



# Mushog Testamento

Margos-Yarowilca-Lauricocha Quechua New Testament



## Contents

SAN MATEO Jesucristupita escribishgan	1
SAN MARCOS Jesucristupita escribishgan	71
SAN LUCAS Jesucristupita escribishgan	113
SAN JUAN Jesucristupita escribishgan	181
HECHOS Apostolcuna rurapacushgan	231
ROMANOS Roma marcacho tag yäracog mayincunaman apóstol Pablo cartata apatsishgan	294
1 CORINTIOS Corinto marcacho tag yäracog mayincunaman apóstol Pablo punta cag cartata apatsishgan	324
2 CORINTIOS Corinto marcacho tag waugui-panicunaman apóstol Pablo guepa cag cartata apatsishgan	353
GÁLATAS Galacia provinciacho tag waugui-panicunaman apóstol Pablo cartata apatsishgan	370
EFESIOS Efeso marcacho tag waugui-panicunaman apóstol Pablo cartata apatsishgan	382
FILIPENSES Filipos marcacho tag waugui-panicunaman apóstol Pablo cartata apatsishgan	392
COLOSENSES Colosas marcacho tag waugui-panicunaman apóstol Pablo cartata apatsishgan	399
1 TESALONICENSES Tesalónica marcacho tag waugui-panicunaman apóstol Pablo punta cag cartata apatsishgan	406
2 TESALONICENSES Tesalónica marcacho tag waugui-panicunaman apóstol Pablo guepa cag cartata apatsishgan	412
1 TIMOTEO Timoteuman apóstol Pablo punta cag cartata apatsishgan	415
2 TIMOTEO Timoteuman apóstol Pablo guepa cag cartata apatsishgan	423
TITO Tituman apóstol Pablo cartata apatsishgan	429
FILEMÓN Filemonman apóstol Pablo cartata apatsishgan	433
HEBREOS	435
SANTIAGO	456
1 PEDRO Apóstol Pedrupa punta cag cartan	464
2 PEDRO Apóstol Pedrupa ishca cag cartan	473
1 JUAN Apóstol Juanpa punta cag cartan	478
2 JUAN Apóstol Juanpa ishca cag cartan	486
3 JUAN Apóstol Juanpa quimsa cag cartan	487
JUDAS Jesucristuta chasquicogcunaman San Judas cartata apatsishgan	488
APOCALIPSIS Apóstol Juanta Tayta Diosnintsi ricatsishgancuna	491



## **Mushog Testamento**

**New Testament in Quechua, Margos-Yarowilca-Lauricocha  
(PE:qvm:Quechua, Margos-Yarowilca-Lauricocha)**

Language: Quechua, Margos-Yarowilca-Lauricocha  
Provided by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

This print-on-demand edition of Scripture is produced and provided at cost by the Digital Bible Society in partnership with the Bible League of Canada, Open Doors International, and other missions and translation agencies. To order additional copies of this or other Bibles, please visit [www.dbs.org](http://www.dbs.org) (USA), [www.bibleleague.ca](http://www.bibleleague.ca) (Canada), and [www.opendoors.org](http://www.opendoors.org) (Europe).

### **Copyright and Permission to Copy**

Copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc. Scripture text used by permission.

PDF, ePub, and MOBI Bible covers and design are copyrighted 2017 by the Digital Bible Society ([www.dbs.org](http://www.dbs.org)).

---

PDF generated on 2017-06-27 from source files dated 2017-06-26.  
f7b56e3b-7bb5-59dc-950d-12f103cae848  
ISBN: 978-1-5313-0555-0

## SAN MATEO

### *Jesucristupita escribishgan*

Mateoga Jesucristupa discipulun car paywanmi purergan yachatsishgancunata mayar y milagro rurashgancunatapis ricar. Jesucristupa discipulun manarag carmi Roma nacionpag impuestuta cobrargan. Mateupita masta musyanayquipag liyinqui San Mateo 9.9-13.

Cay libruta Mateo escribergan Jesucristo salvacog cashganta Israel mayincunata tanyatsinanpagmi. Tsaynogpis Mateo tanyatsergan Jesucristupa wilacuynin pi-may runacunapagpis ali cashgantami (San Mateo 28.19-20).

Cay libruta liyirmi musyantsi Jesucristo yurishganta (1.1-2.23), wilacushganta (5.1-7.29; 13.1-52; 16.13-20.28), lapanpagpis munayniyog cashganta (8.1-9.38), cay patsaman cutimunanpag cashganta (24.1-25.46), cruzcho wanushganta (26.1-27.66) y wanushganpita cawarimushgantapis (28.1-20). Más yachatsicucunapis cay librucho caycanmi.

### **Jesucristupa unay castancuna cashgan**

*(Lucas 3.23-38)*

**1** Jesucristo rey David castapita yuregmi cargan. Davidnami cargan Abrahampa castanpita yureg. Tsaymi Abrahampita galaycur Jesucristupa unay castancuna caycuna cargan:

<sup>2</sup> Abrahampa tsurinmi cargan Isaac.

Isaacpa tsurinmi cargan Jacob.

Jacobpa tsurinmi cargan Judá y waquin waquincunapis.

<sup>3</sup> Judäpa tsurincunami cargan Fareswan Zara.

Paycunapa mamanmi cargan Tamar.

Farespa tsurinmi cargan Esrom.

Esrompa tsurinmi cargan Aram.

<sup>4</sup> Arampa tsurinmi cargan Aminadab.

Aminadabpa tsurinmi cargan Naasón.

Naasonpa tsurinmi cargan Salmón.

<sup>5</sup> Salmonpa tsurinmi cargan Booz.

Boozpa mamanmi cargan Rahab.

Boozpa tsurinmi cargan Obed.

Obedpa mamanmi cargan Rut.

Obedpa tsurinmi cargan Isaí.

<sup>6</sup> Isaípa tsurinmi cargan rey David.

Rey Davidpa tsurinmi cargan Salomón.

Salomón yurergan Uriaspaviüdanchömi.

<sup>7</sup> Salomonpa tsurinmi cargan Roboam.

Roboampa tsurinmi cargan Abías.

Abiaspa tsurinmi cargan Asa.

<sup>8</sup> Asapa tsurinmi cargan Josafat.

Josafatpa tsurinmi cargan Joram.

Jorampa tsurinmi cargan Uzías.

<sup>9</sup> Uziaspa tsurinmi cargan Jotam.

Jotampa tsurinmi cargan Acaz.

Acazpa tsurinmi cargan Ezequías.

<sup>10</sup> Ezequiaspa tsurinmi cargan Manasés.

Manasespa tsurinmi cargan Amón.

Amonpa tsurinmi cargan Josías.

<sup>11</sup> Josiaspa tsurinmi cargan Jeconías y waquin waquincunapis.

Jeconías cawanan witsanmi Israel runacunata Babilonia soldädúcuna prësu tsarircur apargan Babilonia nacionman.

<sup>12</sup> Tsaychönami Jeconiaspa tsurin Salatiel yurergan.

Salatielpa tsurinmi cargan Zorobabel.

<sup>13</sup> Zorobabelpa tsurinmi cargan Abiud.

Abiudpa tsurinmi cargan Eliaquim.

Eliaquimpa tsurinmi cargan Azor.

<sup>14</sup> Azorpa tsurinmi cargan Sadoc.

Sadocpa tsurinmi cargan Aquim.

Aquimpa tsurinmi cargan Eliud.

<sup>15</sup> Eliudpa tsurinmi cargan Eleazar.

Eleazarpa tsurinmi cargan Matán.

Matanpa tsurinmi cargan Jacob.

<sup>16</sup> Jacobpa tsurinmi cargan Mariapa runan José.

Mariapa wawanmi cargan Jesús. Paymi cargan Tayta Dios cachamushgan salvamagnintsi.

<sup>17</sup> Tsauraga Abraham cawashgan witsanpita hasta David yurishganyag chunca chuscú (14) generación cargan.\* Tsaynoglami David cawashgan witsanpita Israel runacunata Babiloniaman apashgan witsanyag chunca chuscú (14) generación cargan. Tsaynoglami Babiloniaman apashgan witsanpita hasta Jesucristo yurishganyag chunca chuscú (14) generación cargan.

### Jesucristo yurishgan

(Lucas 2.1-7)

<sup>18</sup> Jesucristo caynogmi yureran. Mariawan tänanpag José parlacushga caycarpis paywan manami punorganragtsu. Tsaynog caycaptinpis María gueshyag ricacorgan Santu Espiritupa munayninwanmi. <sup>19</sup> Gueshyag ricacuptinpis Josëga ali runa car manami munargantsu runacuna Mariata jamurpänanta. Tsaymi mana quejacuylapa cachariyta yarpargan. <sup>20</sup> Cacharinanpag yarpachacuycaptinmi Tayta Diosnintsipa angilnin Josëta sueñuynincho caynog nergan: “Rey Davidpa castan José, Mariaga manami pi runawanpis punushgatsu gueshyag ricacunanpag, sinöga Santu Espiritupa munayninwanmi gueshyag ricacushga. Tsaynog caycaptenga mana rabiacylapa warmiquipag Mariata shuntacuy. <sup>21</sup> Olgu wamratami María wachanga. Runacuna jutsa rurashgancunata perdonar salvananpag

captinmi tsay wamrapa jutin canga Jesús.”† Tsaynog nirmi Josëta sueñuynincho ángil parlapargan.

<sup>22</sup> Jesús yurinanpagmi Tayta Diosnintsipa profëtan caynog nir escribergan:

<sup>23</sup> “Juc doncëlla jipashmi gueshyag ricacur olgu wamrata wachanga.

Tsay wamrapagmi nipäconga ‘Emanuel’ cashganta.”<sup>a</sup>

(Emanuel ninanga caycan “Tayta Diosnintsi nogatsiwanmi caycan” ninanmi.)

<sup>24</sup> Tsaynog niptinmi José punuycashganpita riccharcamur Tayta Diosnintsipa angilnin nishgannogla Mariata shuntacorgan warminpag.

<sup>25</sup> Itsanga Mariawan taycarpis paywan manami punorganragtsu hasta wawan yurinyag. Wawan yuriptinnami jutinta José churapargan Jesús jutin cananpag.

### Estrellacunata estudiag runacuna Jesucristuta adoranapag Belenman chayashgan

**2** Israel nacioncho Herodes rey caycaptinmi Judea provinciacho caycag Belén marcacho Jesús yureran. Yuriy-cuptinmi inti jegamunan cag lädupita estrella estudiag runacuna Jerusalemman chayaycur caynog tapucorgan: <sup>2</sup> “¿Maychötag Israel runacunapa mandagnin rey cananpag yureg iti caycan? Inti jegamunan lädupa estrellan jegamogtami ricapäcushcä. Tsaymi payta adorag shapäcamushcä.”

<sup>3</sup> Rey cananpag wamra yurishganta mayaycurmi rey Herodes pasaypa rabiar yarpachacorgan imanogpapis

\*1:17 Juc generacionga runa yurishganpita hasta tsurin yurishganyagmi caycan. Tsaypita más juc generacionna caycan tsay tsurinpa tsurin yurishganyag. Tsaymi juc generacion caycan papänin yurishganpita hasta tsurin yurishganyag, ayca watayog captinpis.

†1:21 “Jesús” ninanga “Runacunata salvar” ninanmi.

<sup>a</sup>1:23 Isaías 7.14

tsay wamrata wanutsinanpag. Tsaymi Jerusalencho tag runacuna pasaypa mantsacorgan caynog yarpashpan: “Cananga çimatarag ruranga Herodes?”

<sup>4</sup> Rey Herodisga mandag çuracunata y Moisés escribishganta yachatsægçunata gayaycatsir taporgan caynog nir: “çMayçhötäg Tayta Dios cachamunanpag cag Cristo yurinanpag caycan?”

<sup>5</sup> Tsaynog tapuptinmi paycuna nipäcorgan: “Judea provinciacho caycag Belén marcacho yurinanpagmi escribi-raycan, tayta. Tsaycho yurinanpagmi Tayta Diosnintsipa profëtan escribergan caynog nir:

<sup>6</sup> Belenchömi Israel runacunapa mandagnin rey yurengapag.

Tsaychömi yurenga Judea provinciacho jatusag marcacunapita tacshala caserío captinpis.”<sup>b</sup>

<sup>7</sup> Tsayta mayaycurmi Herodes pacaylapa gayatsërgan estrella estudiagçunata. Paycuna chayaycuptinmi taporgan tsay estrellata imaypitana ricapäçushgantapis. <sup>8</sup> Imaypita-patsa ricashgantapis wilaptinmi Herodes caynog nergan: “Belenman aywaycur tsay wamrata ashipäcamuy. Tariycorga wilapäcamanqui nogapis adorag aywanäpag.”

<sup>9</sup> Tsaynog niptinmi estrella estudiag runacuna aywapäcorgan. Aywarcaycaptinna tsay ricashgan estrellapis paycunapa naupagninta aywargan hasta wamra caycashgan cag wayiman chayananyag. Chayaycuptinna tsay pushag estrella ichicuyçorgan wayi direccionnin ciëlucho. <sup>10</sup> Tsaycho ichicuyçogta ricarmi estrella estudiagçuna pasaypa cushicärergan. <sup>11</sup> Tsaymi tsay wayiman yaycushpanna taripäcorgan Jesusta y maman Mariatapis. Jesusta ricaycurmi naupanman gongurpacuyçushpan

payta adorapäcorgan. Nircurnami apashgan öruta, inciensuta y mirra nishgan perfümitapis regalayçorgan. <sup>12</sup> Cuticunanpag caycaptinnami paycunata Tayta Diosnintsi sueñuyincho revelargan Herodes cagman manana cutipäcunanpag. Tsaynog revelaptinmi juc lädu caminupana marcanman cuticärergan.

### **Egipto nacionman ñiñu Jesusta José gueshpitsishgan**

<sup>13</sup> Estrella estudiag runacuna marcanman cuticuptinnami Josëta sueñuyincho Tayta Diosnintsipa angilnin revelargan caynog nir: “Rey Herodismi ñiñu Jesusta wanutsinanpag ashitsenga. Mana wanutsinanpag mamantinta Jesusta Egipto nacionman gueshpitsiy. Tsaychöna tanqui cutimunayquipag wilanäyag.”

<sup>14</sup> Tsaynog niptinmi Josëga riccharcamur jinan höra patsa manarag waraptin mamantinta Jesusta apacurcur Egíptupa aywacorgan. <sup>15</sup> Tsaychömi paycuna targan hasta Herodes wanunanyag. Tsaynog cananpag captinmi Tayta Diosnintsi tantyatsergan wilacognin profëtata caynog nir escribinanpag: “Wamrä captinmi Egíptupita gayamushcä.”<sup>c</sup>

### **Belencho wamracunata wanutsishgan**

<sup>16</sup> Estrellata estudiag runacuna Jesús maycho cashgantapis wilag mana cutiycuptinmi rey Herodisga fiyupa rabiacorgan. Tsaymi Jesusta wanutsiyta munar soldäuncunata cachargan Belén marcacho y naupan estanciacunachöpis olgu wamracunata wanutsinanpag. Estrellata estudiag runacuna imaypita-patsa estrellata ricashganta wilapashga captinmi Herodes tantyacorgan Jesús juc o ishçay watayogna cashganta. Tsaymi

<sup>b</sup>2:6 Miqueas 5.2; 2 Samuel 5.2   <sup>c</sup>2:15 Oseas 11.1

wamracunata wanutsergan tsayrag yurishga caycagcunapita ishca y watayogyag. <sup>17</sup> Tsaynog pasaptinmi Tayta Diosnintsipa unay profëtan Jeremías escribishgannog cumpleran. Paymi escribergan caynog nir:

<sup>18</sup> “Ramá nishgan marcachömi pï-maypis fiyupa laquicushpan wagarcaycan.

Wawancuna wanuyauptinmi shogaptinpis mana chawaypa Raquel wagaycan.”<sup>d</sup>

### Egiptupita ññu Jesusta cutitsimushgan

<sup>19</sup> Egiptucho José caycaptinmi Herodes wanorgan. Tsaymi sueñuynincho Tayta Diosnintsipa angilnin Josëta caynog nergan: <sup>20</sup> “Mamantinta Jesusta apacurcur Israelmanna cuticuy. Jesusta wanutsiyta munagcuna wanushganami caycan.”

<sup>21</sup> Ángil tsaynog niptinmi jinan hõra Josëga Israelman cuticorgan mamantinta wamrata apacurcur.

<sup>22</sup> Cutiycarnami José musyorgan Judea provinciacho rey Herodispa truncan tsurin Arquelao mandag caycashganta. Tsayta musyarmi José mantsacorgan Judeaman cutiyta. Tsaynog mantsauptinmi sueñuynincho Tayta Diosnintsipa nergan Judeaman aywananpa trucanga Galilea provinciamanna aywacunanpag.

<sup>23</sup> Galilea provinciaman chayarnami Nazaret marcaman aywargan tsaycho tänanpag. Tsaycho tänanpag cashganpitami Tayta Diosnintsipa profëtancuna escribergan caynog nir: “Runacuna nenga Nazaret runa cashgantami.”

### Juan Bautista wilacushgan

(*Marcos 1.1-8; Lucas 3.1-9, 15-17; Juan 1.19-28*)

**3** Jesús wilacuyta manarag galayauptinmi Juan Bautista Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacuyta galaycorgan. Judea provinciacho caycag chunyangcunapa puriptinmi runacuna tsayman aywargan wilacushganta mayananpag. <sup>2</sup> Chayauptinmi pay wilapargan caynog nir: “Tayta Diosnintsipa maquincho ali cawanapag cag tiempo chämushganami. Tsaynog captenga jutsa ruraycunata cacharir Tayta Diosnintsipa munashgannogna cawapäcuy.”

<sup>3</sup> Juan Bautista manarag yuriptinmi Tayta Diosnintsipa profëtan Isaías paypita escribergan caynog nir:

“Chunyang jircachömi juc runa fuertipa wilaconga caynog nir:

‘Mandag runa shamuptin chasquicunayquipag caminuta pitsar camaricushgayquinog jutsa ruraycunata cacharir camaricäriy Tayta Diosnintsipa shamuptin chasquicäriyquipag.’”<sup>e</sup>

<sup>4</sup> Juan Bautistapa röpan cargan camëllupa milwalanpita awashgami. Wachcunpis cargan camëllo garapita rurashgami.<sup>‡</sup> Chucluscunata y tinyaypa mishquinta micularmi pay purergan.

<sup>5</sup> Wilacur puriycashganta mayarmi Jerusalenpita y Judea provinciacho cag may-tsay marcacunapitapis atscarunacuna Juan cashgan cagman aywargan wilacushganta mayananpag.

<sup>6</sup> Juan wilacushganta chasquicurmi tsay runacuna tantyacärergeran jutsayog cashganta. Tsaymi Tayta Diosta perdonta manauptin Jordán mayucho paycunata Juan bautizargan.

<sup>‡</sup>3:4 Tayta Diosnintsipa profëtan Eliaspis tsaynog röpata jaticorgan (2 Reyes 1.8).

<sup>d</sup>2:18 Jeremías 31.15    <sup>e</sup>3:3 Isaías 40.3

<sup>7</sup>Tsayman atsca fariseo y saduceo runacuna bautizacunapag shamogta ricarmi Juan Bautista caynog nergan: “¡Culebra casta runacuna! ¿Imanirtag gamcuna yarparcaycanqui jutsayog captiquipis Tayta Diosnintsi infiernuman mana gaycushunayquipag cashganta? <sup>8</sup>Tayta Diosnintsi infiernuman mana gaycushunayquipäga jutsa ruraycunata cacharir pay munashgannogna cawapäcuy. <sup>9</sup>Ama yarpapäcuytsu Abrahampa castan cashgalayquipita Tayta Diosnintsi salvashunayquipag cashganta. Tayta Dios munarga cay rumicunatapis Abrahampa castanman ticratsinmanmi.

<sup>10</sup>“Mana ali wayog yöracunata sapipita muturir ninaman gaycushgantsinogmi Tayta Diosnintsega jutsa ruragcunata infiernuman gaycunapag listuna caycan. <sup>11</sup>Nogaga yaculawanmi gamcunata bautizä jutsa rurayta cacharir Tayta Dios munashgannog cawapäcunayquipag. Tayta Diosnintsi cachamushgan Cristumi itsanga munayniyog caycan Santu Espirituwan y ninawanpis bautizashunayquipag. Nogaga manami paynog munayniyogtsu caycä. <sup>12</sup>Payga jurquëtan aptashgami caycan trīguta wayrananpag. Nircurmi trīgu cagta churanga wayinman. Y punshantana gayconga imaypis mana upeg ninaman tsaycho rupanapag.”

### **Jesucristuta Juan Bautista bautizashgan**

(*Marcos 1.9-11; Lucas 3.21-22*)

<sup>13</sup>Jesuspis Galilea provinciapitami aywargan Jordán mayuman bautizacunapag. <sup>14</sup>Tsayman chayaptinmi paytaga Juan bautizayta mana munargantsu caynog nishpan: “Tayta Diosnintsi cachamushgan Cristo caycaptiquega ¿imanogpatag gamta bautizä-

man? Bautizanäpa trucanga nogatachari bautizaycalämanquimanga.”

<sup>15</sup>Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Imanog captinpis bautizaycalämay. Bautizamänayquitami Tayta Diosnintsi munan.”

Tsaynog niptinmi Juan bautizargan. <sup>16</sup>Yacupita sharcurcurmi Jesús ricargan jana patsa quichacarcuptin Santu Espiritu palomanog payman uraycämogta. <sup>17</sup>Tsaymi ciëlupita mayacämorgan Tayta Dios caynog nimushgan: “Payga cuyay tsurëmi. Noga munashgänog lapanta cumpliptinmi cushishga caycä.”

### **Jesucristuta jutsaman tunitsiyta Satanás munashgan**

(*Marcos 1.12-13; Lucas 4.1-13*)

**4** Tsaypitanami Jesusta Santu Espiritu pushargan chunyang jircaman Satanás jutsata ruratsiyta camananpag. <sup>2</sup>Tsaychömi chuscu chunca (40) junag y chuscu chunca pagas ayunashpan Tayta Diosta Jesús manacorgan. Tsaypitanami Jesusta wanuyparag micanay tsaricuyorgan. <sup>3</sup>Tsaynog micanaycaptinmi Satanás yuripaycur caynog nergan: “Diospa tsurin caycarga micunayquipag cay rumicunata tantaman ticratsiy, ari.”

<sup>4</sup>Tsaynog niptin Jesús caynog nergan: “Tayta Diospa palabrancho caynogmi niycan:

‘Manami micuyta miculartsu runacuna cawan,  
sinöga Tayta Dios nishgancunata cäsucushpanpis cawanmi.’”<sup>f</sup>

<sup>5</sup>Tsaypitanami elagpita Jesusta Satanás ricacatsergan Jerusalén templo janancho. <sup>6</sup>Tsaychönami payta caynog nergan: “Diospa tsurin carga caypita pampaman tuniy. Diospa palabranchoäga caynogmi escribiraycan:

<sup>f</sup>4:4 Deuteronomio 8.3

‘Angilnincunatami Tayta Dios cachamonga maycho captiquipis cuidashunayquipag.

Paycunami tsarishunqui pampaman tuintiqui ni chaquilayquitapis rumicunaman mana tacacunayquipag.”<sup>8</sup>

<sup>7</sup>Niptinmi Jesús nergan: “Tayta Diospa palabanchöga caynogmi niycan:

‘Tayta Diosta ama obligaytsu quiquiqui munashgayquita ruratsinayquipag.”<sup>h</sup>

<sup>8</sup>Tsaypitanami altunnin jirca puntacho Jesusta Satanás elagpitaricacätsergan. Tsaypitanami ricatsergan may-tsay nacioncunata y tsay nacioncunacho cag riquézacunatapis.

<sup>9</sup>Nircurmi nergan: “Gongurpaycur nogata adoramaptiquega cay ricashgayqui nacioncunata y tsaycho cag riquézacunatami goycushayqui.”

<sup>10</sup>Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “¡Witicuy, Satanás! Tayta Diospa palabanchöga caynogmi escribiraycan: ‘Tayta Dioslatami adoranqui y pay japalantami sirvinqui.”<sup>i</sup>

<sup>11</sup>Tsaynog niptinmi Satanás aywacorgan. Tsaypitami angilcunapis tsayman chayargan Jesusta yanapananpag.

### **Galileacho Jesucristo wilacuyta galaycushgan**

(*Marcos 1.14-15; Lucas 4.14-15*)

<sup>12</sup>Juan Bautista carcilcho wichgaraycaptinnami Galilea provinciacho caycag Nazaret marcaman Jesús cuticorgan. <sup>13</sup>Tsaypitanami Nazaret marcacho tänanpa trucanga Capernaum marcama aywargan tsaycho tänanpag. Tsay marcaga corgan Galilea lagüna cuchunchömi, Zabulonpa y Neftalipa castan runacuna tashgan

cagcho. <sup>14</sup>Jesús tsaycho tänanpag captinmi Tayta Diosnintsipa profëtan Isaías caynog escribergan:

<sup>15</sup>“Galilea lagünapa naupancunacho tag mana Israel runacuna,

Jordán mayupa wac tsimpancho tag runacuna,

y Zabulonpa y Neftalipa castan runacunapis,

lapayqui mayapämamay.

<sup>16</sup>Tsacäpacushganog jutsa ruraycho cawag runacunami Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayapäcushga.

Tayta Dios nishganta mana cäsucocunapagmi inti atsicuyashganog Tayta Diosnintsipa wilacuynin chayashga.”<sup>j</sup>

<sup>17</sup>Isaías escribishganog Capernaumcho tashpanmi Jesús wilacuyta galaycorgan caynog nir: “Tayta Diosnintsipa maquincho ali cawanapag cag tiempo chämushganami. Tsaynog captenga jutsa ruraycunata cacharir Tayta Diosnintsi munashgannogna cawapäcuy.”

### **Discípulun cananpag chuscu runacunata Jesucristo gayashgan**

(*Marcos 1.16-20; Lucas 5.1-11*)

<sup>18</sup>Tsaypita Galilea lagüna cuchunpa aywaycashganchömi Jesús ricargan ishca y runacuna redninta yacuman mashtarcaycagta. Paycunami

corgan Simón y wauguin Andrés. Simonpa jucag jutinmi corgan Pedro.

<sup>19</sup>Paycunatami Jesús caynog nergan: “Discípulö canayquipag nogawan aywashun. Gamcunata yachatsishayqui pescäduta tsarinayquipa trucanga runacunatana Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilapänayquipag.”

<sup>8</sup>4:6 Salmo 91.11-12    <sup>h</sup>4:7 Deuteronomio 6.16    <sup>i</sup>4:10 Deuteronomio 6.16  
<sup>j</sup>4:16 Isaías 9.1-2

<sup>20</sup> Tsaynog niptinmi redninta cachariycushpan jucla Jesuswan aywapäcorgan.

<sup>21</sup> Tsaypita más wac lädupa aywarcaycashganchönami ricargan Santiaguta y Juanta. Paycunaga taytan Zebedeuwanmi büquincho rednincunata altsarcaycargan. Paycunatapis discipulun cananpagmi Jesús gayargan. <sup>22</sup> Gayaptinmi paycunapis jucla Jesuswan aywapäcorgan taytanta büquicho cachaycur.

**Atsca runacunata  
Jesucristo aliyätsishgan**

*(Lucas 6.17-19)*

<sup>23</sup> Tsaypitanami marcan marcan intëru Galilea provinciapa Jesús purergan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta sinagogacunacho yachatsishpan. Tsaynogpis tucuy-nirag gueshyawan gueshyagcunata aliyätsergan. <sup>24</sup> Siria nación marcacunachöpis gueshyagcunata Jesús aliyätsishgan musyacargan. Tsaymi paycunapis Jesús cagman apapäcorgan tucuy-nirag gueshyawan gueshyagcunata, demonio nacatsishgan runacunata, wanuy gueshyawan nacagcunata y paraliticucunatapis. Tsay gueshyagcunata lapantami Jesús aliyätsergan.

<sup>25</sup> Tsaytsica runacunami Jesusta gatirpargan Galilea marcacunapita, Decápolis marcacunapita, Jerusalenpita, Judea marcacunapita y Jordán mayu wac tsimpuncunapitapis.

**Cushishga cawanantsipag  
Jesucristo yachatsishgan**

*(Lucas 6.20-23)*

**5**<sup>1-2</sup> Tsaypita juc junagnami atsca runacunata ricar lömaman Jesús discipuluncunawan witsargan tsaycho

yachatsinanpag. Tsaycho jamaycurmi Jesús yachatsergan caynog nir:<sup>f</sup>

<sup>3</sup> “Cushishgami cawanga Tayta Diosla-man imaypis yäracur cawag runacunaga. Paycunatami Tayta Diosnintsi naupanman pushangapag.

<sup>4</sup> “Cushishgami cawanga laquicogcunaga. Paycunatami Tayta Diosnintsi tanyatsenga mana laquicunapag.

<sup>5</sup> “Cushishgami cawanga mana yachag-tucuy-pa runa mayinwan ali cawagcunaga. Paycunami mushog patsata Tayta Diosnintsipita herenciaata chasquengapag.

<sup>6</sup> “Cushishgami cawanga micanaypanograg y yacunaypanograg Tayta Diosnintsi munashgannog cawayta Diosnintsi imaypis yanapangapag.

<sup>7</sup> “Cushishgami cawanga runa mayinta cuyapagcunaga. Paycunatami Tayta Diosnintsi cuyapangapag.

<sup>8</sup> “Cushishgami cawanga jutsata mana ruraypa Tayta Dios munashgannog cawagcunaga. Paycunami Tayta Diosnintsipa naupanman chayangapag.

<sup>9</sup> “Cushishgami cawanga runa mayinta amistadsegcunaga. Paycunatami Tayta Diosnintsi: ‘Wamrämi canqui’ nengapag.

<sup>10</sup> “Cushishgami cawanga Tayta Diosnintsi munashgannog cawashganpita chiquishga cagcunaga. Paycunatami Tayta Diosnintsi naupanman pushangapag.

<sup>11</sup> “Nogata chasquicamashgayquipita runacuna ashlishuptiqui, chiquishuptiqui y imaycatapis jitapäshuptiqui ama laquicäriytsu. <sup>12</sup> Tsaynog nacashgayquipitami Tayta Diosnintsi premiuta gloriacho camaripäshunquipag. Gamcunatanogmi Tayta Diosnintsipa unay profëtancunatapis

---

<sup>f</sup>5:1-2 Runacunata lömacho Jesucristo yachatsishgan escribiraycan San Mateo capítulo 5-pita hasta capítulo 7 ushananyagmi.

nacatsipäcorgan. Tsaynog caycaptenga imanog nacarpis cushicäriy.

### **Cachinog y atsquinog canantsipag Jesucristo yachatsishgan**

(*Marcos 9.50; Lucas 14.34-35*)

<sup>13</sup>“Gamcuna cay patsacho cachinogmi carcaycanqui. Cachi tsulur rumilan quëdaptin manami imapagpis välintsu. Tsay mana välegta jitariptin pi-maypis jarucunmi.

<sup>14</sup>“Tsaynogpis atsquinogmi cay patsacho carcaycanqui. Tsaynog caycaptenga alayrinnincho marca cashgannog gamcunapis runacuna ricacushunayquipag shumag cawapäcuy.

<sup>15</sup>Manami pipis atsquita ratatsintsu cajun rurinman pacananpag, ni cawitu rurinman pacananpäga. Tsaypa trucanga alayrinninmanmi churan wayicho lapanta atsicypänanpag.

<sup>16</sup>Runacuna tsacaypa ricananpag atsqi rataraycashgannog gamcunapis runacuna ricacushunayquipag Tayta Dios munashgannog cawapäcuy. Tsaynog cawashgayquita ricacurmi paycunapis tantacongä Tayta Diosnintsi munashgannogna cawanapanpag.

### **Moisés y profëtacuna escribishgannogla lapanpis pasanapag Jesucristo nishgan**

<sup>17</sup>“Ama yarpapäcuytsu Moisés escribishgan leycunata y profëtacuna escribishgancunata manacagman churanäpag shamushgäta. Tsaypa trucanga shamushcä tsay escribiraycashganta runacuna imanogpa cumplinanpag cashganta yachatsinäpagmi. <sup>18</sup>Jana patsa y cay patsa manarag ushacaptinmi Moisés y Tayta Diospa waquin profëtacuna escribishgancunapis lapan cumplengapag. <sup>19</sup>Tsaynog caycaptenga

pipis tsay escribishgancunata mana cäsucur y waquin runatapis mana cäsucunanpag yachatserga Tayta Diospa naupancho manacagman churashgami canga. Tsay escribishgancunata cäsucur y waquin runatapis cäsucunanpag yachatsirmi itsanga Tayta Diospa naupancho aliman churashga canga. <sup>20</sup>Tsaynog caycaptenga Tayta Diosnintsi palabran nishgannog cawapäcuy. Fariseo runacunanog y Moisés escribishgan leycunata yachatseg runacunanog janan shongula cumpleg-tucorga gamcunapis manami Tayta Diosnintsi naupanman imaypis chayanquipagtsu.

### **Runa mayintsiwan ali cawanantsipag Jesucristo yachatsishgan**

<sup>21</sup>“Gamcuna musyanquimi Moisés escribishgancho caynog nishganta: ‘Runa mayiquita ama wanutsinquitsu. Runa mayinta wanutseg cäga juzgashgami cangapag.’<sup>k</sup>

<sup>22</sup>Tsaynog niptinpis noga caynogmi në: Manami runa mayinta wanutseg caglatatsu Tayta Diosnintsi juzganga, sinöga runa mayinta rabiapag cagtapis, runa mayinta ashleg cagtapis y runa mayinta manacagman churag cagtapis Tayta Diosnintsi juzgar infiernumanmi gaycongapag.

<sup>23-24</sup>“Tsaynog caycaptenga Tayta Diosnintsi ofrendata altarman aparpi runa mayiquiwan jagayätsinacushga cashgayquita yarpar ofrendayquita tsaycho cachaycur aywanqui jagayätsinacushgayquiwan amistanayquipag. Nircurrag ofrendata Tayta Diosnintsi entreganqui.

<sup>25</sup>“Tsaynogpis jaganta mana pägaptiqui quejashuptiquega autoridäman manarag chayar arreglapäcuy. Mana arreglaptiquega

<sup>k</sup>5:21 Éxodo 20.13; Deuteronomio 5.17

juezmanmi apatsishunquipag. Jueznami wardiacunawan carcilman wighgatsishunquipag.<sup>26</sup> Tsaypitaga manami yargunquipagtsu lapan jagan cashgayquita manarag pägarga.

### **Adulterio jutsata mana ruranantsipag Jesucristo yachatsishgan**

<sup>27</sup>“Gamcuna musyanquimi Moisés escribishgancho caynog nishganta: ‘Adulterio jutsata ama ruranquitsu.’<sup>1</sup>

<sup>28</sup> Tsaynog niptinpis noga caynogmi në: Yarpaynilayquichöpis juc warmita munaparga maynami adulterio jutsata ruragnog caycanqui.

<sup>29</sup>“Tsaynog captenga warmita ricar munaparga nawiquita jorgurir jitariycuy, derëcha cag nawiqui captinpis. Infiernuman gaycushga canayquipa trucanga más alimi canman wisculapis gloriaman chayaptiqui.<sup>30</sup> Tsaynogla muna-pashgayqui warmita yataparga maqui-quita cutsurir jitariycuy, derëcha cag maqui qui captinpis. Infiernuman gay-cushga canayquipa trucanga más alimi canman juc maqui yoglapis gloriaman chayaptiqui.

### **Majantsipita mana raquicänantsipag Jesucristo yachatsishgan**

*(Mateo 19.9; Marcos 10.11-12; Lucas 16.18)*

<sup>31</sup>“Gamcuna musyanquimi Moisés escribishgan leycunacho caynog nishganta:

‘Pipis warminwan raquicar imarga papilta firmapätsun raquicashgan musyacänanpag.’<sup>m</sup>

<sup>32</sup> Tsaynog niptinpis noga caynogmi në: Pipis warminpita ama raquicätsuntsu.

Mana jarucuycaptinpis raquicarga jutsayogmi caycan warmin juc runawan tar adulterio jutsata rurananpag. Tsaynoglami raquicashga warmiwan tag runapis adulterio jutsata ruraycan.

### **Mana juranantsipag Jesucristo yachatsishgan**

<sup>33</sup>“Tsaynogpis gamcuna musyanquimi Moisés escribishgan leycunacho caynog nishganta:

‘Imatapis ruranayquipag jurash-payquega mana gongaylapa cumplinqui.’<sup>n</sup>

<sup>34-35</sup> Tsaynog niptinpis noga caynogmi në: Imaypis ama juraytsu ‘Por Dios’ nirpis, ni ‘Por la tierra’ nirpis ni ‘Por ciëlo’ nirpis ni ‘Por Jerusalén’ nirpis. Cay patsaga Tayta Diosnintsipa chaquin jaruräcunanmi caycan. Ciëloga Tayta Diosnintsipa trönnunmi caycan. Jerusalenga Tayta Dios acrashgan marcami caycan. Tsaymi ‘Por la tierra’ o ‘Por ciëlo’ o ‘Por Jerusalén’ nir jurashpayquega Tayta Diospa jutinta lutala jogaregnog caycanqui.

<sup>36</sup> Waquincunanami: ‘Por mi cabëza’<sup>§</sup> nishpan jurapäcun. Ni tsaynogpis ama jurapäcuytsu. Tayta Diosnilantsimi munayniyog caycan agtsayquita yanaman y yoragman tigratsinanpagpis. Tsaymi ‘Por mi cabëza’ nir jurarpis Tayta Diospa jutinta lutala jogaregnog caycanqui. <sup>37</sup> Juranayquipa trucanga aunerga auninqui, mana aunerga ama auninquitsu. Jurayparag auniparga jutsatami ruraycanqui.

§5:36 Unay Israel runacuna: “Por mi cabëza” nir jurashganga cargan nogantsi: “Por mi vïda” nir jurashgantsinogmi.

<sup>1</sup>5:27 Éxodo 20.14; Deuteronomio 5.18

<sup>m</sup>5:31 Deuteronomio 24.1

<sup>n</sup>5:33 Números 30.2

**Chiquimaptintsipis  
mana rabiapänantsipag  
Jesucristo yachatsishgan**

(Lucas 6.29-30)

<sup>38</sup> “Musyanquimi Moisés escribishgan leycunacho caynog nishganta:

‘Nawinta jorguptenga quiquinpa nawintapis jorgutsun.

Quirunta jorguptenga quiquinpa quiruntapis jorgutsun.<sup>70</sup>

<sup>39</sup> Tsaynog niptinpis noga caynogmi në: Chiquishuptiquipis ama nanaparaytsu. Lagyashuptiquipis jucag cärayquita camapanqui.

<sup>40</sup> Pipis demandashushpayqui chompayquita guechushuptiquega punchuyquitapis apacunanpag cachaparinqui.

<sup>41</sup> Guepinta pulan lëwayag apapänayquipag obligashuptiquega juc lëwayagpis apapanqui. <sup>42</sup> Imatapis ‘Goycalämay’ nir manacushuptiquega goycunqui. Tsaynogla imatapis ‘Manaycalämay’ nir manacushuptiquega manaycunqui.

**Chiquimagnintsita cuyanantsipag  
Jesucristo yachatsishgan**

(Lucas 6.27-28, 32-36)

<sup>43</sup> “Tsaynogpis musyanquimi runacuna caynog nishganta: ‘Cuyanacushgayquiwanga cuyanacunqui. Chiquishogniquitaga chiquinqui.’<sup>p</sup>

<sup>44</sup> Tsaynog nipäcuptinpis noga caynogmi në: Chiquishogniquicunata cuyanqui. Contrayqui ali cawanapagpis Tayta Diosnintsita manacunqui.

<sup>45</sup> Tayta Diosnintsega ali runacunapag y mana ali runacunapagpis intita jegatsimunmi. Tsaynogلامي ali runacunapag y mana ali runacunapagpis tamyatsimun. Tayta Diosnintsi cuyapäcog cashgannog gamcunapis cuyapäcog carga paypa wamranmi car-

caycanqui. <sup>46</sup> Cuyanacushgalayquiwan cuyanacorga ama yarpapäcuytsu ali runa cashgayquita. Impuesto cobrag runacunapis cuyanacushgalanwanga cuyanacärinmi. <sup>47</sup> Quiruyqui tincushgalanwan ali cawarga ama yarpapäcuytsu ali runa cashgayquita. Jutsasapa runacunapis tsaynoglaga cawapäcunmi. <sup>48</sup> Tsaynog caycaptenga Tayta Diosnintsi cuyapäcog cashgannog gamcunapis cuyapäcog capäcuy.

**Pitapis mana wilapaylapa  
wactsacunata yanapanantsipag  
Jesucristo yachatsishgan**

**6** “Runa mayiquita yanaparga alabashga canalayquipäga ama yarpapäcuytsu. Tsaynog captiquega Tayta Diosnintsi manami ima premiutapis goshunquipagtsu.

<sup>2</sup> “Wactsacunata yanapashpayquega tsay yanapashgayquita ama sumätsiytsu waquin runacunanöga. Paycunaga pilatapis yanapaycorga pï-maypis musyapäcunanpagmi cornätata tucashpan sinagogacunacho y cällicunachöpis wilacärin. Tsaynog cashganpitami runacuna alabashgalanna premiun canga.

<sup>3</sup> Wactsacunata yanapashpayquega ama pitapis wilapanquitsu. <sup>4</sup> Pitapis mana wilapaypa wactsacunata yanapaptiquega Tayta Diosnintsimi premiuta goshunquipag.

**Tayta Diosta manacunantsipag  
Jesucristo yachatsishgan**

(Lucas 11.2-4)

<sup>5</sup> “Runacuna ricanalanpagmi waquin runacunaga yachag-tucushpan may höra Tayta Diosta manacärin sinagogacunacho y cälli esquinacunachöpis. Gamcunaga ama paycunanog capäcuytsu. Paycunapäga

runacuna alabashgalannami premiun canga. <sup>6</sup>Gamcunaga Tayta Diosta manacur pipis mana ricashunayquipag wayiquiman yaucuycur Tayta Diosta manacäriy. Tayta Diosla mayashunayquipag manacuptiquega paymi premiuta goshunquipag.

<sup>7-8</sup>“Waqin runacuna Tayta Diosta manacorga yaparir yaparir tsay palabralawanmi manacärin. Tsaynog manacärin tsaynogparag Tayta Diosnintsi mayananpag cashganta yarpari. Gamcunaga ama tsaynog manacäriytsu. Manarag manacuptiquipis Tayta Diosnintsega imata nistaycashgayquitapis maynami musyaycan. <sup>9</sup>Gamcunaga Tayta Diosta caynog manacärinqui:

Gloriacho caycag Tayta Dios,  
pi-maytapis tanyaycatsilay  
respitaycushunayquipag.

<sup>10</sup>Lapan runacuna gam munashgayquinog cawayculätsun.

Gloriacho munashgayquita rurapäcushgannog cay patsachöpis munashgayquita ruracayculätsun.

<sup>11</sup>Micunäpag micuynë ama pishiyculätsuntsu, Tayta.

<sup>12</sup>Chiquimagnëcunata noga perdonashgänog jutsa rurashgäcunatapis perdonaycalämay.

<sup>13</sup>Jutsaman Satanás tunitsimayta munaptinpis tsapaycalämay, Tayta.

Tsaynogpis yanapaycalämay jutsata mana ruraypa imaypis cawanäpag.

[Lapanpagpis munayniyog captiquimi gampa maquiquicho imaycapis caycan, Tayta.

Tsaymi imayyagpis alabashgacanquipag.] Amén.

<sup>14</sup>“Runa mayiquita perdonaptiquega Tayta Diosnintsi gamcunatapis perdonashunquipagmi.

<sup>15</sup>Runa mayiquita mana perdonaptiquega Tayta Diosnintsi manami gamcunatapis jutsa rurashgayquita perdonashunquipagtsu.

### **Imanog ayunanantsipagpis Jesucristo yachatsishgan**

<sup>16</sup>“Tayta Diosta manacunayquipag ayunarga ama waquin runacunanöga capäcuysu. Paycunaga ayunaycashganta runacuna tanyacunapagmi jan-jampaycachaycan. Tsaynog ayunaycashganta ricar runacuna alabashgalannami premiun canga. <sup>17</sup>Gamcuna ayunashpayquega pipis mana tanyananpag cärayquita shumag maylacur umayquitapis nagtsacurcur ayunapäcuy. <sup>18</sup>Tsaynog ruraptiquega runacuna manami musyangatsu ayunarcaycashgayquita. Ayunaycashgayquita runacuna mana musyaptinpis Tayta Diosnintsi musyanmi. Tsaymi paypita premiuta chasquinquipag.

### **Rïcuyaylapag mana yarpachacunantsipag Jesucristo yachatsishgan**

<sup>19</sup>“Rïcu canalayquipäga ama yarpachacäriytsu. Cay patsachöga riquëzayquita puyupis ushanmi, ismurpis ushacanmi y runapis suwanmi. <sup>20</sup>Cay patsacho rïcu canalayquipag yarpachacärinayquipa trucanga yarpachacäriy wactsacunata yanapanayquipag. Tsaynog cawarga gloriacho riquëzayquita churacognogmi carcaycanqui. Gloriachöga manami puyupis ushangatsu, ni ismongatsu ni runapis suwangatsu. <sup>21</sup>Rïcu canalayquipag yarpachacorga manami Tayta Dios munashgannog cawanayquipag yarpachacuycanquitsu.

<sup>22</sup>“Cay nishgäcunata tanyacur cäsucushpayquega Tayta Dios munashgannogmi cawaycanqui. <sup>23</sup>Mana cäsucorga manami Tayta Dios munashgannogtsu cawaycanqui. Tsaynog carmi jutsata ruraycashgayquitapis mana tanyanquitsu.

<sup>24</sup>“Manami pipis ishca y patrona sirvinmantsu. Ishca patronyog carga jucninta cäsucur jucnintaga manami cäsucogatsu. Jucninta cuyar jucnintaga manami cuyangatsu. Tsaynoglami rıcu canalapag yarpachacogcunaga: ‘Tayta Diospa maquinchömi caycä’ niycarpis pay munashgannog cawayta mana camäpacuntsu.

**Tayta Diosman imaypis  
yäracunantsipag  
Jesucristo yachatsishgan**  
(Lucas 12.22-34)

<sup>25</sup>“Tsaynog caycaptenga ama yarpachacäriytsu: ‘¿Imatarag micushag? ¿Imatarag upushag? ¿Imatarag jaticushag?’ nishpayqui. Micuynintsi captinpis y röpantsi captinpis manami tsaylachötsu ali cawayta tarintsi. <sup>26</sup>Shumag tanyacäriy pishgucuna imanog cawashgantapis. Paycunaga manami murucuntsu, ni cosechantu ni pirwacuntsu. Tsaynog captinpis Tayta Diosnintsimi micuyta camaripan. Tayta Diosnintsipäga tsay pishgucunapitapis gamcuna masmi välipäcunqui.

<sup>27</sup>“Mayjina yarpachacurpis ¿pirag winarcunman tamäñunpita juc cuchus maslatapis? <sup>28</sup>Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag gamcuna yarpachacunqui ali röpayog canalayquipäga? Tanyacäriy waytacuna imanog cuyaylapag tuctushgantapis. Waytacunaga mana aruycarpis mana putscacuycarpis cuyaylapagmi ricacun. <sup>29</sup>Tsay waytacuna cuyaylapag cashgannöga manami unay rey Salomón jaticushgan röpancunapis cuyaylapag cashgatsu. <sup>30</sup>Tsaquiptin rupatsishga cananpag captinpis Tayta Diosnintsega alimi guewacunata winatsin. Yäracuyniyag runacuna, waytacunatapis cuyaylapagta

tuctuycätserga ¿manatsurag gamcunatapis Tayta Diosnintsi yanapashunqui röpayquita tarinayquipag?

<sup>31</sup>“Tsaynog caycaptenga ama laquicäriytsu: ‘¿Imatarag micushag? ¿Imatarag upushag? ¿Imatarag jaticushag?’ nishpayqui. <sup>32</sup>Tsaynöga laquicärin Tayta Diosman mana yäracog runacunalami. Gamcunaga ama paycunanog laquicäriytsu. Imata nistashgayquitapis Tayta Diosnintsega musyaycanmi. <sup>33</sup>Nistashgayquicunapag yarpachacunayquipa trucanga Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipag imaypis yarpachacäriy. Pay munashgannog cawaptiquega imata nistashgayquitapis camaripäshunquipagmi. <sup>34</sup>Tsaynog caycaptenga ama laquicäriytsu wara junagpäga. Tayta Dios canan junag yanapashughayquinoglami wara junagpis yanapashunquipag.

**Runa mayintsita mana  
jamurpänantsipag  
Jesucristo yachatsishgan**

(Lucas 6.37-38, 41-42)

**7**“Tayta Dios mana juzgashunayquipag runa mayiquita ama jamurpaytsu. <sup>2</sup>Runa mayiquita jamurpar wasanta rimashgayquipitami Tayta Diosnintsi gamcunatapis juzgashunquipag. <sup>3</sup>Quiquiquipa nawiquicho jatuncaray ganra jatiraycaptenga ¿imanirtag runa mayiquipa nawincho ichicnayla ganra caycagta ricapanqui? <sup>4</sup>Nawiquicho jatuncaray ganra caycaptenga ¿imanogparag runa mayiquita: ‘Nawiquicho ichicnayla ganra caycagta jorgapäshayqui’ ninquiman? <sup>5</sup>¿Ishca cära runacuna! Puntataga jorguy nawiquicho ganra caycagtarag. Tsayragmi ricanquipag

runa mayiquipa nawincho ichicnayla ganra caycagta jorgupänayquipag.\*\*

<sup>6</sup>“Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilapaptiqui mana chasquishuptiquega ama wilapaytsu mastaga. Chasquicuyta mana munaycagta wilapaptiquega öru sortëjata cuchi jarucunalanpag jitapaycognogmi carcaycanqui. Tsaynoglami wilapar exigiptiquega rabiacionpagag.

**Tayta Diosta manacunantsipag  
Jesucristo yachatsishgan**

*(Lucas 11.9-13)*

<sup>7-8</sup>“Imaypis Tayta Diosta manacäriy. Imata nistarpis ruwacäriy. Puncuta tacacognogpis payta gayacäriy. Tayta Diosta manacogcunaga manacushganta chasquinmi. Imata nistarpis ruwacogcunaga tarinmi. Puncuta tacacognog gayacogtaga Tayta Dios mayanmi.

<sup>9</sup>“Maygayquitapis wamrayqui tantata manacushuptiquega ¿rumita garanquimantsurag? <sup>10</sup>Tsaynogla pescäduta manacushuptiquipis ¿culebrata garanquimantsurag?

<sup>11</sup>Mayjina fiyu carpis ¿manacu wamrayquicunata ali caglata garanqui? Tsaynoglami Tayta Diosnintsita manacäriptiquega ali cagcunata camaripäshunquipag.

<sup>12</sup>“Runa mayiqui ali ricashunayquita munarga gamcunapis paycunata ali ricapäcuy. Tsaynog ali ricanacur cawanantsipagmi Moisés escribishgancho y profëtaçuna escribishganchöpis niycan.

**Gloriaman yaucuna puncu quichqui  
cashganpita Jesucristo yachatsishgan**

*(Lucas 13.24)*

<sup>13-14</sup>“Infiernuman aywag puncupis caminupis anchumi caycan. Atscagmi tsay puncupa yaycurcaycan. Gloria-man aywanapag cagmi itsanga puncupis caminupis llanula caycan. Walcaglami tsay puncupa yaycurcaycan. Tsaynog caycaptenga imanogpapis quichqui puncupa gloriaman yaycapäcuy.

**Lutan yachatsicogcuna pi  
cashgantapis musyanantsipag  
Jesucristo yachatsishgan**

*(Lucas 6.43-44)*

<sup>15</sup>“Tayta Diospa wilacogninmi cä' nir shamog lutan yachatsicogcunata ama chasquipaytsu. Paycunaga Tayta Diosman yäracog-tucurpis atognog fiyumi carcaycan. <sup>16</sup>Lutan yachatsicog cashganta musyapäcunqui imanog cawashganta ricarmi. Manami imaypis cashacunapita üvata palantsitsu. Ni hīgustapis manami wallancapita cosechantsitsu. <sup>17-18</sup>Trīgupis manami wayuntsu cebadillutaga. Tsaynoglami cebadillupis mana wayuntsu trīgutaga. <sup>19-20</sup>Trīguta cebadillu mana wayushgannogmi lutan yachatsicogcunapis Dios munashgannog mana cawantsu, sinöga mana alicunata rurar cawapäcun. Tsaynog cawaptinmi musyapäcunqui lutan yachatsicog cashganta. Chacracho cebadillu captenga sapipita luquirir rupatsishgannogmi paycunapis infiernuman gaycushga cangapag.

\*\*7:5 Tsaynog nerga Jesucristo caynog nirmi tantyatsergan: “Jutsata rurashganpita runa mayiquita manarag tantyatsir puntata quiquiquipa jutsayquita cachariy.”

**Tayta Diosta cäsucogcunala  
gloriaman chayananpag  
Jesucristo yachatsishgan**

(Lucas 13.25-27)

<sup>21</sup> “Manami jutëta jogarishgalan-pitatsu pipis Tayta Diospa naupanman chayanga. Tsaymanga chayanga pay munashgannog cawagcunalami. <sup>22</sup> Juicio final junäga atscagmi nimanga: ‘Gampa wilacuyniquitami wilacur purergä, Tayta. Tsaynogpis gamman yäracurmi demoniucunatapis gargorgä. Tsaynoglami gamman yäracur milagrucunatapis rurargä.’ <sup>23</sup> Tsaynog nimaptinpis nogaga caynogmi nishag: ‘Gamcunataga manami reguëtsu. ¿Pirag cacunquipis? ¡Naupäpita witicäriy, jutsasapa runacuna!’

**Cäsucog runa y mana cäsucog runa  
imanog cananpag cashgantapis  
Jesucristo yachatsishgan**

(Lucas 6.47-49)

<sup>24</sup> “Nishgäcunata cäsucamag runaga caycan cimientuta shumag ruraycur sharcatsishga wayinogmi. <sup>25</sup> Fiyupa tamyar yacu shamuptinpis y shucucuy wayra shamuptinpis ali cimintushga wayega manami juchongatsu. <sup>26</sup> Nishgäcunata mayaycar mana cäsucamag cagmi itsanga caycan aguysa janancha sharcatsishga wayinog. <sup>27</sup> Aguysa janancha sharcatsishga captinmi tamyä yacu shamuptin y wayra fiyupa wayraptin tsay wayi juchongapag.”

<sup>28</sup> Jesús tsaynog yachatsiptinmi runacuna pasaypa cushicärreran. <sup>29</sup> Payga manami Moisés escribishgan leycunata yachatsegnogtsu yachatsergan, sinöga paycunapita más alimi yachatsergan.

**Leprawan gueshyag runata  
Jesucristo aliyätsishgan**

(Marcos 1.40-45; Lucas 5.12-16)

**8** Lömacho yachatsishganpita Jesús urämuptinmi tsaytsica runacuna payta gätirargan. <sup>2</sup> Tsausage leprawan gueshyaycag runami Jesuspa naupanman gongurpacuycur caynog nir ruwacorgan: “Sänu canäpag aliyacatsilämay, tayta.”

<sup>3</sup> Tsaynog ruwacuptinmi Jesús yataycur caynog nergan: “Cananpitaga aliyashganami canqui.”

Tsaynog niptinmi jinan höra leprawan gueshyaycashganpita aliyargan. <sup>4</sup> Nircurmi Jesús caynog nergan: “Ama pitapis wilanquitsu noga aliyätsishgäta. Tsaypa trucanga Moisés escribishgancho nishgannogpis templuman ayway aliyashgana cashgayquita cüra ricashunayquipag. Nircurna Moisés escribishgancho nishgannogla aliyashgayquipita lapantapis ruranqui.†† Aliyashgana cashgayquita cüra nishuptiquimi lapanpis musyanga rasunpa aliyashgayquita.”

**Capitanpa ashmayninta  
Jesucristo aliyätsishgan**

(Lucas 7.1-10; Juan 4.43-54)

<sup>5</sup> Tsaypita Capernaum marcaman Jesús chayaptinmi Roma soldäducunapa capitannin Jesusman aywaycur ruwacorgan caynog nir: <sup>6</sup> “Ashmaynëmi pasaypa antsa wayëcho jitaraycan, tayta. Mananami sharcunanpag valorninpis cannatsu.”

<sup>7</sup> Tsaynog niptinmi Jesús nergan: “Aywashun aliyätsinäpag.”

<sup>8</sup> Tsaynog niptinmi capitán caynog nergan: “Israel runacunawan mana Israel runacuna mana chayanacuycaptenga ¿imanogparagchi

††8:4 Leprawan gueshyaycag runacuna aliyarcur imata rurananpag cashganpita musyanayquipag liyinqui Levítico 14.1-32.

wayëmanpis chayanquiman, tayta? Tsaymi ruwacö ashmaynëta caylapita aliyaycatsinayquipag.<sup>9</sup> Nogapis mandamagnëpa munayninchömi caycä. Tsaynogلامي munaynëcho soldädöcunapis caycan. Maygantapis: ‘Ayway’ niptëga aywanmi. ‘Shamuy’ niptëga shamunmi. Imatapis rurananpag niptëga ashmaynëpis ruranmi. Gamga nogapita más munayniyogmi canqui. Tsaymi yäracö nishgayqui lapanpis ruracänanpag cashganta.”

<sup>10</sup> Capitán tsaynog yäracuptinmi Jesús cushicorgan. Tsaymi paywan aywag runacunata caynog nergan: “Paynog ali yäracamag runataga manami ni Israel runacunachöpis tarishcätsu. <sup>11</sup> May-tsay nacionpita shamog runacunaga atscagmi gloriaman chayanga Tayta Diosninti camarishgan micuyta Abrahamwan, Isaacwan y Jacobwanpis cushishgala micunanpag. <sup>12</sup> Waquin runacunami itsanga Tayta Diosnintsipa wilacuyninta yacharpis nogata mana chasquicamashganpita gloriaman mana chayangatsu. Tsaypa trucanga pasaypa tsacaymanmi gaycushga cangapag. Tsaychömi fiyupa wagar quiruntapis uchupäcongapag.”

<sup>13</sup> Nircurnami capitanta Jesús nergan: “Wayiquipa cuticuy. Yäracamashgayquipitami ashmayniqui aliyashgana caycan.” Tsay nishgan hörami capitana ashmaynin aliyargan.

### **Atsca gueshyagcunata Jesucristo aliyätsishgan**

(*Marcos 1.29-34; Lucas 4.38-41*)

<sup>14</sup> Tsaypita Pedrupa wayinman Jesús aywar tarergan Pedrupa suedran pasaypa antsa fiebriwan jitaraycagta. <sup>15</sup> Tsaymi gueshyagpa maquina Jesús yataycuptin jinan höra aliyargan.

Aliyarcurnami micuyta paycunata garargan.

<sup>16</sup> Patsa tsacaycaptinnami Jesusman apapäcamorgan demoniucuna nacatsishgan atsca runacunata. Tsay runacunapitami demoniucunata Jesús juc shimila gargorgan. Tsaynogلامي tucuy gueshyawan gueshyagcunatapis aliyätsergan. <sup>17</sup> Tsaynog aliyätsinanpag captinmi profëta Isafas caynog escribergan:

“Paymi gueshyantsita apashga.

Fiyupa nacanantsipag cagtapis paymi nacashga.”<sup>q</sup>

### **Paywan puriyta munagcunata Jesucristo tantyatsishgan**

(*Lucas 9.57-62*)

<sup>18</sup> Atsca runacuna juntapaycuptinmi discipuluncunata Jesús caynog nergan: “Büquiwan wac tsimpaman pasashun.”

<sup>19</sup> Büquiwan pasanapag caycaptinmi Moisés escribishgan leycunata yachatseg runa Jesusta caynog nergan: “Maypa aywaptiquipis gatiräshayquimi, tayta.”

<sup>20</sup> Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Atogcunapaga machaynin canmi. Tsaynogmi pishgucunapapis gueshwan-cuna can. Nogapagmi itsanga mana cantsu maycho punuycunaläpagpis.”

<sup>21</sup> Tsaypitanami juc discipulun caynog nergan: “Papänë wanuptin pampaycurragmi gamwan aywashag, tayta.”

<sup>22</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Wanushcunaga wanush mayinta pampapäcutsun. Gamwanga aywashun.”

### **Wayrapagwan yacupag Jesucristo munayniyog cashgan**

(*Marcos 4.35-41; Lucas 8.22-25*)

<sup>23</sup> Tsaynog nircushpanmi büquiman discipuluncunawan Jesús witsargan.

<sup>24</sup> Lagünata tsimparcaycaptinmi

Jesús punucäcorgan. Tsayyagmi fiyupa wayrawan yacu pulchagyar büquita talpucätsinanpagna caycorgan. <sup>25</sup> Tsaymi discipuluncuna Jesusta ricchatsergan caynog nir: “¡Talpuycantsinami! ¡Salvaycalämay, tayta!”

<sup>26</sup> Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag gamcuna tsayjinanpa mantsacashga carcaycanqui? ¿Manacu nogaman yäracamanqui?”

Nircurmi sharcurcur wayratapis yacutapis chawänanpag Jesús olgöpargan. Tsaynog olgöpaptinmi wayrapis yacupis chawarganna. <sup>27</sup> Tsayta ricarmi discipuluncunaga quiquinpura mantsacashga caynog nipäcorgan: “Yacupis wayrapis tsaynog cäsunanpäga ¡imajinanparag munayniyog payga caycan!”

### **Demoniucuna löcuyätsishgan runacunata Jesucristo aliyätsishgan**

(*Marcos 5.1-20; Lucas 8.26-39*)

<sup>28</sup> Lagünapa tsimparmi discipuluncunawan Jesús chayapäcorgan Gadara marca washa lädunman. Tsaychömi panteonpita demoniucuna löcuyätsishgan ishca y runacuna yargamorgan. Paycuna pasaypa mantsacuypag captinmi pipis mana pasagtsu tsay panteón puncupaga. <sup>29</sup> Jesusta ricärishpanmi fiyupa gaparashpan caynog nipäcorgan: “¡Diospa tsurin Jesús! Infiernuman gaycamänayquipag höra manarag chämuptin ¡cay runapita ama gargaycalämaytsu!”

<sup>30</sup> Paycuna caycashganpita más washa lädunchömi atasca cuchicuna micurcaycorgan. <sup>31</sup> Tsaymi demoniucuna ruwacorgan Jesusta caynog nir: “Cay runacu-

napita gargamarga tagay cuchicunaman yaycunäpag cachapaycalämay.”

<sup>32</sup> Tsaynog manacuptinmi Jesús aunergan manacushganta. Tsausage demoniucuna ishcan runacunapita yargurir yaycapäcorgan tsay cuchicunaman. Tsaymi cuchicunaga löcutashpan tunapa cörrir lagünaman jegacurporgan. Tsaychömi shengaypa wanupäcorgan.

<sup>33</sup> Tsayta ricaycurmi cuchi mitsegcunaga mantsacashga cörrila aywargan marcaman runacunata wilananpag. Chayaycurmi wilacärrergan löcuyashga runacunapita demoniucunata Jesús gargushganta y cuchicuna lagünaman jegar shengaypa wanushgantapis. <sup>34</sup> Wilapäcuptinmi marcapita runacuna aywapäcorgan Jesús caycashgan cagman ima pasaycashgantapis ricananpag. Chayaycurmi pasaypa mantsacashga lapanpis Jesusta nipäcorgan tsaypita aywacunanpag.

### **Paralítico runata Jesucristo aliyätsishgan**

(*Marcos 2.1-12; Lucas 5.17-26*)

**9** Tsaypitanami büquiman witsarcur Jesusga cutergan taycashgan marcaman. <sup>1</sup> Tsaychömi paralítico runata quirmawan apapäcorgan Jesús cagman. Apagcuna payman yäracärishganta musyarmi tsay gueshyagta Jesús caynog nergan: “Ama laquicuytsu, hijo. Lapan jutsayquipita perdonashganami caycanqui.”

<sup>2</sup> Tsaynog niptinmi Moisés escribishganta yachatseg runacuna yarpachacorgan caynog nir: “¡Tsaynog nerga Diospa contranmi rimaycan!”

<sup>3</sup> Tsaynog yarpacaycashganta musyarmi Jesús caynog taporgan: “¿Imanirtag gamcuna tsaynog lutanta

††9:1 Nazaret marcacho winashga carpis wilacuyta galaycorga Jesucristo targan Capernaum marcachönami. Tsayta musyanayquipag liyinqui San Mateo 4.13.

yarparcaycanqui? <sup>5</sup>¿Maygantag más sasa caycan? ¿Runapa jutsancunata perdonaycu? ¿O gueshyaycashganta aliyätsiyacu? <sup>6</sup>Nogami munayniyog caycä runapa jutsancunata perdonanäpag. Tsayta musyapäcunayquipagmi cay runata aliyätsishag.”

Nircur tsay gueshyaycag runata caynog nergan: “¡Sharcury! Quirmayquita apacurcur wayiquipa aywacuy.”

<sup>7</sup>Tsaynog niptinmi tsay gueshyaycag runa jinan höra aliyarcur wayinpa aywacorgan. <sup>8</sup>Tsayta ricaycurmi runacuna cushicushpan Tayta Diosta alabargan caynog nir: “¡Manami imaypis musyashcantsitsu runacunata Tayta Diosnintsi tsaynog yanapananpag cashgantaga!”

### **Discipulun cananpag Mateuta Jesucristo gayashgan**

*(Marcos 2.13-17; Lucas 5.27-32)*

<sup>9</sup>Tsaypita aywacur Jesús ricargan Mateo jutiyog runata impuestuta cobrar jamaraycagta. Tsaymi payta caynog nergan: “Discipulö canayquipag nogawan aywashun.” Tsaynog niptinmi Jesuswan Mateo aywargan.

<sup>10</sup>Tsaypitanami Jesusta y discipuluncunata Mateo gayatsergan wayincho micapäcunanpag. Tsaycho micuycaptinmi impuesto cobrag runacuna y Diosta mana cäsucog runacunapis chayaycur micapäcorgan. <sup>11</sup>Tsayta ricarmi fariseo runacuna jamurpashpan Jesuspa discipuluncunata caynog nergan: “¿Imanirtag impuesto cobragcunawan y Diosta mana cäsucogcunawanpis talucaycur Jesús micuycan?”

<sup>12</sup>Tsaynog nishganta mayarmi Jesús caynog nergan: “Gueshyagcuna jampicogta nistashgannoglami jutsasapacunapis Tayta Diosnintsi

wilacuyninta pilapis tanyatsinanta nistapäcun. <sup>13</sup>Tayta Diosnintsi palabranchöpis caynogmi niycan:

‘Nogapag uywacunata altarcho rupat-sishgayquipitapis runa mayiquita más cuyapänayquitami munä.’”

Tsaynog escribiraycaptinpis gamcunaga ¿imanirtag jutsasapacunata mana cuyapanquitsu? Nogaga manami Tayta Diosnintsi munashgannog cawag runacunalata Diospa wilacuyninta wilapänäpagtsu shamushcä, sinöga pay munashgannog mana cawag runacunatapis wilapänäpagmi.”

### **Yachatsicuynin mushog cashganta Jesucristo tanyatsishgan**

*(Marcos 2.18-22; Lucas 5.33-39)*

<sup>14</sup>Juc cutichömi Juan Bautistapa discipuluncuna Jesusta taporgan caynog nir: “Nogacunapis y fariseo runacunapis cadalami ayunapäcö. Gampa discipuluyquicunaga ¿imanirtag mana ayunapäcuntsu?”

<sup>15</sup>Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: “Casaray fiestaman gayat-sishgan cagcuna ¿ayunanmantsurag? Casarag mözu wanuptinmi itsanga ayunapäcongagap. Tsaynogلامي discipulöcunapis paycunawan cashgäyäga mana ayunanmantsu.

<sup>16</sup>“Manami pipis macwa röpata shilpansu mushog träpuwanga. Mushog träpoga guentir masmi rachicätsenga macwa röpata. <sup>17</sup>Tsaynogpis tsayrag rurashga aswata manami winantsitsu shilicaycag urpumanga. Shilicaycag urpuman winaptintsega aswa pogur tsay urputa latsquiriycongami. Tsausage aswapis jichangami y urpupis paquir ushacangami. Tsaymi sänu urpuman tsayrag rurashga

aswata winantsi.<sup>¶</sup> Tsaynoglami nogapa yachatsicuynëpis mushog car gamcunapa costumbriquicunamanga mana tincuntsu.”

**Juc autoridäpa tsurinta  
cawaritsimushgan y yawar  
apaywan gueshyaycag warmita  
Jesucristo aliyätsishgan**

(Marcos 5.21-43; Lucas 8.40-56)

<sup>18</sup> Tsaynog parlaycaptinmi sinagogacho mandag runa chayaycushpan Jesuspa naupanman gongurpacuycushpan caynog nergan: “Warmi tsurëmi pasacurishga, tayta. Jucla aywayculäshun cawaritsimunayquipag.”

<sup>19</sup> Tsaynog ruwacuptinmi discipuluncunawan Jesús aywargan tsay runapa wayinman. <sup>20</sup> Aywarcaycaptinmi chunca ishca (12) wata yawar apaywan gueshyaycag warmi guepalanpa yaycuycur paypa röpanta yataycorgan. <sup>21</sup> Tsaynog rurargan: “Jesuspa röpanta yataycularpis aliyäshagmi” nishpan. <sup>22</sup> Yataycuptinmi ticraycur Jesús ricargan warmita. Tsausage nergan: “Ama laquicuysu, hija. Yäracuyniquipami aliyashgana caycanqui.” Tsaynog niptinmi jinan hõra tsay warmi aliyargan.

<sup>23</sup> Tsaypitanami tsay Israel runacunapa autoridäninpa wayinman chayargan. Chayarmi taripäcorgan músico tucagcuna tsaycho caycagta y runacunapis fiyupa wagarcaycagta. <sup>24</sup> Paycunatami Jesús nergan: “Wagtapayargucäriy. Autoridäpa tsurin manami wanushgatsu caycan, sinõga punuycanlami.”

Tsaynog niptinmi wanushga caycashganta musyashpan tsaycho caycag runacuna Jesús nishganta mana

criyergantsu. <sup>25</sup> Tsaynog captinpis Jesús nishgannoglami wagtapayargucäregeran. Yargurcuptinmani wanushga caycag tsutaraycashgan cagman Jesús yaycorgan. Maquinpita aptarcuptinmi autoridäpa tsurenga cawarircamur sharcamorgan. <sup>26</sup> Tsaynog cawaritsimushgantami tsay marcacho y waquin marcacunachõpis runacuna musyapäcorgan.

**Ishcay gapracunata  
Jesucristo aliyätsishgan**

<sup>27</sup> Tsaypita Jesús aywacuptinmi ishca gapracuna guepanpa aywargan caynog nir: “¡Rey Davidpa castan Jesús, nogacunata cuyapaycalämay!”

<sup>28</sup> Posädacushgan wayiman Jesús yaycuptinpis tsay gapracunaga paypa guepantami yaycorgan. Tsaymi Jesús paycunata taporgan caynog nir: “¿Gamacuna criyipäcunquicu nawiquita aliyätsinäpag cashganta?”

“Au, criyëmi aliyätsimänayquipag cashganta, tayta” nipäcorgan.

<sup>29</sup> Tsausage nawincunata Jesús yataycur caynog nergan: “Yäracamashgayquipitami nawiqui aliyashgana caycan.”

<sup>30</sup> Tsaynog niptinmi jucla nawin aliyargan. Tsausage paycunata Jesús caynog nergan: “Pitapis ama wilapanquitsu aliyätsishgäta.”

<sup>31</sup> Tsaynog niptinpis yargurilarmi pi-maytapis wilapargan Jesús aliyätsishganta.

**Shimin watacashga runata  
Jesucristo aliyätsishgan**

<sup>32</sup> Tsay gapracuna aywacurcaycaptinmani Jesús cagman pushargan shimin mana pashtag runata. Tsay runataga demoniumi shiminta watacätsergan.

**¶9:17** Macwa röpata y shilicaycag urputa Jesucristo tincutsergan unay costumbri-cunaman. Mushog träputa y tsayrag rurashga aswatanami Jesucristo tincutsergan quiquinpa yachatsicuyninman.

<sup>33</sup> Tsay runapita demoniuta Jesús garguptinmi shimin pashtarganna. Tsayta ricarmi runacuna cushicushpan caynog nipäcorgan: “¡Manami imaypis ricashgantsitsu caynog aliyätsegtaga!”

<sup>34</sup> Fariseo runacunami itsanga caynog nipäcorgan: “Manami Tayta Diospa munayninwantsu demoniucunata runacuna napita gargun, sinöga demoniucunapa mandagninpa munayninwanmi.”

### Runacunata Jesucristo cuyapashgan

<sup>35</sup> Tsaypitanami lapan marcacunapa Jesús purergan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta sinagogacunacho yachatsishpan. Tsaynogpis tucuy-nirag gueshyawan gueshyagcunatami aliyätsergan. <sup>36</sup> Marcan marcan purir yachatsiptinmi tsaytsica runacuna juntacargan payta mayananpag. Mitsegniynag y ogracashga uyshacunanog caycagta ricarmi Jesús cuyapashpan laquicorgan. <sup>37</sup> Tsaymi discipuluncunata caynog nergan: “Cosëcha poguraycagnogmi tsaytsica runacuna caycan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta jucla chasquicunapag. Tsaynog captinpis walcaglami ali wilacuyta wilacogcunaga carcaycan. <sup>38</sup> Tsaymi Tayta Diosta manacäriy wilacogcuna más atscanapanag.”

### Ali wilacuyninta wilacur purinanpag apostolnincunata Jesucristo cachashgan

(Marcos 6.7-13; Lucas 9.1-6)

**10** Tsaypitanami chunca ishca (12) apostolnincunata Jesús nergan paypa juticho runacunapita demoniucunata gargunapag y tucuy-nirag gueshyagcunata aliyätsinanpagpis.

<sup>2</sup> Tsay apostolcuna cargan Simón (paypa jucag jutinmi cargan Pedro), Simonpa wauguin Andrés, Zebedeupa tsurincuna Santiago y Juan, <sup>3</sup> Felipe, Bartolomé, Tomás, Mateo (payga

Roma nacionpag impuestuta cobragmi cargan), Alfeupa tsurin Santiago, Tadeo [paypa jucag jutin cargan Lebeo], <sup>4</sup> “Celote” nishgan Simón y Jesusta entregag cag Judas Iscariote.

<sup>5</sup> Tsay chunca ishca (12) apostolnincuna wilacog aywananpag cacharmi Jesús caynog nergan: “Ama aywanquitsu mana Israel runacunapa marcacunamanga, ni yaycapäcunquitsu Samaria provinciacho caycag marcacunamanpis.

<sup>6</sup> Tsaypa trucanga aywapäcuy Israel runacunalaman. Paycunaga ogracashga uyshanogmi carcaycan. <sup>7</sup> Paycunata wilapanqui caynog nir: ‘Tayta Diosnintsipa maquincho ali cawanapag cag tiempo chämushganami.’ <sup>8</sup> Gueshyagcunata aliyätsinqui. Wanushcunatapis cawaritsinqui. Leprawan gueshyagcunatapis aliyätsinqui. Demoniucunatapis runacunapita gargunqui. Gamcunata yanapashgänogla gamcunapis waquina yanapay.

<sup>9-10</sup> “Arupacog runa arushganpita imatapis chasquishgannogmi gamcunapis wilacushgayquipita imatapis chasquinquipag. Tsaynog caycaptenga ama apapäcunquitsu guellayta ni örutapis. Tsaynogpis ama apapäcunquitsu guepinayquita, trucacunayquipag röpayquita ni tucruyquitapis. Jatirashgayqui llanquilayquiwan aywapäcuy.

<sup>11</sup> “May marcaman o may jalgacunaman chayarpis tapacunqui mayganpis ali runa cashganta. Mayganpis ali runa captenga paypa wayilancho posädacäriinqui juc marcapa pasanayquiyag. <sup>12</sup> Tsay runapa wayinman chayarpis caynog nipäcunqui: ‘Ali cawanayquipag Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui.’ <sup>13</sup> Ali chasquishuptiquega nipäcushgayquinogmi paypag ali caway

canga. Mana chasquishuptiquega juc wayimanna aywanqui posädata ashinayquipag. <sup>14</sup>Runacuna wilacushgayquita mana chasquishuptiquega marcapitapis aywacärinqui llanquiquicho caycag polvuta tapshirishpayqui. <sup>§§</sup> <sup>15</sup>Tsaynog mana chasquishushgayquipitami Sodoma y Gomorracho tag runacuna\* infiernucho nacanapag cashganpitapis paycuna más fiyupa infiernucho nacangapag.

**Chiquimagnintsita mana  
mantsacunantsipag  
Jesucristo yachatsishgan**

(*Marcos 13.9-13; Lucas 21.12-17*)

<sup>16</sup>“Shumag tanyacäriy. Gamcunata fiyu runacuna cashganman cachaycä uyshacunata atogman gaycognogmi. Tsaynog caycaptenga culebranogpis alcäbula puricunqui. Itsanga imatapis lutanta ama rurapäcuytsu. <sup>17</sup>Chiquishogniqui runacunaga autoridäcunamanpis präsu tsarircur apapäcushunqui juzgashga canayquipag. Tsaynoglami sinagogancunachöpis astashunquipag. <sup>18</sup>Nogata chasquicamashgayquipitami nación mandag reycunamanpis apapäcushushpayqui castigashunquipag. Tsaynogpami wilacuynëta paycunata y tsaycho cag waquin mana Israel runacunatapis wilapanquipag. <sup>19-20</sup>Autoridäcunaman entregapäcushuptiquipis ama laquicärinquisu: ‘¿Imatarag nishag?’ nishpayqui. Autoridäcunapa naupancho manami quiquiquipa yarpaynilayquipitatsu parlapäcunquipag, sinöga Tayta Dios cachamushgan Santu Espiritumi tanyatsishunqui imata parlanayquipagpis.

<sup>21</sup>“Nogata chasquicamashganpita chiquirmi waquintapis autoridäcunaman entreganga wanutsishga cananpag. Waquinnami tsurinta entreganga wanutsishga cananpag y waquinnami taytantapis entreganga wanutsishga cananpag. <sup>22</sup>Nogata chasquicamashgayquipitami pï-maypis chiquishunquipag. Tsaynog chiquishuptiquipis hasta wanunayquiyag nogaman yäracamashpayquimi Tayta Diospa naupanman chayanquipag. <sup>23</sup>Juc marcacho chiquishuptiquega juc marcaman gueshpicärinqui. Manarag lapan Israel nacioncho cag marcacunapa puriptiquimi noga cutimushagpag.

<sup>24</sup>“Maygan yachacogpis manami yachatsegninpita mastaga yachantsu. Tsaynogla ashmaypis manami patronninpita más munayniyogtsu. <sup>25</sup>Nogatapis chiquiycämarga gamcunata masragmi chiquishunquipag. Nogatapis: ‘Satanasmi payga’ niycämarga gamcunatapis Satanás cashgayquitami runacuna nishunquipag.

**Pitapis mana mantsacunantsipag  
Jesucristo yachatsishgan**

(*Lucas 12.2-7*)

<sup>26</sup>“Cay patsacho runacuna chiquishuptiquipis mana mantsacuyya wilacuynëta wilacäriy. Tayta Diospa wilacognin cashgayquita cay patsacho runacuna mana tanyaptinpis Tayta Diospa naupanman chayaptiquimi itsanga lapanpis musyapäconga wilacognin cashgayquita. <sup>27</sup>Tsaynog caycaptenga yachatsishgäta mana mayacunata gamcunana mana mantsacuyya wilapanqui. Tsaynog wilacunayquipagmi gamcunata

§§**10:14** Tsay witsanga llanquincho caycag polvuta runacuna tapshipäcog Tayta Diosnintsu juzganapag cashganta tsay marca runacuna tanyacunapagmi.

\***10:15** Sodoma y Gomorracho tag runacuna imanog cawashgantapis musyanayquipag liyinqui Génesis 19.1-29.

yachaycätsë. <sup>28</sup> Ama mantsacäriytsu pipis wanutsishunayquipag jurapähshuptiqui. Wanutsishush-payquipis almayquitaga manami wanutsengatsu. Chiquishogni quicunata mantsacunayquipa trucanga Tayta Diosnintsita cäsucäriy. Paymi itsanga munayniyog gaycan almantinta pitapis infernuman gaycunanpag.

<sup>29</sup> “Tantyacäriy. Pichiuchancacunata runacuna mana cäsuptinpis Tayta Diosnintsi lapantami ricaycan. Pichiuchancatapis tsaynog ricaycarga gamcunata masragmi Tayta Diosnintsi ricaycähunqui. <sup>30</sup> Tsaynoglami agtsayqui ayca cashgantapis payga musyaycan. <sup>31</sup> Pishgucunapitapis más väleg captiqui Tayta Dios cuidaycähshuptiquega pitapis ama mantsacäriytsu.

**Jesucristupa favornin parlagcuna ali ricashga cananpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan**

*(Lucas 12.8-9)*

<sup>32</sup> “Pipis nogata chasquicamashganta mana pengacuypa wilacuptenga nogapis Tayta Diospa naupancho paycunapa favorninmi parlashagpag. <sup>33</sup> Pipis runacunapa naupancho pengacushpan chasquicamashganta ñëgamaptenga nogapis Tayta Diospa naupancho paycunata: ‘Manami reguëtsu’ nishagpagmi.

**Payman yäracogcunata chiquipäcunanpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan**

*(Lucas 12.51-53; 14.26-27)*

<sup>34</sup> “Gamcuna ama yarpapäcuysu nogata chasquicamashgayquipita runacuna mana chiquishunayquipag cashganta. Tsaypa trucanga nogata chasquicamagcunata runacuna chiquengapagmi. <sup>35</sup> Nogata chasquicamashganpitami tsurinpis taytanpa contran sharconga.

Mamanpa contranmi wawanpis sharconga. Tsaynoglami lumtsuyninpis suedranpa contran sharconga. <sup>36</sup> Tsaymi cuyashunayquipa trucanga castayquicunapis chiquishunayquipag.

<sup>37</sup> “Nogata chasquicamashganpita maman chiquiptinpis, taytan chiquiptinpis o tsurin chiquiptinpis noga munashgänog imaypis cawatsun. Noga nishgäta cäsucunanpa trucanga maman, taytan o tsurin nishganta cäsucogcunaga manami rasunpatsu chasquicamashga. <sup>38</sup> Tsaynog captenga imanog nacarpis noga munashgänogla imaypis cawatsun. Wanunanyag noga munashgänog mana cawag cäga manami rasunpatsu chasquicamashga. <sup>39</sup> Noga munashgänog cawananpa truncan quiquin munashgannog cawagcunaga infernuman gaycushgami cangapag. Ima nacaycho carpis noga munashgänog cawagcunami itsanga gloriaman chayangapag.

**Tayta Diosnintsi pa naupancho premiuta chasquinantsipag cashganta Jesucristo yachatsishgan**

*(Marcos 9.41)*

<sup>40</sup> “Gamcunata chasquishush-payquega nogatami chasquicaycäman. Tsaynogpis nogata chasquicamag cäga Taytätapis chasquicuyanmi. <sup>41</sup> Tayta Diospa wilacogninta wayinman chasquicog cäga gloriaman chayar wilacogcuna premiuta chasquishgannogmi paypis premiuta chasquengapag. Tsaynoglami Tayta Dios munashgannog cawag ali runata wayinman chasquicog cäga gloriaman chayar tsay ali runa premiuta chasquishgannog paypis premiuta chasquengapag. <sup>42</sup> Chasquicamagcunata pipis noga-raycu juc pusillu yaculatapis macyaptenga Tayta Diosnintsi paytapis premiutami gongapag.”

**11** Chunca ishca y (12) apostolnincunata yachatsiyta usharcunami Jesusga Galilea provinciapa marcan marcan purergan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacur.

**Juan Bautistapa discipuluncuna Jesucristuman tapog aywashgan**

(Lucas 7.18-35)

<sup>2</sup>Carcilcho caycarmi Juan Bautista mayargan Jesús milagrucunata ruraycashganta y Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacur puriycashgantapis. Tsaymi discipuluncunata Jesús cagman cachargan caynog nir tapumunanpag: <sup>3</sup>“¿Gamcush caycanqui Tayta Dios cachamushgan Cristo, o juctaragcush shuyarpashag?”

<sup>4</sup>Tsaynog tapuptinmi Jesús nergan: “Cutishpayqui Juanta wilapäcuy ricashgayquita y mayashgayquitapis. <sup>5</sup>Gapracuna ricannami. Puriyta mana puëdeg wegrucuna purinnami. Leprawan gueshyagcuna aliyashganami caycan. Upacuna mayannami. Juc ishca y wanushcunapis cawarimushganami. Wactsacunapis Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayaycannami. <sup>6</sup>Nogaman yäracamashgannogla imaypis Juan yäracamätsun.”

<sup>7</sup>Juanpa cachancuna cuticäriptinami runacunata Jesús caynog nergan: “Chunyang jircaman Juanta ricanayquipag aywar manami jachata wayra cuyutsegta ricanayquipagtsu aywapäcorgayqui.<sup>†</sup> <sup>8</sup>Tsaynogpis manami finu röpan jatishga runata ricanayquipagtsu aywapäcorgayqui. Reyta wayincho tagcunalami ali röpan jatishga carcaycan. <sup>9</sup>Manami

tsaycunata ricagtsu aywapäcorgayqui, sinöga Tayta Diosnintsipa profëtanta ricanayquipagmi. <sup>10</sup>Juanpagmi Tayta Diosnintsipa palabrancho caynog escribiraycan:

‘Wilacognëtamı cachashag runacunata camaricatsinanpag.

Tsaynogpami camaricushga canga shamuptë chasquicamänanpag.’<sup>§</sup>

<sup>11</sup>Juanpag tsaynog escribishga captinmi lapan runacunapitapis payga más puntata tanyashga Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgäta. Tsaynog captinpis discipulöcunaga nogawan purishga carmi Juanpita masla tanyapäcun Dios cachamushgan Cristo cashgäta.

<sup>12-13</sup>“Moisés escribishgancuna, Tayta Diosnintsipa profëtancuna escribishgancuna y Juan Bautista wilacushgancunapis niycan noga shamunäpag cagpitami. Tsaymi Juan wilacuyta galaycushganpita-patsa atsca runacuna Tayta Diosnintsipa wilacuyninta chasquicurcaycan. Tsaynog caycaptinpis waquin runacunaga manami munantsu tsay wilacuyta wilacunanta, sinöga imanogpapis tsapatami churapaycan. <sup>14</sup>Tsaynoglami Tayta Diospa palabrancho escribiraycan Elías shamur wilacunanpag cashganta. Tanyanayquipag sasa captinpis Juan Bautista wilacuptinmi cumplergan Elías shamur wilacunanpag escribiraycashgan.<sup>‡</sup> <sup>15</sup>Nishgäta mayag cäga shumag tanyacäriy.”

<sup>16-17</sup>Tsaynog nircushpan Jesús mastapis caynog nergan: “Canan tiempo runacunaga yupay-tucog wamracunanogmi carcaycan. Manami chasquicamantsu noga

<sup>†</sup>11:7 Juc runa imatapis fäcil criyiptin tsay witsan runacuna nergan wayra cuyut-sishgan jachanog tsay runa cashgantami.

<sup>‡</sup>11:14 Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipag liyinqui Malaquías 3.1; 4.5-6; San Mateo 17.10-13; San Lucas 1.17; San Juan 1.21.

<sup>§</sup>11:10 Malaquías 3.1

yachatsishgäcunata ni Juan Bautista yachatsishgancunatapis. Wamracuna: ‘Puclar fiestata rurashun’ nir quënata tucaptin yanasancuna gatswayta mana munashgannogmi noga yachatsishgäcunatapis mana chasquicärintsu. ‘Aya pampayta puclar laquicuypa cantashun’ niptinpis yanasancuna puclayta mana munashgannogmi Juan Bautista yachatsishgancunatapis chasquicuypa mana munantsu. <sup>18</sup>Juan Bautista imaypis ayunaptin y vñuta mana upuptin: ‘¡Payga demoniupa munaynincho carmi tsaynog caycan!’ nipäcun. <sup>19</sup>Pi-may runawanpis juntacar noga ima micuytapis micuptë y vñutapis upuptë ‘Micular upular puricun’ nipäcaman. Tsaynogpis: ‘Jutsasapa runacunawan y Romapag impuesto cobragcunawan puricog’ nipäcaman. Tsaynog mana chasquicamaptinpis Juanta y nogata Tayta Dios cachamashgan tanyacaycan Tayta Dios munashgannog cawapäcuptëmi.”

**Jutsa ruragcuna infiernuman  
gaycushga cananpag cashganpita  
Jesucristo yachatsishgan**

*(Lucas 10.13-15)*

<sup>20</sup>Milagrucunata Jesús rurashganta ricarpis waquin runacuna jutsa ruraycunata manami cacharergantsu. Tsaymi paycunapag Jesús caynog nergan: <sup>21</sup>“¡Corazín marcacho tag runacuna! ¡Betsaida marcacho tag runacuna! ¡Juicio final junäga pasaypami laquicunquipag! Gamcunacho milagrucunata rurashgänog Tiro y Sidón marcacunacho milagrucunata ruraptëga maynami jutsa ruraycunata

cacharinman cargan.<sup>¶</sup> Tsaynogpis jutsa rurashganpita laquicur maynami cotenciapita rurashga röpata jaticurcur uchpaman jamaycur wagapäcunman cargan. Gamcunaga milagrucunata rurashgäta ricaycarpis jutsa ruraycunata cachariyta manami munapäcunquitsu. <sup>22</sup>Tsaynog cashgayquipitami Tiro y Sidón marca runacuna infiernucho nacashganpitapis gamcunaga infiernucho más fiyupa nacanquipag.

<sup>23</sup>“Capernaum marcacho tag runacuna, ¿gamcunaga Tayta Diosnintsipa naupanman chayanayquipag cashgan imatachari yarparcaycanqui? Tayta Diosnintsipa naupanman chayanayquipa trucanga Hadisman gaycushgami capäcunquipag. Gamcunacho rurashgä milagrucunata Sodoma marcacho ruraptëga jutsancunata cachariptin hasta cananyagmi tsay marca caycanman cargan.<sup>§</sup> <sup>24</sup>Sodoma marca runacuna infiernucho nacanapag cashganpitapis gamcuna más fiyupami infiernucho nacanquipag.”

**Tayta Diosta Jesucristo manacushgan**

*(Lucas 10.21-22)*

<sup>25</sup>Tsaychömi pasaypa cushicushpan Tayta Diosnintsita Jesús manacorgan caynog nir: “Jana patsacho y cay patsachöpis gam munayniyogmi caycanqui, papá. Yachag-tucogcunata manami tanyatsishcanquitsu nogata cachamashgayquita. Paycunata tanyatsinayquipa trucanga yachacuyta munagcunalatami tanyatsishcanqui. <sup>26</sup>Tsaynog canantami munashcanqui, papá.”

<sup>¶</sup>11:21 Tiro y Sidón marca runacuna imanog cashgantapis musyanayquipag liyinqi Isaías 23; Ezequiel capítulo 26-pita capítulo 28 ushananyag; Amós 1.9-10.

<sup>§</sup>11:23 Sodoma marcata Tayta Diosnintsi ninawan ushacätsergan tsaycho tag runacuna fiyupa jutsasapa captin. Tsaypita musyanayquipag liyinqi Génesis 19; Ezequiel 16.48-50.

<sup>27</sup> Nircurnami discipuluncunata caynog nergan: “Taytämi lapantapis munaynëman churamushga, tsurin captë. Noga imanog cashgätapis Taytalämi musyan. Tsaynogmi pay imanog cashgantapis nogala musyã. Tsaymi tantyatsishgã cagcunala musyapäcun Taytä imanog cashgantapis.

<sup>28</sup> “Tayta Diosnintsi munashgannog cawayta mana camäpacorga nogaman yäracamay. Yäracamaptiquega yanapashayquimi. <sup>29</sup> Noga yachat-sishgänogla cawapäcuy. Tsaynogpis shumag tantyacäriy cuyapäcog y mana runa-tucog cashgäta. Tsaynog cawarga ali cawaytami tarinquipag. <sup>30</sup> Noga yanapaptë Tayta Dios munashgannog cawanayquipäga manami sasatsu caycan.”

### **Sábado jamay junagpag Jesucristo munayniyog cashgan**

(*Marcos 2.23-28; Lucas 6.1-5*)

**12** Tsaypita sábado jamay junagchömi discipuluncunawan Jesús pasarcaycargan trïgu poguraycag chacracuna cuchunpa. Tsaymi discipuluncunaga pasaypa yarganashpan trïguta palarcu cuparishpan micapäcorgan. <sup>2</sup> Tsaynog rurashganta ricarmi fariseo runacuna Jesusta caynog nergan: “Discipuluyquicuna sábado jamay junagcho trïguta palarga Moisés escribishgan leycunata manami cäsucuycantsu.”

<sup>3</sup> Tsaymi Jesús caynog nergan: “Sábado jamay junagcho trïguta palarpis paycunaga manami jutsatatsu rurashga. Atsca cutimi gamcuna liyipäcushcanqui David yanapagnincunawan micanar imata

rurapäcushgantapis. Atsca cuti liyycarpis ¿manacu tantyapäcunqui? <sup>4</sup> Paymi Tayta Diosta manacuna wayi rurinman yaycur Tayta Diosnintsipag churaraycag tantata paywan aywag runacunawan micorgan.\*\* Tsay tanta cüracunala micunanpag caycaptinpis tsayta micur Davidga manami jutsata rurashgatsu.

<sup>5</sup> “Tsaynogpis Moisés escribishgan leycunata atsca cuti liyirpis ¿manacu tantyapäcunqui sábado jamay junag templucho cüracuna rurashgancuna jutsa mana cashganta? <sup>6</sup> Tsaynoglämi discipulöcunapis mana jutsayogtsu caycan, sábado jamay junagcho mana jamarpis.

<sup>7</sup> “Gamcunaga manami tantyacunquitsu Tayta Diospa palabrancho caynog escribiraycashganta:

‘Nogapag uywacunata altarcho rupat-sishgayquipitapis runa mayiquita más cuyapänayquitami munã.’<sup>†</sup>

Tsay escribiraycashganta tantyacorga manami discipulöcunata jamurpaycanquimantsu. <sup>8</sup> Nogami munayniyog caycã sábado jamay junagcho runa rurananpag mana rurananpag cagtapis ninäpag.”

### **Sábado jamay junagcho wanushga maquiyog runata Jesucristo aliyätsishgan**

(*Marcos 3.1-6; Lucas 6.6-11*)

<sup>9</sup> Tsaypita aywar Jesús yaycorgan tsay marcacho sinagogaman. <sup>10</sup> Tsaycho juntacashga caycag runacunawanmi wanushga maquiyog runapis caycargan. Tsaymi fariseo runacuna Jesusta taporgan caynog nir: “Sábado jamay junag caycaptin wanushga maquiyog runata ¿aliyätsinquimancu o manacu?”

\*\***12:4** Tsay tantata micushganpita musyanayquipag liyinqui 1 Samuel 21.1-6; Levítico 24.5-9.

†**12:7** Oseas 6.6

Tsaynog taporgan aliyätsiptin tsay achäquilawan Jesuspa contran sharcapäcunanpagmi.

<sup>11</sup> Tsausage Jesús nergan: “Maygayquipapis uyshayqui pözuman jegaptin ¿manacu jinan höra jorgog aywanqui, sábado jamay junag caycaptinpis? <sup>12</sup> Uyshapitapis más cuyaymi runacunaga caycan. Tsaynog caycaptenga sábado jamay junagchöpis gueshyagcunata aliyätsishagmi.”

<sup>13</sup> Nircur tsay gueshyaycag runata Jesús nergan: “¡Maquiquita jogariy!” Jogarcuptinmi maquin sänuna ricacorgan. <sup>14</sup> Sábado jamay junagcho tsaynog aliyätsiptinmi fariseo runacuna tsay sinagogapita yargurcur wilanacärrergan Jesususta wanutsinanpag.

**Jesucristo imanog cananpag  
cashgantapis profëta  
Isaías unay escribishgan**

<sup>15</sup> Tsausage Jesús tsaynog parlapäcushganta musyaycur aywacorgan tsay marcapita. Aywacuptinmi atasca runacuna guepanpa aywargan. Guepanpa aywag runacuna mayganpis gueshyaptin Jesús aliyätserganmi. <sup>16</sup> Aliyarcatsirmi Jesús nergan: “Pitapis ama wilapanquitsu noga aliyätsishgäta.” <sup>17</sup> Jesús tsaynog cuyapäcog cananpag cashganpitami profëta Isaías Tayta Diosninti nishgancunata escribergan caynog nir:

<sup>18</sup> “Juc sirvimagnë runami shamonga. Acrashgä captinmi paypita fiyupa cushicö.

Paytami Santu Espiritu shumag yanapanga.

Tsaynog yanapaptinmi ali cawayta cay patsaman apamonga may-tsay nacionchöpis runacuna noga munashgänog cawanapag.

<sup>19</sup> Runacuna gayapaptinpis manami imatapis nengatsu.

Tsaynogpis manami purengatsu: ‘Nogaga más yachagmi cä’ nishpan.

<sup>20</sup> Pasaypa laquicogcunata manami manacagman churangatsu, sinöga cuyapangami.

Jutsa rurag runacunata manami juclatsu castiganga, sinöga munashgänog cawanapagmi tantyatsenga.

<sup>21</sup> Tsaynogpami may-tsay nación runanapis payman yäracur salvacongapag.”<sup>u</sup>

**Satanaspa munayninwan cashganta  
Jesucristupag nipäcushgan**

*(Marcos 3.20-30; Lucas 11.14-23; 12.10)*

<sup>22</sup> Tsaypita demonio gaprayätsishgan y shiminta watacätsishgan runata Jesús cagman pushargan aliyätsinanpag. Tsay runapita demoniuta Jesús garguptinmi rimarganna y ricarganna. <sup>23</sup> Tsaynog aliyätsegta ricarmi runacuna cushicushpan caynog nipäcorgan: “¿Salvamänantsipag Tayta Dios cachamushgan rey Davidpa castantsurag payga caycan?”

<sup>24</sup> Tsaynog nishganta mayar fariseo runacuna caynog nipäcorgan: “Tagay runaga manami Tayta Diospa munayninwantsu demoniucunata runacunapita gargun, sinöga demoniucunapa mandagnin Beelzebupa<sup>††</sup> munayninwanmi.”

<sup>25</sup> Tsaynog parlashganta mayarmi Jesús caynog nergan: “Juc nacioncho runacuna quiquinpura chiquinacorga ¿manatsurag wanutsinacur ushacanman? Tsaynogpis juc marcacho o juc wayicho tagcuna quiquinpura chiquinacorga ¿manatsurag wacpa caypa aywacur ushacanman? <sup>26</sup> Tsaynog captenga ¿imanirtag yarparcaycanqui Satanaspä munayninwan demoniu-

<sup>††</sup>12:24 Satanaspä jucag jutenga Beelzebumi caycan.

<sup>u</sup>12:21 Isaías 42.1-4

cunata gargushgäta? Quiquinpura gargunacorga Satanás ushacanmanmi.

<sup>27</sup>“Waquin runacuna demoniucunata garguptin gamcunaga yarpaycanqui Tayta Diosnintipa munayninwan gargushgantami. Noga garguptëga ¿imanirtag yarparcaycanqui Satanasp munayninwan demoniucunata gargushgäta? Tsaynog yarparga lutantami yarparcaycanqui. <sup>28</sup>Tayta Dios cachamushgan Santu Espiritu yanapamaptinmi demoniucunata gargö. Gargushgäta ricarmi musyapäcunqui Tayta Diospa munayninwan Satanasta vincishgäta.”

<sup>29</sup>Satanaspita más munayniyog cashganta tanyatsirmi Jesús yachatsergan caynog nir: “Calpayog runa wayinta täpaycaptenga manami pipis suwapanmantsu. <sup>30</sup>Tsaynog täpaycaptinpis paypita más calpayog runa shamurmi itsanga matwaycur imancunatapis apacurcur aywacongä.”

<sup>30</sup>“Mayganpis mana chasquicamag cäga conträmi caycan. Nogata mana cäsomag cäga Satanás munashgantami ruraycan.

<sup>31-32</sup>“Runacuna ima jutsa rurashganta y lutancunata parlashgantapis perdonta manacuptenga Tayta Dios perdonangapagmi. Tsaynogلامي Tayta Diospita shamushgäta mana tantyar conträ rimaptinpis Tayta Dios perdonanga. Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgäta Santu Espiritu tanyaycätsiptin conträ rimagcunatami itsanga Tayta Diosnintsi imaypis mana perdonangapagsu.”

## **Parlacuyninpa runata reguinantsipag cashganpita Jesucristo yachatsishgan**

(Lucas 6.43-45)

<sup>33</sup>Tsaynog nircushpan Jesús mastapis caynog nergan: “Wayuyninpa yörata reguishgantsinogmi parlacuyninpa musyantsi pipis ali runa cashganta o mana ali runa cashgantapis. <sup>34</sup>¡Fiyu runacuna! Gamcuna fiyu caycarga ¿imanogpashi alita rimapäcunquiman? Alita rimanayquipa trucanga shonguyqui lutancunata yarpashgalantami imaypis rimapäcunqui.

<sup>35</sup>“Pipis shonguncho alita yarparga alitami parlan. Shonguncho mana alita yarparmi itsanga mana alicunata parlan. <sup>36</sup>Tsaymi juicio final junagchöga manacagcunata parlashgayquipita Tayta Diosnintsi juzgashunquipag. <sup>37</sup>Alita parlaptiquega jutsaynog cashgayquitami Tayta Diosnintsi nishunquipag. Mana alita parlaptiquimi itsanga jutsayog cashgayquita nishunquipag.”

## **Milagrutarag Jesucristo rurananta munapäcushgan**

(Marcos 8.11-12; Lucas 11.29-32)

<sup>38</sup>Tsaypitanami waquin fariseo runacuna y Moisés escribishgan leycunata yachatseg runacuna Jesusta nipäcorgan: “Tayta Diosnintsi rasunpa cachamushushgayquita musyapäcunäpag ima milagrutapis rurayculay, tayta.”

<sup>39</sup>Tsauraga Jesús caynog nergan: “Garcunaga manami rasunpatsu Tayta Diosman yäracärinqui. Tsaymi pay cachamashganta criyinaquipag milagruta ruranätarag munarcaycanqui. Munashgayquinöga manami milagruta

‡‡12:29 Runacunata maquincho tsarararmi Satanás caycan wayinta täpag calpayog runanog.

zurashagtsu. Tsaypa trucanga Tayta Dios juc milagrutaragmi ruranga profëta Jonasta pescädupa pachancho caycashganpita yargatsimur milagruta rurashgannog. <sup>40</sup> Quimsa junag quimsa pagas jatuncaray pescädupa pachancho caycashganpita Tayta Diosnintsi Jonasta yargatsimushgannogmi nogatapis quimsa junag quimsa pagas pamparashgäpita cawaritsimangapag.

<sup>41</sup> “Jonás wilacushganta mayarmi Nínivicho tag runacuna jutsa rurashganta cacharergan. Jonaspita más munayniyog noga caycaptëpis wilacushgäta canan witsan runacuna manami chasquicärintsu. Tsaymi juicio final junag Nínivicho tag runacuna sharcamongapag canan witsan runacunata: ‘Nogacuna Jonás wilacushganta chasquicuycaptëga çimanirtag gamcuna Tayta Diospa tsurin wilacushganta mana chasquicäregayquitsu?’ ninanpag.

<sup>42</sup> “Musyashgayquinogpis Salomonpa yachatsicuyñinta mayananpagmi Sabá nacionpita-patsa mandag warmi shamorgan Jerusalemman.”<sup>43</sup> Paymi juicio final junag sharcamongapag canan witsan runacunata: ‘Salomón yachatsishganta noga chasquicuycaptëga çimanirtag gamcuna Tayta Diospa tsurin yachatsishganta mana chasquicäregayquitsu?’ ninanpag. Salomonpita noga más yachag captëpis canan witsan runacunaga manami wiyacärintsu noga wilacushgäcunata.

**Maypitapis yargushganman demonio cutinanpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan**

*(Lucas 11.24-26)*

<sup>43</sup> “Runapita demonio yargurna chunyagcunapa purin maychöpis

tänapag ashir. <sup>44</sup> Mana tariycorga yarpan yargushgan runaman yapay cutiyta. Cutiycushpanmi tarin pitsapacushga y churapacushga jäcuycag wayitanog. <sup>45</sup> Tsaynog jäcuycagta tariycurmi paypita más fiyu ganchis demoniucunata pushacurcur tsay runaman cutin paycho tänapag. Tsaymi naupata cashganpitaga tsay runa más fiyuna ricacun. Tsaynogmi pasanga canan witsan fiyu runacunatapis.”

**Maman y wauguincuna pi cashgantapis Jesucristo nishgan**

*(Marcos 3.31-35; Lucas 8.19-21)*

<sup>46</sup> Jesús tsaynog yachycätsiptinmi mamanwan wauguincuna tsayman chayargan. Chayaycurmi punculacho shuyarpaycargan Jesuswan parlayta munashpan. <sup>47</sup> Paycunata ricarmi juc runa Jesusta wilargan caynog nir: “Mamayqui y wauguicunami puncucho shuyarpaycäshunqui.”

<sup>48-49</sup> Tsaynog wilaptinmi discipuluncunata ricärir Jesús caynog nergan: “Paycunami mamänog y wauguëcunanogpis caycan. <sup>50</sup> Pipis mamänog, wauguëcunanog y panëcunanog carcaycan Tayta Dios munashgannog cawag cagmi.”

**Tayta Diosnintsi pa wilacuyñinta muruman Jesucristo tinctsishgan**

*(Marcos 4.1-9; Lucas 8.4-8)*

**13** Tsay junaglami wayipita yargurir Jesús aywargan Galilea lagüna cuchunman. <sup>2</sup> Tsaymanmi atasca runacuna juntacargan Jesús yachatsishganta mayayta munar. Aläpa quichquipaptinmi lagüna cuchuncho caycag büquiman Jesús witsargan tsaypitana yachatsimunanpag.

<sup>44</sup>12:42 Salomonta watucog shamog warmipita musyanayquipag liyinqui 1 Reyes 10.1-13.

<sup>3</sup>Nircurnami imamanpis tincutsiypa atasca yachatsicuyta yachatsimorgan caynog nir: “Juc runashi aywargan trigu murog. <sup>4</sup>Tsayshi muruta matsiptin waquin chayargan näniman. Tsaycho matsiraycagtami pishgucuna shamur upshacurcorgan.

<sup>5-6</sup>“Waquin cag murunashi chayargan shalaman. Tsaycho winamurpis alpa aläpa mana captin shanaywan tsauicäcorgan. <sup>7</sup>Waquin cag murunashi chayargan cashacuna rurinman. Cashacuna rurincho garwashtaycälar winamurshi mana wayorgantsu.

<sup>8</sup>“Waquin cag murunashi hondu alpaman chayargan. Tsaycunaga ali winamurshi ali espijayog corgan. Waquin espijashi wayorgan pachac (100) triguta, waquin espijacunashi wayorgan sogta chunca (60) triguta y waquinnashi wayorgan quimsa chunca (30) triguta.”

<sup>9</sup>Tsaynog yacharcatsir Jesús caynog nergan: “Nishgäta mayag cäga shumag tanyacäriy.”

### **Tincutsiypa Jesucristo imanir yachatsishganpis**

*(Marcos 4.10-12; Lucas 8.9-10)*

<sup>10</sup>Tsaynog yachatsiptinmi discipuluncuna Jesusta caynog nipäcorgan: “Imamanpis tincutsiypa yachatsipäcamaptiqui manami shumag tanyapäcötsu, tayta.”

<sup>11</sup>Tsaymi Jesús caynog nergan: “Gamcunataga tincutsiypa yachatsishgäcunata shumagmi tanyatsishayqui. Mana cäsucamagcunatami itsanga mana tanyatsiylapa yachatsishag. <sup>12</sup>Tsaynog captenga mayganpis yachacuyta munagcunaga yachatsishgäcunata tanyangapagmi. Mana yachacuyta munagcunami itsanga mayarpis mana tanyangapagtsu. <sup>13</sup>Tsaymi noga yachatsë imamanpis

tincutsiypa. Tsaynogpami yachacuyta mana munagcunaga ricaycarpis mana tanyantsu y mayaycarpis mana chasquicuntsu. <sup>14</sup>Tsaynog cananpag cashganpitami Tayta Dios nishganta profëta Isaiäs escribergan caynog nir: ‘Gamcuna mayaycarpis manami tanyanquitsu.

Ricaycarpis manami chasquicunquitsu.

<sup>15</sup>Cay runacunapa shongun chucruyashgami caycan.

Tsaymi rinrincunapis tsapacashganog caycan.

Nawincunapis mana ricagnog caycan.

Tsaynog carmi paycunaga imata yachatsishgätapis mana tanyacuntsu.

Tsaymi mana chasquicamantsu jutsancunapita perdonashga cananpag.”<sup>v</sup>

<sup>16</sup>“Gamcunami itsanga ricashpayqui y mayashpayqui imata yachatsishgätapis tanyacurcaycanqui. <sup>17</sup>Unay profëtacuna y Tayta Dios munashgannog cawag runacunapis reguimaytami munargan. Reguimayta munarpis cay patsaman manarag shamuptëmi mana reguimashgatsu. Tsaynogpis noga wilacushgäcunata mayayta munarpis manami mayapäcamashgatsu. Gamcunami itsanga ricarcaycämanqui y mayarcaycämanquipsis.

### **Muruman tincutsishganta Jesucristo tanyatsishgan**

*(Marcos 4.13-20; Lucas 8.11-15)*

<sup>18</sup>“Canan tanyatsishayqui murog runaman tincutsiypa yachatsishgäta. <sup>19</sup>Trigu muroga Tayta Diosnintsipa wilacuyninmi caycan. Chucru näninogmi waquin runacunapa shongun chucru caycan. Tsaynog chucru shongu carmi Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayarpis mana chasquicuntsu. Tsaymi mayashgalantapis Satanäs gongaycatsin.

<sup>20</sup>“Waquin runacunapa shongonga shalanogmi caycan. Paycunaga Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayar cushishgami chasquicärin. <sup>21</sup>Cushishga chasquicurpis shalacho alpa aläpa mana captin trïgu jegarcamur tsaquicäcushgannogmi paycunapis carcaycan. Tsaymi runacuna chiquiptinpis o ima nacaycho carpis cuticärin naupata cawashganmannog.

<sup>22</sup>“Waquin runacunapa shongonga casha rurincho cag alpanogmi caycan. Paycunaga Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayarpis más yarpachacun ricu canalapag y quiquin munashgannog cawalanapagmi. Tsausage tsaycunalapag yarpachacorga manami Tayta Diosnintsipa munashgannogtsu cawarcaycan.

<sup>23</sup>“Waquin runacunapa shongonga hondu alpanogmi caycan. Paycunaga Tayta Diosnintsipa wilacuyninta cushishga chasquicur Tayta Diosnintsipa munashgannogmi cawan. Tsaymi ali alpacho juc murulapita pachac (100) trïgu o sogta chunca (60) trïgu o quimsa chunca (30) trïgu wayushgannog tsay runa Tayta Diosnintsipa munashgannog cawanga.”

**Trïguta murushgancho  
cebadillu winamushganpita  
Jesucristo yachatsishgan**

<sup>24</sup>Juicio final junagchörög runacuna juzgashga cananpag cashganpita yachatsir Jesús caynog nergan: “Juc runashi chacraman aywargan trïguta murunanpag. <sup>25</sup>Mururcuptinnashi chiquegnin runa tsacaypa aywarcur trïgu murushgan chacraman cebadilluta murorgan. <sup>26</sup>Trïgu winamuptinshi cebadillupis winamorgan. <sup>27</sup>Tsaynog winamuptinshi trïgu tirapagcuna trïgupa duëñunta caynog nergan: ‘Acraylata muruycaptiquega çmaypitatag cebadillu winamushga,

tayta?’ <sup>28</sup>Tsaynog wilaptinshi trïgupa duëñun caynog nergan: ‘Mayganpis chiquipämagnëmi tsaytaga muruycushga.’ Tsaynog niptinshi arogcuna caynog taporgan: ‘¿Munanquicu tsay cebadilluta tirapanäta?’ <sup>29</sup>Tsaynog niptin caynog nergan: ‘Ama tsaytaga tirapaytsu. Cebadilluta tirapaga trïgutapis luquinquipagmi. <sup>30</sup>Jina winacutsun trïguwan cebadillu cosëchayag. Cosecharnami achogcuna acrapaylapa achongapag. Tsay acrashgan cag cebadillutanami achurcur ninaman gaycupäcongapag. Trïgutami itsanga shuntarcu pirwapäcongapag.”

**Diospa wilacuyninta ñäpush  
muruman Jesucristo tincutsishgan**

*(Marcos 4.30-32; Lucas 13.18,19)*

<sup>31</sup>Mastapis Jesús tincutsiypa yachatsir caynog nergan: “Tayta Diospa ali wilacuynenga ñäpush murunogmi caycan. <sup>32</sup>Ñäpushpa muronga pasaypa tacshala caycarpis muruptin winamur waquin jachacunapitapis más jatunmi ricacun. Tsaymi pishgucunapis gueshwancunata rämancunacho rurán. Tsay tacshala murulapita ñäpush winarcamur rämán mashtacashgannogmi Tayta Diospa ali wilacuynenga may-tsaymanpis chayaycan.”

**Diospa wilacuyninta levadüraman  
Jesucristo tincutsishgan**

*(Lucas 13.20,21)*

<sup>33</sup>Nircur Jesús caynogpis nergan: “Tayta Diospa ali wilacuynenga levadüranogmi caycan. Tantata rurananpag warmi quimsa arröba harinaman levadürata winaptenga mäsa shumagmi jacan. Ichicla levadüra mäsaata jacatsishgannogmi Tayta Diosnintsipa wilacuyninpis may-tsayman chayangapag.”

### **Imapag Jesucristo tincutsiypa yachatsishgan**

(Marcos 4.33-34)

<sup>34</sup> Runacunata Jesús yachatsishpanmi imamanpis tincutsiypa imaypis yachatsergan. Imamanpis mana tincutsiypaga manami imaypis yachatsergantsu.

<sup>35</sup> Tsaynog yachatsergan Tayta Diosnintsi profëtan escribishgan cumplinanpagmi. Tsay escribishganga caynogmi niycan:

“Imamanpis tincutsiypami runacunata yachatsishag.

Patsata camashganpita-patsa pipis mana tanyashgancunatami yachatsishag.”<sup>w</sup>

### **Cebadilluman tincutsiypa yachatsishganta Jesucristo tanyatsishgan**

<sup>36</sup> Tsaypitanami runacunata despacharcur discipuluncunawan Jesús yaycorgan juc wayiman. Tsaychömi discipuluncuna ruwacorgan tsay cebadillupita yachatsishganta tanyatsinanpag.

<sup>37</sup> Tsaymi Jesús caynog nergan: “Triguta murog runaga nogami caycä. <sup>38</sup> Tsay chacraga caycan intëru cay patsami. Tsay trigu muroga caycan Tayta Diosnintsi wilacuyñinta chasquicog runacunami. Tsay cebadilloga caycan Satanás munashgannog cawag runacunami. <sup>39</sup> Tsay cebadilluta murog cäga Satanasmı caycan. Cosëchaga caycan juicio finalmi. Cosëchata shuntagcunaga caycan angilcunami.

<sup>40</sup> “Cebadilluta shuntarcur ninaman gaycushgannogmi juicio final junagchöpis Satanás munashgannog

cawag runacunata infiernuman gaycongapag. <sup>41</sup> Nogami angilñecunata cachamushag jutsa ruratsegcunata y jutsa ruragcunatapis shuntarcur infiernuman gaycunanpag. <sup>42</sup> Tsaychömi pasaypa wagar quiruntapis uchupäcongapag. <sup>43</sup> Tayta Diosnintsi munashgannog cawagcunami itsanga paypa naupancho car cushishga cawapäcongapag. Nishgäta mayag cäga shumag tanyacäriy.”

### **Tayta Diospa naupanman chayay imaycapitapis más ali cashganpita Jesucristo yachatsishgan**

<sup>44</sup> Mastapis Jesús yachatsergan caynog nir: “Tayta Diospa naupanman chayanantsipag cashganga caynogmi caycan. Juc runashi chacrapa purir tarergan tsaytsica guellay pamparaycagta. Tsay guellayta tariycurshi cushicushpan yarpachacorgan: ‘¿Imatatag ruräman tsay guellay nogapa cananpag?’ nir. Tsayshi tsay guellayta cashgalanman pampaycur cushishga aywar ranticorgan lapan imaycancunatapis. Tsay guellaywannashi rantergan guellay pamparaycashgan cag chacrata. Tsaynogpashi pamparaycag guellayta jorgur ricu ricacorgan. Tsaynoglämi Tayta Diospa naupanman chayayga más cushicuypag caycan cay patsacho imaycayog cashgantsipitapis.”

<sup>45</sup> Tsaynogpis Jesús caynog nergan: “Tayta Diosnintsi wilacuyñinta chasquicog runaga öru ranteg negocianti runanogmi caycan. <sup>46</sup> Tsay runaga más alinnin cag öruta tariycorga wayintapis chacrantapis ranticun tsay öruta rantinan cashga. Tsaynoglämi Tayta Diospa naupanman chayayga más ali caycan cay patsacho imaycapitapis.”

**Juicio final junag runacunata Tayta Diosnintsi acrananpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan**

<sup>47</sup> Tsaynogmi Jesús yapay caynog yachatsergan: “Musyashgayquinogpis lamarman redta jitarcur lapan casta pescädutami tsaripäcun. <sup>48</sup> Nircurmi lamar cuchunman jorgupäcun tsaycho acrapäcunanpag. Tsaychömi micuna cagta canastaman winan y mana micuna cagtanami jitarin. <sup>49</sup> Pescäduta acrashgannogami juicio final junag lapan runacunata acrananpag Tayta Diosnintsi angilnincunata cachamonga. Tsaynogmi ali runacunata raquenga jutsa rurag runacunapita. <sup>50</sup> Jutsa rurag runacunatami infiernuman gaycongapag. Tsaychömi fiyupa wagar quiruntapis uchupäcongapag.”

**Jesucristupa discipuluncunapis yachatsinanpag cashgan**

<sup>51</sup> Tsaynog yacharcatsirmi Jesús taporgan discipuluncunata caynog nir: “¿Cay yachatsishgäcunata gamcuna tantyanquicu?”

Tsaynog tapuptinmi: “Au, tanyämi, tayta” nipäcorgan.

<sup>52</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Tayta Dios munashgannog runacuna cawananpag yachatsishgäcunata tanyarga waquin runacunata gamcunapis yachatsinqui. Tsaynog yachatserga pirwapita maran cagcunata y tsayrag churashgan cagcunata jorgarcamur garagnogmi gamcunapis naupa cag yachatsicuycunata y mushog yachatsicuycunatapis yacharcaycätsinqui.”

**Nazaret marcacho Jesucristo wilacushgan**

(*Marcos 6.1-6; Lucas 4.16-30*)

<sup>53</sup> Tsaynog yacharcatsirmi Jesús tsaypita aywacorgan. <sup>54</sup> Marcanman

chayarnami Tayta Diosnintsi wilacuyninta yachatsergan sinagogacho. Tsaycho yachatsiptinmi cushicushpan caynog nipäcorgan: “Tsaynog yachatsinanpäga ¿maychötag payga yachacushga? Tsaynogpis ¿imanogpatag payga milagrucunata rurana? <sup>55</sup> ¿Manacu payga carpintëro Josëpa tsurin caycan? Tsaynogpis paypa maman ¿manacu María? ¿Manacu paypa wauguincuna caycan Santiago, José, Simón y Judaspis? <sup>56</sup> Tsaynogami panincunatapis reguintsi. Tsaynog caycaptenga ¿maychötag yachacamushga tsayjinanpa yachaycunanpäga?”

<sup>57</sup> Tsaynog nirmi Jesús yachatsishgancunata mana chasquicärergantsu. Tsaymi Jesús nergan: “Waqin marcacunacho Diospa profëtanta chasquicäriptinpis castancuna y marca mayincunaga manami chasquicärintsu.”

<sup>58</sup> Tsaynog mana chasquicuptinmi juc ishca milagrucunalata tsaycho rurargan.

**Juan Bautistata Herodes wanutsishgan**

(*Marcos 6.14-29; Lucas 9.7-9*)

**14** Tsay witsanmi Galilea provinciapa mandagnin Herodista runacuna wilargan Diospa wilacuyninta wilacur y milagruta rurar Jesús puriyacashganta. <sup>2</sup> Tsaymi ashmaynincunata Herodes caynog nergan: “Tsay runaga Juan Bautistami cawarimushga canga. Cawarimushga carmi munayniyog caycan milagrucunata rurananpag.”

<sup>3-4</sup> Juan Bautista manarag wanuptinmi Herodisga wauguin Felipipa warmin Herodiasta suwargan warmin cananpag. Tsaynog suwashga captinmi Juan Bautista caynog nergan: “Wauguiquipa warminta suwamushpayqui jutsatami rurashcanqui.” Tsaynog nishganpitami

Juan Bautistata Herodes carcilman wichgatsergan.

<sup>5</sup>Tayta Diosnintsipa profëtan Juan cashganta lapan runacuna niptinmi Herodisga wanutsiyta munarpis mantsacorgan. <sup>6</sup>Tsaypita Herodispa diancho fiesta captinmi Herodiaspa jipash wawan gatswargan lapan gayatsishgancunapa naupancho. Shumag gatswashganta ricarmi Herodes pasaypa cushicorgan. <sup>7</sup>Tsaymi tsay jipashta caynog nergan: “Imatapis manacamashgayquitami camaripäshayquipag.”

<sup>8</sup>Tsaynog niptinmi tsay jipashga manan yachatsishgannogla Herodista nergan: “Plätüwan Juan Bautistapa umanta goycamay.”

<sup>9</sup>Tsaynog manacuptinmi rey Herodes pasaypa laquicorgan. Juanta wanutsiyta mana munarpis gayatsishgancunapa naupancho tsay jipashta promitishga carmi wardiata cachargan Juanpa umanta rogurir tsay jipashta goycunanpag.

<sup>10</sup>Tsaymi carcilman wardia aywaycur Juanta wanutsergan. <sup>11</sup>Nircurna umanta roguriycur plätüwan apaycur jipashta entregargan. Chasquircurnami jipashga mamanta entregaycorgan.

<sup>12</sup>Tsaynog rurashganta mayaycurmi Juanpa discipuluncuna aywar ayanta shuntacärgan pampananpag. Tsaypitanami Jesusta wilapäcorgan Juanta wanutsishganta.

**Pitsga waranga runacuna  
micapäcunanpag milagruta  
Jesucristo rurashgan**

*(Marcos 6.30-44; Lucas  
9.10-17; Juan 6.1-14)*

<sup>13</sup>Tsaypitanami Herodes musyargan milagrucunata rurar Jesús puriycashganta. Herodes

musyashganta mayaycurmi büquiman witsarcushpan Jesús chunyagninman aywacorgan. Japalan aywacuptinpis runacuna musyargan mayman aywaycashgantapis. Tsaymi chaquilapa aywapäcorgan Jesusta tarinanyag. <sup>14</sup>Büquipita urarcurnami Jesús tarergan atsa runacuna tsaycho shuyarpaycagta. Paycunata ricaycurmi Jesús cuyapashpan tsayman apashgan gueshyagcunata aliyätsergan.

<sup>15</sup>Patsa tardiyaptinmi Jesusta discipuluncuna nipäcorgan: “Caychöga manami imapis cantsu runacunata garanantsipag. Tardina caycaptenga lapan runacuna aywacutsun cercacho cag marcacunapa micuyta rantipäcunanpag.”

<sup>16</sup>Tsaynog niptin Jesús caynog nergan: “Manami paycunaga micuy asheg aywanmantsu. Paycunataga micuyta gamcuna garapäcuy.”

<sup>17</sup>Tsaynog niptinmi discipuluncuna caynog nipäcorgan: “Pitsga tanta y ish-cay pescädulami mircapäcuna caycan, tayta.”

<sup>18</sup>Tsauraga Jesús caynog nergan: “Tsay mircapayquita apamuy.”

<sup>19</sup>Nircur discipuluncunata Jesús nergan runacunata pashpaman jamatsinanpag. Tsaypitanami pitsga tantata y ish-cay pescäduta aptarcur Jesús jana patsata ricärishpan Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircurna paquircur paquircur discipuluncunata macyargan lapan runacunata aypunanpag. <sup>20</sup>Tsaymi lapan micapäcorgan sacsashganyag. Nircurna putsushgancunata discipulucuna shuntapäcorgan chunca ish-cay (12) canasta juntata. <sup>21</sup>Tsaycho micogcunaga corgan pitsga waranganog (5,000) runacuna, warmicunata y wamracunata mana yupaylapa.

### Yacu jananpa Jesucristo purishgan

(Marcos 6.45-52; Juan 6.15-21)

<sup>22</sup> Tsaypitana discipuluncunata Jesús nergan büquiman witsarcur wac tsimpaman naupapacunanpag. Discipuluncuna aywacuptinmi tsaycho cag runacunata despachacur Jesús quëdacorganrag. <sup>23</sup> Nircurnami jircaman witsargan Tayta Diosta manacunanpag. Tsaycho manacuycaptinmi patsa tsacaycarganna. <sup>24</sup> Tsayyäga büquiwan naupagcuna carutanami aywarcaycargan. Tsaynog aywarcaycaptinna yacuta wayra fiyupa al-tuparag sharcatsimorgan.

<sup>25</sup> Tsaypita walpa wagay höranog caycaptinna yacu jananpa Jesús aywargan discipuluncuna cagman. <sup>26</sup> Yacu jananpa aywaycagta ricaycurmi discipuluncuna fiyupa mantsacar gaparargan: “¡Achachalay! ¡Almachag yacu jananpa aywaycämun!” nishpan.

<sup>27</sup> Tsaynog mantsacuptinmi Jesús caynog nergan: “¡Ama mantsacamaytsu! Nogami caycä.”

<sup>28</sup> Tsaymi Pedro caynog nergan: “Rasunpa gam carga nogapis yacu jananpa gam cagman shamunäpag niycalämay, tayta.”

<sup>29</sup> Tsaynog niptin Jesusga nergan: “Shamuy, ari.”

Tsauraga büquipita yargurir yacu jananpa Jesús cagman Pedro aywargan. <sup>30</sup> Aywaycashganchömi fiyupa wayrar yacuta jananman pulchagyätsiptin pasaypa mantsacargan. Talpucarnami gaparargan caynog nir: “¡Salvaycalämay, tayta!”

<sup>31</sup> Tsaynog niptinmi Jesús jucla maquinpita tsutarcur caynog nergan: “¡Yäracuyniyag runa! ¿Imanirtag mana yäracamanquitsu?”

<sup>32</sup> Tsaypita büquiman witsarcurtin wayrapis chawarganna. <sup>33</sup> Tsayta

ricaycurmi büquicho caycagcuna Jesuspa naupanman gongurpacuycur caynog nipäcorgan: “¡Rasunpami Tayta Diospa tsurin gam caycanqui, tayta!”

### Genesaretcho gueshyagcunata Jesucristo aliyätsishgan

(Marcos 6.53-56)

<sup>34</sup> Galilea lagünata tsimparcurnami chayapäcorgan Genesaret pampaman.

<sup>35</sup> Tsayman Jesús chayashganta musyaycurmi gueshyagcunata runacuna may-tsay marcacunapitapis apargan.

<sup>36</sup> Tsay apashgan gueshyagcunami Jesusta ruwacorgan röpanpa cuchulantapis yataycunanpag. Tsaynog ruwacur yataycogcuna aliyarganmi.

### Runacuna lutancunata yarpar jutsayog ricacushganpita Jesucristo yachatsishgan

(Marcos 7.1-23)

**15** Tsaypitanami fariseucuna y Moisés escribishgan leycunata yachatsegcuna Jerusalenpita shamorgan Jesusta tapupacunanpag. Chayaycurnami Jesusta taporgan caynog nir: <sup>2</sup> “¿Imanirtag discipuluyquicuna unay runacunapa costumbrincunata mana cäsür micapacunanpag maquincunata mana maylacuntsu?”

<sup>3</sup> Tsaynog niptin paycunatapis Jesús nergan: “Gamcunapis ¿imanirtag Tayta Diosnintsipa palabrantä cumplinayquipa trucanga tsay costumbrilayquicunata más cumplipäcunqui? <sup>4</sup> Tayta Diosnintsipa palabbranchöga caynogmi niycan: ‘Mamayquita y taytayquita ali ricanqui. Pipis mamanta o taytanta maldicionag cäga wanutsishga catsun.’<sup>x</sup>

<sup>5-6</sup> Mamayquita y taytayquita ali ricanayquipag niptinpis gamcunaga manami yanapaycanquitsu. Tsaymi

<sup>x</sup>15:4 Éxodo 20.12; 21.17; Levítico 20.9; Deuteronomio 5.16

runacunata yachaycätsinqui: ‘Tayta Dioslapagmi imaycäpis caycan’ nerga mamanta y taytanta manana yanapananpag. Tsaynog yachatsirmi gamcunaga Tayta Diosnintsipa palabranta manacagman churar-caycanqui. <sup>7</sup> ¡Ishcay cära runacuna! Gamcuna tsaynog canayquipag cashganta musyarmi Santu Espiritu profëta Isaiasta tanyatsergan caynog escribinanpag:

<sup>8</sup> ‘Cay runacunaga janan shongulami: “Tayta Dios, Tayta Dios” nipäcaman.

Tsaynogpis manami lapan shongun-wantsu nogata chasquicaman.

<sup>9</sup> Paycunaga wilacuynëta yachatsinanpa trucanga runacunapa costumbrilantami yacharcaycätsin.

Tsaynog captinmi adorapäcamaptinpis paycunata mana cäsüpähagtsu.”<sup>y</sup>

<sup>10</sup> Nircurnami runacunata gayaycur Jesús caynog nergan: “Cay nishgäcunata lapayqui shumag tanyacäriy. <sup>11</sup> Manami imatapis micushganpitatsu pipis jutsayog ricacun, sinöga lutancunata rimashganpitami.”

<sup>12</sup> Tsausage discipuluncuna Jesusta caynog nipäcorgan: “Tsaynog niptiqui fariseo runacuna pasaypami rabiacärishga.”

<sup>13</sup> Tsaynog wilaptinmi Jesús caynog nergan: “Paycuna ima nishgantapis ama cäsüpaytsu. Chacrapita mana ali jachacunata luquir jitarishgannogmi paycunatapis Tayta Diosnintsi juzgar naupanpita gargongapag. <sup>14</sup> Paycunaga yachag-tucurpis gapranogmi carcaycan. Gapa mayinta gapra pushar ishcan pözuman tunishgannogmi paycuna y yachatsishgancunata chasquipagcunapis infiernuman gaycushga cangapag.”

<sup>15</sup> Tsaynog niptinmi Pedro caynog nergan: “Ima micuyta micurpis jutsaynag cashganta y lutancunata rimar jutsayog cashganta tanyaycätsilämay, tayta.”

<sup>16</sup> Tsausage Jesús nergan: “¿Gammucunapis manacu tanyapäcunquirag? <sup>17</sup> Imata micushgantsipis manami jutsayogyätsimantsitsu, sinöga micurcuptintsi pasacunlami. <sup>18</sup> Shonguncho lutancunata yarpachacurmi itsanga pipis jutsayog ricacun. Tsaynog carmi runa lutanta riman y lutanta rurandis. <sup>19</sup> Runacunaga shonguncho lutancunata yarpachacurmi runa mayinta wanutsipäcun, suwacärin, lulacärin y runa mayintapis ashlipäcun. Tsaynogpis adulterio jutsata rurapäcun, runacuna chinëru capäcun y warmicunapis waynan waynan puricärin. <sup>20</sup> Tsaycunata rurarmi runacuna jutsayog ricacun. Tsaynog captenga manami micuycunata micurtsu o maquintsita mana awicuylapa micurtsu jutsayog ricacuntsi.”

### Mana Israel warmi Jesucristuman yäracushgan

(Marcos 7.24-30)

<sup>21</sup> Tsaypitanami Jesús aywargan Tiro y Sidón provinciäcunaman. <sup>22</sup> Tsay marcacunachömi Cananea<sup>§§</sup> runacuna torgan. Tsaymi juc Cananea warmi Jesús cagman aywaycur ruwacorgan caynog nir: “¡Rey Davidpa castan Jesús, cuyapaycalämay! ¡Warmi wawätami demonio löcayätsishga!”

<sup>23</sup> Tsaynog niptin Jesús manami imatapis parlacorgantsu. Tsaymi discipuluncuna Jesusta caynog nergan: “Pasaypa gaparashpan tagay warmega umantsitapis nanätsimantsichag. Jucla aywacunanpag niyculay, tayta.”

§§15:22 Cananea runacunaga mana Israel runacunami corgan.

<sup>24</sup> Tsaynog nipäcuptinmi tsay warmita Jesús caynog nergan: “Tayta Diosnintsi cachamashga Israel runacunalata yanapanäpagmi. Paycunaga ogracashga uyshanogmi carcaycan.”

<sup>25</sup> Tsaynog niptinmi tsay warmi Jesuspa naupanman gongurpacuycur caynog nergan: “¡Ama fiyu caytsu! ¡Yanapaycalämay ari, tayta!”

<sup>26</sup> Tsaynog ruwacuptinmi Jesús nergan: “Israel mayëcunataragmi yanapashag. Gamcunata yanapaptëga canman wamracunapa tantanta guechurir algucunata jitapaycognogmi.”

<sup>27</sup> Tsaynog niptin warmi nergan: “Au, tayta. Tsaynog captinpis duëñun putsupacushgantami alguncunapis micapäcun.”

<sup>28</sup> Tsausage Jesús caynog nergan tsay warmita: “¡Lapan shonguyquiwan tsaynog yäracamashgayqui alimi caycan! Tsaynog yäracamashgayquipitami wawayqui aliyashgana caycan.”

Tsay hörami tsay warmipa wawan aliyashgana cargan.

### **Gueshyagcunata Jesucristo aliyätsishgan**

<sup>29</sup> Tsaypita aywacurnami Jesús chayargan Galilea lagüna cuchunman. Nircurnami juc lömaman witsarcur tsaycho jamacorgan. <sup>30</sup> Tsaymi Jesús cagman atscá runacuna juntacargan. Tsaynog juntacarmi apapäcorgan puriyta mana puëdeg wegrucunata, gapracunata, macllucunata, parlayta mana puëdegcunata y waquin gueshyawan gueshyagcunatapis. Paycunatami Jesús lapanta aliyätsergan. <sup>31</sup> Tsaynog aliyätsishganta ricaycurmi runacuna pasaypa cushicushpan caynog nipäcorgan: “Cananga upacuna rimannami, macllucunapis aliyashganami caycan, puriyta mana puëdeg wegrucunapis purinnami y gapracunapis ricannami.” Tsaynog

nirmi Israel runacuna adorashgan Tayta Diosta paycunapis alabapäcorgan.

### **Chuscu waranga runacuna micunanpag milagruta Jesucristo rurashgan**

*(Marcos 8.1-10)*

<sup>32</sup> Tsausage discipuluncunata gayaycur Jesús nergan: “Cuyapämi caycho nogantsiwan caycag runacunata. Paycuna quimsa junagnami nogantsiwan caycho caycan micuyta mana yawaylapa. Micönila wayincunapa cuticunapag niptëga aywaycaptillannami vëtapis tsarenga.”

<sup>33</sup> Tsaynog niptinmi discipuluncuna nergan: “¿Chunyag jircacho caycarga maychörög tariycushwan micuyta caytica runacuna micunanpäga, tayta?”

<sup>34</sup> Tsausage paycunata Jesús taporgan: “¿Aycalatag tantayqui caycan?”

“Ganchis tantalami y juc ishca pescädulami caycan, tayta.”

<sup>35</sup> Tsaynog niptinmi lapan runacunata nergan jamacärianapag.

<sup>36</sup> Jamacäriptinnami pescäduta y ganchis tantata aptarcur Tayta Diosta Jesús manacur agradëcicorgan.

Nircurnami paquircur paquircur discipuluncunata macyargan paycuna aypupäcunanpag. <sup>37</sup> Tsaymi lapan micapäcorgan sacsashganyag.

Putsushgancunatanami shuntargan ganchis canasta juntata. <sup>38</sup> Tsaycho micogcunaga cargan warmicunata wamracunatapis mana yupaylapa chuscu waranganogmi (4.000).

<sup>39</sup> Tsaypitanami büquiman witsarcur discipuluncunawan Jesús aywacorgan Magdala partiman.

### **Milagrutarag Jesucristo rurananta munapäcushgan**

*(Marcos 8.11-13; Lucas 12.54-56)*

**16** Magdala partiman chayaycuptinmi fariseo y saduceo

runacuna aywaycur Jesusta caynog nipäcorgan: “Tayta Diosnintsi rasunpa cachamushushgayquita musyapäcünäpag mä ima milagrutapis ruray.”

<sup>2</sup>Tsauraga Jesús caynog nergan: “Inti jegashgan höra pucutay garwashtaptin gamcuna nipäcunqui: ‘Waraga usyangami.’” <sup>3</sup>Tsaynogpis pasaypa pucutaraycar patsa waraptin gamcuna nipäcunqui: ‘Canan junäga tamyangami.’ Tsaycunata tanyaycarga ¿imanirtag mana tanyapäcunquitsu Tayta Diosnintsi cachamashganta? <sup>4</sup>Gamcunaga manami rasunpatsu Tayta Diosman yäracärinqui. Tsaymi pay cachamashganta criyinaquipag milagruta ruranätarag munarcaycanqui. Munashgayquinöga manami milagruta rurashagtsu. Tsaypa trucanga Tayta Dios juc milagrutaragmi ruranga profëta Jonasta pescädupa pachancho caycashganpita yargatsimur milagruta rurashgannog.”\*

Tsaynog nircurmi tsaypita Jesús aywacorgan.

**Fariseucunapa yachatsicuninta  
mana chasquicärinanpag  
Jesucristo tanyatsishgan**

*(Marcos 8.14-21)*

<sup>5</sup>Galilea lagünata tsimpaycashganchömi Jesuspa discipuluncuna yarparcorgan mircapanpag tantata mana apashganta. <sup>6</sup>Tsaymi Jesús caynog nergan: “Fariseo y saduceo runacunapa levadüranta cuidädu chasquipäcunquiman.”

<sup>7</sup>Tsaynog niptin discipuluncuna quiquinpura caynog nipäcorgan: “Tantata mana mircapacamushgantsipitami tsaynog niycämantsi.”

<sup>8</sup>Tsaynog parlaycashganta tanyarmi Jesús caynog nergan: “¿Yäracuyniyag runacuna! ¿Imanirtag parlarçaycanqui tantata mana apamushgayquipita? Manami tantapitatsu parlaycä. <sup>9</sup>¿Manacu yarpapäcunqui pitsga tantalapita pitsga waranga (5,000) runacuna micapäcunanpag milagruta rurashgäta? ¿Manacu yarpapäcunqui putsog tantata tsay junag ayca canastata shuntapäcushgayquitapis? <sup>10</sup>Tsaynogpis ¿manacu yarpapäcunqui ganchis tantalapita chuscü waranga (4,000) runacuna micapäcunanpag milagruta rurashgäta? ¿Manacu yarpapäcunqui putsog tantata tsay junag ayca canastata shuntapäcushgayquitapis? <sup>11</sup>Tsaynog caycaptenga manami tantapitatsu parlaycä. Nogaga parlaycä fariseo y saduceo runacunapa levadüranpita cuidacärinayquipagmi.”

<sup>12</sup>Levadüraman jitaycular tsaynog niptinmi discipuluncuna tanyapäcorgan fariseucunapa y saduceucunapa yachatsicuninta mana chasquipänanpag.

**Jesucristoga Tayta Dios  
cachamushgan Cristo  
cashganta Pedro nishgan**

*(Marcos 8.27-30; Lucas 9.18-21)*

<sup>13</sup>Cesarea de Filipos distrütupa caseriuncunaman chayaycurmi discipuluncunata Jesús taporgan caynog nir: “¿Pi cashgätatag nogapag runacuna yarpapäcun?”

<sup>14</sup>Tsaynog tapuptin discipuluncuna caynog nipäcorgan: “Waquin runacunaga nipäcun Juan Bautista cashgayquitami. Waquinnami nipäcun profëta Elías cashgayquita. Waquinnami nipäcun profëta Jeremías cashgayquita. Y waquinnami nipäcun

\*16:4 Jatuncaray pescädupa pachancho quimsa junag caycashganpita Jonás cawaycar yargamushgannogmi Jesucristupis quimsa junag pamparaycashganpita cawarircamur sharcamushga.

maygan profëtapis cawarimushga cashgayquita.”

<sup>15</sup> Tsaynog niptin paycunata Jesús taporgan: “Gamcunaga ¿pĩ cashgätatag yarpapácunqui?”

<sup>16</sup> Tsausage Simón Pedro nergan: “Gamga Tayta Dios cachamushgan Cristumi canqui, tayta.”

<sup>17</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Alitami nishcanqui, Jonaspá tsurin Simón. Tsaynog ninayquipäga manami runatsu tanyatsishushcanqui, sinöga jana patsacho caycag Taytämi.

<sup>18</sup> Gamta në Pedro† cashgayquita. Cay rumi jananchömi iglesiäta sharcatsishag. Tsay iglesiätaga Satanaspis ni demoniucunapis manami vincengatsu. <sup>19</sup> Gamta goycushayqui gloria puncupa llävinpa wawancunata. Tsaymi cay patsacho lläviptiqui gloriachöpis llävishga canga. Cay patsacho quichaptiquega gloriachöpis quichashgami canga.”

<sup>20</sup> Tsaynog nircushpanmi discipuluncunata Jesús caynog nergan: “Gamcuna pitapis ama wilapanquitsu Tayta Diosninti cachamushgan Cristo cashgäta.”\*

### **Wanunanpag cashganta Jesuscristo wilacushgan**

(*Marcos 8.31-9.1; Lucas 9.22-27*)

<sup>21</sup> Tsaypitanami discipuluncunata Jesús wilapargan Jerusalemman aywaptin Israel mayor runacuna, mandag cüracuna y Moisés escribishganta yachatsegcuna contran sharcur nacatsinanpag cashganta. Tsaynoglämi wilapargan wanutsiptinpis

quimsa junagta cawarimunapag cashganta.

<sup>22</sup> Tsaynog niptinmi juc läduman gayaycur Pedro olgöpar caynog nergan: “Tayta Dios cachamushgan Cristo caycarga ¿imanirtag tsaynog parlaycanqui? Tsaynog pasashunayquitaga ama cachapaytsu.”

<sup>23</sup> Tsaynog niptinmi Jesús tantyargan Pedro tsaynog parlananpag Satanás yarpayta goshganta. Tsaymi Pedruta Jesús caynog nergan: “¡Naupäpita witicuy, Satanás! Tsaynog michämashpayquega manami munanquitsu Tayta Diosninti munashganta ruranäta, sinöga yarpashgayquinogla cananta munarmi tsapata churapaycämanqui.”

<sup>24</sup> Nircur discipuluncunata Jesús caynog nergan: “Pipis discipulö cayta munarga shongun yarpashgannog jutsata rurar ama cawatsuntsu. Tsaypa trucanga imanog nacarpis noga munashgänogla imaypis cawatsun. <sup>25</sup> Noga munashgänog cawananpa truncan quiquin munashgannog cawagcunaga infiernuman gaycushgami cangapag. Ima nacaycho carpis noga munashgänog cawagcunami itsanga gloriaman chayangapag. <sup>26</sup> Infiernuman gaycushga cananpag caycaptenga ¿imapagtag välin mayjina rícu cashganpis? Mayjina rícu carpis manami rícu cashgalanwanga salvacionta rantengatsu. <sup>27</sup> Angilnëcunawan y Taytäpa munayninwan noga cutimurmi runacuna alita rurashganpita premiuta goshag y mana alita rurashganpita juzgashagpag. <sup>28</sup> Manaraggis wanurmi

†**16:18** Pedro nishganga rumi ninanmi.

\***16:20** Tsay witsan Israel runacuna yarpapácorgan Cristuta Tayta Dios cachamuptin Roma runacunata Israel nacionpita gargunanpag cashgantami. Tsaynog yarpaptinpis Jesuscristo manami guërrata rurananpagtsu shamushga, sinöga nogantsi-raycu cruzcho wanunanpagmi. Tsaymi discipuluncunata nergan Cristo cashganta pitapis mana wilapananpag. Wanushganpita cawarircamurmi itsanga nergan pĩ-maytapis wilapananpag (San Mateo 17.9; 28.19).

waquinniqui nogata ricamanquipag lapanpagpis munayniyog cashgäta.”

**Altunnin jircacho Jesucristo chip-chipyaycag ricacushgan**

(*Marcos 9.2-13; Lucas 9.28-36*)

**17** Tsaypita sogta junagtami Pedruta, Santiaguta y Santiagupa wauguin Juanta pushacurcur Jesús witsargan chunyag jircaman. <sup>2</sup>Tsaychömi paycuna ricaycaptin Jesuspa cäran intinograg chip-chipyargan. Röpanpis pasaypa yorag ricacur empañayparag atsicyargan. <sup>3</sup>Tsaychömi ricapäcorgan Moisés y Elías yuriparcur Jesuswan parlaycagta.

<sup>4</sup>Tsaymi Jesusta Pedro nergan: “Alipagmi nogacuna cayman shapäcamushcä, tayta. Cananga rurapäcushag quimsa tsuclata: jucta gampag, jucta Moisespag y jucta Eliaspag.”

<sup>5</sup>Tsaynog Pedro parlapaycaptinmi chip-chipyaycag pucutay paycunata tsapacurcorgan. Tsaymi pucutay rurinpita Tayta Dios caynog nimorgan: “Payga cuyay tsurëmi. Munashgänog cawaptinmi noga cushishga caycä. ¡Pay nishushgayquicunata cäsucäriy!”

<sup>6</sup>Tsaynog nimogta mayaycurmi discipuluncunaga pasaypa mantsacashpan pampaman lätacucorgan. <sup>7</sup>Tsaynog lätaraycaptinmi paycunata yataycur Jesús caynog nergan: “Ama mantsacäriytsu. Sharcapäcuy.” <sup>8</sup>Tsaynog niptin ricäri-nanpagmi Jesús japalanna caycorgan.

<sup>9</sup>Jircapita cutimurmi paycunata Jesús caynog nergan: “Jircacho ricashgayquita pitapis ama wilapanquiragtsu wanushgäpita noga cawarimunäyag.”

<sup>10</sup>Tsaypitanami discipuluncuna Jesusta taporgan caynog nir: “Moisés

escribishgan leycunata yachatsegcuna nipäcun Cristo shamunanpag puntata Eliasrag shamunanpag cashgantami. Tsaynog niycaptenga ¿imanirtag Elías mana shamunragtsu?”

<sup>11-12</sup>Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Elías yapay shamunanpag cashganta nipäcushgannoglami Elías mayna shamushga. Elías shamur wilacuptinpi manami runacuna chasquicushgatsu wilacushganta. Chasquicunarpa trucanga payta chiquirmi wanutsipäcushga. Tsaynoglami runacuna nogatapis chiquimar wanutsimangapag.”<sup>†</sup>

<sup>13</sup>Jesús tsaynog niptin discipulucuna tanyapäcorgan Juan Bautistapag parlaycashganta.

**Wanuy gueshyawan gueshyaycag mözuta Jesucristo aliyätsishgan**

(*Marcos 9.14-29; Lucas 9.37-43a*)

<sup>14</sup>Jircapita cutimurmi runacuna juntacashga caycashganman Jesús charyargan. Tsaychömi Jesuspa naupanman gongurpacuycur juc runa ruwacur caynog nergan: <sup>15</sup>“Tsurëta aliyacatsilay, tayta. Payta wanuy gueshya tsaripinmi ninamanpis yacumanpis tunin.

<sup>16</sup>Discipuluyquicunaman apamuptëpis manami aliyätsiyta camäpacushgatsu.”

<sup>17</sup>Tsaynog niptin Jesús caynog nergan: “¡Yäracuyniyag jutsasapa runacuna! ¿Imayyagrag gamcunawan caycäshag? Mä apamuy tsay mözuta.”

<sup>18</sup>Naupanman apaycuptinmi tsay mözuta nacaycätseg demoniuta Jesús olgöpargan. Olgöpaycuptinmi demonioga jinan höra mözupita yargurir aywacorgan. Tsay hörapitanami mözu sänuna ricacorgan.

<sup>†</sup>17:11-12 Juan Bautista Jesuspita wilacuptinmi cumplishga Elías shamunanpag Tayta Diospa palabrancho escribirashgan. Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipag liyinqi Malaquías 3.1; 4.5-6; San Mateo 11.14; San Lucas 1.17; San Juan 1.21.

<sup>19</sup> Tsaypitanami quiquilancuna caycar discipuluncuna Jesusta taporgan caynog nir: “¿Imanirtag nogacuna garguyta mana camäpacushcätsu tsay demoniuta?”

<sup>20</sup> Tsaymi paycunata Jesús caynog nergan: “Janan shongula Tayta Diosman yäracurmi gamcunaga garguyta mana camäpacushcanquitsu. Näpushpa murunnog tacshalapis yäracuyniqui captenga manami imapis sasatsu gamcunapag canga. Tagay jircata witicunanpag niptiquipis witicunmanmi. <sup>21</sup> [Tsaynog captinpis caynog cag demoniucunaga yargun ayunashpansi Tayta Diosta manacuptintsiragmi.]”

### **Wanunanpag cashganta Jesucristo yapay wilacushgan**

*(Marcos 9.30-32; Lucas 9.43b-45)*

<sup>22</sup> Galilea provinciacho discipuluncunawan purirmi Jesús caynog nergan: “Juc runami nogata entregamanga conträcunapa maquinman. <sup>23</sup> Tsaynog captinpis wanutsimashganpita quimsa junaagtami cawarimushagpag.”

Tsaynog niptinmi discipuluncuna fiyupa laquicäregan.

### **Templupag impuestuta Pedro pägashgan**

<sup>24</sup> Tsaypitanami Capernaumman discipuluncunawan Jesús chayargan. Tsaychömi templupag impuesto cobragcuna Pedruta taporgan caynog nir: “¿Jesusga manacu pägan templunpag impuestuta?”

<sup>25</sup> Tsaynog tapuptinmi Pedroga caynog nergan: “Au, päganmi.”

Tsaynog nishpanmi Jesús caycashgan cag wayiman aywargan tapunanpag. Manarag tapuptinmi Jesús caynog nergan: “¿Imaninquitag Simón? Nación

mandag reycuna ¿pitatag impuestuta cobran? ¿Tsurincunatacu o munaynincho caycag jäpa runacunatacu?”

<sup>26</sup> Tsaynog tapuptinmi Pedro caynog nergan: “Munaynincho cag jäpa runacunatami impuestutaga cobran, tayta.”

Tsaynog niptin Jesús nergan: “Tsausage nación mandagpa tsurin impuestuta mana pägashgannogmi nogapis, Tayta Diospa tsurin car, templunpag impuestuta mana pägämantsu. <sup>27</sup> Tsaynog captinpis cobragcuna mana rabiacunapag lagünaman aywar ansüelayquiwan pescäduta tsarimuy. Punta cag pescäduta tsarimushgayquipa shiminchömi guellay caycangapag. Tsay guellaywan nogapita y gampitapis impuestuta pägaycuy.”

### **Wamranog nogantsipis canantsipag Jesucristo tantyatsishgan**

*(Marcos 9.33-37; Lucas 9.46-48)*

**18** Juc cutimi discipuluncuna Jesusta taporgan caynog nir: “Lapanpis munayniquichöna captin ¿mayganätatag churamanqui más mandag canäpag, tayta?”

<sup>2</sup> Tsaynog tapuptinmi juc wamrata naupanman Jesús gayargan.

<sup>3</sup> Nircurmi discipuluncunata caynog nergan: “Wamracuna mandag cananpag mana yarpachacushgannog gamcunapis ama yarpachacuytsu mandag canalayquipäga. Mandag canalayquipag yarpachacorga Tayta Diospa naupanman manami chayanquipagtsu. <sup>4</sup> Yanapäcog canayquipag yarpachacuptiquega Tayta Diospa naupancho mandag canayquipagmi churashayquipag. <sup>5</sup> Tsaynogla mayganiquipis cay wamratanog mana cäsushga cagcunata chasquicorga nogata chasquicamagnogmi carcaycanqui.

**Jutsaman pitapis mana  
tunitsinantsipag  
Jesucristo tantyatsishgan**

(Marcos 9.42-48; Lucas 17.1-2)

<sup>6</sup>“Tayta Diosman yäracogta cuidädu pitapis jutsaman tunitsinquiman. Jutsaman tunitsicogcunataga más alimi canman mulinu rumita cuncanman wataparcur lamarman garpuriptinpis. <sup>7</sup>Tsaynog captinpis jutsaman tunitsicogcuna imaypis cangami. ¡Paycunaga juicio final junag pasaypami laquicongapag!

<sup>8</sup>“Tsaynog cananpag caycaptenga maquiqui o chaquiqui jutsata ruratsishuptiqui cutsurir jitariycuy. Imaypis mana upeg ninaman ishcan chaquiyog o ishcan maquiyog gaycushga canayquipa trucanga más alimi canman juc chaquiyoglapis o juc maquiyoglapis Tayta Diosnintsipa naupanman chayaptiqui. <sup>9</sup>Tsaynogla nawiquipis jutsata ruratsishuptiquega ogtirir jitariycuy. Ishcan nawiyog infernuman gaycushga canayquipa trucanga más alimi canman wiscu nawilapis Tayta Diosnintsipa naupanman chayaptiqui.

<sup>10</sup>“Tayta Diospa naupancho caycag angilcunami payman yäracogcunata imay hörapis ricaycan. Tsaynog caycaptenga payman yäracogcunata manacagman ama churapäcuysu. <sup>11</sup>[Runacuna jutsata rurashganpita salvanäpagmi Tayta Diosnintsi cachamashga.]

**Ogracashga uyshaman tincutsiypa  
Jesucristo yachatsishgan**

(Lucas 15.3-7)

<sup>12</sup>“Pipis pachac (100) uyshanpita junta ograycorga ¿manacu waquin cagta juc patsaman aylurcur jucla aywan ashimunapag? <sup>13</sup>Tariycorga pasaypami cushicun. Manami

tsaynöga cushicuntsu mana ogracag uyshancunapäga. <sup>14</sup>Tsaynogلامي jana patsacho caycag Tayta Diosnintsi mana munantsu payman yäracogcuna ni juclaylapis ogracänanta.

**Imaypis perdonanacunantsipag  
Jesucristo tantyatsishgan**

(Lucas 17.3)

<sup>15</sup>“Tayta Diosman yäracog mayiqui manacagta jitapäshushpayqui contrayqui sharcupitin, perjuiciuta rurashuptiqui, lulapäshuptiqui puntata japalanwan parlanqui tantyatsinayquipag. Tantyatsiptiqui chasquicuptenga perdonanqui. Tsaynog perdonarga alitami ruraycanqui. <sup>16</sup>Tantyatsiptiquipis mana chasquishuptiquega ishca y o quimsa yäracog mayiquita pushanqui jutsata ruraycashganta tantyatsinanpag. <sup>17</sup>Paycunatapis mana cäsucuptenga lapan yäracog mayiquicuna juntacashganman pushaycur tantyatsipäcunqui jutsata ruraycashganta. Tsaychöpis mana cäsucuptenga gampis y lapan yäracog mayiquicunapis paywan amana juntacaynatsu. Payga jutsasapanog y runacuna chiquishgan impuesto cobrag runanogmi caycan.

<sup>18</sup>“Tsaynog mana cäsucogcunata corriginayquipag munayniyogmi gamcuna caycanqui. <sup>19</sup>Yapaypis gamcunata në: Juc ishca yla carpis Tayta Diosta manacuptiquega paymi yanapashunqui munashganta rurayquipag. <sup>20</sup>Juc ishca yla carpis Diosta manacunayquipag nogapa jutëcho juntacuptiquega gamcunawanmi caycäshag.”

**Imaypis perdonanacur  
cawanantsipag Jesucristo  
yachatsishgan**

<sup>21</sup>Tsaynog yachatsiptinmi Pedro taporgan caynog nir: “Pipis rabianät-

simaptenga ¿ayca cutitag perdonāman, tayta? ¿Ganchis cutitsurag?”

<sup>22</sup> Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: “Manami ganchis cutilatsu perdonanquiman, sinöga perdonta manacushuptiquega ayca cutipis perdonanqui. Tsaynogla ayca cuti rabianätsishuptiquipis ama yarparaycanquitsu.”

<sup>23</sup> Tsaypitanami Jesús caynog nergan: “Juc nación mandag runapashi cargan atasca yanapagnin runacuna. Tsay yanapagnincunatashi tsay mandag nergan cuentata gonanpag.

<sup>24</sup> “Tsaynog cuentata manaptinshi jagan runata apargan. Tsay runaga yupaytapis mana atipaypagshi<sup>§</sup> tsay mandagpa jagan cargan. <sup>25</sup> Jaganta päganapag mana aypäpauptinshi ashmaynincunata tsay mandag caynog nergan: ‘Cay runata, warminta, tsurincunata y imaycuncunatapis ranticäriy. Ranticurcurna guellayta apamunqui jagäpita.’ <sup>26</sup> Tsaynog niptinshi tsay runaga gongurpacuycur ruwacorgan caynog nir: ‘Tayta, ama ari ranticaycamaytsu. Imanogpapis jagayquitaga pägashayquichari.’

<sup>27</sup> Tsaynog ruwauptinshi tsay mandag cuyapashpan lapan jaganta perdonar manana ranticorgannatsu.

<sup>28</sup> “Tsaynog perdonarauptin aywacuycashganchöshi tsay runa tincorgan juc arog mayinwan. Tsay arog mayenga pachac (100) denariushi<sup>\*\*</sup> jagan cargan tsay aywaycag runapa. Tsayshi aywaycag runaga cuncapita aptacurcorgan: ‘¡Jagäta pägamay!’ nishpan. <sup>29</sup> Tsaynog ruraptinshi arog mayenga gongurpacuycur ruwacorgan caynog nir: ‘Jagayquitaga pägaläshayquichari, tayta. Ichiclata shuyaycalāmay, ari.’ <sup>30</sup> Tsaynog

ruwauptinpis manashi arog mayinta perdonayta munargantsu. Tsaypa trucanga carcilmanshi wichgatsergan hasta jaganta pägananyag.

<sup>31</sup> “Tsaynog rurashganta ricaycurshi waquin arog mayincunaga pasaypa rabianargan. Tsayshi mandagman aywar wilapäcorgan tsay perdonashgan runa arog mayinta carcilman wichgatsishganta. <sup>32</sup> Tsayshi tsay perdonashgan runata gayaycatsir tsay mandag caynog nergan: ‘¡Mana cuyapäcorg runa! ¿Manacu yarpanqui tsayjinanpa jagä captiquipis ruwacauptiqui lapanta perdonashgäta? <sup>33</sup> Tsaynog perdonaycäptëga ¿imanirtag gamga arog mayiquita mana perdonashcanquitsu?’ <sup>34</sup> Tsaynog fiyupa rabiaycurshi tsay mandag carcilman quiquintapis wichgatsergan. Tsaychömi wardia castigargan hasta tsay mandagpa jaganta pägananyag.”

<sup>35</sup> Tsaynog wilaparcurmi Jesús caynog nergan: “Runa mayiquicunata lapan shonguyquiwan mana perdonaptiquega gamcunatapis Tayta Diosnintsi manami perdonashunquipagtsu.”

### Majayogcuna mana raquicānanpag Jesucristo yachatsishgan

(Marcos 10.1-12)

**19** Tsaynog yacharcatsirmi Galilea provinciapita aywar Jordán mayupa wac tsimpanpa Jesús tumargan Judea provinciaman chayanapag. <sup>2</sup> Tsay quinranpa puriptin atasca runacunami guepanta aywargan. Tsaychömi gueshyagcunatapis Jesús aliyätsergan.

<sup>3</sup> Tsaymanmi fariseo runacuna aywaycur lutanta rimatsinan cashga ali shimilampa Jesusta tapupäcorgan caynog nir:

§18:24 Griëgucho niycan chunca waranga (10,000) talentucuna jagan cashganta. Mayjina rücu carpis manami pipis aypätsinmantsu cargan tsay guellayta päganapag.

\*\*18:28 Juc denarioga juc jornalpa chaninmi cargan.

“¿Ima achäquilapis warminpita runa raquicanmancu o manacu?”

<sup>4</sup>Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: “¿Manacu gamcuna liyishcanqui Tayta Diosnintsipa palabrantá? Tsaycho niycan olguta warmita Tayta Dios camashgantami.<sup>z</sup> <sup>5</sup>Tsaynog camarcurmi Tayta Dios caynog nergan: “Tsaynog captinmi warmita ashir runa prometin mana raquicaypa tänanpag. Tsaymi majatsacarna mamananpa y taytanpa maquincho caycashganpita runa yargucun warminwan tänanpag. Warminwan tarnami jäpa jäpa carpis paywan tsay castalana ricacun.”<sup>a</sup> <sup>6</sup>Tsaynog cananpag Tayta Dios niycaptenga mananami ishca castanatsu caycan, sinöga juc castalanami caycan. Tsaymi Tayta Diosnintsi juclatsashgantaga pipis mana raquinmantsu.”

<sup>7</sup>Tsaynog niptinmi fariseo runacuna taporgan caynog nir: “Tsausage çimanirtag Moisés escribishgancho niycan raquicar papilta firmaparauptin warmi aywacunanpag cashganta?”<sup>b</sup>

<sup>8</sup>Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: “Tayta Diosnintsega runata warmita camargan majatsacarnaga mana raquicaypa tänanpagmi. Tsaynog captinpis runacuna mana cäsucog captinmi Moiesta Tayta Dios tantyatsergan tsaynog escribinanpag. <sup>9</sup>Tsaynog captinpis nogaga caynogmi në: Maygan runapis warmin mana jarucuycaptin warminpita raquicarcun juc warmiwan targa adulterio jutsatami ruraycan. [Tsaynogpis runanpita raquicashga cag warmiwan pipis targa adulterio jutsatami ruraycan.]”

<sup>10</sup>Tsausage discipuluncuna caynog nergan: “Tsaynog captenga mejor warmitapis ama ashishwantsu.”

<sup>11</sup>Tsaynog niptin Jesús nergan: “Tsaynog niptiquipis manami lapantsu majaynag cawayta camäpacun. Waquilanmi majaynag täcunanpag caycan. <sup>12</sup>Waquin runacunanaga yurishga majaynagla täcunanpagmi. Waquincunaga capashga carmi<sup>††</sup> majatsacaytapis mana munannatsu. Waquinnami itsanga Tayta Diosnintsipa wilacuyñinta wilacur puricunan cashga mana majatsacaylapa täcun. Pipis mana majatsacaylapa täcuyta munarga japala täcuntsun.”

### **Wamracunapag Tayta Diosta Jesucristo manacushgan**

*(Marcos 10.13-16; Lucas 18.15-17)*

<sup>13</sup>Tsaypitanami wamracunata Jesús cagman apapäcorgan umanman maquina churaycur Tayta Diosta manacunanpag. Wamracunata apaycagta ricarmi discipuluncuna michargan. <sup>14</sup>Tsaymi discipuluncunata Jesús caynog nergan: “Wamracunata apacamunanta ama michäpäcuytsu. Wamranog cagcunami Tayta Diospa naupanman chayangapag.”

<sup>15</sup>Tsaynog nircushpanmi wamracunapa umanta yataycushpan Tayta Diosta manacorgan. Nircurnami tsaypita aywacorgan.

### **Ricu runa sasatarag salvacunanpag Jesucristo yachatsishgan**

*(Marcos 10.17-31; Lucas 18.18-30)*

<sup>16</sup>Juc cutichömi juc mözu Jesusman aywaycur caynog nergan: “[Gam imaycatapis musyanquimi, tayta.]”

<sup>††</sup>19:12 Tsay witsanmi runacunata acraycur mandag reycuna capatseg warmicunata mana munapänanpag. Nircurnami tsay capashga runacunata reycuna churapäcog warmicunata cuidananpag carpis o quiquinta mandäshinanpagpis.

<sup>z</sup>19:4 Génesis 1.27; 5.2    <sup>a</sup>19:5 Génesis 2.24    <sup>b</sup>19:7 Deuteronomio 24.1

Tsaymi tapuculāshayqui. ¿Imatag rurāman Tayta Diospa naupanman chayanāpag?”

<sup>17</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Tayta Diosnilantsimi lapantapis musyaycan. Tsaymi mayna nimashcantsi mandamientuncunata cumplir naupanman chayanantsipag cashganta. Tsayta musyaycarga ¿imanirtag tapumanqui?”

<sup>18</sup> Tsaynog niptin tsay mözu taporgan: “¿Maygan mandamientucunatatag cumplēman, tayta?”

Tsaymi Jesús nergan: “Runa mayiquita ama wanutsinquitsu. Adulterio jutsata ama ruranquitsu. Ama suwacunquitsu. Manacagtaga ama pitapis tumpinquitsu. <sup>19</sup> Mamayquita y taytayquita ali ricanqui. Tsaynogpis runa mayiquita lapan shonguyquiwan cuyanqui.”<sup>c</sup>

<sup>20</sup> Tsausage mözu caynog nergan: “Tsaycunataga [wamra cashgāpitami] lapanta cumplishcā, tayta. ¿Imatag más pishiycāman cumplināpag?”

<sup>21</sup> Niptin Jesús caynog nergan: “Lapanta cumpliercarpis Tayta Diospa naupanman chayanayquipāga lapan imayquicunatapis ranticuycur guellayta wactsacunata aypuy. Tsaynog rurashpayquega gloriaman riquēzayquita churacogmogmi caycanqui.”

<sup>22</sup> Tsaynog niptinmi pasaypa rīcu car tsay mözu laquishga aywacorgan.

<sup>23</sup> Mözu tsaynog aywacuptinmi discipuluncunata Jesús caynog nergan: “¿Sasami caycan rīcu runacuna Tayta Diospa naupanman chayanāpāga!

<sup>24</sup> Auja uchcupa camēllo pāsayta mana camāpacushgannog rīcu runapis quiquilanpitaga Tayta Diospa naupanman chayayta manami camāpacuntsu.”

<sup>25</sup> Tsayta mayar discipuluncuna pasaypa mantsacashga caynog nipācorgan: “Tsaynog captenga ¿pirag salvacongapag?”

<sup>26</sup> Tsaymi paycunata ricārishpan Jesús caynog nergan: “Quiquilanpitaga runacuna manami salvacuyta camāpacuntsu. Tayta Dioslami pitapis salvan. Tsaymi Tayta Diosnintsipāga imapis mana sasatsu.”

<sup>27</sup> Tsausage Pedro caynog nergan: “Nogacunaga lapantami imaycātapis cacharishcā gamwan purināpag, tayta. Tsausage ¿imatag canga nogacunapāga?”

<sup>28</sup> Tsaynog niptinmi Jesús nergan: “Juicio final junag lapan runacunata noga juzgaptēmi chunca ishca (12) trōnucunacho jamacārīnquipag. Tsaychōmi gamcunapis chunca ishca castapita mirag Israel mayintsicunata juzganquipag. <sup>29</sup> Noga munashgāta ruranan cashga pipis wayinta, wauguincunata, panincunata, mamanta, taytanta, tsurincunata y chacrancunatapis cachareg cāga pachac (100) cuti mastami chasquengapag. Tsaynogpis wanucur Tayta Diospa naupancho imayyagpis cushishgami cawangapag. <sup>30</sup> Waquin runacuna, rīcu cashganpita respitādu carpis, gloriaman manami chayangatsu. Waquin runacunami itsanga, mana cāsushga wactsa carpis, gloriaman chayar cushicongapag.”

### Mincaycunaman tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan

**20** Tsaypitami Jesús caynog nergan: “Tayta Diospa maquincho cawagcuna imanog cananpag cashganpitapis canan tanyatsishayqui. Juc runashi tuta tutala mincay asheg aywargan üva chacrancho

<sup>c</sup>19:19 Éxodo 20.12-16; Levítico 19.18; Deuteronomio 15.16-20

arutsinanpag. <sup>2</sup>Mincayta tariycur aycata pāganapaggis parlarcushri üva chacrancho arunanpag cachargan.

<sup>3</sup>“Tsaypita las nuëvimannog plāzapa yapay yargurshi runacunata tarergan aruyninag purircaycagta.

<sup>4</sup>Tsayshi nergan: ‘Gamcunapis üva chacrācho arunayquipag aywayculay. Arushgayqui-tupuymi pāgalāshayqui.’ Tsaynog niptin paycunapis cushishga aywargan.

<sup>5</sup>“Pulan junag caycaptinpis y tardi malway inti caycaptinpis tsay chacrayog runaga yapay mincay asheg aywargan. Tsayshi tarishgan runacunatapis mincorgan chacranman arog aywananpag.

<sup>6</sup>“Tsaypita inti jegaycaptinnashi yapay plāzaman aywar runacunata tarergan aruyninag caycagta. Tsayshi paycunatapis caynog nergan: ‘Gamcunapaga ¿manacu aruyniqui can caycho goyaylata puricunayquipag?’

<sup>7</sup>“Tsaynog niptinshi paycuna caynog nipācorgan: ‘Manami pipis mincaca-mashgatsu arupānāpag, tayta.’

“Tsaymi nergan: ‘Tsausage gamcunapis aywayculay chacrācho arupāmānayquipag. [Arupāmashgayquipita pāgashayquipagmi.]’

<sup>8</sup>“Patsa tsaycaptinnashi tsay duēño capatazninta nergan: ‘Lapan arogcunata gayaycatsimur pāgay guepata arog yaycogcunapita galaycur tutapita yaycogcunayag.’ <sup>9</sup>Tsaynog gayatsimuptinshi shapācamorgan inti jegaycaptin arog yaycogcuna. Paycunashi chasquergan juc jornal complētu pāguta. <sup>10</sup>Tsaynog chasquishganta ricarshi tutapita arogcunaga shapācamorgan más atscata chasquinanpag cashganta yarpap. Tsaynog yarparpis juc jornal complētulatashi chasquipācorgan.

<sup>11</sup>Waquin chasquishgannogla chasquirshi puntata yaycogcunaga

chacrayogta caynog nergan: <sup>12</sup>‘Último yaycamogcuna juc hörala arurcaycaptenga ¿imanirtag nogacunataga tsayjina shanaycho arurcaycaptēpis paycunata pāgashgayquinogla pāgaycāmanqui?’

<sup>13</sup>“Tsaynog nipācuptinmi chacrayog runa caynog nergan: ‘Parlashgantsinogla pāgaycarga manami gamcunata engañaycātsu. <sup>14</sup>Parlashgantsinog pāguta chasquiyarga ¿imatanatag más munanqui? Nogapitanachari cacun guepa yaycamogcunatapis gamcunatanogla pāgaptēga.

<sup>15</sup>Gamcunaga ¿ima cuentayogtag canqui aycata pāgacuptēpis? ¿Ali runa cashgāpitacu jamurpāmanqui?’”

<sup>16</sup>Tsaynog wilaparcurmi Jesús caynog nergan: “Tsay arupacuymān punta yaycogwan guepa yaycogpis iwal pāguta chasquishgannogmi Diospa wilacuyninta más puntata chasquicogcuna y guepatarag chasquicogcunapis gloriāman chayangapag. [Salvananpag atscagta Tayta Diosnintsi gayatsiptinpis walcaglami naupanman chayangapag.]”

### **Wanutsishga cananpag Jesucristo yapay wilacushgan**

*(Marcos 10.32-34; Lucas 18.31-34)*

<sup>17</sup>Jerusalenman aywarcaycashganchōmi chunca ishchay (12) acrashgan discipuluncunata juc lāduman gayaycur Jesús caynog nergan: <sup>18-19</sup>“Musyapācunquimi Jerusalenpa aywaycashgantsita. Tsaychōmi mandag cūracuna y Moisés escribishganta yachatsegcunapis nogata prēsu tsaripācamanga. Nircurmi wanutsimānanpag mana Israel runacunapa maquinman entregapācamanga. Paycunanami asipāmanga, astamanga y crucificamangapis. Tsaynog captinpis quimsa junagtaga cawarimushagmi.”

### **Mandäshinanpag Santiago y Juan Jesucristuta ruwacushgan**

(Marcos 10.35-45)

<sup>20</sup> Tsaypitami Santiaguta y Juanta pushacurcur maman aywargan Jesús cagman. Paymi Jesuspa naupanman gongurpacuycur caynog nergan: “Ruwaculäshayqui, tayta.”

<sup>21</sup> Tsaynog niptin Jesús nergan: “Captenga alichari canman.”

Tsauraga tsay warmi ruwacur caynog nergan: “Mandag canayquipag Tayta Diosninti churashuptiqui cay ishca y wawäcunata churayculanqui gamta mandäshishunayquipag, tayta. Jucta derëchayqui cagman y jucagtana itsogniqui cagman jamaycatsilanqui.”

<sup>22</sup> Tsauraga mamanta, Santiaguta y Juanta Jesús caynog nergan: “Gamcunaga manami musyanquitsu imata manacamashgayquitapis. ¿Gamcuna awantapäcunquimantsurag nogata nacatsimashgannog nacatsipäcushuptiqui?”

Tsauraga paycuna nipäcorgan: “Au, awantapäcushagmi, tayta.”

<sup>23</sup> Tsaynog niptin Jesús nergan: “Rasunpami noga nacashgänog gamcunapis nacapäcunquipag. Tsaynog captinpis itsognëman y derëchämanga pitapis jamatsishag Tayta Dios nimashgan caglatami.”

<sup>24</sup> Santiagupa y Juanpa maman ruwacushganta mayarmi waquin cag discipuluncuna fiyupa rabiacärergeran.

<sup>25</sup> Tsauraga discipuluncunata gayaycur Jesús caynog nergan: “Gamcuna musyapäcushgayquinogpis nación mandag runacunaga mandag cayninman atiënicuycur runacunata mandan. <sup>26-27</sup> Gamcunachöga manami tsaynog canmantsu. Tsaypa trucanga waquin runacunapita más ali ricashga cayta munarga runa mayiquita ashmaynogla yanapay. <sup>28</sup> Manami runacunata munashgäta ruratsinäpagtsu

noga shamushcä, sinöga runacunata yanapanäpagmi shamushcä. Tsaynogpis shamushcä runacuna-raycu wanur salvanäpagmi.”

### **Ishcay gaprata Jesucristo aliyätsishgan**

(Marcos 10.46-52; Lucas 18.35-43)

<sup>29</sup> Jericó marcapita Jesús aywacuptinmi atsca runa payta gätirargan.

<sup>30</sup> Tsay caminuchömi ishca y gapra runacuna jamarpaycorgan. Paycunami Jesús pasaycagta mayar gayacorgan caynog nir: “¡Rey Davidpa castan Jesús, nogacunata cuyapaycalämay!”

<sup>31</sup> Tsaynog gayacuptinmi runacuna olgöpargan upälacärinanpag. Tsaynog olgöpaptinpis masragmi gayacorgan caynog nir: “¡Rey Davidpa castan Jesús, nogacunata cuyapaycalämay, ari!”

<sup>32</sup> Tsaynog gayacushganta mayarmi Jesusga ichicuycorgan. Nircurnami gayaycur taporgan caynog nir: “¿Imacho yanapanätatag munaycanqui?”

<sup>33</sup> Niptin paycuna caynog nipäcorgan: “Nawëcunata aliyaycatsilämay, tayta.”

<sup>34</sup> Tsaynog manacuptinmi paycunata cuyapar nawincunata yataycorgan. Tsaynog yataycuptinmi jinan höra nawin aliyargan. Tsaymi paycunapis Jesusta gaticurcur aywacärergeran.

### **Jerusalenman Jesucristo yaycuptin runacuna alabashgan**

(Marcos 11.1-11; Lucas  
19.28-38; Juan 12.12-19)

**21** Tsaypitani discipuluncunawan Jesús aywargan Jerusalenman. Olivos lömacho caycag Betfagé marcaman chayanapanagna caycar ishca discipuluncunata puntata cachargan caynog nir: <sup>2</sup> “Aywapäcuy Betfagé marcaman. Marca yaycunalanchömi taripäcunqui manta wawayog bürru wataraycagta.

Tsayta pascarir apamunqui. <sup>3</sup>Pipis: ‘¿Imapagtag bürröta pascaycanqui?’ nishuptiquega nipäcunqui: ‘Señor Jesusmi nistaycan muntacunanpag. Más tsicalami cutiratsimushag.’”

<sup>4</sup>Tsaynog cananpagmi Tayta Diosnintsipa profëtan escribergan caynog nir:

<sup>5</sup>“Jerusalén marcacho tag runacuna, ricapäcuy mandagniqui rey aywaycämogta.<sup>d</sup>

Payga humildi runanoglami manta bürrun muntashga aywaycämun.”<sup>e</sup>

<sup>6</sup>Jesús nishgannoglami discipuluncunaga aywar manta bürruta apamorgan.

<sup>7</sup>Mamantinta apaycur punchuncunata tsay manta bürruta carunaparauptinmi Jesús muntacorgan. <sup>8</sup>Tsaynog aywaptinmi atsa runacuna marcapita aywargan Jesusta chasquicog.

Tsaymi waquincuna jacuncunata y punchuncunata jorgurir Jesús aywashgan caminuman mashtapäcorgan. Waquinnami palmata muturir muturir caminuman mashtapäcorgan payta cushishga chasquicushpan.<sup>‡‡</sup>

<sup>9</sup>Tsaymi puntanta aywagcuna y guepanta aywagcunapis cushicushpan caynog nipäcorgan: “¡Tayta Diosnintsi cachamushgan mandamagnintsi caychönami caycan! ¡Paymi David castapita mandamagnintsi rey caycan! ¡Tayta Diosnintsi imayyagpis alabashga cayculätsun!”<sup>f</sup>

<sup>10</sup>Jerusalemman Jesús tsaynog yauptinmi runacuna yargapäcamorgan payta ricananpag. Tsaymi jucnin jucn-

inpis tapunacärergergan: “¿Pitag yaycaycämün?” nishpan.

<sup>11</sup>Tsauraga runacuna nipäcorgan: “Payga caycan Galileacho caycag Nazaret marcapita shamog Jesusmi. Payga Tayta Diosnintsipa profëtanmi caycan.”

### **Templo patiucho ranticogcunata Jesucristo gargushgan**

*(Marcos 11.15-19; Lucas 19.45-48; Juan 2.13-22)*

<sup>12</sup>Templo patiuman yaycurirmi tsaypita Jesús gargorgan ranticuycagcunata y rantipacuycagcunatapis. Tsaynoglami guellay ranticogcunapa<sup>¶¶</sup> mësantapis y paloma ranticogcunapa mësantapis ticrar ushargan. <sup>13</sup>Gargurmi paycunata caynog nergan: “Tayta Diosnintsipa palabbranchöga caynogmi escribiraycan: ‘Templöga canga nogata manacamänapagmi.’<sup>§</sup> Tsaynog escribiraycaptenga ¿imanirtag gamcuna ticratsishcanqui suwacunapa machayninmannog?”

<sup>14</sup>Tsaychömi gapracuna y wegrucunapis Jesuspa naupanman aywapäcorgan. Paycunataga lapantami aliyätsergan. <sup>15</sup>Tsaynog aliyäcätsegta ricaycurmi mandag cüracuna y Moisés escribishganta yachatseg runacunapis pasaypa rabiacärergergan. Tsaynoglami rabiacärergergan wamracunatapis caynog negta mayar: “¡Mandamänantsipag rey Davidpa castan chämushganami! ¡Gloria Dios!”

<sup>‡‡</sup>21:8 Tsay witsan costumbri cashgannog marcaman juc rey yauptin runacuna cushishga chasquicorga jacuncunata, punchuncunata y palmatapis caminuman mashtapag.

<sup>¶¶</sup>21:12 Jesús cawanan witsanmi Roma runacunapa guellayninta Israel runacuna tsararag imatapis rantinanpag. Tayta Diosnintsi pag ofrendata apananpagmi itsanga templuman apananpag cag guellaytarag rantipäcog.

<sup>d</sup>21:5 Isaías 62.11    <sup>e</sup>21:5 Zacarías 9.9    <sup>f</sup>21:9 Salmo 118.25-26; 148.1

<sup>§</sup>21:13 Isaías 56.7; Jeremías 7.11

<sup>16</sup> Tsaynog rabiicurmi Jesusta caynog nergan: “¿Mayanquicu tsay wamracuna niycashganta?”

Tsaymi Jesús caynog nergan: “Au, mayämi. ¿Manacu gamcuna liyishcanqui caynog escribiraycashganta:

‘Gamta alabashunayquipag wasguishga wamracunata y chuchuycag wamracunatami tanyatsishcanqui, Tayta Dios?’<sup>h</sup>

<sup>17</sup> Paycunata tsaynog nircurmi Betania marcaman cutergan tsaycho posädacunanpag.

### **Higus yöra tsaquinanpag Jesucristo nishgan**

*(Marcos 11.12-14, 20-24)*

<sup>18</sup> Wara tuta Jerusalemman Jesús cutiycarmi micanargan. <sup>19</sup> Tsaymi higus yörata ricaycur aywargan wayuyninta ashinanpag. Wayuyninta ashir manami juclaylatapis tarergantsu. Rapralanta tariycurmi caynog nergan: “¿Cananpitaga manami imaypis wayunquipagnatsu!”

Tsaynog niptin jinan hörämi tsay higus yöra tsaquicäcorgan. <sup>20</sup> Tsayta ricaycurmi discipuluncuna Jesusta tapupäcorgan caynog nir: “¿Imanogpatag tsay higus yöra rasla tsaquishga?”

<sup>21</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Lapan shonguyquiwan Tayta Diosman yäracorga cay higus yörata tsaquitsishgänoglämi gamcunapis mana criyiyag cag milagrucunata ruranquipag. Tagay jircata witicunanpag niptiquipis witicongami. <sup>22</sup> Lapan shonguyquiwan yäracur imatapis Tayta Diosta manacorga manacushgayquita chasquinquipagmi.”

### **Templo patiucho ranticogcunata gargunanpag Jesucristo munayniyog cashgan**

*(Marcos 11.27-33; Lucas 20.1-8)*

<sup>23</sup> Tsaypita Jerusalemman cutirmi templo patiuman Jesús yaycorgan. Tsaycho yachaycätsiptinmi mandag cüracuna y Israel mayor runacuna Jesusta caynog taporgan: “Gamga ¿ima munayniyowantag templo patiucho ranticogcunata gargushcanqui? ¿Pitag nishushcanqui tsaynog gargunayquipag?”

<sup>24-25</sup> Tsaynog nipäcuptinmi paycunatapis Jesús caynog taporgan: “Gamcunatapis canan tapushayqui. ¿Pitag Juanta cachamorgan bautizananpag? ¿Tayta Diosnintsicu o runacunacu? Tapushgäta nipäcamaptiquega nogapis wilashayquimi pipa munayninwan templo patiupita gargushgätapis.”

Tsausage quiquinpura caynog wilanacärergeran: “Ama nishuntsu Tayta Diosnintsi cachamushganta. ‘Tayta Diosnintsimi cachamushga’ niptintsega: ‘¿Imanirtag mana criyipäcorgayquitsu?’ nimäshunmi. <sup>26</sup> Tsaynogpis ama nishuntsu runacuna cachamushganta. Tsaynog niptintsega sagmaycälarmi runacuna wanutsimäshun. Lapanmi yarpapäcun Juanga Tayta Diosnintsipa profëtan cashganta.” <sup>27</sup> Tsaynog wilanacurcurmi paycuna caynog nipäcorgan: “Manami musyapäcötsu pi cachamushgantapis.”

Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: “Gamcuna mana wilamaptiquega nogapis manami wilashayquitsu pipa munayninwan templo patiupita ranticogcunata gargushgätapis.”

**Mandag cüracuna mana ali  
cashganta Jesucristo yachatsishgan**

<sup>28</sup> Tsaypitana Jesús caynog nergan: “Juc runapashi ishca y tsurincuna corgan. Tsayshi mayor cag tsurinta caynog nergan: ‘Hijo, canan junag arupaycalamay.’ <sup>29</sup> Tsaynog ruwacuptin tsurin caynog nergan: ‘¡Manami tiempö cantsu yanapanäpag!’ Tsaynog nircurpis yarpachacurerga taytanta yanapag aywargan. <sup>30</sup> Mayor tsurin cagta mincacushgannoglashi shulca cag tsurintapis mincacorgan. Tsayshi tsay tsurenga: ‘Yanapashayqui ari, papá’ nergan. Tsaynog aunircurpis manashi arösheg aywargantsu.”

<sup>31</sup> Tsaynog wilaparcurmi mandag cüracunata y autoridäcunatapis Jesús taporgan: “Tsay ishcan wauguipita ¿maygantag taytan munashganta rurashga?”

Tsaynog niptin: “Mayor cag tsurinmi” nipäcorgan.

Tsauraga Jesús caynog nergan: “Tsay mayor cag tsurin ñëgarcurpis yanapashgannogmi Romapag impuesto cobragcuna y jutsa rurag warmicunapis carcaycan. Jutsancunata cacharir Tayta Dios munashgannog cawashpanmi paypa naupanman chayangapag. Gamcunami itsanga Tayta Diosta mana cäsucur naupanman mana chayanquipagtsu. <sup>32</sup> Juan Bautistaga yachatsergan jutsa ruraycunata cacharir Tayta Dios munashgannog cawapäcunanpagmi. Tsaynog wilacuycuptinpis gamcunaga manami chasquicushcanquitsu. Runacuna chiquishgan impuesto cobragcuna y jutsa rurag warmicunami itsanga pay wilacushganta chasquicärishga. Paycuna chasquicärishganta ricaycarpis gamcunaga imaypis manami chasquicärishcanquitsu.”

**Chacra arrendag runacunaman  
tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan**

(*Marcos 12.1-12; Lucas 20.9-19*)

<sup>33</sup> Mastapis Jesús tincutsiypa yachatsergan caynog nir: “Juc runashi juc chacra üvata plantargan. Nircurnashi uywacuna mana yaycunanpag guenchatsergan. Tsaypitanashi üva jarucuna pözutapis jinan chacracho ruratsergan. Nircurnashi tsuclatapis ruratsergan üvata täpananpag. Lapanta ruraycatsirnashi chacra arog runacunata arrendacuycur juc lädu marcapa aywacorgan tsaycho tänanpag.

<sup>34</sup> “Tsauraga cosëcha galaycuptin-nashi cachargan ashmaynincunata üva chacra arrindunpita cobramunanpag. <sup>35</sup> Cobracog chayaptinshi chacra arrendagcunaga tsay ashmaycunata waquinta magapäcorgan, waquinta wanutsergan y waquintanashi sagmar ushapäcorgan. <sup>36</sup> Tsaynog ruraptinpis chacrayöga yapayshi waquin ashmaynincunata cachargan. Paycunatapis tsaynoglashi rurapäcorgan.

<sup>37</sup> “Ultimutaga cuyay tsurintanashi cachargan: ‘Tsurëtaga chasquicärengami’ nir. <sup>38</sup> Tsayshi tsay tsurin chayaycagta ricaycur chacra arrendagcuna wilanacärergan caynog nir: ‘Tagaymi cay chacrawan quëdananpag caycan. Nogantsina cay chacrawan quëdacunantsipag payta wanuratsishun.’ <sup>39</sup> Tsayshi chayaycuptin üva chacrapita juc läduman jorgurir wilanacushgannogla wanutsipäcorgan.

<sup>40</sup> “Tsaynog rurashganpita tsay üva chacrayöga ¿imatatag ruranga tsay chacrata guechuyta munag runacunata?”

<sup>41</sup> Jesús tsaynog tapuptinmi paycuna nipäcorgan: “Tsay mana ali runacunataga mana cuyapaypami wanutsenga. Nircurmi tiempulancho

chacra arrindupita pägag cagtana chacranta arrendacuycongapag.”

<sup>42-43</sup> Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Tsay chacra arrendag mana ali runacunata wanutsishgannogmi gamcunatapis Tayta Diosnintsi infiernuman gaycushunquipag. Pay munashgannog cawagcunatami itsanga salvangapag. Infiernuman gaycushunayquita mana munarga Tayta Diosnintsi palabrancho caynog escribiraishganta tanyacariy:

“Wayi sharcatsegcuna: “Manami alitsu cay rumi” nir jitariyauptinpis wayi esquinaman cimientupag tsay rumi churashganami caycan.

Cimientu cananpäga Tayta Diosnintsimi churashga.

Tsaynog churashga captinmi cushicuy-pag caycan.”<sup>§§</sup>

<sup>44</sup> Pipis tsay cimientu rumi jananman tuneg cäga ushacangami. Tsaynoglami pipa jananmanpis tsay rumi tunerga pasaypa ushacätsenga.”

<sup>45</sup> Tsaynog tincutsiypa yachatsiptinmi mandag cüracuna y fariseo runacuna tanyapäcorgan tumatsipaylapa paycunata Jesús tsaynog niycashganta.\*

<sup>46</sup> Tsaymi rabianashpan prësu tsariyta munarpis mana camäpacorgantsu runacunata mantsacushpan. Lapan runacunami parlapäcog Jesusga Tayta Diosnintsi profëtan cashganta.

### Casaracuy fiestaman tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan

(Lucas 14.15-24)

**22** Tsaypitanami casaracuy fiestaman tincutsiypa Jesús yachatsergan caynog nir: <sup>2</sup>“Juc mandag

reyshi olgu tsurin casaraptin fiestata rurargan. <sup>3</sup>Tsayshi ashmaynincunata cachargan gayatsishgancunata

fiestaman pushamunanpag. Tsausage tsay gayatsishgan runacuna manashi mayganpis aywayta munargantsu.

<sup>4</sup>Tsaypita yapayshi waquin ashmaynincunatana cachargan caynog nir: “Töröcunata y wera cag wäcäcunatapis pishtarcatsir micuyta ruratsishgä listunami caycan. Gayatsishgäcuna jucla shamutsun tsurë casaraptin fiestacho canantsipag.”

<sup>5</sup> Tsaynog gayatsiptinpis manashi mayganpis tsay fiestaman aywapäcorgantsu. Tsaypa trucanga chacran arogshi waquin aywacorgan. Waquinshi negociun ranticog aywacorgan.

<sup>6</sup> Waquinnashi tsay reypa ashmaynincunata magaycashgalancho wanutsipäcorgan.

<sup>7</sup>“Tsayshi fiesta rurag reyga fiyupa rabiatur soldäduncunata cachargan ashmaynin wanutseg runacunata wanutsinanpag y marcantapis rupatsinanpag.”

<sup>8</sup> Nircurshi ashmaynincunata nergan: “Tsurë casaraptin fiestata rurapäpag lapanpis camarishganami caycan. Tsaynog captinpis tsay gayatsishgä runacuna manacagman churamarmi mana shamushgatsu. <sup>9</sup>Cananga cällicunapa aywar tarishgayqui cag runacunata wilapäcuy camarishgantsi fiestaman shamunanpag.”

<sup>10</sup>“Tsaynog niptinshi ashmaynincuna yargur wilaptin ali runapis mana ali runapis fiestaman chayargan wayi juntagpag. <sup>11</sup>Tsausage wayicho caycag runacunata ricananpag

§§21:42-43 Salmo 118.22-23. Tsay rumiman quiquin Jesucristumi tincutsicorgan. Tsaymi Jesucristo nergan payta chiquipäcuptinpis Tayta Diosnintsi lapanpitapis más munayniyog cananpag churashganta.

\*21:45 Cay tincutsicuy caynogmi caycan: Chacra duëñoga Tayta Diosnintsimi. Chacra duëñupa ashmaynincunanami Tayta Diosnintsi profëtancuna. Chacra duëñupa tsurinnami Jesucristo. Chacra arrendag fiyu runacunanami Jesucristupa contrancuna.

yaycur tsay rey ricargan juc runa casarag mözuta mana respitashpan trucacöni tsaycho caycagta. <sup>12</sup>Tsay respëtuynag runata ricaycurmi caynog taporgan: ‘Amïgo, trucacurcur shamunayquipag cashganta musyaycar çimanirtag mana trucacuylapa cayman shamushcanqui?’ Tsaynog tapuptinmi tsay runa pengacushpan imaniytapis mana camäpacorgantsu. <sup>13</sup>Tsauraga ashmaynincunata tsay rey nergan: ‘Tsurë casaraycaptin trucacöni shamur manacagman churashganpita chaquinta maquina matwapäcuy. Nircurna yanauyaycag tsacayman jitarpu. Tsaychömi fiyupa wagar quiruntapis uchongapag.’”

<sup>14</sup>Tsaynog wilaparcurmi Jesús caynog nergan: “Tayta Dios lapan runacunata gloriaman chayanapag gayatsiptinpi waquilanmi gloriaman chayangapag.”

**Impuestuta päganapag o mana päganapag cashgantapis Jesucristuta tapushgan**

*(Marcos 12.13-17; Lucas 20.20-26)*

<sup>15</sup>Tsaypita fariseo runacuna templupita yargurcur wilanacäregan ali shimilanpa Jesusta parlapan lutanta parlatsinanpag, nircur lutanta parlat-sishgalanwanna acusapäcunanpag.

<sup>16</sup>Tsaymi imata ninanpagpis shumag yacharcatsir fariseo runacuna cachargan discipuluncunata y Herodispa favornin sharcog runacunata. Paycunami Jesusta caynog nergan: “Nogacuna musyapäcömi imata yachatsirpis Tayta Dios munashgannog shumag yachaycätsishgayquita, tayta. Tsaymi

yachagtapis mana yachagtapis Diospa wilacuynin nishgannogla yachatsinqui. <sup>17</sup>Gampa yarpayniquipitaga Romacho emperador Cesarpag impuestuta çpägashwancu o manacu?”<sup>†</sup>

<sup>18</sup>Lutanta parlatsiyta munar tsaynog tapushganta tantyarmi Jesús caynog nergan: “çIshcay cära runacuna! çImanirtag lutanta parlatsimayta munapäcunqui? <sup>19</sup>Mä ricatsimay tsay impuestu päganayquipag cag guellayta.”

Tsaynog niptinmi tsararashgan guellayta Jesusta aptapargan. <sup>20</sup>Tsayta ricaycur Jesús caynog taporgan: “Cay guellaycho çpi runapa reträtuntag caycan? Tsaynogpis çpipa jutintag escribiraycan?”

<sup>21</sup>Tsaynog tapuptin nipäcorgan: “Emperador Cesarpami.”

Tsaymi Jesús nergan: “Emperador Cesarpa cagta Cesarta goycuy. Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosnintsita goycuy.”<sup>‡</sup>

<sup>22</sup>Tsaynog niptinmi tsay runacuna imaniytapis mana camäpacur aywacäregan.

**Wanushcuna cawarimunapag cashganpita Jesucristo yachatsishgan**

*(Marcos 12.18-27; Lucas 20.27-40)*

<sup>23</sup>Tsay junaglami saduceo runacunapis Jesusman aywapäcorgan pay yachatsishganta manacagman churanapag. Tsaymi Jesusta caynog nergan: <sup>24</sup>“Moisés escribishgancho caynogmi niycan, tayta: ‘Warmiyog runa tsuriynag wanuptin shulca wauguin cuñadan viüdawan tätsun.

<sup>†</sup>22:17 Tsay witsan Roma autoridäcuna nipäcorgan munaynincho cagcunata impuestuta päganapag cashganta y Israel runacunana nipäcorgan tsay impuestuta pägarga Tayta Diosnintsipa contran caycashganta. Tsaymi: “Impuestuta pägashun” Jesús niptin Diospa contran parlashganta Israel runacuna ninman corgan. “Ama pägashuntsu” niptenga Roma runacuna rabiacunman corgan.

<sup>‡</sup>22:21 Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosnintsita goycuy ninanga caycan vidantsita paypa maquinman cachaycunantsipagmi.

Tsaynogpami wamrancuna tsay wanog cag runapa tsurinnogna canga.<sup>i</sup> <sup>25</sup>Tsaynog captenga tapucushayqui, tayta. Juc marcachöshi ganchis wauguicuna cargan. Mayor cagshi juc warmiwan targan. Tsayshi manarag tsurin captin wanorgan. Tsauraga shulca cag wauguinnashi targan tsay viüdawan. <sup>26</sup>Paypis tsurin manarag captinshi wanorgan. Tsaypita más shulcan cagna targan tsay viüdawan. Paypis wanorgan tsurin manarag captinshi. Tsaynogla lapan wauguincuna tsay viüdawan targan. Tsuriynagla lapanpis wanorgan. <sup>27</sup>Tsaypitanashi tsay viüdapis wanorgan. <sup>28</sup>Wanushcunata Tayta Diosnintsi cawaritsimunana junäga tsay warmilachi ganchis wauguipa warmin canga.”<sup>f</sup>

<sup>29</sup>Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: “Tsaynog nishpayquega gamcuna manami tantyapäcunquitsu Tayta Diospa palabrancho escribiraycashganta. Tsaynogpis manami tantyapäcunquitsu wanushcunata cawaritsimunapag Tayta Dios munayniyog cashganta. <sup>30</sup>Wanushganpita cawarimorga mananami pipis warmiyogtsu ni runayogtsu canga, sinöga gloriacho caycag angilcunanoglanami majaynagla cangapag. <sup>31</sup>Wanushcuna cawarimunapag cashgantaga ¿manacu liyipäcushcanqui Tayta Diospa palabrancho escribiraycashganta? Abraham, Isaac y Jacob wanushganpita atasca wata guepataragmi Tayta Diosnintsi Moiesta caynog nergan: <sup>32</sup>‘Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa

Diosninmi noga caycä.”<sup>j</sup> Wanogcuna mana cawarimunapag captenga ¿imanogpatag Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosnin canman? Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag gamcuna mana criyinquitsu wanogcuna cawarimunapag cashganta?”

<sup>33</sup>Tsaynog yachatsishganta mayaycur tsaycho caycag waquin runacuna pasaypa cushicärergeran caynog nir: “¿Jesusga alimi yachatsimantsi!”

**Maygan mandamientuta más cäsucunantsipag cashganpita Jesucristo yachatsishgan**

*(Marcos 12.28-34; Lucas 10.25-28)*

<sup>34</sup>Saduceo runacunata Jesús upälatsishganta musyaycurmi fariseo runacuna juntacaycur wilanacorgan imanogpapis Jesusta lutanta parlatsinanpag. <sup>35</sup>Tsaynog wilanacurcurmi Moisés escribishganta yachatseg fariseo runa lutanta parlatsinan cashga ali shimilampa Jesusta taporgan caynog nir: <sup>36</sup>“Tayta, ¿maygan mandamientutatag más cäsucushwan?”

<sup>37</sup>Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: “‘Shumag tantyacur lapan shonguyquiwan y lapan voluntäniquiwan Tayta Diosta cuyanqui.”<sup>k</sup> <sup>38</sup>Tsay mandamientumi lapan mandamientupitapis más cumplinantsipag caycan. <sup>39</sup>Tsaynoglami jucag mandamientupis caynog niycan: ‘Runa mayiquita lapan shonguyquiwan cuyanqui.”<sup>l</sup> <sup>40</sup>Cay ishca mandamientuta cumplerga Moisés escribishgan lapan mandamientucunata y Diospa profëtancuna escribishgan mandamientucunatapis cumpliyancanqui.”

<sup>f</sup>22:28 Saduceo runacuna tsaynog nipäcorgan Tayta Diosnintsi wanushcunata cawaritsimunapag cashganta mana criyirmi.

<sup>i</sup>22:24 Deuteronomio 25.5-6

<sup>j</sup>22:32 Éxodo 3.6

<sup>k</sup>22:37 Deuteronomio 6.5

<sup>l</sup>22:39 Levítico 19.18

**Tayta Dios cachamushgan Cristo  
Davidnogla mandag mana cashgan**

(Marcos 12.35-37; Lucas 20.41-44)

<sup>41</sup> Tsaypita fariseo runacuna tsaycho juntacashga caycaptinmi paycunatana Jesús taporgan caynog nir: <sup>42</sup> “Gamcunapitaga ¿maygan castapitatag Cristo yurenga?”

Tsaynog tapuptinmi nergan: “David castapitami, tayta.”

<sup>43</sup> Tsausage Jesús nergan: “David castapita captinpi ama yarpapäcuytsu Davidnogla mandag rey cashganta. Davidnogla mandag rey captenga ¿imanirtag quiquin Davidpis Santu Espiritu tanyatsiptin mandagnin rey cashganta ninman cargan? Tsayta nirmi David caynog escribergan:

<sup>44</sup> ‘Munaynincho tsararämag mandag reya Tayta Diosnintsi caynogmi nergan:

Jamacamuy derëcha cag naupäman lapan contrayquita vincinäyag.’<sup>m</sup>

<sup>45</sup> Tsausage ¿imanogpatag Cristoga Davidnogla mandag rey canman quiquin Davidpis mandagnin rey cashganta niycaptenga?”

<sup>46</sup> Tsaynog niptin manami pipis contestayta camäpacorgantsu. Tsay junagpita-patsaga manami pipis tapupayta almitergantsu.

**Fariseo runacunata  
Jesucristo olgöpushgan**

(Marcos 12.38-40; Lucas 11.37-52; 20.45-47)

**23** Nircurnami runacunata y discipuluncunatapis Jesús caynog nergan: <sup>2-3</sup> “Moisés escribishganta yachatsigcuna y fariseo runacuna Tayta Diospa palabranta yachatsishuptiqui chasquicäriy. Itsanga paycuna cawashgannöga ama cawapäcuytsu. Diospa palabranta yachatsirpis quiquincunaga manami cumplipäcuntsu. <sup>4</sup> Paycunaga runacuna ima ruraytapis mana camäpacushganyagmi Moisés escribishgan leycunamanpis yapa yaparcur imatapis cumplinanpag nipäcun. Tsaynog yachatsishganta runacuna cumpliyta mana camäpacuptinpi shacyätsinanpa trucanga olgöpanmi.

<sup>5</sup> “Paycunaga waquin runacunapitapis filacteriancunata<sup>§</sup> más jatunta ruraycur puritsipäcun ricagcuna: ‘Payga Tayta Diosta cäsucog ali runami caycan’ nipäcunalanpagmi. Tsaynogpis waquin runacunapita más jatun flëcucunata\*\* röpanpa chuscun cuchunman jiraycur puripäcun ricagcuna: ‘Payga Tayta Diosta cäsucog ali runami caycan’ nipäcunalanpagmi. <sup>6</sup> Micunanpag gayatsiptinpi paycunaga mësanragmi jamacuyta munapäcun. Tsaynogلامي sinagogacunachöpis alinnin bancumanrag jamacuyta munapäcun. <sup>7</sup> Paycunaga pläzacunachöpis

§**23:5** Tayta Diospa palabranta papilman escribircur Israel runacuna cajitaman winapäcog urcunman o ricranman wätaycur puritsinanpag. Tsay cajitapa jutinmi cargan filacteria. Tsaynog rurapäcog Éxodo 13.9-cho escribiraycashgannöglami.

\*\***23:5** Flëcoga chucu hilocunami cargan. Tsaytami röpanpa chuscun cuchunman iccipäcog. Röpancho flëcuta ricar Tayta Diospa mandamientuncunata yarpapäcog. Flëcupita masta musyanayquipag liyinqui Números 15.37-40; Deuteronomio 22.12.

yachatsicog cashganpita alabashga caylatami munapacun.

<sup>8</sup>“Gamcunaga ama paycunanog capäcuytsu. Manami yachag-tucunayquipagtsu noga yachatsishcä. Tsaypa trucanga tanyacäriy discipulöcuna car tsay wauguila carcaycashgayquita. <sup>9</sup>Pi yachatsicog-tapis Tayta Diosnintsitanogräga amarikanquitsu. Tayta Diosmanga manami pipis iwalantsu. <sup>10</sup>Tsaynog captenga gamcuna wilacuynëta wilacur ama alabashga cayta munalar purinquitsu. Manami alabashga cayta munalar purinayquipagtsu gamcunata yachatsishcä. <sup>11</sup>Maygayquipis respitashga cayta munarga mana yachag-tucuypra runa mayiquita yanapanqui. <sup>12</sup>Maygantapis yachag-tucogtaga Tayta Diosnintsi manami cäsüpangatsu. Mana yachag-tucuypra pi-maytapis yanapagcunatami itsanga Tayta Diosnintsi cuyapar yanapangapag.

<sup>13</sup>“¡Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseo runacuna! ¡Ishcay cära cashgayquipitami juicio final junag pasaypa laquicunquipag! Wayiman pipis mana yacunanpag puncuta wichgapagnogmi runacunata wichgaparcaycanqui Tayta Diosnintsi munashganta mana yachacäriinanpag. Tsaynoglami quiquiucunapis Tayta Diosnintsi munashgannog mana cawapacunquitsu.

<sup>14</sup>“¡Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseo runacuna! ¡Ishcay cära cashgayquipitami juicio final junag pasaypa laquicunquipag! Gamcunaga Tayta Diosnintsita manacuyarpis ali-tupaylapa viüdacunapa ima pobrezalantapis apacurcaycanqui. Tsaynog rurashgayquipitami infernucho más fiyupa nacanquipag.]

<sup>15</sup>“¡Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseo runacuna! ¡Ishcay cära cashgayquipitami juicio

final junag pasaypa laquicunquipag! Gamcunaga may-tsaypapis yachatseg aywapacunqui fariseo cayman runacuna yacunanlanpag. Yachatsishgayquicunata yachacurcunami gamcunapita masna ishca cära capacun. Tsaynog cashgayquipitami gamcunapis y paycunapis infernucho pasaypa nacapacunquipag.

<sup>16</sup>“¡Juicio final junäga pasaypami laquicunquipag! Gamcunaga nircaycanqui Moisés escribishgan leycunata yachatseg car gaprata pusharagnog caycashgayquitami. Tsaynog nishpayquipis quiquiucunaga manami tanyacunquitsu lutanta yachaycätsishgayquita. Tsaynog mana tanyacushpayquimi runacunata yachatsir caynog nircaycanqui: ‘Pipis templupa jutinta jogarcur promitishganta mana cumpliptinpis manami imanapistsu. Templo rurincho caycag örupa jutinta jogarcur promiteg cagmi itsanga tsayta cumplitsun.’ <sup>17</sup>¡Mana tanyacog upa runacuna! ¿Manacu tanyapacunqui templupa jutinta jogarerga templo rurincho caycag örupa jutintapis jogarishgayquita?

<sup>18</sup>“Tsaynogpis gamcunaga runacunata caynog nir yacharcaycätsinqui: ‘Altarpa jutinta jogarcur promitishganta mana cumpliptiquipis manami imanapistsu. Altar janancho churashgan ofrendapa jutinta jogarcur promitirmi itsanga tsayta cumplipacunqui.’ <sup>19</sup>¡Mana tanyacog upa runacuna! ¿Manacu tanyapacunqui altarpa jutinta jogarerga altar jananman churashgan ofrendapa jutintapis jogarishgayquita?

<sup>20</sup>“Altarpa jutincho jurarga manami altarpa jutilanchötsu juraycanqui, sinöga altar jananman churashgan ofrendacunapa jutinchöpis jurarcaycanquimi. <sup>21</sup>Templupa jutincho jurarpis manami templupa jutilanchötsu

juraycanqui, sinöga templucho caycag Tayta Diosnintsipa jutinchöpis jurarcaycanquimi. <sup>22</sup> Ciëlupa jutincho jurarpis tsaycho Tayta Dios jamaraptin quiquin Tayta Diosnintsipa jutinchömi juraycanqui.

<sup>23</sup> “¡Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseucuna! ¡Ishcay cära cashgayquipitami juicio final junag pasaypa laquicunquipag! Gamcunaga templuman apanayquipag mentata, anista y cominustapis chunca (10) wancuytita juc wancuyta imaypis raquircaycanqui: ‘Tayta Diospa palabrancho nishgannogla lapantami ruraycä’ nishpayqui. Tsaynog rurarpis manami cäsucärinquitsu más cäsucunayquipag cag mandamientucunata. Tsay mandamientucunata mana cäsucurmi runa mayiquita mana ali ricaycanqui, mana cuyapaycanquitsu y aunishgayquitapis mana cumpliycaquitsu. Chunca wancuytita juc wancuyta templuman apar Tayta Diosnintsipa palabranta cumplishgayquinogla runa mayiquitapis ali ricanquiman, cuyapanquiman y imata aunirpis cumplinquiman. <sup>24</sup> ¡Mana tantyacog upa runacuna! Tayta Dios nishgancunata waquinta cumplirpis más cumplinayquipag cagcunata manami cumplipäcunquitsu. Tsaynog carmi yacucho chuspita shuyshuycurrag upurpis mana mayayla jatuncaray camëlluta ultaturcognog carcaycanqui.

<sup>25</sup> “¡Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseo runacuna! ¡Ishcay cära cashgayquipitami juicio final junag pasaypa laquicunquipag! Gamcunaga pusillupa y plätupa janalanta maylar rurintaga mana maylagnogmi carcaycanqui. Tsaymi pusillupa y plätupa rurincho ganra cashgannog mana ali yarpashgayqui y ambiciöso cashgayquipis shonguyquicho caycan.

<sup>26</sup> ¡Mana tantyacog fariseucuna! Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipäga puntata jutsa rurashgayquicunatarag cachapäcuy.

<sup>27</sup> “¡Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseo runacuna! ¡Ishcay cära cashgayquipitami juicio final junag pasaypa laquicunquipag! Gamcunaga cuyaylapag rurashga nichu-niragmi carcaycanqui. Nichupa janan cuyaylapag captinpis rurinchöga tulucunapis ismurm pasaypa asyaycan. <sup>28</sup> Tsaynoglami gamcunapis runacuna ricashunalayquipag pï-maytapis ali-tupanqui. Tsaynog captiquipis ishchay cära cashgayqui y lutan rurashgayquicunaga pasaypa pengacuytagmi caycan.

<sup>29</sup> “¡Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseo runacuna! ¡Ishcay cära cashgayquipitami juicio final junag pasaypa laquicunquipag! Gamcunaga profëtacuna pamparashgan janacho capillancunata ruraycur adornarcaycanqui. <sup>30</sup> Nircurnami caynog nircaycanqui: ‘Tsay witsan cawarga nogacuna manami profëtacunata wanutsëmansu cargan.’

<sup>31</sup> Tsaynog niycarpis profëtacuna escribishganta mana cäsucurmi runacunata musyaycätsinqui tsay profëtacunata wanutsegcunanogla gamcunapis carcaycashgayquita.

<sup>32</sup> ¡Profëtacunata wanutsishgannog cananpis Tayta Diospa wilacognin captë wanutsipäcamay, ari! Unay profëtacunata wanutseg runacunata juzganan junag gamcunataga masmi juzgashunquipag.

<sup>33</sup> “¡Culebra casta runacuna! Tayta Diosnintsi infiernuman gaycushunayquipag cashganpita ¿imanogparag salvacunqui? <sup>34</sup> Gamcunamanmi

cachamushag wilacognëcunata y yachatsegnëcunatapis. Tsaynog captinpis gamcunaga waquinta

crucificaypa wanutsipäcunquipag, waquinta sinagogacunacho astapäcunquipag y waquintana marcan marcan gaticachanquipag. <sup>35</sup>Abelta wanutsishganpita-patsami Tayta Diosnintsipa profëtancunata runacuna imaypis wanutsipäcorgan hasta Berequiaspa tsurin Zacariasta altarpa naupancho wanutsishganyag.†† <sup>36</sup>Tsay wanutseg runacunanogmi canan witsan Israel runacunata Tayta Diosnintsi juzgangapag.”

**Jerusalencho tagcunapag  
Jesucristo laquicushgan**

(Lucas 13.34-35)

<sup>37</sup>Tsaypita Jesús caynog nergan: “¡Jerusalén runacuna! ¿Imanirtag Tayta Diosnintsipa profëtancunata y cachamushgan wilacogcunata naupapita-patsa wanurcaycätsinqui? Chipshancunata maman shuntarcuroglacognogpis gamcunata atscacutimi shuntayta munargä. Tsaynog munaptëpis gamcunaga manami munapäcushcanquitsu shuntanäta. <sup>38-39</sup>Tsaymi gamcunata Tayta Diosnintsi manana tsapähuptiqui contrayquicuna shamur marcayquitapis ushacätsengapag. Manami yapay ricapäcamanquipagnatsu: ‘¡Tayta Diosnintsi cachamushgan runa caycarga shacälämuy, tayta!’<sup>n</sup> nimänayquiyag.”

**Templo juchutsishga cananpag  
cashganta Jesucristo wilashgan**

(Marcos 13.1-2; Lucas 21.5-6)

**24** Templo patiupita yargurir Jesús aywacuycaptinmi discipuluncuna caynog nergan: “¡Cuyaylapag jatusag rumicunawan templuntsita sharcatsipäcushga, tayta!”

<sup>2</sup>Tsaynog niptin Jesús caynog nergan: “Cay lapan ricaycashgayqui cuyaylapag caycaptinpis chipyagmi juchutsishga cangapag. Manami ni juc rumilapis canan pergaraycashgannöga quédangapagtsu.”

**Manarag cutimuptin imanog  
cananpag cashgantapis  
Jesucristo nishgan**

(Marcos 13.3-13; Lucas 21.7-19)

<sup>3</sup>Olivos lömacho jamapagnogmi discipuluncuna Jesusta taporgan caynog nir: “Nishgayquinöga ¿imaytag templo juchutsishga canga? Tsaynogpis cutimunayquipag y cay patsa ushacänanpäga ¿imatag puntata canga, tayta?”

<sup>4</sup>Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: “Pipis lutanta mana criyitsishunayquipag shumag tanyacäriy. <sup>5</sup>Atscagmi shapäcamonga: ‘Nogaga Cristumi cä’ nir. Tsaynog nirmi atscarunacunata engaňangapag. <sup>6</sup>May-tsay nacioncunachöpis guërra captin y wanutsinacuy captin ama mantsacärinquitsu. Puntataga tsaycunaragmi pasanga. Tsaynog captinpis cay patsa manaragmi ushacangaragtsu. <sup>7</sup>Juc nacionwan juc nacionmi pelyapäconga. Tsaynogلامي muchuypis terremötupis may-tsaycho cangapag. <sup>8</sup>Tsaynog captinpis nacaycuna galaycunalanragmi tsaycunaga canga.

<sup>9</sup>“Tsay witsanmi nogata chasquicamagcunata pi-maypis chiquishpan prësu tsarengapag, nacatsengapag y wanutsengapagpis. <sup>10</sup>Tsaynog nacatsipäcuptinmi yäracaycämashganpita guëpaman atscacuticärenga. Nircurnami guëpaman mana cutegcunata chiquir autoridäcunaman

††23:35 Abelta wanutsishganpita musyanayquipag liyinqui Génesis 4.8. Zacariasta wanutsishganpita musyanayquipag liyinqui 2 Crónicas 24.20-22.

<sup>n</sup>23:38-39 Salmo 118.26

apatsenga castigashga cananpag.  
<sup>11</sup> Tsay witsanmi lutan yachatsicogcuna Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacog-tucur runacunata lutanta criyitsengapag.  
<sup>12</sup> May-tsaychöpis runacuna chiquinacurmi cawapäcongä. Tsaynog cawarmi runacuna mana cuyanaconganatsu.  
<sup>13</sup> Tsaynog captinpi hasta wanunanyag noga munashgänog cawagcunaga Tayta Diospa naupanman chayangapag.  
<sup>14</sup> Tayta Diosnintsipa wilacuyninta may-tsay nacioncunachöpis wilacushga captinragmi noga cutimushagpag.

**Fiyupa nacaycuna cananpag  
 cashganta Jesucristo tantyatsishgan**

(*Marcos 13.14-23; Lucas 21.20-24*)

<sup>15</sup> “Tayta Diosnintsipa profëtan Daniel escribishgannoglami Diosta mana cäsucog runa<sup>o</sup> templo ruriman yaycongapag. (Cay escribishgäta liyeg cäga shumag tantyacutsun.)<sup>‡‡</sup>  
<sup>16</sup> Tsay fiyu runa templuman yaycuptin Jerusalén marcapita y Judea provincia-cho caycag waquin marcacunapitapis gueshpír aywacäritsun.  
<sup>17</sup> Wayi jananchö cagcunapis<sup>¶¶</sup> jucla gueshpír aywacutsun. Imata jorgunanpagpis wayinman amana yaycutsuntsu.  
<sup>18</sup> Chacrancho caycagcunapis jucla gueshpír aywacutsun. Ama cutitsuntsu wayinman trucacunapag röpata jorgogpis.  
<sup>19</sup> Tsaynog gueshpirmi pasaypa cuyapaypag nacanga chichu warmicuna y iti wawayog warmicunapis.  
<sup>20</sup> Tamyä quillacho ni sábado jamay junagcho tsay gueshpínayqui junag mana cananpag

Tayta Diosnintsita manacäriy.  
<sup>21</sup> Tsay junagcunaga fiyupami runacuna nacangapag. Cay patsata Tayta Diosnintsipa camashganpita-patsa manami imaypis tsaynöga runacuna nacashgatsu. Tsaynogpis yapayga mananami tsaynog nacaycuna cangapagnatsu.  
<sup>22</sup> Acrashgancunata cuyaparmi tsay nacaycunata Tayta Diosnintsipa pasatsenga. Tsay nacay junagcunata mana pasatsiptenga lapanpis wanupäcunmanmi.

<sup>23</sup> “Tsay junagcuna: ‘Tayta Dios cachamushgan Cristo caychömi wacchömi caycan’ nishuptiquipis ama criyipäcunquitsu.  
<sup>24</sup> Tsaynogpis waquenga: ‘Tayta Dios cachamushgan Cristumi caycä’ o ‘Tayta Diosnintsipa profëtanmi caycä’ nir lulacushpanmi puripäcongapag.  
 Runacunata criyitsinan cashgami ima milagrucunatapis ruranga. Atsca runacunata tsaynogpa engañarpis Tayta Diosman yäracogcunataga manami engañayta camäpacongatsu.

<sup>25</sup> Tsaycuna manarag captinmi gamcunata wilaycä lutan yachatsicogcunata mana chasquipänayquipag.

<sup>26</sup> “Pipis: ‘Tayta Dios cachamushgan Cristo chunyang jircachömi caycan’ nishuptiquipis ricag ama aywaytsu. ‘Washachömi pacaraycan’ nishuptiquipis ama criyinquitsu.  
<sup>27</sup> Ciëlucho juc lädupita juc läduman elguy elagpita atsicayagta lapan runacuna ricashgannogmi noga cutimuptëpis lapan runacuna ricamangapag.  
<sup>28</sup> Wisulcuna juntacaycagta ricarmi musyantsi wanushga uywa tsaycho

<sup>‡‡</sup>24:15 “Cay escribishgäta liyeg cäga shumag tantyacutsun” nishganga cay libruta escribeg Mateo yapashganmi caycan.

<sup>¶¶</sup>24:17 Israel nacioncho tsay witsan wayita gatananpa trucanga terrädo jananchö tsaglarcunmi mituta lashtapäcog. Tsay jananchönamo warmicuna y runacuna awacäreg, agacäreg y trigutapis acrapäcog.

<sup>o</sup>24:15 Daniel 9.27; 11.31; 12.11

jitaraycashganta. Tsaynoglami cay nishgäcuna pasaycagta ricar musyanqui cutimunäpagna caycashganta.

**Jesucristo cay patsaman  
cutimunapag cashgan**

(*Marcos 13.24-27; Lucas 21.25-28*)

<sup>29</sup>“Cay patsacho fiyupa nacaycuna pasariptinragmi intipis y quillapis tsacacäconga. Tsaynoglami lapan estrellacunapis shicwamonga y ciëlpis sicsicyanga.<sup>p</sup> <sup>30</sup>Tsaypitanami nogata ricapäcamanga pucutay janancho chip-chipyaycar cutiyäcmogta.<sup>q</sup> Tsaynog aywaycämogta ricamashpanmi may-tsaychöpis runacuna mantsarir wagapäcongapag. <sup>31</sup>Tsay junag Tayta Diosnintsi cornëtata fuerti tucatsimuptinmi angilnëcunata cachamushag. Paycunami may-tsaypitapis nogaman yäracamagcunata shuntamongapag.

**Higus yöraman tincutsir imay  
cutimunapag cashgantapis  
Jesucristo tantyatsishgan**

(*Marcos 13.28-31; Lucas 21.29-33*)

<sup>32</sup>“Cay yachatsishgäta shumag tantyacäriy. Tamyä tiempo galaycuptin musyapäcunquimi higus yöra tsintsimunanpag cashganta. <sup>33</sup>Tsaynoglami tsay nishgä nacaycuna chämuptin gamcunapis musyanquipag cutimunäpagna caycashgäta. <sup>34</sup>Canan cawaycag runacuna manarag wanuptinmi lapan tsay nishgäcuna cumplengapag. <sup>35</sup>Jana patsa y cay patsa ushacaptinpis noga nishgäcunaga lapanmi cumplengapag.

**Jesucristo imay höra cutimunapag  
cashganta pipis mana musyashgan**

(*Marcos 13.32-37; Lucas  
17.26-30, 34-36*)

<sup>36</sup>“Imay junag imay höra cutimunäpag cashgantaga manami angilcunapis ni nogapis musyätisu. Tsaytaga Tayta Dioslami musyan.

<sup>37</sup>“Noé cawanan witsan diluvio elagpita cashgannogmi nogapis elagpita cutimushagpag. <sup>38</sup>Noé cawanan witsanpis diluvio manarag captinmi runacunaga micur, upyar y majatsacar caycargan. Tsaynog cawapäcorgan arcaman Noé yaycushgan junagyagmi. <sup>39</sup>Tsaynog carcaycaptinmi elagpita fiyupa tamyar cay patsaman yacu juntargan. Tsaynogpami arcaman mana yaycog lapan runacuna shengaypa wanorgan. Tsaynoglami runacuna mana musyashgan höra nogapis elagpita cutimushagpag.

<sup>40</sup>“Cutimunä junagmi ishca y runacuna chacrancho aruycagpita chasquicamag cagta pushacushag y mana chasquicamag cagtanami cacharishag. <sup>41</sup>Maraycho ishca y warmicuna agacuycagpita chasquicamag cagta pushacushag y mana chasquicamag cagtanami cacharishag. <sup>42</sup>Tsaynog caycaptenga gamcuna shuyarpaycämanqui camaricushgala. Manami musyanquitsu imay höra cutimunäpag cashgantapis.

<sup>43</sup>“Pipis wayinta suwapänanpag cashganta musyarga mana punuypani wayinta täpanman. <sup>44</sup>Tsaynogla gamcunapis camaricushgala carcaycay. Mana musyashgayqui hörami elagpita noga cutimushagpag.

**Jesucristo cutimunanpag  
camaricushga canantsipag  
yachatsishgan**

(Lucas 12.41-48)

<sup>45</sup>“Patronnin maypapis ilarga más yäracuypag cag ashmaynintami haciendancho patronyapānanpag churan. Tsaymi tsay ashmayga mincaynincunatapis hōralancho garatsin. <sup>46</sup>Patronnin cutimur yätsishgannog ali ruraycagta tariyorga: ‘Ali ashmaymi canqui’ nengapag. <sup>47</sup>Tsaynog nishpanmi patronnin tsay ashmaypa maquinman churanga lapan imaycantapis ricananpag. <sup>48-49</sup>Mana yäracuypag cag ashmaymi itsanga: ‘Patronnē manaragmi cutimongaragtsu’ nir ashmay mayinta magan y borrächucunawan micur upyar jitaräcun. <sup>50</sup>Tsaynog caycaptinmi mana musyashgan hōra elagpita patronnin cutimonga. <sup>51</sup>Patronnin yätsishganta mana cäsucur lutanta ruraycagta tariycurmi patronnin mana cuyapaypa tsay ashmayta castigangapag. Ishcay cära runacunatawan juntumi Tayta Diosnintsi mana cuyapaypa infernuman payta gaycongapag. Tsaychōmi fiyupa wagar quiruntapis uchongapag.”

**Chunca jipashcunaman tincutsiypa  
Jesucristo yachatsishgan**

**25** Cutimuptin imanog cananpag cashgantapis tantyatsishpanmi Jesús caynog nergan: “Chunca (10) jipashcunashi farolnincunata camaricurcur shuyarag aywargan casaracog mözu shamuptin paywan fiestaman aywapäcunanpag. <sup>2-4</sup>Shuyarag aywarshi pitsga cag jipashcuna aceitinta<sup>§§</sup> apargan

farolnincunaman yapananpag. Pitsga cag jipashcunashi itsanga aceitinta mana apargantsu. <sup>5</sup>Casarag mözu mana chayaptinshi shuyarpaycashgalancho lapan punucäcorgan.

<sup>6</sup>“Tsaynog punucashga caycaptinshi pulan pagas hōranog caynog gayacamushgan mayacämorgan: ‘¡Casaracog mözu aywaycämunnami!’

<sup>7</sup>Tsaynog gayacamushganta mayarshi lapan jipashcuna jucla sharcorgan payta chasquicunanpag. <sup>8</sup>Tsaychōmi farolnincunaman yapananpag aceitita mana apag jipashcuna waquin cag jipashcunata caynog nergan: ‘Farolnē upicaycannami. Aceitiquita raquipaycalāmay farolnēman winanāpag.’ <sup>9</sup>Tsaynog niptinmi aceiti apag jipashcuna caynog nergan: ‘Raquipaptēga manami aypangatsu quiquēcunapagpis. Tsaypa trucanga aceiti ranticogcunaman aywar jucla rantipäcamuy.’ <sup>10</sup>Aceiti ranteg aywapäcushganyagshi casarag mözu chämorgan. Listu shuyarpaycagcunatashi fiestaman pushargan. Fiestaman yaycurirnashi puncuta wichgacarcamorgan. <sup>11</sup>Aceitita ranteg aywashganpita cutirnashi tarergan puncu wichgaraycagta. Tsayshi gayacärergan: ‘¡Puncuta quichapaycalāmay, tayta!’ nir. <sup>12</sup>Tsauraga casaracog mözushi ruripita contestamorgan caynog nir: ‘Gamcunataga manami reguētsu. ¿Pirag cacunquipis?’”

<sup>13</sup>Tsaynog yacharcatsir Jesús caynog nergan: “¡Gamcunapis camaricushgala carcaycay! Nogaga elagpitami cutimushag. Manami musyapäcunquitsu imay junag ni imay hōra cutimunāpag cashgantapis.”

§§25:2-4 Tsay witsan kerosēni manami carganragtsu. Tsaymi olivu yōrapa wayuyn-  
inpita rurashga aceitiwan atsqicāreg.

**Ashmaynincuna arunanpag  
patronnin guellayta camaripashgan**

(Lucas 19.11-27)

<sup>14</sup>Tsaypitanami Jesús caynog nergan: “Juc rīcu runashi juc nacionpa aywacur ashmaynincunata guellayninta cachapargan cutimushganyag tsay guellaywan arunanpag. <sup>15</sup>Habilidān-incuna imanog cashgantapis shumag tantayaycurshi jucninta cachapargan pitsga waranga (5,000) guellayta, jucninta ishca y waranga (2,000) guellayta y jucnintanashi cachapargan juc waranga (1,000) guellayta. Nircurshi carupa aywacorgan. <sup>16</sup>Pitsga waranga guellayta chasqueg cāga shumag negociuta rurarshi pitsga waranga masta gānargan. <sup>17</sup>Ishca y waranga guellayta chasqueg cagpis tsaynoglashi shumag negociuta rurar ishca y waranga masta gānargan. <sup>18</sup>Juc waranga guellayta chasqueg cagshi itsanga pañuēluwan shumag guepiycur pampaycorgan.

<sup>19</sup>“Tsaypitanashi tsay ashmaycunapa patronnin cutimur camaripashgan guellaynincunata cuentata manargan aycata guellaynin wachashgantapis. <sup>20</sup>Tsaynog cuentata manapinshi pitsga waranga guellayta chasqueg cāga pitsga waranga masta entregargan. Tsayshi tsay ashmay caynog nergan: ‘Pitsga waranga guellayta cachapāmashgayquiwan pitsga waranga mastami gānashcā, tayta.’ <sup>21</sup>Tsaynog niptinshi patronnin caynog nergan: ‘Gamga ali ashmaymi canqui. Walcalapitapis shumag guellayta miratsishgayquipitami cananga más mandag canayquipag churashayqui. Tsaynog cashgayquipitami cananga cushicur fiestata rurashun.’

<sup>22</sup>“Tsaynoglashi chayargan ishca y waranga guellayta chasqueg cagpis caynog nishpan: ‘Tayta, ishca y waranga

guellayta cachapāmashgayquiwan ishca y waranga mastami gānashcā.’ <sup>23</sup>Tsaynog niptinshi patronnin caynog nergan: ‘Gampis ali arog ashmaymi canqui. Walcalapitapis shumag guellayta miratsishgayquipitami cananga más mandag canayquipag churashayqui. Tsaynog cashgayquipitami cananga cushicur fiestata rurashun.’

<sup>24</sup>“Tsaynoglashi juc waranga guellayta chasqueg ashmayninpis chayaycur caynog nergan: ‘Noga musyāmi fiyu cashgayquita, tayta. Gamga mana murushgayquimanmi cosechag aywanqui. <sup>25</sup>Tsaynog fiyu cashgayquita musyarmi gamta mantsacur guellayniquita pampaycorgā. Tsaymi gayatsimaptiqui cashgalanta guellayniquita apamushcā.’ <sup>26-27</sup>Tsaynog niptinshi patronnin caynog nergan: ‘¡Gamga mana yāracuypag guella ashmaymi canqui! Mana murushgāpita cosechag cashgāta musyaycarga ¡imanirtag guellaynēta banculamanpis mana churargayquitsu mirashgatana cutimur shuntacunāpag?’ <sup>28</sup>Nircurnashi tsaycho caycag runacunata patrōn caynog nergan: ‘¡Shuntapācuy tsararaycashgan guellaynēta! ¡Nircur goycuy chunca (10) cuti más guellay miratseg cagta! <sup>29</sup>Guellayta camaripashgāta miratsegcunaga mastami chasquenga. Mana miratsegcunami itsanga tsararashgalantapis guechushga canga. <sup>30</sup>Tsaynog captenga cay mana ali ashmayta tsacayman garguy. Tsaychōmi fiyupa wagar quiruntapis uchongapag.’

**Juicio final junag imanog cananpag  
cashganpita Jesucristo yachatsishgan**

<sup>31</sup>“Lapan angilnēcunawan cutimurmi chip-chipyaycag trōnōman noga jamacushag lapan runacunata juzganāpag. <sup>32</sup>Tsay junāga may-tsay nacionpitami lapan runacunata

angilnëcunawan shuntatsimushag. Tsaynog shuntarcatsimurnami raquishagpag uysha mitseg uyshan-cunata cabracunapita raquishgannog.<sup>33</sup> Tsaychömi mana chasquicamag runacunata raquishag itsognë cagman y chasquicamag runacunatana derëchä cagman.<sup>34</sup> Tsaynog raquircurnami derëchächo caycagcunata caynog nishag: ‘Gamcunataga Tayta Dios pasaypami cuyashunqui. Naupäman shapäcamuy lapan camarishgäcunata chasquipäcunayquipag. Tsaytaga Tayta Diosnintsi gamcunapag camarishga cay patsata manarag camarmi.<sup>35</sup> Gamcunami yarganaycar puriptë garamashcanqui. Tsaynogpis yacunaycar puriptë upunäpag yacuta gomashcanqui. Tsaynoglami wayiquiman chämuptëpis posädatsimashcanqui.<sup>36</sup> Röpaynag captëpis gamcunami jaticunäpag röpata camaripämashcanqui. Gueshyaptëpis gamcunami jampimashcanqui. Carcilcho captëpis gamcunami watumashcanqui.’

<sup>37</sup> “Tsaynog niptëmi tsay runacuna caynog tapumangapag: ‘Tayta, ¿imaytag micanar puriyagta garashcä? Tsaynogpis ¿imaytag yacunar puriyagta upunayquipag yacuta goshcä?’<sup>38</sup> Tsaynogpis ¿imaytag wayëman chämushcanqui posädatsinäpag? Tsaynogpis ¿imaytag röpaynag caycaptiqui jaticunayquipag röpata camaripashcä?’<sup>39</sup> Tsaynogpis ¿imaytag gueshyaptiqui o carcilcho captiqui watucog shamushcä?’<sup>40</sup> Tsaynog nimaptinmi caynog nishag: ‘Yäracamagcunata mayganpis yanapag cagcuna nogata yanapamagnogmi cashcanqui.’

<sup>41</sup> “Nircurmi itsognëcho caycag runacunata caynog nishag: ‘¿Gamcunataga Satanaspag y demoniucunapag camarishga caycag infernumanmi

canan gaycushayqui imayyagpis tsaycho rugar nacanayquipag!’<sup>42</sup> Gamcunaga yarganaycar puriptëpis manami garamashcanquitsu. Tsaynogla yacunaycar puriptëpis manami upunäpag yacuta gomashcanquitsu.<sup>43</sup> Tsaynoglami wayiquiman chämuptëpis mana posädatsimashcanquitsu. Röpaynag caycaptëpis manami jaticunäpag röpata camaripämashcanquitsu. Gueshyaptëpis carcilcho wichgaraptëpis manami watumashcanquitsu.’

<sup>44</sup> “Tsaynog niptëmi itsognëcho cag runacunapis caynog tapumanga: ‘¿Imaytag gam micanaycagta, yacunaycagta, wayëman chayaycämogta, röpaynagta, gueshyaycagta, carcilcho wichgaraycagta ricaycar mana yanapashcätsu, tayta?’<sup>45</sup> Tsaymi paycunata caynog nishag: ‘Nacaycho cagcunata mana cuyapar nogatami mana cuyapämashcanquitsu.’”

<sup>46</sup> Tsaynog wilaparcushpan Jesús caynog nergan: “Tsay mana cuyapäcog runacunaga infernuchömi imayyagpis nacapäcongapag. Tayta Dios munashgannog yanapäcog runacunami itsanga imayyagpis gloriacho cawangapag.”

### Jesucristuta wanutsinanpag mandag cüracuna wilanacushgan

(*Marcos 14.1-2; Lucas 22.1-2; Juan 11.45-53*)

**26** Tsaynog yacharcatsirmi discipuluncunata Jesús caynog nergan:<sup>2</sup> “Musyashgayquinogpis Pascua aniversario galaycunanpag ishçay junaglanami pishiycan. Tsaychömi runacuna nogata crucificamangapag.”

<sup>3</sup> Tsaypita mandag cüracuna y Israel mayor runacuna juntacargan más mandag cüra Caifaspa wayinman.<sup>4</sup> Tsaychömi wilanacärergeran runacunata mana musyatsiylapa Jestusta tsarircur wanutsinanpag.<sup>5</sup> Tsaymi caynog

wilanacärergan: “Fiestachöga ama tsarishuntsu. Fiestacho tsariptintsega contrantsimi runacuna sharcongapag.”

**Jesucristupa umanman perfümita warmi winapashgan**

*(Marcos 14.3-9; Juan 12.1-8)*

<sup>6</sup>Tsaypitanami Betania marcaman Jesús aywargan lepröso nipäcushgan Simonpa wayinman. <sup>7</sup>Tsaymanmi juc warmi chayargan “alabastro” nishgan rumipita rurashgan botëllanwan perfümin aptashga. Tsay perfümege pasaypa chaninmi cargan. Mësacho Jesús caycaptinmi tsay warmega paypa umanman tsay perfümita winapargan.

<sup>8</sup>Discipuluncuna tsayta ricar rabiashpan caynog nipäcorgan: “¿Imapagtag manacaglapag jichar perditsishga tsay perfümita? <sup>9</sup>Tsaynog perditsinanpa trucanga nogantsita goycamashwan cargan ali chanincho ranticuycur wactsacunata yanapanantsipag.”

<sup>10</sup>Tsay nishgancunata mayarmi Jesús caynog nergan: “Cay warmi alitami ruraycan. Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag payta jamurpaycanqui?”

<sup>11</sup>Wactsacunaga yanapanayquipag imaypis caycangami. Nogaga mananami gamcunawan cashagpagnatsu.

<sup>12</sup>Pampashga canäpagmi cay warmega perfümita winapamar camariycäman. <sup>13</sup>Perfümita cay warmi winapämashgantaga may-tsaychöpis musyapäcongami.”

**Jesucristuta entregananpag mandag cüracunawan Judas Iscariote conträtuta rurashgan**

*(Marcos 14.10-11; Lucas 22.3-6)*

<sup>14</sup>Tsaypitanami Jesuspa discipulun Judas Iscariote aywargan mandag cüracunaman. <sup>15</sup>Chayaycurmi paycunata caynog nergan: “Runacuna mana cashgancho Jesusta präsu

tsarinayquipag wilaptë ¿aycatatag pägamanquipag?”

Tsaynog niptinmi: “Nogacuna pägashayqui quimsa chunca (30) yorag guellaytami” nishpan guellayta yupapargan. <sup>16</sup>Tsaynog päguta chasquircurmi Judas yarpachacorgan imay höra wilacog cutinanpagpis.

**Pascua cënayta discipuluncunawan Jesucristo micushgan**

*(Marcos 14.12-21; Lucas 22.7-14, 21-23; Juan 13.21-30)*

<sup>17</sup>Levadüraynag Tantata Micunan aniversario galaycunan junagmi discipuluncuna Jesusta taporgan caynog nir: “¿Maychötag camaripäcamushag Pascua cënayta micunantsipag, tayta?”

<sup>18</sup>Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Marcaman aywar juc runata caynog nipäcunqui: ‘Wanunanpag höran cercana captinshi discipuluncunawan Pascua cënayta wayiquicho micuyta munaycan.’”

<sup>19</sup>Jesús yätsishgannogla aywarmi discipuluncunaga Pascua cënayta tsay wayicho camaripäcorgan. <sup>20</sup>Patsa tsacaycaptinnami chunca ishca (12) acrashgan cag discipuluncunawan Jesús mësaman jamacorgan.

<sup>21</sup>Tsauraga micurcaycashgancho Jesús caynog nergan: “Gamcunapita jucniquimi conträcunapa maquinman entregamangapag.”

<sup>22</sup>Niptin laquicärishpan jucnin jucnin caynog nir Jesusta tapupäcorgan: “¿Nogatsurag caycä, tayta?”

<sup>23</sup>Tsauraga Jesús nergan: “Plätucho nogawan juntu tantata ushmatseg cagmi conträcunapa maquinman entregamangapag. <sup>24</sup>Tayta Diospa palabrancho escribiraycashgannogla fiyupa nacar wanunäpagmi caycä. No-

gata entregamag runami itsanga juicio final junag pasaypa laquicongapag. Payga ama yurinmanpistsu cargan.”

<sup>25</sup> Tsaynog niptinmi contran sharcog Judasga Jesusta taporgan caynog nir: “¿Nogatsurag caycä, tayta?”

Niptin Jesús nergan: “Quiquiquimi nishcanqui.”

### **Santa Cënata discipuluncunawan Jesucristo upushgan**

*(Marcos 14.22-26; Lucas 22.14-20; 1 Corintios 11.23-25)*

<sup>26</sup> Tsaypitanami tantata aptarcur Tayta Diosta Jesús manacur agradëcicorgan. Nircurnami paquircur paquircur discipuluncunata ayporgan caynog nishpan: “Cay tantata lapayqui micapäcuy. Cay tantaga cuerpömi.”

<sup>27</sup> Tsaynoglami vïnuyog väsuta aptarcur Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircurnami discipuluncunata macyargan caynog nir: “Lapayqui cay vïnuta upupäcuy.

<sup>28</sup> Cay vïnoga yawarnëmi. Yawarnëta jichar wanushgä hörämi Tayta Dios mushog conträtuta ruranga pï-maytapis chasquicamagcunata perdonananpag.

<sup>29</sup> Yapayga manami vïnuta upushagnatsu Tayta Diospa naupancho gamcunawan upunantsiyag.”

<sup>30</sup> Salmucunata cantarcurnami discipuluncunawan Jesús aywapäcorgan Olivos lömaman.

### **Pedro ñëganapag cagta Jesucristo nishgan**

*(Marcos 14.27-31; Lucas 22.31-34; Juan 13.36-38)*

<sup>31</sup> Olivos lömaman chayaycurmi Jesús nergan: “Canan tsacay lapayqui cachariycarmmi gueshpir aywacärinquipag. Tayta Diosnintsipa palabbranchöpis caynogmi niycan: ‘Uysha mitsegta wanuycatsiptë uyshancuna mashtacarmi aywacärenga.’”

<sup>32</sup> Tsaynog captinpis wanushgäpita

cawarircamur gamcunapita más puntatami Galileaman aywashag tsaycho tincunantsipag.”

<sup>33</sup> Tsausage Pedro nergan: “Waquin cag cacharishuptiquipis nogaga manami cachashayquipagtsu, tayta.”

<sup>34</sup> Tsaynog niptinmi Pedruta Jesús caynog nergan: “Canan tsacay gällu manarag cantaptinmi quimsa cuti reguimashgayquita ñëgamanquipag.”

<sup>35</sup> Tsausage Pedro caynog nergan: “¿Ishcantsita wanutsimänantsi captinpis manami ñëgashayquipagtsu, tayta!”

Waquin cag discipuluncunapis tsaynoglami nipäcorgan.

### **Getsemanïcho Tayta Diosta Jesucristo manacushgan**

*(Marcos 14.32-42; Lucas 22.39-46)*

<sup>36</sup> Olivos lömacho caycag Getsemani huertaman discipuluncunawan chayaycurmi Jesús caynog nergan: “Tayta Diosta manacamushgäyag gamcuna caylacho jamarpaycay.”

<sup>37</sup> Nircur Pedruta y Zebedeupa tsurincuna Santiaguta y Juanta más washä läduman pushargan. Tsaychömi fiyupa laquicur caynog nergan: <sup>38</sup> “Wanuyparagmi laquicuy tsarimashga. Gamcunapis Tayta Diosta manacushpayqui caylacho shuyarpaycämäy.”

<sup>39</sup> Tsaynog nircurmi más washä läduman aywargan Tayta Diosta manacunanpag. Tsaychömi gongurpacuycorgan hasta urcunpis pampaman töpananyag. Tsaynog gongurpacuycurmi Tayta Diosta manacorgan caynog nir: “Papá, nacanäpag caycashgäpita salvaycalämäy. Itsanga noga munashgänöga ama catsuntsu, sinöga gam munashgayquinog cayculätsun.”

<sup>40</sup> Tsaynog manacushganpita cutishpanmi tarergan quimsan discipuluncuna punucashga caycagta. Tsausage Pedruta

caynog nergan: “Tayta Diosta manacushgäyag ¿manacu juc höralapis ricchayta camäpacärishcanqui? <sup>41</sup> Punushgayquipita ricchayna. Diosta manacäriy Satanasta mana cäsüpänayquipag. Cäsuyayta mana munarpis Tayta Diosta mana manacorga cäsüpanquipagmi.”

<sup>42</sup> Tsaynog nircurmi yapay cutiycur Tayta Diosta manacorgan caynog nir: “Runacuna nacatsimar wanutsimänanpag captinpis gam munashgayquinog cayculätsun, papá.”

<sup>43</sup> Tayta Diosta manacushganpita yapay cutiycur tarergan quimsan discipuluncuna pasaypa punucashga caycagta. <sup>44</sup> Tsaynog caycagta ricaycurpis yapay cutiycurmi Tayta Diosta manacorgan puntata manacushgannogla. <sup>45</sup> Tsaypitanami yapay cutiycur paycunata nergan: “¿Cananpis gamcuna jinalacu punurcaycanqui? ¡Ricchapäcuy! Tayta Diospita shamushga captëpis höra chämushganami jutsasapa runacunapa maquinman nogata entregamänanpag. <sup>46</sup> ¡Sharcapäcuyna! Conträcunapa maquinman entregamänanpag cag runa aywaycämunnami.”

### Jesucristuta prësu tsaripäcushgan

(*Marcos 14.43-50; Lucas 22.47-53; Juan 18.3-12*)

<sup>47</sup> Discipuluncunawan Jesús parlaycaptinmi Judas Iscariote chayargan atsca runacunata pushashga. Judasga Jesuspa discipulunci corgan. Tsay runacunami chayargan espädancuna y garrotincuna aptashga. Jesusta prësu tsarinanpag tsay runacunata cachargan mandag cüracuna y Israel mayor runacunami.

<sup>48</sup> Tsayman manarag chayarmi Judasga pushashgan runacunata yätsergan caynog nir: “Mayganpis mutsashgä cagmi Jesusga canga. Payta prësu tsaripäcunqui.” <sup>49</sup> Tsaymi chayaycur Judasga Jesusta saludashpan mutsaycorgan. <sup>50</sup> Tsaynog saludaptinmi Jesús caynog nergan: “Judas, ¿caymanpis aywaycamunquiragcu?”

Tsaynog niptinmi runacunaga Jesusta jucla prësu tsarergan.

<sup>51</sup> Prësu tsariptinmi espädanta jorgurishpan juc discipulun más mandag cürapa ashmayninpa rinrinta roguriyorgan. <sup>52</sup> Tsaynog ruraptinmi Jesús caynog nergan: “Espädayquita cutitsiy churaräcunanman. Pipis espädawan runa mayinta wanutseg cäga espädawanmi wanutsishga canga. <sup>53</sup> ¿Gam manacu musyanqui Tayta Diosta manacuptëga washämänanpag chunca ishçay (12) tröpa\* angilcunata cachamunanpag cashganta? <sup>54</sup> Washämänanpag manacuptëga ¿imanogparag cumplenga runacuna wanutsimänanpag Tayta Diospa palabrancho escribiraycashganpis?”

<sup>55</sup> Nircurna tsay runacunata Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag suwa captënogpis gamcuna shamushcanqui espädayquiwan y garrotiquiwanpis prësu tsarimänayquipag? Nogaga waran waranmi templo patiucho yachatsergä. ¿Imanirtag tsaychöga prësu mana tsarimargayquitsu? <sup>56</sup> Tsaynog captinpis prësu tsarimänayquipag gamcuna shapäcamuptiquimi Tayta Diosnintsipa profëtancuna escribishgan cumpliygan.” Jesusta prësu tsariptinnami discipuluncuna gueshpir aywacärergan japalanta cachaycur.

\***26:53** Tsay witsan juc tröpacho corgan sogta waranga (6,000) soldädücuna. Tsaymi Jesús nergan ganchis chunca ishçay waranga (72,000) angilcunata cachamunanpag cashganta.

### Más mandag cüra Jesucristuta tapushgan

(*Marcos 14.53-65; Lucas 22.54-55,  
63-71; Juan 18.13-14, 19-34*)

<sup>57</sup> Jesusta prësu tsarircurmi apapãcorgan más mandag cüra Caifaspa wayinman. Tsaychömi Moisés escribishganta yachatsegcuna y Israel mayor runacunapis juntacashga caycargan. <sup>58</sup> Jesusta tsayman apapãcuptinmi caru guepalanta Pedro gatirargan. Caifaspa wayinman chayaycur paypis yaycorgan patio rurinyag. Tsayman yaycurir templo täpag wardiacunawan jamaraycargan ima pasashgantapis ricananpag.

<sup>59</sup> Mandag cüracuna y autoridäcunanaga imanogpapis Jesusta wanutsinantami munapãcorgan. Tsaymi ashipãcorgan pilapis Jesús mana parlacushganta jitapãnanpag. <sup>60</sup> Tsaynog ashiptin atscagmi Jesús mana parlacushganta tumpargan. Tsaynog tumpaptinpis manami ima jutsantapis taripãcorgantsu wanutsishga cananpag. Tsaypita ishca runacuna caynog nergan: <sup>61</sup> “Cay runaga nergan templuta juchuratsir quimsa junaglata yapay sharcatsinanpagmi.”<sup>s</sup>

<sup>62</sup> Tsausage más mandag cüra caynog nir Jesusta taporgan: “¿Manacu imatapis ninqui tsaynog jitapãshuptiqui? ¿Imanirtag contrayqui tsaynog parlarcaycan?”

<sup>63</sup> Tsaynog tapuptinpis manami imatapis Jesús parlacorgantsu. Tsaymi más mandag cüra caynog nergan: “Lapanpag munayniyog Tayta Dios ricaycãmaptintsimi gamta tapö: ¿Rasunpacu Tayta Dios cachamushgan Cristo caycanqui? Tsaynogpis ¿rasunpacu Diospa tsurin canqui?”

<sup>64</sup> Tsaynog tapuptinmi Jesús nergan: “Au, nishgayquinog rasunpami caycä.

Tsaymi nogata ricapãcamanquipag lapanpag munayniyog Tayta Diospa derëcha cag naupancho jamaraycagta. Tsaynogpis pucutay janancho aywaycãmogtami ricapãcamanquipag.”<sup>t</sup>

<sup>65</sup> Tsaynog niptin más mandag cüra pasaypa rabiashpan sotãnantapis rachir ushar caynog nergan: “¿Cay runaga Dios-tucuycanmi! Tsaynog niycaptenga ¿imapagnatag más testigutapis ashishun? Gamcuna mayapãcushcanquimi Dios-tucur parlaycashganta. <sup>66</sup> Tsaynog captenga ¿imanipãcunquitag?”

Tsausage tsaycho caycag runacuna caynog nipãcorgan: “¿Jutsayogmi caycan! ¿Wanutsishga catsun!”

<sup>67</sup> Tsaynog nirmi Jesuspa cãranman paycuna togapargan y cutapãcorgan. Waquinnami lagyar ushapãcorgan caynog nir: <sup>68</sup> “Tayta Diosnintsi cachamushgan Cristo carga mä nimay pi magashushgayquitapis.”

### Jesucristuta Pedro ñëgashgan

(*Marcos 14.66-72; Lucas 22.56-62;  
Juan 18.15-18, 25-27*)

<sup>69</sup> Tsayyãga Pedro jamaraycargan sawan rurinchömi. Tsaycho jamaraycagta ricarmi juc ashmay jipash caynog nergan: “Gamta ricashcä Galileapita cag Jesuswan puriyacgtami.”

<sup>70</sup> Tsaynog niptinmi lapan runacuna mayaycaptin Pedro caynog nergan: “Manami musyãtsu imapita parlapaycãmashgayquitapis.”

<sup>71</sup> Tsaynog nircushpanmi Pedroga puncu naupanman aywargan. Tsaychöpis juc jipash payta ricaycur runacunata caynog nergan: “Nogapis cay runataga ricargä Nazaretpita cag Jesuswan puriyacgtami.”

<sup>72</sup>Tsaynog niptin Pedro jurashpan caynog nergan: “¡Nogaga manami reguëtsu tsay runataga!”

<sup>73</sup>Tsaypita maylantana tsaycho caycag runacuna Pedruman aywaycur caynog nipäcorgan: “¡Gamga rasunpami paywan pureg canqui! Parlacuyniquipis pay-niragmi caycan.”

<sup>74</sup>Tsaynog niptinmi Pedro jurashpan caynog nergan: “¡Tsay runaga pishi cacunpis! ¡Paytaga manami reguëtsu!”

Tsaynog niycaptinmi gällu cantarcorgan. <sup>75</sup>Tsaynog cantarcuptinmi Pedro jinan höra yarparcorgan Jesús caynog nishganta: “Manarag gällu cantaptinmi quimsa cuti reguimashgayquita ñëganmanquipag.” Tsay nishganta yarparcurmi Pedro wagtaman yargurir pasaypa laquicushpan maquina chogpacurcur wagargan.

### **Pilätuman Jesucristuta präsu apapäcushgan**

*(Marcos 15.1; Lucas  
23.1-2; Juan 18.28-32)*

**27** Tsaypita patsa waraycaptinnami lapan mandag cüracuna y Israel mayor runacuna juntacaycur wilanacorgan Jesusta imanogpapis wanutsinanpag. <sup>2</sup>Wilanacurcurnami liyarcur Jesusta apatsipäcorgan Israel nacionpa mandagnin Pilätuman.

### **Judas Iscariote jurcacushgan**

*(Hechos 1.18-19)*

<sup>3</sup>Jesusta wanutsinanpag Israel mayor runacuna wilanacushganta musyaycurmi Judas Iscariote fiyupa laquicorgan. Tsaymi chasquishgan quimsa chunca (30) yorag guellayta cutitsergan mandag cüracunaman. <sup>4</sup>Cutitsirmi paycunata caynog nergan: “Jutsaynag runata maquiquiman entregar jutsatami rurashcä, taytacuna.”

Tsaynog niptinmi caynog nipäcorgan: “¡Imanogpis cacuy! ¡Nogacunataga manami imapis gocamantsu!”

<sup>5</sup>Tsaynog niptinmi Judasga chasquishgan guellayta templuman jitariycur aywacorgan. Nircurnami jurcacorgan.

<sup>6</sup>Tsauraga mandag cüracuna tsay guellayta shuntarcur caynog nipäcorgan: “Cay guellayga runapa yawarninpa chaninmi. Tsaynog caycaptenga manami ofrendacunaman talutsishwantsu.”

<sup>7</sup>Tsaynog nirmi wilanacorgan tsay guellaywan manca rurag runapa chacranta rantinanpag. Tsay chacrata rantergan jäpa runacuna wanuptin tsayman pampananpagmi. <sup>8</sup>Jesuspa yawarnin chanin captinmi tsay chacrata runacuna jutinta churapargan “Yawar Pampa” nishpan. <sup>9</sup>Mandag cüracuna chacrata tsaynog rantiptinmi Tayta Diosnintsipa unay profëtan Jeremías escribishgan cumplergan. Tsay escribishganga caynogmi niycan:

“Paypa preciun ayca cananpagpis Israel runacuna nishgannoglami quimsa chunca (30) guellayta chasquipäcorgan.

<sup>10</sup>Tsay guellaywanmi Tayta Dios nishgannogla manca rurag runapa chacranta rantipäcorgan.”<sup>u</sup>

### **Jesucristuta Pilato tapushgan**

*(Marcos 15.2-5; Lucas  
23.3-5; Juan 18.33-38)*

<sup>11</sup>Israel nacionpa mandagnin Pilätuman Jesusta präsu chayatsiptinmi pay Jesusta taporgan caynog nir: “¿Rasunpacu gamga canqui Israel runacunapa mandagnin rey?”

Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: “Gam nishgayquinoglami rasunpa caycä.”

<sup>u</sup>27:10 Zacarías 11.12-13; Jeremías 32.6-9

<sup>12</sup>Tsaycho mandag cüracuna y Israel mayor runacuna imaycata jita-paptinpis Jesús manami imatapis rimacorgantsu. <sup>13</sup>Tsaymi Pilato taporgan: “¿Manacu imatapis ninqui contrayqui jitapaycäshuptiquipis?”

<sup>14</sup>Tsaynog niptinpis Jesusga manami imatapis rimacorgantsu. Tsaymi Pilätoga imaniytapis mana camäpacorgantsu.

### **Jesucristuta crucificananpag Pilato mandashgan**

*(Marcos 15.6-15; Lucas  
23.13-25; Juan 18.39-19.16)*

<sup>15</sup>Cada watami Pascua aniversariucho Pilato cachareg juc prësuta runacuna manacushgan cagta. <sup>16</sup>Tsaychömi prësu wichgaraycargan pï-maypitapis reguishga Barrabás jutiyog fiyu runa. <sup>17-18</sup>Israel runacunapa autoridänincuna Jesusta chiquir payman prësu apashganta musyarmi tsaycho juntacashga caycag runacunata Pilato taporgan caynog nir: “¿Maygan prësutatag cacharinäta munapäcunqui? ¿Barrabastacu? ¿O Cristo nishgan Jesustacu?”

<sup>19</sup>Pilato tsaycho juzgar jamaraycaptinmi warmin wilacatsorgan caynog nir: “Tsay runaga jutsaynagmi. Ama imatapis ruraytsu paypa contran. Canan pagas pasaypa mana alicunatami sueñupäcushcä prësu tsarishganpita.”

<sup>20</sup>Tsaynog wilacatsiptin Jesusta Pilato cachariyta munaptinpis tsaycho caycag mandag cüracuna y Israel mayor runacunapis runacunata shimita jatipargan Barrabasta cacharir Jesusta wanutsinanpag. <sup>21</sup>Tsaymi: “¿Maygantatag cacharishag?” nir Pilato tapuptin runacuna: “Barrabasta cachariyga” nipäcorgan.

<sup>22</sup>Tsaynog niptin Pilato caynog nergan: “Tsaynog captenga prësu apamushgayqui Cristo nishgan Jesustaga ¿imatatag rurashag?”

Tsaynog niptinmi lapan runacuna: “¿Crucificashga catsun!” nipäcorgan.

<sup>23</sup>Tsauraga Pilato caynog nergan: “Crucificashga cananpäga ¿ima jutsatag rurashga?”

Tsaynog niptin runacuna masrag nipäcorgan: “¿Crucificatsiy!”

<sup>24</sup>Runacuna tsaynog gaparpaptinmi ima ruraytapis Pilato mana camäpacorgantsu. Tsaymi yacuta apaycatsimur lapanpa naupancho maquina maylacushpan caynog nergan: “Nogaga manami jutsayogtsu cä cay jutsaynag runata wanutsishgayquipita. ¿Gamcuna munashgayquita ruracäriy!”

<sup>25</sup>Tsaynog niptin runacuna caynog nipäcorgan: “Nogacuna y wamräcunami cay runa wanushganpita jutsayog capäcushag.”

<sup>26</sup>Runacuna tsaynog niptinmi Barrabasta Pilato cacharergan. Nircurna Jesusta astarcatsir entregaycorgan crucificashga cananpag.

### **Jesucristuta soldäducuna asipashgan**

*(Marcos 15.16-20; Juan 19.2-3)*

<sup>27</sup>Tsaypita soldäducuna Jesusta apargan palacio patiuman. Tsaymanmi lapan soldäducuna juntapargan.

<sup>28</sup>Nircurmi payta asipänan cashga röpanta logtiparir aylupargan rey jaticunan puca-chicnu cäpata

<sup>29</sup>Tsaynogpis cashapita awashga corönata umanman jatipargan. Derëcha cag maquinmannami värata aptapargan. Nircurmi naupanman gongurpacuycur asipar caynog nergan: “¿Alabashga catsun Israel runacunapa mandagnin rey!”

<sup>30</sup>Tsaynogpis togapar ushargan. Apataraycashgan värata guechurir trucapänacuypa tsaywan umacho wirupäcorgan. <sup>31</sup>Tsaynog asiparcurmi aylupashgan puca cäpata logtiparcur quiquinpa röpantana Jesusta jatipargan. Nircurmi crucificananpag apapäcorgan.

### Jesucristuta crucificashgan

(*Marcos 15.21-32; Lucas 23.26-43; Juan 19.17-27*)

<sup>32</sup> Crucificananpag apaycarmi tincorgan Cirene marcapita Simón runawan. Paytami Jesús apaycashgan cruzta umrutsergan.

<sup>33</sup> Nircurnami Jesusta chayatsipäcorgan Gólgota nishganman. Gólgota ninanga corgan “Calavëra” ninanmi.

<sup>34</sup> Tsaychömi vînta talutsergan asgag jachawan Jesusta uputsinanpag. Tsaynog uputsiya munapäcuptinpis Jesús yawarcur manami upuya munargantsu.

<sup>35</sup> Nircurnami Jesusta crucificapäcorgan. Crucificaycurnami Jesuspa röpanpag soldäducuna suertita jitapäcorgan mayganpis gänag cag apacunanpag. [Tsaynogpami Tayta Diosnintipa profëtan caynog escribishgan cumplergan: “Quiquinpura raquipänacunanpagmi röpäpag suertita jitapäcorgan.”]<sup>v</sup> <sup>36</sup> Soldäducunanami tsaycho täpar quëdacorgan. <sup>37</sup> Tsaypitanami juc tablaman letrëruta escribircur cruzpa puntanman clävargan. Tsay letrëruchömi caynog escribiraycargan: “Cay runaga Israel runacunapa mandagnin reymi.”

<sup>38</sup> Jesús crucificaraycashgan naupanmanmi ishçay suwa runacunatapis crucificargan, jucnin cagta derëcha cag naupanman y jucagtana itsog cag naupanman. <sup>39</sup> Cruzcho caycashganta ricarmi tsaypa pasag runacuna Jesusta asipargan umanta awishpan caynog nir: <sup>40</sup> “Templutapis juchurcatsir quimsa junaglata sharcatsinayquipag cashganta niycarga mä salvacuy, ari.”<sup>w</sup> Tayta Diosnintsi cachamushgan Cristo rasunpa carga çimanirtag cruzpita mana urämunquitsu?”

<sup>41</sup> Tsaynogpis mandag cüracuna, Moisés escribishganta yachatsegcuna, [fariseo runacuna] y Israel mayor runacunapis Jesusta asipashpan caynog nergan: <sup>42</sup> “Waquinta salvarpis çimanirtag quiquenga salvacuyta mana camäpacuntsu? Israel runacunapa mandagnin rey carga mä cruzpita urämutsun nogantsipis criyinantispag. <sup>43</sup> ‘Tayta Diosmanmi yäracö’ nimargantsichag. Tsaynogpis: ‘Tayta Diospa tsurinmi cä’ nimargantsichag. Rasunpa tsurin captenga cuyapashpan Tayta Diosnintsi maynami cruzpita jorgunman corgan.”

<sup>44</sup> Tsaynogلامي naupancho crucificaraycag suwa runacunapis payta ashlergan.

### Jesucristo wanushgan

(*Marcos 15.33-41; Lucas 23.44-49; Juan 19.28-30*)

<sup>45</sup> Pulan junag caycaptinmi patsa tsacacäcorgan malway intiyag.

<sup>46</sup> Malway inti caycaptinmi Jesús fuertipa caynog nergan: “*Elk, Elk, çlama sabactani?*” Tsay ninanga caycan: “Diosnë, Diosnë çimanirtag cachaycamashcanqui?” ninanmi.<sup>x</sup>

<sup>47</sup> Tsaynog nishganta mayarmi tsaycho caycag runacuna waquin nipäcorgan: “Tayta Diosnintsi profëtan Elias-tami gayacuycan.”

<sup>48</sup> Tsaynog niptin juc runa gueru puntanman hisöputa rurarcu pochgog vînuman ushmatsergan. Nircurna Jesusta shogutsiya munargan. <sup>49</sup> Shiminman churapaptinmi runacuna caynog nipäcorgan: “Ama shogutsiytsu. Canan ricashun mä cruzpita jorgunanpag Elías shamunagcu o manacush.”

<sup>50</sup> Tsaypitanami yapay fuertipa gapararcu Jesús wanorgan. <sup>51</sup> Jesús wanushgan hörämi templo rurincho

<sup>v</sup>27:35 Salmo 22.18

<sup>w</sup>27:40 San Juan 2.19-21

<sup>x</sup>27:46 Salmo 22.1

tsaparag racta cortina rachicäcorgan janapita urayag. Tsaymi patsa fiyupa sicsicyaptin gagacunapis rachicargan. <sup>52-53</sup> Tsaypita Jesucristo cawarimuptinnami Tayta Dios munashgannog cawag runacunapis panteonog pamparaycashganpita atsca cawarimorgan. Jerusalén marcaman yaycuptinnami atsca runacuna paycunata ricapäcorgan.

<sup>54</sup> Jesusta täpaycag capitán y soldä-duncunapis patsa sicsicyaycagta mayar tsaynogla lapan pasashgancunatapis ricar fiyupa mantsacargan. Tsaymi caynog nipäcorgan: “¡Rasunpami cay runaga Diospa tsurin cashga!”

<sup>55</sup> Tsaychömi atsca warmicuna carulapita ricarpaycargan. Tsay warmicunami Galileapita-patsa Jesusta yanapar paywan aywargan. <sup>56</sup> Paycunawanmi caycargan María Magdalena, Santiagupa y Josëpa maman María y Zebedeupa warminpis.

### Jesucristuta pampapäcushgan

(*Marcos 15.42-47; Lucas 23.50-56; Juan 19.38-42*)

<sup>57</sup> Patsa tsacaycaptinnami Pilato cagman chayargan Arimateapita cag José. Payga ricumi cargan. Tsaynogpis Jesucristuman yäracog runami cargan. <sup>58</sup> Pilato cagman aywaycurmi manacorgan caynog nir: “Jesupa ayanta cachapaycalämay pampag apanäpag.” Tsaynog manacuptinmi Pilato soldäducunata nergan Jesupa ayanta cachapanpag. <sup>59</sup> Tsaynog cachapaycuptinnami linupita rurashga finu säbanaswan pitorgan. <sup>60</sup> Nircurname gagacho tsayrag uchcutsishga sepultüraman Jesusta pampargan. Tsay sepultürataga quiquin pampacunapagmi uchcutsishga cargan. Tsaypitanami jatuncaray rumiwan sepultürapa puncunta tsapaycur aywacorgan. <sup>61</sup> Pay

aywacuptinpis María Magdalena y jucag Mariapis Jesupa sepultüran naupanchömi jamaraycargan.

### Soldäducuna Jesucristupa sepultüranta tsapashgan

<sup>62-63</sup> Jesús wanushganpita wara sábadog jamay junagnami mandag cüracuna y fariseo runacunapis Pilato cagman aywaycur caynog nipäcorgan: “Tayta, tsay lulacog runa: ‘Wanushgäpita quimsa junagtami cawarimushag’ nishgantami yarparcushcä. <sup>64</sup> Tsaymi shamushcä gamta manacog, tayta. Soldäduyquicunawan sepultürata quimsa junagyag täpaycatsilay. Mana täpatsiptiquega tsacaypa shamur discipuluncuna Jesupa ayanta suwangapagmi. Nircurname runacunata criyitsenga: ‘Wanushganpita cawarimushganami’ nir. Tsaynog lulacuptenga masragmi runacuna criyipäconga Jesús ‘Cawarimushagmi’ nishgantapis.”

<sup>65</sup> Tsaynog niptinmi Pilato nergan: “Soldäducunata churapäcamuy täpananpag.”

<sup>66</sup> Tsaynog niptinmi aywaycur sepultüra tsaparaycashgan rumipa juc cuchunta cërawan lagargan pipis quichaptin imaptenga musyacänanpag. Nircurname soldäducunata tsaycho täparänanpag cachaycur cuticärgan.

### Wanushganpita Jesucristo cawarimushgan

(*Marcos 16.1-8; Lucas 24.1-12; Juan 20.1-10*)

**28** Sábado jamay junag jamaparcurnami domingo tuta tsaca tsacala María Magdalenawan jucnin María aywargan Jesupa ayanman perfümita winapanpag. <sup>2</sup> Tsaynog aywaraycaptinmi Tayta Diosnintsi cachamushgan ángil ciëlupita urämuptin patsa fiyupa sicsicyargan.

Jesús pamparaycashgan sepultüraman chayaycurmi tsaparag rumita witircatsir jananman jamacuycorgan. <sup>3</sup>Tsay ángil elguynogragmi atsicuyorgan. Röpanpis rajunog yoragmi corgan. <sup>4</sup>Angilta ricaycurmi soldäducunaga pasaypa ucacashga ricacorgan. <sup>5</sup>Warmicuna chayaptinnami ángil caynog nergan: “Ama mantsacamaytsu. Musyämi crucificaypa wanutsishgan Jesusta ricag shamushgayquita. <sup>6</sup>Mananami caychönatsu caycan. Manarag wanur nishushgayquinogلامي cawarimushga. Mayman pampashgantapis masqui ricay. Mananami cannatsu.”

<sup>7</sup>Nircurnami tsay warmicunata caynog nergan: “Cananga aywar discipuluncunata wilapäcuy Jesús cawarimushganta. Tsaynogpis wilanqui Galileaman aywar tsaycho Jesuswan tincunanpag cashganta.”

<sup>8</sup>Ángil tsaynog niptinmi warmicunaga mantsacashga caycashgancho fiyupa cushicushpan Jesuspa discipuluncunata wilag apurädu aywacärrergan. <sup>9</sup>Tsaynog apurädu aywaraycaptinmi paycunata Jesús yuriparcur saludargan. Tsaymi gongurpacuycur chaquinta macalacurcur adorapäcorgan. <sup>10</sup>Tsauraga Jesús caynog nergan: “Ama mantsacamaytsu. Discipulöcunata wilanqui† Galileaman jucla aywananpag. Tsaychönami paycunawan tincushagpag.”

**Pamparashganpita  
Jesus Cristo elgashganta  
soldäducuna wilacushgan**

<sup>11</sup>Warmicuna cuticäriptinmi sepultürata täpag soldäducunapis Jerusalemman aywar mandag cüracunata wilargan lapan ima pasashgancunatapis. <sup>12</sup>Wilaptinmi mandag cüracunaga Israel mayor

runacunawan wilanacurcur soldäducunata atsca guellayta pägargan caynog nishpan: <sup>13-14</sup>“Jesuspa ayan elgashganta Pilato musyaptenga nogacunami paywan parlashag imatapis gamcunata mana jitapäshunayquipag. Gamcunanami runacunata caynog nipäcunqui: ‘Punucashgäyagmi Jesuspa discipuluncuna tsacaypa shaycamur ayanta suwar apacushga.’”

<sup>15</sup>Tsaymi guellayta chasquircur cüracuna nishgannogla soldäducunaga aywargan runacunata wilapäcunanpag. Tsaynog wilashganpitami hasta cananyagpis Israel runacunaga mana criyipäcuntsu Jesús cawarimushganta.

**Ali wilacuyninta wilacunanpag  
discipuluncunata  
Jesus Cristo cachashgan**

*(Marcos 16.14-18; Lucas 24.36-49;  
Juan 20.19-23; Hechos 1.6-8)*

<sup>16</sup>Jesuspa chunca juc (11) acrashgan discipuluncunanami Galilea provinciaman chayaycur aywapäcorgan mayninchöpis tincunanpag Jesús nishgan jircaman.

<sup>17</sup>Tsaychömi Jesuswan tincur payta adorapäcorgan. Payta ricaycarpis waquenga manami criyipäcorganragtsu cawarimushganta. <sup>18</sup>Naupanman aywaycurmi discipuluncunata Jesús caynog nergan: “Cay patsachöpis y gloriachöpis lapanpag munayniyog canäpagmi Tayta Dios churamashga.

<sup>19</sup>Tsaymi gamcunata cachä may-tsay nacionpapis aywar discipulö cananpag pï-maytapis yachatsinayquipag. Chasquicamagcunataga bautizapäcunqui Taytäpa jutincho, nogapa jutëcho y Santu Espiritupa jutincho. <sup>20</sup>Tsaynogpis paycunata yachatsinqui lapan nishgäcunata cäsucärrinanpag.

---

†28:10 Griëgucho niycan: “Wauguëcunata wilanqui.” Tsaynog nergan discipuluncunapagmi.

Cay patsa ushacaptinpis nogaga  
gamcunawanmi imaypis caycäshag.”  
[Amén.]

## SAN MARCOS

### *Jesucristupita escribishgan*

Marcos jutiyog runami cay libruta escribergan Jesucristo rurashgancunata musyanantsipag. Marcusga apóstol Pabluwan y Bernabewan purirmi Jesucristupa wilacuyninta wilacorgan. Marcuspita masta musyanayquipag liyinqi Hechos 12.12; 12.25; 13.4,5; 13.13; 15.36-39; Colosenses 4.10; 2 Timoteo 4.11; 1 Pedro 5.13.

Cay libruchömi Marcos tanyatsimantsi tsaytsica runacuna Jesucristuta gatirashganta (1.45; 2.1,2; 2.13; 2.15; 3.7-8; 4.1; 5.21; 6.32-34; 8.1; 10.1). Tsaynogpis Marcos tanyatsimantsi Jesucristo munayniyog cashgantami. Jesucristoga munayniyogmi cargan runacunapa jutsancunata perdonanapag (2.1-12), mushog yachatsicuyta yachatsinanpag (2.18-22), sábado jamay junagcho runa rurananpag mana rurananpag cagtapis ninanpag (2.23-28) y lapan micuytis y aysapis micunantsipag ali cashganta ninanpagpis (7.1-23).

Tsaynogpis Jesucristo munayniyogmi cargan demoniucunata runacunapita gargunanpag (1.21-28; 5.1-20; 7.24-30; 9.14-29) y gueshyagcunata aliyätsinanpagpis (1.31; 1.41; 2.12; 3.5; 3.9,10; 5.24-34; 6.5; 6.56; 10.52). Tsaymi tsaytsica runacunata Jesucristo aliyätsergan (1.32-34; 3.7-12; 6.53-56). Wanush runatapis munayninwanmi cawaritsimorgan (5.35-43).

Tsaynogpis Jesucristo munayniyogmi cargan wayrata yacuta chawätsinanpag (4.35-41), tsaytsica runacunapag milagruta rurar micuyta aypätsinanpag (6.34-44) y yacu jananpa purinanpag-

pis (6.45-52). Tsaynogpis Jesucristo munayniyog cashganta tanyantsi wanushganpita cawarimushga captinmi (capítulo 16).

### **Juan Bautista wilacushgan**

*(Mateo 3.1-12; Lucas 3.1-9, 15-17; Juan 1.19-28)*

**1** Cay libruchömi escribiraycan Tayta Diospa tsurin Jesucristupa ali wilacuynin.

<sup>2</sup> Jesucristuta runacuna chasquicunanpagmi puntata Juan Bautista wilacur purergan. Juan Bautista manarag yuriptinmi Tayta Diosnintsipa profëtan Isaías paypita escribergan caynog nir:

“Wilacognëtamı cachashag runacunata camaricatsinanpag.

Tsaynogpami camaricushga canga shamuptë chasquicamänanpag.<sup>y</sup>

<sup>3</sup> Chunyag jircachömi juc runa fuertipa wilaconga caynog nir:

“Mandag runa shamuptin chasquicunayquipag caminuta pitsar camaricushgayquinog jutsa ruraycunata cacharir camaricäriy Tayta Diosnintsi shamuptin chasquicäriyayquipag.”<sup>z</sup>

<sup>4-5</sup> Isaías unay escribishgannoglami chunyag jircacho Juan Bautista puriptin Judea provinciapita y Jerusalenpita atasca runacuna pay cashgan cagman aywargan wilacushganta mayananpag. Chayaptinmi paycunata caynog nergan: “Tayta Diosnintsi perdonashunayquipag jutsa rurashgayquicunata cacharir bautizacäriy.” Juan Bautista wilacushganta chasquicurmi runacuna tanyacärrergan jutsayog cashganta. Tsaymi Tayta Diosta perdonta manacuptin Jordán mayucho paycunata Juan bautizargan.

<sup>6</sup> Juan Bautistapa röpan cargan camëllupa milwanpita awashgami.

Wachcunpis cargan camëllo garapita rurashgami.<sup>‡</sup> Chucluscunata y tinyaypa mishquinta micularmi pay purergan. <sup>7</sup>Juan Bautista wilacorgan caynog nir: “Chämonganami nogapita más munayniyog cag runa. Nogaga manami paynog munayniyogtsu cä. <sup>8</sup>Nogaga yaculawanmi gamcunata bautizä. Paymi itsanga Santu Espirituwan bautizashunquipag.”

**Jesucristuta Juan  
Bautista bautizashgan**

*(Mateo 3.13-17; Lucas 3.21-22)*

<sup>9</sup>Tsaypitanami Galilea provinciacho cag Nazaret marcapita Jesús chayargan Juan bautizaycashgan cagman. Chayaycuptinmi paytapis Jordán mayucho Juan bautizargan. <sup>10</sup>Yacupita sharcurcurmi Jesús ricargan jana patsa quichacarcuptin Santu Espiritu palomanog payman uraycämogta. <sup>11</sup>Tsaymi ciëlupita mayacämorgan Tayta Dios caynog nimushgan: “Gamga cuyay tsurëmi canqui. Noga munashgänog lapanta cumpliptiquimi cushishga caycä.”

**Jesucristuta jutsaman tunitsiya  
Satanás munashgan**

*(Mateo 4.1-11; Lucas 4.1-13)*

<sup>12</sup>Tsaypitanami Santu Espiritu Jesusta pushargan chunyag jircaman. <sup>13</sup>Tsay jircachömi fiyu uywacuna caycashgancho chuscu chunca (40) junag Jesús goyargan Tayta Diosta manacushpan. Tsaycho caycaptinmi Satanás jutsata ruratsiya munargan. Tsaypitami angilcunapis tsayman chayargan Jesusta yanapananpag.

**Galileacho Jesucristo  
wilacuyta galaycushgan**

*(Mateo 4.12-17; Lucas 4.14-15)*

<sup>14</sup>Tsaypitanami Galilea provinciaman Jesús aywargan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacunanpag. Tsay witsanga Juan Bautistata Herodes maynami carcilcho wichgaraycätsergan. <sup>15</sup>Galilea provinciacho wilacurmi Jesús caynog nergan: “Tayta Diosnintsipa maquincho ali cawanapag cag tiempo chämushganami. Tsaynog captenga wilacushgäta chasquicushpayqui jutsa ruraycunata cacharir Tayta Diosnintsipa munashgannogna cawapäcuy.”

**Discípulun cananpag chuscu  
runacunata Jesucristo gayashgan**

*(Mateo 4.18-22; Lucas 5.1-11)*

<sup>16</sup>Tsaypita Galilea lagüna cuchunpa aywaycashganchömi Jesús ricargan ishca y runacuna redninta yacuman mashtarcaycagta. Paycunami cargan Simón y wauguin Andrés. <sup>17</sup>Paycunatami Jesús caynog nergan: “Discípulö canayquipag nogawan aywashun. Gamcunata yachatsishayqui pescäduta tsarinayquipa trucanga runacunatana Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilapänayquipag.” <sup>18</sup>Tsaynog niptinmi redninta cachariycushpan Jesuswan aywapäcorgan.

<sup>19</sup>Tsaypita más wac lädupa aywarcaycashganchönami ricargan Santiaguta y Juanta. Paycunaga cargan Zebedeupa tsurincunami. Büquinchömi paycunaga rednincunata altsarcaycargan. <sup>20</sup>Tsauraga paycunatapis Jesús caynog nergan: “Discípulö canayquipag nogawan aywashun.” Tsaynog niptinmi paycunapis Jesuswan aywapäcorgan taytan Zebedeuta y mincaynincunata büquincho cachaycur.

---

<sup>‡</sup>1:6 Tayta Diosnintsipa profëtan Eliaspis tsaynog röpata jaticorgan (2 Reyes 1.8).

**Demonio löcuyätsishgan  
runata Jesucristo aliyätsishgan**

*(Lucas 4.31-37)*

<sup>21</sup> Tsaypitanami discipuluncunawan Jesús chayargan Capernaum marcaman. Sábado jamay junag captinmi sinagogaman yaycorgan runacunata yachatsinanpag. <sup>22</sup> Payga manami Moisés escribishgan leycunata yachatsenogtsu yachatsorgan, sinöga paycunapita más alimi yachatsorgan. Tsaynog yachatsiptinmi runacuna pasaypa cushicärgan.

<sup>23</sup> Tsay sinagogahömi caycorgan demonio löcuyätsishgan runa. Jesusta ricarmi tsay runacho caycag demonio gaparargan caynog nir: <sup>24</sup> “¡Nazaret marcapita cag Jesús! ¿Imatata munanqui nogacunawan? ¿Nogacunata gargamänayquipagcu shamushcanqui? ¡Noga musyämi Dios cachamushgan Cristo cashgayquita!”

<sup>25</sup> Tsaynog niptin Jesús olgöpargan tsay demoniuta caynog nir: “¡Upälala cay runapita jucla yarguy!”

<sup>26</sup> Tsaynog niptinmi tsay runata tapsiriycur demonio fiyupa gaparar aywacorgan. <sup>27</sup> Tsayta ricaycurmi lapan runacuna cushicushpan jucnin jucninpis caynog parlamäcorgan: “¡Imajinanparag munayniyog caycan demoniucuna payta cäsucunanpäga! ¡Tsaynogpis manami pipis yachatsintsu pay yachatsishgannöga!”

<sup>28</sup> Demoniuta gargushganta musyarmi intëru Galilea provinciacho runacuna parlamäcorgan Jesús munayniyog cashganpita.

**Atsca gueshyagcunata  
Jesucristo aliyätsishgan**

*(Mateo 8.14-17; Lucas 4.38-41)*

<sup>29</sup> Tsay sinagogapita Jesús yargurnami Simonpa y Andrespa wayinman aywargan Santiaguta y

Juanta pushacurcur. <sup>30</sup> Tsayman chayanapäga Simonpa suedran fiebriwan antsa jitaraycorgan. Tsaymi tsaycho caycag runacuna Jesusta wilapäcorgan tsay chacwan gueshyay-cashganta. <sup>31</sup> Tsaynog wilaptinmi gueshyag jitaraycashganman Jesús yaycorgan. Nircur maquipita tsarircur sharcatsiptinmi jinan höra aliyargan. Chacwanga aliyarcurnami micuyta paycunata garargan.

<sup>32-33</sup> Patsa tsacaycaptinmi Jesús caycashgan wayi puncuman atsa runacuna juntacorgan. Tsaymanmi apapäcorgan tucuy-nirag gueshyawan gueshyagcunata y demoniucuna nacatsishgan runacunatapis Jesús aliyätsinanpag. <sup>34</sup> Tsaynog apapäcuptinmi Jesús aliyätsergan gueshyagcunata. Tsaynoglämi runacunapita demoniucunata gargorgan. Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta tsay demoniucuna musyaptinmi Jesús olgöpargan imatapis mana rimacunanpag.

**Jesucristo wilacur purishgan**

*(Lucas 4.42-44)*

<sup>35</sup> Wara tsaca tsacala marcapita Jesús aywargan chunyag jircaman Tayta Diosta manacunanpag. <sup>36</sup> Tsaymi Jesusta watucurir discipulu mayincunawan Simón aywapäcorgan payta ashir. <sup>37</sup> Jesusta tarircurna caynog nipäcorgan: “Gamtami runacuna ashiycäshunqui, tayta.”

<sup>38</sup> Tsaynog niptin Jesús caynog nergan: “Paycuna ashimaptinpis waquin marcacunapana aywashun Tayta Diosnintsipa wilacuyñinta wilacunäpag. Waquin marcacunachöpis Tayta Diosnintsipa wilacuyñinta wilacunäpagmi shamushcä.”

<sup>39</sup> Tsaymi marcan marcan intëru Galilea provinciapa Jesús purergan Tayta Diosnintsipa wilacuyñinta

sinagogacunacho wilacushpan  
y demoniucunata runacunapita  
gargushpan.

**Leprawan gueshyag runata  
Jesucristo aliyätsishgan**

(Mateo 8.1-4; Lucas 5.12-16)

<sup>40</sup>Juc marcachömi leprawan gueshyaycag runa Jesuspa naupanman gongurpacuycur ruwacorgan caynog nir: “Sänu canäpag aliyaycatsilämay, tayta.”

<sup>41</sup>Tsaynog ruwacuptinmi Jesús cuyapashpan yataycur caynog nergan: “Cananpitaga aliyashganami canqui.”

<sup>42</sup>Tsaynog niptinmi jinan höra aliyargan. <sup>43</sup>Aliyarcuptinnami Jesús payta yätsergan caynog nir: <sup>44</sup>“Ama pitapis wilanquitsu noga aliyätsishgäta. Tsaypa trucanga Moisés escribishgancho nishgannogpis templuman ayway aliyashgana cashgayquita cüra ricashunayquipag. Nircurna Moisés escribishgancho nishgannogla aliyashgayquipita lapantapis ruranqui.”<sup>4</sup> Aliyashgana cashgayquita cüra wilashuptiquimi lapanpis musyanga rasunpa aliyashgayquita.”

<sup>45</sup>Tsaynog niycaptinpis tsay runaga aliyashganta pi-maytapis wilacuraycarmi Jerusalenpa aywargan. Tsaymi may-tsayingpitapis runacuna Jesús cashgan cagman aywapäcorgan gueshyaycashganpita aliyätsinanpag. Aläpa runacuna juntapaptinmi Jesusga marcamanpis mana yaycorgannatsu. Chunyag jircalacho quädaptinpis runacuna tsaymanna aywapäcorganmi.

**Paralítico runata  
Jesucristo aliyätsishgan**

(Mateo 9.1-8; Lucas 5.17-26)

**2**<sup>1-2</sup>Tsaypita atzca junagta Jesús yapay cutergan Capernaum marcaman. Tsaycho caycashganta musyarmi atzca runacuna chayargan pay caycashgan cag wayiman. Wayi rurincho pasaypa quichqui captinmi puncuchöpis atzca juntacargan. Tsaychömi Tayta Diosnintsipa wilacuyninta Jesús paycunata yachatsergan. <sup>3</sup>Tsaycho yachaycätsiptinmi chuscu runacuna apapäcorgan paralítico runata. <sup>4</sup>Tsay wayicho runacuna atzca captinmi puncupaga tsay gueshyagta yaycatsiyta mana camäpacärgantsu. Tsaymi wayi jananman witsarcatsir wayi gataraycashganta uchcurergan. Nircur wascawan warcuypa quirmantinta urätsergan Jesuspa naupanman. <sup>5</sup>Tsay runacuna payman yäracärishganta musyarmi tsay gueshyaycag runata Jesús caynog nergan: “Lapan jutsayquipita perdonashganami caycanqui, hijo.”

<sup>6</sup>Gueshyagta Jesús tsaynog niptinmi Moisés escribishganta yachatseg runacuna shongulancho yarpachacärgan caynog nir: <sup>7</sup>“¿Imanirtag cay runa tsaynog parlan? Tayta Dioslami munayniyog caycan runacunata perdonananpag. ¡Dios-tucur tsaynog nerga lutantami rimaycan!”

<sup>8</sup>Tsaynog yarparcaycashganta musyarmi Jesús caynog taporgan: “¿Imanirtag tsaynog yarparcaycanqui? <sup>9</sup>¿Maygantag más sasa caycan? ¿Runapa jutsancunata perdonaycu? ¿O gueshyaycashganta aliyätsiycu? <sup>10</sup>Nogami munayniyog caycä runapa

<sup>1</sup>1:44 Leprawan gueshyaycag runacuna aliyarcu imata rurananpag cashganpita musyanayquipag liyinqui Levítico 14.1-32.

jutsancunata perdonanäpag. Tsayta musyapäcunayquipagmi cay runata aliyätsishag.”

Nircur tsay gueshyaycag runata caynog nergan: <sup>11</sup> “¡Sharcuy! Quirmayquita apacurcur wayiquipa aywacuy.”

<sup>12</sup> Tsaynog niptin jinan höra gueshyaycag runa aliyashgana sharcorgan. Nircur quirmanta apacurcur aywacorgan lapan runacuna ricaycaptin. Tsayta ricaycurmi runacuna cushicushpan Tayta Diosta alabargan caynog nir: “¡Manami imaypis ricashcantsitsu pitapis caynog aliyätsegtaga!”

### **Discípulun cananpag Mateuta Jesucristo gayashgan**

*(Mateo 9.9-13; Lucas 5.27-32)*

<sup>13</sup> Tsaypitanami Jesús aywargan Galilea lagüna cuchunman. Tsayman atasca runacuna juntacaptinmi paycunatapis yachatsergan. <sup>14</sup> Tsaypita marcaman cutirnami ricargan Alfeupa tsurin Mateuta<sup>§</sup> impuestuta cobrar jamaraycagta. Tsaymi Jesús payta caynog nergan: “Discípulo canayquipag nogawan aywashun.” Tsaynog niptinmi Jesuswan Mateo aywargan.

<sup>15</sup> Tsaypitanami Jesusta y discipuluncunata Mateo gayatsergan wayincho micapäcunanpag. Tsaychömi impuesto cobrag runacuna y Diosta mana cäsucog runacunapis paywan micorgan. Paycunaga atscami Jesusta gatirpargan. <sup>16</sup> Tsausage paycunawan juntu micuycagta ricarmi Moisés escribishgan leycunata yachatsegcuna y fariseucuna Jesuspa discipuluncunata caynog nergan: “¿Imanirtag impuesto cobragcunawan y Diosta mana cäsucogcunawanpis talucaycur Jesús micuyan?”

<sup>17</sup> Tsaynog nishganta mayarmi Jesús caynog nergan: “Gueshyagcuna jampicogta nistashgannoglami jutsasapacunapis Tayta Diosnintsipa wilacuyninta pilapis tanyatsinanta nistapäcun. Nogaga manami Tayta Diosnintsi munashgannog cawag runacunalata Diospa wilacuyninta wilapänäpagtsu shamushcä, sinöga pay munashgannog mana cawag runacunatapis wilapänäpagmi.”

### **Yachatsicuynin mushog cashganta Jesucristo tanyatsishgan**

*(Mateo 9.14-17; Lucas 5.33-39)*

<sup>18</sup> Juc cutichömi Jesusta runacuna taporgan caynog nir: “Juan Bautistapa discipuluncuna y fariseucunapa discipuluncunaga imaypis ayunapäcunmi. Gampa discipuluyquicunaga ¿imanirtag paycunanog mana ayunapäcuntsu?”

<sup>19</sup> Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: “Casaray fiestaman gayatsishgan cagcuna ¿ayunanmantsurag? Casarag mözu paycunawan caycashganyäga manami ayunantsu. <sup>20</sup> Casarag mözu wanuptinmi itsanga ayunapäcongagap. Tsaynoglami discipulöcunapis paycunawan cashgäyäga mana ayunanmantsu.”

<sup>21</sup> “Manami pipis macwa röpata shilpantsu mushog träpuwanga. Mushog träpoga guentir masmi rachicätsenga macwa röpata. <sup>22</sup> Tsayrag rurashga aswatapis manami winantsitsu shilicaycag urpumanga. Shilicaycag urpuman winaptintsega aswa pogur tsay urputa latsquiriycongami. Tsausage aswapis jichangami y urpupis paquir ushacangami. Tsaymi sänu urpuman tsayrag rurashga

<sup>§</sup>2:14 Mateupa jucag jutinmi cargan Leví.

aswata winantsi.\*\* Tsaynoglami nogapa yachatsicuynëpis mushog car gamcunapa costumbriquicunamanga mana tincuntsu.”

**Sábado jamay junagpag Jesucristo munayniyog cashgan**

(Mateo 12.1-8; Lucas 6.1-5)

<sup>23</sup>Sábado jamay junagchömi discipuluncunawan Jesús pasarcaycargan trígu poguraycag chacracuna cuchunpa. Tsaypa pasarmi Jesuspa discipuluncuna tríguta palarcur cuparishpan micapäcorgan. <sup>24</sup>Tsayta ricarmi fariseo runacuna caynog nergan: “Sábado jamay junag mana arunapag Moisés escribishgan leycunacho niycaptenga ¿imanirtag discipuluyquicuna tríguta palarcaycan?”

<sup>25</sup>Tsaymi Jesús caynog nergan: “Sábado jamay junagcho tríguta palarpis paycunaga manami jutsatatsu rurashga. Atsca cutimi gamcuna liyipäcushcanqui David yanapagnincunawan micanar imata rurapäcushgantapis. Atsca cuti liyicarpis ¿manacu tantiyapäcunqui?”

<sup>26</sup>Cüracunapa más mandagnin Abiatar caycaptin Tayta Diosta manacuna wayi rurinman David yaycur Tayta Diosnintsipag churaraycag tantata micorgan. Nircur paywan aywag runacunata tsay tantata garargan paycunapis micunanpag.<sup>††</sup> Tsay tanta cüracunala micunanpag captinpis tsayta micur Davidga manami jutsata rurashgatsu.” Tsaynog nirmi Jesús tantiyatsergan discipuluncuna sábado jamay junagcho tríguta micurpis jutsata mana rurashganta.

<sup>27</sup>Nircur Jesús caynog nergan: “Sábado jamay junagta Tayta Dios manami runacuna nacananpagtsu camargan, sinöga ali cawanapagmi. <sup>28</sup>Nogami munayniyog caycä sábado jamay junagcho runa rurananpag mana rurananpag cagtapis ninäpag.”

**Sábado jamay junagcho wanushga maquiyog runata Jesucristo aliyätsishgan**

(Mateo 12.9-14; Lucas 6.6-11)

**3** Tsaypita tsay marcacho sinagoga-man yaycurir Jesús ricargan juc runa jucag maquin wanushga caycagta. <sup>2</sup>Tsauraga chiquegnincuna Jesusta ricapaycargan sábado jamay junagcho aliyätsiptenga tsay achäquilawan contran sharcunanpag.

<sup>3</sup>Tsaynog yarpaycashganta musyarmi wanushga maquiyog runata Jesús caynog nergan: “Sharcurcur runacunapa naupanman ichicuy.”

<sup>4</sup>Nircurna runacunata Jesús taporgan: “Sábado jamay junagcho ¿gueshyaycag runata aliyätsishwancu o ‘Jina nacacut-sunpis’ nishwancu?”

Tsaynog niptin runacuna manami imatapis nipäcorgantsu. <sup>5</sup>Mana cuyapäcog cashganta musyarmi Jesús rabianashga paycunata ricäregan. Nircurnami maquin wanushga runata caynog nergan: “¡Maquiquita jogariy!” Jogarcuptinmi maquin sänuna ricorgan. <sup>6</sup>Sábado jamay junagcho tsaynog aliyätsiptinmi fariseo runacuna yargurcur Herodispa favornin cag runacunawan wilanacäregan Jesusta wanutsinanpag.

\*\*2:22 Macwa röpata y shilicaycag urputa Jesucristo tincutsergan unay costumbricunaman. Mushog träputa y tsayrag rurashga aswatanami Jesucristo tincutsergan quiquinpa yachatsicuyninman.

††2:26 Tsay tantata micushganpita musyanayquipag liyinqi 1 Samuel 21.1-6; Levítico 24.5-9.

### Jesucristuwan atscaruna juntacashgan

<sup>7</sup> Sinagogapita yargurirnamidiscipuluncunawan Jesús aywacâregeran Galilea lagüna cuchunman. Tsaypa aywaptinmi Galilea runacuna tsaytsica paypa guepanpa aywargan. <sup>8</sup> Milagro rurashgancunata musyashpanmirunacuna Jesús cagman aywargan Judea provinciapita, Jerusalenpita, Idumea provinciapita, Jordán mayu wac tsimpanpita, Tiro marcapita y Sidón marcapitapis. <sup>9-10</sup> Gueshyagcunata tsaycho aliyätsiptinmi waquin gueshyagcunapis Jesús caycashgan cagman imaycanogpa yaycuyta munapâcorgan yataylapis yataycunanpag. Tsaynog juntapaptinmi discipuluncunata Jesús caynog nergan: “Büquita camarishgala caycätsiy runacuna aläpa quichquipämaptin tsayman witsänâpag.”

<sup>11</sup> Tsaychömi demoniucuna löcuyätsishgan runacunapis Jesuspa naupanman gongurpacuycur gaparashpan caynog nipâcorgan: “¡Ganga canqui lapanpag munayniyog Diospa tsurinmi!” <sup>12</sup> Tsaynog gaparaptinmi tsay demoniucunata Jesús olgöpargan upälacunanpag.

### Chunca ishca y apostolnincunata Jesucristo acrashgan

(Lucas 6.12-16)

<sup>13-14</sup> Tsaypitanami jircaman Jesús witsaptin paywan aywagcuna quödargan jirca chaquincho. Nircurmi paycunapita chunca ishca yta (12) gayatsergan tsay jircaman witsänanpag. Paycunatami acrashgan paywan purinanpag, Tayta Diosnintsipa wilacuyñinta wilacunanpag, <sup>15</sup> runacunapita demoniucunata gargunanpag [y

gueshyagcunata aliyätsinanpagpis]. <sup>16</sup> Tsay acrashgancunapa jutincunamigargan Simón (paypa jutinta trucatsergan Pedro cananpag) <sup>17</sup> y Zebedeupa tsurincuna Santiago y Juan. Santiaguta y Juanta Jesús cuyay jutinta churapargan “Boanerges” nishpan. “Boanerges” nishganga “Râyupa Tsurin” ninanmi. <sup>18</sup> Waquin cagcunapa jutinmigargan Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Alfeupa tsurin Santiago, Tadeo, “Celote” nishgan Simón, <sup>19</sup> y Jesusta entregag cag Judas Iscariote.

### Satanaspa munayninwan cashganta Jesucristupag nipâcushgan

(Mateo 12.22-32; Lucas 11.14-23; 12.10)

<sup>20</sup> Tsaypita posâdaraycashgan wayiman Jesús cutiptinmi tsaymanpis atscarunacuna yapay juntacargan. Tsaymi tiempun mana cargantsu discipuluncunawan micapâcunalanpagpis. <sup>21</sup> Jesús tsaynog caycashganta musyarmi castancuna yarpapâcorgan löcuyashga caycashganta. Tsaymi pay caycashgan cag wayiman aywapâcorgan pushananpag.

<sup>22</sup> Tsaynogpis Jerusalenpita chayaycur Moisés escribishgan leycunata yachatsegcunami caynog nipâcorgan: “Cay runaga manami Tayta Diospa munayninwantsu demoniucunata runacunapita gargun, sinöga demoniucunapa mandagnin Beelzebub<sup>‡‡</sup> munayninwanmi.”

<sup>23</sup> Lutanta tsaynog parlaycashganta musyarmi Jesús paycunata gayarcatsir tantyatsergan caynog nir: “Satanasga manami pitapis yanapantsu demoniucunata gargunanpag. <sup>24</sup> Musyashgantsinogpis juc nación ishca yman raquicashga car quiquinpura chiquinacorga ushacanmi. <sup>25</sup> Tsaynogpis juc wayicho tagcuna quiquinpura chiquinacorga ¿manatsurag wacpa

<sup>‡‡</sup>3:22 Satanaspa jucag jutenga Beelzebumi caycan.

caypa aywacur ushacanman?  
<sup>26</sup> Tsaynoglami demoniucunata  
 gargunanpag Satanás pitapis yanaparga  
 gargunacur ushacanman.”

<sup>27</sup> Satanaspita más munayniyog  
 cashganta tanyatsirmi Jesús  
 yachatsergan caynog nir: “Calpayog  
 runa wayinta täpaycaptenga manami  
 pipis suwapanmantsu.”<sup>¶</sup> Tsaynog  
 täpaycaptinpis paypita más calpayog  
 runa shamurmi itsanga matwaycur  
 imancunatapis apacurcur aywacongä.

<sup>28</sup> “Runacuna ima jutsa rurashganta  
 y lutancunata parlashgantapis  
 perdonta manacuptenga Tayta Dios  
 perdonangapagmi. <sup>29</sup> Tayta Dios  
 cachamushgan Cristo cashgäta Santu  
 Espiritu tanyaycätsiptin conträ  
 rimagcunatami itsanga Tayta Diosnintsi  
 imaypis mana perdonangapagtsu.”

<sup>30</sup> “Satanaspa munayninwanmi  
 runacunapita demoniucunata  
 garguyan” nir runacuna contran  
 rimaptinmi Jesús tsaynog nergan.

### **Maman y wauguincuna pï cashgantapis Jesucristo nishgan**

*(Mateo 12.46-50; Lucas 8.19-21)*

<sup>31</sup> Tsaypitami Jesuspa mamanwan  
 wauguincuna chayargan pay  
 yachaycätsishgan wayi puncuman.  
 Tsaycho atasca runacuna captinmi  
 yaycuyta mana camäpacur Jesusta  
 gayatsergan wagtalaman. <sup>32</sup> Tsausage  
 Jesuspa naupancho waquin  
 jamarpaycagcuna caynog wilargan:  
 “Mamayqui y wauguiquicunami  
 puncucho shuyarpaycäshunqui.”

<sup>33-34</sup> Tsaynog wilaptinmi naupancho  
 jamarpaycagcunata ricärir Jesús  
 caynog nergan: “Paycunami mamänog  
 y wauguëcunanog carcaycan.  
<sup>35</sup> Pipis mamänog, wauguëcunanog y

panëcunanog carcaycan Tayta Dios  
 munashgannog cawag cagmi.”

### **Tayta Diosnintsiya wilacuyninta muruman Jesucristo tincutsishgan**

*(Mateo 13.1-9; Lucas 8.4-8)*

**4** Tsaypita lagüna cuchuncho  
 Jesús yapay yachatsiptinmi  
 atasca runacuna juntacargan. Aläpa  
 quichquipaptinmi lagüna cuchuncho  
 caycag büquiman Jesús witsargan  
 tsaypitana yachatsimunanpag.  
<sup>2</sup> Nircurname imamanpis tincutsiypa  
 atasca yachatsicuyta yachatsimorgan  
 caynog nir: <sup>3</sup> “Yachatsimushgäta  
 shumag tanyacäriy. Juc runashi  
 aywargan trigu murog. <sup>4</sup> Tsayshi muruta  
 matsiptin waquin chayargan näniman.  
 Tsaycho matsiraycagtami pishgucuna  
 shamur upshacurcorgan. <sup>5-6</sup> Waquin  
 cag murunashi chayargan shalaman.  
 Tsaycho winamurpis alpa aläpa mana  
 captin shanaywan tsaquicäcorgan.  
<sup>7</sup> Waquin cag murunashi chayargan  
 cashacuna rurinman. Cashacuna  
 rurincho garwashtaycälär winamurshi  
 mana wayorgantsu. <sup>8</sup> Waquin cag  
 murunashi hondu alpaman chayargan.  
 Tsaycunaga ali winamurshi ali  
 espïjayog corgan. Waquin espïjashi  
 wayorgan quimsa chunca (30) trīguta,  
 waquin espïjacunashi wayorgan sogta  
 chunca (60) trīguta y waquinnashi  
 wayorgan pachac (100) trīguta.”

<sup>9</sup> Tsaynog yacharcatsir Jesús caynog  
 nergan: “Nishgäta mayag cäga shumag  
 tanyacäriy.”

### **Tincutsiypa Jesucristo imanir yachatsishganpis**

*(Mateo 13.10-17; Lucas 8.9-10)*

<sup>10</sup> Tsaypita runacuna aywacäriptin  
 Jesús quëdargan chunca ishçay (12)

**¶3:27** Runacunata maquincho tsarararmi Satanás caycan wayinta täpag calpayog  
 runanog.

acrashgan cag discipuluncunawan y paywan aywagcunawanpis. Imapita yachatsishganpitapis mana tanyarmi Jesusta manacärergeran tanyatsinanpag.

<sup>11</sup>Tsaynog manacäriptinmi Jesús caynog nergan: “Gamcunataga tincutsiypa yachatsishgäcunata shumagmi tanyatsishayqui. Mana cäsucamagcunatami itsanga yachatsë imaman tincutsirpis mana tanyatsiylapa. <sup>12</sup>Tsaynog yachatsë ricaycarpis mana tanyananpag y mayaycarpis mana chasquicunapag. Janan shongula chasquicamarmi paycunaga jutsancunapita mana perdonashgatsu canga.”<sup>a</sup>

**Muruman tincutsishganta  
Jesucristo tanyatsishgan**

*(Mateo 13.18-23; Lucas 8.11-15)*

<sup>13</sup>Tsauraga discipuluncunata Jesús caynog nergan: “Tsay yachatsishgäta mana tanyarga masta yachatsiptëpis manami tanyanquipagtsu. Tsaymi shumag tanyanayquipag canan yachatsishayqui.

<sup>14</sup>“Trigu murunogmi Tayta Diosnintsipa wilacuynin caycan. Trigu murog runanogmi Diospa wilacuyninta wilalogcuna caycan.

<sup>15</sup>“Chucru näninogmi waquin runacunapa shongun chucru caycan. Tsaynog chucru shongu carmi Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayarpis mana chasquicuntsu. Tsaymi mayashgalantapis Satanäs gongaycatsin.

<sup>16</sup>“Waquin runacunapa shongonga shalanogmi caycan. Paycunaga Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayar cushishgami chasquicärin. <sup>17</sup>Cushishga chasquicurpis shalacho alpa aläpa mana captin trigu jegarcamur tsaquicäcushgannogmi paycunapis carcaycan. Tsaymi runacuna

chiquiptinpis o ima nacaycho carpis cuticärin naupata cawashganmannog.

<sup>18-19</sup>“Waquin runacunapa shongonga casha rurincho cag alpanogmi caycan. Paycunaga Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayarpis más yarpachacun rücu canalapag y quiquin munashgannog cawanalanpagmi. Tsauraga tsaycunalapag yarpachacorga manami Tayta Diosnintsipi munashgannogtsu cawarcaycan.

<sup>20</sup>“Waquin runacunapa shongonga hondu alpanogmi caycan. Paycunaga Tayta Diosnintsipa wilacuyninta cushishga chasquicur Tayta Diosnintsipi munashgannogmi cawan. Tsaymi ali alpacho juc murulapita quimsa chunca (30) trigu o sogta chunca (60) trigu o pachac (100) trigu wayushgannog tsay runa Tayta Diosnintsipi munashgannog cawanga.”

**Wilacuyninta atsquiman  
Jesucristo tincutsishgan**

*(Lucas 8.16-18)*

<sup>21</sup>Tsaynog nircushpanmi discipuluncunata caynog nergan: “Manami pipis atsqita ratatsintsu cajun rurinman pacananpag, ni cawitu rurinman pacananpäga. Tsaypa trucanga alayrinninmanmi churan lapanta atsicypänapag. <sup>22</sup>Tsaynoglämi gamcunapis yachatsishgäcunata pi-maytapis wilapanqui. Tsaynog wilapaptiquimi pi-maypis wilacuynëta musyangapag. <sup>23</sup>Nishgäta mayag cäga shumag tanyacäriy.”

<sup>24</sup>Tsaynog tanyarcatsirmi Jesús caynog nergan: “Yachatsinayquipäga nishgäcunata shumag yachacäriy. Tsaynog mayarga yachatsishgäta masmi tanyapäcunquipag. <sup>25</sup>Tsaynog captenga mayganpis yachacuyta munagcunaga yachatsishgäcunata tanyangapagmi. Mana yachacuyta

<sup>a</sup>4:12 Isaías 6.9-10

munagcunami itsanga mayarpis mana tantyangapagtsu.”

**Tayta Diosnintsipa wilacuyninta chasquicog runata winamog trīguman Jesucristo tincutsishgan**

<sup>26-29</sup> Tsaypitanami mastapis Jesús caynog nergan: “Tayta Diospa ali wilacuyninta chasquicog runa trīgu winamognogmi caycan. Trīguta muruptin puntataga pashtamun guewanogلامي. Winarcurnami tsay trīgoga shicshiyta galaycun. Pogurcuptinnami cosechan. Trīgu murog runa cosecharpis manami tantyantsu murushgan trīgu imanog pashtarcamur winashgantapis.”

**Diospa wilacuyninta ñäpush muruman Jesucristo tincutsishgan**

*(Mateo 13.31-32; Lucas 13.18,19)*

<sup>30-32</sup> Mastapis Jesús caynog nergan: “Tayta Diospa ali wilacuynenga ñäpush murunogmi caycan. Ñäpushpa muronga pasaypa tacshala caycarpis muruptin winamur waquin jachacunapitapis más jatunmi ricacun. Tsaymi pishgucunapis gueshwancunata rämancunacho ruran. Tsay tacshala murulapita ñäpush winarcamur räman mashtacashgannogmi Tayta Diospa ali wilacuynenga may-tsaymanpis chayaycan.”

**Imapag Jesucristo tincutsiypa yachatsishgan**

*(Mateo 13.34-35)*

<sup>33</sup> Tsaynogلامي tincutsiypa mastapis Tayta Diosnintsipa wilacuyninta Jesús yachatsergan. Tsaynogpis yachatsergan runacuna tantyananpag-tupuyلامي. <sup>34</sup> Imamanpis mana tincutsiypaga manami imaypis yachatsergantsu. Discipuluncunatanami itsanga tincutsiypa yachatsishgancunata lapanta tantyatseg.

**Wayrapagwan yacupag Jesucristo munayniyog cashgan**

*(Mateo 8.23-27; Lucas 8.22-25)*

<sup>35-36</sup> Runacunata büquipita yacharcatsimurnami patsa tsacaycaptin Jesús caynog nergan discipuluncunata: “Acu pasashun lagüna wac tsimpaman.”

Tsaynog nirmi caycashgan büquilawan wac tsimpaman aywapäcorgan. Aywaptinmi atsca büquicunawan runacunapis guepanpa aywargan. <sup>37</sup> Lagünapa pasaycaptinmi fiyupa wayra galaycorgan. Tsausage fiyupa wayraptin yacu pulchagyarmi büquita cäsi cäsi talpucätsergan. <sup>38</sup> Tsaynog caycaptinpis büquicho shumag jaunacuycurmi Jesús punuraycorgan. Tsaymi Jesusta discipuluncuna fiyupa mantsacashpan ricchatsergan caynog nir: “¡Ricchay, tayta! ¡Talpuycaycantsinami!”

<sup>39</sup> Tsaymi Jesús sharcurcur wayrata y yacuta olgöpargan chawänapag. Tsausage jinan höra wayrawan yacu chawargan. Tsaypitanami lapanpis tranqüluna ricacorgan. <sup>40</sup> Nircurna discipuluncunata Jesús nergan: “¿Imanirtag gamcuna tsayjinanpa mantsacashga carcaycanqui? ¿Manacu nogaman yäracamanqui?”

<sup>41</sup> Tsausage discipuluncuna quiquinpura mantsacashga caynog nipäcorgan: “Yacupis wayrapis tsaynog cäsunanpäga ¡imajinanparag munayniyog payga caycan!”

**Demonio löcuyätsishgan runata Jesucristo aliyätsishgan**

*(Mateo 8.28-34; Lucas 8.26-39)*

**5** Lagünata tsimparcurna chayapäcorgan Gadara nishgan partiman. <sup>2</sup> Büquipita Jesús urarcuptinmi demoniucuna löcuyätsishgan runa panteonpita yargamorgan. <sup>3-4</sup> Tsay runaga panteonchömi täcog. Atsca

cuti runacuna cadēnawan chaquinpita maquinpita watashgantapis rachirmi ushareg. Tsaynog captinmi pipis ima ruraytapis mana camāpacorgantsu.<sup>5</sup> Tsaymi gaparaycar chunyang jircapa y panteonpa pagasta junagta puricog. Tsaynogpis rumicunawan tacaturaycarmi maypapis pureg.

<sup>6</sup>Tsauraga Jesusta ricarmi cōrrila aywaycur paypa naupanman tsay runa gongurpacuycorgan. <sup>7-8</sup>Payta ricaycurmi Jesús caynog nergan: “¡Demonio, yarguy cay runapita!”

Tsaynog niptinmi tsay runacho cag demoniucuna fiyupa gaparashpan caynog nergan: “¡Munayniyog Diospa tsurin Jesús! ¡Cay runapita ama gargaycalāmaytsu!”

<sup>9</sup>Tsauraga tsay demoniucunata Jesús taporgan caynog nir: “¿Imatag jutiqui?”

Tsaynog tapuptin demoniucuna caynog nergan: “Nogapa jutēga Legionmi.<sup>§§</sup> Tsay jutēga caycan tsaysica captēmi.”

<sup>10</sup>Tsaynog nircur demoniucuna Jesusta ruwacāregeran tsaypita caruman mana gargunanpag. <sup>11</sup>Paycuna caycashgan washa lādunchōmi ishca y waranganog (2,000) cuchicuna micurcaycorgan. <sup>12</sup>Tsauraga tsay demoniucuna Jesusta manacāregeran cuchicunaman yaycapācunanpag.

<sup>13</sup>Tsaynog manacāriptinmi cuchicunaman yacunanpag aunergan. Tsauraga demoniucuna runapita yargurir yaycapācorgan tsay cuchicunaman. Tsaymi cuchicunaga löcutashpan tunapa cōrrir lagünaman jegacurporgan. Tsaychōmi shengaypa wanupācorgan.

<sup>14</sup>Tsayta ricaycurmi cuchi mitsegcunaga mantsacashga cōrrila aywargan marcacho tag runacunata y cercancho tag runacunatapis wilananpag.

Wilapācuptinmi runacuna aywapācor-gan ima pasashgantapis ricananpag.<sup>15</sup> Tsayman chayapācushpanmi tsay löcu runata taripācorgan Jesuspa naupancho aliyashgana caycagta. Ali yarpayninchōna cashpanmi rōpashgana jamaraycorgan. Tsayta ricaycurmi runacuna mantsacashga ricacorgan.<sup>16</sup> Cuchi mitsegcunami shamog runacunata wilargan demoniucuna löcuyātsishganpita imanogpa tsay runa aliyashganta y cuchicuna shengaypa wanushgantapis.<sup>17</sup> Tsayta mayaycurmi pasaypa mantsacashga lapanpis Jesusta nipācorgan tsaypita aywacunanpag.

<sup>18</sup>Cuticunanpag büquiman Jesús witsaruptinmi tsay aliyag runa Jesusta manacorgan paywan aywacunanpag.<sup>19</sup> Tsaynog manacuptinmi Jesús caynog nergan: “Nogawan aywanayquipa trucanga wayiquipa cuticuy. Tsaychōna castayquicunata wilapanqui Tayta Diosninti cuyapāshushpayqui aliyātsishushgayquita.”

<sup>20</sup>Tsaynog niptinmi tsay runa jinan Decápolis provinciacho mayman charyapis wilapargan Jesús aliyātsishganta. Tsaynog wilacuptinmi lapan mayagcuna cushicāregeran.

**Jairupa tsurinta cawaritsimushgan y yawar apaywan gueshyaycag warmita Jesucristo aliyātsishgan**

(Mateo 9.18-26; Lucas 8.40-56)

<sup>21</sup>Tsaypita Jesús büquiwān lagüna wac tsimpanman chayanānpäga tsaysica runacuna juntacashga payta shuyarpaycorgan.

<sup>22</sup>Tsaymanmi chayargan sinagogacho mandag Jairo jutiyog runa. Paymi Jesuspa naupanman gongurpacuycushpan caynog nergan: <sup>23</sup>“Warmi tsurē wanuycannami. Aywayculāshun aliyātsinayquipag, tayta.”

§§5:9 “Legión” nishganga “atsca waranga” ninanmi.

<sup>24</sup> Tsaynog ruwacuptin Jesús aywargan Jairuwan. Paywan aywaptinmi atasca runacuna Jesusta gatirpargan quichquiypa quichquirrag. <sup>25</sup> Tsay runacunawanmi aywaycargan chunca ishca (12) watana yawar apaywan gueshyaycag warmipis. <sup>26</sup> Tsay gueshyawan fiyupa nacarmi imaycancunatapis ranticur ushargan medicunata pãganapag. Imanogpa jampicurpis manashi aliyargantsu. Aliyãnanpa trucanga masshi antsargan. <sup>27</sup> Jesús aliyãtsinanpag munayniyog cashganta musyarmi tsay warmega guepalanpa yaycuycur paypa röpanta yataycorgan. <sup>28</sup> Tsaynog rurargan: “Jesupa röpanta yataycularpis aliyãshagmi” nishpan. <sup>29</sup> Yataycuptinmi jinan hõra yawar apaynin chawarganna. Tsaymi tantyargan aliyashgana caycashganta. <sup>30</sup> Tsausage röpanta yataycur pipis aliyashganta musyarmi Jesús caynog nergan: “¿Pitag röpãta yataycamashga?”

<sup>31</sup> Tsausage discipuluncuna nipãcorgan: “Tayta, caynog quichqui aywaycaptintsega ¿imanogparag musyashwan maygan yatashushgayquitapis?”

<sup>32</sup> Tsaynog nipãcuptinpis Jesús ricchacuycargan pã yataycushgantapis musyanapag. <sup>33</sup> Tsausage tsay warmi mantsacushpan sicsicyaycar Jesupa naupanman gongurpacuycorgan. Nircurmi wilargan paypa röpanta yataycur aliyashgantapis. <sup>34</sup> Tsaynog wilaptinmi Jesús caynog nergan: “Nogaman yãracamashgayquipitami aliyashgana caycanqui. Cananga cushishgana cuticuy.”

<sup>35</sup> Jesús tsaynog parlaycaptinragmi Jairupa wayinpita wilacog chayaycur Jairuta caynog nergan: “Tsuriqui wanushganami caycan. Amana Jesusta pushaynatsu, tayta.”

<sup>36</sup> Tsaynog niptinmi Jairuta Jesús caynog nergan: “Ama laquicuysu.

Nogaman yãracamaptiquega tsuriqui cawarimongami.”

<sup>37</sup> Tsaynog nircushpanmi Jairupa wayinman Jesús aywargan Pedruta, Santiaguta y Juanta pushacurcur. Waquincuna aywanantaga manami munargantsu. <sup>38</sup> Jairupa wayinman chayaycurmi Jesús tarergan runacuna tsaycho pasaypa laquicushpan wagarçaycagta. Tsaymi Jesús caynog nergan: <sup>39</sup> “¿Imanirtag tsayjinanpa wagarçaycanqui? Jairupa tsurenga manami wanushgatsu caycan, sinõga punuycanlami.”

<sup>40</sup> Tsaynog niptinmi wanushga caycashganta musyashpan tsaycho caycag runacuna Jesús nishganta mana criyergantsu. Tsaynog captinpis lapan runacunata tsay wayipita wagtaman yargunapag nergan. Nircurmi Jairuta, warminta y discipuluncunata pushacurcur Jairupa tsurin tsutaraycashgan cagman yaycorgan. <sup>41</sup> Yaycurir wamrata maquinpita aptarcur caynog nergan: “*Talita, cumi.*” (“*Talita, cumi*” nishganga “Jipash, sharcuyna” ninanmi.)

<sup>42</sup> Tsaynog niptinmi Jairupa tsurin jinan hõra cawarircamur sharcurcur purergan. (Payga corgan chunca ishca (12) watayognami.) Jipashita cawarimushganta ricaycurmi lapan tsaycho cagcuna pasaypa cushicãrergan. <sup>43</sup> Nircurmi mamanta y taytanta Jesús nergan aliyãtsishganta pitapis mana wilapãnanpag. Nircurnami jipashitata garanapag nergan.

### Nazaret marcacho Jesucristo wilacushgan

(Mateo 13.53-58; Lucas 4.16-30)

**6** Tsaypitana discipuluncunawan Jesús aywargan Nazaret marcanman. <sup>2</sup> Sãbado jamay junag captinmi yaycorgan sinagogaman. Tsaycho yachatsiptinmi runacuna caynog nergan: “Cay runaga ¿maychõtag tsayji-

nanpa yachacucushga? Tsaynogpis ¿imanogpatag milagrucunata ruran? <sup>3</sup>¿Manacu payga caycan Mariapa wawan? Tsaynogpis ¿manacu payga carpintero? ¿Manacu Santiago, José, Judas y Simonpis paypa wauguin caycan? Tsaynogلامي panincunatapis reguintis.”

Tsaynog nirmi Jesús yachatsishgancunata mana chasquicärergantsu. <sup>4</sup>Tsaymi Jesús nergan: “Waquin marcacunacho Tayta Diosnintsipa profëtanta chasquicäriptinpis castancuna y marca mayincunaga manami chasquicärintsu.” <sup>5</sup>Tsaynog nirmi juc ishca y gueshyagcunalata quiquinpa marcancho aliyätsergan. <sup>6</sup>Marca mayincuna payman mana yäracuptinmi Jesús pasaypa laquicorgan.

**Ali wilacuyninta wilacur  
purinanpag apostolnincunata  
Jesuscristo cachashgan**

(Mateo 10.1,5-15; Lucas 9.1-6)

Tsaypitanami marcacunapapis y jalgacunapapis runacunata yachatsiraycar Jesús purergan. <sup>7</sup>Nircurmi chunca ishca y (12) acrashgan cag discipuluncunata gayaycur Jesús nergan may-tsaypapis ali wilacuyninta wilacog ishca y ishca aywananpag. Tsaynogpis nergan paypa juticho runacunapita demoniucunata gargunanpag. Nircurmi paycunata caynog nergan: <sup>8</sup>“May marcapa aywarpis ama apapäcunquitsu guepinayquita, mircapayquita ni guellayniquitapis, sinöga tucrulayquita apanqui. <sup>9</sup>Jatirashgayqui llanquilyayquiwan aywanqui. Ama apapäcunquitsu trucacunayquipag röpayquitapis. <sup>10</sup>May marcaman chayarpis posädacushgayqui wayilacho posädacärinqui juc marcapa pasanayquiyag. <sup>11</sup>May marcachöpis mana chasquishuptiquega tsaypita aywacärinqui llanquiquicho caycag polvuta tapshirishpayqui.

Tsaynog ruranqui Tayta Diosnintsipaycunata juzganapag cashganta tanyacunapag. [Tsaynog mana chasquishushgayquipitami Sodoma y Gomorracho tag runacuna infiernucho nacanapag cashganpitapis paycuna más fiyupa infiernucho nacangapag.]”

<sup>12</sup>Tsaynog niptinmi acrashgan cag discipuluncuna aywargan marcan marcan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacuraycar. Tsaynogpis wilacärergan jutsa rurashgancunata cacharir Tayta Dios munashgannogna cawapäcunanpag. <sup>13</sup>Tsaynog wilacur purirmi demoniucunatapis runacunapita gargorgan. Tsaynogpis gueshyagcunapa umanman acitita winaparcur Tayta Diosta manacorgan aliyätsinanpag. Tsaynogpami gueshyashganpita atsca runacuna aliyargan.

**Juan Bautistata  
Herodes wanutsishgan**

(Mateo 14.1-12; Lucas 9.7-9)

<sup>14-16</sup>Milagrucunata Jesús rurashgancunapitami may-tsaychöpis runacuna parlapäcorgan. Waquin runacuna nipäcorgan Tayta Diosnintsipa profëtan Elías cashganta. Y waquinnami nipäcorgan unay profëtacunanog profëta cashganta. Tsaynog parlapäcushganta mayarmi rey Herodes caynog nergan: “Tsay runaga Juan Bautistami cawarimushga canga. Cawarimushga carmi munayniyog caycan milagrucunata rurananpag.”

<sup>17-18</sup>Naupatami Herodisga wauguin Filipipa warmin Herodiasta suwargan warmin cananpag. Tsaynog suwashga captinmi Juan Bautista caynog nergan: “Wauguiquipa warminta suwamushpayqui jutsatami rurashcanqui.” Tsaynog nishganpitami Juan Bautistata Herodes carcilman wichgatsergan. <sup>19-20</sup>Carcilman wichgatsirpis jutsaynag ali runa cashganta musyashpanmi Juanta Herodes respitargan.

Tsaymi warmin Herodías Juanta wanutsiyta munaptinpis rey Herodisga imaycanogpapis payta tsapargan pipis mana wanutsinanpag. Itsanga Juan wilacushgan ali cashganta tanyarpis Herodes manami chasquergantsu.

<sup>21</sup> Tsaypita rey Herodes diancho fi-estata rurarmi gayatsergan autoridäcunata, soldäducunapa más mandagnin-cunata y Galileacho tag rücu runacunatapis. <sup>22</sup> Mësacho lapan jamarpaycaptinmi Herodiaspa jipash wawan yaycurir gatswargan. Tsaynog gatswashganta ricarmi pasaypa cushicorgan rey Herodes y mësacho jamaraycag runacunapis. Tsauraga jipashta rey Herodes caynog nergan: “Manacamay imata munashgayquitapis. <sup>23</sup> ‘Mandashgayqui nacionta pulanta raquipaycamay’ nimaptiquipis raquipäshayquimi.”

<sup>24</sup> Tsaynog niptin maman cagman tsay jipash aywaycur taporgan caynog nir: “¿Imatataq manacöman, mamä?”

Tsauraga maman caynog nergan: “Juan Bautistata wanurcatsir paypa umanta apamunanpag manacuy.”

<sup>25</sup> Maman tsaynog yätsiptinmi rey Herodes cagman cutiycur caynog nergan: “Noga munä canan höra Juan Bautistapa umanta plätucho gomänayquitami.”

<sup>26-27</sup> Tsaynog manacuptinmi rey Herodes pasaypa laquicorgan. Juanta wanutsiyta mana munarpis gayatsishgancunapa naupancho tsay jipashta promitishga carmi wardiata cachargan Juanpa umanta rogurir tsay jipashta goycunapanpag. Tsaymi carcilman wardia aywaycur Juanta wanutsergan. <sup>28</sup> Nircurna umanta roguriycur plätuwan apaycur jipashta entregargan. Chasquircurnami jipashga mamanta entregaycorgan. <sup>29</sup> Tsaynog rurashganta mayaycur Juanpa discipuluncuna aywar ayanta shuntacäregergan pampananpag.

### **Pitsga waranga runacuna micapäcunanpag milagruta Jesucristo rurashgan**

(Mateo 14.13-21; Lucas 9.10-17; Juan 6.1-14)

<sup>30</sup> Jesuspa apostolnincunanami ali wilacuyta wilacushganpita lapan cutipäcamorgan. Nircurnami Jesusta wilapäcorgan may-tsaychöpis yachatsir purishgancho imanog cashgantapis. <sup>31</sup> Atsca runacuna payman juntapaptin micunanpagpis tiempun mana captinmi apostolnincunata Jesús caynog nergan: “Acu aywashun chunyagninman tsaycho jamapänantsipag.”

<sup>32</sup> Tsaynog nirmi apostolnincunawan büquiman Jesús witsarcur lagünata pasapäcorgan chunyagninman aywananpag. <sup>33</sup> Tsaypa aywaptinpis runacuna tanyargan maypa aywaycashgantapis. Tsaymi may-tsay marcacunapita apurayla aywapäcorgan Jesuspita más puntata chunyagman chayanapanpag. <sup>34</sup> Büquipita urarcurnami Jesús tarergan atsca runacuna tsaycho shuyarpaycagta. Mitsegniynag uyshacunanog caycagta ricarmi Jesús cuyapashpan paycunata yachatsergan. <sup>35</sup> Patsa tardiyaptinnami Jesusta discipuluncuna nipäcorgan: “Caychöga manami imapis cantsu runacuna micunanpag. <sup>36</sup> Tardina caycaptenga lapan runacuna aywacutsun micuyta rantipäcunanpag.”

<sup>37</sup> Tsaynog niptin Jesús caynog nergan: “Manami paycunaga micuy asheg aywanmantsu. Paycunataga micuyta gamcuna garapäcuy.”

Tsaynog niptinmi discipuluncuna caynog nipäcorgan: “¿Imatataq paycunata garapäcushag? ¡Pusag (8) quilla arur gänashgantsinogragmi guellay aypanga caytsica runacunata garapäcunäpäga!”

<sup>38</sup> Tsaynog niptin Jesús nergan: “Guepiquicho ayca tantayqui cashgantapis ricapäcamuy.”

Ricaycurmi caynog nipäcorgan: “Caycan pitsga tanta y ishca y pescädulami.”

<sup>39</sup> Nircur discipuluncunata Jesús nergan runacunata raquircur raquircur pashpan jamatsinanpag. <sup>40</sup> Tsaynog niptin jamacärrergan pachac-cama (100) y pitsga chunca-cama (50). <sup>41</sup> Tsaypitanami pitsga tantata y ishca y pescäduta aptarcur Jesús jana patsata ricärishpan Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircurna paquircur paquircur discipuluncunata macyorgan lapan runacunata aypunanpag. <sup>42</sup> Tsaymi lapan micapäcorgan sacsashganyag. <sup>43</sup> Nircurna putsushgancunata discipulucuna shuntapäcorgan chunca ishca y (12) canasta juntata. <sup>44</sup> Tsaycho micogcunaga corgan pitsga waranga (5,000) runacunami.

### **Yacu janampa Jesucristo purishgan**

*(Mateo 14.22-33; Juan 6.15-21)*

<sup>45</sup> Tsaypitana discipuluncunata Jesús nergan büquiman witsarcur Betsaida marcaman naupapäcunanpag. Discipuluncuna aywacuptinmi tsaycho cag runacunata despachapacur Jesús quëdacorganrag. <sup>46</sup> Nircurnami jircaman witsargan Tayta Diosta manacunanpag.

<sup>47</sup> Patsa tsacaycaptinmi discipuluncuna büquiwan carutana aywaycorgan. Tsayyäga jircalachörägmü Jesús caycorgan. <sup>48</sup> Tsaypita ricargan wayra cutit-simuptin büquiwan nacar discipuluncuna aywaycagta. Walpa wagay hörnog captinmi paycuna cagman yacu janampa Jesús aywargan. <sup>49</sup> Büqui nau-panpa pasag-tucuycaptinmi discipuluncuna payta ricargan. Tsaymi alma cashganta yarpashpan fiyupa mantsacorgan. <sup>50</sup> Tsaynog mantsacuptinmi Jesús

caynog nergan: “¡Ama mantsacamaytsu! Nogami caycä.”

<sup>51</sup> Tsaynog nir büquiman witsarcuruptin wayrapis jucla chawargan. Tsaycunata ricarmi discipuluncunaga pasaypa mantsacashganog ricacorgan. <sup>52</sup> Paycunaga pitsga waranga (5,000) runacunata garanapag milagruta rurashganta ricarpis manami tanyapäcorgantsu rasunpa munayniyog Jesús cashganta.

### **Genesaretcho gueshyagcunata Jesucristo aliyätsishgan**

*(Mateo 14.34-36)*

<sup>53</sup> Galilea lagünata tsimparcurnami chayapäcorgan Genesaret pampaman. Tsaychömi discipuluncuna büquita watargan yacu mana apananpag. <sup>54</sup> Büquipita Jesús urarcuptinmi runacuna jucla payta reguipäcorgan. <sup>55</sup> Jesús tsaycho cashganta mayashpanmi may-tsaypitapis runacuna gueshyagcunata quirmawan apargan. <sup>56</sup> Tsaypita marcacunapa y jalgacunapapis Jesús puriptinmi pasanapag cag nänimanpis gueshyagcunata churapäcorgan. Tsaypa pasaptinmi gueshyagcuna payta ruwacärrergan röpanpa cuchunta yataylapis yataycunanpag. Lapanpis Jesuspa röpanpa yataycogcunaga aliyarganmi.

### **Runacuna lutancunata yarpar jutsayog ricacushganpita Jesucristo yachatsishgan**

*(Mateo 15.1-20)*

**7** Juc cutimi Jerusalenpita aywar fariseucuna y Moisés escribishgan leycunata yachatsegcuna Jesús cagman chayargan. <sup>2</sup> Tsaychömi Jesuspa discipuluncuna maquina mana maylacuylapa micuycagta ricar paycuna jamurpargan.

<sup>3</sup> Fariseucuna y Israel mayincunaga unay runacunapa costumbrincunata

cumplirmi manarag micur maquintarag maylacog limpio caycaptinpis. <sup>4</sup>Tsaynog costumbricunata cumplirmi pusilluncunatapis, plätuncunatapis, mancancunatapis, [y catrincunatapis] maylagrag limpio caycaptinpis. Tsaynogmi rantipacushganpita cutirpis maquina manarag maylacorga mana jamacäregtsu. <sup>5</sup>Tsaymi fariseucuna y Moisés escribishgan leycunata yachatseg runacuna Jesusta tapupäcorgan caynog nir: “¿Imanirtag discipuluyquicuna unay runacunapa costumbrincunata mana cäsür micapäcunanpag maquincunata mana maylacuntsu?”

<sup>6</sup>Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: “¿Ishcay cära runacuna! Gamcuna tsaynog canayquipag cashganta musyarmi Santu Espiritu profëta Isaiasta tantyatsergan caynog escribinanpag:

‘Cay runacunaga janan shongulami: “Tayta Dios, Tayta Dios” nipäcaman.

Tsaynogpis manami lapan shongunwantsu nogata chasquicaman.

<sup>7</sup>Paycunaga wilacuynëta yachatsinanpa trucanga runacunapa costumbrilantami yacharcaycätsin.

Tsaynog captinmi adorapäcamaptinpis paycunata mana cäsüpäshagtsu.”<sup>b</sup>

<sup>8-9</sup>Mastapis Jesús caynog nergan: “Isaías nishgannoglami gamcunapis Tayta Diosnintsipa leynincunata mana cäsürcaycanquitsu. Cäsucunayquipa trucanga runacunapa costumbrincunalatami cumplircaycanqui. [Tsaymi wichicunatapis pusillucunatapis y más waquincunatapis maylanquirag.] <sup>10</sup>Moisés escribishganchöga caynogmi niycan:

‘Mamayquita y taytayquita ali ricanqui. Pipis mamanta o taytanta maldicionag cäga wanutsishga catsun.”<sup>c</sup>

<sup>11-12</sup>Mamayquita y taytayquita ali ricanayquipag niycaptinpis gamcunaga manami yanapaycanquitsu. Tsaymi runacunata yachaycätsinqui: ‘Tayta Dioslapagmi imaycäpis caycan’ nerga mamanta y taytanta manana yanapananpag. <sup>13</sup>Tsaynog yachatsirmi gamcunaga Tayta Diosnintsipa palabrantä manacagman churarcaycanqui. Tsaynoglami imatapis gamcunaga quiquiqui yarpashgalayquita rurarcaycanqui.”

<sup>14</sup>Nircurnami runacunata gayaycur Jesús caynog nergan: “Cay nishgäcunata lapayqui shumag tantyacäriy. <sup>15</sup>Manami imatapis micushganpitatsu pipis jutsayog ricacun, sinöga shonguncho mana alita yarpashganpitami. <sup>16</sup>[Nishgäta mayag cäga shumag tantyacäriy.]”

<sup>17</sup>Tsaytsica runacuna tsaycho captinmi paycunapita witicushpan juc wayiman discipuluncunawan Jesús aywaragan. Tsaychönami discipuluncuna ruwacorgan yachatsishgancunata tantyatsinanpag. <sup>18-20</sup>Tsaymi Jesús caynog nergan: “¿Gamcunapis manacu tantyapäcunquirag? ¿Manacu runa imata micushganpis pasagla caycan? Tsaymi micushganpitatsu runaga jutsayog ricacun, sinöga shonguncho lutancunata yarpashganpitami.”

Jesús tsaynog nergan ima micuypis ima aytsapis micunantsipag ali cashganta tantyatsishpanmi. Nircur mastapis Jesús caynog nergan: <sup>21</sup>“Shonguncho lutancunata yarpachacurmi adulterio jutsata rurapäcun, runacuna chinëru capäcun, warmicunapis waynan waynan puricärin, wanutsinacärin, <sup>22</sup>suwacärin, codiciöso capäcun, lulacärin, chiquinacärin, jucpa wasanta rimapäcun, yachag-tucärin y ima jutsacunatapis rurapäcun. <sup>23</sup>Lapan tsay

<sup>b</sup>7:7 Isaías 29.13    <sup>c</sup>7:10 Éxodo 20.12; 21.17; Levítico 20.9; Deuteronomio 5.16

mana ali ruraycunaga shonguncho lutanta yarpashganpitami caycan. Tsaynogpami runacuna jutsayog ricacun.”

### **Mana Israel warmi Jesucristuman yäracushgan**

*(Mateo 15.21-28)*

<sup>24-26</sup> Tsaypita Jesús aywargan Sirofenicia nacioncho cag Tiro marcapa. Tsayman chayashganta runacuna mana musyananpagmi pipis mana ricayla juc wayiman posädacorgan. Tsaynog captinpis juc warmi musyargan Jesús tsayman chayashganta. Paypa wawantami gueshyawan demonio nacaycätsergan. Tsaymi Jesús cagman aywaycur paypa naupanman gongurpacuycur ruwacorgan wawanpita demoniuta gargunanpag. Tsay warmega manami Israel warmitsu corgan, sinöga jinan Sirofenicia nacionpitami corgan. <sup>27</sup> Tsaynog ruwacuptinmi Jesús nergan: “Puntataga yanapashag Israel mayëcunataragmi. Gamcunata yanapaptëga canman wamracunapa tantanta guechurir algucunata jítapaycognogmi.”

<sup>28</sup> Tsaynog niptin warmi nergan: “Au, tayta. Tsaynog captinpis wamracuna shicwapacushgantami algucunapis micapäcun.”

<sup>29</sup> Tsaynog niptin Jesús nergan: “Tsaynog niycanqui rasunpa yäracamashpayquimi. Tsaynog yäracamashgayquipitami wawayquita nacatseg demonio yargushgana caycan. Cananga wayiquipa cushishga cuticuy.”

<sup>30</sup> Tsaynog niptin wayinman cutirmi wamranta tarergan aliyashgana cãmancho caycagta. Wamrata gueshyatseg demonioga yargucushganami caycorgan.

### **Upa runata Jesucristo aliyätsishgan**

<sup>31</sup> Tiro marcapitanami Jesús pasargan Sidón marcapa. Tsaypita cutirname

Galilea lagüna cuchunpa pasar chayargan Decápolis provinciaman. <sup>32</sup> Tsaycho caycaptinmi apapäcorgan mana mayag ni mana rimag runata. Chayaycatsirna Jesusta ruwapäcorgan tsay upata aliyätsinanpag. <sup>33</sup> Tsausage quiquilanta juc läduman pusharcur upapa rinrinman dëdunta Jesús jatergan. Nircur togayninwan dëdunta ushmarcatsirmi upapa galluntapis yataycorgan. <sup>34</sup> Tsaynog rurarcuna jämayta cacharcur jana patsata ricäri: “¡Efata!” nergan. (“Efata” ninanga caycan “¡Quichacay!” ninanmi.) <sup>35</sup> Tsausage jinan höra upapa rinrin mayargan y shiminpis pashtarganna.

<sup>36</sup> Tsaynog aliyarcatsirmi tsaycho caycag runacunata Jesús nergan aliyätsishganta pitapis mana wilapänanpag. Tsaynog niycaptinpis pi-maytapis wilapargan upata Jesús aliyätsishganta.

<sup>37</sup> Milagruta Jesús rurashganpita pasaypa cushicur may-tsaychöpis tincushgan runacunata caynog nipäcorgan: “¡Imaycatapis Jesusga ruraycun pasaypa espantaypagmi! ¡Cananga upacunapis mayannami y mana rimagcunapis parlannami!”

### **Chuscu waranga runacuna micunanpag milagruta Jesucristo rurashgan**

*(Mateo 15.32-39)*

**8** Tsaypita atasca runacuna Jesús cagman juntacaptin micapäcunanpag imapis mana cargantsu. Tsaymi discipuluncunata Jesús gayaycur caynog nergan: <sup>2</sup> “Cuyapämi caycho nogantsiwan caycag runacunata. Paycuna quimsa junagnami nogantsiwan caycho caycan micuyta mana yawaylapa. <sup>3</sup> Waquin cãga shapäcamushga caru marcapitami. Micönila wayincunapa cuticunanpag niptëga aywaycaptillannami vëtapis tsarenga.”

<sup>4</sup>Tsaynog niptinmi discipuluncuna nergan: “¿Chunyang jircacho caycarga maychörag tarishwan micuyta caytica runacunapäga, tayta?”

<sup>5</sup>Tsauraga paycunata Jesús taporgan: “¿Aycalatag tantayqui caycan?”

Tsauraga nipäcorgan: “Ganchislami caycan, tayta.”

<sup>6</sup>Tsaynog niptinmi lapan runacunata nergan jamacärinanpag. Jamacäriptin-nami ganchis tantata aptarcu Tayta Diosta Jesús manacur agradëcicorgan. Nircurnami paquircur paquircur discipuluncunata macyorgan paycuna aypupäcunanpag. <sup>7</sup>Tsaynoglami juc ishçay acapala pescädutapis Jesusman apaporgan. Tsaycunatapis aptarcushpan Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircur tsaycunatapis discipuluncunata macyorgan runacunata aypunanpag.

<sup>8</sup>Tsaymi lapan micapäcorgan sacsashganyag. Putsushgancunatanami shuntargan ganchis canasta juntata. <sup>9</sup>Tsaycho micogcunaga corgan chusc waranganogmi (4,000). Micuyta usharcuptinnami lapan runacunata Jesús despachorgan. <sup>10</sup>Tsaypitanami büquiman witsarcu discipuluncunawan Jesuspis aywacorgan Dalmanuta nishgan partiman.

### **Milagrutarag Jesucristo rurananta munapäcushgan**

*(Mateo 16.1-4)*

<sup>11</sup>Dalmanuta nishgan partiman chayaycuptinmi fariseucuna aywaycur Jesusta achäquita ashipar caynog nipäcorgan: “Tayta Diosnintsi rasunpa cachamushushgayquita musyapäcunäpag mä ima milagrutapis ruray.”

<sup>12</sup>Tsaynog niptinmi Jesús laquicushpan caynog nergan: “¿Imanirtag munarcaycanqui milagrutarag ruranäta? Gam-

cuna munashgayquinöga manami ima milagrutapis rurashagtsu.”

<sup>13</sup>Nircurna runacunata tsaycho cachaycur büquiman witsarcushpan discipuluncunawan aywacorgan lagünapa jucag cuchunman.

### **Fariseucunapa yachatsicuyninta mana chasquicärinanpag Jesucristo tantyatsishgan**

*(Mateo 16.5-12)*

<sup>14</sup>Lagünata tsimpaycashganchömi Jesuspa discipuluncuna yarparcorgan mircapanpag juc tantalata aparcaycashganta. <sup>15</sup>Tsaymi Jesús caynog nergan: “Fariseo runacunapa y rey Herodispa levadüranta cuidädu chasquipäcunquiman.”

<sup>16</sup>Tsaynog niptin discipuluncuna quiquinipura caynog nipäcorgan: “Tantata mana mircapacamushgantsipitami tsaynog niycämantsi.”

<sup>17</sup>Tsaynog parlaycashganta tantyarmi Jesús nergan: “¿Imanirtag parlarçaycanqui tantata mana apamushgayquipita? ¿Gancuna manacu tantyapäcunquirag imata niycashgätapis? <sup>18</sup>Milagrucunata rurashgäta ricaycarpispis gancunaga mana ricagnogmi carcaycanqui. Yachatsishgäcunata mayaycarpispis mana mayagnogmi carcaycanqui.<sup>d</sup> ¿Manacu yarpapäcunqui ricashgayquita y mayashgayquitapis? <sup>19</sup>Pitsga tantalapita pitsga waranga (5,000) runacunapag milagruta rurashgäpita putsogta çayca canasta juntatatag shuntapäcorgayqui?”

“Chunca ishçay (12) canasta juntatami shuntapäcorgä, tayta” nipäcorgan discipuluncuna.

<sup>20</sup>“Tsaynogpis ganchis tantata chusc waranga (4,000) runacunapag milagruta

<sup>d</sup>8:18 Jeremías 5.21

zuraptë putsogta ¿ayca canastatatag shuntapäcorgayqui?”

“Ganchis canasta juntatami shuntapäcorgä, tayta” nipäcorgan.

<sup>21</sup> Tsauraga Jesús nergan: “Milagrunata rurashgäta ricaycarpis ¿manacu tantyapäcunquirag?”

### **Betsaidacho gapra runata Jesucristo aliyätsishgan**

<sup>22</sup> Tsaypita discipuluncunawan Jesús chayargan Betsaida marcaman. Tsaycho caycaptinna payman pushapäcorgan gapra runata. Nircur ruwapäcorgan gaprata aliyätsinanpag. <sup>23</sup> Tsauraga maquinpita janchacurcur marcapita Jesús jorgorgan. Tsaychöna gaprapa nawinman togaycur maquina janaman churargan. Nircurna taporgan: “¿Ricanquinacu?”

<sup>24</sup> Tsauraga gapra rama ramala ricar nergan: “Au, ricänami rama ramalaga runacunata yöracunanog caycagta. It-sanga purircaycanmi.”

<sup>25</sup> Tsauraga nawinta yapay yataycuptin shumagna ricargan.

<sup>26</sup> Tsaynog aliyarcatsirmi tsay runata Jesús nergan: “Marcaman mana chayaylapa y pitapis mana wilapaylapa wayiquiman cuticuy.”

### **Jesucristoga Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta Pedro nishgan**

*(Mateo 16.13-20; Lucas 9.18-21)*

<sup>27</sup> Tsaypita Jesús discipuluncunawan aywargan Cesarea de Filipuspa caseriuncunaman. Aywarcaycashganchömi discipuluncunata Jesús caynog nir tapor-

gan: “¿Pí cashgätatag nogapag runacuna yarpapäcun?”

<sup>28</sup> Tsaynog tapuptin discipuluncuna caynog nipäcorgan: “Waqin runacunaga nipäcun Juan Bautista cashgayquitami. Waquinnami

nipäcun Elías cashgayquita. Y waquinnami nipäcun maygan profëtapis cawarimushga cashgayquita.”

<sup>29</sup> Tsaynog niptin paycunata Jesús taporgan: “Gamcunaga, ¿pí cashgätatag yarpapäcunqui?”

Tsauraga Pedro nergan: “Ganga Tayta Dios cachamushgan Cristumi canqui, tayta.”

<sup>30</sup> Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Tsaytaga pitapis ama wilapanquitsu.”\*

### **Wanunanpag cashganta Jesucristo wilacushgan**

*(Mateo 16.21-28; Lucas 9.22-27)*

<sup>31</sup> Tsaypitanami discipuluncunata Jesús wilapargan caynog nir: “Noga fiyupa nacatsishgaragmi cashagpag. Israel mayor runacuna, mandag cüracuna y Moisés escribishgan leycunata yachatsegcuna conträ sharcurmi wanutsimanga. Tsaypita quimsa junagtaga cawarimushagpagmi.”

<sup>32</sup> Tsaynog cananpag cashganta wilapaptinmi Jesusta Pedro gayargan juc läduman quiquilanta parlapänanpag. Nircurnami Jesusta nergan wanutsinanpag cashganta musyaycarga Jerusalemman mana aywananpag. <sup>33</sup> Tsaynog niptinmi Jesús tantyargan Pedro tsaynog parlananpag Satanás yarpayta goshganta. Tsaymi Pedruta Jesús

\*8:30 Tsay witsan Israel runacuna yarpapäcorgan Cristuta Tayta Dios cachamuptin Roma runacunata Israel nacionpita gargunanpag cashgantami. Tsaynog yarpaptin-pis Jesucristo manami guërrata rurananpagtsu shamushga, sinöga nogantsi-raycu cruzcho wanunanpagmi. Tsaymi discipuluncunata nergan Cristo cashganta pitapis mana wilapänanpag. Wanushganpita cawarircamurmi itsanga nergan pí-maytapis wilapänanpag (San Mateo 17.9; 28.19).

caynog nergan: “¡Naupäpita witicuy, Satanás! Tsaynog michämashpayquega manami munanquitsu Tayta Diosnintsi munashganta ruranäta, sinöga yarpashgayquinogla cananta munarmi tsapata churapaycämanqui.”

<sup>34</sup>Nircur discipuluncunata y runacunata gayaycur caynog nergan: “Pipis discipulö cayta munarga shongun yarpashannog jutsata rurur ama cawatsuntsu. Tsaypa trucanga imanog nacarpis noga munashgänogla imaypis cawatsun.

<sup>35</sup>Noga munashgänog cawanampa trucas quiquin munashgannog cawagcunaga infiernuman gaycushgami cangapag. Ima nacaycho carpis noga munashgänog cawagcunami itsanga gloriaman chayangapag.

<sup>36</sup>“Infiernuman gaycushga cananpag caycaptenga ¿imapagtag välin mayjina rïcu cashganpis? <sup>37</sup>Mayjina rïcu carpis manami rïcu cashgalanwanga salvacionta rantengatsu. <sup>38</sup>Pipis runacunapa naupancho nogapita y wilacuyñëpita pengacuptenga nogapis Tayta Diospa angilnincunawan chip-chipyaycar cutimushpä payta manami cäsushagtsu.”

**9** Tsaypita Jesús caynog nergan: “Manarag wanurmi waquinniqui ricamanquipag lapanpagpis munayniyog cashgäta.”

### **Altunnin jircacho Jesucristo chip-chipyaycag ricacushgan**

*(Mateo 17.1-13; Lucas 9.28-36)*

<sup>2</sup>Tsaypita sogta junagtami Pedruta, Santiaguta y Juanta pushacurcur Jesús witsargan jirca puntaman. Tsaychömi paycuna ricaycaptin pasaypa chip-chipyargan. <sup>3</sup>Tsaynogmi röpanpis rajunog yorag ricacur empañayparag atsicyargan. Mayjina tagsharpis manami pipis tsaynöga yoragätsintsu. <sup>4</sup>Tsaychömi ricapäcorgan Moisés y Elías yuriparcur Jesuswan parlaycagta.

<sup>5-6</sup>Tsayta ricaycurmi paycuna mantsacashga ricacorgan. Tsausage Pedro mana yarpachacuylapa caynog nergan Jesusta: “Alipagmi nogacuna cayman shapäcamushcä, tayta. Cananga rurapäcushag quimsa tsuclata: jucta gampag, jucta Moisespag y jucta Eliaspag.”

<sup>7</sup>Tsaynog parlaycaptinmi pucutay tsapacurcorgan. Tsaypitami Tayta Diosnintsi caynog nimorgan: “Payga cuyay tsurëmi. Pay nishushgayquicunata cäsücäriy.”

<sup>8</sup>Tsaypitaga yapay ricärianapagmi Jesús japalanna caycargan.

<sup>9</sup>Nircurnami jircapita cutiycämur paycunata Jesús caynog nergan: “Jircacho ricashgayquita pitapis ama wilapanquiragtsu wanushgäpita noga cawarimunäyag.”

<sup>10</sup>Tsaynog Jesús niptinmi paycunaga tsay ricashgancunata pitapis mana wilapargantsu. Tsaynog carpis “Wanushgäpita cawarimushagmi” nishganta manami tantyargantsu. Tsaymi quiquinpura parlarcaycargan: “¿Imanirtag niycämantsi cawarimunapag cashganta?” nir.

<sup>11</sup>Tsaypitanami paycuna Jesusta taporgan caynog nir: “Moisés escribishgan leycunata yachatsegcuna nipäcun Cristo shamunanpag puntata Eliasrag shamunanpag cashgantami. Tsaynog niycaptenga ¿imanirtag Elías mana shamunragtsu?”

<sup>12-13</sup>Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Elías yapay shamunanpag cashganta nipäcushgannoglami Elías mayna shamushga. Elías shamur wilacuptinpis manami runacuna chasquicushgatsu wilacushganta. Chasquicunampa trucanga payta wanutsipäcorgan Tayta Diosnintsi palabranchö nishgannoglami.

Tsaynogلامي runacuna nogatapis chiquimar fiyupa nacatsimangapag.”†

**Wanuy gueshyawan gueshyaycag mözuta Jesucristo aliyätsishgan**

(Mateo 17.14-20; Lucas 9.37-43a)

<sup>14</sup> Quimsa discipuluncunawan Jesús tsay jircapita cutimurmi tarergan Moisés escribishganta yachatsegcunawan waquin cag discipuluncuna rimanacuycagta. Paycunatami

atsca runacuna juntararaycargan. <sup>15</sup> Tsayman Jesús chayaycagta ricarmi runacuna cushishga cörrila taripargan saludananpag. <sup>16</sup> Nircurmi discipuluncunata Jesús taporgan caynog nir: “¿Imanirtag Moisés escribishganta yachatsegcunawan rimanacurcaycanqui?”

<sup>17</sup> Tsaynog tapuycaptinmi juc runana caynog nergan: “Demonio upayätsishgan tsurëtami apamushcä aliyätsipämänayquipag, tayta.

<sup>18</sup> Maycho caycaptinpis tsay demoniumi elagpita tsurëta gaparätsin, pampaman sagtän, pogshaytapis agtutsin y quiruntapis uchutsin. Tsaynogpis wanuy gueshyami tsarin. Tsaymi discipuluyquicunaman apamuptëpis demoniuta garguyta mana camäpacushgatsu.”

<sup>19</sup> Tsaymi Jesús caynog nergan tsaycho cag runacunata: “¡Yäracuyniyag runacuna! ¿Imayyagrag gamcunawan caycäshag? Mä apamuy tsay mözuta.”

<sup>20</sup> Tsausage Jesuspa naupanman tsay mözuta apapäcorgan. Tsaymi Jesusta ricärir mözuta demonio pampaman sagtariyorgan. Tsaymi tsay mözu pogshayta agtur pampacho gochpargan. <sup>21</sup> Tsausage mözupa

papäninta Jesús taporgan caynog nir: “¿Imaypitanatag tsuriquita demonio tsaynog nacaycätsin?”

Tsaynog tapuptin papänin nergan: “Wamra cashganpita-patsami tsaynog nacaycätsin, tayta. <sup>22</sup> Atsca cuti wanutsiyta munashpanmi ninamanpis yacumanpis tsay demonio sagtashga. Tsaynog mana nacanapag tsurëta aliyätsipaycalämay, tayta.”

<sup>23</sup> Tsaynog ruwacuptinmi Jesús caynog nergan: “Rasunpa yäracamaptiquega aliyätsipäshayquimi. Yäracamagcunapäga manami imapis sasatsu caycan.”

<sup>24</sup> Tsausage mözupa papänin cushishga caynog nergan: “Shumag mana yäracuptëpis yanapaycalämay lapän shongöwan gamman yäracunäpag, tayta.”

<sup>25</sup> Tsausage atsca runacuna burruyuyla aywaycämogta ricarmi tsay mözuchocaycag demoniuta jucla Jesús gargorgan caynog nir: “¡Upayätseg y mana rimatseg demonio! ¡Cay mözupita jucla yarguy! ¡Cananpitaga imaypis amana cutiynatsu cay mözuman!”

<sup>26</sup> Tsausage tsay demonio gaparar yapay sagtargan mözuta. Nircurna yargurir aywacorgan wanushgatanog cachariycur. Tsaynog jitaraycagta ricarmi runacuna yarpapäcorgan wanushgana cashganta. <sup>27</sup> Tsausage maquipita tsarircur Jesús tsay mözuta aliyashgatana sharcatsergan.

<sup>28</sup> Tsaypitana discipuluncunawan Jesús juc wayiman yaycorgan. Tsaychönam discipuluncuna Jesusta taporgan caynog nir: “¿Imanirtag nogacuna garguyta mana camäpacushcätsu tsay demoniuta?”

†9:12-13 Juan Bautista Jesuspita wilacuptinmi cumplishga Elías shamunanpag Tayta Diospa palabrancho escribirashgan. Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipag liyinqi Malaquías 3.1; 4.5-6; San Mateo 11.14; 17.10-13; San Lucas 1.17; San Juan 1.21.

<sup>29</sup>Tsauraga Jesús nergan: “[Ayunar] Tayta Diosnintsita manacurrangmi tsaynirag demoniutaga gargunquipag.”

**Wanunanpag cashganta Jesucristo yapay wilacushgan**

*(Mateo 17.22-23; Lucas 9.43b-45)*

<sup>30</sup>Tsaypita aywacushpannami discipuluncunawan pasapäcorgan Galilea provinciapa. Discipuluncunawan parlacunan cashgami Jesús mana munargantsu tsayman aywashganta runacuna musyananta. <sup>31</sup>Tsaychömi discipuluncunata Jesús caynog nergan: “Juc runami nogata entregamanga conträcunapa maquinman. Tsaynog captinpis wanutsimashganpita quimsa junagtami cawarimushagpag.”

<sup>32</sup>Tsauraga Jesús nishgancunata paycuna manami tanyapäcorgantsu. Tsaynog mana tanyarpis tapuytami itsanga mantsacärgan.

**Wamranog nogantsipis canantsipag Jesucristo tanyatsishgan**

*(Mateo 18.1-5; Lucas 9.46-48)*

<sup>33</sup>Tsaypita Capernaum marcaman chayaycur wayicho caycashpanna discipuluncunata taporgan caynog nir: “Nänipa shamur ¿imapita parlartag aywaycämushcanqui?”

<sup>34</sup>Discipuluncunaga mandag cayta guechunacur rimanacushga carmi Jesús tapuptinpis pengacushpan upälacärgan. <sup>35</sup>Tsaypita Jesús jamaycushpan chunca ishchay (12) discipuluncunata caynog nergan: “Mayganiquipis más munayniyog cayta munarga ashmaynogla pï-maytapis yanapay.”

<sup>36</sup>Nircurnami juc wamrata margarcur paycunata caynog nergan: <sup>37</sup>“Cay wamratanog mana cäsushga cagcunata chasquicorga nogata chasquicamagnogmi carcaycanqui.

Nogata chasquicamarga cachamag Taytätapis chasquicyuncanquimi.”

**Demoniuta garguptin mana michänanpag Jesucristo tanyatsishgan**

*(Lucas 9.49-50)*

<sup>38</sup>Tsauraga discipulun Juan caynog nergan: “Nogacuna ricapäcushcä juc runata gampa jutiquicho demoniucunata garguycagta, tayta. Tsaymi nogantsiwan mana puriptin jutiquita mana jogarinanpag michäpäcushcä.”

<sup>39</sup>Tsauraga Jesús caynog nergan: “Cananpitaga ama michanquitsu. Nogantsiwan mana purirpis jutëcho demoniucunata gargorga alitami ruraycan. Tsaynog carga manami conträtsu caycan. <sup>40</sup>Pipis contrantsi mana sharcorga favornintsimi caycan. <sup>41</sup>Chasquicamagcunata pipis noga-raycu juc pusillu yaculatapis Macyaptenga Tayta Diosnintsita paytapis premiutami gongapag.”

**Jutsaman pitapis mana tunitsinantsipag Jesucristo tanyatsishgan**

*(Mateo 18.6-9; Lucas 17.1-2)*

<sup>42</sup>Jesús mastapis caynog nergan: “Tayta Diosman yäracogta cuidädu pitapis jutsaman tunitsinquiman. Jutsaman tunitsicogcunataga más alimi canman mulinu rumita cuncanman wataparcur lamarman garpuriptinpis.

<sup>43</sup>“Tsaynog cananpag caycaptenga maquiqui jutsata ruratsishuptiqui roguriycuy. Imaypis mana upeg ninaman ishcan maquiquiwan gaycushga canayquipa trucanga más alimi canman juc maquiyoglapis Tayta Diosnintsipa naupanman chayaptiqui. <sup>44</sup>[Infiernuman chayagcunaga mana ushacaypami nacangapag.]

<sup>45</sup>“Chaquiquipis jutsata ruratsishuptiquega roguriycuy. Imaypis mana

upeg ninaman ishcan chaquiquiwan gaycushga canayquipa trucanga más alimi canman juc chaquiyoglapis Tayta Diosnintsipa naupanman chayaptiqui.<sup>46</sup> [Infiernuman chayagcunaga mana ushacaypami nacangapag.]

<sup>47</sup>“Nawiquipis jutsata ruratsishuptiquega ogtiriycuy. Ishcan nawiyog infiernuman gaycushga canayquipa trucanga más alimi canman wiscu nawilapis Tayta Diosnintsipa naupanman chayaptiqui.<sup>48</sup> Infiernuman chayagcunaga mana ushacaypami nacangapag.

<sup>49</sup>“Jutsata mana cachagcunaga lapanmi infienucho imayyagpis nacapäcongapag. Noga nishgäcunata chasquicogcunami itsanga cay patsacho mayjina nacarpis gloriaman chayar ali cawangapag.

<sup>50</sup>“Musyashgayquinogpis cachega alimi caycan micuyta gustuta gonanpag. Micuyta gustuta gonanpag cachi ali cashgannog gamcunapis runa mayiquiwan cuyanacur ali cawapäcuy.”

### **Majayogcuna mana raquicänanpag Jesucristo yachatsishgan**

*(Mateo 19.1-12)*

**10** Capernaumpita Jesús aywashpan chayargan Judea provinciaman. Nircurna pasargan Jordán mayu tsimpanman. Tsaychöpis atsca runacuna juntapaptinmi Jesús yachatsergan imaypis yachatsishgannogla. <sup>2</sup>Tsaycho yachaycätsiptinmi fariseo runacuna aywaycur lutanta rimatsinan cashga ali shimilpanpa Jesusta tapupäcorgan caynog nir: “¿Warminpita runa raquicanmancu o manacu?”

<sup>3</sup>Tsauraga Jesús nergan: “Moisés escribishgancho ¿imatatag niycan?”

<sup>4</sup>Tsaynog niptinmi fariseucuna nipäcorgan: “Moisés yachatsergan pipis

warminpita raquicayta munarga papilta firmaparcur raquicänanpagmi.”

<sup>5</sup>Tsauraga Jesús caynog nergan: “Moisés tsaynog yachatsergan runacuna mana cäsucog captinmi.

<sup>6</sup>Musyashgantsinogpis Tayta Diosnintsimi cay patsata camar olguta y warmita camargan. <sup>7-8</sup>“Tsaynog captinmi warmita ashir runa promitin mana raquicaypa tänanpag. Tsaymi majatsacarna mamanpa y taytanpa maquincho caycashganpita runa yargucun warminwan tänanpag. Warminwan tarnami jäpa jäpa carpis paywan tsay castalana ricacun.”<sup>e</sup> Tsaynog cananpag Tayta Dios niycaptenga mananami ishca castanatsu caycan, sinöga juc castalanami caycan. <sup>9</sup>Tsaymi Tayta Diosnintsi juclatsashgantaga pipis mana raquinmansu.”

<sup>10</sup>Tsaypita posädacushgan wayicho caycarnami discipuluncuna Jesusta tapupäcorgan tsay yachatsishganpita. <sup>11</sup>Tapuptin Jesús caynog nergan: “Pï runapis warminpita raquicaycur juc warmiwan targa adulterio jutsatami ruraycan. <sup>12</sup>Tsaynogla pï warmipis runanpita raquicarcur juc runawan targa adulterio jutsatami ruraycan.”

### **Wamracunapag Tayta Diosta Jesucristo manacushgan**

*(Mateo 19.13-15; Lucas 18.15-17)*

<sup>13</sup>Tsaypitanami wamracunata Jesús cagman apapäcorgan umanman maquina churaycur Tayta Diosta manacunanpag. Wamracunata apaycagta ricarmi discipuluncuna michargan. <sup>14</sup>Tsaymi discipuluncunata Jesús caynog nir olgöpargan: “Wamracunata apacamunanta ama michapäcuytsu. Wamranog cagcunami Tayta Diospa naupanman chayangapag. <sup>15</sup>Pipis Tayta Diosnintsipa naupanman

<sup>e</sup>10:7-8 Génesis 2.24

chayayta munarga papänin nishganta wamra criyishgannog Tayta Diosnintsi nishganta criyitsun. Wamranog criyegcunalami Tayta Diospa naupanman chayangapag.”

<sup>16</sup> Nircurnami tsaycho caycag wamra-cunata jucta jucta margarcur umanta yataycushpan Tayta Diosnintsi manacorgan paycunata yanapananpag.

### **Rïcu runa sasatarag salvacunapag Jesucristo yachatsishgan**

*(Mateo 19.16-30; Lucas 18.18-30)*

<sup>17</sup> Tsaypita Jesús aywacunapagna caycaptinmi juc mözu cörriyta chayargan Jesús cagman. Paymi gongurpacuycur caynog nergan: “Gam imaycatapis musyanquimi, tayta. Tsaymi tapuculäshayqui. ¿Imatatag ruräman Tayta Diospa naupanman chayanäpag?”

<sup>18</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag yarpanqui lapantapis musyashgäta? Tayta Diosnilantsimi lapantapis musyaycan. <sup>19</sup> Tayta Diosnintsi naupanman chayanayquipäga paypa mandamientucunata cumpliy. Musyanquimi mandamientucuna caynog nishganta: ‘Adulterio jutsata ama ruranquitsu. Runa mayiquita ama wanutsinquitsu. Ama suwacunquitsu. Manacagtaga ama pitapis tumpaquitsu. Runa mayiquita ama lulapanquitsu. Mamayquita y taytayquita ali ricanqui.’”<sup>f</sup>

<sup>20</sup> Niptin tsay mözu nergan: “Tsay-cunataga wamra cashgäpita-patsami lapanta cumplishcä, tayta.”

<sup>21</sup> Tsaynog niptin Jesús cuyapar ricärishpan caynog nergan: “Lapanta cumpliy carpis Tayta Diospa naupanman chayanayquipäga jucragmi pishëshunqui ruranayquipag. Lapan imayquicunatapis ranticuycur

guellayta wactsacunata aypuy. Nircur nogawan aywashun yachatsishgäta yachacunayquipag. Tsaynog rurash-payquega gloriaman riquëzayquita churacognogmi caycanqui.”

<sup>22</sup> Tsaynog niptinmi pasaypa rïcu car tsay mözu laquishga aywacorgan.

<sup>23</sup> Tsausage tsaycho caycag runacunata ricärishpan discipuluncunata Jesús nergan: “¿Sasami caycan rïcu runacuna Tayta Diospa naupanman chayanapäga!”

<sup>24</sup> Jesús parlashganta mayarmi discipuluncuna mantsacashganog ricacorgan. Tsausage Jesús yapay nergan: “¿Sasami caycan rïcu runacuna Tayta Diospa naupanman chayanapäga! <sup>25</sup> Auja uchcupa camëllo päsayta mana camäpacushgannog rïcu runapis quiquilanpitaga Tayta Diospa naupanman chayayta manami camäpacuntsu.”

<sup>26</sup> Tsaynog niptin discipuluncuna pasaypa mantsacashga quiquinapura parlapäcorgan caynog nir: “Tsaynog captenga ¿pirag salvaconga?”

<sup>27</sup> Tsaymi paycunata ricärishpan Jesús caynog nergan: “Quiquilanpitaga runacuna manami salvacuyta camäpacuntsu. Tayta Dioslami pitapis salvan. Tsaymi Tayta Diosnintsi päga imapis mana sasatsu.”

<sup>28</sup> Tsausage Pedro caynog nergan: “Nogacunaga lapantami imaycätapis cacharishcä gamwan purinäpag, tayta.”

<sup>29-30</sup> Tsaynog niptin Jesús nergan: “Noga munashgäta ruranan cashga y Tayta Diosnintsi wilacuy ninta wilacunan cashga pipis wauguincunata, panincunata, mamanta, taytanta, tsurincunata, wayinta o chacancunatapis cachareg cäga cay patsacho pachac (100) cuti mastami chasquengapag. Tsaynogpami paninpis, wauguinpis,

<sup>f</sup>10:19 Éxodo 20.12-16; Deuteronomio 5.16-20

mamanpis, taytanpis, chacrancunapis y wayincunapis paypa canga. Itsanga wilacuynëta wilacushganpita runacuna chiquengapagmi. Tsaynog captinpis Tayta Diospa naupanman chayar imayyagpis cushishgami cawangapag.<sup>31</sup> Waquin runacuna, rïcu cashganpita respitädu carpis, gloriaman manami chayangatsu. Waquin runacunami itsanga, mana cäsushga wactsa carpis, gloriaman chayar cushicongapag.”

### **Wanutsishga cananpag Jesucristo yapay wilacushgan**

*(Mateo 20.17-19; Lucas 18.31-34)*

<sup>32</sup> Nircurnami Jerusalenpa aywar discipuluncunapa puntanta Jesús aywaycargan. Jerusalén autoridäcuna Jestusta wanutsiyta munaycashganta musyarmi discipuluncuna y paywan waquin aywagcunapis mantsariycar aywapäcorgan. Tsaynog caycagta ricarmi chunca ishca (12) acrashgan cag discipuluncunata juc läduman Jesús gayargan. Nircurmi ima pasanapag cashgantapis wilargan caynog nir: <sup>33</sup> “Musyapäcunquimi Jerusalenpa aywaycashgantsita. Tsaychömi mandag cüracuna y Moisés escribishganta yachatsegcunapis nogata präsu tsaripäcamanga. Nircurmi wanutsimänapag mana Israel runacunapa maquinman entregapäcamanga. <sup>34</sup> Paycunami asipämanga, togapämanga y astamanga. Tsaypitanami wanutsimangapag. Tsaynog captinpis quimsa junagtaga cawarimushagmi.”

### **Mandäshinanpag Santiago y Juan Jesucristuta ruwacushgan**

*(Mateo 20.20-28)*

<sup>35</sup> Tsausage Jesusman aywaycur Zebedeupa tsurincuna Santiago y Juan caynog nipäcorgan: “Ruwaculäshayqui, tayta.”

<sup>36</sup> Tsaynog nipäcuptin Jesús caynog nergan: “Captenga alichari canman.”

<sup>37</sup> Tsaymi paycuna nipäcorgan: “Mandag canayquipag Tayta Dios churashuptiqui gamta mandäshinapag nogacunata churaycalämay, tayta. Jucnëta jamaycatsilämanqui derëchayqui cagman y jucnëtana itsogniqui cagman.”

<sup>38</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Gamcunaga manami musyanquitsu imata manacamashgayquitapis. ¿Gamcuna awantapäcunquimantsurag nogata nacatsimashgannog nacatsipäcushuptiqui? ¿Pasamänapag caycashganta gamcuna pasapäcunquimantsurag?”

<sup>39</sup> Tsausage paycuna nipäcorgan: “Au, awantapäcushagmi.”

Tsaynog niptin Jesús nergan: “Rasunpami noga nacashgänog gamcunapis nacapäcunquipag y pasamashgannog pasashunquipag. <sup>40</sup> Tsaynog captinpis itsognëman y derëchämanga pitapis jamatsishag Tayta Dios nimashgan caglatami.”

<sup>41</sup> Santiago y Juan ruwacushganta mayarmi waquin cag discipuluncuna fiyupa rabiacärergeran. <sup>42</sup> Tsausage discipuluncunata gayaycur Jesús caynog nergan: “Gamcuna musyashgayquinogpis nación mandag runacunaga mandag cayninman atiënicuycur runacunata mandan. <sup>43-44</sup> Gamcunachöga manami tsaynog canmantsu. Tsaypa trucanga waquin runacunapita más ali ricashga cayta munarga runa mayiquita ashmaynogla yanapay. <sup>45</sup> Manami runacunata munashgäta ruratsinäpagtsu noga shamushcä, sinöga runacunata yanapanäpagmi shamushcä. Tsaynogpis shamushcä runacuna-raycu wanur salvanäpagmi.”

### **Bartimeuta Jesucristo aliyätsishgan**

*(Mateo 20.29-34; Lucas 18.35-43)*

<sup>46</sup> Tsaypitanami discipuluncunawan Jesús chayapäcorgan Jericó marcaman.

Discipuluncunawan y más atasca runacunawan Jericöpita yarguycaptinmi Timeupa tsurin Bartimeo caridäta manacur caminucho jamaraycargan. Payga gaprami cargan. <sup>47</sup>“Nazaretpita cag Jesús pasaycan” nir wilaptinmi gayacur caynog nergan: “¡Rey Davidpa castan Jesús, cuyapaycalämay!”

<sup>48</sup>Tsaynog gayacuptinmi runacuna olgöpargan upälacunanpag. Tsaynog olgöpaptinpis masragmi gayacorgan caynog nir: “¡Rey Davidpa castan Jesús, cuyapaycalämay, ari!”

<sup>49</sup>Tsaynog gayacushganta mayarmi Jesusga ichicuycorgan. Nircur gayatsiptin aywagcuna Bartimeuta caynog nipäcorgan: “Upälacuyna. Jesusmi gayaycäshunqui. Jucla aywashun.”

<sup>50</sup>Tsauraga jucla sharcurcur punchunta jitariycushpan Jesús cagman cushishga aywargan. <sup>51</sup>Chayaycuptinna Jesús taporgan: “¿Imacho yanapanätatag munaycanqui?”

Tsauraga Bartimeo caynog nergan: “¡Nawëta aliyaycatsilämay, tayta!”

<sup>52</sup>Niptin Jesús caynog nergan: “Yäracamashgayquipitami canan nawiqui aliyashgana caycan.”

Tsauraga jinan hörami Bartimeupa nawin aliyargan. Aliyarcuptinnami Jesusga gaticurcur aywacorgan.

### **Jerusalenman Jesucristo yaycuptin runacuna alabashgan**

(Mateo 21.1-11; Lucas  
19.28-40; Juan 12.12-19)

**11** Jerusalenman manarag chayarmi Olivos lömacho caycag Betfagé y Betania marcacunaman chayanapanagna caycar ishca y discipuluncunata

Jesús puntata cachargan caynog nir: <sup>2</sup>“Aywapäcuy Betfagé marcaman. Tsayman chayarnami taripäcunquipag pipis manarag muntacushgan manta bürru wataraycagta. Tsayta pascarir apamunqui. <sup>3</sup>Tsaycho pipis: ‘Bürröta ¿imapagtag pascaycanqui?’ nishuptiquega: ‘Señor Jesusmi nistaycan muntacunanpag. Más tsicalami cutiratsimushag’ nipäcunqui.”

<sup>4</sup>Tsaymi discipuluncuna aywar taripäcorgan Jesús nishgannogla wayi punchucho manta bürru wataraycagta. Nircuna apananpag pascapäcorgan. <sup>5</sup>Pascaycagta ricaycurmi tsaycho caycag runacuna caynog taporgan: “¿Imapagtag bürruta pascaycanqui?”

<sup>6</sup>Tsaynog niptinmi discipulucuna nipäcorgan Jesús yachatsishgannogla. Tsaynog nipäcuptin: “Tsauraga apay, ari” nergan. <sup>7</sup>Tsaymi bürruta janchacurcur Jesús caycashgan cagman cutipäcorgan. Chayaycatsirna punchuncunata bürruman carunarcuptinmi Jesús muntacorgan. <sup>8</sup>Muntashga aywaptinnami runacuna cushicushpan jacuncunata y punchuncunata aywashgan caminuman mashtapäcorgan. Waquincunana palmata muturir muturir caminuman mashtapäcorgan payta cushishga chasquicushpan.<sup>‡</sup>

<sup>9</sup>Tsaymi puntanta aywagcuna y guepanta aywagcunapis cushicushpan nipäcorgan: “¡Tayta Diosnintsi cachamushgan mandamagnintsi caychönami caycan! <sup>10</sup>¡Paymi David castapita mandamagnintsi rey caycan! ¡Tayta Diosnintsi imayyagpis alabashga cayculätsun!”<sup>§</sup>

<sup>11</sup>Jerusalenman chayarna Jesús aywargan templo patiuman. Tsaycho rica-

<sup>‡</sup>11:8 Tsay witsan costumברי cashgannog marcaman juc rey yaycuptin runacuna cushishga chasquicorga jacuncunata, punchuncunata y palmatapis caminuman mashtapag.

<sup>§</sup>11:10 Salmo 118.25-26; 148.1

pacurirmi tardina captin chunca ishca y (12) acrashgan cag discipuluncunawan cutergan Betania marcaman.

### **Hìgus yöra tsaquinanpag Jesucristo nishgan**

*(Mateo 21.18-19)*

<sup>12</sup> Wara tuta Betaniapita Jerusalemman Jesús cutiyarmi micanargan. <sup>13</sup> Tsausage carupita ricargan hìgus yöra atsa raprayog caycämogta. Tsaymi wayuynin cashganta yarpar aywargan palananpag. Chayanapäga manashi wayuynin cargantsu manarag tiempun captin. <sup>14</sup> Tsausage Jesús nergan hìgus yörata: “¡Cananpitaga manami imaypis wayunquipagnatsu!”

Tsaynog nishgantami discipuluncuna mayargan.

### **Templo patiuchu ranticogcunata Jesucristo gargushgan**

*(Mateo 21.12-17; Lucas  
19.45-48; Juan 2.13-22)*

<sup>15</sup> Tsaypita Jerusalemman chayashpanna templo patiuman yaycorgan. Tsaychönami ranticogcunata y rantegcunatapis gargorgan. Tsaynogلامي guellay ranticogcunapa<sup>4</sup> mäsantapis y paloma ranticogcunapa mäsantapis ticrar ushargan. <sup>16</sup> Tsaynogpis runacunata michargan cargancunata templo patiupa mana pasatsinanpag. <sup>17</sup> Tsaypitanami yachatsorgan caynog nir: “Tayta Diosnintsipa palabanchöga caynogmi escribiraycan:

‘Templöga canga may-tsay nacionpitapis shamog runacuna nogata manacamänanpagmi.’

Tsaynog escribiraycaptenga ¿imanirtag gamcuna ticratsishcanqui suwacunapa machayninmannog?’<sup>h</sup>

<sup>18</sup> Templo patiupita runacunata Jesús tsaynog gargushganta musyarmi mandag cüracuna y Moisés escribishganta yachatssegcuna wilanacärergan imanogpapis wanutsinanpag. Jesús yachatsishganta runacuna cushishga chasquicuptinmi paycunata mantsacur prësu mana tsaritsergantsu. <sup>19</sup> Patsa tsacaptinnami discipuluncunawan Jerusalemnita Jesús cuticorgan posädarashganman.

### **Hìgus yöra tsaquicäcushgan**

*(Mateo 21.20-22)*

<sup>20</sup> Wara tuta Jerusalemman discipuluncunawan Jesús cutir ricapäcorgan hìgus yöra pasaypa tsaquishgana caycagta. <sup>21</sup> Tsaymi yöra tsaquishga caycagta ricaycur Pedro caynog nergan: “Manami wayunquinatsu nishgayqui hìgus yörata ricäriy, tayta. Pasaypa tsaquishgana caycan.”

<sup>22</sup> Pedro tsaynog niptin Jesús nergan: “Tayta Diosman yäracäriy. <sup>23</sup> Lapan shonguyquiwan Tayta Diosman yäracorga gamcunapis mana criyiytag cag milagrucunatami ruranquiytag. Tagay jircata witicunanpag niptiquipis witicongami. <sup>24</sup> Lapan shonguyquiwan yäracur Tayta Diosta manacorga criyinqi chasquinayquiytag cashganta. Tsaynog criyerga rasunpami chasquipäcunqui manacushgayquita.

<sup>25</sup> “Tsaynogpis Tayta Diosta manacuycashgayqui höra piwanpis jagayätsinacushga cashgayquita yarparga ayway perdonanayquiytag.

<sup>4</sup>**11:15** Jesús cawanan witsanmi Roma runacunapa guellayninta Israel runacuna tsararag imatapis rantinanpag. Tayta Diosnintsipag ofrendata apananpagmi itsanga templuman apananpag cag guellaytarag rantipäcog.

<sup>h</sup>**11:17** Isaías 56.7; Jeremías 7.11

Tsaynog perdonaptiquega gamcunatapis jutsa rurashgayquita Tayta Diosnintsi perdonashunquipagmi. <sup>26</sup> [Runa mayiquita mana perdonaptiquega Tayta Diosnintsi manami gamcunatapis jutsa rurashgayquita perdonashunquipagtsu.]”

**Templo patiucho ranticogcunata gargunanpag Jesucristo munayniyog cashgan**

(*Mateo 21.23-27; Lucas 20.1-8*)

<sup>27</sup> Tsaypita discipuluncunawan Jesús chayargan Jerusalenman. Templo patiucho Jesús puriycaptin payman shapäcamorgan mandag cüracuna, Moisés escribishganta yachatsegcuna y Israel mayor runacunapis. <sup>28</sup> Paycunami Jesusta caynog nir tapupäcorgan: “Gamga ¿ima munayniyog wantag templo patiucho ranticogcunata gargushcanqui? ¿Pitag nishushcanqui tsaynog gargunayquipag?”

<sup>29-30</sup> Tsaynog tapuptinmi paycunatapis Jesús caynog taporgan: “Garcunatapis canan tapushayqui. ¿Pitag Juanta cachamorgan bautizananpag? ¿Tayta Diosnintsi o runacunacu? Tapushgäta nipäcamaptiquega nogapis wilashayquimi pipa munayninwan templo patiupita gargushgätapis.”

<sup>31</sup> Tsausage quiquinpara caynog wilanacärgan: “Ama nishuntsu Tayta Diosnintsi cachamushganta. ‘Tayta Diosnintsimi cachamushga’ niptintsega: ‘¿Imanirtag mana criyipäcorgayquitsu?’ nimäshunmi. <sup>32</sup> Tsaynogpis ama nishuntsu runacuna cachamushganta. Tsaynog niptintsega sagmaycälarmi runacuna wanutsimäshun. Lapanmi yarpapäcun Tayta Diospa wilacognin Juan cashganta.”

<sup>33</sup> Tsaynog wilanacurcurmi paycuna caynog nipäcorgan: “Manami musyapäcötsu pï cachamushgantapis.”

Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: “Garcuna mana wilamaptiquega nogapis manami wilashayquitsu pipa munayninwan templo patiupita ranticogcunata gargushgätapis.”

**Chacra arrendag runacunaman tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan**

(*Mateo 21.33-46; Lucas 20.9-19*)

**12** Tsaypita Jesús tincutsiypa yachatsergan caynog nir: “Juc runashi juc chacra üvata plantargan. Nircurnashi uywacuna mana yaycunanpag guenchatsergan. Tsaypitanashi üva jarucuna pözutapis jinan chacracho ruratsergan. Nircurnashi tsuclatapis ruratsergan üvata täpananpag. Lapanta ruraycatsirnashi chacra arog runacunata arrendacuycur juc lädu marcapa aywacorgan tsaycho tänanpag.

<sup>2</sup> “Tsausage cosëcha galaycuptinnashi cachargan juc ashmayninta üva chacra arrindunpita cobramunanpag.

<sup>3</sup> Tsay ashmay chayaptinshi pasaypa magarcärir jinaylata gargurergan.

<sup>4</sup> Jinayla cutiycuptinnashi chacrayog yapay juc ashmaynintana cachargan. Tsay ashmaytapis chacraman chayagta ashlergan y magar umantapis rachipargan.

<sup>5</sup> Tsaynog ruraptinpis yapayshi cachargan más juc ashmayninta. Paytaga wanutsipäcorganshi. Tsaynoglashi rurapäcorgan waquin cachacushgancunatapis. Waquintashi magapäcorgan y waquintanashi wanutsipäcorgan.

<sup>6</sup> “Lapan ashmaynincuna ushacaptinnashi juclaylana cargan cachananpag. Payga cargan japalan cuyay tsurinshi. Ultimutaga tsay cuyay tsurintanashi cachargan: ‘Tsurëtaga chasquicärengami’ nir. <sup>7</sup> Tsayshi tsay tsurin chayaycuptinna chacra arrendagcuna wilanacärgan caynog nir: ‘Tagaymi cay chacrawan

quédananpag caycan. Nogantsina cay chacrawan quédacunantsipag payta wanuratsishun.’<sup>8</sup> Tsayshi chayaycuptin üva chacrapita juc läduman jorgurir wilanacushgannogla wanutsipäcorgan.

<sup>9</sup>“Tsaynog rurashganpita tsay üva chacrayöga ¿imatrag ruranga tsay chacrata guechuyta munag runacunata? ¿Manatsurag tsay fiyu runacunata lapanta wanutsenga? Nirurna chacranta juctana arrendacuycongapag.

<sup>10</sup> Tsaynog pasashunayquita mana munashpayquega Tayta Diosnintsipa palabrancho caynog escribiraycashganta tanyacäriy:

“Wayi sharcatsegcuna: “Manami alitsu cay rumi” nir jitariyucuptinpis wayi esquinaman cimientupag tsay rumi churashganami caycan.

<sup>11</sup> Cimientu cananpäga Tayta Diosnintsimi churashga.

Tsaynog churashga captinmi cushicuy-pag caycan.”<sup>§</sup>

<sup>12</sup> Tsaynog tincutsiypa Jesús yachat-siptinmi mandag cüracuna, Moisés escribishganta yachatsegcuna y waquin Israel mayor runacunapis tanyapäcorgan tumatsipaylapa paycunata Jesús tsaynog niycashganta.\*\* Tsaymi Jesusta präsu tsariyta munarpis atscä runacuna favornin captin mantsacushpan aywacärergan.

### Impuestuta päganapag o mana päganapag cashgantapis Jesucristuta tapushgan

(Mateo 22.15-22; Lucas 20.20-26)

<sup>13</sup> Tsaypita tsay autoridäcuna cachargan fariseucunata y Herodispa favornin cag runacunatapis Jesús cagman ali shimilanpa lutanta parlatsinanpag.<sup>14</sup> Tsausage Jesusman chayaycur caynog nipäcorgan: “Nogacuna musyapäcömi rasun caglata imatapis parlashgayquita, tayta. Tsaymi yachgtapis mana yachgtapis Diospa wilacuynin nishgannogla yachatsinqui. ¿Romacho emperador Cesarpag impuestuta pägashwancu o manacu?”<sup>††</sup>

<sup>15</sup> Lutanta rimatsinanpag tapushganta tanyarmi Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag lutanta parlatsimayta munapäcunqui? Mä apamuy guellayta ricanäpag.”

<sup>16</sup> Guellayta ricaycurnami caynog nergan: “Cay guellaycho ¿pi runapa reträtuntag caycan? Tsaynogpis ¿pipa jutintag escribiraycan?”

Tsaynog tapuptin nipäcorgan: “Emperador Cesarpami.”

<sup>17</sup> Tsaymi Jesús nergan: “Emperador Cesarpa cagta Cesarta goycuy. Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosnintsita goycuy.”<sup>‡‡</sup>

§12:11 Salmo 118.22-23. Tsay rumiman quiquin Jesucristumi tincutsicorgan. Tsaymi Jesucristo nergan payta chiquipäcuptinpis Tayta Diosnintsi lapanpitapis más munayniyog cananpag churashganta.

\*\*12:12 Cay tincutsicuy caynogmi caycan: Chacra duëñoga Tayta Diosnintsimi. Chacra duëñupa ashmaynincunanimi Tayta Diosnintsipa profëtancuna. Chacra duëñupa tsurinnami Jesucristo. Chacra arrendag fiyu runacunanimi Jesucristupa contrancuna.

††12:14 Tsay witsan Roma autoridäcuna nipäcorgan munaynincho cagcunata impuestuta päganapag cashganta y Israel runacunana nipäcorgan tsay impuestuta pägarga Tayta Diosnintsipa contran caycashganta. Tsaymi: “Impuestuta pägashun” Jesús niptin Diospa contran parlashganta Israel runacuna ninman corgan. “Ama pägashuntsu” niptenga Roma runacuna rabiacunman corgan.

‡‡12:17 Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosnintsita goycuy ninanga caycan vidantsita paypa maquinman cachaycunantsipagmi.

Tsaynog niptinmi tapogcuna imaniy-tapis mana camäpəcorgantsu.

**Wanushcuna cawarimunapag cashganpita Jesucristo yachatsishgan**

(Mateo 22.23-33; Lucas 20.27-40)

<sup>18</sup> Tsaypitami saduceo runacunapis Jesusman aywapäcorgan pay yachatsishganta manacagman churanapag. Tsaymi Jesusta caynog nergan: <sup>19</sup> “Moisés escribishgancho caynogmi niycan, tayta: ‘Warmiyog runa tsuriynag wanuptin shulca wauguin cñañadan viüdawan tätsun. Tsaynogpami wamrancuna tsay wanog cag runapa tsurinnogna canga.’<sup>i</sup> <sup>20</sup> Tsaynog captenga tapucushayqui, tayta. Juc marcachöshi ganchis wauguicuna cargan. Mayor cagshi juc warmiwan targan. Tsayshi manarag tsurin captin wanorgan. <sup>21</sup> Tsausage shulca cag wauguinnashi targan tsay viüdawan. Paypis tsurin manarag captinshi wanorgan. Tsaypita más shulcan cagna targan tsay viüdawan. Paypis wanorgan tsurin manarag captinshi. <sup>22</sup> Tsaynogla lapan wauguincuna tsay viüdawan targan. Tsuriynagla lapanpis wanorgan. Tsaypitanashi tsay viüdapis wanorgan. <sup>23</sup> Wanushcunata Tayta Diosnintsi cawaritsimunana junäga tsay warmilachi ganchis wauguipa warmin canga.”<sup>¶¶</sup>

<sup>24</sup> Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: “Tsaynog nishpayquega gamcuna manami tantyapäcunquitsu Tayta Diospa palabrancho escribircashganta. Tsaynogpis manami tantyapäcunquitsu wanushcunata cawaritsimunapag Tayta Dios munayniyog cashganta. <sup>25</sup> Wanushganpita cawarimorga mananami pipis

warmiyog o runayog cangatsu, sinöga gloriacho caycag angilcunanoglanami majaynagla cangapag. <sup>26</sup> Wanushcuna cawarimunapag cashgantaga ¿manacu liyipäcushcanqui Moisés escribishgancho niycashganta? Abraham, Isaac y Jacob wanushganpita atsea wata guepataragmi Tayta Diosnintsi rupaycag shiracapita Moiesta caynog nergan: ‘Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi noga caycä.’<sup>j</sup> <sup>27</sup> Wanogcuna mana cawarimunapag captenga ¿imanogpatag Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosnin canman? Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag gamcuna mana criyinquitsu wanogcuna cawarimunapag cashganta?”

**Maygan mandamientuta más cäsucunantsipag cashganpita Jesucristo yachatsishgan**

(Mateo 22.34-40; Lucas 10.25-28)

<sup>28</sup> Jesús ali contestashganta wiyarmi Moisés escribishganta yachatseg runapis taporgan caynog nir: “Tayta, ¿maygan mandamientutatag más cäsucushwan?”

<sup>29</sup> Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: “Más cäsucunantsipag cag mandamientoga caynogmi escribiraycan: ‘Israel runacuna, mayapäcuy. Tayta Diosnintsega juclaylami.

<sup>30</sup> Shumag tantyacur lapan shonguyquiwan y lapan voluntäniquiwan Tayta Diosta cuyanqui.”<sup>k</sup>

<sup>31</sup> Caynogpis escribiraycanmi: ‘Runa mayiquita lapan shonguyquiwan cuyanqui.’<sup>l</sup> Tsay ishcan mandamientucunata más cumplinantsitami Tayta Diosnintsi munan.”

<sup>32</sup> Tsausage Moisés escribishgan leycunata yachatseg runa caynog

<sup>¶¶</sup>12:23 Saduceo runacuna tsaynog nipäcorgan Tayta Diosnintsi wanushcunata cawaritsimunapag cashganta mana criyirmi.

<sup>i</sup>12:19 Deuteronomio 25.5-6

<sup>j</sup>12:26 Éxodo 3.6

<sup>k</sup>12:30 Deuteronomio 6.4-5

<sup>l</sup>12:31 Levítico 19.18

nergan: “Rasun cagtami nishcanqui, tayta. Rasunpapis juclaylami Tayta Diosga. Manami más juc Diosga cantsu. <sup>33</sup>Tsaynognpis rasun cagtami nishcanqui más cäsucunantsipag cag mandamientucuna maygan cashgan-tapis. Tsay ishcan mandamientucunata cumplishgantsega uywacunata altarcho rupatsishgantsipitapis más alimi caycan.”

<sup>34</sup>Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Alitami nishcanqui. Nishgayquinog cawarga Tayta Diosnintsipa naupanmanmi chayanquipag.”

Tsay junagpita-patsaga manami pipis tapupayta almitergannatsu.

### **Tayta Dios cachamushgan Cristo Davidnogla mandag mana cashgan**

*(Mateo 22.41-46; Lucas 20.41-44)*

<sup>35</sup>Templo patiucho yachaycätsirmi runacunata Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag Moisés escribishganta yachatsegcuna nipäcun Cristo Davidnogla mandag rey cashganta?

<sup>36</sup>Santu Espiritu tantyatsiptin quiquin Davidpis caynogmi escribergan:

‘Munaynincho tsararämag mandag reyta Tayta Diosnintsi caynogmi nergan: Jamacamuy derëcha cag naupäman lapan contrayquita vincinäyag.’<sup>m</sup>

<sup>37</sup>“Tsausage ¿imanogpatag Cristoga Davidnogla mandag rey canman quiquin Davidpis mandagnin rey cashganta niycaptenga?” Jesús tsaynog yachatsiptinmi atsca runacuna cushishga mayapäcorgan.

### **Moisés escribishganta yachatsegcunanog mana cawanapag Jesucristo tantyatsishgan**

*(Mateo 23.1-36; Lucas 20.45-47)*

<sup>38</sup>Tsaynognpis Jesús caynog nergan: “Cuidädu Moisés escribishganta yachatseg runacunanog capäcunquiman. Tayta Dios munashgannog cawaycashganta runacuna yarpänalanpagmi paycunaga puripäcun chaqui puntanyag sotänan jatishga. Tsaynognpis más munapäcun yachatsicog cashganpita pläzacunacho y cällicunachöpis alabashga caylatami. <sup>39</sup>Tsaynognpis sinagogacunacho alinnin cag bancumanrag jamacuytami munapäcun. Micunanpag gayatsiptinpis mäsamragmi jamacuyta munapäcun. <sup>40</sup>Tsaynogmi viüdacunapa ima pobrezalantapis apacärin. Nircurnami alita rurashganta runacuna yarpänanpag may hörarag Tayta Diosta manacärin. Tsaynog rurashganpitami infiernucho más fiyupa nacangapag.”

### **Viüdapa ofrendan waquin ofrendapitapis más ali cashganta Jesucristo nishgan**

*(Lucas 21.1-4)*

<sup>41</sup>Tsaypita templucho Jesús jamaraycargan ofrendacunata winacunan naupancho. Tsaychömi ricu runacuna atsca guellayta tsayman winaycagta ricaraycargan. <sup>42</sup>Juc wactsa viüdapis tsayman chayaycushpan ishcayla cobri guellayninta winargan. <sup>43-44</sup>Tsayta ricar discipuluncunata gayaycur Jesús nergan: “Ricu runacunaga winashga putsog guellaynilantami. Viüdami itsanga wactsa caycarpis winashga lapan guellayninta, tsaylawan rantipacunapag caycaptinpis.”

### Templo juchutsishga cananpag cashganta Jesucristo wilashgan

(Mateo 24.1-2; Lucas 21.5-6)

**13** Templupita yargurirna juc dis-  
cipulun Jesusta caynog nergan:  
“¡Cuyaylapag jatusag rumicunawanmi  
templuntsita sharcatsipacushga, tayta!”

<sup>2</sup>Tsaynog niptin Jesús caynog  
nergan: “Cay lapan ricaycashgayqui  
cuyaylapag cayscaptinpis chipyagmi  
juchutsishga cangapag. Manami ni juc  
rumilapis canan pergaraycashgannöga  
quëdangapagtsu.”

### Manarag cutimuptin imanog cananpag cashgantapis Jesucristo nishgan

(Mateo 24.3-14; Lucas 21.7-19)

<sup>3</sup>Templo tsimpan Olivos lömacho  
jamapagnogmi Pedro, Santiago, Juan  
y Andrés Jesusta tapupäcorgan caynog  
nir: <sup>4</sup>“Nishgayquinöga ¿imaytag tem-  
plo juchutsishga canga, tayta? Tsaynog  
cananpäga ¿puntata imatag canga?”

<sup>5</sup>Tsaynog tapuptinmi Jesús  
caynog nergan: “Pipis lutanta  
mana criyitsishunayquipag shumag  
tanyacäriy. <sup>6</sup>Atscagmi shapäcamonga:  
‘Nogaga Cristumi caycä’ nir. Tsaynog  
nirmi atscä runacunata engañangapag.  
<sup>7</sup>May-tsay nacioncunachöpis guërra  
captin y wanutsinacuy captin  
ama mantsacärinquitsu. Puntataga  
tsaycunaragmi pasanga. Tsaynog  
captinpis cay patsa manaragmi  
ushacangaragtsu. <sup>8</sup>Juc nacionwan juc  
nacionmi pelyapäconga. Tsaynoglami  
muchuypis terremötupis may-tsaycho  
cangapag. Tsaynog captinpis nacaycuna  
galaycunalanragmi tsaycunaga canga.

<sup>9</sup>Nogata chasquicamashgayquipitami  
autoridäcunamanpis präsu tsarircur  
apapäcushunqui. Israel mayi quicunapis  
contrayqui sharcur sinagogancunacho  
astashunquipag. Nación mandag reycu-  
namanpis apapäcushunqui juzgashga  
canayquipag. Tsaychömi wilacuynëta  
paycunatapis wilapanquipag.  
<sup>10</sup>Tsaynogpami cay patsa manarag  
ushacaptin may-tsay nacionchöpis  
nogapita wilacärengapag.

<sup>11</sup>“Autoridäcunaman entregapä-  
cushuptiquipis ama laquicärinquitsu:  
‘¿Imatarag nishag?’ nishpayqui.  
Paycunapa naupancho imata  
ninayquipagpis Santu Espiritumi  
tanyatsishunquipag. <sup>12</sup>Nogata

chasquicamashganpita chiquirmi wau-  
guintapis autoridäcunaman entreganga  
wanutsishga cananpag. Waquinnami  
tsurinta entreganga wanutsishga  
cananpag y waquinnami taytantapis  
entreganga wanutsishga cananpag.  
<sup>13</sup>Nogata chasquicamashgayquipitami  
pï-maypis chiquishunquipag. Tsaynog  
captinpis hasta wanunayquiyag noga  
munashgänog cawarmi Tayta Diospa  
naupanman chayanquipag.”

### Fiyupa nacaycuna cananpag cashganta Jesucristo tanyatsishgan

(Mateo 24.15-28; Lucas 21.20-24)

<sup>14</sup>“[Tayta Diosnintsipa profëtan  
Daniel escribishgannoglami] Diosta  
mana cäsucog runa<sup>n</sup> templo ruriman  
yaycongapag. (Cay escribishgäta liyeg  
cäga shumag tanyacutsun.)<sup>§§</sup> Tsay fiyu  
runa templuman yaycuptin Jerusalén  
marcapita y Judea provinciacho  
caycag waquin marcacunapitapis  
gueshpir aywacäritsun. <sup>15</sup>Wayi

§§13:14 “Cay escribishgäta liyeg cäga shumag tanyacutsun” nishganga cay libruta  
escribeg Marcos yapashganmi caycan.

<sup>n</sup>13:14 Daniel 9.27; 11.31; 12.11

janancho cagcunapis\* jucla gueshpír aywacutsun. Imata jorgunanpagpis wayinman amana yaycutsuntsu. <sup>16</sup>Chacrancho caycagcunapis jucla gueshpír aywacutsun. Ama cutitsuntsu wayinman trucacunanpag röpata jorgogpis. <sup>17</sup>Tsaynog gueshpírmi pasaypa cuyapaypag nacanga chichu warmicuna y iti wawayog warmicunapis. <sup>18</sup>Tamya quillacho tsay gueshpínayquí junag mana cananpag Tayta Diosnintsita manacáriy.

<sup>19</sup>“Tsay junagcunaga fiyupami runacuna nacangapag. Cay patsata Tayta Diosninti camashganpita-patsa manami imaypis tsaynöga runacuna nacashgatsu. Tsaynogpis yapayga mananami tsaynog nacaycuna cangapagnatsu. <sup>20</sup>Acrashgancunata cuyaparmi tsay nacaycunata Tayta Diosninti pasatsenga. Tsay nacay junagcunata mana pasatsiptenga lapanpis wanupäcunmanmi. <sup>21</sup>Tsay junagcuna: ‘Tayta Dios cachamushgan Cristo caychömi wacchömi caycan’ nishuptiquipis ama criyipäcunquitsu. <sup>22</sup>Tsaynogpis waquenga: ‘Tayta Dios cachamushgan Cristumi caycä’ o ‘Tayta Diosnintsipa profëtanmi caycä’ nir lulacushpanmi puripäcongapag. Runacunata criyitsinan cashgami ima milagrucunatapis ruranga. Atsca runacunata tsaynogpa engañarpis Tayta Diosman yäracogcunataga manami engañayta camäpacongatsu. <sup>23</sup>Tsaycuna manarag captinmi gamcunata wilaycä tsay lutan yachatsicogcunata mana chasquipänayquipag.”

### **Jesucristo cay patsaman cutimunanpag cashgan**

*(Mateo 24.29-31; Lucas 21.25-28)*

<sup>24</sup>“Cay patsacho fiyupa nacaycuna pasariptinragmi intipis y quillapis tsacacäcongá. <sup>25</sup>Tsaynoglami lapan estrellacunapis shicwamonga y ciëlpis sicsicyanga.<sup>o</sup> <sup>26</sup>Tsaychömi nogata ricapäcamanga pucutay janancho chip-chipaycar aywaycämogta.<sup>p</sup> <sup>27</sup>Tsay junagmi angilnëcunata cachamushag may-tsaypitapis nogaman yäracamagcunata shuntamunanpag.

### **Hïgus yöraman tincutsir imay cutimunanpag cashgantapis Jesucristo tantyatsishgan**

*(Mateo 24.32-35; Lucas 21.29-33)*

<sup>28</sup>“Cay yachatsishgäta shumag tantyapäcuy. Tamya tiempo galaycuptin musyapäcunquimi hïgus yöra tsintsimunanpag cashganta. <sup>29</sup>Tsaynoglami tsay nishgä nacaycuna chämuptin gamcunapis musyanquipag cutimunäpagna caycashgäta. <sup>30</sup>Canan cawaycag runacuna manarag wanuptinmi lapan tsay nishgäcuna cumplengapag. <sup>31</sup>Jana patsa y cay patsa ushacaptinpis noga nishgäcunaga lapanmi cumplengapag.

### **Jesucristo imay höra cutimunanpag cashganta pipis mana musyashgan**

*(Mateo 24.36-44)*

<sup>32</sup>“Imay junag imay höra cutimunäpag cashgantaga manami angilcunapis ni nogapis musyätsu. Tsaytaga Tayta Dioslami musyan. <sup>33</sup>Gamcunapis camaricushgala car [Tayta Diosta imaypis

\*13:15 Israel nacioncho tsay witsan wayita gatananpa trucanga terrädo janaman tsaglarcurmi mituta lashtapäcog. Tsay jananchönami warmicuna y runacuna awacäreg, agacäreg y trïgutapis acrapäcog.

°13:25 Isaías 13.10; 34.4; Joel 2.10    ¶13:26 Daniel 7.13

manacurcaycay]. Manami musyapäcunquitsu imay cutimunäpag cashgantapis.”

<sup>34</sup>Tsaymi mastapis Jesús caynog nergan: “Juc wayiyog aywacur wayinta ricananpag ashmayninta cachapan imata rurananpag cagtapis tantyarcatsir. Puncu quichapagnintapis tantyatsin imay höräpis mayag mayagla caycänapag. <sup>35</sup>Tsaynogلامي nogapis elagpita cutimushag: patsa tsacaycashgan hörä, pulan pagas hörä, walpa wagay hörä o patsa waraycashgan höräpis. Tsaynog caycaptenga shuyarpaycämanqui camaricushgala. Manami musyapäcunquitsu imay hörä cutimunäpag cashgantapis. <sup>36</sup>Mayag mayagla caycaptiquega elagpita shamur jutsa ruraycagta manami tarishayquitsu. <sup>37</sup>Manami gamcunalatatsu caynog niycä, sinöga lapan runacunatami. Tsaynog wilaycaptëga mayag mayagla carcaycay.”

### **Jesucristuta wanutsinanpag mandag cüracuna wilanacushgan**

*(Mateo 26.1-5; Lucas 22.1-2; Juan 11.45-53)*

**14** Jesús tsaynog yachatsergan Pascua aniversario y Levadüraynag Tantata Micunan aniversario galaycunanpag ishcajunag pishiycaptinmi. Tsay junagmi mandag cüracuna y Moisés escribishganta yachatsegcuna wilanacärrergan runacunata mana musyatsiylapa Jesusta tsarircur wanutsinanpag. <sup>2</sup>Tsaynog wilanacurmi waquincuna caynog nergan: “Ama tsarishuntsu Pascua aniversariuchöga. Tsaycho tsariptintsega atasca runacunami favornin sharcur ticrapämäshun.”

### **Jesucristupa umanman perfümita warmi winapashgan**

*(Mateo 26.6-13; Juan 12.1-8)*

<sup>3</sup>Betania marcachömi Jesús posädaraycargan lepröso nipäcushgan Simonpa wayincho. Tsaymanmi juc warmi chayargan “alabastro” nishgan rumipita rurashgan botëllanwan perfümin aptashga. Tsay perfümi nardupita rurashga carmi pasaypa chanin cargan. Tsauraga mäsacho Jesús caycaptin botëllapa shiminta paquirir tsay perfümita Jesuspa umanman warmi winapargan. <sup>4</sup>Tsayta ricarmi waquin tsaycho caycagcuna rabiashpan caynog nergan: “¿Imapagtag manacaglapag jichar perditsishga tsay perfümita? <sup>5</sup>Tsayta ranticushwan cargan juc wata arupacur gänashgantsipita maschömi. Nircur tsay guellaywannawactsacunata yanapashwan cargan.” Tsaynog nirmi tsay warmita jamurpargan.

<sup>6</sup>Tsauraga Jesús nergan: “Cay warmi alitami ruraycan. Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag payta jamurpaycanqui? <sup>7</sup>Imaypish wactsacunaga cangami munashgayqui hörä yanapanayquipag. Nogaga mananami gamcunawan cashagpagnatsu. <sup>8</sup>Cay warmega perfümita winapämar camariycäman pampashga canäpagmi. <sup>9</sup>Perfümita cay warmi winapämashgantaga may-tsaychöpish musyapäcongpagmi.”

### **Jesucristuta entregananpag mandag cüracunawan Judas Iscariote conträtuta rurashgan**

*(Mateo 26.14-16; Lucas 22.3-6)*

<sup>10</sup>Tsaypitanami Jesuspa discipulun Judas Iscariote mandag cüracunaman aywaycur paycunawan parlacorgan Jesusta entregananpag. <sup>11</sup>Tsaymi cüracuna cushicushpan Judasta pägananpag nipäcorgan. Tsaypita wilanacur-

curmi Judas yarpachacorgan imay höra wilacog cutinanpagpis.

### **Pascua cénayta discipuluncunawan Jesucristo micushgan**

*(Mateo 26.17-25; Lucas 22.7-14, 21-23; Juan 13.21-30)*

<sup>12</sup>Levadüraynag Tantata Micunan aniversario y Pascua aniversariupis galaycunan junagmi Israel runacuna templocho carnishta pishtapacog. Tsay junagmi discipuluncuna Jesusta taporgan caynog nir: “¿Maychöttag camaripäcamushag Pascua cénayta micunantsipag, tayta?”

<sup>13</sup>Tsaynog nipäcuptin Jesús ishca y discipuluncunata nergan: “Aywapäcuy marcaman. Tsayman chayarnami ricanquipag juc runa puynunwan yacuta apaycagta. Paypa guepalanta aywapäcunqui hasta may wayimanpis chayananyag.

<sup>14</sup>Tsaychömi wayiyogta caynog nipäcunqui: ‘¿Mayninchöshi cuarto caycan discipuluncunawan Pascua cénayta Jesús micunanpag?’ <sup>15</sup>Tsaynog niptiquimi pay ricatsishunquipag altuscho pitsapacushga jatun cuartuta. Tsay cuartocho cénayta camaricärinqui micunantsipag.”

<sup>16</sup>Tsaynog niptin aywarmi discipuluncunaga chayapäcorgan marcaman. Tsayman chayaycurmi Jesús nishgannogla lapanpis corgan. Tsay wayichönami paycuna camarergan Pascua cénayta. <sup>17</sup>Patsa tsacaycaptinnami chunca ishca y (12) acrashgan cag discipuluncunawan Jesús tsayman chayargan cénapäcunanpag. <sup>18</sup>Tsauraga micurcaycashgancho Jesús caynog nergan: “Gamcunapita jucniquimi conträcunapa maquinman entregamangapag.”

<sup>19</sup>Niptin laquicärishpan jucnin jucnin caynog nir Jesusta tapupäcorgan: “¿Nogatsurag caycä, tayta?”

<sup>20</sup>Tsauraga Jesús nergan: “Nogawan juntu tantata plätucho ushmatseg cagmi conträcunapa maquinman entregamangapag. <sup>21</sup>Tayta Diospa palabrancho escribiraycashgannogla fiyupa nacar wanunäpagmi caycä. Nogata entregamag runami itsanga juicio final junag pasaypa laquicongapag. Payga ama yurinmanpistsu corgan.”

### **Santa Cénata discipuluncunawan Jesucristo upushgan**

*(Mateo 26.26-30; Lucas 22.15-20; 1 Corintios 11.23-25)*

<sup>22</sup>Tsaypitanami tantata aptarcur Tayta Diosta Jesús manacur agradëcicorgan. Nircurnami paquircur paquircur discipuluncunata ayporgan caynog nishpan: “Cay tantata lapayqui micapäcuy. Cay tantaga cuerpömi.”

<sup>23</sup>Tsaynogلامي vinuyog väsuta aptarcur Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircurnami discipuluncunata macyorgan upupäcunanpag. <sup>24</sup>Tsaypitana paycunata Jesús nergan: “Cay vinoga yawarnëmi. Yawarnëta jichar wanushgä hörami Tayta Dios mushog conträtuta ruranga pi-maytapis chasquicamagcunata perdonanapag. <sup>25</sup>Yapayga manami vñuta upushagnatsu Tayta Diospa naupancho upunantsiyag.”

<sup>26</sup>Tsaypita juc salmuta cantarcur aywapäcorgan Olivos lömaman.

### **Pedro ñëganapag cagta Jesucristo nishgan**

*(Mateo 26.31-35; Lucas 22.31-34; Juan 13.36-38)*

<sup>27</sup>Olivos lömaman chayaycurmi Jesús nergan: “Canan tsacay lapayqui cachariyamarmi gueshpir aywacärinquipag. Tayta Diosnintsipa palabranhöpis caynogmi niycan: ‘Uysha mitsegta wanuycatsiptë uyshan-

cuna mashtacarmi aywacärenga.<sup>9</sup>  
<sup>28</sup> Tsaynog captinpis wanushgäpita cawarircamur gamcunapita más puntatami Galileaman aywashag tsaycho tincunantsipag.”

<sup>29</sup> Tsauraga Pedro nergan: “Waquin cag cacharishuptiquipis nogaga manami cachashayquipagtsu, tayta.”

<sup>30</sup> Tsaynog niptinmi Pedruta Jesús caynog nergan: “Canan tsacay ishcai cuti gällu manarag cantaptinmi quimsa cuti reguimashgayquita ñégamanquipag.”

<sup>31</sup> Tsauraga Pedro caynog nergan: “¡Ishcantsita wanutsimänantsi captinpis manami ñégashayquipagtsu, tayta!”

Waquin cag discipuluncunapis tsaynoglämi nipäcorgan.

### Getsemaniĥo Tayta Diosta Jesucristo manacushgan

(Mateo 26.36-46; Lucas 22.39-46)

<sup>32</sup> Olivos lömacho caycag Getsemaniĥuertaman discipuluncunawan chayaycurmi Jesús caynog nergan: “Tayta Diosta manacamushgäyag gamcuna caylacho jamarpaycay.”

<sup>33</sup> Nircur Pedruta, Santiaguta y Juanta más washa läduman pushargan. Tsaychömi fiyupa laquicur caynog nergan: <sup>34</sup> “Wanuyparagmi laquicuy tsarimashga. Gamcunapis Tayta Diosta manacushpayqui caylacho shuyarpaycämay.”

<sup>35-36</sup> Tsaynog nircurmi más washa läduman aywargan Tayta Diosta manacunanpag. Tsaychömi gongurpacuycorgan hasta urcunpis pampaman töpananyag. Tsaynog gongurpacuycurmi Tayta Diosta manacorgan caynog nir: “Papá, gampäga imapis manami sasatsu. Nacanäpag caycashgäpita salvaycalämay. Itsanga noga munashgänöga ama catsuntsu,

sinöga gam munashgayquinog cayculätsun.”

<sup>37</sup> Tsaynog manacushganpita cutishpanmi tarergan quimsan discipuluncuna punucashga caycagta. Tsauraga Pedruta caynog nergan: “Simón, ¿imanirtag punucashga caycanqui? ¿Manac juc hörälapis ricchayta camäpacushcanqui?”

<sup>38</sup> Punushgayquipita ricchayna. Diosta manacäriy Satanasta mana cäsüpänayquipag. Cäsupayta mana munarpis Tayta Diosta mana manacorga cäsupanquipagmi.”

<sup>39</sup> Yapay cutiyurmi Jesusga puntata manacushgannogla Tayta Diosta manacorgan. <sup>40</sup> Tayta Diosta manacushganpita yapay cutiyur tarergan quimsan discipuluncuna pasaypa punucashga caycagta. Tsaynog tariyuptinmi discipuluncuna imaniytapis mana camäpacorgantsu. <sup>41</sup> Quimsa cuti Diosta manacushganpita cutirname paycunata caynog nergan: “¿Cananpis gamcuna jinalacu punurcaycanqui? ¡Ricchapäcuy! Tayta Diospita shamushga captëpis höra chämushganami jutsasapa runacunapa maquinman nogata entregamänapag. <sup>42</sup> ¡Sharcapäcuyna! Conträcunapa maquinman entregamänapag cag runa aywaycämunnami.”

### Jesucristuta prësu tsaripäcushgan

(Mateo 26.47-56; Lucas 22.47-53; Juan 18.3-12)

<sup>43</sup> Discipuluncunawan Jesús parlaycaptinmi Judas Iscariote chayargan atsca runacunata pushashga. Judasga Jesuspa discipulunmi corgan. Tsay runacunami chayargan espädancuna y garrotincuna aptashga. Jesusta prësu tsarinanpag tsay runacunata cachargan mandag cüracuna, Moisés

escribishganta yachatsegcuna y Israel mayor runacunami. <sup>44</sup> Tsayman manarag chayarmi Judasga pushashgan runacunata yätsergan caynog nir: “Mayganpis mutsashgä cagmi Jesusga canga. Payta präsu tsaripäcunqui.”

<sup>45</sup> Tsaymi chayaycur Judasga Jesusta saladashpan mutsaycorgan. <sup>46</sup> Tsaynog mutsarauptinmi Jesusta jucla präsu tsarergan. <sup>47</sup> Präsu tsariptinmi espädanta jorgurishpan juc discípulun más mandag cürapa ashmayninpa rinrinta roguriyorgan.

<sup>48</sup> Nircurna tsay runacunata Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag suwa captënogpis gamcuna shamushcanqui espädayquiwan y garrotiquiwanpis präsu tsarimänayquipag? <sup>49</sup> Nogaga waran waranmi templo patriucho yachatsergä. Tsaycho caycaptëga ¿imanirtag tsaychöga präsu mana tsarimargayquitsu? Tsaynog captinpis präsu tsarimänayquipag gamcuna shapäcamuptiquimi Tayta Diosnintsipa palabrancho nishgannogla cumpliyca.”

<sup>50</sup> Jesusta präsu tsariptinnami discípuluncuna gueshpir aywacärgan japalanta cachaycur. <sup>51</sup> Juc mözulami säbanasnin aylushgala guepanta gatipargan. Tsaychömi tsay mözuta tsaripäcorgan. <sup>52</sup> Tsaynog tsariptin aylurashgan säbanasta logtiriycur tsay mözu garapächula gueshpir aywacorgan.

### **Más mandag cüra Jesucristuta tapushgan**

*(Mateo 26.57-68; Lucas 22.54-55,  
63-71; Juan 18.13-14, 19-24)*

<sup>53</sup> Tsaypita Jesusta präsu apapäcorgan más mandag cürapa wayinman. Tsaymanmi juntacorgan mandag cüracuna, Israel mayor runacuna y Moisés escribishgan leycunata

yachatsegcunapis. <sup>54</sup> Jesusta tsayman apapäcuptinmi caru guepalanta Pedro gätirargan. Más mandag cürapa wayinman chayaycur paypis yaycorgan patio rurinyag. Tsayman yaycurir templo täpag wardiacunawan jamaraycorgan ninacho mashacushpan.

<sup>55</sup> Mandag cüracuna y autoridäcunanaga imanogpapis Jesusta wanutsinantami munapäcorgan. Tsaynog captinpis manami ima jutsantapis tarergantsu wanutsishga cananpag. <sup>56</sup> Jesuspa contran atca runacuna sharcurpis manami mayganpis juc yarpaylaga nipäcorgantsu. <sup>57</sup> Tsaypitanami waquin runacuna Jesuspa contran sharcur caynog nipäcorgan: <sup>58</sup> “Nogacuna mayapäcushcä cay runa templuta juchuratsir quimsa junaglacho juc templitana sharcatsinanpag nishgantami. Tsaynogpis payga nergan runa mana sharcatsishgan templo cananpag cashgantami.”<sup>r</sup>

<sup>59</sup> Jesuspa contran tsaynog nipäcuptinpis manami waquin runacuna nishgancunaman tincorgantsu. <sup>60</sup> Tsauraga más mandag cüra Jesusta caynog nir taporgan: “¿Manacu imatapis ninqui tsaynog jitapäshuptiqui? ¿Imanirtag contrayqui tsaynog parlarcaycan?”

<sup>61</sup> Tsaynog tapuptinpis Jesús upälala cacorgan. Tsaymi más mandag cüra yapay taporgan caynog nir: “¿Rasunpacu Tayta Dios cachamushgan Cristo caycanqui? Tsaynogpis ¿rasunpacu Diospa tsurin caycanqui?”

<sup>62</sup> Tsaynog tapuptinmi Jesús nergan: “Au, nishgayquinog rasunpami caycä. Tsaymi nogata ricapäcamanquipag lapanpag munayniyog Tayta Diospa derëcha cag naupancho jamaraycagta. Tsaynogpis pucutay janancho aywacämogtami ricapäcamanquipag.”<sup>s</sup>

<sup>r</sup>14:58 San Juan 2.19-21    <sup>s</sup>14:62 Salmo 110.1; Daniel 7.13

<sup>63</sup>Tsaynog niptin más mandag cüra pasaypa rabiashpan sotä-nantapis rachir tsaycho caycag runacunata caynog nergan: “Tsaynog niycaptenga ¿imapagnatag más testigutapis ashishun?” <sup>64</sup>Gamcuna mayapäcushcanquimi Dios-tucur parlaycashganta. Tsaynog captenga gamcuna ¿imanipäcunquitag?”

Tsauraga lapan tsaycho juntaraycag autoridäcunami juc yarpayla nipäcorgan payta wanutsinanpag. <sup>65</sup>Tsaymi Jesusta togapashpan nawinta träpuwan vendaparcur waquin autoridäcuna magapäcorgan: “¿Mä adivinay pi magashushgayquitapis!” nipäcushpan. Tsaynoglämi templo täpag wardiacunapis payta lagyargan.

### **Jesucristuta Pedro ñégashgan**

*(Mateo 26.69-75; Lucas 22.56-62; Juan 18.15-18, 25-27)*

<sup>66</sup>Patiucho Pedro caycaptin más mandag cürapa ashmaynin warmi tsayman chayargan. <sup>67</sup>Nina rataycagcho Pedro mashacuycagta ricarmi tsay warmi nergan: “Gamta ricashcä Nazaretpita cag Jesuswan puriyagtami.”

<sup>68</sup>Tsaynog niptin Pedro caynog nergan: “Nogaga manami payta reguëtsu, ni tantyätsu imapita parlaycashgayquitapis.”

Tsaynog nishpanmi sawan yaucuna puncuman witicorgan. [Tsayman witicuptinmi gällu cantarorgan.]

<sup>69</sup>Tsaychöpis tsay ashmay warmi tsaycho caycag runacunata caynog nergan: “¿Cay runataga Jesuswan puriyagtami ricashcä!”

<sup>70</sup>Tsaynog niptinmi mana reguishganta Pedro yapay nergan. Tsaypita más rätuta tsaycho caycag runacuna Pedruta caynog nergan: “Rasunpami gamga paywan pureg caycanqui. Galilea runami canquips.”

<sup>71</sup>Tsaynog niptinmi Jesusta manacagman churashpan jurar Pedro nergan: “¿Tsay runaga pishi cacunpis! ¿Paytaga manami reguëtsu!”

<sup>72</sup>Tsaynog niycaptinmi gällu yapay cantarorgan. Gällu cantagta mayarmi Pedro yarparorgan Jesús caynog nishganta: “Manarag ishchay cuti gällu cantaptinmi quimsa cuti reguimashgayquita ñégamanquipag.” Tsay nishganta yarparcurmi Pedro fiyupa laquicushpan wagargan.

### **Pilätuman Jesucristuta präsu apapäcushgan**

*(Mateo 27.1-2, 11-14; Lucas 23.1-5; Juan 18.28-38)*

**15** Tsaypita patsa waraycaptinmi lapan mandag cüracuna, Israel mayor runacuna, Moisés escribishgan leycunata yachatsegcuna y waquin autoridäcunapis juntacaycur wilanacorgan Jesusta wanutsinanpag. Wilanacurcunami liyarcu Jesusta apatsipäcorgan Israel nacionpa mandagnin Pilätuman. <sup>2</sup>Tsayman chayatsiptinmi Pilato caynog taporgan: “¿Rasunpacu gamga canqui Israel runacunapa mandagnin rey?”

Tsaynog tapuptin Jesús nergan: “Gam nishgayquinoglami rasunpa caycä.”

<sup>3</sup>Tsaychömi mandag cüracuna Jesuspa contran imaycatapis nipäcorgan.

<sup>4</sup>Tsaymi Pilato yapay taporgan Jesusta caynog nir: “¿Manacu imatapis ninqui tsayjina contrayqui rimaycaptin?”

<sup>5</sup>Tsaynog niptinpi Jesusga manami imatapis rimacorgantsu. Tsaymi Pilätoga imaniytapis mana camäpacorgantsu.

### **Jesucristuta crucificananpag Pilato mandashgan**

*(Mateo 27.15-26; Lucas 23.13-25; Juan 18.39-19.16)*

<sup>6</sup>Cada watami Pascua aniversariucho Pilato cachareg juc präсутa runa-

cuna manacushgan cagta. <sup>7</sup>Tsay wata prësu wichgaraycargan Barrabás jutiyog runa. Payga carcilcho wichgaraycargan mandag emperadorpa contran sharcushganpita y runata wanutsishganpitami. <sup>8</sup>Tsaymi runacuna Pilätuman aywaycur manacärrergan juc prësuta tsay watapis cacharinanpag. <sup>9-10</sup>Mandag cüracuna Jesusta chiquir payman apapäcushganta musyashpanmi Pilato caynog nergan: “¿Israel runacunapa mandagnin rey Jesustacu cacharinäta munapäcunqui?”

<sup>11</sup>Tsaynog niptinmi mandag cüracuna tsaycho cag runacunata yachatsergan: “Barrabasta cachariyga” nipäcunanpag. <sup>12</sup>Barrabasta cacharinanpag nipäcuptin Pilato taporgan lapan runacunata: “Israel runacunapa mandagnin rey Jesustaga ¿imata ruranätatag munapäcunqui?”

<sup>13</sup>Tsaynog tapuptinmi paycuna nipäcorgan: “¿Crucificashga catsun!”

<sup>14</sup>Tsaynog nipäcuptinmi Pilato caynog nergan: “Crucificashga cananpäga ¿ima jutsatatag rurashga?”

Tsaynog niptin masrag runacuna nipäcorgan: “¿Crucificatsiy!”

<sup>15</sup>Tsauraga Pilato runacunawan ali quëdayta munashpan Barrabasta cacharergan. Nircurna Jesusta astarcatsir entregaycorgan crucificashga cananpag.

### **Jesucristuta soldäducuna asipashgan**

*(Mateo 27.27-31; Juan 19.2-3)*

<sup>16</sup>Tsaypita soldäducuna Jesusta apargan palacio patiuman. Tsaymanmi lapan soldäducuna juntapargan. <sup>17</sup>Nircurmi payta asipänan cashga aylupargan rey jaticunan puca-chicnu cäpata. Tsaynogpis cashapita awashga corönata umanman jatipargan. <sup>18</sup>Tsaynog jatiparcurmi nipäcorgan: “¿Alabashga catsun Israel runacunapa mandagnin rey!”

<sup>19</sup>Tsaypitana tsay soldäducuna trucapänacuypa gueruwan Jesusta umacho wirupäcorgan. Nircurmi togapashpan respitag-tucur naupanman gongurpacorgan. <sup>20</sup>Tsaynog asiparcurmi aylupashgan puca-chicnu cäpata logtiparcur quiquinpa röpantana Jesusta jatipargan. Nircurmi crucificananpag apapäcorgan.

### **Jesucristuta crucificashgan**

*(Mateo 27.32-44; Lucas 23.26-43; Juan 19.17-27)*

<sup>21</sup>Jesusta crucificananpag apaycarmi Cirene marcapita Simonwan tincorgan. Payga cargan Alejandrupa y Rufupa papäninmi. Paytami Jesús apaycashgan cruzta umrutsergan. <sup>22</sup>Nircurnamei Jesusta chayatsipäcorgan Gólgota nishgan lömaman. Gólgota ninanga cargan “Calavëra” ninanmi. <sup>23</sup>Tsaychömi mërri nishgan asgag jachawan vïnuta talutsergan Jesusta uputsinanpag. Tsaynog uputsiyta munapäcuptinpis Jesús manami uporgantsu. <sup>24</sup>Nircurnamei Jesusta crucificapäcorgan. Crucificaycurnami soldäducuna Jesuspa röpanpag suertita jitapäcorgan mayganpis gänag cag apacunanpag.<sup>†</sup> <sup>25</sup>Crucificashgan höra cargan tuta las nuëvinogmi. <sup>26</sup>Tsaypitanami juc tablaman letrëruta escribircur cruzpa puntanman clävargan. Tsay letrëruchömi caynog escribiraycargan: “Cay runaga Israel runacunapa mandagnin reymi.”

<sup>27</sup>Jesús crucificaraycashgan naupanmanmi ishca suwa runacunatapis crucificargan, jucnin cagta derëcha cag naupanman y jucagtana itsog cag naupanman. <sup>28</sup>[Tsay suwa runacunawan crucificaptinmi Tayta Diospa palabrancho escribiraycashgannogla pasargan. Tsay escribiraycashganga caynogmi niycan: “Paytapis fiyu runatanogmi runacuna

chiquipäcongapag.”<sup>u</sup> 29–30 Cruzcho cay-cashganta ricarmi tsaypa pasag runacuna Jesusta asipargan umanta awishpan caynog nir: “Templutapis juchurcatisir quimsa junaglata sharcatsinayquipag cashganta niycarga mä quiquiqui salvacushpayqui cruzpita urämuy, ari.”<sup>v</sup>

<sup>31</sup> Tsaynogpis mandag cüracuna y Moisés escribishganta yachatsegcunapis Jesusta asipashpan caynog nergan: “Waquinta salvarpis ¿imanirtag quiquenga salvacuyta mana camäpacuntsu? <sup>32</sup> Israel runacunapa mandagnin rey cananpag Tayta Diosnintsi cachamushgan Cristo carga mä cruzpita urämutsun nogantsipis criyinantcipag.”

Tsaynoglami Jesuspa naupancho crucificaraycag runacunapis payta ashlergan.

### Jesucristo wanushgan

(Mateo 27.45-56; Lucas 23.44-49; Juan 19.28-30)

<sup>33</sup> Pulan junag caycaptinmi patsa tsacäcorgan malway intiyag. <sup>34</sup> Malway inti caycaptinmi Jesús fuertipa caynog nergan: “Eloi, Eloi, ¿lama sabactani?” Tsay ninanga caycan “Diosnë, Diosnë ¿imanirtag cachaycamashcanqui?” ninanmi.<sup>w</sup>

<sup>35</sup> Tsaynog nishganta mayarmi tsaycho caycag runacuna waquin nipäcorgan: “Tayta Diosnintsipa profëtan Elias-tami gayacuycan.”

<sup>36</sup> Tsaymi juc runa gueru puntanman hisöputa rurarcu pochgog vñuman ushmatsergan. Nircurna Jesusta shogutsiyta munargan. Shiminman churapaptinmi juc runa caynog nergan: “Ama shogutsiytsu. Canan ricashun mä cruzpita jorgunanpag Elías shamunagcu o manacush.”

<sup>37</sup> Tsaypitana fuertipa gapararcu Jesús wanorgan. <sup>38</sup> Jesús wanushgan höra templo rurincho tsaparag racta cortina rachicäcorgan janapita urayag. <sup>39</sup> Soldäducunapa capitanninami Jesús wanushganta ricar caynog nergan: “¿Rasunpami cay runaga Diospa tsurin cashga!”

<sup>40</sup> Tsay höra waquin warmicunapis carulapita ricarpaycargan. Paycunawanmi caycargan María Magdalena, shulca cag nipäcushgan Santiagupa y Josëpa maman María y Salomëpis. <sup>41</sup> Tsay warmicunami Galileacho Jesús puriptin yanapar gatirpargan. Paycunawanmi waquin warmicunapis tsaycho caycargan. Tsay warmicunaga Galileapita Jerusalemman Jesús aywaptin paywan aywapäcorgan.

### Jesucristuta pampapäcushgan

(Mateo 27.57-61; Lucas 23.50-56; Juan 19.38-42)

<sup>42</sup> Jesús wanorgan viernes tardimi. Cada viernes tardimi Israel runacuna camaricäreg sábado jamay junagpag. <sup>43</sup> Tsay junag inti jegaycaptinnami Arimatea marcapita cag José aywargan Pilato cagman. Chayaycurmi caynog manacorgan: “Jesuspa ayanta cachapaycalämay pampag apanäpag.” José corgan Israel runacunapa autoridäninmi. Payga shuyaraycargan Tayta Diosnintsi promitishgannogla salvadorta cachamunanpag cashgantami.

<sup>44</sup> Ayata cachapänanpag manacuptinmi Pilato yarpachacorgan: “¿Wanushganatsurag o manatsurag?” nishpan. Tsauraga capitanta gayatsergan wanushganta o manarag wanushgantapis tapunanpag. <sup>45</sup> Jesús wanushgana caycashganta wilaptinmi tsay capitanta mandargan Jesuspa ayanta entregananpag.

<sup>46</sup>Tsauraga José aywargan linupita rurashga finu säbanasta rantimunapag. Nircurnami cruzpita jorgurir Jesuspa ayanta tsay tälawan pitorgan. Tsaynog rurarcurnami pampag apargan gagacho uhcushga sepultüraman. Aywacunanpagnami sepultürapa puncunata tsapargan jatuncaray rumiwan. <sup>47</sup>Mayman pampashgantapis musyanapagmi María Magdalena y Josépa maman Mariapis carulapita ricarpaycargan.

### **Wanushganpita Jesucristo cawarimushgan**

*(Mateo 28.1-8; Lucas  
24.1-12; Juan 20.1-10)*

**16** Sábado jamay junag pasariptin patsa tsacaycaptinnami María Magdalena, Santiagupa maman María y Salomépis ali asyag perfümita rantimorgan Jesuspa ayanman winapänanpag. <sup>2</sup>Domingo tuta inti jegaycämuptinnami Jesús pamparashganman aywapäcorgan ayanta ricananpag. <sup>3</sup>Aywapäcushpanmi paycuna caynog parlamäcorgan: “¿Pirag sepultüra tsaparag rumita quichapämäshun?”

<sup>4</sup>Sepultüraman chayaycurnami ricapäcorgan tsaparag rumi quicharaycagta. <sup>5</sup>Tsaymi sepultüra rurinman yaycuycur ricapäcorgan juc mözu yorag röpushga jamaraycagta. Payga jamaraycargan Jesuspa ayan cashgan derëcha cag naupanchömi. Payta ricaycurmi pasaypa mantsacashga ricacorgan. <sup>6</sup>Tsauraga tsay mözu caynog nergan: “Ama mantsacamaytsu. Musyämi crucificaypa wanutsishgan Jestusta ricag shamushgayquita. Payga manami caychönatsu caycan, sinöga cawarimushganami. Masqui

ricay, pamparashgancho mananami cannatsu.”

<sup>7</sup>Nircurnami tsay warmicunata caynog nergan: “Cananga aywapäcuy Pedruta y waquin discipulucunatapis caynog nir wilanayquipag: ‘Manarag wanur nishushgayquinoglämi Jesús Galileaman naupaycan paywan tsaycho tincunayquipag.’”

<sup>8</sup>Tsauraga warmicuna jucla aywacärgan mantsacashga sicsicyaycar. Mantsacärishpanmi ricashgancunata pitapis mana wilapargantsu.

### **María Magdalenata Jesucristo yuripashgan**

*(Mateo 28.9-10; Juan 20.11-18)*

<sup>9</sup>[Domingo tuta Jesús cawarimur puntata yuripargan María Magdalenata. Paypitami naupata Jesús gargorgan ganchis demoniucunata. <sup>10</sup>Yuriparcuptinmi María aywar wilargan Jesuspa discipuluncunata. Chayananpäga paycuna Jesús wanushganpitami laquishga wargarcaycargan. <sup>11</sup>Tsaymi María chayaycur Jesús cawarimushganta wilapaptinpi paycuna mana criyipäcorgantsu.

### **Ishcay discipuluncunata Jesucristo yuripashgan**

*(Lucas 24.13-35)*

<sup>12</sup>Tsaypitanami Jesuspa ishca discipuluncuna Jerusalenpita aywarcaycaptin Jesús tariparcur paycunawan juntu aywargan tsay caminupa. Tsay discipuluncunaga manami tantyargantsu Jesús cashganta. <sup>13</sup>Tsaypita pay cashganta reguircur-nami Jerusalenman cutergan discipulu mayincunata Jesús yuripashganta wilananpag. Jerusalenman chayaycur wilaptinpi manami criyipäcorgantsu.

**Ali wilacuyninta wilacunanpag  
discípuluncunata  
Jesucristo cachashgan**

*(Mateo 28.16-20; Lucas 24.36-49;  
Juan 20.19-23; Hechos 1.6-8)*

<sup>14</sup> Tsaypitanami Jesús yuripargan chunca juc (11) acrashgan discí puluncunata mēsacho micur jamarpaycaptin. Yuriparcurmi caynog nergan: “Yāracuyniy nag runacuna, cawarimushgāta wilashuptiqui ħimanirtag mana criyipācushcanquitsu?”

<sup>15</sup> Cananpitaga may-tsaypapis aywapācuy lapan runacunata ali wilacuynēta wilapānayquipag.

<sup>16</sup> Mayganpis chasquicamar bautizacorga salvashgami canga. Mana chasquicamāgcunami itsanga infernuman gaycushga cangapag.

<sup>17</sup> Runacuna tantyacunanpāga milagrucunapis cangapagmi. Tsaymi nogaman yāracamāgcuna jutēcho demoniucunata gargonga y juc

idiōmacunatapis rimanga. <sup>18</sup> Culebra picaptinpis, venēnuta garaptinpis manami wanongapagtsu. Tsaynoglami gueshyāgcunapa jananman maquina churar Tayta Diosta manacuptin aliyangapag.”

**Ciēluman Jesucristo cutishgan**

*(Lucas 24.50-53; Hechos 1.9-11)*

<sup>19</sup> Discípuluncunata parlapayta usharcuptinmi Jesucristuta Tayta Diosninti gloriāman pushacorgan. Nircurna derēcha cag lādunman Tayta Dios jamatsergan mandag cananpag. <sup>20</sup> Tsaypita discí puluncuna may-tsaychōpis wilacārergan Jesucristupa wilacuyninta. Paycuna wilacāriptinmi Jesucristo ali yanapargan milagrucunatapis rurananpag. Tsayta ricarmi runacuna tantyacārergan tsay wilacushgan Jesucristupa wilacuynin rasunpa cashganta. Amén.]<sup>†</sup>

<sup>†</sup>16:20 Naupa cag griego copiacunacho versículo 9-pita ushananyāga manami cantsu.

## SAN LUCAS

### *Jesucristupita escribishgan*

Lucasmi cay libruta escribergan Jesucristo rurashganta y yachatsishgantapis musyanantsipag. Lucasga mēdicumi corgan. Apóstol Pablo Tayta Diosnintsipa wilacuyñinta wilacur puriptinmi paywan purergan. Jesucristo imanog cashgantapis shumag tapucurcurmi Teófilo jutiyog runapag Lucas cay libruta escribergan. Escribinanpäga Teófilushi Lucasta gastuncunapag camaripargan. Tsaynog captinpi manami Teófilulapagtsu Lucas escribergan, sinöga lapan runacuna Jesucristo imata rurashgantapis musyananpagmi. Tsaynogmi Hechos nishgan librutapis pay escribergan. Lucaspita masta musyanayquipag liyinqi Hechos 16.11-16; 20.5-16; 21.1-18; 27.1-44; 28.1-16; Colosenses 4.14; 2 Timoteo 4.11; Filemón 24.

**1**<sup>1-4</sup> Cuyay waugui Teófilo: Noga Lucasmi cay libruta Jesucristupita gampag escribimö. Jesucristo wilacuyta galaycushganpita-patsami lapan rurashgancunata apostolnincuna ricargan. Ricashgancunata wilacäriñanpagmi apostolnincunata Jesús cachargan. Paycuna wilacäriptinmi mayagcuna Jesuspita atscag escribipäcushga. Tsaymi nogapis cay libruta escribë, galaycushganpita-patsa imanog cashgantapis shumag tapucurcur. Tsaynogpami Jesucristupita yachatsishushgayquita más tantyanquipag.

### **Juan Bautista yurinanpag cashganta ángil wilacushgan**

<sup>5</sup>Israel nacioncho Herodes mandag rey cashgan witsanmi juc cüra corgan Zacarías jutiyog. Paymi corgan Abías cürapa castan. Zacariaspa warminmi

corgan Elisabet. Paypa taytanpis cürami corgan. <sup>6</sup>Paycunaga Tayta Diosnintsi mandashgancunata cumplirmi imaypis cawapäcog. Tsaymi paycunapa wasanta pipis mana rimapäcogtsu. <sup>7</sup>Ishcanpis chachanami capäcorgan. Chacwanyashganyagpis Elisabetpa wawan manami cargantsu.

<sup>8</sup>Tsaypitami Zacariaspa y cüra mayincunapapis turnun chayaptinna Jerusalemman aywapäcorgan templucho Tayta Diosnintsita sirvinanpag. <sup>9</sup>Tsaychömi imaypis rurashgannog suertitarag jitapäcorgan maygan cürapis templuman incienso rupatseg yaycunapag. Tsaymi suerti yargamorgan Zacariaspag. <sup>10</sup>Tsauraga Zacarías templo rurinman yaycuycur inciensuta rupatsishganyagmi lapan runacuna Tayta Diosta manacurcaycorgan templo patiucho.

<sup>11</sup>Templucho inciensuta rupaycätsiptinmi altarpa derëcha cag läduncho Tayta Diosnintsipa angilnin Zacariasta yuripargan. <sup>12</sup>Tsay angilta ricaycurmi Zacarías fiyupa mantsacargan. <sup>13</sup>Tsauraga ángil caynogmi nergan: “Zacarías, ama mantsacamaytsu. Tayta Diosnintsimi mayashushcanqui manacushgayquita. Tsaymi warmiqui Elisabet wachangapag olgu wamrata. Paypa jutinta churapanqui Juan cananpag. <sup>14</sup>Tsuriqui yuriptinmi pasaypa cushicunquipag. Tsaynogpis lapan runacunami cushicongapag. <sup>15</sup>Tayta Diosnintsipa wilacuyñinta wilacogmi tsuriqui cangapag. Manami vinuta ni ima shincatsicogtapis upongatsu.

“Mamanpa pachancho cashganpita-patsami Santu Espiritu payta yanapangapag. <sup>16</sup>Tsaymi Diospa wilacuyñinta wilacuptin Israel runacuna jutsancunata cacharir Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcogapag. <sup>17</sup>Tayta Diosnintsipa

profëtan Elías wilacushgannogmi paypis wilacongapag.<sup>‡</sup> Tsaynogmi runacunata tanyatsenga wayinchöpis cuyanacur cawanapag. Jutsata rurur cawacogcunatami tanyatsenga Tayta Diosnintsi munashgannogna cawapäcunanpag. Tsaynogpami runacunata yachatsenga Cristo shamuptin ali chasquicärinanpag.”

<sup>18</sup> Ängil tsaynog niptinmi Zacarías caynog taporgan: “¿Imanogpatag musyashag nimashgayquicuna rasunpa cashganta? Nogaga auquinnami cä. Tsaynogmi warmëpis chacwanna caycan. Tsaynog caycaptëga ¿imanogpatag tsurë canman?”

<sup>19</sup> Tsaymi ängil caynog nergan: “Tayta Diosnintsipa wilacognin Gabrielmi caycä. Paymi cachamashga tsuriqui yurinanpag cashganta wilanäpag.<sup>20</sup> Gamta wilashgäcunaga lapanpis cumplengapagmi. Nishgäcunata mana criyishgayquipitami cananga shimiqui watacashga cangapag hasta tsuriqui yurinyag.”

<sup>21</sup> Tsayyagmi templo patiucho runacuna shuyarpaycargan: “¿Imanirtag cay hörayag Zacarías mana yargamuntsu?” nipäcushpan.<sup>22</sup> Tsaymi templupita yargarcamurna shimin watacäcushga captin sēñalapana parlapargan shuyarpaycagcunata. Tsausage shuyarpaycagcunaga yarpapäcorgan templo rurincho imapis yuripashganta.

<sup>23</sup> Tsausage turnunta usharcurnami wayinpana Zacarías cuticorgan.

<sup>24</sup> Tsaypitanami warmin Elisabet gueshyag ricacur pitsga quilla wayinpita mana yarguyäpä täcorgan.<sup>25</sup> Cushicushpanmi caynog nergan: “Tayta Diosmi nogata cuyapämashga. Cananpitaga runacuna mananami

jamurpämanganatsu wawaynag cashgäpita.”

### Jesucristo yurinanpag cashganta ängil wilacushgan

<sup>26</sup> Elisabet gueshyag ricacushganpita sogta quillatanami Tayta Diosnintsi cachamorgan ängil Gabriela Galilea provinciacho caycag Nazaret marcaman.<sup>27</sup> Tsaychömi virgen Mariata watucorgan. Mariami parlashgana caycargan rey Davidpa castan Josëwan tänanpag.<sup>28</sup> Chayaycurmi ängil caynog nergan: “¡María! ¡Tayta Diosnintsi acrashganmi caycanqui!”

<sup>29</sup> Tsaynog niptinmi María yarpachacorgan: “¿Imanirtag tsaynog niman?” nir.<sup>30</sup> Tsaynog yarpachacuycaptinmi ängil caynog nergan: “María, ama mantsacamaytsu. Tayta Diosnintsimi gamta cuyashunqui.<sup>31</sup> Cananpitaga gueshyagmi ricacunqui. Wawayqui yurenga olgumi. Paypa jutinmi canga Jesús.<sup>32</sup> Payga munayniyogmi cangapag. Tsaymi payta nipäconga Diospa tsurin cashganta. Paytami Tayta Diosnintsi churanga mandag rey cananpag, unay castan Davidtanog.<sup>33</sup> Paypa maquinchömi Israel runacuna imayyagpis cangapag.”

<sup>34</sup> Tsausage María caynog taporgan: “Runata manarag reguerga ¿imanogpatag gueshyag ricacöman?”

<sup>35</sup> Niptinmi ängil caynog nergan: “Santu Espiritu gamman shamuptinmi Tayta Diosnintsipa munayninwan gueshyag ricacunquipag. Tsaymi wawayquipag runacuna nenga Diospa tsurin cashganta.<sup>36</sup> Tsaynogmi castayqui Elisabetpis, chacwanna caycar, wachangapag. Paytami runacuna: ‘Mana wachayta yachag’ nipäcorgan. Sogta quillanami

<sup>‡</sup>1:17 Cristo manarag shamuptin Eliasta Tayta Diosnintsi cachamunanpag cashganta runacuna shuyäcorgan (Malaquías 4.5-6). Eliaspita masta musyanayquipag liyinqi 1 Reyes 17.1-19.21; 2 Reyes 2.1-18.

payga gueshyag caycan. <sup>37</sup>Tayta Diosnintspäga manami imapis sasatsu.”

<sup>38</sup>Tsauraga María caynog nergan: “Nogaga Tayta Diospa maquinchömi caycä. Tsauraga pay munashgannog cayculätsun.”

Tsaypitanami ángil aywacorgan.

### Castan Elisabetta María watucushgan

<sup>39</sup>Ángil nishganpita warantincuna María aywargan Judea provincia jircacho caycag marcaman Elisabetta watucunanpag. <sup>40</sup>Zacariaspa wayinman chayaycurmi saludargan Elisabetta.

<sup>41</sup>Saludaptinmi Elisabetpa pachancho caycag wamrapis cuyorgan. Tsauraga Santu Espiritupa munayninwanmi Elisabet cushicushpan caynog nergan:

<sup>42</sup>“¡Lapan warmicunapitami Tayta Diosnintsi gamta acrashushcanqui! Gueshyag caycashgayqui wawayquita paymi imaypis yanapanga. <sup>43</sup>Cristupa maman caycar watucamänayquipäga ¿pitag cä noga? <sup>44</sup>Saludamashgayquita mayaycur pachächo caycag wawäpis cushicuypita cuyushgami. <sup>45</sup>¡Tayta Diosnintsi nishushgayquita cumplinapag cashganta criyishgayquipitami imaypis yanapashunquipag!”

### Tayta Diosnintsi María alabashgan

<sup>46</sup>Tsauraga María caynog nergan:

“Lapan shongöwanmi Tayta Diosnintsi alabä.

<sup>47</sup>Salvacog Tayta Diosnintsi acramashganpitami cushicö.

<sup>48</sup>Mana digno captëpis Tayta Dios cuyapämarmi acramashga.

Cananpitaga imaypis runacuna nipäconga Tayta Dios acramashganta.

<sup>49</sup>Munayniyog Tayta Diosnintsi alimi ricamashga.

Paynöga manami pipis cantsu.

<sup>50</sup>Pay munashgannog cawagcunataga imaypis cuyapanmi.

<sup>51</sup>Pipis mana rurashgancunatami payga ruran.

Yachag-tucogcunataga manacagmanmi churan.

<sup>52</sup>Mandag cashganpita nación mandagcunatapis gargun.

Mana musyag-tucogcunatami itsanga ali cawanapag yanapan.

<sup>53</sup>Muchogcunata micuyta camaripan.

Mana cuyapäcog ricucunatanami itsanga mana yanapannatsu.

<sup>54-55</sup>Abrahamta promitishganta cumplirmi paypita miragcunata imaypis yanapan.<sup>†</sup>

Tsaymi Israel runacunata mana gongaylapa cuyapan.”

Tsaynog nirmi Tayta Diosnintsi María alabargan.

<sup>56</sup>Elisabet cagcho quimsa quillanog goyarcurnami wayinpana María cuticorgan.

### Juan Bautista yurishgan

<sup>57</sup>Elisabetpa quillan aypämushgana captinnami olgu wamrata wachargan.

<sup>58</sup>Wawayog cananpag Tayta Diosnintsi payta yanapashganpitami castancuna y reguinacushgancunapis cushicäregan.

<sup>59</sup>Tsaymi pusag (8) junagniyog wamran caycaptin Zacariaspa wayinman paycuna aywapäcorgan wamranpa cuerpunta señalanapag. Tsaychömi taytanpa jutinta churapayta munapäcorgan. <sup>60</sup>Tsauraga maman caynog nergan: “¡Manami tsaynogtsu jutin canga! Juanmi jutin canga.”

<sup>61</sup>Elisabet tsaynog niptinmi waquin runacuna nipäcorgan: “Castayquicuna tsay jutiyog mana caycaptenga ¿imanirtag munanqui Juan jutin cananta?”

<sup>†</sup>1:54-55 Abrahamta Tayta Diosnintsi promitishganta musyanayquipag liyinqi Génesis 12.1-3.

<sup>62</sup>Tsauraga ima jutita churapänanpagpis sēñalapa Zacariasta tapupäcorgan. <sup>63</sup>Tapuptinmi pay manacorgan tacshala tablata tsaycho escribinanpag. Nircurna tsaycho escribergan: “Juanmi jutin canga” nishpan. Zacariaspis tsurinpa jutin Juan cananta munaptinmi tsaycho cag runacuna äyacashga ricacorgan. <sup>64</sup>Tsauraga jinan hörami shimín pashtarcuptin Zacarías Tayta Diosnintsita alabargan. <sup>65</sup>Tsaycunata ricaycur lapan reguinacushgancuna cushicärergan. Tsay pasashganpitami pī-maypis parlapäcorgan intēru tsay marcacunacho. <sup>66</sup>Tsayta mayagcuna yarpachacärergan caynog nir: “¡Cay wamra winarcur ima munayniyograg cayconga!” Runacuna parlashgannoglami tsay wamrata Tayta Diosnintsi yanapargan.

### Tayta Diosnintsita Zacarías alabashgan

<sup>67</sup>Tsauraga Santu Espiritu tantiatsiptinmi Zacarías caynog nergan: <sup>68</sup>“Israel runacunata yanapag Tayta Diosnintsi alabashga cayculätsun. Payga salvamänantsipagnami caycan. <sup>69</sup>Pay munashgannog cawag Davidpa castancunapitami munayniyog salvador yurengapag. <sup>70</sup>Tsaynog cananpagmi unaypita-patsa musyatsimargantsi wilacog profētancunawan. <sup>71</sup>Tsaynogpis musyatsimargantsi contrantsicunapita jorgamänantsipag cashganta. <sup>72-73</sup>Abrahamta y paypita miragcunatapis promitishgancunataga manami gongashgatsu. <sup>74-75</sup>Tsaymi cananga chiquimagnintsicunapa maquincho cashgantsipita Tayta Diosnintsi jorgamäshun pay munashgannog mana mantsacuyupa waran waran cawanantsipag.”

<sup>76</sup>Zacarías tsaynog niyta usharcurmi tsurintana caynog nergan: “Cristuta chasquicärinanpag wilacuptiquimi runacuna musyapäconga Tayta Diosnintsipa profētan cashgayquita. <sup>77</sup>Wilacognin carmi runacunata tantiatsinquipag Tayta Diosnintsi perdonar salvananpag cashganta. <sup>78</sup>Runacunata cuyaparmi Tayta Diosnintsi Cristuta cachamonga. <sup>79</sup>Tsaymi Cristo shamur jutsata rurar cawagcunata tantiatsengapag jut-sancunata cacharir Tayta Dios munashgannogna cawapäcunanpag.” <sup>80</sup>Juanga winashgan-tupumi Tayta Dios munashgannog ali cawargan. Chunyag jircalacho targan hasta Tayta Diosnintsipa wilacuyninta Israel runacunata wilapayta galaycushganyag.

### Jesucristo yurishgan

(Mateo 1.18-25)

**2** Tsay witsanmi Augusto jutiyog runa emperador César cargan. Paymi mandargan mandashgan cag nacioncunacho lapan runacuna censacärinanpag. <sup>2</sup>Tsay censacuy cargan Cirenio jutiyog runa Siria provinciacho gobernador caycaptin punta cag censacuyimi. <sup>3</sup>Tsauraga lapan runacuna aywapäcorgan marcanman-cama censacärinanpag. <sup>4-5</sup>Josëpa marcanga Judea provinciacho cag Belenmi cargan. Belén marcaga marcan cargan unay castan rey David tsaycho yurishga captinmi. Tsaymi Mariawan Josëpis Galilea provinciacho cag Nazaret marcapita Belén marcaman aywapäcorgan censacärinanpag. Tsay junagcuna María quillanchönami caycargan wachacunapag. <sup>6</sup>Belencho caycaptinnami Mariata wachay nanay tsarergan. <sup>7</sup>Maychöpis posädacärinanpag mana captinmi guechpa wawanta wachacorgan

uywacuna punucunalancho.  
Inchanawan piturcurmi naupalanman  
punuycatsergan.

### Uysha täpagcunata angilcuna yuripashgan

<sup>8</sup> Belén marca naupanchömi  
uyshayogcuna täparcaycargan  
uyshancunata. <sup>9</sup> Tsaymanmi Tayta  
Diosnintsipa angilnin elagpita  
atsicyaypa atsiyar yuripargan. Tsayta  
ricarmi uysha täpagcuna fiyupa  
mantsacargan. <sup>10-11</sup> Tsaymi ángil  
caynog nergan: “Ama mantsacamaytsu.  
Tayta Diosnintsi cachamushgan  
Cristumi runacunata salvananpag  
Davidpa marcancho yurishga. Pay  
yurishganta musyarmi lapan runacuna  
cushicongapag. <sup>12</sup> Belenman aywarmi  
tsay itita taripäcunquipag uywacuna  
punucunalancho mamanpa naupancho  
inchanawan pitushga caycagta. Tsaynog  
caycagta tarirmi cay niycashgä rasunpa  
cashganta musyapäcunquipag.”

<sup>13</sup> Tsaynog niycaptinmi elagpita tsay  
angilpa naupancho ricacämorgan más  
atsca angilcunapis Tayta Diosnintsita  
caynog alabar:

<sup>14</sup> “¡Jana patsacho Tayta Diosnintsi ado-  
rashga cayculätsun!

¡Cay patsachöpis Tayta Diosnintsi  
cuyashgancunapag ali caway  
cayculätsun!”

<sup>15</sup> Tsaypita angilcuna gloriaman  
cuticäriptinna uysha täpagcuna jucnin  
jucninpis caynog parlapäcorgan:  
“Tayta Diosnintsi wilatsimashgantsinog  
acu aywashun Belenman tsay itita  
ricanantsipag.”

<sup>16</sup> Tsaynog nirmi apurädu  
aywapäcorgan Belén marcaman.  
Chayaycurna taripäcorgan Josëta,  
Mariata y itintapis uywacuna punucu-  
nalancho carcaycagta. <sup>17</sup> Tsaynog  
tariycushpanna wilapargan itipita  
ángil wilashgancunata. <sup>18</sup> Tsaynog  
wilapartinmi lapan mayagcuna  
cushicärgan. <sup>19</sup> Marianami paycuna  
nishgancunata shongulancho imaypis  
yarparargan. <sup>20</sup> Ángil wilashgannogla  
ricaycurmi uysha täpagcuna Tayta  
Diosnintsita alabashpan cuticärgan.

### Jesucristuta templuman apapäcushgan

<sup>21</sup> Tsaypita pusag (8) junagniyog  
caycaptinmi costumbrin cashgannog  
itipa cuerpunta señalatsergan.  
Tsaychömi jutinta churapargan María  
manarag gueshyag captin ángil  
nishgannogla. Tsay junagpitanami tsay  
itipa jutin corgan Jesús.

<sup>22</sup> María wachashganpita chuscu  
chunca (40) junagtanami Josëwan  
aywargan Jerusalén templuman  
Moisés escribishgancho nishgannog  
purificacunanpag. <sup>§</sup> Itintapis templuman  
apapäcorgan Tayta Diosnintsipa  
munayninman churapäcunanpag.

<sup>23</sup> Tsayta rurargan: “Tayta Diospa  
munayninman churapäcuy lapan  
guechpa olgu wamrayquicunata”  
nir Moisés escribishgannogلامي.\*\*

<sup>24</sup> Warmicuna wachacushganpita  
templuman imata apananpagpis  
caynogmi Moisés escribergan:

§2:22 Warmi wachashganpita purificacunanpag cashganpita masta  
musyanayquipag liyinqi Levítico 12.1-8.

\*\*2:23 Guechpa olgu wamracunata Tayta Diosnintsipa munayninman churanan-  
pag cashganpita musyanayquipag liyinqi Éxodo 13.2; 13.12-13; Números 3.11-13;  
3.45-47.

“Ishcay culcushcunata o ishca y pushapa paloma malwacunata carpis apanqui.”<sup>x</sup>

Tsaymi Mariapis tsay escribiray-cashgannogla tsaycunata apargan templuman.

<sup>25-26</sup> Tsay witsanmi Jerusalencho targon Simeón jutiyoq runa. Paymi alilata rurashpan Tayta Diosnintsita alabar cawargan. Tsaynogpis shuyarargan Israel runacuna nacaycashganpita Cristo shamur jorgunapag cashganta. Santu Espiritumi payta musyatsergan Cristuta ricaycurrag wanunapag cashganta.

<sup>27-28</sup> Templuman aywanapag Santu Espiritu tanyatsiptin Simeón aywarmi ricargan Mariawan José itita tsayman apaycagta. Tsayman paycuna aywapäcorgan Moisés escribishgancunata tsaycho cumplipäcunapagmi. Tsausage tsay itita margarcunami Tayta Diosnintsita Simeón alabargan caynog nir:

<sup>29-30</sup> “Tayta Dios, cananga cumplishcanquinami nimashgayquita.

Cananga ricashcänami cachamushgayqui salvadorta.

Ricashgächönaga cushishganami wanucushagpis.

<sup>31</sup> May-tsaychöpis tag runacuna musyapäcongami cay wamrata gam cachamushgayquita.

<sup>32</sup> Tsaymi mana Israel runacunapis tanyapäconga runacunata salvanayquipag cashganta.

Tsaynog captinmi gamta alabapäcushunqui: ‘¡Imajinanparag Israel runacunata Tayta Diosnintsita cuyargan tsay castapita salvadornintsita cachamunanpag!’ nishpan.”

<sup>33</sup> Simeón tsaynog nishgancunata mayarmi Josëwan María cushicärergan.

<sup>34</sup> Tsausage Tayta Diosnintsita Simeón manacorgan paycunata yanapanapag. Nircurna Mariata caynog nergan: “Cay itita Tayta Diosnintsita cachamushga captinmi waquin Israel mayintsipis gloriaman chayangapag. Waquin cagnami infiernuman gaycushga cangapag. Cay iti winarcu Tayta Diosnintsita wilacuyninta wilacuptinmi atasca runacuna payta chiquengapag.

<sup>35</sup> Tsaynogpami musyacanga runacuna yarpashgan ali o mana ali cashganpis. Tsaynog pasaptinmi gampa shonguyqui tucshishganograg laquicongapag.”

<sup>36</sup> Templo patiucho caycargan Tayta Diosnintsita profëtan Ana jutiyoq chacwanpis. Paypa taytanmi corgan Fanuel, Aser castapita. Anami wamra jipashla caycar runawan targon. Runawan tashganpita ganchis watalatami runan wanorgan. <sup>37</sup> Tsaymi viüdala cacorgan pusag chunca chuscu (84) wata. Payga pagasta junagtami templucho ayunashpan Tayta Diosnintsita manacur cacog.

<sup>38</sup> Anapis Jesús caycashgan cagman chayaycushpannami payta ricar Tayta Diosnintsita manacur agradëcorgan. Tsaynogpis Jesuspita wilapargan Tayta Dios cachamushgan Cristuta shuyarpaycag runacunata.

### **Josëwan María itinta apacurcur Nazaretman cuticushgan**

<sup>39</sup> Tayta Diosnintsita palabrancha nishgancunata templucho cumplircunami Josëwan María cuticärergan Galilea provinciacho caycag Nazaret marcanman. <sup>40</sup> Tayta Diosnintsita ali yanapaptinmi winashgan-tupu Jesús más yarpayniyoq ricacorgan y calpanpis yurergan.

### Chunca ishca y watayog caycar templuman Jesucristo aywashgan

<sup>41</sup> Jesuspa maman María y Josëpis cada watami Jerusalemman aywapäcog Pascua aniversariupag. <sup>42</sup> Tsaymi Jesús chunca ishca y watayog caycaptinna paywanpis aywapäcorgan tsay aniversariuman. <sup>43</sup> Pascua ushaynami Josëwan María marcanpana cuticärergan. Jerusalemcho Jesús quëdacushgantaga manami cuentata gocärergantsu. <sup>44</sup> Tsaymi waquin runacunawan Jesús aywaycashganta yarpashpan juc junag goyaytana aywapäcorgan. Tsaypita castancunacho y reguinacushganchöpis Jesusta ashir manami taripäcorgantsu. <sup>45</sup> Mana tariy-cushpanmi cutipäcorgan Jerusalemman tsaycho ashipäcunanpag.

<sup>46</sup> Cutishganpita wara junagragmi Jesusta taripäcorgan templucho caycagta. Tsaychömi masta yachacunapag yachag runacunata tapucur jamaraycargan. <sup>47</sup> Shumag tantyaycur tapucushganta mayarmi lapan mayagcuna cushicärergan. Tsaynogpis cushicärergan yachag runacuna tapushganta Jesús ali contestaptinmi. <sup>48</sup> Tsauraga tsaycho tariycurmi Josëwan María pasaypa cushicärergan. Tsaychömi maman caynog nergan: “¿Imanirtag caycho quëdacorgayqui? Nogacuna pasaypa laquicurmi gamta ashipäcushcä.”

<sup>49</sup> Tsaynog niptin Jesús nergan: “¿Imanirtag ashipäcamanqui? ¿Manacu musyapäcunqui Taytäpa templuncho canäpag cashganta?”

<sup>50</sup> Tsaynog niptin paycunaga manami tantyapäcorgantsu imanir tsaynog niycashgantapis.

<sup>51</sup> Nircur Jesuswanna cuticärergan Nazaretman. Tsaychömi maman y taytan mandashgancunata Jesús rurargan. Mamanga shongulanchömi yarpargan ima pasashgancunatapis.

<sup>52</sup> Winashgan-tupumi Jesús más yachayniyog ricacorgan. Tsaynogلامي respitösu captin Tayta Diosnintsipis y runacunapis payta cuyargan.

### Juan Bautista wilacushgan

(Mateo 3.1-12; Marcos 1.1-8; Juan 1.19-28)

**3**<sup>1-2</sup> Zacariaspa tsurin Juan chunyang jircacho caycaptinmi Tayta Diosnintsi nergan wilacuyninta wilacunanpag. Tsay witsanmi Tiberio jutiyog runa emperador César caycargan. Paymi chunca pitsga (15) watana lapan nacionpa mandagnin caycargan. Tsaynogpis Poncio-Pilato gobernador caycargan Judea provinciacho. Herodisnami mandag caycargan Galilea provinciacho. Herodispa wauguin Felipe mandag caycargan Iturea y Traconite nishganchö. Tsaynogmi Lisaniaspis mandag caycargan Abiliniacho. Jerusalemchö-nami Anaswan Caifás más mandag cüra caycargan.

<sup>3</sup> Tsaymi Jordán mayu naupancho cag marcacunapa Juan purergan caynog wilacushpan: “Tayta Diosnintsi perdonashunayquipag jutsa rurashgayquita cacharir bautizacäriy.”

<sup>4</sup> Juan Bautista manarag yuriptinmi Tayta Diosnintsi profëtan Isaías paypita escribergan caynog nir:

“Chunyang jircachömi juc runa fuer-tipa wilaconga caynog nir:

‘Mandag runa shamuptin chasquicunayquipag caminuta pitsar camaricushgayquinog jutsa ruraycunata cacharir camaricäriy Tayta Diosnintsi shamuptin chasquicärinayquipag.

<sup>5</sup> Tsaynog camaricäriy ragracunata pampatsagnog,

jircacunata pampatsagnog, wicsu nänicunata derechagnog y uchcu uchcu nänita pampatsagnogpis.

<sup>6</sup> Tsaynogpami lapan runacuna tanty-acärenga Tayta Diosnintsi salvananpag cashganta.”<sup>y</sup>

<sup>7</sup> Runacuna bautizacäriñanpag shamuptinmi Juan caynog nergan: “¡Culebra casta runacuna! ¿Imanirtag gamcuna yarpacaycanqui jutsayog captiquipis Tayta Diosnintsi infiernuman mana gaycushunayquipag cashganta?”  
<sup>8</sup> Tayta Diosnintsi infiernuman mana gaycushunayquipäga jutsa rurayta cacherir pay munashgannogna cawapäcuy. Ama yarpapäcuytsu Abrahampa castan cashgalayquipita Tayta Diosnintsi salvashunayquipag cashganta. Tayta Dios munarga cay rumicunatapis Abrahampa castanman ticraratsinmanmi. <sup>9</sup> Mana ali wayog yöracunata sapipita muturir ninaman gaycushgantsinogmi Tayta Diosnintsega jutsa ruragcunata infiernuman gaycunanpag listuna caycan.”

<sup>10</sup> Juan tsaynog niptinmi runacuna caynog tapupäcorgan: “Tsausage ¿imatatag rurapäcöman salvacunäpag?”

<sup>11</sup> Tsaynog tapuptinmi caynog nergan: “Ishcay trucana röpayog carga jucag cag röpayquita goycuy röpaynag cagta. Tsaynogpis micuyniyog carga raquipaycuy micuyniyag cagta.”

<sup>12</sup> Tsaynoglami impuestuta cobragcunapis, bautizacunanpag shamur, caynog tapupäcorgan: “Tayta, nogacunaga ¿imatatag rurapäcöman salvacunäpag?”

<sup>13</sup> Tsausage Juan caynog nergan: “Cobranayquipag cashganpita mastaga ama cobrapäcunquitsu.”

<sup>14</sup> Tsaynoglami taporgan soldädu-cunapis caynog nir: “Nogacunaga ¿imatatag rurapäcöman salvacunäpag?”

Tsaymi Juan caynog nergan: “Ama pipa guellaynintapis

guechupäcunquitsu. Tsaynog ama pipagpis manacagtaga tumpänquitsu. Arushgayquipita chasquishgalayquiwan contentacäriñqui.”

<sup>15</sup> Tsausage Cristo cay patsaman shamunanpag cashganta shuyarag runacuna yarpachacushpan caynog nergan: “¿Juantsurag Tayta Dios cachamushgan Cristo caycan?”

<sup>16</sup> Tsaymi Juan caynog nergan: “Cristoga tsayragmi shamonga. Nogaga yaculawanmi gamcunata bautizä. Tayta Diosnintsi cachamushgan Cristumi itsanga Santu Espirituwan y ninawanpis bautizapäcushunquipag. Nogaga manami paynog munayniyogtsu caycä. <sup>17</sup> Payga jurquëtan aptashgami caycan triguta wayrananpag. Nircurmi trigu cagta churanga wayinman. Y punshantana gayconga imaypis mana upeg ninaman tsaycho rupanapanpag.” <sup>18</sup> Tsaynog parlaparmi Juan yachatsergan Tayta Diosnintsi wilacuyninta.

<sup>19</sup> Tsaynogpis runacunata Juan caynog nergan: “Wauguin Felipipa warminta<sup>††</sup> suwapar rey Herodes jutsatami rurashga. Tsaynoglami más jutsatapis payga ruraycan.” <sup>20</sup> Tsaynog parlaycashganta musyarmi Juanta prësu tsarircatsir Herodes wichgatsergan carcilman. Tsaynog wichgatsirmi más jutsayog ricacushga.

### **Jesucristuta Juan Bautista bautizashgan**

*(Mateo 3.13-17; Marcos 1.9-11)*

<sup>21</sup> Carcilman Juan manarag yaycurmi runacunata bautizaycaptin Jesuspis chayargan bautizacunanpag. Bautizacurcur Tayta Diosta manacuycaptinmi jana patsa quichacäcorgan. <sup>22</sup> Tsaychömi Jesusman Santu Espiritu urämorgan palo-

<sup>††</sup> 3:19 Tsay warmipa jutin cargan Herodías.

manog. Tsaymi ciëlupita mayacämor-gan Tayta Dios caynog nimushgan: “Gamga cuyay tsurëmi canqui. Noga munashgänog lapanta cumpliptiquimi cushishga caycä.”

**Jesucristupa unay  
castancuna cashgan**

*(Mateo 1.1-17)*

<sup>23</sup> Quimsa chunca (30) watayognogna caycar bautizacurcurmi Jesús wilacuyta galalcorgan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta. Paypäga runacuna yarpargan Josëpa tsurin cashgantami.

Josënami Elipa tsurin cargan.

<sup>24</sup> Elimi cargan Matatpa tsurin.

Matatmi cargan Levipa tsurin.

Levimi cargan Melquipa tsurin.

Melquimi cargan Janapa tsurin.

Janami cargan Josëpa tsurin.

<sup>25</sup> Josëmi cargan Matatiaspa tsurin.

Matatiasmi cargan Amospa tsurin.

Amosmi cargan Nahumpa tsurin.

Nahummi cargan Eslipa tsurin.

Eslimi cargan Nagaipa tsurin.

<sup>26</sup> Nagaimi cargan Maatpa tsurin.

Maatmi cargan Matatiaspa tsurin.

Matatiasmi cargan Semeipa tsurin.

Semeimi cargan Josëpa tsurin.

Josëmi cargan Judäpa tsurin.

<sup>27</sup> Judämi cargan Joanapa tsurin.

Joanami cargan Resapa tsurin.

Resami cargan Zorobabelpa tsurin.

Zorobabelmi cargan Salatielpa tsurin.

Salatielmi cargan Neripa tsurin.

<sup>28</sup> Nerimi cargan Melquipa tsurin.

Melquimi cargan Adipa tsurin.

Adimi cargan Cosampa tsurin.

Cosammi cargan Elmodampa tsurin.

Elmodammi cargan Erpa tsurin.

<sup>29</sup> Ermi cargan Josuëpa tsurin.

Josuëmi cargan Eliezerpa tsurin.

Eliezermi cargan Jorimpa tsurin.

Jorimmi cargan Matatpa tsurin.

<sup>30</sup> Matatmi cargan Levipa tsurin.

Levimi cargan Simeonpa tsurin.

Simeonmi cargan Judäpa tsurin.

Judämi cargan Josëpa tsurin.

Josëmi cargan Jonanpa tsurin.

Jonanmi cargan Eliaquimpa tsurin.

<sup>31</sup> Eliaquimmi cargan Meleapa tsurin.

Meleami cargan Mainanpa tsurin.

Mainanmi cargan Matatapa tsurin.

Matatami cargan Natanpa tsurin.

<sup>32</sup> Natanmi cargan Davidpa tsurin.

Davidmi cargan Isaïpa tsurin.

Isaïmi cargan Obedpa tsurin.

Obedmi cargan Boozpa tsurin.

Boozmi cargan Salmonpa tsurin.

Salmonmi cargan Naasonpa tsurin.

<sup>33</sup> Naasonmi cargan Aminadabpa tsurin.

Aminadabmi cargan Arampa tsurin.

Arammi cargan Esrompa tsurin.

Esrommi cargan Farespa tsurin.

Faresmi cargan Judäpa tsurin.

<sup>34</sup> Judämi cargan Jacobpa tsurin.

Jacobmi cargan Isaacpa tsurin.

Isaacmi cargan Abrahampa tsurin.

Abrahammi cargan Tarëpa tsurin.

Tarëmi cargan Nacorpa tsurin.

<sup>35</sup> Nacormi cargan Serugpa tsurin.

Serugmi cargan Ragaupa tsurin.

Ragaumi cargan Pelegpa tsurin.

Pelegmi cargan Heberpa tsurin.

Hebermi cargan Salapa tsurin.

<sup>36</sup> Salami cargan Cainanpa tsurin.

Cainanmi cargan Arfaxadpa tsurin.

Arfaxadmi cargan Sempa tsurin.

Semmi cargan Noëpa tsurin.

Noëmi cargan Lamecpa tsurin.

<sup>37</sup> Lamecmi cargan Matusalenpa tsurin.

Matusalenmi cargan Enocpa tsurin.

Enocmi cargan Jaredpa tsurin.

Jaredmi cargan Mahalaleelpa tsurin.

Mahalaleelmi cargan Cainanpa tsurin.

<sup>38</sup> Cainanmi cargan Enospa tsurin.

Enosmi cargan Setpa tsurin.

Setmi cargan Adanpa tsurin.

Y Adanmi cargan Tayta Diosnintsi camashgan.

### Jesucristuta jutsaman tunitsiyta Satanás munashgan

(Mateo 4.1-11; Marcos 1.12-13)

**4** Jordán mayucho Jesús bautizacushganpitanami Santu Espiritu payta pushargan chunyag jircaman. <sup>2</sup>Tsaychömi chuscu chunca (40) junag Satanás payta camargan jutsata ruratsinanpag. Tsay junagcuna ayunar manami imatapis micorgantsu. Tsaymi wanuyparag Jesusta micanay tsaricuycorgan.

<sup>3</sup>Tsaynog micanaycaptinmi Satanás yuripaycur caynog nergan: “Diospa tsurin caycarga micunayquipag cay rumita tantaman ticraratsiy, ari.”

<sup>4</sup>Tsaynog niptin Jesús nergan: “Tayta Diospa palabrancho caynogmi niycan: ‘Manami micuyta miculartsu runacuna cawan,

[sinöga Tayta Dios nishgancunata cäsucushpanpis cawanmi].”<sup>z</sup>

<sup>5</sup>Tsaypitanami altunnin puntapita Satanás elagpita ricatsergan may-tsay nacioncunata. <sup>6-7</sup>Nircurmi nergan: “Gongurpaycur nogata adoramaptiquega cay ricashgayqui nacioncunata y tsaycho cag riquézacunatami goycushayqui. Lapan ricashgayquicunataga noga chasquishcä munashgä cagta pitapis goycunäpagmi.”

<sup>8</sup>Tsaymi Jesús caynog nergan: “[j;Witicuy, Satanás!] Tayta Diospa palabranhöga caynogmi escribiraycan: ‘Tayta Dioslatami adoranqui y pay japalantami sirvinqui.’”<sup>a</sup>

<sup>9</sup>Tsaypitanami elagpita Jesusta Satanás ricatsergan Jerusalén templo janancho. Tsaychönami payta caynog nergan: “Diospa tsurin carga caypita pampaman tuniy. <sup>10</sup>Diospa palabranhöga caynogmi escribiraycan:

‘Angilnincunatami Tayta Diosnintsi cachamonga maycho captiquipis cuidashunayquipag.

<sup>11</sup>Paycunami tsarishunqui pampaman tuniptiqui ni chaquilayquitapis rumicunaman mana tacacunayquipag.”<sup>b</sup>

<sup>12</sup>Niptinmi Jesús nergan: “Tayta Diospa palabranhöga caynogmi niycan:

‘Tayta Diosta ama obligaytsu quiquiqui munashgayquita ruratsinayquipag.’”<sup>c</sup>

<sup>13</sup>Tsauraga yarpashganta ruratsiyta mana camäpacurcurnami payta cachariycur Satanás aywacorgan yapay cutimunanyag.

### Galileacho Jesucristo wilacuyta galaycushgan

(Mateo 4.12-17; Marcos 1.14-15)

<sup>14</sup>Tsaypitami Santu Espiritupa munayninwanna Jesús cutergan Galilea provinciaman. Intëru tsay marcacunachömi paypita runacuna parlamäcorgan. <sup>15</sup>Tsay marcacunacho cag sinagogacunacho Jesús yachatsiptinmi lapan runacuna: “Ali yachatsicogmi payga” nipäcorgan.

### Nazaret marcacho Jesucristo wilacushgan

(Mateo 13.53-58; Marcos 6.1-6)

<sup>16</sup>Tsaypitanami Jesús aywargan naupata tashgan Nazaret marcaman. Tsaymi imaypis aywashgannog sábadó jamay junagcho aywargan sinagogaman. Tsaychönami runacunapa naupagninman aywargan Tayta Diosnintsi palabranta liyimunapag. <sup>17</sup>Tsaycho liyimunapagmi macyargan profëta Isaías escribishganta. Tsaymi liyimorgan caynog nir:

<sup>z</sup>4:4 Deuteronomio 8.3    <sup>a</sup>4:8 Deuteronomio 6.13    <sup>b</sup>4:11 Salmo 91.11-12

<sup>c</sup>4:12 Deuteronomio 6.16

<sup>18</sup> “Santu Espiritutami Tayta Dios nogaman cachamushga yanapamānanpag.

Paymi acrarcomar yanapaycāman wactsa runacunaman ali wilacuyta apañapag.

[Tsaynogpis paymi cachamashga laquishga cagcunata shacyätsināpag.]

Tsaynogpis cachamashga carcilcho cagcuna librina cananpag cashganta wilanāpag,

gapracunapa nawinta aliyätsināpag, jucpa maquincho nacaycag runacunata jorgunāpag

<sup>19</sup> y Tayta Diosnintsita cäsucur ali cawapācunanpag cag tiempo chāmushgantana wilacunāpagpis.”<sup>d</sup>

<sup>20</sup> Tsaynog liyircurnami Isaías escribishganta Jesús cutiyatsergan sinagogacho yanapag runata. Cutiyatsir jamacuycaptinmi tsaycho caycag runacuna payta ricarpaycargan.

<sup>21</sup> Tsaymi Jesús caynog nergan: “Tsay liyimushgāta unay escribergan noga ruranāpag cagcunapitami. Tsay escribiraycashgannog cumpliycashgāta gamcuna ricarcaycanquinami.”

<sup>22</sup> Tsaynog niptinmi runacuna Jesuspa contran parlapācorgan caynog nir: “¿Imatatag pay musyan tsaynog parlananpag? ¿Manacu payga Josēpa tsurin?”

<sup>23</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Gamcuna capaschari yarparcaycanqui Capernaumcho milagruta rurashgānog cay marcantsichōpis milagruta ruranāpag cashganta. Tsaynog yarpashgayquega runacuna caynog nipācushgannoglami caycan: ‘Jampicog carga qiquiquirag jampicuy.’”

<sup>24</sup> Nircurmi Jesús caynog nergan: “Tayta Diosnintsipa profētancuna quiquinpa marcancho mana

chasquishga cashgannogmi gamcunapis mana chasquycāmanquitsu.

<sup>25-26</sup> Yarpapācuy Tayta Diosnintsipa wilacognin Elías cawanan witsan imanog pasashgantapis. Quimsa wata sogta quillan mana tamyaptin lapan marcacunachōshi muchuy cargan. Tsay witsan Israel nacioncho atscā viüdacuna caycaptinpis Tayta Diosnintsi manashi cachargantsu Eliasta maygan viüdata yanapananpagpis. Tsaypa trucanga cachargan Sidoncho cag Sarepta nishgan marcacho tag viüdalata yanapananpagshi.

<sup>27</sup> Tsaynogpis Tayta Diosnintsipa wilacognin Eliseo cawanan witsan Israel nacioncho atscagshi cargan leprawan gueshyaycagcuna. Tsay gueshyawan atscag gueshyaycaptinpis Eliseo manashi aliyätsergantsu maygantapis. Siria nacionpita cag Naamantashi itsanga aliyätsergan.”

<sup>28</sup> Tsausage Jesús tsaynog nishganta mayapācushpan tsaycho cagcuna tany-acārergergan paycunapag milagruta rurananpa trucanga juc lädu marcacunala-cho rurananpag cashgantami. Tsaymi fiyupa rabiacārergergan. <sup>29</sup> Gaga janancho paycunapa marcan captinmi Jesusta apapācorgan gaga quirunman tsaypita tangarinanpag. <sup>30</sup> Tsaypita tangananpag aparcaycaptinmi paycunapa chaupin-pita yargurir Jesús aywacorgan.

### **Demonio löcuyätsishgan runata Jesucristo aliyätsishgan**

(Marcos 1.21-28)

<sup>31</sup> Tsaypitami Galilea provinciacho cag Capernaum marcaman Jesús aywargan. Tsaychōmi cada sábadō jamay junag runacunata yachtatsergan.

<sup>32</sup> Jesusga manami waquin yachtatsegcunanogtsu yachtatsergan, sinōga paycunapita más alimi yachtatsergan.

<sup>d</sup>4:19 Isaías 61.1-2

Tsaynog yachatsiptinmi runacuna pasaypa cushicärerangan.

<sup>33</sup>Tsay sinagogachömi caycargan demonio löcuyätsishgan runa. Paymi gaparargan caynog nir: <sup>34</sup>“¡Nazaret marcapita cag Jesús! ¿Imatata munanqui nogacunawan? ¿Nogacunata gargamänayquipagcu shamushcanqui? ¡Noga musyämi Dios cachamushgan Cristo cashgayquita!”

<sup>35</sup>Tsaynog niptinmi Jesús olgöpargan demoniuta caynog nir: “¡Upälala cay runapita jucla yarguy!”

Tsaynog niptinmi lapan runacunapa naupancho tsay runata sagtariycur demonio aywacorgan. <sup>36</sup>Tsayta ricaycurmi lapan runacuna cushicushpan jucnin jucninpis caynog parlapäcorgan: “¡Imajinanparag munayniyog caycan demoniucuna payta cäsucunanpäga!”

<sup>37</sup>Demoniuta gargushganta musyarmi lapan marcacunacho runacuna parlapäcorgan Jesús munayniyog cashganpita.

### **Atsca gueshyagcunata Jesucristo aliyätsishgan**

*(Mateo 8.14-17; Marcos 1.29-34)*

<sup>38</sup>Tsauraga sinagogapitanami Jesús aywargan Simonpa wayinman. Chayanapagmi Simonpa suedran fiebriwan antsa jitaraycargan. Tsaymi tsaycho caycag runacuna Jesusta ruwacärerangan payta aliyätsinanpag. <sup>39</sup>Tsay fiebrita Jesús olgöpaptinmi Simonpa suedran jinan höra aliyargan. Aliyarcunami micuyta paycunata garargan.

<sup>40</sup>Tsaypita inti jegaycaptinnami Jesusman apapäcorgan tucuy-nirag gueshyawan gueshyaycagcunata. Tsay gueshyagcuna yatayculaptinmi aliyargan. <sup>41</sup>Tsaynogmi waquin gueshyagcunapitapis demoniucuna yargapäcorgan caynog gaparpashpan: “¡Ganga Diospa tsurinmi canqui!” Tayta Dios cachamushgan Cristo

cashganta wilacäriptinmi demoniucunata Jesús olgöpargan imatapis mana rimacunanpag.

### **Jesucristo wilacur purishgan**

*(Marcos 1.35-39)*

<sup>42</sup>Patsa wararcuptinnami marcapita Jesús aywargan chunyagninman. Tsauraga runacuna ashishpan pay caycashgan cagman chayapäcorgan. Tsaycho tariycur manacärerangan paycuna cagpita mana aywacunanpag. <sup>43</sup>Tsaymi Jesús caynog nergan: “Waqin marcacunachöpis Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacunämi caycan. Tsaypagmi Tayta Diosnintsi cachamashga.” <sup>44</sup>Tsauraga sinagogacunacho may-tsaychöpis Jesús wilacorgan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta.

### **Atsca pescäducunata Simón tsarishgan**

*(Mateo 4.18-22; Marcos 1.16-20)*

**5**<sup>1-2</sup>Tayta Diosnintsipa wilacuyninta Genesaret lagünacho atsca runacunata yachaycätsishpanmi Jesús ricargan ishca y büquicuna lagüna cuchuncho jinayla caycagta. Pescädo tsaregcunaga büquincunapita yargurishpanmi rednincunata tagsharcaycargan. Jesús yachatsishganta mayayta munarmi atsca runacuna pay cagman juntacargan. <sup>3</sup>Tsaymi Simonpa büquinman Jesús witsarcur Simonta manacorgan cuchunpita más washa lädunman büquinta apananpag. Tsay büquiman jamaycushpanmi tsaypitana runacunata yachatsimorgan. <sup>4</sup>Yachatsiyta usharcushpannami Simonta caynog nergan: “Cananga büquiquita apay más chaupin-niragman. Nircur tsaycho mashtay redniquita pescäduta tsarimunayquipag.”

<sup>5</sup>Tsaynog niptin Simón caynog nergan: “Waraylata pescacuyarpis manami ni juclaylatapis tsaripäcushcätsu, tayta.

Imanog captinpis nimaptiquega yapay mashtapäcushag rednëta.”

<sup>6</sup>Tsaynog nishpanmi redninta mashtar atsca pescäducunata tsaripäcorgan, hasta redninpis rachinashganyag. <sup>7</sup>Tsaymi jucag büquicho pescädo tsareg mayincunata guemlaypa gayacäregan yanapanpag. Paycuna chayaycurmi ishcan büquiman pescäducunata winapäcorgan büquincunapis talpunashganyag. <sup>8-10</sup>Tsaychömi caycargan Zebedeupa tsurincuna Santiago y Juanpis. Paycunami corgan Simonpa pescädo tsareg mayincuna. Atsca pescäducunata tsarirmi lapanpis fiyupa mantsacashganog ricacäregan. Tsaymi Jesuspa naupanman gongurpacuycur Simón Pedro caynog nergan: “Jutsasapa runami cä, tayta. Tsaynog caycarga manami naupayquichöpis calämantsu.”

Niptinmi Jesús caynog nergan: “Ama mantsacuytsu. Pescäduta tsarinayquipa trucanga runacunatanami Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilapanquipag.”

<sup>11</sup>Tsaynog niptinmi lagüna cuchuncho büquincunata y lapan imancunatapis cachariycushpan Jesuswan aywapäcorgan.

### **Leprawan gueshyag runata Jesucristo aliyätsishgan**

*(Mateo 8.1-4; Marcos 1.40-45)*

<sup>12</sup>Jesús juc marcacho caycaptinmi chayargan leprawan pasaypa gueshyaycag runa. Tsay runami Jesuspa naupanman gongurpacuycurmi caynog nergan: “Sänu canäpag aliyaycatsilämay, tayta.”

<sup>13</sup>Tsaynog ruwacuptinmi Jesús yataycur caynog nergan: “Cananpitaga aliyashganami canqui.”

Tsaynog niptinmi jinan höra aliyargan. <sup>14</sup>Nircurnami Jesús caynog nergan: “Ama pitapis wilanquitsu noga aliyätsishgäta. Tsaypa trucanga Moisés escribishgancho nishgannogpis templuman ayway aliyashgana cashgayquita cüra ricashunayquipag. Nircurna Moisés escribishgancho nishgannogla aliyashgayquipita lapantapis ruranqui.†† Aliyashgana cashgayquita cüra nishuptiquimi lapanpis musyanga rasunpa aliyashgayquita.”

<sup>15</sup>Aliyätsishganta pipis musyananta mana munaycaptinpis may-tsaychömi runacuna musyargan. Tsaymi atsca runacuna pay cagman juntacargan yachatsishgancunata mayapäcunanpag y gueshyaycashganpita aliyätsishga cananpagpis. <sup>16</sup>Jesúsga imaypis chunyagninmanmi aywag Tayta Diosta manacunapag.

### **Paralítico runata Jesucristo aliyätsishgan**

*(Mateo 9.1-8; Marcos 2.1-12)*

<sup>17</sup>Juc wayicho runacunata Jesús yachaycätsiptinmi tsaycho jamarpaycargan Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseucuna. Paycuna shapäcamorgan Galilea provinciapita, Judea provinciapita y Jerusalem pitapis. Tayta Diosnintsipa munayninwanmi Jesús caycargan gueshyagcunata aliyätsinanpag.

<sup>18</sup>Tsaymanmi runacuna quirmawan apapäcorgan paralítico runata. Chayaycatsirmi imaycanogpapis Jesuspa naupanman yaycatsiyta munapäcorgan. <sup>19</sup>Atsca runacuna tsaycho captinmi wayi puncunpa yaycatsiyta mana camäpacäregantsu. Tsaymi wayi jananman witsarcatsir wayi gataraycashganta uchecurrgan.

††5:14 Leprawan gueshyaycag runacuna aliyarcur imata rurananpag cashganpita musyanayquipag liyinqui Levítico 14.1-32.

Nircur wascawan warcuypa quirmantinta urätsergan Jesuspa naupanman. <sup>20</sup>Tsay runacuna payman yäracärishganta musyarmi tsay gueshyaycag runata Jesús caynog nergan: “Lapan jutsayquipita perdonashganami caycanqui, hijo.”

<sup>21</sup>Tsaynog niptinmi Moisés escribishgan leycunata yachatsegcuna y fariseucuna yarpachacäregeran caynog nir: “¿Pitag cay runaga Dios-tucur lutanta parlananpäga? Tayta Dioslami munayniyog caycan runacunata perdonananpag.”

<sup>22</sup>Tsaynog yarparcaycashganta musyarmi Jesús caynog taporgan: “¿Imanirtag tsaynog yarparcaycanqui?”

<sup>23</sup>¿Maygantag más sasa caycan? ¿Runapa jutsancunata perdonaycu?

¿O gueshyaycashganta aliyätsiycu?

<sup>24</sup>Nogami munayniyog caycä runapa jutsancunata perdonanäpag. Tsayta musyapäcunayquipagmi cay runata aliyätsishag.”

Nircur tsay gueshyaycag runata caynog nergan: “¡Sharcuy! Quirmayquita apacurcur wayiquipa aywacuy.”

<sup>25</sup>Tsaynog niptinmi jinan höra gueshyaycag runa aliyashgana sharcorgan. Nircur quirmanta apacurcur wayinpa aywacorgan Tayta Diosnintsita alabashpan. <sup>26</sup>Tsayta ricaycurmi runacuna cushicushpan Tayta Diosta alabapäcorgan caynog nir: “¡Cay runa aliyätsishgantänöga manami imaypis ricashcantsitsu!”

### **Discípulun cananpag Mateuta Jesucristo gayashgan**

*(Mateo 9.9-13; Marcos 2.13-17)*

<sup>27</sup>Tsay wayipita Jesús ayway-cashganchömi Mateo<sup>¶</sup> jutiyog runata ricargan impuestuta cobrar

jamaraycagta. Tsaymi Jesús payta caynog nergan: “Discípulö canayquipag nogawan aywashun.” <sup>28</sup>Tsauraga cobracuyta cachariycur Jesuswan Mateo aywargan.

<sup>29</sup>Discípulun cananpag Jesús acrashganpita cushicushpanmi micuyta wayincho Mateo ruratsergan discipuluncunawan Jesús micunanpag. Tsaychömi impuestuta cobrag mayincuna y waquin runacunapis Jesuswan atasca micurcaycargan. <sup>30</sup>Tsay runacunawan Jesús caycagta ricaycurmi Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseucuna Jesuspa discipuluncunata caynog nergan: “¿Imanirtag gamcuna impuesto cobragcunawan y Tayta Diosta mana cäsucogcunawanpis micapäcunqui y upupäcunqui?”

<sup>31</sup>Tsaynog nishganta mayarmi Jesús caynog nergan: “Gueshyagcuna jampicogta nistashgannoglami jutsasapacunapis Tayta Diosnintsipa wilacuyninta pilapis tanyatsinanta nistapäcun. <sup>32</sup>Nogaga manami Tayta Diosnintsi munashgannog cawag runacunalata Diospa wilacuyninta wilapänäpagtsu shamushcä, sinöga pay munashgannog mana cawag runacunatapis wilapänäpagmi.”

### **Yachatsicuynin mushog cashganta Jesucristo tanyatsishgan**

*(Mateo 9.14-17; Marcos 2.18-22)*

<sup>33</sup>Tsaypitanami Jesusta taporgan caynog nir: “Juan Bautistapa discipuluncuna y fariseucunapa discipuluncunaga ayunar Tayta Diosta imaypis manacärinmi. Gampa discipuluyquicunaga ¿imanirtag paycunanog mana ayunapäcuntsu?”

<sup>34</sup>Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: “Casaray fiestaman gayat-sishgan cagcuna ¿ayunanmantsurag?

<sup>¶</sup>5:27 Mateupa jucag jutinmi cargan Leví.

<sup>35</sup> Casarag mözu wanuptinmi itsanga ayunapäcongapag. Tsaynoglami discipulöcunapis paycunawan cashgäyäga mana ayunanmantsu.”

<sup>36</sup> Tsaymi Jesús mastapis caynog nergan: “Manami pipis mushog röpata rachintsu macwa röpata shilpananpag. Tsaynog rurarga perditsengami mushog röpata. Tsay mushog röpapita rachishga träpoga manami camarangatsu macwa röpachöga. <sup>37</sup> Tsaynogpis tsayrag rurashga aswata manami winantsitsu shilicaycag urpumanga. Shilicaycag urpuman winaptintsega aswa pogur tsay urputa latsqiriycogami. Tsausage aswapis jichangami y urpupis paquir ushacangami. <sup>38</sup> Tsaymi sänu urpuman tsayrag rurashga aswata winantsi.<sup>§§</sup> [Tsaynog ruraptintsega aswapis manami jichangatsu ni urpupis paquengatsu.] Tsaynoglami nogapa yachatsicuynëpis mushog car gamcunapa costumbriquicunamanga mana tincuntsu.

<sup>39</sup> “Tsaynogpis manami pipis pogushga vïnuta yawarcur tsayrag rurashga vïnuta upuyta munantsu: ‘Pogushga vïnoga manami tincuntsu tsayrag rurashga vïnuman’ nishpan. Tsaynoglami unay yachatsicuycunawan yachacashga car noga yachatsishgäcunata runacuna chasquicuyta mana munantsu.”

### **Sábado jamay junagpag Jesucristo munayniyog cashgan**

(Mateo 12.1-8; Marcos 2.23-28)

**6** Sábado jamay junagchömi discipuluncunawan Jesús pasarcaycargan trïgu poguraycag chacracuna cuchunpa. Tsaypa pasarmi Jesuspa discipuluncuna

trïguta palarcur cuparishpan micapäcorgan. <sup>2</sup> Tsayta ricarmi fariseo runacuna caynog nergan: “Sábado jamay junag mana arunapag Moisés escribishgan leycunacho niycaptenga ¿imanirtag discipuluyquicuna trïguta palarcaycan?”

<sup>3</sup> Tsaymi Jesús caynog nergan: “Sábado jamay junagcho trïguta palarpis paycunaga manami jutsata rurashgatsu. Atsca cutimi gamcuna liyipäcushcanqui David yanapagnincunawan micanar imata rurapäcushgantapis. Atsca cuti liyycarpis ¿manacu tantyapäcunqui?

<sup>4</sup> Davidga Tayta Diosta manacuna wayi rurinman yaycurmi Tayta Diosnintsipag churaraycag tantata micorgan. Nircur paywan aywag runacunata tsay tantata garargan paycunapis micunanpag.\* Tsay tanta cüracunala micunanpag captinpis tsayta micur Davidga manami jutsata rurashgatsu.” Tsaynog nirmi Jesús tantyatsorgan discipuluncuna sábado jamay junagcho trïguta micurpis jutsata mana rurashganta.

<sup>5</sup> Nircur Jesús caynog nergan: “Nogami munayniyog caycä sábado jamay junagcho runa rurananpag mana rurananpag cagtapis ninäpag.”

### **Sábado jamay junagcho wanushga maquiyog runata Jesucristo aliyätsishgan**

(Mateo 12.9-14; Marcos 3.1-6)

<sup>6</sup> Tsaypita juc sábado jamay junagchönami sinagogaman Jesús yaycorgan yachatsinanpag. Tsaychömi caycargan juc runa, derëcha cag maquin wanushga. <sup>7</sup> Tsausage Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseucunami Jesusta ricapaycargan

§§5:38 Macwa röpata y shilicaycag urputa Jesucristo tincutsergan unay costumbri-cunaman. Mushog träputa y tsayrag rurashga aswatanami Jesucristo tincutsergan quiquinpa yachatsicuyninman.

\*6:4 Tsay tantata micushganpita musyanayquipag liyinqi 1 Samuel 21.1-6; Levítico 24.5-9.

caynog yarpashpan: “Mä sábadó jamay junag caycaptin ¿aliyátsinagcush tagay gueshyagta? Aliyátsiptenga tsay acháquilawanmi contran sharcushunpag.”

<sup>8</sup>Tsaynog yarpaycashganta tantyarmi wanushga maquiuyog runata Jesús caynog nergan: “Sharcurcur runacunapa naupanman ichicuy.”

Tsaynog niptinmi tsay runa ichircorgan. <sup>9</sup>Nircurna runacunata Jesús taporgan: “Sábadó jamay junagcho ¿gueshyaycag runata aliyátsishwancu o ‘Jina nacacutsunpis’ nishwancu?”

<sup>10</sup>Tsaypita naupancho caycag runacunata ricárishpan maquin wanushga caycag runata caynog nergan: “¡Maqui-quita jogariy!” Jogarcuptinmi maquin sánuna ricacorgan. <sup>11</sup>Sábadó jamay junagcho tsaynog aliyátsiptinmi fariseucuna fiyupa rabiacárgan. Nircur wilanacárgan Jesusta wanutsinapag.

### **Chunca ishcaý apostolnincunata Jesucristo acrashgan**

*(Marcos 3.13-19)*

<sup>12</sup>Tsaypita juc tsacayna Jesús aywargan jircaman Tayta Diosta manacunapag. Tsaychömi warargan Tayta Diosnintsita manacuycar. <sup>13</sup>Tsauraga patsa wararcuptinnami discipuluncunata gayargan. Nircur paycunapita acrargan chunca ishcaý (12) runacunata apostolnincuna cananpag. <sup>14</sup>Paycunami cargan Simón (paytami jutinta churapargan Pedro nir), Simonpa wauguin Andrés, Santiago, Juan, Felipe, Bartolomé, <sup>15</sup>Mateo, Tomás, Alfeupa tsurin Santiago, “Celote” nishgan Simón, <sup>16</sup>Santiagupa wauguin Judas y Jesusta entregag cag Judas Iscariotipis.

### **Atsca runacunata Jesucristo aliyátsishgan**

*(Mateo 4.23-25)*

<sup>17</sup>Jircapita Jesús urámurnami juc patacho atsca discipuluncuna y tsaysica runacunapis juntaraycagta tarergan. Tsay runacunami shapácamorgan Judea provinciapita, Jerusalenpita, Tiro marcapita y Sidón marcapitapis. Paycunami juntacargan Jesús yachatsishganta mayayta munar y gueshyashgancunapita aliyashga cayta munashpan. <sup>18</sup>Tsaycho waquincunata aliyátsishgannoglamí demonio nacatsishgan runacunatapis Jesús aliyátsergan. <sup>19</sup>Aliyátsiptinmi pí-maypis Jesusta yataylapis yatayta munapácorgan, gueshyashganpita aliyashga cananpag.

### **Cushishga cawanantsipag Jesucristo yachatsishgan**

*(Mateo 5.1-12)*

<sup>20</sup>Tsauraga discipuluncunata ricárishpanmi Jesús caynog nergan: “Cay patsacho wactsa caycarpis cushishgami cawanquipag. Gamcunatami Tayta Diosnintsita naupanman pushashunquipag.

<sup>21</sup>“Cay patsacho micarpis cushishgami cawanquipag. Gloriachöga manami micananquipagnatsu.

“Cay patsacho wagarpis cushishgami cawanquipag. Gamcunatami gloriachö Tayta Diosnintsita cushicuyta goshunquipag.

<sup>22</sup>“Nogata chasquicamashgayquipita runacuna chiquishuptiqui, gargushuptiqui y ashlishuptiquipis ama laquicárytsu. <sup>23</sup>Tsaynog nacashgayquipitami Tayta Diosnintsita premiuta gloriachö camaripashunquipag. Gamcunatanogmi Tayta Diosnintsita unay profétancunatapis nacatsipácorgan. Tsaynog caycaptenga imanog nacarpis cushicáry.”

**Jutsa rurag runacunata Tayta  
Diosnintsi juzganapag cashgan**

<sup>24</sup> Nircurnami Jesús caynog nergan: “¡Rïcucuna! Cay patsacho imaycayogpis car runa mayiquita manami yanapashcanquitsu. ¡Tsaymi gamcunata Tayta Diosnintsi mana cuyapaypa infiernuman gaycushunquipag!

<sup>25</sup> “¡Imaycayquicunapis atasca captin cushicogcuna! Infiernuchôga pasaypami nacanquipag.

“¡Quiquilayquipag imatapis yarpar cushishga cawagcuna! Gamcunaga laquicushpayquimi wagapâcunquipag.

<sup>26</sup> “¡Lapan runapita alabashga cagcuna! Unay lutan yachatsicogcuna alabashga canalapag yarpashgannogmi gamcunapis alabashga canalayquipag yarpachacuyanqui. Tsaynog cashgayquipitami Tayta Diosnintsi mana cuyapaypa infiernuman gaycushunquipag.

**Chiquimagnintsita cuyanantsipag  
Jesucristo yachatsishgan**

*(Mateo 5.38-48; 7.12a)*

<sup>27</sup> “Câsucamagcunatami itsanga caynog nè: Cuyanqui chiquishogniquicunata. Contrayquicunatapis ali ricanqui. <sup>28</sup> Gayapâshogniquicunapag Tayta Diosta manacunqui ali cawanapag. Tsaynogla ashlishogniquicunapagpis Tayta Diosta manacunqui perdonanapag. <sup>29</sup> Pipis lagyashuptiquega jucag cârayquitapis camapanqui. Punchuyquita guechushuptiquega chompayquitapis cachaparinqui apacunapag. <sup>30</sup> Runacuna imalatapis manacushuptiquega goycunqui. Tsaynog imatapis guechurishushpayqui apauptenga ama ‘Cutitsimay’ ninquitsu. <sup>31</sup> Runa mayiqui ali ricashunayquita munarga gamcunapis paycunata ali ricapâcuy.

<sup>32</sup> “Cuyanacushgalayquiwan cuyanacorga ama yarpapâcuytsu ali runa cashgayquita. Jutsasapa runacunapis cuyanacushgalanwanga cuyanacârinmi.

<sup>33</sup> Quiruyqui tincushgalanwan ali cawarga ama yarpapâcuytsu ali runa cashgayquita. Jutsasapa runacunapis tsaynoglaga cawapâcunmi.

<sup>34</sup> Yanapashogniquicunatalata imachôpis yanaparga ama yarpapâcuytsu ali runa cashgayquita. Fiyu runacunapis yanapagnincunalataga yanapanmi imatapis chasquinan-rayculaga.

<sup>35</sup> “Gamcunaga chiquishogniquicunata cuyapâcuy. Paycunawan ali cawapâcuy. Imatapis manarga ama yarpapâcuytsu pâgashunayquitarâga. Tayta Diosnintsega jutsasapa runacunata cuyapanmi. Munayniyog Tayta Diosnintsi cuyapâcog cashgannog gamcunapis cuyapâcog carga paypa wamranmi carcaycanqui. Cuyapâcog cashgayquipitami gloriacho premiuta chasquipâcunquipag. <sup>36</sup> Tsaynog caycaptenga Tayta Diosnintsi cuyapâcog cashgannog gamcunapis cuyapâcog capâcuy.

**Runa mayintsita mana  
jamurpânantsipag  
Jesucristo yachatsishgan**

*(Mateo 7.1-5)*

<sup>37</sup> “Tayta Diosnintsi mana juzgashunayquipag runa mayiquita ama jamurpaytsu. Tsaynogpis runa mayiquita manacagman ama churaytsu. Tayta Diosnintsi perdonashunayquipâga chiquishuptiquipis perdonapâcuy. <sup>38</sup> Pi-maywanpis ali cawar yanapanacunqui. Runa mayiquita yanapashgayquinoglami gamcunatapis Tayta Diosnintsi yanapashunquipag. Yanapashushpayquega yarpashgayquipitapis mastami yanapashunquipag.

<sup>39</sup>“¿Gapra runa gapra mayinta pushanmantsurag? Pushaycashgancho ¿manatsurag pözuman ishcan jegacurpunman? Tsaynogلامي noga yachatsishgäta manarag yachacorga gamcunapis gapranogla carcaycanqui.  
<sup>40</sup>Maygan yachacogpis manami yachatsegninpita mastaga yachantsu. Tsaynog captinpis shumag yachacorga yachatsegninta taripangami.

<sup>41</sup>“Quiquiquipa nawiquicho jatuncaray ganra jatiraycaptenga ¿imanirtag runa mayiquipa nawincho ichicnayla ganra caycagta ricapanqui?  
<sup>42</sup>Nawiquicho jatuncaray ganra caycaptenga ¿imanogparag runa mayiquita: ‘Nawiquicho tacshala ganra caycagta jorgapähayqui’ ninquiman? ¿Ishcay cära runacuna! Puntataga jorguy nawiquicho ganra caycagarag. Tsayragmi ricanquipag runa mayiquipa nawincho tacshala ganra caycagta jorgupänayquipag. Tsaynogla runa mayiquita jamurpänayquipa trucanga yarpachacäriy quiquiquipa jutsayquicunata cacharinayquipag.

### **Parlacuyninpa runata reguinantsipag cashganpita Jesucristo yachatsishgan**

*(Mateo 7.17-20; 12.34b-35)*

<sup>43</sup>“Yöracuna manami wayuntsu juc casta yörapa wayuyninta. <sup>44</sup>Tsaynogla manami hīguscunata palantsitsu cashacunapita, ni üvacunata cosechantsitsu shiracacunapitaga. Ima yöratapis wayuyninpa reguishgantsinogلامي runacunatapis parlacuyninpa reguintsi ali runa cashganta o fiyu runa cashgantapis. <sup>45</sup>Tsaymi ali runaga shongun alita yarpashgannog alita parlan. Fiyu runami itsanga shongun mana alita yarpashgannog mana alita parlan.

### **Cäsucog runa y mana cäsucog runa imanog cananpag cashgantapis Jesucristo yachatsishgan**

*(Mateo 7.24-27)*

<sup>46</sup>“¿Imanirtag gamcuna: ‘Maquiquichömi caycä’ nipäcamanqui, noga nishgäta mana cäsucuyarga?  
<sup>47</sup>Nishgäcunata cäsucamag runa imanog cashgantapis canan tanyat-sishayqui. <sup>48</sup>Payga caycan cimientuta shumag ruraycur sharcatsishga wayinogmi. Atsca yacu chämur jaytaptinpis ali cimintushga wayega manami juchongatsu. <sup>49</sup>Nishgäcunata mana cäsucamag cagmi itsanga alpa janalancho sharcatsishga wayinog caycan. Fiyupa tamyaptin yacu shamur tsaynog sharcatsishga wayega juchurmi ushacangapag.”

### **Capitanpa ashmayninta Jesucristo aliyätsishgan**

*(Mateo 8.5-13; Juan 4.43-54)*

**7** Runacunata tsaynog parlapayta usharcurmi Jesús aywargan Capernaum marcaman. <sup>2</sup>Tsaychömi juc capitanpa cuyay ashmaynin pasaypa antsa caycargan. <sup>3</sup>Tsauraga Jesuspita parlapäcushganta tsay capitán mayaycurmi Jesusman cachargan Israel mayor runacunata caynog nir: “Ayway ruwaycamunqui ashmaynëta aliyätsipaycamänanpag.”

<sup>4</sup>Tsaymi paycuna chayaycur Jestusta ruwacorgan caynog nir: “Capitanpa ashmayninta aliyätsipayculay, tayta. Capitanga ali runami. <sup>5</sup>Marca mayintsicunawanpis payga alimi cawan. Tsaynog ali carmi sinagogantsitapis sharcatsishga.”

<sup>6</sup>Tsaynog ruwacuptinmi Jesús aywargan paycunawan. Tsauraga capitanpa wayinman Jesús chayanapag caycaptinnami tsay capitán cachargan amīguncunata

Jesusta caynog ninanpag: “Amashi jagayaycunquitsu, tayta. Capitán musyanshi wayinman yaycuptiqui Israel runacuna jamurpāshunayquipag cashganta. <sup>7</sup> Israel runacuna mana Israel runacunawanga ni parlaylapis mana parlashganta musyarshi quiquenga mana shamushgatsu manacushunayquipag. Tsayshi caylapita niycunqui ashmaynin aliyānanpag. <sup>8</sup> Paypis mandagninpa munayninchōshi caycan. Tsaynogshi paypa munaynincho soldādunapis caycan. Tsayshi maygantapis ‘Ayway’ niptin aywan, ‘Shamuy’ niptin shamun y ashmayninta ‘Cayta ruray’ niptinpis ruran. Gamga paypita más munayniyogshi caycanqui. Tsaymi yāracun nishgayqui lapanpis ruracānanpag cashganta.”

<sup>9</sup> Tsaynog wilapācuptinmi Jesús cushicorgan. Tsaymi paywan aywaycag runacunata caynog nergan: “Paynog ali yāracamag runataga manami ni Israel runacunachōpis tarishcātsu.”

<sup>10</sup> Tsaynog niptinmi capitana cachancuna cutiycur taripācorgan tsay ashmay aliyashgana caycagta.

### **Viüdapa wawanta wanushganpita Jesucristo cawaritsishgan**

<sup>11</sup> Tsaypitana discipuluncunawan Jesús aywargan Naín marcaman. Paycunawanmi atasca runacuna aywargan. <sup>12</sup> Marcaman yaycuycarna Jesús ricargan ayata pampananpag aparaycagta. Tsay apaycashgan ayaga cargan viüdapa juclayla mözu wawanmi. Tsaymi atasca runacunapis yanagaycargan pampāshinanpag. <sup>13</sup> Viüda fiyupa wagaptinmi cuyapar Jesús nergan: “Ama wagaytsu.”

<sup>14</sup> Nircur apaycagcunaman witiycur quirmanta yataycorgan. Tsausage ayata apagcuna ichiyuptin wanushga caycag mözuta Jesús nergan: “¡Mözu, sharcuy!”

<sup>15</sup> Tsaynog niptinmi wanushga caycag mözu jamarcamur parlayta galaycorgan. Nircurna Jesús tsay viüdata caynog nergan: “¡Ama wagaynatsu! ¡Wawayqui cawarimushganami!”

<sup>16</sup> Tsayta ricaycur lapan runacuna cushicushpan Tayta Diosnintsita alabapācorgan caynog nir: “¡Tayta Diosnintsipa profētanmi nogantsiman chāmushga! ¡Tayta Diosnintsimi payta cachamushga yanapamānantsipag!”

<sup>17</sup> Tsaymi Judea provinciacho y napan marcacunachōpis Jesús rurashgancuna musyacorgan.

### **Juan Bautistapa discipuluncuna Jesucristuman tapog aywashgan**

*(Mateo 11.2-19)*

<sup>18</sup> Jesús rurashgancunatami Juan Bautistapa discipuluncuna Juanta wilargan. Tsausage ishchay discipuluncunata Jesusman cachargan caynog nir tapumunanpag: <sup>19</sup> “¿Gancush caycanqui Tayta Dios cachamushgan Cristo, o juctaragcush shuyarpāshag?”

<sup>20</sup> Tsausage Juanpa cachancuna Jesús cagman chayaycur payta tapupācorgan caynog nir: “Juanmi musyayta munaycan, tayta. ¿Gancush caycanqui Tayta Dios cachamushgan Cristo, o juctaragcush shuyarpāshag?” <sup>21</sup> Tsaynog tapog chayashgan hörāmī Jesús aliyaycātsergan atasca gueshyagcunata, demonio gueshyatsishgancunata y gapracunatapis.

<sup>22</sup> Tsay gueshyagcunata aliyarcatsir Jesús caynog nergan: “Cutishpayqui Juanta wilapācuy ricashgayquita y mayashgayquitapis. Gapracuna ricannami. Puriyta mana puēdeg wegrucuna purinnami. Leprawan gueshyagcuna aliyashganami caycan. Upacuna mayannami. Juc ishchay wanushcunapis cawarimushganami. Wactsacunapis Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayaycannami.

<sup>23</sup> Nogaman yäracamashgannogla imaypis Juan yäracamätsun.”

**Juan Bautista Tayta  
Diosnintsipa profëtan cashgan**

<sup>24</sup> Juanpa cachancuna cuticäriptin-nami runacunata Jesús caynog nergan: “Chunyag jircaman Juanta ricanayquipag aywar manami jachata wayra cuyutsegta ricanayquipagtsu aywapäcorgayqui.<sup>†</sup> <sup>25</sup> Tsaynogpis manami finu röpan jatishga runata ricanayquipagtsu aywapäcorgayqui. Reypa wayincho tagcunalami ali röpan jatishga carcaycan. <sup>26</sup> Manami tsaycunata ricagtsu aywapäcorgayqui, sinöga Tayta Diosnintsipa profëtanta ricanayquipagmi. <sup>27</sup> Juanpagmi Tayta Diosnintsipa palabrancho caynog escribiraycan:

‘Wilacognëtami cachashag runacunata camaricatsinanpag. Tsaynogpami camaricushga canga shamuptë chasquicamänanpag.’<sup>e</sup>

<sup>28</sup> “Juanpag tsaynog escribishga captinmi lapan runacunapitapis payga más puntata tanyashga Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgäta. Tsaynog captinpis discipulöcunaga nogawan purishga carmi Juanpita masla tanyapäcun Dios cachamushgan Cristo cashgäta.”

<sup>29</sup> Tsaypita Jesús mastapis caynog nergan: “Juan nishganta mayagcuna, hasta más jutsasapa cagcunapis, tanyapäcorganmi Tayta Diosnintsipa wilacuyin ali cashganta. Tsaymi paycunata Juan bautizargan. <sup>30</sup> Fariseucuna y Moisés escribishganta yachatsegcunami itsanga mana bautizacärerergantsu, Tayta Diosnintsipi nishgancunata chasquicuyta mana munashgan.”

**Juan Bautistapag y Jesucristupag  
runacuna parlashgan**

<sup>31</sup> Tsaynog nircushpan Jesús mastapis caynog nergan: “Canan tiempo runacunaga yupay-tucog wamracunanogmi carcaycan. Manami chasquicamantsu noga yachatsishgäcunata ni Juan Bautista yachatsishgancunatapis. <sup>32</sup> Wamracuna: ‘Puclar fiestata rurashun’ nir quënata tucaptin yanasancuna gatswayta mana munashgannogmi noga yachatsishgäcunatapis mana chasquicärintsu. ‘Aya pampayta puclar laquicuypa cantashun’ niptinpis yanasancuna puclayta mana munashgannogmi Juan Bautista yachatsishgancunatapis chasquicuyta mana munantsu. <sup>33</sup> Juan Bautista imaypis ayunaptin y vïnuta mana upuptin: ‘¡Payga demoniupa munaynincho carmi tsaynog caycan!’ nipäcun. <sup>34</sup> Pï-may runawanpis juntacar noga ima micuytapis micuptë y vïnutapis upuptë ‘Micular upular puricun’ nipäcaman. Tsaynogpis: ‘Jutsasapa runacunawan y Romapag impuesto cobragcunawan puricog’ nipäcaman. <sup>35</sup> Tsaynog mana chasquicamaptinpis Juanta y nogata Tayta Dios cachamushgan tanyacaycan Tayta Dios munashgannog cawapäcuptëmi.”

**Perdonashga cagcuna Tayta  
Diosnintsita más cuyashgan**

<sup>36</sup> Tsaypitami fariseo runa wayinman Jesusta pushargan tsaycho paywan micapäcunanpag. Wayinman chayaycatsirmi mësamam jamatsergan. <sup>37</sup> Tsayman Jesús aywashganta mayaycurmi jutsasapa warmi aywargan “alabastro”

<sup>†</sup>7:24 Juc runa imatapis fäcil criyiptin tsay witsan runacuna nergan wayra cuyut-sishgan jachanog tsay runa cashgantami.

nishgan rumipita rurashgan botëllanwan perfümin aptashga. <sup>38</sup> Jesuspa naupanman jamaycur wagaptinmi Jesuspa chaquinman weguin jutorgan. Tsay jutushgantanimi agtsanwan sëcapargan. Nircur Jesuspa chaqinta mutsarcur winapargan apashgan perfümita. <sup>3</sup>

<sup>39</sup> Tsayta ricaycurmi fariseo runa caynog yarpargan: “Tayta Diospa profëtan carga Jesús tantyanmanmi ima-nirag warmi yataycashgantapis. Mañösa warmi cashganta musyarga manami munanmantsu cargan yataycunantapis.”

<sup>40</sup> Tsaynog yarpaycashganta musyarmi Jesús caynog nergan fariseo runata: “Simón, rätula mayarcamay wilapänäpag cashganta.”

Tsaynog niptinmi payga nergan: “Mä wilaycalämay, tayta.”

<sup>41</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Ishcay runashi juc runapa jagan cargan. Jucninshi jagan cargan ishchay wata arupänapag. Jucagnashi jagan cargan ishchay quilla arupänapag. <sup>42</sup> Tsausage tsay runacuna jagan cashganta pägayta mana puëdiptinshi ishcantapis mana cobrargannatsu. Canan nimay. ¿Maygan cagtag tsay guellayniyog runata más cuyanga?”<sup>4</sup>

<sup>43</sup> Tsausage Simón caynog nergan: “Más atasca jagan cag runachari, tayta.”

Niptinmi Jesús nergan: “Alitami nishcanqui.”

<sup>44</sup> Tsausage warmita ricärir Simonta Jesús caynog nergan: “Cay warmi wagar chaquëta mutsashga jutsasapa cashganpita perdonashga carmi. Costumbrinti caycaptinpi wayiquiman yaycamuptë gamga manami yacuta camaripämashcanquitsu chaquëta awicunäpag. Cay warmimi itsanga

chaquëman weguin jutushgantapis agtsanwan pitsapämashga. <sup>45</sup> Yaycamuptë manami mutsamargayquitsu. Paymi itsanga yaycamushganpita-patsa mana uticaypa chaquëta mutsashga. <sup>46</sup> Umämanpis manami aceitita winapämashcanquitsu. Paymi itsanga chaquëman perfümita winapämashga. <sup>47</sup> Cay warmega jutsasapa cashganpita perdonashga carmi tsaynog ruraycan. Waquincunaga jutsaynag cashganta yarparmi perdonashga carpi mana tsaynogtsu rurán.”

<sup>48</sup> Nircur tsay warmita caynog nergan: “Lapan jutsayquicunapita perdonashganami caycanqui.”

<sup>49</sup> Tsaymi mësacho jamarpaycag runacuna quiquinpura caynog parlapäcorgan: “¿Pitag payga runapa jutsancunata perdonanapäga?”

<sup>50</sup> Tsausage Jesús caynog nergan tsay warmita: “Yäracamashgayquipitami salvashga caycanqui. Cananga cushishgana aywacuy.”

### Jesucristuta yanapag warmicuna

**8** Tsaypitanami chunca ishchay (12) acrashgan cag discipuluncunawan Jesús purergan marcan marcan, Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacushpan. <sup>2</sup> Paywanmi aywapäcorgan demoniupa munayninpita jorgushgan warmicuna y gueshyashganpita aliyätsishgan warmicunapis. Tsaynogpis aywargan María Magdalena. Paypitami Jesús gargorgan ganchis demoniucunata. <sup>3</sup> Tsaynogpis aywapäcorgan Herodispa yanapagnin Chuzapa warmin Juana, Susana y waquin warmicunapis. Jesusta y discipuluncunata paycuna yanapargan imalawanpis cashganpita.

<sup>37:38</sup> Tsay witsanshi runacuna pampaman weguycur micapäcog. Tsaynog micuycaptinmi Jesuspa chaqinta warmi agtsanwan pitsapargan.

<sup>7:42</sup> Tsay jutsasapa warmita Jesús tincutsergan atasca jaga-tucushga runaman. Tsay fariseo runatana tincutsergan walcala jaga-tucushga runaman.

**Tayta Diosnintsipa wilacuyninta  
muruman Jesucristo tincutsishgan**

(Mateo 13.1-9; Marcos 4.1-9)

<sup>4</sup>Tsauraga marcacunapita atasca runacuna Jesús cagman aywar juntacashga caycaptinmi Jesús wilapargan caynog nir: <sup>5</sup>“Juc runashi aywargan trigu murog. Tsayshi muruta matsiptin waquin chayargan näniman. Tsauraga runacuna tsay nänipa purir murucunata jarucorgan. Tsaynogshi pishgucunapis tsay murucunata upshacurcorgan. <sup>6</sup>Waquin cag murunashi chayargan shalaman. Tsaycho winamurpis alpa aläpa mana captin shanaywan tsaquicäcorgan. <sup>7</sup>Waquin cag murunashi chayargan cashacuna rurinman. Cashacuna rurincho garwashtaycälar winamurshi mana wayorgantsu. <sup>8</sup>Waquin cag murunashi hondu alpaman chayargan. Tsaycunaga ali winamurshi wayorgan juc espíjalacho pachac (100) tríguta.”

Tsaynog yacharcatsir Jesús caynog nergan: “Nishgäta mayag cäga shumag tanyacäriy.”

**Muruman tincutsishganta  
Jesucristo tanyatsishgan**

(Mateo 13.10-17; Marcos 4.10-12)

<sup>9</sup>Tsaypita discípuluncuna Jesusta manacorgan caynog nir: “Tanyatsipäcamay tsay tincutsiypa yachatsishgayquita, tayta.”

<sup>10</sup>Tsauraga Jesús paycunata nergan: “Gamcunataga tincutsiypa yachatsishgäcunata shumagmi tanyatsishayqui. Mana cäsucamagcunatami itsanga yachatsë imaman tincutsirpis mana tanyatsiylapa. Tsaynog yachatsë ricaycarpis mana tanyananpag y mayaycarpis mana chasquicunanpag.<sup>f</sup>

<sup>11</sup>“Tsay wilapashgäcunaga caynogmi caycan: Trigu murunogmi Tayta Diosnintsipa wilacuynin caycan. Trigu murog runanogmi Diospa wilacuyninta wilacogcuna caycan.

<sup>12</sup>“Chucru näninogmi waquin runacunapa shongun chucru caycan. Tsaynog chucru shongu carmi Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayarpis mana chasquicuntsu. Tsaymi mayashgalantapis Satanás gongaycatsin mana salvacunanpag.

<sup>13</sup>“Waquin runacunapa shongonga shalanogmi caycan. Paycunaga Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayar cushishgami chasquicärin. Cushishga chasquicurpis shalacho alpa aläpa mana captin trigu jegarcamur tsaquicäcushgannogmi paycunapis carcaycan. Tsaymi runacuna chiquiptinpis o ima nacaycho carpis cuticärin naupata cawashganmannog.

<sup>14</sup>“Waquin runacunapa shongonga casha rurincho cag alpanogmi caycan. Paycunaga Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayarpis más yarpachacun warantincuna imanogpis cawanalanpag, rícu canalapag y quiquin munashgannog cawanalanpagmi. Tsauraga tsaycunalapag yarpachacorga manami Tayta Diosnintsi munashgannogtsu cawarcaycan.

<sup>15</sup>“Waquin runacunapa shongonga hondu alpanogmi caycan. Paycunaga Tayta Diosnintsipa wilacuyninta cushishga chasquicur Tayta Diosnintsi munashgannogmi cawan. Tsaymi ali alpacho muru winarcamur shumag wayushgannog Tayta Diosnintsi munashgannogla shumag cawapäcun.”

<sup>f</sup>8:10 Isaías 6.9

**Wilacuyninta atsqiman  
Jesucristo tincutsishgan**

(Marcos 4.21-25)

<sup>16</sup> Tsaynog nircushpanmi discipuluncunata caynog nergan: “Manami pipis atsqita ratatsintsu cajun rurinman pacananpag, ni cawitu rurinman pacananpäga. Tsaypa trucanga alayrinninmanmi churan wayiman yaycogcunata atsicyapänanpag. <sup>17</sup> Tsaynogلامي gamcunapis yachatsishgäcunata pi-maytapis wilapanqui. Tsaynog wilapaptiquimi pi-maypis wilacuynëta musyangapag. <sup>18</sup> Yachatsinayquipäga shumag yachacäriy. Yachatsishgäta cäsucogcunaga yachashganpitapis masmi yachacongä. Mana cäsucog cagcunami itsanga ichicla yachashgalantapis gongangapag.”

**Maman y wauguincuna pi  
cashgantapis Jesucristo nishgan**

(Mateo 12.46-50; Marcos 3.31-35)

<sup>19</sup> Tsaypita Jesuspa mamanwan wau-  
guincuna chayargan Jesús caycashgan  
cag wayiman. Atsca runacuna capt-  
inmi pay caycashgan cagman yaycuyta  
mana puëdipäcorgantsu. <sup>20</sup> Tsaymi juc  
runa Jesusta wilargan caynog nir: “Ma-  
mayqui y wauquiucunami puncucho  
shuyarpaycäshunqui.”

<sup>21</sup> Tsaynog niptinmi Jesús caynog ner-  
gan: “Pipis Tayta Diosnintsipa wilacuyn-  
inta cäsucogcunami mamänog y wau-  
guëcunanog carcaycan.”

**Wayrapagwan yacupag Jesucristo  
munayniyog cashgan**

(Mateo 8.23-27; Marcos 4.35-41)

<sup>22-23</sup> Juc junagmi discipuluncunawan  
büquiman yaycur Jesús caynog nergan:  
“Acu pasashun lagüna wac tsimpaman.”

Tsaymi tsimparcaycaptin Jesús  
punucäcorgan. Tsayyagmi fiyupa  
wayrawan yacu pulchagyar büquita  
talpucätsinanpagna caycargan.

<sup>24</sup> Tsaymi discipuluncuna Jesusta  
ricchatsergan caynog nir: “¡Tayta,  
tayta! ¡Talpuçaycantsinami!”

Tsaynog niptinmi Jesús sharcurcur  
olgöpargan wayrata y yacuta. Olgö-  
paptinmi wayrapis yacupis chawargan.

<sup>25</sup> Nircurna discipuluncunata caynog  
nergan: “¿Imanirtag gamcuna mana  
yäracamanquitsu?”

Tsauraga quiquinpura mantsacashga  
caynog nipäcorgan: “Yacupis wayrapis  
tsaynog cäsunanpäga jimajinanparag  
munayniyog payga caycan!”

**Demonio löcuyätsishgan  
runata Jesucristo aliyätsishgan**

(Mateo 8.28-34; Marcos 5.1-20)

<sup>26</sup> Tsaypita chayapäcorgan Gadara  
nishgan partiman. Tsayga cargan  
Galilea provinciapa tsimpanchömi.

<sup>27</sup> Büquipita Jesús urarcuptinmi  
demonio löcuyätsishgan runa  
marcapita shamorgan. Tsay runami  
naupapita-patsa garapächula  
puricorgan. Tsaynogpis panteonlachömi

täcog. <sup>28-29</sup> Tsay runataga atsca  
cutimi demonio ruratsergan

munashganta. Maquina y chaquina  
cadënanan watapäcuptinpis cadëna

rachiriyurmi chunyang jircacunaman  
aywacog. Demoniucuna paypita  
yargunanpag Jesús niptinmi

naupanman gongurpacuyuptin paycho  
cag demoniucuna gaparargan caynog  
nir: “¡Munayniyog Diospa tsurin Jesús!  
¡Cay runapita ama gargaycalämaytsu!”

<sup>30</sup> Tsauraga Jesús tsay runata tapor-  
gan: “¿Imatag jutiqui?” nir.

Niptinmi: “Nogapa jutëga Legionmi”<sup>§</sup>  
nergan.

<sup>§</sup>8:30 “Legión” nishganga “atsca waranga” ninanmi.

Tsaynog nergan atasca demoniucuna payman yaucushga captinmi. <sup>31</sup> Tsaymi tsay demoniucuna Jesusta manacärrergan jiu-jiuyaycag ragraman mana garpunanpag. <sup>32</sup> Paycuna caycashganpita más washa lädu lömachömi atasca cuchicuna micurcaycargan. Tsaymi demoniucuna Jesusta manacärrergan cuchicunaman yaycapäcunanpag. Tsausage Jesús aunergan manacushganta. <sup>33</sup> Tsaymi demoniucuna runapita yargurir yaycapäcorgan tsay cuchicunaman. Tsausage cuchicuna löcutashpan tunapa cörrir jegacurporgan lagünaman. Tsaychömi shengaypa wanupäcorgan.

<sup>34</sup> Tsayta ricaycurmi cuchi mitsegcunaga mantsacashga cörrila aywargan marcacho tag runacunata y cercancho tag runacunatapis wilananpag. <sup>35</sup> Wilapäcuptinmi runacuna aywapäcorgan ima pasashgantapis ricananpag. Tsayman chayapäcushpanmi tsay löcu runata taripäcorgan Jesuspa naupancho aliyashgana caycagta. Ali yarpayninchöna cashpanmi röpan jatishgana jamaraycargan. Tsayta ricaycurmi runacuna mantsacashga ricacorgan.

<sup>36</sup> Cuchi mitsegcunami shamog runacunata wilargan demoniucuna löcuyätsishganpita imanogpa tsay runa aliyashgantapis. <sup>37</sup> Tsaymi pasaypa mantsacashga lapanpis Jesusta nipäcorgan tsaypita aywacunanpag. Tsausage büquiman witsarcur Jesús cuticorgan.

<sup>38</sup> Manarag aywacuptinmi tsay aliyag runa Jesusta ruwacorgan paywan aywacunanpag. Tsausage Jesús caynog nergan: <sup>39</sup> “Nogawan aywanayquipa trucanga wayiquipa cuticuy. Tsaycho wilacunqui Tayta Diosnintsi aliyätsishushgayquita.”

Tsaynog niptinmi marcapa aywar runacunata wilapargan Jesús aliyätsishganta.

**Jairupa tsurinta cawaritsimushgan y yawar apaywan gueshyaycag warmita Jesucristo aliyätsishgan**

(Mateo 9.18-26; Marcos 5.21-43)

<sup>40</sup> Gadara nishgan partipita Jesús cutiptinmi shuyarpaycag runacuna cushishga chasquicärrergan. <sup>41-42</sup> Tsaymanmi chayargan sinagogacho mandag Jairo jutiyog runa. Chunca ishca (12) watayog juclayla warmi tsurinmi pasaypa antsa caycargan. Tsaymi Jesuspa naupanman gongurpacuycur manacorgan tsurinta aliyätseg aywananpag.

Tsausage Jesús aywaycaptinmi tsaysica runacuna payta gatirpargan quichquiypa quichquirrag. <sup>43</sup> Tsaymi runacunapa chaupincho aywaycargan chunca ishca (12) watana yawar apaywan gueshyaycag warmipis. [Sänu cayta munarshi tsay warmi imaycantapis ranticur ushargan mëdicunata pägananpag.] Imanogpa jampicurpis manashi aliyargantsu.

<sup>44</sup> Tsausage Jesuspa guepanpa yaucuycur röpanpa cuchunta yataycorgan. Yataycuptinmi jinan höra yawar apaynin chawarganna. <sup>45</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “¿Pitag röpäta yataycamashga?”

Tsaycho lapanpis: “Manami noga yatashcätsu” niptinmi Pedro caynog nergan: “Quichqui aywarcaycashgaga maygan yatashushgayquitapis ¿imanogparag musyashwan, tayta?”

<sup>46</sup> Tsaynog niptinpi Jesús yapay nergan: “Musyämi mayganpis yataycamar aliyashga cashganta.”

<sup>47</sup> Tsausage tsay warmi imaniytapis mana camäpacurmi sicsicyaycar gongurpacuycorgan Jesuspa naupanman. Nircurmi wilargan imanir yataycushganta

y jinan höra aliyashga cashgantapis. <sup>48</sup>Tsauraga Jesús caynog nergan: “Nogaman yäracamashgayquipitami aliyashgana caycanqui. Cananga cushishgana cuticuy.”

<sup>49</sup>Jesús tsaynog parlaycaptinragmi Jairupa wayinpita wilacog chayaycur Jairuta caynog nergan: “Tsuriqui wanushganami caycan. Amana Jesusta pushaynatsu, tayta.”

<sup>50</sup>Tsaynog negta mayaycurmi Jesús caynog nergan: “Ama laquicuysu. Nogaman yäracamaptiquega tsuriqui cawarimongami.”

<sup>51-53</sup>Tsauraga Jairupa wayinman chayaycurmi tsay wanushga wamrapag wagarcaycagta ricar Jesús caynog nergan: “Ama wagapäcuysu. Jairupa tsurenga manami wanushgatsu caycan, sinöga punuycanlami.”

Tsaynog niptinmi wanushga caycashganta musyashpan tsaycho caycag runacuna Jesús nishganta mana criyergantsu. Tsaymi Jairupa tsurin wanushga caycashgan cagman Jesús yacatsergan Pedruta, Juanta, Santiaguta y Jairutapis warmintinta. Waquin cagcuna yaycunantami itsanga mana munargantsu. <sup>54</sup>Nircurna wanushga caycagpa maquinpita tsarircur Jesús caynog nergan: “¡Jipashita, sharcuy!”

<sup>55</sup>Tsaynog niptin wanushga caycag jipashita jinan höra cawarircamur sharcorgan. Tsauraga Jesús nergan tsay jipashitata garanapag. <sup>56</sup>Jipashita cawarimushganta ricaycur mamanwan taytan pasaypa cushicärergeran. Itsanga cawaritsimushganta pitapis wilapänanta Jesús manami munargantsu.

**Ali wilacuyninta wilacur  
purinanpag apostolnincunata  
Jesucristo cachashgan**

(Mateo 10.5-15; Marcos 6.7-13)

**9** Tsaypita chunca ishca (12) apostolnincunata gayaycur Jesús

nergan paypa jutincho runacunapita tucuy-nirag demoniucunata gargunanpag y gueshyagcunata aliyätsinanpagpis. <sup>2</sup>Nircurna paycunata cachargan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacärinanpag y gueshyaycagcunata aliyätsinanpagpis. <sup>3</sup>Tsauraga paycunata caynog nergan: “May marcapa aywarpis ama apapäcunquitsu tucuyquita, guepinayquita, mircupayquita, guellayniquita, ni trucacunayquipag röpayquitapis. <sup>4</sup>May wayiman posädacurpis tsaylacho posädacärinqui juc marcapa pasanayquiyag. <sup>5</sup>May marcachöpis mana chasquishuptiquega tsaypita aywacärinqui llanquiquicho caycag polvuta tapshirishpayqui. Tsaynog ruranqui Tayta Diosnintsi paycunata juzganapag cashganta tanyacunanpag.”

<sup>6</sup>Tsauraga apostolnincuna aywargan marcan marcan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacuraycar. Tsaynogmi gueshyagcunatapis atscagta aliyätsergan.

**Jesucristuta Herodes  
reguiyta munashgan**

(Mateo 14.1-12; Marcos 6.14-29)

<sup>7-9</sup>Jesús pï cashgantapis mana musyarmi waquin runacuna nipäcorgan Juan Bautista wanushganpita cawarimushga cashganta. Waquin nipäcorgan Tayta Diosnintsipa profëtan Elías cashganta. Y waquinnami nipäcorgan maygan profëtapis cawarimushga cashganta. Juan cawarimushganta runacuna niptinmi Galilea provinciapa mandagnin Herodes imanogpa yarpachacuytapis mana camäpacorgantsu. Tsaymi caynog nergan: “Juanpa umanta rogutsishga caycaptëga ¿pirag canman tsay runaga? Tsay runata nogapis reguiycöman itsanga.”

**Pitsga waranga runacuna  
micapácunanpag milagruta  
Jesucristo rurashgan**

(*Mateo 14.13-21; Marcos  
6.30-44; Juan 6.1-14*)

<sup>10</sup> Wilacärishganpita apostolcuna cutiyacamurmi Jesusta wilapargan lapan rurashgancunata. Tsaypita paycunata pushagcurcur Jesús aywargan Betsaida marcapa cercanman. <sup>11</sup> Tsaypa aywapäcushganta musyaycurmi guepanta atscarunacuna aywapäcorgan. Pay cashgan cagman chayaycuptin Jesús paycunata chasquicorgan. Nircurna yachatsorgan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta. Tsaychömi gueshyaycagcunatapis aliyätsergan.

<sup>12</sup> Tsaymi patsa tardiyaptinna apostolnincuna Jesusta caynog nergan: “Runacuna aywacäritsunna maylachöpis posädata ashipácunanpag. Caychöga manami imapis cantsu garanantsipag.”

<sup>13</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Paycunataga micuyta gamcuna garapácuy.”

Tsaynog niptinmi caynog nipäcorgan: “Pitsga tanta y ishca y pescädulami mircapácuna caycan. Micuy ranteg mana aywarga çimatatag caytsica runacunataga garapácushag?”

<sup>14</sup> Tsaychömi runacuna caycargan pitsga waranganog (5,000). Tsausage discipuluncunata Jesús caynog nergan: “Jamatsiy lapan runacunata pitsga chunca-camala (50).”

<sup>15</sup> Tsaynog niptinmi tsaycho cagcunata lapanta jamacärinanpag nipäcorgan. <sup>16</sup> Tsaypitanami pitsga tantata y ishca y pescäduta aptarcur Jesús jana

patsata ricärishpan Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircurna paquircur paquircur discipuluncunata macyargan lapan runacunata aypunanpag. <sup>17</sup> Tsaymi lapan micapäcorgan sacashganyag. Nircurna putsushgancunata discipuluncuna shuntapäcorgan chunca ishca y (12) canasta juntata.

**Jesucristoga Tayta Dios  
cachamushgan Cristo  
cashganta Pedro nishgan**

(*Mateo 16.13-19; Marcos 8.27-29*)

<sup>18</sup> Juc junagmi discipuluncunawan Jesús caycashpan Tayta Diosta manacorgan. Manacuyta usharcur paycunata taporgan caynog nir: “¿Pi cashgätatag nogapag runacuna yarpapácun?”

<sup>19</sup> Tsausage discipuluncuna nipäcorgan: “Waquin runacunaga nipäcun Juan Bautista cashgayquitami. Waquinnami nipäcun Elías cashgayquita. Y waquin cagnami nipäcun maygan profëtapis wanushganpita cawarimushga cashgayquita.”

<sup>20</sup> Tsaypita yapay taporgan: “Gamcunaga çpi cashgätatag yarpapäcunqui?”

Tsausage Pedro caynog nergan: “Gamga Tayta Dios cachamushgan Cristumi canqui, tayta.”

**Wanunanpag cashganta  
Jesucristo wilacushgan**

(*Mateo 16.20-28; Marcos 8.31-9.1*)

<sup>21</sup> Tsaynog Pedro niptinmi discipuluncunata Jesús caynog nergan: “Tsaytaga pitapis ama wilapanquitsu.”

<sup>22</sup> Noga fiyupa nacatsishgaragmi cashagpag. Israel mayor runacuna,

\*\*9:21 Tsay witsan Israel runacuna yarpapäcorgan Cristuta Tayta Dios cachamuptin Roma runacunata Israel nacionpita gargunanpag cashgantami. Tsaynog yarpaptinpis Jesucristo manami guërrata rurananpagtsu shamushga, sinöga nogantsi-raycu cruzcho wanunanpagmi. Tsaymi discipuluncunata nergan Cristo cashganta pitapis mana wilapananpag. Wanushganpita cawarircamurmi itsanga nergan pi-maytapis wilapananpag (San Mateo 17.9; 28.19).

mandag cüracuna y Moisés escribishgan leycunata yachatsegcuna chiquimarmi wanutsimanga. Tsaypita quimsa junagtaga cawarimushagpagmi.”

<sup>23</sup>Nircur mastapis Jesús caynog nergan: “Pipis discipulö cayta munarga shongun yarpashgannog jutsata rurar ama cawatsuntsu. Tsaypa trucanga imanog nacarpis waran waran noga munashgänogla imaypis cawatsun. <sup>24</sup>Noga munashgänog cawanarpa trucan quiquin munashgannog cawagcunaga infiernuman gaycushgami cangapag. Ima nacaycho carpis noga munashgänog cawagcunami itsanga gloriaman chayangapag.

<sup>25</sup>“Infiernuman gaycushga cananpag caycaptenga ¿imapagtag välin mayjina ricu cashganpis? <sup>26</sup>Pipis nogapita y wilacuynëpita pengacuptenga nogapis Tayta Diospa angilnincunawan chip-chipyaycar cutimushpä payta manami cäsushagtsu. <sup>27</sup>Manarag wanurmi waquinniqui ricamanquipag lapanpagpis munayniyog cashgäta.”

### **Altunnin jircacho Jesucristo chip-chipyaycag ricacushgan**

*(Mateo 17.1-8; Marcos 9.2-8)*

<sup>28</sup>Tsaypita pusag (8) junagtanognami Jesús witsargan juc jircaman Tayta Diosta manacunanpag. Tsaypa aywar pushargan Pedruta, Juanta y Santiaguta. <sup>29</sup>Tayta Diosta Jesús manacuycaptinmi cäranpis jucnogman ticargan y röpanpis chip-chipyaycag ricacorgan. <sup>30</sup>Tsaychömi ricapäcorgan Moisés y Elías yuriparcur Jesuswan parlaycagta. <sup>31</sup>Shumag chip-chipyaycagpa chaupinchömi quimsan parlarcaycargan Tayta Dios munashgannog Jerusalemcho Jesús wanunanpag cashganta.

<sup>32</sup>Tsay hörami ishca y discipulu mayincunawan Pedro fiyupa pununaycashpanpis riccharcaycargan. Tsaychömi ricapäcorgan paycunawan

Jesús chip-chipyaycar parlaycagta. <sup>33</sup>Tsauraga tsay runacuna elgacäcuptin-nami mana yarpachacuylapa Pedro caynog nergan: “Alipagmi nogacuna cayman shapäcamushcä, tayta. Cananga rurapäcushag quimsa tsuclata: jucta gampag, jucta Moisespag y jucta Eliaspag.”

<sup>34</sup>Tsaynog parlaycaptinmi pucutay tsapacurcorgan. Tsaymi discipulucuna fiyupa mantsacargan. <sup>35</sup>Tsauraga pucutay rurinpitami Tayta Diosnintsi caynog nimorgan: “¡Payga cuyay tsurëmi! ¡Pay nishushgayquicunata cäsucäriy!”

<sup>36</sup>Tsaypitaga quiquilanna Jesús ricacorgan. Discipuluncunaga tsay ricashganta pitapis manami wilaparganragtsu.

### **Wanuy gueshyawan gueshyaycag mözuta Jesucristo aliyätsishgan**

*(Mateo 17.14-18; Marcos 9.14-27)*

<sup>37</sup>Wara junag tsay jircapita cutipäcamuptinmi atscä runacuna Jesusta taripargan. <sup>38</sup>Tsay runacuna chaupinpitami juc runa fuertipa caynog nimorgan: “¡Cuyapayculay cay juclayla tsurëta, tayta! <sup>39</sup>Demoniumi elagpita gaparätsin, pampaman sagtan, pogshaytapis agtutsin. Manami cachantsu fiyupa nacatsishpan. <sup>40</sup>Demoniuta gargunanpag discipuluyquicunaman apamuptëpis manami garguyta camäpacushgatsu.”

<sup>41</sup>Tsaymi Jesús caynog nergan: “¡Yäracuyniyag jutsasapa runacuna! ¿Imayyagrag gamcunawan caycäshag? Mä apamuy tsuriquita.”

<sup>42</sup>Tsauraga Jesuspa naupanman tsay runapa tsurin witiyaptinna pampaman demonio sagtariyorgan. Tsayta ricaycurmi demoniuta Jesús olgöpargan mözupita yargunanpag. Tsauraga cachariycur aywacuptinnami jinan höra mözu sänuna ricacorgan. <sup>43</sup>Tayta Diospa munayninwan

demoniuta gargushganta ricarmi lapan cushicärergan.

**Wanunanpag cashganta Jesucristo yapay wilacushgan**

(Mateo 17.22-23; Marcos 9.30-32)

Tsaynog rurashgancunata ricar runacuna cushicuptinmi discipuluncunata Jesús caynog nergan: <sup>44</sup>“Juc runami nogata entregamanga conträcunapa maquinman.”

<sup>45</sup>Tsauraga Jesús nishgancunata paycuna manami tantyapäcorgantsu. Tsaynog mana tantyarpis tapuytami itsanga mantsacärergan.

**Wamranog nogantsipis canantsipag Jesucristo tantyatsishgan**

(Mateo 18.1-5; Marcos 9.33-37)

<sup>46</sup>Tsaypitanami Jesuspa discipuluncuna mandag cayta guechunacur rimanacärergan: “Nogatami Jesús churamanga gamcunapita más mandag canäpag” nishpan. <sup>47</sup>Tsaynog rimanacäriptinmi Jesús juc wamrata gayargan naupanman. <sup>48</sup>Nircur caynog nergan: “Cay wamratanog mana cäsushga cagcunata chasquicorga nogata chasquicamagnomi carcaycanqui. Nogata chasquicamarga cachamag Taytätapis chasquicuycanquimi. Tsaymi manacagman mana churaypa pitapis yanaparga mandag canquipag.”

**Demoniuta garguptin mana michänanpag Jesucristo tantyatsishgan**

(Marcos 9.38-40)

<sup>49</sup>Tsauraga discipulun Juan caynog nergan: “Nogacuna ricapäcushcä juc

runata gampa jutiquicho demoniucunata garguycagta, tayta. Tsaymi nogantsiwan mana puriptin jutiquita mana jogarinanpag michäpäcushcä.”

<sup>50</sup>Tsauraga Jesús caynog nergan: “Cananpitaga ama michanquitsu. Pipis contrantsi mana sharcorga favornintsimi caycan.”

**Santiaguta y Juanta Jesucristo olgöpashgan**

<sup>51</sup>Tayta Diosman cuticunanpag tiempo chaycämuftinnami wanunanpag cashganta musyarpis mana mantsacuyta Jesús aywargan Jerusalenpa. <sup>52</sup>Aywaycarnami waquin discipuluncunata cachargan Samaria provinciacho cag juc marcaman, tsaycho posädacärinanpag wayi ashg. <sup>53</sup>Tsauraga tsay marcacho runacuna manami chasquicuyta munapäcorgantsu, Jerusalenpa aywaycashganta musyashpan.††

<sup>54</sup>Tsaynog mana chasquicäriptinmi Santiago y Juan caynog nipäcorgan: “¿[Elías manacushgannog] Tayta Diosnintsita manacärëmancu ciëlupita shamog ninawan cay runacunata ushacätsinanpag?”

<sup>55</sup>Tsauraga paycunata Jesús olgöpargan [caynog nir: “Tayta Diosnintsipa wilacognin caycarga ¿imanirtag tsaynog parlapäcunqui? <sup>56</sup>Manami runacunata ushacätsinäpagtsu cay patsaman noga shamushcä, sinöga runacunata salvanäpagmi.”]

Tsaypitanami juc marcapana aywacärergan.

††9:53 Samaria runacuna yarpapäcorgan Jerusalencho Tayta Diosta alabanapa trucanga Samaria provinciacho cag Gerezim jircacho runacuna alabanantami. Tsaymi yarpapäcorgan pipis Jerusalencho Tayta Diosta alabarga jutsata ruraycashganta. Tsaynog yarpaptinmi Jerusalenpa aywag runacunata posädatsiyta mana munargantsu.

**Paywan puriyta munagcunata  
Jesucristo tantyatsishgan**

(Mateo 8.19-22)

<sup>57</sup> Tsaynog aywarcaycaptinmi juc runa Jesusta caynog nergan: “Maypa aywap-tiquipis gatrāshayquimi, tayta.”

<sup>58</sup> Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Atogcunapaga machaynin canmi. Tsaynogmi pishgucunapapis gueshwan-cuna can. Nogapagmi itsanga mana cantsu maycho punuycunalāpagpis.”

<sup>59</sup> Tsaypita juc runata caynog nergan: “Discipulō canayquipag nogawan aywashun.”

Niptin tsay runa caynog nergan: “Papānē wanuptin pampaycurragmi gamwan aywashag, tayta.”

<sup>60</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Wanushcunaga wanush mayinta pampapācutsun. Gamwanga aywashun Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacunayquipag.”

<sup>61</sup> Tsaynogmi juc runapis nergan: “Nogapis gamwan aywaytami munā, tayta. Itsanga wayēcho cagcunatarag wilayca-mushag aywanantsipag.”

<sup>62</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Pipis guepapa ricaraycar tōruwan arog cāga mana ali arogmi caycan. Tsaynogpis naupata cawashgannog cawayta munagcunaga manami discipulō canmantsu.”

**Ganchis chunca ishca y  
gatragnincunata  
Jesucristo cachashgan**

**10** Tsaypita Jesús acrargan ganchis chunca ishca y (72) gatragnincunata. Nircur ishca y ishca y cachargan pay aywananpag cag marcacunanman wilacuyninta wilacārinanpag. <sup>2</sup> Paycunata cacharmi Jesús caynog nergan: “Cosēcha poguraycagnogmi tsaysica runacuna caycan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta

jucla chasquicunanpag. Tsaynog captinpis walcaglami ali wilacuyta wilacogcunaga carcaycan. Tsaymi Tayta Diosta manacāriy wilacogcuna más atscā cananpag. <sup>3</sup> Shumag tantyacāriy. Gamcunata fiyu runacuna cashganman cachaycā uyshacunata atogman gaycognogmi.

<sup>4</sup> “Ama apapācunquitsu guellayniq-uita, jacuyquita, ni llanquiquitapis. Piwanpis nānicho tincorga parlar ama tācunquitsu. <sup>5</sup> Pipa wayinman chayarpis wayiyogta caynog nipācunqui: ‘Ali cawanayquipag Tayta Diosnintsipa yanapayculāshunqui.’

<sup>6</sup> Tsay wayiyog chasquishuptiquega nipācushgayquinogmi paypag ali caway canga. Mana chasquishup-tiquega juc wayimanna aywanqui posādata ashinayquipag. <sup>7</sup> Tsay chasquishogniquicunapa wayilanchō posādacārinqui. Ama wayin wayenga posādata ashipācunquitsu. Arupacog runa arushganpita imatapis chasquishgannogmi gamcunapis wilacushgayquipita imatapis chasquinquipag. Tsaymi imalatapis garashushgayquita micapācunqui.

<sup>8</sup> “May marcamanpis chayaptiqui runacuna chasquishuptiquega tsaycho imalatapis garashushgalayquita micapācunqui. <sup>9</sup> Tsay marcacho gueshyaycagcunata aliyātsinqui. Aliyarcatsir caynog nipācunqui: ‘Tayta Diosnintsipa maquincho ali cawanapag cag tiempo chāmushganami.’ <sup>10</sup> Itsanga may marcamanpis chayaptiqui runacuna mana chasquishuptiquega cālliman yargurcur caynog ninqui: <sup>11</sup> ‘Chaquēcunacho caycag polvutapis tapshipācō fiyu capācushgayqui musyacānanpagmi. Ima captinpis musyapācuy Tayta Diosnintsipa maquincho ali cawanapag cag tiemp-puchōna caycashgantsita.’ <sup>12</sup> Tsaynog mana chasquishushgayquipitami

Sodoma marca runacuna<sup>‡‡</sup> infiernucho nacanapag cashganpitapis paycuna más fiyupa infiernucho nacangapag.

**Jutsa ruragcuna infiernuman  
gaycushga cananpag cashganpita  
Jesucristo yachatsishgan**

(Mateo 11.20-24)

<sup>13</sup>“¡Corazín marcacho tag runacuna!  
¡Betsaida marcacho tag runacuna!  
¡Gamcunaga juicio final junag pasay-  
pami laquicunquipag! Gamcunacho  
milagrucunata rurashgänog Tiro y  
Sidón marcacunacho<sup>¶¶</sup> milagrucunata  
ruraptëga maynami jutsa ruraycunata  
cacharinman cargan. Tsaynogpis jutsa  
rurashganpita laquicur maynami  
cotenciapita rurashga röpata jaticurcur  
uchpaman jamaycur wagapäcunman  
cargan. Gamcunaga milagrucunata  
rurashgäta ricaycarpis jutsa ruraycunata  
cachariyta manami munapäcunquitsu.

<sup>14</sup>Tsaynog cashgayquipitami Tiro y  
Sidón marca runacuna infiernucho  
nacashganpitapis gamcunaga más  
fiyupa infiernucho nacanquipag.

<sup>15</sup>Capernaum marcacho tag runacuna,  
¿gamcunaga Tayta Diosnintsipa  
naupanman chayanayquipag cashgan  
imatachari yarparcaycanqui?  
Tayta Diosnintsipa naupanman  
chayanayquipa trucanga Hadisman  
gaycushgami capäcunquipag.”

<sup>16</sup>Tsaynog nircushpanmi discipu-  
luncunata caynog nergan: “Gamcuna  
wilacushgayquita chasquicogcunaga  
nogatami chasquicaycäman.  
Tsaynogpis gamcunata mana  
chasquishushpayquega nogatapis  
manami chasquicaycämantsu.

Tsaynog carga Taytätapis manami  
chasquicuycantsu.”

**Jesucristupa gatiragnincuna  
wilacushganpita cutimushgan**

<sup>17</sup>Wilacushganpita ganchis chunca  
ishcay (72) cachashgancuna cushishga  
cutirmi Jesusta caynog wilargan:  
“¡Runacunapita demoniucunata  
jutiwicho garguptë yargushgami,  
tayta!”

<sup>18</sup>Tsauraga Jesús caynog nergan:  
“Tsaynog garguptiquimi ricashcä  
Satanás ciëlupita räyunograg  
ratamushganta.<sup>§§</sup> <sup>19</sup>Demoniucunata  
gargunayquipäga munaynëdami  
chasquipäcushcanqui. Tsaymi  
demoniucunata garguptiquipis paycuna  
mana ticrapäshunquipagtsu. <sup>20</sup>Demoni-  
ucunata gargur cushicushgayquipitaga  
masrag cushicäriy libro de la vidacho  
jutiquicuna escribiraycashganpita.”

**Tayta Diosta Jesucristo manacushgan**

(Mateo 11.25-27; 13.16-17)

<sup>21</sup>Tsaychömi pasaypa cushicushpan  
Tayta Diosnintsita Jesús manacorgan  
caynog nir: “Jana patsacho y cay pat-  
sachöpis gam munayniyogmi caycan-  
qui, papá. Yachag-tucogcunata manami  
tanyatsishcanquitsu nogata cachamash-  
gayquita. Paycunata tanyatsinayquipa  
trucanga yachacuyta munagcunalatami  
tanyatsishcanqui. Tsaynog canantami  
munashcanqui, papá.”

<sup>22</sup>Nircurnami discipuluncunata  
caynog nergan: “Taytämi lapantapis  
munaynëman churamushga, tsurin  
captë. Noga imanog cashgätapis  
taytalämi musyan. Tsaynogmi

<sup>‡‡</sup>10:12 Sodomacho tag runacuna jutsa rurar cawashganta musyanayquipag liyinqi Génesis 19.1-29.

<sup>¶¶</sup>10:13 Tiro y Sidón marca runacuna imanog cashgantapis musyanayquipag liyinqi Isaías 23; Ezequiel capítulo 26-pita capítulo 28 ushananyag; Amós 1.9-10.

<sup>§§</sup>10:18 “Satanás ciëlupita räyunograg ratamushga” ninanga caycan “Satanás munayniyog ricacuyan” ninanmi.

pay imanog cashgantapis nogala musyâ. Tsaymi tantyatsishgä cagcunala musyapäcun Taytä imanog cashgantapis.”

<sup>23</sup> Tsaypitami discipuluncunata mastapis caynog nergan: “Noga rurashgäcunata ricarmi gamcunaga ricarcaycanqui unay runacuna mana ricashgancunata. <sup>24</sup> Unay profëtacuna y mandag reycunapis reguimaytami munargan. Reguimayta munarpis cay patsaman manarag shamuptëmi mana reguimashgatsu. Tsaynogpis noga wilacushgäcunata mayayta munarpis manami mayapäcamashgatsu. Gamcunami itsanga ricarcaycämanqui y mayarcaycämanqui.”

### **Runa mayinta Samaria runa cuyapashgan**

<sup>25</sup> Juc cutichömi juc yachag runa, Jesús yachashganta o mana yachashgantapis musyayta munar, Jesusta caynog taporgan: “Tayta, ¿imatatag ruräman gloriaman chayanäpag?”

<sup>26</sup> Tsaynog niptin Jesús caynog nergan: “¿Imatatag tantyanqui Tayta Diosnintsipa palabrantä liyir?”

<sup>27</sup> Tsausage tsay yachag runanami caynog nergan: “Gloriaman runa chayanänpäga Tayta Diosnintsipa palabrancho caynogmi niycan: ‘Shumag tantyacur lapan shonguyquiwan y lapan voluntäniquiwan Tayta Diosta cuyanqui.

Tsaynogla runa mayiquita lapan shonguyquiwan cuyanqui.’”<sup>8</sup>

<sup>28</sup> Tsaynog niptin Jesús caynog nergan: “Alitami nishcanqui. Tsay nishgayquita rurarga gloriachömi imayyagpis cawanquipag.”

<sup>29</sup> Tsaynog niptinmi tsay yachag runa Jesusta yapay taporgan caynog nir: “Runa mayëta cuyarga ¿lapan runacunatacu cuyapäman?”

<sup>30</sup> Tsausage Jesús caynog wilapargan: “Juc runashi aywaycargan Jerusalén marcapita Jericó marcaman. Aywaycaptinshi suwacuna payta magargan. Nircur jatirashgan röpanta y guepintapis guechurishpanshi wanushgatanog cachaycur aywacärgan.

<sup>31</sup> Tsausage tsay nänipashi pasaycargan juc cüra. Tsaycho wanushganog jitaraycagta ricaycarpis mana ricag-tucushpanshi pasacorgan. <sup>32</sup> Tsaypita Leví casta runapis\* jitaraycashgan cagman chayargan. Paypis mana ricag-tucushpanshi pasacorgan.

<sup>33</sup> Samaria runapis tsaymanshi chayargan. Israel runacuna Samaria runacunawan chiquinacuycarpis tsay Samaria runashi itsanga jitaraycagta ricaycur cuyapargan. <sup>34</sup> Tsayshi aceitiwan y vïnuwan jampircur träpucunawan watapargan. Nircurna bürrunman muntarcatsir apargan posädacuna wayiman, tsaycho shumag jampinanpag. <sup>35</sup> Tsaypitashi wara tuta tsay cuyapäcog runa aywacunanpagna caycar wayiyogta pägargan ishcajunag arur gänashgantano caynog nir: ‘Gueshyagnëta ricapaycälänqui, tayta. Masta gastaptiquipis cutimurnami pägaläshayquipag.’”

<sup>36</sup> Jesús tsaynog wilapayta usharcur tsay yachag runata taporgan caynog nir: “Tsay quimsan runapita ¿maygan cagtag runa mayinta cuyapargan?”

<sup>37</sup> Tsaynog niptin tsay yachag runa caynog nergan: “Samaria runami, tayta.”

\***10:32** Leví casta runacunata Tayta Diosnintsipa churargan cüracunapa yanapagnin cananpag. Tsaypita masta musyanayquipag liyinqi Números 3.5-8.

**810:27** Deuteronomio 6.5; Levítico 19.18

Tsaymi Jesús caynog nergan: “Tsausage gampis tsay runanogla runa mayiquita cuyapay.”

### Martapa y Mariapa wayincho Jesucristo yachatsishgan

<sup>38</sup> Tsaypita discipuluncunawan aywar Jesús chayargan juc tacsha marcaman. Tsay marcaman chayaptinmi wayinman Marta chasquicorgan. <sup>39</sup> Martapa nanan María, Jesús yachatsishganta mayayta munarmi, paypa naupanman jamaycorgan. <sup>40</sup> Martami itsanga wayicho ruraynincunata ruraycargan. Tsausage atsa ruraynincuna captinmi Jesusta caynog nergan: “¿Imanirtag nanä tsaycho jamaräcun noga caycho nacaycapté? ¿Niy-culay yanapamänapag, tayta!”

<sup>41</sup> Tsaymi Jesús caynog nergan: “Marta, gamga aläpa yarpachacuy-canqui rurayniquicunalapagmi. <sup>42</sup> Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi nishgancunata yachacunayquipag más yarpachacunquiman. Mariami itsanga yachacuyta munar yachatsishgäcunata mayaycäman. Tsaynog yachacunantaga manami pipis michanmantsu.”

### Tayta Diosta manacunantsipag Jesucristo yachatsishgan

(Mateo 6.9-15; 7.7-11)

**11** Tsaypita juc cutichömi Jesús manacuycargan Tayta Diosnintsi. Manacuyta usharcuptin juc discipulun Jesusta caynog nergan: “Discipuluncunata Juan Bautista yachatsishgannog nogacunatapis yachaycatsilämay Tayta Diosta manacärinäpag.”

<sup>2</sup> Tsausage Jesús nergan: “Tayta Diosnintsi manacur caynog nipäcunqui: [Gloriacho caycag] Tayta Dios, pï-maytapis tantyaycatsilay respitaycushunayquipag. Lapan runacuna gam munashgayquinog cawayculätsun.

[Gloriacho munashgayquita rurapäcush-gannog cay patsachöpis munash-gayquita ruracayculätsun.]

<sup>3</sup> Micunäpag micuynë ama pishiyculätsun, Tayta.

<sup>4</sup> Chiquimagnëcunata noga perdonashgänog jutsa rurashgäcunatapis perdonaycalämay.

Jutsaman Satanäs tunitsimayta munaptinpis tsapaycalämay, Tayta.

[Tsaynogpis yanapaycalämay jutsata mana ruraypa imaypis cawanäpag.]”

<sup>5</sup> Nircur Tayta Diosta imaypis manacunantsipag Jesús caynog wilapargan: “Juc runashi pulan pagas aywargan amigunpa wayinman caynog nir: ‘Amigo, quimsala tantayquita manaculäshayqui. <sup>6</sup> Juc amigömi wayëman chämushga posädatsinäpag. Manami imaläpis cantsu garanäpag.’

<sup>7</sup> Tsaynog manacuptinshi amigonga caynog nimorgan: ‘Ama fastidiamaytsu. Puncöpis trancashganami caycan. Wamräcunapis punucashganami caycan. Mananami sharcamömannatsu tantata camaripänäpag.’”

<sup>8</sup> Tsaymi Jesús caynog nergan: “Sharcamuyta mana munaycarpis yaparir yaparir manacuptenga camaripangapagmi. Fiyu runacunapis tsaynog yanapäcog caycuptenga Tayta Diosnintsi masragmi yanapamäshun.

<sup>9</sup> Imaypis Tayta Diosta manacäriy. Imata nistarpis ruwacäriy. Puncuta tacacognogpis payta gayacäriy.

<sup>10</sup> Tayta Diosta manacogcunaga manacushganta chasquinmi. Imata nistarpis ruwacogcunaga tarinmi. Puncuta tacacognog gayacogtaga Tayta Dios mayanmi.

<sup>11</sup> “Maygayquitapis wamrayqui [tantata manacushuptiquega ¿rumita garanquimantsurag?] Pescäduta manacushuptiquega ¿culebrata

garanquimantsurag? <sup>12</sup> Tsaynogpis

runtuta manacushuptiquega ¿alacranta garanquimantsurag? <sup>13</sup>Mayjina fiyu caycarpis ¿manacu wamrayquicunata ali caglata garanqui? Tsaynoglami Tayta Diosnintsita manacäriptiquega Santu Espirituta gamcunaman cachamongapag.”

**Satanaspa munayninwan cashganta Jesucristupag nipäcushgan**

(Mateo 12.22-30; Marcos 3.20-27)

<sup>14</sup>Juc cutimi shimín mana pashtag runapita demoniuta Jesús gargorgan. Demonio yarguptionnami tsay runa parlayta galaycorgan. Tsayta ricaycur waquin runacuna cushicärergan. <sup>15</sup>Waquin runacunanami nipäcorgan: “Manami Tayta Diospa munayninwantsu demoniucunata runacunapita gargun, sinöga demoniucunapa mandagnin Beelzebupa<sup>†</sup> munayninwanmi.”

<sup>16</sup>Waquin runacunanami Jesusta caynog nipäcorgan: “Tayta Diosnintsipa munayninwan demoniuta gargushgayquita musyanäpäga más juc milagrutarag ruray.”

<sup>17</sup>Tsauraga lutanta yarpashgancunata musyar Jesús caynog nergan: “Juc nacioncho runacuna quiquinpura chiquinacorga ¿manatsurag wanutsinacur ushacanman? Tsaynogpis juc wayicho tagcuna quiquinpura chiquinacorga ¿manatsurag wacpa caypa aywacur ushacanman? <sup>18</sup>Tsaynog captenga ¿imanirtag yarparcaycanqui Satanaspä munayninwan demoniucunata gargushgäta? Quiquinpura gargonacorga Satanás ushacanmanmi.

<sup>19</sup>“Waquin runacuna demoniucunata garguption gamcunaga yarpaycanqui

Tayta Diosnintsipa munayninwan gargushgantami. Noga garguptëga ¿imanirtag yarparcaycanqui Satanaspä munayninwan demoniucunata gargushgäta? Tsaynog yarparga lutantami yarparcaycanqui. <sup>20</sup>Santu Espiritu yanapamaptin demoniucunata gargushgäta ricarmi musyapäcunqui Tayta Diospa munayninwan Satanasta vincishgäta.”

<sup>21</sup>Satanaspita más munayniyog cashganta tanyatsirmi Jesús yachatsergan caynog nir: “Calpayog runa garrotinwan wayinta täpaycaptenga manami imantapis suwa apangatsu.<sup>‡</sup> <sup>22</sup>Tsaynog täpaycaptinpis paypita más calpayog runa shamurmi itsanga garrotinta guechurir wayinpita munashganta apacongä.

<sup>23</sup>“Mayganpis mana chasquicamag cäga conträmi caycan. Nogata mana cäsomag cäga Satanás munashgantami ruraycan.”

**Maypitapis yargushganman demonio cutinanpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan**

(Mateo 12.43-45)

<sup>24</sup>Tsaynog nircushpan Jesús mastapis caynog nergan: “Runapita demonio yargurmi chunyagcunapa purin maychöpis tänanpag ashir. Mana tariycorga yarpan yargushgan runaman yapay cutiyta. <sup>25</sup>Cutiycushpanmi tarin pitsapacushga y churapacushga wayitanog. <sup>26</sup>Tsaynog caycagta tariycurmi paypita más fiyu ganchis demoniucunata pushacurcur tsay runaman cutin paycho tänanpag. Tsaymi naupata cashganpitaga tsay runa más fiyuna ricacun.”

<sup>†</sup>11:15 Satanaspä jucag jutenga Beelzebumi caycan.

<sup>‡</sup>11:21 Runacunata maquincho tsarararmi Satanás caycan wayinta täpag calpayog runanog.

**Tayta Diosnintsipa wilacuyninta  
chasquicogcuna cushishga  
cawanapag cashgan**

<sup>27</sup> Jesús tsaynog parlaycaptinragmi runacunapa chaupinpita juc warmi caynog nimorgan: “Tayta Diospa wilacognin cashgayquipita jima cushishgarag mamayqui caycan!”

<sup>28</sup> Tsaynog niptin Jesús nergan: “Mamá cushicushgannogلامي Tayta Diosnintsipa wilacuyninta chasquicur cäsucogcunapis cushishga carcaycan.”

**Milagrutarag Jesucristo  
rurananta munapäcushgan**

(Mateo 12.38-42; Marcos 8.12)

<sup>29</sup> Tsaypitami tsaytsica runacuna Jesús cashgan cagman juntacargan. Tsaymi Jesús caynog nergan: “Gamcunaga manami rasunpatsu Tayta Diosman yäracärinqui. Tsaymi pay cachamashganta criyinqayquipag milagruta ruranätarag munarcaycanqui. Munashgayquinöga manami milagruta rurashagtsu. Tsaypa trucanga Tayta Dios juc milagrutaragmi ruranga profëta Jonasta pescädupa pachancho caycashganpita yargatsimur milagruta rurashgannog. <sup>30</sup> Wilacognin Jonäs cashganta unay Nínive marcacho tag runacuna tantyananpag Tayta Dios milagruta rurashgannogmi juc milagruta ruranga pay cachamashganta runacuna tantyapäcunanpag.<sup>¶</sup>

<sup>31</sup> “Musyashgayquinogpis Salomonpa yachatsicuyninta mayananpagmi Sabá nacionpita-patsa mandag warmi shamorgan Jerusalemman.<sup>§</sup> Paymi juicio final junag sharcamongapag canan witsan runacunata: ‘Salomón yachatsishganta noga chasquicuy-

captëga çimanirtag gamcuna Tayta Diospa tsurin yachatsishganta mana chasquicärrergayquitsu?’ ninanpag. Salomonpita noga más yachag captëpis canan witsan runacunaga manami wiyacärintsu noga wilacushgäcunata. <sup>32</sup> Tsaynogpis Jonäs wilacushganta mayarmi Nínivicho tag runacuna jutsa rurashganta cacharergan. Jonaspita más munayniyog noga caycaptëpis wilacushgäta canan witsan runacuna manami chasquicärintsu. Tsaymi juicio final junag Nínivicho tag runacuna sharcamongapag canan witsan runacunata: ‘Nogacuna Jonäs wilacushganta chasquicuycaptëga çimanirtag gamcuna Tayta Diospa tsurin wilacushganta mana chasquicärrergayquitsu?’ ninanpag.”

**Tantyacog cagcuna  
Jesucristuta chasquishgan**

(Mateo 5.15)

<sup>33</sup> Tsaypitami Jesús caynog nergan: “Manami pipis atsqita ratatsintsu pacagninman churananpag, ni cajun rurinman pacananpäga. Tsaypa trucanga alayrinninmanmi churan wayiman yaycogcunata atsicypänanpag. <sup>34</sup> Lapanta atsicypänanpag runacuna atsqita ratatsishgannogلامي nogapis wilacuycä lapan runacuna tantyapäcunanpag. Pipis tantyacog cäga wilacushgäta tantyar chasquicärinmi. Mana tantyacog cagmi itsanga wilacushgäta mana tantyar mana chasquicärintsu.

<sup>35</sup> “Waqin runacuna wilacushgäta chasquicushganta niycarpis janan shongulami chasquicushga. Cuidädu tsay runacunanog capäcunquiman. <sup>36</sup> Wilacushgäta rasunpa chasquicushga

<sup>¶</sup>11:30 Tayta Diosnintsi ima milagrutapis rurashganta tantyanayquipag liyinqi San Mateo 12.40. Tsaynogpis liyinqi Jonäs nishgan libruta.

<sup>§</sup>11:31 Salomonta watucog shamog warmipita musyanayquipag liyinqi 1 Reyes 10.1-13.

carga atsqi atscopyashgannogmi runacuna ricacunapag wilacuyñe nishgannog cawanquipag.”

**Fariseo runacunata  
Jesucristo olgöpashgan**

(Mateo 23.1-36; Marcos  
12.38-40; Lucas 20.45-47)

<sup>37</sup> Jesús parlayta usharcuptinnami juc fariseo runa pushargan wayincho micapäcunanpag. Chayaycurmi mäsamän Jesús jamacorgan.

<sup>38</sup> Micunanpag manami maquina awicorgantsu fariseo runacunapa costumbrin cashgannöga. Tsaymi pushag fariseo runa yarpachacushpan Jesusta ricapargan.

<sup>39</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Gamcunaga pusillupa y plätupa janalanta maylar rurintaga mana maylagnogmi carcaycanqui. Tsaymi pusillupa y plätupa rurincho ganra cashgannog mana ali yarpashgayqui y ambiciöso cashgayquipis shonguyquicho caycan. <sup>40</sup> ¡Mana tantyacog fariseucuna! ¿Manacu musyanqui Tayta Diosnintsi cuerpuyquita camar shonguyquitapis camashganta? Tsaymi cuerpuyqui limpio cananpag yarpachacushgayquinog shonguyquipis limpio cananpag yarpachacunquiman.

<sup>41</sup> Gamcunaga wactsacunata imalachöpis yanapay. Tsaynog ruraptiquiragmi pusillupa rurin maylashga cashgannog shonguyquipis limpio cangapag.

<sup>42</sup> “¡Fariseucuna! ¡Juicio final junag pasaypami laquicunquipag! Gamcunaga templuman apanayquipag mentata, rüdata y waquin jachatapis chunca (10) wancuypita juc wancuyta imaypis raquircaycanqui: ‘Tayta Diospa palabrancho nishgannogla lapantami cumpliyä’ nishpayqui. Tsaynog rurarpis runa mayiquitaga manami ali ricaycanquitsu ni cuyapaycanquitsu.

Chunca wancuypita juc wancuyta templuman apar Tayta Diosnintsi palabrancho cumplishgayquinogla runa mayiquitapis cuyanquiman.

<sup>43</sup> “¡Fariseucuna! ¡Juicio final junag pasaypami laquicunquipag! Gamcunaga imaypis munarcaycanqui sinagogacuncha alinnin bancunamrag jamacuytami. Tsaynogpis gamcuna munarcaycanqui cällicunacho waquin runacunapita más respëtuwan saludashga caylatami.

<sup>44</sup> “¡Gamcunaga juicio final junag pasaypami laquicunquipag! Melanaypag pamparaycag ayanogmi carcaycanqui. Tsay pamparashgan jananpa mana musyar pipis purishgannogmi mana musyantsu fiyu runa cashgayquita.”

<sup>45</sup> Tsayta mayar Moisés escribishganta yachatsepgis caynog nergan: “Tsaynog nishpayquega nogacunatapis mayaycät-simanquichag, tayta.”

<sup>46</sup> Niptin Jesús nergan: “¡Moisés escribishganta yachatsegcuna! ¡Tsaynoglami gamcunapis juicio final junag pasaypa laquicunquipag! Gamcunaga runacuna ima ruraytapis mana camäpacushganyagmi Moisés escribishgan leycunamanpis yapa yaparcur imatapis cumplinanpag nipäcunqui. Tsaynog yachatsishgayquita cumpliyta runacuna mana camäpacushganta ricaycarpis shacyätsinayquipa trucanga olgöpaycanqui.

<sup>47</sup> “¡Juicio final junag pasaypami laquicunquipag! Unay runacuna wanut-sishgan profëtacuna pamparashgan janancho gamcunaga capillancunata rurarcaycanqui. <sup>48</sup> Tsaynog sharcatsirpis manami cäsucärinquitsu profëtacuna nishgancunata. Tsaynog mana cäsucurmi runacunata musyaycätsinqui tsay profëtacunata wanutsegcunanogla gamcunapis carcaycashgayquita.

<sup>49</sup> “Tsaynog captinmi imanog cananpag cagtapis musyar Tayta Diosnintsi unay caynog nergan: ‘Paycunamanmi

cachamushag wilacognëcunata y apostolnëcunatapis. Tsaynog captinpis paycunaga waquincunatami wanutsipäconga y waquin cagcunatanami marcan marcan gaticachangapag.<sup>7</sup> 50-51 Tsay nishgannoglami Abelta wanutsishganpita-patsa Tayta Diosnintsipa profëtancunata runacuna imaypis wanutsipäcorgan hasta Zacariasta templo puncucho wanutsinanyag.\*\* Tsay wanutseg runacunatanogmi canan witsan Israel runacunata Tayta Diosnintsi juzgangapag.

<sup>52</sup>“¡Moisés escribishgan leycunata yachatsegcuna! ¡Juicio final junag pasaypami laquicunquipag! Wayiman pipis mana yaycunanpag llävipa wawanta tsaricucognogmi runacunata wighgaparcaycanqui Tayta Diosnintsi munashganta mana yachacärinanpag. Tsaynoglami quiquiquicunapis mana chasquicärinquitsu Tayta Diosnintsipa wilacuyninta.”

<sup>53-54</sup> Jesús tsaynog niptin Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseucuna rabiarcärgan. Tsaypitana achäquita ashipar Jesusta imaycatapis nipäcorgan lutanta parlaptin tsaylawan acusananpag.

### Ishcay cära mana canantsipag Jesucristo yachatsishgan

**12** Jesús tsaynog parlaycaptinmi waranganpa runacuna wayi puncuman juntacargan. Jesusta mayayta munashpanmi tanganacurrag tsaycho carcaycargan. Tsausage discipuluncunata Jesús caynog nergan: “Fariseucunaga runacuna ricanalanpagmi ali-tucärin. Cuidädu paycunanog ishchay cära carcaycanquiman. <sup>2</sup>Pacaylapa jutsa

rurashgayquipis juicio final junag musyacangami. Manami ima jutsa rurashgayquipis mana musyacaypaga cangatsu. <sup>3</sup>Tsaynogmi pacaylapa wilanacushgayquipis y puncuta wighgacuycur parlacushgayquipis juicio final junag lapan musyacangapag.

### Pitapis mana mantsacunantsipag Jesucristo yachatsishgan

(Mateo 10.26-31)

<sup>4</sup>“Cuyaynëcuna, ama mantsacäriytsu pipis wanutsishunayquipag jurapähuptiqui. Wanutsishushpayquipis almayquitaga manami wanutsengatsu <sup>5</sup>Chiquishogniquicunata mantsacur cäsucunayquipa trucanga Tayta Diosnintsita cäsucäriy. Paymi itsanga munayniyog caycan almantinta pitapis infiernuman gaycunanpag.

<sup>6</sup>“Tantyacäriy. Pichiuchancacunata runacuna mana cäsupaptinpis Tayta Diosnintsi lapantami ricaycan. Pichiuchancatapis tsaynog ricaycarga gamcunata masragmi Tayta Diosnintsi ricaycäshunqui. <sup>7</sup>Agtsayqui ayca cashgantapis payga musyaycanmi. Tayta Diosnintsi tsaynog ricaycähuptiquega ama mantsacäriytsu pipis wanutsiyta munashuptiqui.

### Jesucristupa favornin parlagcuna ali ricashga cananpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan

(Mateo 10.32-33; 12.32; 10.19-20)

<sup>8</sup>“Pipis nogata chasquicamashganta mana pengacuypa wilacuptenga no-gapis angilcunapa naupancho paycunapa favorninmi parlashaggapag. <sup>9</sup>Pipis runacunapa naupancho pengacushpan chasquicamashganta nëgamaptenga no-gapis angilcunapa naupancho paycunata: ‘Manami reguëtsu’ nishagpagmi.

\*\* 11:50-51 Abelta wanutsishganpita musyanayquipag liyinquí Génesis 4.8. Zacariasta wanutsishganpita musyanayquipag liyinquí 2 Crónicas 24.20-22.

<sup>10</sup>“Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgäta mana tantyar conträ parlaptenga Tayta Dios perdonangapagmi. Santu Espiritu nogapita tantyaycätsiptin conträ rimaptinmi itsanga Tayta Dios imaypis mana perdonangatsu.

<sup>11</sup>“Gamcunata juzgashunayquipag sinagogacunaman, juezcunaman y waquin autoridäcunaman apashuptiquipis ama laucicärinquitsu: ‘¿Imatarag nishag?’ nishpayqui. <sup>12</sup>Santu Espiritunami tantyatsishunquipag imata ninayquipagpis.”

### **Codiciöso mana canantsipag Jesucristo yachatsishgan**

<sup>13</sup>Runacunapa chaupinpita juc runa caynog nimorgan Jesusta: “Wauguëta niycuy herenciäta raquipämänapag, tayta.”

<sup>14</sup>Tsauraga Jesús caynog nergan: “Amigo, manami juezniquitsu ni alfasyayquitsu noga cä tsaynog manacamänayquipäga.”

<sup>15</sup>Nircur runacunata caynog nergan: “Ama imaycapagpis codiciöso capäcuysu. Ali cawayga manami rücu caylachöragtsu caycan.”

<sup>16</sup>Tsaymi Jesús wilapargan caynog nir: “Juc rücu runashi murushganpita atasca cosëchata shuntargan. <sup>17</sup>Tsauraga tsay rücu runa yarpachacorgan caynog nishpan: ‘Cananga ¿maymantag tsaytsica micuyta churashag? Wayë manami aypannatsu micuynëcunata churanäpag.’ <sup>18</sup>Tsaynog yarpachacuy-cashganchöshi caynog nergan: ‘Canan churacuna wayëta juchurcatsirmi jucta sharcatsishag más jatuncarayta. Nircurmi tsayman lapan shuntashgä micuynëta pirwashagpag. <sup>19</sup>Tsaynog pirwacuyuptëga atasca watapagmi micuynë cangapag. Nircurnami micur upur cushishgala cawacushagpag.’ <sup>20</sup>Tsaynog yarpachacuycaptinshi Tayta Diosnintsi caynog nergan: ‘¿Mana ali

yarpayniyog runa! ¿Canan tsacaymi wanunquipag! Lapan pirwacushgayqui ¿pipagrag canga?’”

<sup>21</sup>Jesús tsaynog parlayta usharcurmi caynog nergan: “Tsay wanog rücu runa manacagpag cosëchata shuntashgannogmi quiquilanpag imatapis munagcunaga wanur mana imatapis chasquengapagtsu Tayta Diosnintsipta.”

### **Tayta Diosman imaypis yäracunantsipag Jesucristo yachatsishgan**

*(Mateo 6.25-34, 19-21)*

<sup>22</sup>Nircur discipuluncunatapis Jesús caynog nergan: “Gamcunaga ama yarpachacäriytsu: ‘¿Imatarag micushag? ¿Imatarag jaticushag?’ nir. <sup>23</sup>Micuynintsi captinpis y röpantisi captinpis manami tsaylachötsu ali cawayta tarintsi. <sup>24</sup>Shumag tantyacäriy pishgucuna imanog cawashgantapis. Paycunaga manami murucuntsu, ni cosechantu ni pirwacuntsu. Tsaynog captinpis Tayta Diosnintsimi micuyta camaripan. Tayta Diosnintsi päga tsay pishgucunapitapis gamcuna masmi välipäcunqui. <sup>25</sup>Mayjina yarpachacurpis ¿pirag winarcunman tamäñunpita juc cuchus maslatapis? <sup>26</sup>Tsaynogلامي mayjina yarpachacurpis tsay yarpachacushgalanwanga mana pipis tarengatsu röpatapis ni micuytapis.

<sup>27</sup>“Tantyacäriy waytacuna imanog cuyaylapag tuctushgantapis. Waytacunaga mana aruycarpis mana putscacuycarpis cuyaylapagmi ricacun. Tsay waytacuna cuyaylapag cashgannöga manami unay rey Salomón jaticushgan röpancunapis cuyaylapag cashgatsu. <sup>28</sup>Tsaquiptin rupatsishga cananpag captinpis Tayta Diosnintsega alimi guewacunata winatsin. Yäracuyiniyng runacuna,

waytacunatapis cuyaylapagta tuctuycät-serga ¿manatsurag gamcunatapis Tayta Diosnintsi yanapashunqui röpayquita tarinayquipag?

<sup>29</sup>“Tsaynog caycaptenga ama laquicäriytsu imata micapäcunayquipag ni imata upupäcunayquipagpis.

<sup>30</sup>Tsaynöga laquicärin Tayta Diosman mana yäracog runacunalami. Gamcunaga ama paycunanog laquicäriytsu. Imata nistashgayquitapis Tayta Diosnintsega musyaycanmi.

<sup>31</sup>Nistashgayquicunapag yarpachacunayquipa trucanga Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipag imaypis yarpachacäriy. Pay munashgannog cawaptiquega imata nistashgayquitapis camaripäshunquipagmi.

<sup>32</sup>Tsaynog caycaptenga, cuyaynëcuna, ama laquicäriytsu. Gamcunatami Tayta Diosnintsi acrapäcushushcanqui imayyagpis paypa naupancho cawapäcunayquipag.

<sup>33</sup>“Tsaynog caycaptenga imayquicunatapis ranticuycur tsay guellaywan wactsacunata yanapay. Tsaynog yanaparga gloriaman riquëzayquita churacognogmi carcaycanqui. Tsaynog-pami gloriaman chayar cay patsacho ima riquëzapitapis más ali cagcunata chasquipäcunquipag. Tsaytaga manami suwapis apangatsu ni puyupis ushangatsu. <sup>34</sup>Ricu canalayquipag yarpachacorga manami Tayta Dios munashgannog cawanayquipag yarpachacuyanquitsu.”

**Jesucristo cutimunanpag  
camaricushga canantsipag  
yachatsishgan**

(Mateo 24.45-51)

<sup>35-36</sup>“Noga cutimuptë chasquicamä-nayquipag camaricushga mayag mayagla carcaycay. Patronnin casaray fiestapita cutimunanta shuyarpaycag ashmaycunanogla

nogatapis shuyämay cutimuptë chasquicamänyquipag. Puncuta jucla quichapänanpag ashmaynincuna atsqinwan shuyaragnog gamcunapis camaricushgala carcaycay. <sup>37</sup>Tsaynog shuyämagcunataga mësaman jamaycatsir quiquë sirviptëmi pasaypa cushicärengapag. <sup>38</sup>Imay hörapis cutimushagmi: pulan pagas carpis o walpa wagay carpis. Tsaymi mayag mayagla cutimunäta shuyarpämay. Shuyarpaycämagta gloriaman pushaptëmi cushicärengapag.

<sup>39</sup>“Pipis wayinta suwapänanpag cash-ganta musyarga mana punuypami way-inta täpanman. <sup>40</sup>Tsaynogla gamcunapis camaricushgala carcaycay. Mana musyashgayqui hörami elagpita noga cutimushagpag.”

<sup>41</sup>Tsauraga Pedro caynog taporgan: “Tsaynog yachatsishgayquega ¿nogacunalapagcu o lapan runacunapagwancu caycan?”

<sup>42</sup>Niptin Jesús caynog nergan: “Patronnin maypapis ilarga más yäracuypag cag ashmaynintami haciendancho patronyapänanpag churan. Tsaymi tsay ashmayga mincaynincunatapis höralancho garatsin. <sup>43</sup>Patronnin cutimur yätsishgannog ali ruraycagta tariycorga: ‘Ali ashmaymi canqui’ nengapag.

<sup>44</sup>Tsaynog nishpanmi patronnin tsay ashmaypa maquinman churanga lapan imaycantapis ricananpag. <sup>45</sup>Mana yäracuypag cag ashmaymi itsanga: ‘Patronnë manaragmi cutimongaragtsu’ nir ashmay mayinta magan y micur upyar jitaräcun. <sup>46</sup>Tsaynog caycaptinmi mana musyashgan höra elagpita patronnin cutimonga. Patronnin yätsishganta mana cäsucur lutanta ruraycagta tariycurmi mana cuyapaypa tsay ashmayta castigangapag.

<sup>47-48</sup>“Mana musyayninpa juc ashmay lutanta ruraptenga patronnin

manami aläpatsu castiganga. Patronnin nishganta musyaycar mana wiyacuypa lutanta ruraptinmi itsanga patronnin fiyupa castiganga. Tsaynoglami Tayta Diosnintsipa wilacuyninta musyaycar pipis mana cäsucuptenga infiernucho fiyupa castigashga canga.

**Payman yäracogcunata  
chiquipäcunanpag cashganpita  
Jesucristo yachatsishgan**

(Mateo 10.34-36)

<sup>49</sup>“Cay patsaman noga shamushcä chasquicamagcuna salvashga cananpag y mana chasquicamagcuna juzgashga cananpagmi. ¡Maynapis runacunata juzgayta galaycöman! <sup>50</sup>Itsanga runacunata salvanäpäga fiyupa nacarragmi wanushagpag. Nacanäpag cashganta musyarmi pasaypa laquicö.

<sup>51</sup>“Gamcunaga yarpacaycanqui cay patsaman shamushga captë runacuna cuyanacur alina cawapäcunanpag cashgantami. Manami yarpashgayquinogtsu canga. <sup>52</sup>Cananpitaga yäracamagcunata mana yäracamagcuna chiquipäcongami. Tsaynog carmi juc wayicho quiquinpura chiquinacärena. <sup>53</sup>Taytanmi chiquenga tsurinta y tsurinmi chiquenga taytanta. Mamanmi chiquenga wawanta y wawannami chiquenga mamanta. Lumtsuyninmi chiquenga suedranta y suedrannami chiquenga lumtsuyninta.”

**Jutsa ruraycunata cacharinantsipag  
Jesucristo yachatsishgan**

(Mateo 16.2-3)

<sup>54</sup>Tsaypitanami runacunata Jesús caynog nergan: “Inti jeganan cagpa pucutay yurimuptenga: ‘Tamyanganami’ nipäcunqui, y nipäcushgayquinoglami tamyän. <sup>55</sup>Inti jeganunan cag derëcha cag lädupita wayra wayrämuptenga: ‘Shanangami’ nipäcunqui, y nipäcushgayquinoglami

shanan. <sup>56</sup>¡Musyag-tucogcuna! Ciëluta ricar y cay patsata ricar imanog tiempo cashgantapis tanyaycarga ¿imanirtag mana tanyapäcunquitsu jutsata rurashgayquipita Tayta Diosninti juzgashunayquipag cashganta?

<sup>57</sup>“Tiempo cashganyag ¿imanirtag mana yarpachacunquitsu salvashga canayquipag? <sup>58</sup>¿Manacu pipis quejashuptiquega autoridäman manarag chayar arreglapäcunqui? Mana arreglaptiquega juezmanmi apatsishunqui. Jueznammi wardiacunawan carcilman wichgatsishunquipag. <sup>59</sup>Tsaypitaga manami yargunquipagtsu lapan jagan cashgayquita manarag pägarga.”

**Mana cäsucog runa infiernucho  
nacanapag cashganpita  
Jesucristo yachatsishgan**

**13** Tsay hörami runacuna Jesusta wilargan caynog nir: “¡Galilea runacuna templucho Tayta Diosnintipag uywacunata rupaycätsiptinshi Pilato soldäduncunata cachargan wanutsinanpag!”

<sup>2</sup>Tsauraga Jesús caynog nergan: “Ama yarpapäcuysu waquin Galilea runacunapita tsay wanog runacuna más jutsayog cashganta. <sup>3</sup>Manami Tayta Diosnintsipa castigunwantsu paycuna wanushga. Gamcunami itsanga Tayta Diosnintsipa castigunwan infiernucho nacapäcunquipag jutsa rurayta mana cacharishpayquega. <sup>4</sup>Tsaynogpis Siloé nishgancho törri juchur chunca pusag (18) runacunatami nitergan. Tsaynog captinpis ama yarpapäcuysu Jerusalemcho tag waquin runacunapita tsay wanog runacuna más jutsayog cashganta. <sup>5</sup>Manami Tayta Diosnintsipa castigunwantsu paycunapis tsaynog wanushga. Gamcunami itsanga Tayta Diosnintsipa castigunwan infiernucho

nacapäcunquipag jutsa rurayta mana cacarishpayquega.”

**Mana cäsucog runata mana wayog higusman Jesucristo tincutsishgan**

<sup>6</sup>Tsaymi mana cäsucog runata mana wayog higusman tincutsishpan Jesús caynog nergan: “Juc runapa chacranchöshi cargan higus. Tsayshi hīgusta palag aywar mana tarergantsu ni juclaylatapis. <sup>7</sup>Tsauraga caynog nergan chacran arogtā: ‘Quimsa watanami shamö cay higus yörapa wayuyninta palag y manami ni juclaylatapis tarishcätsu. Muturir jucla jitarīy cay chacrapita. Mana wayog hīgustaga ħimapagtag chacrachöpis tsararäshun?’ <sup>8</sup>Tsaynog niptin chacran arog runa caynog nergan: ‘Shuyay-cushun juc watayag, tayta. Chulpata winaparcurrag uryashag. <sup>9</sup>Tsaynog ruraptēga pagta wayunmanpis. Tsaycho mana wayuptionmi itsanga muturir jitarishunpag.’”

**Curcu warmita sábadō jamay junagcho Jesucristo aliyätsishgan**

<sup>10</sup>Juc sábadō jamay junagchömi sinagogacho Jesús yachaycätsergan. <sup>11</sup>Tsaychömi caycargan demonio curcuyätsishgan warmi. Paymi nacaycargan chunca pusag (18) watana derechacayta mana puëdishpan. <sup>12</sup>Tsay warmita gayaycurmi Jesús caynog nergan: “Cananga aliyashganami caycanqui curcu cashgayquipita.”

<sup>13</sup>Tsaynog nir yataycuptin jinan höra aliyargan. Aliyarcurna tsay warmi Tayta Diosnintsita alabargan. <sup>14</sup>Sábadō jamay junagcho Jesús aliyätsiptinmi tsay sinagogacho mandag rabiacorgan. Tsaymi runacunata caynog nergan: “Sogta junagmi caycan runacuna arunanpäga. Tsay junagcunacho shapäcamunqui aliyashga cayta

munarga. ¡Ama sábadō jamay junagchöräga shapäcamunquitsu!”

<sup>15</sup>Tsauraga Jesús caynog nergan: “¡Ishcay cära runacuna! Sábadō jamay junag captinpis ħmanacu töruyquita bürruyquita pascarcür yacuta uputseg gatinqui? <sup>16</sup>Chunca pusag (18) watami cay warmita curcuyaycatsir Satanäs nacatsishga. Uywayquicunatapis sábadō jamay junagcho tsaynog cuyapaycaptiquega ħmanacu cay Israel warmitapis cuyapashwan, sábadō jamay junag caycaptinpis?”

<sup>17</sup>Tsaynog niptinmi chiquegnincuna pucayayparag pengacärergeran. Waquin runacunami itsanga cushicärergeran tsay warmita aliyätsishganta ricar.

**Diospa wilacuyninta nāpush muruman Jesucristo tincutsishgan**

*(Mateo 13.31-32; Marcos 4.30-32)*

<sup>18-19</sup>Mastapis Jesús tincutsiypa yachatsir caynog nergan: “Tayta Diospa ali wilacuynenga nāpush murunogmi caycan. Nāpushta muruptin winamun ata cashganyag. Tsaymi pishgucunapis gueshwancunata rāmanacunacho rurān. Tsay tacshala murulapita nāpush winarcamur rāman mashtacashgannogmi Tayta Diospa ali wilacuynenga may-tsaymanpis chayaycan.”

**Diospa wilacuyninta levadüraman Jesucristo tincutsishgan**

*(Mateo 13.33)*

<sup>20-21</sup>Nircür Jesús caynogpis nergan: “Tayta Diospa ali wilacuynenga levadürānogmi caycan. Tantata rurānanpag warmi quimsa arröba harinaman levadürata winaptenga mäsa shumagmi jaccan. Ichicla levadüra mäsaata jacatsishgannogmi Tayta Diosnintsipa wilacuyninpi may-tsayman chayangapag.”

**Gloriaman yaucuna  
puncu quichqui cashgan**

(Mateo 7.13-14, 21-23)

<sup>22</sup> Tsaypita Jerusalenpa Jesús aywarmi marcacunapa y jalgacunapapis yachatsiraycar pasargan. <sup>23</sup> Tsaychömi juc runa caynog nir taporgan: “Tayta, ¿walcaglacu salvaconga?”

Tsaymi Jesús caynog nergan: <sup>24</sup> “Salvacärinayquipäga quichqui pun-cupanogrami gloriaman yaycapäcuy. Atscag yaycuyta munarpis walcaglami tsay puncupa yaycapäconga. <sup>25</sup> Wayipa duëñun puncunta wichgacarcamuptin wagtacho quëdagcuna caynog nirmi tacacongapag: ‘Quichapaycalämay, tayta.’ Tsausage pay nengapag: ‘Gamcunataga manami reguëtsu. ¿Pirag cacunquipis?’ <sup>26</sup> Tsaymi nipäcongapag: ‘¿Imanirtag mana reguimanquitsu? Micur upurmi purergantsi. Y marcäcunachöpis yachatsergayquimi.’ <sup>27</sup> Tsausage yapaymi nengapag: ‘Gamcunataga manami reguëtsu. ¿Pirag capäcunquipis? ¡Nogapita witicäriy, jutsasapa runacuna!’

<sup>28</sup> “Gloriaman mana yaycur, Abrahamta, Isaacta, Jacobta y Tayta Diosnintsipa profëtancunatapis ruricho caycagta ricashpan fiyupami wagapäcongapag. Pasaypa laquicurmi quiruntapis uchupäconga, yaycuyta mana puëdishpan. <sup>29</sup> May-tsaypitapis shamog runacuna gloriaman yaycog cagmi itsanga Tayta Diosnintsi camarishgan micuyta cushishgala micapäcongapag. <sup>30</sup> Cay patsacho mana ali ricashga cagcunaga Tayta Diosnintsi juzganan junag ali ricashgami cangapag. Yachag-tucogcunami itsanga tsay junag infiernuman gaycushga cangapag.”

**Jerusalencho tagcunapag  
Jesucristo laquicushgan**

(Mateo 23.37-39)

<sup>31</sup> Tsayman waquin fariseucuna chayaycurmi Jesusta caynog nipäcor-gan: “¡Caypita aywacuy! Herodismi wanutsiyta yarpaycäshunqui.”

<sup>32</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Tsay alguta caynog nir wilay: ‘Juc ishcajunaglanashi demoniucunata runacunapita Jesús gargonga y gueshyagcunatapis aliyätsenga. Tsaycunalawannashi ushanga lapan rurananpag cagcunata. <sup>33</sup> Tsaypitanashi Jerusalenman aywanga wanutsishga cananpag. Diospa wilacognincuna Jerusalencho wanushgannogshi paypis, Diospa wilacognin car, Jerusalenchörag wanonga.”

<sup>34</sup> Tsaypita Jesús caynog nergan: “¡Jerusalén runacuna! ¿Imanirtag Tayta Diosnintsipa profëtancunata y cachamushgan wilacogcunata naupapita-patsa wanurcaycätsinqui? Chipshancunata maman shuntarcuroglacognogpis gamcunata atscacutimi shuntayta munargä. Tsaynog munaptëpis gamcunaga manami munapäcushcanquitsu shuntanäta. <sup>35</sup> Tsaymi gamcunata Tayta Diosnintsi manana tsapäshuptiqui contrayquicuna shamur marcayquitapis ushacätsengapag. Manami yapay ricapäcamanquipagnatsu: ‘¡Tayta Diosnintsi cachamushgan runa caycarga shacälämuy, tayta!’<sup>h</sup> nimänayquiyag.”

**Jacapäcuycag runata  
Jesucristo aliyätsishgan**

**14** Tsaypitana sábadö jamay junagcho Jesús aywargan mandag fariseupa wayinman micog. Tsaycho waquin fariseucuna Jesusta ricapay-

<sup>h</sup>13:35 Salmo 118.26

cargan: “Mä sábadó jamay caycaptin ¿imatashi ruranga?” nishpan. <sup>2-3</sup>Intêru cuerpun jacapáucuyag runata Jesús ricarmi Moisés escribishganta yachatségucunata y fariseucunata taporgan caynog nir: “Sábado jamay junagcho ¿aliyátsishwancu o manacu?” nir.

<sup>4</sup>Imatapis mana rimacáriptinmi gueshyaycag runata Jesús yataycur aliyátsergan. Aliyarcatsirna caynog nergan: “Cananga wayiquipana aywacuy.”

<sup>5</sup>Nircur fariseucunata caynog nergan: “Maygayquipapis tsuriquí o törüyqui pözuman jegaptin ¿manacu jinan höra jorgog aywanqui, sábadó jamay junag caycaptinpis? Tsay rurashgayquinoglämi nogapis gueshyagcunata aliyátsë, sábadó jamay junag caycaptinpis.”

<sup>6</sup>Tsaynog niptin manami imatapis rimacärergantsu.

### **Ishcay cära mana canantsipag Jesucristo yachatsishgan**

<sup>7</sup>Tsaychömi waquin gayatsishgan runacuna, ali ricashga cayta munar, mësamanrag aywapäcorgan jamacärinanpag. Tsayta ricaycurmi Jesús yachatsergan caynog nir: <sup>8-9</sup>“Pipis casaray fiestaman gayatsishuptiquega juclaga mësaman ama jamacärinquitsu. Gamcunapita más respitädu runa chämuptin: ‘Mësapita witicuy pay jamacunanpag’ nishuptiqui pengay-tucushgami mësacho jamaraycashgayquipita yargunquipag. <sup>10</sup>Mësaman jucla jamacunayquipa trucanga shuyaranqui gayatsishogniqui: ‘Pasacälämuy mësaman jamacunayquipag’ nishunayquitarag. Tsaynog jamatsishuptiquimi mësacho gamwan jamacogcuna ali respitashunquipag.”

<sup>11</sup>Tsaynog nishpanmi Jesús nergan: “Mayganpis musyag-tucogcunaga pengaymanmi churashga canga. Mana

musyag-tucogcunami itsanga ali respitashga canga.”

### **Wactsacunata mana gonganantsipag Jesucristo yachatsishgan**

<sup>12</sup>Nircur wayinman pushag runatapis Jesús caynog nergan: “Micapäcunayquipag pitapis gayatserga ama gayatsinquitsu cuyanacushgalayquitaga, wau-guilayquitaga, castalayquitaga ni ricu cag vecinulayquitaga. Paycunata gayatsiptiquega garashgayquinoglämi paycunapis garashunquipag. Tsaymi paycuna garashushgalayqui premiuyqui canga. <sup>13</sup>Tsaypa trucanga gayatsinqui wactsacunata, wegrucunata y gapracunatapis. <sup>14</sup>Paycunaga manami ni imanogpapis cutitsishunquipagtsu. Paycunata garashgayquipitaga Tayta Diosnintsinami premiuta goshunqui jutsaynag runacunata cawaritsimushgan junag.”

### **Micunanpag gayatsishgan runacunaman tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan**

*(Mateo 22.1-10)*

<sup>15</sup>Tsaymi mësacho jamaraycashgan-pita juc runa caynog nergan Jestusta: “¡Ima cushishgarag canga Tayta Diosnintsi camarishgan micuyta gloriacho micogcuna!”

<sup>16</sup>Tsaynog niptin tincutsiypa Jesús caynog yachatsergan: “Juc runashi atsa runacunata wilcatsergan juc junagcho wayinman micog aywananpag. <sup>17</sup>Tsay junag chämuptinnashi ashmayninta cachargan tsay wilacatsishgan runacunata pushamunanpag. <sup>18</sup>Tsay ashmay wilag chayaptinshi jucnin caynog nergan: ‘Rantishgä chacrata ricagragmi aywashag. Nogapita ama jagayayculätsuntsu.’ <sup>19</sup>Jucagnashi caynog nergan: ‘Pitsga par törütami rantishcä. Tsaymi ali arog o mana ali

arog cashgantapis musyanäpag canan junag arog aywashag. Nogapita ama jagayayculätsuntsu.’<sup>20</sup> Jucagnashi caynog nergan: ‘Tsayragmi warmita jorgushcä. Tsaymi gayatsimashganman aywayta mana camäpacushagtsu.’ Tsaynoglashi lapan gayatsishgan runa aywayta mana munargantsu.<sup>21</sup> Tsausage tsay cachashgan ashmay cutiycur patronninta wilargan runacuna imanog nishgantapis. Tsaynog wilaptin patronnin fiyupa rabiacorgan. Nircurna ashmayninta caynog nergan: ‘Cällicunapa aywaycur jucla pushamuy wactsacunata, gapracunata y wegrucunatapis.’<sup>22</sup> Tsausage patronnin nishganta rurarcurnashi ashmaynin caynog nergan: ‘Nimashgayquinoglami pushamushcä, tayta. Tsaynog captinpis mäsaman manaragmi runacuna juntanragtsu.’<sup>23</sup> Tsaynashi patronnin caynog nergan: ‘Nänicunapa y chacracunapapis aywarcur tsaycho tarishgayqui runacunata imaycanogpapis wayëman juntananyag pushamuy.’<sup>24</sup> Puntata gayatsimushgäcunaga perdishganami yanucatsishgä micuyta.”

**Wanunanyag discipulun cananpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan**  
(Mateo 10.37-38)

<sup>25</sup> Atsca runacuna gatirpaptinmi Jesús caynog nergan: <sup>26</sup> “Mayganpis discipulö cayta munarga mamanpag, taytanpag, warminpag, tsurincunapag, wauguincunapag y panincunapag yarpachacunanpa trucanga más yarpachacutsun noga munashgäta rurananpag.

<sup>27</sup> “Discipulöcunaga imanog nacarpis noga munashgänogla imaypis cawatsun. Wanunanyag noga munashgänog mana cawarga manami discipulö canmantsu. <sup>28</sup> Discipulö caycashganpita witicogcunaga wayi rurayta galaycatsir mana ushatsegnogmi caycan. Pipis wayita rurananpäga

shumagragmi yarpachacärin tsay wayita ushatsinanpag gastun aypashganta o mana aypashgantapis. <sup>29</sup> Cimientuta ruraycular cachariptenga lapan ricagcunami payta jamurpanga caynog nir: <sup>30</sup> “Tsay runaga puëdegnogpis wayi rurayta galaycatsishga mana ushatsinanpag.’

<sup>31</sup> “Maygan nacionpis juc nacionwan manarag pelyar ¿manacu puntataga mandagnin reycuna shumagrag yarpachacärin ishca chunca waranga (20,000) soldäducunata chunca waranga (10,000) soldädulanwan vincinanpag o mana vincinanpag cashgantapis? <sup>32</sup> Pelyayta mana puëdinan captenga jucag cag mandag carucho caycaptlanragmi wilacogninta cachan: ‘Mananashi pelyashunnatsu. Munashgayqui cagtashi imäcunatapis apacunqui’ nir wilananpag. <sup>33</sup> Tsaynogla discipulö canayquipag listula carcaycay noga-raycu lapan imayquicunatapis cacharinayquipag. Imayquicunatapis cachariyta mana munarga manami discipulö capäcunquimantsu. [Nishgäta mayag cäga shumag tantyacäriy.]

<sup>34-35</sup> “Musyashgayquinogpis cachega alimi caycan micuyta gustuta gonanpag. Tsulur rumilan quëdaptinnami it-sanga imapagpis mana välinnatsu alpapag ni chulpapagpis. Tsaynog captenga jitariyuncunsinami. Wanunayquiyag discipulö mana carga cuidädu gamcunapis Tayta Diosnintsipa naupanpita jitarishga capäcunquiman.”

**Ogracashga uyshaman tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan**

(Mateo 18.12-14)

**15** Impuesto cobragcunawan Diosta mana cäsucog runacunapis aywapäcorgan Jesús yachatsishganta mayapäcunanpag. <sup>2</sup> Tsayta ricar fariseucuna y Moisés escribishganta yachatsegcuna Jestusta jamurpargan

caynog nir: “¿Imanirtag cay runaga Diosta mana cäsucogcunawan juntacaycur micun?”

<sup>3</sup>Tsaynog nipäcuptinmi Jesús tantyatsergan caynog nir: <sup>4</sup>“Pipis pachac (100) uyshanpita jucta ograycorga ¿manacu waquin cagta juc patsaman ayluycur jucla aywan ashimunanpag? <sup>5</sup>Tariycorga cushishgami apricurur apan waquin cagman talutsinanpag. <sup>6</sup>Wayinman chayaycurnami vecinuncunata y reguinacushgancunatapis shuntaycur cushicushpan wilapan caynog nir: ‘¡Ograshgä uyshätami tarimushcä!’ <sup>7</sup>Tsay runa uyshata tariycur cushicushgannoglami Tayta Diosnintsiwan angilcunapis cushicärin juclaylapis jutsasapa runa Diosta chasquicuptin. Tsaynog cushicärin isgun chunca isgun (99) Dios munashgannog cawag runacunapag cushicushganpita masmi.

### **Ogracashga guellayman tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan**

<sup>8</sup>“Tsaynog pi warmipis chunca (10) guellayninpita jucta ograycorga atsquita ratarcatsirmi jucla wayinta pitsapacun ograshgan guellayta ashinanpag. <sup>9</sup>Ashiycashgancho tariycorga vecinancunata y reguinacushgancunatapis shuntaycur cushishgami wilapan caynog nir: ‘¡Ograshgä guellaynëtamı tarishcä!’ <sup>10</sup>Tsaynogmi Tayta Diosnintsiwa angilnincunapis cushicärin juc runalapis jutsa ruraycunata cacharir Tayta Diosnintsi chasquicuptin.”

### **Aywacog mözuman tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan**

<sup>11</sup>Mastapis Jesús caynog nergan: “Juc runapashi ishca y olgu tsurincuna corgan. <sup>12</sup>Tsayshi shulca cag tsurin papäninta caynog nergan: ‘Papá, herenciäta jucla raquipaycalämay.’ Tsaynog

niptinshi papänin raquipaycorgan paypag cagcunata. <sup>13</sup>Tsaypita juc ishca y juna glatanashi lapan chasquishgancunata ranticuycorgan. Nircur tsay guellaywan aywacorgan caru marcaman. Tsaychönashi munashganta rurar lapan guellayninta manacagcunacho ushargan.

<sup>14-15</sup>“Tsay marcacho caycaptinnashi fiyupa muchuy corgan. Tsayshi tsay mözu fiyupa yarganar aruyta ashiptin hacendädo runa payta chasquergan cuchinta mitsipänanpag. <sup>16</sup>Cuchita mitsirnashi pasaypa yarganar cuchipa micuynintapis micuyta munargan. Tsaynog yargaycaptinpis micuyta manacaptinshi pipis mana garargantsu. <sup>17</sup>Tsayshi yarpachacorgan caynog nir: ‘Papänëpa mincaynincunaga sacsagpag micushgachari carcaycan, caycho yargaypita wanuycaptë. <sup>18</sup>Caynog canäpa trucanga papänë cagpa cuticushag. Chayaycorga caynogmi nishag: ‘Papá, perdonaycalämay. Gomashgayquicunata manacagcho ushar jutsatami rurashcä. Manami gam munashgayquinogtsu ni Tayta Diosnintsi munashgannogtsu rurashcä. <sup>19</sup>Cananpitaga ama chasquimaytsu tsuriqitanöga, sinöga mincayniq-uitanoglana chasquiyicalämay.’ <sup>20</sup>Tsaynog yarpachacurnashi cuticorgan papänin cagpa.

“Tsayshi caruta aywaycämogta ricaycur papänin cushicushpan cörrila aywaycur macalacurcorgan. <sup>21</sup>Tsayshi tsurin caynog nergan: ‘¡Perdonaycalämay, papá! Gomashgayquicunata manacagcho ushar jutsatami rurashcä. Manami gam munashgayquinogtsu ni Tayta Diosnintsi munashgannogtsu rurashcä. Cananpitaga ama tsuriqitanog chasquimaytsu, sinöga mincayniq-uitanoglana chasquiyicalämay.’

<sup>22</sup>“Tsaynog niycaptinshi papänin ashmaynincunata caynog nergan: ‘Más

ali cag röpata jucla jorgapäcamuy tsurë trucacunanpag. Tsaynognpis sortëjata y zapatuta jorgapäcamuy jaticunanpag. <sup>23</sup>Nircur werannin turituta pishtapäcuy fiestata ruranantsipag. <sup>24</sup>¡Cay tsurëga wanushganog cashganpita cawarimushganogmi caycan! ¡Ogracashga cashganpitami yurimushga!’ Tsaynog nir cushicurshi fiestata rurapäcorgan.

<sup>25</sup>“Tsayyäga mayor cag tsurenga chacrachöshi caycorgan. Tsaypita cutimur wayiman chayaycashganchöshi mayargan wayincho fiestata rurarcaycagta. <sup>26</sup>Tsauraga juc ashmayninta gayaycur taporgan wayincho imanir fiestata rurarcaycashgantapis. <sup>27</sup>Tapuptin ashmaynin caynog nergan: ‘Wauguiquimi cutimushga. Tsaymi papäniqui pishtatsishga werannin turituta wauguiqui chämushganpita cushicur.’ <sup>28</sup>Tsaynog wilaptinshi fiyupa rabiashpan wayinman yaycuyta mana munargantsu. Tsauraga papänin aywaycurshi ruwargan wayiman yaycunanpag. <sup>29</sup>Tsayshi papäninta caynog nergan: ‘Gam musyashgayquinognpis mana yarguypami gamta yanapaycä lapan nimashgayquicunata rurar. Tsaynog yanapaycaptëpis manami imaypis gomashcanquitsu ni juc cabralatapis amigöcunawan fiestata ruranäpag. <sup>30</sup>¡Cay guella tsuriqui jutsa ruraylacho cawag warmicunawan guellayniquita usharcur cutiyamuptinmi itsanga pishtatsishcanqui werannin turituta!’

<sup>31</sup>“Tsaynog niptin taytan nergan: ‘Imanog captinpis gamga mana yargucuypami nogawan caycanqui, hiyo. Tsaymi lapan imaycäcunapis gamlapagna caycan. <sup>32</sup>Wauguiqui jutsa rurayta cacharir cutimushga caycaptenga imanog captinpis fiestata rurashun.’”

### Cashganpita runa mayintsita yanapanantsipag tanyatsishgan

**16** Tsaymi discipuluncunata yachatsir Jesús caynog nergan: “Juc ashmaynintashi patronnin churargan imaycantapis shumag ricananpag. Tsaypitashi tsay patronninta runacuna wilapargan imaycantapis lutala ashmaynin ushaycashganta. <sup>2</sup>Tsayta musyaycurna patronnin gayatsimorgan. Nircurna caynog nergan: ‘Runacuna gampag rimapäcun imäcunatapis lutala ushaycashgayquitami. Cananga wilamay lapan imata rurashgayquitapis. Cananpitaga mananami imaycäcunatapis ricanquipagnatsu.’ <sup>3</sup>Tsauraga tsay runa yarpachacorgan caynog nir: ‘¿Imatarag canan rurashag patronnë gargamaptenga? Manami calpä cantsu chacracho arunäpag. Caridäta manacuytapis pengacömi. <sup>4</sup>Alfin patronnë gargamaptin jina ¿imanäshagtag? Jagan runacuna yanapamänanpag mejor cobrashag pulalanta.’ <sup>5</sup>Tsayshi patronninpa jagan cag runacunata juc juclayla gayaycatsir punta cagta taporgan caynog nir: ‘¿Aycatag patronnëpa jagan caycanqui?’ <sup>6</sup>Tsaynog tapuptin nergan: ‘Paypa jagan caycä ishca pachac (200) läta aceitimi.’ Tsauraga tsay runa caynog nergan: ‘Canan escribishun pachac (100) läta aceitilatana päganayquipag.’ <sup>7</sup>Tsaypita jucnin cagtana caynog taporgan: ‘Gamga ¿aycatag jagan caycanqui?’ Tsay runa caynog nergan: ‘Paypa jagan caycä ishca waranga (2,000) arröba trügumi.’ Tsaynog niptinshi nergan: ‘Canan escribishun waranga pitsga pachac (1,500) arröba trügulatana päganayquipag.’ <sup>8-9</sup>Tsaynog rurashganta musyaycur patronnin caynog nergan: ‘Yanapashga cayta munarga ¡tsay runa amistä rurayta yachanmi!’”

Tsaynog wilaparcu Jesús caynog nergan: “Mana nacananpag tsay runa yarpachacushgannog gamcunapis yarpachacäriy imanogpapis gloriaman chayanayquipag. Tsaynogla imalawanpis runa mayiquita yanapay paycunapis Diospa wilacuyninta chasquicur gloriaman chayananpag. Tsaynog ruraptiquimi gloriaman chayaptiqui cushishga chasquishunquipag.<sup>10</sup> Walcalata tsararashgayquiwan runa mayiquita yanaparga atscata tsarararpis yanapanquipagmi. Mana yanapäcog carga atscata tsarararpis manami yanapäcunquipagtsu.<sup>11-12</sup> Tsaynogla imata paytacushuptiquipis mana yata-pacuylapa ali ricanqui. Mana yatapacog captiquega Diospa ali wilacuyninta wilapaptiquipis chasquishunquipagmi. Mana yäracuypag captiquega manami cäsushunquipagtsu ni imata niptiquipis.

<sup>13</sup>“Manami pipis ishca y patrona sirvinmantsu. Ishca patronyog carga jucninta cäsucur jucnintaga manami cäsucungatsu. Jucninta cuyar jucnintaga manami cuyangatsu. Tsaynoglami rücu canalapag yarpachacogcunaga: ‘Tayta Diospa maquinchömi caycä’ niycarpis pay munashgannog cawayta mana camäpacuntsu.”

<sup>14</sup>Tsaynog yachatsishganta mayaycurmi fariseo runacuna Jesusta asipargan. Tsaynog asipargan imaypis rücu canalapag yarpachacog carmi.<sup>15</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Gamcuna ishca cära captiquipis Tayta Diosninti musyanmi shonguyqui imanog cashgantapis. Tsaymi runacuna respitashuptiquipis Tayta Diosnintipäga ishca cära cashgayqui pasaypa mana ali caycan.

### **Jesucristo yachatsishganta cäsucunantsipag cashgan**

<sup>16</sup>“Moisés escribishgancuna, Tayta Diosnintipa profëtancuna

escribishgancuna y Juan Bautista wilacushgancunapis niycan noga shamunäpag cagpitami. Tsaymi Juan wilacuyta galaycushganpita-patsa atscata runacuna Tayta Diosnintipa wilacuyninta imanogpapis chasquicurcaycan.

<sup>17</sup>“Jana patsa y cay patsa ushacaptinpis Moisés y waquin profëtacuna escribishgancunaga lapanmi cumplengapag.

### **Majayogcuna mana raquicänanpag Jesucristo yachatsishgan**

<sup>18</sup>“Pí runapis warminpita raquicay-cur juc warmiwan targa adulterio jutsatami ruraycan. Tsaynogpis runanpita raquicashga warmiwan pipis targa adulterio jutsatami ruraycan.”

### **Läzarupita y rücu runapita Jesucristo wilapashgan**

<sup>19</sup>Tsaypitanami Jesús caynog wilapargan: “Juc rücu runashi cargan ali röpacunalata jaticog. Tsaynogpis waran waran amiguncunawan fiestata rurar ali micuycunalata micapäcog.<sup>20</sup> Tsay rücu runapa wayi puncunchöshi wactsa runa Lázaro jutiyog jamarargan. Lázarupa intëru cuerpuntashi gueri ushaycargan.<sup>21</sup> Payshi rücu runa micur shicwapacushgalantapis micuyta munapargan. Tsaychöshi algucunapis Lázarupa guerinta lagwapargan.<sup>22</sup> Lázaro wanuycuptinnashi angilcuna almanta apapäcorgan Abraham caycashgan cagman. Y rücu runa wanuycuptinnashi castancuna pampapäcorgan.

<sup>23</sup>“Mana cuyapácog rícu runapa almannashi aywargan Hadisman.<sup>††</sup> Tsaychöshi fiyupa nacaycashgancho carupita ricargan Lázaruta Abrahampa naupancho caycagta. <sup>24</sup>Tsauraga rícu runa gayacorgan caynog nir: ‘Tayta Abraham, cuyapaycalámay. Lázaruta cachaycalámuy dëdunta ushmarcansir shimëta ushmatsipámánanpag. Fiyupami nacaycä cay ninacho rupar.’ <sup>25</sup>Tsaynog niptinshi Abraham caynog nergan: ‘Yarpay manarag wanur imaycayogpis cashpayqui ali cawashgayquita. Lázarunami itsanga wactsa cashpan fiyupa nacargan. Tsaymi cananga pay cushishga caycho caycan y gamna tsaycho nacaycanqui. <sup>26</sup>Tsaynogpis jatuncaray jiu-jiuyaycag ragrami raquiycämantsi. Tsaymi gam cashgayqui cagman mana pipis tsimpamuyta puëdintsu. Tsaynog gampis mana puëdimunquitsu tsimpamuyta noga caycashgä cagman.’

<sup>27</sup>“Tsaynog niptinshi rícu runa caynog nergan: ‘Tayta Abraham, papänëpa wayinman Lázaruta cachayculay. <sup>28</sup>Tsaycho pitsgaragmi wauguëcuna caycan. Paycunaman wilag aywayculätsun cay nacayman mana shamunanpag.’ <sup>29</sup>Tsauraga Abraham caynog nergan: ‘Paycuna tsararanmi Moisés y waquin profëtacuna escribishgancunata. Tsaycunata cäsucäritsun.’ <sup>30</sup>Tsayshi rícu runa nergan: ‘Tayta Abraham, tsarararpis tsaytaga manami cäsucärengatsu. Juc runa wanushganpita cawarircur wilacuptinmi itsanga jutsa ruraycunata cacharenga.’ <sup>31</sup>Tsaynog niptin Abraham caynog nergan: ‘Moisés y waquin profëtacuna escribishgancunata mana cäsucuycarga wanushganpita cawarircur wilacog aywaptinpis manami cäsucärengatsu.’”

**Jutsaman pitapis mana  
tunitsinantsipag  
Jesucristo tanyatsishgan**

(Mateo 18.6-7; Marcos 9.42)

**17** Nircurna discipuluncunata Jesús caynog nergan: “Jutsata ruranyquita Tayta Diosninti mana munaptinpis jutsaman tunitsicogcuna imaypis cangami. ¡Paycunaga juicio final junag pasaypami laquicongapag! <sup>2</sup>Tayta Diosman yäracogcunata jutsaman tunitsiptenga más alimi canman mulínu runita cuncanman wataparcur lamarman garpuriptinpis. <sup>3</sup>Cuidädu gamcunapis jutsaman tunitsicog runacunanog capäcunquiman.

“Tayta Diosman yäracog mayiqui imalachöpis rabianätsishuptiquega jutsa ruraycashganta tanyatsinqui. Tanyatsiptiqui chasquicuptenga perdonanqui. <sup>4</sup>Juc junaglacho ganchis cuti rabianätsishuptiquipis: ‘Perdonaycalámay’ nishuptiquega perdonanqui.”

<sup>5</sup>Tsaynog niptin apostolnincuna Jesusa caynog nergan: “Yanapaycalámay Tayta Diosnintsiman más yäracur runa mayëta nishgayquinog perdonanpag.”

<sup>6</sup>Tsauraga Jesús caynog nergan: “Ñäpushpa murunnog tacshalapis yäracuyniqui captenga cay jatuncaray sicómoro yörata: ‘Sapipita tsutacarcur lamarman jawicämuy’ niptiquipis jawicämongami.”

**Tayta Diosninti  
nimashgantsita ashmaynogla  
cäsucunantsipag cashgan**

<sup>7</sup>“Ashmaynincuna arushganpita o mitsicushganpita chayaptin manami pipis ashmayninta: ‘Jamayculay micunayquipag’ nintsu. <sup>8</sup>Tsaypa trucanga

<sup>††</sup>16:23 Hadisga jutsalancho wanog runacunapa alman caycashganmi caycan.

lapanpis nipäcun: ‘Yanucamuyrag garamänayquipag. Noga micuyta usharcuptëragmi gamga micunquipag.’<sup>9</sup> Mandashganta ruraycaptinpis manami ‘Graciaslä’ nintsu ashmayninta.

<sup>10</sup>“Ashmaycunanoglami gamcunapis carcaycanqui. Tsaymi Tayta Diosninti munashganta rurarpis ama shuyarpanquitsu pipis: ‘Alitami rurashcanqui’ nishunayquita. Tsaypa trucanga caynog nipäcuy: ‘Nogacunaga Tayta Diosnintipa ashmayninmi carcaycä. Tsaymi munashgalanta ruraycä.’”

### Leprawan gueshyaycag chunca runacunata Jesucristo aliyätsishgan

<sup>11</sup>Jerusalenpa aywarmi Jesús pasar-gan Samaria y Galilea provinciacuna cuchulanpa. <sup>12</sup>Tacsha marcaman chayananpag caycaptinmi leprawan gueshyaycag chunca (10) runacuna payta ricargan. Tsaymi carulapitana gayacorgan caynog nir: <sup>13</sup>“¡Tayta Jesús, nogacunata cuyapaycalämay!”

<sup>14</sup>Tsaymi Jesús caynog nergan: “Aywapäcuy cüracunaman ricashunayquipag.”

Tsaynog niptin aywarcaycash-galanchöna aliyargan. <sup>15</sup>Tsaymi aliyashganta ricaycur juc cutergan Jesús cagman Tayta Diosnintsita alabaraycar. <sup>16</sup>Chayaycurnami gongurpacuycorgan Jesuspa naupanman: “¡Graciaslä, tayta!” nishpan. Tsay cuteg runaga cargan Samariapitami. <sup>17</sup>Tsaymi Jesús nergan tsaycho cag runacunata: “Leprapita aliyagcunaga ¿manacu chunca (10) cargan? ¿Maytag waquin cagcunaga?” <sup>18</sup>Waquin cagcuna Israel runa caycarpis aliyashganpita Tayta Diosta alabananpag manami cutimushgatsü. Cay runami itsanga,

mana Israel runa caycarpis, cutimushga Tayta Diosnintsita alabananpag.”

<sup>19</sup>Nircur tsay runata nergan: “Cananga aywacuyna. Tayta Diosman yäracushgayquipitami salvashgana caycanqui.”

### Jesucristupa cutimuynin imanog cananpag cashgan

(Mateo 24.23-28, 37-41)

<sup>20</sup>Juc cutimi Jesusta fariseucuna tapupäcorgan caynog nir: “Israel runacunapa mandagnin Cristo chämunanpagna caycashganta ¿imanogpatag musyapäcöman?”<sup>‡‡</sup>

Tsaynog tapuptin caynog nergan: “Tayta Dios cachamushgan Cristo chämunanpagna caycashganta manami lapan runacunatsu tantyacärenga. <sup>21</sup>Manami pipis nengatsu maychöpis caycashganta. Tsaypa trucanga Tayta Diosninti cachamushgan Cristo gamcunawannami caycan.”

<sup>22</sup>Tsaypita más rätuntanami discipuluncunata caynog nergan: “Gloriamanna aywacuptë gamcuna pasaypami munapäcunqui jucla noga cutimunäta. Tsaynog munaptiquipis manami juclatsu cutimushag. <sup>23</sup>Pipis: ‘Tsaychömi o wacchömi Tayta Dios cachamushgan Cristo caycan’ nishuptiquipis ama cäsüpäcunquitsu. <sup>24</sup>Wisulcuna juntacaycagta ricarmi musyantsi wanushga uywa tsaycho jitaraycashganta. Tsaynoglami cay nishgäcuna pasaycagta ricar musyanqui noga cutimunäpagna caycashganta. <sup>25</sup>Tsaynog manarag captinmi puntataga runacuna chiquimar fiyupa nacatsimanga.

<sup>26</sup>“Noé cawanan witsan diluvio elagpita cashgannogmi nogapis elagpita cutimushagpag. <sup>27</sup>Noé

<sup>‡‡</sup>17:20 Jesús runala cashganta yarpär fariseucuna manami tantyargantsu Tayta Dios cachamushgan Cristo Jesús cashganta.

cawanan witsanpis runacunaga micur, upyar y majatsacarmi caycargan. Tsaynog cawapäcorgan arcaman Noé yaucushgan junagyagmi. Tsaynog caycaptinmi elagpita fiyupa tamyar cay patsaman yacu juntargan. Tsaynogpami lapan runacuna shengaypa wanorgan. <sup>28</sup> Tsaynogلامي Lot cawanan witsanpis runacuna micur, upyar, rantir, ranticur, murucur y wayitapis sharcatsir caycargan. <sup>29</sup> Sodoma marcapita Lot yarguptinnami ciëlupita tamyamorgan azufriyog nina. Tsaychömi lapan runacuna rupaycar wanorgan. <sup>30</sup> Tsaycuna elagpita pasashgannogmi nogapis elagpita cutimushagpag.

<sup>31</sup> “Tsay junäga wayinpita wagtacho caycagcuna ama wayinman yaycut-suntsu imancunata jorgunanpagpis. Tsaynogla chacracho caycagcunapis wayinman ama cutitsuntsu. <sup>32</sup> Cuidädu Lotpa warmin<sup>f</sup> Diosta mana cäsucog cashgannog gamcunapis canquiman. <sup>33</sup> Tayta Diosta cäsucunanpa trucas quiquin munashgannog cawacuyta munagcunaga manami pipis gloriaman chayangatsu. Tayta Dios munashgannog cawag cagcunami itsanga gloriaman chayar imayyagpis cawapäcongagpag.

<sup>34</sup> “Cutimunä junagmi juc cämalacho ishcag punuycagpita chasquicamag cagta apacushag y mana chasquicamag cagtanami cacharishag. <sup>35</sup> Maraycho ishcay warmicuna agacuycagpita chasquicamag cagta pushacushag y mana chasquicamag cagtanami cacharishag. <sup>36</sup> [Chacracho ishcay runacuna aruycagpita nogaman yäracamag cagtami apacushag y mana yäracamag cagtanami cacharishag.]”

<sup>37</sup> Tsausage tsayta mayaycur discipuluncuna tapupäcorgan caynog

nir: “Tsaynog shuntashgayqui höra nogacuna ¿maychötag capäcushag, tayta? ¿Gamwancu o manacu?”

Tsaynog tapuptinmi Jesús nergan: “Wisculcuna uywa wanushga caycagman juntacashgannogmi gamcunapis noga cashgä cagcho juntacashga canquipag.”

**Tayta Diosnintsita mana  
ajayaypa manacunantsipag  
Jesucristo yachatsishgan**

**18** Mana ajayaypa Tayta Diosta manacäriinanpag discipuluncunata Jesús yachatsergan caynog nir: <sup>2</sup> “Juc marcachöshi Tayta Diosta ni runacunatapis mana mantsacog juez cargan. <sup>3</sup> Tsay marcachöshi targan juc viüda warmipis. Payshi tsay juezman aywargan: ‘Quejacushgäta arreglaycalämay, tayta’ nir. <sup>4-5</sup> Tsaynog yaparir yaparir aywaptinpis juezga manashi cäsorgantsu. Nircurnashi tsay juez caynog yarpachacorgan: ‘Diosta mana mantsacurpis ni runacunata mana mantsacurpis cay warmipa demandunta jucla arreglashag. Mana arreglaptëga imay hörapis cutiycämongami fastidiamar umäta nanätsinanpag.’”

<sup>6-7</sup> Tsaynog wilaparcurmi Jesús caynog nergan: “Tsay juez fiyu runa caycarpis viüda quejacushganta arreglaycaptenga ¿manatsurag Tayta Diosnintsipis mayanga payman yäracogcuna manacushganta? Manami manacaglapagtsu pagasta junagta Tayta Diosnintsita manacärenga. <sup>8</sup> Manacog cagtaga Tayta Diosnintsita mana shuyarätsiy lapami yanapanga. Tsaynog captinpis cay patsaman noga cutimushpä ¿tarishagtsurag pilapis yäracaycämagta?”

<sup>f</sup>17:32 Lotpa warmin Diosta mana cäsucushganta musyanayquipag liyinqi Génesis 19.17,26.

**Mana alabacuypa Tayta  
Diosnintsita manacunanpsipag  
Jesucristo tantyatsishgan**

<sup>9</sup>Juc cutichömi ishca y cära runacunata Jesús caynog wilapargan: <sup>10</sup>“Ishca runashi aywargan templuman Diosta manacunanpag. Jucagshi cargan fariseo y jucagnashi cargan impuesto cobrag. <sup>11</sup>Tsayshi fariseo cäga ichircur manacorgan caynog nir: ‘Gracias, Tayta Dios. Gamta agradécicö waquin runacunanog mana cashgäpitami. Paycunaga capäcun suwa, Diosta mana cäsucog, adulterio jutsata rurag. Tsaynogpis gamta agradécicö tagay impuesto cobrag runanog mana cashgäpita. <sup>12</sup>Ayunäpis semänacho ishca cutimi. Tsaynoglamı imaypis diezmöta apä templuman.’ <sup>13</sup>Impuesto cobrag cagnashi itsanga carulacho ichicuycorgan. Payga jutsasapa carshi ciëluman ricäriylapis ricäregantsu. Tsaypa trucanga pasaypa laquicushpan caynog nergan: ‘Cuyapaycalämay, Tayta Dios. Nogaga jutsasapa runami cä.’ <sup>14</sup>Tsaymi impuestuta cobrag cäga wayinman cutergan jutsanpita perdonashgana. Fariseo cagtami itsanga Tayta Diosnintsı mana perdonargantsu. Tsaynoglamı pipis ishca y cära cagtaga Tayta Diosnintsı mana perdonangatsı. Jutsayog cashganta tantyacog cagtami itsanga perdonangapag.”

**Wamracunapag Tayta Diosta  
Jesucristo manacushgan**

*(Mateo 19.13-15; Marcos 10.13-16)*

<sup>15</sup>Tsaypitanami wamracunata Jesús cagman apapäcorgan umanman maquina churaycur Tayta Diosta manacunanpag. Wamracunata apaycagta ricarmi discipuluncuna michargan. <sup>16</sup>Tsaynog michaptinpis

wamracunata Jesús gayargan shapäcamunanpag. Nircurnami discipuluncunata caynog nergan: “Wamracunata apacamunanta ama michäpäcuysu. Wamranog cagcunami Tayta Diospa naupanman chayangapag. <sup>17</sup>Pipis Tayta Diosnintsipa naupanman chayayta munarga papänin nishganta wamra criyishgannog Tayta Diosnintsı nishganta criyitsun. Wamranog criyegcunalami Tayta Diospa naupanman chayangapag.”

**Ricu runa sasatarag salvacunapag  
Jesucristo yachatsishgan**

*(Mateo 19.16-30; Marcos 10.17-31)*

<sup>18</sup>Juc mandag runami Jesusta caynog nergan: “Gam imaycatapis musyanquimi, tayta. Tsaymi tapuculäshayqui. ¿Imatatag ruräman Tayta Diospa naupanman chayanäpag?”

<sup>19</sup>Tsauraga Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag yarpanqui lapantapis musyashgäta? Tayta Diosnilantsımi lapantapis musyaycan. <sup>20</sup>Tayta Diosnintsipa naupanman chayanayquipäga mandamientucunata cumpliy. Musyanquimi mandamientucuna caynog nishganta: ‘Adulterio jutsata ama ruranquitsu. Runa mayiquita ama wanutsinquitsu. Ama suwacunquitsu. Manacagtaga ama pitapis tumpanquitsu. Mamayquita y taytayquita ali ricanqui.’”<sup>1</sup>

<sup>21</sup>Niptin tsay runa nergan: “Tsaycunataga wamra cashgäpita-patsami lapanta cumplishcä, tayta.”

<sup>22</sup>Tsaynog niptin Jesús caynog nergan: “Lapanta cumpliyarpis Tayta Diospa naupanman chayanayquipäga jucragmi pisheshunqui ruranayquipag. Lapan imayquicunatapis ranticuycur guellayta wactsacunata aypuy. Nircur nogawan aywashun yachatsishgäta

<sup>1</sup>18:20 Éxodo 20.12-16; Deuteronomio 5.16-20

yachacunayquipag. Tsaynog rurash-payquega gloriaman riquëzayquita churacognogmi caycanqui.”

<sup>23</sup> Tsaynog niptinmi tsay runa laquicorgan pasaypa rïcu cashpan. <sup>24</sup> Laquishga caycagta ricar Jesús caynog nergan: “¡Sasami caycan rïcu runacuna Tayta Diospa naupanman chayananpäga! <sup>25</sup> Auja uhcupa camëllo päsayta mana camäpacushgannog rïcu runapis quiquilanpitaga Tayta Diospa naupanman chayayta manami camäpacuntsu.”

<sup>26</sup> Tsaynog niptinmi mayagcuna Jestusta tapupäcorgan: “Tsaynog captenga ¿pirag salvaconga?”

<sup>27</sup> Niptin Jesús caynog nergan: “Quiquilanpitaga runacuna manami salvacuyta camäpacuntsu. Tayta Dioslami pitapis salvan.”

<sup>28</sup> Tsausage Pedro caynog nergan: “Nogacunaga lapantami imaycätapis cacharishcä gamwan purinäpag, tayta.”

<sup>29-30</sup> Tsaynog niptin Jesús nergan: “Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacunayqui cashga wauguiquicunata, paniquicunata, mamayquita, taytayquita, tsuriquicunata, wayiquita y chacrayquicunatapis cacharerga cay patsacho pachac (100) cuti mastami chasquinquipag. Tsaynogpami paniquipis, wauguiquipis, mamayquipis, taytayquipis, chacrayquicunapis y wayiquicunapis gampa canga. Itsanga wilacuynëta wilacushgayquipita runacuna chiquishunquipagmi. Tsaynog captinpis Tayta Diospa naupanman chayar imayyagpis cushishgami cawanquipag.”

### **Wanutsishga cananpag Jesucristo yapay wilacushgan**

*(Mateo 20.17-19; Marcos 10.32-34)*

<sup>31</sup> Tsaypitami chunca ishca (12) acrashgan cag discipuluncunata gayaycur Jesús caynog nergan:

“Musyapäcunquimi Jerusalenpa aywaycashgantsita. Jerusalenman chayaptintsimi Tayta Diosnintsipa profëtancuna escribishgannogla lapanpis nogata pasamanga. <sup>32</sup> Tsaymi wanutsimänapag mana Israel runacunapa maquinman autoridäcuna entregapäcamanga. Paycunami asipämanga, ashlimanga y togapäcamanga. <sup>33</sup> Tsaynogpis astarcamar wanutsimanga. Tsaynog captinpis quimsa junagtaga cawarimushagmi.”

<sup>34</sup> Tsaynog niptin discipuluncunaga manami tanyapäcorgantsu imapita parlaycashgantapis.

### **Jericó marcacho gaprata Jesucristo aliyätsishgan**

*(Mateo 20.29-34; Marcos 10.46-52)*

<sup>35</sup> Tsaypita Jericó marcaman Jesús yaycuycaptinna caminucho jamaraycargan juc gapra runa caridäta manacur. <sup>36</sup> Tsausage atscä runacuna aywarcaycagta mayashpanmi tsay gapra runa tapucorgan pi pasaycashgantapis musyananpag. <sup>37</sup> Tapucuptinmi wilapäcorgan caynog nir: “Nazaretpita cag Jesusmi pasaycan.”

<sup>38</sup> Wilaycuptinmi gayacorgan caynog nir: “¡Rey Davidpa castan Jesús, cuyapaycalämay!”

<sup>39</sup> Tsaymi puntanta aywaycagcunaga tsay gaprata olgöpargan upälacunanpag. Tsaynog olgöpaptinpis masragmi gayacorgan: “¡Rey Davidpa castan Jesús, cuyapaycalämay, ari!”

<sup>40</sup> Tsaynog gayacushganta mayarmi Jesusga ichicuycushpan gayatsimorgan. Naupanman chayacatsiptinna caynog taporgan: <sup>41</sup> “¿Imacho yanapanätatag munaycanqui?”

Gapranami caynog nergan: “¡Nawëta aliyacatsilämay, tayta!”

<sup>42</sup> Niptin Jesús caynog nergan: “¡Ricayna! Yäracamashgayquipitami canan nawiqui aliyashgana caycan.”

<sup>43</sup>Tsauraga jinan hōrami gaprapa nawin aliyargan. Aliyarcuptinnami Jesuspa guepanpa aywargan Tayta Diosnintsita alabaraycar. Tsayta ricaycur lapan runacuna Tayta Diosnintsita alabapācorgan.

### Jesucristuta Zaqueo wayinman chasquicushgan

**19**<sup>1-3</sup>Jericó marcachömi targan Zaqueo jutiyog ricu runa. Paymi cargan impuesto cobragcunapa mandagnin. Tsauraga Jericó marcapa atsa runacunawan Jesús pasaptinmi tacshala car ricayta mana puëdergantsu. <sup>4</sup>Tsaymi Jesús pasaycagta ricananpag cörrila aywar Zaqueo witsargan sicómoro yöraman. <sup>5</sup>Tsaypa pasaycashgancho Zaqueuta ricärir Jesús caynog nergan: “Zaqueo, jucla urämuy. Wayiquimanmi aywaycä posädatsimānayquipag.”

<sup>6</sup>Tsauraga Zaqueo jucla urarcur Jesusta cushishga pushargan wayinman.

<sup>7</sup>Tsayta ricaycur lapan runacuna Jesusta jamurpargan caynog nir: “¿Imanirtag jutsasapa runapa wayinman aywaycan posädacunanpag?”

<sup>8</sup>Wayinchöna caycarmi Jesusta Zaqueo caynog nergan: “Tsararashgäpita pulantami imätapis wactsacunata raquipaycushag, tayta. Tsaynog pipa iman-tapis guechushgäpita chuscu cuti mastami cutitsishag.”

<sup>9</sup>Tsaynog niptin Jesús nergan: “Cananga salvashganami caycanqui gampis y wayiquicho tagcunapis. Abraham yäracushgannogmi gampis Tayta Diosnintsiman yäracuyanqui.

<sup>10</sup>Jutsasapa runacunata salvanäpagmi Tayta Diosnintsi nogata cachamashga.”

### Ashmaynincuna arunanpag patronnin guellayta camaripashgan

(Mateo 25.14-30)

<sup>11</sup>Jerusalenman Jesús aywaycaptin-nami runacuna yarpapācorgan tsayman chayaycuptin jucla rey cananpag payta churananpag cashganta. Tsaynog mana cananpag cashganta tanyatsinanpagmi Jesús quiquin tincutsicorgan ricu runaman caynog nir: <sup>12</sup>“Juc ricu runashi aywargan juc lädu nacionman mandag cayta chasquimunanpag. <sup>13</sup>Manarag aywarshi gayatsorgan chunca (10) ashmaynincunata. Nircur jucninta jucnintapis ayporgan atsa guellayta caynog nir: ‘Cutimunäyag cay guellaywan arurcaycanqui.’ <sup>14</sup>Tsaynog nir aywacuptin marca mayincuna payta chiquishpan guepanta runacunata cachargan caynog nipācunanpag: ‘Manami tsay runata mandagnë rey cananpag munapācötsu.’

<sup>15</sup>“Tsaynog marca mayincuna mana munaycaptinpis mandag cayta chasquergan. Tsaypita marcanman cutiycurnashi gayatsorgan guellaynin tsararag ashmaynincunata guellaynin aycata wachashgantapis musyananpag.

<sup>16</sup>Tsayshi puntata shamog cag caynog nergan: ‘Guellayniqui mirashga chunca (10) cuti mastami, tayta.’ <sup>17</sup>Tsauraga mandagnin nergan: ‘¡Ali ashmaymi gam canqui! Walcalapitapis shumag guellayta miratsishgayquipitami chunca (10) marcapa mandagnin canayquipag churashayqui.’ <sup>18</sup>Jucagpis shamur caynog nergan: ‘Guellayniqui mirashga pitsga cuti mastami, tayta.’ <sup>19</sup>Paytapis nergan: ‘Pitsga marcapa mandagnin canayquipagmi gamta churashayqui.’

<sup>20</sup>“Tsaynogpis jucag ashmaynin shamur caynog nergan: ‘Caycho caycan guellayniqui, tayta. Pañuëluwan guepircurmi churaycorgä. <sup>21</sup>Gamga shuntanqui mana churashgayquipita y cosechanqui mana murushgayquipi-

tami. Tsaynog fiyu cashgayquita musyarmi churaycorgä.’<sup>22-23</sup> Tsayshi patronnin caynog nergan: ‘¡Ganga mana yäracuypag ashmaymi canqui! Quiquiquipa shimilayquipitami juzgashayqui. Fiyu cashgäta musyaycar, mana churaycar shuntashgäta musyaycar y mana muruycar cosechashgätapis musyaycarga ¿imanirtag banculaman mana churargayquitsu mirashgatana cutimur shuntacunäpag?’<sup>24</sup> Tsayshi nergan tsaycho caycag runacunata: ‘¡Shuntapäcuy tsararaycashgan guellaynäta! ¡Nircur goycuy chunca (10) cuti más guellay miratseg cagta!’<sup>25</sup> Tsaynog niptinshi nipäcorgan: ‘Payga maynami tsararaycan chunca (10) cuti masta, tayta.’<sup>26</sup> Nipäcuptinshi patronnin caynog nergan: ‘Guellayta camaripashgäta miratsegcunaga mastami chasquenga. Mana miratsegcunami itsanga tsararashgalantapis guechushga canga.’<sup>27</sup> Mandagnin canäta mana munar chiquimagnëcunataga ¡cayman apaycamur wanutspäcuy noga ricaycaptë!’”

### Jerusalenman Jesucristo yaycuptin runacuna alabashgan

(Mateo 21.1-11; Marcos  
11.1-11; Juan 12.12-19)

<sup>28</sup> Tsaynog wilaparcurmi Jerusalenpa Jesús aywacorgan. <sup>29</sup> Olivos lömacho cag Betania y Betfagé nishgan marcacunaman chayaycarna ishca y discipuluncunata puntata cachargan caynog nishpan: <sup>30</sup> “Aywapäcuy Betfagé marcaman. Chayarnami taripäcunquipag pipis manarag muntacushgan manta bürru wataraycagta. Tsayta pascarrir apamunqui. <sup>31</sup> Tsaycho pipis:

‘Bürröta ¿imapagtag pascaycanqui?’ nishuptiquega: ‘Jesusmi munaycan muntacunapag’ nipäcunqui.”

<sup>32</sup> Tsaynog cachaptinmi discipuluncuna aywar taripäcorgan Jesús nishgannogla. <sup>33</sup> Tsaypita bürruta pascarcaycaptinmi ämun caynog taporgan: “¿Imapagtag bürröta pascaycanqui?”

<sup>34</sup> Tsaynog niptinmi nipäcorgan: “Jesusmi munaycan muntacunapag.”

<sup>35</sup> Tsaymi bürruta janchacurcur Jesús caycashgan cagman cutipäcorgan. Tsaychönami punchuncunata carunarcu tsaripargan Jesús muntacunapag.

<sup>36</sup> Muntashga aywaptinnami runacuna cushicushpan jacuncunata y punchuncunata aywaycashgan caminuman mashtapäcorgan.<sup>§§</sup> <sup>37</sup> Tsauraga Olivos lömapa urarcaycaptinnami gatiragnincuna cushicur Diosta alabapäcorgan lapan milagrucunata ricashganpita caynog nir: <sup>38</sup> “¡Tayta Diosninti cachamushgan mandamagninti rey caychönami caycan! ¡Tayta Diosninti imayyagpis alabashga cayculätsun!”<sup>j</sup>

<sup>39</sup> Tsauraga tsaycho caycag fariseucuna runacunapa chaupinpita caynog nergan: “Olgöpay gatiräshogni quicuna upälacärinanpag, tayta.”

<sup>40</sup> Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: “Paycuna upälacäriptenga rumicunapis Tayta Diosnintsita alabangami.”

<sup>41</sup> Tsaypitami Jerusalén marcata ricärir tsaycho tag runacunapag Jesús wagargan caynog nir: <sup>42</sup> “Ali cawayta apamushgäta canan junaglapis tantyarga alimi cawapäcunquiman. Tsaynog caycaptinpis manami tantyapäcunquitsu. <sup>43</sup> Tsaymi gamcunapag chämonga nacanayquipag cag junag-

§§19:36 Tsay witsan costumbrü cashgannog marcaman juc rey yaycuptin runacuna cushishga chasquicorga jacuncunata, punchuncunata y palmatapis caminuman mashtapag.

j19:38 Salmo 118.26; 148.1

cuna. Chiquishogniquicuna jiruruypa tsapähuptiquega manami maypapis gueshpinquipagtsu. <sup>44</sup>Tsaypita marcaman yaycur atacashushpayqui wamrantintami wanutsishunquipag. Wayiucunatapis chipyagmi juchutsir ushangapag. Manami ni juc rumilapis pergaraycar quédangapagtsu. Tsaynogmi canga Tayta Diosnintsi salvashunayquipag shamushganta mana cäsushgayquipita.”

**Templo patiucho ranticogcunata  
Jesucristo gargushgan**

*(Mateo 21.12-17; Marcos  
11.15-19; Juan 2.13-22)*

<sup>45</sup>Jerusalemman Jesús chayacurnami templo patiuman yaycuycur tsaycho ranticuycagcunata gargorgan. <sup>46</sup>Gargurmi paycunata caynog nergan: “Tayta Diosnintsi palabranchöga caynogmi escribiraycan: “Templöga canga nogata manacamänanpagmi.”<sup>k</sup> Tsaynog escribiraycaptenga ¿imanirtag gamcuna tigratsishcanqui suwacunapa machayninmannog?”

<sup>47</sup>Nircurnami templo patiucho waran waran Jesús yachatsergan. Tsaymi mandag cüracuna, Moisés escribishganta yachatsegcuna y autoridäcunapis wilanacärgan Jesusta imanogpapis wanutsinanpag. <sup>48</sup>Lapan runacuna Jesús yachatsishganta shumag mayaptinmi ima ruraytapis mana camäpacorgantsu.

**Templo patiucho ranticogcunata  
gargunanpag Jesucristo  
munayniyog cashgan**

*(Mateo 21.23-27; Marcos 11.27-33)*

**20** Tsaypitami Diospa ali wilacuyninta templo patiucho Jesús yachaycäsiptin chayapäcorgan mandag cüracuna,

Moisés escribishganta yachatsegcuna y Israel mayor runacunapis. <sup>2</sup>Paycunami caynog tapupäcorgan: “Gamga ¿ima munayniquiwantag templo patiucho ranticogcunata gargushcanqui? ¿Pitag nishushcanqui tsaynog gargunayquipag?”

<sup>3</sup>Tsaynog tapuptin Jesús caynog nergan: “Gamcunatapis canan tapushayqui. <sup>4</sup>¿Pitag Juanta cachamushga bautizananpag? ¿Tayta Diosnintsi o runacunacu?”

<sup>5</sup>Tsauraga quiquinpara caynog wilanacärgan: “Ama nishuntsu Tayta Diosnintsi cachamushganta. ‘Tayta Diosnintsimi cachamushga’ niptintsega: ‘¿Imanirtag mana criyipäcorgayquitsu?’ nimäshunmi. <sup>6</sup>Tsaynogpis ama nishuntsu runacuna cachamushganta. Tsaynog niptintsega sagmaycälarmi runacuna wanutsimäshun. Lapanmi yarpapäcun Diospa wilacognin Juan cashganta.” <sup>7</sup>Tsaynog wilanacurcurmi paycuna caynog nergan: “Manami musyapäcötsu pï cachamushgantapis.”

<sup>8</sup>Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: “Gamcuna mana wilamaptiquega nogapis manami wilashayquitsu pipa munayninwan templo patiupita ranticogcunata gargushgätapis.”

**Chacra arrendag runacunaman  
tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan**

*(Mateo 21.33-46; Marcos 12.1-12)*

<sup>9</sup>Tsaypita Jesús tincutsiypa yachatsergan caynog nir: “Juc runashi juc chacra üvata plantargan. Nircur tsay chacranta arrendacuycur juc lädu marcapa aywacorgan tsaycho tänanpag. <sup>10</sup>Tsauraga cosëcha galaycuptinnashi cachargan juc ashmayninta üva chacra arrindunpita cobracamunanpag. Tsay ashmay chayaptinshi pasaypa magar-

<sup>k</sup>19:46 Isaías 56.7; Jeremías 7.11

cärir jinaylata gargurergan. <sup>11</sup> Tsaynog jinayla cutiycuptinshi tsay runaga yapay cachargan juc ashmayninta. Tsaytapis ashlicur y magarcurshi jinaylata gargurergan. <sup>12</sup> Tsaypita yapay cachargan juc ashmayninta. Tsaytapis tsaynogla yawar yawar magarcärishpan jinaylata gargurergan.

<sup>13</sup> “Tsausage chacrayog yarpachacorgan caynog nir: ‘Canan çimatatag rurashag? Cachashag juclayla cuyay tsurëta. Paytaga pagta chasquinmanpis.’

<sup>14</sup> Tsayshi tsay tsurin aywaycagta ricaycur wilanacärgan caynog nir: ‘Tagaymi cay chacrawan quëdangapag. Nogantsina cay chacrawan quëdancunantsipag payta wanuratsishun.’

<sup>15</sup> Tsayshi wilanacushgannogla chayaycuptin üva chacrapita juc läduman jorgurir wanutsipäcorgan.

“Tsaynog rurashganpita tsay üva chacrayöga çimatarag ruranga tsay chacrata guechuyta munag runacunata? <sup>16</sup> ¿Manatsurag tsay fiyu runacunata lapanta wanutsenga? Nircurna chacranta juctana arrendacuycongapag.”

Tsaynog niptinmi runacuna nipäcorgan: “¿Tayta Diosnintsi cuyapaycalämäshun tsaynog nogantsitapis mana castigamänantsipag!”

<sup>17</sup> Tsaymi paycunata ricärir Jesús caynog nergan: “Tsaynog pasashunayquita mana munashpayquega Tayta Diosnintsi palabrancho caynog escribiraycashganta tanyacäriy:

‘Wayi sharcatsescuna: “Manami alitsu cay rumi” nir jitariycuptinpis wayi esquinaman cimientupag tsay rumi churashganami caycan.’<sup>\*</sup>

<sup>18</sup> Pipis tsay rumi jananman tuneg cäga ushacangami. Tsaynogلامي pipa jananmanpis tsay rumi tunerga pasaypa ushacätsenga.”

<sup>19</sup> Tsaynog niptinmi mandag cüracuna y Moisés escribishganta yachatsescuna tanyapäcorgan tumatsipaylapa paycunata Jesús tsaynog niycashganta.<sup>†</sup> Tsaymi jinan höra prësu tsaritsiyta munapäcorgan. Tsaynog munarpis manami Jesusta prësu tsaritsergantsu, runacunata mantsacushpan.

### **Impuestuta päganapag o mana päganapag cashgantapis Jesucristuta tapushgan**

(Mateo 22.15-22; Marcos 12.13-17)

<sup>20</sup> Tsaymi autoridäman prësu apatsinan cashga Jesús cagman runacunata cachapäcorgan ali shimilanpa parlapar lutanta rimatsinanpag. <sup>21</sup> Chayaycurmi tsay runacuna Jesusta caynog nergan: “Nogacuna musyapäcömi imata yachatsirpis Tayta Dios munashgannog shumag yachaycätsishgayquita, tayta. Tsaymi yachagtapis mana yachagtapis Diospa wilacuynin nishgannogla yachatsinqui. <sup>22</sup> ¿Romacho emperador Cesarpag impuestuta pägashwancu o manacu?”<sup>‡</sup>

<sup>\*</sup>20:17 Salmo 118.22-23. Tsay rumiman quiquin Jesucristumi tincutsicorgan. Tsaymi Jesucristo nergan payta chiquipäcuptinpis Tayta Diosnintsi lapanpitapis más munayniyog cananpag churashganta.

<sup>†</sup>20:19 Cay tincutsicuy caynogmi caycan: Chacra duëñoga Tayta Diosnintsimi. Chacra duëñupa ashmaynincunanami Tayta Diosnintsi profëtancuna. Chacra duëñupa tsurinnami Jesucristo. Chacra arrendag fiyu runacunanami Jesucristupa contrancuna.

<sup>‡</sup>20:22 Tsay witsan Roma autoridäcuna nipäcorgan munaynincho cagcunata impuestuta päganapag cashganta y Israel runacunana nipäcorgan tsay impuestuta pägarga Tayta Diosnintsi contra caycashganta. Tsaymi: “Impuestuta pägashun” Jesús niptin Diospa contra parlashganta Israel runacuna ninman corgan. “Ama pägashuntsu” niptenga Roma runacuna rabiacunman corgan.

<sup>23</sup> Lutanta rimatsinanpag tapushganta tantyarmi Jesús caynog nergan: <sup>24</sup>“Mä ricatsimay guellayta.”

Guellayta ricatsiptinmi caynog nergan: “Cay guellaycho ¿pī runapa reträtuntag caycan? Tsaynogpis ¿pipa jutintag escribiraycan?”

Tsaynog tapuptin nipäcorgan: “Emperador Cesarpami.”

<sup>25</sup> Tsaymi Jesús nergan: “Emperador Cesarpa cagta Cesarta goycuy. Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosnintsita goycuy.”<sup>f</sup>

<sup>26</sup> Jesús tsaynog niptin imatapis lutanta parlatsiyta mana camäpacushpan tsay runacuna upälacärgan.

### **Wanushcuna cawarimunapag cashganpita Jesucristo yachatsishgan**

(Mateo 22.23-33; Marcos 12.18-27)

<sup>27</sup> Tsaypitami saduceo runacunapis Jesusman aywapäcorgan pay yachatsishganta manacagman churanapag. Tsaymi Jesusta caynog nergan: <sup>28</sup>“Moisés escribishgancho caynogmi niycan, tayta: ‘Warmiyog runa tsuriynag wanuptin shulca wauguin cuñädan viüdawan tätsun. Tsaynogpami wamrancuna tsay wanog cag runapa tsurinnogna canga.’<sup>1</sup> <sup>29</sup>Tsaynog captenga tapucushayqui, tayta. Juc marcachöshi ganchis wauguicuna corgan. Mayor cagshi juc warmiwan targan. Payshi manarag tsurin captin wanorgan. <sup>30</sup>Tsauraga shulca cag wauguinnashi targan tsay viüdawan. Paypis tsurin manarag captinshi wanorgan. <sup>31</sup>Tsaypita más shulcan cagna targan tsay viüdawan. Paypis wanorgan tsurin manarag captinshi.

Tsaynogla lapan wauguicuna tsay viüdawan targan. Tsuriynagla lapanpis wanorgan. <sup>32</sup>Tsaypitanashi tsay viüdapis wanorgan. <sup>33</sup>Wanushcunata Tayta Diosnintsita cawaritsimunan junäga tsay warmilachi ganchis wauguipa warmin canga.”<sup>§</sup>

<sup>34</sup> Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: “Tsay warmi manami mayganpapis warminnatsu canga. Cay patsalachömi runacuna warmiyog y warmicuna runayog capäcun. <sup>35</sup>Wanushganpita cawarircamur gloriaman chayaycurmi itsanga majaynaglana cangapag. <sup>36</sup>Angilcuna mana wanog cashgannogmi paycunapis mana wanog cangapag. Tayta Diosnintsipa wamran carmi gloriacho cawanapag cawarimonga.

<sup>37</sup>“Wanushcuna cawarimunapag cashgantaga Moisespis escribishgancho tantyatsimantsimi. Abraham, Isaac y Jacob wanushganpita atscä wata guepataragmi Tayta Diosnintsita rupaycag shiracapita Moiesta caynog nergan: ‘Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi noga caycä.’<sup>m</sup>

<sup>38</sup>Wanogcuna mana cawarimunapag captenga ¿imanogpatag Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosnin canman? Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag gamcuna mana criyinquitsu wanogcuna cawarimunapag cashganta?”

<sup>39</sup>Tsauraga Moisés escribishganta yachatseg runacuna waquin caynog nipäcorgan: “¿Alitami nishcanqui, tayta!”

<sup>40</sup>Tsaypitanaga manami pipis tapupayta almitergannatsu.

<sup>f</sup>20:25 Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosnintsita goycuy ninanga caycan vidantsita paypa maquinman cachaycunantsipagmi.

<sup>§</sup>20:33 Saduceo runacuna tsaynog nipäcorgan Tayta Diosnintsita wanushcunata cawaritsimunanpag cashganta mana criyirmi.

<sup>1</sup>20:28 Deuteronomio 25.5-6    <sup>m</sup>20:37 Éxodo 3.6

**Tayta Dios cachamushgan Cristo Davidnogla mandag mana cashgan**

(Mateo 22.41-46; Marcos 12.35-37)

<sup>41</sup> Tsaypitanami runacunata Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag runacuna nipäcun Cristo Davidnogla mandag rey cashganta? <sup>42-43</sup> Quiquin Davidpis Salmo librucho caynogmi escribergan:

‘Munaynincho tsararämag mandag reyta Tayta Diosnintsi caynogmi nergan: Jamacamuy derëcha cag naupäman lapan contrayquita vincinäyag.’<sup>n</sup>

<sup>44</sup> Tsausage ¿imanogpatag Cristoga Davidnogla mandag rey canman quiquin Davidpis mandagnin rey cashganta niycaptenga?”

**Moisés escribishganta yachatsegcunanog mana cawananpag Jesucristo tantyatsishgan**

(Mateo 23.1-36; Marcos 12.38-40; Lucas 11.37-54)

<sup>45</sup> Lapan runacuna mayaycaptinmi discipuluncunata Jesús caynog nergan: <sup>46</sup> “Cuidädu Moisés escribishganta yachatseg runacunanog capäcunquiman. Tayta Dios munashgannog cawaycashganta runacuna yarpänanalpagmi paycunaga puripäcun chaqui puntanyag sotänan jatishga. Tsaynogpis más munapäcun yachatsicog cashganpita pläzacunacho y cällicunachöpis alabashga caylatami. Tsaynogpis sinagogacunacho alinnin cag bancumanrag jamacuytami munapäcun. Micunanpag gayatsiptinpis mäsanragmi jamacuyta munapäcun. <sup>47</sup> Tsaynogmi viüdacunapa ima pobrezalantapis apacärin. Nircurnami alita rurashganta runacuna yarpapäcunanpag may hörarag Tayta Diosta

manacärin. Tsaynog rurashganpitami infiernucho más fiyupa nacangapag.”

**Viüdapa ofrendan waquin ofrendapitapis más ali cashganta Jesucristo nishgan**

(Marcos 12.41-44)

**21** Tsaypitami templucho Jesús ricaraycargan ofrenda winacunaman ricucuna winarcaycagta. <sup>2</sup> Tsaychömi ricargan wactsa viüdatapis ishcayla cobri guellayninta winaycagta. <sup>3-4</sup> Tsayta ricar discipuluncunata Jesús nergan: “Ricu runacunaga winashga putsog guellaynilantami. Viüdami itsanga wactsa caycarpis winashga lapan guellayninta, tsaylawan rantipacunanpag caycaptinpis.”

**Templo juchutsishga cananpag cashganta Jesucristo wilashgan**

(Mateo 24.1-2; Marcos 13.1-2)

<sup>5</sup> Nircurmi templo pergarashgan rumicuna cuyaylapag cashganpita y shumag adornashga cashganpitapis discipulucuna parlaraycargan. Tsaymi Jesús caynog nergan: <sup>6</sup> “Cay lapan ricaycashgayqui cuyaylapag caycaptinpis chipyagmi juchutsipäcongapag. Manami ni juc rumilapis canan pergaraycashgannöga quédangapagsu.”

**Manarag cutimuptin imanog cananpag cashgantapis Jesucristo nishgan**

(Mateo 24.3-14; Marcos 13.3-13)

<sup>7</sup> Tsausage discipuluncuna tapupäcorgan caynog nir: “Nishgayquinöga ¿imaytag templo juchutsishga canga, tayta? Tsaynog cananpäga ¿puntata imatag canga?”

<sup>8</sup> Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: “Pipis lutanta mana criyit-

sishunayquipag shumag tantyacäriy. Atscagmi shapäcamonga: 'Cristumi noga cä' nir. Tsaynogpis nipäcushunquipag: 'Tiempo chämushganami cay patsa ushacänanpag.' Tsaynog nishuptiquipis gamcuna ama cäsupanquitsu. <sup>9</sup>May-tsay nacioncunachöpis guërta captin y wanutsinacuy captin ama mantsacärinquitsu. Puntataga tsaycunaragmi pasanga. Tsaynog captinpis templuta manami juchutsengaragtsu.

<sup>10</sup>"Juc nacionmi pelyanga juc nacionwan. <sup>11</sup>Tsaynogmi may-tsaychöpis canga terremöto, fiyupa muchuy y tucuy-nirag gueshyacunapis. Tsaynogpis jana patsacho ricacämonga mantsariypag imaycacunapis.

<sup>12</sup>"Tsaycuna manarag captinmi chiquishushpayqui präsu tsaripäcushunquipag. Israel runa mayiquicunapis contrayqui sharcur juzgapäcushunquipag. Tsaynogpis carcilcunaman wichgapäcushunquipag. Nogata chasquicamashgayquipitami apapäcushunquipag nación mandag reycunamanpis juzgashunayquipag.

<sup>13</sup>Tsaynogpami wilacuynëta paycunatapis wilapanquipag. <sup>14</sup>Ama yarpachacäriytsu autoridäcunaman apashuptiqui: '¿Imatarag cananga parlashag?' nir. <sup>15</sup>Nogami shumag tantyatsishayqui imata nipäcunayquipagpis. Tsaymi maygan chiquishogniquipis imaniytapis mana camäpacongatsu.

<sup>16</sup>Gamcunapa contrayquimi sharcapäconga taytayqui, mamayqui, wauguiquicuna, castayquicuna y reguinacushgayquicunapis. Tsaynogpis waquinniquitaga wanutsishunquipagmi. <sup>17</sup>Tsaynogلامي nogata chasquicamashgayquipita pï-maypis chiquishunquipag. <sup>18</sup>Tsaynog captinpis ama laquicäriytsu. Ima pasashuptiquipis Tayta Diosnintsi

yanapashunquipagmi. <sup>19</sup>Hasta wanunayquiyag Tayta Diosnintsi munashgannog cawarga paypa naupanmanmi chayapäcunquipag.

### **Fiyupa nacaycuna cananpag cashganta Jesucristo tantyatsishgan**

(Mateo 24.15-21; Marcos 13.14-19)

<sup>20</sup>"Jerusalén ushacänanpagna caycashganta musyapäcunquipag soldäducuna tumaparaycagta ricarmi. <sup>21</sup>Tsauraga Judea provinciacho caycagcuna aywacäritsun jircacunaman. Marcacho caycagcunapis marcapita gueshpir aywacäritsun. Chacracho caycagcunapis marcaman ama aywatsuntsu. <sup>22</sup>Tsay junagcunami fiyupa nacaycuna cangapag. Tsaynogpami Tayta Diosnintsi palabranchu escribiraycashgancuna lapanpis cumplengapag. <sup>23</sup>Tsaynog gueshpirmi pasaypa cuyapaypag nacanga chichu warmicuna y iti wawayog warmicunapis. Tayta Diosnintsi castigaptin runacuna fiyupami laquicärengapag. <sup>24</sup>Waquincunatami wanutsipäconga y waquin cagtanami apapäconga caru nacioncunaman. Mana Israel cag runacunami Jerusalenta munaynincho tsarangapag hasta tiempun cumplishganyag.

### **Jesucristo cay patsaman cutimunanpag cashgan**

(Mateo 24.29-31; Marcos 13.24-27)

<sup>25</sup>"Inti, quilla y estrellacunapis mantsariypagmi ricaconga. Cay patsachönami lapan runacuna mantsacuywan turwatanga lamar yacu bunyaypa bunyar fiyupa gaparaptin. <sup>26</sup>Estrellacuna wacman cayman cuyogta ricarmi runacuna mantsarishpan ilabacäconga. <sup>27</sup>Tsaychömi nogata ricapäcamanga pucutay jananchu chip-chipaycar

aywaycämogta.<sup>o</sup> <sup>28</sup> Tsay nishgänogla lapanpis ruracaycagta galaycuptenga cushicärinqui. Musyanquinami nacaycunapita jorgunäpagna caycashgäta.”

**Higus yöraman tincutsir imay cutimunanpag cashgantapis Jesucristo tanyatsishgan**

(Mateo 24.32-35; Marcos 13.28-31)

<sup>29-30</sup> Nircur caynogpis tanyatsergan: “Tanya tiempo galaycuptin musyapäcunquimi higus yöra y waquin yöracunapis tsintsimunanpag cashganta. <sup>31</sup> Tsaynoglami tsay nishgä nacaycuna chämuptin gamcunapis musyanquipag cutimunäpagna caycashgäta. <sup>32</sup> Canan cawaycag runacuna manarag wanuptinmi lapan tsay nishgäcuna cumplengapag. <sup>33</sup> Jana patsa y cay patsa ushacaptinpis noga nishgäcunaga lapanmi cumplengapag.

**Jesucristuta camaricushgala shuyäcunanpag tanyatsishgan**

<sup>34</sup> “Mana musyashgayqui höra elagpita noga cutimur cuidädu gamcunata tarëman jutsata ruraycagta, shincashga caycagta y imaycayogpis canayquipag yarpachacur gongamashga caycagta. <sup>35</sup> Jutsata ruragcunaga manami pipis gueshpengatsu juicio finalpita. <sup>36</sup> Tsaynog cananpag caycaptenga Tayta Diosnintsita imaypis manacur listula carcaycay. Tsaynogpami shamunanpag cag nacaycunapita gueshpir nogapa naupächo cushishgala cawanquipag.”

<sup>37</sup> Templucho Jesús junagpa yacharcatsir tsacaypana Olivos lömaman aywargan tsaycho posädacunanpag. <sup>38</sup> Tsaymi tutala cutiptin templuman

runacuna aywapäcog yachatsishganta mayananpag.

**Mandag cüracunaman Jesucristuta entregananpag Judas Iscariote conträtuta rurashgan**

(Mateo 26.1-5, 14-16; Marcos 14.1-2, 10-11; Juan 11.45-53)

**22** <sup>1-2</sup> Pascua aniversario chaycämuptinmi tsaytsica runacuna Jerusalencho juntacargan. Jesuswan atsca runacuna tutapita-patsa captinmi mandag cüracunaya y Moisés escribishganta yachatsegcuna Jesusta präsu tsariyta mantsacäergan. Tsaymi wilanacäergan walcala runa cashgan höra Jesusta präsu tsariycatsir wanutsinanpag.

<sup>3</sup> Tsaynog yarparcaycaptinmi Satanás yaycorgan Judas Iscariotipa shongunman. Judaspis Jesuspa apostolninmi cargan. <sup>4</sup> Paymi mandag cüracunaman y templo täpag wardiacunapa mandagnincunaman aywaycur caynog nergan: “Jesusta präsu tsariyta munaptiquega cutimur wilashayqui runacuna mana cashgancho Jesús imay caycashgantapis.” <sup>5</sup> Tsaynog niptinmi cushicärishpan parlapäcorgan Judasta pägananpag. <sup>6</sup> Tsaynog wilanacurcurmi Judas yarpachacorgan imay höra wilacog cutinanpagpis.

**Pascua cënayta discipuluncunawan Jesucristo micushgan**

(Mateo 26.17-25; Marcos 14.12-21; Juan 13.21-30)

<sup>7</sup> Levadüraynag Tantata Micunan aniversario y Pascua aniversariupis galaycunan junagmi Israel runacuna templucho carnishta pishtapäcog.\*\*

<sup>8</sup> Tsaymi Jesús cachargan Pedruta

\*\*22:7 Tsay witsanga Levadüraynag Tantata Micunan aniversario y Pascua aniversariupis tsay junaglami galaycog.

y Juanta caynog nishpan: “Pascua cénayta micunantsipag camaricamuy.”

<sup>9</sup>Tsauraga paycuna taporgan: “¿Maychötag camaripäcamushag, tayta?” nishpan.

<sup>10</sup>Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Marcaman chayarnami tincupäcunquipag juc runa puynuwan yacuta apaycagwan. Tsay runapa guepalanpa aywapäcunqui hasta may wayimanpis chayananyag. <sup>11</sup>Tsaychömi wayiyogta caynog nipäcunqui: ‘¿Mayninchöshi cuarto caycan discipuluncunawan Pascua cénayta Jesús micunanpag?’ <sup>12</sup>Tsaynog niptiquimi pay ricatsishunquipag altuscho pitsapacushga jatun cuartuta. Tsay cuartucho cénayta camaricärinqui micunantsipag.”

<sup>13</sup>Tsaymi paycuna aywar taripäcorgan Jesús nishgannogla. Tsaychömi camaripäcorgan Pascua cénayta.

### **Santa Cénata discipuluncunawan Jesucristo upushgan**

(Mateo 26.26-30; Marcos 14.22-26; 1 Corintios 11.23-25)

<sup>14</sup>Tsauraga cénay höra chayaptinnami apostolnincunawan Jesús jamacorgan micapäcunanpag. <sup>15</sup>Tsaychömi Jesús caynog nergan: “Pascua aniversario cénayta gamcunawan micur cushicömi. Manarag wanurmi gamcunawan cay cénayta micuyta munargä. <sup>16</sup>Mananami cay cénayta micushagnatsu Tayta Diosnintsipa naupancho micunantsiyag.”

<sup>17</sup>Tsaynog nircushpanmi vñuyog väsuta aptarcushpan Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircur apostolnincunata macyashpanmi caynog nergan: “Caypita lapayqui upupäcuy. <sup>18</sup>Yapayga manami vñuta upushagnatsu Tayta Diospa naupancho upunantsiyag.”

<sup>19</sup>Tsaynogpis tantata aptarcur Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircur nami paycunata paquipargan caynog

nishpan: “Cay tantaga cuerpömi caycan. Cay tantata micur imaypis yarpapäcunqui gamcuna-raycu wanushgäta.”

<sup>20</sup>Tsaynogلامي cénayta usharcur vñuyog väsuta aptarcur caynog nergan: “Cay vñuta upur tantyacäriy yawarnëta jichar gamcuna-raycu wanushgäta. Tsaynog wanuptëmi Tayta Diosninti mushog conträtä ruranga chasquicamagcunata perdonananpag. <sup>21</sup>Conträman entregamänapag cag runapis nogantsiwanmi cay mësacho caycan. <sup>22</sup>Tayta Diospa palabrancho escribiraycashgannogla fiyupa nacar wanunäpagmi caycä. Nogata entregamag runami itsanga juicio final junag pasaypa laquicongapag. Payga ama yurinmanpistsu corgan.”

<sup>23</sup>Tsaynog niptinmi jucnin jucninpis apostolnincuna tapunacärergan: “¿Maygantsirag tsay entregag caycantsi?” nishpan.

### **Mayganpis más mandag cananpag cashgan**

<sup>24</sup>Tsaypitami mandag cayta guechunacur apostolcuna rimanacuycorgan. <sup>25</sup>Tsaynog rimanacuptinmi Jesús caynog nergan: “Nación mandag reycuna mandag cayninman atiënicuycurmi runacunata mandan. Tsaynog mandaptinpis: ‘Ali runami payga’ nipäcun. <sup>26</sup>Gamcunaga manami tsaynog canquimantsu. Tsaypa trucanga waquin runacunapita más ali ricashga cayta munarga runa mayiquita ashmaynogla yanapay. <sup>27</sup>Musyapäcunquimi mësacho patrón micuptin ashmaynincuna sirvishganta. Nogaga ashmaynogلامي gamcunapag caycä. Tsaymi gamcunapis ashmaynogla canquiman.

<sup>28</sup>“Ima nacaycho captëpis gamcuna nogawanmi imaypis cashcanqui. <sup>29</sup>Tsaymi gamcunata churashayqui mandag canayquipag, Taytä nogata

mandag canäpag churamashgannog.  
<sup>30</sup>Tsaymi mandashgä cagcho gamcuna nogawan micunquipag y upunquipag. Tsaynogpis lapan runacunata juzgaptëmi gamcunapis cada ünuyqui juc trönucho jamanquipag chunca ishçay (12) castapita mirag Israel mayintsicunata juzganayquipag.”

**Pedro ñëganapag cagta  
 Jesucristo nishgan**

*(Mateo 26.31-35; Marcos 14.27-31; Juan 13.36-38)*

<sup>31</sup>Tsaypitami Jesús caynog nergan: “Simón, Satanasmai Tayta Diosnintsita manacushga gamcuna lapayqui cacharimänayquipag. <sup>32</sup>Tsaynog captinpis gampag Tayta Diosta manacushcä Satanás munashganta ruratsishuptiquipis Tayta Diosnintsiman yapay shumag yäracunayquipag. Yapay yäracurnami apóstol mayi quicunata shacyätsinqui paycunapis nogaman shumag yäracamänanpag.”

<sup>33</sup>Tsaynog niptinmi Pedro caynog nergan: “Carcilman apashuptiquipis gamwanmi aywashag, tayta. Gamta wanutsishushpayquega nogatapis wanutsimätsun.”

<sup>34</sup>Tsauraga Jesús caynog nergan: “Pedro, canan tsacay gällu manarag cantaptinmi quimsa cuti reguimashgayquita ñëgamanquipag.”

**Jesucristuta chiquir  
 discipuluncunatapis  
 chiquipäcunanpag cashgan**

<sup>35</sup>Tsaypita apostolnincunata Jesús taporgan: “Guellayniynagta, jacuy nagta y llanquiynagta wilacärinayquipag cachaptë ¿imalapis pishëshorgayquicu?”

Tsauraga paycuna nipäcorgan: “Manami imapis pishëmargantsu, tayta.”

<sup>36-37</sup>Tsaynog niptinmi Jesús nergan: “Tayta Diosnintsipa palabrancho caynog nirmi escribiraycan: ‘Jutsasapa runatanogpis runacuna payta ricashga.’<sup>p</sup> Tsay escribiraycashganga nogapitami niycan. Cananpitaga wilacog aywar jacuyquitapis guellayniquitapis apanqui. Espädayqui mana captenga punchuyquita ranticuycur espädata rantipäcuy.”

<sup>38</sup>Tsauraga discipuluncuna nipäcorgan: “Caycho caycan ishçay espädacuna, tayta.”

Niptin Jesús nergan: “¡Imata niycashgätapis manami tantyamanquitsu!”

**Getsemanïcho Tayta Diosta  
 Jesucristo manacushgan**

*(Mateo 26.36-46; Marcos 14.32-42)*

<sup>39</sup>Tsaypitami Jesús aywargan cadala aywashgannog Olivos lömaman discipuluncunawan. <sup>40</sup>Tsayman chayaycurnami discipuluncunata caynog nergan: “Punushgayquipita ricchayna. Diosta manacäriy Satanasta mana cäsüpänayquipag.”

<sup>41</sup>Tsaynog nircushpan más washaläduman aywargan Tayta Diosta manacunanpag. Tsaychönami gongurpacuycur Tayta Diosta manacorgan caynog nir: <sup>42</sup>“Papá, nacanäpag caycashgäpita salvaycalämay. Itsanga noga munashgänöga ama catsuntsu, sinöga gam munashgayquinog cayculätsun.”

<sup>43</sup>[Tsaynog laquicur manacuycaptinmi juc ángil yuriparcu shacyätsorgan nacanänpag captinpis mana mantsacunanpag. <sup>44</sup>Tsaynog pasaypa laquicur Jesús lapan shongunwan Tayta Diosta manacuycaptinmi südayninpis yawarnograg pampaman jutorgan.] <sup>45</sup>Tayta Diosta tsaynog manacushganpita discipuluncuna

cagman cutiycur Jesús tarergan laquicuy pita punucashga carcaycagta. <sup>46</sup>Tsauraga Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag punurcaycanqui? Sharcurcur Tayta Diosta manacäriy Satanasta mana cäsüpänayquipag.”

### Jesucristuta prësu tsaripäcushgan

(Mateo 26.47-56; Marcos 14.43-50; Juan 18.3-11)

<sup>47</sup>Tsaynog parlaycaptinragmi Judas Iscariote chayargan atsa runacunata pushashga. Judasga Jesuspa discipulunmi cargan. Nircurnami Jesusman witiycur payta mutsargan. <sup>48</sup>Tsauraga Jesús caynog nergan: “Judas, conträman entregamänayquipag ¿imanirtag nogata mutsamanqui?”

<sup>49</sup>Tsaymi Jesusta prësu apacunapag cashganta tanyashpan discipuluncuna caynog taporgan: “Tayta, ¿wanutsipäcushageu paycunata?”

<sup>50</sup>Tsaynog nir juc discipulun más mandag cürapa ashmayninpa derëcha cag rinrinta espädanwan roguriycorgan.

<sup>51</sup>Tsaymi Jesús nergan: “¡Tsaytaga ama ruraytsu!” Nircur tsay ashmaypa rinrinta yataycur aliyätsergan.

<sup>52</sup>Jesusta prësu apananpag shamogcuna cargan mandag cüracuna, templo täpag wardiacunapa mandagnincuna y Israel mayor runacunapis. Paycunatami Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag suwa captënogpis gamcuna shamushcanqui espädayquiwan y garrotiquiwanpis prësu tsarimänayquipag? <sup>53</sup>Nogaga waran waranmi gamcunawan templo patiucho caycargä. ¿Imanirtag tsaychöga prësu mana tsarimargayquitsu? ¿Imanirtag Satanaspä munayninta rurar prësu tsarimänayquipag cananrag shapäcamunqui?”

### Jesucristuta Pedro ñëgashgan

(Mateo 26.57-58, 69-72; Marcos 14.53-54, 66-72; Juan 18.12-18, 25-27)

<sup>54</sup>Tsauraga Jesusta prësu tsarircur apapäcorgan más mandag cürapa wayinman. Payta prësu apacuptinmi Pedro caru guepalanta aywargan. <sup>55</sup>Tsaymi sawan rurincho ninata ratarcatsir runacuna mashacuycorgan. Tsayman yaycurirmi Pedrupis paycunawan mashacuycorgan.

<sup>56</sup>Tsaymi juc ashmay warmi, Pedro mashacuycagta ricaycur caynog nergan: “Cay runapis Jesuswanmi purergan.”

<sup>57</sup>Tsayta mayaycurmi Pedro nergan: “Nogaga payta manami reguëtsu.”

<sup>58</sup>Maylantanami juc runapis payta ricaycur nergan: “Gampis paywan puregmi caycanqui.”

Niptinmi Pedro nergan: “Nogaga manami paywan imaypis purishcätsu.”

<sup>59</sup>Tsaypita juc höratanog jucna nergan: “Rasunpami cay runaga paywan caycorgan. Galilea runami canpis.”

<sup>60</sup>Tsaynog niptinmi Pedro nergan: “¡Manami musyätsu imapita parlaycashgayquitapis!”

Pedro tsaynog niycaptinmi gällu cantarcorgan. <sup>61</sup>Tsauraga Jesús ticraycur ricäriptinmi Pedro yarparcorgan Jesús caynog nishganta: “Manarag gällu cantaptinmi quimsa cuti reguimashgayquita ñëgamanquipag.”

<sup>62</sup>Tsaymi Pedro wagtaman yargurir pasaypa laquicushpan maquina chogpacurcur wagargan.

### Jesucristuta magapäcushgan

(Mateo 26.67-68; Marcos 14.65)

<sup>63</sup>Tsaypitanami prësu tsararag runacuna asipashpan Jesusta magapäcorgan. <sup>64</sup>Nawinta vendarcure lagyapäcorgan caynog nir: “¡Mä nimay! ¡Pitag lagyashushcanqui!” <sup>65</sup>Tsaynog nir tucuyta ashlipäcorgan.

### Autoridäcunapa naupancho Jesucristo cashgan

(Mateo 26.59-66; Marcos  
14.55-64; Juan 18.19-24)

<sup>66</sup> Patsa wararauptinnami Israel mayor runacuna, mandag cüracuna y Moisés escribishganta yachatsegcunapis juntacargan. Tsayman apaycurmi Jesusta tapupäcorgan caynog nir: <sup>67-68</sup> “Mä wilapäcamay. ¿Rasunpacu Tayta Diosnintsi cachamushgan Cristo caycanqui?”

Tsauraga Jesús caynog nergan: “Cristumi caycä” niptëpis ni imanogpa tantyatsiptëpis gamcunaga manami criyipäcamanquitsu. <sup>69</sup> Cananpitaga noga caycäshag munayniyog Tayta Diosnintsi cag naupanchömi.”<sup>q</sup>

<sup>70</sup> Tsaypita lapan autoridäcuna tapupäcorgan: “Tsauraga ¿Diospa tsurincu caycanqui?”

Tsaynog niptinmi Jesús nergan: “Gamcuna nishgayquinoglami caycä.”

<sup>71</sup> Tsauraga paycuna nipäcorgan: “Quiquinpis Diospa tsurin caycashganta niycämaptintsega ¿imapagnatag más testigutapis ashishun? Tsaynog Dios-tucushganta niycämaptintsega ¡wanutsishga catsun!”

### Pilätuman Jesucristuta präsu apapäcushgan

(Mateo 27.1-2, 11-14; Marcos  
15.1-5; Juan 18.28-38)

**23** Tsaypitana Jesusta apapäcorgan Pilato cagman. <sup>2</sup> Tsaychönami Pilätuta caynog nipäcorgan: “¡Cay runataga taripäcushcä lutancunata yachaycätsegtami! Manami munantsu impuestuta runacuna pëgananta. Tsaynogpis niycan Tayta Dios

cachamushgan Cristo car nogacunapa mandagnë cashganta.”

<sup>3</sup> Tsaymi Jesusta Pilato taporgan: “¿Rasunpacu gamga canqui Israel runacunapa mandagnin rey?”

Tsauraga Jesús caynog nergan: “Gam nishgayquinoglami rasunpa caycä.”

<sup>4</sup> Tsauraga Pilato nergan mandag cüracunata y tsaycho juntaraycag runacunatapis: “Manami ima jutsantapis tarëtsu cay runapataga.”

<sup>5</sup> Tsaynog niptin paycunaga masrag nipäcorgan: “¡Mandamagnintsi emperadorpa contran sharcapäcunanpag shimita jatiparmi jutsayog caycan! Galilea provinciachöpis cay Judea provinciachöpis tsaynoqlami shimita jatipaycan.”

### Herodisman Jesucristuta präsu apapäcushgan

<sup>6</sup> Tsayta mayar Pilato caynog taporgan: “¿Galileapitacu cay runaga?”

<sup>7</sup> “Au, payga Galileapitami” nipäcorgan.

Tsaymi Galilea provinciapa gobernadornin Herodes captin Jesusta payman apatsergan juzganapag. Tsay junagcuna Jerusalenchömi Herodes caycargan.

<sup>8</sup> Jesuspita parlashganta mayashpanmi naupapita-patsa Herodes ricayta munargan milagruta ruraycagta. Tsaymi Jesusta ricaycur cushicorgan.

<sup>9</sup> Tsaycho yaparir yaparir Herodes tapuptinpis Jesús manami imatapis rimacorgantsu. <sup>10</sup> Tsaychömi mandag cüracuna y Moisés escribishganta yachatsegcunapis Jesuspa contran tucuyta nipäcorgan. <sup>11</sup> Tsauraga soldäuncunawan Herodes asipänan cashga Jesusta aylupargan Herodispa cäpanta. Nircurnami cutitsergan Pilato cagman. <sup>12</sup> Tsay junagpitanami

Herodiswan Pilato amistargan naupata contra contra ricanacushganpita.

**Jesucristuta crucificananpag  
Pilato mandashgan**

(Mateo 27.15-26; Marcos 15.6-15; Juan 18.39-19.16)

<sup>13</sup> Jesusta cutitsiptinnami Pilato gayatsergan mandag cüracunata, autoridacunata y waquin runacunatapis. <sup>14</sup> Tsaycho juntacashga caycaptinnami caynog nergan: “Gamcuna cay runata apapäcamushcanqui: ‘Mandamagninti emperadorpa contranmi sharcuycan’ nipäcushpayqui. Tsaynog niptiquipis naupayquicho tapur manami ima jutsantapis tarishcätsu contran nipäcushgayquinöga. <sup>15</sup> Tsaynogmi Herodispis mana tarishgatsu ima jutsantapis. Tsaynog captenga cay runa manami ima jutsatapis rurashgatsu wanutsishga cananpag. <sup>16</sup> Tsaymi payta astarcatsilar cacharishag.”

<sup>17</sup> [Cada watami Pascua aniversariucho Pilato cachareg juc prësuta runacuna manacushgan cagta.]

<sup>18</sup> Tsausage Jesusta cachariyta munaptin lapan gaparpargan: “¡Wanutsiy paytaga! ¡Barrabasta itsanga cachariy!” nir. <sup>19</sup> (Barrabasta carcilcho wichgaraycargan mandag emperadorpa contran Jerusalencho sharcushganpita y runata wanutsishganpitami.)

<sup>20</sup> Tsaymi Pilato yapay runacunata nergan Jesusta cacharinanpag. <sup>21</sup> Niptinpis masragmi gaparpargan: “¡Crucificalshga catsun! ¡Crucificalshga catsun!” nishpan.

<sup>22</sup> Tsausage Pilato yapay caynog nergan: “Crucificalshga cananpäga ¿ima jutsatatag rurashga? Manami tarëtsu ima jutsantapis wanutsishga cananpäga. Astarcatsilarmi cacharishag.”

<sup>23-25</sup> Tsaynog niptinpis runacuna masrag gaparpargan crucificatsinanpag. Tsausage runacuna manacushgannogla Jesusta Pilato entregaycorgan

crucificalshga cananpag. Tsaynogpis runacuna manacushgannoglam Barrabasta cacharergan mandag emperadorpa contran sharcushga caycaptinpis y runata wanutsishga caycaptinpis.

**Jesucristuta crucificalshgan**

(Mateo 27.32-44; Marcos 15.21-32; Juan 19.17-27)

<sup>26</sup> Tsaypita Jesusta crucificananpag aparaycaptinmi marcaman yaycuycargan Cirene marcacho tag Simón. Tsausage Jesús apaycushgan cruzta paytanami umrutsergan Jesuspa guepanpa apananpag. <sup>27</sup> Atsca runacunami Jesuspa guepanta aywapäcorgan. Tsaychömi atscawarmicunapis laquicushpan wagaraycar aywapäcorgan. <sup>28</sup> Tsaymi wagaycagwarmicunata Jesús caynog nergan: “Jerusalén warmicuna, ama nogapäga wagapäcuytsu. Tsaypa trucanga wawayquicuna y quiquiquicunapis nacanayquipag cashganpita wagapäcuy. <sup>29</sup> Fiyupa nacaycunami chämongapag. Tsaymi laquicuytita runacuna caynog nipäconga: ‘¡Ima cushishgarag caycan wawaynag warmicuna!’ <sup>30</sup> Tsaychömi runacuna pasaypa mantsarishpan jircacunatapis: ‘¡Janäcunaman juchumuy jucla wanunäpag!’ nenga. <sup>31</sup> Nogatapis caynog nacaycätsimarga jima fiyuparag gamcunata y waquin Israel runacunatapis nacatsishunquipag!”

<sup>32</sup> Crucificananpag Jesusta apar ishca y jutsasapa runacunatapis apapäcorgan Jesuspa naupanman crucificananpag. <sup>33</sup> Calavëra nishgan lömaman chaycätsirmi Jesusta crucificalshgan. Apashgan jutsasapa runacunatapis crucificalshgan jucnin cagta Jesuspa derëchan cagman y jucagtana itsognin cagman. <sup>34</sup> [Tsay hörami Jesús caynog nergan: “Taytalä, cay crucificalshga runacunata perdon-

ayculay. Manami musyapäcuntsu imata ruraycashgantapis.”]

Soldäducunanami Jesuspa röpanpag suertita jitapäcorgan mayganpis gänag cag apacunanpag.<sup>r</sup> <sup>35</sup> Tsaycho runacuna ricarpaycaptin autoridäcuna Jestusta asipargan caynog nir: “Tayta Dios cachamushgan Cristo carga jucta salvashgannoga mä quiquin salvacutsun.”

<sup>36</sup> Tsaynoglami soldäducunapis asipashpan Jestusta shogutsergan pochgog vñuta caynog nir: <sup>37</sup> “Israel runacunapa mandagnin rey cashpayquega mä quiquiqui salvacuy.”

<sup>38</sup> Cruzpa puntanchömi clävaraycargan caynog escribishga: “Cay runaga Israel runacunapa mandagnin reymi” nishpan. [Tsayga escribiraycargan griego, latín y hebreo idiömacunachömi.] <sup>39</sup> Tsaypitana jucag crucificaraycag runa Jestusta manacagman churar caynog nergan: “Tayta Dios cachamushgan Cristo cashpayquega mä tsaypita salvacuy. Nircur nogacunatapis caypita jorgapäcamay.”

<sup>40</sup> Tsaynog niptinmi jucnin cag olgöpargan caynog nir: “Gampis paynog nacaycarga ¿manacu Tayta Diosta mantsacunqui? <sup>41</sup> Nogantsega jutsantsicunapitami nacaycantsi. Paypaga manami ima jutsanpis cantsu.”

<sup>42</sup> Nircur Jestusta caynog nergan: “Mandag canayquipag cutimushpayquega nogata yarparcalämanqui, tayta.”

<sup>43</sup> Niptinmi Jesús caynog nergan: “Cananpitaga nogawanmi canquipag Taytäpa naupancho.”

### Jesucristo wanushgan

(Mateo 27.45-56; Marcos 15.33-41; Juan 19.28-30)

<sup>44-45</sup> Pulan junag caycaptinmi patsa tsacäcorgan malway intiyag. Tsay hörami templo rurincho cag cuartuman pipis mana yaycunanpag tsaparag cortinapis<sup>††</sup> janapita uraypa rachicäcorgan. <sup>46</sup> Tsaypitami Jesús fuertipa caynog nergan: “¡Taytaläl ¡Maquiquimanmi almäta cachaycö!”<sup>s</sup> Tsaynog nircushpannami wanorgan.

<sup>47</sup> Tsausage tsaycunata ricaycurmi soldäducunapa capitannin: “¡Rasunpami cay runaga jutsaynag cashga!” nir Tayta Diosnintsita alabargan.

<sup>48</sup> Tsaycho caycag runacunapis aywacäregan fiyupa laquishgami. <sup>49</sup> Jesuswan reguinacogcunami itsanga carulapita ricarpaycar tsaycho quädacäregan. Tsaynoglami Galileapita-patsa gatirag warmicunapis tsaycho quädacäregan.

### Jesucristuta pampapäcushgan

(Mateo 27.57-61; Marcos 15.42-47; Juan 19.38-42)

<sup>50-51</sup> Juc runami cargan Dios munashgannog cawag, José jutiyog. Paymi shuyaraycargan Tayta Diosnintsi prometishgannog lapan runacuna Cristupa maquincho cawanapag cashganta. Tsay runapa marcan cargan Judea provinciacho cag Arimatea. Paypis cargan Israel runacunapa autoridäninmi. Waquin autoridäcuna Jestusta wanutsinanpag wilanacäriptinpis payga manami munargantsu wanutsinanta. <sup>52</sup> Paymi Pilätuta manacorgan caynog nir: “Jesuspa ayanta cachapaycalämay

<sup>††</sup>23:44-45 Tsay tsaparag cortinapita musyanayquipag liyinqüi Éxodo 26.31-33; Hebreos 9.1-10; 10.19,20.

<sup>r</sup>23:34 Salmo 22.18    <sup>s</sup>23:46 Salmo 31.5

pampag apanäpag.”<sup>53</sup> Pilato auniptinmi Jesuspa ayanta cruzpita jorgurishpan linupita rurashga finu säbanaswan pitorgan. Nircur pampag apargan manarag pipis pampacushgan gagacho uchcushga sepultüraman.

<sup>54</sup> Tsaynog rurargan sábadó jamay junag galaycunanpagna caycaptinmi. <sup>55</sup> Galileapita Jesuswan shamog warmicuna Josëta gatipargan Jesuspa sepultüran maycho cashgantapis musyapácunanpag. Tsaycho ricapácorgan Jesuspa ayanta imanog churashgantapis. <sup>56</sup> Tsaypita wayinman cutiyärishpan camaricärergeran ali asyag<sup>‡‡</sup> perfümita Jesuspa ayanman winapänanpag. Camaricurnami Tayta Diosnintipa palabranchó nishgannog jamapácorgan sábadó jamay junag captin.<sup>¶¶</sup>

### Wanushganpita Jesucristo cawarimushgan

(Mateo 28.1-10; Marcos  
16.1-8; Juan 20.1-10)

**24** Tsaypita domingo tsaca tsacala warmicuna cutipácorgan Jesús pamparashgan cagman, camaricushgan ali asyag<sup>§§</sup> perfümita apacurcur ayanman winapänanpag. <sup>2</sup> Chayapácunanpäga pamparashgan uchcuta tsaparag rumi juc läduman wititsishgana caycargan. <sup>3</sup> Tsayman yaycushpan manami taripácorgannatsu Jesuspa ayanta. <sup>4</sup> Tsaymi mantsacashga car ima ruraytapis mana camäpácorgantsu. Tsaynog caycaptinmi ishca y runacuna chip-chipaycag röpashga paycunapa naupancho ricacorgan. <sup>5</sup> Paycunata ricaycur fiyupa mantsacashpanmi gongurpacuycorgan. Tsay runacunanami caynog nipácorgan:

“¿Imanirtag wanushcuna cashgan cagcho gamcuna ashiycanqui cawarimushgana caycaptenga? <sup>6-7</sup> Manami caychönatsu caycan. ¡Payga cawarimushganami! Yarpapácuy Galilea provinciacho caycashpan jutsasapa runacunapa maquinman entregashga cananpag cashganta nipácushushgayquita. ¿Manacu tsaycho nipácushushcanqui crucificaypa wanurcatsiptinpis quimsa junagta cawarimunapag cashganta?”

<sup>8</sup> Tsaynog niptinmi paycuna yarparcorgan Jesús tsaynog nishganta. <sup>9</sup> Tsaymi Jesús pamparashgan cagpita cutiyärishpan lapar ricashgancunata y mayashgancunatapis wilargan chunca juc (11) apostolnincunata y tsaycho cag runacunatapis. <sup>10</sup> Tsay warmicunaga cargan María Magdalena, Juana, Santiagupa maman María y paycunawan aywag warmicunapis. <sup>11</sup> Warmicuna tsaynog wilaptinpis apostolcuna manami criyipácorgantsu, löcutaycashganta yarpar. <sup>12</sup> Waquin cag mana criyiptinpis Pedrumi itsanga córrila aywargan Jesusta pampashgan cagman. Pamparashgan cagta arcaycurmi säbanaslatana tarergan. Tsaylatana tariycurmi mantsacashga cuticorgan.

### Emausman aywag caminucho ishca y discipuluncunata Jesucristo yuripashgan

(Marcos 16.12-13)

<sup>13</sup> Tsay junagmi Jesuspa ishca y discipuluncuna aywaycargan Emaús marcapa. Emaús cargan Jerusalenpita ishca y lëwanoglami. <sup>14</sup> Paycunaga aywaycargan Jesús wanushganpita parlaraycarmi. <sup>15</sup> Tsaynog parlaraycar

‡‡23:56 Waquin runacuna nipácun “mushcog”.

¶¶23:56 Viernes tardi las seis pitami sábadó jamay junag galaycorgan.

§§24:1 Waquin runacuna nipácun “mushcog”.

aywaycaptinmi Jesús taripaycur  
paycunawan iwal aywargan.  
<sup>16</sup> Paycunawan aywaycaptinpis manami  
tanyapäcorgantsu Jesús cashganta.

<sup>17</sup> Tsaymi Jesús caynog nir taporgan:  
“¿Imata parlartag aywarcaycanqui?”

Tsaynog niptin laquishga aywaycash-  
gancho ichiycorgan.

<sup>18</sup> Tsausage Cleofas jutiyog  
runa caynog nergan: “Pascua  
aniversarium shamog runacunapis  
lapanmi musyapäcun cay junagucuna  
Jerusalencho ima pasashgantapis.  
¿Manacu gam musyanqui?”

<sup>19</sup> Niptinmi Jesús caynog taporgan:  
“¿Imatag cashgaga?”

Tsaynog tapuptin nipäcorgan:  
“Nazaret marcapita cag Jesusmi corgan  
Tayta Diosnintsipa profëtan. Paymi  
Tayta Diosnintsipa munayninwan  
milagrucunata rurashpan lapan  
runacunata wilapargan Diospa  
wilacuyinta. <sup>20</sup> Paytami mandag  
cüracuna y lapan autoridäcuna  
Pilätuman entregapäcushga  
crucificaypa wanutsinanpag.

<sup>21</sup> Nogacuna yarpapäcorgä Roma  
runacunapa munayninpita pay  
jorgamänantsipag cashganta. Canan  
junagwanga quimsa junagnami  
Jesús wanushgan. <sup>22-23</sup> Canan

tuta nogacunawan cag waquin  
warmicuna mantsatsipäcamashga.  
Paycunami Jesusta pampashgan  
cagman tsaca tsacala aywar ayanta  
mana taripäcushgatsu. Tsaypita  
wayiman cutiycamur wilapäcamashga  
Jesusta mana tarishganta. Angilcuna  
yuriparcushshi wilashga Jesús  
cawarimushganta. <sup>24</sup> Tsausage

waquin cag discipuluncunapis  
pamparashgan cagman aywar  
warmicuna wilashgannoglami Jesupa  
ayanta mana taripäcushgatsu.”

<sup>25-26</sup> Tsaymi paycunata Jesús  
nergan: “Tayta Dios cachamushgan

Cristo wanushganpita cawarimur  
paypa naupanman cutinanpäga  
nacanranagmi corgan. ¿Imanirtag  
gamcunaga mana tanyapäcunquitsu?  
¿Imanirtag sasatarag criyipäcunqui  
Tayta Diosnintsipa profëtancuna  
nishgancunatapis?”

<sup>27</sup> Tsaynog nishpanmi paycunata  
tanyatsergan quiquinpag imanog  
escribiraycashgantapis. Tsaynog yarpä-  
sergan Moisés escribishgancunapita  
galaycur hasta waquin profëtacuna  
escribishganyagmi.

<sup>28</sup> Tsaymi Emaús marcaman  
chayaycushpanna paycunapita  
Jesús pasag-tucorgan. <sup>29</sup> Pasacuyta  
munaptinmi payta quëdatsergan caynog  
nir: “Patsa tsacaycannami, tayta.  
Caylachöna quëdacushun.”

Tsaynog niptinmi Jesús paycunawan  
quëdacorgan. <sup>30</sup> Tsaypita mësaman  
Jesús jamaycurnami tantata aptarcur  
Tayta Diosta manacur agradëcicorgan.  
Nircurna paquircur paycunata  
ayporgan. <sup>31</sup> Tsaynog ruraptinmi  
Jesús cashganta tanyapäcorgan.  
Tanyaptinnami elgacäcorgan.

<sup>32</sup> Elgacäcuptinnami quiquin-  
pura caynog parlapäcorgan:  
“¿Jesusmi cashga! ¿Rasuntachari  
shonguntsipis cushicorgan caminucho  
Tayta Diosnintsipa palabrantä  
parlapämaptintsi!”

<sup>33</sup> Tsausage jinan höra Jerusalemman  
cuticärgan. Chayaycurnami taripäc-  
gan chunca juc (11) apostolcunata y  
waquin discipuluncunatapis. <sup>34</sup> Chayay-  
cuptinnami paycunata apostolcuna  
caynog wilapargan: “¿Rasunpami  
Señornintsi Jesucristo cawarimushga!  
¿Simontapis yuripashgami!”

<sup>35</sup> Niptinnami paycunapis wilapargan  
caminucho ima pasashgancunatapis y  
tantata Jesús paquishgan höra payta  
reguishgantapis.

### Discipuluncunata Jesucristo yuripashgan

(Mateo 28.16-20; Marcos 16.14-18;  
Juan 20.19-23; Hechos 1.6-8)

<sup>36</sup> Tsaynog parlarcaycaptinmi elagpita Jesús paycunapa naupancho ricacorgan. Nircurnami saludargan caynog nir: “Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui ali cawanayquipag.”

<sup>37</sup> Tsaynog niptin paycuna fiyupa mantsacargan alma cashganta yarpashpan.

<sup>38</sup> Tsauraga Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag mantsacashga carcaycanqui? ¿Imanirtag noga cashgäta mana criyipäcunquitsu? <sup>39</sup> Noga cashgäta musyanayquipag maquëta y chaquëta yatapäcamay. Ricamashgayquinogpis manami almatsu caycä. Almaga aytsaynag y tuluynagmi.”

<sup>40</sup> Tsaynog nishpan ricatsergan maquina y chaquintapis. <sup>41</sup> Tsaynog ricar pasaypa cushicuycarpis manaragmi shumag criyipäcorganragtsu pay cashganta. Tsaynog mana criyiptinmi Jesús caynog taporgan: “¿Imalapis caycancu micurcunäpag?”

<sup>42</sup> Tsaynog niptinmi garargan juc pedäzo cancashga pescäduta [y tinyaypa mishquinta]. <sup>43</sup> Tsaytami micorgan paycuna ricaycaptin. <sup>44</sup> Micurcurnami caynog nergan: “Moisés, waquin profëtaçuna y salmucunata escribegcunapis lapanmi escribipäcorgan nogata pasamänanpag cagcunata. Gamcunawan caycar maynami wilargä lapan tsay escribiraycashgancuna cumplinapag cashganta. Tsay wilashgänoglami pasamashga.”

<sup>45</sup> Tsaynog nirmi Tayta Diosnintsi palabranta tantyatsergan caynog nir: <sup>46</sup> “Tayta Diosnintsi profëtancuna escribipäcorgan pay cachamushgan Cristo wanunanpag cashganta y wanushganpita quimsa junagta cawarimunapag cashgantapis. <sup>47</sup> Tsay escribishgancuna cumplishgana captinmi runacunata wilapanqui nogata chasquicamar jutsa ruraycunata cacharinanpag. Tsaynogpami Tayta Diosnintsi perdonangapag jutsa rurashgancunata. Jerusalem pita galaycur may-tsaypapis aywar lapan runacunata tsaynog wilapanqui. <sup>48</sup> Wilacunayquipäga gamcuna ricashcanquimi ima pasashgantapis. <sup>49</sup> Gamcunamanmi noga cachamushag Taytä promitishgan Santu Espirituta. Itsanga Jerusalem lacho shuyarpaycanqui Santu Espirituta chasquinayquiyag. Chasquircup-tiquinami yanapashunquipag wilacuyñëta wilacunayquipag.”

### Ciëluman Jesucristo cutishgan

(Marcos 16.19-20; Hechos 1.9-11)

<sup>50</sup> Tsaypitana discipuluncunata Jesús pushargan Jerusalem pita Betaniaman. Tsaycho caycarna maquina jogarcu Tayta Diosnintsi manacorgan paycunata yanapananpag. <sup>51</sup> Tsaynog paycunapag manacuycaptinmi Tayta Diosnintsi gloriaman pushacorgan. <sup>52</sup> Tsaycho discipulucuna Jesusta adorarcu cushishgala cuticärgan Jerusalemman. <sup>53</sup> Tsay junagpitanami Tayta Diosnintsi alabanapag waran waran templuman juntacag. [Amén.]

## SAN JUAN

### *Jesucristupita escribishgan*

Apóstol Juanmi cay libruta escribergan. Payga puntata Juan Bautistapa discipulunmi cargan (1.35-42). Tsaypitargami Jesuspa discipulun cargan. Jesuswan purirmi rurashgancunata ricargan y yachatsishgantapis mayargan. Tsaynog purirmi tanyargan salvamänantsipag Jesucristuta Tayta Diosnintsi cachamushganta.

Juanga cay libruta escribergan salvamänantsipag Jesucristo shamushganta nogantsipis musyanantsipagmi. Tsaynogpis cay libruta escribergan Jesucristuman yäracur gloriacho cushishgala imayyagpis cawanantsipag cashganta musyanantsipagmi (20.31).

### **Dios caycar Jesucristo cay patsaman shamushgan**

**1**<sup>1-2</sup> Imapis manarag captinmi Jesucristo mayna caycargan. Tayta Dioswanmi pay caycargan. Payga Diosnintsimi.

<sup>3</sup> Paywanmi Tayta Dios camargan lapan imaycatapis. <sup>4</sup> Paymi cay patsacho cagtaga lapantapis cawayta gon. Tsaynog cawayta gon runacuna Tayta Dios munashgannog cawapäcunanpagmi. <sup>5</sup> Tsaynog captinpis runacuna jutsalancho cawarmi tsacäpacushganog carcaycan. Tsaymi mana tanyantsu Tayta Diosnintsi munashgannog cawananpag. Tsaynog captinmi Jesucristo runacunata tanyatsin jutsa ruraycunata cacharir Tayta Dios munashgannogna cawapäcunanpag.

<sup>6-7</sup> Jesucristuta runacuna chasquicunanpagmi Juan Bautista wilacorgan. Tsaynog wilacunanpagmi Tayta Dios payta acargan. <sup>8</sup> Shumag wilacuptinmi runacuna yarpapäcorgan Juan Bautista

salvacog Jesucristo cashganta. Tsaynog yarpaptinpis manami Jesucristutsu payga cargan, sinöga Jesucristuta chasquicärinanpag wilacoglami.

<sup>9</sup> Jesucristoga atsquinogmi caycan. Tsaymi cay patsaman shamorgan runacunapag atsquinog cananpag. <sup>10-11</sup> Cay patsaman shamuptinpis runacuna manami tanyargantsu Jesucristoga Tayta Diospa naupanpita shamushganta. Tsaynogpis payta manami chasquicäregantsu, Tayta Dioswan cay patsata camashga caycaptinpis. <sup>12</sup> Tsaynog captinpis Jesucristuta chasquicogcunami itsanga Tayta Diosnintsi wamrancunana carcaycan. <sup>13</sup> Tsaynog niycaptenga manami mamanpita yurishganpitatsu Tayta Diospa wamrancuna carcaycan, sinöga Jesucristuta chasquicushganpitami.

<sup>14</sup> Tayta Dioswan caycashganpita cay patsacho runanog yurishpanmi Jesucristoga nogacunawan purergan. Paywan purirmi ricapäcorgä cuyacog cashganta. Tsaynogpis mayapäcorgä Diospa wilacuyninta yachatsishganta. Payga Tayta Diospa japalan cuyay tsurinmi. Tsaymi payta ricar quiquin Tayta Diosta ricagnogna capäcorgä. <sup>15</sup> Paypitami Juan Bautista caynog nir wilacorgan: “Jesucristoga nogapita más munayniyogmi caycan. Payga manaragpis yuriptë maynami caycarganna.”

<sup>16-17</sup> Moisesga Tayta Diospa mandamientuncunalatami tanyatsergan. Jesucristumi itsanga cuyamashpantsi tanyatsimantsi Tayta Dios salvamänantsipag cag mushog wilacuyninta. <sup>18</sup> Manami pipis Tayta Diosta ricashgatsu. Paytaga ricashga japalan cuyay tsurin Jesucristulami. Tsaymi pay cagpita shamushga car tanyatsimashcantsi Tayta Dios imanog cashgantapis.

### Juan Bautista wilacushgan

(Mateo 3.1-12; Marcos 1.2-8; Lucas 3.15-17)

<sup>19</sup>Jordán mayucho Juan Bautista runacunata bautizaycaptinmi Jerusalenpita autoridácuna Juan cagman cachargan cüracunata y Leví casta runacunata. Paycunata cachargan Cristo cashganta o juc cashgantapis tapumunanpag. <sup>20</sup>Tsay runacuna tapuptinmi Juan caynog nergan: “Nogaga manami Cristutsu cá.”

<sup>21</sup>Tsaynog niptinmi yapay taporgan: “Tsausage ¿pitag caycanqui? ¿Tayta Diospa unay wilacognin Eliascu?”\*

Tsaymi Juan Bautista nergan: “Manami Eliastsu caycä.”

Tsaymi yapay taporgan: “Tsausage ¿Moisés nishgannog shamunanpag cag wilacog profëtaacu caycanqui?”†

Niptinmi nergan: “Manami paytsu cá.”

<sup>22</sup>Tsaynog niptinmi nipäcorgan: “Tsausage ¿pitag canqui? Autoridácunata wilanäpag pï cashgayquitapis wilapäcamay.”

<sup>23</sup>Tsausage Juan caynog nergan: “Nogaga Isafás escribishgannoglami Tayta Diospa wilacognin caycä. Tsaymi chunyang jircaman shamog runacunata wilapaycä jutsancunata cacharir Cristo shamuptin chasquicärinapag.”‡

<sup>24</sup>Juanta tapunanpag autoridä cachashgan runacunaga waquin cargan fariseo runacunami. Paycunami Juanta taporgan caynog nir: <sup>25</sup>“Tsausage ni Cristo, ni Elías, ni Moisés escribishgannog shamunanpag caycag

profëtapis mana caycarga ¿imanirtag runacunata bautizaycanqui?”

<sup>26-27</sup>Tsaynog tapuptin Juan nergan: “Nogaga yaculawanmi bautizaycä. Itsanga jucragmi shamonga nogapita más munayniyog. Nogaga manami paynog munayniyogtsu caycä. Cay patsachöna caycaptinpis runacuna manami tantyacuntsu salvamagnintsi Cristo cashganta.”

<sup>28</sup>Tsaynöga Juanta tapupäcorgan Jordán mayu tsimpan Betaniachömi. Tsaychömi runacunata Juan bautizaycargan.

### Jesucristo aywaycämogta Juan Bautista ricashgan

<sup>29</sup>Tsaypita wara junag Jesús aywaycämogta ricarmi Juan Bautista caynog nergan: “¡Ricapäcuy Tayta Dios cachamushgan runa aywaycämogta! Pascua aniversariucho carnishta wanutsipäcushgannogmi pay wanonga runacuna jutsa rurashgancunapita perdonashga cananpag. <sup>30</sup>Nogapita más munayniyog cashganta y manaragpis yuriptë pay mayna caycashgantami noga wilacö.

<sup>31</sup>“Naupataga manami musyargätsu Tayta Dios cachamushgan Cristo pï runa cashgantapis. Pï cashganta manarag musyarpis nogaga runacunata bautizaycashcä shamuptin payta chasquicärinapagmi. <sup>32-33</sup>Jesucristo pï cashgantapis musyanäpagmi Tayta Dios caynog nimargan: ‘Bautizarcuptiqui maygan runapa jananman Santu Espiritu palomanog rataptinmi musyanquipag tsay runa Jesucristo

\*1:21 Malaquías 4.5-6 escribishgancho Tayta Dios nergan Jesucristo manarag shamuptin unay wilacognin Elías cutimunanpag cashganta. Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipag liyinqui San Mateo 17.10-13; San Lucas 1.17.

†1:21 Moisés nishgannog shamunanpag cag profëtapita musyanayquipag liyinqui Deuteronomio 18.15-19.

‡1:23 Isafás 40.3

cashganta. Paymi munayniyog caycan Santu Espirituwan runacunata bautizananpag.’<sup>34</sup> Tsay nimashgannoglami Jesusta bautizarcuptë paypa jananman Santu Espiritu palomanog rataycagta ricargä. Tsaymi gamcunata wilapä Tayta Diosnintsipa tsurin pay cashganta.”

### **Punta cag discipuluncunata Jesucristo acrashgan**

<sup>35-36</sup> Tsaypita wara junag ishcaj discipuluncunawan caycarmi Juan Bautista ricargan Jesús pasaycagta. Payta ricarmi Juan Bautista caynog nergan: “¡Ricapäcuy! ¡Salvamagnintsi Cristo pasaycan!”

<sup>37</sup> Tsaynog niptinmi Jesuspa guepanpa tsay ishcaj discipulucuna aywapäcorgan.

<sup>38</sup> Ticraycamushganchömi Jesús ricargan guepanpa paycuna aywaycagta. Tsaymi taporgan: “¿Maypatag aywarcaycanqui?”

Niptinmi nipäcorgan: “Gam cagmanmi aywaycämorgä, rabí. ¿Maychötag posädaraycanqui?” (Rabí ninanga yachatsicog ninanmi.)

<sup>39</sup> Tsaymi Jesús: “Acu, posädacushgä wayita reguitsishayqui” nergan.

Tsaymi reguitsergan maycho posädarashgantapis. Tardina captinnami Jesuswan quädacorgan posädacushgan cagcho.

<sup>40</sup> Tsay ishcaj discipuluncuna jucag corgan Simón Pedrupa wauguin Andresmi. <sup>41</sup> Tsauraga jinan hörami Andrés aywargan wauguin Simón cagman. Chayaycurmi wilargan caynog nir: “¡Tincupäcushcä Tayta Dios cachamushgan Cristuwanmi!”

<sup>42</sup> Nircurnami Jesús cagman pushargan. Chayaycuptinnami Simonta ricaycur Jesús caynog nergan: “Jonaspa tsurin Simón, cananpitaga Pedrunami jutiqui canga.”

### **Felipita y Natanaelta discipulun cananpag Jesucristo acrashgan**

<sup>43</sup> Tsaypita wara junag Galilea provin-ciapa Jesús aywananpagna caycarmi tin-corgan Felipiwan. Tsaymi payta nergan: “Discipulö canayquipag nogawan aywashun.”

<sup>44</sup> Felipega corgan Betsaida marcapitami. Andreswan Pedrupis tsay marcalapitami corgan. <sup>45</sup> Discipulun cananpag Jesús niptinmi Felipe aywargan Natanaelta caynog wilananpag: “¡Tayta Dios cachamushgan Cristuwanmi tincupäcushcä! ¡Payga Josëpa tsurin Nazaret marcapita Jesusmi! ¿Yarpanquicu Moisés y waquin profëtacuna pay shamur salvamänantsipag escribishganta? ¡Paywanmi tincupäcushcä!”

<sup>46</sup> Niptinmi Natanael nergan: “¿Imanogpatag Nazaret marcapita Tayta Dios cachamushgan Cristo canman?”

Tsaynog niptinmi Felipe nergan: “Acu aywashun ricanayquipag.”

<sup>47</sup> Tsaymi Natanael aywaycämogta ricar runacunata Jesús nergan: “Tagay aywaycämog runaga ali runami. Payga rasun caglata imatapis parlan.”

<sup>48</sup> Tsay nishganta mayashpanmi Natanael taporgan: “¿Imanogpatag musyanqui ali runa cashgäta?”

Tsauraga Jesús nergan: “Manami ali runa cashgalayquitatsu musyä, sinöga maycho cashgayquitapis musyämi. Tsaymi Felipe manarag gayashuptiquipis nogaga ricashcä higus yöra chaquincho jamaraycashgayquita.”

<sup>49</sup> Tsaynog niptinmi Natanael nergan: “¡Tayta Diospa tsurinmi gam caycanqui, tayta! ¡Tsaynogpis Israel runacnana mandagnin reymi caycanqui!”

<sup>50</sup> Tsaynog niptinmi Jesús nergan: “¿Higus yöra chaquincho jamaraycashgayquita ricashgäta nishgaläpitacu

tsaynog nimanqui? Cananpitaga milagrucunata rurashgätapis ricanquipagmi.”

<sup>51</sup>Tsauraga tsaycho caycag runacunata Jesús caynog nergan: “Angilcuna ciëlupita uraycämogta y witsaycagta sueñuynincho ricarmi Jacob tantyargan Tayta Dios yanapaycashganta.<sup>‡</sup> Tsayta ricar Jacob tantyashgannogmi gamcunapis tantyanquipag Tayta Dios nogata yanapaycämashganta.”

### **Yacuta vñuman Jesucristo ticratsishgan**

**2** Tsaypita quimsa junagtanami casaray fiesta cargan Galilea provinciacho cag Caná marcacho. Tsay fiestachömi caycargan Jesupa mamanpis. <sup>2</sup>Tsay fiestamanmi Jesusta y discipuluncunatapis gayatsergan. <sup>3</sup>Manarag fiesta ushacaptinmi vñu ushacäcorgan. Tsauraga Jesusta maman caynog nergan: “Vñu ushacashganami. ¿Maypitarag canan vñuta jorgamonga?”

<sup>4</sup>Tsaynog niptin mamanta Jesús nergan: “Manami hörä chämunnragtsu munashgayquinog milagruta ruranäpag, mamä.”

<sup>5</sup>Tsaynog niptinpis serviciucunata maman caynog nergan: “Imata ruranayquipag Jesús nishuptiquega cäsucärinqui.”

<sup>6</sup>Tsaychömi caycargan rumipita rurashga yacuynag sogta urpucuna. Tsay urpucunamanmi yacuta winapäcog costumbrin cashgannog maquina maylacärinanpag. Waquin urpucunamanmi yacog ganchis chunca (70) litro yacu y waquinmannami yacog pitsga chunca (50) litro yacu. <sup>7</sup>Tsauraga serviciucunata Jesús caynog nergan: “Tsay urpucunaman yacuta juntagpag winapäcuy.”

Tsaymi yacuta winapäcorgan urpucunaman juntashganyag.<sup>8</sup> Juntarcuptinami Jesús nergan: “Ichiclata chagarcur apay mayor servicio yawanapag.”

Jesús nishgannog rurapäcuptinmi tsay yacu ticrargan vñuman. <sup>9</sup>Tsaymi apashgan vñuta yawarcorgan mayor servicio. Itsanga manami musyargantsu maypita apashgantapis. Yanapag cag serviciucunalami musyargan yacupita vñuman Jesús ticratsishganta. Tsay vñuta yawarcunami casarag mözuta gayaycur caynog nergan: <sup>10</sup>“¡Tsayrag apamushgan vñoga waquin vñupitapis más alimi caycan! ¿Maychötäg tsay vñutaga tarishcanqui? Waquin runacunaga fiesta galaycunalanchömi alinin cag vñuta sirvicun. Gammi itsanga fiesta ushananchöräg más alinnin cag vñuta sirvicuyanqui.”

<sup>11</sup>Tsaynogmi Galileacho cag Caná marcacho Jesús rurargan punta cag milagruta. Munayniyog cashganta ricarmi discipuluncuna tantyapäcorgan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.

<sup>12</sup>Tsaypitanami mamanwan, wauquincunawan y discipuluncunawanpis Jesús aywargan Capernaum marcaman. Tsaychömi goyargan juc ishca yunag.

### **Templo patiucho ranticogcunata Jesucristo gargushgan**

*(Mateo 21.12-13; Marcos 11.15-17; Lucas 19.45-46)*

<sup>13</sup>Pascua aniversario galaycunapagna caycaptinmi Jesús aywargan Jerusalén marcaman. <sup>14</sup>Chayashpannami templo patiucho tarergan atsa runacuna ranticurcaycagta. Tsaychömi ranticuyargan törucunata, uyshacunata y palomacunatapis. Tsaynogpis tarergan

<sup>‡</sup>1:51 Tsaypita masta musyanayquipag liyinqui Génesis 28.10-17.

guellay ranticogcunata.<sup>f</sup> <sup>15</sup> Tsaynog ranticuycagta tariycushpanmi sumbadorta rurarcu uyshantinta wäcantinta Jesús gargorgan templo patiupita. Guellayta ranticogcunapa mäsancunatapis ticrar ushargan guellaynincunatapis mashtariycushpan. <sup>16</sup> Tsaynog gargurmi paloma ranticogcunatapis caynog nergan: “¡Caycunata jorgapäcuy! Taytäta adoracuna wayichöga ¿imanirtag mercädo captinnogpis caycho ranticurcaycanqui?”

<sup>17</sup> Jesús tsaynog ruraptinmi discipuluncuna tanyapäcorgan Tayta Diospa palabrancho escribiraycashgannogla ruraycashganta. Tsay escribirashganga caynogmi niycan: “Templuchöga Tayta Diosta adorapäcunalantami munä.”<sup>u</sup>

<sup>18</sup> Tsaynog garguptinmi Israel runacunapa autoridänincuna payta nipäcorgan: “¿Ima munayniqiwantag ranticogcunata gargushcanqui? Mä milagruta ruray munayniyog cashgayquita musyapäcunäpag.”

<sup>19</sup> Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Milagruta ricayta munarga cay templuta juchutspäcuy. Juchutsiptiquega quimsa junaglatami noga sharcatsishagpag.”

<sup>20</sup> Tsaynog niptinmi autoridäcuna nipäcorgan: “Cay templuta sharcatsipäcorgan chuscu chunca sogta (46) watatami. ¿Imanogpatag canan gam quimsa junaglata yapay sharcaratsinquiman?”

<sup>21</sup> Tsaynog nir Jesús manami templuta yapay sharcatsinanpagtsu nergan, sinöga quiquin wanushganpita quimsa junagta cawarimunapag cashgantami niycorgan. Tsaymi

autoridäcuna Jesús imapita parlay-cashgantapis mana tanyapäcorgantsu. <sup>22</sup> Discipuluncunapis manami juclaga tanyapäcorgantsu. Jesús wanushganpita cawarimushganta ricarragmi tanyapäcorgan templuman jitaycular quiquinpag parlashganta. Tsaynogpami musyapäcorgan Tayta Diosnintsipa palabrancho Jesuspita escribiraycashgan y Jesús nishgancunapis rasun cag cashganta.

### Runacuna imata yarpashgantapis Jesucristo musyashgan

<sup>23</sup> Pascua aniversariucho atspa runacunami ricapäcorgan milagrucunata Jesús ruraycashganta. Tsaynogpami tanyapäcorgan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. <sup>24</sup> Tsaynog tanyacuptinpis Jesús musyarganmi payman mana yäracuycashganta. <sup>25</sup> Mana wilaptinpis payga musyarganmi runacuna imata yarpashgantapis.

### Nicodemuwan Jesucristo parlashgan

**3** Juc fariseo runami corgan Nicodemo jutiyoq. Payga Israel runacunapa autoridäninmi corgan. <sup>2</sup> Paymi tsacaylapa Jesús cagman aywargan parlanapag. Chayaycurmi caynog nergan: “Milagrucunata rurashgayquita musyarmi tanyapäcö Tayta Dios yanapaycäshushgayquita, tayta. Tsaymi musyapäcö no-gacunata yachatsimänayquipag cachamushushgayquita.”

<sup>3</sup> Tsauraga Jesús caynog nergan: “Runacuna Tayta Diospa naupanman chayanapäga yapayragmi yurinman.

**2:14** Jesús cawanan witsanmi Roma runacunapa guellayninta Israel runacuna tsararag imatapis rantinanpag. Tayta Diosnintsipag ofrendata apananpagmi itsanga templuman apananpag cag guellaytarag rantipäcog.

**2:17** Salmo 69.9

Yapay mana yurerga manami pipis gloriaman chayangapagtsu.”

<sup>4</sup>Tsauraga Nicodemo caynog taporgan: “¿Imanogpatag runacuna yapay yurinman yurishgana caycarga? ¿Cutinmantsurag mamanpa pachanman yapay yurinanpag?”

<sup>5</sup>Tsauraga Jesús caynog nergan: “Manami runacuna mamanpa pachanman cutinanpagtsu niycä, sinöga Santu Espiritupa munayninwan yapay yurinanpagmi. Pipis yacuwan<sup>8</sup> y Santu Espiritupa munayninwan yapay mana yurerga manami Tayta Diospa naupanman chayangapagtsu. <sup>6</sup>Manami pipis mamanpita yurishgalanpitsatu salvashga canga, sinöga Santu Espiritupa munayninwan yurishganpitaragmi. <sup>7</sup>Gloriaman chayanapag lapan runa yapayragmi yurinman niptë ama mantsacaytsu. <sup>8</sup>Wayrämogta mayarpis runacuna manami musyantsu maypita wayra shamushganta ni maypa aywashgantapis. Tsaynogلامي runacuna mana tanyapäcuntsu yapay yurishganog cananpag Santu Espiritu imata rurashgantapis.”

<sup>9</sup>Tsaynog niptinmi Nicodemo nergan: “Nogaläpis tsaytaga manami tanyätsu, tayta.”

<sup>10</sup>Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Israel runacunapa yachatsegnin caycar ¿manacu tsayta tanyanqui? <sup>11</sup>Tsay nishgäcunata mana tanyaptiquipis nogaga gamta wilapaycä musyashgätami. Tsaynog captinpis gamcuna manami criyipäcunquitsu nishgäta. <sup>12</sup>Runacuna yapay yurishganog cananpag nishgäta

mana criyicarga ¿imanogpatag criyipäcunquiman masta niptëpis?

<sup>13</sup>“Manami pipis gloriaman aywarcur cutimushgatsu tsaycho imanog cashgantapis runacunata wilananpag. Nogami itsanga gloriapita cay patsaman shamushcä. Tsaymi rasun cagta runacunata wilapä. <sup>14-15</sup>Pipis nogata chasquicamagcunaga gloriacho cushishgami imayyagpis cawangapag. Tsaynog cawanapäga puntata noga wanushagragmi. Chunyag tsaqui jircacho culebra picashganpita runacuna aliyänanpag broncipita rurashga culebrata Moisés shawashgannogmi nogapis cruzcho wanushag chasquicamag runacuna salvacärinanpag.”\*\*

### Runacunata Tayta Dios cuyapashgan

<sup>16</sup>Runacunata cuyashpanmi Tayta Dios cachamorgan cuyay tsurinta. Tsaynogpami pipis Tayta Diospa tsurinta chasquicur payman yäracog cäga infiernuman manana gaycushgatsu canga, sinöga gloriamanmi chayanga imayyagpis tsaycho cawanapag. <sup>17-18</sup>Tayta Diosnintsega tsurinta cachamorgan payman yäracogcunata salvananpagmi. Tsaymi Tayta Diospa tsurinman yäracog cäga gloriaman chayangapag. Mana yäracog cagmi itsanga infiernuman gaycushga cangapag. <sup>19-20</sup>Paycunaga jutsa rurashgancunata cachariyta manami munantsu. Tsaymi Tayta Diospa tsurin cay patsaman shamushga captinpis payta mana chasquicärintsu. <sup>21</sup>Tayta Diospa tsurinta chasquicog cagmi itsanga jutsa ruraycunata cacharin.

§3:5 Santu Espirituta yacuman tincutsishganta musyanayquipag liyinqi Ezequiel 36.25-27.

\*\*3:14-15 Tayta Dios mandaptinmi broncipita culebrata Moisés rurargan. Nircurmi guerupa puntanman watarcur jawergan runacuna ricananpag. Tsayta ricagcunatami Tayta Diosninti aliyätsergan culebra picashganpita. Masta musyanayquipag liyinqi Números 21.4-9.

Tsaynog cacharinanpäga Tayta Diosnintsimi payta yanapan.

### **Jesucristo shamunanpag cashganta Juan Bautista wilacushgan**

<sup>22</sup> Tsaypitanami Jesuswan discipuluncuna aywapäcorgan Judea provinciaman. Tsaychömi runacunata bautizapäcorgan. <sup>23</sup> Juan Bautistanami bautizaycargan Enón nishgan ragracho, tsaycho atasca yacu captin. Enón cargan Salim marca cercanchömi. Tsaycho bautizaycashganta musyarmi waquin runacunaga tsayman aywargan bautizacärinanpag. <sup>24</sup> Tsay witsanga Juan manaragmi carcilcho wichgararganragtsu.

<sup>25</sup> Tsaychömi Israel runacunapa juc ishca autoridänincuna Juan Bautistapa discipuluncunata nergan: “Jesús bautizashganmi más ali caycan Juan bautizashganpitaga.” <sup>26</sup> Tsaynog niptinmi discipuluncuna Juanta caynog nipäcorgan: “Tayta, ¿yarpanquicu Jordán tsimpancho caycar juc runapita wilapämashgayquita? Cananga paymannami lapan runacuna aywarcaycan bautizacärinanpag.”

<sup>27</sup> Tsaynog nipäcuptinmi Juan caynog nergan: “Nogapita más munayniyog captinmi runacuna payman aywarcaycan. <sup>28</sup> Gamcunata nishgänogpis manami Tayta Dios cachamushgan Cristutsu nogaga caycä. Tsaypa trucanga Cristuta runacuna chasquicunanpag wilacunaläpagmi Tayta Dios cachamashga. <sup>29</sup> Jipashwan juc mözu casaraptin amigun cushicushgannoglamim nogapis cushicö runacuna Jesucristumanna aywapäcuptin. <sup>30</sup> Nogaman shapäcamunanpa trucanga más alimi caycan paymanna runacuna aywaptin.

<sup>31</sup> “Gloriapita shamushga carmi Jesucristo musyan tsaycho imanog cashgantapis. Nogaga cay patsalapita carmi mana paynöga musyätsu. Tsaymi

tantyashgaläta wilacö. <sup>32</sup> Jesucristumi itsanga wilacuycan gloriacho ricashgancunata y mayashgancunatapis. Tsaynog wilacuptinpi mana chasquicogcunaga manami tanyapäcuntsu rasun cagta wilacushganta. <sup>33-34</sup> Chasquicogcunami itsanga tanyapäcun rasun cagta wilacuycashganta. Jesucristoga tsaynog wilacuycan Tayta Diosnintsipita shamushga carmi. Tsaynog wilacunanpäga Santu Espiritumi payta yanapaycan. Tsaymi pay wilacushgannöga pipis mana wilacuntsu.

<sup>35</sup> “Tsurinta cuyarmi Tayta Diosnintsi lapantapis paypa munayninman cachaycushga. <sup>36</sup> Tsaymi Diospa tsurin Jesucristuta chasquicog cagtaga gloriaman shuntanga tsaycho imayyagpis cushishga cawanapanpag. Payta mana chasquicog cagtami itsanga Tayta Diosnintsi rabiashpan infiernuman gayconga imayyagpis tsaycho nacanapanpag.”

### **Samaria warmiwan Jesucristo parlashgan**

**4** Fariseo runacunami musyapäcorgan Juan Bautista bautizashganpita más atasca runacunata Jesús bautizaycashganta. <sup>2-3</sup> Fariseo runacuna tsaynog musyashganta tanyarmi Jesuswan discipuluncuna cutergan Judea provinciapita Galilea provinciaman. Itsanga manami quiquintsu Jesús bautizargan, sinöga discipuluncunami runacunata bautizargan.

<sup>4</sup> Galilea provinciaman chayapäcunanpäga Samaria provinciaparagmi pasapäcorgan. <sup>5</sup> Tsaypa pasarmi Samariacho cag Sicar nishgan marca naupanman chayapäcorgan. Tsaychömi Jacobpa chacran cargan. Tsay chacratami tsurin Josëta unay goycorgan. <sup>6</sup> Tsay chacrachömi cargan Jacob yacuta jorgunanpag

uchcutsishgan pözu. Tsay pözu cagman chayaycurmi Jesús uticashga jamaycorgan. Tsay höra corgan pulan junagnognami.<sup>7-8</sup> Tsaycho Jesús jamapashganyagmi discipuluncuna micuyta ranteg marcapa aywapäcorgan. Micuyta ranteg aywashganyagmi Jesús jamaraycashgan cagman Samaria warmi chayargan yacucog. Tsaymi yacunashpan yacuta Jesús manacorgan tsay warmita.

<sup>9</sup> Tsay witsanga Samaria runacunawan Israel runacuna contra contra ricanacorgan. Tsaymi yacuta manacuptin tsay warmi caynog nergan Jesusta: "Israel runa caycarga çimanirtag yacuta manacamanqui Samaria warmi cashgäta musyaycar?"

<sup>10</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: "Tayta Diosnintipa palabrantanta tantyar y noga pi cashgätapis musyarga gampis yacuta manacamanquimanmi. Manacamaptiquega cawatsicog yacutami camaripäshayqui."

<sup>11</sup> Tsausage tsay warmi nergan: "Yacoga rurichöragmi caycan. Jorgunayquipag imayquipis mana caycaptenga çimanogpatag jorgamunquiman cawatsicog yacuta camaripämänayquipäga?" <sup>12</sup> Jacobmi cay pözuta unay uchcutsergan. Cay pözupitami yacuta upupäcorgan uywancunapis, tsurincunapis y quiquinpis. Paypis cay pözupitarag yacuta jorgamushga caycaptenga gam çmaypitatag tsay yacuta jorgamunquiman?"

<sup>13</sup> Tsaynog niptinmi Jesús nergan: "Cay pözupita yacuta upog cäga yapaypis yacunangapagmi. <sup>14</sup> Noga camaripashgä yacuta upog cagmi itsanga imaypis manana yacunangapagnatsu. Paycunaga Tayta Diospa naupanchömi imayyagpis cawangapag."

<sup>15</sup> Tsausage Jesusta tsay warmi caynog nergan: "Imaypis mana yacunänäpag ni

cay pözumanpis yacucog manana cutiy-cämünäpag tsay yacuta camaripaycalämay, tayta."

<sup>16</sup> Tsaymi Jesús nergan: "Ayway runayquita pushamunayquipag."

<sup>17-18</sup> Tsausage tsay warmi nergan: "Manami runä cantsu, tayta."

Tsaynog niptinmi Jesús nergan: "Rasun cagtami gam nimashcanqui. Gamga pitsga runawannami tashcanqui. Canan taycashgayqui runapis puripänacushgayqui runalami caycan."

<sup>19</sup> Tsaynog niptin tsay warmi nergan: "Diospa profëtan imachari gam caycanqui, tayta. <sup>20</sup> Nogacunapa auquilocunaga tagay jircachömi Tayta Diosta adorapäcog. Gamcunaga, Israel runacuna carmi, 'Jerusalenchörag Tayta Diosta adorashun' nircaycanqui."

<sup>21</sup> Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: "Tagay jircaman mana aywaypa ni Jerusalemmanpis mana aywaypa Tayta Diosta adorayquipag cag höra chaycämunnami. <sup>22</sup> Tayta Diosta adorarpis Samariapita cashpayquimi gamcuna shumag mana musyanquitsu Tayta Diospa wilacuyninta. Tayta Dios cachamushgan salvacog runa Israel runa captinmi nogacunata musyapäcö paypa wilacuyninta. <sup>23</sup> Israel runacuna y mana Israel runacunapis Santu Espiritu munashgannog lapan shongunwan Tayta Diosta adorapäcunanpag cag höra chämushganami. Tsaynog adoranantsitami Tayta Dios munan. <sup>24</sup> Tayta Diosnintsega Espiritumi caycan. Tsaymi lapan shonguntsiwan maychöpis payta adorashun."

<sup>25</sup> Tsausage tsay warmi nergan: "Cristo shamunanpag cashganta musyämi, tayta. Pay shamurnami tsaycunata tanyatsimäshunpag."

<sup>26</sup> Tsaymi Jesús caynog nergan: "Tsay shamunanpag cäga nogami caycä."

<sup>27</sup> Micuyta rantimushganpita cutiycurmi discipuluncuna Jesusta

tarergan tsay warmiwan parlaycagta. Tsaymi quiquinpura caynog nir parlapäcorgan: “¿Imanirtag tagay warmiwan Jesús parlaycan?” Itsanga mayganpis manami taporgantsu imapita parlaycashgantapis.

<sup>28</sup> Tsausage puyunnta cachariycushpan marcaman tsay warmi aywargan runacunata caynog nir wilananpag: <sup>29</sup> “Juc runami pözu cagcho caycan. Paymi nimashga imanog cashgätapis. Acu aywashun ricapäcunayquipag. ¿Manatsurag pay caycan salvamagnintsi Cristo?”

<sup>30</sup> Tsausage runacuna aywapäcorgan Jesús caycashgan cagman payta ricapäcunanpag. <sup>31</sup> Tsayyäga discipuluncuna Jestusta nergan: “Micushunna, tayta.”

<sup>32</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Nogapa micuynë jucmi caycan.”

<sup>33</sup> Tsaymi discipuluncuna quiquinpura parlar caynog nergan: “¿Pirag micuyta apapämushga micunanpag?”

<sup>34</sup> Tsaynog yarpashganta tanyarmi Jesús nergan: “Nogapa micuynëga caycan cachamagnë nimashganta ruraymi. <sup>35</sup> ¡Tanyacäriy! ¡Diospa wilacuyninta chasquicunanpag runacuna listunami carcaycan! Cananpita chuscu quillacho cosëcha listu cananpag cashgannogmi tagay aywaycämog Samaria runacunapis listuna caycan wilacuynëta chasquicunanpag. <sup>36</sup> Wilacuynëta chasquicorga gloriacho cushishgami imayyagpis cawapäcongagpag. Ali cosëcha cashganpita murog cagpis cosechag cagpis cushicushgannogmi Diospa wilacuyninta punta wilacogcuna y guepa wilacogcunapis cushicärin wilacushganta chasquicuptin.”

<sup>37-38</sup> Nircurnami Jesús nergan: “Diospa wilacuyninta wilacur unay profëtacuna murucognogpis maynami wilacärishga noga shamunäpag cashganta. Tsay unay profëtacuna

wilacärishganmanmi gamcunatapis cachaycä wilacuynëta wilacärinayquipag. Tsaymi wilacärishgayquita runacuna wiyar chasquicuptin: ‘Juc muruptinpis jucnami cosechan’ nishgannogla caycan.”

<sup>39</sup> Marcaman cutiycur: “Jesusmi nimashga imanog cashgätapis” nir tsay warmi wilacuptinmi atsa runacuna criyipäcorgan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. <sup>40</sup> Tsausage runacuna Jesús cagman chayaycur ruwacäergan paycunawan quëdananpag. Tsaynog ruwacuptinmi paycuna cagcho Jesús goyargan ishcaj junag. <sup>41</sup> Paycuna cagcho goyar wilapaptinmi más atsa runacuna criyipäcorgan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. <sup>42</sup> Tsaymi tsay warmita runacuna caynog nipäcorgan: “¡Gam nipäcamashgayquega rasun cagmi caycan! Cananga quiquëcunanami pay yachatsishganta mayashcä. Tsaymi musyapäcö runacunata salvananpag Tayta Dios cachamushganta.”

### **Autoridäpa tsurinta Jesucristo aliyätsishgan**

*(Mateo 8.5-13; Lucas 7.1-10)*

<sup>43</sup> Tsaycho ishcaj junag goyarcumri Galilea provinciaman Jesús cutergan. <sup>44-45</sup> Galileaman cutiptinmi marca mayincuna cushicäergan Jerusalemcho milagruta rurashgannog paycuna cagchöpis milagruta rurananpag cashganta yarpar. Jerusalemcho milagruta rurashganta ricashga carpis manami criyipäcorgantsu Tayta Diospa wilacognin cashganta. Marca mayincuna tsaynog mana criyiptinmi Jesús caynog nergan: “Tayta Diosnintsi profëtantaga marca mayincuna manami chasquicärintsu.”

<sup>46-47</sup> Tsaypitana Jesús cutergan Galilea provinciacho caycag Caná marcaman. Tsaychömi yacuta vñuman

naupata ticitsergan. Canácho cashganta musyaycurmi Capernaum marcapita juc autoridä tsayman aywargan. Chayaycurmi Jesusta ruwacorgan wayinman aywaycur antsa caycag tsurinta aliyätsinanpag. <sup>48</sup>Tsauraga Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag gamcuna milagrutarag ricayta munarcaycanqui Tayta Dios cachamashganta criyipäcunayquipag?”

<sup>49</sup>Tsaynog niptinpis tsay runa caynog nergan: “Imanog captinpis tsurëta aliyätsinayquipag wayëman jucla aywayculäshun, tayta. Mana aywaptiquega tsurë wanongachari.”

<sup>50</sup>Tsaynog niptin Jesús nergan: “Tsuriqui aliyashganami caycan. Cananga cushishgana wayiquipa cuticuy.”

Tsauraga Jesús nishganta criyir wayinpa cuticorgan. <sup>51</sup>Wayinman chayaycaptinnashi ashmaynincuna taripaycur caynog nergan: “¿Tsuriqui aliyashganami caycan, tayta!”

<sup>52</sup>Tsaynog niptin ashmaynincunata taporgan imay höra aliyashgantapis. Tsauraga ashmaynincuna wilargan ganyan pulan junagna tsurin aliyashganta.

<sup>53</sup>Tsauraga tsay runa yarpargan Jesús tsay höra: “Tsuriqui aliyashganami caycan” nishganta. Tsaypitanami tsay runa wayincho cagcunawan criyipäcorgan Jesusga Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.

<sup>54</sup>Tsay wamrata aliyätsishganwanga ishchay cutinami milagruta Jesús rurargan Galilea provinciacho.

**Betesda pözucho puriyta  
mana puëdeg runata  
Jesucristo aliyätsishgan**

**5** Tsaypitana Jerusalencho Tayta Diosta adorapäcunanpag fiesta captin Jesuspis aywargan tsay

fiestaman. <sup>2</sup>Jerusalén yaycunachömi “Uysha yargunan” nishgan puncu caycan. Tsaychömi caycan jatun pözu. Hebreo idiömachöga tsay pözupa jutin caycan Betesdami. Tsay jatun pözupa naupanchöga caycan pitsga alarcunami. <sup>3</sup>Pitsgan alarcunachömi jitarpaycargan atasca gueshyaycag runacuna, gapra runacuna y puriyta mana puëdeg runacunapis. <sup>4</sup>[Tsaychömi paycuna shuyarpaycargan ciëlupita ángil urarcamur yacuta cuyutsipänapag. Yacuta cuyurcatisptinna maygan gueshyagpis puntata yacuman yaycog cäga aliyashgana yargamog.]

<sup>5</sup>Tsaychömi juc runa gueshyar jitaraycargan quimsa chunca pusag (38) watana. <sup>6</sup>Tsay runa unaypitana gueshyashganta musyarmi Jesús caynog taporgan: “¿Aliyashga cayta munanquicu?”

<sup>7</sup>Tsaynog niptinmi tsay gueshyaycag runa nergan: “Au, aliyashga caytami munä, tayta. Tsaynog captinpis manami pinëpis cantsu yacuta ángil cuyutsiptin jatun pözuman yaycatsimänapag. Yaycunäpag caycaptëpis jucmi yaliman.”

<sup>8</sup>Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “¿Sharcuy! Quirmayquita apacurcur aywacuy.”

<sup>9-10</sup>Tsaynog niptin tsay gueshyaycag runa jinan höra aliyargan. Nircurna quirmanta apacurcur cushishga aywacorgan.

Quirmanta apaycagta ricarmi Israel runacunapa autoridänincuna caynog nergan: “Sábado jamay junag caycaptenga ¿imanirtag quirmayqui apashga aywaycanqui?”

<sup>11</sup>Tsauraga tsay runa caynog nergan: “Aliyätsimagnë runami nimashga quirmäta apacurcur aywacunäpag.”

<sup>12</sup>Tsaymi tsay runata tapupäcorgan caynog nir: “¿Pitag tsaynog nishushcanqui?”

<sup>13</sup> Tsaynog tapuptin pï aliyätsishgan-tapis manami musyargantsu, atscu runacuna tsaycho captin.

<sup>14</sup> Tsaypitana tsay aliyätsishgan runawan templucho tincurcur Jesús nergan: “Aliyashgana caycarga amana yapay jutsata ruraynatsu. Jutsata yapay rurarga gueshyashgayquipitapis masmi imapis pasashunquipag.”

<sup>15</sup> Tsaynog niptin tsay runa autoridäcunaman aywar wilargan aliyätsegnin runa Jesús cashganta. <sup>16</sup> Wilaptinmi autoridäcuna Jesuspa contran sharcapäcorgan sábadu jamay junagcho aliyätsishganpita.

<sup>17</sup> Tsaypitanami paycunawan tincur Jesús caynog nergan: “Taytä alita rurashgannogmi nogapis alita rurar tsay runata aliyätsishcä, sábadu jamay junag captinpis.”

<sup>18</sup> Tsaynog niptinmi autoridäcuna Jesusta wanutsiyta munapäcorgan. Tsaynog wanutsiyta munargan manami sábadu jamay junagcho runata aliyätsishgalanpitatsu, sinöga: “Diosmi Taytä” nishganpitami. “Diosmi Taytä” niptin paycuna yarpapäcorgan Dios-tucuycashganta.

### **Diospa tsurin car Jesucristo munayniyog cashgan**

<sup>19</sup> Tsauraga Jesús caynog nergan: “Diospa tsurin carmi lapantapis rurä Taytä munashgannogla. <sup>20</sup> Imatapis ruranäpäga Taytärägmï cuyay tsurin captë tantyatsiman. Tsaymi runacunata aliyätsishgalätatsu ricanquipag, sinöga más espantaypag cag milagrutapis ricanquipagmi. <sup>21</sup> Tsaymi juicio final junag wanushcunata Taytä cawaritsimunapag munayniyog cashgannog nogapis munayniyog caycä runacunata perdonar mushog cawayta gonäpag.

<sup>22</sup> “Tsaynogpis juicio final junag Taytä manami pitapis juzgangatsu, sinöga

tsurin captë nogatami nimashga pï-maytapis juzganäpag. <sup>23</sup> Tsaynog nimashga quiquinta respitashgannogla nogatapis lapan runacuna respitamänapagmi. Tsaymi nogata mana respitamacäga Taytätapis mana respitaycantsu.

<sup>24</sup> “Shumag tantyacäriy. Wilacuynëta chasquicur cachamagnë Taytäman yäracogcunaga infiernuman manami gaycushgatsu canga, sinöga gloriachömi imayyagpis cawangapag. <sup>25</sup> Tsaynogpis wilacuynëta chasquicorga wanushganog cashganpita mushog cawaytami chasquengapag. Tsay cawayta gonäpag cag höra maynami chämushgana. Tsaynoglami höra chämonga wanushcunatapis cawaritsimunäpag.

<sup>26</sup> Pitapis cawayta gonanpag Tayta Dios munayniyog cashgannogmi nogapis munayniyog caycä pitapis mushog cawayta gonäpag. <sup>27</sup> Tsaynoglami Tayta Diospita noga shamushga captë lapan runacunata juzganäpag churamashga.

<sup>28</sup> “Ama yarpapäcuytsu wanushcunata mana cawaritsimunäpag cashganta. Höran chämuptenga lapan wanushcunatami cawaritsimushag. <sup>29</sup> Alita ruragcunaga cawarircamur imayyagpis gloriachömi cawapäcongapag. Mana alita ruragcunami itsanga cawarimurpis infiernucho imayyagpis nacapäcongapag. <sup>30</sup> Cachamagnë Taytä munashgantami imaypis rurä. Tsaymi pay munashgannogla lapan runacunata juzgashagpag.

### **Tayta Dios cachamushganta Jesucristo tantyatsishgan**

<sup>31-32</sup> “Tayta Dios cachamashgantaga manami quiquilätsu në, sinöga milagrucunata ruranäpag yanapamashpan Tayta Diospis runacunata musyaycätsinmi paypita shamushgäta. Tsaynog musyaycätsishuptiquega tantyapäcuy nishgäcuna rasunpa cashganta.

<sup>33</sup>“Tsaynoglami Tayta Dios cachamashganta Juan Bautistapis wilacushga. <sup>34-35</sup>Tsaynog wilacuptin atscagmi cushicärergan shamunäpag cagta musyashpan. Nogapita Juan wilacushganta yarpaycätsë manami ali wilacog cashganta yarpänayquipagtsu, sinöga Tayta Dios cachamashganta criyishpayqui salvacärinayquipagmi.

<sup>36</sup>“Nogapita Juan wilacushganta mana criyirpis milagro rurashgäcunata ricar y yachatsishgäcunata mayarga Tayta Dios cachamashganta criyipäcuy. <sup>37</sup>Tsaynogpami quiquin mana parlapähushpayquipis y mana yuripähushpayquipis Tayta Dios musyaycätsishunqui nogata cachamashganta. <sup>38</sup>Tsaynog musyaycätsishuptiquipis nogata mana chasquicamarga Tayta Diostapis manami chasquicurcaycanquitsu.

### Runacuna mana chasquicushganpita Jesucristo parlashgan

<sup>39</sup>“Gamcunaga Tayta Diosnintsipa palabrantä liyir yachacurcaycanqui gloriaman chayayta munarmi. Tsaynog yachacurpis manami tantyapäcunquitsu tsay escribishgancuna noga shamunäpag escribiraycashganta. <sup>40</sup>Tsaymi nogata chasquicamayta mana munarga Tayta Diosnintsipa palabrantä mayjina yachacurpis gloriaman imaypis mana chayanquipagtsu.

<sup>41-42</sup>“Noga musyämi janan shongula Tayta Diosman yäracuycashgayquita. Tsaymi gamcuna mana chasquicamap-tiquipis nogaga imaypis Taytä nimashganta ruraycäshag.

<sup>43</sup>“Tayta Diospita shamushga captëpis gamcunaga chasquicamayta manami munapäcunquitsu. Quiquilanpa yarpaynilanpita shamog runacuna nishgancunatami itsanga chasquicurcaycanqui. <sup>44</sup>Tsaynog chasquicurcaycanqui paycunapita ali

ricashga cayta munarmi. Tsaynog caycarga çimanirtag yarparcaycanqui Tayta Dios munashgannog cawaycashgayquita?

<sup>45-46</sup>“Gamcuna yarpapäcunqui nogata mana chasquicamarpis Moisés escribishgan leycunata cumplir salvacärinayquipag cashganta. Tsaynog yarpaptiquipis Moisesga noga shamunäpag cagpitami escribergan. Moisés escribishgancunata rasunpa chasquicushpayquega noga nishgäcunatapis chasquicärinquimanmi. Mana chasquicushgayquipitami juicio final junag Taytäpa naupancho Moisespis nishunquipag jutsayog cashgayquita. <sup>47</sup>Nogapita Moisés escribishgantapis mana chasquicucarga çimanogparag noga nishgäcunata chasquicärinquiman?”

### Pitsga waranga runacuna micapäcunanpag milagruta Jesucristo rurashgan

(Mateo 14.13-21; Marcos 6.30-44; Lucas 9.10-17)

**6** Tsaypitanami Galilea lagünata Jesús tsimpargan. (Cananga tsay lagünata nipäcun “Tiberias.”) <sup>2</sup>Gueshyagcunata aliyätsishganta ricarmi paypa guepanta atsca runacuna aywapäcorgan. <sup>3</sup>Tsaychönami lömaman aywaycur discipuluncunawan Jesús jamacärergan. <sup>4</sup>(Tsay witsan Pascua aniversario chaycämorgannami.) <sup>5</sup>Paycuna caycashganman atsca runacuna chaycämushganta ricarmi Felipita Jesús caynog nergan: “Caytsica runacunapäga çmaypita tag micuyta rantimushun?”

<sup>6</sup>Tsaynog nergan: “Mä iman-imänagshi Felipe” nishpanmi. Jesús musyargannami imanogpa micuyta camaripänanpag cashgantapis. <sup>7</sup>Tsauraga Felipe caynog nergan: “Pusag (8) quilla gänapacushgantsiwannog rantimuptintispis manami aypanmansu

caytsica runacuna walca walcala micapäcunanpagpis.”

<sup>8</sup>Tsaymi Simón Pedrupa wauguin Andrés nergan: <sup>9</sup>“Caycho juc wamra tsararayan pitsga cebäda tantata y ish-cay pescädulatami, tayta.”

<sup>10</sup>Niptinmi Jesús discipuluncunata nergan: “Lapan runacunata nipäcuy jamacunanpag.”

Tsaymi jamacunanpag discipuluncuna niptin pashaman lapan runacuna jamacärergan. Tsaychömi olgu cagcunalata yupaptin cargan pitsga waranganog (5,000). <sup>11</sup>Nircurnami tsay pitsga tantata y ish-cay pescäducunata Jesús aptarcur Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Agradëcicurnami discipuluncunata macyargan runacunata aypunanpag.

<sup>12</sup>Lapan runacuna sacsashganyag micurcuptinnami discipuluncunata Jesús nergan: “Putsushgancunata lapanta shuntamuy.”

<sup>13</sup>Tsaynog niptinmi putsushgan tantata discipuluncuna shuntargan chunca ish-cay (12) canasta juntata.

<sup>14</sup>Tsay milagro rurashganta ricay-curmi runacuna cushicushpan caynog nipäcorgan: “Cay runaga Tayta Dios cachamunanpag cag profëta imachari caycan.”††

<sup>15</sup>Tsaynog nishpanmi runacuna imanogpapis nacionninpa mandagnin rey cananpag churayta munapäcorgan. Tsaynog churananta mana munarmi jircapa Jesús japalan aywacorgan.

### **Yacu jananpa Jesucristo purishgan**

(Mateo 14.22-27; Marcos 6.45-52)

<sup>16</sup>Patsa tsacaycaptinnami Jesuspa discipuluncuna cutergan lagüna cuchunman. <sup>17</sup>Jesusmi itsanga jircapita manarag cutimorganragtsu. Tsaymi

büquiman witsarcur discipuluncunala Capernaum marcaman aywaycargan.

<sup>18</sup>Aywaycaptinmi fiyupa wayraptin yacu pulchagyayta galaycorgan.

<sup>19</sup>Tsaypita juc lëwatanog aywaycarna Jesusta ricapäcorgan yacu jananpa paycuna cagman aywaycagta. Payta ricaycurmi fiyupa mantsacorgan.

<sup>20</sup>Tsauraga Jesús caynog nergan: “¡Ama mantsacamaytsu! ¡Nogami caycä!”

<sup>21</sup>Tsaynog niptinmi büquita ichitsipäcorgan Jesús witsänanpag. Tsaypita maylantanami lagüna cuchunman chayapäcorgan.

### **Jesucristo imayyagpis cawatsicog micuyman tincutsicushgan**

<sup>22</sup>Milagruta Jesús rurashgan cagcho quëdag runacuna ricargan tsaycho caycag juclayla büquiwan discipuluncuna aywacärishgantami. Paycunawan Jesús mana aywashga captinmi yarpapäcorgan jircacho quëdacushganta.

<sup>23-24</sup>Tsauraga Jesustapis ni discipuluncunatapis mana tarishpanmi Tiberias marcapita büquicuna chayaptin tsay büquicunawanna Capernaum marcaman tsay runacuna aywapäcorgan Jesusta ashinanpag.

<sup>25</sup>Capernaumcho Jesusta tariycurmi payta tapupäcorgan: “Tayta, ¿imay höratag cayman shamorgayqui?”

<sup>26</sup>Tsauraga Jesús nergan: “Gamcuna ashircaycämanqui manami Tayta Dios cachamashganta tantyartsu, sinöga sacsagpag micushgalayquipitami.

<sup>27</sup>Pachalayquipäga ama yarpachacuytsu. Tsaypa trucanga yarpachacäriy mana ushacag cawayta taripäcunayquipag. Tsay cawaytaga nogapitaragmi chasquinquipag. Tsaypagmi Tayta Diosnintsi churamashga.”

††6:14 Tsay profëtapita masta musyanayquipag liyinqi Deuteronomio 18.15,18.

<sup>28</sup> Tsaynog niptinmi paycuna tapupä-corgan: “Tayta, ¿imatatag rurapäcöman gloriaman aywapäcunäpag?”

<sup>29</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Gloriaman aywanayquipäga nishgäcunata chasquicäriy. Tsaytami Tayta Dios munan. Yäracamagcunata gloriaman pushanäpagmi Tayta Dios cachamashga.”

<sup>30</sup> Tsaynog niptinmi caynog nipäcorgan: “Nishgayquicunata chasquicunäpäga mä ricanäpag milagruta ruray. <sup>31</sup> Chunyag tsaqui jircacho unay Israel mayintsicunapag maná nishgan micuyta Moisés camaripashgannog gampis mä nogacunapag micuyta waran waran camaripämay. Micuyta Moisés camaripashganpitaga Tayta Diosnintsipa palabbranchöpis caynogmi niycan:

“Tayta Diosmi jana patsapita micuyta paycunapag camaripargan.”<sup>v</sup> Tsaynogla gampis nogacunapag camarimuy.”

<sup>32</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Shumag tantyacäriy. Moisés unay camaripashgan micuyga manami runacuna imayyagpis cawanapagtsu corgan. Cananmi itsanga runacuna imayyagpis cawanapag Taytä gloriapita juc micuytana camarimushga.

<sup>33</sup> Tsay micuytaga maynami ciëlpita cachamushga. Tsay micuyta micurmi runacuna imayyagpis gloriacho cawangapag.”

<sup>34</sup> Tsausage paycuna nipäcorgan: “Tsay micuytaga waran waran camaripaycalämay, tayta.”

<sup>35</sup> Tsaynog niptinmi Jesús nergan: “Imayyagpis cawatsicog micuyga nogami caycä. Nogata chasquicamag cäga sacsagpag micushgannogmi imaypis cushishga cawanga. Tsaynogpis nogaman yäracamag cäga yacuta

yamashganyag upushgannogmi imaypis cushishga cawanga. <sup>36</sup> Tsaynog captinpis gamcunaga yachatsishgäcunata mayaycarpis y milagro rurashgäcunata ricaycarpis manami chasquicamanquitsu.

<sup>37</sup> “Gamcuna mana chasquicamap-tiquipis Taytä acrashgan cagcunaga lapanpis nogata chasquicamanmi. Nogata chasquicamagtaga manami pitapis gargushagtsu. <sup>38-39</sup> Gargunäpa trucanga nogata chasquicamag cagtaga lapantapis juicio final junag cawaritsimushag. Taytä manami munantsu nogaman yäracamagcuna mayganpis guepaman cuticunanta. Paycunata shumag ricanäpagmi cay patsaman Taytä cachamashga. <sup>40</sup> Tsaynogpami chasquicamagcunata cawaritsimushag gloriacho imayyagpis cawanapag. Tsaycho cawanantami Taytä munan.”

<sup>41</sup> Gloriapita shamog micuy cashganta Jesús niptinmi tsaycho caycag Israel runacunapa autoridänincuna caynog nipäcorgan: <sup>42</sup> “Cay runaga ¿manacu Josëpa tsurin? Nogantsega musyantsimi maman y taytan pi cashgantapis. ¿Imanirtag payga: ‘Gloriapitami shamushcä’ niycämantsi?”

<sup>43</sup> Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: “Gamcuna mana tantyashpayquimi tsaynog nircay-canqui. <sup>44</sup> Cachamagnë Tayta Dios tantyatsishganta chasquicogcunalami nogata chasquicaman. Chasquicamag cagtaga gloriacho imayyagpis cawanapagmi wanuptinpis cawaritsimushag.

<sup>45</sup> “Tayta Diosnintsipa profëtancuna escribishganchöpis caynogmi niycan: ‘Lapan runacunatapis quiquëmi musyatsishag noga munashgänog cawanapag.’<sup>w</sup>

Tsay escribiraşgannoglamı gamcunatapıŝ Tayta Dios musyaycätsıshunqui. Tsaynog captınpıŝ pay tanyatsıshganta chasquıcog cagcunalamı nogata chasquıcaman. <sup>46</sup> Glorıapıta shamushga car nogalamı Tayta Diosta regüë. Manamı pıpıŝ más paytaga reguıtsu. <sup>47</sup> Tsaynog captenga nogata chasquıcamag caglami Tayta Diospa naupancho imayyagpıŝ cawangapag.

<sup>48</sup> “Nogaga imayyagpıŝ cawatsıcog micuyımı caycä. <sup>49</sup> ¿Manacu chunyang tsaqui jırcacho unay Israel mayıntsıcuna mıcapäcorgan maná nıshgan mıcuıya? Tsayta mıcurpıŝ wanupäcorganmı. <sup>50</sup> Glorıapıta shamog mıcuıya mıcog cagmı ıtsanga imayyagpıŝ cawangapag. <sup>51</sup> Nogamı glorıapıta shamog cag mıcuıya caycä. Runacuna glorıacho imayyagpıŝ cawanapagmı noga wanushagpag. Tsaymı nogata mıcamag cäga wanurpıŝ cawarımonga imayyagpıŝ glorıacho cawanapag.”

<sup>52</sup> Tsaynog nıptınmı tsay autorıdäcuna jucnınpıŝ jucnınpıŝ caynog nıpäcorgan: “¿İmanogpatag paytaga mıcushun?”

<sup>53</sup> Tsaıraga Jesús caynog nergan: “Nogata mana mıcamarga y yawarnëta mana uporga manamı pıpıŝ glorıaman chayangatsu. <sup>54</sup> Nogata mıcamag cagtamı y yawarnëta upog cagtamı ıtsanga cawarıtımıshag glorıacho imayyagpıŝ cawanapag. <sup>55</sup> Nogaga caycä rasunpa cag mıcuıymı y yawarnëga rasunpa cag yacumı. <sup>56</sup> Nogata mıcamag cagwan y yawarnëta upog cagwanmı imaypıŝ caycäshag.

<sup>57</sup> “Cachamagnë Taytä imayyagpıŝ cawashgannogmı nogapıŝ cawaycä. Tsaynoglamı nogata chasquıcamag cäga imayyagpıŝ cawanga. Taytäpıtarag cawayta chasquıshgänoglamı nogata chasquıcamagcunapıŝ nogapıta cawayta chasquırcaycan. <sup>58</sup> Gamcunataga

musyaycätsë glorıapıta shamog mıcuı cashgätamı. Unay Israel mayıntsıcuna maná mıcuıya mıcurpıŝ wanorganmı. Glorıapıta shamog mıcuıya mıcog cagmı ıtsanga glorıacho imayyagpıŝ cushıshgala cawangapag.”

<sup>59</sup> Jesús tsaynog yachatsergan Capernaum sınogachömi.

### **Jesucrıstuta imaypıŝ mana cacharınapag dıscıpuluncuna nıshgan**

<sup>60</sup> Tsay yachatsıshganta mayar Jesuspa gatıragnıncuna atscagmı caynog nıpäcorgan: “Tsaynog parlaptenga ¿pıtıg paytaga cııyenga?”

<sup>61</sup> Tsaynog nıycashganta tanyarmı Jesús caynog nergan: “¿İmanırtag gamcuna tsaynog yarparcaycanqui? <sup>62</sup> Canan tsaynog yarparpıŝ glorıaman noga cutıycagta rıcamashpayquımı tanyapäcunquıpag Tayta Dios cachamashgan Cristo cashgäta. <sup>63</sup> Noga nıshgäcunata chasquıcuıtquıega Santu Espırıtımı yanapashunqui alı cawanayquıpag y glorıacho cushıshgala imayyagpıŝ cawanayquıpag. <sup>64</sup> Santu Espırıtı yanapashunayquıpag caycaptınpıŝ waquınnıquega nıshgäcunata manamı chasquıcärınnıtsu.”

Jesús tsaynog nergan maygan runacunapıŝ payta mana chasquıcärıshganta musyarmı. Tsaynogpıŝ musyarganmı maygan dıscıpulun autorıdäcunaman payta entregananpag cashgantapıŝ. <sup>65</sup> Tsaıraga Jesús caynog nergan: “Waquınnıquı mana chasquıcamänayquıpag cashganta musyarmı mayna caynog nıshcä: ‘Tayta Dios tanyatsıshganta chasquıcogcunalamı nogata chasquıcaman.’”<sup>x</sup>

<sup>66</sup> Tsay nıshganta mana tanyarmı atscı runacuna Jestusta cacharıycur aywacorgan. <sup>67</sup> Runacuna tsaynog

aywacuptinmi chunca ishca y (12) acrashgan cag discipuluncunata Jesús nergan: “¿Gamcunapis paycunanog aywacuytacu munarcaycanqui?”

<sup>68</sup> Tsausage Simón Pedro nergan: “Gloriaman aywapäcunäpag shumag yachaycäsimaptiquega çimata ashirtag maypapis aywapäcöman, tayta?”  
<sup>69</sup> Nogacunaga criyipäcömi Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgayquita.”

<sup>70</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Chunca ishca y (12) acrashgan cag discipulöcuna canayquipäga nogami gamcunata acrashcä. Tsaynog captinpis gamcunapita jucmi diablo munashganta rurangapag.”  
<sup>71</sup> Jesús tsaynog nergan Simonpa tsurin Judas Iscariotipagmi. Chunca ishca y acrashgan cag discipuluncunapita carpis paymi autoridäcunata pushargan Jesusta präsu tsaripäcunanpag.

### **Ramäda fiestaman Jesucristo aywananta wauguincuna munashgan**

**7** Tsaypitanami Galilea provinciacho cag marcacunapa Jesús purergan. Judea provinciaman manami aywayta munargantsu Israel runacunapa autoridänincuna payta wanutsiyta munapäcuptin.  
<sup>2-3</sup> Jerusalemcho Ramäda fiestapag walca junagla pishiycaptinmi wauguincuna Jesusta caynog nergan: “Fiestapag Jerusalemman ayway. Tsaychöpis milagrucunata ruray discipuluyquicuna ricapäcunanpag.  
<sup>4</sup> Reguishga cayta munarga manami caylachötsu milagrucunata ruranquiman. Jerusalén marcachöpis milagrucunata ruray lapanpis ricananpag.”

<sup>5</sup> Jesupa wauguincuna tsaynog nergan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta mana criyishpanmi.

<sup>6</sup> Tsausage wauguincunata Jesús nergan: “Nogaga manami aywashagragsu. Gamcunami itsanga

imay hörapis aywapäcunquiman.  
<sup>7</sup> Tsaychöga runacuna manami chasquicamantsu, jutsata rurashganta niptë. Gamcunatami itsanga chasquicushunqui, jutsata rurashganta mana niptiqui.  
<sup>8</sup> Gamcunala aywapäcuy tsay fiestamanga. Manami hörä chämunragtsu tsayman aywanäpäga.”  
<sup>9</sup> Tsaynog nirmi Galilea provinciacho Jesús quëdacorgan.

### **Ramäda fiestaman Jesucristo aywashgan**

<sup>10</sup> Wauguincuna Ramäda fiestaman aywacuptinnami pitapis mana wilapaylapa Jesuspis aywargan.  
<sup>11</sup> Fiestacho Jesusta mana ricarmi Israel runacunapa autoridänincuna parlapäcorgan caynog nir: “¿Maychörag tsay runa caycan?”

<sup>12</sup> Waquin runacuna nipäcorgan Jesús ali runa cashganta. Y waquincunanami nipäcorgan lutanta yachatsir puriycashganta.  
<sup>13</sup> Itsanga autoridäcunata mantsacärishpan manami pipis Jesuspita parlacorgantsu runacuna mayayga.

<sup>14</sup> Ramäda fiesta pulancho caycaptinnami Jerusalemman Jesús chayargan. Nircurnami templo patiuman aywaycur Tayta Diosnintsipa wilacuyninta yachatsergan.  
<sup>15</sup> Tsaycho yachatsishganta mayaycur yachag cashganta tantyarmi autoridäcuna nipäcorgan: “Mana estudiashga caycarga çimanogpatag cay runa ali yachan?”

<sup>16</sup> Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: “Nogaga yachä cachamagnë Tayta Dios yachatsimashga captinmi. Manami quiquilläpitatsu caynog yachä.  
<sup>17</sup> Yachatsishgäcuna Tayta Dios munashgannog cashganta musyayta munarga pay munashgannog cawapäcuy. Tsaynogparagmi tantyapäcunquipag yachatsishgäcuna Tayta Diospita cashganta.

<sup>18</sup> “Waquin runacunaga, ali ricashga cayta munar, quiquinpa yarpaynilanpitami yachatsir puripäcun. Nogaga manami paycunanogtsu yachatsë, sinöga cachamagnë Tayta Dios munashgannoglami yachatsë. <sup>19</sup> Gamcunaga Moisés escribishgancunata tsararaycanquimi tsaycunata yachacur Tayta Dios munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynog tsarararpis manami maygayquipis pay munashgannogtsu cawarcaycanqui. Tsaymi wanutsimayta munarcaycanqui.”

<sup>20</sup> Jesús tsaynog niptinmi runacuna caynog nipäcorgan: “¿Pitag gamta wanutsiyta munaycäshunqui? ¿Demonio imachari gamta löcutaycätsishunqui!”

<sup>21</sup> Tsaymi Jesús caynog nergan: “Sábado jamay junagcho puriyta mana puëdeg runata aliyätsishgaläpitami<sup>‡</sup> gamcunaga wanutsimayta munarcaycanqui. <sup>22</sup> Tanyacäriy. Moisés yachatsergan olgu wamra yurishganpita pusag (8) junagniyog caycaptin cuerpunta señalatsinantsipagmi. (Moisés yachatsiptinpis tsay costumbregan cargan más unaypitanami.) Moisés escribishgancunata cumplir ¿manacu sábado jamay junag captinpis olgu wamrapa cuerpunta señalapäcunqui?”

<sup>23</sup> Olgu wamrayquicunapa cuerpunta sábado jamay junag caycaptinpis señalaycarga ¿imanirtag nogata rabiapaycämanqui sábado jamay junagcho gueshyag runata aliyätsishgäpita?

<sup>24</sup> Pi cashgätapis manarag shumag tantyarga ¿imanirtag jutsayog cashgäta yarpapäcunqui? Shumag juiciuyquiwan parlapäcuy.”

### Maypita cashgantapis Jesucristo parlashgan

<sup>25</sup> Tsausage Jerusalecho tag waquin runacuna quiquinpara parlar caynog nipäcorgan: “¿Manacu cay runataga ashircaycan wanutsinanpag? <sup>26</sup> Atsca runacunapa naupancho yachatsiptinpis ¿imanirtag autoridäcuna upälacärin? ¿Autoridäcunapis Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgantaturag yarparcaycan? <sup>27</sup> Manami payga Tayta Dios cachamushgan Cristutsu canman. Musyantsimi may marcapita pay cashgantapis. Tayta Dios cachamushgan Cristo shamuptenga manami pipis musyangapagtsu maypita cashgantapis.”

<sup>28</sup> Runacuna tsaynog parlaycashgantami templo patiucho yachatsishgan höra Jesús mayargan. Tsaymi caynog nergan: “Gaucuna manami rasunpatsu musyapäcunqui maypita shamushgätapis. Manami quiquëpa munayniläpitatsu cay patsaman shamushcä, sinöga Tayta Dios cachamaptinmi shamushcä. <sup>29</sup> Tayta Diospita shamushga carmi noga musyä pay imanog cashgantapis.”

<sup>30</sup> Tsaynog niptinmi waquin runacuna rabiacushpan Jesusta präsu tsaritsiyta munapäcorgan. Itsanga präsu mana tsaripäcorgantsu tsarinanpag cag höra manarag chayaptinmi. <sup>31</sup> Tsaynog captinpis atscagmi criyipäcorgan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. Tsaymi paycuna nipäcorgan: “Milagrucunata rurashganta ricarmi criyintsi Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.”

<sup>‡</sup>7:21 Puriyta mana puëdeg runata aliyätsishganpita musyanayquipag liyinqi San Juan 5.1-18.

### **Fariseo runacuna Jesucristuta prësu tsaritsiyta munashgan**

<sup>32</sup>Runacuna Jesuspa favornin tsaynog niycashganta mayaycurmi fariseo runacunawan mandag cüracuna cachapäcorgan templo täpag wardiacunata Jesusta prësu tsarimunapag. <sup>33</sup>Prësu tsaregcuna chayananpäga Jesús caynogmi yachayätsergan: “Gamcunawanga manami atsa watatsu caycäshagpag. Nogaga cachamagnë Taytä cagmanmi cuticushagpag. <sup>34</sup>Ashimashpayquipis manami taripäcamanquipagtsu. Noga aywashgä cagmanga manami aywayta camäpacunquipagtsu.”

<sup>35</sup>Jesús tsaynog niptinmi Israel runacunapa autoridänincuna quiquinpura parlar caynog nipäcorgan: “Mana tarinantsipäga ¿mayparag aywaconga? ¿Juc lädu nacioncho tag marca mayintsicunamantsurag aywanga Diosta mana criyegcunata yachatsinanpag? <sup>36</sup>¿Imanirtag ashirpis mana tarinantsipag cashganta niycämantsi? ¿Imanirtag pay aywashgan cagman chayayta mana camäpacunantsipag cashganta niycämantsi?”

### **Jesucristuman yärococunapa shonguncho Santu Espiritu cananpag yachatsishgan**

<sup>37</sup>Ramäda fiesta día junagmi<sup>ff</sup> lapan runa mayananpag Jesús caynog nergan: “Pasaypa yacunaypanograg Tayta Diospa maquincho cawayta munag cäga nogata chasquicamätsun. <sup>38</sup>Tayta Diosnintsipa palabrancho nishgannogpis pucyupita chuya

yacuta upur cushicushgannogmi chasquicamagcunapis pasaypa cushicongapag.”

<sup>39</sup>Tsaynog nishpanmi Jesús tantyatsergan runacunapa shonguncho Santu Espiritu cananpag cashganta. Tsay witsanga Santu Espiritu manami chämorganragtsu. Gloriaman Jesús cuticuptinragmi payta chasquicogcunaman Santu Espiritu shamorgan.

### **Jesucristo parlashganpita runacuna rimanacushgan**

<sup>40</sup>Jesús tsaynog nishganta mayaycurmi tsaycho cag waquin runacuna nipäcorgan: “Moisés nishgannog shamunanpag cag profëta<sup>§§</sup> imachari payga caycan.”

<sup>41</sup>Waquin runacuna nipäcorgan: “Paytami Tayta Dios cachamushga salvamänantsipag.”

Y waquinnami nipäcorgan: “Galilea runa caycarga ¿imanogpatag payga Tayta Dios cachamushgan Cristo canman? <sup>42</sup>Tayta Diosnintsipa palabrancho niycan mandag rey David castapita Cristo yurinanpag cashgantami. Tsaynogpis niycan Belenchörag yurinanpag cashgantami. Belencho mana yurishga carga manami payga salvamagnintsu Cristo canmantsu.”<sup>y</sup>

<sup>43</sup>Tsaynog nirmi waquincunaga Jesuspa contran parlargan y waquinnami favornin sharcorgan. <sup>44</sup>Chasquicuyta mana munarmi waquincuna prësu tsariyta munapäcorgan. Tsaynog munarpis manami mayganpis tsarergantsu.

<sup>ff</sup>7:37 Israel runacunapa Ramäda fiestanga cargan pusag (8) junagmi. Fiesta ushanan junagragmi día junag cargan. Tsaypita masta musyanayquipag liyinqui Levítico 23.36.

<sup>§§</sup>7:40 Tsay profëtapita masta musyanayquipag liyinqui Deuteronomio 18.15,18.

**Jesús Cristo cashganta  
autoridäcuna mana criyishgan**

<sup>45</sup> Tsaypitami templo täpag wardiacuna cuticärergeran mandag cüracuna y fariseo runacuna cashgan cagman. Cutiycuptinmi tapupäcorgan caynog nir: “¿Imanirtag Jesusta prësu mana apamushcanquitsu?”

<sup>46</sup> Tsaynog tapuptinmi wardiacuna caynog nipäcorgan: “¡Pay parlashgantanöga manami imaypis mayapäcushcätsu!”

<sup>47</sup> Tsaynog niptinmi fariseo runacuna nipäcorgan: “¿Gamcunatapis criyitsishushcanquicu Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta?”

<sup>48</sup> Tsay runataga manami maygan autoridäcunapis ni fariseo runacunapis criyipäcuntsu Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. <sup>49</sup> Mana yachag runacunalami paytaga criyipäcun. ¡Tsay runacunaga manami musyantsu maycho sengan cashgantapis!”

<sup>50-51</sup> Tsaynog nipäcuptinmi Nicodemo caynog nergan: “Leynintsicuna nishgannogpis puntata quiquin parlashgantarag mayashun imanog cashgantapis ninantsipäga.” (Nicodemoga cargan fariseo runami. Paymi naupata Jesús cagman aywargan paywan parlananpag.)

<sup>52</sup> Tsausage paycuna caynog nipäcorgan: “¿Gampis paypa marca mayincu caycanqui favornin sharcunayquipag? ¡Tayta Diosnintsipa palabanchöpis manami imaypis nimantsitsu Galileapita profëta cananpag cashganta!”

<sup>53</sup> [Tsaypitanami wayincunapana lapan cuticärergeran.

**Runan jarucog warmita  
Jesucristo perdonashgan**

**8** Tsaypitanami Jesús aywargan Olivos lömaman. <sup>2</sup> Tsaypita wara tuta templo patiuman cutiptinmi runacuna pay yachgan cagman juntacargan. Tsaychömi Jesús paycunata yachatsergan.

<sup>3</sup> Tsaymanmi Moisés escribishgan leycunata yachatsegcuna y fariseo runacuna apapäcorgan jutsa rurag warmita. Tsay warmita taripäcorgan runanta jarucuycagta. Tsaynog tariycurmi tsaycho caycag runacunapa naupanman tsay warmita ichiycatsir Jesusta caynog tapupäcorgan: <sup>4</sup> “Cay warmita taripäcushcä runanta jarucur juc runawan punuycagtami, tayta. <sup>5</sup> Moisés escribishganchöga nimantsi caynog warmicunataga sagmaycälar wanutsinantsipagmi. Ganga ¿imaninquitag, tayta?”

<sup>6</sup> Tsaynog tapupäcorgan Jesusta lutanta rimatsiyta munapäcushpanmi.\* Tsaynog tapuptinmi Jesús dëdunwan escribergan pampacho. <sup>7</sup> Yaparir yaparir tapupäcuptinnami ichircur Jesús caynog nergan: “Maygayquipis jutsaynag carga mä tsay warmita sagmapäcuy.” <sup>8</sup> Tsaynog nircurmi pampacho yapay escribergan.

<sup>9</sup> Tsausage tsaynog nishganta mayaycärishpanmi auquincunapita galaycur lapanpis juc juclayla yargurir yargurir aywacärergeran. Lapan aywacäriptinnami tsay warmilana Jesuspa naupancho quëdargan.

<sup>10</sup> Tsausage tsay warmita Jesús caynog nergan: “¿Maytag sagmashunayquipag

\***8:6** Roma runacuna, Israel runacunapa mandagnin car, manami munargantsu Israel runacuna pitapis wanutsinanta. Tsaymi: “Moisés escribishgancho nishgannog sagmashun” Jesús niptenga: “¿Imanirtag Roma autoridäcuna michämashgantsita ruranantsipag niycämantsi?” nipäcunman cargan. “Ama sagmashuntsu” niptinpis: “¿Imanirtag mana cäsunquitsu Moisés escribishganta?” nipäcunman cargan.

pushamushogniquicuna? ¿Manacu ni juclaylapis sagmashushcanqui?”

<sup>11</sup> Tsaynog niptin tsay warmi nergan: “Manami mayganpis sagmamashgatsu, tayta.”

Tsauraga Jesús nergan: “Nogapis manami munätsu sagmashga canayquita. Cananga wayiquipana aywacuy. Itsanga amana jutsata ruraynatsu.”]

### **Runacunapag atsqinog Jesucristo cashgan**

<sup>12</sup> Tsaypitanami runacunata Jesús caynog nergan: “Cay patsacho runacunapaga atsqinogmi caycä. Tsaymi nogata chasquicamag cäga manami Satanaspa munayninchönatsu canga, sinöga Tayta Diospa maquincho car atsqüichönog cushishga cawangapag.”

<sup>13</sup> Tsaynog niptinmi fariseo runacuna nipäcorgan: “Tsaynog cashgayquita quiquilayqui niycaptiquega ¿imanogpatag nogacuna criyipäcöman?”

<sup>14</sup> Tsaynog nipäcuptinmi Jesús nergan: “Quiquilä niptëpis noga nishgäcunaga rasun cagmi caycan. Taytäpa naupanpita shamushgäta y tsayman cuticunäpag cashgantapis musyämi. Gamcunaga manami musyapäcunquitsu maypita shamushgäta y mayman cuticunäpag cashgantapis. <sup>15</sup> Tsaymi yarpaynilayquipita juzgaycämanqui. Nogaga manami gamcunanogtsu pitapis juzgä. <sup>16</sup> Cachamagnë Taytä nogawan imaypis captinmi pitapis juzgarga rasun caglata juzgä.

<sup>17</sup> “Moisés escribishganchöpis caynogmi niycan:

‘Ishcay testigucuna tsay yarpayla niptinragmi criyipäcunquiman imapis rasun cag cashganta.’<sup>z</sup>

<sup>18</sup> Tsay nishgannoglami ishchay testigucuna caycan Tayta Dios cachamashgan

Cristo cashgäta ninanpag. Cachamagnë Taytämi juc testigo, y jucag testigöga quiquëmi caycä.”

<sup>19</sup> Tsaynog niptinmi tapupäcorgan: “Nishgayqui rasunpa cashganta tapupäcunäpag ¿maychötag taytayqui caycan?”

Tsauraga Jesús nergan: “Gamcunaga manami musyapäcunquitsu Taytä pi cashgantapis ni noga pi cashgätapis. Noga pi cashgäta musyarga Taytä pi cashgantapis musyanquimanmi.”

<sup>20</sup> Templucho Jesús tsaynog nergan ofrendata shuntacuna churarashgan cagchömi. Runacunapa naupancho yachatsiptinpis manami pipis payta prësu tsarergantsu, prësu tsarinanpag cag höra manarag chayaptin.

### **Jesucristo pi cashgantapis runacuna mana tantyashgan**

<sup>21</sup> Tsauraga Jesús nergan: “Jutsata rurashgayquipita mana perdonashga carmi gamcunaga aywanäpag cashgan cagman imaypis mana chayanquipagtsu. Tsaymi aywacuptë ashimarpis mana taripäcamanquipagtsu.”

<sup>22</sup> Tsaynog niptinmi Israel runacunapa autoridänincuna nipäcorgan: “¿Imanirtag aywacunanpag cashganta niycämantsi? ¿Wanutsicuytatsurag payga yarpaycan? Tsaychari pay cashgan cagman mana chayanantsipag cashgantaga niycämantsi.”

<sup>23</sup> Tsauraga Jesús nergan: “Nogaga gloriapitami shamushcä. Gamcunaga cay patsacho yureglami carcaycanqui.

<sup>24</sup> Tsaymi pi cashgäta wilaptëpis mana criyipäcamanquitsu. Tsaynog mana criyipäcamashgayquipitami gloriaman imaypis mana chayanquipagtsu.”

<sup>25</sup> Tsaynog niptin caynog nipäcorgan: “Tsaynog parlanayquipäga ¿pitag gamcanqui?”

Tsauraga Jesús nergan: “Pí cashgätapis maynami wilashcă.  
<sup>26</sup> Gamcunata tanyatsinâpag atscaragmi caycan. Tsaynog captinpis noga yachatsishgâcuna manami quiquêpa yarpaynilâpitatsu caycan, sinôga cachamagnê Taytâ tanyatsimashgalanmi. Pay nimashgancunaga lapanpis rasun caglami caycan.”

<sup>27</sup> Jesús tsaynog parlapaycaptinpis paycunaga manami tanyapâcorgantsu Tayta Diosnintsi paypa taytan cashganta. <sup>28</sup> Tsaynog mana tanyapâcuptinmi Jesús nergan: “Noga pí cashgâta canan mana tanyarpis wanutsimashgayqui hõrami tanyapâcunquipag pí cashgâta y Taytâ nimashgannogla wilacushgätapis. <sup>29</sup> Cachamagnê Taytâga imaypis nogawanmi caycan. Pay munashgannogla ruraptêmi imaypis yanapaycâman.”

<sup>30</sup> Jesús tsaynog niptinmi atscã criypâcorgan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.

### **Jesucristuta mana chasquicogcuna diablupa munaynincho cashgan**

<sup>31</sup> Tsaypitanami payman criyeg Israel runacunapa autoridânincunata Jesús caynog nergan: “Yachatsishgânogla imaypis cawarga rasunpami discipulõcuna canquipag. <sup>32</sup> Tsaynog cawarmi tanyapâcunquipag yachatsishgâcuna rasun cag cashganta. Tsaynog tanyacorga manami diablupa munayninchõnatsu cawapâcunquipag.”

<sup>33</sup> Tsaynog niptinmi caynog nipâcorgan: “Abrahampa castan caycaptêga ¿imanirtag tsaynog nipâcamanqui? Nogacunaga manami imaypis diablupa munayninchõtsu cawapâcushcă, sinôga Tayta Diospa maquilanchõmi.”

<sup>34</sup> Tsauraga Jesús nergan: “Shumag tanyacâriy. Jutsa ruraycho cawarga manami Tayta Diospa maquinchõtsu

cawaycanqui. Jutsata rurag căga lapanpis diablupa munayninchõmi carcaycan. <sup>35</sup> Diablupa munaynincho cawarga manami Diospa wamrantsu caycan, sinôga diablupami. Nogaga Diospa tsurin carmi munayniyog caycã diablupa munaynincho caycagcunata jorgunâpag. <sup>36</sup> Diablupa munaynincho cashgayquipita noga jorguptêmi Tayta Diospa wamran rasunpa canquipag.

<sup>37</sup> “Musyâmi Abrahampa castan gamcuna cashgayquita. Abrahampa castan caycarpis manami nishgâcunata chasquicamanquitsu. Chasquicamânayquipa trucanga ¿imanirtag wanutsimayta munarcaycanqui? <sup>38</sup> Taytâpa naupancho caycar musyashgâcunatami gamcunata wilapaycã. Tsaynog wilapaptêpis gamcunaga taytayqui munashgalantami rurarcaycanqui.”

<sup>39</sup> Tsauraga paycuna nipâcorgan: “¿Abrahampa castan captê paymi nogacunapa taytâga!”

Tsaynog nipâcuptinmi Jesús caynog nergan: “Abrahampa castan caycarpis manami pay cawashgannogtsu cawarcaycanqui. <sup>40</sup> Abrahamga manami imaypis yarpargantsu Tayta Diospa wilacogninta wanutsiyta. Gamcunaga wanutsimayta munarcaycanqui Tayta Dios nimashgancunata wilacuptêmi. <sup>41</sup> Mana chasquicamaptiquimi musyaycaycan gamcunapa taytayqui diablo cashganta. Tsaymi pay rurashgannogla imaypis rurarcaycanqui.”

Tsaynog niptin paycuna nipâcorgan: “Nogacunapa Taytâga Tayta Diosmi. Manami diablupa tsurintsu capâcõ.”

<sup>42</sup> Tsauraga Jesús caynog nergan: “Tayta Dios rasunpa taytayqui captenga nogata cuyamanquimanmi. Paymi gloriapita cachamashga cay patsaman shamunâpag. Manami quiquêpa munaynilâpitatsu noga shamushcă. <sup>43</sup> ¿Imanirtag gamcuna

mana tanyamanquitsu nishgäcunata? Chasquicamayta mana munarmi yaparir yaparir niptëpis gamcunaga mana tanyacunquitsu.

<sup>44</sup>“Gamcunapa taytayquega diablumi caycan. Tsaymi pay munashgalanta imatapis rurarcaycanqui. Unaypita-patsa runa wanutseg pay cashgannogmi gamcunapis nogata wanutsimayta munarcaycanqui. Tsaynogpis lula carmi diabloga imaypis rasun cagtaga mana rimantsu. <sup>45</sup>Nogaga rasun caglatami Tayta Diosnintsipa wilacuyninta gamcunata yachatsë. Tayta Diosnintsipa wilacuyninta chasquicuyta mana munarmi nogatapis mana chasquicamanquitsu.

<sup>46</sup>“Jutsata imaypis mana rurashga captëmi maygayquipis mana careaman-quimantsu noga jutsayog cashgäta. Rasun cagta wilacuycaptëga ¿imanirtag mana chasquicamanquitsu? <sup>47</sup>Tayta Dios taytayqui captenga wilacuyninta cäsucäriñquimanmi. Wilacuyninta mana cäsucäriptiquimi musyä Diospa wamran mana cashgayquita.”

### **Abraham manarag yuriptinpis Jesucristo mayna caycashgan**

<sup>48</sup>Tsaynog niptinmi tsay autoridäcuna caynog nipäcorgan: “¿Gamga Samaria runacunanogmi lutanta rimaycanqui! ¿Gamtaga demoniumi mepareci löcutaycätsishunqui!”

<sup>49</sup>Tsauraga Jesús nergan: “Nogaga manami löcutsu caycä, sinöga Taytä munashgalantami parlaycä. Tsaynog parlaptëpis gamcunaga mana tanyashpayquimi chiquiycämanqui. <sup>50</sup>Runacuna chasquicamaptinpis o mana chasquicamaptinpis nogaga Taytä munashgannoglamı wilacuycä. Mana chasquicamag cagtaga Taytämi juzganga. <sup>51</sup>Nishgäcunata chasquicogcunami itsanga gloriaman chayar imaypis mana wanongapagtsu.”

<sup>52</sup>Tsauraga autoridäcuna caynog nipäcorgan: “Cananmi itsanga rasunpa musyapäcö demonio löcutaycätsishushgayquita. Abraham y Tayta Diosnintsipa profëtancunapis lapanmi wanupäcushga. Tsaynog caycaptinpis gamga niycanqui: ‘Nishgäcunata chasquicogcunaga manami wanongapagtsu.’ <sup>53</sup>Tsaynog nerga ¿mana wanunayquipag cashgantacu yarpaycanqui? Mana wanunayquipäga manami Abrahampita más munayniyogtsu caycanqui. Paypis y Tayta Diosnintsipa profëtancunapis wanushga caycaptenga ¿pi cashgayquitatag gamga yarpanqui?”

<sup>54</sup>Tsauraga Jesús caynog nergan: “Tsaynog nishgäpitaga ama yarpapäcuytsu alabacuycashgäta. Taytä cachamashga captinmi rasun caglata niycä. Gamcunaga Taytäta ‘Diosnëmi’ niycarga ¿imanirtag mana criymanquitsu nishgäcunata? <sup>55</sup>Taytä imanog cashgantapis gamcuna manami musyapäcunquitsu. Nogami itsanga lapanta musyä imanog cashgantapis. Tsaymi Taytä nimashgancunalata parlaycä. Gamcuna munashgayquinog yachatserga manami rasun cagtatsu parläman, sinöga gamcunanoglamı lulacuycäman. <sup>56</sup>‘Abrahampa castanmi nogacuna caycä’ niptiquipis Abrahamga manami gamcunanogtsu corgan. Payga cushicorganmi cay patsaman shamunäpag cashganta musyashpan.”

<sup>57</sup>Tsauraga autoridäcuna Jesusta nipäcorgan: “Manaragpis pitsga chunca (50) watayog caycarga ¿imanogpatag Abrahamta reguinquiman corgan?”

<sup>58</sup>Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Tanyacäriy. Abraham manaragpis yuriptin nogaga maynami caycargäna.”

<sup>59</sup>Jesús tsaynog niptinmi rumita ap-tacärrergan sagmaypa wanutsipäcunan-pag. Tsauraga sagmayta munapäcupt-

inmi runacunapa chaupinpa pasarir templo patiupita Jesús aywacorgan.

### Gapra runata Jesucristo aliyätsishgan

**9** Jerusalencho puriyarmi Jesuspa discipuluncuna ricargan yurishganpita-patsa gapra runata. <sup>2</sup>Tsaymi Jesusa tapupäcorgan caynog nir: “Tayta, ¿imanirtag cay runa gapra yurishga? ¿Mamanpa y taytanpa jutsanpitacu o quiquinpa jutsanpitacu?”

<sup>3</sup>Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: “Manami quiquinpa ni mamanpa ni taytanpa jutsanpitatsu gapra yurishga, sinöga aliyätsiptë Tayta Dios munayniyog cashganta runacuna tanyacunanpagmi. <sup>4</sup>Tsaymi cay patsacho cashgäyag cachamagnë Tayta Dios munashgannog runacunata aliyaycätsë. <sup>5</sup>Cay patsacho cashgäyaga runacunapag atsqinogmi caycä.”

<sup>6</sup>Tsaynog nishpanmi pampaman Jesús togaycur mituta rurargan. Nircurna tsay mituwan gaprapa nawinta lushipargan. <sup>7</sup>Lushiparcurmi caynog nergan: “Siloé nishgan pözuman ayway tsaycho maylacamunayquipag.”

(Siloé ninanga “Cachamushga” ninanmi.)

Tsauraga Jesús nishgannog maylacaramurnami ricaycarna cutergan. <sup>8</sup>Tsaymi vecinuncuna y payta reguegcuna caynog nipäcorgan: “¿Manacu cay runaga limushnata manacog gapra runa caycan?”

<sup>9</sup>Waquincuna nipäcorgan: “Au, paymi.”

Waquincunanami nipäcorgan: “Manami paytsu. Itsanga pay-niragmi.”

Tsaynog niptinmi quiquin caynog nergan: “Au, nogami yurishgäpita-patsa gapra cargä.”

<sup>10</sup>Tsauraga payta tapupäcorgan: “¿Imanogpatag nawiqui aliyashga?”

<sup>11</sup>Tsaynog tapuptinmi caynog nergan: “Jesusmi togayninwan mituta

rurarcu nawëta lushipämashga. Nircurnami cachamashga Siloé nishgan pözuman nawëta maylacunäpag. Tsaycho maylacushgäpitami cananga nawë ricaycanna.”

<sup>12</sup>Tsauraga payta yapay tapupäcorgan: “¿Maychötag caycan tsay aliyätsishogniqui runaga?”

Tsaynog tapuptin nergan: “Manami musyätsu maycho caycashgantapis.”

### Aliyashga runata fariseo runacuna tapupäcushgan

<sup>13</sup>Tsaypitana tsay gapra cashganpita aliyashga runata pushapäcorgan fariseo runacunaman. <sup>14-15</sup>Sábado jamay junag aliyashga captinmi fariseo runacuna payta tapupäcorgan imanogpa aliyashgantapis. Tapuptinmi caynog nergan: “Juc runami nawëta mituwan lushipämargan. Tsay lushipämashgan mituta maylacuptënami nawë ricaycanna, tayta.”

<sup>16</sup>Tsaymi waquin fariseo runacuna caynog nipäcorgan: “Tsay aliyätsishogniqui runaga manami Tayta Dios cachamushgantsu canman. Tayta Dios cachamushgan runa carga sábado jamay junagchöga manami aliyätsinmantsu pitapis.”

Tsaycho caycag waquin runacunanami caynog nipäcorgan: “Tayta Dios mana cachamushga captenga ¿imanogpatag aliyätsinman corgan tsay runata?”

<sup>17</sup>Tsauraga yapay tapupäcorgan gapra cashganpita aliyashga runata: “Gamga ¿pi cashgantatag yarpanqui tsay aliyätsishogniqui runapäga?”

Tsaynog tapupäcuptinmi caynog nergan: “Nogaga yarpä Tayta Diosnintsipa profëtan cashgantami.”

<sup>18</sup>Tsaynog niptinpi Israel runacunapa autoridänincunaga manami criyipäcorgantsu rasunpa gapra cashganta. Tsaymi mamanta y

taytanta gayaycatsimur tapupäcorgan caynog nir: <sup>19</sup>“¿Cay runa tsuriquicu? ¿Rasunpacu gapra yurergan? ¿Imanogpatag aliyashga?”

<sup>20</sup>Tsauraga maman y taytan caynog nipäcorgan: “Au, payga tsurëmi. Rasunpami yurishganpita-patsa gapra cashga. <sup>21</sup>Itsanga manami musyapäcötsu imanogpa aliyashgantapis ni pï aliyätsishgantapis. Payga caycan auquis runanami. Quiquinta tapupäcuy.”

<sup>22</sup>Maman y taytan tsaynog nipäcorgan autoridäcunata mantsacushpanmi. Autoridäcunaga wilanacushganami caycargan mayganpis: “Jesugsa Tayta Dios cachamushgan Cristumi” neg cagtaga sinagogapita gargunanpag.† <sup>23</sup>Tsayta mantsacurmi maman y taytan caynog nipäcorgan: “Payga auquis runanami. Quiquinta tapupäcuy.”

<sup>24</sup>Tsauraga gapra cashganpita aliyashga runata autoridäcuna yapay gayatsimorgan caynog nir tapupäcunanpag: “Tayta Dios ricaycäshunquimi. Rasun cagta wilapäcamay. Musyapäcömi tsay aliyätsishogniqui runataga Tayta Dios mana cachamushganta.”

<sup>25</sup>Tsauraga tsay runa caynog nergan: “Nogaga manami musyätsu Tayta Dios cachamushganta o mana cachamushgantapis. Itsanga musyä gapra cashgäpita aliyätsimashgantami.”

<sup>26</sup>Tsaynog niptin yapay tapupäcorgan: “¿Imatag rurashga aliyätsishunayquipag?”

<sup>27</sup>Niptinmi caynog nergan: “Maynami gamcunata wilashcä. Wilaptëpis gamcunaga manami criymanquitsu. ¿Imanirtag yaparir yaparir tsaynog tapupäcamanqui? ¿Gamcunapis payta gatiraytacu munarcaycanqui?”

<sup>28</sup>Tsaynog niptinmi rabiacushpan nipäcorgan: “Gamchari paypa discipulonga caycanqui. Nogacunaga Moisés yachatsishgancunatami cäsucärë. <sup>29</sup>Musyapäcömi Moiesta Tayta Dios mandamientuncunata entregashganta. Tsay aliyätsishogniqui runataga, jutsasapa captin, Tayta Dios manami imatapis musyatsishgatsu.”

<sup>30</sup>Tsaynog niptinmi gapra cashganpita aliyashga runa caynog nergan: “¿Imanogtag tsayga? Tsay runa nawëta aliyätsimaptenga ¿imanirtag mana tanyapäcunquitsu Tayta Dios cachamushganta? <sup>31</sup>Milagruta runananpäga Tayta Dios manami imaypis jutsasapacunata yanapantsu, sinöga payta adorar munashgannog cawagcunalatami. <sup>32</sup>Manami imaypis mayashcantsitsu yurishganpita-patsa gapra runata pipis aliyätsishganta. <sup>33</sup>Tayta Dios mana yanapaptenga tsay runa manami imanogpapis aliyätsimanmantsu corgan.”

<sup>34</sup>Tsaynog niptinmi autoridäcuna nipäcorgan: “¿Gamga jutsasapa carmi gapra yurishcanqui! ¿Tsaynog caycarga manami imatapis nogacunata yachatsimanquimantsu!”

Tsaynog nipäcushpanmi sinagogapita tsay runata gargapäcorgan imaypis manana cutinanpag.

### **Jesucristuta chasquicocuna salvashga cananpag cashgan**

<sup>35</sup>Tsay aliyätsishgan runata sinagogapita gargushgantami Jesús musyargan. Tsaymi paywan tincurcur nergan: “¿Tayta Dios cachamushgan runaman yäracunquicu?”

<sup>36</sup>Niptin tsay runa caynog nergan: “Reguerga payman yäracömanmi, tayta.”

†9:22 Sinagogapita autoridäcuna pitapis gargapäcog imaypis manana cutinanpagmi. Tsaymi manana cutegnatsu Tayta Diosta adoranapag ni runacuna sesionta ruraptin parlananpagpis.

<sup>37</sup> Tsausage Jesús nergan: “Tayta Dios cachamushgan runawanga maynami tincushcanqui. Tsay runaga nogami caycä.”

<sup>38</sup> Tsaynog niptinmi Jesuspa naupanman gongurpacuycur caynog nergan: “Gamman yäracömi, tayta.”

<sup>39</sup> Tsaynog niptinmi Jesús nergan: “Nogaga cay patsaman shamushcä mana tantyacogcunata tantyatsinäpag y yachag-tucogcunata upatacätsinäpagmi.”

<sup>40</sup> Tsaynog nishganta mayapäcushpanmi tsaycho caycag waquin fariseo runacuna nipäcorgan: “¿Nogacunapis upatacashga cashgätacu yarpanqui?”

<sup>41</sup> Tsaynog niptin Jesús nergan: “Gapra runa chasquicamashgannog gamcunapis chasquicamaptiquega Tayta Dios jutsayquicunata perdonashunquimanmi. ‘Salvashganami caycä’ niycarpis nogata mana chasquicamaptiquega Tayta Dios manami perdonashunquipagtsu.”

### Uysha mitsicogman Jesucristo tincutsicushgan

**10** Mastapis Jesús caynog nergan: “Uysha cunchaman puncupa mana yacog cäga suwami caycan. <sup>2</sup> Cuncha puncupa yacog cagmi itsanga uyshapa duëñun caycan. <sup>3</sup> Musyashgantsinogpis cuncha puncuta quichapaptin uyshapa duëñonga jutinpa jutinpa gayan uyshancunata.<sup>3</sup> Tsaynog gayashganta mayashpanmi cunchapita uyshancuna yargapäcamun. <sup>4</sup> Lapan yargamurnami duëñunpa guepanta aywapäcun, duëñunpa reguishpan. <sup>5</sup> Jäpa captenga manami gatirantsu. Gatiränanpa trucanga gueshpirmi aywacärin.”

<sup>6</sup> Tincutsiypa tsaynog Jesús yachatsiptinmi tsaycho cag runacuna mana tantyapäcorgantsu tsaynog tincutsir imata yachaycätsishgantapis. <sup>7</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Nogaga caycä uysha cuncha puncunogmi. <sup>8-9</sup> Tsaymi cuncha puncupa uyshacuna yacushgannog nogata chasquicamag runacuna gloriaman yaycapäcongapag. Uyshacuna ali gwewacho wera y cashgannogmi nogata chasquicamagcuna ali cawayta tarengapag. Manarag shamuptë waquin runacuna lutanta yachatsishpan puripäcorgan caynog nir: ‘Nogatami Tayta Dios cachamashga wilacuyninta wilacunäpag.’ Tsaynog yachatsiptinpis Tayta Diosman rasunpa yäracogcuna paycunata manami chasquicäregantsu. <sup>10</sup> Suwaga shamun suwacunanpag, wanutsinanpag y ushacätsinanpagmi. Nogami itsanga shamushcä chasquicamag runacuna imayyagpis cushishgala cawapäcunanpag.

<sup>11</sup> “Tsaynogpis uyshanta ali mitseg runanogmi caycä. Uyshancunata wanuy caway mitsegnin salvashgannogmi<sup>†</sup> nogapis uyshäcunata salvanä-raycu wanushagpag. <sup>12</sup> Pägu-raycula mitsipacog cäga löbu shamuptin gueshpirmi aywacun. Tsaynog aywacun duëñun mana cashpanmi. Tsausage löbu gaticachaptin uyshacuna gueshpirmatsipa matsirmi may-tsaypapis aywacärin. <sup>13</sup> Tsaynog mitsipacog cäga uyshacuna elgaptinpis manami imapis gocuntsu.

<sup>14-15</sup> “Nogaga rasunpa ali mitseg runanogmi caycä. Tsaymi Taytäta reguishgänog y pay nogata reguimashgannog nogapis uyshäcunata

<sup>3</sup>10:3 Cay patsacho Jesús purinan witsanga runacunapa uyshan juc cunchalacho talucashgami punupäcog. Tsaychömi uysha täpag runa puncuta quichapaptin uyshapa duëñun uyshancunata jutinpa jutinpa gayag.

<sup>†</sup>10:11 Jesucristo cawashgan witsan uysha mitsegcuna uyshancunata washargan atogpita, löbupita, leonpita y ösupitapis.

reguë y uyshäcunapis nogata reguiman. Tsaynogpis uyshäcuna-raycumi wanushagpag. <sup>16</sup>Manami caylachötsu uyshäcuna caycan, sinöga maytsaychöpis caycanmi. Paycunapis nishgäcunata mayar cäsucärimangami. Tsaymi paycunatapis shuntamushag jucunchalachöna cananpag. Tsaynogpis juclaylanami uysha mitsegnin cangapag.

<sup>17</sup>“Taytäta cäsucur uyshäcuna-raycumi wanushag. Nircurunami cawarimushagpag. Tsaynog cäsucog captëmi Taytä cushicun. <sup>18</sup>Noga munayniyogmi caycä wanunäpag y cawarimunäpagpis. Tsaymi quiquë mana munaptëga pipis mana wanutsimanmantsu. Tsaynog captinpis Taytä nimashgannogmi wanushag y wanushgäpita cawarimushag.”

<sup>19</sup>Jesús tsaynog parlaptinmi Israel runacunapa waquin autoridänincuna yarpargan rasun cagta niycashganta y waquin cagna yarpargan quiquinpa yarpaynilanpita parlaycashganta. <sup>20</sup>Tsaymi waquin nipäcorgan: “Payta demonio löcutaycäsiptenga ¿imapagtag cäsucushun?”

<sup>21</sup>Y waquin cagnami nipäcorgan: “Demonio löcutätsishga captenga manami tsaynog parlanmantsu. Tsaynogpis gapra runata manami aliyätsinmantsu cargan.”

### Runacuna Jesucristuta mana chasquicushgan

<sup>22-23</sup>Diciembri quilla templupa aniversariuncho fiestata rurapäcuptinmi templucho Jesús puriycargan Salomón nishgan alarcho. <sup>24</sup>Tsaychömi Israel runacunapa autoridänincuna Jesusta tapupäcorgan: “¿Imayyagtag shuyäshayqui rasun cagta wilapäcamä-

nayquipag? Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgayquita o mana cashgayquitapis jucla wilapäcamay.”

<sup>25</sup>Tsaynog nipäcuptinmi Jesús nergan: “Maynami gamcunata wilashcä. Wilaptëpis manami criyipäcamanquitsu. Taytäpa munayninwan milagrucunata ruraycaptëpis manami criyipäcamanquitsu. <sup>26</sup>Gamcunaga mana criyipäcamanquitsu uyshäcuna mana cashpayquimi.

<sup>27</sup>“Uyshäcunami itsanga pï cashgä-tapis tanyashpan cäsucaman. Tsaynogpis reguëmi uyshäcuna maygan maygan cashganta. <sup>28</sup>Nogata chasquicamashganpitami Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawangapag. Maquëcho captinnaga manami pipis guechumanaganatsu. <sup>29</sup>Maquëcho caycarga Taytäpa maquinchöpis caycanmi. Taytä lapanpagpis munayniyog captinmi diablupis ni demoniupis ni pipis paypa maquinpita guechongatsu. <sup>30</sup>Taytäwan nogaga juclaylami caycä.”

<sup>31</sup>Tsaynog niptinmi tsay autoridäcuna Jesusta sagmayta munapäcorgan. <sup>32</sup>Tsauraga Jesús nergan: “Gamcuna ricashcanquimi atsca milagrucunata Taytäpa munayninwan rurashgäta. ¿Tsaynog alita rurashgäpitacu sagmayta munaycämanqui?”

<sup>33</sup>Tsauraga tsay runacuna nipäcorgan: “Manami alita rurashgayquipitatsu sagmayta munapäcö, sinöga runala caycar Dios-tucuycashgayquipitami.”

<sup>34</sup>Tsaynog nipäcuptin Jesús nergan: “Tayta Diosnintsipa palabranchu caynogmi niycan: ‘Gamcunaga dioscunami carcaycanqui.’”<sup>35-36</sup>Musyapäcunquimi Tayta Diospa palabranchu lapanpis rasun cagla cashganta. Tsaymi Diospa wilacuyninta unay mayagcunapag:

§10:34 Dios cashganta unay runacuna pipagpis nergan mandag cashganpitami. Tsaypita masta musyanayquipag liyinqui Salmo 82.6.

‘Gamcunaga dioscunami carcaycanqui’ niycaptenga ¿imanirtag: ‘Diospa tsurinmi caycä’ niptë yarpapäcunqui lutanta niycashgäta? Quiquin Tayta Diosnintsimi cay patsaman cachamashga.

<sup>37</sup>“Milagruta rurashgäcuna Taytä munashgannog mana captenga ama criyipäcamaytsu: ‘Diospa tsurinmi caycä’ niptëpis. <sup>38</sup>Nishgäcunata mana criyirpis milagruta rurashgäcunata ricaycarga tanyacäriy Taytäwan tsay yarpayla cashgäta.”

<sup>39</sup>Tsaynog nishganpitami Jesusta yapay präsu tsaritsiyta munargan. Tsaynog munaptinpi Jesús tsaypita aywacorgan.

<sup>40</sup>Nircurnami Jordán mayu tsimpanman Jesús cutergan. Tsaychömi naupata Juan Bautista bautizargan runacunata.

<sup>41</sup>Jesús tsaycho cashganta musyarmi tsayman atsa runacuna aywargan. Paycuna caynogmi nipäcorgan: “Ima milagrutapis Juan Bautista manami rurashgats. Tsaynog captinpi Jesuspita lapan nishgancunaga rasun caglami caycan.”

<sup>42</sup>Tsaynog nirmi atsa runacuna criyipäcorgan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.

### Lázaro wanushgan

**11** Betania marcachömi targan juc runa Lázaro jutiyo. Paymi antsa gueshyaycargan. Paypa panincunami corgan María y Marta. <sup>2</sup>(Mariami Jesuspa chaquinman perfümita winaparcur agtsanwan pitsapargan.)\*\*  
<sup>3</sup>Lázaro antsa gueshyaptinmi panincuna juc runata Jesusman cachacorgan: “Cuyanacushgayqui Lázarumi pasaypa antsa caycan, tayta” nir wilananpag.

<sup>4</sup>Tsaynog wilaptinmi Jesús caynog nergan: “Lázarutaga tsay gueshya tsarishga manami wanushgalancho quëdanapagtsu, sinöga noga

cawaritsimuptë munayniyog cashgäta runacuna tanyacunanpagmi.”

<sup>5-7</sup>Lázarowan y panincunawan cuyanacurpis Jesús manami juclaga aywargantsu. Tsaypa trucanga pasaypa antsa cashganta wilaycaptinpi cashgan caglachömi ishcajunag goyargan. Tsaypitanami discipuluncunata nergan: “Acu cutishun Judea provinciapa.”

<sup>8</sup>Tsauraga discipuluncuna caynog nipäcorgan: “Ganyancunaragchag tsaycho cag runacuna sagmaypa wanutsiyta munapäcushushcanqui, tayta. ¿Tsaynog caycaptinca tsayman yapay cutiyta munaycanqui?”

<sup>9-10</sup>Tsauraga Jesús caynog nergan: “Ama mantsacäriytsu. Wanutsimänanpäga manami hörä chämunragtsu. Musyashgantsinogpis tsacaypa puregcunalami mantsacun. Junagpa puregcunaga manami mantsacuntsu. Tsaynoglami wanutsimänanpag hörä manarag chämuptin gamcunaga ama mantsacäriytsu.”

<sup>11</sup>Nircurnami Jesús discipuluncunata nergan: “Cuyashgantsi Lázaroga punucashgalami caycan. Acu aywashun ricchatsinantsipag.”

<sup>12</sup>Tsaynog niptinmi discipuluncuna caynog nergan: “Ali punuyta tariptinmi musyantsi aliyänanpag cashganta, tayta.”

<sup>13</sup>Lázaro punucashga cashganta nripis wanushga cashgantami Jesús tumat-sipaylapa nergan. Tsaymi discipuluncunaga mana tantyar punucashga caycashgalanta yarpargan. <sup>14</sup>Tsaynog yarpaptinmi Jesús discipuluncunata caynog nergan: “Lázaroga wanushgami caycan. <sup>15</sup>Wanushganpita cawaritsimuptëmi gamcuna más tanyapäcunquipag Tayta Dios cachamashganta. Tsaymi cushicö Lázaro cashgan cagcho mana cashgäpita. Pay cagman acu aywashun.”

\*\*11:2 Tsaypita musyanayquipag liyinqui San Juan 12.1-8.

<sup>16</sup> Tsausage Milishu nipäcushgan Tomasmi discipulu mayincunata caynog nergan: “Tsaynog captenga nogantsipis wanunantsipag aywashun.”

### **Wanushcunata cawaritsimunanpag Jesucristo munayniyog cashgan**

<sup>17</sup> Betaniaman chayarnami Jesús musyargan chuscu junagna Lázaro pamparaycashganta. <sup>18-19</sup> Jerusalemipita Betaniaman pulan lëwanogla captinmi atsa runacuna aywapäcorgan Martata y Mariata yanagänanpag. <sup>20</sup> “Jesusmi aywaycämun” negta mayarmi Marta aywargan taripänapag. Mariami itsanga wayicho quëdacorgan. <sup>21</sup> Jesuswan tincurmi Marta caynog nergan: “Caycho captiquega turë manami wanunmantsu corgan, tayta. <sup>22</sup> Imanog captinpis gammanmi imaypis yäracö. Noga musyämi imata manacuptiquipis Tayta Dios mayashushgayquita.”

<sup>23</sup> Tsaynog niptinmi Jesús nergan: “Turiqui cawarimongami.”

<sup>24</sup> Tsausage Marta caynog nergan: “Au, musyämi juicio final junag wanushcuna cawarimuptin turëpis cawarimunanpag cashganta, tayta.”

<sup>25-26</sup> Niptinmi Jesús nergan: “Nogami cawaritsimö wanushcunata. Nogata chasquicamag cagtaga wanuptinpis cawaritsimushagmi gloriacho imayyagpis cawanapanpag. ¿Tsayta criyinquicu?”

<sup>27</sup> Tsaynog niptinmi Marta nergan: “Au, tayta. Noga criyëmi. Gammi Tayta Diospa tsurin caycanqui. Tsaynogpis caycanqui Tayta Dios cachamushgan Cristumi.”

### **Lázaruspag Jesucristo waghagan**

<sup>28</sup> Tsaynog nircushpanmi Marta cutergan nanan María cagman paypis Jesuswan tincog aywanapanpag. Chayaycushpanna gayaycur caynog

wilargan: “Jesusmi chämushga. Paymi gayaycäshunqui.”

<sup>29</sup> Tsaynog niptin María jucla aywargan. <sup>30</sup> Jesús manaragmi marcaman chayarganragtsu, sinöga Martawan tincushgalanchöragmi caycorgan. <sup>31</sup> Wayipita María jucla yargogta ricapäcushpanmi payta yanag runacuna guepanta aywapäcorgan: “Turin pamparaycashganmanchari aywaycan wagananpag” nishpan.

<sup>32</sup> Tsausage Jesús cagman María chayaycurmi naupanman gongurpacuycur nergan: “Gam caycho captiquega manami turë wanunmantsu corgan, tayta.”

<sup>33</sup> Tsausage Mariata y yanagagnin runacunatapis wagaycagta ricarmi Jesuspis fiyupa laquicorgan. <sup>34</sup> Tsaymi paycunata taporgan: “¿Mayninchötag pamparaycan?”

Tapuptinmi nipäcorgan: “Maynincho pamparaycashgantapis ricanayquipag aywashun, tayta.”

<sup>35</sup> Tsausage pamparashgan cagman aywaycarmi Jesuspis laquicushpan Lázaruspag waghagan. <sup>36</sup> Tsaymi waquin runacuna caynog nipäcorgan: “Ricay, pasaypachari cuyanacorgan Lázaruswan.”

<sup>37</sup> Waquincunami itsanga nipäcorgan: “Gapra runatapis aliyaycätserga ¿manatsurag Lázarusapis aliyätsinman corgan mana wanunapanpag?”

### **Lázaro cawarimushgan**

<sup>38</sup> Pasaypa laquishgami Jesús chayargan Lázaro pamparashgan cagman. Tsay pamparashgan sepultüraga corgan gagacho uchcushgami. Puncunnamisaparargan jatun rumiwan. <sup>39</sup> Tsayman chayaycurmi Jesús caynog nergan: “Tsaparaycag rumita wititsipäcuy.”

Tsaynog niptinmi Lázaruspa panin Marta nergan: “Chuscu junagnami

pamparaycan, tayta. Cananyäga fiyupanachari asyaycan.”

<sup>40</sup>Tsaynog niptin Jesús nergan: “¿Manacu nishcä nogaman yäracamap-tiquega turiquita cawaritsimunäpag cashganta?”

<sup>41-42</sup>Tsauraga tsaparaycag rumita witircatsiptinnami jana patsata ricärir Jesús caynog nergan: “Manacushgäta imaypis mayamashgayquipitami gamta agradëcicamö, papá. Yanapamashgayquita ricarmi caycho carcaycag runacuna tanyapäcongpag gam cachamashgayquita.”

<sup>43</sup>Nircushpannami Jesús fuertipa caynog nergan: “¡Lázaro, yargamuy!”

<sup>44</sup>Tsaynog niptinmi wanushga jitaraycashganpita cawarircamur Lázaro yargamorgan uman wancushga y maquin chaquin wancushga. Yargaramuptinnami Jesús nergan: “Purinapag pascapäcuy.”

### **Jesucristuta wanutsinanpag mandag cüracuna wilanacushgan**

*(Mateo 26.1-5; Marcos 14.1-2; Lucas 22.1-2)*

<sup>45</sup>Tsauraga Lázaruta cawaritsimushganta ricaycurmi Mariata yanagag runacuna atscag criyipäcorgan Jesusta Tayta Dios cachamushganta. <sup>46</sup>Waquin cagnami fariseo runacunaman aywaycur wilapargan Lázaruta cawaritsimuptin atscä runacuna payman criyycashganta. <sup>47</sup>Tsayta mayaycurmi mandag cüracuna y fariseo runacuna Israel runacunapa autoridänincunata gayaycatsir caynog nipäcorgan: “Milagrucunata ruraptin aläpanami runacuna criyican Dios cachamushgan Cristo cashganta. ¿Imatatag rurashun tsay runata?” <sup>48</sup>Payta präsu mana tsaritsiptintsega milagro rurashgancunata ricar lapan runacunami munapäconga nacionnintsipa mandagnin rey cananta.

Tsayta mayaycurmi Romacho mandag emperador fiyupa rabiacushpan soldäduncunata cachamonga templuntsita juchutsinanpag y lapantsitapis wanutsimänantsipag.”

<sup>49</sup>Tsaynog nipäcuptin más mandag cüra Caifás caynog nergan: “¿Gamcunaga manami imatapis tanyapäcunquitsu! <sup>50</sup>Templuntsita mana juchutsinanpag y mana wanutsimänantsipag tsay runala wanutsun. Tsaynogpami lapantsipis salvacushunpag.”

<sup>51-52</sup>“Tsay runala wanutsun lapantsi salvacunantsipag” nir Caifás nergan Roma runacuna Israel runacunata wanutsinanta mana munarmi. Payga manami tanyargantsu jutsantsicunapita wanur Jesús salvamänantsipag cashganta. Mana tanyaptinpis tsaynog parlanapag Tayta Dios yarpätsergan más mandag cüra tsay wata captinmi. Caifás nishgannoglami Jesús wanorgan Israel runacunata y mana Israel runacunatapis salvanapag. <sup>53</sup>Tsauraga tsay junagpitanami autoridäcuna wilanacärergeran Jesusta wanutsinanpag.

<sup>54</sup>Tsayta musyarmi Israel runacunapa autoridänincunapita pacaylapana Jesús purergan. Tsaymi Judea provinciapita Jesús discipuluncunawan aywacorgan Efraín nishgan marcaman tsaycho goyänanpag. Tsay marcaga chunyang jirca cercalanchömi caycan. <sup>55</sup>Tsay junagcuna Pascua aniversario galaycunanapagna caycaptinmi marcan-cunapita atscä runacuna Jerusalemman aywapäcorgan Tayta Dios nishgannog tsay aniversarioupag camaricog. <sup>56</sup>Templo patiuchönami runacuna caynog nergan: “Gamcunaga ¿imatatag yarpapäcunqui? ¿Aniversariupag Jesús shamongatsurag o manatsurag?”

<sup>57</sup>Fariseo runacunawan mandag cüracuna maynami runacunata caynog nipäcorgan: “Jesusta maychöpis

ricashpayquega jucla wilapácamanqui  
prešu tsaritsipácunäpag.”

**Jesucristupa chaquinman  
perfümita María winapashgan**

(Mateo 26.6-13; Marcos 14.3-9)

**12** Pascua aniversariupag sogta  
junag pishiycaptinmi Jesús ay-  
wargan Betania marcaman. Tsaychömi  
wanushganpita cawaritsimushgan  
Lázaro targan. <sup>2</sup>Tsayman Jesús  
chayashganpita cushicurmi Lázarupa  
panincuna cénayta yanucärrergan  
paywan micapácunapag. Waquin  
runacunawan mäsaman Jesús  
jamacuptinmi Lázarupis jamacorgan  
paycunawan micunapag. Tsaymanmi  
panin Marta paycunata garargan.

<sup>3</sup>Tsaycho micurcaycaptinmi  
botëllawan María apamorgan  
nardu jachapita rurashga chanin  
cuestag perfümita. Nircurmi Jesuspa  
chaquinman winaparcur agtsanwan  
säcapargan.†† Tsay perfümimi wayi  
junta asyargan.‡‡ <sup>4</sup>Tsauraga Jesusta  
entregananpag cag discipulun Judas  
Iscariote caynog nergan: <sup>5</sup>“¿Imanirtag  
cay perfümita perdiycätsin? Tsaypa  
trucanga ranticushwan cargan juc  
wata arupacur gänashgantsichönog.  
Nircur tsay guellaywana wactsacunata  
yanapashwan cargan.”

<sup>6</sup>Judasmı shuntapácushgan guellay  
tsararag cargan. Tsaynog nergan  
manami wactsacunata yanapayta  
munartsu, sinöga quiquinpag guellayta  
raqinan cashgami. <sup>7</sup>Tsauraga Jesús  
nergan: “Winapämashganpita ama

jamurpaytsu. Tsay perfümitaga  
churarätsergan manaragpis wanuptë  
winapämänapagmi. <sup>8</sup>Wactsacunaga  
yanapanayquipag imaypis caycangami.  
Nogaga mananami gamcunawan  
cashagpagnatsu.”

**Lázirutapis wanutsiyta  
munapácushgan**

<sup>9</sup>Betania marcacho Jesús  
caycashganta musyarmi atasca runacuna  
tsayman aywapácorgan. Manami  
Jesusta ricaglatsu aywapácorgan,  
sinöga Lázaro cawarimushganta  
ricananpagwanmi aywapácorgan.  
<sup>10-11</sup>Lázaruta cawaritsimushganpita  
Jesusman atasca runacuna criiptinmi  
mandag cüracuna Lázirutapis  
wanutsiyta munapácorgan.

**Jerusalenman Jesucristo  
yaycuptin runacuna alabashgan**

(Mateo 21.1-11; Marcos  
11.1-11; Lucas 19.28-40)

<sup>12-13</sup>Wara tuta runacuna  
musyapácorgan Jerusalemman Jesús  
aywaycashganta. Tsaymi Pascua  
aniversariuman aywag atasca runacuna,  
palmacunata muturcur, apapácorgan  
Jesusta chasquicärinanpag.<sup>¶¶</sup> Jesús  
chayaptinna caynog nipácorgan:  
“¡Tayta Diosnintsi cachamushgan  
mandamagnintsi caychönami caycan!  
¡Paymi mandamagnintsi rey caycan!”<sup>a</sup>

<sup>14</sup>Tayta Diosnintsi palabranchu  
escribiraycashgannogłami manta orgu  
bürrun muntashga Jerusalemman Jesús

††**12:3** Tsay witsanmi runacuna pampaman weguycur micapácog. Tsaynog micuptinmi Jesuspa chaquinta María agtsanwan säcapargan.

‡‡**12:3** Waquin runacuna nipácun: “Wayi junta mushcorgan.”

¶¶**12:12-13** Tsay witsan costumbrı cashgannog marcaman juc rey yaycuptin runacuna cushishga chasquicorga jacuncunata, punchuncunata y palmatapis caminuman mashtapag.

<sup>a</sup>**12:12-13** Salmo 118.25-26; Sofonías 3.15

chayargan. Tsay escribiraycashganga caynogmi niycan:

<sup>15</sup>“Jerusalén marcacho tag runacuna, ricapäcuy humildi runanogla mandagniqui rey manta bürrun muntashga aywaycämogta.”<sup>b</sup>

<sup>16</sup>Jerusalemman bürrun muntashga Jesús chayaptinmi discipuluncuna mana tanyapäcorgantsu imanir tsaynog ruraycashgaptis. Wanushganpita cawarircamuptinragmi tanyapäcorgan Jesús rurashgancuna Tayta Diospa palabrancho nishgannogla caycashganta.

<sup>17-18</sup>Läzaruta cawaritsimushganta musyashpanmi atasca runacuna cushishga Jesusta taripag shapäcamorgan. Pay cawaritsimushganta ricag runacunapis Tayta Diosta alabaraycar aywarcaycargan. Nänipa aywashpanmi pï-maytapis tincushgan cagta wilapargan Läzaruta cawaritsimushganta.

<sup>19</sup>Jesusman atasca runacuna criyishganta ricarmi fariseo runacuna caynog nipäcorgan: “Cananga çimatatag rurashun? ¡Lapan runacunami payman criyiycan!”

### **Mana Israel runacuna Jesucristuwan parlayta munashgan**

<sup>20</sup>Pascua aniversario captinmi maytsay nacioncunapitapis Jerusalemman aywapäcorgan mana Israel runacunapis. <sup>21</sup>Paycunapita waquin runacunami Felipita ruwacärgan: “Jesusta reguiycatsilämay, tayta” nir. (Felipega corgan Galilea provinciacho Betsaida marcapitami.)

<sup>22</sup>Tsaynog manacäriptinmi Felipe aywaycur Andresta wilargan. Nircurnami ishcan aywaycur Jesusta wilargan mana Israel runacuna paywan tincuyta munarcaycashganta.

<sup>23</sup>Wilaptinmi Jesús caynog nergan: “Noga wanunäpag cag höra chaycämunnami. <sup>24</sup>Shumag tanyacäriy. Musyashgantsinogpis trüguta murur mana pampaptintsega manami winamuntsu. Pampaptintsimi itsanga winamur ali wayun. Tsaynogلامي noga mana wanuptë pipis mana salvacongatsu. Wanuptëmi itsanga atasca runacuna salvaçärenpag.”

<sup>25</sup>“Tayta Diosta çäsucunanpa trucas quiquin munashgannog cawacuyta munagcunaga manami pipis gloriaman chayangatsu. Tayta Dios munashgannog cawag cagcunami itsanga gloriaman chayar imayyagpis cawapäcongpag. <sup>26</sup>Pipis discipulö cayta munarga noga cawashgänog cawatsun. Imanog nacarpis mana ajayyapa gatirämätsun. Tsaynog gatirämagcunataga Taytä cushishgalami chasquengapag.”

### **Wanunapag cashganta Jesucristo wilacushgan**

<sup>27</sup>“Cananga fiyupa laquishgami caycä. Tsaynog laquishga caycarpis manami Taytäta manacömantsu wanunäpag cashganpita tsapämänapag. Tsaynog wanunäpagmi cay patsaman shamushcä.”

<sup>28</sup>Tsaynog nishpanmi Tayta Diosta manacorgan caynog nir: “Munayniyog cashgayquita runacuna tanyacunanpag gam munashgayquinog lapanpis cayculätsun, papá.”

Tsaynog manacuptinmi jana patsapita Tayta Dios caynog nimorgan: “Manacamashgayquita imaypis rurashgänogلامي cananpis rurashga.”

<sup>29</sup>Tayta mayarmi tsaycho cag waquin runacuna: “¡Räyumi cashga!” nipäcorgan. Waquincunanami: “¡Angilmi rima-mushga!” nipäcorgan.

<sup>b</sup>12:15 Zacarías 9.9

<sup>30</sup>Tsauraga Jesús caynog nergan: “Manami gamcuna nishgayquinogtsu caycan. Tayta Diosmi tsaynog parlamushga nogaman yäracamänayquipag. <sup>31</sup>Runacunata Tayta Diosnintsi juzganapag cag höra chayaycämunnami. Tsaynogmi runacunata munaynincho tsararag diablupis vincishga cananpag hören chämongana. <sup>32</sup>Tsaymi crucificamashganpita cawarircamur Israel runacunata y mana Israel runacunatapis tanyatsishag nogaman yäracamänanpag.”

<sup>33</sup>Tsaynog nirmi Jesús tanyatsergan crucificaypa wanutsishga cananpag cashganta. <sup>34</sup>Tsaymi runacuna caynog nipäcorgan: “Tayta Diosnintsi palabranchöga niycan salvamagnintsi Cristo imayyagpis cawananpag cashgantami. Tsauraga ¿imanirtag niycanqui wanunayquipag cashganta? Tsaynog captenga ¿rasunpacu Cristo caycanqui?”

<sup>35</sup>Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Au, Tayta Dios cachamashgan Cristumi caycä. Tsaynog captinpis walca junaglanami gamcunawan cashagpag. Tsaymi gamcunawan caycashgäyag jutsayquicunata cacharir yachatsishgäcunata chasquicäriy. Chasquicorga wanutsimaptinpis Tayta Diospa naupanman chayanquipagmi. Jutsayquicunata mana cacharerga manami imanogpapis paypa naupanman chayanquipagtsu. <sup>36</sup>Tsaynog caycaptenga yachatsishgäcunata chasquicäriy. Tsaynogpami gamcunapis Tayta Diospa wamrancuna canquipag.”

Tsaynog nircushpanmi Jesús aywacorgan. Tsaynog aywacuptinnami runacuna mana musyapäcorgantsu maypa aywacushgantapis.

### **Dios cachamushgan Cristo cashganta runacuna mana criyishgan**

<sup>37</sup>Atsca milagrucunata Jesús ruraycashganta ricarpis runacuna manami criyipäcorgantsu Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. <sup>38</sup>Tsaynog mana criyinanpag cashganpitami Tayta Diosnintsi profëtan Isaiás unay escribergan caynog nir:

“Tayta Dios, wilacuyniquita wilacuptëpis runacuna manami chasquicuntsu.

Milagrucunata ricarpis manami criyipäcuntsu.”<sup>c</sup>

<sup>39</sup>Mastapis paycunapag Isaiás caynogmi escribergan:

<sup>40</sup>“Tayta Diosmi yarpayninta upatacätsergan wilacuyninta mana tanyapäcunanpag.

Tsaynogmi shonguntapis chucruyätsergan payman mana yäracärinanpag. Tsaymi payta mana chasquicuntsu jutsancunapita perdonashga cananpag.”<sup>d</sup>

<sup>41</sup>Isaiás tsaynog escribergan runacuna Jesusta mana chasquicärinanpag cashganta musyarmi. Paytami Tayta Diosnintsi ricatsergan Jesucristo gloriacho munayniyog caycagta.<sup>§§</sup>

<sup>42</sup>Jesucristuta waquin Israel runacuna mana chasquicuptinpis waquin cag Israel runacunami itsanga criyipäcorgan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. Tsaynoglami Israel autoridäcunapis waquenga criyipäcorgan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. Tsaynog criyipäcurpis sinagogapita fariseo autoridäcuna gargunanta mantsacushpanmi Jesusman yäracushganta mana wilacorgantsu. <sup>43</sup>Tayta Diospita ali ricashga cananpa

§§12:41 Isaiás gloriacho ricashgancunata musyanayquipag liyinqi Isaiás 6-ta.

<sup>c</sup>12:38 Isaiás 53.1    <sup>d</sup>12:40 Isaiás 6.10

trucanga paycunaga más munapäcorgan runacunalapita ali ricashga caytami.

### Jesucristuta chasquicocuna Tayta Diostapis chasquishgan

<sup>44</sup> Tsaypitana fuertipa Jesús caynog nergan: “Nogata chasquicamag cäga cachamagnë Taytätapis chasquicuyanmi. <sup>45</sup> Tsaynogpis nogata reguimay cäga cachamagnë Taytätapis reguycanmi. <sup>46</sup> Chasquicamagcuna Tayta Diosta reguir tsapäcushganog mana cananpagmi cay patsaman shamushcä. Tsaymi runacunapag noga atsquinog caycä.

<sup>47-48</sup> “Manami runacunata juzganäpagtsu cay patsaman shamushcä, sinöga jutsancunata perdonar salvanäpagmi. Tsaynog captinpi nishgäcunata mana cäsucamagcunaga manami perdonashgatsu canga, sinöga juicio final junag in fiernuman gaycushgami cangapag.

<sup>49</sup> “Manami quiquiläpa yarpayniläpitatsu wilacuycä, sinöga Taytä nimashgancunalatami wilacuycä. Paymi imata wilacunäpagpis tanyatsimashga. <sup>50</sup> Tsaynog wilacuptëmi runacuna chasquicur gloriaman chayangapag. Tsaymi Taytä nimashgannogla imaypis wilacuycä.”

### Discipuluncunapa chaquinta Jesucristo maylapashgan

**13**<sup>1-5</sup> Jesusga musyarganmi paypa munayninman lapantapis Tayta Dios churamushganta. Tsaynogpis musyarganmi cay patsapita taytan cagman cuticunanpag caycashganta. Tsaymi Pascua aniversario galaycunanpagna caycaptin discipuluncunawan cënananpag juntacargan. Tsaypäga Simonpa tsurin Judas Iscariotita Satanás maynami tanyatsishgana cargan autoridäcunaman Jesusta entregananpag. Discipuluncunawan Jesús cënaycarmi mësapita sharcurcur

janan cag röpanta jorgorgan. Nircurna discipuluncunata cuyashganta tanyatsinanpag toällata tseglanman watacurcur paycunapa chaquincunata maylapargan. Maylaparcurnami toällawan chaquincunata sëcapargan.

<sup>6</sup> Chaquinta maylapänapag caycaptinmi Simón Pedro caynog nergan: “Tayta, chaquëta manami maylapämanquimantsu.”

<sup>7</sup> Tsuraga Jesús caynog nergan: “Gam manami tantyanquitsu imanir maylapänäpag cashgantapis. Nircurragmi tantyanquipag.”

<sup>8</sup> Tsuraga Pedro nergan: “Imanog captinpi chaquëta manami maylapämanquimantsu, tayta.”

Tsaynog niptinmi Jesús nergan: “Chaquiquita mana maylapaptëga manami discipulö canquimantsu.”

<sup>9</sup> Niptinmi nergan: “Tsaynog captenga maquëtapis y umätapis maylapaycalamay, tayta.”

<sup>10</sup> Tsuraga Jesús nergan: “Tsayrag armacushcunapaga chaquilanmi maylaypag caycan. Tsayrag armacushcuna limpio cashgannogmi jutsa rurashgayquipita perdonashgana car limpiuna carcaycanqui. Jucniquimi itsanga jutsancunata mana cachariptin armacöninog caycan.”

<sup>11</sup> Tsaynog nergan juc discipulun payta entregananpag cashganta musyarmi.

<sup>12</sup> Discipuluncunapa chaquinta maylapayta usharcurnami jorgushgan röpanta jaticurcur mësamana yapay jamacorgan. Nircurnami caynog nergan: “¿Tanyapäcunquicu imanir chaquiquicunata maylapashgä-tapis? <sup>13-14</sup> Yachatsicog caycar chaquiquicunata maylapaycaptëga gamcunapis ricacamashgayquinogla chaquiquicunata jucniqui jucniquipis maylapänacariy. <sup>15</sup> Ashmaynogla tsaynog rurashcä ricacamar gamcunapis

ashmaynogla canayquipagmi.\*  
<sup>16</sup>Musyashgantsinogpis ashmayga manami patronninpita más munayniyogtsu caycan. Tsaynogلامي cachacachagninpita más munayniyogtsu caycan. <sup>17</sup>Tsaynog captenga yätsishgänogla yanapanacorga cushishgami cawapäcunquipag.

### Juc discipulun contran sharcunanpag cashganta Jesucristo wilashgan

(Mateo 26.20-25; Marcos 14.17-21; Lucas 22.21-23)

<sup>18</sup>“Manami lapayquipagtsu tsaynog niycä. Noga musyämi mayganiqui entregamänayquipag cashganta. Tayta Diospa palabanchöpis tsaynog cananpagmi caynog escribiraycan: ‘Nogawan micog cagmi conträ sharcushga.’<sup>e</sup> Tsay escribiraycashganga cumplengami. <sup>19</sup>Tsay escribiraycashgannog manarag pasaptinmi gamcunata wilapaycä tsaynog cananpag cashganta. Tsaymi nishgänogla pasaptin musyapäcunquipag Tayta Dios cachamashgan Cristo cashgäta. <sup>20</sup>Cachashgäcunata chasquicogcunaga nogatami chasquicaycäman. Tsaymi nogata chasquicamag cäga Taytätapis chasquicuycan.”

<sup>21</sup>Tsaynog nircurmi Jesús pasaypa laquicushpan caynog nergan: “Gamcunapitami jucniqui conträcunapa maquinman entregamanquipag.”

<sup>22</sup>Jesús tsaynog niptinmi discipuluncuna jucnin jucninpis ricapänacorgan mayganpag niycashgantapis mana musyashpan. <sup>23</sup>Tsaychömi Jesuspa cuyay discipulun paypa naupancho weguraycargan. <sup>24</sup>Paytami Simón Pedro sēñata gorgan mayganpag parlaycashgantapis Jesusta tapunanpag.

<sup>25</sup>Tsaymi caynog taporgan: “¿Maygantag entregashogniqui caycan, tayta?”

<sup>26</sup>Tsaynog tapuptinmi payta Jesús nergan: “Tsayga caycan tantata ushmarcatsir macyashgä cagmi.”

Tsaynog nirmi tantata ushmarcatsir aptapargan Simonpa tsurin Judas Iscariotita. <sup>27</sup>Tsay tantata chasquircuptinmi payman Satanás yaycorgan. Nircurnami Jesús caynog nergan: “Ruranayquipag cagtaga jucla ruray.”

<sup>28</sup>Tsaynog niptinpis manami discipuluncuna tanyargantsu imanir tsaynog niycashgantapis. <sup>29</sup>Gastuncunapag guellayta puritseg captinmi waquincuna yarpapäcorgan cēnaypag rantipacamog Jesús cachaycashganta. Waquin discipuluncunami yarpapäcorgan wactsacunata yanapananpag cachaycashganta.

<sup>30</sup>Tantata chasquircurnami Judas jucla aywargan yarpashgannog rurananpag. Tsayga cargan patsa tsacaycaptinnami.

### Cuyanacunapag Jesucristo yachatsishgan

<sup>31-32</sup>Judas yarguptinnami Jesús discipuluncunata caynog nergan: “Hörä chaycämunnami noga wanunäpag y nircur cawarimunäpagpis. Tsaynogpami runacuna tanyapäconga noga pi cashgäta y Tayta Dios munayniyog cashgantapis.

<sup>33</sup>“Cuyay wamränog cagcuna, gamcunapita aywacunäpagnami caycä. Autoridänintsicunata nishgänogلامي gamcunatapis caynog niycä: Nogata ashimarpis manami tarimanquipagtsu. Gamcunaga aywashgä cagman manaragmi chayanquipagragtsu.

\***13:15** Tsay witsanga ashmaycunalami jucpa chaquinta maylapag. Mana ashmay cagcunaga manami pipa chaquintapis maylapagtsu.

<sup>34</sup>“Aywacuptëpis jucniqui jucniqui cuyanacäriñqui noga gamcunata cuyashgänogla. Tsay nishgäga mushog mandamientumi gamcunapag caycan. <sup>35</sup>Nishgänogla cuyanacäriptiquimi pï-maypis tanyapäcongä discipulöcuna cashgayquita.”

**Pedro ñëganapag cagta  
Jesucristo nishgan**

*(Mateo 26.31-35; Marcos 14.27-31; Lucas 22.31-34)*

<sup>36</sup>Tsauraga Simón Pedro taporgan: “¿Maypatag aywacunquipag, tayta?”

Tsaynog tapuptin Jesús caynog nergan: “Noga aywashgä cagmanga manaragmi aywanquipagragtsu. Nircurname itsanga aywanquipag.”

<sup>37</sup>Tsaynami Pedro taporgan: “¿Imanirtag gamwan mana aywämantsu, tayta? Gam-raycu wanunäpagpis nogaga listumi caycä.”

<sup>38</sup>Tsauraga Jesús nergan: “¿Rasunpacu noga-raycu wanunayquipag listu caycanqui? Tsaynog nirpis gällu manarag cantaptinmi reguimashgayquitapis quimsa cuti ñëganquipag.”

**Tayta Diosman chayanantsipag  
Jesucristo näni cashgan**

**14**“Ama laquicäriytsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosman yäracäriy. Tsaynogla nogamanpis yäracamay. <sup>2</sup>Taytä cashgan cagchöga atscami wayicuna caycan tänayquipag. Tsaymanmi aywashag camarimunäpag. Tsay wayicuna mana captenga manami: ‘Camaricog aywashag’ nëmantsu. <sup>3</sup>Camarircamurnami cutimushag gamcunata pushanäpag. Tsaynogpami noga tashgä cagcho gamcunapis tanquipag. <sup>4</sup>Gamcuna musyanquimi mayman aywanäpag cashgantapis. Tsaynogpis musyanquimi maygan näñipa tsayman chayanayquipag cashgantapis.”

<sup>5</sup>Tsauraga Tomás caynog nergan: “Mayman aywanayquipag cashgantapis mana musyaycarga ¿imanogpatag musyapäcöman maygan näñipa aywanäpag cashgantapis, tayta?”

<sup>6</sup>Tsauraga Jesús nergan: “Nogami nänega caycä. Tsaynogpis nogapa wilacuyñëga rasun cagmi caycan. Nogami runacunapag ali cawayta apamushcä. Tsaymi nogata mana chasquicamarga Taytä cashgan cagman mana pipis chayangapagtsu. <sup>7</sup>Nogata reguimag cäga Taytätapis reguinmi. Tsaymi cananpitaga musyapäcunquina Taytä imanog cashgantapis.”

<sup>8</sup>Tsauraga Felipe nergan: “Nogaga manaragmi reguëragtsu. Tayta Diosta reguycatsilämay nogapis reguinäpag.”

<sup>9</sup>Tsauraga Jesús nergan: “Naupapitana gamcunawan caycaptëga ¿manacu cananyag reguimanquirag? Reguimag cäga Tayta Diostapis reguinmi. Reguycämarga ¿imanirtag manacamanqui Tayta Diosta reguitsinäpag? <sup>10</sup>¿Manacu criyinqi Tayta Dios nogawan caycashganta y nogapis paywan caycashgäta? Tsaymi imatapis parlarga pay munashgannogla parlaycä. <sup>11</sup>Tayta Dioswan noga caycashgäta y paypis nogawan caycashganta niycaptëga criyipäcamay. Nishgäcunata mana criyirpis milagro rurashgäcunata ricaycarga tanyacäriy rasun cagta niycashgäta.

<sup>12</sup>“Wanushgäpita cawarircamur Taytä cagman cuticuptëmi chasquicamagcunaga noga rurashgänog milagruta rurangapag. Tsaynog milagruta ruraptinmi más atscä runacuna tanyacur nogata chasquicamanga. <sup>13</sup>Nogapa jutëcho Taytäta manacuptiquega manacushgayquita rurashagmi. Tsaynog rurashag may-tsychöpis Tayta Dios alabashga cananpagmi. <sup>14</sup>Nogapa jutëcho manacuptiquega imatapis rurashagmi.

**Santu Espirituta  
cachamunanpag cashgan**

<sup>15</sup>“Nogata cuyamarga lapan nishgäcunata cäsucäriy. <sup>16</sup>Tayta Diostami manacushag Santu Espirituta gamcunawan cachamunanpag. Paynami imayyagpis gamcunawan caycanga yanapashunayquipag. <sup>17</sup>Tayta Diosta mana cäsucogcunaga Santu Espirituta manami chasquicärengatsu. Paycunaga manami tantyapäcuntsu Santu Espiritu cashgantapis. Gamcunami itsanga nogawan purir tantyanqui Santu Espiritu cashganta. Santu Espiritu shamurnami gamcunawan imayyagpis cangapag.

<sup>18-19</sup>“Ama yarpapäcuytsu manana tincunantsipag cashgantaga, sinöga wanushgäpita cawarircamuptë yapaymi tincushunpag. Tayta Diosta mana cäsucogcunawanga manami tincushagnatsu. Noga wanurpis cawarimushgänoglami gamcunapis cawarimunquipag. <sup>20</sup>Tsay hörami tantyapäcunquipag Tayta Dioswan caycashgäta y gamcunawan caycashgätapis.

<sup>21</sup>“Nishgäcunata cäsucog cäga rasunpami cuyaman. Paytaga Taytäpis y nogapis cuyashagmi. Tsaynogpis tantyatsishagmi imaypis paywan caycashgäta.”

<sup>22</sup>Tsaynog niptinmi Santiagupa tsurin cag Judas caynog taporgan: “Nogacunawan canayquipag caycaptenga çimanirtag waquin runacunawanpis mana canquipagtsu?”

<sup>23</sup>Tsauraga Jesús nergan: “Pipis cuyamarga nishgäcunata cäsucunmi. Cuyamar cäsucamagcunatami Taytäwan noga cuyashag. Tsaymi cawarircamur paycunawan imayyagpis cashag. Tsaynoglami Taytäpis paycunawan cangapag. <sup>24</sup>Nogata mana cuyamag cäga manami nishgäcunata cäsucuntsu. Y noga nishgäcunaga manami quiquëpa

yarpayniläpitatsu caycan, sinöga cachamagnë Taytäpitami.

<sup>25</sup>“Lapan caycunata niycä gamcunawan caycashgäyagmi. <sup>26</sup>Aywacuptë-nami Tayta Dios nogapa trucä gamcunaman Santu Espirituta cachamonga. Paymi lapan yachatsishgäcunata yarpätsishunquipag y tantyatsishunquipagpis.

<sup>27</sup>“Gamcunapita aywacuptë ama laquicäriytsu ni mantsäcäriytsu. Aywacurpis yanapaycäshayquimi ima pasashuptiquipis tranquilo cawanayquipag. Noga yanapashgänöga manami pipis yanapashunquipagtsu. <sup>28</sup>Gamcunata nishcänami aywacurpis cutimunäpag cashganta. Lapanpagpis munayniyog Taytä cagman aywacuptë ama laquicunquitsu. Rasunpa cuyamarga laquicunayquipa trucanga cushicäriy. <sup>29</sup>Gamcunata tsaynog wilapaycä manarag aywacurmi. Aywacuptë-nami musyapäcunquipag nishgäcuna rasunpa cashganta.

<sup>30</sup>“Satanás yarpätsishganta rurar präsu tsarimänapag cag runacuna shamonganami. Tsaymi gamcunawan parlanäpag tiempo mana canganatsu. Satanasa imata ruramänapagpis manami munayniyogtsu caycan. <sup>31</sup>Tsaynog caycaptinpis Taytäta cuyar cäsucushgäta lapan runacuna musyananpagmi pay nimashgannogla lapantapis cumplishag. Acu, caypita aywacushunna.”

**Üva yöraman Jesucristo  
tincutsicushgan**

**15** Tsaypitanami Jesús caynog nergan: “Nogaga caycä üva yöranogmi. Taytä-nami caycan üva uryagnog. <sup>2</sup>Nogaman yäracamagcuna üvapa rämancunanogmi caycan. Tsaymi maygan rämapis mana wayuptenga Taytä muturiycun. Wayog cagtami itsanga Taytä shumag rämapan más wayunanpag. <sup>3</sup>Üvata

rämāpaptin limpio cashgannogmi gamcunāpis nishgācunata chasquicur jutsayquicunapita limpiuna carcaycanqui.

<sup>4</sup>“Ima rämāpis yōrancho mana carga manami wayuntsu. Tsaynoglami gamcunāpis nogaman mana yāracamāptiquega Tayta Diosnintsi mana yanapashunquipagtsu pay munashgannog cawanayquipag. Tsaynog caycaptenga nogaman yāracamashpayqui imaypis cawapācuy. Tsaynog yāracamāptiquega gamcunawanmi imaypis caycāshagpag.

<sup>5</sup>“Noga caycā üva yōranogmi. Gamcunanami rämācunanog carcaycanqui. Tsaymi cāsucamarga üva ali wayushgannog gamcunāpis alita rurār cawapācunquipag. Mana cāsucamarga manami imanogpāpis Tayta Dios munashgannog cawanquipagtsu. <sup>6</sup>Pipis mana cāsucamag cāga yōranpita mutushga rāmanogmi canga. Tsaynogpis tsay mutushga rāmata shuntarcūr rupatsishga cashgannogmi rupatsishga cangapag.

<sup>7</sup>“Nogapa munaynēcho cawashpayqui yachatsishgācunata imaypis cumpliptiquega Tayta Diosnintsi imata manacushgayquitāpis mayashunquipagmi. <sup>8</sup>Noga munashgānog cawashpayquimi rasunpa discipulōcuna carcaycanqui. Tsaynog cawaptiquimi runacuna tantyacushpan Tayta Diosta chasquicongapag.

<sup>9</sup>“Taytā cuyamashgannogmi nogāpis gamcunata cuyā. Tsaynog cuyaycaptēga imaypis cāsucamar cawapācuy. <sup>10</sup>Nishgācunata cāsucamāptiquega imaypis cuyashayquimi. Tsaynoglami nimashgancunata cāsucuptē nogatāpis Taytā cuyaman. <sup>11</sup>Gamcunata tsaynog niycā noga cushishga cawashgānog gamcunāpis cushishga cawapācunayquipagmi.

<sup>12</sup>“Nishgācunata cāsucamashpayquega jucniqui jucniquipis

cuyanacāriy gamcunata noga cuyashgānog. <sup>13</sup>Cuyashgantsi runataga ima pasāptinpis wanuy cawaymi yanapantsi. <sup>14</sup>Lapan nishgācunata cāsucamāptiquega gamcunatāpis wanuy cawaymi yanapashayqui. <sup>15</sup>Ashmaytaga manami patrōnnin wilapantsu imata yarpashgantāpis. Gamcunata cuyarmi Taytā nimashgancunata lapanta wilapashcā.

<sup>16</sup>“Manami acramashgayquipitatsu cuyā, sinōga gamcunata noga acrashgāpitami. Tsaymi gamcunata cachaycā Tayta Diosnintsi wilacuyñinta wilacuptiqui runacuna salvacionta tarinanpag. Wilacuptiqui yanapashunayquipāga nogapa jutēcho Taytāta manacārinqui. Manacuptiquega yanapashunquipagmi. <sup>17</sup>Tsaynog caycaptenga jucniqui jucniquipis cuyanacūr cawapācuy.

### Jesucristuta y payman yāracogcunata runacuna chiquishgan

<sup>18</sup>“Runacuna chiquishuptiquega ama laquicāriytsu. Nogata chiquimashgannoglami gamcunatāpis chiquishunquipag. <sup>19</sup>Paycunanog jutsata rurār cawaptiquimi itsanga cuyashunquiman. Chiquishuptiquipis Tayta Dios munashgannog cawanayquipagmi gamcunata acrashcā.

<sup>20</sup>“Ashmayga manami patrōnninpita más munayniyogtsu’ nishgānoglami canāpis gamcunata caynog nē: Patrōnta chiqueg cāga ashmayñin-cunatāpis chiquinmi. Tsaynoglami nogata chiquimag cāga gamcunatāpis chiquishunquipag, y nogata chasquicamag cāga gamcunatāpis chasquishunquipagmi. <sup>21</sup>Runacuna chiquishunquipag discipulōcuna cashgayquipitami. Paycunaga cachamagnē Taytā nishgancunata manami cāsucārintsu.

22–24 “Tayta Diosnintsipa wilacuy-  
inta wilacur y pipis mana rurashgan  
milagrucunata rurarmi runacunata  
tanyatsishcă pay cachamashganta.  
Tsaynog tanyaycăsiptėpis runacunaga  
chiquimarmi jutsayog caycan.  
Mayganpis nogata chiquimag cąga  
Taytătapis chiquicanmi. 25 Tayta  
Diosnintsipa palabranhőpis caynogmi  
niyan: ‘Jutsaynag caycaptėpis  
runacuna chiquimashgami.’<sup>f</sup> Tsay  
escribirashgannogłami lapanpis  
cumpliycan.

26 “Gamcunamanmi Taytă cagpita  
Santu Espirituta cachamushag imaypis  
yanapashunayquipag. Tsaynogpis  
paymi nogapita tanyatsishunqui.  
27 Gamcunapis nogawan imaypis  
purishga caycarga nogapita runacunata  
tanyatsipăcuy.

**16** “Tsay lapanta gamcunata niycă  
runacuna chiquishuptiquipis  
nogaman imaypis yăracamă-  
nayquipagmi. 2 Chiquishushpayquimi  
sinagogapitapis gargushunquipag.  
Tsaynogpis Tayta Dios munash-  
ganta ruraycashganta yarparmi  
wanutsishunquipag. 3 Tsaynog rurapă-  
cushunquipag nogata ni Taytătapis  
mana chasquicarmi. 4 Tsaynog  
pasashuptiqui yarpapăcuy nishgănogla  
lapanpis cumpliycashganta. Naupataga  
gamcunata manami wilargăragsu  
tsaynog pasashunayquipag cashganta.  
Aywacunăpag carnami chiquishga  
canayquipag cashganta wilaycă.

### Santu Espiritu shamunanpag cashgan

5–6 “Cananga Taytă cagman  
cuticunăpagnami caycă. Tsaynog  
captinpis: ‘¿Maypatag aywanqui?’ nir

tapumănayquipa trucanga ¿imanirtag  
laquishga carcaycanqui? 7 Ama  
laquicăriytsu. Aywacurpis Santu  
Espiritutami cachamushag gamcunawan  
cananpag. Mana aywacuptėga manami  
Santu Espiritu shamongatsu. 8 Pay  
shamurnami runacunata tanyatsenga  
jutsayog cashganta, Tayta Diosta  
mana căsucog cashganta y jutsata  
rurashganpita juzgashga cananpag  
cashgantapis. 9 Jutsayog cashgantaga  
Santu Espiritu tanyatsenga nogata  
mana chasquicamaptinmi. 10 Tayta  
Diosta mana căsucog cashgantaga Santu  
Espiritu tanyatsenga Taytă cagman  
cuticuptėmi.† 11 Runacunata Tayta Dios  
juzgananpag cashganta Santu Espiritu  
tanyatsenga Satanăs vincishgana  
captinmi.

12 “Atscaragmi caycan gamcunata  
yachatsinăpag. Tsaynog captinpis man-  
ami lapantaga yachatsishayquiragtsu.  
Lapanta yachatsiptėga manami  
yarpanquipagtsu. 13 Santu Espiritu  
shamurnami mana yachatsishgă  
cagcunata tanyatsishunquipag.  
Tsaynogłami tanyatsishunquipag  
ima pasanapag cagcunatapis.  
14 Santu Espiritu nogapita tsaynog  
tanyatsishunquipag noga alabashga  
canăta munarmi. 15 Taytăpa maquincho  
cagcunaga nogapa maquėchőmi  
carcaycan. Tsaynog captinmi  
nishcă Santu Espiritu nogapita  
tanyatsishunayquipag cashganta.

### Laquicushganpita discipuluncuna cushicunanpag cashgan

16 “Măs rătutaga nogata manami  
ricapăcamanquipagnatsu. Tsaypita

†16:10 Jesucristo cay patsacho car runacunata tanyatsergan paycuna Tayta Diosta mana căsucushganta. Ciėłuman cuticuptinnami Santu Espirituna runacunata tanyaycăsin mana căsucushganta.

<sup>f</sup>15:25 Salmo 35.19; 69.4

warantincunaga yapaymi gamcuna ricamanquipag.”

<sup>17</sup> Tsaynog niptin discipuluncuna jucninpis jucninpis caynog nipäcorgan: “Tsaynog nishpan ¿imatarag niycämantsi? ¿Imanirrag nimantsi: ‘Más rätutaga manami ricamanquipagnatsu’? Y nircorga ¿imanirrag niycan: ‘Tsaypita warantincunaga yapaymi ricamanquipag’? Tsaynogpis ¿imanirrag: ‘Taytä cagman aywacushagmi’ niycämantsi? <sup>18</sup> ¿Imaypitarag payta mana ricashuntsu? Manami tanyantsitsu imata parlaycashgantapis.”

<sup>19</sup> Discipuluncuna tsaynog yarpachacärishganta musyarmi Jesús caynog nergan: “¿‘Más rätutaga manami ricapäcamanquipagnatsu’ y ‘Tsaypita warantincunaga yapaymi ricapäcamanquipag’ nishgäpitacu gamcuna yarpachacurcaycanqui?

<sup>20</sup> Aywacuptë waquincuna cushicuptinpis gamcunaga laquicushpayqui wagapäcunquipagmi. Tsaynog laquicurpis nircorga cushicärinquipagmi.

<sup>21</sup> Musyantsimi wachay nanay tsariptin warmicuna laquicärishganta. Yuripacurirname itsanga cushicur manana yarpannatsu nanaywan nacashgantapis.

<sup>22</sup> Tsaynogلامي gamcuna canan laquicurpis yapay tincuptintsi cushicärinquipag. Tsay cushicushgayquitaga ima pasashuptiquipis manami gonganquipagtsu.

<sup>23</sup> Yapay tincuptintsega mananami tapupäcamanquipagnatsu imanir tsaynog parlashgätapis.

“Shumag tanyacäriy. Nogapa jutëcho manacuptiquega Taytä mayashunquipagmi. <sup>24</sup> Naupataga Taytäta manacurpis manami jutëchötsu manacärishcanqui. Cananpitaga nogapa jutëcho Taytäta imatapis manacäriy. Manacuptiquega manacushgayquita mayashunquipagmi. Manacushgayquita mayaptinmi cushicärinquipag.

<sup>25</sup> “Gamcunata cananyag imamanpis tincutsiypa yachatsiptë manami shumag tanyapäcamashcanquitsu. Nircurmi itsanga gamcunata yachatsishayqui imamanpis mana tincutsiylapana. Tsaynog yachatsiptëmi itsanga lapan nishgäcunatapis tanyapäcunquipag. <sup>26</sup> Yachatsishgäcunata tanyacurnami nogapa jutëchöna Tayta Diosta manacärinquipag. Tsaymi mana shuyarangatsu nogarag gamcunapag manacunäta, sinöga gamcuna manacushgayquitapis mayashunquipagmi. <sup>27</sup> Tayta Diosnintsega gamcunata cuyashunquimi. Tsaynog cuyashunqui paypita shamushgäta criyir cuyapäcamaptiquimi. <sup>28</sup> Taytäpa naupanpitami cay patsaman noga shamushcä. Tsaynogلامي Taytäpa naupanman cuticushagpag.”

<sup>29</sup> Tsausage discipuluncuna caynog nergan: “¿Cananmi itsanga nimashgayquicunata tanyapäcö! Mananami tumatsipaylapanatsu parlapaycämanqui. <sup>30</sup> Tsaynogpami musyapäcö gam lapanta musyashgayquita. Tanyatsimänayquipag mana manacuptëpis tanyatsipäcamanquimi. Tsaymi Tayta Diospa naupanpita shamushgayquita criyipäcö.”

<sup>31</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “¿Rasunpacu criyircaycämanqui?

<sup>32</sup> Cananga höra chämushganami japaläta cachariycamar wacpa caypa aywacärinayquipag. Tsaynog cacharimaptiquipis manami japalätsu caycäshag, sinöga Taytäwanmi cashagpag.

<sup>33</sup> “Gamcunata tsaynog niycä runacuna chiquishuptiquipis mana ajayyapa imaypis yäracamänayquipagmi. Cay patsacho cashgayquiyäga nacapäcunquiragmi. Nogapis nacar gamcuna-raycu wanurmi Satanasta vincishagpag. Tsaynog captenga cay patsacho nacarpis ama laquicäriytsu.”

## Tayta Diosta Jesucristo manacushgan

**17** Tsaypitanami jana patsata ricärir Tayta Diosta Jesús manacorgan caynog nir: “Wanunäpag cag hörä chayaycämunnami, papá. Wanuptëpis cawariycatsilämay munayniyog cashgayquita runacuna tanyapäcunanpag. <sup>2</sup>Gammi lapan runapagpis munayniyog canäpag churamashcanqui. Tsaynogpis churamashcanqui acrashgayqui cagcunata perdonar salvanäpagmi. <sup>3</sup>Salvashgana car gloriaman chayarmi reguishushpayqui gam japalayqui Dios cashgayquita musyangapag, papá. Tsaynoglämi naupayquicho caycagta ricamashpan cay patsaman cachamashgayquitapis musyangapag.

<sup>4</sup>“Lapan shongöwanmi nimashgayquicunata cay patsacho cumplishcä. <sup>5</sup>Cay patsata manarag camar naupayquicho munayniyog cashgänog cananpis munayniyog canäpag pushacälämayna, papá.

<sup>6</sup>“Tsaynoglämi discipulöcunapagpis gamta manacamö, papá. Paycunataga acrashcanqui maquëcho cawapäcunanpagmi. Tsaymi paycunaga wilacuyniquita yachatsiptë chasquicärishga. <sup>7-8</sup>Tsaynog chasquicurmi cananga musyapäcunna lapan yachatsishgäcuna gam munashgayquinogla cashganta. Tsaynogpis yachatsishgäta chasquicurmi tanyapäcushga gam cachamashgayquita. <sup>9</sup>Discipulöcunapag manacamur manami lapan runacunapagtsu manacamö, sinöga maquëman churamushgayqui cagcunalapagmi. <sup>10</sup>Nogapa maquëcho carga gampa maquiwichöpis caycanmi, papá. Paycunaga tanyacärishgami gam cachamashgayquita.

<sup>11</sup>“Nogaga gampa naupayquimanna shacamur manami cay patsacho cashagpagnatsu. Paycunami itsanga

cay patsacho caycangarag. Tsaymi paycunapag gamta manacamö imaypis yachatsishgänogla cawapäcunanpag. Tsaynogpami nogantsi tsay yarpayla cashgantsinog paycunapis cuyanacur tsay yarpayla cangapag. <sup>12</sup>Cay patsacho cashpä maquëman churamushgayqui cagcunataga lapantami shumag ricashcä. Tsaynog ricaptëmi mayganpis nogaman yäcamashganpita mana witicushgatsu. Jucmi itsanga Satanás munashganta rural witicushga. Pay witicunanpäga palabrayquicho maynami escribiraycashga.

<sup>13</sup>“Gampa naupayquiman cutimunäpag captinmi cushishga caycä, papá. Tsaymi discipulöcunapag gamta manacamö noga cushishga cashgänog paycunapis cushishga cawapäcunanpag. <sup>14</sup>Gampa wilacuyniquita paycunata maynami wilapashcä. Tsayta cäsucur manami waquin runacunanognatsu cawarcaycan, sinöga noga cawashgänognami cawarcaycan. Tsaynog cawaptinmi runacuna paycunata chiquipäcun. <sup>15</sup>Runacuna chiquiptinpis manami cay patsapita jucla pushacunayquipagtsu gamta manacamö, sinöga cay patsacho cashganyag Satanaspita tsapaycunayquipagmi. <sup>16</sup>Imanog captinpis naupayquicho cawanäpag cashgannogmi paycunapis naupayquicho cawanapag carcaycan.

<sup>17</sup>“Wilacuyniquita wilapashgäta paycunata shumag yarpaycatsilay, papá. Wilacuyniquita yarpashpanmi gam munashgayquinog shumag cawapäcongapag. <sup>18</sup>Wilacunäpag cachamashgayquinoglämi paycunatapis noga cachaycä ali wilacuyniquita wilacärinanpag. <sup>19</sup>Munashgayquinog paycuna cawanapagmi nogapis wilacuyniqui nishgannogla cawaycä.

<sup>20</sup>“Manami paycunalapagtsu gamta manacamö, sinöga paycuna wilacushganta chasquicogcunapagpis

manacamömi. <sup>21</sup>Nogantsi juc yarpayla cashgantsinog paycunapis juc yarpayla cananpagmi gamta manacamö, papá. Tsaynog cawashganta ricacurmi cachamashgayquita tanyar waquin runacunapis chasquicamangapag. <sup>22</sup>Nogantsi cuyanacur cawashgantsinog paycunapis cuyanacur cawapácunanpagmi wilacuyniquita yachatsishcä. <sup>23</sup>Cuyanacur cawapácunanpagmi paycunawan imaypis caycäshag. Tsaynogلامي gampis nogawan caycanqui. Cuyanacur cawapácushganta ricarmi cachamashgayquita tanyashpan waquin runacunapis chasquicamangapag. Tsaynogpis tanyapáconga nogata cuyamashgayquinog paycunatapis cuyashgayquita.

<sup>24</sup>“Lapan acrashgayqui cagcuna gloriacho nogawan canantami munä. Gloriacho carnami ricapácamanga pasaypa chip-chipaycar munayniyog cashgäta. Tsaynogmi cargä cay patsata manarag camaptintispis. Tsaynog munayniyog caycagta ricamánantami munä, papá.

<sup>25-26</sup>“Gam imata munashgayquitapis runacuna manami tanyantsu. Nogami itsanga tanyä, gampa naupayquipita shamushga car. Chasquicamagcunapis munashgayquita tanyananpagmi paycunata yachatsishcä. Wanushgäpita cawarircamur mastapis munashgayquita yachatsishragmi. Tsaynogpami cuyanacushgantsinog paycunapis cuyanacur cawangapag. Tsaycunatami gamta manacamö, papá.”

### Jesucristuta prësu tsaripácushgan

(Mateo 26.47-56; Marcos 14.43-50; Lucas 22.47-53)

**18** Tayta Diosta Jesús manacuyta usharcurmi discipuluncunawan

tsimpapácorgan Cedrón nishgan ragrata. Tsimparinami chayapácorgan Olivos yöracuna cashgan chacraman.

<sup>2</sup>Discipuluncunawan Jesús cadala tsayman aywashga captinmi Jesusta entregag cag Judas Iscariote musyargan tsayman aywapácushganta. <sup>3</sup>Tsaymi Jesuspa contran cag runacunata pushacurcur Judas tsayman aywargan Jesusta entregananpag. Tsay runacuna cargan mandag cüracuna y fariseo runacuna cachashgan wardiacuna y atca soldäducunami. Paycunami aywapácorgan atsquincunawan y espädancunawanpis.

<sup>4</sup>Prësu tsarinanpag shamushganta musyaycarpis Jesús aywargan tsay runacunawan tincunanpag. Tincurmi caynog taporgan: “¿Pititag gamcuna ashircaycanqui?”

<sup>5</sup>Tsauraga caynog nipácorgan: “Nazaret marcapita cag Jesustami ashircaycä.”

Tsaymi Jesús nergan: “Nogami caycä.”

<sup>6</sup>Jesús: “Nogami caycä” niptinmi lapan runacuna mantsarishpan ancalaypa tunicärergeran. Judas Iscariotispis paycunawanmi caycargan. <sup>7</sup>Tsauraga Jesús yapay taporgan: “¿Pititag ashircaycanqui?”

Niptinmi yapay nipácorgan: “Nazaret marcapita cag Jesustami ashircaycä.”

<sup>8</sup>Tsauraga Jesús nergan: “Maynami nishcä noga cashgäta. Nogata ashimarga nogalata prësu apapácamay. Discipulöcunataga ama tsaripácuytsu.”

<sup>9</sup>Tsaynog pasanapanpagmi discipuluncunapag mayna caynog nergan: “Discipulöcunataga shumagmi ricashcä nogaman yäracamashganpita mayganpis mana witicärinanpag.”<sup>8</sup>

<sup>10</sup>Tsauraga Simón Pedro espädanta jorgurir juc runapa derëcha cag rirrinta roguriycorgan. Tsay runa cargan más

mandag cürapa ashmayninmi. Paypa jutinmi cargan Malco. <sup>11</sup>Tsaynog ruraptinmi Pedruta Jesús nergan: “¡Espädayquita cutitsiy churaräcunanman! Wanunäta Taytä munaptenga listumi caycä wanunäpagpis.”

**Más mandag cüraman  
Jesucristuta apapäcushgan**

*(Mateo 26.57-58; Marcos  
14.53-54; Lucas 22.54)*

<sup>12</sup>Nircurnami Jesusta liyacurcur lapan soldäducuna mandagninwan y wardiacunapis payta apapäcorgan. <sup>13</sup>Nircurnami chayatsipäcorgan Anaspa wayinman. Anasga cargan Caifaspa suedrunmi. Caifasga cargan más mandag cürami. <sup>14</sup>Autoridä mayincunata Caifasga maynami caynog nergan: “Tsay runala wanutsun lapantsi salvacunantsipag.”<sup>h</sup>

**Jesucristuta Pedro ñégashgan**

*(Mateo 26.69-70; Marcos  
14.66-68; Lucas 22.55-57)*

<sup>15</sup>Simón Pedruwan jucag discipulunmi Jesusta gatirargan caru guepalanta. Jucag discipulunmi más mandag cürawan reguinacushga car sawan rurinman yaycorgan Jesuspa guepanta. <sup>16</sup>Pedroga quëdacuycorgan punculachömi. Tsaymi puncucho cuidag warmita más mandag cürawan reguinacog discipuloga ruwacorgan Pedrutapis ruriman yaycatsinapag.

<sup>17</sup>Tsaymi puncucho cuidag warmi Pedruta caynog taporgan: “¿Manacu gampis tsay runapa discipulun caycanqui?”

Tsauraga Pedro nergan: “Manami nogaga paypa discipuluntsu cä.”

<sup>18</sup>Tsauraga fiyupa gasaptinmi ninata ratarcatsir mashacurcaycargan ashmaycuna y templo täpag

wardiacunapis. Tsaychömi Pedrupis paycunawan mashacuycargan.

**Más mandag cürä  
Jesucristuta tapushgan**

*(Mateo 26.59-66; Marcos  
14.55-64; Lucas 22.66-71)*

<sup>19</sup>Tsaypitanami Jesusta Anás taporgan discipuluncuna pï cashganta y imata yachatsishgantapis. <sup>20-21</sup>Tsaymi Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag tsaynog tapumanqui? Nogaga manami imatapis pacaylapaga yachatsishcätsu. Sinagogacunacho y templuchöpis yachatsiptë lapan runacunami mayamashga. Yachatsishgäta mayamag runacunata tapumuy. Paycunami musyan imata yachatsishgätapis.”

<sup>22</sup>Tsaynog niptinmi juc wardia Jesusta lagyargan caynog nir: “¿Imanirtag más mandag cürata tsaynog ninqui?”

<sup>23</sup>Tsaynog niptinmi Jesús nergan: “¿Imatag mana alita parlashcä? Mana alita parlashga captëga mä tantyatsimay. Lutanta mana parlaycaptëga ¿imanirtag lagyamanqui?”

<sup>24</sup>Nircurnami liyashgalata Jesusta Anás apatsergan más mandag cürä Caifás cagman.

**Jesucristuta Pedro yapay ñégashgan**

*(Mateo 26.71-75; Marcos  
14.69-72; Lucas 22.58-62)*

<sup>25</sup>Tsayyagmi Simón Pedro mashacuycargan waquin runacuna mashacuycashgan cagcho. Tsaycho mashacuycaptinmi caynog nipäcorgan: “¿Gampis manacu tsay runapa discipulun canqui?”

Tsauraga Pedro nergan: “Nogaga manami paypa discipuluntsu cä.”

<sup>26</sup>Maylantanimi más mandag cürapa ashmayninpis caynog nergan: “Gamta paywan caycagtami ricashcä olivos yöracuna cashgan chacracho.”

<sup>h</sup>18:14 San Juan 11.49-52

(Tsaynog neg runapa castanpa rinrintami Pedro rogureran.)

<sup>27</sup> Tsausage Pedro yapay caynog nergan: “Manami paypa discipuluntsu cä.” Tsaynog niycaptinmi gällu cantarcorgan.

### **Pilätuman Jesucristuta präsu apapäcushgan**

(Mateo 27.1-2, 11-14; Marcos 15.1-5; Lucas 23.1-5)

<sup>28</sup> Patsa manarag waraptinmi Caifaspa wayinpita Jesusta apapäcorgan Pilätupa despächunman. Payga Roma autoridämi corgan. Israel autoridäcunami itsanga tsayman mana yaycapäcorgantsu caynog nishpan: “Roma runapa wayinman yaucorga leynintsi nishgannog Pascua aniversario micuycunata manami micushunpagnatsu.” <sup>29</sup> Tsaymi despächunpita yargurir Pilato taporgan caynog nir: “¿Ima jutsatag cay runa rurashga cayman apamunayquipäga?”

<sup>30</sup> Tsaynog tapuptionmi nipäcorgan: “Jutsayog captinmi cayman apapäcamushcä. Jutsan mana captenga manami apapäcamömantsu corgan.”

<sup>31</sup> Tsausage Pilato caynog nergan: “Noga juzganäta munarga wilapäcamay ima jutsan cashgantapis. Sinöga, payta apacäriy leyniycununa escribiraashgannog quiquiycununa juzgapäcunayquipag.”

Tsaynog niptionmi Israel runacunapa autoridänincuna nipäcorgan: “Musyashgayquinogpis nogacunaga manami munayniyogtsu carcaycä pitapis wanutsinäpag.”

<sup>32</sup> Tsaynog nirmi Pilätuta manacäregeran Jesusta cruzcho wanutsinanpag. Cruzcho wanutsiptinmi cumplergan Jesús crucificashga cananpag nishganta.<sup>i</sup>

<sup>33</sup> Despächunman Pilato yaycurirmi Jesusta gayaycur taporgan caynog nir: “¿Rasunpacu gamga canqui Israel runacunapa mandagnin rey?”

<sup>34</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “¿Musyayta munarcu tsaynog tapumanqui, o Israel autoridäcuna nishuptiquicu tsaynog tapumanqui?”

<sup>35</sup> Tsaynog niptionmi Pilato nergan: “Nogaga manami Israel runatsu cä tsaycunata musyaycänäpäga. Marca mayiycunawan mandag cüracunami präsu apamushushcanqui. ¿Imatag rurashcanqui präsu apamushunayquipag?”

<sup>36</sup> Tsausage Jesús nergan: “Nogaga manami cay patsacho mandagtsu cä. Cay patsacho mandag captëga nogaman yäracamagcuna pelyanmanmi corgan autoridäcuna präsu mana tsarimänanpag.”

<sup>37</sup> Tsaynog niptionmi Pilato taporgan: “¿Tsaynog captenga rasunpacu Israel runacunapa mandagnin rey caycanqui?”

Tsausage Jesús nergan: “Au, gam nishgayquinoglami mandag rey caycä. Mandag rey canäpagmi cay patsacho yurishcä. Tsaynogpis cay patsaman shamushcä Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacunäpagmi. Tayta Diosnintsipa wilacuyninta chasquicogcunaga nishgäcunata chasquicärinmi.”

<sup>38</sup> Tsaynog niptionmi Pilato nergan: “¿Cantsuragpis manatsuragpis Diospa wilacuynenga?”

### **Jesucristuta crucificananpag Pilato mandashgan**

(Mateo 27.15-31; Marcos 15.6-20; Lucas 23.13-25)

Jesusta tapurcushpan despächunpita Pilato yapay yargurir Israel runacunapa autoridänincunata caynog nergan: “Noga manami tarëtsu cay runapa ima

<sup>i</sup>18:32 San Juan 12.32-33

jutsantapis. <sup>39</sup> Gamcunaga musyapäcunquimi Pascua aniversariucho juc prësuta cacharinäpag cashganta. ¿Munapäcunquicu Israel runacunapa mandagnin rey Jesusta cacharinäta?”

<sup>40</sup> Tsaynog niptin nipäcorgan: “¡Barrabasta cachariyga! ¡Jesustaga ama cachariytsu!”

Barrabasa cargan Romacho mandag emperadorpa contranmi.

**19** Mana cacharinanpag nipäcuptinmi Pilato astatsergan Jesusta. <sup>2</sup> Soldäducunami cashapita corönata rurarcu Jesuspa umanman jatipargan. Tsaynogpis puca-chicnu cäpata aylupargan. <sup>3</sup> Nircurnami Jesusta lagyashpan caynog nipäcorgan: “¡Alabashga catsun Israel runacunapa mandagnin rey!”

<sup>4</sup> Despächunpita Pilato yapay yargurcu caynog nergan: “Yapaymi tsay runata jorgamushag jutsaynag cashganta tanyapäcunayquipag.”

<sup>5</sup> Tsaynog nirmi Jesusta jorgamorgan cashapita rurashga corönan jatishgata y puca-chicnu cäpan jatishgata. Tsausage Pilato nergan: “¡Ricapäcuy cay runata!”

<sup>6</sup> Tsausage Jesusta ricaycurmi Israel runacunapa autoridänincunawan templo täpag wardiacunapis nipäcorgan: “¡Crucificashga catsun! ¡Crucificashga catsun!”

Tsaynog nipäcuptinmi Pilato nergan: “Crucificashga cananta munarga quiquiucuna crucificay ima, ari.‡ Nogaga manami ima jutsantapis paypata tarëtsu wanutsishga cananpäga.”

<sup>7</sup> Tsaynog niptinmi tsay autoridäcuna nipäcorgan: “Cay runaga: ‘Diospa tsurinmi cä’ nishganpita wanutsishga

catsun. Tsaynog negcuna wanutsishga cananpagmi leynëcunacho niycan.”

<sup>8</sup> “Diospa tsurinmi cä” nishganta wilapäcuptinmi Pilato fiyupa mantsarergan. <sup>9</sup> Tsausage despächunman cutiycur Jesusta yapay taporgan caynog nir: “¿Gam maypitatag caycanqui?”

Tsaynog tapuptin Jesüs manami imatapis rimacorgantsu. <sup>10</sup> Tsausage Pilato nergan: “Tapuycaptëga ¿manacu imatapis contestamanqui? Crucificatsinapag o cacharinäpagpis munayniyog cashgata ¿gam manacu musyanqui?”

<sup>11</sup> Tsaynog niptin Jesús nergan: “Gampa maquiquiman Tayta Dios mana churamaptenga manami ima munayniquipis canmantsu crucificatsimänayquipag ni cacharimänayquipagpis. Tsaymi gampita más jutsayog caycan maquiquiman entregamag gag runa.”

<sup>12</sup> Tsaynog niptinmi Pilätoga cachariyta munargan. Cachariyta munaptinmi Israel runacunapa autoridänincuna masrag gaparpargan caynog nir: “¡Mandag-turcurmi Jesusga emperador Cesarpa contran caycan! ¡Tsaymi Jesusta cacharerga gampis emperador Cesarpa contran canquipag!”

<sup>13</sup> Tsaynog nipäcuptinmi Pilato jorgat-simorgan Jesusta. Nircurnami “Gábata” nishgan alarman aywaycur mandacunan sillëtaman jamacorgan. (Hebreo idiö-machöga Gábata nishganga “Läja rumicunawan rurashga” ninanmi.) <sup>14</sup> Tsaypitami Israel runacunapa autoridänincunata caynog nergan: “¡Mandagniqui reyta ricapäcuy!”

(Tsaycuna pasargan viernes pulan junagmi. Tsay tardi sábado jamay junag galaycorgan.)

‡19:6 Israel runacunata munaynincho tsararar Roma runacunata manami munar-gantsu Israel runacunata jutsayogcunata wanutsinanta. Tsaypa trucanga quiquin Roma autoridäcunaragmi jutsayogcunata wanutsergan. Tsaymi Pilato: “Tsausage gamcuna crucificapäcuy” niptinpis Israel autoridäcuna payta yapay manacärgan Jesusta crucificatsinanpag.

<sup>15</sup> Tsausage runacuna fuertipa caynog nipäcorgan: “¡Wanutsishga catsun! ¡Wanutsishga catsun! ¡Crucificatsiy!”

Tsaymi Pilato nergan: “¿Mandagniquita crucificatsinätacu munapäcunqui?”

Tsausage cürapa mandagnincunami caynog nipäcorgan: “¡Nogacunapa mandagnëga emperador Cesarlami! ¡Paypita juc mandagnëga manami pipis cantsu!”

<sup>16</sup> Tsaynog nipäcuptinmi Jesusta Pilato entregaycorgan crucificashga cananpag.

### Jesucristuta crucificashgan

(Mateo 27.32-44; Marcos 15.21-32; Lucas 23.26-43)

<sup>17</sup> Tsaymi Jesusta apapäcorgan cruzta umrurcatsir “Calavëra” nishgan jircaman. (Hebreo idiömachöga Gólgota nipäcun tsay jircata.) <sup>18</sup> Tsayman chayaycatsirname Jesusta crucificargan. Tsaynogmi ishçay runacunatapis crucificapäcorgan Jesuspa ishcan naupanman.

<sup>19</sup> Tsaypitanami Pilato clävatsergan cruzpa puntanman juc letrëruta. Tsay letrëruhömi caynog escribirargan: “Nazaretpita cag Jesús, Israel runacunapa mandagnin reymi.” <sup>20</sup> Jerusalempan cercalancho crucificashga captinmi Israel runacuna atsa liyipäcorgan tsay letrërucho escribiraycagta. Tsay letrëroga escribirargan hebreo, latín y griego idiömacunachömi. <sup>21</sup> Tsaymi mandag cüracuna caynog nipäcorgan Pilätuta: “‘Israel runacunapa mandagnin reymi’ nerga ama escribirätsuntsu, sinöga: ‘Israel runacunapa mandagnin rey-tucogmi’ nishpan escribirätsonga.”

<sup>22</sup> Tsaynog niptin Pilato nergan: “Escribishgäga escribishganami caycan.”

<sup>23</sup> Jesusta crucificaycurnami paypa röpanta tsaycho cag chuscu soldäducuna aypunacärrergan. Rurincho cag jati-rashgan röpata aypunacunanpagmi it-sanga, costüraynag captin, caynog nipäcorgan: <sup>24</sup> “Tsaytaga ama rachishuntsu, sinöga suertitarag jitashun maygantsipis apacunantsipag.”

Tsaynogpami cumplergan Tayta Diospa palabrancho Jesuspag caynog escribirashgan: “Suertitami jitapäcushga mayganpis röpäta apacunanpag.”<sup>j</sup> Tsay nishgannoglami soldäducuna rurapäcorgan.

<sup>25</sup> Crucificaraycashgan cagchömi caycargan Jesuspa maman, mamanpanan, Cleofaspa warmin María y María Magdalenapis. <sup>26</sup> Tsaymi mamanta y cuyashgan discipulunta ricärishpan Jesús caynog nergan: “Mamä, nogapa trucä Juannami wawayqui canga.”

<sup>27</sup> Nircurnami cuyashgan discipuluntapis caynog nergan: “Cananga mamäta ricayculanqui mamayquitanog.”

Jesús tsaynog niptinmi tsay junagpitana mamanta pushacorgan wayinman.

### Jesucristo wanushgan

(Mateo 27.45-56; Marcos 15.33-41; Lucas 23.44-49)

<sup>28</sup> Wanunanpag carnami Tayta Diosnintsipa palabrancho escribiraycashgan cumplinanpag Jesús caynog nergan: “Yacunaycämi.”<sup>k</sup>

<sup>29</sup> Tsaychömi soldäducuna upunanpag cag pochgog vinu caycargan wichi junta. Tsaymi gueru puntanman hisöputa rurarcur tsay pochgog vinuman ushmarcatsir Jesusta shogutsiyta munargan. <sup>30</sup> Tsay vinuta yawarcurnami Jesús nergan: “Lapantanami cumplishcä.”

Tsaynog nircushpannami wanorgan.

### Jesucristupa lapsha pachanpa soldädo tucsishgan

<sup>31</sup> Pascua aniversariucho sábado jamay junag galaycunanpagna caycaptinmi<sup>f</sup> Israel runacunapa autoridänincuna mana munapäcorgantsu pipis crucificaraycar quëdananta. Tsaymi Pilätuta manacärergan cruzcho wanuyta nacaycagcunapa chancancunata paquircur cruzpita jorgunanpag.<sup>§</sup> <sup>32</sup> Tsaymi soldäducuna aywaycushpan Jesuspa naupancho crucificaraycag runacunapa chancancunata paquipäcorgan.

<sup>33</sup> Jesuspa chancancunatami itsanga manana paquergannatsu, wanushgana caycagta tariycur.

<sup>34</sup> Wanushgana caycaptinpis lapsha pachanpa Jesusta tucsergan juc soldädo. Tsaynog tucsiptinmi yargamorgan yawarwan yacu. <sup>35</sup> Jesuspa discipulun carmi lapan tsaycunata ricargä. Tsaymi imanog cashgantapis escribiycä salvamagnintsi Cristo cashganta gamcunapis criyipäcunayquipag. <sup>36</sup> Lapan tsaycunaga pasargan: “Manami ni juc tululanpis paquishgatsu canga”<sup>1</sup> nir Tayta Diosnintsi palabrancha escribircaycashgan cumplinanpagmi. <sup>37</sup> “Runacuna ricapäcongami tucsishganta”<sup>m</sup> nir escribircaycashganpis cumpleranmi.

### Jesucristuta pampapäcushgan

(Mateo 27.57-61; Marcos 15.42-47; Lucas 23.50-56)

<sup>38</sup> Tsaypitami Arimatea marcapita José jutyog runa Pilätuta manacorgan caynog nir: “Jesuspa ayanta cachapaycalämay pampag apanäpag.” Israel autoridäcunata mantsacushpanmi payga Jesusman yäracushganta mana wilacorgantsu. Manacushganta Pilato auniptinmi Jesuspa ayanta apargan pampananpag. <sup>39</sup> Tsaynogmi Nicodemupis paywan aywargan quimsa arröba mirra y aloe nishganta\*\* apacurcur. <sup>40</sup> Israel runacunapa costumbrin cashgannogmi tsay apashganta Josëwan Nicodemo säbanasman winapäcorgan. Winarcurnami Jesuspa ayanta pitupäcorgan pampananpag.

<sup>41</sup> Jesusta crucificashgan naupanchömi corgan frütacuna plantarashgan juc huerta. Tsaychömi corgan pitapis manarag pampapäcushgan mushog sepultura. <sup>42</sup> Sábado jamay junag galaycunanpagna captinmi tsay sepulturaalamanna Jesusta pampapäcorgan.

### Wanushganpita Jesucristo cawarimushgan

(Mateo 28.1-10; Marcos 16.1-8; Lucas 24.1-12)

**20** Domingo tutami María Magdalena tsaca tsacala aywargan Jesús pamparaycashgan

<sup>f</sup>19:31 Israel runacunapäga sábado jamay junag galaycorgan viernes las seis tardimi.

§19:31 Crucificaraycagpa chancancunata avëcis paquipäcog rasla wanunanpagmi. Chancanta paquircuptinnami imamanpis ichicuyta mana camäpacushpan jämaytsaypa wanog.

\*\*19:39 Mirraga corgan yörapa weguinmi. Aloipis corgan juc yörami. Tsaycunatami Israel runacuna tsaquircatsir ñutgu agapäcog. Nircurmi ayaman winapäcog mana asyänanpag.

<sup>1</sup>19:36 Éxodo 12.46; Números 9.12; Salmo 34.20      <sup>m</sup>19:37 Zacarías 12.10

cagman. Tsayman chayarmi tarergan sepultura tsaparag rumi witiſishga caycagta. <sup>2</sup>Tsayta ricaycurmi cörrila cutergan Jesús cuyashgan discipulunta y Simón Pedruta wilananpag. Chayaycurnami paycunata caynog wilargan: “¡Jesuspa ayantami apacärishga! ¡Manami musyapäcötsu maypa apacärishgantapis!”

<sup>3-4</sup>Tsaynog wilaptinmi Pedruwan Jesús cuyashgan discipulun cörrila aywargan Jesús pamparashgan cagman. Pedruta yalirimi puntata jucag discipulu chayargan. <sup>5</sup>Tsaychönamı punculpita watgaycur ricargan säbanaslana caycagta. <sup>6-7</sup>Simón Pedrumi itsanga ruriman yaycorgan. Tsaychömi paypis säbanaslata tarergan. Jesuspa umanta watapashgan träputapis juc läducho churaraycagtami tarergan. <sup>8</sup>Tsaypitaragmi jucag discipulunpis ruriman yaycur Jesús cawarimushganta criyergan. <sup>9</sup>Tsaynog caycaptinpi manami tantyapäcorganragtsu Tayta Diospa palabrancho cawarimunapag escribiraycashganta. <sup>10</sup>Tsaypitanami discipuluncuna cuticärergan posädarashgan wayiman.

### **María Magdalenata Jesucristo yuripashgan**

*(Marcos 16.9-11)*

<sup>11-12</sup>Marianami itsanga pamparashgan cagman cutiycur wagar puncucho quëdacorgan. Wagaycashgancho ruriman watgaycurmi ricargan ishca y angilcuna yorag röpashga caycagta. Jucag jamaraycargan Jesuspa uman cashgan cagcho y jucagnami jamaraycargan chaquin cashgan cagcho. <sup>13</sup>Tsay angilcunami Mariata taporgan caynog nir: “¿Imanirtag wagaycanqui?”

Tsaynog tapuptin caynog nergan: “Jesuspa ayantami apacärishga,

tayta. Manami musyätsu maypa apacärishgantapis.”

<sup>14</sup>Tsaynog nir ticraycushganchömi Jestusta ricargan. Itsanga manami reguergantsu pay cashgantaga. <sup>15</sup>Tsaymi Jesús caynog taporgan: “¿Imanirtag wagaycanqui? ¿Pitatag ashiycanqui?”

Tsauraga huertacho arog runa cashganta yarpami María nergan: “Maymanpis Jesuspa ayanta apashga carga shuntacunäpag wilaycalämay, tayta.”

<sup>16</sup>Tsauraga Jesús caynog nergan: “¡María!”

Mariata jutinpa gayaptinmi tantyargan Jesús cashganta. Tsaymi “¡Raboni!” nergan. Raboni ninanga yachatsicog ninanmi.

<sup>17</sup>Nircurmi Jesús nergan: “Ama tsarimaytsu. Manaragmi Taytä cagman cutishcäragtsu. Tsaypa trucanga ayway wilamuy discipulöcunata Taytäman cuticunäpag cashganta. Paycunaga wauguëcunami caycan. Nogapa Taytäga gamcunapapis taytayquimi y Diosnäga gamcunapapis Diosniquimi.”

<sup>18</sup>Tsaynog niptinmi María jucla aywargan Jesús yuripashganta y nishgancunatapis wilananpag.

### **Discipuluncunata Jesucristo yuripashgan**

*(Mateo 28.16-20; Marcos 16.14-18; Lucas 24.36-49)*

<sup>19</sup>Jesús cawarimushgan tsacaymi discipuluncuna juntacargan juc wayiman. Israel runacunapa autoridänincunata mantsacurmi puncuta trancacurcur carcaycargan. Tsaycho carcaycaptinmi elagpita paycunapa naupancho Jesús ricacorgan. Nircurnami saludargan caynog nir: “Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui ali cawanayquipag.”

<sup>20</sup>Tsaynog nirmi maquina y lapsha pachanta ricatsergan. Tsaymi Jestusta ricaycur discipuluncuna

pasaypa cushicärgan. <sup>21</sup> Tsaypitana Jesús yapay caynog nergan: “Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui ali cawanayquipag.”

Nircurna nergan: “Taytä cachamashgannoglami gamcunatapis cachaycä wilacuynëta wilacärinayquipag.”

<sup>22</sup> Tsaynog nishpanmi discipuluncuna cagman pücashpan caynog nergan: “Santu Espirituta chasquipäcuy. <sup>23</sup> Cananpitaga nogata chasquicamagcunata tantyatsinqui jutsancunapita perdonashgana cashganta y mana chasquicamagcunataga wilanqui jutsancunapita mana perdonashga cashganta.”

### Jesucristo Tomaswan tincushgan

<sup>24</sup> Discipuluncuna juntaraycashgan cagman Jesús chayananpäga Milishu nishgan Tomás manami tsaychötsu cargan. <sup>25</sup> Tomaswan tincurnami waquin cag discipulu mayincuna caynog wilapäcorgan: “¡Señornintsi Jesustami ricapäcushcä!”

Tsauraga Tomás nergan: “¡Quevä! Rasunpa cawarimushganta criyinäpäga maquinman clävo yaucushgantaragmi ricäman y tsayman dödötaragmi jatëman, tsaynogpis lapsha pachanpa tucshgantaragmi yatëman.”

<sup>26</sup> Tsaypita juc semänata discipuluncuna yapay juntacargan juc wayiman. Tsaychömi itsanga Tomaspis caycargan. Tsaycho puncta trancacurcur carcaycaptinmi Jesús paycunapa naupancho elagpita yurircur saludargan caynog nir: “¡Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui ali cawanayquipag!”

<sup>27</sup> Nircurnami Tomasta nergan: “Tomás, maquëta ricay y clävo yaucushganman dëduyquita jatiy. Lapsha pachäpa tucsimashgantapis

yatay. ¿Imanirtag cawarimushgäta mana criyinqitsu?”

<sup>28</sup> Tsaynog niptinmi Tomás nergan: “¡Gamga Diosnëmi canqui, tayta!”

<sup>29</sup> Jesusnami nergan: “¿Ricaycamaragcu criyinqi? ¡Mana ricaycämarpis cawarimushgäta criyegcunaga cushishgami cangapag!”

### Cay libruta Juan imapag escribishganpis

<sup>30</sup> Atsca milagrucunatami Jesús rurargan discipuluncuna ricaycaptin. Tsaycunaga manami lapantsu cay librucho escribiraycan. <sup>31</sup> Cay librucho cagcunaga escribiraycan Jesusga salvamagnintsi Cristo cashganta y Diospa tsurin cashganta criyipäcunayquipagmi. Tsaymi payta chasquicorga gloriacho cushishgala imayyagpis cawapäcunquipag.

### Ganchis discipuluncunata Jesucristo yuripashgan

**21** Tsaypitanami Tiberias<sup>††</sup> nishgan lagüna cuchuncho Jesús yapay discipuluncunata yuripargan. <sup>2</sup> Tsay lagüna cuchunchömi caycargan Simón Pedro, Milishu nishgan Tomás y Natanaelpis. Natanaelga cargan Galilea provinciacho Caná marcapitami. Zebedeupa ishcan tsurincuna más ishca discipulu mayincunapis tsaychömi carcaycargan. <sup>3</sup> Tsaymi Simón Pedro caynog nergan: “Pescädo tsaregmi aywaycä.”

Tsaynog niptinmi discipulu mayincuna nergan: “Nogacunatapis yanapanäpag pushaycalämay.”

Tsauraga büquiman witsarcur lapan aywargan. Tsay tsacay waraylata pescacuycarpis manami ni juc pescädulatapis tsaripäcorgantsu. <sup>4</sup> Patsa waraycaptinnami discipuluncuna

<sup>††</sup>21:1 Tiberias nishgan lagünaga Galilea lagünami caycan.

ricargan juc runa lagiina cuchuncho caycagta. Itsanga manami musyapäcorgantsu Jesús cashganta. <sup>5</sup> Paymi caynog gayacorgan: “¿Naganacu pescäduta tsaripäcushcanqui?”

Tsauraga discipulucuna caynog nergan: “Manami ni juclaylatapis tsaripäcöragtsu, tayta.”

<sup>6</sup> Tsaymi Jesús discipulucunata caynog nergan: “Redniquta mashtapäcuy büquipa derëcha cag lädunman. Tsaypitami pescäduta tsaripäcamunquipag.”

Nishgannog redta mashtarnami tsaripäcorgan tsaysica pescäduta, hasta tsutaytapis mana puëdishganyag. <sup>7</sup> Tsauraga cuyashgan cag discipulun Jesús cashganta reguiycur Pedruta caynog nergan: “¡Payga Jesusmi!”

Tsaynog niptinmi jorgushgan cag röpanta jaticurcur Simón Pedro jucla Jesús cagman nadyaypa aywargan.

<sup>8</sup> Waquin cag discipuluncunami itsanga büquiwana aywapäcorgan. Lagiina cuchunpita pachac (100) metrunogla captinmi red junta pescäduta yacu cuchunman garachapäcorgan.

<sup>9</sup> Tsayman chayarnami redta cachaycur büquipita yargapäcorgan. Tsaychömi taripäcorgan shansha janancha pescädo cancashga caycagta y tantatapis.

<sup>10</sup> Tsauraga Jesús caynog nergan: “Tsay tsaripäcamushgayqui pescäduta juc ishcayta apamuy cancanantsipag.”

<sup>11</sup> Tsaynog niptinmi Simón Pedro büquiman witsarcur redta garachamorgan pescäducunata shuntapäcunanpag. Tsay redchöga cargan pachac pitsga chunca quimsa (153) jatusag pescäducunami. Tsaysica pescädo caycaptinpis red manami rachergantsu. <sup>12</sup> Tsauraga Jesús nergan: “Micunantsipag shapäcamuyna.”

Jesús cashganta musyarmi maygan discipulunpis mana tapupargantsu pï cashgantapis. <sup>13</sup> Jesús cashgan cagman

chayaptinnami tantata y pescäduta paycunata ayporgan.

<sup>14</sup> Tsaywanga quimsa cutinami discipuluncunata Jesús yuripargan.

### **Simón Pedruwan Jesucristo parlashgan**

<sup>15</sup> Micuyta usharcurnami Jesús taporgan Simón Pedruta caynog nir: “Jonaspa tsurin Pedro, ¿lapanpitapis mascu gam cuyamanqui?”

Tsaynog tapuptin Pedro nergan: “Au tayta, gam musyanquimi cuyashgäta.”

Tsauraga Jesús nergan: “Tsaynog carga mitsicog runa uyshancunata ricashgannog nogaman yäracamagcunata shumag ricanqui.”

<sup>16</sup> Jesús yapay taporgan Simón Pedruta: “Jonaspa tsurin Simón, ¿gam cuyamanquicu?”

Tsaynog tapuptin Pedro nergan: “Au tayta, gam musyanquimi cuyashgäta.”

Niptinmi nergan: “Tsaynog carga mitsicog runa uyshancunata ricashgannog nogaman yäracamagcunata shumag ricanqui.”

<sup>17</sup> Tsaypita Jesús yapay taporgan Simón Pedruta: “Jonaspa tsurin Simón, ¿gam rasunpacu cuyamanqui?”

Quimsa cuti Jesús tsaynogla tapuptinmi Pedro laquishga nergan: “Gam lapantapis musyanquimi, tayta. Tsaynogpis musyanquimi gamta cuyashgäta.”

Niptinmi Jesús nergan: “Tsauraga mitsicog runa uyshancunata ricashgannog nogaman yäracamagcunata shumag ricanqui. <sup>18</sup> Mözularag

carga quiquilayquimi röpayquita jaticorgayqui maypapis munashgayquipa aywanayquipag. Auquinna captiquinami itsanga ricayquita mashtarauptiqui jucna röpayquita jatipäshunquipag. Tsaynogpis aywayta mana munashgayquipami apashunquipag.”

<sup>19</sup>Tsaynog nirmi Jesús tantyatsergan payman yäracushganpita Pedro crucificaypa wanutsishga cananpag cashganta. Nircurnami Pedruta caynog nergan: “Nishgäcunata imaypis cumpliy.”

### Libro ushanan

<sup>20-21</sup> Tsaypitanami Pedro ticrarcamur Jesús cuyashgan cag discipulunta ricargan pay cagman aywaycagta. Payta ricäirimi Jesusta caynog taporgan: “Tayta, paytaga ¿imatag pasanga?”

(Manarag Jesús wanuptinmi cuyashgan discipulun naupalancho micorgan. Tsaychömi payta taporgan maygan discipulun contran sharcunanpag cashgantapis.)

<sup>22</sup> Pedro tsaynog tapuptinmi Jesús nergan: “¿Imanirtag paypag tapuycäman-

qui? Cutimunäyag cawanan captinpis gamga nishgäcunata lapanta cumpliy.”

<sup>23</sup> Tsaynog niptinmi waquin discipulucuna yarpapäcorgan tsay cuyashgan discipulun imaypis mana wanunanpag cashganta. Tsaynog yarpapäcuptinpis Jesusga manami mana wanunanpag cashgantatsu nergan, sinöga: “Cutimunäyag cawanan captinpis ¿imanirtag paypag tapuycämanqui?” nergan.

<sup>24</sup> Jesuspa cuyashgan discipulun carmi caycunata escribishcä. Lapan escribishgäcunaga rasun caglämi caycan. <sup>25</sup> Jesús rurashgancunaga cay escribishgäcunapitapis masragmi caycan. Lapan rurashgancunata escriberga manami imaypis ushämantsu cargan. [Amén.]

## HECHOS

### *Apostolcuna rurapäcushgan*

Lucasmi Bibliacho ishca y librucunata escribergan. Punta cag librumi caycan “San Lucas”. Guepa cag librunami caycan “Hechos”. San Lucas libruhömi escribergan Jesucristo rurashgancunata musyanantsipag. Hechos libruhönamı escribergan Jesucristupa apostolnincuna Santu Espiritupa munayninwan rurashganta musyanantsipag. Tsaymi cay libruta liyir musyantsipag. Tsaymi cay libruta liyir musyantsipag. Santu Espiritu yanapaptin Jesucristupa wilacuyninta may-tsaychöpis apostolcuna wilacushganta.

Teófilo jutiyog runapagmi Lucas cay libruta escribergan. Teófilushi Lucasta gastuncunapag camaripargan Jesucristupa apostolnincuna wilacushganta y rurashganta escribinapag. Tsaynog captinpis manami Teófilulapagtsu Lucas escribergan, sinöga lapan runacuna yachacunapagmi. Tsaynogmi San Lucas nishgan librutapis escribergan.

### **Santu Espirituta chasquipäcunanpag wilashgan**

**1** Jesucristo lapan rurashgancunata y yachatsishgancunatami punta cag libröcho escribimorgä. Tsayta escribimorgä ima pasashgancunatapis gam musyanayquipagmi, Teófilo. <sup>2-3</sup>Jesús wanushganpita cawarircamurnami ciëluman manarag aywacur apostolnincunata chuscu chunca (40) junagyag atscä cuti yuripargan. Rasunpa cawarimushganta musyapäcunanpagmi tucuyinogpa paycunata tantyatsergan. Nircurmi paycunata nergan Santu Espiritu yanapaptin wilacuyninta wilacur puripäcunanpag.

<sup>4</sup>Apostolnincunawan Jesús caycashpanmi paycunata caynog nergan: “Jerusalenpita maypapis amarag aywacunquiragtsu. Tsaypa trucanga jinalancho shuyarpanqui Taytä promitishgan Santu Espirituta chasquinayquipag. Santu Espirituta chasquinayquipag cashgantaga maynami nergä. <sup>5</sup>Naupataga Juan Bautista yacuwanmi runacunata bautizargan. Cananmi itsanga gamcuna Santu Espirituwan bautizashga canquipag. Tsaynog bautizashga canayquipäga walca junaglanami pishiyacan.”

### **Jana patsaman Jesucristo cutishgan**

<sup>6</sup>Jesucristuwan juntacashga caycarmi apostolnincuna taporgan caynog nir: “Tayta, ¿canantsurag cay Israel nacionpita Roma runacunata gargunqui, paycunapa maquincho capäcushgäpita gampa maquiwichöna capäcunäpag?”

<sup>7</sup>Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: “Imaypis tsay pasanapag cashgantaga Tayta Dioslami musyan. Paylami munayniyog caycan tsaycunata rurananpäga. <sup>8</sup>Tsaynog captinpis Santu Espiritu gamcunaman shamuptinmi poderninta chasquinquipag. Tsayta chasquircurmi wilacuynëta wilacäriquipag Jerusalencho, Judea provinciacho, Samaria provinciacho y may-tsay nacioncunachöpis.”

<sup>9</sup>Tsaynog parlayta usharcuptinmi Tayta Diosnintsi gloriaman Jesusta pushacorgan. Apostolnincuna ricarpaycaptinmi pucutay rurinman yaycur elgacäcorgan. Tsaypitaga mananami ricapäcorgannatsü.

<sup>10</sup>Tsaynog ricarpaycaptinmi elagpita ishca y runacuna yorag röpashga naupancho ricacorgan. <sup>11</sup>Tsay runacunami caynog nergan: “Galilea runacuna, ¿imanirtag jana patsapa ricarpaycanqui? Naupayquipita Jesu-

cristo jana patsaman aywacushganta ricapäcushgayquinoglami yapay cutimongapag.”

**Judaspa truncan apóstol cananpag  
Matiasta acrapäcushgan**

<sup>12</sup> Tsausage Olivos lömachi caycashganpitami Jesucristupa apostolnincuna cuticärergeran Jerusalenman. Tsay lömapita Jerusalenman cargan pulan lëwanoglami. <sup>13</sup> Chayaycushpannami witsäpäcörgan posädarashgan altusman. Paycunami cargan Pedro, Juan, Santiago, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Alfeupa tsurin Santiago, Simón “Celote” nishgan y Santiagupa tsurin Judas.†† <sup>14</sup> Tsay wayichömi Tayta Diosta manacärinanpag imaypis paycuna juntacag. Paycunawanmi juntacag Jesucristupa maman María, Jesucristupa wauguincuna y waquin warmicunapis.

<sup>15</sup> Tsay junagcunami Jesucristuman yäracogcuna pachac ishca y chuncanog (120) juntacargan apostolcunawan. Tsaymi Pedro caynog nergan: <sup>16-19</sup> “Waugui-panicuna, musyashgantsinogpis Judas Iscariote nogacunawanmi puregeran. Paytapis apóstol cananpagmi nogacunatanogla Jesús acargan. Tsaynog acrashga caycarpisp Judasmi runacunata pushargan Jesusta präsu tsaripäcunanpag.”

(Tsaynog pushashganpita guellayta chasquishganwanmi chacrata rantergeran. Tsay chacrachömi uray sengaypa jegacorgan pachan pashtagpag. Tsaypitami Jerusalencho tag runacuna tsay chacrapa jutinta churapargan “Acéldam” nir. Acéldama ninanga “Yawar Pampa” ninanmi.)

Nircurmi Pedro mastapis caynog nergan: “Jesucristuta entregar Judas wanunanpag cashganta musyarmi rey Davidta Santu Espíritu tantyatsergeran Judaspita escribinanpag. <sup>20</sup> Tsay escribishganga Salmo librucho caynog nirmi escribiraycan:

‘Tashgan wayi cacarishga catsun. Ama pipis tsaycho tätsuntsu.’

Tsaynoglami juc salmuhöpis Judaspita caynog escribiraycan:

‘Pay rurananpag cagta jucna ruratsun.’

“Tsay salmo escribirashgannoglami Judasta pasashga. <sup>21-22</sup> Tsaymi juctana churashun paypa truncan apóstol cananpag. Tsay runata acrashun Jesús bautizacushganpita-patsa hasta jana patsaman cuticushganyag paywan puregta. Jesucristuwan tsaynog puregcunaga nogantsiwanmi caycan. Tsaymi paycunapita maygantapis jucta churashun Judaspa truncan apóstol cananpag. Paymi nogacunanog apóstol car Jesús cawarimushganta wilacur purenga.”

<sup>23</sup> Pedro tsaynog niptinmi ishca y runacunapag yarpapäcorgan. Jucmi cargan Matías. Jucagnami cargan José. Waquin runacuna Josëta nipäcog Barsabás y waquinnami nipäcog Justo.

<sup>24</sup> Paycunapita mayganpis apóstol cananpag cashganta musyananpagmi Tayta Diosnintsita manacärergeran caynog nir: “Tayta, gammi musyanqui lapan runacunapa shongun imanog cashgantapis. Tsaymi canan munapäcö cay ishca y runacunapita mayganta acrashgayquitapis musyatsimänayquita. <sup>25</sup> Mayganpis acrashgayqui cagmi apostolniqui canga Judas Iscariotipa truncan. Judasga jutsata rurarmi apóstol caycashganpita yargucushga destünunman aywacunanpag.”

††1:13 Bartolomépa jucag jutinmi cargan Natanael (San Juan 1.45-49; 21.2). Santiagupa tsurin Judaspa jucag jutinmi cargan Tadeo (San Mateo 10.3; San Marcos 3.18).

<sup>26</sup>Tayta Diosta tsaynog man-  
acurishpanmi suertita jitapäcorgan.  
Tsaymi suerti yargamorgan Matiaspag.  
Tsausage tsay junagpitanami Matiaspis  
Jesucristupa apostolnina corgan.

### Santu Espiritu shamushgan

**2** Jesucristo cawarimushganpita  
ganchis semänata Pentecostés  
fiesta junagmi Jesucristuman lapan  
yäracogcuna juc wayicho juntacashga  
carcaycorgan. <sup>2</sup>Tsaycho jamarpaycapt-  
inmi elagpita mayacämorgan fiyupa  
gaparar shucucuy wayranogpis jana  
patsapita aywaycämushgan. Tsayga  
chayargan paycuna juntaraycashgan  
wayimanmi. <sup>3</sup>Tsaymi tsay wayicho  
juntaraycagcuna ricapäcorgan mechëro  
rataycagnogla ninacuna paycunaman  
chayagta. <sup>4</sup>Tsay hörami Santu  
Espirituta lapan chasquipäcorgan.  
Santu Espiritu parlatsiptinmi  
paycuna parlamäcorgan imaypis mana  
parlashgan idiömacunapa.

<sup>5</sup>Tsay witsanmi may-tsay nacioncu-  
napitapis Israel runacuna Jerusalemman  
chayapäcorgan Pentecostés fiestapag.  
<sup>6</sup>Tsaymi tsay wayicho shucucuy  
wayranog gaparashganta mayashpan  
runacuna tsayman aywapäcorgan ima  
pasashgantapis ricananpag. Tsaychömi  
lapanpis mayapäcorgan may-tsaypitapis  
shamog runacunapa idiömanacunacho  
parlarcaycagta. Tsaynog parlashganta  
mayarmi cushicärgan. <sup>7</sup>Tsaynog  
cushicushpanmi caynog nipäcorgan:  
“Lapan cay parlaycagcunaga ¿manacu  
Galilea runacuna carcaycan? <sup>8</sup>Galilea  
runacuna caycarga ¿imanogpatag  
paycuna yachacushga nogantsipa  
idiömantsicho rimananpag?  
<sup>9</sup>Shamushcantsi Partiapita, Mediapita,  
Elampita, Mesopotamiapita, Judeapita,

Capadociapita, Pontupita, Asiapita,  
<sup>10</sup>Frigiapita, Panfiliapita, Egiptupita,  
Libiacho cag Cirenipa cercacunapita  
y Romapitapis. Waquinnintsega  
yurishgantsipita-patsami Israel runa-  
cuna caycantsi. Y waquinnintsinami  
mana Israel runacuna caycarpis  
Diosta chasquicushcantsi Israel  
runana canantsipag. <sup>11</sup>Cretapitapis,  
Arabiapitapis caycho juntacashgami  
caycantsi. May-tsaypita captintsipis  
quiquintsipa idiömantsichömi  
Tayta Diosnintsipa wilacuyninta  
parlapaycämantsi.”

<sup>12</sup>Tsaymi pasaypa cushicur  
quiquinpura parlamäcorgan caynog nir:  
“¿Imatag pasaycan?”

<sup>13</sup>Tsaynog niptinmi burlacushpan  
waquin runacuna caynog nipäcorgan:  
“Caycunaga shincashga carmi imata  
rimashgantapis mana musyapäcuntsu.”

### Jesucristupa wilacuyninta Pedro wilacushgan

<sup>14</sup>Tsaynog niptinmi apóstol  
mayincunawan jamarpaycashganpita  
ichircushpan Pedro caynog nergan:  
“Jerusalencho y may-tsaychöpis  
tag Israel mayëcuna, shumag  
mayapäcamay. <sup>15</sup>Manami gamcuna  
yarpashgayquinogtsu nogacuna  
shincashga carcaycä. <sup>16</sup>Tsaypa  
trucanga Tayta Diosnintsipa profëtan  
Joel escribishgannogلامي canan  
cumpliycan. <sup>17</sup>Paymi Tayta Diosnints  
nishgancunata caynog escribergan:  
“Tiempo chämuptinnami Santu  
Espirituta cachamushag lapan  
chasquicamagcunaman.  
Santu Espirituta chasquicurnami  
nogapa wilacuynëta wilacärenga  
olgu tsuriquicuna y warmi  
tsuriquicunapis.”

Mözucunapis noga ricatsishgäcunatami  
elagpita ricangapag.<sup>¶</sup>

Tsaynogلامي auquincunata sueñuynin-  
cunacho ima pasanapag cagcunat-  
apis musyatsishag.

<sup>18</sup> Tsay witsanmi munashgäta  
ruragcunaman Santu Espirituta  
cachamushagpag.

Tsaynogpami warmipis olgupis  
wilacuyñeta wilaongapag.

<sup>19-20</sup> Ciëluchömi ricacätsimushag  
imaypis mana ricapäcushgayquita.

Intimi tsacacäonga.

Quillami yawar-nirag ricacäonga.

Cay patsachöpis runacuna  
pasaypa wanutsinacogtami  
ricapäcunquipag.

May-tsaychöpis rupaptinmi cay patsa  
goshtaywan quilushga caycagta  
ricapäcunquipag.

Tsaypitaragmi chämonga noga juzganä  
junag.

Tsay chämushgan junagnöga manami  
imaypis yapay canganatsu.

<sup>21</sup> Tsaynog cananpag captinpis nogata  
manacamag cäga salvashgami can-  
gapag.<sup>¶n</sup>

<sup>22</sup> Tayta Diosnintsipa profëtan Joel  
tsaynog escribishganta yarparsatirmi  
Pedro caynog nergan: “Israel mayëcuna,  
cay parlamushgäcunata shumag  
mayapäcamay. Nazaret marcapita cag  
Jesusga Tayta Diosnintsi cachamushgan  
runami cargan. Tsaynog cashgantaga  
Tayta Diosnintsi musyatsimashcantsi  
milagrucunata ruraptinmi. <sup>23</sup> Tsaynog  
caycaptinpis gamcunami Jesusta  
präsu tsarircur jutsasapa runacunapa  
maquinman entregashcanqui  
crucificaypa wanutsinanpag. Tsaynog  
entregaptiquimi Tayta Diosnintsi  
palabrancho escribirashgancuna

cumplergan. <sup>24</sup> Tsaynog wanutsiptinpis  
manami wanushgalanchöga

usharashgatsu. Tsaypa trucanga Tayta  
Diosnintsimi payta cawaritsimushga.

<sup>25</sup> Tsaynog cawarimunapag  
cashganpitami rey David caynog  
escribergan:

‘Imaypis nogawanmi caycanqui, Tayta  
Dios.

Tsaymi imatapis mana mantsacötsu.

<sup>26</sup> Shongöpis cushicunmi.

Cushishgalami cantashagpis.

Tsaymi gamman yäracular cawaycä.

<sup>27</sup> Munashgayquita ruraptëmi almäta  
Hadischo mana cachanquipagtsu.

Tsaynogpis manami cacharinquipagtsu  
pamparashgalächo ayä ismunanta.

<sup>28</sup> Gammi tanyatsimashcanqui munash-  
gayquinog cawanäpag.

Imaypis yanapamaptiquimi cushishgala  
cawaycä.”<sup>o</sup>

<sup>29</sup> Tsaynog David escribishganta  
wilapayta usharcurmi Pedro caynog  
nergan: “Israel mayëcuna, tsaynog  
escribir unay rey David manami  
quiquinpitatsu escribergan, sinöga  
Jesucristupitami. Musyantsimi David  
wanur maynincho pamparashgantapis.

<sup>30</sup> Tayta Diosnintsipa profëtanmi  
rey Davidga cargan. Paytami Tayta  
Diosnintsi nergan castanpita juc  
runa yurir imayyagpis mandag rey  
cananpag cashganta. <sup>31</sup> Tsaymi Davidga  
quiquinpag escribinanpa truncan tsay  
yurinanpag cagpita escribergan.  
Payga salvamagnintsi Jesucristumi  
caycan. Jesucristo cawarimushganta  
ricaycagnogpis paypagmi David  
escribergan Hadischo almanta Tayta  
Dios mana cacharinanpag cashganta  
y cuerpun pamparashgalancho mana  
quëdanapag cashgantapis. <sup>32</sup> David

¶2:17 Tayta Diosnintsi ricatsishgancunata musyanayquipag liyinqi Hechos 9.7,10; 10.3,10; 12.7; 18.9.

¶2:21 Joel 2.28-32 ¶2:28 Salmo 16.8-11

escribishgannoglami Jesucristuta Tayta Diosnintsi cawaritsimushga. Cawarircamur puriptinmi lapanë ricapäcushcä. <sup>33</sup>Cawarircatsimurnami Jesusta derëcha cag lädunman Tayta Diosnintsi jamatsishga lapanpagpis munayniyog cananpag. Tsaypitanami Tayta Diosnintsi promitishgan Santu Espirituta nogacunaman cachamushga. Tsaynog cachamushga captinmi juc idiömacunapa parlatsipäcamashganta canan mayarcaycanqui. <sup>34-35</sup>Shumag tanyacäriy. Davidga manami wanushganpita cawarircamur jana patsaman witsashgatsu. Señornintsi Jesucristumi itsanga wanushganpita cawarircamur jana patsaman witsashga. Jana patsaman witsarcur Tayta Diospa naupanman jamacunanpag cashganpitami David caynog escribergan:

‘Mandag reyta Tayta Diosnintsi caynogmi nergan:

“Jamacamuy derëcha cag naupäman lapan contrayquita vincinäyag.””<sup>p</sup>

<sup>36</sup>Tsaypita Pedro yapay caynog nergan: “Israel mayëcuna, shumag tanyacäriy. Gamcuna Jesusta cruzcho wanutsishga captiquipis Tayta Diosnintsimi payta churashga maquincho tsararämänantsipag y salvamagnintsi cananpagpis.”

<sup>37</sup>Tsaynog niptinmi runacuna fiyupa laquicushpan tapupäcorgan Pedruta y waquin cag apostolcunatapis caynog nir: “Tsaynog captenga çimatatag rurapäcöman?”

<sup>38</sup>Tsaymi Pedro caynog nergan: “Tayta Diosnintsi jutsayquicunata perdonashunayquipag jutsa rurashgayquita cacharir Jesucristupa jutincho bautizacäriy. Tsaynogpami

gamcunapis Santu Espirituta chasquicunquipag. <sup>39</sup>Santu Espiritutaga manami nogacunalapagtsu Tayta Diosnintsi cachamushga. Tsaypa trucanga cachamushga gamcunanpag, tsuriquicunanpag y Jesucristuta chasquicogcunapäga may-tsaycho taptinpis lapanpagmi.”

<sup>40</sup>Pedro mastapis tanyatsergan caynog nir: “¡Waquin runacuna jutsata rurur cawaptinpis gamcunaga ama jutsata rurapäcuysu!”

### **Punta cag yäracocguna imanog cawashganpis**

<sup>41</sup>Tsauraga Pedro nishganta chasquicocguna lapanmi tsay junag bautizacärrergan. Tsay bautizacocgunaga cargan quimsa waranganogmi (3,000). <sup>42</sup>Paycunami imaypis juntacag apostolcuna yachatsishgancunata yachacärrinanpag, Santa Cënata upupäcunanpag y Tayta Diosnintsi manacunanpagpis.

<sup>43</sup>Apostolcuna milagrucunata rurashganta ricarmi lapan yäracocguna espantashga ricacorgan. <sup>44</sup>Paycunaga imaypis juntacashpanmi cashganpita imatapis nistashganman-tupu raquipänacog. <sup>45</sup>Tsaynogmi chacancunatapis y imaycancunatapis ranticäreg. Tsay guellaytanami nistashganman-tupu aypunacäreg. <sup>46</sup>Waran waranmi templo patiuman juntacag Tayta Diosta manacärrinanpag. Wayincunachöpis juntacashpan Santa Cënata upurcur cushishgalami micuytapis micapäcog. <sup>47</sup>Paycunaga imaypis Tayta Diosta agradëcicäreg yanapashganpita. Lapan runacunami paycunata respitapäcog. Tsaynogpis waran waranmi runacuna Jesucristuta chasquicäreg.

**Puriya mana puëdeg runata  
apostolcuna aliyätsishgan**

**3** Juc junagmi, malway inti caycaptin, Pedruwan Juan imaypis aywashgannog templuman aywargan Tayta Diosta manacunapag. <sup>2</sup>Tsaychömi juc runa caycargan yurishganpita-patsa ishcan chaquin wanushga. Tsay runatami waran waran castancuna apapacog templucho “Cuyaylapag” nishgan puncuman. Tsay puncuchömi templo patiuman yaycogcunata limushnata manacog. <sup>3</sup>Pedruwan Juan templo patiuman yaycuycagta ricarmi paycunatapis tsay runa limushnata manacorgan. <sup>4</sup>Tsaynog manauptinmi Pedro caynog nergan: “¡Ricapacamay!”

<sup>5</sup>Tsaymi tsay runa paycunata ricarargan imalawanpis yanapanapag cashganta yarpashpan. <sup>6</sup>Nircurmi tsay runata Pedro caynog nergan: “Manami guellaynepis ni öröpis cantsu gamta yanapanapag. Tsaynog captinpis ¡Nazaret marcapita cag Jesucristupa jutincho jucla sharcur puriy!”

<sup>7</sup>Tsaynog nishpan Pedro derëcha cag maquinpita tsarircur sharcatsiptinmi jinan höra chaqui moguncunapis sanu ricacorgan. <sup>8</sup>Tsauraga jucla sharcurcur tsay runa puriyta galaycorgan. Nircurmi paycunawan templo patiuman yaycorgan cushicuypita saltashpan y Tayta Diosta alabashpan. <sup>9-10</sup>Tayta Diosta alabashpan saltaycachar puriytagta ricarmi lapan runacuna cushicärergeran. Tsaymi caynog nipacorgan: “¡Ricay! ¡Cuyaylapag nishgan puncucho limushnata manacog mana pureg runa puriycana!”

**Jesucristupita runacunata  
Pedro wilapashgan**

<sup>11</sup>Tsauraga ishcan chaquin wanushga cashganpita sanag runa manami cachay-

corgantsu Pedruta y Juanta. Paycuna Salomón nishgan alarcho caycagta ricarmi runacuna cushicushpan tsayman cörrila aywapacorgan ricapacunanpag.

<sup>12</sup>Chayaptinmi runacunata Pedro caynog nergan: “Israel mayëcuna, ¿imanirtag nogacunata ricapaycämanqui? Manami quiquëcunaga munaynëwantsu ni jutsaynag cashgäpitàtsu cay runata aliyätsishcä. <sup>13</sup>Tsaypa trucanga Jesucristupa munayninwanmi aliyätsishcä. Paytami Abraham, Isaac, Jacob y unay Israel runacuna yäracushgan Tayta Diosnintsi churashga lapanpita más munayniyog cananpag. Tsaynog captinpis gamcunaga payta autoridäcunaman entregashcanqui wanutsishga cananpag. Pilato cachariya munaptinpis gamcunaga manami munapacushcanquitsu. <sup>14</sup>Tsaypa trucanga Pilätuta manacärishcanqui jutsayog cagta cacharir jutsaynag alilata rurag cagta wanutsinanpag. <sup>15</sup>Tsaynogpami wanutsipacushcanqui cawayta gomagnintsita. Tsaynog wanutsiptiquipis paytami Tayta Diosnintsi cawaritsimushga. Cawarircamur yuripämaptinmi nogacuna ricapacushcä. <sup>16</sup>Paymi aliyätsishga puriyta mana puëdeg runata. Jesucristuman yäracäriptëmi ricapacushgayquinogpis cananga sanuna caycan.

<sup>17</sup>“Israel mayëcuna, gamcuna y autoridänintsicunapis manami tanyapacushcanquitsu salvamänantsipag Tayta Diosnintsi payta cachamushganta. Tsaynog mana tanyarmi Jesusta wanutsipacushcanqui. <sup>18</sup>Tayta Diosnintsi unay profëtancuna maynami escribergan Cristuta runacuna wanutsinanpag cashganta. Tsaymi gamcuna payta wanutsipacuptiqui cumplishga tsay profëtacuna escribishganogla.

<sup>19</sup>“Cananga Cristuta wanutsishgayquipita perdonashunayquipag Tayta Diosta manacäriy. Tsaynogpis jutsa rurashgayquicunata cacharir pay munashgannogna cawapäcuy. <sup>20</sup>Tsaynogpami Tayta Diosnintsi lapan jutsa rurashgayquicunata perdonashuptiqui cushishga cawapäcunquipag. Tsaynogpis Jesucristuta gamcunaman yapay cachamonga munaynincho lapantapis tsararänanpag. <sup>21</sup>Cutimunanpag cag höra manarag chämuptinmi Jesucristoga ciëluchörag caycan. Cutimurnami lapantapis churanga Tayta Dios munashgannogna cananpag. Tsaynog cananpag cashgantaga Tayta Diosnintsi profëtancuna unaypita-patsami wilacärergeran.

<sup>22</sup>“Tsaynogmi Moisespis unay Israel runacunata Jesucristo shamunanpag cashganta wilapargan caynog nir: ‘Tayta Diosnintsimi castantsipita juc runata churanga noganog wilacog cananpag. Payta gamcunaga cäsucäriy.’<sup>q</sup> <sup>23</sup>Mastapis Moisés caynogmi nergan: ‘Pipis tsay wilacogta mana cäsucog cäga juzgashgami canga.’<sup>r</sup>

<sup>24</sup>“Moisés wilacushgannogmi Tayta Diospa waquin profëtancunapis wilacärergeran canan witsan pasaycashganta. Tsaynog wilacärergeran Samuel wilacushganpita-patsami. <sup>25</sup>Tsaymi Jesucristuta chasquicuptiqui profëtancuna wilacushgannogla Tayta Diosnintsi salvashunquipag. Tsaynogpami Tayta Diosnintsi cumpliycan Abrahamta, Isaacta y Jacobta caynog nir promitishganta: ‘Gampita miragpítami pî-may runacunapis bendicionta chasquengapag.’<sup>s</sup>

<sup>26</sup>Abrahamta promitishgannogla Jesucristuta chasquicur tsay bendicionta chasquiycantsi. Tsay bendicionga jutsa rurashgantsicunata cacharir Tayta Dios munashgannog cawanantsipag Jesucristo salvamashgantsimi caycan. Paytami Tayta Diosnintsi nogantsiman cachamorgan waquin runacunapita gamcuna puntata payta chasquicunayquipag.”

### Autoridäcunapa naupancho Pedro y Juan cashgan

**4** Pedro y Juan tsaycho wilacuy-captinmi chayargan cüracuna y saduceucunapis. Tsaynogpis chayargan templo täpag wardiacunapa capitannipis. <sup>2</sup>Paycuna chayaycurmi mayargan Pedro y Juan caynog nir yachaycät-sishganta: “Wanushganpita Jesús cawarimushga captinmi lapantsipis wanushgantsipita cawarimushunpag.” Tsaynog yachatsishganta mayarmi fiyupa rabiacärergeran.<sup>§§</sup> <sup>3</sup>Tsaynog rabiacushpanmi Pedruta y Juanta präsu tsaripäcorgan. Tardina captinmi carcilman wichgaycärergeran wara tutayag. <sup>4</sup>Tsaynog captinpis Pedro y Juan wilacushgancunata mayar atscagmi Jesucristuta chasquicärergeran. Tsay chasquicogcunaga cargan pitsga waranganogmi (5,000), warmicunata ni wamracunatapis mana yupaylapa.

<sup>5</sup>Wara tutanami Jerusalemcho juntacargan Israel runacunapa autoridänincuna, Israel mayor runacuna y Moisés escribishgan leycunata yachatsegcunapis. <sup>6</sup>Paycunawanmi juntacargan cüracunapa más mandagnin Anaspis. Tsaychömi caycargan Caifás, Juan, Alejandro y Anaspa

§§4:2 Saduceucunaga manami criyipäcorgantsu runacuna wanushganpita cawarimunanpag cashganta.

q3:22 Deuteronomio 18.15    r3:23 Deuteronomio 18.19; Levítico 23.29

s3:25 Génesis 22.18

waquin castancunapis. <sup>7</sup>Tsaycho lapan juntacaycur Pedruta y Juanta carcilpita jorgarcatsimur tapupäcorgan caynog nir: “¿Ima munayniqiwantag gamcuna aliyätsishcanqui ishcan chaquin wanushga runata? Tsaynog aliyätsinayquipäga ¿pitag gamcunata cachamushshcanqui?”

<sup>8</sup>Tsauraga Santu Espiritu valorta goptin Pedro caynog nergan: “Israel mayor runacuna, mayapäcamay. <sup>9-10</sup>Ishcan chaquin wanushga runata imanogpa aliyätsishgätapis musyayta munapäcuptiquega canan tanyatsishayqui imanogpa aliyätsishgätapis. Paytaga aliyätsishcä Nazaret marcapita cag Jesuspa jutinchömi. Jesustami gamcuna crucificaypa wanutsipäcushcanqui. Tsaynog wanutsipäcuptiquipis paytaga Tayta Diosnintsimi cawaritsimushga. Tsayta musyapäcuy gamcuna y Israelcho tag lapan runacunapis. <sup>11</sup>Tsaymi Tayta Diosnintsipa palabrancho Jesuspag caynog niycan:

‘Wayi sharcatscuna: “Manami alitsu cay rumi” nir jitariyucuptinpis wayi esquinaman cimientupag tsay rumi churashganami caycan.’<sup>1</sup>

<sup>12</sup>Tsaymi Jesucristo japalan salvamagnintsi caycan. Manami paypita más jucga cantsu salvamänantsipag.”

<sup>13</sup>Tsauraga ishcan apostolcuna mana mantsacuypa wilacäriptinmi autoridäcuna quiquinpura caynog nipäcorgan: “Paycunaga shumag mana estudiashga caycar ¿imanogpatag tsaynog ali wilacärin?” Tsaynogpami tanyacärergan Jesuspa discipuluncuna cashganta. <sup>14</sup>Tsaymi imata niytapis mana camäpacorgantsu, tsay aliyätsishgan runa tsaycho captin.

<sup>15-16</sup>Tsauraga Pedruta y Juanta wagtaman jorgarcatsir quiquinpura

wilanacärergan caynog nir: “¿Imatataq rurashun paycunata? Jerusalemcho tag lapan runacunami musyan tsay runata aliyätsishganta. Tsaytaga manami ñégashwantsu. <sup>17</sup>Waqin marcacunachöpis tsay aliyätsishgan mana mayacänanpag paycunata mandashun cananpitaga Jesuspita pitapis manana wilapananpag.”

<sup>18</sup>Tsaynog wilanacurcurmi apostolcunata wagtapita gayarcatsimur caynog nipäcorgan: “Canan junagpitaga ama pitapis Jesuspita wilapanquitsu ni yachatsinquitsu.”

<sup>19</sup>Niptinmi Pedro y Juan caynog nipäcorgan: “Shumag tanyacäriy, taytacuna. Manami alitsu canman Tayta Diosnintsita cäsucunäpa truncan gamcunata cäsucuptëga. <sup>20</sup>Ricapäcushgäta mayapäcushgätaga nogacuna pitapis wilapähagmi.”

<sup>21</sup>Ishcan chaquin wanushga runata aliyätsishganpita lapan runacuna Tayta Diosnintsita alabaptinmi autoridäcuna paycunata manana castigargannatsu. Tsaypa trucanga caynog nergan: “Tsaynogla wilacur puriptiquega castigashayquimi.” Tsaynog anyaparcurmi cacharergan.

<sup>22</sup>Jesuspa munayninwan säntag runaga chuscu chunca (40) watapita masnami corgan.

### Tayta Diosnintsita manacärishgan

<sup>23</sup>Pedro y Juan carcilpita yargurirna aywapäcorgan waugui-panicuna juntaraycashgan wayiman. Paycunatami wilapargan mandag cüracuna y Israel mayor runacuna jurapashganta. <sup>24</sup>Tsaynog wilapaptinmi lapanpis Tayta Diosta manacärergan caynog nir: “Tayta Dios, gammi camashcanqui jana patsatapis, cay patsatapis, lamartapis y lapan imacunatapis.

<sup>25</sup> Santu Espiritupa munayninwanmi rey Davidta tanyatsishcanqui caynog nir escribinanpag:  
 ‘¿Imanirtag runacuna rabiashga carcaycan?

¿Imanirtag manacagcunata wilanacärin?

<sup>26</sup> Tsaynoglami más mandag autoridäcunapis juntacaycur wilanacärin Tayta Diospa contran y cachamushgayqui salvacogpa contranpis sharcapäcunanpag.<sup>21</sup>

<sup>27</sup> “Rey David escribishgancho nishgannoglami Herodispis, Poncio-Pilätupis, Israel mayëcunapis y may-tsaypita shamog runacunapis cay Jerusalén marcacho juntacargan cachamushgayqui Jesucristupa contran sharcapäcunanpag. <sup>28</sup> Paypa contran sharcunanpag cashgantaga unaypita-patsami musyashcanqui.

<sup>29</sup> Cananpis autoridäcuna jurapämashganta ricaycanquimi, Tayta Dios. Gamlamanmi nogacuna yäracäre. Canan valorta goycalämay, wilacuyniquita mana mantsacuyapa wilacärinäpag. <sup>30</sup> Yanapaycalämay Jesucristupa jutincho gueshyagcunata aliyätsinäpag y milagrucunatapis rurapäcunäpag.”

<sup>31</sup> Tayta Diosta manacuyta usharcuptinmi juntaraycashgan wayi sicsicyargan. Tsaymi Santu Espiritu paycunata valorta gorgan Jesucristupa wilacuyninta mana mantsacuyapa wilacärinanpag.

### Jesucristuman yäracogcuna yanapanacärishgan

<sup>32</sup> Tsaycho Jesucristuman lapan yäracogcuna, atasca carpis, tsay yarpaylami capäcorgan. Quiquincunapag quëdatsicunanpa trucanga lapantami aypunacäreg. <sup>33</sup> Mana mantsacuypami apostolcunaga Señornintsi Jesucristo

cawarimushganta wilacäreg. Jesucristuta chasquicogcunata Tayta Diosnintsi lapanchöpis shumagmi yanapargan.

<sup>34-35</sup> Paycunaga manami mayganpis muchorgantsu. Muchuycho pipis mana cananpagmi chacrancunata wayincunata ranticuycur tsay guellayta apostolcunaman apapäcog. Paycunanami muchuycho cagcunata aypupäcog nistashganman-tupu.

<sup>36</sup> Tsaynoglami rurargan José jutiyog runapis. Pay cargan Leví castami. Tsaynogpis cargan Chipre islapitami. Paypa cuyay jutintami apostolcuna churapargan “Bernabé” nir. Tsay jutega “cuyapäcog runa” ninanmi. <sup>37</sup> Paypis chacranta ranticuycurmi apostolcunaman guellayta apargan paycunana tsay guellaywan wactsacunata yanapananpag.

### Warmin Safirawan Ananías lulacärishgan

**5** Tsaychömi caycargan Ananías warmin Safirawan. Paycunapis wilanacurirmi chacranta ranticärergeran.

<sup>2</sup> Tsaymi ishcan yachatsinacurcur chacranta ranticushgan guellayta raquicurergeran. Nircur waquilantana apostolcunaman Ananías apargan: “Caylami chacräpa chanin guellay” nishpan.

<sup>3</sup> Tsaynog lulacuptinmi Pedro caynog nergan: “Ananías, ¿imanirtag Satanás yätsishushgayquita chasquipar Santu Espirituta lulapaycanqui? ¿Imanirtag waquin guellayta raquicurir: ‘Caylami chacräpa chanin guellay’ niycanqui? <sup>4</sup> Ranticärishgayqui chacraga ¿manacu quiquiquicunapa cashga? Chacrayquipa chanin guellaypis ¿manacu quiquiquicunapana cashga? Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag

tsaynog rurashcanqui? Runacunata lulaparpis Tayta Diosta manami lulapayta camäpacunquipagtsu.”

<sup>5</sup>Pedro tsaynog nishganta mayarmi Ananías jinan höra wanorgan. Tsaynog wanushganta musyarmi runacuna fiyupa mantsacorgan. <sup>6</sup>Mözücuna chayaycamurmi Ananiaspa ayantana piturcur pampananpag apapäcorgan.

<sup>7</sup>Tsaypita quimsa höratanog chayargan Ananiaspa warmin Safira. Pay manami musyargantsu runan wanushganta. <sup>8</sup>Tsauraga Pedro caynog taporgan: “Mä wilamay. ¿Runayqui apamushgan guellaylachöcu chacrayquita ranticärishcanqui?”

Tsauraga Safira caynog nergan: “Au, tsaylachömi ranticärishcä.”

<sup>9</sup>Niptin Pedro nergan: “Santu Espiritu musyaycaptin ¿imanirtag yachatsinacushcanqui lulacärinayquipag? ¡Ricay! Puncuchönami carcaycan runayquipa ayanta pamparcu cutimog mözücuna. Lulacushgayquipita canan gampis runayquinoglami wanunquipag.”

<sup>10</sup>Tsauraga jinan hörami Pedrupa naupancho Safirapis wanorgan. Tsaypita mözücuna yaycur tarorgan wanushgana jitaraycagta. Tsaymi paytapis apapäcorgan runanpa naupanman pampananpag. <sup>11</sup>Ananiaswan Safira lulacushganpita wanushganta musyaycurmi wauguinancuna y waquin runacunapis fiyupa mantsacorgan.

### **Gueshyagcunata apostolcuna aliyätsishgan**

<sup>12</sup>Runacuna ricaycaptinmi Diospa munayninwan apostolcuna milagrucunata rurapäcog. Tsaynogpis Tayta Diosnintsiman yäracogcuna imaypis templuman juntacag Salomón nishgan alarman. <sup>13</sup>Ananiasta Tayta Diosnintsi tsaynog castigashganta musyaycurmi waquin runacuna paycunawan mana juntacargannatsu.

Paycunawan mana juntacarpis paycunata alimi respitapäcog. <sup>14</sup>Ali wilacuyta mayagcunaga waran waranmi warmipis olgupis Jesucristuta chasquicärgan. Tsaynogpami más atscayargan Jesucristuman yäracogcuna. <sup>15</sup>Cällipa Pedro pasaptinmi gueshyagcunata jorgapäcamog cämantinta caynog yarpashpan: “Pedro pasaptin lantuynilansip jananman chayaptenga aliyangami.” <sup>16</sup>Cercacho cag marcacunapitapis gueshyagcunata y demonio nacatsishgancunatapisp apacurcurmi Jerusalemman runacuna shapäcamog. Tsay apashgan gueshyagcunatami apostolcuna lapanta aliyätsergan.

### **Apostolcunata autoridäcuna präsu tsarishgan**

<sup>17</sup>Gueshyagcunata aliyätsishganta musyarmi más mandag cüra y paywan pureg saduceo runacunapis apostolcunapa contran sharcapäcorgan. <sup>18</sup>Tsaymi präsu tsarircatsir carcilman wichgatsergan. <sup>19</sup>Tsay tsacaymi Tayta Diosnintsipa angilnin chayaycur cárcil puncucunata quichapargan. Nircurmi wagtaman jorgurir apostolcunata caynog nergan: <sup>20</sup>“Aywapäcuy templupa jatun patiunman. Tsaycho runacunata wilapanqui Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosnintsi salvananpag cashganta.”

<sup>21</sup>Tsauraga templupa jatun patiunman wara tuta apostolcuna yaycapäcorgan. Tsaychömi ángil nishgannogla runacunata wilapargan.

Más mandag cüranami cüra mayincunawan gayatsimorgan Israel runacunapa lapan autoridänincunata sesionta rurapäcunanpag. Paycunawan wilanacurcurmi wardiacunata cachargan carcilpita apostolcunata jorgamunanpag. <sup>22</sup>Wardiacuna carcilman chayaycushpan manami

taripäcorgannatsu apostolcunata. Tsausage cutiycushpan caynog nergan: <sup>23</sup>“Cárcil puncuta shumag wichgaraycagtami taripäcushcä. Präsu cuidagcunatapis puncucunacho ichirpaycagtami taripäcushcä. Ruriman yaycurmi itsanga maygan präsutapis mana taripäcushcätsu.”

<sup>24</sup>Tsayta mayaycurmi más mandag cürapis, templecho wardiacunapa capitannipis y waquin mandag cüracunapis yarpachacärrergan: “¿Imanogparag gueshpishga? ¿Imatarag masta rurapäcongä?” nishpan.

<sup>25</sup>Tsaynog yarpachacurcaycaptinmi juc runa chayaycur caynog nergan: “¿Carcilman wichgapäcushgayqui runacunaga templo patiuchömi runacunata yapay yacharcaycätsin!”

<sup>26</sup>Tsaynog niptin wardiacunata pushacurcur capitán aywargan apostolcunata präsu tsarimunapag. Mana magaylapami präsu tsarircur apapäcorgan runacuna sagmananta mantsacushpan. <sup>27</sup>Tsaymi apostolcunata chayatsergan autoridäcuna juntacashga caycashganman. Tsaychönami más mandag cüra caynog nergan: <sup>28</sup>“¿Manacu gamcunata nipäcushcä imaypis Jesuspita manana yachatsinayquipag? Tsaynog niycaptëga ¿imanirtag yacharcaycätsinqui runacunata? Nircurpis nogacunata jitapaycämanqui: ‘Paycunami Jesusta wanutsishga’ nir.”

<sup>29</sup>Tsaynog niptin Pedro y waquin cag apostolcunapis caynog nipäcorgan: “Runacunata cäsucunäpa trucanga Tayta Diosnintsitami cäsucushag. <sup>30</sup>Gamcuna Jesusta crucificaypa wanutsiptiquipis unay Israel mayintsi-cuna yäracushgan Tayta Diosnintsimi wanushganpita cawaritsimushga. <sup>31</sup>Nircurmi lapanpita más munayniyog cananpag payta derëcha cag lädunman jamatsishga. Tsaynogpis churashga

mandamagnintsi y salvamagnintsi cananpagmi. Tsaynog churashga carmi payta chasquicogcunata lapantapis jutsa rurashgancunata perdonashga. <sup>32</sup>Tsaycunata wilacärinäpagmi Santu Espirituta Tayta Diosnintsi nogacunaman cachamushga. Pi-maytapis pay nishganta cäsucogtaga Santu Espiritu yanapaycanmi.”

<sup>33</sup>Tsaynog nipäcushganta mayaycurmi autoridäcuna pasaypa rabiacushpan wanutsiyta munapäcorgan. <sup>34</sup>Paycunawanmi caycargan Moisés escribishgan leycunata yachatseg juc fariseo runa. Paypa jutinmi cargan Gamaliel. Lapan runacunami payta respitapäcog. Paymi wardiacunata mandargan apostolcunata wagtaman rätula jorgunanpag. <sup>35</sup>Tsaynog jorgarcatsirmi tsaycho caycag autoridäcunata caynog nergan: “Israel mayëcuna, cay runacunapa contran imatapis manarag rurar shumag yarpachacäriy. <sup>36</sup>¿Yarpapäcunquicu juc cuticho Teudas jutiyog runa: ‘Yachag runami cä’ nir sumätsir purishganta? Paytami gatirpargan chuscü pachac (400) runacuna. Tsaynog puriycagta wanuycatsiptin gatiragnincuna wacpa caypami mashtacar aywacärrergan. <sup>37</sup>Tsaypita censacuy cashgan witsan purergan Galilea provinciapita shamog Judaspis. Tsaynogلامي paytapis wanuycatsiptin lapan gatiragnincuna, atscä carpis, mashtacar aywacärrergan. <sup>38</sup>Tsaymi noga yätsë cay runacunapa contran mana sharcunantsipag. Tsaypa trucanga paycunata amana cäsüpäshuntsu. Quiquinpa yarpaynilanpita wilacuptenga tsaylachönami usharanga. <sup>39</sup>Tayta Diosnintsipa wilacuyin captenga imata ruraptintsi-pis süguengami. Shumag mana yarpachacur paycunata wanutserga cuidädu Diospa contran ruraycashwan.”

<sup>40</sup>Tsaymi Gamaliel nishganta cäsucärishpan apostolcunata manana wanutsergannatsu. Wanutsinanpa trucanga cutiycatsimurmi astatsergan. Astarcatsirmi caynog nergan: “¡Cananpitaga amana wilacärinquitu Jesuspita!” Tsaynog juraparcurmi cacharergan. <sup>41</sup>Cachariptinmi apostolcuna cushishga aywacärergan. Tsaynog cushicärergan Jesucristu-raycu autoridäcuna astashganpitami. <sup>42</sup>Autoridäcuna michaycaptinpis paycunaga waran waranmi runacunata yachatsergan: “Jesusga salvamagnintsi Cristumi” nishpan. Tsaynoglami templo patiucho y wayicunachöpis wilacäreg.

### Micuyta aypunanpag acrapäcushgan

**6** Apostolcuna tsaynog wilacäriptinmi Jesucristuta chasquicärergeran atasca runacuna. Tsay chasquicogcuna waquincuna cargan griego idiömata rimagcuna y waquincunanami cargan hebreo idiömata rimagcuna. Paycunacho wactsa viüdacuna captinmi waran waran micuyta aypupäcog. Hebreo rimag viüdacunata más yanapaptinmi griego rimagcuna jamurpar caynog nipäcorgan: “Griego rimag cag viüdacunata mana cäsuypami hebreo rimagcunaga quiquinpurala micuyta aypunacärin.” <sup>2-4</sup>Tsaynog nipäcuptinmi Jesucristuman yäracogcunata shuntarcur apostolcuna caynog nipäcorgan: “Waugui-panicuna, micuycunata aypupäcunanpäga nogantsipita acrashun ganchis yäracog mayintsicunata. Paycuna catsun respitashga runacuna, Santu Espiritu munashgannog cawag y ali yarpayniyog. Tsaynogpami nogacunapa tiempö canga Tayta Diosnintsita manacärinäpag y ali wilacuyninta wilacur purinäpagpis.”

<sup>5</sup>Tsaynog wilanacurcurmi ganchis yäracog mayincunata acrapäcorgan.

Paycunapa jutincuna cargan Esteban, Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas y Antioquía marcapita cag Nicolaspis. Nicolasca naupatanami Tayta Diosta chasquicur cuerpunta señalacorgan Israel runa cananpag. <sup>6</sup>Nircur tsay acrashgan ganchis wauguicunapa umanman maquina churaycur apostolcuna Tayta Diosnintsita manacärergeran paycunata yanapananpag.

<sup>7</sup>Tsaymi Jesucristupa wilacuyninta Jerusalencho wilacäriptin Jesucristuman yäracogcuna atscayargan. Tsaynoglami waquin cüracunapis chasquicärergeran tsay wilacuyta.

### Estebanta prësu tsarishgan

<sup>8</sup>Estebantaga Tayta Diosnintsita shumagmi yanapargan pay munashgannog cawar wilacuyninta wilacunanpag. Tsaynogpis yanapargan atasca milagrucunata rurananpag. <sup>9</sup>Tsaynog milagrucunata rurur Jesucristupa wilacuyninta wilacuptinmi paywan rimanacärergeran waquin Israel mayincuna. Tsay runacuna cargan Cirene marcapita, Alejandría marcapita, Cilicia provinciapita y Asia provinciapitapis. Paycunami juntacargan “Ashmay cashganpita yargushga” nishgan sinagogacho. <sup>10</sup>Santu Espiritupa munayninwan Esteban parlaptinmi rimanacurpis paycunaga imata contestaytapis mana camäpacorgantsu.

<sup>11</sup>Tsaymi tsay runacuna pacaylapa waquin runacunata pägapäcorgan Estebanpa contran sharcur autoridäcunata caynog nipäcunanpag: “Moisespa y Tayta Diosnintsipa contranmi Estebanga rimaycan.” <sup>12</sup>Tsaynog nishganta mayaycurmi Israel mayor runacuna, Moisés escribishgan leycunata yachatsegcuna y waquin runacunapis fiyupa rabiacärergeran. Nircurnami

Estebanta prĕsu tsarircur apapĕcorgan mĀs mandag autoridĕcuna juntacashganman. <sup>13</sup>Tsaymanmi pĕgashgan cag runacunata pushapĕcorgan Estebanpa contran caynog ninanpag: “Cay runaga templuntsipa contran y Moisĕs escribishgan leycunapa contranmi imaypis rimaycan. <sup>14</sup>Tsaynogpis cay runaga nishga Tayta Diosnintsi pa templunta Nazaret marcapita cag JesĖs juchutsinapag cashganta. Tsaynogpis yachaycĕtsin Moisĕs escribishgan leycunata mana cĕsucunantsipagmi. Tsaynog parlashgantaga quiquĕcunami mayapĕcushcĕ.”

<sup>15</sup>Tsaynog rimapĕcuptin autoridĕcuna y paycunawan caycagcunapis Estebanpa cĕranta ricĕrishgancho angilpa cĕrantanog ricapĕcorgan.

### Autoridĕcunapa naupancho Esteban wilacushgan

**7** Tsaypita mĀs mandag cĭra taporan Estebanta caynog nir: “ĀRasunpacu cay runacuna nishgannog gam parlashcanqui?”

<sup>2</sup>Tsauraga Esteban nergan.\* “Shumag mayapĕcamay, taytacuna. Musyashgantsinogpis Abrahamta munayniyog Tayta Diosnintsi yuripargan. Tsaynog yuripargan Mesopotamialachĕrag taycaptinshi. <sup>3</sup>Tsaycho yuriparcushshi caynog nergan: “Taycashgayqui marcata y castayquita cachaycur aywacuy maychĕpis tĕnayquipag ricatsinĕpag cagman.”<sup>v</sup>

<sup>4</sup>“Tsaynog niptinshi Mesopotamiapita Abraham aywacorgan Harĕn marcacho tĕnanpag. Taytan Tarĕ wanuycuptin-

nashi Tayta Diosnintsi pushamorgan taycashgantsi cagmana. <sup>5</sup>Cayman pushaycamurpis quiquinpa cananpag manashi chacratapis ricatsergantsu. Mana ricatsirpis tsurin manarag captinshi Tayta Diosnintsi Abrahamta caynog nergan: ‘Cay taycashgayqui naciontami gampita miragcunata ricatsishag paycunapana cananpag.’ <sup>6</sup>Tsaynogpis Tayta Diosnintsi payta caynog nergan: ‘Gampita miragcunami chuscu pachac (400) wata juc nacioncho ĵapa runacunapa ashmaynin canga. Tsay nacionchĕmi pasaypa nacapĕcongapag. <sup>7</sup>Ashmaytanog tsararashganpitami tsay naciĕn runacunata noga castigashagpag. Ashmay caycashganpita yargamurnami caycho cushishgalana tangapag munashgĕta rurar.’”<sup>w</sup>

<sup>8</sup>“Tsaypitanashi Abrahamta nergan cuerpunta quiquin seĕalacunapag y olgu tsurincuna yuriptin paycunapa cuerpuntapis seĕalananpag.<sup>†</sup> Tsayshi Tayta Diosnintsi nishgannogla Abraham seĕalacorgan. Nircurshi tsurin Isaacpa cuerpuntapis seĕalatsergan yurishganpita pusag (8) junagniyog caycaptin. Tsaynoglashi Isaacpis tsurin Jacobta seĕalatsergan y Jacobpis chunca ishca (12) tsurincunata seĕalatsergan. Tsay chunca ishca tsurincunapitami lapan Israel runacuna mirashga.

<sup>9-10</sup>“Jacobpa tsurin Josĕtashi wauguincuna chiquipĕcushpan Egiptupa aywag negocianticunata ranticorgan. Tsay negocianticunanashi Egiptuman chayaycatsir ranticorgan.

<sup>v</sup>7:2 Templuta manacagman Esteban churaycashganta yarpar autoridĕcuna contran sharcuptinmi Esteban tantyatsergan templo manarag captinpis unay Israel runacuna Mesopotamiacho, Harancho y Egiptuchĕpis Tayta Diosta adorashganta.

<sup>†</sup>7:8 Israel runacuna cuerpunta seĕalacunapag Dios nishganta musyanayquipag liyinqi Gĕnesis 17.9-14.

<sup>w</sup>7:3 Gĕnesis 12.1    <sup>w</sup>7:7 Gĕnesis 12.7; 15.13-14; Ēxodo 3.12

Egiptuchöpis Tayta Diosnintsi imaypis Josëta yanapagshi. Tsayshi yachag cananpag yanapaptin Egipto nacionpa mandagnin faraón payta churargan palaciuncho arogcunata mandananpag y Egipto naciöntapis mandäshinanpag.

<sup>11</sup>“Tsay witsanshi Egipto nacioncho y Canaán nacionchöpis fiyupa usya cargan. Tsayshi unay Israel mayintsicuna micunanpagpis mana cargantsu. <sup>12</sup>Egiptuchöshi itsanga usya manarag captin atasca tríguta José pirwatsorgan. Muchuy captinnashi tsay pirwashgan tríguta Egiptucho ranticuycashganta musyaycur tsurincunata Jacob cachargan trígu ranteg aywapäcunanpag. <sup>13</sup>Tsaypita trígu ranteg yapay cutirpis manaragshi tanyapäcorgantsu José paycunapa wauguin cashganta. Tsaynog mana tanyaptinshi José wilapargan paycunapa wauguin cashganta. Nircurnashi mandag faraonwan wauguincunata reguinacatsorgan. <sup>14</sup>Tsaypitana José gayatsorgan castancunatawan taytan Jacobta Egipto nacionman. Tsayshi Egiptuman aywagcuna lapan cargan ganchis chunca pitsga (75) runacuna. <sup>15</sup>Tsaynogpashi Egiptuman tsurincunawan Jacob aywargan tsaycho tänapag. Tsaylachönashi paypis y tsurincunapis wanorgan.

<sup>16</sup>“Palcuna wanuycuptinnashi ayanta tsauircatsir Siquem marcaman apapäcorgan pampapäcunanpag. Tsaychöshi Abraham pamparashgan machayman pampapäcorgan. Tsay machayga Abraham rantishgan chacrachöshi cargan. Tsay chacrataga rantergan Hamor jutyiyog runapa tsurincunapitashi.

<sup>17</sup>“Tayta Diosnintsega manashi gongargantsu Abrahamta caynog nir prometishganta: ‘Gampita miragcunatami Egiptucho ashmay cashganpita noga shuntamushagpag.’ Nishgannogla shuntamunanpag cag

tiempo chämunanpagna caycaptinshi Israel runacuna Egiptucho aläpa mirargan. <sup>18</sup>Tsay witsanshi juc runana yalcorgan Egiptucho mandag faraón cananpag. José wanushgana captinshi payga mana musyargantsu José pi cashgantapis. <sup>19</sup>Tsayshi Israel runacuna mirananta mana munar tsay mandag faraón waran waran paycunata arutsergan. Tsaynogpis Israel castacho olgu yureg cagtaga yuriylanta wanutsinanpag nergan.

<sup>20</sup>“Tsay witsanshi Moisespis yurergan. Paytashi Tayta Diosnintsi pasaypa cuyargan. Tsaynoglashi taytan mamanpis cuyar wayilanchö pacaylapa ashmargan hasta quimsa quillayog cashganyag. <sup>21</sup>Tsaypita wanutsinanta mana munashpan Moiesta mayu cuchunman pacaycorgan. Tsayshi faraonpa warmi tsurin shuntacur quiquinpa wawantanog ashmacorgan. <sup>22</sup>Tsaypita Egiptucho estudi arshi yachag y munayniyog ricacorgan.

<sup>23</sup>“Chuscu chunca (40) watayog caycarnashi Moisés yarpargan marca mayincunaman watucog aywayta. <sup>24</sup>Yarpashgannogla watucog aywarshi tarergan Israel runata Egipto runa magaycagta. Tsausage Israel runapa favornin sharcurshi Moisés wanuratsergan tsay Egipto runata. <sup>25</sup>Moisés yarpargan Egiptupita jorgamunanpag Tayta Diosnintsi acrashganta Israel mayincuna tanyacunantashi. Tsaynog yarpaptinpis Israel mayincunaga Moiesta manashi cäsüpargantsu.

<sup>26</sup>“Tsaypita wara junagshi Moisés tarergan ishca y Israel mayincuna pelyaycagta. Tsayshi paycunata washashpan caynog nergan: ‘Galcuna tsay castala caycarga ¿imanirtag pelyarcaycanqui?’ <sup>27</sup>Tsausage magag cag runaga Moiesta tangarishpan caynog nergan: ‘Gamta ¿pitag churashushcanqui nogacunapa

mandagnë y jueznë canayquipag?<sup>28</sup> ¿Egipto runata ganyan wanutsishgayquinogcu nogatapis wanutsimayta munaycanqui?’<sup>29</sup> Tsaynog niptinshi Moisés fiyupa mantsacorgan, Egipto runata wanutsishganta faraonpis musyashganta yarpashpan. Tsayshi geshpir aywacorgan Madián partiman. Gorpanogla tsaycho taycaptinshi ishca y olgu tsurincuna yurergan.

<sup>30</sup>“Madiancho chuscu chunca (40) wata taycarnashi Moisés aywargan Siná nishgan chunyag jircapa cercanman. Tsaychöshi shiraca rupaycagcho juc ángil yuripargan.

<sup>31</sup> Tsayta ricarshi Moisés ima ruraytapis mana camäpacorgantsu. Tsayshi shumag ricananpag yaycuycashgancho mayargan Tayta Diosninti caynog nimogta: <sup>32</sup>‘Unay castayquicuna Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi noga caycä.’ Tsayta mayarshi Moisés sicsicyashpan ricäriytapis mantsacorgan. <sup>33</sup> Tsaynogpis Tayta Diosninti caynog nergan: ‘Caychöga nogami caycä. Tsaynog caycaptenga respitamashpayqui jatirashgayqui llanquiquita jorguy.’ <sup>34</sup> Nircurnashi nergan: ‘Noga ricaycämi Israel runacuna Egipto nacioncho nacar wagarcaycashganta. Tsaymi Egiptuman gamta cachashayqui paycunata jorgamunayquipag.’<sup>x</sup>

<sup>35</sup>“Mandagnin ni jueznin Moisés cananta Israel mayincuna mana munaycaptinpis Tayta Diosninti rupaycag shiracacho yuripag angilwan paytashi cachargan Egiptupita jorgamunanpag y mandagninpis cananpag. <sup>36</sup> Tsayshi Egipto nacionpita Israel mayincunata jorgamunanpag Moisés milagrucunata rurargan Egiptucho y Puca lamarchöpis. Tsaynoglashi chuscu chunca (40)

wata chunyag jircacho caycarpis milagrucunata rurargan. <sup>37</sup> Moisseshi Israel mayincunata caynog nergan: ‘Tayta Diosnintsimi gamcunapa castayquipita juc runata churanga noganog wilacog cananpag. [Payta gamcunaga cäsucäriy.]’<sup>y</sup> <sup>38</sup> Tsaynogpis Moisseshi Siná jircacho Tayta Diosninti cachamushgan angilpita chasquergan mandamientucunata. Tsay mandamientucunatami runacunata yachatsergan Tayta Diosninti munashgannog cawapäcunanpag.

<sup>39</sup>“Unay Israel runacunaga chunyag tsaqui jircachöpis manashi Moiesta cäsucäregantsu. Mana cäsushpanshi Egiptuman cuticuyta munapäcorgan. <sup>40</sup> Tsayshi Siná jircaman witsashganpita Moisés jucla mana cutimuptin Aaronta caynog nipäcorgan: ‘Manami musyantsitsu Egiptupita jorgamagninti Moiesta ima pasashgantapis. Moisés elgashgana caycaptenga yanapamänantsipag örüpita juc diosta rurapaycalämay.’

<sup>41</sup> Tsaynog manacäriptinshi örüpita rurapargan becërru-nirag iduluta diosnin cananpag. Nircur tsay rurashgan diosnin paycuna manacushganta mayananpagshi uywacunata wanurcatsir payta adorashpan rupatsipäcorgan. Nircurnashi tsay idulupag fiestata rurapäcorgan.

<sup>42</sup>“Tsaynog rurapäcuptinshi Tayta Diosninti fiyupa rabiacushpan paycunata manana yanapargannatsu. Tsayshi estrellacunamanna, intimanna y quillamanpis yäracur manacäregan. Tsayshi unay profëtan escribinanpag Tayta Diosninti caynog nergan:

‘Chuscu chunca (40) wata chunyag jircapa puripäcushpayqui gamcunaga uywacunata altarcho noga-

pag rupatsirpis janan shongulami adorapâcamashcanqui.

<sup>43</sup>Tsaynog cashcanqui rurashgayqui Moloc idulupag yarpâcushga purirmi.

Tsaynogpis Refân nishgan idulupa estrellan-niragta adorapâcushcanqui.

Tsaynog rurapâcushgayquipitami gargushayquipag Babilonia marcaman.<sup>72</sup>

<sup>44</sup>“Chunyang tsaqui jircacho unay Israel runacunaga toldêrapita rurashga tabernâculutashi<sup>3</sup> puritsipâcorgan tsaycho Tayta Diosta manacur adorapâcunanpag. Tsay tabernâculutaga rurapâcorgan Moiesta Tayta Diosninti tanyatsishgannoglashi. <sup>45</sup>Tsay tabernâculuta apacurcurshi Josué y lapan Israel runacuna châmorgan cay taycashgantsi nacionman. Châmuptinshi Tayta Diosninti cay marcacunacho tag runacunata gargorgan. Tsaynog garguptionnashi unay Israel runacuna dueño ricacorgan. Tsay tabernâculoga cay marcantsicunachôshi quédargan rey David cawashgan witsanyag. <sup>46</sup>Tayta Diosninti yanapaptinshi Davidga templutana sharcatsiyta munargan Tayta Diosnintsipag. <sup>47</sup>Tsaynog yarpaptinpis tsurin Salomorgan sharcatsorgan tsay templuta.

<sup>48</sup>“Templuta Salomón sharcatsiptinpis lapanpag munayniyog Tayta Diosnintsega manami tantsu runacuna rurashgan templuchôga. Tsayshi unay profêtan escribinanpag Tayta Diosninti caynog nergan:

<sup>49</sup>‘Jana patsaga trônömi.

Runa tashgan patsaga chaquë jarurâcunanmi.

Tsaynog caycaptenga manami ima wayipis nogapag aypangatsu.

Jatuncaray wayita rurapâmaptiquipis manami aypanmantsu tsaycho tânâpag.

<sup>50</sup>Nogami camashcä ciêlutapis y runa tashgan patsatapis.”<sup>a</sup>

<sup>51</sup>Tsaynog nircushpanmi Esteban caynog nergan: “Gamcunaga unay Israel mayintsicunanoglamî Santu Espiritupa contran carcaycanqui. Tayta Diosta mana cäsucog cashpayquimi mana yâracog runacunanogla carcaycanqui. <sup>52</sup>Tayta Diosnintsipâ profêtancunata unay runacuna chiquishgannogmi gamcunapis Tayta Diosnintsipâ wilacognincunata chiquircaycanqui. Tayta Dios cachamushgan salvacog shamunanpag cashganta wilacuptinpis wanutsipâcushgannogmi gamcunapis Tayta Dios cachamushgan salvamagninti Jesucristuta entregapâcushcanqui wanutsishga cananpag. <sup>53</sup>¡Gamcunaga manami Tayta Diosnintsitâ cäsucärinquitsu, leynincunata angilcunawan apatsimuptinpis!”

### Estebanta runacuna wanutsishgan

<sup>54</sup>Esteban nishganta mayashpanmi autoridâcuna fiyupa rabiâcâregeran.

<sup>55</sup>Estebannami Santu Espiritu yanapartin jana patsata ricârishgancho ricargan chip-chipyaycag munayniyog Tayta Diospa derêcha cag läduncho Jesús ichiraycämogta. <sup>56</sup>Tsauraga tsayta ricaycur caynog nergan: “¡Ricaycämi jana patsa quicharaycämogta! ¡Tsaynogpis ricaycämi Diospa derêcha cag läduncho Jesucristo caycämogta!”

<sup>57</sup>Tsaynog niptin paycuna rinrincunatapis tsapacâregeran masta

<sup>3</sup>7:44 Tabernâculupita yarpâtserga autoridâcunata Esteban tanyatsorgan templo manarag captin tabernâcululacho payta adoraptinpis Tayta Dios paycunawan caycashganta.

<sup>72</sup>7:43 Amós 5.25-27 <sup>a</sup>7:50 Isaías 66.1-2

mana mayapäcunanpag. Tsaypita fiyupa rabiashpan Estebanman cörricaycärrergan. <sup>58</sup> Nircurna marcapita jorgurcur sagmapäcorgan. Runacuna payta sagmananpag janan cag röpancunata jorgurir paytacärrergan Saulo jutiyog mözuta.

<sup>59</sup> Paycuna sagmaycaptinmi Esteban caynog nir manacorgan: “Señor Jesús, ¡maquiquimanmi almäta cachaycöl!” <sup>60</sup> Tsaypitana gongurpacuycur fuertipa nergan: “¡Cay sagmaycämäg runacunata perdonayculay, tayta!”

Tsaynog nircushpan wanorgan.

**8** <sup>1-2</sup> Estebanta wanutsishganta ricarmi Sauloga cushicorgan.

Tsaynog wanutsiptinmi Tayta Diosninti munashgannog cawagcuna Estebanpa ayanta pampapäcorgan pasaypa laquicushpan.

### **Jesucristuta chasquicogcunata chiquipäcushgan**

Estebanta wanutsishgan junagpitanami Jesucristuta chasquicogcunata runacuna pasaypa chiquipäcorgan. Tsaynog captinmi Judea y Samaria provinciäcunapa gueshpir aywacärrergan. Apostolcunalanami Jerusalemcho quëdacärrergan. <sup>3</sup> Saulunami Jesucristuta chasquicogcunata wayin wayin ashir tarishgan cagta warmitapis olgutapis carcilman wichgatsergan.

### **Samaria provinciächo Jesuspa wilacuynta Felipe wilacushgan**

<sup>4</sup> Jerusalemnita gueshpäcunami may-tsaychöpis wilacärrergan Jesucristo salvamagnintsi cashganta. <sup>5</sup> Tsaynogmi Filipipis gueshpir Samaria provinciächo cag juc marcaman aywargan. Tsaychömi runacunata salvananpag Jesucristo shamushganta wilacorgan. <sup>6</sup> Jesucristupa munayninwanmi milagrucunatapis Felipe rurargan. Tsayta ricarmi wilacushgantapis

atsca runacuna chasquicärrergan. <sup>7</sup> Tsaynogpis Jesucristupa munayninwan demoniucunata runacunapita garguptinmi gaparashpan yargorgan. Tsaynogmi atsa wegrucunatapis y paraliticucunatapis aliyätsergan. <sup>8</sup> Tsaynog ruraptinmi tsay marcacho tagcuna cushicärrergan.

<sup>9-10</sup> Tsaychömi cargan juc brüju. Paypa jutinmi cargan Simón. “Nogaga yachag runami cä” nishpanmi Samaria runacunata naupapita-patsa criyitsergan. Olgupis, warmipis y wamracunapis lapanmi Simón nishgancunata mayashpan caynog nipäcorgan: “¡Cay runataga Tayta Diosnintsimi yanapaycan imatapis rurananpag!” <sup>11</sup> Tsaynog yarpargan Simonga brüju cashpan imatapis rurashganta ricarmi.

<sup>12</sup> Jesucristo salvamagnintsi cashganta Felipe wilacuptinnami runapis warmipis pay wilacushgantana chasquicushpan bautizacärrergan. <sup>13</sup> Tsaychömi Simonpis Jesucristuta chasquicushpan bautizacorgan. Nircurna milagrucunata Felipe rurashganta ricarmi paywanna cushishga purergan.

<sup>14</sup> Tsaypita Jerusalemcho caycag apostolcuna mayapäcorgan Jesucristupa wilacuynta Samaria provinciächo runacuna chasquipäcushganta. Tsayta musyarmi tsayman cachapäcorgan Pedruta y Juanta. <sup>15-16</sup> Tsayman chayaycurmi musyapäcorgan Jesuspa jutincho bautizacushga caycarpis Santu Espirituta paycuna manarag chasquipäcushganta. Tsaymi Pedruwan Juan Tayta Diosnintsi manacärrergan paycunapis Santu Espirituta chasquipäcunanpag. <sup>17</sup> Paycunapa umanman maquina churaycur tsaynog manacuptinmi Santu Espirituta chasquicärrergan.

18-19 Tsausage Santu Espirituta chasquicushganta ricarmi tsay brüju Simonga apostolcunata caynog nergan: “Tsay munayniquta ranticaycalämay nogapis runapa umanta yataycur manacuptë Santu Espirituta chasquicärinanpag.”

<sup>20</sup> Tsaynog niptinmi Pedro caynog nergan: “¿Imanirtag Tayta Diosnintsipa munaynin rantina cashganta yarpaycanqui? ¿Tsaynog yarpashgayquipita guellaynintintami supayniqui apashunqui! <sup>21</sup> ¡Gamga manami Tayta Diosninti munashgannogtsu cawaycanqui! ¡Tsaymi Tayta Dios mana yanapashunquipagtsu nogacuna rurashgänog ruranayquipag! <sup>22</sup> Lutan-cunata yarpänayquipa trucanga Tayta Diosta manacuy perdonashunayquipag. Tsaynog manacuptiquega pagta perdonashunquimanpis. <sup>23</sup> Gamga envidiöso car lutan ruraycunatapis manami cacharinquitsu.”

<sup>24</sup> Tsaynog niptinmi Pedruta y Juanta caynog nergan: “Tsaynog captëga Tayta Diosnintsita manacuyculay perdonaycamänanpag.”

<sup>25</sup> Tsaycho runacunata yacharcatsirnamı Pedro y Juan tsaypita aywapäcorgan Samaria provinciacho cag waquin marcacunachöpıs Jesucristupa wilacuyninta wilacärinanpag. Tsaypitanami yapay cuticärergeran Jerusalemman.

### **Etiopía nacioncho tag runa Jesucristuta chasquicushgan**

<sup>26</sup> Tsaypita Tayta Diosninti cachamushgan ängil Felipita caynog nergan: “Jerusalenpita Gaza marcaman aywag caminupa ayway. Tsay caminoga

chunyang jircapami pasaycan.”

<sup>27-28</sup> Tsausage ängil nishgannog Felipe tsay caminupa aywargan. Tsaynog aywarmı ricargan Etiopía nacionman capashga runa<sup>f</sup> cuticuycagta. Paymi reina Candacipa tesorërun cargan. Tayta Diosnintsita adorag Jerusalemman aywashganpitami tsay runaga cuticuycargan. Tsaypa aywagnog liyiyargan profëta Isaías escribishgan libruta. <sup>29</sup> Tsaymi Felipita Santu Espiritu nergan: “Tsay cärruwan aywaycag runapa naupanman ayway.” <sup>30</sup> Tsay nishgannog aywarmı Felipe ricargan tsay Etiopía runa Isaías escribishgan libruta liyiycagta. Tsaymi Felipe taporgan caynog nir: “¿Tantyanquicu tsay liyiycashgayquita?”

<sup>31</sup> Tsaynog niptinmi caynog nergan: “Pipis mana tanyatsimaptenga ¿imanogpatag tanyashag? Cayman witsämuy tanyatsimänayquipag.”

<sup>32</sup> Tsay liyiycashgan libruchöga caynogmi escribiraycargan: “Wanutsinanpag uyshata apashgannogmi payga apashga cargan.

Milwanta rutuptin uysha upälala cashgannogmi payga upälala cargan.

<sup>33</sup> Manacagman churaptinpis manami favornin pipis sharcorgantsu.

Payta wanutsipäcushpan pasaypa jut-sayogmi ricacorgan.”<sup>b</sup>

<sup>34</sup> Tsausage Etiopía runa Felipita taporgan: “Tanyaycatsilämay, tayta. Profëta Isaías cayta escribir ¿pipagtag escribergan? ¿Quiquinpagcu o jucpagcu?”

<sup>35</sup> Tsaymi Felipe tanyatsergan tsay liyishgan Jesucristupita escribiraycashganta. Nircurmi tanyatsergan runacu-

**8:27-28** Tsay witsanmi runacunata acraycur mandag reycuna capatseg warmı-cunata mana munapänanpag. Nircurnamı tsay capashga runacunata reycuna churapäcog warmı-cunata cuidananpag carpıs o quiquinta mandäshinanpagpis.

<sup>b</sup>**8:33** Isaías 53.7-8

nata salvananpag Jesucristuta Tayta Diosnintsi cachamushganta. <sup>36</sup>Tsaypita aywarcaycashgancho yacu cashganman chayaycur tsay Etiopía runa caynog nergan: “Caycho yacu caycaptenga ¿manatsurag bautizaycalámanquiman?”

<sup>37</sup>[Tsausage Felipe nergan: “Lapan shonguyquiwan criyir Jesucristuta chasquicuptiquega bautizashayqui, ari.”

Tsaynog niptinmi Etiopía runa caynog nergan: “Rasunpami criyë Jesucristo Tayta Diosnintsi tsurin cashganta.”]

<sup>38</sup>Tsausage aywaycashgan cãrruta ichiyatsir yacu cagman urãpãcorgan. Tsaychömi tsay runata Felipe bautizargan. <sup>39-40</sup>Yacupita yargarcamuptin Santu Espiritu Felipita Azoto marcacho elagpita ricacãsimorgan. Tsaypitaga Etiopía runa Felipita mananami ricargannatsu. Payta mana ricarpis cushishgami marcanpa aywacorgan. Felipinami marcan marcan purergan Jesucristupa wilacuyrinta wilacushpan. Tsaynog wilacuraycarmi Cesarea marcaman chayargan.

### Jesusta Saulo chasquicushgan

(Hechos 22.6-16; 26.12-18)

**9**<sup>1-2</sup>Saulunami Jesucristuta chasquicogcunata wanutsiyta yarpar prësu tsareg aywargan. Tsaymi más mandag cüraman aywargan ordinta jorgamunanpag. Tsay ordinwannami Damascuman aywargan sinagogacunacho Jesucristuta chasquicogcunata tarerga warmitapis olgutapis prësu apananpag.

<sup>3</sup>Tsausage tsay ordinwan Damasco marcaman chayaycaptinnami elagpita atsqi payman chip-chipyãmorgan jana patsapita. <sup>4</sup>Tsaynog chip-chipyãmuptinmi pampaman Saulo tunicorgan. Tsaychönamı mayargan jana patsapita caynog nimogta: “Saulo,

Saulo, ¿imanirtag nogapa contrã sharcuycanqui?”

<sup>5</sup>Tsayta mayarmi taporgan: “¿Pitag canqui, tayta?”

Tapuptinmi caynog nergan: “Nogaga Jesucristumi caycã. Yãracamagcunata gaticacharga nogapa contrãmi caycanqui. [Tsaynog rurashpayquega picata jaytag törunogpis quiquiquimi nacanquipag.”

<sup>6</sup>Tsayta mayarmi mantsacashga sicsicyashpan Saulo caynog nergan: “¿Imata ruranãtatag munanqui, tayta?”

Tsaynami Jesús nergan:] “Ayway Damasco marcaman. Tsaychönamı nishunquipag imata ruranayquipag cashgantapis.”

<sup>7</sup>Sauluwan aywaycagcunaga parlamushganta mayarpis manami pitapis ricapãcorgantsu. Pitapis mana ricarmi fiyupa mantsacargan.

<sup>8</sup>Tunishganpita sharcur Saulo gaprayashgana car manami imatapis ricargantsu. Tsaymi paywan aywag runacuna janchaylapa chayatsipãcorgan Damasco marcaman. <sup>9</sup>Tsaycho quimsa junagmi gaprayashgala corgan. Manami micuytapis micorgantsu ni yacutapis uporgantsu.

<sup>10</sup>Damascuchömi targan Jesucristuta chasquicog Ananías. Paytami Jesucristo yuriparcu caynog nergan: “¡Ananías!”

Niptin nergan: “¿Imatag, tayta?”

<sup>11</sup>Tsaynog niptinmi Jesucristo nergan: “Ayway Derëcha nishgan cãlliman. Judaspa wayinman chayaycur tapucunqui Tarso marcapita Saulo jutiyog runapag. Tsay wayichömi Tayta Diosta pay manacuycan. <sup>12</sup>Manacuycashganchömi ricashushcanqui payman chayaycashgayquita. Tsaychömi ricashushcanqui gapra caycashganpita yapay ricananpag payta yataycur manacushgayquita.”

<sup>13</sup>Niptinmi Ananías caynog nergan: “Payman aywaytaga mantsacömi, tayta. Atscagmi wilapãcamashga tsay runa

pasaypa fiyu car gamman yäracog-cunata chiquishganta. Jerusalemcho gamman yäracogcunatashi gaticachar pasaypa nacatsergan. <sup>14</sup>Cananpis más mandag cürapa ordinninwanshi cay marcaman shamushga gamman yäracogcunata prësu apananpag.”

<sup>15</sup>Tsauraga Jesús caynog nergan: “¡Mana mantsacuyya ayway! Nogami tsay runataga acrashcă wilacuyñeta wilacunatpag. Paymi wilapanga juc lädu nación runacunata, más mandag autoridänincunata y Israel runacunatapis. <sup>16</sup>Paytami noga musyatsishag noga-raycu fiyupa nacanapag cashganta.”

<sup>17</sup>Tsauraga Ananías aywargan Saulo caycashgan cag wayiman. Chayaycurna Saulupa umanta yataycur caynog nergan: “Waugui Saulo, aywaycämup-tiqui yuripäshogniqui Señor Jesusmi cachamashga gapra caycashgayquipita aliyänayquipag y Santu Espirituta chasquicunayquipagpis.”

<sup>18</sup>Ananías parlayta usharcuptinmi jinan höra Saulupa nawinpita pescädupa escämännog shicwaptin ricarganna. Nir-curnami bautizacorgan. <sup>19</sup>Tsaypita micurcurnami cawarircorgan. Nir-curnami atasca junagrag Jesucristuta chasquicog-cunawan Damascucho goyargan.

### **Jesuspita Damascucho Saulo wilacushgan**

<sup>20</sup>Tsaypitanami sinagogacunacho Saulo tantyatsergan Jesucristo Tayta Diosnintsipa tsurin cashganta. <sup>21</sup>Tsaymi lapan mayagcunaga mantsacashganog ricatur caynog nergan: “¿Manacu cay runaga Jesucristuta chasquicogcunata Jerusalemcho prësu tsareg caycan? ¿Manacu caymanpis shamushga Jesucristuta chasquicogcunata prësu tsarircur mandag cüracunaman apananpag?”

<sup>22</sup>Tsaynog nipäcuptinpis mana mantsacuyyami Saulo tantyatsergan cruzcho wanog Jesús salvamagnintsi Cristo cashganta. Tsaymi Damascucho tag Israel runacuna fiyupa yarpachacorgan: “¿Alitatsurag o mana alitatsurag niycämantsi?” nishpan.

### **Israel runacuna wanutsinanpag cashganpita Saulo gueshpishgan**

<sup>23</sup>Tsaypitanami Israel runacunapa autoridänincuna wilanacärergan Sauluta wanutsinanpag. <sup>24</sup>Wanutsiyta munarmi pagasta junagta paycuna shuyarpargan marca yargunan puncucho. Tsaynog wanutsiyta munashgantami Saulo musyargan. <sup>25</sup>Tsayta musyaycurmi Jesucristuta chasquicogcuna Sauluta yanapargan gueshpinanpag. Tsaymi Jesucristuta chasquicog mayincuna juc pagas jatun canastaman winarcur marca tumarag jatun perga jananpa urätsergan gueshpicanapag.

### **Saulo Jerusalemcho wilacushgan**

<sup>26</sup>Tsaypita Jerusalemman Saulo chayaycur Jesucristuta chasquicogcunawan juntacayta munargan. Juntacayta munaptinpis manami criyipäcorgantsu Jesusman yäracushganta. Tsaymi paywan juntacayta mantsacorgan. <sup>27</sup>Tsaynog mantsacäriptinmi apostolcunaman Sauluta Bernabé pushargan. Chayay-catsirnami paycunata wilapargan Señornintsi Jesucristuta caminucho Saulo ricashganta. Tsaynogpis wilapargan payta Jesús parlapashganta. Nircur wilapargan Damascucho mana mantsacuyya Jesucristupa wilacuyñeta Saulo wilacushgantapis. <sup>28</sup>Bernabé tsaynog wilapaptinmi apostolcuna Sauluta chasquicärergan. Tsauraga Jerusalemcho goyarnami paycunawanna Saulo purergan. Runacunatapis

mana mantsacuypa wilapargan salvamänantsipag Jesucristuta Tayta Dios cachamushganta. <sup>29</sup>Griego idiömata parlag Israel runacunatapis wilapaptinmi tsay runacuna payta wanutsiyta munapäcorgan. <sup>30</sup>Tsayta musyarmi waugui-panicuna Sauluta pushapäcorgan Cesarea marcaman. Tsaypitana marcan Tarsuman aywacunanpag payta despachapäcorgan.

<sup>31</sup>Tsay witsanga Jesucristuta chasquicogcunata autoridäcuna manami pitapis prësu tsaritsergannatsu. Tsaymi Judea, Galilea y Samaria provinciäcunachöpis Jesucristuta chasquicogcuna tranqüiluna cawapäcorgan. Waran waranmi Jesucristupa wilacuyninta yachacärrergan pay munashgannog cawananpag. Tsaynogpis Santu Espiritu yanapaptinmi Jesucristuta chasquicogcuna más atscayarganna.

### Lida marcacho Eneas aliyashgan

<sup>32</sup>Pedrunami may-tsaypa purir Lida marcamanpis chayargan Jesucristuta chasquicogcunata watucunanpag. <sup>33</sup>Tsaychömi tarergan Eneasta. Paymi paralítico car pusag (8) wata cämalancho jitarargan. <sup>34</sup>Tsauraga Pedro caynog nergan: “Eneas, Jesucristumi aliyätsishunqui. ¡Sharcuy! ¡Cämayquita shuntay!”

Tsauraga Eneas jinan hörämi sänuna sharcorgan. <sup>35</sup>Tsaymi Lida marcacho tag runacuna y Sarón marcacho tag runacunapis sänuna caycagta ricashpan Jesucristuta chasquicärrergan.

### Wanushganpita Tabita cawarimushgan

<sup>36</sup>Tsay witsanmi Jope marcacho Tabita jutiyog warmi targan. Tabita

ninanga griego idiömachöga Dorcas<sup>§</sup> ninanmi. Tsay warmimi Jesusman yäracur imaypis alilata rurag y wactsacunatapis yanapag. <sup>37</sup>Tsay marcachömi gueshyawan Tabita wanorgan. Wanuyuptin armarcatsir tsutargan altuscho caycaga cuartuman. <sup>38</sup>Jopipita Lida marcaman cercalami caycan. Tsaymi Lidacho Pedro caycaganta mayar ishca runacunata cachargan payta jucla pushamunanpag.

<sup>39</sup>Tsaymi Pedro paycunawan aywargan. Chayayuptinmi pushargan Tabita tsutaraycaghan cag cuartuman. Tsaychömi Tabita yanapashgan viüdacuna wagashpan Pedruta ricatsergan paycunapag rurapashgan röpancunata. <sup>40</sup>Tsauraga Pedro tsaycho caycagcunata wagtaman gargurir gongurpacuycur Tayta Diosnintsita manacorgan. Manacurirna wanushga caycagta caynog nergan: “¡Tabita, sharcuy!” Tsaynog niptinmi wanushga caycaghanpita jucla cawarimorgan. Cawarircamurmi Pedruta ricärir jamarorgan. <sup>41</sup>Nircur maquinpita tsarircur Pedro ichitsergan. Tsaypita wagtacho caycagcunata gayargan Tabita cawarimushganta ricapäcunanpag. <sup>42</sup>Tabita cawarimushgantaga musyapäcorgan intëru Jope marcachömi. Tsaynogpami Señornintsi Jesucristuta atsca chasquicärrergan. <sup>43</sup>Tsay marcacho atsca junagmi Pedro posädacorgan suëla rurag Simonpa wayincho.

### Pedruta Cornelio gayatsishgan

**10** Cesarea marcachömi targan juc runa Cornelio jutiyog. Payga “Italiano” nishgan batallunpa capitanninmi corgan. <sup>2</sup>Paymi wayincho tagcunawan Tayta Dios munashgannog cawapäcorgan. Tsaynog carmi nisidä-

<sup>§</sup>9:36 Dorcas ninanga quechua idiömachöga “luychu” ninanmi.

cho cagcunata imaypis yanapargan y Tayta Diosnintsita imaypis manacorgan. <sup>3</sup>Tsaymi juc junag, malway intinog caycaptin, Cornelio ricargan Tayta Diosnintsipa angilninta. Tsay angilmi caynog nergan: “¡Cornelio!”

<sup>4</sup>Tsauraga pasaypa mantsacashga ricaraycashganchömi angilta caynog taporgan: “¿Imatag, tayta?” nishpan.

Tsaynog niptinmi ángil caynog nergan: “Tayta Diosnintsi mayashushcanquimi manacushgayquita. Wactacunata yanapashgayquitapis ricashgami. <sup>5</sup>Cananga Tayta Diosnintsipa wilacuyninta tanyatsishunayquipag cachacuy Jope marcaman Simonta pushamunanpag. Simonpa jucag jutinmi caycan Pedro. <sup>6</sup>Payga posädaraycan suëla rurag Simonpa wayinchömi. Paypa wayin caycan lamar cuchunchömi.”

<sup>7</sup>Tsauraga ángil aywacuptinnami Cornelio gayargan ishca y ashmaynincunata y juc yäracushgan soldädutapis. Tsay soldädoga cargan Tayta Diosnintsi munashgannog cawagmi. <sup>8</sup>Paycunatami ángil nishgancunata wilaparcur cachargan Jope marcaman.

<sup>9-11</sup>Wara pulan junagnami Cornelio cachashgan runacuna Jope marcaman chayaycargan. Pedro posädacushgan wayichönami micuyta tsayrag yanucuycargan. Tsaymi micanaycarpis Pedro witsargan wayi jananman Tayta Diosnintsita manacunanpag. Tayta Diosta manacuycashganchömi elagpita ricargan jana patsa quicharaycämogta. Tsaychömi ricapacorgan jatuncaray jacu-nirag uraycämogta. Tsay jacutaga chuscun puntanpita watashgatami urätsimorgan.

<sup>12</sup>Naupanman chayaycuptinmi ricargan lapan mana micunapag cag uywacunata.

Tsaychömi caycargan chuscun chaquinpa pureg tucuy casta uywacuna, lashtaypa puregcuna y päregcunapis. <sup>13</sup>Tsaypitanami mayargan jana patsapita caynog nimogta: “Pedro, tsay uywacunata pishtarcur micuy.”

<sup>14</sup>Tsaynog niptinmi Pedro caynog nergan: “Manami tsay uywacunataga noga micömantsu, tayta. Manami imaypis micushcätsu mana micunäpag nishgayqui uywacunataga.”\*\*

<sup>15</sup>Tsaynog niptin yapay caynog nimorgan: “Micunayquipag niycaptënaga ama yupaytupämaysu: ‘Tsay uywacunataga manami micömantsu’ nishpayqui.”

<sup>16</sup>Pedruta tsaynog nimorgan quimsa cutimi. Nircurnami tsay jacuta uywantinta jana patsapa cutitsicorgan.

<sup>17</sup>“¿Imaprag cayta ricatsimashga?” nir yarpachacuycaptinmi Cornelio cachashgan runacuna chayargan posädaraycashgan wayiman.

<sup>18</sup>Chayaycushpannami caynog nergan: “Tapuculäshayqui, tayta. Simón Pedro ¿caychöcu posädaraycan?”

<sup>19</sup>Tsay hörami ricashganpita Pedro pasaypa yarpachacuycargan. Tsaynog yarpachacuycaptinmi Santu Espiritu payta caynog nergan: “Simón, quimsa runacunami ashycäshunqui. <sup>20</sup>Ama mantsacuytsu paycunawan aywayta. Nogami tsay runacunata cachamushcä paycunawan aywanayquipag.”

<sup>21</sup>Tsaynog niptinmi jucla urarcur tsay runacunata Pedro caynog nergan: “Tsay ashycashgayqui runaga nogami caycä. ¿Imapagtag ashycämanqui, taytacuna?”

<sup>22</sup>Tsauraga paycuna nergan: “Capitán Corneliumi cachapäcamashga gamman shamunäpag, tayta. Payga Tayta Diosnintsi munashgannog cawag ali runami. Tsaynog captinmi payta cuyan Israel runacunapis.

\*\* 10:14 Mana micunapag cag uywacuna maygan cashgantapis musyanayquipag liy-inqui Levítico 11.1-47; Deuteronomio 14.3-20.

Gamta gayatsishunayquipagshi Tayta Diosnintsipa angilnin payta nishga. Wayinmanshi aywayculāshun Tayta Diosnintsipa wilacuyninta yachatsinayquipag.”<sup>23</sup> Patsa

tardina captinmi Pedro paycunata posādatsergan posādarashgan wayicho.

Tsaypita wara tutanami Pedro aywargan Cornelio cachamushgan runacunawan. Paycunawanmi

aywapācorgan Jopicho tag waquin wauguicunapis.<sup>24</sup> Aywapācushganpita ishca y junagtaragmi chayargan Cesarea marcaman. Paycuna

chayanapagmi castancunawan y cuyanacushgancunawanpis wayincho Cornelio shuyarpaycargan.

<sup>25</sup> Chayaycuptinmi Cornelio yargamorgan payta chasquicunapag. Nircur Pedrupa naupanman maquina chogpacuycur gongurpacuycorgan.

<sup>26</sup> Tsausage Corneliota Pedro caynog nergan: “¡Sharcu! Nogapis gamnog runalami cā.”

<sup>27</sup> Tsaypitanami parlaraycar yaycapācushpan tarergan atsa runacuna Corneliupa wayincho juntaraycagta.

<sup>28</sup> Tsausage Pedro caynog nergan: “Gamcuna musyanquimi mana Israel runacunawanga mana juntacānapag ni wayinmanpis mana chayanāpag cashganta. Tsaynog caycaptinpis Tayta Diosmi tantyatsimashga mana

Israel runacunamanpis chayanāpag.

<sup>29</sup> Tsaymi gayatsimaptiqui jucla shamushcā. Canan nimay imapag gayatsimashgayquitapis, tayta.”

<sup>30</sup> Tsaymi Cornelio caynog nergan: “[Ayunar] Tayta Diosnintsita manacuycaptēmi cay hōranog chip-chipaycag rōpashga runa yuripāmashga. Tsay yuripāmashgan cananwanga chuscun junagnami pasashga.<sup>31</sup> Yuriparcamarmi caynog nimashga: ‘¡Cornelio! Tayta Diosnintsega mayashgami manacushgayquita. Ricashgami

wactsacunata yanapashgayquitapis.

<sup>32</sup> Cachacuy Jope marcaman Simonta pushamunanpag. Paypa jucag jutinmi caycan Pedro. Paymi Tayta Diosnintsipa wilacuyninta tantyatsishunquipag. Pedroga posādaraycan suēla rurag Simonpa wayinchōmi. Suēla rurag Simonpa wayenga caycan lamarpa cuchunchōmi.’<sup>33</sup> Tsaynog nimaptinmi jucla cachamushcā pushamushunayquipag. Gam shamushgayquipita cushicō, tayta. Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayayta munarmi lapanē juntacaycur caycho shuyarpaycashcā.”

### **Corneliupa wayincho Pedro wilacushgan**

<sup>34</sup> Tsausage Pedro caynog nergan: “Canan rasunpami musyā Tayta Diosnintsega pī-maytapis cuyapashganta.<sup>35</sup> Payga cuyapanmi munashgannog cawag cagtaga pitapis.<sup>36</sup> Gamcuna musyanquimi Israel runacunata Tayta Diosnintsi musyatsishgan ali wilacuy ima cashgantapis. Tsay wilacuyi niycan Jesucristuta chasquicogcunata Tayta Diosnintsi perdonananpag cashganta. Jesucristoga lapan runacunapa Diosninmi caycan.<sup>37</sup> Jesucristo manarag wilacuptinmi Juan Bautista Galilea provinciapita-patsa runacuna bautizacunanpag wilacorgan.<sup>38</sup> Tsay witsanmi Nazaret marcapita cag Jesuspis wilacuyta galaycorgan. Paymanmi Santu Espirituta Tayta Diosnintsi cachamorgan munayniyog cananpag. Tsaymi marcan marcan purergan milagrucunata rurar y diablo gueshyatsishgan runacunata aliyāsir.

<sup>39-40</sup> “Nogacunami ricapācushcā Jerusalencho, Judea provinciacho y waquin marcacunachōpis Jesús rurashgancunata. Cruzcho wanutsiptinpis quimsa junagtami Tayta Diosnintsi payta cawaritsimushga.

Tsaymi paywan tincupäcushcä.  
<sup>41</sup> Cawarircamuptin manami lapan runacunatsu paywan tincushga, sinöga nogacunalami. Paywan tincupäcunäpäga Tayta Diosnintsimi naupapita-patsa acrapäcamashga. Tsaymi wanushganpita cawarimuptin paywan juntü micur capäcorgä.  
<sup>42</sup> Nircurnami lapan runacunaman Jesús cachapäcamashga caynog nür wilacärinäpag: 'Jesustami Tayta Diosnintsi churashga lapan runacunata juzganapag. Manami cawagcunalatatsu juzganga, sinöga wanushcunatapis cawarircatsimur juzgangapagmi.' <sup>43</sup> Manami nogacunalatsu Tayta Diosnintsi wilacuyninta wilacuycä, sinöga Tayta Diosnintsi unay profëtancunapis wilacärishgami. Paycunapis caynog nürmi wilacärergeran: 'Tayta Diosnintsi cachamushgan salvadorta pipis chasquicuptenga jutsa rurashgancunapita perdonashgami canga.'"

### Mana Israel runacuna Santu Espirituta chasquishgan

<sup>44</sup> Tayta Diosnintsi wilacuyninta wilapaycaptinmi Corneliupa wayincho lapan juntacashga caycagcunaman Santu Espiritu chayargan. <sup>45-46</sup> Tsaynog chayarmi paycunata juc idiömacunapa rimatsergan. Tsaynog rimatsiptinmi Tayta Diosnintsi cuyapäcog cashganta cushishgala lapanpis parlapäcorgan. Tsaynog parlapäcushganta mayarmi Pedruwan aywag Israel runacuna caynog nergan: "¡Mana Israel runa caycaptinpis Tayta Diosnintsi paycunaman Santu Espirituta cachamushga!" <sup>47</sup> Tsaymi paywan aywag Israel runacunata Pedro caynog nergan: "Nogantsinog paycunapis Santu Espirituta chasquicuycaptenga jucla paycunatapis bautizashun."

<sup>48</sup> Pedro tsaynog niptinmi Jesucristupa jutincho paycunata bautizapäcorgan. Tsaypitanami Corneliupa wayincho juntaraycag runacuna Pedruta ruwapäcorgan ishca y quimsa junaglapis paycunata goyäpänanpag.

### Mana Israel runacunapis Jesusta chasquicushganta Pedro wilashgan

**11** Mana Israel runacunapis Jesucristupa wilacuyninta chasquicärishgantami Judea provinchiacho musyapäcorgan apostolcuna y waquin wauguipanicunapis. <sup>2-3</sup> Tsaymi Jerusalemman Pedro cutiycuptin waquin wauguicuna payta jamurpargan caynog nür: "Israel runa caycarga ¿imanirtag mana Israel runacunapa wayinman yalcushcanqui? Tsaynogpis ¿imanirtag paycunawan micushcanqui?"

<sup>4</sup> Tsaynog niptinmi paycunata Pedro wilapargan caynog nür: <sup>5</sup> "Tayta Diosnintsi Jope marcacho manacuycashgächömi ricargä jatuncaray jacu-nirag jana patsapita uraycämogta. <sup>6</sup> Tsaycho shumag ricaycunäpagmi caycargan lapanpis mana micunapag cag uywacuna. Tsaycunaga corgan chuscun chaquinpa pureg uywacuna, chucaru uywacuna, lashtaypa puregcuna y päregcunapis. <sup>7</sup> Tsaychömi mayargä jana patsapita caynog nimogta: "Tsay uywacunata pishtarcur micuy."

<sup>8</sup> "Tsaynog nimaptinmi nergä: 'Manami tsay uywacunataga noga micömantsu, tayta. Manami imaypis micushcätsu mana micunäpag nishgayqui uywacunataga.'

<sup>9</sup> "Tsayura jana patsapita yapay caynog nimargan: 'Tsaynog nishga captëpis micunayquipag niycaptënaga ama yupaytupämaytsu: "Tsay uywacunataga manami micömantsu" nishpayqui.' <sup>10</sup> Tsaynöga nimargan

quimsa cutimi. Nircurnami tsay jacuta jana patsapa cutitsicorgan.

<sup>11</sup>“Tsay hörämi nogata ashimashpan posädaraycashgä wayiman chämorgan quimsa runacuna Cesarea marcapita.

<sup>12</sup>Tsauraga Santu Espiritumi nimargan mana mantsacuypa paycunawan aywanäpag. Tsaynog nimaptinmi aywargä cay sogta wauguicunawan. Lapanämi yaycapäcorgä mana Israel runapa wayinman. <sup>13</sup>Tsaychömi wayiyog wilapäcamargan wayincho juc ängil yuriparcur caynog nishganta: ‘Cachacuy Jope marcaman Simonta pushamunanpag. Paypa jucag jutinmi caycan Pedro. <sup>14</sup>Paymi tanyatsishun-quipag lapan castayquicunawan imanogpa salvacärinayquipagpis.’

<sup>15</sup>“Wayiyog tsaynog wilamaptinmi Jesucristupa wilacuyninta parlapayta galaycorgä. Tsaycho parlapaycaptämi nogantsiman shamushgannogla paycunamanpis Santu Espiritu shamushga. <sup>16</sup>Tsaychömi noga yarpargä Jesucristo caynog nimashgantsita: ‘Juan Bautistaga yaculawanmi bautizargan runacunata. Tayta Diosnintsimi itsanga Santu Espirituwan bautizapäcushunquipag.’

<sup>17</sup>Tsay nishgannoglämi Jesucristuman yäracuptintsi Santu Espirituta Tayta Diosnintsi nogantsiman cachamushga. Nogantsiman cachamushgannog paycunamanpis cachamuptenga ¿pitag cä noga Tayta Diosnintsita tsapata churapänäpäga?”

<sup>18</sup>Tsaynog wilapaptinmi waugui-panicuna Pedruta manana jamurpargannatsu. Tsaypa trucanga cushicushpan caynog nipäcorgan: “¿Tsaynog captenga mana Israel runacunatapis Tayta Diosnintsi salvaycanmi!”

### Antioquiachöpis Jesucristuta runacuna chasquishgan

<sup>19</sup>Estebanta wanurcatsirnamı Israel runacunapa autoridänincuna Jesucristuta chasquicogcunata waqinta präsu tsarircur carcilman wichgapäcorgan. Tsaynog carcilman wichgaptinmi waquincuna Jerusalem-pita gueshpicärergeran Feniciaman, Chipriman y Antioquiamanpis. Tsay marcacunaman chayaycurmi Israel runacunalata wilapargan Jesucristupa ali wilacuyninta. Mana Israel runacunataga manami pitapis wilapargantsu. <sup>20</sup>Chipripita y Cirenipita Antioquiaman aywag runacunami itsanga tanyargan Jesucristupa wilacuynin mana Israel runacunapagpis cashganta. Tsaymi mana Israel runacunatapis wilapargan Jesucristuta chasquicur salvacärinanpag. <sup>21</sup>Tsaynog wilacärinanpäga Tayta Diosnintsimi yanapargan. Tsaynogpami jutsa ruraycunata cacharir Jesucristuta atsa chasquicärergeran.

<sup>22</sup>Tsayta mayashpanmi apostolcuna Jerusalem-pita Bernabäta cachargan Antioquiaman tsaycho cagcunata yachatsinanpag. <sup>23-24</sup>Bernabäga ali runami corgan. Tsaynogpis Tayta Diosnintsiman yäracur Santu Espiritu munashgannogmi imaypis cawag. Antioquiaman Bernabé chayaycurmi ricargan runacuna Tayta Diosnintsi munashgannog ali cawarcaycashganta. Tsaymi cushicushpan paycunata shacyätsergeran Tayta Diosnintsiman yäracur imaypis cawanapag. Tsaycho Bernabé yachatsiptinmi más atsa runacuna Jesucristuta chasquicärergeran.

<sup>25</sup>Tsaypitami Tarso marcaman Bernabé aywargan Sauluta Antioquiaman pushananpag. <sup>26</sup>Antioquiaman paywan cutiycurnami juc wata atsa runacunata yachatsishpan Bernabëwan Saulo tsay-

cho torgan. Antioquía marcachöragmi “Cristiäno” niyta runacuna galaycorgan Jesucristuta chasquicogcunata.

<sup>27</sup> Tsay witsanmi Tayta Diosnintsipa profëtancuna aywapäcorgan Jerusalenpita Antioquiaman. <sup>28-30</sup> Tsaychömi profëta Agabuta Santu Espiritu musyatsergan: “Fiyupa muchuymi canga may-tsaychöpis” nir wilacunanpag. Tsaynog wilacuptinmi Jesucristuta chasquicogcuna wilanacorgan imatapis cashganpita shuntarcur Judea provinciacho cag waugui-panicunapag apatsinanpag. Tsay shuntashgantami Bernabëwan Saulo apapäcorgan Judea provinciaman. Tsaychönami mayor wauguicunata entregargan paycunana muchuy witsan aypupäcunanpag. Agabo nishgannoglami rasunpapis muchuy corgan. Tsay muchuyga corgan Romacho emperador Claudio mandashgan witsanmi.

### Carcilcho Pedro wichgarashgan

**12** Tsay witsanmi Jerusalencho rey Herodes Jesucristuta chasquicogcunata prësu tsaritsergan. <sup>2</sup> Tsaychömi apóstol Juanpa wauguin Santiaguta espädawan wanutsinanpag mandargan. <sup>3</sup> Santiaguta wanutsiptinmi Israel runacunapa autoridänincuna cushicärergan. Tsaymi Levadüraynag Tantata Micunan aniversario witsan Pedrutapis prësu tsaritsergan wanutsinanpag. <sup>4</sup> Pedruta tsarircatsirmi Herodes wichgatsergan carcilman. Carcilchömi chunca sogta (16) soldäducunata churargan chuscucama truncanacuyä Pedruta cuidananpag. Pascua aniversario<sup>††</sup> ushayrag lapan runacunapa naupancho Herodes juzganapag captinmi carcilcho wichgarätsergan.

<sup>5</sup> Tsausage carcilcho Pedro wichgaraycaptinmi Jesucristuta chasquicogcuna Tayta Diosnintsita manacurcaycorgan.

### Carcilpita Pedruta ángil jorgushga

<sup>6</sup> Wara tuta juzganapag captinmi carcilcho Pedro ishcan maquinpita cadënanwan llävishga punuycorgan ishca soldäducunapa chaupincho. Waquin cag soldäducunanami täparcaycorgan cárcil puncucho. <sup>7</sup> Tsausage Tayta Diosnintsi cachamushgan ángil elagpita atsicyar Pedruta yuripargan cárcil rurincho. Riccharcatsirmi caynog nergan: “¡Apuray, sharcuy Pedro!” Niptinmi jinan höra Pedrupa maquinpita lläviraycashgan cadënacuna cachacäcorgan.

<sup>8</sup> Tsaypitami ángil yapay caynog nergan: “¡Wachcacurcur jucla llanquiquita jaticuy!” Jaticurcuptinmi ángil nergan: “¡Punchuyquitapis jaticurcur guepaläpa yargamuy!”

<sup>9</sup> Tsausage angilpa guepalanpa Pedro aywargan. Manami shumag tanyargantsu rasunpa yarguycashganta o sueñuynilancha yarguycashgantapis. <sup>10</sup> Ruricho cag soldäducunata y chaupi puncucho cag soldäducunata pasarcur chayargan cälliman yarguna cag fierro puncuman. Tsay puncu quiquilan quichacäcuptinmi yargapäcorgan cällimanna. Tsaypita juc esquinata aywarcaycaptinmi ángil elgacäcorgan.

<sup>11</sup> Tsaymi japalanna caycashganta tanyacurir Pedro caynog nergan: “Cananmi itsanga rasunpa musyä Tayta Dios nogaman angilninta cachamushganta. Tsaynog cachamurmi salvamashga Herodispa maquinpita y Israel autoridäcuna wanutsimänanpag caycashganpita.”

<sup>12</sup> Carcilpita yargushganta shumag tanyarnami Pedro aywargan Juanpa

<sup>††</sup>12:4 Tsay witsanga Levadüraynag Tantata Micunan aniversario y Pascua aniversario upis tsay junaglami galaycog.

maman Mariapa wayinman. Juanpa jucag jutinmi cargan Marcos. Tsaychömi atasca juntacaycur Pedrupag manacurcaycargan Tayta Diosnintsita. <sup>13</sup>Chayaycur sawan puncuta Pedro tacacuptinmi yargamorgan Rode jutiyog jipash, pi cashgantapis ricananpag. Tsay jipashga cargan Mariapa yanapagninmi. <sup>14</sup>Manaragpis sawan puncuta quicharmi rimayninpa Pedro cashganta reguergan. Tsaymi ruriman cöriyla cutergan puncucho Pedro caycashganta wilananpag.

<sup>15</sup>Wilaptinmi ruricho caycagcuna caynog nergan: “¿Imanogpatag pay canga? ¡Mayapacushcanqui imachari!”

Nipäcuptinpis: “Manami mayapacushcätsu. ¡Rasunpami pay caycan!” nergan.

Tsauraga paycuna caynog nipäcorgan: “Manami payga canmantsu. Paypa angilnin parlamog imatachari mayapacushcanqui.”

<sup>16</sup>Tsayyäga Pedro yaparir yaparirmi puncuta tacacorgan. Puncuta quicharir pay cashganta ricaycurnami tsaycho cagcuna ucacashga ricacorgan.

<sup>17</sup>Tsaymi maquinwan Pedro sēñata gorgan upälacärinanpag. Nircur wilapargan carcilpita Tayta Diosnintsi imanogpa jorgamushgantapis. Tsaypitana caynog nergan: “Carcilpita yargamushgäta wilayculay Santiaguta y waquin waugui-panicunatapis.” Tsaypita yargurir aywacorgan juc lädupana.

<sup>18</sup>Patsa wararuptinnami Pedruta täpag soldäducuna ima pasashgantapis mana tantyar quiquinpura tapunacärergan: “¿Maytag Pedro?” nipäcushpan. <sup>19</sup>Carcilcho mana tariyushpannami soldäducunawan Herodes may-tsaypapis

ashitsergan. Mana tariyuptinmi täpag soldäducunatana wanutsergan.

### Herodes wanushgan

Tsaypitana Herodes aywacorgan Judea provinciapita Cesarea marcacho tänanpag. <sup>20</sup>Tiro y Sidón marca runacuna Herodispa contran rurashga captinmi Herodes rabiacushpan tsay marcacunaman micuyta apapäcunata mana munargannatsu. Tsaymi tsay marcacunacho fiyupa muchuy cargan. Tsaynog captinmi tsay runacuna wilanacärergan Herodisman parlag aywapäcunapanpag. Manarag Herodiswan parlarmi paypa yanapagnin Blastuwan amistäta rurapäcorgan. Paynami Herodiswan parlargan Tiro y Sidón runacunawan parlananpag. <sup>21</sup>Tsauraga Herodes jitapargan juc junag Tiro y Sidón runacunawan parlananpag. Tsay jitapashgan junagmi jaticorgan más alinnin cag röpanta. Nircurnami trönnunman jamaycushpan runacunata parlapämorgan. <sup>22</sup>Parlamushganta mayaycurmi runacuna fuertipa nipäcorgan: “¡Cay rimaycämog runaga manami runalatsu! ¡Payga Tayta Diosnintsimi!”

<sup>23</sup>Tsaymi: “Tayta Dioslata alabapäcuy” ninanpa trucanga Herodes cushicorgan runacuna: “Gamga Diosmi canqui” nipäcuptin. Tsaynog Dios-tucuptinmi jinan höra Tayta Diosnintsi angilnin castigargan. Tsaymi curu ushaypa wanorgan.

<sup>24</sup>Tsaypitanami Jesucristupa wilacuyinta wilacäriptin maytsaychöpis Jesucristuta runacuna chasquicärergan. <sup>25</sup>Bernabéwan Saulunami waugui-panicuna shuntashganta<sup>‡‡</sup> entregaycur Antioquiaman cutipäcorgan Marcos nishgan Juanta pushacurur.

<sup>‡‡</sup>12:25 Waugui-panicuna shuntashganta musyanayquipag liyinqi Hechos 11.28-30.

### Bernabëta y Sauluta Santu Espíritu acrashgan

**13** Antioquiachömi cargan Tayta Diosnintsipa profëtancuna y yachatsicogcunapis. Paycuna cargan Bernabé, “Yana Runa” nishgan Simón, Cirenipita cag Lucio, Manaén y Saulupis. Manaentami ashmapäcorgan rey Herodistawan tsay wayilacho. <sup>2</sup>Jesucristuman yäcogcuna ayunar Tayta Diosta alabaycaptinmi Santu Espiritu caynog nergan: “Bernabëta y Saulutami acrashcä ali wilacuyta wilacur puripäcunanpag.”

<sup>3</sup>Tsaynog niptinmi umancunaman maquina churaycur paycunata yanapananpag Tayta Diosnintsita manacäergan. Nircurnami paycunata despachargan Jesucristupa wilacuyninta wilacur puripäcunanpag.

### Jesucristupa wilacuyninta Chipricho wilacushgan

<sup>4-5</sup>Tsauraga Santu Espiritu nishgannog wilacunanpag aywarmi Bernabëwan Saulo chayargan Seleucia marcaman. Marcos nishgan Juantapis paycuna pushargan yanapananpag. Tsaymi büquiman witsarcur Seleuciapita aywapäcorgan Chipre nishgan islaman. Salamina marcaman chayaycurmi sinagogacunacho wilacuyta galaycäergan.

<sup>6</sup>Jesucristupa wilacuyninta wilacur intëru Chipripa puripäcorgan hasta Pafos marcaman chayananyag. Tsaychömi taripäcorgan Israel runa Barjesús jutyog brüjuta. Paymi: “Diospa wilacogninmi cä” nir runacunata criyitsergan. <sup>7-8</sup>Brüju captinmi payta Elimas nipäcog.<sup>¶</sup> Tsay Brüjoga amistäta rurargan Chipre isla marcacunapa mandagnin Sergio Pauluwanmi. Sergio

Pauloga ali yarpayniyog runa carmi Bernabëta y Sauluta gayatsergan wilacushganta mayananpag. Paycuna wilapashganta tantyarmi Jesucristuta chasquicuyta munargan. Chasquicuyta munaptinmi tsay Brüju payta michargan mana chasquicunanpag. <sup>9</sup>Tsaynog michaptinmi Saulo rabianargan. Saulupanami jucag jutun corgan Pablo. Paymi Santu Espiritupa munayninwan tsay Brüjuta caynog nergan: <sup>10</sup>“¡Gamga ruraycanqui diablo munashgantami! ¡Tsaymi Tayta Diospa contran caycanqui! ¿Imanirtag Jesucristupa wilacuyninta runacuna chasquicunanta michaycanqui? <sup>11</sup>¡Tsaynog cashgayquipitami Tayta Diospa castigunwan gapra ricacunquipag! Tsaymi juc tiempuyag atsicyag patsata mana ricanquipagtsu.”

Tsaynog niptinmi jinan höra Elimas gapra ricacorgan. Tsaymi ruwacorgan pilapis jancharcur wayinman pushananpag. <sup>12</sup>Tsaynog gaprayashganta ricarmi Sergio Paulo tantyargan Tayta Diosnintsi rasunpa munayniyog cashganta. Tsaymi Jesucristuta jucla chasquicorgan.

### Pisidiacho cag Antioquiacho Pablo yachatsishgan

<sup>13</sup>Tsaypitanami büquiman witsarcur yanapagnincunawan Pablo aywapäcorgan Pafos marcapita Panfiliacho caycag Perge marcaman. Tsaycho paycunata cachariycurmi Marcos nishgan Juan cuticorgan Jerusalemman. <sup>14</sup>Tsaypitanami Bernabé y Pablulana aywargan Pisidiacho cag Antioquía marcaman. Sábado jamay junag captinnami sinagogaman aywapäcorgan. <sup>15</sup>Tsaychömi yachatsegcuna Tayta Diosnintsipa palabrantä liyimorgan. Nircurni

<sup>¶</sup>13:7-8 Griego idiömachöga Elimas ninanga Brüju ninanmi.

Pablo y Bernabé jamaraycashgan cagman juc runata cachapäcorgan caynog ninanpag: “Wauguicuna, imalapis yachatsimänayquipag captenga naupagmanshi aywanqui yachatsipäcamänayquipag.”

<sup>16</sup> Tsaymi naupagman aywarcur maquina Pablo jogarergan upälacärinanpag. Nircurmi caynog nergan: “Israel runacuna y mana Israel runacunapis, yachatsimushgäta shumag mayapäcamay. <sup>17</sup> Tayta Diosnintsimi Abrahamta, Isaacta y Jacobta nergan paycunapita miragcunata imaypis yanapananpag. Tsay nishgannogلامي Egipto nacionchöna taycar Jacobpa wilcancunapita mirapäcorgan hasta jatun nación ricacushganyag. Nircurnami Tayta Diosnintsi milagrucunata rurashpan Egiptupita paycunata shuntamorgan. <sup>18</sup> Tsaypita chuscu chunca (40) watanog chunyag jircapa puripäcorgan. Tsaynog purir Tayta Dios nishgancunata mana cäsucuptinpis Tayta Diosnintsi pacenciäcorganmi. <sup>19</sup> Tsaypita Canaán nacionman chayaycatsirnamı ganchis nacioncunata ushacätsinanpag Tayta Diosnintsi yanapargan. Tsaynogpami paycuna tsay marcancunata aypunacärergeran. <sup>20-21</sup> Egiptucho cashganpita hasta Canaán nacioncho marcancunata aypunacunanyag pasargan chuscu pachac pitsga chunca (450) watanogmi.

“Canaáncho carnami Israel runacuna quejanacuptin arreglananpag Tayta Diosnintsi churargan juezcunata. Tsaypitanami profëtan Samuel witsanna juezcuna cananpa trucanga Israel runacuna Tayta Diosnintsi manacärergeran rey cananpag. Tsaymi rey cananpag Dios churapargan Benjamín casta Cispa tsurin Saulta. Paymi chuscu chunca (40) wata mandag

rey cargan. <sup>22</sup> Tsaypitanami Saulpa trucan Davidtana churargan mandag rey cananpag. Manarag rey captin Davidpäga Tayta Diosnintsi caynogmi nergan: ‘Isaipa tsurin Davidmi itsanga munashgänog cawag runa caycan. Payga lapan nishgäcunatami cäsucungapag.’<sup>c</sup>

<sup>23</sup> “Rey David castapitanami Tayta Diosnintsi promitishgannogla Israel nacioncho juc salvador yurergan. Payga Jesucristumi. <sup>24</sup> Jesucristo manarag wilacuptinmi Israel runacunata Juan Bautista wilapargan jutsancunata cacharir bautizacärinanpag. <sup>25</sup> Nircurnami Juan Bautista caynog nergan: ‘Manami yarpapäcushgayquinogtsu noga salvador cä. Runacunata salvananpäga jucragmi shamonga. Nogaga manami paynog munayniyogtsu caycä.’ Tsaynog nergan Jesucristo wilacur puriyta galaycunanpag caycaptinmi.

<sup>26</sup> “Israel runacuna y mana Israel runacunapis, shumag mayapäcamay. Gamcunamanmi chämushga salvacunayquipag cag ali wilacuy. <sup>27</sup> Jerusalemcho tag runacuna y autoridänincunapis manami tantyapäcorgantsu salvamänantsipag Jesucristuta Tayta Dios cachamushganta. Tsaynog mana tantyapäcorgantsu Tayta Diosnintsi profëtancuna Jesucristupag escribishganta cada sábadı jamay junagcho liyirpis. Mana tantyarmi paycuna Jesucristuta wanutsergan. Tsaynog wanutsiptinmi Cristuta wanutsinanpag cashganta Tayta Diospa wilacognin profëtacuna escribishgannogla pasargan. <sup>28</sup> Wanut-sishga cananpäga manami ni ima jutsantapis taripäcorgantsu. Tsaynog captinpis Pilätuman entregaycorgan jutsayogtanogpis wanutsinanpag.

<sup>29</sup> Tsaynog entregaptinmi lapanpis pasargan Tayta Diosnintsipa profëtancuna escribishgannogla. Wanurcuptinnami payman yäracogcuna pampapäcorgan. <sup>30</sup> Pampashga caycagtanami Tayta Diosnintsi cawaritsimorgan. <sup>31</sup> Wanushganpita cawarircatsimuptinmi atasca cuti Jesús yuripargan Galileapita Jerusalemman paywan aywag discipuluncunata. Paycunami Jesús cawarimushganta wilacurcaycan.

<sup>32-33</sup> “Tsaymi Bernabëwan caycho carcaycä Jesucristupa wilacuyninta gamcunata musyatsinäpag. Canan witsanmi Tayta Diosnintsi unay promitishganta cumplishga Jesucristuta wanushganpita cawaritsimur. Ishcay cag salmuchöpis Tayta Diosnintsi Jesucristupita caynog nergan:

‘Gamga cuyay tsurëmi canqui. Tsaymi gamta churä lapanta mandanayquipag.’<sup>d</sup>

<sup>34</sup> “Jesucristo wanushganpita cawarimunapag cashgantaga Tayta Diosnintsi palabrancho mastapis caynogmi niycan: ‘Davidta promitishgäcunataga lapantami cumplishag.’<sup>e</sup>

<sup>35</sup> Tsay promitishganpitami Salmo librchöpis David caynog escribergan:

‘Cuyashgayqui cagtaga manami pamparashgalanchöga cacharinquipagtsu, ni ayantapis ismunanta munan-quipagtsu.’<sup>f</sup>

<sup>36</sup> Manami quiquinpagtsu David tsaynog escribergan. Davidga pamparashgalanchömi ismur ushacargan.

<sup>37</sup> Jesuspa ayanmi itsanga mana ismushgatsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi payta cawaritsimorgan.

<sup>38</sup> “Waugui-panicuna, canan nishgäta shumag tanyacäriy. Tayta Diosnintsi

cawaritsimushgan Jesucristuta chasquicur payman yäracäriptiquimi jutsayquicunata perdonashunquipag. <sup>39</sup> Payman yäracuptiqui tsaynog perdonashunquipag Moisés escribishgan leycunata mana cumpliya camäpacuptiquipis. <sup>40-41</sup> Jesucristuta mana chasquicogcunapäga Tayta Diosnintsipa profëtancunapis caynogmi escribergan:

‘Tayta Diosnintsi nishganta mana cäsucogcuna, fiyupa nacanayquipag cashganta tanyacäriy.

Manami yarpanquiragtsu imanog nacanayquipag cashgantapis.’”<sup>g</sup>

Tsauraga Pablo y Bernabé tsaynog wilaparcurmi caynog nergan: “Cuidädu profëta escribishgancho nishgannog gamcunatapis pasashunquiman.”

<sup>42</sup> Tsaypitanami sinagogapita lapan yargapäcorgan. Ali yachatsiptinmi paycunata ruwacärrergan jucag cag säbadupis yapay yachatsinanpag.

<sup>43</sup> Sinagogapita Pabluman Bernabé aywaptinmi Israel runacuna y mana Israel runacunapis paycunawan atasca aywapäcorgan. Paycunatami Pablo shacyätsergan cuyapäcog Tayta Diosnintsiman imaypis yäracärinapag.

### **Pisidia provinciacho mana Israel runacunatana Pablo yachatsishgan**

<sup>44</sup> Tsaypita sábado jamay junag Pablo y Bernabé yapay cutiptin tsay marcacho cagcuna cäsi lapan juntacargan Jesucristupa wilacuyninta mayapäcunanpag. <sup>45</sup> Tsaynog juntacashganta ricaycurmi Israel runacuna Pablupa contran caynog nir sharcorgan: “Pabloga lutan-tami yachaycätsin.”

<sup>46</sup> Tsaynog nipäcuptinmi Pablo y Bernabé mana mantsacuyä caynog

<sup>d</sup>13:32-33 Salmo 2.7    <sup>e</sup>13:34 Isaías 55.3    <sup>f</sup>13:35 Salmo 16.10

<sup>g</sup>13:40-41 Habacuc 1.5

nipäcorgan: “Israel mayēcuna capäcup-tiquimi Jesucristupa wilacuyninta puntata gamcunata wilapaycä. Tsaynog wilapaptëpis Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawayta mana munarmi mana chasquicärinqitsu. Tsaymi wilapashgäta mana chasquicuptiqui mana Israel runacunatana wilapähag.<sup>47</sup> Mana Israel runacunapis Jesucristupa wilacuyninta chasquicunanpagmi caynog nir escribiraycan:

“Mana Israel runacunapagpis atsqinog canayquipagmi gamta churashcä. Tsaynogpami may-tsaychöpis runacuna salvacä rengapag.”<sup>h</sup>

<sup>48</sup> Pabluwan Bernabé tsaynog parlash-ganta mayarmi mana Israel runacuna cushicärergeran, paycunapagpis salvación cashganta tanyashpan. Tsaynogpami Tayta Diosnintsi acrashgan cagcuna gloriacho cawanapag Jesucristuta chasquicärergeran.

<sup>49</sup> Tsaynogpami Jesucristupa wilacuynin wilacushga corgan tsaycho cag lapan marcacunapa. <sup>50</sup> Tsaymi tsay marcacho cag respitashga warmicunata y runacunatapis Israel runacuna shimita gorgan Bernabëta y Pabluta chiquipäcunanpag. (Tsay warmicunaga sinagogacho sábadó junagcuna juntacag.) Tsaynog chiquipäcushpanmi Israel runacuna Pabluta y Bernabëta gargapäcorgan tsay marcacunapita.

<sup>51</sup> Tsaynog garguptinmi llanquincho caycag polvuta tapshirishpan<sup>§§</sup> aywacorgan Iconio marcaman.

<sup>52</sup> Jesucristuta chasquicogcunaga Santu Espiritu imachöpis yanapaptin cushishgami cawapäcorgan.

### Iconio marcacho Jesucristupa wilacuyninta Pablo y Bernabé wilacushgan

**14** Iconio marcachöna caycar Pablo y Bernabé aywapäcorgan sinagogaman. Tsaycho shongunman chayagpag Jesuspita wilapaptinmi Israel runacuna y mana Israel runacunapis Jesucristuta chasquicärergeran. <sup>2</sup> Tsaynog chasquicäriptinmi waquin cag Israel runacuna rabianashpan runacunata shimita gorgan Jesucristuta chasquicogcunata chiquipäcunanpag.

<sup>3</sup> Tsaychömi Pablo y Bernabé atsca quilla targan. Tsaycho tarmi Tayta Diosnintsiman yäracushpan pitapis mana mantsacuyupa Jesucristupa ali wilacuyninta wilapargan. Tsay wilacärishgan rasunpa cashganta runacuna musyanapagmi Bernabëta y Pabluta Tayta Diosnintsi yanapargan milagrucunata ruranapag.

<sup>4</sup> Jesucristupa wilacuyninta wilacuptinmi Israel runacuna paycunata chiquipäcorgan. Tsaymi waquin runacuna apostolcunapa contran sharcorgan y waquin cagnami apostolcunapa favornin sharcorgan. <sup>5</sup> Apostolcunapa contran sharcogcunaga, Israel runacuna y mana Israel runacunapis, autoridäcunawan wilanacärergeran apostolcunata sagmaypa wanutsipäcunanpag.

<sup>6-7</sup> Tsayta musyaycurmi Pablo y Bernabé gueshpicärergeran Licaonia provinciaman. Nircurnami Listraman, Derbiman y tsay provinciacho cag waquin marcacunamanpis aywar Jesucristupa wilacuyninta wilacärergeran.

§§13:51 Tsay witsanga llanquincho caycag polvuta runacuna tapshipäcog Tayta Diosnintsi juzganapag cashganta tsay marca runacuna tanyacunanpagmi.

<sup>h</sup>13:47 Isaías 49.6

**Listra marcacho  
Pabluta sagmapäcushgan**

<sup>8</sup>Listra marcachömi juc wegru runa corgan, yurishganpita-patsa mana pureg. <sup>9</sup>Tsay runami jamaraycorgan Pablo parlashganta mayar. Payta ricärimi Pablo tanyargan aliyänapag Tayta Diosnintsiman yäracuycashganta. <sup>10</sup>Tsaymi fuertipa caynog nergan: “¡Sharcurcur shumag ichiy!” Tsaynog niptinmi jucla ichircushpan puriyta galaycorgan.

<sup>11</sup>Tsayta ricaycurmi quiquincunapa idiömancho runacuna cushishga caynog nipäcorgan: “¡Dioscunami runa-tucular nogantsicunaman shamushga!”

<sup>12</sup>Bernabëpag yarpapäcorgan Zeus nishgan diosnin cashganta. Y Pablupagna, wilacog captin, yarpapäcorgan Hermes nishgan diosnin cashganta.\*

<sup>13</sup>Tsay marca yacunachömi Zeus nishgan diosninta adoracunan templo corgan. Tsausage tsay templucho cag cürami puncuman apamorgan waytan walgashga törucunata. Tsaycho lapan runacunawan törucunata wanutsiyta munapäcorgan apostolcunata adoranapag.

<sup>14</sup>Paycunata adorayta munapäcushganta tanyaycurmi Pablo y Bernabé laquicushpan jatirashgan röpanta rachiriyorgan.† Tsaymi runacunaman aywaycur caynog nergan: <sup>15</sup>“¡Ama tsayta rurapäcuysu! Nogacunapis gamcunanog runalami capäcö. Gamcunaman yachatseg shapäcamushcä tsay manacag dioscunata cacharir rasunpa cag Tayta Diosnintsitana adorapäcunayquipagmi. Paymi jana patsatapis, cay patsatapis,

lamartapis y lapan imatapis camargan. <sup>16</sup>Jesucristupa ali wilacuynin gamcunaman manarag chämuptinmi Tayta Diosnintsi cachaparishushcanqui manacag dioscunata adorar cawapäcunayquipag. <sup>17</sup>Tsaynog captinpis tanyaycätsishunqui rasunpa cag Dios cashganta musyapäcunayquipagmi. Tsaymi cuyapähushpayqui tamyatsimun ali cosëchata shuntar cushishga cawapäcunayquipag.”

<sup>18</sup>Apóstol Pablo tsaynog nir tanyaysiptinpis sasataragmi runacuna adoranapag.

<sup>19</sup>Tsaypita warantincunami apostolcunata chiqueg Israel runacuna Antioquiapita y Iconiupitapis Listraman chayapäcorgan. Tsay runacunami shimita gorgan Pablupa contran sharcapäcunapag. Paycuna nishganta chasquiparmi runacuna Pabluta sagmapäcorgan pitegpag. Nircur wanushgana cashganta yarparmi garachaypa apaycur marca cuchunman jitarergan. <sup>20</sup>Tsausage Jesucristuta chasquicogcuna Pablo jitaraycashgan cagman juntacorgan ayanta shuntanapag. Tsaynog juntaparaycaptinmi cawarircamurna marcaman cutergan. Tsaypita wara junagna Bernabëwan aywacorgan Derbe marcaman.

<sup>21</sup>Derbiman chayaycurnami Jesucristupa wilacuyninta wilacärrergan. Tsaynog wilacuptinmi atsca runacuna Jesusta chasquicärergan. Nircurcunami cutipäcorgan Antioquía, Listra y Iconio marcacunaman. <sup>22</sup>Tsay marcacunaman chayarmi Jesucristuta chasquicogcunata shacyätsergan Tayta Diosnintsiman

\***14:12** Latín idiömachöga Zeusta nipäcun Júpiter y Hermestana nipäcun Mercurio.

†**14:14** Tsay witsanmi Diospa contran pipis rimaptin jatirashgan röpanta runacuna rachipäcog. Tsaynoglami pasaypa laquicushpanpis jatirashgan röpanta rachipäcog. Tsay costumbripita masta musyanayquipag liyinqi Génesis 37.29; Josué 7.6; 2 Reyes 2.12; San Marcos 14.63.

mana ajayypa yäracäriñanpag. Tsaynogpis tantyatsergan Diospa naupanman manarag chayaptin runacuna chiquinanpag cashganta. <sup>23</sup> Tsaynogpis cada marcacho mayor wauguicunata churapäcorgan waugui-panicunata tsaycho yachatsinanpag. Nircurnami ayunashpan Tayta Diosnintsita manacärrergan paycunata yanapananpag.

### **Siriacho cag Antioquiaman Pablo y Bernabé cutishgan**

<sup>24</sup> Pisidia provinciapita aywacurmi Panfilia provinciamanna chayargan. <sup>25</sup> Tsaychönami Perge marcachöpis Jesucristupa wilacuyninta yapay wilacärrergan. Nircurna aywapäcorgan Atalia marcaman. <sup>26</sup> Tsaypitanami büquiwan Antioquiaman cuticärrergan. Tsaychömi yapay juntacargan waugui-panicunawan. Tsay waugui-panicunami Tayta Diosta manacurir Bernabëta y Pabluta naupata cachargan may-tsaypapis wilacur puripäcunanpag. <sup>27</sup> Antioquía marcaman chayarnami waugui-panicuna juntacaptin cushishga wilapargan caynog nir: “¡Wilacuyninta wilacäriñapäp Tayta Diosnintsi alimi yanapamashga! ¡Tsaymi mana Israel runacunapis Jesucristuta chasquicäriñshga! ¡Palcunapis cananga Tayta Diosmannami yäracurcaycan!” Tsaynog wilaptinmi mayagcunapis pasaypa cushicärrergan. <sup>28</sup> Pablutan Bernabé tsaycho atscä quillami waugui-panicunata yachatsir targan.

### **Jerusalencho apostolcuna wilanacushgan**

**15** Tsay witsanmi Judea provinciapita Antioquiaman waquin wauguicuna aywargan. Chayay-curmi waugui-panicunata caynog yachatsergan: “Moisés escribishgan leycunata cumplir cuerpuquita

señalacurragmi salvacäriñquipag.” <sup>2</sup> Tsaynog yachatsiptinmi Pablo y Bernabé paycunata michargan tsaynog mana yachatsinanpag. Tsaymi tsay yachatsicogcuna Pablutan y Bernabëwan fiyupa rimanacärrergan. Tsaynog rimanacuptinmi Antioquía waugui-panicuna Bernabëta y Pabluta caynog nergan: “Tsaypita parlapäcunayquipag mejor aywapäcuy Jerusalenman. Tsaychönami apostolcunawan y mayor wauguicunawanpis shumag parlapäcunqui señalacunantsipag o mana señalacunantsipag cashgantapis.” Tsaynog nishpanmi waquin wauguicunatapis acrapäcorgan paycunawan Jerusalenman aywapäcunanpag.

<sup>3</sup> Jerusalenpa aywarmi Fenicia y Samaria provinciacunamanpis chayargan. Tsayman chayarmi wilacärrergan mana Israel runacunapis Tayta Diosnintsita chasquicäriñshganta. Tsaynog wilapaptinmi waugui-panicuna cushicärrergan.

<sup>4</sup> Jerusalenman chayaptinmi Pabluta y Bernabëta chasquicärrergan apostolcuna, mayor wauguicuna y tsaycho cag lapan waugui-panicunapis. Palcunatami Pablo y Bernabé wilapargan may-tsaychöpisp Tayta Diosnintsi yanapashganta. Tsaynogpis wilapargan mana Israel runacunapis salvacäriñanpag Jesucristuta chasquicäriñshganta. <sup>5</sup> Tsaymi Jesucristuta chasquicog fariseo runacuna caynog nergan: “Manami palcuna salvacärengatsu Moisespa leynincunata mana cumplir. Tsaynogpis manami salvacärengatsu cuerpunta mana señalacorga.”

<sup>6</sup> Tsaynog niptinmi apostolcuna y mayor wauguicunapis juntacargan tsay nishganpita parlapäcunanpag. <sup>7</sup> Tsaycho waquin wauguicuna parlamushganta mayarmi Pedro caynog nergan:

“Wauguicuna, musyapäcunquimi mana Israel runacunata wilapänäpag Tayta Diosnintsi cachamashganta. Tsaynog cachamashga paycunapis wilacuyninta chasquicur salvacärinanpagmi.

<sup>8</sup> Cachamashgannogla mana Israel runacunata wilapaptëmi paycunapis Jesucristuta chasquicärishga. Rasunpa chasquicushganta musyarmi Tayta Diosnintsi Santu Espirituta paycunamanpis cachamushga. Nogantsi chasquicushgantsinogلامي paycunapis Santu Espirituta chasquicärishga.

<sup>9</sup> Tsaynogpami musyantsi Jesucristuta chasquicog cagta, Israel runa captinpis mana Israel runa captinpis, Tayta Diosnintsi perdonar salvashganta.

<sup>10</sup> Tsaynog caycaptenga shumag yarpachacäriy. Mana Israel runacunata ama obligashuntsu Moisés escribishgan leycunata cumplinapag. Tsaycunataga unay Israel runacuna ni quiquintsipis manami cumplyta puëdishcantsitsu. Mana Israel runacunata Tayta Diosnintsi salvashganta ¿imanirtag manacagman churayta munapäcunqui? <sup>11</sup> ¡Manami Moisés escribishgan leycunata cumplishgantsipitatsu Tayta Diosnintsi salvamantsi, sinöga Señornintsi Jesucristuta chasquicushgantsipitami cuyapämashpantisi salvamantsi Israel runa captintsipis mana Israel runa captintsipis!”

<sup>12</sup> Pedro tsaynog niptinmi tsaycho cag runacuna lapan upälacärergan. Tsaynami Pablo y Bernabé wilapargan Tayta Diosnintsi yanapaptin mana Israel runacuna cagchöpis milagrucunata rurashganta.

<sup>13</sup> Tsaynog wilapayta usharcuptinmi Santiago caynog nergan: “Wauguicuna,

mayapäcamay. <sup>14</sup> Simón Pedro wilamashcantsi mana Israel runacunatapis cuyapashpan Tayta Diosnintsi salvashganta. <sup>15</sup> Pedro wilamashgantsinogلامي unay profëtancunawanpis Tayta Diosnintsi caynog wilacatsergan:

<sup>16</sup> “Israel nacioncho Davidpa castan rey mana captinpis juctami paypa castanpita churashag rey cananpag.‡

<sup>17</sup> Tsaynog rurashagpag Israel runacunapis y mana Israel runacunapis nogaman yäracamänapagmi.

Tsaynog ruraptëmi lapan acrashgä cag runacuna salvacärengapag.

<sup>18</sup> Tsaynog pasanapag cagtami Tayta Diosnintsi unaypita-patsana tsaycunata musyatsimashcantsi.”<sup>i</sup>

<sup>19</sup> Tsayta yarparcatsirmi Santiago mastapis caynog nergan: “Tayta Diosnintsi palabrancho tsaynog niycaptenga imatapis ama tsapata churapäshuntsu mana Israel runacunapis Jesucristuta chasquicärinanpag. Tsaynogpis ama obligashuntsu Moisés escribishgan leycunata cumplinapag. <sup>20</sup> Imanog captinpis Israel waugui-panicunawan mana Israel waugui-panicuna ali ricanacunanpag cartata apatsishun. Tsay cartacho mana Israel waugui-panicunata wilashun ïdulucunapa jutincho pishtashgan aysata mana micunanpag, runacuna chinëru mana cananpag, warmicunapis waynan waynan mana puricunanpag, mana pishtaypa wanushga uywacunapa aytsanta mana micunanpag y uywapa yawarnintapis mana upunanpag ni micunanpagpis. <sup>21</sup> Tsaycunata cumplipäcunanpäga sinagogacunachömi Moisés escribishgan

‡15:16 David castapita reyta churananpäga nergan Jesucristupagmi. David castapita Jesucristo yurishganta musyanayquipag liyinqui San Mateo 1.1; San Lucas 1.60; 23.3.

<sup>i</sup>15:18 Amós 9.11-12; Isafías 45.21

leycunata cada sábadó jamay junag yachaycätsin.”

**Mana Israel waugui-panicunaman cartata apatsishgan**

<sup>22</sup> Tsaynog niptin apostolcuna, mayor wauguicuna y waquin waugui-panicunapis ishçay wauguicunata acrapäcorgan Pablo y Bernabé Antioquiaman cutiptin tsaycho cag waugui-panicunata imata wilanacushgantapis wilananpag. Tsay wauguicunami cargan Judaswan Silas. Judaspa jucag jutinni cargan Barsabás. Judasta y Silastami lapan waugui-panicunapis cuyashpan respitapäcog. <sup>23</sup> Paycunawanmi cartata apatsergan Antioquiacho cag waugui-panicunaman. Tsay cartatami escribipäcorgan caynog nir:

Antioquía marcacho cag waugui-panicuna y Siria y Cilicia provinciacunacho cag waquin waugui-panicunapis:

Apostolcuna y mayor wauguicuna carmi gamcunapag salüdüta apatsimö.

<sup>24</sup> Nogacuna musyapäcushcämi waquin wauguicuna gamcuna cagman shamur lutanta yachatsipäcushushgayquita.

Paycunataga nogacuna manami cachapäcamushcätsu. Mana cachaycämuptëpis paycunaga gamcunata pantacätsir lutantashi yachatsishushcanqui caynog nir: “Salvacärinayquipäga cuerpuquitarg señalacäriy. Tsaynogpis Moisés escribishgan leycunatarag cumplipäcuy.”

<sup>25-27</sup> Tsayta musyarmi lapanë wilanacärishcä gamcuna cagman Judasta y Silasta cachapäcamunäpag. Paycunami tanyatsishunqui cay cartacho escribiraycashgancunata.

Bernabëwan Pabluwanmi paycuna shapäcamonga. Bernabëwan Pablumi wanuytapis mana mantsacuyä may-tsaychöpis Jesucristupa wilacuyñinta wilacuycan.

<sup>28-29</sup> Santu Espiritumi tanyatsimashga cuerpuquita mana señalacurpis salvacärishgayquita. Tsaymi wilanacärishcä salvashgana caycarga idulucunapa jutincho pishdashgan aysata mana micapäcunayquipag, ima uywapa yawarnintapis mana upupäcunayquipag, jurcacaypa wanushga uywacunapa aysanta mana micapäcunayquipag, runacuna chinëru mana cananpag y warmicunapis waynan waynan mana puricunanpag. Cay cartacho nishgäcunata cumplipäcuptiquega alimi canga. Tsaylatami nipäcamö cay cartacho.

<sup>30</sup> Tsausage tsay wilanacärishgannoglami tsay chuscun wauguicuna aywacärgan Antioquiaman. Tsayman chayaycurmi waugui-panicunata shuntargan apashgan cartata liyipänanpag. <sup>31</sup> Tsay cartata liyipaptinmi lapan cushicärgan. <sup>32</sup> Judaswan Silaspis Tayta Diosnintsipa profëtancunami cargan. Tsaymi waugui-panicunata shumag tanyatsir shacyätsergan Tayta Diosninti munashgannog imaypis cawapäcunanpag. <sup>33</sup> Tsaycho goyarcuptinnami Tayta Diosta agradëcicushpan waugui-panicuna Judasta y Silasta despachargan Jerusalemman cuticärinanpag. <sup>34</sup> [Tsaynog captinpis Silasmi itsanga yarpachacurir Antioquiacho quëdacorgan.] <sup>35</sup> Pabluwan Bernabëpis Antioquiachömi quëdacärgan. Tsaychömi waquin wauguicunawan Jesucristupa ali wilacuyñinta yachatsir targan.

### **Marcan marcan wilacog Pablo yapay aywashgan**

<sup>36</sup> Tsaypita atasca quillatanami Bernabëta Pablo caynog nergan: “Acu cutishun Jesucristupa wilacuyninta wilacushgantsi cag marcacunaman waugui-panicunata watucamunantsipag.”

<sup>37</sup> Tsausage Bernabé pushayta munargan Juanta. Juanpa jucag jutinmi cargan Marcos. <sup>38</sup> Pablumi itsanga Marcusta pushayta mana munargantsu, punta cag aywaynincho Panfiliapita cachariycur cuticushga captin. <sup>39</sup> Tsaymi Pabluwan Bernabé tsay janan rimanacorgan. Tsaynog rimanacurnami Marcusta pushacurcur büquiwän Bernabé aywargan Chipriman.

<sup>40</sup> Pablunami Silasta pushacurcur aywargan wilacushgan marcacunaman. Tsaypa aywananpagmi waugui-panicuna Jesucristuta manacärergan paycunata yanapananpag. <sup>41</sup> Siria y Cilicia provinciacunacho cag marcacunaman chayarmi Pabluwan Silas waugui-panicunata shacyätsergan Tayta Diosnintsi munashgannog shumag cawapäcunanpag.

### **Pabluta y Silasta Timoteo yanagashgan**

**16** Tsaypita Derbe y Listra marcacunaman Pabluwan Silas chayapäcorgan. Listra marcachömi Timoteuwan reguinacorgan. Timoteupa taytan mana Israel runa captinpis mamanga Israel warmimi cargan. Tsaynogpis Timoteupa mamanga Jesucristuta chasquicushgami cargan. <sup>2</sup> Listra y Iconio marcacunacho tag waugui-panicuna lapanpis parlapäcorgan Timoteo ali mözu cashganta.

<sup>3</sup> Timoteupa taytan mana Israel runa captinmi Israel runacuna musyargan

Timoteupa cuerpun mana señalashga cashganta. Tsaymi yanagänanpag Pablo pushayta munar Israel runacuna mana jamurpänanpag Timoteupa cuerpunta señalatsergan. <sup>4</sup> Tsaypita quimsanna marcan marcan aywapäcorgan Jesucristupa wilacuyninta wilacunanpag. Marcan marcan chayaycurmi apostolcuna y mayor waugucuna apatsishgan cartata liyipashpan waugui-panicunata shacyätsergan cartacho escribishgannogla lapantapis cumplipäcunanpag. <sup>5</sup> Tsaynog tanyatsiptinmi waugui-panicuna pasaypa cushicärergan. Tsaymi waran waran runacuna Jesusta chasquicärergan.

### **Macedonia provinciapita runa gayacamogta Pablo sueñuynincho ricashgan**

<sup>6</sup> Tsaypitami Pablo yanagagnincunawan Asia provinciaman aywayta munargan Jesucristupa ali wilacuyninta wilacunanpag. Tsaynog yarpaptinpis Santu Espiritu manami tsaypa aywananta munargantsu. Tsaynami Frigia y Galacia provinciacunacho cag marcacunaman chayaycushpan Jesucristupa wilacuyninta wilacärergan.

<sup>7</sup> Misia provinciaman chayaycurnami aywayta yarpargan Bitinia provinciapa. Tsaychöpis Santu Espiritu manami munargantsu tsaypa aywapäcunanta.

<sup>8</sup> Tsausage Misia provinciapa pasarmi chayapäcorgan Troas marcaman.

<sup>9</sup> Tsaychönami sueñuynincho Pablo ricargan Macedonia provinciapita juc runa caynog nir gayacaycämogta: “Cayman shaycalämuy nogacunata yanapamänayquipag, tayta.” <sup>10</sup> Pablo tsaynog ricashganta wilapäcamaptinmi

tantyapäcorgä<sup>f</sup> tsay marcacunamanpis wilacuyninta chayatsinäpag Tayta Dios munashganta. Tsaymi jucla camaricäregä Macedoniaman aywapäcunäpag.

**Filipos marcacho Jesucristupa  
wilacuyninta Silaswan  
Pablo wilacärishgan**

<sup>11</sup> Tsausage Troas marcapita büquwan aywar chayapäcorgä Samotracia islanan. Tsaypita wara junagragmi chayapäcorgä Neápolis marcaman. <sup>12</sup> Tsaypitana Macedonia provinciaman aywar chayapäcorgä Filipos marcamanpis. Tsay marcaga cagan Roma runacuna tashgan marcam. Tsay marcachömi nogacuna juc ishcajunag goyargä.

<sup>13</sup> Tsaycho goyarmi yarpapäcorgä Tayta Diosnintsita manacärinanpag Israel runacuna sábado jamay junag captin mayu cuchuncho juntacashganta. Tsayman aywarmi taripäcorgä juntacashga caycag warmicunata. Paycunatami Jesucristupa ali wilacuyninta wilapargä. <sup>14</sup> Tsay warmicunawanmi caycagan Tayta Diosnintsiman yäracog Lidia jutiyog warmipis. Payga Tiatira marcapita carmi morädo finu tälacunata ranticog. Jesucristo salvamagnintsi cashganta Pablo wilapaptinmi Lidia shumag tantyacur Jesucristuta chasquicorgan. Tsaynog chasquicunapäga Tayta Diosnintsimi payta tantyatsergan. <sup>15</sup> Tsaypita Lidiapa castancunapis Jesucristuta chasquicuptinmi paycunata bautizapäcorgä. Nircurnami nogacunata Lidia ruwacamargan caynog nir: “Nogapis Jesucristuta chasquicushgana caycaptëga wayëman aywayculäshun, tayta, tsaycho goyäpämänayquipag.”

Tsaynog nipäcamaptinmi posädacäregä paypa wayinchöna.

**Pabluta y Silasta  
carcilman wichgashgan**

<sup>16</sup> Juc cutimi Diosta manacärinäpag cagman aywaycashgächo tincupäcorgä demoniupa munayninwan adivinag jipashwan. Tsay jipash adivinaptinmi patronnincuna atasca guellayta gänargan. <sup>17</sup> Tsay jipashmi nogacunata gatirämargan caynog nir: “¡Cay runacunaga munayniyog Tayta Dios munashgannog cawagmi! ¡Paycunami gamcunata tantyatsishunquipag imanog salvacärinayquipag cashgantapis!”

<sup>18</sup> Tsaynog waran waran büllata rurar gatirpämaptinmi Pablo rabiacushpan jipashcho caycag demoniuta caynog nergan: “¡Jesucristupa jutinchömi gamta gargö cay jipashpita yargunayquipag!” Tsaynog niptinmi jinan höra tsay jipashpita demonio yargorgan.

<sup>19</sup> Tsausage tsay jipashpa patronnincuna guellayta mana gänananpag captinna prësu tsaripäcorgan Pabluta y Silasta. Nircurna autoridäcunaman apapäcorgan pläzacho lapan runacunapa naupancho juzganapag. <sup>20-22</sup> Autoridäcunaman apapäcuptinmi atasca runacunapis paycunata gatirpargan. Chayaycatsirmi Pabluta tumpashpan caynog nipäcorgan: “Cay Israel runacunami marcantsicho yachaycäsin Israel runacunapa costumbrincunata ruranapag. Nogantsega Roma runa cashpantisi manami tsay costumbrincunataga chasquipashwantsu. Tsaynog yachatsiptinmi runacuna pasaypa rabiashga carcaycan.”

Tsaynog niptinmi tsaycho caycag runacunapis paycunapa contran sharcapäcorgan. Tsaymi autoridäcu-

<sup>f</sup>16:10 Troaspitami cay libruta escribeg Lucaspis Pabluwan puriyta galaycorgan.

napis Pablupa y Silaspa janan cag röpanta logtircatsir fiyupa wirutsergan. <sup>23</sup>Tsaynog wirurcatsirnami paycunata carcilman wichgatsorgan. Nircurna prësucuna cuidag runata caynog nergan: “Mana gueshpinanpag paycunata seguro llävinqui.” <sup>24</sup>Tsaynog niptinmi wichgargan más ruri cag calapösuman. Nircurmi chaquincunata “cëpo” nishgan racta tablapa ishca y uchuncunaman jatergan mana yargunanpag.

<sup>25</sup>Tsaypita pulan pagasnog caycaptinmi Silaswan Pablo Tayta Diosnintsita manacurir cantapäcorgan. Tsaynog cantapäcushgantami waquin cag prësucunapis mayargan. <sup>26</sup>Tsaynog cantaycaptinmi elagpita fiyupa patsa sicsicyar carcilta cuyutsergan. Tsaynogpis lapan puncucuna jucla quichacäcorgan y prësucuna watarashgan cadënacunapis pascacäcorgan. <sup>27</sup>Tsauraga prësucunata cuidag runapis patsa sicsicyaptin riccharcamunanpäga puncucuna quichacashga caycorgan. Tsaymi prësucuna gueshpicushganta yarpar espädanta jorgurir quiquin wanutsicuyta munargan. <sup>28</sup>Tsaynog wanutsicuyta munaptinmi Pablo fuertipa caynog nergan: “¡Ama wanutsicuytsu! ¡Caycho lapanëmi carcaycäl!”

<sup>29</sup>Tsaymi prësucunata cuidag runaga atsquicurcur carcilman cörrila yaycorgan. Pablo y Silas caycashganman chayaycur sicsicyashpan naupanman gongurpacuycorgan.

<sup>30</sup>Nircurna carcilpita paycunata jorgurir taporgan caynog nir: “¿Imatatag ruräman salvacunäpag, taytacuna?”

<sup>31</sup>Tsaynog tapuptinmi Pablo y Silas caynog nergan: “Señor Jesucristuta chasquicuy. Tsaynog chasquicurmi gam salvacunquipag. Gam chasquicup-

tiquega wayiquicho tagcunapis chasquicushpan salvacärengapagmi.”<sup>8</sup>

<sup>32</sup>Nircurnami tsay runata y wayincho caycagcunatapis tantyatsergan Jesucristupa ali wilacuyninta. <sup>33</sup>Tsaymi prësucunata cuidag runaga Pabluta y Silasta jampergan runacuna wirur däñashganta. Nircurnami Jesucristuta chasquicushpan paypis y wayincho tagcunapis jucla bautizacärengan. <sup>34</sup>Tsaypita wayinman pushaycur micuyta garargan. Jesucristuta chasquicur Tayta Diosnintsiman yäracushpanmi wayincho tagcunawan pasaypa cushicärengan.

<sup>35</sup>Wara tutanami autoridäcuna wardiacunata cachargan prësucuna cuidag runaman, Pabluta y Silasta cacharinanpag. <sup>36</sup>Tsauraga prësucunata cuidag runa Pabluta wilargan: “Autoridäcuna wilacatsimushga gamcunata cacharinapagmi. Cananga aywacärinquinashi.”

<sup>37</sup>Tsaymi wardiacunata Pablo caynog nergan: “Roma runa caycaptëpis lapanpa naupancho mana tapupämaylapa nogacunata wirutsimashga. Tsaynog mana tapupämaylapami cay carcilman wichgatsipäcamashga. ¿Tsaynog wirurcatsimarcu carcilpita pacaylapa jorgatsimayta munarcaycan? ¡Quiquincunarag shapäcamutsun caypita jorgapäcamänapag!”

<sup>38-39</sup>Tsaynog niptinmi wardiacuna autoridäcunaman cutiycushpan wilapäcorgan Silaswan Pablo Roma runa cashganta. Tsayta musyaycurmi autoridäcuna mantsarishpan aywapäcorgan Pablo y Silas wichgaraycashgan cagman. Chayaycurnami nergan: “Roma runa cashgayquita mana musyarmi castigatsishcä, tayta. Tsaynog castigatsishgäpita perdonaycalämay.”

Nircurnami carcilpita jorgurir paycunata autoridäcuna ruwacorgan tsay mar-

§16:31 Tsay witsanga Jesucristuta papänin chasquicuptin warminpis tsurincunapis lapanmi chasquicäreg.

capita aywacunanpag. <sup>40</sup> Tsaypitanami Silaswan Pablo aywargan Lidiapa wayinman. Tsaychömi waugui-panicunata shacyätsergan Tayta Diosman imaypis yäracunanpag. Nircurnami Filipos marcapita aywacärergan.

### **Tesalónica marcacho Pablupa contran sharcapäcushgan**

**17** Tsaypita Anffópolis y Apolonia marcacunapa pasar Pablo y Silas Tesalónica marcaman chayargan. Tsaychömi sinagoga cargan. <sup>2</sup> Tsaymi sinagogaman imaypis aywashgannog Pablo tsay sinagogamanpis aywargan. Tsaychömi quimsa sábado yachatsergan caynog nir: <sup>3</sup> “Palabbranchöga Tayta Diosnintsi nimantsi salvamagnintsi wanunanpag cashganta y nircur cawarimunapag cashgantami. Tsay escribírashgannoglamí wanushganpita Jesusga cawarimushga. Tsaynogpami musyantsi salvamagnintsi Cristo cashganta. Tsaycunatami noga wilacur puriyä.”

<sup>4</sup> Tsaynog yachatsiptinmi waquin Israel runacuna, waquin mana Israel runacuna y waquin ríca warmicunapis Jesucristuta chasquicärergan. <sup>5</sup> Israel runacunapa autoridänincunami itsanga fiyu runacunata shuntaycur shimita gorgan Pablupa y Silaspa contran sharcapäcunanpag. Tsay fiyu runacunanami atscá runacunata shuntarcur Jasunpa wayinman rabiashga aywargan Pabluta y Silasta prësu tsaripäcunanpag.

<sup>6</sup> Tsaycho mana tariycurna Jasunta y waquin wauguicunatana autoridäcunaman garachaypa apapäcorgan caynog nishpan: “¡Pablo y paywan pureg runacunami may-tsaychöpis lutanta yachaycätsin! ¡Cananga nogantsimanna shapäcamushga lutanta yachatsimänantsipag!  
<sup>7</sup> ¡Jasunmi tsay runacunata wayinman posädatsishga! ¡Tsay runacunaga

nipäcun Romacho mandamagnintsi emperadorpitapis Jesús jutiyog runa más munayniyog rey cashgantami! ¡Tsaynog nishpanmi leynintsicunataga mana cäsücärinnatsu!”

<sup>8</sup> Tsaynog nipäcuptinmi tsaycho cag runacuna y autoridäcunapis fiyupa rabiacärergan. <sup>9</sup> Tsaynog rabiacuptinpis Jasunwan waquin cag wauguicuna guellayta garantía churaycur yargapäcorgan.

### **Berea marcacho Jesucristupa wilacuyñinta Pablo y Silas wilacushgan**

<sup>10</sup> Tsausage tsay tsacaymi Pabluta y Silasta waugui-panicuna cachapäcorgan Berea marcaman. Bereaman chayaycurmi sábado jamay junag aywapäcorgan sinagogaman. <sup>11</sup> Berea marca runacunaga manami Tesalónica marcacho runacunano gtsu cargan, sinöga Jesucristupa wilacuyñinta cushishgami chasquicärergan. Tsaynog carmi waran waran Pablo yachatsishgancunata Tayta Diosnintsi palabranman tincutsergan rasun cagta yachatsishganta musyapäcunanpag. <sup>12</sup> Tsay marcachöga Jesucristuta atscagmi chasquicärergan, Israel runacuna y mana Israel runacunapis. Tsaynogmi chasquicärergan mana Israel ríca warmicunapis.

<sup>13</sup> Berea marcachöna Pablo yachaycätsishganta mayarmi Tesalónica marcacho contran cag runacuna Bereaman aywapäcorgan tsaychöpis Pablupa contran sharcapäcunanpag. <sup>14</sup> Tsaymi waugui-panicuna Pabluta gueshpitsergan lamar cuchunman juc lädupa aywacunanpag. Silaswan Timoteunami Bereacho quädacorgan. <sup>15</sup> Lamarpa cuchunman chayaycurmi yanagagnincuna Pabluta pushapäcorgan Atenas marcaman. Tsaypitana Bereaman cutipäcorgan Silasta y Timoteuta Pablo cagman jucla cachananpag.

### Atenas marcacho Jesucristupa wilacuyninta Pablo wilacushgan

<sup>16-17</sup> Atenas marcacho Silasta y Timoteuta shuyashganyagmi sinagogaman Pablo aywargan. Tsaychömi Israel runacunata y mana Israel runacunatapis tanyatsergan Jesucristo pi-maytapis chasquicogcunataga salvananpag cashganta.

Tsaynogpis Atenas marca cällicunapa puriyacushgancho Pablo ricargan atsa idulucuna caycagta. Tsayta ricarmi Pablo fiyupa laquicorgan. Tsaymi pläzacho caycag runacunata tanyatsergan Jesucristuta chasquicur Tayta Dioslatana adoranapag.

<sup>18</sup> Pläzachömi Epicúrio nishgan y Estoico nishgan yachag runacuna imaypis juntacag. Tsaymi paycunatapis Pablo tanyatsergan Jesucristupa ali wilacuyninta. Tsaynogpis wilapargan wanushcuna cawarimunapag cashganta. Tsaycunapita tanyatsiptinmi waquin runacuna caynog nergan: “Cayga yachag-tucushpan ¿imatarag rimacunpis?” Y waquincunana caynog nergan: “Cayga mana reguishgantsi dioscuna imapitachari parlapaycämantsi.”

<sup>19-20</sup> Tsausage Pabluta pushargan yachag runacuna juntacashgan Areópago nishganman. Tsaychömi wilanacunapag mayor runacuna imaypis juntacag. Tsay runacunami Pabluta nipäcorgan: “Gam yachaycätsinqui imaypis mana mayashgätami. Tsay yachatsishgayquita nogacuna shumag musyaytami munapäcö.”

<sup>21</sup> (Atenas runacunaga y tsaycho tag jäpa runacunapis mushog yachatsicuy captenga shumag mayaytami munapäcog. Nircurmi waran waran tsay mayashgancunalapita parlapäcog.)

<sup>22</sup> Tsaymi yachatsishganta mayayta munapäcuptin Pablo caynog nergan: “¡Atenas runacuna! Atsa

dioscunata adorapäcunayquipag capillancunata rurapäcushgayquitami ricashcä. <sup>23</sup> Capillacunata ricapacur puriyacashgächömi ricashcä juc capillacho caynog nir escribiraycagta: ‘Cay capillaga mana musyashgantsi diospagmi.’ Cananga mana musyaycarpis tsay adorashgayqui Dios pi cashgantapis gamcunata tanyatsishayqui.

<sup>24</sup> “Paymi cay patsata y lapan imaycatapis camashga. Jana patsatapis y cay patsatapis munaynincho tsarararmi runa rurashgan capillacho mana tantsu. <sup>25</sup> Paymi cawanantsipag jämaytapis gomantsi. Tsaynoglämi cawanantsipag nistashgantsicunatapis camaripämantsi. Manami nogantsitsu payta imatapis camaripantsi, sinöga paymi nogantsita lapantapis camaripämantsi.

<sup>26</sup> “Juc runalata camashganpitami atscaman mirashcantsi. Paymi destinamashcantsi maycho tänantsipag y imay wanunantsipagpis. <sup>27-28</sup> Cananpis pay mana yanapamaptintsega manami cawashwantsu. Tsaynog captinmi mana sasatsu caycan Dios cashganta tanyacunantsipag. Marca mayiquipis shumag yarpachacurir caynog nirmi unay escribergan: ‘Lapantsitapis Tayta Diosnintsimi camamashcantsi.’

<sup>29</sup> “Tsaynog caycaptenga ama yarpäshuntsu örüpita, guellaypita, o rumipita rurashgan idulucunanog Tayta Dios cashganta. <sup>30</sup> Idulunog cashganta runacuna yarpaptinpis naupataga manami castigargantsu. Cananmi itsanga lapan runacunata niycan idulucunata manana adoraypana pay munashgannogna cawanapag. <sup>31</sup> Pay munashgannog mana cawagcunata juc junag juzganapagmi juc runata churashga. Tsay runa pi cashgantapis musyanantsipagmi wanushganpita cawaritsimushga.”

<sup>32</sup>Wanushganpita cawarimushganta Pablo niptinmi waquin runacuna burlacur asipargan. Waquin runacunanami caynog nipäcorgan: “Yapaypis cutiyälämunqui, tayta, mastapis tanyatsipäcamänyquipag.”

<sup>33</sup>Tsaypitanami tsay mayor runacuna juntacashganpita Pablo aywacorgan. <sup>34</sup>Tsaynog captinpis juc ishca runacunalami Pablo wilapashgancunata chasquicorgan. Paycunachömi Areopagucho juntacag autoridä Dionisio jutiyog runapis corgan. Nircur Dámaris jutiyog warmi y más waquin cagcunapis Pablo wilacushganta chasquicorgan.

### Corinto marcacho Jesucristupa ali wilacuyninta Pablo wilacushgan

**18** Atenas marcapita aywacurmi Corinto marcamaña Pablo chayargan. <sup>2</sup>Tsaychömi Aquila jutiyog Israel runawan reguinacorgan. Aquilaga Ponto nishgan provinciacho yureg runami corgan. Payga Romacho tashganpitami warmin Priscilawan tsayrag Corinto marcaman chayargan. Tsayman aywacärgan lapan Israel runacunata Romapita emperador Claudio gargushga captinmi. <sup>3</sup>Priscilawan Aquilami toldëra rurayta yachapäcorgan. Pablupis toldëra rurayta yacharmi paycunawan torgan toldërata rurashpan.

<sup>4</sup>Cada sábadó jamay junagmi sinagogaman Pablo aywargan. Tsaychömi Israel runacunata y mana Israel runacunatapis yachatsorgan Jesucristuta Tayta Diosnintsi salvamänantsipag cachamushganta. <sup>5</sup>Macedonia provinciapita Silaswan Timoteo chayaptinnami Pabloga aruyninta cachaycur waran waran Jesucristupa wilacuyninta wilacorgan.

Wilacurmi Israel mayincunata tanyatsorgan runacunata salvananpag Jesucristo shamushganta. <sup>6</sup>Tsauraga Israel runacuna Pablupa contran shar-capäcushpan payta tucuyta ashlergan. Tsaymi röpanta tapshirishpan Pablo caynog nergan: “Jesucristuta mana chasquicushpayquimi quiquiucuna jutsayog caycanqui Tayta Diosnintsi infernuman gaycushunayquipag. Jesucristupa wilacuyninta wilapashgächönaga manami jutsayognatsu cá. Gamcuna chasquicuyta mana munapäcuptiquimi mana Israel runacunamanna aywashag Jesucristupa wilacuyninta wilapänäpag.”

<sup>7</sup>Tsauraga tsay sinagogacho yachatsinanpa trucanga Pablo aywargan Ticio Justupa wayinman tsaychöna yachatsinanpag. Justoga mana Israel runa caycarpis Tayta Diosnintsi munashgannog cawag runami corgan. Paypa wayenga corgan sinagogapa naupalanchömi. <sup>8</sup>Tsaycho yachatsiptinmi sinagogapa mandagnin Crispo jutiyog runa wayincho tagcunawan Jesucristuta chasquicärgan. Jesucristuta Crispo chasquicushganta mayaycurmi Corinto marcacho waquin runacunapis Jesucristuta chasquicur bautizacärgan.

<sup>9</sup>Juc tsacaymi Pabluta yuriparcur Jesucristo caynog nergan: “Mana mantsacuyta pitapis wilacuynëta wilapay. <sup>10</sup>Mana cachaypami gamta yanapaycä cay marcacho imapis mana pasashunayquipag. Nogata chasquicamänanpäga atsca runacunami caycan cay marcacho.”

<sup>11</sup>Tsaynog niptinmi Corinto marcacho Pablo torgan juc wata sogta quilla, Jesucristupa ali wilacuyninta yachatsishpan.

<sup>12</sup>Galiön jutiyog runa Acaya\*\* provinciapa mandagnin canan witsanmi

\*\*18:12 Acaya provinciachömi Corinto marca corgan.

Pabluta tsarircur Israel runacuna apapăcorgan Galionpa despăchunman. <sup>13</sup> Tsaychămi paycuna nipăcorgan: “Cay runaga Romacho mandamagnintsi emperador mana munashgan religiontami yachaycătsin. Tsaymi payta gamman apamushcă lutanta yachatsishganpita castiganayquipag.”

<sup>14</sup> Tsausage Pablo rimananpag caycaptin Israel runacunata Galion caynog nergan: “Cay runa leynintsicuna nishganta rasunpa mana căsuptenga nimashgayquicunata chasquămanmi. <sup>15</sup> Costumbrilayquicunapita rimanacuptiquega manami imatapis musyayta munătsu. Tsay rimanacushgayquitaga quiquiucuna arreglapăcuy.”

<sup>16</sup> Tsaynog nirmi paycunata despăchunpita gargorgan. <sup>17</sup> Paycunawanmi caycargan sinagogapa mandagnin Săstenes. Israel runacunata garguptinmi despăcho puncucho mana Israel cag runacuna chiquishpan Săstenesta magapăcorgan. Despăcho puncucho magapăcuptinpis Galionga manami washargantsu.

### Antioquía marcaman Pablo cutishgan

<sup>18</sup> Tsaypita atasca quillaragmi Pablo targan Corinto marcacho. Nircurami waugui-panicunapita despădicur Cencrea marcaman aywargan. Tsaychănam agtsanta rutucorgan Tayta Diosnintsi promitishganta cumplinanpag.†† Tsaypitanami Priscilawan y Aquilawan Siria provinciaman būquiwana aywapăcorgan.

<sup>19</sup> Efeso marcaman chayaycurmi sinagogaman aywargan Jesucristo salvamagnintsi cashganta wilacunanpag. Tsaypitanami Priscilata y Aquilata cachaycur Efesupita Pablo aywacorgan. <sup>20</sup> Tsaynog aywacuycaptinmi tsay sinagogacho juntacag runacuna Pabluta ruwacărergeran paycunata goyăpănan-

pag. <sup>21</sup> Tsaynog ruwacuptinpis Pablo despădicorgan caynog nir: “[Cananga Pascua aniversariupagmi Jerusalemman imaycanogpis chayayta munaycă.] Tayta Dios munaptenga yapaymi cutimushag.” Tsaynog nishpanmi būquiwana Efesupita Pablo aywacorgan.

<sup>22</sup> Cesarea marcaman chayarna Jerusalemman aywargan tsaycho cag waugui-panicunata watucunanpag. Tsaypitana aywargan Antioquía marcaman tsaycho tănanpag. <sup>23</sup> Tsaycho tarcurami Galacia y Frigia provinciacunapa yapay aywargan marcan marcan, waugui-panicunata Jesucristupa wilacuynta yachatsishpan.

### Efeso marcacho Apolos wilacushgan

<sup>24-25</sup> Tsay witsanmi Efeso marcaman chayargan Apolos jutiyog Israel runa. Payga corgan Alejandría marcapitami. Tayta Diosnintsi palabranta ali yacharmi churaypa churar runacunata shumag yachatseg. Tsaynog captinpis Jesucristupita Juan Bautista wilacushgalantami payga musyargan. <sup>26</sup> Sinagogachămi Jesucristupita Apolos pitapis mana mantsacuypa wilacorgan. Juan Bautista yachatsishgancunalata Apolos yachatsiptinmi Priscilawan Aquila wayinman pushaycur Jesucristupita masta tanyatsergan.

<sup>27</sup> Tsaypita Acaya provinciaman Apolos aywayta yarpaptin waugui-panicuna shacyătsergan tsaypa aywananpag. Tsaymi cartatapis apatsorgan Acayacho cag waugui-panicuna Apolos chayaptin ali chasquicărinanpag. Tsayman chayaycurna waugui-panicunata shumag tanyatsergan Jesucristupa ali wilacuynta. <sup>28</sup> Tsaynogpis Israel runacunata tanyatsergan Tayta

††18:18 Tsaypita masta musyanayquipag liyinqui Números 6.1-21.

Diosnintsipa palabrancho Jesuspita escribiraycashgancunata. Tsaynogpami tanyatsergan Jesusga salvamagnintsi Cristo cashganta.

**Efeso marcacho Jesucristupa ali wilacuyninta Pablo wilacushgan**

**19**<sup>1-2</sup> Corintucho Apolos caycaptinmi Antioquiapita Pablo chaquilapa aywargan Efesuman. Chayaycurmi tarergan Juan Bautista yachatsishganta chasquicogcunata. Paycunatanami caynog taporgan: “¿Gamcunaga Santu Espirituta chasquicärishcanquicu?”

Tsaynog tapuptinmi paycuna nergan: “Manami imaypis mayapäcushcätsu Santu Espiritu cashgantaga.”

<sup>3</sup> Tsaymi Pablo yapay taporgan: “Tsausage ¿pipa yachatsicuynintatag wilapähushcanqui bautizacärinayquipag?”

Tsaynog niptinmi nipäcorgan: “Juan Bautistapa yachatsicuynintami wilapämashga bautizacärinäpag.”

<sup>4</sup> Tsausage Pablo nergan: “Juan Bautistaga runacunata bautizargan jut-sancunata cacharir Dios munashgannog cawananpagmi. Nircurmi paycunata yachatsergan Jesucristo shamuptin payman yäracärinapag.”

<sup>5</sup> Pablo tsaynog niptinmi tsay waugucuna Jesucristupa jutincho bautizacärergan. <sup>6</sup> Nircurmami paycunapa umanta yataycur Tayta Diosnintsita Pablo manacorgan. Tsay hörami Santu Espirituta lapanpis chasquicärergan. Tsaymi juc idiömacunapa parlashpan Tayta Diosnintsi tanyatsishgancunata parlapäcorgan. <sup>7</sup> Tsay waugucuna chunca ish-caynogmi (12) capäcorgan.

<sup>8</sup> Efesucho tarmi quimsa quilla Pablo aywargan sinagogaman. Tsaychömi runacunata shumag tanyatsergan Jesucristupa ali wilacuyninta. <sup>9-10</sup> Tsaynog yachatsiptinpis waquin

runacunaga manami chasquicuyta munapäcorgantsu. Chasquicuyta mana munarmi paycunaga runacunata shimita gorgan Pablo yachatsishganta mana chasquicärinanpag. Tsaynog captinmi waugui-panicunawan Tiranno jutiyog runapa escuëlanman Pablo aywargan. Tsaychönamishcay wata waran waran yachatsergan. Tsaynogpami Asia provinciacho tagcuna, Israel runa carpis y mana Israel runa carpis, mayapäcorgan Jesucristupa wilacuyninta.

<sup>11</sup> Tsaychömi Tayta Dios yanapaptin milagrucunatapis Pablo rurargan.

<sup>12</sup> Tsaymi runacuna pañuelunta o ima röpantapis Pabluta töparcatsir gueshyagcunaman apapäcorgan. Tsayta yataycurmami tsay gueshyagcuna aliyargan. Tsaynoglami demoniucunapis runacunapita yargorgan.

<sup>13</sup> Jesuspa jutincho demoniucunata runacunapita gargushganta musyarmi waquin Israel runacunapis Jesuspa jutincho demoniucunata garguyta munargan. Tsaymi caynog nipäcorgan: “Pablo wilacushgan Jesuspa jutinchömi cay nacatsishgayqui runapita gamta gargö.”

<sup>14</sup> Tsaynog rurapäcorgan Esceva jutiyog runapa ganchis tsurincunami. Escevaga cargan mandag cürami.

<sup>15</sup> Paycuna juc cuticho tsaynog garguyta camaptinmi demonio caynog nergan: “Noga reguëmi Jesusta. Tsaynogmi Pablo pi cashgantapis musyã. Gamcunaga ¿pitag canqui nogata gargamänayquipäga?”

<sup>16</sup> Tsaynog nirmi tsay demonio nacatsishgan runa löcutashpan Escevapa tsurincunata pasaypa magar röpancunatapis rachir ushargan. Tsaymi pasaypa yawarlana garapächula tsay wayipita gueshpir aywacärergan. <sup>17</sup> Tsaynog rurashgancunata mayar Efesucho Israel runacuna y mana Israel

runacunapis fiyupa mantsacorgan. Tsay pasashganta mayarmi may-tsaychöpis runacuna musyapäcorgan Jesucristo munayniyog cashganta.

<sup>18</sup> Tsaynogpis waquin runacuna Jesucristuta chasquicushpan jutsa rurashgancunata wilacorgan caynog nir: “Jesucristuta chasquicushgana carmi cananga tsay jutsa ruraycunata cacarishcäna.” <sup>19</sup> Tsaynogلامي brüju ruracun librunacunatapis atscata apapäcamorgan lapanpa naupancho rupatsipäcunanpag. Tsay librucuna ayca cuestashgantapis cuentata jorguptin chayargan pitsga chunca waranga (50,000) jornalpa chaninman.

<sup>20</sup> Tsaynogpami Jesucristupa wilacuynin may-tsaymanpis chayaptin runacuna tantyargan lapanpagpis Jesucristo munayniyog cashganta.

<sup>21</sup> Tsaypitanami Pablo yarpargan Jerusalem pa aywananpäga Macedonia cho cag waugui-panicunata y Acayacho cag waugui-panicunata watucuytarag. Tsaynogpis yarpargan Jerusalem pitaga Romapana aywananpag cashganta.

<sup>22</sup> Tsaynog yarparmi Macedonia provinciaman naupanapag cachargan Timoteuta y Erastuta. Pablumi itsanga Asia provinciacho quëdacorganrag.

### **Efeso marcacho Pablupa contran runacuna sharcushgan**

<sup>23</sup> Tsay witsanmi Efesucho waquin runacuna fiyupa rabiäcärrergan Jesucristuta chasquicunapag Pablo wilacuptin. <sup>24</sup> Tsaychömi Artemisa<sup>‡</sup> nishgan idulupa tacsha capillanta runacuna rantipäcog wayincho tsararänanpag. Tsay capillacunatami Demetrio jutiyog runa guellaypita rurag. Tsay capillacunata ranticurmi Demetrioga capilla rurag mayincunawan atscata guellayta gänapäcog. <sup>25</sup> Tsausage

arog mayincunata shuntaycurmi Demetrio caynog nergan: “Gamcuna musyapäcunquimi cay capillacunata rurar ali gänashgantsita. <sup>26</sup> Gamcuna ricashgayquinogpis y mayashgayquinogpis Pablo yachaycätsin: ‘Runa rurashgan idulucunaga manami rasunpa Diostsu’ nishpan. Tsaynog yachatsir criyitsishga atscata runacunatami. Manami cay Efeso marcalachötsu tsaynog yachatsishga, sinöga intëru Asia provinciachöpis tsaynogلامي yachatsishga. <sup>27</sup> Runacunata tsaynog criyitsiptin capilla rurashgantsita mananami rantimäshunpagnatsu. Tsaynogmi Artemisa diosnintsipa templuntapis manacagman churapäcongä. Tsaynog captenga Artemisatapis runacuna mananami adorganatsü. Paytaga may-tsaychöpis runacuna adorapäcunmi.”

<sup>28</sup> Demetrio tsaynog niptinmi arog mayincuna fiyupa rabiäcur caynog nipäcorgan: “¡Artemisa diosnintsü respitashga catsun!”

<sup>29</sup> Artemisata manacagman Pablo churashganta nir puripäcuptinmi tsay marcacho runacunapis rabiäcärrergan. Tsaymi fiyupa büllata rurashpan Gayuta y Aristarcuta prësu tsarircur apapäcorgan runacuna juntacänan pampaman. (Gayuwan Aristarcoga Macedonia pitami shamorgan Pabluta yanapashpan.) <sup>30</sup> Tsausage runacunawan parlanapag Pablo tsayman aywayta munargan. Aywayta munaptinpis waugui-panicuna payta michargan mana aywananpag. <sup>31</sup> Waquin autoridäcunapis, Pabluwan reguinacurmi, wilacatsergan runacuna juntacashganman mana aywananpag.

<sup>32</sup> Runacuna juntacashganchömi waquin cag jucnog parlargan y waquin cagna jucnog parlargan. Tsaynog büllata

<sup>‡</sup>19:24 Latín idiömachöga Artemisata nipäcun Diana.

rurar gaparaptinmi runacuna mana musyapäcorgantsu imapag tsayman juntacashgantapis.<sup>33</sup> Paycunatapis jitapänanpag cashganta yarparmi Israel runacuna Alejandro jutiyog runata yacatsipäcorgan paycunapa favornin parlamunanpag. Tsaymi runacunapa naupanman Alejandro yaucuycur maquinwan sēnargan upälacärinanpag.<sup>34</sup> Alejandro Israel runa cashganta musyashpanmi tsay runacuna masrag ishçay höranog rabiashpan caynog nipäcorgan: “¡Diosnintsi Artemisa respitashga catsun!”

<sup>35</sup> Tsaynog nipäcuptinmi más mandag autoridä sēnata rurargan runacuna upälacunanpag. Upälacäriptinmi caynog nergan: “¡Efeso runacuna! May-tsaychöpis runacuna musyanmi Artemisapa templun cay marcacho caycashganta. Tsaynogpis musyapäcunmi jana patsapita tunimushgan Artemisa-nirag rumitapis tsararashgantsita.<sup>36</sup> Tsaytaga manami pipis nēgayta puēdintsu. Imanir gaparashgayquitapis mana musyaycarga upälacäriy.<sup>37</sup> Gamcuna pushamushgayqui runacuna manami imatapis lutantaga rurashgatsu. Ni diosnintsi Artemisatapis manami manacagman churashgatsu.<sup>38</sup> Tsaynog caycaptenga Demetrio y arog mayincuna cay runacunata quejayta munarga autoridäcunaman quejatsun tsayta arreglanpag.<sup>39</sup> Tsaypita maspis quejanayquipag captenga lapan autoridäcunata shuntaycur tsaycunapita parlacushun.<sup>40</sup> Caynog büllata rurar puripäcuptiquega Roma autoridäcuna: ‘¿Imanirtag juntacar büllata rurapäcushcanqui?’ nir tapumaptintsega manami imaniytapis camäpacushunpagtsu.”<sup>41</sup> Tsaynog

nircurmi lapan runacunata nergan wayinpana cuticärinanpag.

### Macedonia y Acaya provinciacunaman Pablo aywashgan

**20** Bülla chawarcuptinmi waugui-panicunata Pablo gayaycatsir shacyätsergan Tayta Diosnintsi munashgannog imaypis cawapäcunanpag. Tsaypitanami aywacorgan Macedonia provinciapana.<sup>2</sup> Macedonia provinciachöna marcan marcan purergan Jesucristuta chasquicogcunata shumag tantyatsir. Tsaypitana pasargan Acaya provinciaman.<sup>3</sup> Tsaychömi targan quimsa quilla. Tsaypita Siria provinciaman büquiwan cuticunanpag caycar mayargan Acayacho tag Israel runacuna payta wanutsinanpag wilanacärishganta. Tsaymi büquiwan aywananpa trucanga Macedonia provinciapa pasar chaquilapana aywargan.<sup>4</sup> Paywanmi aywargan Pirrupa tsurin Sópater, Aristarco, Segundo, Gayo, Timoteo, Tíquico y Trófimupis. Pirrupa tsurin Sópaterga Berea marcapitami corgan. Aristarcuwan Segundoga Tesalónica marcapitami corgan. Gayoga Derbe marcapitami corgan. Tíquico y Trófimunami Asia provinciapita corgan.<sup>5</sup> Paycuna naupacur nogacunata<sup>¶</sup> shuyämargan Troas marcacho.<sup>6</sup> Levadüraynag Tantata Micunan aniversario pasariptinmi Filipos marcapita nogacuna büquiwan aywapäcörgä Troas marcaman. Tsaypita pitsga junagta Troas marcacho naupagcunata taripapäcörgä. Tsaychömi quädacärgä ganchis junag.

### Euticuta Pablo cawaritsishgan

<sup>7</sup> Troaschönami Jesucristuta chasquicog mayēcunawan domingo

<sup>¶</sup>20:5 Cay libruta escribeg Lucaspis Pabluwanmi purergan.

junag juntacargä Tayta Diosta alabapäcunäpag y Santa Cënata upupäcunäpagpis. Wara tuta Pablo aywacunanpagna carmi juc wayipa quimsa cag püsuncho yachatsorgan pulan pagasyag. <sup>8</sup>Tsaychömi atscya mechërucunata ratatsorgan atscyänanpag. <sup>9</sup>Tsay juntacashgä cuartupa ventänanchömi juc mözu Eutico jutiyog jamaraycorgan. Pablo yachayätsiptinmi tsay mözu punucäcushpan ventänapita tunicorgan pampaman. Tsaypita wanushgatana jogarcärgan. <sup>10</sup>Tsauraga Pablo urarpur tsay wanushga mözuta macalacurcorgan. Nircur waugui-panicunata caynog nergan: “Ama mantsacäriytsu. Cawarimushganami.”

<sup>11</sup>Nircur Pablo yapay witsargan yachayätsishgan cagman Santa Cënata upupäcunäpag. Tsaycho hasta patsa warashganyag yacharcatsir aywacorgan. <sup>12</sup>Tsay mözutanami cawaycagtana wayinman pushapäcorgan. Mözu cawarimushganpitami lapanpis cushicärgan.

### **Troaspita Miletuman Pablo aywashgan**

<sup>13</sup>Troas marcapita Asonyag Pablo chaquilapami aywargan. Nogacunanami büquiwän naupacärgä, Asonchöna Pabluta shuntanäpag. <sup>14</sup>Asoncho shuntacarnami lapanë aywacärgä büquiwän Mitilene marcaman. <sup>15</sup>Mitilenipitanami wara junag chayapäcorgä Quío nishgan islapa tsimpanman. Tsaypita wara junagna chayapäcorgä Samos nishgan islaman. Tsaypita [Trogilio marcacho punurcur] juc junagtarag chayapäcorgä Mileto nishgan marcaman. <sup>16</sup>Pentecostés nishgan fiestapag Jerusalemman imaycanogpapis Pablo chayayta munapinmi Efesuman mana chayaylapana aywapäcorgä.

### **Mayor wauguicunata Pablo tanyatsishgan**

<sup>17</sup>Mileto marcachönami Pablo gayatsimorgan Efesucho tag mayor wauguicunata paycunawan parlananpag. <sup>18</sup>Chämuptinmi caynog nergan: “Gamcunaga musyanquimi cay Asia provinciaman chämushgä junagpita-patsa imanog cashgätapis. <sup>19</sup>Israel runacuna chiquimaptinpi nacashpä wagarpis Tayta Diosnintsi munashgantami imaypis rurashcä. <sup>20</sup>Jesucristupa ali wilacuyninta lapantami gamcunata yachatsishcä cällicunachöpis y wayiquicunachöpis. <sup>21</sup>Israel runacunata y mana Israel runacunatapis wilapashcä jutsancunata cacharir Señornintsi Jesucristuta chasquicärinanpagmi. <sup>22</sup>Santu Espiritu nimapinmi cananga Jerusalemman aywaycä. Itsanga tsayman chayaptë ima pasamänanpag cagtapis manami musyätsu. <sup>23</sup>May marcacunachöpis runacuna carcilman wichgamänanpag y nacatsimänanpag cashgantami itsanga Santu Espiritu musyatsimashga. <sup>24</sup>Tsayta musyarpis manami laquicötsu. Nogaga wanunäyagmi cumplishag wilacuyninta wilacunäpag Jesucristo churamashganta. Tsaymi pi-maytapis wilapähag Jesucristo salvamagnintsi cashganta.

<sup>25-27</sup>“Cananpitaga manami maygayquipis ricamanquipagnatsu. Jesucristupa wilacuyninta lapantami wilapashcä. Wilapashgäpitanaga manami jutsayogtsu cä runacuna mana chasquicuptinpi. <sup>28</sup>Ama gongapäcuysu salvamänantsipag Jesucristo cruzcho wanur yawarninta jichashganta. Nogantsi-raycu wanushga caycaptenga cuidädu jutsa rurayman tuninquiman. Tsaynogpis mayor waugui canayquipag Santu Espiritu churaycäshuptiquega

waugui-panicunata shumag ricapäcuy mitsicog runa uyshancunata ali ricashgannog.

<sup>29</sup>“Noga musyämi aywacuptëga lutan yachatsicogcuna fiyu atognogpis shamunanpag cashganta. Paycunaga waugui-panicunata pantacätsirmi lutancunata yachatsenga. <sup>30</sup>Manami paycunalatsu lutanta yachatsenga, sinöga gamcunapitapis waquincuna sharcongami lutanta yachatsicog. Manami Jesucristo munashgannog cawananta munartsu yachatsenga, sinöga quiquincunata cäsucunanta munarmi. <sup>31</sup>Tsaynog mana canayquipag shumag tanyacäriy. Yarpapäcuy quimsa wata tsacaypapis junagpapis avëcis hasta wagapaypapis lapayquita shumag yachatsishgäta.

<sup>32</sup>“Wauguicuna, Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipagmi imaypis payta manacuycä. Ama gongaytsu cuyamagnintsi Jesucristupa wilacuyninta yachatsishgäcunata. Tsay wilacuyninta cäsucorga Tayta Diosnintsi munashgannogmi cawanquipag. Tsaynogpami gloriaman chayar lapan yäracogcunawan juntu herenciata chasquipäcunquipag. <sup>33</sup>Gamcuna cagcho caycar manami pitapis jagayapashcätsu ni guellayninpag, ni örunpag, ni röpanpagpis. <sup>34</sup>Musyapäcushgayquinogpis quiquëmi arorgä nistashgäcunapäga. Tsaynog arurmi yanapargä nogawan puregcunatapis. <sup>35</sup>Gamcunapis tsaynog rurar waquin cagcunata yanapanayquipagmi imaypis yachatsishcä. Tsaynog yanapanacur cawanantsipagmi Jesucristupis caynog nir yachatsergan: ‘Pipis yanapashunayquita shuyäcunayquipa trucanga runa mayiquita yanapanayquitami Tayta Diosnintsi munan.’”

<sup>36</sup>Tsaynog yätsircurmi Pablo gongurpacuycur paycunawan Tayta Diosnintsi manacorgan.

<sup>37-38</sup>“Cananga manami más ricapäcamanquipagnatsu” nishganpitami lapanpis laquishga wagar Pabluta macalapäcorgan. Nircurunami büqui caycashgan cagman aywapäcorgan payta despachananpag.

### Jerusalemman Pablo aywashgan

**21** Tsaycho yäracog mayëcunapita despodicurir büquiwan aywapäcorgä Cos nishgan islayag. Wara junagnami aywapäcorgä Rodas nishgan islayag y tsaypitana chayapäcorgä Pátara nishgan marcayag. <sup>2-3</sup>Pátaracho taripäcorgä Feniciaman aywag büquita. Tsaymi tsay büquiwan aywar Chipre isla naupanpa pasapäcorgä. Tsaynogpami chayapäcorgä Tiro marcaman, tsaycho tsay büqui cargancunata cacharinanpag captin. <sup>4</sup>Tsaycho waugui-panicunawan tincurmi paycuna cagcho goyapäcorgä ganchis junag. Paycunami Santu Espiritu tanyatsiptin Pabluta nergan Jerusalemman mana aywananpag. <sup>5</sup>Nircurunami tsay marcapita aywacuptë wauguicuna warminwan-cama y wamrancunawanpis lamar cuchunyag churapäcamargan. Tsaychömi gongurpacuycur Tayta Diosnintsi manacäregä. <sup>6</sup>Tsaypita despudinacurir witsäpäcorgä büquiman. Y paycunana wayincunapa cuticäregan.

<sup>7</sup>Tiro marcapita yargurmi Tolemaida marcayag chayapäcorgä. Tsaycho waugui-panicunawan tincurmi paycunawan quëdapäcorgä juc junag. <sup>8</sup>Tsay marcapita wara junag aywar chayapäcorgä Cesarea marcaman. Tsaycho posädacäregä Felipipa wayincho. Paymi Jesucristupa ali wilacuyninta wilacog corgan. Paytami sogta wauguicunatawan naupata acrapäcorgan Jerusalemcho micuyta aypunanpag. <sup>9</sup>Felipipa chuscus jipash warmi tsurincuna corgan.

Paycunami cargan Tayta Diosnintsipa profetisancuna.

<sup>10</sup> Tsaycho atasca junagna carcaycaptë Judea provinciapita shamorgan Agabo jutiyog waugui. Paypis Tayta Diosnintsipa profetanmi cargan. <sup>11</sup> Nogacuna cashgä cagman shamur Pablupa wachcunta aptarcur maquina y chaquintapis quiquin matwacorgan. Nircurnami caynog nergan: “Cay matwarashgänogmi cay wachcupa duëñunta Israel autoridäcuna matwarätsenga Jerusalemcho. Nircur mana Israel runacunapa maquinmanmi entregapäconga. Tsaynog pasanapag cashgantami Santu Espiritu tantyatsimashga.”

<sup>12</sup> Tsay nishganta mayaycur nogacunapis Cesareacho caycag waugui-panicunapis Pabluta ruwapäcorgä Jerusalemman mana aywanapag. <sup>13</sup> Tsaynog ruwacäriptë Pablo caynog nergan: “Nogatapis laquinaycätsimanquinami. Ama wagapäcuytsu. Señorninti Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpita manami matwaränäläpagtsu listu caycä, sinöga Jerusalemcho wanunäpagpis listumi caycä.”

<sup>14</sup> Nishgäcunata Pablo mana cäsumaptinmi mana más ruwapäcorgänatsu. Tsaypa trucanga: “Tayta Dios munaptenga lapanpis pasangachari” nipäcorgä.

<sup>15</sup> Tsaypitanami camaricäregä Jerusalemman aywapäcunäpag.

<sup>16</sup> Tsaymi waquin waugicuna Jerusalemnyag pushapäcamargan. Tsaychönami Mnasonpa wayinman posädacärinäpag aywapäcorgä. Mnasonga Chipripitami cargan. Payga naupapitanami Jesucristuta chasquicog cargan.

## Santiaguta watucog Pablo aywashgan

<sup>17</sup> Jerusalemchönami waugui-panicuna cushishgala chasquipäcamargan. <sup>18</sup> Wara junagnami Pabluwan aywapäcorgä Santiaguta watucunäpag. Tsaychömi taripäcorgä lapan mayor waugicunatapis juntacashga caycagta. <sup>19</sup> Paycunata saludarcurmi Pablo wilapargan caynog nir: “Jesucristupa wilacuyninta mana Israel runacunata wilapaptë Tayta Diosninti paycunatapis tantyatsishga chasquicunapag.” Tsaynog wilashpanmi mana Israel runacunaga cagcho lapan pasashgancunatapis wilapargan.

<sup>20</sup> Tsayta mayaycushpan Tayta Diosnintsita paycuna manacur agradëcicärrergan. Nircurmi Pabluta wilapäcorgan caynog nir: “Waugui Pablo, waranganpami Israel runacunata Jesucristuta chasquicärishga. Jesucristuta chasquicurpis paycuna munaycan Moisés escribishgan leycunata pï-maypis cumplinantami. <sup>21</sup> Paycunatami juc lädupita shamog runacunaga gampa contrayqui shimita jatipashga caynog nir: ‘Pabloga may-tsaycho tag Israel runa mayintsitami yachaycätsin Moisés yachatsishgan leycunata mana cumplinapag. Tsaynogpis yachaycätsin costumbrintsicunata mana cumplinapag y wamrancunapa cuerpunta mana señalatsinanpag.’

<sup>22</sup> “Cananga chämushgayquita musyashpan juntacaycur ¿imataraq rurashunqui?

<sup>23</sup> Imanogpapis paycunata tantyatsishun Moisés escribishgan leycunapa contran mana yachaycätsishgayquita. Nogacunapa yarpaynäpitaga caynog rurashun: Chuscu waugicunami Moisés escribishgancho nishgannogla Nazareo

runa cayman yaucushga.<sup>§§</sup> Nazareo runa carmi agtsanta templucho rututsicongapag. Tsay rututsicunanpag cag junag chaycämunnami. <sup>24</sup>Tsaymi costumbrintsi cashgannog templo yaucunacho purificacurir\* paycunawan yaucunqui templo patiuman. Tsaychöna chuscu wauguicuna nistashgancunata rantipanqui Moisés escribishgan leycunacho nishgannog altarman apapacunanpag.<sup>†</sup> Tsaynogpami runacuna tanyapäconga gampis Moisés escribishgan leycunata cumpliycashgayquita.

<sup>25</sup>“Mana Israel cag waugui-panicunapag maynami cartata apatsishcantsi Moisés escribishgan leycunata mana cumplirpis Jesucristuta chasquicur salvacunapag cashganta. Tsay cartacho nishgantsinogla salvashgana caycarga idulucunapa jutincho pishtashgan aytsata ama micutsuntsu, ima uywapa yawarnintapis ama uputsuntsu ni micutsuntsu, mana pishtaypa wanushga uywacunapa aytsanta ama micutsuntsu, runacuna chinëru ama catsuntsu y warmicunapis waynan waynan ama puricutsuntsu.”

<sup>26</sup>Tsaynog nipäcuptinmi wara tuta wilanacushgannogla tsay chuscu wauguicunawan templuman Pablo aywargan. Tsaychönami cüracunata wilargan tsay wauguicunawan agtsan rututsicog ganchis junagta cutipäcamunanpag cashgantapis.

### Pabluta templo patiucho präsu tsarishgan

<sup>27-28</sup>Tsaypita ganchis junagtanami templuman Pablo yaucorgan tsay chuscu wauguicunawan. Tsaycho caycaptinmi Asia provinciapita shamog Israel runacuna ricargan templucho Pablo caycagta. Tsaaraga fiyupa rabiari Pabluta präsu tsaripäcorgan caynog nishpan: “¡Israel mayëcuna, cay runata präsu tsarëshipäcamay! Cay runami may-tsay marcacunapa purin contrantsi parlar. Tsaynogpis lutanta yachatsirmi leynintsita y templuntsitapis manacagman churaycan. Templuntsita mana respitashpanmi mana Israel runacunatapis pushamushga.”

<sup>29</sup>Mana Israel runata templuman yaycatsishganta yarpapäcorgan Trófimuta y Pabluta cällichu puriyacagta ricashga carmi. Trófimoga Efeso marcapita mana Israel runami cargan.

<sup>30</sup>Tsaaraga runacuna rabiashpan Pabluta garachaypa jorgapäcorgan Israel runacunala juntacänan templo patiupita jucag cag patiuman. Jorgurcurna puncuta wichgapäcorgan.

<sup>31</sup>Nircurmi tsaytsica runacuna Pabluta wanutsiyta munar magapäcorgan. Tsaynog magaycashgantanimi Roma soldäducunapa comandantin mayargan.

<sup>32</sup>Tsaaraga soldäducunata shuntarcu jucla aywargan Pabluta magaycashgan cagman. Soldäducuna chayaycagta

<sup>§§</sup>21:23 Nazareo runa cayman yaucogcunaga manami üvata micogtsu. Tsaynogpis manami ünuta ni ima shincatsicogtapis upogtsu. Tsaynogmi ayatapis mana yatagtsu ni agtsantapis mana rutucogtsu. Tsayta rurapäcog juc tiempuyaglami. Nazareo runa cananpag tiempo cumplircuptinnami agtsanta templucho rututsicorgan. Nazareo runapita masta musyanayquipag liyinqüi Números 6.1-21.

\*21:24 Israel runacunapa costumbrin cargan juc lädu marcapita cutiycur templuman yaucunanpäga tsaycho cag pözücho armacocog purificashga cananpag. Tsaynogmi Pablupis templuman yaucunanpäga purificocograg.

†21:24 Nazareo runa cananpag tiempo cumplircuptinnami Tayta Dios nishgannog templuman apapäcorgan juc watayog carnishta, juc watayog china uyshata, juc pogushga carnita, juc canasta tantata y más waquincunatapis. Tsaypita musyanayquipag liyinqüi Números 6.14-15.

ricärishpanmi Pabluta cachariycärergan. <sup>33</sup>Tsay comandantinami Pabluta präsu tsarircur ishcaý cadénawan watatsergan. Tsaypita runacunata taporgan: “¿Pitag cay runa? ¿Imatag rurashga?” <sup>34</sup>Tsaynog tapuptinmi waquincuna juc yarpayta nipäcorgan y waquincunana juc yarpayta nipäcorgan. Tsaynog niptinmi ima pasashgantapis mana musyar Pabluta cuartilman apatsergan. <sup>35</sup>Aparcaycaptin runacuna magayta munaptinmi soldäducuna Pabluta wintuyupa cuartilman witsätsergan. <sup>36</sup>Paycunata atscá runacunami gatirporgan: “¿Wanutsishga catsun!” nipäcushpan.

### **Runacunapa naupancho Pablo wilacushgan**

<sup>37</sup>Cuartilman yaycatsinanpag caycaptinnami Pablo nergan tsay comandantita: “Rätula gamwan parlaytami munaycä, tayta.”

Niptin tsay comandanti Pabluta caynog nergan: “¿Griego rimayta yachanquicu? <sup>38</sup>Gam Egipto runami canqui, ¿au? ¿Manacu gam gobiernupa contran naupata sharcorgayqui? ¿Manacu gam purergayqui chunyang jircapa chuscu waranga (4,000) wanutsicog runacunata pushacurcur?”

<sup>39</sup>Tsauraga Pablo caynog nergan: “Nogaga manami Egipto runatsu caycä, sinöga Israel runami, tayta. Cilicia provinciacho cag Tarso marcacho yuregmi cä. Cananga rätula cachaparcamay Israel mayëcunawan parlarcunäpag.”

<sup>40</sup>Tsauraga tsay comandanti ruwacushganta aunergan. Tsaymi Pablo grädacho ichiycur maquinwan sënata gorgan runacuna upälacärinanpag. Lapan upälacäriptinna hebreo idiömapa parlapargan.

**22** Tsaymi Pablo caynog nergan: “Taytacuna, mayapäcamay.”

<sup>2</sup>Quiquincunapa idiömancho Pablo rimashganta mayarmi lapanpis upälacäergan. Tsauraga caynog nergan: <sup>3</sup>“Nogapis Israel runami caycä. Cilicia provinciacho cag Tarso marcachömi yurishcä. Itsanga winashcä Jerusalenchömi. Gamalielmi yachatsimashga Moisés escribishgan leycunata. Tsaynog carmi Tayta Diosnintsipa leynincunata lapan shongöwan cumplir gamcunanog cargä. <sup>4</sup>Alita ruraycashgäta yarpami Jesusta chasquicogcunata ushacätsiyta munar warmitapis olgutapis carcilman wichgatsergä. <sup>5</sup>Tsaynog rurashgäta musyarmi más mandag cüra y lapan Israel mayor runacunapis ordinta gomargan Damascucho cag autoridäcuna yanapamänapag. Tsaymi aywaycargä Jesucristuta chasquicogcunata Jerusalemman präsu apaycamur castigatsinäpag.

### **Jesucristuta imanogpa chasquicushgantapis Pablo wilacushgan**

*(Hechos 9.1-19; 26.12-18)*

<sup>6</sup>“Damascuman chayanäpagna caycaptëmi pulan junagnog elagpita nogaman jana patsapita elguynog chipchipyämorgan. <sup>7</sup>Tsauraga pampaman tunir mayargä caynog nimogta: ‘Saulo, Saulo, ¿imanirtag nogapa conträ sharcuycanqui?’ <sup>8</sup>Tsauraga taporgä ‘¿Pitag canqui, tayta?’ nir. Tsaynog niptëmi nimargan: ‘Nogaga Jesucristumi caycä. Yäracamagcunata gaticacharga nogapa conträmi caycanqui.’

<sup>9</sup>“Tsay atsiyämogta ricar nogawan aywagcuna fiyupa mantsacargan. Itsanga Jesucristo parlapämashgantaga manami mayapäcorgantsu. <sup>10</sup>Payta chiquiycashgäta nimaptinmi taporgä: ‘¿Imatag ruräman, tayta?’ Tsaynami nimargan: ‘Sharcurcur ayway Damasco marcaman. Tsaychönami juc runa

nishunquipag imata runanayquipag cashgantapis.’<sup>11</sup> Jana patsapita atsicÿämushganwan gaprayashga captëmi nogawan aywaycagcuna janchaylapa chayatsimargan Damasco marcaman.

<sup>12</sup>“Tsay marcachömi targan Ananías jutiÿog runa. Paymi Moisés escribishgan leycunata cumplir Tayta Diosninti munashgannog cawargan. Damascucho tag Israel runacuna payga ali runa cashgantami nipäcun.

<sup>13</sup>Ananías ricamagnë shamurmi caynog nimargan: ‘Waugui Saulo, cananpita yapaynami ricanqui.’ Tsausage jinan hörami ricargä. <sup>14</sup>Nircurmi caynog nimargan: ‘Israel runacuna adorashgan Tayta Diosnintimi acrashushcanqui pay munashgannog cawanayquipag, Jesucristo yuripäshunayquipag y parlashgancunatapis mayanayquipag.

<sup>15</sup>Tsaynog ricashga y mayashga carmi pi-maytapis Jesucristupa wilacuyninta wilapanquipag. <sup>16</sup>Canan jucla bautizacur Tayta Diosnintsita manacuy lapan jutsa rurashgayquicunata perdonashunayquipag.’

<sup>17-18</sup>“Tsausage Jerusalemman cutiyamur templucho Tayta Diosnintsita manacuycaptë Jesucristo yuriparcamar caynog nimargan: ‘Jerusalenpita jucla yarguy. Caychöga manami chasquicärengatsu wilacuynëta wilacuptiqui.’ <sup>19</sup>Tsaynog nimaptinmi noga nergä: ‘Paycuna musyanmi contrayqui naupata cashgäta. Tsaynogpis musyanmi may-tsay sinagogaman aywar gamman yäracogcunata magari cur magari cur carcilman apashgäta. <sup>20</sup>Wilacogniqui Estebanta wanutsipäcuptinpis tsaychömi caycargä “¡Wanutsiy!” nishpä. Nogami tsararargä wanutsegcunapa janan cag röpancunatapis. Tsaynog contrayqui caycarpis gamta chasquicushgäta runacuna musyanmi. Tsayta musyaycarga

¿manatsurag paycunapis ricacamashpan chasquicushunquipag, tayta?’

<sup>21</sup>Tsaynog niptëpis Jesucristo caynog nimargan: ‘Tsaynog yarpaptiquipis gamta cachaycä caru marcacunapa aywar mana Israel runacunata nogapa wilacuynëta wilapanayquipagmi.’”

### Comandantipa munaynincho Pablo cashgan

<sup>22</sup>Mana Israel runacunaman wilacog aywananpag nishganta Pablo wilaptinmi runacuna fiyupa rabiashpan caynog nipäcorgan: “¡Tsay runa ama cawatsuntsu! ¡Jucla wanutsishun!” <sup>23</sup>Tsaynog rabiashpanmi janan cag röpancunatapis logtirir tapshipäcorgan. Nircurmi alpatapis altupa matsipäcorgan fiyupa gaparashpan. <sup>24</sup>Tsausage Pabluta cuartil rurinman yaycaycatsir tsay comandanti soldäducunata caynog nergan: “Cay runata castigay. Tsayragmi wilamäshun imanir paypa contran runacuna sharcapäcushgantapis.” <sup>25</sup>Tsausage castigananpag wataraycätsiptinnami tsay soldäducunapa capitanninta Pablo caynog nergan: “Nogaga Roma runami caycä. Autoridäcunapis manaragmi juzgamanragtsu. Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag castigamayta munarcaycanqui?”

<sup>26</sup>Tsaynog niptinmi capitán aywargan comandantiman Pablo nishganta wilananpag. Tsaymi chayaycur caynog nergan: “Tsay runaga Roma runashi. ¿Cananga imatatag rurashun, tayta?”

<sup>27</sup>Tsausage tsay comandanti aywaycur Pabluta taporgan: “¿Rasunpacu Roma runa canqui?”

Niptin Pablo nergan: “Au, tayta. Roma runami caycä.”

<sup>28</sup>Tsausage comandanti nergan: “Noga Roma runa canäpäga atsa guellaytaragmi pägashcä.”

Tsauraga Pablo nergan: “Nogaga Roma runa cä yurishgäpita-patsami.”

<sup>29</sup>Tsaynog niptinmi castigananpag tsararag soldäducuna Pabluta cachariycäregan. Tsay comandantipis Roma runa cashganta musyar mantsacorgan cadinatsishganpita.

### **Autoridäcuna juntacashgancho Pablo cashgan**

<sup>30</sup>Wara junag tsay comandanti musyayta munargan Pabluta imanir runacuna chiquishgantapis. Tsaymi mandag cüracunata y Israel runacunapa autoridänincunata gayatsergan. Nircur Pabluta apatsergan tsay autoridäcuna juntacashga caycashgan cagman.

**23** Tsauraga autoridäcunata ricärir Pablo caynog nergan: “Taytacuna, manami imatapis lutantaga rurashcätsu. Tsaynog cawashgätaga Tayta Dios musyanmi.”

<sup>2</sup>Tsaynog niptinmi runacunata más mandag cüra Ananías nergan Pabluta shimicho lagyananpag. <sup>3</sup>Tsaynog lagyatsiptin Pablo nergan: “Tsaynog lagyatsimashgayquipita quiquiquitami Tayta Diosnintsi castigashunquipag. Caycho gam jamaraycanqui leynintsicuna nishgannog jutsä cashganta mana cashgantapis juzgamänayquipagmi. Leynintsihöga manami nintsu pita lagyatsinayquipagpis. Tsaynog caycaptenga çimanirtag leynintsicunata mana cäsür lagyatsimashcanqui?”

<sup>4</sup>Tsaynog niptinmi tsaycho caycag runacuna nipäcorgan: “çImanirtag gayapanqui Tayta Diosnintsi acrashgan más mandag cürata?”

<sup>5</sup>Tsauraga Pablo nergan: “Mandag cüra cashgantaga manami musyargätsu. Tayta Diosnintsi palabrancha niycan autoridänintsi mana gayapänantsipag cashgantami.”<sup>j</sup>

<sup>6</sup>Pablo musyargan tsay autoridäcuna waquin cag saduceo cashganta y waquin cagna fariseo cashganta. Tsauraga fuertipa caynog nergan: “çTaytacuna! Auquilöcuna fariseo runa cashgannogmi nogapis fariseo runa cä. Wanushcunata Tayta Diosnintsi cawaritsimunapag cashganta yachatsiptëmi juzgarcaycämanqui.”

<sup>7</sup>Tsaynog niptinmi Pablupa favornin fariseucuna sharcür saduceucunawan rimanacuyta galaycäregan.

<sup>8</sup>Saduceucuna yachatsipäcog wanushcuna manana cawarimunapag cashganta. Tsaynogpis yachatsipäcog angilpis ni almapis mana cashgantami. Fariseucunanami itsanga yachatsipäcog wanushcuna cawarimunapag cashganta, ángil cashganta y alma cashgantapis. <sup>9</sup>Tsauraga fiyupa rimanacuptin Moisés escribishgan leycunata yachatseg fariseucuna waquin caynog nipäcorgan: “Cay runaga manami imatapis mana alitaga rurashgatsu. Cay runataga pagta juc angilpis o juc almapis parlapashga.”

<sup>10</sup>Tsauraga rimanacur más büllata rurapäcuptinmi comandantega caynog yarpargan: “Capasmi caycunaga Pabluta wanutsipäcunmanpis.” Tsaynog yarparmi soldäducunata gayatsimorgan Pabluta carcilman cutitsinanpag.

<sup>11</sup>Tsaypita wara tsacay Pabluta Jesucristo yuriparcür caynog nergan: “Pablo, ama mantsacuytsu. Jerusalemcho wilacuynëta wilacushgayquinogmi Romachöpis wilacunquipag.”

### **Pabluta wanutsinanpag wilanacushgan**

<sup>12</sup>Autoridäcuna juntacashganpita wara junagmi waquin autoridäcuna jurapäcorgan Pabluta wanutsinanpag caynog nir: “Pabluta manarag

wanutserga ama imatapis micushuntsu ni upushuntsu.”<sup>13</sup> Tsaynog wilanacog runacuna cargan chuscu chuncapita (40) masmi.<sup>14</sup> Tsausage aywapäcorgan mandag cüracunaman y Israel mayor runacunaman caynog ninanpag: “Nogacuna jurapäcushcä Pabluta manarag wanutserga imatapis mana micapäcunäpag ni upupäcunäpagmi.<sup>15</sup> Cananga autoridäcunawan gamcuna: ‘Pabluta shumag tapuyta munapäcö’ neg-tumpala comandantita nipäcuy wara tuta Pabluta apatsimunapag. Nogacunaga camaricushgalami caycäshag apaycämoglatata wanutsipäcunäpag.”

<sup>16</sup> Tsaynog parlamäcushgantami mayargan Pabluta sobrinun. Tsausage carcilman aywaycur mayashgancunata Pabluta wilargan.<sup>17</sup> Wilaptin Pablo juc soldäduta gayarcur caynog nergan: “Cay mözuta comandantiman pushay, wilamashganta paytapis wilananpag.”

<sup>18</sup> Tsaynog niptinmi tsay mözuta comandantiman pusharcur caynog nergan: “Pablumi gayaycatsimar ruwacamashga cay mözuta gamman pushamunäpag. Paymi imata mayashgantapis wilashunqui.”

<sup>19</sup> Tsausage comandanti tsay mözuta juc läduman pusharcur taporgan: “¿Imatag caycan wilamänayquipag?”

<sup>20</sup> Tsausage mözu caynog nergan: “Israel runacunapa waquin autoridäninmi wilanacärishga Pablo imanog cashgantapis musyayta munag-tumpala wara tuta autoridäcuna juntacänan cagman payta apatsinayquipag.”<sup>21</sup> Tsayta ama criyiytsu. Chuscu chuncapita (40) masmi runacuna jurapäcushga Pabluta manarag wanutserga imatapis mana micapäcunapag ni upupäcunapagpis. Tsay runacunami shuyarpaycan Pabluta apaycätsiptilayquina wanutsinanpag.”

<sup>22</sup> Tsausage tsay mözuta comandanti nergan: “Ama pitapis wilapanquitsu cay

wilamashgayquitaga.” Tsaynog wilarcurmi tsay mözu wayinpana cuticorgan.

### **Cesarea marcaman Pabluta apapäcushgan**

<sup>23</sup> Tsausage comandanti ishca y soldäducunata gayaycatsir caynog nergan: “Canan camaricuy ishca pachac (200) soldäducuna chaquipa aywananpag, nircur ganchis chunca (70) soldäducuna caballun muntashga aywananpag y nircur ishca pachac (200) soldäducuna lanzanwan aywananpag. Paycunatami mandanqui canan tsacay las nuëvi Cesarea marcaman aywapäcunapag.”<sup>24</sup> Tsaynogpis Pablo muntacunapag caballuta camaripay Judea provinciapa mandagnin Félixman ali chayanapag.”

<sup>25</sup> Tsaynog nircushpanmi paycunawan apatsinanpag cartata escribergan. Tsay cartacho caynogmi escribiraycargan:

<sup>26</sup> Tayta Félix:

Noga Claudio Lisias gamta saludä.<sup>27</sup> Israel runacunami cay runata magar wanutsinanpagna caycargan. Tsaymi Roma runa cashganta musyashpä soldäducunawan aywashcä paycunapita guechunäpag.<sup>28</sup> Nircurnami imapita chiquishgantapis musyayta munar apapäcushcä Israel

runacunapa autoridänincuna juntacashga caycashganman.<sup>29</sup> Tsaychönami chiquegnincuna nipäcorgan: “Cay runaga manami leynintsicunata cumplintsu.”

Tsaynog nipäcuptinpis nogaga manami ima jutsantapis tarishcätsu wanutsishga cananpag ni carcilcho wichgaränapagpis.<sup>30</sup> Israel runacuna Pabluta wanutsinanpag wilanacushganta musyaycurmi gamman apaycätsimö.

Tsaynoglami paycunatapis nishcä naupayquichörag arreglanapag. Tsaylatami canan escribircamö.

<sup>31</sup> Tsauraga comandanti mandash-gannogla tsay tsacay soldäducuna Pabluta apargan Antipatris marcayag. <sup>32</sup> Wara tuta chaquilapa aywag soldäducuna cutimorgan cuartilninman. Y caballuwan aywagcunana aywargan Pabluwan Cesareaman. <sup>33</sup> Cesareaman chayaycurnami Félixta cartata goycur Pablutapis entregaycorgan. <sup>34</sup> Tsaynami Félix cartata liyirishpan Pabluta taporgan maypita cashgantapis. Cilicia provinciapita cashganta musyaycur caynog nergan: <sup>35</sup> “Contraayquicuna chämuptinragmi musyashagpag imanir contrayqui sharcushgantapis.”

Nircur Pabluta wichgatsergan rey Herodispa despächuncho caycag carcilman.

### Félixpa naupancho Pablo parlashgan

**24** Tsaypita pitsga junagtanami Jerusalemnita Cesarea marcaman chämorgan más mandag cüra Ananías. Paywanmi shapäcamorgan Israel mayor runacuna, Tértulo jutiyog abogädun pushashga. Paycuna aywapäcorgan Félixpa despächunman Pablupa contran nipäcunanpag. <sup>2</sup> Tsaymi despächunman Pabluta chayatsiptin Tértulo caynog nergan: “Tayta Félix, gam ali mandag captiquimi ali cawapäcö. Tsaynogpis cay marcäcunacho ali cagcunatami ruratsishcanqui. <sup>3</sup> May-tsaychöpis ruratsishgayquita ricarmi cushicäre.

<sup>4</sup> “Aläpa tiempuyquita mana perditsinäpag ganta ruwacö rätula mayarcamänayquipag. <sup>5</sup> Cay präseta apamushgan runaga Nazaretpita cag Jesuspa yachatsicuynta yachatsishpanmi may-tsaychöpis Israel runacunata chiquinacaycätsin. <sup>6</sup> Tsaynogmi nogacunapa templötapis manacagman churayta munargan. Tsaypitami präsu tsarircur [leynäcuna nishgannog juzgayta munapäcushcä. <sup>7</sup> Präsu tsararaycaptämi Lisias jutiyog

capitán maquécunapita Pabluta guechupäcamashga. <sup>8</sup> Nircurmi nipäcamashga gampa naupayquichörag ima jutsan cashgantapis ninäpag.] Canan quiquin Pabluta tapushpayquimi musyanquipag lapan nishgäcunapis rasun cag cashganta.” <sup>9</sup> Tértulo nishgannoglamis tsaycho cag Israel autoridäcunapis nipäcorgan.

<sup>10</sup> Tsaynog niptinmi Pablo parlamunanpag Félix sēnargan. Tsauraga Pablo caynog nergan: “Tayta Félix, musyämi atscä watana cay nacioncho gam autoridä cashgayquita. Tsaymi manacagcunapita paycuna conträ sharcushganta wilapäshayqui. <sup>11</sup> Tsayragmi chunca ishca (12) junag Jerusalemnita chayashcä Diosta adoranäpag. Pitapis tapucuptiquega rasun cagta niycashgätami wilapäcushunquipag. <sup>12</sup> Templucho ni sinagogacunachöpis ni maychöpis manami piwanpis rimanacuycagtatsu ni pitapis rabiaycätsegtatsu tarimashga. <sup>13</sup> Cay runacunaga lulacushpanmi conträ sharcuycan. Rasunpa paycuna nishgannog lutanta rurashga captäga canan mayganpis careamätsun.

<sup>14</sup> “Itsanga paycuna nishgannog Jesucristupa ali wilacuyntami chasquicushcä. Jesucristupa wilacuynta chasquicur lutanta ruraycashgäta yarpaptinpis paycuna criyishgannoglamis nogapis criyë Moisés escribishgan leycunata y Diospa profätancuna lapan escribishgancunata. <sup>15</sup> Tsaymi paycuna criyishgannog nogapis criyë lapan runacunata wanushganpita Tayta Dios cawaritsimunapag cashganta. Tsaynog cawaritsimonga alita ruraptin mana alita ruraptinpis. <sup>16</sup> Tsayta musyarmi Tayta Dios munashgannog pī-maywanpis alilata rurar cawaycä.

<sup>17-18</sup> “Tsaymi waquin nacioncunacho purishgäpita unaytarag Jerusalemnita

cutishcă wactsacunapag guellayta apar. Jerusalemman chayaycurmi templuman aywargä ofrendata churanäpag. Tsaycho caycaptënami Asia provinciapita shamog Israel runacuna tarimargan. Manami atsa runacunatawantsu ni pitapis büllata ruraycätsegtatsu taripäcamargan.

<sup>19</sup> Tsaycho tarimagcunami cayman shapäcamunman cargan imatapis mana alita rurashga captëga naupayquicho careamänanpag.

<sup>20</sup> Tsaynogpis Jerusalemcho cag autoridäcunapa naupancho imatapis lutanta rimashga captëga mä mayanayquipag cayman shamog autoridäcuna jucla careamätsun.

<sup>21</sup> Jerusalemcho cag autoridäcunapa naupanchöga manami imatapis lutanta nishcätsu. Tsaypa trucanga caynogmi nergä: ‘Gamcunaga canan juzgaycämanqui wanushcunata Tayta Diosnintsi cawaritsimunapag cashganta criyiptëmi.’”

<sup>22</sup> Pablo wilacushganta shumag mayaycurmi Félix tantyargan tsay Israel runacuna manacagcunata Pabluta jitapaycashganta. Tsaynog captinpis Pabluta y contran cagcunata caynog nergan: “Comandanti Lisias chämuptinmi masta tapushag. Tsaypitaragmi gamcunata arreglapäcushayquipag.”

<sup>23</sup> Nircur Pabluta cuidag soldäduta caynog nergan: “Carcilman Pabluta cutitsiy. Präsu captinpis ama michanquitsu watucog shamuptin ricananpag.”

<sup>24</sup> Tsaypita warantincunami despächunman Félix cutergan warmin Drusilawan. Drusilami cargan Israel casta warmi. Despächunman Félix gayatsiptinmi Pablo paycunata tantyatsergan Jesucristuta chasquicur payman yäracur cawanapag.

<sup>25</sup> Tsaynogpis tantyatsergan Dios munashgannog cawanapag, shumag tantyacuycur imatapis rurananpag y juicio final junag Tayta Diosnintsi

lapan runacunata juzgananpag cashgantapis. Tsay nishgancunata mayashpanmi Félix mantsacäcushpan caynog nergan: “Wichgarashgayquiman cuticuyna. Tiempö cashgan hörami yapay gayatsimushayqui masta tantyatsimänayquipag.”

<sup>26</sup> Tsaypita Félix pacaylapa pägananta munar Pabluta gayatsimorgan atsa cuti parlananpag. <sup>27</sup> Mana pägaptinmi Pabluta mana cachargantsu. Tsaymi ish-cay wata Pablo tsaycho wichgarargan. Tsaypita Félixpa trucan jucna yaycorgan Judea provinciapa mandagnin. Paypa jutinmi cargan Porcio-Festo. Félix yargucurnami ali autoridä cashganta Israel runacuna yarpänanta munargan. Tsaymi Pabluta präsu caycashganpita mana cacharergantsu.

### Festupa naupancho Pablo parlashgan

**25** Tsaypita Judea provinciapa mandag cayninta chasquicur Festo chayargan Cesarea marcaman. Chayashganpita quimsa junagtaragmi aywargan Jerusalemman autoridäcunawan tincunapag. <sup>2-3</sup> Jerusalemman chayaycuptinmi mandag cüracuna y Israelcho más mandag autoridäcunapis aywapäcorgan Festupa despächunman. Paycunaga maynami wilanacärergan Jerusalemman apaycaptilanna Pabluta wanutsinanpag. Tsaymi Festupa despächunman chayaycushpan Pablupa contran sharcur tucuyta nipäcorgan. Nircurnami Festuta ruwacärergan Pabluta Jerusalemman apatsinanpag. <sup>4</sup> Ruwacuptinmi Festo caynog nergan: “Pabloga Cesarea marcachömi präsu caycan. Nogapis tsayman aywanäpagnami caycä. <sup>5</sup> Tsayman waquinniquiwan aywashun, ima jutsan cashgantapis careanayquipag.”

<sup>6</sup> Jerusalemcho juc semänanog goyarcu Festo cuticorgan Cesareaman. Chayashganpita wara junagnami

despächunman Pabluta pushatsergan. <sup>7</sup>Despächunman Pablo yaycuriptinmi Jerusalem pita aywag Israel autoridäcuna Pabluta tumpapäcorgan lutancunata rurashganta. Tsaynog tumparpis manami imatapis jutsanta careananpag taripäcorgantsu. <sup>8</sup>Tsaynog manacagcunata tumpaptinmi Pablo caynog nergan: “Nogaga manami imatapis mana alitaga rurashcätsu Moisés yachatsishgan leycunapa contranga. Templutapis manami manacagman churashcätsu. Tsaynogpis Romacho mandamagnintsi emperadorpa contranpis manami imatapis parlacushcätsu.”

<sup>9</sup>Festoga tantyargan Jerusalemman Pabluta cutitsiyta Israel autoridäcuna munaycashgantami. Tsaymi paycunapita ali ricashga cayta munar Pabluta taporgan caynog nir: “¿Jerusalemman aywayta munanquicu tsaycho juzganäpag?”

<sup>10</sup>Tsaynog tapuptin Pablo caynog nergan: “Romacho mandamagnintsi emperadormi gamta churashushcanqui pitapis juzganayquipag. Tsaymi munayniyog caycanqui caylachöna juzgamänayquipag. Musyashgayquinogpis manami imatapis mana alitaga rurashcätsu Israel autoridäcunapa contranga. <sup>11</sup>Imatapis mana alita rurashga captëga munayniyogmi caycanqui wanutsimänayquipagpis. Jutsä mana captenga manami pipis munayniyogtsu caycan wanutsimänanpag. Tsaymi jutsayog cashgäta manarag musyarga mana entregamanquimantsu Israel runacunaman. Juzgamayta mana camäpacushpayquega Romacho mandamagnintsi emperadorpa despächunman apatsimay quiquin juzgamänanpag.”

<sup>12</sup>Tsauraga Festo yätsegnincunawan wilanacurir Pabluta nergan: “Mandamagnintsi emperador César Romacho

juzgashunayquita munaptiquega canan paymanmi apatsishayqui.”

### Rey Agripa naupancho Pablo cashgan

<sup>13</sup>Tsaypita warmin Bereniciwan rey Agripa mandashgan provinciapita chayargan Cesareman Festuwan tincunanpag. <sup>14</sup>Tsaycho goyaptinmi Festo wilapargan caynog nir: “Félix yargucur Pablo jutiyog runata carcilpita manami cacharishgatsu. <sup>15</sup>Jerusalemcho caycaptë mandag cüracuna y Israel mayor runacunapis manacamashga tsay runa wanutsishga cananpag. <sup>16</sup>Tsaymi noga caynog nergä: ‘Roma autoridäcunaga manami pitapis lotalaga wanutsintsu contrancuna manarag careaptenga. Tsaymi payta careaptiquirag musyashag ima jutsan cashgantapis.’ <sup>17</sup>Tsaymi paycuna chämuptin wara junag jucla aywargä despächöman arreglanäpag. Nircur apatsimorgä tsay prësuta. <sup>18</sup>Tsaycho contrancuna manami imatapis nipäcorgantsu noga yarpashgänöga. <sup>19</sup>Tsaypa trucanga paycuna Pabluta tumpargan costumbrincunata manacagman churashgalantami. Tsaynogpis paycuna rimanacushga wanushgana caycag Jesús jutiyog runapitami. Pabloga niycan tsay runa cawaycashganta. <sup>20</sup>Tsay nishgancunapita mana tantyarmi Pabluta taporgä caynog nir: ‘¿Jerusalemman apatsinäta munanquicu tsaycho cag autoridäcuna arreglashunayquipag?’ <sup>21</sup>Jerusalemman aywayta mana munarmi tsay runa manacamashga Romaman apatsinäpag. Payga munaycan tsaychöna mandamagnintsi emperador arreglananta. Tsaymi jinala prësu caycan tsayman apatsinäyag.”

<sup>22</sup>Tsaynog wilaptin Agripa caynog nergan: “Nogapis tsay runa nishganta mayayta munaycämi.”

Tsauraga Festo nergan: “Munap-tiquega wara gayatsimushun pay nishganta mayanayquipag.”

<sup>23</sup>Tsaypita wara junagmi juntacänan jatun cuartuman yaycapäcorgan warminwan rey Agripa, mandag soldäducuna y lapan autoridäcunapis. Tsayman lapan juntacaycuptinnami Pabluta Festo apatsimorgan. <sup>24</sup>Chayacatsiptinna Festo caynog nergan: “Tayta Agripa, lapayqui caycho juntacashga caycagcuna. Cay runa wanutsishga canantami Jerusalenchöpis y caychöpis Israel runacuna munarcaycan. <sup>25</sup>Paycuna tsaynog munaptinpi manami ima jutsantapis tarishcätsu wanutsishga cananpäga. Tsaynog carpis quiquinmi manacamashga Romacho mandamagnintsi emperador arreglananpag. Tsauraga pay manacushgannoglami Romaman apatsinäpagna caycä. <sup>26</sup>Manarag Romaman apatsishpä puntata cartata escribishag imanir apatsishgätapis emperador musyananpag. Tsaymi gamcunata gayatsimushcä quiquinta tapurcur ima yarpaylatapis gomänayquipag. <sup>27</sup>¿Imanogpatag juc presuta Roma mandamagnintsi emperadorman apatsishwan imanir apatsishgantsitapis mana tanyatserga?”

### Agripapa naupancho Pablo parlashgan

**26** Festo tsaynog niptinmi Agripa caynog nergan Pabluta: “Imanog cashgantapis canan wilapäcamay.”

Tsauraga Pablo caynog nergan: <sup>2</sup>“Tayta Agripa, naupayquicho car cushicömi. Canan musyanayquipag wilashayqui Israel autoridäcuna manacagcunata tumpamashganta. <sup>3</sup>Gamga musyanquimi Israel runacuna imanog cashgantapis y imapita rimanacushgantapis. Tsaymi

maslata tantyarcunayquipag canan wilapähayqui.

<sup>4</sup>“Marcächo y Jerusalenchöpis Israel mayēcuna lapanmi musyapäcun wamra cashgäpita-patsa imanog cawashgätapis. <sup>5</sup>Tsaynogpis musyapäcunmi mözu cashgäpita-patsa fariseo runa cashgäta. Tsaynog cashgätaga quiquincunapis wilapähunquipagmi. Waquin runacunanapitaga fariseucuna masmi cumplipäcun Moisés escribishgan leycunata. Tsaynoglami fariseo runa car nogapis lapanta cumplergä.

<sup>6-7</sup>“Tayta Dios unaypita-patsami Israel runacunata promitergan salvamagnintsita cachamunanpag cashganta. Tsayta wilacushgäpitami Israel autoridäcuna presu tsarimashga. Quiquincunapis Israel autoridäcunaga criyipäcunmi salvamagnintsita Tayta Dios cachamunanpag cashgantaga. Tsaymi pagasta junagta Tayta Diosta manacur shuyarpaycan tsay nishgannog salvamagnintsita cachamunanpag cashganta. Tsay salvacogta Tayta Dios mayna cachamushganta wilacushgäpitami chiquircaycäman.

<sup>8</sup>Tsay cachamushgan salvacogtaga wanutspäcuptinpi Tayta Dios cawaritsimushgami. Gamcuna ¿manacu criyipäcunqui wanushcunata Tayta Dios cawaritsimunanpag cashganta?

<sup>9</sup>“Nogapis manarag tantyar conträcuna chiquimashgannoglami Nazaret marcapita cag Jesucristuta chasquicogcunata chiquergä. <sup>10</sup>Mandag cüracuna cachamaptinmi Jesucristuta chasquicogcunata Jerusalencho atscagta carcilman wichgatsergä. Tsaynoglami paycunata wanutsiptinpi: ‘Alimi wanutsinqui’ nergä. <sup>11</sup>Lapan sinagogacunacho atscagtami nacatseg cä Jesusta ñägäpäcunanpag. Fiyupa chiquirmi may-tsaypitapis presu tsarircur apamog cä.

**Jesucristuta imanog  
chasquicushgantapis  
Pablo wilapashgan**

(Hechos 9.1-9; 22.6-16)

<sup>12</sup>“Tsaynog prësu tsarimunäpagmi aywaycargä Damasco marcaman mandag cüracuna cachamaptin. <sup>13</sup>Tsaymi pulan junagnog caycaptin jana patsapita nogacunaman chip-chipyämorgan intipita masrag. <sup>14</sup>Tsaynog chip-chipyämuptinmi lapanë tunipäcorgä. Tsauraga hebreo idiömacho caynog nimushganta mayargä: ‘Saulo, Saulo, ¿imanirtag nogapa conträ sharcuycanqui? Tsaynog rurashpayquega picata jaytag törunogpis quiquiquimi nacanquipag.’ <sup>15</sup>Tsauraga nergä: ‘¿Pitag canqui, tayta?’ Tsaymi caynog nimargan: ‘Nogaga Jesusmi caycä. Yäracamagcunata gaticacharga nogapa conträmi caycanqui. <sup>16</sup>¡Sharcuy! Gamta yuripashcä canan ricashgayquicunata y tantiatsinäpag cagcunatapis wilacunayquipagmi. <sup>17</sup>Canan gamta cachashayqui Israel runacunaman y mana Israel runacunamanpis wilacuynëta wilacunayquipag. Wanutsiyta munashogniquicunapa maquinpitami jorgushayquipag. <sup>18</sup>Nishgäcunata wilaptiquimi runacuna tantyaconga jutsata rurur cawaycashganta cacharir noga munashgänogna cawapäcunanpag. Tsaynogpami Satanaspa munaynincho cawashganpita Tayta Diospa maquinchöna cawapäcongagpag. Nogaman yäracamashganpitami lapan jutsancunata Tayta Dios perdonangagpag. Tsaynogpami lapanpis gloriaman chayar Tayta Diospa naupancho imayyagpis cushishga cawapäcongagpag.’

**Jesús mandashganta  
Pablo cäsucushgan**

<sup>19</sup>“Jesucristo tsaynog niycämaptenga ¿imanirtag mana rurämantsu nimashgancunata, tayta Agripa? <sup>20</sup>Tsaymi wilacuyninta wilapayta galaycorgä Damascucho cag runacunata. Nircurmi wilacorgä Jerusalencho y Judea provinciacho cag waquin marcacunachöpis. Nircur mana Israel runacunatapis wilapargä jutsancunata cacharir Tayta Diosnintsi munashgannog alicunata rurur cawapäcunanpagmi. <sup>21</sup>Tsayta wilacushgäpitami Israel autoridäcuna templucho prësu tsarircamar wanutsiyta munapäcamargan. <sup>22</sup>Prësu tsararämaptinpis Tayta Diosnintsimi yanapaycäman yachagtapis mana yachagtapis wilacuyninta wilapänäpag. Nogaga wilacuycä Moisés y waquin profëtacuna escribishgancunalatami. <sup>23</sup>Paycuna escribipäcorgan Tayta Dios cachamushgan salvacog Cristo wanunanpag cashganta, nircur lapan runacunapitapis más puntata cawarimunapag cashganta. Tsay escribiraycashgannoglami Jesucristo cawarimorgan Israel runacunata y mana Israel runacunatapis jutsancunata perdonar salvanapag.”

**Jesusman yäracunanpag  
Agripata parlapashgan**

<sup>24</sup>Pablo tsaynog wilaptinmi Festo nergan: “¡Pablo, aläpa estudiashgayquipitami löcuyashga caycanqui!”

<sup>25</sup>Tsauraga Pablo caynog nergan: “Manami löcutsu caycä, tayta. Nogaga rasun caglatami rimaycä. <sup>26</sup>Cay nishgäcunataga lapan runacunapis musyapäcunmi. Tsaytaga tayta Agripapis musyanmi. Tsaymi paypa naupancho parlaycämö mana mantsacuyya. <sup>27</sup>Tayta Agripa, canan

nimay. Tayta Diosnintsipa profëtancuna nipäcushganta criyicarga ¿imanirtag Jesucristo salvamagnintsi cashgantapis wilaptë mana criyinquitsu?”

<sup>28</sup> Tsausage Agripa nergan: “¿Tsay nimaptilayqui chasquicunäpag cashgantacu yarpanqui?”

<sup>29</sup> Niptin nergan: “Imanog captinpis noga munä gampis y caycho mayamagcunapis Jesucristuta chasquicärinayquitami. Itsanga manami munätsu Jesucristuta chasquicushgayquipita noganog cadinashga canayquitaga.”

<sup>30</sup> Tsaypitanami Agripa, warmin Berenice, Festo y tsaycho lapan jamarpaycagcunapis yargorgan.

<sup>31</sup> Nircurmi quiquinpura parlapäcorgan caynog nir: “Cay runapataga manami ima jutsantapis tarëtsu wanutsishga cananpag ni carcilcho wichgaränapagpis.”

<sup>32</sup> Tsausage Agripa caynog nergan Festuta: “Romacho arreglananpag mana manacushga captenga cay runata cacharishwanmi corgan. Cananga imanog captinpis Romamanrag apatsishun manacushgannogla tsaycho arreglananpag.”

### Pabluta Romaman apatsishgan

**27** Romaman aywapäcunäpag<sup>‡</sup> captinmi autoridäcuna waquin präsucunata y Pabluta entregapäcorgan capitán Juliuman. Payga caycargan “Augusto” nishgan tröpapa capitanninmi. <sup>2</sup> Tsausage witsäpäcorgä Adramitiupita shamog büquiman. Tsay büqui Asia provinciamanmi aywananpag caycargan. Pabluta yanagänäpagmi Aristarcuwan aywapäcorgä. Aristarcoga corgan Macedonia provinciacho cag Tesalónica marcapitami. <sup>3</sup> Cesareapita

aywarmi wara junag chayapäcorgä Sidón marcaman. Tsaychömi Pabluwan yachanacur capitán Julio juc soldädupa maquinman churargan reguinacushgancunaman aywananpag caynog nir: “Reguinacushgayquicunaman ayway imalawanpis yanapashunayquipag.”

<sup>4</sup> Sidonpita yargapäcuptënami fiyupa wayrämorgan. Tsaymi aywapäcorgä Chipre nishgan isla cuchulanpa, tsaypa mana aläpa wayraptin. <sup>5</sup> Tsaypita Cilicia y Panfilia tsimpanpa aywar chayapäcorgä Liciacho cag Mira marcaman.

<sup>6</sup> Tsaychömi capitán Julio tarergan Alejandriapita shamog büquita. Italiapa yargunanpagna captinmi tsay büquiman witsäsipäcamargan aywapäcunäpag. <sup>7</sup> Atsca junagtarag nacar chayapäcorgä Gniduyag. Tsaypita aywarcaycashgä cagpa fiyupa wayra tsapämaptinmi aywapäcorgä Creta nishgan isla naupanpa. Tsaypa aywar pasapäcorgä Salmón marca naupanpa. <sup>8</sup> Nircurnami chayapäcorgä tsay islacho “Buenos Puertos” nishgan marcaman. Tsay corgan Lasea marcapita juc ishca y lëwanoglämi.

<sup>9</sup> Tsayman chayapäcunäpäga atsca junagragmi nacapäcorgä. Tsausage tamya tiempo captinna mana alinatsu corgan tsaypita pasapäcunäpag. Tsaymi büquicho cag runacunata Pablo caynog nergan: <sup>10</sup> “Taytacuna, caynogla captenga manami alitsu canga caypita aywanantsipag. Jinapa aywaptintsega büquipis cargapis ushacangami. Tsaynogla nogantsipis capaschari wanushun.”

<sup>11</sup> Pablo tsaynog niptinpis capitanga manami cäsorgantsu Pablo nishganta, sinöga büquipa duëñunta y büqui manijagtami cäsupargan. <sup>12</sup> Paycuna jucla Cretacho cag Fenice marcaman aywayta

<sup>‡</sup>27:1 Cay libruta escribeg Lucaspis Pabluwanmi Romaman aywargan.

munapăcorgan tamy quilla cashganyag tsaylacho goyăpăcunăpag. Tamy quilla captinmi Buenos Puertos nishgancho bŭqui ichinanpag mana alitsu corgan. Fenicichōshi itsanga ali corgan bŭqui ichinanpag. Tsaymi capitán aunergan Feniciman aywapăcunăpag.

### Wayrapis tamyapis fiyupa cashgan

<sup>13</sup> Aywapăcună caga ali wayraptin yarpapăcorgă: “Cananmi itsanga Feniciman chayashun” nir. Tsausage tsaypita aywapăcorgă Creta isla cuchulanpa. <sup>14</sup> Yargapăcushgăpita más rătunninta “Euroclidón” nishgan huracán Cretapita fiyupa wayrămorgan.

<sup>15</sup> Tsay huracanmi bŭquita apayta galaycorgan. Tsaymi wayra shamushganpa aywayta mana atipar bŭqui manijagcuna cachapariyorgan wayra apashgalanpana bŭqui aywacunanpag. <sup>16</sup> Tsaypita Clada nishgan tacsha islapa aywar chayapăcorgă alăpa mana wayrashgan cagman. Tsaycho fiyupa nacarrag garachaypa apashgan tacsha bŭquita witsarcatsirmi bŭqui jananman watapăcorgan.

<sup>17</sup> Tsaypitanami wascacunawan aywaycashgă jatun bŭquitana watapăcorgan mana latquicănanpag. Nircur lamar rurincho “Sirte” nishgan aguman chayananta mantsarir bŭquita cachapargan wayra apashgalanpana aywacunanpag. <sup>18</sup> Tsaypita wara junagpis tsaynogla fiyupa wayrămuptin apashgan cargata jitarergan lamarman. <sup>19</sup> Tsaypita wara junag tsaynogla wayrămuptinmi bŭquipa gueruncuna y racta tēlancuna trucatsinanpag apashgancunata lamarman jitapăcorgan. <sup>20</sup> Atsca junag fiyupa pucutay quilushga captinmi mana ricacargantsu inti ni estrellacunapis. Tsaynogla fiyupa wayrămuptinmi cawanăpag cashgantapis manana yarpapăcorgănatu.

<sup>21</sup> Tsay junagcuna manami imatapis micapăcorgătsu. Tsausage Pablo caynog nergan: “Taytacuna, Creta islapita mana yargamunantsipag tantyatsishgăta căsumaptiquega manami cayjinanpa nacashwantsu corgan ni imacunatapis lamarman jitashwantsu corgan. <sup>22</sup> Tsaynog captinpis ama laquicăriytsu. Manami maygantsipis wanushuntsu. Tsaynog captinpis bŭquimi itsanga ushacangapag. <sup>23</sup> Maquincho tsararămag Tayta Diosmi canan tsacay nogaman cachamushga angilninta. Tsay angilmi yuriparcamar caynog nimashga: <sup>24</sup> ‘Pablo, ama mantsacuytsu. Romacho más mandag emperadorpa despăchunman chayanquipagmi. Pipis mana wanunanpag gam-raycumi Tayta Diosnintsi salvanga bŭquicho cagcunata.’ <sup>25</sup> Ăngil tsaynog niycămptenga ama mantsacăriytsu, taytacuna. Tayta Diosmanmi nogaga yăracō. Ăngil nimashgannoglamı cangapag. <sup>26</sup> Bŭqui ushacaptinpis isla cuchunmanmi lamar jitarimăshunpag.”

<sup>27</sup> Ishcay semăna pasarcuptinnami Adriático nishgan lamarchōna wayra wacman cayman puritsipăcamargan. Pulan pagasnog caycaptinmi bŭqui manijagcuna: “Mepareci lamar cuchunmannami chayaycantsi” nipăcorgan. <sup>28</sup> Tsausage yacupa hondunninta tupuptin quimsa chunca sogta (36) metro corgan. Yapay tupuptin ishca chunca ganchis (27) metrulana caycorgan. <sup>29</sup> Rumicunaman bŭqui tacacănanta mantsacushpanmi bŭqui ichinanpag chuscu jatuncaray shimpinayog fierrucunata watarcur yacuman jitapăcorgă. Nircur shuyarpargă patsa warănantarag. <sup>30</sup> Tsaycho bŭquita ichitseg-tumpala naupagman aywaycur bŭqui manijagcuna tacsha bŭquita urătsiyta munargan tsaywan gueshpicărinanpag. <sup>31</sup> Tsaynog yarparcaycashganta

tantyarmi Pablo wilargan capitanta y soldäducunata caynog nir: “Büqui manijagcunami gueshpicyta munaycan. Paycuna aywacuptenga lapantsimi wanushunpag.”

<sup>32</sup> Tsaynog niptinmi pipis mana gueshpinanpag soldäducuna tacsha büqui watarag wascacunata cuntsurir lamarman tsay büquita jitarporgan.

<sup>33</sup> Patsa wararcuptinnami runacunata Pablo caynog nergan: “Micapäcushunna, taytacuna. Ima pasanapag cagtapis mana musyar ishcaý semänanami mana micushcantsitsu. <sup>34</sup> Cananga valornintsi mana ushacänapag micapäcushunna. Manami maygantsipis wanushunpagtsu.”

<sup>35</sup> Nircur lapanpa naupancho Tayta Diosta manacurir Pablo tantata micuyta galaycorgan. <sup>36</sup> Tsaymi Pablo micuycagta ricar waquin cagpis micapäcorgan. <sup>37</sup> Tsay büquichöga ishcaý pachac ganchis chunca sogta (276) runacunami corgan. <sup>38</sup> Tsausage lapan micapäcorgan sacsashganyag. Nircur tacacänapag cashganta yarpur büqui ancashyänanpag apashgan trügucunata lamarman jitapäcorgan.

### Lamarman büqui talpucashgan

<sup>39-40</sup> Patsa wararcuptinnami büqui manijagcuna mana musyapäcorgantsu maycho cashgantapis. Lamar cuchunman büquita yaycatsinanpag ali cashganta ricarnami tsay chuscu jatuncaray shimpayog fiërrucunata cacharinanpag watarag wascacunata cuntsurergan. Nircurmi timunninta pascarcu büquita wayra apananpag cag jatun racta tälata witsätsergan. Tsausage lamar cuchunman büqui aywayta galaycorgan. <sup>41</sup> Tsausage aywaycashganchömi büquipa puntan aguman jaticäcorgan. Tsaymi yacu

jaytaycälär büquipa guepan cagta paquergan.

<sup>42</sup> Tsausage soldäducuna präsucunata wanutsiya munapäcorgan mana gueshpinanpag. <sup>43</sup> Tsaynog yarpaptinpis Pabluta wanutsinanta mana munarmi capitän michargan pitapis mana wanutsinanpag. Tsausage nadyayta yachag cagcunata nergan yacu cuchunman yargapäcunanpag. <sup>44</sup> Nadyayta mana yachag cagcunatanami nergan büqui paquishgan tablacunata tsaricurcur paycunapa guepalanta yacu cuchunman yargapäcunanpag. Tsaynogpami lapanë yacupita yargapäcorgä.

### Malta islacho Pablo cashgan

**28** Tsausage lamarpita lapanë yargurmi musyapäcorgä Malta islacho carcaycashgäta. <sup>2</sup> Tsaycho tag runacunaga alimi chasquipäcamargan. Tsaymi tamyar gasaptin ninata ratarcatsir gayapäcamargan tsaycho mashacärinäpag. <sup>3</sup> Ninaman gaycunanpagmi Pablupis rämacunata shuntag aywargan. Tsaymi shuntarcu ninaman gaycuycaptin räma rurinpita culebra yargamur Pablupa maquina amucurcorgan. <sup>4</sup> Maquina warcaraycagta ricaycur tsaycho tag runacuna fiyupa mantsacashpan caynog nipäcorgan: “¡Cay runaga runa mayinta imatachari wanutsishga! Tsaychari lamarpita cawaycar yargamushga captinpis desgracia pasaycan.”

<sup>5</sup> Culebratanami maquina pita ninaman Pablo tapshiriyorgan. <sup>6</sup> Tsaymi lapan ricagcuna yarpargan culebra canishgan venënuwan jacaylapis jakananpag cashganta o wanunanpag cashgantapis. Tsaynog yarpaptinpis culebra canishgan manami imanarganpitsu. May höra imapis mana pasaptinmi runacuna caynog nipäcorgan: “¡Cay runaga Dios imachari!”

<sup>7</sup>Tsay mashacurcaycashgäpita cercanchömi Publio jutiyog autoridäpa chacrancuna cargan. Paymi wayinman chayapäcuptë ali chasquipäcamargan. Tsaymi paypa wayincho quimsa junag goyäpäcorgä. <sup>8</sup>Tsaychömi Publiupa taytan yawar corriduswan antsa car cämacho fiebriwan jitaraycargan. Tsaymi gueshyaycagman yaycuycur payta aliyätsinanpag Tayta Diosnintsita Pablo manacorgan. Nircur paypa jananman maquina churaycuptinmi aliyargan. <sup>9</sup>Tsay runa aliyashganta musyaycur waquin cag gueshyagcunapis shapäcamorgan Pabluman. Tsaychömi lapanta Tayta Diosnintsi aliyätsorgan. <sup>10</sup>Tsaynog aliyarcur cushicushpanmi ali ricapäcamargan. Tsaynoglami aywacärinäpag caycaptëpis lapan nistashgäcunata camaripämargan.

### Romaman Pablo chayashgan

<sup>11</sup>Tamya quillacuna pasashganyagmi Alejandriapita shamog büqui tsay islacho cargan. Tsaymi quimsa quilla tsay islacho goyarcur tamya quillacuna pasaptin tsay büquiman witsäpäcorgä aywacärinäpag. Tsay büquipa umancho laglaypa dibujashga caycargan Cástor y Pólux nishgan diosnincuna. <sup>12</sup>Tsaypita Siracusaman chayaycur tsaycho goyäpäcorgä quimsa junag. <sup>13</sup>Siracuspitanami aywapäcorgä lamar cuchulanpa hasta Regio nishganyag. Wayra ali yanapamaptinmi Regiupita ishcajunaglatana chayapäcorgä Puteoli marcaman. <sup>14</sup>Tsaychönami büquipita yargur tincupäcorgä waquin wauguicunawan. Paycuna ruwacamaptinmi juc semäna paycunata goyäpargä. Tsaypitanami chaquilapa aywapäcorgä Romaman. <sup>15</sup>Tsayman aywarcaycashgätami Romacho cag waugui-panicuna musyargan. Tsaymi paycuna shapäcamorgan hasta Foro

de Apio nishganyag tsaycho tincupäcunäpag. Waquin cagcunanami Quimsa Taberna nishgancho shuyarpämargan tsaycho tincupäcunäpag. Paycunata ricaycurmi Tayta Diosnintsita Pablo cushishga agradëcicorgan. <sup>16</sup>Romaman chayaycäriptënamı prësucunata entregargan cuartilman. Pablutami itsanga juc wayimanna apargan tsaycho wichgaränanpag. Tsaychömi juc soldado payta täpargan.

### Israel runacunata Romacho Pablo wilapashgan

<sup>17</sup>Chayapäcushgäpita quimsa junagtanami Israel mayor runacunata Pablo gayatsimorgan. Juntacaycuptinnami caynog nergan: “Taytacuna, manami imatapis lutanta rurashcätsu. Costumbrintsicunatapis manami manacagman churashcätsu. Lutanta imatapis mana ruraycaptëmi Jerusalemcho prësutsariycamar Israelcho cag Roma autoridäcunaman entregamashga. <sup>18</sup>Tsay autoridäcuna tapumarpis manami ima jutsätapis tarergantsu wanutsishga canäpag. Tsaymi paycuna cacharimayta munapäcorgan. <sup>19</sup>Tsaynog captinpis Israel autoridäcuna wanutsimayta munapäcamargan. Tsaymi manacorgä caychörag mandag emperador arreglamänapag. Tsaynog manacorgä manami tsay wanutsimayta munamag Israel mayintsicunata acusanä cashgatsu, sinöga paycunapa maquinpita salvacunäpagmi. <sup>20</sup>Lapan Israel runacunanoglami nogapis criyë Tayta Diosnintsi salvadorta cachamunanpag cashganta. Tsay salvadorta mayna cachamushganta wilacushgaläpitami caycho prësucaycä. Tsayta musyatsinäpagmi canan gamcunata gayatsimushcä.”

<sup>21</sup>Tsauraga tsaycho juntacag Israel mayor runacuna caynog nergan: “Judea provinciapita manami ima

cartatapis chasquipäcushcätsu imanog cashgayquitapis musyapäcunäpag. Israel mayintsicunapis cayman chämur manami imatapis rimacushgatsu gampitaga. <sup>22</sup>Itsanga may-tsaychöpis runacuna rimarcaycan gam yachatsishgayquicuna lutan cashgantami. Tsaymi lutanta yachatsishgayquita o alita yachatsishgayquitapis quiquëcuna mayayta munapäcö.”

<sup>23</sup>Tsaynog niptinmi juc junag yapay juntacänanpag parlapäcorgan. Nishgan junag chämuptinna posädaraycashgan wayiman atsca juntacämorgan. Tsaymi tutapita tardiyag Moisés escribishgan leycunapita y Tayta Diosnintsipa profëtancuna escribishgancunapitapis Pablo tanyatsergan Jesucristo salvamagnintsi cashganta. <sup>24</sup>Tsaynog tanyatsiptinmi waquin runacuna Jesusta chasquicärrergan y waquin runacunana chasquicuyta mana munapäcorgantsu. <sup>25</sup>Tsauraga Jesucristuta chasquicuyta mana munashpanmi aywacurcaycarganna.

Tsaymi paycunata Pablo caynog nergan: “Rasun cagtami Tayta Diospa unay profëtan Isaiasta Santu Espiritu tanyatsergan caynog escribinanpag:

<sup>26</sup>‘Runacunata caynog ninqui:

“Gamcuna mayaycarpis manami tantyanquitsu.

Ricaycarpis manami chasquicunquitsu.”  
<sup>27</sup>Cay runacunapa shonguncuna chucruyashgami caycan.

Tsaymi rinrincunapis tsapacashganog caycan.

Nawincunapis mana ricagnog caycan.

Tsaynog carmi paycunaga imata yachatsishgätapis mana tanyacuntsu.

Tsaymi mana chasquicamantsu jutsancunapita perdonashga cananpag.<sup>k</sup>

<sup>28</sup>Isafas nishgannoglami gamcunapis carcaycanqui. Tsaymi cananga mana Israel runacuna salvacäriananpag paycunamanna Jesucristupa wilacuynin chayaycan. Paycunami itsanga chasquicongapag.”

<sup>29</sup>[Pablo tsaynog yachatsishganpitami Israel runacuna quiquinpara parlaraycar aywacorgan.]

<sup>30</sup>Ishcay watami Pablo targan arrendashgan wayicho. Tsaymanmi pï-maypis watucog aywag.

<sup>31</sup>Tsaychöpis lapan runacunatami Pablo wilapargan caynog nir: “Tayta Diosnintsipa maquincho cawanayquipäga Jesucristutarag chasquicäriy. Paymi salvamagnintsi caycan.” Runacunata yachatsiptin manami pipis michargantsu.

<sup>k</sup>28:27 Isaiás 6.9-10

## ROMANOS

*Roma marcacho tag yäracog  
mayincunaman apóstol  
Pablo cartata apatsishgan*

Roma marcaga Italia nacionpa capitalninmi cargan. Tsay marcapitami mandag emperador may-tsay nacioncunata mandargan. Romaman manarag aywarmi tsaycho tag yäracog mayincunaman apóstol Pablo cay cartata apatsergan. Cay cartataga apatsergan Corinto marcapitami.

Cay cartachömi apóstol Pablo tantyatsergan lapan runacuna jutsayog caycarpis Jesucristuta chasquicuptenga Tayta Diosnintsi jutsancunata perdonashganta (1.18-8.39). Tsaynogpis tantyatsergan Israel runacunawan Tayta Diosnintsi conträtuta rurashga captinpis Jesucristuta mana chasquicur mana salvashga cananpag cashganta (9.1-11.36). Nircur Pablo tantyatsergan Jesucristuta chasquicocuna Tayta Diosnintsi munashgannog cawanapag cashganta (12.1-15.13).

Tsaynogpis Romacho cag yäracog mayincunata Pablo wilargan España-man aywagnogla watucuyta munay-cashganta. Tsaynogpis paycunata manacorgan España pa aywaptin yanapananpag (15.14-33). Carta ushananchönami Romacho caycag yäracog mayincunata saludargan (16.1-27).

### Carta galaycunan

**1** Roma marcacho caycag yäracog mayëcuna:

Noga Pablo, Jesucristupa wilacognin carmi, cay cartata gamcunapag apaycätsimö. Jesucristupa apostolnin canäpagmi Tayta Diosnintsi acramashga. Tsaymi Jesucristupa ali wilacuyninta wilacur puriyä.

<sup>2-3</sup> Tsay ali wilacuyninta wilacorga Tayta Diospa tsurin Jesucristo salvamagnintsi cashgantami wilacuyä. Pay salvamänantsipag shamunanpag cashgantaga Tayta Diosnintsi profëtan-cuna unaynami escribergan. Escribishgannogami salvamagnintsi cananpag rey David castapita Jesucristo yurergan. <sup>4</sup> Paytami runacuna wanutsiptinpis Santu Espiritu cawaritsimushga. Tsaymi musyantsi Jesucristo Tayta Diosnintsi tsurin cashganta.

<sup>5</sup> Jesucristo nogantsi-raycu wanushganpitami Tayta Diosnintsi cuyapämashpantisi jutsantsicunata perdonamantsi. Tsaymi Tayta Diosnintsi apostolnincunata may-tsay nacioncunaman cachaycan tsay wilacuyta wilacunanpag. Tsaynog wilacurcaycan runacuna Jesucristuman yäracur Tayta Dios munashgannog cawapäcunanpagmi.

<sup>6-7</sup> Romacho tag yäracog mayëcuna, gamcunapis Jesucristuta chasquicushga carmi Tayta Diosnintsi cäsucurcaycanqui. Paymi cuyar acrashushcanqui wamrancuna canayquipag. Tayta Diosnintsi y Señornintsi Jesucristutami manacuyä cuyapähushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

### Romaman watucog Pablo aywayta munashgan

<sup>8</sup> Jesucristuta chasquicärishgayquita may-tsychöpis runacuna parlaptinmi Tayta Diosnintsi manacur agradëcicö. <sup>9</sup> Tsurinpa wilacuyninta wilacur sirvishgä Tayta Dios musyayanmi waran waran gamcunapag manacuycashgäta. <sup>10</sup> Tsaymi payta manacuyä gamcuna cagman watucog shamur ali chämünäpag. <sup>11</sup> Gamcunamanmi imaycanogpapis shamuyta munaycä Santu Espiritu habilidäta gomashganwan Jesucristupa

wilacuyninta yachatsinäpag.  
<sup>12</sup>Tsaynogpami jucnintsi jucnintsipis shacyätsinacushunpag Tayta Diosnintsi munashgannog cawanantsipag.

<sup>13</sup>Waugui-panicuna, atscacutimi gamcunaman watucog shamuyta munashcä. Shamuyta munarpis tsapa captinmi shamuyta mana camäpacushcätsu. Waquin marcacunacho wilacuptë runacuna Jesucristuta chasquicushgannog gamcuna cagchöpis runacuna Jesucristuta chasquicunanpagmi wilacuyta munaycä. <sup>14</sup>Reguishga runacuna captinpis, mana reguishga runacuna captinpis, yachag runacuna captinpis, mana yachag runacuna captinpis, lapantami Jesucristupa wilacuyninta wilapänäpag caycä. <sup>15</sup>Tsaymi Romaman imaycanogpapis shamuyta munaycä Jesucristupa wilacuyninta wilacunäpag.

### **Ali wilacuyninta chasquicogcunata Tayta Diosnintsi salvashgan**

<sup>16</sup>Ali wilacuyninta chasquicur Jesucristuman yäracogcunata Tayta Diosnintsi perdonar salvaycanmi, Israel runa captinpis o mana Israel runa captinpis. Tsaynog captinmi mana pengacuypa Jesucristupa wilacuyninta pï-maytapis wilapaycä. <sup>17</sup>Tsay wilacuyninmi tanyatsimantsi payman yäracur salvashga canantsipag cashganta. Tsaymi palabanchöpis caynog escribiraycan: “Tayta Diosman yäracog caglami perdonashga cangapag.”<sup>1</sup>

### **Runacuna jutsasapa cashgan**

<sup>18</sup>Tayta Diosman yäracog cagla perdonashga cananpag captinpis waquin runacuna Tayta Diosman manami yäracuntsu. Yäracunanpa

trucanga quiquin munashgannog jutsata ruralarmi cawapäcun. Tsaynog cawaptinmi waquin runacunapis paycunata ricacushpan Tayta Diosnintsi munashgannog mana cawantsu. Tsaynog cawagcunata Tayta Diosnintsi manami jutsancunata perdonangatsu, sinöga rabiacushpan mana cuyapaypami infernuman gaycongapag.

<sup>19</sup>Runacunata tanyacogtami Tayta Diosnintsi camashga. Tsaymi paycuna musyapäcun Tayta Diosnintsi lapantapis camashganta. <sup>20</sup>Lapan camashgancunata ricarmi musyarcaycan Tayta Diosnintsi lapanpag munayniyog cashganta. Tsaytaga unay runacunapis musyarganmi. Tsaymi juicio final junag pipis mana tsapacongatsu: “Noga manami musyashcätsu Tayta Diosnintsi lapanpag munayniyog cashganta” nishpan.

<sup>21</sup>Tayta Diosnintsi lapanpag munayniyog cashganta musyaycarpis runacunaga manami payta cäsucärintsu ni agradëcicärinpistsu. Tsaypa trucanga shongun chucruyashga captinmi Tayta Diosnintsi munashgannog cawanapag tanyacuytapis mana camäpacuntsu. <sup>22</sup>Paycunaga yarpapäcun quiquincuna yachag cashganta. Tsaynog yarpaptinpis yarpaynincuna upatacashgami caycan. <sup>23</sup>Tsaymi imayyagpis cawag Tayta Diosnintsita adorapäcunanpa trucanga runa-nirag idulucunata ruraycular adorapäcun. Tsaynogpis adorapäcun päregcunatanog ruraycur, uywacunatanog ruraycur y lashtaypa puregcunatanog ruraycur.

<sup>24</sup>Idulucunata tsaynog adoraptinmi paycunata Tayta Diosnintsi rabiashpan: “Jina munashgannog imanogpis cawacutsun” nergan. Tsaymi paycunaga quiquin munashgannog

<sup>1</sup>1:17 Habacuc 2.4

cawashpan chinäcur y waynan waynan puricur pengacuypa cawapäcun. <sup>25</sup> Tsaynog cawarmi Tayta Diosnintsi wilacuyninta mana chasquicärintsu. Tayta Dioslata adoranapag cashganta musyaycarpis pay camashgancunata adorapäcun. Tayta Diosnilantsi adorashga cayculätsun. <sup>26</sup> Tsay runacunaga Tayta Diosta mana cäsucur olgupis warmipis jucwan jucwan jutsata rurarmi puripäcun. Tsaynogmi warmicuna runawan tänanpa trucanga pengacuypag warmipura shanaripacur olguwannogpis punucärin. <sup>27</sup> Tsaynoglami runacunapis warmiwan tänanpa trucanga olgupura munapänacur warmiwannogpis punucärin. Tsaynog cashganpitami paycunata Tayta Diosnintsi fiyupa rabiashpan infiernuman gaycongapag.

<sup>28</sup> Pay munashgannog cawayta mana munaptinmi Tayta Diosnintsi rabiashpan cachapariycushga mana pengacuypa jutsacunata ruralar cawapäcunanpag. <sup>29</sup> Tsaynog cawarmi imayca jutsatapis rurapäcun, [runacuna chinëru capäcun, warmicunapis waynan waynan puricärin,] quiquilanpag imatapis munapäcun, chiquinacärin, runa mayinta wanutsipäcun, achäquita ashipan, lulacur rasuntanograg imatapis parlapäcun y wasarima capäcun. <sup>30</sup> Tsaynoglami pitapis jamurpan, runa mayinpa contran imatapis rimapäcun, Tayta Diosta mana cäsucärintsu, pi-maywanpis rimanacärin, runa-tucärin, alabacärin y lutancunata ruranalanpag yarpachacärin. Paycunaga mamanta y taytantapis manami cäsucuntsu. <sup>31</sup> Imata yätsiptinpis mana chasquicärintsu, aunishganta mana cumplipäcuntsu, cuyapäcuyninpis manami cantsu y runa mayintapis perdonayta manami munapäcuntsu. <sup>32</sup> Paycunaga musyapäcunmi tsaynog cawagcuna infiernuman gaycushga

cananpag cashganta. Tsayta musyaycarpis mana mantsacuypami jutsa ruraylacho cawapäcun. Tsaynoglami paycunaga waquin runacunatapis shacyätsin lutancunata rurananpag.

### **Jutsaynag-tucogcunatapis Tayta Diosnintsi infiernuman gaycunanpag cashgan**

**2** Waquin runacunaga jutsaynag-tucushpan capaschari caynog nircaycan: “¡Jutsata rurag cagtaga Tayta Diosnintsi infiernuman gaycutsun!” Tsaynog niycarpis manami tantyapäcuntsu quiquincunapis jutsata ruraycashganpita infiernuman gaycushga cananpag cashganta. <sup>2</sup> Jutsaynag-tucogcunata infiernuman gaycorga Tayta Diosnintsi juzgananpag nishgannoglami juzganga. <sup>3</sup> Tsaynog caycaptenga ama yarpapäcuysu jutsasapa runacunalata infiernuman gaycunanpag cashganta, sinöga jutsaynag-tucogcunatapis infiernumanmi gaycongapag. <sup>4</sup> Tsaynog captinpis runacunata jutsata rurashganpita infiernuman jucla mana gaycuptin ama yarpapäcuysu Tayta Diosnintsi mana juzgananpag cashganta. Payga infiernuman jucla gaycunanpa trucanga runacunata cuyapar shuyaraycan jutsa rurayta cacharinantami.

<sup>5</sup> Tayta Diosnintsi runacunata cuyapaycaptinpis waquin runacunaga jutsa ruraycunata manami cacharintsu. Tsaynog mana cachariptinmi Tayta Diosnintsi fiyupa rabiashpan juicio final junag infiernuman gaycongapag. <sup>6</sup> Tsay junäga imanogpis cawashgan-tupumi lapan runacunata juzgangapag.

<sup>7</sup> Jutsata mana ruraypa Tayta Diosnintsi munashgannog cawagcunaga paypa naupanchömi imayyagpis cawangapag. <sup>8</sup> Tayta Diosnintsi munashgannog mana cawagcunatami

itsanga rabiashpan mana cuyapaypa infiernuman gaycongagapag. <sup>9</sup>Tsaychömi paycunaga fiyupa nacangapag. Tsaynog nacapäconga Israel runa carpis mana Israel runa carpis. <sup>10</sup>Tayta Diosnintsi munashgannog cawagcunami itsanga pï carpis gloriaman chayar cushishga cawangapag.

<sup>11</sup>Tayta Diosnintsega lapan runacunata mana jananpaylapami juzgangapag. <sup>12</sup>Tsaymi paypa mandamientuncunata musyagcunata y mana musyagcunatapis jutsa rurashganpita Tayta Diosnintsi juzgar infiernuman gaycongagapag. <sup>13</sup>Tsaynog captenga Tayta Diosnintsipa mandamientuncunata mayashgalanwanga manami pipis salvacongatsu, sinöga mandamientuncunata cumplegcunalatami salvangapag.

<sup>14-15</sup>Diospa mandamientuncunata mana musyag runacunapis lutancunata rurarga laquicärinmi. Mana musyaycarpis tsay mandamientucuna nishgannog alita rurarga tranqüilumi cawapäcun. Tsay mandamientucunata mana musyarpis paycunaga tantyanmi mana alita ruraycashganta. <sup>16</sup>Tsaymi juicio final junag Diospa mandamientuncunata mana musyag runacunatapis jutsata rurashganpita Jesucristo juzgangapag. Tsaynog juzgananpagmi Tayta Diosnintsi Jesucristuta churashga. Tsaymi runacuna salvacunapag may-tsaychöpis wilacuyä.

**Mana cäsucog cag Israel  
runacuna gloriaman mana  
chayanapag cashgan**

<sup>17</sup>Waquinniquicunaga Israel runa carmi Moisés escribishgan leycunata yachacushgayquipita cushishga carcaycanqui. Tsaynogpis cushishga carcaycanqui unay

castantsicunawan conträtuta rurar Tayta Diosnintsi cuyashushgayquipita. <sup>18</sup>Gamcunaga paypa leynincunata yachar waquin runacunapitapis masmi tantyanqui Tayta Dios munashganta ruranayquipag. <sup>19</sup>Tsaynogpis mana yachagcunata yachatsinqui gapranog mana cananpag. Mana tantyagcunatapis tantyatsinqui paycunapis Tayta Diospita musyapäcunanpag. <sup>20</sup>Tsaynoglami Moisés escribishgan leycunata yachacushga car nircaycanqui: “Wamra-japuy cagcunatapis yachatsë shumag tantyacärinanpag.”

<sup>21</sup>Tsaynog waquin runacunatapis yachaycätserga ¿imanirtag quiquiquicunaga lutancunata rurarcaycanqui? Mana suwacunapag yachaycätserga ¿imanirtag quiquiquicunaga suwacurcaycanqui? <sup>22</sup>Warmipis runapis adulterio jutsata mana ruranapag yachaycätserga ¿imanirtag quiquiquicunaga adulterio jutsata rurarcaycanqui? Gamcunaga Israel runa car idulucunata ricaytapis mana munaycarga ¿imanirtag idulucunapa capillanman yaycapäcunqui adornuncunata suwacunayquipag? <sup>23</sup>Moisés escribishgan leycunata yacharpis mana cumplerga Tayta Diosnintsita manacagmanmi churarcaycanqui. <sup>24</sup>Tsaynog cawapäcup-tiqui rasuntachari Tayta Diosnintsipa palabanchöpis caynog niycan:

“Gamcuna lutanta rurar cawapäcup-tiquimi Tayta Diosnintsipa wilacuyñinta manacagman runacuna churapäcun.”<sup>m</sup>

<sup>25</sup>Gamcuna Israel runa car cuerpuycunata señalacurcaycanqui tsaynogpa salvacunayquipag cashganta yarpar. Señalacushga caycarpis Tayta Diospa waquin mandamientuncunata mana cumplerga gloriaman manami

chayanquipagtsu. <sup>26</sup>Mana señalacushga cagcunapis, Tayta Diosnintsi munashgannog cawarga, ¿manatsurag paycunapis salvashga canga? <sup>27</sup>Mana señalacushga carpis paycunami juicio final junag caynog nishunquipag: “Señalacushga caycarpis y Moisés escribishgan leycunata shumag yachaycarpis ¿imanirtag Tayta Diosnintsi mana cäsucorgayquitsu?”

<sup>28</sup>Tsaynog caycaptenga manami mamayqui o taytayqui Israel runa cashgalanpitatsu salvashga carcaycanqui. Tsaynogpis manami cuerpuyqui señalacushga cashgalanpitatsu salvashga carcaycanqui. <sup>29</sup>Tsaypa trucanga salvashga carcaycanqui jutsa ruraycunata cacharir lapan shonguyquiwan Dios munashgannog cawarmi. Tsaynogpami cuerpuyqui mana señalashga captinpis shonguyqui señalashganog caycan. Tsaynog cawagcunami rasunpa Israel runacunaga caycan. Paycunatami runacuna manacagman churaptinpis Tayta Diosnintsega: “Alitami rurashcanqui” nengapag.

**3** Jutsata rurashganpita Israel runacunapis gloriaman mana chayanapag cashganta musyar ama yarpäshuntsu Israel runacunata Tayta Diosnintsi mana cuyashganta. <sup>2</sup>¿Manacu Tayta Diosnintsi mandamientuncunata Moiesta tanyatsergan Israel runacunata tanyatsinanpag? Israel runacunami waquin runacunatapisp tsay mandamientuncunata yacharcaycätsin. Tsaynogpami musyantsi Israel runacunata Tayta Diosnintsi cuyashganta.

<sup>3</sup>Tsaynog caycaptinpis waquin Israel runacunaga Jesucristuta manami chasquicärintsu. Mana chasquicurmi paycunaga mana cumplipäcuntsu paycunawan Tayta Diosnintsi rurashgan conträtuta.<sup>4</sup> Tsay conträtuta mana cumpliptinpis ama yarpäshuntsu Tayta Diosnintsi conträto rurashganta mana cumplinanpag cashganta.

<sup>4</sup>Israel runacuna Jesucristuta mana chasquicur conträto rurashganta mana cumpliptinpis Tayta Diosnintsega conträto rurashganta imaypis cumplinmi. Payta cäsucogcunata yanaparga conträto rurashgantami cumpliyen. Tsaynoglami payta mana cäsucogcunata castigarpis conträto rurashganta cumpliyen. Tayta Diosnintsi palabranchöpis caynogmi escribirayan:

“Jutsa ruragecunata Tayta Diosnintsi castigarga castigananpag nishgalantami cumpliyen.”<sup>n</sup>

<sup>5-7</sup>Tsaynog captinpis mana tanyashpan waquin Israel runacuna caynog nircayan: “Tayta Diosnintsi mana cäsucuptintsisipis papänintsi caycarga ¿imanogpatag infiernuman gaycamäshun? Infiernuman gaycamashpantsega nogantsiwan conträtuta rurashganta manami cumplengatsu.” Waquin Israel runacuna tsaynog niptinpis manami paycuna nishgannogtsu canga. Jesucristuta mana chasquicogcunataga pï captinpis Tayta Diosnintsi infiernumanmi gaycongapag. Jesucristuta mana chasquicushganpita Israel runacunata infiernuman gaycurpis paycunawan conträto rurashganta manami

<sup>4</sup>3:3 Israel runacunataga Tayta Diosnintsi acargan wamrancuna cananpagmi. Tsaynog acarmi paycunawan conträtuta rurargan imaypis yanapanapag. Israel runacunami tsay conträtuta chasquicur promitergan Dios nishgancunata imaypis cäsucunanpag cashganta (Éxodo 19.5-6; 24.7).

<sup>n</sup>3:4 Salmo 51.4

manacagman churaycantsu. Tsay runacuna yarpashgannog infiernuman mana gaycunanpag captenga juicio finalpis manami canmantsu.

<sup>8</sup> Jesucristuta chasquicogcuna jutsancunapita perdonashga cashganta wilacuptëmi waquin runacunaga lulacur caynog jitapaycäman: “Pabloga yachaycätsin jutsata ruraptintsirag Tayta Diosnintsi cuyapämashgantsitami. Tsaynog nirmi Pabloga pi-maytapis shimita jatipaycan jutsata ruraler cawanapag.” Tsaynog jitapämaptinpis manami tsaynogtsu yachaycätsë. Tsaynog neg runacunataga Tayta Dios mana cuyapaypami infiernuman gaycongapag.

### Lapan runacuna jutsayog cashgan

<sup>9</sup> Tsaynog captenga Israel runacunatapis jutsata rurashganpita Tayta Diosnintsi infiernumanmi gaycongapag. Maynami tantyatsishcä Israel runacunapis mana Israel runacunapis jutsayog cashganta.

<sup>10</sup> Lapan runacunapis jutsayog cashgantaga Tayta Diosnintsi palabranchöpis caynogmi niycan:

“Manami juclaylapis cantsu jutsaynäga.

<sup>11</sup> Tayta Diosnintsi munashgannog cawanapäga manami pipis shumag tantyacog cantsu.

Tsaynogpis manami pipis Tayta Diosnintsi munashgannog cawanapag yarpachacuntsu.

<sup>12</sup> Lapan runapis jutsata rurarmi cawaycan.

Tsaynoglami lapan runapis lutan rurayman churacashga caycan.

Manami juclaylapis alilata rurag cantsu.<sup>o</sup>

<sup>13</sup> Runa mayinta ashliir ushan.

Imaypis lulacunmi.

Tsaynogpis jagayag jagayag ashliir runa mayinta pasaypa manacagman churan.<sup>p</sup>

<sup>14</sup> Pitapis: “Tagaytaga supayninpis apatsun’ nerga maldicionaycanmi.<sup>q</sup>

<sup>15</sup> Imalapitapis runa mayinta wanutsipäcun.

<sup>16</sup> Maychöpis runa mayinta rimanacatsir mana ali cawayman churan.

<sup>17</sup> Tsaynogpis runa mayinwan rimanaculär cawapäcun.<sup>r</sup>

<sup>18</sup> Tsaynog rurashganpita Tayta Dios infiernuman gaycunanpag cashganta musyarpis mana mantacuypami lutanacunata rurapäcun.”<sup>s</sup>

<sup>19</sup> Tayta Diosnintsi palabranchö tsaynog niptinmi musyantsi Israel runacunapis jutsayog cashganta. Lapan runacunapis jutsayog carmi Tayta Diosnintsi juzgaptin pengacushga mayarpangapag.

<sup>20</sup> Jutsayog cashpanmi pipis gloriaman mana chayangapagtsu Moisés escribishgan leycunata cumplishganta yarparpis. Tsay leycunaga manami gloriaman chayanantsipagtsu caycan, sinöga lapantsipis jutsayog cashgantsita tantyacunalantsipagmi.

### Jesucristuta chasquicur salvacunantsipag cashgan

<sup>21-22</sup> Tsaynog caycaptenga manami Moisés escribishgan leycunata cumpliptintsiragtsu perdonashga caycantsi, sinöga Jesucristuta chasquicur payman yäcurragmi. Tayta Diosnintsi yäcur perdonashga canantsipagmi escribiraycan Moisés escribishgan leycunacho y profëtacuna escribishganchöpis. Tsaymi Jesucristuta chasquicog cagtaga pi-maytapis perdonan.

<sup>o</sup>3:12 Salmo 14.1-3; 53.1-3    <sup>p</sup>3:13 Salmo 5.9; 140.3    <sup>q</sup>3:14 Salmo 10.7

<sup>r</sup>3:17 Isaías 59.7-8    <sup>s</sup>3:18 Salmo 36.1

<sup>23</sup>Lapan runacunapis jutsayogmi caycan. Tsaymi jutsata rurashganpita gloriaman quiquilan chayayta pipis mana camäpacuntsu. <sup>24-25</sup>Lapan runacuna jutsayog captinpis Tayta Diosnintsega cuyapäcog cashpanmi Jesucristuta cachamorgan nogantsi-raycu cruzcho wanunanpag. Tsaymi payman yäracuptintsi jutsata rurashgantsipita infiernuman mana gaycamäshunnatsu, sinöga perdonamashpanti salvamäshunpag. Jesucristo cruzcho wanushganpita manami nogalantsitatsu perdonamantsi, sinöga unay runacunatapis Tayta Diosman yäracuptin perdonarganmi. <sup>26</sup>Tsaynoglämi cananpis Jesucristuman yäracogcunataga perdonaycan. <sup>27-28</sup>Tsaynog captenga manami pipis alabacongatsu: “Jesucristuta mana chasquicurpis Moisés escribishgan leycunata cumplishgäpitami Tayta Diosnintsi perdonamashga” nishpan. Tsaynog alabacogcunata perdonanapa trucanga Tayta Diosnintsi pitapis perdonan Jesucristuta chasquicur payman yäracushganpitami.

<sup>29-30</sup>Lapantsipagpis Tayta Diosnintsega juclaylämi caycan. Paylämi Israel runata mana Israel runatapis Jesucristuman yäracogcunataga jutsa rurashgancunata perdonan. Tsaynog caycaptenga ama yarpapäcuytsu Israel runacunalata Tayta Diosnintsi salvananpag cashganta, sinöga mana Israel runacunatapis salvaycanmi. Tsaynog salvan manami Moisés escribishgan leycunata cumplishganpitatsu, sinöga Jesucristuta chasquicur payman yäracushganpitami. <sup>31</sup>Jesucristuman yäracushpantisi salvashga caycarga ¿manacagmantsurag Moisés escribishgan leycunata churaycantsi? Manami manacagmantsu

tsay leycunata churaycantsi. Tsaypa trucanga Jesucristuta chasquicur yachatsishgancunata cäsucurmi tsay leycunata cumpliyantsi.

### **Yäracuptin Abrahamtapis Tayta Diosnintsi salvashgan**

**4** Musyantsimi Abrahampita lapan Israel runacuna mirapäcushganta. Tsaynog caycaptenga canan tanyacushun Tayta Diosnintsi jutsancunata perdonananpag Abraham imanog cawashgantapis. ¿Alita rurashganpitatsurag jutsancunapita Abrahamta perdonargan o Tayta Diosnintsi nishganta criyishganpitatsurag? <sup>2</sup>Manami alita rurashganpitatsurag payta Tayta Diosnintsi perdonargan, sinöga Tayta Diosnintsi promitishganta cumplanpag cashganta criyishganpitami. Alita rurashganpita Tayta Dios perdonaptenga alabacunmanmi cargan. <sup>3</sup>Tayta Diosnintsi palabanchöpis caynogmi escribiraycan: “Tayta Diosman yäracur promitishganta cumplanpag cashganta Abraham criyishganpitami jutsancunata perdonargan.”<sup>t</sup>

<sup>4</sup>Musyashgantsinogpis arupacog runa arushganpitaga pägunta chasquinmi. Mana aruyar imatapis chasquera regälulatami chasquin. <sup>5</sup>Mana arog runa regäluta chasquishgannoglämi nogantsipis Tayta Diosnintsi perdonata regälutanog chasquintsi. Regälunog caycaptenga manami alicunata rurashgantsipitatsu Tayta Diosnintsi jutsantsicunata perdonamantsi, sinöga payman yäracur Jesucristuta chasquicushgantsipitami perdonamantsi. <sup>6</sup>Jutsa ruragcunata Tayta Diosnintsi perdonashganta tanyarmi rey Davidpis caynog escribergan:

<sup>t</sup>4:3 Génesis 15.6

<sup>7</sup>“Cushishgami cawan jutsa rurashgan-pita Tayta Diosnintsi perdonashgan runa.

<sup>8</sup>Pi runatapis perdonarga jutsata rurash-gancunata Tayta Diosnintsi manami yarparannatsu.”<sup>u</sup>

<sup>9</sup>Jesucristuta chasquicog cagtaga señalashga captinpis señaläni captinpis Tayta Diosnintsi perdonaycanmi. Abrahamtapis Tayta Diosnintsiman yäracuptin jutsata rurashgancunata perdonargan. <sup>10</sup>¿Cuerpunta señalacuptinragtsurag Abrahamta perdonargan o manarag señalacuptinsurag? Paytapis perdonargan cuerpunta manarag señalacuptinmi. <sup>11-12</sup>Perdonarcunami Tayta Diosnintsi Abrahamta nergan cuerpunta señalacunapag. Tsaynog señalacorgan Tayta Diosman yäracushganta mana gonganapagmi. Tsaynog caycaptenga señaläni cagcunata y señalashga cagcunatapis Abrahamnog yäracuptenga Tayta Diosnintsi perdonar salvaycämantsimi. Tsaynog yäracurmi maygan casta carpis Abraham casta caycantsi.

#### **Abrahamnog yäracuptintsi Tayta Dios perdonamashgantsi**

<sup>13</sup>Tsaynog caycaptenga manami Moisés escribishgan leycunata cumplishganpitatsu Abrahampis y pay yäracushgannog yäracogcunapis Tayta Diosnintsi promitishganta chasquengapag, sinöga Diosman yäracur perdonashga cashganpitami. Tsay promitishganga caycan mushog patsata herenciata chasquinanpagmi.

<sup>14</sup>Tsaynog captinpis waquin Israel runacuna mana tantyashpanmi caynog nircaycan: “Nogaga Abrahamta promitishganta chasquishag Moisés escribishgan leycunata cumplishgäpitami.” Tsay runacuna nishgannog

captenga Tayta Diosman Abrahampis manacaglapagmi yäracunman cargan. Tsaynog captenga Abrahamta Tayta Dios promitishganpis manacaglapagmi caycan. <sup>15</sup>Tsaynogpis tsay runacuna nishgannog captenga manami pipis perdonta tarinmansu cargan, sinöga jutsata rurashga captin lapan runapis infernuman gaycushga canman.

<sup>16</sup>Tsaynog captenga manami leycunata cumplishgantsipitatsu Tayta Diosnintsi perdonamantsi, sinöga payman yäracushgantsipitami. Tsaymi Israel runa carpis mana Israel runa carpis Abrahamnog yäracuptintsega cuyapämashpantisi jutsantsicunata perdonamantsi. Abraham yäracushgannog Tayta Diosnintsiman yäracorga maygan casta carpis Abrahampa castanmi caycantsi. <sup>17</sup>May nación runacunapis Jesucristuta chasquicur Abrahampa castan cananpag cashgantaga Tayta Diosnintsi caynogmi nergan: “Gamta acrashcä may-tsaychöpis tag runacunapa taytannog canayquipagmi.”<sup>v</sup> Tsurin manarag yuriptinpis Tayta Diosnintsi promitishganman yäracurmi Abrahamga criyergan tsurinpita miragcuna atasca nacionman mirananpag cashganta. Abrahamga auquinna caycarpis criyergan Tayta Diosnintsi nishgannog lapanpis cananpag cashganta.

<sup>18-19</sup>Abrahampa warmin Sara chacwanna caycaptinpis y quiquin Abraham pachac (100) watayog caycaptinpis paypa tsurin manami carganragtsu. Tsaynog captinpis Tayta Diosnintsi payta nergan paypita miragcuna atasca nación runacuna cananpagmi. Tsaynogpis nergan paypita miragcuna estrellanograg tsaysica cananpagmi.<sup>w</sup> Auquin caycarpis y

<sup>u</sup>4:8 Salmo 32.1-2    <sup>v</sup>4:17 Génesis 17.5

<sup>w</sup>4:18-19 Génesis 15.5

warmin Sara chacwan caycaptinpis Abrahamga tsay nishganta criyirmi Tayta Diosnintsiman yäracorgan. <sup>20</sup> Payga manami: “¿Imanogtag tsay canga?” nergantsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsita alabar payman masmi yäracorgan. <sup>21</sup> Payga musyargan promitishganta imanogpapis Tayta Diosnintsi cumplinapag cashgantami. <sup>22</sup> Tsaynog yäracushganpitami jutsa rurashgancunata Abrahamta Tayta Diosnintsi perdonar jutsaynagtana chasquergan.

<sup>23–24</sup> Manami Abrahamlatatsu Tayta Diosnintsi perdonargan, sinöga payman yäracuptintsi nogantsitapis perdonamantsimi. Tayta Diosman yäracurmi criyintsi wanushganpita Jesucristuta cawaritsimushganta. <sup>25</sup> Cruzman clävaycur wanutsishga captinpis payga cawarimorgan jutsantsipita perdonamänantsipagmi.

### **Jesucristo salvamashgantsipita cushicushgantsi**

**5** Señornintsi Jesucristuman yäracuptintsimi Tayta Diosnintsi lapan jutsa rurashgantsicunata perdonamantsi. <sup>2</sup> Tsaymi payman yäracur cushishga caycantsi Tayta Diosnintsi naupanman chayanantsipag cashganta musyar. <sup>3</sup> Tsaynogpis cushishga caycantsi imanog nacaptintsipis payman mana ajayaypa yäracunantsipag Tayta Diosnintsi yanapaycämashgantsita musyarmi. <sup>4</sup> Payman mana ajayaypa yäracunantsipag yanapamaptintsimi pay munashgannog imaypis cawashunpag. Pay munashgannog cawarmi musyantsi gloriaman shuntacamänantsipag cashganta. <sup>5</sup> Tsaynogpis shuntacamänantsipag cashganta musyantsi Tayta Diosnintsi cuyamashpansi Santu Espirituta nogantsiman cachamushganpitami.

<sup>6</sup> Tayta Diosnintsi munashgannog cawayta mana camäpacur jutsayog captintsimi Jesucristo nogantsi-raycu wanorgan. <sup>7</sup> Ali runapa trucanga may pilapis wanuyta munanmanmi. Jutsayog runapa trucanga manami pipis wanuyta munanmantsu. <sup>8</sup> Jesucristumi itsanga cuyapämashpansi jutsayog captintsipis nogantsi-raycu cruzcho wanorgan. Nogantsi-raycu wanunanpag Jesucristuta cachamushga captinmi musyantsi Tayta Diosnintsi cuyamashgantsita. <sup>9–10</sup> Tsaynog cuyamashpantsimi infiernuman manana gaycamäshunnatsu, sinöga gloriamanmani pushamäshunpag. Tayta Diosnintsi gloriaman pushamänantsipäga jutsata rurashgantsicunata. <sup>11</sup> Tsaymi Tayta Diosnintsi cushishga alabaycantsi perdonamänantsipag Jesucristo wanushganpita.

### **Jutsata Adán rurashganpita wanuy cashgan**

<sup>12</sup> Tayta Diosnintsi nishganta mana cäsucurmi Adán jutsata rurargan. Tsaynog jutsata rurashganpitami mana wanunanpag caycarpis wanorgan. Tsaynogلامي paylapita mirashga car lapan runacunapis jutsata rurapäcun y wanupäcunpis. <sup>13</sup> Mandamientuncunata runacuna manarag musyaptinpis Tayta Diosnintsi päga jutsayogmi caycan. Jutsayog cashganta wilacuptintsimi waquin runacuna nipäcun: “¿Imanogtag jutsayog cäman Tayta Diospa mandamientuncunata mana musyaycarga?” <sup>14</sup> Tsaynog niptinpis Tayta Diosnintsi nishgancunata Adannog musyarpis o mana musyarpis lapan runacuna

jutsayog cashganta musyantsi jutsata rurashganpita wanuptinmi.

<sup>15</sup> Adán jutsata rurashganpita lapan runacuna wanuptinpi Jesucristo cuyamashpanti cruzcho wanushganpita payta chasquicogcuna lapanmi gloriacho imayyagpis cawangapag. <sup>16-18</sup> Tayta Diosta Adán mana cäsucushganpita runacuna infernuman gaycushga cananpag captinpi Jesucristo cruzcho wanushganpita payta chasquicogcunaga perdonashgami carcaycan. <sup>19</sup> Juc runala Tayta Diosta mana cäsucushganpita lapan runacuna jutsata rurashganpita cawaptinpi juc runala cruzcho wanur Tayta Diosta cäsucushganpitami payta chasquicogcunaga perdonashgana carcaycan.

<sup>20</sup> Tayta Diosnintsega leynincunata gomashcantsi jutsayog cashgantsita tanyacunantsipagmi. Mayjina jutsayog carpis perdonta manacuptintsega Tayta Diosnintsi cuyapäcog carmi perdonaycämantsi. <sup>21</sup> Tsaynog perdonamashpantimi infernuman mana gaycamäshunnatsu, sinöga Señornintsi Jesucristo nogantsi-raycu cruzcho wanushganpita gloriamanmi pushamäshun imayyagpis tsaycho cawanantsipag.

### Jutsata mana ruranantsipag yachatsicuy

**6** Waquin runacuna lutanta yarpar caynogmi nipäcun: “Tayta Diosnintsi perdonamänapag caycaptenga jutsata rurarpis cawacushag, ari.” <sup>2</sup> ¡Manami tsay runacuna nishgannogtsu caycan! Jesucristuta chasquicushgana caycarga jutsata rurashganpita ama cawashuntsu. <sup>3</sup> ¿Manacu musyapäcunqui Jesucristo cruzcho wanushgannog nogantsipis bautizacushpanti jutsa ruraycunapäga wanushganogna caycashgantsita?

<sup>4-5</sup> Jesucristo pampashga cashgannogmi nogantsipis bautizacushpanti pampashganog caycantsi jutsata mana rurantsipag. Jutsata rurantsipa trucanga Tayta Diosnintsi mushog cawayta gomashcantsi pay munashgannog cawanantsipagmi. Tsaynogpis Jesucristuta Tayta Diosnintsi cawaritsimushgannogmi nogantsipis wanushgantsipita cawaritsimäshunpag.

<sup>6-7</sup> Jesucristuta manarag chasquicorga jutsa rurayta manami cachayta camäpacushcantsitsu. Payta chasquicurnami itsanga perdonashgana car jutsa ruraycunata cacharishcantsi pay munashgannogna cawanantsipag. <sup>8</sup> Tsaymi wanunantsiyag payman yäracorga paypa naupancho imayyagpis cawashunpag.

<sup>9</sup> Musyashgantsinogpis wanushganpita Jesucristo cawarimushgana caycarga manami yapay wanonganatsu. <sup>10-11</sup> Wanushganpita Jesucristo cawarimushga captinmi nogantsipis jutsa ruraycho cawashgantsipita cawarimushganogna caycantsi salvashga canantsipag. Tsaynog caycaptenga amana jutsata rurashganpita cawashunnatsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi munashgannog cawashun. <sup>12</sup> Tsaynog caycarga jutsa rurashganpita yarpayniquiman chämuptinpi amana jutsata rurapäcunatsu. <sup>13</sup> Tsaynogpis ama imamanpi lutan ruraycunamanga jaticaytsu. Tsaypa trucanga mushog cawayta chasquicushgana caycarga Tayta Diosnintsi munashgannogna ali cagcunalata rurashganpita cawapäcuy. <sup>14</sup> Moisés escribishgan leycuna ali captinpi tsay leycunapa munaynincho cawarga manami jutsa ruraycunata cachariyta camäpacushcanquitsu. Jesucristuta chasquicur perdonacog Tayta Diosnintsi maquincho cawarnami itsanga jutsa ruraycunata cacharir pay munashgannogna cawaycantsi.

### Tayta Diospa maquincho caycashgantsi

<sup>15</sup> Cuyapäcog Tayta Diosnintsipa maquincho captintsimi imaypis jutsantsicunata perdonaycämantsi. Tsaynog caycaptenga ¿jutsata ruralartsurag cawacushun? ¡Manami tsayta ruraycushwantsu! <sup>16</sup> Jutsata rurur cawaptiquega Satanasmipatronniqui caycan. Satanás patronniqui captenga infiernuman gaycushgami canquipag. Tayta Diosnintsipi munashgannog cawaptiquimi itsanga payna patronniqui caycan. Pay patronniqui carga gloriamnimpushashunquipag. <sup>17-18</sup> Jesucristupa wilacuyninta manarag chasquicorga gamcunapis Satanaspamunaynincho carmi jutsata rurapäcorgayqui. Jesucristupa wilacuyninta lapan shonguyquiwan chasquicurnagamanami Satanaspamunayninchönatsucarcaycanqui, sinöga Tayta Diosnintsipamaquinchönami carcaycanqui. Tayta Diosnintsitami agradécicö wilacuynintachasquicur pay munashgannognacawapäcushgayquipita.

<sup>19</sup> Tsaynog tanyaycätsé jutsatarurar cawanayquipa trucanga Tayta Diosnintsipamunashgantarurar cawanayquipagmi. Jesucristutamanarag chasquicur jutsatarurar cawashgacarpiscananga amana jutsatarurapäcuynatsus, sinöga Tayta Diosnintsipamunashgannognacawapäcuy. <sup>20</sup> Jesucristutamanarag chasquicorga Tayta Diosnintsipamunashgannogcawanayquipa truncan jutsatarurarmi cawapäcorgayqui. <sup>21</sup> Tsaynog cawarga ¿imatatag jorgushcanqui? Tanyacuriptiquega tsay lutan rurashgayquicuna lapanpis pengacuypagmicaycan. Tsaynog cawashgayquipitaminiernuman gaycushgacanayquipagcargayqui. <sup>22</sup> Tsaynog captinpis

Jesucristuta chasquicuptiqui Tayta Diosnintsiperdonashushpayquisalvashushcanqui paypa naupanmanchayanayquipagmi. Tsaynogpis yanapaycäshunqui pay munashgannognacawapäcunayquipagmi. <sup>23</sup> Jutsatarurashgantsipitami Tayta Diosnintsiniernuman gaycamänantsipagcargan. Tsaynog captinpis Jesucristutachasquicuptintsi regälutanogmisalvaciona gomashcantsinaupancho imayyagpis cawanantsipag.

### Moisés escribishgan leycunapamunaynincho manana cashgantsi

**7** <sup>1-3</sup> Waugui-panicuna, Jesucristutachasquicushgana caycarga manami Moisés escribishgan leycunapamunayninchönatsucaycantsi. Musyapäcushgayquinogpis runancawaycaptenga warmi manamijuc runawan tanmantsu. Runancawaycaptin jucwan targa adulterio jutsatami ruraycan. Runan wanuptinmi itsanga warmi librina caycan juc runawan täcunanpag. Tsaymi juc runawan täcurpis adulterio jutsatamana rurannatsus. <sup>4</sup> Waugui-panicuna, runan wanuptin warmi jucwantänanpag libri cashgannogminogantsipis Moisés escribishgan leycunapamunaynincho cashgantsipitalibrina caycantsi. Tsaynog libri caycantsi Jesucristo nogantsi-raycucruzcho wanushganpitami. Tsaynog captenga manami Moisés escribishgan leycunapamunayninchönatsucawantsi, sinöga Tayta Diosnintsipamunashgannogcawanantsipagwanushganpita cawarimog Jesucristupamaquinchönami.

<sup>5</sup> Moisés escribishgan leycunapamunaynincho carga mana munaycarpis jutsatarurashcantsimi. Tsay leycunaprohibishgantamusyaycarpismasragmi jutsatarurashcantsi. Tsaymi

infiernuman gaycushga canantsipag cargantsi. <sup>6</sup>Cananga tsay leycunapa munaynincho cawanantsipa trucan Santu Espiritupa maquinchönami cawaycantsi. Paymi mushog cawayta gomashcantsi Tayta Diosnintsi munashgannogna cawanantsipag.

**Moisés escribishgan  
leycunata yachacurpis jutsa  
rurayta munashgantsi**

<sup>7</sup>Moisés escribishgan leycunapa munaynincho mana cawarpis ama yarpähuntsu tsay leycuna mana ali cashganta. Tsay leycuna mana tantyatsimaptintsega manami musyashwantsu cargan jutsa ima cashgantapis. Tsay leycunacho “Ama codiciöso canquitsu”<sup>x</sup> nishganta mana musyarga manami musyashwantsu cargan codiciöso cay jutsa cashganta. Jutsa ima cashganta tantyatsimaptintsimi musyantsi tsay leycuna ali cashganta. <sup>8</sup>Tsay leycunata yachacurmi nogapis tantyacushcä codiciöso cay jutsa cashganta. Tsayta tantyacurpis tsay codiciöso yarpaycuna manami shongöpita yargushgatsü. Tsaypa trucanga quiquëpa caycaptinpis mastaragmi munashcä. Tsaymi tsay leycunata yachacur jutsa ima cashganta tantyarpis avëcis masrag jutsata rurantsi.

<sup>9</sup>Tsaynoglami Moisés escribishgan leycunata shumag manarag tantyar runacuna aläpa mana yarpantsu jutsayog cashganta, sinöga ali runa cashgalantami yarpapäcun. Tsay leycunata yachacurnami itsanga tantyapäcun jutsayog cashganta. <sup>10-11</sup>Tsay leycunata yachacur cumpliyta camäpacunanpag cashgantami runacuna yarpapäcun. Tsaynog yarparpis manami cumpliyta camäpacuntsu. Tsaynog captinmi tsay leycunata yachacurpis runacuna

mana salvacuntsu, sinöga mana cumplishganpitami infiernuman gaycushga cangapag.

<sup>12</sup>Tsaynog captinpis ama yarpähuntsu Moisés escribishgan leycuna mana ali cashganta. Tsay leycuna Tayta Diosnintsi mandamientuncuna car alimi caycan. <sup>13</sup>Jutsa ruraymi itsanga mana ali caycan. Tsaynog caycaptenga manami Moisés escribishgan leycunata yachacushganpitatsü runacuna infiernuman gaycushga canga, sinöga jutsata rurashganpitami. <sup>14</sup>Tsay leycuna ali captinpis runacuna jutsayog carmi cumpliyta mana camäpacuntsu.

<sup>15</sup>Nogapis tsay leycunata cumpliyta mayjina munarpis manami camäpacorgätsü. Cumplinäpa trucanga jutsatami rurargä. Manami tantyargätsü jutsata imanir rurashgätapis. <sup>16</sup>Tsaynog captinpis Tayta Diosnintsi leynincuna captin ali cashgantami tantyacö. <sup>17-20</sup>Ali cashganta tantyarpis jutsa ruraylapag shongö yarpapaptinmi cumpliyta mana camäpacushcätsü. Tsaynog carmi alita rurayta munarpis mana alita rurargä. “Cananpitaga mananami jutsata rurashagnatsu” niycarpis yapaymi jutsata rurag cä.

<sup>21-23</sup>Tsaynog carmi Tayta Diosnintsi lapan shongöwan cäsucuyta munarpis mana cäsucushcätsü. Tsaynoglami jutsa ruraypa munaynincho caycashgäpitaga yarguytapis mana camäpacushcätsü. <sup>24-25</sup>Tsaymi pasaypa laquipaypag caycashcä. Jutsa ruraylaman churacashga caycashgäpita quiquillä yarguyta mana camäpacuptëpis Jesucristo noga-raycu wanushganpitami jutsa ruraypita Santu Espiritu jorgamashga. Tsaymi pasaypa cushicur Tayta Diosnintsi lapan shongöwan agradëcicö.

<sup>x</sup>7:7 Éxodo 20.17; Deuteronomio 5.21

**Santu Espiritu munashgannog  
cawanantsipag yachatsicuy**

**8**<sup>1-2</sup> Jesucristuta chasquicushga captintsinami jutsa ruraylaman churacashga cawaycashgantsipita Santu Espiritu jorgamashcantsi. Tsaynog jorgamashcantsi paypa maquinchöna cawanantsipagmi. Cananga Santu Espiritupa maquincho cawaptintsinami Tayta Diosnintsi infernuman manana gaycamäshunpagnatsu, sinöga perdonamashpantsi gloriamanna pushamäshunpag.<sup>3</sup> Moisés escribishgan leycunata yachacur runacuna salvacuyta munarpis jutsayog cashpan manami salvacuyta camäpacuntsu. Tsaymi Tayta Diosnintsi salvamantsi tsurin Jesucristuta cachamushpan. Jesucristo nogantsinog runa yurircur cruzcho wanushganpitami Tayta Diosnintsi jutsantsicunata perdonaycämantsi.<sup>4</sup> Tsaynog perdonamashpantsemi Moisés escribishgan leycunata lapanta cumplegtanogna Tayta Diosnintsi chasquimantsi. Tsaymi jutsata rurur cawanantsipa trucanga Santu Espiritu tanyatsimashgantsinogna cawaycantsi.

<sup>5</sup> Santu Espiritupa maquincho mana cawagcunaga shongun yarpashganta rurur cawanapagmi yarpachacärin. Santu Espiritupa maquincho cawagcunami itsanga yarpachacärin jutsata mana ruraypa Tayta Diosnintsi munashgannog cawanapag.<sup>6</sup> Shongun yarpashganta rurur cawanapag yarpachacogcunaga infernuman gaycushgami cangapag. Santu Espiritu munashgannog cawanapag yarpachacogcunami itsanga Tayta Diospa naupancho imayyagpis cushishga cawangapag.

<sup>7-8</sup> Pipis jutsata rurur shongun munashgannog cawagcunaga Tayta

Diosnintsi pa contranmi caycan. Manami Tayta Diosnintsi munashgannog cawayta munantsu ni camäpacunpistsu.<sup>9</sup> Shonguyquicho Santu Espiritu captenga manami tsaynognatsu cawarcaycanqui, sinöga paypa maquinchönamo cawarcaycanqui. Jesucristo cachamushgan Santu Espirituta mana chasquicushga carga manami Jesucristutapis chasquicärishcanquitsu.<sup>10</sup> Jesucristuta chasquicorga jutsata rurashgayquipita gamcuna perdonashganami carcaycanqui. Tsaymi wanurpis Tayta Diospa naupanman chayar imayyagpis cawapäcunquipag.<sup>11</sup> Tsaynogpis gamcunacho caycag Santu Espiritumi Jesucristuta cawaritsimushgannog cawaritsimushunquipag.

<sup>12</sup> Waugui-panicuna, tsaynog caycaptenga ama yarpapäcuytsu jutsata rurur cawanayquipag destinashga carcaycashgayquita.<sup>13</sup> Jutsa ruraylacho cawapäcuptiquega infernumanmi Tayta Diosnintsi gaycushunquipag. Santu Espiritu munashgannog cawapäcuptiquimi itsanga gloriaman pushashunquipag.

<sup>14</sup> Lapanpis Santu Espiritu munashgannog cawagcunaga Tayta Diospa wamranmi carcaycan.<sup>15</sup> Tayta Diospa wamran canapag Santu Espiritu shuntashgan cagcunaga mana mantsacuytami “Papá” nir Tayta Diosta manacärin.<sup>16</sup> Tayta Diosta “Papá” nir manacunanantsipäga Santu Espiritumi tanyatsimantsi Diospa wamran cashgantsita.<sup>17</sup> Tayta Diospa wamran carga tsurin Jesucristo nacashgannog nacarpis Tayta Diosnintsi man imaypis yäracushun. Tsaynogpami Jesucristo gloriacho cawashgannog nogantsipis gloriacho cawashunpag.

### Gloriaman chayanantsipag yachatsicuy

<sup>18-21</sup> Pi-may runacunapis wanur ushacashgannogmi Tayta Diosnintsi lapan camashgancunapis ushacagla caycan. Tsaynog ushacagla captinpis Tayta Diosnintsi wamrancunata gloriaman shuntarcurmi lapan camashgancunatapis mushogman ticsatsenga mana ushacagna cananpag. Tsaynog cananpag captinmi Tayta Diosnintsi camashgancuna ricag ricagla shuyarpaycan. Shuntarcamashpantisi lapan camashgancunata mushogman ticsatsinanpag caycaptenga ama laquicushuntsu cay patsacho imanog nacarpis.

<sup>22</sup> Wachayta nacar wawan jucla yurinanta warmi munashgannogmi Tayta Diosnintsi camashgancunapis mushogman jucla ticsatsishga cayta munaycan. <sup>23-25</sup> Tsaynogmi nogantsipis Santu Espirituta chasquicushga car munaycantsi cay nacay patsapita Tayta Diosnintsi jucla shuntacamänantsita. Cay patsacho cawashpantsega manaragmi herenciata chasquintsiragtsu. Tayta Diosnintsi naupanman chayarnami itsanga wamrancuna cashpantisi mushog cuerputa chasquicur imayyagpis cushishga cawashunpag. Gloriaman chayar chasquinantsipag cashganta musyarmi cay patsacho nacarpis cushishga shuyarpaycantsi.

<sup>26</sup> Cay patsacho cawashgantsiyag Tayta Diosta manacurpis manami shumaglagla camäpacuntsitsu pay munashgannog imata manacuytapis. Tsaynog captinmi Santu Espirituna Tayta Diosta shumag ruwacun yanapamänantsipag. <sup>27</sup> Nogantsipag Santu Espiritu manacorga imaypis Tayta Dios munashgannogmi manacun. Yarpashgantsicunata Tayta Diosnintsi

musyarmi Santu Espiritu nogantsipag manacushgancunatapis musyaycan.

### Tayta Dios cuyamashgantsita pipis mana michänanpag cashgan

<sup>28-29</sup> Tayta Diosnintsi cuyaptintsimi ima pasamaptintsi mana cachaypa yanapaycämantsi Jesucristo jutsaynog cashgannog canantsipag. Tsaynog canantsipagmi manarag yuriptintsi Tayta Diosnintsi acramashcantsi. <sup>30</sup> Tsaynog acramashpantisi Tayta Diosnintsi tantyatsimashcantsi Jesucristuta chasquicunantsipag. Jesucristuta chasquicuptintsimi jutsa rurashgantsicunata perdonamashcantsi. Perdonamashpantisi gloriaman pushamäshun imayyagpis naupancho cawanantsipag.

<sup>31</sup> Tsaynog caycaptenga ¿imatanatag más munashun? Tayta Diosnintsi favornintsi caycarga naupanman pushamaptintsi ¿pirag michanga? <sup>32</sup> Nogantsi-raycu cruzcho wanunanpag cuyay tsurin Jesucristutapis cay patsaman cachaycämorga ¿manatsurag gloriamanpis pushamäshun?

<sup>33</sup> Tsaynog caycaptenga ¿pirag tsapata churapämäshun gloriaman mana chayanantsipag? ¿Tayta Diosnintsi surag? Manami. Tayta Diosnintsega lapan jutsata rurashgantsipitami perdonamashcantsi. <sup>34</sup> ¿Jesucristutapurag tsapata churapämäshun gloriaman mana chayanantsipag? Manami. Jesucristoga salvamänantsipagmi cruzcho wanushga. Nircurmi cawarircamur Tayta Diospa derëcha cag naupanman aywarcur nogantsipa favornintsi parlaycan. <sup>35</sup> Jesucristoga imaypis cuyamantsimi. Tsaymi mana cachamantsitsu nacaptintsi, laquicuptintsi, runacuna chiquimaptintsi, yarganaptintsi, röpantisi ushacaptinpi y runacuna wanutsiya munamaptintsi. <sup>36</sup> Rey

Davidpis nacaycunata pasarmi caynog nir escribergan:

“Tayta Dios, gam munashgayquinog cawapäcuptëmi runacuna chiquimashpan imaypis wanutsipäcamayta munarcaycan.

Pishtananpag destinashga uyshatanogmi nogacunatapis wanutsiyta munapäcaman.”<sup>y</sup>

<sup>37</sup> Tsay escribiraycashgancho nishgannog wanutsiyta munamaptintispis o nacaptintispis Tayta Diosnintsi cuyapämashpantsemi imaypis yanapaycämantsi pay munashgannog cawanantsipag.

<sup>38</sup> Tayta Diosnintsi tsaynog cuyamantsi cawaptintispis, wanuptintispis, demoniucuna contrantsi sharcuptinpis. Ima pasamaptintispis Tayta Diosnintsega imaypis cuyamantsimi. <sup>39</sup> Pucutay janacho captintispis, patsa rurincho captintispis, maycho captintispis Tayta Diosnintsi cuyapämashpantsemi manami cachamantsitsu. Manami imapis pay camashgancunaga tsapangatsu pay cuyamashgantsita. Tsaynogpis cuyamashgantsita tanyatsimashcantsi Jesucristuta nogantsi-raycu cruzcho wanunanpag cachamushpanmi.

### Israel mayincuna Jesucristuta mana chasquicuptin Pablo laquicushgan

**9**<sup>1-3</sup> Waugui-panicuna, canan wilashayqui Israel mayëcunapag laquicushgäta. Paycuna Jesucristuta mana chasquicuptin shongöpis nanayparagmi laquicuy tsariman. Jesucristuta chasquicur gloriaman chayananpag caycaptenga alimi canman paycunapa truncan infiernuman gaycushga captëpis. Mana lulacuycashgätaga Santu Espiritupis musyaycanmi.

<sup>4</sup> Israel runacunataga Tayta Diosnintsi acrargan wamrancuna cananpagmi. Tsaynog acrarmi paycunawan conträtuta rurargan imaypis yanapananpag. Tsaynogpis Moiseesta Tayta Diosnintsi leynincunata entregargan paycunata yachatsinanpag. Tsaynogpis paycunatami Tayta Diosnintsi tanyatsergan templuta rurarcu payta imanog adoranapanpagpis. Paycunami Abrahamta promitishgantapis chasquergan. <sup>5</sup> Abraham, Isaac y Jacobpitami Israel runacuna caycan. Israel castapitami Jesucristupis caycan. ¡Payga lapanpag munayniyog Diosnintsimi caycan! ¡Imayyagpis pay alabashga cayculätsun! Amén.

### Acrashgan cagcunalata Tayta Diosnintsi salvashgan

<sup>6-8</sup> Tsaynog captinpis ama yarpapäcuytsu lapan Israel runacuna Tayta Diosnintsi promitishgancunata chasquinanpag cashganta. Tsaynogpis mana chasquicuptin ama yarpapäcuytsu Tayta Diosnintsi promitircu mana cumpliycashganta. Manami lapan Israel runacunatsu tsay promitishgancunata chasquiycan, sinöga Tayta Diosnintsi acrashgan caglami. Tsaynoglami Abrahampa ishçay tsurincuna captinpis jucnin caglata Tayta Diosnintsi acrargan promitishganta chasquinanpag. Tsaynog acrashgantami Tayta Diosnintsi palabanchöpis caynog escribiraycan: “Isaacpita miragcunalami promitishgäcunata chasquengapag.”<sup>z</sup>

<sup>9</sup> Tsaynogpis Isaac yurinanpagmi Tayta Diosnintsi Abrahamta promitir caynog nergan: “Watan canannog witsan cutimuptë warmiqui Sara wawayognami caycanga.”<sup>a</sup>

<sup>10</sup> Isaac winarcurnami Rebecawan targan. Rebecapa wawan milishu yurirmi

puntata yurergan Esaú y guepalantana yurergan Jacob. <sup>11-13</sup> Manaragpis paycuna yuriptinmi Rebecata Tayta Diosnintsi caynog nergan: “Guepa yureg cag wawayquipa munayninchömi punta yureg cag wawayqui canga.”<sup>b</sup> Tsay nishgannoglamani manarag yuriptin Jacobta Tayta Diosnintsi acrargan. Tsaymi alita o mana alita rurashganpita acrananpa trucanga Tayta Diosnintsi acrargan quiquin munashgan cagta.

<sup>14</sup> Esaíta acrananpa truncan Jacobta acrarga ¿Tayta Diosnintsi lutantaturag rurashga? ¡Manami lutantatsu rurashga!

<sup>15</sup> Moiestapis Tayta Diosnintsi caynog nirmi tantyatsergan: “Nogaga munashgä caglatami pitapis cuyapä.”<sup>c</sup>

<sup>16</sup> Tsaynog caycaptenga manami quiquintsipitatsu Tayta Diospa naupanman chayashunpag, sinöga pay cuyapar acramaptintsiragmi.

<sup>17</sup> Tsaynog acrapis waquin runacunapata shongunta Tayta Diosnintsi chucruyätsin. Egipto nacionpa mandagnin faraonpa shonguntapis Tayta Diosnintsi chucruyätserganmi. Tsaynog chucruyät-sishganpitami Tayta Diosnintsi palabrancho caynog escribiraycan:

“Gam cuenta Egipto runacunata castigaptëmi may-tsaycho tag runacuna munayniyog cashgäta musyapäcon-gapag.”<sup>§</sup>

<sup>18</sup> Tsaynogmi Tayta Diosnintsi waquin runacunata cuyapan y waquin runacunanatami shongunta chucruyätsin payta mana cäsucunanpag.

<sup>19</sup> Tsaynog niptë gamcuna capas caynog nimanquipag: “Waquin runacunapa shongunta quiquin

chucruyätserga ¿imanirtag jutsayog cashganta Tayta Diosnintsi niycan?”<sup>20</sup> Tsaynog niptiquipis nogaga caynogmi në: Runacunapa shongunta chucruyät-siptenga manami ninquimantsu Tayta Diosnintsi mana alita rurashganta. Manami mitu mancapis: “Tsaynog canäpäga ¿imapagtag ruramargayqui?” ninmantsu rurag cagta. <sup>21</sup> Mitu manca ruräga munayniyogmi caycan imapagpis mancata rurananpag. Tsay mitulapitami juc mancata ruran yanucunanpag y juc mancatana ruran ganrapata shuntananpag. Tsaynoglamani Tayta Diosnintsi munayniyog caycan munashgannogla waquin runacunata cuyapänanpag y waquin runacunatana shongunta chucruyätsinanpag.

<sup>22</sup> Tayta Diosnintsi rabiashpan infiernuman jucla mana gaycuptinpi ama yarpapäcuytsu munayniyog pay cashganta. Tsaypa trucanga pay munayniyogmi caycan munashgan höra pitapis infiernuman gaycunanpag.

<sup>23</sup> Tsaynogpis munayniyogmi caycan cuyapashgan cagcunata perdonar gloriaman pushananpag. <sup>24</sup> Tsay salvashgan cagcunaga nogantsimi caycantsi. Cuyapar salvamänantsipäga Tayta Diosnintsimi acramashcantsi waquinnintsita Israel runacunapita y waquinnintsitana mana Israel runacunapita.

<sup>25</sup> Mana Israel runacunatapis Tayta Dios salvananpag cashgantaga profëta Oseas escribishgancho caynogmi niycan: “Mana chasquicamag runacunanatami tantyatsishag nogata chasquicamänapag.

§9:17 Éxodo 9.16. Mandag faraonpa shongunta chucruyät-siptinmi Israel runacuna Egipto nacionpita yargucunanta mana munargantsu. Tsaynog mana munaptinmi faraön cuenta Egipto runacunata Tayta Diosnintsi castigargan. Castigaptinmi may-tsaychöpis runacuna musyargan Tayta Diosnintsi munayniyog cashganta. Tsaypita masta musyanayquipag liyinqui Éxodo capítulo 4-pita 14-yag.

<sup>b</sup>9:11-13 Génesis 25.23; Malaquías 1.2-3      <sup>c</sup>9:15 Éxodo 33.19

Tsaynogpis mana cuyashgä cagcunatami cuyashag.”<sup>d</sup>

<sup>26</sup> Mastapis Oseas caynogmi escribergan: “Tayta Diospa wamrancuna mana captinpis cananga paycunata Tayta Diosnintsi chasquishga wamrancuna cananpagmi.”<sup>e</sup>

<sup>27</sup> Israël runacunapagnami itsanga Isaías escribergan caynog nir:

“Lamar cuchuncho aguyschanograg Israël runacuna tsaytsica captinpis manami lapantatsu Tayta Diosnintsi salvanga, sinöga acrashgan cagcunalatami.

<sup>28</sup> Mana acrashgan cagcunataga Tayta Diosnintsi fiyupami castigangapag.”<sup>f</sup>

<sup>29</sup> Isaías mastapis caynogmi escribergan: “Lapanpag munayniyog Tayta Dios mana cuyapämashpantsega Sodoma y Gomorra marcacunata ushacätsishgannogmi nogantsitapis ushacätsimashwan cargan.”<sup>g</sup>

### Jesucristuta Israël runacuna mana chasquicushgan

<sup>30</sup> Tsaymi Moisés escribishgan leycunata mana yacharpis mana Israël runacuna Jesucristuman yäracur perdonashgana caycan. <sup>31-32</sup> Israël runacunanami itsanga tsay leycunata yacharpis Jesucristuman mana yäracur jutsancunapita mana perdonashgatsu caycan. Jesucristuman yäracunampa trucanga paycuna yarpapäcun tsay leycunata cumplishpan salvacärianapag cashgantami. Tsaynog yarparpis Jesucristuman mana yäracushganpita manami salvashgatsu cangapag. <sup>33</sup> Tayta Diosnintsi palabbranchöpis escribiraycan caynog nir:

“Jerusalén marcaman noga juc runata cachamushag alinnin rumi cimientupag cashgannog paypis cananpag. Tsay rumiman tacacagcunataga nogami juzgashagpag.”<sup>\*\*</sup>

Payta chasquicogcunatami itsanga cushishga chasquishagpag.”<sup>h</sup>

**10** Waugui-panicuna, Tayta Diosnintsi lapan shongöwan ruwacö Israël mayëcuna Jesucristuta chasquicur gloriaman chayanapagmi. <sup>2</sup> Paycunaga Tayta Dios munashgannog cawayta munarpis shumag manami tanyantsu Jesucristuta chasquicurrag Dios munashgannog cawanapag cashganta. <sup>3</sup> Tsaynogpis manami tanyantsu Jesucristuta chasquicurrag perdonashga cananpag cashganta. Tsaypa trucanga yarpapäcun Jesucristuta mana chasquicurpis Moisés escribishgan leycunata cäsucuptin Tayta Diosnintsi perdonanapag cashgantami. <sup>4</sup> Tsaynog yarpaptinpi hasta Jesucristo shamushganyaglami tsay leycunata cumplinantsipag cargan. Tsaynog captenga manami tsay leycunata cumplishgantsipitatsu Tayta Diosnintsi perdonamantsi, sinöga Jesucristuta chasquicushgantsipitami.

<sup>5</sup> Jesucristo manarag shamuptin Moisés caynog nirmi escribergan:

“Leycunata cumplegcunaga lapan leycunata mana pantaypa cumplipäcutsun.”<sup>i</sup>

<sup>6-7</sup> Moisés tsaynog niptinpi tsay leycunataga lapanta cumpliyta manami camäpacuntsitsu. Tsaymi perdonashga canantsipäga Tayta Diosnintsiman yäracur paypa ali wilacuyunta chasquicuntsi. Tayta Diosnintsi palabbranchöpis caynogmi escribiraycan:

**\*\*9:33** Isaías 8.14. Jerusalemman churashgan rumega Jesucristumi caycan.

<sup>d</sup>9:25 Oseas 2.23    <sup>e</sup>9:26 Oseas 1.10    <sup>f</sup>9:28 Isaías 10.22-23

<sup>g</sup>9:29 Isaías 1.9    <sup>h</sup>9:33 Isaías 28.16    <sup>i</sup>10:5 Levítico 18.5

“Manami jana patsachöragtsu Tayta Diosnintsipa wilacuynin caycan tsayman aywaycur yachacunayquipäga.

Tsaynogpis manami patsa rurinchötsu caycan tsayman yaucuycur yachacunayquipäga.”

Tsay nishgannoglami Tayta Diosnintsipa wilacuyninta tany-atimänantsipag pipis ciëلمان mana aywanmansu Jesucristuta cay patsaman pushamunanpag. Tsaynogpis perdonashga canantsipag cashganta wilamänantsipag manami pipis patsa rurinman aywanmansu Jesucristuta wanushganpita cawaritsimunanpag.

<sup>8</sup> Tayta Diosnintsipa palabrancho mastapis caynogmi niycan:

“Tayta Diosnintsipa wilacuyninta musyaycanquinami.

Paypa wilacuynenga shonguyquicho y yarpayniquichöpis caycannami.”<sup>j</sup>

Tsay wilacuynintami nogacunapis wilacurcaycä Jesucristuman yäracur perdonashga canantsipag. <sup>9-10</sup> Tsay wilacuynenga caynogmi niycan: Jesucristuta chasquicushgayquita mana pengacuypa wilacorga y wanushganpita Tayta Diosnintsi cawaritsimushganta criyerga salvashgami canquipag.

<sup>11</sup> Tayta Diosnintsi palabranhöpis caynogmi niycan: “Payta chasquicogcunataga cushishgami chasquishagpag.”<sup>k</sup>

<sup>12</sup> Tsaynog caycaptenga Israel runa carpis mana Israel runa carpis Jesucristuta chasquicog cagtaga lapantami Tayta Diosnintsi perdonan. Perdonashga cananpag manacog cagtaga pi-maytapis salvanmi. <sup>13</sup> Tayta Diosnintsipa palabranhöpis caynog nirmi escribiraycan:

“Perdonashga cananpag pipis Tayta Diosnintsita manacorga salvashgami cangapag.”<sup>l</sup>

<sup>14</sup> Tsaynog captinpis ¿imanogparag perdonashga cananpag Tayta Diosta manacärenga pay cashganta mana criyerga? ¿Imanogparag criyenga paypa wilacuyninta manarag mayarga? ¿Imanogparag tsay wilacuyninta mayanga pipis mana wilapaptenga?

<sup>15</sup> ¿Pirag wilacurpis purenga wilacunanpag pipis mana cachaptenga? Tayta Diosnintsipa palabranhöpis caynogmi niycan: “Ali wilacuyta wilacur puriptenga cushicuypagmi caycan.”<sup>m</sup>

<sup>16</sup> Wilacogcuna wilacuptinpis manami lapan Israel runacunatsu Tayta Diosnintsipa wilacuyninta chasquicun. Tayta Diosnintsipa profëtan Isaías escribishganchöpis caynogmi niycan:

“Tayta Dios, wilacuyniquita wilacuptëpis runacuna manami chasquicuntsu.”<sup>n</sup>

<sup>17</sup> Imanog captinpis Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayarragmi Jesucristuman yäracur pipis payta chasquicun.

<sup>18</sup> ¿Manatsurag Israel runacuna mayashga Jesucristupa wilacuyninta? Au, mayashgami. Tayta Diosnintsipa palabranhöpis caynogmi escribiraycan: “Jana patsa wilacushganga may-tsaymanpis chayaycanmi.

Tsaymi may-tsaychöpis runacuna tant-yarcaycan Tayta Diosnintsi munayniyog cashganta.”<sup>o</sup>

May-tsaychöpis Tayta Dios munayniyog cashgan musyacashgannogmi may-tsaymanpis Jesucristupa ali wilacuynin chayaycan runacuna chasquicärinanpag. <sup>19</sup> Jesucristupa ali wilacuyninta mayarpis Israel

<sup>j</sup>10:8 Deuteronomio 30.12-14 <sup>k</sup>10:11 Isaías 28.16 <sup>l</sup>10:13 Joel 2.32

<sup>m</sup>10:15 Isaías 52.7 <sup>n</sup>10:16 Isaías 53.1 <sup>o</sup>10:18 Salmo 19.4

runacuna ¿manatsurag tantyan payta chasquicunanpag cashganta? Moisés escribishganchöpis Tayta Diosnintsi caynogmi niycan:

“Jäpa runacunata y mana reguishgayqui runacunatami wamräcuna cananpag shuntashag.

Gamcunata salvanäpa truncan paycunatanami salvashag.

Tsaynog salvaptëmi fiyupa rabiananquipag.”<sup>p</sup>

<sup>20</sup> Moisés escribishgannogla Isaiaspis mana mantsacuyupa caynog escribergan: “Jutsata rurar cawagcunatami wilacuynëta tanyatsishag.

Nircurnami naupata mana chasquicamashga captinpis munashgänogna cawangapag.”<sup>q</sup>

<sup>21</sup> Tsay escribiraycashgannogmi mana Israel runacuna Jesucristupa wilacuyninta chasquicur salvacurcaycan. Israel runacunapagmi itsanga Tayta Diosnintsi caynog nergan:

“Nogata chasquicamänapag waran waran tanyatsiptëpis paycunaga chucru shongu car manami cäsucamantsu.”<sup>r</sup>

### Waquin Israel runacuna Jesucristuta chasquicunanpag Tayta Diosnintsi acrashgan

**11** Tsaynog mana cäsucushganpita Tayta Diosnintsi Israel runacunata ¿mananatsurag imaypis salvangana? Manami tsaynogtsu. Nogapis Abraham casta car Israel runami caycä. Tsaymi Benjamín casta cagrag caycäpis. Tsaynog captëpis salvamashgami. Tsaynogلامي waquin Israel runacunatapis salvanga Jesucristuta chasquicuptenga.

<sup>2</sup> Unaypita-patsami waquin Israel runacunata Tayta Diosnintsi

yanapashga payta cäsucäriinanpag. ¿Manacu musyapäcunqui Tayta Diosta manacur Eliaspis caynog nishganta? <sup>3</sup> “Tayta Dios, lapan profëtayquicunatami wanutsishga.

Tsaynogpis altarni quicunata may-tsaycho juchutsirmi ushapäcushga.

Lapan Israel runacunapispis manami adorashunquinatsu. Tsaymi noga

japaläna gamta adoraycä. Cananga nogatapis wanutsimänapagnami

ashircaycäman.”<sup>s</sup> <sup>4</sup> Elías tsaynog niptinmi Tayta Dios caynog nergan:

“Manami gam yarpashgayquinogtsu caycan. Israel nacionchöga ganchis

waranga (7,000) runacunami Baalta adoranapa truncan nogata

adorarcaycäman.”<sup>t</sup>

<sup>5</sup> Elías cawashgan witsannoglami cananpis waquin Israel runacuna Tayta

Diosnintsi cäsucurcaycan. Tsaynog cäsucurmi Jesucristuta chasquicur-

caycan. Paycunata cuyapashpanmi Tayta Diosnintsi unaypita-patsa

acrargan salvananpag. <sup>6</sup> Manami Moisés escribishgan mandamientuncunata

cumplishganpitatsu paycunata acargan, sinöga jutsayog captinpis

cuyapäcog carmi acargan.

<sup>7</sup> Waquin Israel runacunata salvananpag Tayta Diosnintsi acarpis

waquincunata manami acrashgatsu, sinöga shongunta chucruyätsergan

wilacuyninta mana cäsucunanpag. Tsaynog captinmi Israel runacuna

unaypita-patsa salvacunanpag cashganpita yarparpis mana salvacuntsu.

<sup>8</sup> Waquin Israel runacunapa shongunta chucruyätsishganpitami Tayta

Diosnintsi palabanchöpis caynog escribiraycan:

<sup>p</sup>10:19 Deuteronomio 32.21 <sup>q</sup>10:20 Isaiás 65.1 <sup>r</sup>10:21 Isaiás 65.2

<sup>s</sup>11:3 1 Reyes 19.10,14 <sup>t</sup>11:4 1 Reyes 19.18

“Mana tantyacog cananpagmi paycunapa shongunta Tayta Diosnintsi chucruyätsishga.

Tsaymi hasta cananyagpis paycunaga ricaycarpis mana tanyapäcuntsu y mayaycarpis mana mayag-tucuntsu.”<sup>u</sup>

<sup>9</sup> Tsaynog cagcunapag rey David nishgancunapis caynogmi escribirayan:

“Conträ sharcogcunata elagpita castigayculay, Tayta Dios.

Ali alilata micur ama tanyatsuntsu gam castiganayquipag cashganta.

<sup>10</sup> Yarpaynincunata pantacaycat-silay wilacuyniquita mana tanyapäcunanpag.

Arushgancunapis manacaglapag cayculätsun.”<sup>v</sup>

Chiquegnincunata tsaynog pasananpag rey David manacushgannoglami Jesucristuta mana chasquicog Israel runacunatapis pasaycan.

<sup>11-12</sup> Waquin Israel runacunapa shongun chucruyashga captinpis ¿mananatsurag nircorga imaylapis Jesucristuta chasquicärenga? ¡Au, paycunapis chasquicärengami! Israel runacuna Jesucristuta mana chasquicushganpitami mana Israel runacunatana wilacogcuna wilaparcaycan Jesucristuta chasquicunanpag. Mana Israel runacuna Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosnintsi yanapaycashganta ricarmi Israel runacunapis Jesucristuta chasquicongapag. Pasaypa cushicuypagmi canga Israel runacunapis Jesucristuta chasquicur jutsancunapita perdonashga captin.

<sup>13</sup> Waugui-panicuna, musyashgayquinogpis Tayta Diosnintsi churamashga mana Israel runacunata ali wilacuyninta wilapänäpagmi. Tsaynog churamashga captinmi lapan shongöwan ali wilacuyninta

wilapaycä. <sup>14</sup> Tsaynog wilacuycä caynog yarpashpämi: “Mana Israel runacuna Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosnintsi yanapaycashganta ricar pagta Israel mayëcunapis tanyacushpan Jesucristuta chasquicärinman salvashga cananpag.” <sup>15</sup> Israel mayëcunapis Jesucristuta chasquicuptinmi pasaypa cushicuypag cangapag. Paycunapis salvashga carmi wanushganog cashganpita cawarimushganogna cangapag.

**Tayta Diosnintsi salvashganpita  
mana Israel runacuna mana  
alabacunanpag tanyatsishgan**

<sup>16</sup> Masararcur primiciata Tayta Dios nishgannog templuman apaptenga manami tsay apashgan tantalatatsu Tayta Diosnintsi bendicin, sinöga micunanpag quëdag cag tantatapis bendicinmi. Tsaynogpis juc yörata Tayta Diospag acraptenga manami tronculantsu paypag caycan, sinöga lapan yörami. Olivu yörapa troncunnogmi Abraham, Isaac y Jacobpis caycan. Paycunapita mirashga carmi Israel runacunaga olivu yörapa rämancunanog carcaycan. <sup>17</sup> Tsaynog caycarpis Jesucristuta mana chasquicur olivu yörapita muturishga rëmanogmi carcaycan. Gamcunami itsanga, Jesucristuta chasquicur, munti olivupa rämancunanog caycarpis jitarishgan rämapa truncan ali olivu yöraman injertashganogna carcaycanqui. Tsaymi Abrahamta y paypita miragcunata salvashgannogla gamcunatapis Tayta Diosnintsi salvaycäshunqui wamrancuna canayquipag.

<sup>18</sup> Israel runacunapa truncan gamcuna Jesucristuta chasquicur olivu yöraman injertashganog caycarga ama alabacäriytsu Israel runacunapita

<sup>u</sup>11:8 Deuteronomio 29.4; Isaías 29.10

<sup>v</sup>11:10 Salmo 69.22-23

más väleg cashgayquita yarpar. Manami yörapa rämantsu yörata cawayta gon, sinöga yörapa sapinmi. Tsaynogpis manami gamcunapitatsu salvación caycan, sinöga runacunata salvananpag Abrahamta Tayta Diosnintsi promitishganpitami.

<sup>19</sup> Capaschari gamcuna caynog nircaycanqui: “Imanog captinpis Israel runacunaga muturishga rämacunanoglami carcaycan. Paycunata salvananpa trucanga nogacunatanami Tayta Diosnintsi salvaycäman.”

<sup>20</sup> Au, nishgayquinoglami caycan. Tsaynog captinpis gamcuna salvashga cashgayquipita y waquin runacuna mana salvashga cashganpitaga ama al-abacäriysu. Alabacunayquipa trucanga shumag tanyacäriy. Tayta Diosnintsi mana cäsucorga gamcunapis cuidädu muturishga rämänog ricacunquiman.

<sup>21</sup> Abrahampita mirag Israel runacunata salvananpag promitishga carpis mana cäsucogcunataga Tayta Diosnintsi manami salvangatsu. Tsaynoglami gamcunatapis mana cäsucuptiquega Tayta Diosnintsi mana salvashunquipagtsu.

<sup>22</sup> Tsaymi Tayta Diosman yäracur pay munashgannog cawagcunataga cuyapar salvaycan. Mana cäsucogcunatami itsanga salvananpa truan infiernuman gaycongagapag. Jesucristuta chasquicuptiquimi gamcunatapis cuyapäshushpayqui salvashushcanqui. Tsaynog captinpis Jesucristuta mana chasquicog Israel runacuna infiernuman gaycushga cananpag cashgannogmi gamcunatapis pay munashgannog mana cawaptiquega infiernuman gaycushunquipag.

<sup>23</sup> Jesucristuta mana chasquicushganpita Israel runacuna mana salvashga captinpis payta chasquicorga

salvashgami canga. Salvashgana carmi yörapita mutushga rämata yapay yöraman cutitsishgannog canga.

<sup>24</sup> Mana Israel runa car gamcunaga munti olivu rämänogmi carcaycanqui. Munti olivupa rämänogmi captiquipis Jesucristuta chasquicuptiquimi Tayta Dios salvashushcanqui. Israel runacunaga legitimo cag olivupa rämänogmi caycaptenga Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosnintsi paycunatapis ¿manatsurag salvanga?

### Israel runacunapis salvacunanpag cashgan

<sup>25</sup> Waugui-panicuna, salvananpag cag mana Israel runacunata salvayta cumplitarcurnami Israel runacunatana Tayta Diosnintsi tanyatsenga paycunapis Jesucristuta chasquicärinanpag. Tsaynog captenga Israel runacunata ama manacagman churapäcuysu gamcunalata Tayta Diosnintsi salvashushgayquita yarpar. <sup>26</sup> Tayta Diosnintsi tanyatsiptinmi lapan Israel runacunapis Jesucristuta chasquicur salvashga cangapag. Tsaynog cananpag cashganpitami Tayta Diosnintsi palabanchöpis caynog escribiraycan:

“Jerusalenpita salvador shamurmi Israel runacunata tanyatsenga jutsa rurashgancunata cacharinanpag.

<sup>27</sup> Abrahamta promitishgäta cumplirmi jutsa rurashgancunata perdonashag.”<sup>w</sup>

<sup>28-29</sup> Tayta Diosnintsi imatapis promitishgantaga imaypis cumplinmi. Tsaynoglami pitapis yanapananpag acarga imaypis yanapan. Tsaymi Abrahamta, Isaacta y Jacobta promitishganta cumplir Tayta Diosnintsi Israel runacunata tanyatsenga Jesucristuta chasquicunanpag.

Tsaynog captinpiſ cananga Israel runacuna Jesucristuta chasquicuyta mana munar Tayta Diosnintsipa contranmi carcaſcan. <sup>30</sup> Jesucristuta chasquicuyta mana munaptinmi mana Israel runacunatana wilaparcaſcan Jesucristuta chasquicunanpag. Tsaymi naupata Tayta Diosta mana cäsucuyta cawashga carpiſ cananga Jesucristuta chasquicog cagcuna payta cäsucurcaſcan. Tsaymi Tayta Diosnintſi paycunata cuyapar jutsancunata perdonaycan.

<sup>31</sup> Israel runacunaga manami tantyapäcunſu Jesucristuta chasquicuptinrag Tayta Diosnintſi jutsancunata perdonar salvananpag cashganta. Tsaymi Jesucristuta mana chasquicur Tayta Diosta mana cäsucunſu. Jesucristuta canan mana chasquicurpiſ mana Israel runacuna Jesucristuta chasquicushganta ricar tantyapäconga Jesucristuta chasquicunanpag. <sup>32</sup> Tsaynogpami Israel runacunatapiſ mana Israel runacunatapiſ Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosnintſi cuyapar salvaycan.

<sup>33</sup> Tsaynog captenga ¡Tayta Diosnintſi alabashga cayculätsun! Waquin runacunata imanir salvashganta y waquin runacunata imanir mana salvashgantapiſ mana tantyaptintſipiſ Tayta Diosnintſega salvaycan pitapiſ cuyapar acraſhgan cagcunatami.

<sup>34</sup> ¿Pirag Tayta Dios yarpashgancunata musyanman?

¿Pirag imata rurananpagpiſ payta tantyatsinman?<sup>x</sup>

<sup>35</sup> ¿Pirag: “Alicunata rurashgäpita salvamay” nir Tayta Diosnintſita obliganman?

<sup>36</sup> Lapantapiſ Tayta Diosnintſimi camashga.

Pay munaptinmi lapan imaycapiſ caycan.

Tsaymi lapanpagpiſ payga munayniyog caycan.

¡Imayyagpiſ Tayta Diosnintſi alabashga cayculätsun! Amén.

### Juc habilidäta juc habilidäta Tayta Dios gomashgantsi

**12** Waugui-panicuna, Tayta Diosnintſi cuyapaycämaptintſega: “Maquiqui chaquiquichömi caycä” nishpayqui pay munashgannog imaypiſ cawapäcuy. Tsaynog cawanayquipagmi Tayta Diosnintſi salvashushcanqui. <sup>2</sup> Waquin runacuna jutsata rurar cawapäcuptinpiſ gamcunaga ama jutsata rurapäcuyſu. Tsaypa trucanga lutan yarpaycunata y jutsa ruraycunata cacharir yarpachacäriy Tayta Diosnintſi munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynog cawarmi tantyapäcunquipag Tayta Diosnintſi munashgannog cawayga maypiſ cawacuytag cashganta.

<sup>3</sup> Wilacognin canäpag Tayta Diosnintſi churamashga captinmi gamcunata caynog në: Yäracog mayintſitaga manacagman ama churapäcuyſu. Tsaypa trucanga tantyacäriy lapayquitapiſ payman yäracuptiqui Tayta Diosnintſi yanapaycäshushgayquita. <sup>4</sup> Maquintſi, chaquintſi, umantſi y pachantſi cuerpuſtſicho captinpiſ juc cuerpuſlami caycantſi. <sup>5</sup> Tsaynoglami Jesucristuta chasquicogcuna atſca carpiſ juc cuerpuſnogla caycantſi.

<sup>6</sup> Juc cuerpuſnogla captintſimi Tayta Diosnintſega jucnintſita jucnintſitapiſ habilidäta gomantſi pay munashganta ruranantſipag. Tsaymi ali wilacuyninta wilacunayquipag habilidäta goſhuptiquega Tayta

<sup>x</sup>11:34 Isaías 40.13

Diosnintsiman yäracushpayqui wilacuyninta wilacuy. <sup>7</sup> Waquintapis yanapanayquipag habilidäta goshuptiquega cushishgala pitapis yanapay. Tsaynogpis wilacuyninta yachatsinayquipag habilidäta goshuptiquega shumag yachatsiy Tayta Diosnintsi munashgannog. <sup>8</sup> Pitapis shacyätsinayquipag habilidäta goshuptiquega mana guellanaypa shacyätsiy Tayta Diosnintsi munashgannog cawanapag. Mana engañaypa shacya shacyala arunayquipag habilidäta goshuptiquega Tayta Diosnintsipita bendicionta chasquishgayquiwan muchuycho cagcunata cushishgala yanapay. Mayor waugui canayquipag habilidäta goshuptiquega shumag yarpachacushpayqui cumpliy. Cuyapäcog canayquipag habilidäta goshuptiquega cushishgala pitapis yanapay.

**Jesucristuta chasquicushga car imanog cawanantsipag yachatsicuy**

<sup>9</sup> Janan shongula cuyanacunayquipa trucanga lapan shonguyquiwan jucniqui jucniquipis cuyanacäriy.

Lutancunata ruranayquipäga ama yarpaylapis yarpapäcuytsu. Tsaypa trucanga lutan ruraycunata cacharir alilata rurar cawapäcuy.

<sup>10</sup> Wamayänacur lapayquipis shumag cawapäcuy.

Tsaynogpis jucniqui jucniqui respitanacäriy. Alabacunayquipa trucanga alita rurashganpita waquin cagcunata alabapäcuy.

<sup>11</sup> Mana guellanaypa cushishgala Tayta Diosnintsi munashganta rurapäcuy.

<sup>12</sup> Tsaynogpis cushi cushila cawapäcuy Tayta Diospa naupanman chayanayquipag cashganta musyar.

Imanog nacarpis Tayta Diosnintsiman yäracäriy.

Tsaynogla imaypis payta manacäriy.

<sup>13</sup> Jesucristuman yäracog mayintsi nisidächo caycaptenga cuyapar yanapanqui. Mana reguisha captinpis yäracog mayintsitaga cushishgala wayiquiman posädatsinqui.

<sup>14</sup> Chiquishogniquipa wasanta ama rimapäcuytsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsita manacäriy chiquishogniquitapis yanapanapag.

<sup>15</sup> Cushishga cagcunawan cushicäriy. Wagagcunawan wagapäcuy.

<sup>16</sup> Nanaparänacunayquipa trucanga shumag cuyanacur cawapäcuy. Tsaynogpis yachag-tucur runatucunayquipa trucanga mana yachag cagcunawanpis cuyanacur cawapäcuy.

<sup>17</sup> Pipis chiquishuptiquega ama chiquipäcuytsu. Tsaypa trucanga pï-maypis ricacunapag alilata rurar cawapäcuy. <sup>18</sup> Wasayquita rimaptinpis ama jagayaytsu. Tsaypa trucanga paycunawan ali cawanayquipag imaypis yarpachacunqui.

<sup>19</sup> Waugui-panicuna, chiquishogniquicunata ama vengacuytsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsipa maquinman cachaycuy pay juzganapag. Tsaynog cananpagmi Tayta Diosnintsipa palabbranchöpis caynog niycan: “Nogami juzgashag lutan ruragcunataga.”<sup>y</sup> <sup>20</sup> Mastapis caynogmi niycan:

“Chiquishogniqui yarganaptenga pachanta garaycunqui.

Yacunaptenga yacutapis macyanqui upunanpag.

Tsaynog ruraptiquega lutanta rurashganta tanyacur pasaypami pengacongapag.”<sup>z</sup>

<sup>21</sup> Runacuna chiquishuptiqui gampis chiquerga paycunanoglami mana

alita ruraycanqui. Chiquinacur cawanayquipa trucanga cuyanacur cawanqui.

**Autoridäcunata  
respitanantsipag yachatsicuy**

**13** Lapan autoridäcunatapis Tayta Diosnintsi churashga cäsucunantsipagmi. Tayta Diosnintsi churashga caycaptenga autoridäcunata cäsucäriy. <sup>2</sup>Autoridäcunata mana cäsucorga Tayta Diosnintsitapis manami cäsucuycanquitsu. Tsaymi autoridäcunata mana cäsucogcunataga pitapis Tayta Diosnintsi juzgangapag. <sup>3-4</sup>Tsaynogpis autoridäcunata Tayta Diosnintsi churashga ali ruragcunapa favornin sharcunanpag y lutan ruragcunata castigatsinanpagmi. Tsaynog caycaptenga autoridäcuna mana castigashunayquipag alita ruray cawapäcuy. Tsaynogpami autoridäcunapita mantsa mantsala mana purinquipagtsu. <sup>5</sup>Tsaynog caycaptenga autoridäcuna nishgancunata cäsucäriy. Tsaynog cäsucunqui manami autoridäcuna castigashunayquipag cashganta mantsaculartsu, sinöga Tayta Diosnintsi cäsucurmi.

<sup>6-7</sup>Tsaynogpis marcata ali ricar meyoratsinanpagmi autoridäcunata Tayta Diosnintsi churashga. Tsaynog caycaptenga impuestucunata pägapäcuy. Cötata shuntananpag wilanacuptenga tsaytapis cumpliy. Autoridä cagtaga lapantapis respitapäcuy.

**Cuyanacorga Diospa  
mandamientuncunata  
cumplishgantsi**

<sup>8</sup>Trampöso canayquipa trucanga pipa jagan carpis jucla pägay. Pí-maywanpis

cuyanacur cawapäcuy. Runa mayiquita cuyarga Moisés escribishgan lapan ley-cunatami cumpliycanqui. <sup>9</sup>Tsay leycunacho caynog nirmi escribiraycan:

“Adulterio jutsata ama ruranquitsu.

Runa mayiquita ama wanutsinquitsu.

Ama suwacuytsu.

[Manacagtaga ama pitapis tumpantquitsu.]

Ama codiciöso caytsu.”

Tayta Diosnintsi más waquin mandamientuncunapis caycanmi. Tsay mandamientuncunata cumplerga cay nishgantapis cumpliycanquimi: “Runa mayiquita lapan shonguyquiwan cuyapanqui.”<sup>a</sup> <sup>10</sup>Tsay nishgannog runa mayiquita cuyarga lutanta ruranayquipa truncan imatapis ali caglata rurapäcuy. Tsaynog cawarmi Moisés escribishgan lapan leycunata cumpliycanqui.

**Jutsa ruraycunata  
cacharinantsipag yachatsicuy**

<sup>11-12</sup>Jesucristo cutimur shuntamänantsipag cag tiempo chayaycämunnami. Tsaynog

caycaptenga jutsa ruraycunata cacharir shumag yarpachacäriy Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipag.

Tsaynog cawarmi ali camaricushga soldäduog cashunpag. <sup>13</sup>Jesucristuta chasquicushgana caycarga jutsata mana ruraypana cawashun. Amana fiestan fiestan puricur ni upyacur capäcuytsu.

Tsaynogpis adulterio jutsata ama rurapäcuytsu, majaynag caycar jucwan jucwan ama punucäriytsu, ama gayapänacuynatsu ni chiquinacuynatsu.

<sup>14</sup>Tsaypa trucanga ganra röpata logtirishgayquinog jutsa ruraycunata cacharir Jesucristupa maquincho cawapäcuy. Ama yarpachacäriytsu lutancunata ruranayquipäga.

<sup>a</sup>13:9 Levítico 19.18

**Mana jamurpänacunantsipag  
yachatsicuy**

**14**<sup>1-2</sup> Jesucristuta chasquicog mayintsi waquin yarparcaycan aysata micur jutsata mana rurashganta. Waquinnami yarparcaycan aysata micur jutsayog cashganta.<sup>††</sup> Tsaynog captinpis ama jamurpänacuysu. Yäracog mayintsi tantyashgayquinog mana tantyaptinpis paywan ama rimanacuysu.<sup>3</sup> Aysata micurpis mana micurpis Jesucristuta chasquicog cäga lapanpis Tayta Diosnintsipa wamranmi caycan. Tsaynog captenga aysata micog cäga ama jamurpätsuntsu aysata mana micog cagta. Aysata mana micog cagpis ama jamurpätsuntsu aysata micog cagta.<sup>4</sup> ¿Pitag gam canqui Jesucristuta chasquicog mayiquita jamurpänayquipäga? Jutsata ruraptenga Jesucristumi juzgangapag. Jutsata ruraptinpis Jesucristoga imaypis tantyaycäsinmi jutsa rurashganta cacharinanpag.

<sup>5</sup> Waquin yäracog mayintsimi yarpapäcun Tayta Diosnintsita alabanapag reguishga junagla ali cashganta. Waquinnami yarpapäcun Diosta alabanapag maygan junagpis ali cashganta. Reguishga junagta acraptinpis o juc junagta acraptinpis ishcanpis alimi caycan Tayta Diosnintsita alabaptenga.<sup>6</sup> Juntacaycur Tayta Diosnintsita alabanapag juc junag waquin junagpita más ali cashganta yarparpis Tayta Diosta cäsucuyta munarmi tsaynog

yarparcaycan. Aysata micogcunapis Tayta Diosnintsita agradëcicurmi micapäcun. Aysata mana micogcunapis Tayta Diosta agradëcicurmi micuynta micapäcun.

<sup>7-8</sup> Cawarga Tayta Diosnints munashganta runanantsipagmi cawaycantsi. Wanurpis Tayta Diospa naupanman chayanantsipagmi caycantsi. Tsaymi cawarpis wanurpis Jesucristupa maquincho caycantsi.<sup>9</sup> Cawaptintsipis wanuptintsipis maquincho tsararämänantsipagmi Señornintsi Jesucristoga cruzcho wanushga y nircurnami wanushganpita cawarimushga.<sup>10</sup> Lapantsipis paypa maquincho caycarga ¿imanirtag yäracog mayintsi jamurpar manacagman churarcaycanqui? Lapantsitami imanog cawashgantsi-tupu Tayta Diospa naupancho Jesucristo juzgamäshunpag.<sup>11</sup> Tayta Diosnintsipa palabbranchöpis caynog nirmi escribiraycan:

“Lapan runacunapis nogapa naupämanmi gongurpacamongapag. Tsaychömi pï-maypis nengapag lapanpagpis munayniyog cashgäta.”<sup>b</sup>

<sup>12</sup> Tsaynog munayniyog captin lapantsimi Tayta Diosnintsita imata rurashgantsitapis cuentata goshunpag.

**Yäracog mayintsi jutsaman mana  
tunitsinantsipag yachatsicuy**

<sup>13</sup> Tsaynog caycaptenga aysata micushganpita mana micushganpita amana jamurpaynatsu. Tsaypa trucanga shumag ricanacäriy yäracog mayintsi

<sup>††</sup>14:1-2 Tsay witsanga uywacunata pishtapäcog idulucunapa jutincho. Tsay aytsa manami fiestacho micunalanpagtsu cargan, sinöga ranticunanpagwanmi. Israel runacuna yarpapäcorgan pipis tsay aytsata micorga demoniucunata adoraycashgantami. Tsaymi Jesucristuta chasquicurpis micuyta mana munargantsu. Jesucristuta chasquicog mana Israel runacunami itsanga tantyapäcorgan tsay aytsata micurpis demoniucunata mana adoraycashganta. Tsaymi paycunaga idulucunapag pishtashgan aytsata micapäcorgan.

<sup>b</sup>14:11 Isaías 45.23

Jesucristuman imaypis yäracunanpag.  
<sup>14</sup>Micunantsipag aytsa ali cashganta Jesucristo yachatsishga captinpis<sup>‡‡</sup> waquin yäracog mayintsi manami tantyacärintsu. Paycunaga idulupa jutincho pishtashgan aytsata micur yarpapäcun jutsata rurashgantami. Aytsata micur jutsata rurashganta yarpaptenga alimi canman aytsata mana micuptin. <sup>15</sup>Gamcunapis aytsata micushgayquipita pipis yarpachacuyman churacänanpag captenga ama micapäcuytsu. Aytsata micuptiquega yäracog mayintsi lutanta yarpar Jesucristuman mananami yäraconganatsu. Paycunata salvananpag Jesucristo wanushga caycaptenga ama aytsata micapäcuytsu. <sup>16</sup>Tsauraga lapanta micunayquipag libri captiquipis yäracog mayintsi aytsata micushgayquipita lutanta yarpänanpag captenga ama micapäcuytsu.

<sup>17</sup>Tayta Diospa maquincho cawaycarga micunalantsipag upunalantsipäga ama yarpachacushuntsu. Tsaypa trucanga yarpachacushun alilata ruranantsipag, pī-maywanpis ali cawanantsipag y Santu Espiritupa yanapayninwan cushishga cawanantsipagpis. <sup>18</sup>Jesucristuman yäracur tsaynog cawarga Tayta Diosnintsi munashgantami ruraycantsi. Tsaynog cawaptintsega manami pipis jamurpämäshuntsu.

<sup>19</sup>Tsaynogpis yäracog mayintsiwan ama jamurpänacuytsu. “¿Imanirtag noganog mana yarpanquitsu?” nir pitapis manacagman churanayquipa trucanga jucniqui jucniquipis shacyätsinacäriy Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunayquipag. <sup>20</sup>Tayta Diosnintsi camashgan micuy y aytsapis

lapan alimi caycan micunantsipag. Tsaynog captinpis idulupa jutincho pishtashgan aytsata ama micapäcuytsu Jesucristuta chasquicog mayiqui lutanta yarpänanpag captenga. <sup>21</sup>Tsaymi Jesucristuta chasquicog mayiqui lutanta yarpachacuptin aytsatapis ama micuytsu ni vīnutapis ama upuytsu. Tsaynogla imapis jutsa cashganta yarpaptenga ama ruraytsu.

<sup>22</sup>Tsaynog captinpis Señor Jesucristo nishgannog ima micuytis y ima aytsapis micunantsipag ali cashganta tantyarga alitami tantyaycanqui. Tsaynog captinpis micuyta mana munag cagtaga micunanpag ama exigiytsu. <sup>23</sup>Micunanpag mana ali cashganta tantyarga mejor ama micutsuntsu. Mana ali cashganta yarpaycar micorga jutsatami ruraycan. Tsaynoglami mana ali cashganta yarpaycar imatapis rurarga nogantsipis jutsata ruraycantsi.

### Jesucristuta chasquicog mayintsiwan ali cawanantsipag yachatsicuy

**15** Yäracog mayintsi imapis jutsa cashganta yarpaptenga tsayta ama rurashuntsu. <sup>2</sup>Tsaypa trucanga imatapis rurashun yäracog mayintsi Tayta Diosnintsi munashgannog ali cawananpag. <sup>3</sup>Señornintsi Jesucristupis tsayjina nacaycar lapanta rurargan runacuna Tayta Diosnintsi munashgannog ali cawananpagmi. Nacananpag cashganpitaga Tayta Diosnintsi palabanchöpis caynog nirmi escribiraycan:

“Tayta Dios, gamta cäsucuyta mana munashpanmi pī-may runapis nogataga chiquiycäman y ashliycäman.”<sup>c</sup>

‡‡14:14 Micuycunapita y aytsapita Jesús yachatsishganta musyanayquipag liyinqi San Marcos 7.19-ta.

<sup>c</sup>15:3 Salmo 69.9

<sup>4</sup>Tayta Diosnintsipa palabrancho escribiraycagcunaga manami unay runacunala tanyacunapagsu cargan, sinöga nogantsipis tanyacunantsipagmi caycan. Palabranta tanyacurmi musyantsi Tayta Diosnintsi yanapaycämashgantsita y naupanman chayanantsipag cashgantapis. <sup>5</sup>Cuyapäcog Tayta Diosnintsega imaypish yanapaycämantsimi munashgannog cawanantsipag. Tsaymi payta manacö Jesucristo cuyamashgantsinog jucniqui jucniquipis cuyanacur ali cawapäcunayquipag. <sup>6</sup>Tsaynog cuyanacur cawashpayquimi Señorintsi Jesucristupa taytan Diosnintsita lapayqui tsay yarpayla alabapäcunquipag.

**Israel runacunawan mana  
Israel runacunapis ali  
ricanacunapag yachatsishgan**

<sup>7</sup>Tsauraga Jesucristuta chasquicog mayiquiwan mana jamurpänacuylapa cawapäcuy. Jamurpänayquipa trucanga jucniqui jucniquipis cuyanacäriy gamcunata Jesucristo cuyashushgayquinogla. Tsaynog cuyanacuptiquega waquin runacunapis Jesucristuta chasquicur Tayta Diosta alabangapagmi. <sup>8</sup>Israel runacunatapis mana Israel runacunatapis Jesucristuta chasquicuptin jutsa rurashgancunata Tayta Diosnintsi perdonaycaptenga maygayquipis manacagman ama churanacuytsu. Payta chasquicog Israel runacunata Tayta Diosnintsi perdonaycan Abrahamta, Isaacta y Jacobta prometishganta cumplirmi. <sup>9</sup>Payta chasquicog mana Israel runacunatapis perdonaycan Tayta Diosnintsi cuyapäcog cashganpita alabananpagmi. Rey David Tayta

Diosnintsita alabashganpis caynog nirmi escribiraycan: “Mana Israel runacunapa naupanchöpis alabashayquimi.”<sup>d</sup>

<sup>10</sup>Mana Israel runacunapis Tayta Diosnintsita alabananpagmi caynog nir escribiraycan:

“Israel runacuna Tayta Diosnintsita alabashgannog mana Israel runacunapis Tayta Diosnintsita alabapäcuy.”<sup>e</sup>

<sup>11</sup>Maspis caynog nirmi escribiraycan: “May-tsay nacioncunacho tag runacuna, lapayqui Tayta Diosta alabapäcuy.”<sup>f</sup>

<sup>12</sup>Tayta Diosnintsipa profëtan Isaiaspis escribergan mana Israel runacunapag caynog nir:

“Gueruta muturiptin troncunpita tsintsimushgannogmi Isaipa tsurin David castapita juc mandag yurenga mandamänantsipag.

Manami Israel runacunalatatsu mandanga, sinöga may-tsaycho tag runacunatami.

Tsaynog mandaptinmi mana Israel runacunapis payman yäracongagap.”<sup>g</sup>

<sup>13</sup>Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui payman yäracur jucniqui jucniquipis ali cawanayquipag, Santu Espiritupa maquincho cawanayquipag y gloriaman chayanayquipag cashganta musyar waran waran cushishga cawanayquipagpis.

**Mana Israel runacunata wilapar  
Pablo may-tsaypa purishgan**

<sup>14</sup>Waugui-panicuna, Tayta Diosnintsi munashgannog ali cawapäcushpayquimi gamcunaga pi-maytapis yanaparacaycanqui. Tsaynogpis Jesucristupa wilacuyninta yachacushpayquimi waquintapis tanyaycätsinqui Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunapag.

<sup>d</sup>15:9 Salmo 18.49    <sup>e</sup>15:10 Deuteronomio 32.43    <sup>f</sup>15:11 Salmo 117.1

<sup>g</sup>15:12 Isaías 11.10

15-16 Mayna yachacushga captiquipis cay cartata gamcunaman escribimö Tayta Diosnintsi munashganta yarpätsinäpagmi. Tsaynog escribimö mana Israel runacunaman Jesucristupa ali wilacuyninta wilacunäpag Tayta Diosnintsi churamashga captinmi. Tsaymi gamcunapis y waquin mana Israel runacunapis Santu Espiritu yanapashuptiqui Tayta Diosnintsi munashgannogna cawapäcunayquipag wilacuyninta wilacuyä.

17 Mana Israel runacunapis Jesucristuta chasquicur pay munashgannogna cawapäcuptinmi cushicö. 18 Tsaynogpis cushicö wilacur purinäpag Jesucristo yanapamaptinmi. Paypa wilacuyninta wilacuptë y runacuna ricacunanpag cawaptëmi mana Israel runacuna may-tsaychöpis Jesucristuta chasquicur Tayta Diosnintsi cäsucurcaycan. 19 Tsaynogpis runacuna tanyacärinanpagmi Santu Espiritu yanapaycäman milagrucunata ruranäpag. Tsaynogpami Jesucristupa wilacuyninta shumag wilacushcä Jerusalem pita galaycur may-tsaypapis Iliriaman chayashgäyag.

20 Wilacur purirpis manami jaticaycätsu waquincuna mayna wilacushgan cag marcacunanmanga. Tsaypa trucanga Jesucristupa wilacuyninta pipis manarag wilacushgan marcacunanami wilacog imaypis aywä. 21 Tayta Diosnintsi palabranchöpis caynogmi escribiraycan: "Tayta Diosnintsi wilacuyninta mana mayagcunami mayangapag.

Wilacuyninta wiyarnami tanyacärenpag."<sup>h</sup>

### Romaman Pablo aywayta yarpashgan

22 May-tsaypapis tsaynog wilacur purirmi gamcuna cagman shamuyta

munarpis manarag camäpacushcätsu. 23 Cay purishgä cag marcacunacho Jesucristupa wilacuyninta wilacushcänami. Tsaymi naupapita-patsa yarpashgänogla gamcuna cagman shamushagpag. 24 Gamcunawan

goyarcurnami Españapa aywayta yarpaycä. Tsayman aywanäpäga gamcuna yanapamänayquipag cashgantami yäracuyä.

25 Cananga Jerusalem paragmi aywaycä tsaycho cag yäracog mayintsi pag shuntapäcushgan ofrendata apar.

26 Macedonia provinciacho y Acaya provinciacho yäracog mayintsimi tsay ofrendata shuntashga Jerusalem cho caycag wactsa waugui-panicunata yanapananpag. 27 Tsayta shuntar alitami paycuna rurapäcushga. Paycunapis Jesucristupa wilacuyninta Jerusalem pita galaycur wilapaptinmi chasquicärishga. Wilapashgan pita

cushicushpanmi ofrendata shuntapäcushga Jerusalem cho caycag wactsa waugui-panicunaman apanäpag. 28 Tsay shuntashgan ofrendata Jerusalem cho waugui-panicunata entregaycurnami Españapa aywagnogla gamcunata wacushayquipag. 29 Gamcuna cagman chämuptë Jesucristo yanapamäshun jucnintsi jucnintsi pag shacyätsinacur cushicunantsipag.

30 Waugui-panicuna, Señor nintsi Jesucristuta chasquicushga captiqui y cuyanacunantsipag Santu Espiritu yanapamaptintsimi gamcunata ruwacö Tayta Diosnintsi no gapag manacärinayquipag. 31 Tayta Diosnintsi manacäriy Jerusalem man chayaptë Jesucristuta mana chasquicog Israel runacuna mana wanutsimänanpag. Tsaynogpis Tayta Diosta manacäriy apashgä ofrendata Jerusalem cho cag waugui-panicuna cushishga

<sup>h</sup>15:21 Isaías 52.15

chasquicärinanpag. <sup>32</sup>Jerusalencho lapanpis ali camacänanpag Tayta Diosnintsi yanapamaptenga gamcuna cagman chämüptë cushishgami goyëshunpag.

<sup>33</sup>Tayta Diosnintsi lapanchöpis gamcunata yanapayculëshunqui. Amén.

### **Yäracog mayincunapag salüdunta Pablo apatsishgan**

**16** Panintsi Febimi gamcuna cagman watucog shamongapag. Payga caycan Cencrea iglesiacho diaconösamí. <sup>2</sup>Marcanchöga yäracog mayintsita shumagmi yanapashga. Tsaynoglami nogatapis wilacur puriptë yanapamashga. Jesucristuta chasquicog mayintsi caycaptenga chämüptin payta chasquiyculay. Tsaynogpis lapan nistashgancunata camaripayculay.

<sup>3</sup>Priscilata y Aquilata salüdöta goyculanqui. Paycunami Jesucristupa wilacuyninta wilacur puriptë ali yanapamashga. <sup>4</sup>Yanapamashganpitami paycunata runacuna wanutsiyta munapäcorgan. Tsaynog yanapamashgantaga imaypis yarparaycämi. Tsaynoglami may-tsaycho caycag mana Israel yäracog mayintsipis paycunapag imaypis yarparaycan. <sup>5</sup>Tsaynogpis paycunapa wayincho juntacag yäracog mayintsita salüdöta goyculanqui.

Tsaynogpis salüdöta goyculanqui cuyanacushgä Epenëtuta. Paymi Asia provinciacho lapanpita más puntata Jesucristuta chasquicushga. <sup>6</sup>Tsaynogla Mariatapis salüdöta goyculanqui. Paymi gamcunata ali yanapashushcanqui. <sup>7</sup>Tsaynogpis salüdöta goyculanqui marca mayëcuna Andronicuta y Juniastapis. Paycunawanmi juntucarcilcho wichgarashcä. Tsaynogpis paycunami nogapita más puntata Jesucristuta chasquicushga. Paycunapis apostolcunanogmi marcan marcan puripäcushga Jesucristupa wilacuyninta

wilacur. May-tsaychöpis paycunata yäracog mayintsi alimi ricapäcun.

<sup>8</sup>Tsaynogpis salüdöta goyculanqui cuyanacushgä Ampliatuta. <sup>9</sup>Tsaynogla wilacog mayë Urbanuta y cuyanacushgä Estaquistapis wilayculanqui paycunapag yarparaycashgäta. <sup>10</sup>Tsaynogla salüdöta goyculanqui Apelista. Imanog nacarpis Jesucristuman ali yäracuptinmi payta lapan yäracog mayintsi respitan. Tsaynogpis salüdöta goyculanqui Aristóbulupa castancunata. <sup>11</sup>Tsaynogla salüdöta goyculanqui marca mayë Herodionta. Tsaynogla salüdöta goyculanqui Narcisupa castancunatapis. <sup>12</sup>Tsaynogla salüdöta goyculanqui Trifenata y Trifosata. Tsay warmicunami Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunata ali yanapaycan. Tsaynogla salüdöta goyculanqui panintsi Persidata. Paypis Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunata alimi yanapaycan. <sup>13</sup>Tsaynogla salüdöta goyculanqui waugui Rufuta. Tsaynogla mamantapis wilayculanqui paypag yarparaycashgäta. Paypis mamänogmi ali ricamashga. <sup>14</sup>Tsaynogla salüdöta goyculanqui Asincrituta, Flegonteta, Hermesta, Patrobasta, Hermesta y paycunawan juntacag waugui-panicunatapis. <sup>15</sup>Tsaynogla salüdöta goyculanqui Filologuta, Juliata, Nereuta, Nereupa paninta, Olimpasta y paycunawan juntacag waugui-panicunatapis.

<sup>16</sup>Lapayquipis juntacar wamayä-nacärinqui. May-tsaycho caycag waugui-panicunapis gamcunapag salüdunta apatsicamunmi.

<sup>17</sup>Waugui-panicuna, pipis chiquinacunayquipag o Jesucristupa wilacuyninta mana cäsüpänayquipag shimita jatipäshuptiqui cuidädu chasquipanquiman. Shimita tsaynog jatipagcunaga lutantami yachat-sishunqui. Tsaynog cagcunapitaga

witicäriy. <sup>18</sup> Paycunaga manami Jesucristo alabashga cananta munartsu yachatsipäcun, sinöga quiquincuna alabashga cayta munalarmi. Paycunaga ali shimilanpa parlaparmi may-tsychöpis mana tantyacog waugui-panicunata lutanta criyicätsin. <sup>19</sup> Tsay lutan yachatsicogcunata mana chasquipashgayquitaga may-tsychöpis yäracog mayintis musyapäcunmi. Tsaynog cashgayquita musyar nogapis cushicömi. Cananpis shumag yarpachacäriy lutan yachatsicogcunata mana chasquipar imaypis alilata rurur cawapäcunayquipag. <sup>20</sup> Tsaynog cawaptiquimi Tayta Diosnintsi imaypis yanapashunqui Satanasta vincinayquipag. Señornintsi Jesucristo lapanchöpis yanapayculäshunqui pay munashgannog cawanayquipag.

<sup>21</sup> Yanapamag wauguinshi Timoteupis gamcunapag salüdunta apatsicamunmi. Tsaynoglami marca mayëcuna Lucio, Jasón y Sosípaterpis salüdunta gamcunapag apatsicamun.

<sup>22</sup> Cay cartata Terciumi dictashgänogla escribipämashga. Paypis salüdunta gamcunapag apatsicamunmi.

<sup>23</sup> Tsaynoglami Gayupis salüdunta gamcunapag apatsicamun. Paymi wayinta camaripämashga posädacunäpag y waquin yäracog mayintsipis posädacunanpag. Tsaynoglami

cay marcapa tesorerun Erastupis y wauguinshi Cuartupis gamcunapag salüdunta apatsicamun. <sup>24</sup> [Señornintsi Jesucristo cuyapähushpayqui yanapayculäshunqui. Amén.]

### Carta ushanan

<sup>25</sup> ¡Tayta Diosnintsi alabayculäshun! Paymi salvamantsi naupancho imayyagpis cawanantsipag. Tsaytami wilacur puriyä. Gamcunata y waquin mana Israel runacunatapis tsaynog salvashunayquipag cashgantaga runacuna naupata manami musyargantsu. Tsaynog captinpis cay patsata manarag camarmi mana Israel runacunata salvananpag Tayta Diosnintsi mayna yarpagan. ¡Tsaynog salvamashgantsipita Tayta Diosnintsi alabayculäshun! <sup>26</sup> Mana Israel runacunatapis salvananpag cashganta profëtacuna wilacushgannoglami cananga imayyagpis cawag Tayta Diosnintsi wilacuyninta may-tsay nacioncunachöpis wilacurcaycan. Tsaynogpami pï-maypis Jesucristuman yäracur Tayta Dios munashgannog cawapäcongapag.

<sup>27</sup> ¡Salvamänantsipag Jesucristuta cachamushganpita Tayta Diosnintsi imaypis alabayculäshun! ¡Tsaynog salvamänantsipäga manami pipis Tayta Diosnintsinog yachag cantsu! Amén.

## 1 CORINTIOS

*Corinto marcacho tag yäracog  
mayincunaman apóstol Pablo  
punta cag cartata apatsishgan*

Corinto marcaga Grecia nacioncho caycag Acaya provinciachömi cargan. Corintoga jatuncaray marcami cargan. Manarag apóstol Pablo Corinto marcaman chayaptin manami pipis tsaycho musyarganragtsu Jesucristupa ali wilacuyninta. Tsayman chayaycur Pablo wilacuptinmi itsanga Jesucristuta waquin runacuna chasquicärrergan. Tsaychömi Pablo targan juc wata sogta quilla Jesucristupa wilacuyninta chasquicogcunata yachatsishpan. Corintucho Pablo caycaptin ima pasashgancunata masta musyanayquipag liyinqi Hechos 18.1-17.

Jesucristuta chasquicushga caycarpis apóstol Pablo aywacuptin Corintucho cag waugui-panicuna manami Diosnintsi munashgannogtsu cawargan. Tsaymi quiquinapura chiquinacärrergan (1.10-17; 3.1-4), yachag-tucärrergan (3.18-23), Pabluta jamurpargan (4.1-21), jutsa rurag wauguita chasquipargan (5.1-13), autoridäcunaman jucninpis jucninpis quejanacärrergan (6.1-11) y majanwan punuytapis mana munapäcorgannatsu (7.1-7). Tsaynogmi idulucunapa jutincho pishdashgan aytsata micapäcorgan (8.1-13; 10.14-11.1) y apóstol caycaptinpis Pabluta manacagman churapäcorgan (9.1-27). Tsaynogلامي warmicunapis runanta mana respitapäcorgantsu (11.2-16), Santa Cēnatapis jutsata rurashga caycarmi upupäcorgan (11.17-34), Santu Espiritu imanog yanapashgantapis manami tantyapäcorgantsu (12.1-31), imanog cuyanacunanpag cashgantapis

manami tantyapäcorgantsu (13.1-13) y runa mana tantyashgan idiömapa Diospa wilacuyninta yachatsipäcorgan (14.1-40). Tsaynogpis wanushganpita cawarimunapag cashganta manami criyipäcorgantsu (15.1-58).

Tsaynog cawapäcuptinmi paycunaman cay cartata apóstol Pablo apatsergan shumag tantyacärinanpag. Tsaynogpis Jesucristupa wilacuyninta runacuna manacagman churaptinmi paycunata Pablo tantyatsergan ali wilacuyninta chasquicogcunata Tayta Dios salvanapag cashganta (1.18-2.16). Tsaynogpis yachatsergan majayog cananpag o majaynag cananpag cashganpitapis (7.8-40) y ofrendata shuntananpag cashganpitapis (16.1-4).

### Carta galaycunan

**1** Corinto marcacho caycag yäracog mayēcuna:

Jesucristupa apostolnin canäpag Tayta Diosnintsi acramashga captinmi noga Pablo wauguintsi Sósteneswan cay cartata gamcunapag apaycäsimö. <sup>2</sup>Gamcunatapis Tayta Diosnintsimi acrashushcanqui paypa maquincho car cuyashgan wamrancuna canayquipag. Tsaynog acrashunayquipäga Jesucristumi cruzcho wanushpan perdonashushcanqui lapan jutsata rurashgayquicunata. Tsaynogلامي maytsaychöpis payta chasquicogcunataga perdonaycan. <sup>3</sup>Tayta Diosnintsi y Señorintsi Jesucristutami manacuycä cuyapähushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

### Jesucristuta chasquicogcunata Tayta Dios yanapashgan

<sup>4</sup>Jesucristuta chasquicushgayquipitami Tayta Diosnintsi imaypis yanapaycäshunqui. Tsaymi gamcunapag Tayta Diosnintsi

imaypis agradëcicur manacö. <sup>5</sup> Tsaynog yanapashuptiquimi ali wilacuyninta tanyacur juctapis wilaparcaycanqui. <sup>6</sup> Tsaymi tanyarcaycanqui Jesucristupa wilacuynin rasunpa cashganta.

<sup>7</sup> Tayta Diosnintsi tsaynog yanapashushpayquimi tucuy habilidäcunata goshushcanqui hasta Jesucristo cutimunanyag pay munashgannog cawapäcunayquipag. <sup>8</sup> Tsaymi Jesucristo cutimushpan tarishunquipag jutsata mana ruraypa pay munashgannog cawarcaycagta. <sup>9</sup> Pay munashgannog cawanayquipagmi Tayta Diosnintsi promitishgannogla imaypis yanapaycäshunqui. Paymi naupapita-patsa acrapäcushushcanqui tsurin Jesucristupa maquincho cawanayquipag.

### **Waugui-panicuna mana chiquinacunanpag yachatsicuy**

<sup>10</sup> Waugui-panicuna, Jesucristupa jutinchömi gamcunata ruwacö mana chiquinacunayquipag. Jesucristuta chasquicushgana caycarga juc shongula cuyanacur cawapäcuy.

<sup>11</sup> Panintsi Cloé casta shamurmi wilamashga gamcuna chiquinacur rimanacur cawarcaycashgayquita. <sup>12</sup> Waquinniquishi nircaycanqui noga yachatsishgäcuna más ali cashganta. Waquinniquinashi nircaycanqui Apolos<sup>f</sup> yachatsishgan más ali cashganta o Pedro yachatsishgan más ali cashganta. Waquinniquinashi tsaynog negcunapita witicur yachag-tucurcaycanqui: “Nogacunaga Jesucristupa wilacuyninta masmi yachä” nishpayqui.

<sup>13</sup> Waugui-panicuna, tsaynog yarparga lutantami yarparcaycanqui. Jesucristoga juclaylami; manami atscaman raquicashgatsü caycan.

Tsaynogpis manami nogacunatsu gamcuna-raycu cruzcho wanushcä. Tsaynogpis manami nogacunapa jutëchötsu bautizacärishcanqui. <sup>14-16</sup> Gamcuna cagcho car Crisputa y Gayulatami bautizashcä. Tsaynogpis Estéfnas castalatami bautizashcä. Tsaypita cagtaga manami pitapis bautizashcätsu. Gamcuna cagcho atscagta mana bautizashgäpitami cushicö. Atscagta bautizaptëga capaschari más chiquinacunquimanpis cargan: “Pablo bautizamashganga masmi välin” nishpayqui. <sup>17</sup> Manami runacunata bautizar purinäpagtsu Jesucristo nogata cachamashga, sinöga ali wilacuyninta wilacur purinäpagmi. Tsay ali wilacuyta wilacorga manami yachag cashgäta runacuna yarpapäcunanpagtsu wilacö, sinöga Jesucristuta chasquicunanpagmi. Yachag-tucur wilacuptëga runacuna Jesucristuta chasquicunanpa trucanga nogalatanami alabamanman cargan. Runacuna alabamänapag wilacorga Jesucristo runacuna-raycu cruzcho wanushgantami manacagman churäman cargan.

### **Jesucristupa wilacuyninta manacagman churaptinpis chasquicogcunata salvananpag cashgan**

<sup>18</sup> Jesucristuta mana chasquicushganpita infiernuman gaycushga cananpag cagcunaga yarpapäcun manacaglapag Jesucristo cruzcho wanushganta. Nogantsimi itsanga tanyantsi cruzcho wanushgan salvacunantsipag cashganta. <sup>19</sup> Tsaynog captinmi Tayta Diosnintsi cumpliycañ palabrancho escribiraycashgannogla. Tsay escribiraycashganga caynogmi niycan:

<sup>f</sup>1:12 Apolos pï cashganta musyanayquipag liyinqüi Hechos 18.24-28.

“Yachag runacunapa yarpaynincunatap  
apis manacagmanmi churashag.

Yachag caynilanwanga manami imanog-  
papis salvacongatsu.”<sup>i</sup>

<sup>20</sup> Tsaynog niycaptenga mayjina yachag  
carpis Jesucristupa wilacuyninta  
mana chasquicorga manami pipis  
salvacongatsu. <sup>21</sup> Tsaymi manacaglapag  
wilacushgäta yarpäcuptinpis tsay  
wilacushgäta chasquicogcunataga Tayta  
Diosnintsi salvaycan.

<sup>22</sup> Jesucristupa wilacuynin rasunpa  
cashganta musyananpäga Israel  
runacuna milagrucunataragmi ricayta  
munapäcun. Mana Israel runacunanami  
munapäcun yachatsicognincuna  
yachatsishgannograg nogacunapis  
yachatsinäta. <sup>23</sup> Tsaynog munapäcupt-  
inpis manami mana Israel runacuna  
munashgannogtsu yachatsipäcö, ni  
Israel runacuna munashgannogtsu  
milagrucunata rurapäcö. Tsaypa  
trucanga Jesucristo nogantsi-raycu  
cruzcho wanushgantami wilacäre.  
Tsayta wilacur puripäcuptemi Israel  
runacunaga rabiashpan caynog  
nircaycan: “Diospa tsurin caycarga  
manami cruzcho wanunmansu cargan.”  
Mana Israel runacunanami yarpapäcun  
manacagcunata yachatsishgäta. <sup>24</sup> Tayta  
Diosnintsi acrashgan cagcunami  
itsanga Israel runacuna carpis y mana  
Israel runacuna carpis wilacushgäta  
cushishga chasquicärin. Paycunaga  
tanyacärin Jesucristuta chasquicuptin  
Tayta Diosnintsi salvananpag  
cashgantami. <sup>25</sup> Tsaymi wilacushgä  
mana yachag runacunalapag cashganta  
yarpapäcuptinpis tsay wilacuyta  
chasquicogcunataga Tayta Diosnintsi  
jutsancunata perdonaycan. Tsaynogpis  
Jesucristo cruzcho wanushganta  
runacuna manacagman churaptinpis

wilacuyninta chasquicogcunataga Tayta  
Diosnintsi perdonaycanmi.

### **Yachag cashgalanpita ni munayniyog cashgalanpitaga pipis mana salvacunapag yachatsicuy**

<sup>26-27</sup> Waugui-panicuna, aläpa mana  
yachag, ni munayniyog, ni rïcu  
cashgayquipita runacuna manacagman  
churashuptiquipis gamcunataga  
Tayta Diosnintsimi acrashushcanqui  
salvashga canayquipag. Tsaynogpami  
juicio final junag salvashga caycagta  
ricashushpayqui tsay manacagman  
churashogniqui pengacärengapag.  
<sup>28</sup> Tsay junagmi tanyapäconga  
yachag cashganpita ni munayniyog  
cashganpita pipis mana salvacunapag  
cashganta. <sup>29</sup> Tsaynog captenga Tayta  
Diospa naupancho manami pipis  
alabaconganatsu: “Yachag cashgäpitami  
nogataga salvamashga” nishpan.

<sup>30</sup> Nogantsega manami yachag  
cashgantsipitatsu salvacushcantsi,  
sinöga Jesucristo nogantsi-raycu  
cruzcho wanushganpitami.  
Tsaynogpami jutsa rurashgantsita  
perdonamashpantisi jutsaynagtana  
Tayta Dios chasquimantsi. Nircurnami  
munayninman churamashcantsi pay  
munashgannogna cawanantsipag.  
<sup>31</sup> Tayta Diosnintsi palabanchöpis  
caynogmi niycan: “Pipis alabacunapa  
trucanga Tayta Diosta alabatsun.”

### **Tayta Diosnintsi yarpashgancunata Santu Espiritu tanyatsishgan**

**2** Waugui-panicuna, gamcuna  
cagcho car manami yachag  
cashgäta yarpar alabapäcamä-  
nayquipagtsu ni sasa tanyay  
palabracunawantsu Jesucristupa  
wilacuyninta yachatsishcä. <sup>2</sup> Nogaga  
gamicunata yachatsishcä Jesucristo

<sup>i</sup>1:19 Isaiás 29.14

salvacog cashganta y nogantsi-raycu cruzcho wanushgalantami. <sup>3</sup>Tsaynog yachatsirpis laquicushcä shumag mana tanyanayquipag cashganta yarparmi. <sup>4</sup>Tsaymi Santu Espiritu yanapamaptin mana tumatsipaylapa gamcunata Jesucristupa wilacuyninta wilapargä. <sup>5</sup>Tsaynog captenga manami quiquëpa yarpaynëpita tanyatsishgäpitatsu wilacushgäta chasquicärishcanqui, sinöga Santu Espiritu tanyatsishuptiquimi.

<sup>6</sup>Manacagcunalata wilacushgäta waquin runacuna yarpaptinpis Jesucristuta chasquicogcunami itsanga tanyacurcaycan Diosnintsi munashgannog wilacushgä ali cashganta. Jesucristupa wilacuynenga manami yachag runacuna ni munayniyog runacuna yarpashgannogtsu caycan, sinöga quiquin Tayta Diosnintsi munashgannogmi. Tsay runacunaga munayniyog carpis cay patsacho ushacaglami carcaycan. <sup>7</sup>Yachag runacuna yarpashgannog mana captinpis Jesucristupa wilacuynenga imayyagpis gloriacho cawanantsipagmi caycan. Gloriaman pushamänantsipäga cay patsata manarag camarmi Tayta Diosnintsi yarpargan. <sup>8</sup>Cay patsacho mandagcunaga manami tanyapäcorgantsu Tayta Diosnintsi tsaynog yarpashgancunata. Israel runacunapa autoridänincuna tsayta tanyarga manami Jesucristuta cruzcho wanutsinanpag Roma autoridäcunaman entreganmantsu cargan.

<sup>9</sup>Tayta Diosnintsi palabanchöpis caynogmi escribiraycan: “Pipis mana ricashganta ni mana mayashganta ni mana yarpashgantami

payta cuyagcunapag Tayta Diosnintsi camarishga.”<sup>j</sup>

<sup>10-11</sup>Tsay camarishgantaga Santu Espirituwanmi Tayta Diosnintsi musyatsimashcantsi. Runa imata yarpashgantapis shongulan musyashgannogmi Santu Espiritupis Tayta Diosnintsi imata yarpashgantapis musyaycan. <sup>12</sup>Tsaynogpis Santu Espirituta chasquicurmi tanyantsi Tayta Diosnintsi cuyapämashpantisi salvamashgantsita. Santu Espirituta manarag chasquicorga manami tanyargantsitsu salvación cashganta.

<sup>13</sup>Gamcunata tsaynog wilapaycä manami quiquëpa yarpayniläpitatsu, sinöga Santu Espiritu tanyatsimashgannoglämi. <sup>14</sup>Santu Espirituta mana chasquicogcunaga manami tanyantsu imanir Jesucristupa wilacuyninta runacuna chasquicushgantapis. Paycuna yarpapäcun manacaglapag runacuna chasquicärishgantami. <sup>15</sup>Santu Espirituta chasquicogcunami itsanga tanyapäcun Jesucristupa wilacuyninta salvacunapag cashganta. <sup>16</sup>Jesucristupa wilacuynin manacagpag cashganta yarpag runacunapagmi Tayta Diosnintsi palabanchöpis caynog escribiraycan:

“Manami pipis Tayta Diosnintsi yarpashgancunata tanyantsu.

Manami pipis payta yachatsinanpag yachag cantsu.”<sup>k</sup>

Tsay escribiraycashgannoglämi paycuna mana tanyapäcuntsu Jesucristupa wilacuyninta chasquicur salvacärinanpag cashganta. Nogantsimi itsanga tanyantsi Jesucristupa wilacuyninta chasquicur salvacunantsipag cashganta. Tsayta tanyantsi Jesucristo yarpashgannog yarparmi.

**Waugui-panicuna rimanacur  
chiquinacur mana  
cawanapag yachatsicuy**

**3** Waugui-panicuna, tsaynog captinpis gamcunaga carcaycanqui pishi wamranog mana tanyacoglaragmi. Santu Espiritu munashgannog cawanayquipag cashganta manarag tanyaptiquimi gamcuna cagcho caycar tsayrag yachacuycag wamranucatanogpis yaparir yaparir tsaylata yachatsishcă. <sup>2</sup>Iti wamrata micuyta manarag micuptin chuchulawan maman ashmashgannogmi nogapis gamcunata galaycunan cag yachatsicuyunalatarag yachatsishcă. Cananyagpis mana tanyacog carmi pishi wamranoglarag carcaycanqui. <sup>3</sup>¿Imanirtag tsaynog carcaycanqui? Noga mayashcă gamcuna chiquinacur rimanacur cawarcaycashgayquitami. Tsaynog cawarga Jesucristuta mana chasquicog runacunanogلامي cawarcaycanqui. <sup>4</sup>Waquinniquega: “Pablo yachatsishgantami chasquicö” y waquinniquega: “Apolos yachatsishgantami chasquicö” nishpayqui chiquinacurcaycanquimi. Tsaynog chiquinacorga Jesucristuta mana chasquicog runacunanogلامي cawarcaycanqui.

<sup>5</sup>Tsaynog ninayquipäga ¿pitag că noga? Tsaynogpis ¿pitag Apolusga? Nogacunaga Tayta Diosnintsipa wilacognilanmi carcaycă. Paypa wilacuyninta wilacriptęga manami nogacunatatsu chasquipăcamashcanqui, sinöga Jesucristutami. <sup>6</sup>Muruta murog runa murushgannogmi gamcunata wilapashcă Jesucristuta chasquicărinayquipag. Apolusnami juc runa murushganta pargognogpis Jesucristupa wilacuyninta mastana tanyatsishushcanqui. Murushgantsita winatsimushgannogpis Tayta Diosnintsimi gamcunata shumag

tanyatsishushcanqui Jesucristuman yăracărinayquipag. <sup>7</sup>Manami nogantsitsu murushgantsita winatsimunsi, sinöga Tayta Diosnintsimi winatsimun. Tsaynogلامي wilacushgăta chasquicur yachacunayquipäga nogatsuni Apolustsu munayniyog carcaycă, sinöga Tayta Diosnintsimi.

<sup>8</sup>Murog cagpis pargog cagpis chacra ali wayunanpag arushgannogmi nogapis Apoluspis Tayta Dios munashgannog cawapăcunayquipag yachaycătsę. Chacracho arogcuna arushganpita păguta chasquishgannogmi nogapis y Apoluspis gloriaman chayashpă chasquinăpag cagta chasquishagpag. <sup>9</sup>Nogacunaga mincaynogلامي Tayta Diospa wilacognin carcaycă. Gamcunanami Tayta Dios aruycătsishgan chacranog carcaycanqui.

**Jesucristuta chasquicogcuna Tayta  
Diosnintsi sharcaycătsishgan  
wayinog cashganpita yachatsishgan**

Tsaynogpis gamcunaga carcaycanqui Tayta Dios sharcaycătsishgan wayinogmi. <sup>10-11</sup>Jesucristunami wayipa cimientunnog caycan. Apóstol car paypa wilacuyninta wilacurmi nogapis wayipa cimientunta sharcatsegnog caycă. Gamcunanami Tayta Diosnintsi yanapaycăshunqui tsay cimientu janancho wayita sharcatsegnog albañilnog canayquipag. <sup>12</sup>Jesucristo munashgannog ali cawashpayquega öruwanpis guellaywanpis o cuyaylapag chip-chippyaycag rumicunawanpis wayita sharcatsegnogmi carcaycanqui. Jesucristuta chasquicushga carpis lapan shonguyquiwan pay munashgannog mana cawashpayquimi itsanga gueruhan, ogshawan, o rămacunawanpis wayita sharcatsegnog carcaycanqui.

<sup>13</sup>Imanogpis cawashgantsipitami juicio final junag Jesucristo

juzgamäshunpag. Tsay junag juzga-mashpantsega lapan rurashgantsicunata ninawanmi camarcongapag. <sup>14</sup> Öruwanpis guellaywanpis o cuyaylapag rumicunawanpis sharcatsishga wayinog rurashgantsicuna captenga tsay nina manami ushangatsu. Tsaymi gloriacho premiuta chasquishunpag. <sup>15</sup> Gueruhan, ogshawan, o rämacunawanpis sharcatsishga wayinog rurashgantsicuna captinmi itsanga nina rupar ushangapag. Tsaymi gloriaman chayar ima premiutapis mana chasquishunpagtsu. Tsaynog captinmi wayita nina rupaptin runa imaycanogpa gueshpir salvacushgannog nogantsipis apënas salvacushunpag.

<sup>16</sup> ¿Manacu musyapäcunqui Tayta Diosnintsi täcunan templun carcaycashgayquita? Tsaynogpis ¿manacu musyapäcunqui Santu Espiritu gamcunacho taycashganta?

<sup>17</sup> Tsaymi Jesucristuta chasquicog mayiquita manacagman churarga paycunacho caycag Santu Espiritutapis manacagman churarcaycanqui. Tayta Diosnintsipla templun captenga payman yäracogcunata manami manacagman churashwantsu. Pitapis tsaynog rurag cagtaga Tayta Diosnintsi infernumanmi gaycongapag.

#### **Waugui-panicuna mana yachag-tucunanpag tanyatsicuy**

<sup>18</sup> Tsaynog caycaptenga shumag tanyacäriy mana yachag-tucog canayquipag. Yachag cashgayquiman atiënicunayquipa trucanga mana yachag-tucuylapa cawapäcuy. Tsaynog cawarmi tanyacärinquipag Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipag. <sup>19</sup> Yachag-tucog runacunataga Tayta Diosnintsi

manacagmanmi churangapag. Palabbranchöpis caynogmi escribiraycan: “Tayta Diosnintsega yachag-tucogcunata manami cäsüpangatsu.”<sup>1</sup>

<sup>20</sup> Tsaynogpis caynogmi escribiraycan: “Tayta Diosnintsi musyaycanmi yachag runacuna manacagcunata yarpay-cashganta.”<sup>m</sup>

<sup>21</sup> Tsaynog niycaptenga runacuna yachag cashganman ama atiënicäriytsu. <sup>22-23</sup> Tsaynog caycaptenga nogaman ni Apolusman ni Pedrumanpis ama atiënicärimaytsu. Gamcunatapis Jesucristumi salvashushcanqui. Tsaynogpis Jesucristoga Tayta Diosnintsiwanmi caycan. Mushog patsatapis chasquinquipagmi. Tsaynog caycaptenga cawarpis wanurpis ni ima pasashuptiquipis runaman yäracärinayquipa trucanga Tayta Diosnintsiman yäracäriy.

#### **Waugui-panicunata yachatsinanpag apóstol Pablo munayniyog cashgan**

**4** Tsaynog captenga nogapis, Pedrupis y Apoluspis Jesucristupa wilacognin cashgaläta tanyapäcuy. Nogacunaga manami atiënicärimänayquipagtsu wilacärë, sinöga Jesucristupa wilacuyinta chasquicur salvacärinayquipagmi. <sup>2</sup> Wilacognin canäpag Señornintsi Jesucristo churamashga captinmi pay munashgannogla wilacuycä. <sup>3-4</sup> Tsaynog wilacurmi mana ali wilacog cashgäta yarpaptiquipis mana laquicötsu. Juicio final junagchöga manami gamcunatsu juzgamanquipag ali o mana ali wilacog cashgäta, sinöga Tayta Diosnintsimi.

<sup>5</sup> Tsaynog caycaptenga Jesucristupa wilacognincunata ama jamurpaytsu. Señornintsi Jesucristo cutimurnami juzgangapag ali o mana ali wilacognin

cashgantapis. Juzgamänantsi junagmi nimäshun pacaylapa jutsa rurashgantsicunata y shongulantsicho lutanta yarpashgantsitapis. Pay munashgannog cawashgantsi-tupumi Tayta Diosnintsi premiuta gomäshunpag.

<sup>6</sup>Gamcunaga waquin waugui-panicunata shimita jatipaycanqui caynog nir: "Apolos yachatsishgancunata yachacunayquipag nogacunaman shacamuy. Payga Pablupitapis masmi yachan." Waugui-panicuna, Tayta Diosnintsi palabranta rasunpa cäsucorga manami tsaynog ninquimantsu. <sup>7</sup>Shimita tsaynog jatipänayquipäga ¿pitag shacyätsishushcanqui? ¿Pí cashgayquita yarpitag gamcunaga waquin cagcunata manacagman churarcaycanqui? Tsaynogpis ¿imanirtag yarparcaycanqui yachag cashgayqui quiquilayquipita cashganta? Rasunpa yachag carga tanyapäcunquimanmi Tayta Diosnintsi pitarag ima yachaytapis chasquishgayquita.

<sup>8</sup>Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag yarparcaycanqui aläpa yachag cashgayquita? Tsaynog carga ¿pí cashgayquitatag gamcuna yarparcaycanqui? Rey cashgayquita yarpar manachag cäsuycamanquinatsi, ¿au? Rasunpa rey captiquega nogacunapis mandäshëmanmi. <sup>9</sup>Tanyaynëchöga apostolcunata Tayta Diosnintsi churapämashga lapanpitapis más nacapäcunäpagmi. Lutanta rurag runatanogpis nogacunataga wanutsimaytami munapäcaman. Tsaynog nacashgätaga lapan runacunapis angilcunapis ricaycämanmi. <sup>10</sup>Jesucristo salvamagnintsi cashganta wilacur puripäcupté ¿imanirtag waquin runacuna upa cashgäta yarpashgannog gamcunapis yarparcaycanqui? Nacar puripäcupté ¿imanirtag waquin runacuna munayniynag cashgäta yarpashgannog gamcunapis

yarparcaycanqui? Achyä gamcunaga nogacunapitapis más ali ricashgachari carcaycanqui.

<sup>11</sup>Hasta cananyagpis nogacunaga nacapäcushcä micanar, yacunar, röpa lapsha captin gasätsicur. Tsaynogpis magar ushashga puripäcushcä. Wayëcunapis quiquëcunapaga manami cantsu. <sup>12</sup>Nistashgäcunapag uticashgäyag quiquëcunaragmi arupäcö. Runacuna ashlimaptinpis nogacunaga upälacärëmi. Tsaynogpis Tayta Diosnintsi manacärë paycunata perdonanapag. Tsaynoglami maytsaycho chiquir gaticachämaptinpis mana jagayaypa puripäcö. <sup>13</sup>Wasäta rimapäcuptinpis nogacunaga ali shimiläpami parlapä. Cananyagpis nogacunataga mana väleg runatanogmi ricapäcaman. <sup>14</sup>Manami gamcunata pengayman churanäpagtsu tsaynog nir escribiycämö, sinöga shumag tanyacärinayquipagmi. Gamcunaga cuyay tsurënogmi carcaycanqui.

<sup>15</sup>Chunca waranga (10,000) yachatsishogniquicuna captinpis juclaylami puntata wilapähushcanqui Jesucristuta chasquicunayquipag. Tsay wilapähogniquega nogami caycä. Tsaynogpami gamcunapa taytayquinog caycä. <sup>16</sup>Tsaymi gamcunata yätsë noga cawashgänog gamcunapis Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipag. <sup>17</sup>Gamcuna cagcho imanog cawashgätapis yarpätsishunayquipagmi Timoteuta gamcunaman cachamushag. Payga cuyay tsurënogmi caycan. Tsaynogpis payga cawaycan Tayta Diosnintsi munashgannogmi. Tsaymi maytsaychöpis yachatsishgänog gamcunatapis shumag yachatsipäcushunquipag.

<sup>18</sup>Waquinniquega mana shamunäpag cagta yarparshi pasaypa yachag-tucur conträ sharcapäcushcanqui. <sup>19</sup>Tsaynog yarpaptiquipis Tayta Diosnintsi

yanapamaptenga shamushagmi gamcunata wacunäpag. Tsaychönami musyamanga tsay yachag-tucocuna.<sup>20</sup> Tayta Diospa maquincho cawayga manami yachag-tucur parlaytsu, sinöga pay munashganta rurur cawaymi.<sup>21</sup> Gamcuna cagman shamur manami pitapis olgöpayta munätsu. Mana olgöpänäpäga lutan rurashgayquicunata cacharir ali cawapäcuy. Tsaynog cawaptiquimi gamcuna cagman shamur cushicushagpag. ¿Rabiashga chämünätacu o cushishga chämünätacu gamcunaga munarcaycanqui?

**Madrastanwan punog runata  
waugui-panicuna manana  
chasquipänanpag Pablo nishgan**

**5** Musyashcä gamcunacho juc runa madrastanwan taycashgantami. Tsaynog rurashganga pasaypa pengacuypag jutsami caycan. Jesucristuta mana chasquicog runacunapis tsaynog jutsa rurag runataga pasaypami jamurpan.<sup>2</sup> Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag gamcunaga tsay runata chasquipaycanqui? ¿Imanirtag yarparcaycanqui tsay runata chasquipänayquita Tayta Diosnintsi munashganta? Tsay runata chasquipänayquipa trucanga ¿imanirtag mana pengacärinquitsu? Tsaynogpis tsay-nirag runataga ¿imanirtag juntacashgayquipita mana gargunquitsu?

<sup>3</sup> Gamcuna cagcho mana carpis maynami yarpachacushcä tsay runata manana chasquipänayquipag.<sup>4-5</sup> Cananga Señornintsi Jesucristupa juticho juntacar tsay runata ninqui jutsa ruraycashganta mana cachariptenga paywan manana juntacänayquipag cashganta. Tsayta

ninayquipag juntacaptiqui gamcunapag Tayta Diosnintsi manacuycäshagmi mana mantsacuypa payta tanyatsinayquipag. Tanyatsiptiquipis mana cäsucuptenga paywan amana juntacaynatsu. Tsaynog runataga cachapariy Satanás munashganta rurananpag. Tsaynog car fiyupa nacashpan capaschari tanyacur jutsa rurashganta cacharinmanpis. Tsaynogpami perdonashgana captin Señornintsi Jesucristo cutimur gloriaman pushangapag.

<sup>6</sup> Tsay runa alita ruraycashganta yarpar chasquiparga gamcuna manami Tayta Dios munashgannogtsu cawarcaycanqui. “Walca levadüralami mäsaata jacatsin” nipäcushgannoglämi jutsayog runata jutsa rurashganta mana corrigerga gamcunapis jutsa rurayman churacanquipag.<sup>7</sup> Musyapäcushgayquinogpis Pascua aniversario galaycunanpag Israel runacuna levadürata wayincunapita jitarinmi. Gamcunapis tsaynogla tsay jutsa rurag runata gargapäcuy gamcunawan manana juntacänanpag. Pascua aniversariucho carnishta Israel runacuna wanutsishgannogmi Jesucristupis nogantsi-raycu cruzcho wanushga jutsantsicunata cacharir Tayta Dios munashgannog cawanantsipag.<sup>8</sup> Tsaynog caycaptenga jutsa ruraycunata cacharir Tayta Dios munashgannog cawapäcuy.

<sup>9</sup> Naupa cag cartata apat-simushgächöpis maynami nishcä jutsa rurag runacunawan mana juntacänayquipag cashganta.<sup>10-11</sup> Manami lapan runacunapita witicunayquipagtsu tsaynog nishcä, sinöga Jesucristuta chasquicog-tucur jutsa rurag runacunawan mana

§§5:7 Pascua aniversariucho carnishta wanutsishganpita musyanayquipag liyinqu Deuteronomio 16.1-8.

juntacänayquipagmi. Jesucristuta chasquicushganta niycarpis paycunaga warmin warmin puricärin, imapagpis codiciöso capäcun, idulucunaman yäracur cawapäcun, runapa wasanta rimapäcun, upyacärin y suwacärinpis. Tsay-nirag runacunawan mana juntacänayquipagmi apatsimushgä cartachöpis gamcunata mayna tantyatsishcä. Paycunawanga micunayquipagpis ama juntacaytsu. Jesucristuta mana chasquicog runacunapita itsanga ama witicäriytsu. Cawaycashgantsiyäga imaypis paycunawan juntacaycäshunragmi.

<sup>12-13</sup> Manami munayniyogtsu caycantsi Jesucristuta mana chasquicog runacunata juzganantsipag. Paycunataga quiquin Diosnintsimi juzgangapag. Jesucristuta chasquicog mayintsi jutsa rurayta mana cachariptinmi itsanga juzganantsipag y corriginantsipagpis munayniyog caycantsi. Tsaymi madrastanwan cacog runataga juntacashgayquiman ama chasquipaytsu.

### **Autoridäcunaman quejanacuy mana ali cashgan**

**6** Gamcuna imapitapis rimanacorga ¿imanirtag quejacog aywarcaycanqui autoridäcunaman? Tsaypa trucanga ¿imanirtag quiquiquipura mana arreglapäcunquitsu? <sup>2</sup> ¿Manacu gamcuna musyanqui Jesucristuta mana chasquicog runacunata juzganantsipag Tayta Diosnintsi churamänantsipag cashganta? Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag quiquiquipura mana arreglapäcunquitsu? <sup>3</sup> ¿Manacu musyapäcunqui angilcunatapis juzganantsipag cashganta? Tsaynog canantsipag caycaptenga ¿imanirtag mana arreglashwantsu waugui-panicuna rimanacuptin? <sup>4</sup> Tsaynog caycaptenga maygan wauguiwan

o paniwanpis rimanacurcur ama aywapäcuytsu Jesucristuta mana chasquicog autoridäcunamanga. <sup>5</sup> ¿Manacu gamcunacho pilapis can tsaynog rimanacuptiqui arreglashunayquipag? Quiquiquipura arreglanayquipa trucanga pengaypagmi autoridäcunaman gamcuna aywarcaycanqui quejacunayquipag. <sup>6</sup> Tsaynog rimanacorga mana alitami rurarcaycanqui. Nircurpis pengacunayquipa trucanga Jesucristuta mana chasquicog autoridämänrag aywarcaycanqui quejacunayquipag.

<sup>7</sup> Autoridäcunaman quejacur gänaptiquipis Tayta Diosta mana cäsucog runacuna jamurpähunquimi. Tsaynog caycaptenga rabianät-sishuptiquipis ¿imanirtag mana upälacunquitsu? Suwapähuptiquipis ¿imanirtag: “¿Imanäshagtag? Jina apacutsunpis” ninquitsu? <sup>8</sup> Jesucristuta chasquicushgana caycarga ¿imanirtag gamcuna rabianätsinacur suwapänacur cawarcaycanqui?

<sup>9</sup> ¿Manacu gamcuna musyapäcunqui jutsa rurag runacunaga Tayta Diospa naupanman mana chayanapag cashganta? Manami paypa naupanman chayangatsu chinërucuna, waynan waynan puricogcuna, idulucunaman yäracogcuna, adulterio jutsata ruragcuna, olgupura warmiwannog punucogcuna, <sup>10</sup> suwacogcuna, codiciösucuna, upyagcuna, wasarimacuna y saqueapacogcunapis. Manami mayganpis tsaynog jutsa ruragcunaga Diospa naupanman chayangatsu. <sup>11</sup> Gamcunapis waquinniquega naupata tsaynoglami jutsata rurarcaycayqui. Tsaynog caycaptiquimi Santu Espiritu tantyatsishushcanqui Jesucristuta chasquicärinayquipag. Jesucristuta chasquicuptiquinami lapan jutsayquicunata Tayta

Diosnintsi perdonashushcanqui paypa maquinchöna cawanayquipag.

**Püta warmicunaman mana aywananpag tanyatsishgan**

<sup>12</sup> Gamcuna nircaycanqui munashgayquita runanayquipag librina caycashgayquita. Nishgayquinog captinpis manami jutsata rurur cawapäcunayquipagtsu libri caycanqui, sinöga Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunayquipagmi.

<sup>13</sup> Waquin runacuna caynog nipäcun: “Wanur pachantsita apacunantsipag caycaptenga cawashgantsiyag micushun upushun.” Waugui-panicuna, runacuna tsaynog niptinpis nogantsega gloriacho cawanantsipagmi caycantsi. Tsaynogpis manami püta warmiwan puricunantsipagtsu Tayta Diosnintsi cuerpuntsita camamashcantsi, sinöga pay munashgannog cawanantsipagmi. <sup>14</sup> Tsaynogpis manami tsay runacuna nishgannog ushacänalantsipagtsu caycantsi, sinöga Jesucristuta Tayta Diosnintsi cawaritsimushgannoglami nogantsitapis cawaritsimäshunpag.

<sup>15</sup> ¿Manacu musyapäcunqui Jesucristuta chasquicur Tayta Diospa wamran caycashgantsita? ¿Tayta Diospa wamran caycartsurag püta warmiwan punucushun? ¡Wauguicuna, tsaytaga ama rurapäcuytsu! <sup>16</sup> ¿Manacu gamcuna musyanqui püta warmiwan punorga juc casta carpis paywan tsay castalana caycashgayquita? Warmiwan punogcunapäga Tayta Diosnintsi palabranchöpis caynogmi escribiraycan: “Warminwan tarnami jäpa jäpa carpis paywan tsay castalana ricacun.”<sup>n</sup>

<sup>17</sup> Tsay escribiraycashgannoglami Jesucristuta chasquicorga Jesucristuwan tsay castalana caycantsi. Jesucristuwan

tsay castala caycarga ¿imanogpatag püta warmicunawan punucushwan?

<sup>18-19</sup> ¿Manacu musyapäcunqui gamcunacho cananpag Santu Espirituta Tayta Diosnintsi cachamushganta? Tsaynogpis ¿manacu musyapäcunqui Santu Espiritu tashgan templo carcay-cashgayquita? Santu Espiritu tashgan templo caycarga majayquiwannog piwanpis ama punucäriytsu. <sup>20</sup> Tayta Diosnintsi gamcunataga Jesucristupa yawarninwanmi rantipäcushushcanqui. Tayta Diosnintsi rantiyäshuptiquinaga jutsata mana ruraypana cawapäcuy.

**Majanwan mana michänacunanpag tanyatsishgan**

**7** Canan tanyatsishayqui cartata apatsimur tapucamashgayquipita. Tsay cartachöga gamcuna nimashcanqui majanwan punorga jutsata ruraycashgantami. <sup>2</sup> Tsaynog niptiquipis manami tsaynogtsu caycan. Majayog cagcunaga majanwan punucutsun. Majayquiwan mana punuptiquega capaschari jucta chänacunmanpis o jucta waynänacunmanpis.

<sup>3-4</sup> Runantaga warmin cuerpunta ama michätsuntsu. Tsaynogla warmintaga runan cuerpunta ama michätsuntsu. Tsaypa trucanga warminta runan yamatsitsun y warmipis runanta yamatsitsun. <sup>5-6</sup> Tsaynog caycaptenga gamcunaga amana cuerpuyquita michänacuynatsu. Majayquiwan wilanacurcurmi itsanga wilanacushgayqui junagyag awantacäriy. Waquincunaga tsaynog wilanacun ayunar Tayta Diosta lapan shongunwan manacunanpagmi. Tsaynog captinpis manami michaycätsu ayunagcuna majanwan mana punucunapanpag cashganta. Gamcunapitanachari tsayga caycan. Itsanga tsay

<sup>n</sup>6:16 Génesis 2.24

wilanacushgayqui junag cumpliantin majayquiwan pununqui. Tsaynog mana punuptiquega jucwanpis Satanás jutsata ruraycatsishunquimanmi.

**Majaynagcuna y majayogcuna imanog cawanapag cashganpis**

<sup>7</sup>Nogapa yarpaynëpitaga lapayquipis noganog majaynagla captiqui alimi canman. Imanog captinpis Tayta Diosnintsimi camamashcantsi majayog o majaynag canantsipagpis.

<sup>8</sup>Viüdacunata y viüducunata noga yätsë noganog majaynag täcunanpagmi.

<sup>9</sup>Tsaynog niptëpis majaynag täcuyta mana camäpacur majayog caylapag yarpäränanpa trucanga majanta ashicutsun. Majanta asherga manami jutsatatsu ruraycan.

<sup>10</sup>Majayogcunaga majanpita ama raquicätsunstu. Pipis majanpita mana raquicänanpagmi Señornintsi Jesucristupis yachatsergan.\* <sup>11</sup>Tsaynog captinpis runanpita raquicar imarga mana yapapacuytapa täcutsun. Japalan täcuyta mana camäpacorga jucwan mana taptenga runanwan amistacutsun. Tsaynogla runa cagpis warminpita ama raquicätsunstu.

<sup>12</sup>Jesucristuta warmiqui mana chasquicushganpita waquinniquicuna musyayta munarcaycanqui paypita raquicänayquipag o mana raquicänayquipagpis. Tsaypitaga Jesucristo manami imatapis nergantsu. Tsaynog captinpis Santu Espiritu tantyatsimaptinmi caynog në: Jesucristuta warmiqui mana chasquicuptinpis gamwan tayta munaptenga paypita ama raquicaytsu. <sup>13</sup>Tsaynogla Jesucristuta runayqui mana chasquicuptinpis paypita ama raquicaytsu. <sup>14</sup>Jesucristuta chasquicog warmiwan targa runan

tantyacur capaschari Jesucristuta chasquicunmanpis. Tsaynogلامي warmipis Jesucristuta chasquicog runawan targa tantyacur capaschari Jesucristuta chasquicunmanpis. Tsaynogلامي wamrancunapis taytan o maman Jesucristo munashgannog cawagta ricar capaschari payta chasquicunmanpis.

<sup>15</sup>Tsaynog captinpis Jesucristuta majan chasquicushgan achäqui warmi cag o runa cag cachariyta munaptin imaptinmi itsanga raquicäcunman. Tayta Diosnintsega manami munantsu majayogcuna mala vida pasananta. <sup>16</sup>Capaschari mana raquicaptenga runa cagpis o warmi cagpis Jesucristuta chasquicunman salvashga cananpag. <sup>17</sup>Imanog carpis Jesucristuta chasquicushgana caycarga ama yarpapäcuytsu Jesucristuta majayqui mana chasquicuptin raquicänayquipag cashganta. Tsaypa trucanga majayquiwan cuyanacur ali cawapäcuy Jesucristuta chasquicushga captinpis o mana chasquicushga captinpis. Tsaynog cawanayquipag gamcunata tantyatsishgänogلامي may-tsaychöpis waugui-panicunata tantyaycätsë.

**Señalacushga carpis mana señalacushga carpis Jesucristo munashgannogla cawanantsipag tantyatsicuy**

<sup>18</sup>Cuerpuyqui mana señalashga caycar Jesucristuta chasquicorga ama yarpapäcuytsu cuerpuyquita señalacunayquipag cashganta. Tsaynogpis cuerpuyqui señalashga caycar Jesucristuta chasquicorga ama pengacuytsu cuerpuyqui señalashga cashganpita. <sup>19</sup>Señalashga cashgayqui

\*7:10 Majayogcuna majanpita mana raquicänanpag Jesucristo yachatsishganta masta musyanayquipag liyinqi San Mateo 5.32; 19.9; San Marcos 10.11-12; San Lucas 16.18.

y mana señalachga cashgayquipis iwal-lami caycan Tayta Diosnintsipäga. Itsanga payga munan señalachga o mana señalachga carpis payta cäsucur cawanayquitami. <sup>20</sup> Jesucristuta chasquicushgana caycarga ama laquicuytsu señalachga o mana señalachga cashgayquipita.

**Ashmay carpis mana ashmay carpis  
Jesucristo munashgannogla  
cawanantsipag tantyatsicuy**

<sup>21</sup> Tsaynogpis ashmay caycashpayqui Jesucristuta chasquicorga ama laquicuytsu ashmay cashgayquipita. Tsaynog captinpis ashmay caycashgayquipita pilapis jorgushuptiquega alimi canman yargucuptiqui. <sup>22</sup> Ashmay carpis o mana ashmay carpis Jesucristuta chasquicorga paypa maquinchönami carcaycanqui. <sup>23</sup> Tayta Diosnintsi gamcunata Jesucristupa yawarninwanmi rantipäcushushcanqui. Tsaynog caycaptenga ama jutsata rurur cawapäcuytsu. <sup>24</sup> Majayog carpis majaynag carpis, señalachga carpis mana señalachga carpis, ashmay carpis mana ashmay carpis gamcunaga Tayta Dios munashgannogla imaypis cawapäcuy.

**Majayog cananpag o japala  
täcunanpag yachatsishgan**

<sup>25</sup> Japala cagcuna majayog cananpag o mana majayog cananpag cashganpitaga Señorintsi Jesucristo manami yachatsishgatsu. Tsaynog captinpis apostolnin canäpag acramashga captinmi canan yätsishayqui. <sup>26-27</sup> Musyapäcushgayquinogpis Jesucristuta chasquicushgantsipita fiyupami nacaycantsi. Tsaynog caycaptenga nogapa tantyaynäpita majaynag cagcunaga japala täcutsun. Majayog carmi itsanga majanpita ama raquicätsuntsu. <sup>28</sup> Majanta ashicorga

manami pipis jutsatatsu ruraycan. Tsaynoglami jipashpis tänanpag runata auniparga jutsatatsu mana ruraycan. Itsanga majayog ricacur imapis aptarcunanpag mana captin nacangapagmi. Tsaymi noga yarpä tsaynog nacanarpa trucanga japala täcunanpag.

<sup>29</sup> Waugui-panicuna, yupashga watalami cay patsacho cawashnupag. Tsaynog caycaptenga majayog carpis majaynag carpis Jesucristo munashgannog cawapäcuy.

<sup>30</sup> Tsaynogla laquishga carpis o cushishga carpis pay munashgannog cawapäcuy. Imata rantirpis tsaylapäga ama yarparaytsu. <sup>31</sup> Cay patsacho imaycapis ushacagla cananpag caycaptenga riquëzalayquipäga ama yarparaytsu. <sup>32-33</sup> Warmiyog wauguicunaga más yarpachacärin warminwan ali cawanapag y wamrancunata ali ashmananpagmi. Warmiynag cag wauguicunami itsanga Tayta Dios munashgannog cawanapag más yarpachacärin. Tsaynog caycaptenga más alimi canman warmiynagla täcuptiqui.

<sup>34</sup> Tsaynoglami jipashcunapis japala car Tayta Dios munashgannog cawanapag yarpachacärin. Majayog cag warmicunami itsanga runanwan ali cawanapag más yarpachacärin. <sup>35</sup> Tsayta në manami majayog canayquita michartsu, sinöga majayog o majaynag canayquipagpis shumag yarpachacärinayquipagmi. Imanog carpis Tayta Dios munashgannog cawapäcuy.

<sup>36</sup> Tsaynog captinpis pï jipashta warmin cananpag parlaparcu jorguyta munarga warminpag jorgutsun. Tsaynog majatsacarga manami jutsatatsu ruraycan. <sup>37</sup> Tsaynogpis pï jipashta warminpag jorguyta mana munarga ama parlapätsuntsu.

<sup>38</sup> Tsaynog captenga warminpag jorgurpis alitami ruraycan. Itsanga más alimi canman japala täcuptin.

<sup>39</sup> Runan cawashganyäga warmi manami libritsu caycan juc runawan tänanpag. Runan wanuptinmi itsanga librina caycan jucwan täcunanpag. Tsaynog captinpis Jesucristuta mana chasquicog runawanga ama tätsuntsu. <sup>40</sup> Tsaynog captinpis nogapa yarpaynäpitaga viüda mananami yapapacunmannatsu. Tsaynog niycä nogapis Santu Espirituta chasquicushga carmi.

### **İdulucunapa jutincho pishtashgan aysata mana micunapag cashgan**

**8** Waugui-panicuna, tanyarcay-canquinami idulucunapa jutincho pishtashgan aysata micushgayqui jutsa mana cashganta. Tsayta tanyarpis yarpachacäriy waquin cag yäracog mayintsita yarpachacuyman mana churanayquipag.<sup>†</sup> <sup>2</sup>Tanyacog cashgayquita yarparpis yäracog mayintsita yarpachacuyman churarga manami rasunpaga tanyacogtsu caycanqui. <sup>3</sup>Tayta Diosta cuyar yäracog mayintsipag yarpachacuptiquega Tayta Diosnintsimi lapanchöpis yanapashunquipag.

<sup>4-6</sup> Jesucristuta mana chasquicur waquin runacuna yarpapäcun jana patsachöpis y cay patsachöpis tsaysica dioscuna cashgantami. Tsaynog yarpapäcuptinpis lapanpag munayniyog Tayta Diosnintsega juclaylami caycan. Paypita más manami juc

diosga cantsu. Tsaynog caycaptenga manami idulucunatsu cay patsata ni jana patsatapis camashga, sinöga Jesucristuwan Tayta Diosnintsimi. Tayta Diosnintsimi nogantsitapis camamashcantsi Jesucristo munashgannog cawanantsipag.

<sup>7</sup> İdulucuna munayniynag captinmi jutincho pishtashgan uywapa aysanta micuptiquipis jutsatsu mana caycan. Jutsa mana captinpis waquin waugui-panicuna yarpapäcun jutsa cashgantami. Jesucristuta manarag chasquicurmi paycunaga tsay aysata micur idulucunata adorapäcog. Tsaymi Jesucristuta chasquicushgana caycarpis tsay aysata yapay micur yarpapäcun iduluta adoragnogpis caycashganta.

<sup>8</sup> Tsaynog yarpapäcuptinpis waquinniqui tanyarcaycanqui tsay micuyta micurpis jutsata mana ruraycashgayquita. Rasunpapis manami fiesta micuyta micushgantsipitatsu o mana micushgantsipitatsu Tayta Diosnintsi salvamantsi, sinöga Jesucristuta chasquicushgantsipitami.

<sup>9-10</sup> Tsaynog captinpis shumag tanyacäriy tsay fiestaman mana aywanayquipag. Runacunawan

juntacaycur idulucunapa jutincho pishtashgan aysata micuycagta ricashushpayquega mana tanyacog waugui-panicunapis micongapagmi.

<sup>11</sup> Tsay micuyta micurmi iduluta adoraycashganta yarpashpan guepaman cuticärenga. Tsaynogpami paycunaraycu Jesucristo cruzcho wanushga captinpis manana salvacärenganatsu.

<sup>†</sup>**8:1** Tsay witsanga Diosnintsimi mana chasquicog runacuna ima fiestata rurarpis idulucunapa jutincho uywata pishtapäcog micapäcunanpag. Tsaynog rurapäcog idulucuna Dios cashganta yarparmi. Jesucristuta chasquicogcunami itsanga tanyapäcorgan idulucuna Dios mana cashganta. Tsaynog tanyarpis costumbrin cashgannogmi tsay fiestacunaman micog aywapäcorgan. Tsaynog aywaptinmi waquin waugui-panicuna nipäcorgan tsay micushgan jutsa cashganta. Tsaymi jutsa cashganta o mana jutsa cashganta musyayta munar apóstol Pabluta tapucur cartata apatsorgan. Tsay tapucushgantami Pablo cay cartacho tanyatsergan.

<sup>12</sup> Paycuna guepaman cuticunanpag cashganta musyaycar tsay aysata micorga jutsatami ruraycantsi. <sup>13</sup> Tsaynog caycaptenga idulupa jutincho uywata pishtashgan aysata ama micushuntsu.

### Apóstol cananpag Pabluta Tayta Diosnintsi acrashgan

**9**<sup>1-2</sup> ¿Imanirtag yarparcaycanqui Jesucristupa apostolnin mana cashgäta? Tsaynog yarpaptiquipis Señornintsi Jesucristo yuriparcamar acramashga captinmi nogapis apostolnin caycä. Apostolnin car ali wilacuyninta wilapaptëmi chasquicärishcanqui. Tsaymi waquin runacuna mana tanyacuptinpis gamcunaga apostolnin cashgäta tanyacäriy.

<sup>3</sup> Gamcunata imatapis mana manacuptë waquinniqui caynog nircaycanqui: “Pabloga Jesucristupa apostolnin mana carmi imatapis mana manacamantsitsu. Apóstol mana captinchari imata chasquinanpagpis derëchun mana cantsu.” <sup>4</sup> Tsaynog nipäcuptiquipis waquin yachatsicogcunapanoglamı nogapapis derëchö caycan posädatsimänayquipag y pachäta garamänayquipagpis.

<sup>5</sup> Musyapäcushgayquinogpis Pedruwan waquin cag apostolcuna y Jesucristupa wauguincunapis Jesucristupa wilacuyninta wilacur puriptin warmintintami yanaparcaycan. Apóstol caycaptëga nogapapis derëchö caycanmi warmiynag captëpis yanapamänayquipag.

<sup>6</sup> Waquin apostolcunapapis derëchun caycaptenga ¿imanirtag yarpapacünqui Bernabëpa y nogalapa derëchö mana cashganta? <sup>7</sup> ¿Pitag soldädo cayman yaycunman quiquinpa

gastuncunawan? Tsaynogpis ¿pitag cosechapacog aywar paylayninta mana chasquintsu? Tsaynogpis ¿pitag uyshayog car milwanta putscananpag mana rutuntsu? <sup>8-9</sup> Tsaynoglamı nogapapis derëchö caycan apóstol caycaptëga yanapamänayquipag. Moisés escribishgan leycunachöpis caynog nirmi escribiraycan: “Pachanta mana garaylapaga töröcunata ama arutsiytsu.”<sup>10</sup> Tayta Diosnintsi tsaynog nergan töröcunata pachanta garashgantsinog wilacuyninta wilacogcunatapis yanapanantsipagmi. <sup>10</sup> Arogcuna jornalninta chasquinanpag derëchun cashgannog y cosechagcunapis paylayninta chasquinanpag derëchun cashgannogmi Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunapis wilacushganpita chasquinanpag derëchun caycan. <sup>11</sup> Nogacunami gamcunatapis Jesucristupa wilacuyninta wilapashcä. Tsaymi nogacunapapis derëchö caycan gamcuna yanapamänayquipag. <sup>12</sup> Waquin wilacogcunata yanapanayquipag derëchun caycaptenga apóstol captë nogacunapapis derëchö caycanmi yanapamänayquipag.

Tsaynog captinpis noga yarpachacushcä gamcunapita imatapis mana chasquinäpagmi. Musyashgayquinogpis wilacushgäpita imalatapis chasquiptë runacuna jamurpämmanmi caynog nishpan: “Payga wilacuycan guellaypag-rayculami.” Tsaynog jamurpämashpan wilacushgäta manami chasquicärengatsu. Tsayta mana munarmi quiquëcuna arushcä gastöcunapag. Tsaynoglamı imatapis mana chasquiylapa may-tsaychöpis wilacurcaycä Jesucristupa wilacuyninta pı-maypis chasquicunapag.

<sup>13</sup> Tsaynog captinpis derëchö caycanmi wilacushgäpita chasquinäpag.

Gamcunaga musyapäcunquimi templucho cag altarta pitsapacogcuna y churapacogcunapis altarcho pishtashgan aysata micur cawapä-cushganta. <sup>14</sup> Tsaynogلامي Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunapapis derëchun caycan wilacushganpita chasquinanpag. Tsaynog cananpagmi Señornintsi Jesucristo nishga.

<sup>15</sup> Derëchö tsaynog captinpis noga cushicömi gamcuna cagcho imatapis mana chasquiylapa wilacushgäpita. Tsaynogpis manami yanapamänayqui-raycutsu cay cartata apayätsimö, sinöga Jesucristupa apostolnin cashgäta tanyacunayquipagmi. Wilacushgäpita cobranäpa trucanga jina wanucömanpis.

<sup>16</sup> Manami quiquiläpitatsu wilacuyä, sinöga Tayta Diosnintsi acramashganpitami. Tsaynog acramashga caycaptin mana wilacuptëga jina algupis apacamanman. <sup>17</sup> Quiquiläpita wilacorga cobrämanmi cargan. Tayta Diosnintsi wilacunäpag churamashga captinmi mana cobrätsu. Tsaypa trucanga pägupag mana yarparaylapa ashmay arushgannog nogapis pägupag mana yarparaylapa Jesucristupa wilacuyninta wilacuyä. <sup>18</sup> Päguta chasquir cushicunäpa trucanga mana cobraylapa wilacushgäpita runacuna Jesucristuta chasquicuptinmi noga cushicö. Tsaymi mana cobraylapa wilacuyä, wilacushgäpita imata chasquinäpag derëchö captinpis.

<sup>19</sup> Tsaynogلامي mayman chayarpis runacuna imanog cawashgantapis shumag tanyacur nogapis paycunanog cawä pï-maypis Jesucristupa wilacuyninta chasquicunan cashga. <sup>20</sup> Tsaymi Israel runacunawan juntacarga paycuna cawashgannog nogapis cawayä. Moisés escribishgan leycunata paycuna cumplishgannogmi nogapis cumpliyä. Itsanga tanyacö

tsay leycunata cumplishgalanwanga pipis mana salvacunanpag cashgantami. Tsaynog captinpis Jesucristuta chasquicunan-raycumi paycuna cawashgannog nogapis cawayä.

<sup>21</sup> Mana Israel runacunawan juntacarpis paycuna cawashgannogmi nogapis cawayä. Itsanga paycunawan juntacar jutsata mana ruraypa Jesucristo munashgannogmi cawayä. Tsaynog cawayä paycunapis Jesucristuta chasquicunan-raycumi. <sup>22-23</sup> Tsaynogلامي imalapis jutsa cashganta runacuna nipäcuptenga nogapag jutsa mana captinpis tsayta mana ruränatsu. Tsaynog may-tsaychöpis cawayä Jesucristupa wilacuyninta pï-maypis chasquicunan cashgami.

<sup>24</sup> Gamcuna musyapäcunquimi atsca cörrirpis lapanta yaleg cagla premiuta chasquishganta. Yaleg cag premiuta chasquishgannog gamcunapis Tayta Dios munashgannog imaypis cawapäcuy ciëlucho premiuta chasquipäcunayquipag. <sup>25</sup> Cörrinanpag o puclananpagpis yachacogcunaga shumagmi camaricärin. Paycunaga tsaynog camaricun gänar laurel jachapita rurashga corönata chasquinalanpagmi. Nogantsimi itsanga camaricuycantsi mana ushacag corönata chasquinantsipag. <sup>26</sup> Tsaymi cörregcuna cörreg mayincunata yalinanpag shumag cörrishgannog o puclagcuna gänananpag shumag puclashgannog nogapis Tayta Diospa naupanman chayarpis premiuta chasquinäpag pay munashgannog imaypis cawayä. <sup>27</sup> Cörregcuna yachacänanpag waran waran cörrishgannogmi imanog nacarpis Tayta Diosnintsi munashgannog cawayä. Tsaypa trucanga waquinta shumag yacharcatsirpis quiquëga Diospa naupanman manami chayashagtsu.

**Chunyang jircacho Israel runacuna  
Diosta mana cäsucur cawashgannog  
mana cawanantsipag tantyatsicuy**

**10**<sup>1-2</sup>Waugui-panicuna, gamcuna musyapäcunquimi Israel runacunata unay ima pasashgantapis. Egipto nacionpita jorgamurmi Tayta Diosnintsi milagrucunata rurargan. Tsaymi pucutayta yuritsimorgan tsay pucutay guepalanpa Israel runacuna aywapäcunanpag. Tsaynogpis Puca Lamarta ishcayman raquergan chaupinpa pasapäcunanpag. Tsaymi Jesucristuta chasquicur nogantsi bautizacushgantsinog paycunapis Moiseswan lamar chaupinpa pasar bautizacushganog cargan. <sup>3</sup>Tsaynogpis Tayta Diosnintsi camaripashgan micuyta paycuna lapanmi micapäcorgan.<sup>p</sup> <sup>4</sup>Tsaynoglami yacunaypita wanunanpag carcaycaptin gagapita yacuta Diosnintsi pashtatsimorgan lapan upupäcunanpag.<sup>q</sup> Tsay gagaga yarpätsimantsi Jesucristupitami. Tsaynoglami chunyang jircacho Diosnintsi waran waran nistashgancunatapis camaripargan. <sup>5</sup>Tsay milagrucunata ricaycarpis Tayta Diosnintsi atscagmi mana cäsucorgantsu. Tsaymi chunyang jircacho mana cäsucogcunataga Tayta Diosnintsi ushacätsergan.

<sup>6</sup>Israel runacunata tsaynog castigargan nogantsipis tantyacur jutsata mana ruranantsipagmi. <sup>7</sup>Tsaynogpis idulucunata ama adorapäcuytsu. Israel runacunaga örüpita rurashga becërruta adorar jutsata rurashganpitami Tayta Diosnintsi palabrancho caynog escribiraycan:

“Örupita becërrutanog ruraycurmi lapan micapäcorgan y upyapäcorgan.

Micuyta usharcurnami Diosta mana chasquicogcunanogpis olgucuna warmicunawan jutsata rurapäcorgan.”<sup>r</sup>

<sup>8</sup>Tsaynogpis warmicunawan ama jutsata rurapäcuytsu. Israel runacunaga warmicunawan jutsata rurashganpitami Tayta Diosnintsi juc junaglacho ishca chunca quimsa waranga (23,000) runacunata wanutsergan.<sup>s</sup>

<sup>9</sup>Tsaynogpis Tayta Diosnintsi ama obligashuntsu quiquintsi munashgantsita ruratsinantsipag. Israel runacuna quiquin munashgannog obligayta munaptinmi Tayta Diosnintsi castigargan culebracunawan picatsiypa. Tsay castiguwanmi tsaytsica runacuna wanupäcorgan.<sup>t</sup> <sup>10</sup>Tsaynogpis Israel runacunata yanapananpag Tayta Diosnintsi Moiesta churaptinpis waquenga paypa contranmi rimapäcorgan. Tsaynog rimaptinmi angilninta Tayta Dios cachamorgan paycunata wanutsinanpag.<sup>u</sup>

<sup>11</sup>Unay Israel runacunata tsaynog castigashganta Tayta Diosnintsi palabrancho escribiraycan nogantsi canan witsanpis tantyacunantsipagmi. Jutsata rurashganpita Israel runacunata castigashgannogmi nogantsitapis jutsata ruraptintsega castigamäshunpag. <sup>12</sup>Tsaynog caycaptenga cuidädu Tayta Diosnintsi munashgannog cawaycashgayquicho gamcunapis jutsa rurayman tuninquiman. <sup>13</sup>Jutsa rurayman tunitsimänantsipäga cay patsacho imalapis caycanmi. Tsaynog captinmi imanogpapis jutsata mana ruranantsipag Tayta Diosnintsi tantyatsimantsi. Pay tantyatsimashgantsita cäsucorga jutsa rurayman manami tunishunpagtsu.

<sup>p</sup>10:3 Éxodo 16.4-31    <sup>q</sup>10:4 Éxodo 17.1-7; Números 20.2-13

<sup>r</sup>10:7 Éxodo 32.6    <sup>s</sup>10:8 Números 25.1-9    <sup>t</sup>10:9 Números 21.4-7

<sup>u</sup>10:10 Números 14.1-38; 16.41-49

**İdulucunata mana  
adorananpag tantyatsishgan**

<sup>14</sup> Israel runacuna İduluta adorashganpita Tayta Dios castigashga caycaptenga gamcunapis, waugui-panicuna, İdulucunata ama adorapăcuytsu. <sup>15</sup> Tanyacog runacuna carga tantyanquimanmi cay niycashgă rasunpa cashganta. <sup>16</sup> Santa Cėnacho vĭnuta upur ħmanacu yarpantsi Jesucristo nogantsi-raycu yawarninta jichashganta? Tsaynogpis Santa Cėnacho tantata paquipănacur ħmanacu yarpantsi Tayta Dios salvamănantsipag Jesucristo cruzcho wanushganta? <sup>17</sup> Santa Cėnacho juc tantalata lapantsi micur Tayta Diosta adorarmi maytsica carpis juclaylanog caycantsi. <sup>18</sup> Israel runacunapis Tayta Diosta adoracunan altarcho pishtashgan aytsata micur lapanpis juclaylanog caycan. Tsaynoglami pipis İdulucunapa jutincho pishtashgan aytsata micorga tsay İdulucunata adoragcunawan juclaylanog caycan.

<sup>19</sup> İdulucunaga manami munayniyogtsu caycan. İdulupa jutincho uywata pishtaptinpis tsay İduloga imachăpis mana yanapantsu. <sup>20</sup> Tsaymi İdulucunapa jutincho pishtashgan aytsata micorga İdulucunata adoranampa trucanga demoniucunatami adoraycan. Tsaynog caycaptenga İdolo adorang runacunawan tsay aytsata micur gamcunapis demoniucunatami adorarcaycanqui. Nogaga manami munătsu demoniucunata adoranayquita. <sup>21</sup> Santa Cėnacho vĭnuta upuycarga ħimanirtag Jesucristuta mana chasquicog runacunawan juntacar İdulucunata adoranapag apashgan vĭnutapis upurcaycanqui? Tsay vĭnuta uporga demoniucunatami

adorarcaycanqui. Tsaynogpis Santa Cėnacho tantata micuycarga ħimanirtag waquin runacunawan juntacar İdulucunata adoranapag apashgan aytsata micurcaycanqui? Tsay aytsata micorga demoniucunatami adorarcaycanqui. <sup>22</sup> İdulucunata adoranapag apapăcushgan vĭnuta upur y aytsata micorga Tayta Diosnintsitami rabiycătsiniqui. ħManacu tantyapăcunqui Tayta Diosnintsita rabiatsiptiqui castigashunayquipag cashganta?

<sup>23</sup> Tsay aytsata micunayquipag y vĭnuta upunayquipag libri caycarpis ama gongapăcuytsu micuptiqui yăracog mayintsi jutsata rurashgayquita yarpănanpag cashganta. Jutsata rurashgayquita yarparga ħimatarag gamcunapita yachaconga Tayta Dios munashgannog cawanapag? <sup>24</sup> Tsaynog captenga ama quiquilayqui ali cawanayquipag yarpachacăriytsu, sinăga yăracog mayintsipis ali cawanapag yarpachacăriy.

<sup>25</sup> Mercăducho aytsata ranterga İdulucunapag pishtashganta o mana pishtashgantapis mana tapupaylapa rantipăcuy. <sup>26</sup> Cay patsacho cagcunaga lapanpis Tayta Diosnintsi camashganmi caycan.<sup>v</sup> <sup>27</sup> Tsaynog caycaptenga pilapis micunayquipag gayatsishuptiqui mana tapupaylapa garashushgayquita micuy. <sup>28-29</sup> Tsay gayatsishogniqui ima İdulupagpis tsay micuyta rurashganta wilashuptiqui itsanga tsay micuyta ama micuynatsu. Wilaycăshuptiqui tsay micuyta micuptiquega gayatsishogniqui runa yarpanga gamcunapis tsay İdulucunata adorar micuycashgayquitami.

Tsaynog niptė waquinniqui caynog nircaycanqui: "Runacuna lutanta yarpashgalanpitaga ħimanirtag mana micămantsu? <sup>30</sup> Micuyta

camaripämashganpita Tayta Diosta agradëcicur micuptëga manami pipis jamurpämamantsu.”<sup>31</sup> Tsaynog niycarpis lutala micuptiquega runacuna yarpapäconga idulucunata adorycashgayquitami. Tsaynog yarparmi Jesucristuta mana chasquicongatsu. Tsaymi micurpis, upurpis y imata rurarpis Jesucristuta runacuna chasquicunapag shumag cawashun.<sup>32</sup> Tsaynog caycaptenga yärcog mayintsi Israel runa captinpis mana Israel runa captinpis shumag yarpachacushun guepaman mana cuticunapag.<sup>33</sup> Tsaymi nogapis shumagrag yarpachacö ima micuytapis micunäpag o mana micunäpagpis. Lapantapis noga rurä runacuna Jesucristuta chasquicur salvacunapagmi.

**11** Jesucristuta cäsucur cawashgänogla gamcunapis cawapäcuy.

**Tayta Diosta alabanapag  
juntacashgancho warmicuna umanta  
shucutacunapag tantyatsishgan**

<sup>2</sup>Gamcuna imaypis yarpämaptiquimi cushishga caycä. Tsaynogpis cushicömi Jesucristupa wilacuyninta yachatsishgäta mana gongapäcuptiqui.<sup>3</sup> Yachatsishgäta chasquicuptiquimi mastapis yätsircushayqui. Jesucristuta chasquicog warmicunaga runanta cäsucunapagmi caycan. Runacunaga Jesucristuta cäsucur cawanapagmi caycan. Jesucristunami Tayta Diosta cäsucuycan.

<sup>4</sup>Waugui-panicuna juntacashgancho costumbrintsi cashgannogpis Tayta Diosta manacur o wilacuyninta wilacur runaga manami umanta shucutacunmantsu. Umanta shucutacurcur Tayta Diosta manacog runaga Jesucristutami manacagman churaycan. <sup>5</sup>Warmicunami itsanga

waugui-panicuna juntacashgancho Tayta Diosnintsita manacur o wilacuyninta wilacur umanta shucutacärinman. Costumbrintsi cashgannog umanta mana shucutacorga runantami manacagman churaycan. Agtsanta rutucur warmi pengaypag cashgannogmi umanta mana shucutacorga pengaypag caycan. <sup>6</sup>Umanta shucutacuya mana munag warmega mejor lapan agtsantapis gara putuyra rutucutsun. Agtsanta rutucuya pengacorga umanta shucutacutsun.

<sup>7</sup>Runata camar Tayta Diosnintsi quiquin-niragtami camargan. Tsaymi waugui-panicuna juntacashgancho Tayta Diosnintsita alabar runacunaga umanta mana shucutacunmantsu. Warmicunami itsanga runanpa munaynincho cashpan umanta shucutacunman. Tsaynog shucutacunman runapita warmita Diosnintsi camashga captinmi. <sup>8</sup>Manami warmipitatsu runata Tayta Diosnintsi camashga, sinöga runapitami warmita camashga. <sup>9</sup>Tsaynogpis manami warmi japala captintsu runata camashga, sinöga runa japala captinmi warmita camashga. <sup>10</sup>Tsaymi costumbrintsi cashgannog warmicuna umanta shucutacunman runanpa munaynincho cashpan. Umanta shucutacur runanpa munaynincho captinmi angilcunapis cushicärin.

<sup>11</sup>Tsaynog captinpis ama yarpapäcuytsu runapita warmi menos välishganta. Warmi mana captenga runa manami canmantsu. Runapis mana captenga warmi manami canmantsu. <sup>12</sup>Musyantsimi olgupita warmita Tayta Diosnintsi camashganta. Tsaynogلامي musyantsi warmipita olgupis yurishganta. Tsaynog cananpagmi Tayta Diosnintsi camargan.

<sup>13</sup>Waugui-panicuna, shumag tantyacäriy. Juntacashgayquicho çalitsurag caycan warmicuna



<sup>30</sup> Waquinniquicuna tsaynog upushgayquipitashi mana aliyaypa gueshyarcaycanqui y juc ishcaypa wanushganashi canpis. <sup>31</sup> Santa Cënata upunayquipäga shumagrag tanyacäriy jutsata rurashgayquipita perdonta manacärinayquipag. Perdonta manacäriptiquega Tayta Diosnintsi manami castigashunquipagtsu. <sup>32</sup> Castigarpis castigamantsi jutsa rurashgantsicunata cacharinantsipagmi. Tsaynog tanyacur jutsa rurashgantsicunata cachariptintsega Tayta Dios mananami infiernuman gaycamäshunpagnatsu.

<sup>33</sup> Tsaynog captenga, waugui-panicuna, Santa Cënapag juntacarga shuyänacunqui lapayqui upupäcunayquipag. <sup>34</sup> Micanarga manarag juntacar wayiquicho imalatapis puntata micapäcuy. Tsaynogpami Santa Cënacho shuyänacur lapantapis ali ruraptiqui Tayta Diosnintsi mana castigashunquipagnatsu.

Shamurnami waquin arreglaypag cagtaga arreglashagpag.

### Santu Espiritu tucuy habilitäcunata gomashgantsi

**12** Waugui-panicuna, lapantsita Santu Espiritu habilitäta gomashgantsitami cananga musyatsiyta munaycä. <sup>2</sup> Musyashgayquinogpis Jesucristuta manarag chasquicur gamcunaga mana tanyacushpayqui waquin runacunanogmi idulucunata adorar cawapäcorgayqui. <sup>3</sup> Tsaynog cawarga Jesucristuta manami cäsucorgayquitsu. Jesucristuta mana cäsucogcunaga manami mayganpis Santu Espirituta chasquicushgatsu. Tsaynogpis Jesucristuta chasquicur maquincho cawagcunaga lapanmi Santu Espirituta chasquicushga.

<sup>4</sup> Santu Espiritupitami waquin waugui-panicuna juc habilitäta chasquin y waquincunanami juc

habilitäta chasquin. Manami lapan waugui-panicuna tsay habilitälatatsa Santu Espiritupita chasquin, sinöga waquincuna jucta chasquin y waquincuna juctana chasquin.

<sup>5</sup> Waquinnintsi juc habilitäta chasquir y waquinnintsi juc habilitäta chasquirpis lapantsimi Señornintsi Jesucristuta maqui maqui sirviycantsi.

<sup>6</sup> Tsaynoglami waquinnintsi juc habilitäta chasquiptintsi y waquinnintsi juc habilitäta chasquiptintsi Tayta Diosnintsi lapantsita yanapamantsi munashganta ruranantsipag. <sup>7</sup> Cada ünuntsitami Santu Espiritu habilitäta gomantsi jucnintsi jucnintsi yanapanacunantsipag.

<sup>8</sup> Waquin waugui-panicuna Santu Espiritupita habilitäta chasquin shumag tanyacurcur waquinta tanyatsinanpagmi. Y waquinnami Santu Espiritupita habilitäta chasquin yachacurcur waquin cagtapis yachatsinanpag. <sup>9</sup> Tsaynoglami waquin cagcunapis Santu Espiritupita habilitäta chasquin Tayta Diosman shumag yäracur imatapis manacunanpag. Waquinnami habilitäta chasquin gueshyagcunata aliyätsinanpag.

<sup>10</sup> Waquinnami habilitäta chasquin Tayta Diosnintsiman yäracur milagrucunata rurananpag y waquin cagnami habilitäta chasquin Jesucristupa wilacuynta wilacunanpag. Tsaynoglami waquincunapis Santu Espiritupita habilitäta chasquin pipis lutanta yachaycätsishganta tanyacunanpag. Waquin cagnami habilitäta chasquin Santu Espiritu rimatsiptin mana tanyashgan idiömacunacho parlamanpag y waquinnami habilitäta chasquin pipis juc idiömapa parlaptin runacuna tanyashgan idiömanchöna tsay parlashganta tanyatsinanpag.

<sup>11</sup> Lapantsitami Santu Espiritu

jucnog jucnog habilidäta gomantsi waugui-panicunata yanapanantsipag.

**Jesucristupa maquincho  
car juclaylanog  
cashgantsita tanyatsishgan**

<sup>12-13</sup> Musyantsimi runapa ricrancuna, chancancuna y umanpis juc cuerpulacho cashganta. Tsaynoglami Santu Espirituta chasquicushpanti lapantsipis juclaylanogna caycantsi. Tsaynog carnami Jesucristupa maquincho caycantsi Israel runa carpis y mana Israel runa carpis, ashmay carpis y mana ashmay carpis. Jesucristupa maquincho carmi lapantsipis Santu Espirituta chasquicushcantsi.

<sup>14</sup> Runapa cuerpunchöga uman, chancan, maquin välinmi. <sup>15</sup> Chaquipis ¿“Mana maqui carga manami cuerpupatsu cá” nishganpitatsurag mana välinmantsu? <sup>16</sup> Tsaynogla rinripis ¿“Mana nawi carga manami cuerpupatsu cá” nishganpitatsurag mana välinmantsu? <sup>17</sup> Cuerpuntsi nawila captenga ¿imawanrag mayashwan? Tsaynogpis cuerpuntsi rinrila captenga ¿imawanrag asyaytapis mayashwan? <sup>18</sup> Tayta Diosnintsi munashgannogmi camamashcantsi umantsitapis, ricrantsitapis y chancantsitapis. <sup>19</sup> ¡Manograg cashwan cargan umalantsi captin o chancalantsi captenga! <sup>20</sup> Atsca parti carpis cuerpoga juclaylami caycan.

<sup>21</sup> Manami nawintsisipis maquintsita ninmantsu: “Manami gamta nistätsu.” Tsaynoglami umantsipis chaquintsita mana ninmantsu: “Manami gamta nistätsu.” <sup>22-24</sup> Tsaypa trucanga cuerpuntsita Tayta Diosnintsi camashga más pishitöpay cagcunata y mana ricacag cagcunata más cuidanantsipagmi. Tsaymi pishitöpay captin nawintsita más cuidantsi. Ricrantsita chancantsita manami aläpa cäsupantsitsu. Tsaynog waquin cag

particunata más cuidarpis manami yarpantsitsu mana väleg cashganta. Tsaynoglami pengaynintsita pipis mana ricananpag tsapacuntsi. Tsapacurpis manami yarpantsitsu pengaynintsi mana väleg cashgantaga. <sup>25</sup> Tsaynog captenga pishi töpay captinpis mana pishi töpay captinpis, runa ricananpag captinpis o mana ricananpag captinpis cuerpuntsicho cagcunata lapantami nistantsi. <sup>26</sup> Cuerpuntsicho imalantsipis nanaptenga laquicuntsimi. Aliyarga cushicuntsimi.

<sup>27</sup> Jesucristuta chasquicushgana carga cuerpo juclayla cashgannog lapantsimi juclaylanog caycantsi. <sup>28</sup> Tsaymi Jesucristuman yäracogcunata Tayta Diosnintsi waquinta churashga apostolcuna cananpag, waquinta churashga wilacuyninta wilacunanpag y waquintana churashga yachatsinanpag. Tsaynogpis waquinta churashga milagrucunata rurananpag, waquinta churashga gueshyagcunata aliyätsinanpag, waquinta churashga wactsacunata yanapananpag, waquinta churashga shumag yätsicog cananpag y waquintanami churashga mana tanyashgan idiömacunacho parlananpag. <sup>29</sup> Manami lapantatsu Tayta Diosnintsi churashga apóstol cananpag, o wilacog cananpag, o yachatsicog cananpag, o milagrucunata rurananpagpis. <sup>30</sup> Tsaynogpis manami lapantatsu Tayta Diosnintsi churashga gueshyagcunata aliyätsinanpag, o mana tanyashgan idiömacunapa parlananpag, o mana tanyashgan idiömapa parlashganta runacunata tanyatsinanpagpis. Tsaynog caycaptenga ama laquicäriytsu Santu Espiritu goshushgayqui habilidä waquin waugui-panicunata goshgan habilidänog mana captin. <sup>31</sup> Laquicärinayquipa trucanga yarpachacäriy Tayta Diosman yäracog

mayintsiwan cuyanacunayquipag. Cuyanacunayquipag cagpitami canan tanyatsishayqui.

### Cuyanacunantsipagpis tanyatsicuy

**13** Cay patsacho lapan idiömacunata parlarpis o angilcunapa idiömanta parlarpis mana cuyacog captëga platilluta lutala tucar chinchinyagnoglam lapan parlashgäcunapis caycan. <sup>2</sup>Jesucristupa wilacuyninta shumag wilacurpis o ima pasanapag cagcunata musyarpis o pi-may runapita más yacharpis mana cuyacog carga manami imapagpis välëtsu. Tsaynoglam Tayta Diosnintsiman yäracur jirca witicunanpag niptë witicuptinpis mana cuyacog carga manami imapagpis välëtsu. <sup>3</sup>Tsaynogpis wactsacunata lapan imaycäcunata raquiparpis o runa mayë-raycu wanuyta tarirpis mana cuyacog carga manami imapagpis välëtsu.

<sup>4</sup>Cuyacog carga runa mayintsi imata ashlimaptintsisipis awantacuntsimi. Tsaynogpis cuyacog carga runa mayintsita manami chiquintsitsu, sinöga cuyapantsimi. Tsaynogpis manami yachag-tucuntsitsu ni runa-tucuntsitsu. <sup>5</sup>Tsaynogpis manami manacagcunata parlantsitsu, ni michapis cantsitsu. Tsaynogpis manami rabianaycantsitsu ni pitapis nanag nawintsipa ricapaycantsitsu. <sup>6</sup>Tsaynogpis manami pitapis cushipaycantsitsu. Mana alicunata ruraptin cushicunantsipa trucanga alicunata ruraptinmi cushicuntsi. <sup>7</sup>Cuyacog carga runa mayintsi chiquimaptintsisipis manami wasanta rimantsitsu. Jucpa wasanta rimaptinpis manami rimäshintsitsu. Lutanta ruraptinpis tanyatsintsimi alita ruracawanapag. Imata ashlimaptintsisipis upälacuntsimi.

<sup>8-10</sup>Jesucristo shuntacamash-gantsiyaglami wilacuynintapis wilacuycäshun, Santu Espiritupis juc idiömacho rimatsimäshun y wilacuynintapis tanyatsimäshun. Tayta Diospa naupanman chayarnaga tsaycunata mananami nistashunnatsu. Tsaynog captinpis Tayta Diosnintsiman y runa mayintsiwanmi itsanga imayyagpis cuyanacuycäshunpag. <sup>11</sup>Nogapis wamra carga wamranoglam parlargä y yarpachacorgäpis. Auquinyarnaga mananami wamranognatsu yarpachacö. Tsaynoglam Jesucristo shuntacamaptintsi Santu Espiritu gomashgantsi habilidäcunatapis mana nistashunnatsu. <sup>12</sup>Cananga auquis espëjuwan ricacognogpis shumäga manaragmi tanyantsiragtsu Diosnintsi imanog cashganta. Gloriacho paywan tincurnami itsanga shumag tanyashunpag.

<sup>13</sup>Cay patsacho lapan ushacaptinpis manami imaypis ushacangatsu Tayta Diosnintsiman yäracushgantsi, gloriaman pushamänantsipag promitimashgantsi y cuyanacushgantsipis. Tsay quimsanpitapis más alega caycan cuyanacushgantsimi.

### Mana tanyashgan idiömacunacho Santu Espiritu rimatsishgan

**14** Tsaynog caycaptenga gamcuna shumag cuyanacur cawapäcuy. Tsaynogpis Tayta Diosnintsi manacäriy paypa ali wilacuyninta pi-maytapis shumag tanyatsinayquipag. <sup>2</sup>Runacuna mana tanyashgan idiömapa wilacuptiquega manami pipis tanyashunquipagtsu imata parlaycashgayquitapis. Tsaypa trucanga Tayta Diosnilantsimi tanyashunquipag. <sup>3</sup>Tanyashgan idiömapa wilacuptiquimi itsanga lapan nishgayquitapis runacuna tanyashunquipag. Tsaymi cushicur

shumag yachacärena Tayta Diosninti munashgannog cawapäcunanpag. <sup>4</sup>Mana tanyashgan idiömapa wilacorga tsay wilacog waugui quiquilanmi cushicur. Runacuna tanyashgan idiömapa wilacuptinmi itsanga lapanpis cushicur tanyacun Tayta Diosninti munashgannog cawanapag.

<sup>5</sup>Ama yarpapäcuytsu mana tanyashgan idiömacho wilacushgayqui mana ali cashganta. Tsaynog captinpis más ali caycan runacuna tanyashgan idiömacho wilacuptiquimi. Mana tanyashgan idiömacho wilacuptiquega maygalanpis canman runacunata tanyatsinanpag. Tsaynog tanyatsege captenga alimi canman juc idiömacho wilacuptiquipis.

<sup>6</sup>Waugui-panicuna, shumag tanyacäriy. Gamcunaman watucog shamur mana tanyashgayqui idiömacho yachatsiptë ¿imanogparag yachacärinquiman? Tanyashgayqui idiömacho yachatsiptëmi itsanga cushicur shumag chasquicärinquipag. <sup>7</sup>Pincullutapis arpatapis lutala tucaptenga manami tanyacantsu imata tucaycashganpis. <sup>8</sup>Tsaynogpis guërraman aywar cornëtata lutala tucaptenga soldäducunapis manami camaricunmansu pelyaman aywanapag. <sup>9</sup>Tsaynogلامي waugui-panicuna juntacashgancho mana tanyashgan idiömapa wilacuptiquega mana tanyangatsu. Imata nishgayquitapis mana tanyar manami imatapis yachacärensats. Tsaynog wilacorga manacaglapagmi wilacuyanqui.

<sup>10</sup>Musyashgantsinogpis atscami idiömacuna caycan. Lapan idiömata mana tanyarpis quiquinpa idiömantaga pipis tanyanmi. <sup>11</sup>Tsaynog captinpis mana tanyashgä idiömacho pipis parlapämaptenga imata niycämashgantapis manami tanyashagtsu. Tsaynogلامي paycuna mana tanyashgan idiömacho parlaphtë imata

niycashgätapis mana tanyamangatsu. <sup>12</sup>Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag munarcaycanqui runacuna mana tanyashgan idiömacho wilacuyta? Tsaypa trucanga yarpachacäriy runacuna tanyashgan idiömacho wilacunayquipag. Tsaynogpami runacuna yachacongä Tayta Diosninti munashgannog cawanapag.

<sup>13</sup>Imanog captinpis runacuna mana tanyashgan idiömacho wilacuyta munarga Tayta Diosnintsita manacäriy wilacushgayquita tanyatsinayquipag.

<sup>14</sup>Tsaynogلامي caycan Santu Espiritu parlatsimaptin mana tanyashgä idiömacho Diosta manacuptëpis. Mana tanyashgä idiömacho Diosta manacorga manami tanyätsu imata niycashgätapis. <sup>15</sup>Tsaynog captenga manami Santu Espiritu parlatsimashgan idiömalachötsu manacushag, sinöga tanyashgä idiömachöpis Tayta Diosnintsita manacushagmi. Tsaynogpis manami Santu Espiritu parlatsimashgan idiömalachötsu Tayta Diosta alabashag, sinöga tanyashgä idiömachöpis alabashagmi. <sup>16</sup>Gamcunapis runa mana tanyashgan idiömalacho Tayta Diosta alabaptiquega waquin runacuna gamcunawan juntü manami alabayta camäpacärensats. <sup>17</sup>Lapan shonguyquiwan cushishga alabaptiquipis paycunaga upälalami ricapäshunquipag.

<sup>18</sup>Gamcunata yanapashushgayquinogلامي nogatapis Santu Espiritu yanapaman mana tanyashgä idiömacho Tayta Diosta manacunäpag y alabanäpagpis. Tsaynog yanapamaptinmi Tayta Diosta agradëcicö. <sup>19</sup>Tsaynog captinpis waugui-panicuna juntacashganchöga manami mana tanyashgan idiömalachötsu parlä, sinöga tanyashgan idiömalachömi. May rätü mana tanyashgan idiömacho parlanäpa

trucanga más alimi caycan walcalatapis tanyashgan idiömacho parlaptë.

<sup>20</sup>Waugui-panicuna, runa mana tanyashgan idiömacho wilacushpayqui çimanirtag yarpacaycanqui ali wilacog cashgayquita? Tsaynog yarparga wamra yarpashgannoglami yarpacaycanqui. Jutsa ruraycunapagmi itsanga wamra yarpayla capäcunquiman. <sup>21</sup>Tayta Diosnintsega palabanchöpis caynogmi niycan:

“Israel runacunata castigarmi juc nacionpita runacunata cachamushag munayninman churananpag.

Mana tanyashgan idiömacho parlapaptinmi imata parlashgantapis mana tanyapäcongatsu.

Tsaynog castigaptëpis manami cäsucamangatsu.”<sup>w</sup>

<sup>22-25</sup>Tsay escribiraycashgannogmi gamcuna cagchöpis runa mana tanyashgan idiömacho parlaptiqui Jesucristupa wilacuyninta mana chasquicongatsu. Chasquicunarpa trucanga löcu cashgayquitami yarpapäconga. Tanyashgan idiömacho wilacuptiquimi itsanga tanyapäconga Tayta Diosnintsi gamcunawan caycashganta. Tsaynogpis tanyapäconga Tayta Diosta mana cäsucur jutsata ruraycashganta. Tsaymi gongurpacuycur perdonta manacushpan Tayta Diosnintsi alabangapag.

### **Waugui-panicuna juntacashgancho desordinta mana rurananpag tanyatsicuy**

<sup>26</sup>Tsaynog captenga juntacashgayquicho salmucunata cantarpis, Jesucristupa wilacuyninta yachatsirpis, Tayta Dios tanyatsishushgayquita wilacurpis, runa mana tanyashgan idiömacho parlarpis y tsay parlashganta waugui-panicunata tanyatsirpis lapanta

rurapäcuy waugui-panicuna yachacur Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunanpag. <sup>27</sup>Mana tanyashgan idiömacunacho parlarga juc ishçay wauguila truncanacuypa parlatsun. Tsay parlashgantaga juc wauguina tanyatsitsun. <sup>28</sup>Pilapis tanyatsinanpag mana captenga upälacäritsun. Mana tanyashgan idiömacho parlanarpa trucanga shongulanchöna Tayta Diosnintsi manacutsun.

<sup>29</sup>Tsaynogla waugui-panicuna juntacashgancho pipis: “Diosnintsimi caynog tanyatsimashga” nir wilacurpis juc ishçayla wilacutsun. Nircur mayagcuna tanyacäritsun tsay wilacushgan Diosnintsi pita cashganta o mana cashgantapis. <sup>30</sup>Imatapis wilacunanpag juc wauguina Tayta Diosnintsi tanyatsiptenga parlaycag waugui upälacutsun jucag wauguina parlamunanpag. <sup>31</sup>Tsaynogpami lapanpis parlayta munag cäga parlamonga waugui-panicuna yachacäri nanpag. <sup>32</sup>Parlanayquipag Tayta Diosnintsi tanyatsishuptiquega ama yarpapäcuytsu jucla parlanayquipag cashganta. Tsaypa trucanga jucniqui jucniquipis parlanayquipag shuyänacäriy. <sup>33</sup>Tayta Diosnintsega desordin cananta manami munantsu, sinöga lapanpis shumag ordenädu canantami munan.

<sup>34</sup>May-tsaychöpis waugui-panicuna juntacashgancho warmicuna lutala mana parlacushgannog gamcuna cagchöpis warmicuna lutalaga ama parlacutsuntsu. Lutala parlacunanpa trucanga Tayta Diosnintsi palabrancho nishgannog warmega runacunata respitanman. <sup>35</sup>Tsaynog captenga imatapis mana tanyar imarga desordinta rurananpa truncan wayinman cutiycur runanta tapucutsun. Waugui-panicuna juntacashgancho

<sup>w</sup>14:21 Isaías 28.11-12

lutala imatapis parlarga respëtuynagmi caycan.

<sup>36</sup> ¿Imanirtag yarpapäcunqui gamcunala Jesucristupa wilacuyninta yachashgayquita? <sup>37</sup> Rasunpa Tayta Diosnintsipa wilacognin carga o Santu Espiritu tanyatsishgan runa carga tanyacunquimanmi cay cartacho nishgäcuna Jesucristo munashgannog caycashganta. <sup>38</sup> Cay cartacho nishgäcunata pipis mana chasquicuptenga payta ama cäsipaytsu.

<sup>39</sup> Tsaynog caycaptenga Tayta Diosnintsi tanyatsishushgayquicunata runacuna tanyashgan idiömacho wilacäriy. Tsaynog captinpis mana tanyashgan idiömacho wilacuptin pipis tanyatseg captenga ama michaytsu. <sup>40</sup> Itsanga juntacashgayquicho Tayta Diosnintsi munashgannogla lapantapis ordenädu rurapäcuy.

### Jesucristo cawarimushgan

**15** Waugui-panicuna, gamcuna cagman shamur Jesucristupa wilacuyninta wilacuptë cushishgami chasquicärishcanqui. Cananpis tsaynogلامي cushishgala yachacur-caycanqui payman yäracur imaypis cawapäcunayquipag. <sup>2</sup> Tsay ali wilacuyninta chasquicur Tayta Dios munashgannog cawarga gloriamanmi chayanquipag. Tayta Dios munashgannog mana cawarga manacaglapagmi wilacuynintapis chasquicärishcanqui.

<sup>3</sup> Gamcunata yachatsishcä yachacushgalätami. Tsay yachat-sishgäga caynogmi niycan: Jutsa rurashgantsita perdonamänantsipagmi Tayta Diosnintsipa palabrancho escribiraycashgannogla Jesucristo cruzcho wanushga. <sup>4</sup> Tsaynogpis

Tayta Diosnintsipa palabrancho escribiraycashgannogلامي Jesucristo wanur pamparashganpita quimsa junagta cawarimushga. <sup>5</sup> Cawarircamurnami puntata yuripargan Pedruta. Tsaypitanami yuripargan chunca ishçay (12) apostolnincunata. <sup>6</sup> Nircurnami pitsga pachac (500) waugui-panicuna juntacashga caycagtapis yuripargan. Tsay waugui-panicuna juc ishçay wanucushgana captinpis waquenga cawarcaycanragmi. <sup>7</sup> Santiaguta yuriparcurnami waquin apostolnincunatapis yuripargan. <sup>8</sup> Tsaypitaragmi mana väleg captëpis nogata yuripämashga.

<sup>9-10</sup> Jesucristo manarag yuripämaptin nogaga payta chasquicogcunata gaticacharmi ushargä. Tsaynog lutanta rurashga caycaptëpis Tayta Diosnintsimi cuyapämashpan acramashga apostolnin canäpag. Apostolnin canäpag churarcamashpanmi yanapaycäman Jesucristupa wilacuyninta wilacunäpag. Tsaynog yanapamaptinmi waquin apostolcunapitapis masrag Jesucristupa wilacuyninta wilacuycä. <sup>11</sup> Waquin apostolcuna wilacurpis o noga wilacurpis Jesucristupa wilacuynintami wilacärishcä. Tsay ali wilacuyta mayarmi Jesucristuta chasquicärishcanqui.

### Wanushga runacuna cawarimunapag cashgan

<sup>12</sup> Jesucristo wanushganpita cawarimushga caycaptenga çimanirtag waquinniqui rimarcaycanqui wanushcuna mana cawarimunapag cashganta? <sup>13</sup> Wanushcuna mana cawarimunapag captenga Jesucristupis wanushganpita manami cawarimun-mantsu cargan. <sup>14</sup> Mana cawarimushga captenga manacaglapagmi paypa

<sup>3</sup>15:6 Tsaynog nishpanmi Pablo tanyatsergan cay cartata escribishgan witsan cawaycashganta.

wilacuyninta wilacärëman. Tsaynog captenga Jesucristuta manacaglapagmi chasquicärishcanquipis. <sup>15</sup> Tsaynogpis wanushcuna mana cawarimunapag captenga Jesucristuta Tayta Diosnintsi cawaritsimushganta wilacurpis lulacurmi puripäcöman.

<sup>16</sup> Wanushcuna mana cawarimunapag captenga Jesucristupis wanushganpita manami cawarimushgatsü. <sup>17</sup> Tsaynogpis Jesucristo mana cawarimushga captenga payta chasquicurpis jutsata rurashgantsipita manami perdonashgatsü cashwan. <sup>18</sup> Tsaynog captenga Jesucristuman yäracuycar wanogcunapis wanushgalanchömi usharanman cargan. <sup>19</sup> Wanushgantsipita mana cawarimunantsipag captenga Jesucristuman yäracushgantsipis manacaglapagmi caycan.

<sup>20</sup> Waugui-panicuna, shumag tanyacäriy. Jesucristoga rasunpami wanushganpita cawarimushga. Puntata pay cawarimushga captinmi musyantsi nogantsipis cawarimunantsipag cashganta. <sup>21</sup> Jutsata Adán rurashganpita wanunantsipag cashganta musyashgantsinogmi Jesucristo cawarimushgannog nogantsipis cawarimunantsipag cashganta musyantsi. <sup>22</sup> Adanlapita mirashga car lapan runacuna wanoglamı carcaycan. Jesucristuta chasquicurmi itsanga lapan cawarimonga gloriacho cawanapag.

<sup>23</sup> Puntataga Jesucristutami Tayta Diosnintsi cawaritsimushga. Jesucristo cutimuptinragmi payta chasquicogcunata cawaritsimongapag. <sup>24</sup> Tsaypitanami juicio final cangapag. Tsaychönami Satanasta y contran sharcogcunatapis Jesucristo infiernuman gaycongagap. Nircurnami lapan imaycatapis Tayta Diospa munayninman entregangapag.

<sup>25</sup> Tayta Diosnintsi palabanchöpis niycan lapan camashgancunata maquincho tsararashpan contran cagcunata vincinanpag cashgantami.

<sup>26</sup> Tayta Diosnintsiman lapanta entregaycuptinnami wanuyypis manana canganatsu. <sup>27</sup> Tayta Diospa palabanchöpis Jesucristupag caynogmi niycan: "Payta munayninman lapantami Tayta Diosnintsi churashga."<sup>x</sup>

(Tsaynog niptinpi Jesucristoga Tayta Diosnintsi maquinchömi caycan.) <sup>28</sup> Tsausage Jesucristupa munayninman Tayta Dios lapantapis churashga captinmi Jesucristupis Tayta Diospa munayninman lapanta cutitsengapag. Tsaynogpami Tayta Diosnintsi lapan imaycatapis maquincho tsarangapag.

<sup>29</sup> Waugui-panicuna, ¿imanirtag yarparcaycanqui wanushcuna mana cawarimunapag cashganta? Wanushcunata Tayta Diosnintsi mana cawaritsimunanpag caycaptenga ¿imalapagrag wanushcunapa trucan waquinniqui bautizacärinquipis?

<sup>30</sup> Tsaynogpis wanushcuna mana cawarimunapag captenga ¿imapagrag wanuy cawaypis wilacur purircaycäman? <sup>31</sup> Tsay wilacuyta wilacur puriptëmi waran waran maypa aywaptëpis wanutsimayta munarcaycan. Tsaynog captinpi manami laquicötsu, sinöga salvacunayquipag Jesucristuta chasquicushga captiquimi cushicö.

<sup>32</sup> Cay Efeso marcachöpis fiyu runacuna chiquimashpanmi wanutsimayta munapäcamargan. Wanushcuna mana cawarimunapag captenga ¿tsayjinanpa imapagtag tsaynog chiquishgapis purëman? Tsaynog chiquishga canantsipa trucanga waquin runacuna nishgannogla nogantsipis cawashun. Paycunaga caynogmi nircaycan: "Wanurpis pachantsitami apashonga.

<sup>x</sup>15:27 Salmo 8.6

Tsaymi cawashgantsiyag micushun upushun.”<sup>y</sup>

<sup>33</sup>Runacuna tsaynog nishgantaga ama cäsüpaytsu. Mana ali amigucunaga lutanta ruramayquipagmi yätsishun-quipag. <sup>34</sup>Shumag tanyacushpayqui jutsa ruraycunata cachariyna. Waquin-iquega jutsa ruraylacho cawashpayqui Tayta Diosnintsita manami rasunpatsu chasquicärishcanqui. Tsaynog cawashgayquega pengaypagmi caycan.

**Wanushcuna cawarimuptin  
cuerpun imanog cananpag  
cashganta tanyatsishgan**

<sup>35</sup>Wanushcuna mana cawarimunan-pag cashganta yarparmi waquinniquega caynog nircaycanqui: “¿Imanograg ushacashgana caycarga wanushcuna cawarimonga? Cawarimuptin ¿imanograg cuerpun canga?”  
<sup>36-37</sup>Tsaynog yarparga upa yarpaymi carcaycanqui. Nogantsi imatapis murorga manami yöratatsu muruntsi, sinöga murutami. Tsaypitaragmi shulun winamun trigu carpis o maygan tsaqui micuy carpis. Tsaynog winamuptin manami mamayruntatsu ricantsi, sinöga yöratanami. Mamayronga ismur ushacanmi. <sup>38</sup>Mamayrun ismur ushacaptinpis Tayta Diosnintsi camashgannogلامي cada casta murupita yöra winamun. <sup>39</sup>Lapan casta aytsapis juc-nirag juc-niragmi caycan: runapa carpis, uywapa carpis, päregpa carpis y pescädupa carpis. <sup>40-41</sup>Tsaynogلامي intipapis, quillapapis y estrellacunapapis atsicyaynin juc-nirag juc-nirag caycan. Tsaynogpis ciëluchö cagcunaga manami cay patsacho cagcunanogtsu caycan. <sup>42-43</sup>Tsaynogلامي nogantsipapis cawarimuptintsi ciëluchöga cuerpuntsi juc-niragna cangapag. Canan

cag cuerpuntsega wanuptintsi ushacänalanpagmi caycan. Cawarimog cag cuerpuntsimi itsanga imaypis mana ushacanganatsu. <sup>44</sup>Canan cag cuerpuntsega cay patsacho cawanalantsipagmi caycan. Wanush-gantsipita cawarimuptintsimi itsanga cuerpuntsi gloriacho cawanantsipagna canga.

<sup>45</sup>Tayta Diosnintsi palabranchöpis niycan alpapita camarcür Adanta cawayta goshgantami.<sup>z</sup> Adanta cawayta goshgannogلامي nogantsitapis mana ushacag cawayta Jesucristo gomäshunpag. <sup>46-49</sup>Cay patsacho captintsega Adanpa cuerpun ushacagla cashgannogmi nogantsipapis cuerpuntsi ushacagla caycan. Gloriacho captintsinami itsanga Jesucristupa cuerpun mana ushacag cashgannog nogantsipapis cuerpuntsi mana ushacagna cangapag. Itsanga puntata chasquintsi ushacag cuerputa cay patsacho cawanantsipag. Tsaypitaragmi mana ushacag cuerputa chasquishun gloriacho imayyagpis cawanantsipag. <sup>50</sup>Tsaynog captinmi aytsantin tuluntenga pipis Diospa naupanman mana chayangatsu. Ushacag cuerpuntsega manami gloriacho cawanantsipagtsu caycan, sinöga cay patsacho cawanalantsipagmi.

<sup>51</sup>Waugui-panicuna, ama yarpapäcuytsu lapantsi wanunantsipag cashganta, sinöga Jesucristo cutimur shuntamashpantsimi wanushga captintsipis o cawaycaptintsipis elagpita cuerpuntsita mushog cuerpuman ticratsengapag. <sup>52</sup>Tsaynöga elagpita tucaramuptinmi. Tsay junagmi wanushcuna mana ushacag mushog cuerpuyogna cawarimongapag. Cawaycagcunapis tsaynogلامي mushog

<sup>y</sup>15:32 Isaías 22.13    <sup>z</sup>15:45 Génesis 2.7

cuerpuyog elagpita ricacongapag.  
<sup>53</sup>Mushog cuerpuyogragmi ricacushun  
 Tayta Diosnintsipa naupancho  
 imayyagpis cawanantsipäga.

<sup>54-55</sup> ;Tayta Diosnintsi camarishgan  
 mana ushacag cuerputa chasquishpanti  
 imarag cushicuycushunpag! Tsaychöga  
 wanuy mananami canganatsu. Tsaynog  
 cananpagmi Tayta Diosnintsipa  
 palabranhöpis caynog escribiraycan:  
 “Wanuyga manacagman churashganami  
 caycan.”<sup>a</sup> <sup>56</sup> Palabrancho tsaynog  
 escribiraycaptinpis Tayta Diospa  
 mandamientuncunata mana  
 cäsucushganpitami runacuna  
 lapanpis wanupäcun. <sup>57</sup> Jesucristuta  
 cachamur Tayta Diosnintsi salvamapt-  
 intsimi itsanga wanushgantsipita  
 cawarimushunpag. Tsaynog  
 salvamashgantsipita Tayta Diosnintsita  
 imaypis agradëcicushun.

<sup>58</sup> Tsaynog caycaptenga, cuyay  
 waugui-panicuna, wanunantsiyag Tayta  
 Diosnintsi munashgannog imaypis  
 cawashun. Tsaynogpis cushi cushila  
 Jesucristupa wilacuyninta imaypis  
 wilacushun. Musyashgayquinogpis  
 Tayta Diosnintsita sirviycashgantsega  
 manami manacaglapagtsu caycan.

**Wactsa waugui-panicunapag  
 ofrendata imanogpis  
 shuntananpag tantyatsishgan**

**16** Jerusalemcho cag wactsa  
 waugui-panicunapag ofrendata  
 shuntarga shuntapäcuy Galacia  
 provinciacho caycar yätsishgänogla.  
<sup>2</sup> Paycunata yätsir caynogmi nergä:  
 Semäna arur gänapacushgayquipita  
 cada domingo shuntapäcunqui  
 ofrendata. Tsayta shuntanqui noga  
 chämuptë camarishga caycagta

entregamänayquipag. Ama shuyaraytsu  
 noga chämuptërag shuntapäcu-  
 nayquipag. <sup>3</sup> Tsaynogpis Jerusalemman  
 shuntashgayqui ofrendata apananpag  
 juc ishcau wauguicunatapis acrapäcuy.  
 Quiquë chaycamurnami paycunapag  
 cartata rurashag Jerusalemman  
 ofrendata apartin waugui-panicuna  
 chasquicunapag. <sup>4</sup> Nogapis aywanäpag  
 camacaptenga paycunawanmi  
 aywashagpag.

**May-tsaypapis aywananpag  
 Pablo yarpashgan**

<sup>5</sup> Gamcuna cagman shamur Mace-  
 donia provinciaparagmi tumamushag.  
<sup>6</sup> Chayaycamorga capasmi hasta tamya  
 quilla pasananyag tsaycho täshagpag.  
 Tsaypitanami gamcuna yanapamanqui  
 waquin marcacunamanpis aywanäpag.  
<sup>7</sup> Manami pasädalaga gamcunata  
 watucuyta munätsu. Tsaypa trucanga  
 Tayta Diosnintsi munaptin gamcuna  
 cagcho täshagragmi. <sup>8</sup> Tsay nishgänog  
 cay Efesupita shamushag Pentecostés  
 fiesta<sup>f</sup> ushaycuptinragmi. <sup>9</sup> Runacuna  
 chiquiyçämaptinpis Tayta Diosnintsi  
 yanapaycämanmi cay marcacunacho  
 ali wilacuyninta wilacunäpag.  
 Tsaynog wilacuptëmi atasca runacuna  
 Jesucristuta chasquicurcaycan.

<sup>10</sup> Wauguinpsi Timoteupis noganogmi  
 Jesucristupa wilacuyninta wilacur  
 puriycan. Gamcuna cagman pay  
 chämuptin cushishgala chasquicärinqui.  
<sup>11</sup> Paytaga maygayquipis manacagman  
 ama churaytsu. Shumag chasquicärrip-  
 tiquega cushishgami noga cagman  
 cutimongapag. Nogacunapis payta  
 caycho shuyarpaycämi.

<sup>12</sup> Gamcuna cagman waquin wau-  
 guicuna shamuptinmi Apolusta ruwa-

<sup>f</sup>16:8 Pentecostés nishgan fiestata rurapäcog mayo quilla ushay o junio quilla galaycunanchömi.

<sup>a</sup>15:54-55 Isaías 25.8; Oseas 13.14

corgä paycunawan juntu shamunanpag. Tsaynog ruwacuycaptëpis pay manami shamuyta camäpacushgatsu. Capas nircurrag shamonga.

### Carta ushanan

<sup>13</sup>Imapitapis alcäbu capäcuy. Imanog nacarpis Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcuy. Tsaynogla imatapis mana mantsacuyya Tayta Diosnintsiman imaypis yäracäriy. <sup>14</sup>Pi-maywanpis cuyanacur shumag cawapäcuy.

<sup>15</sup>Waugui-panicuna, musyapä-cunquimi wauguinisi Estéfanos castancunawan Acaya provinciacho Jesucristuta puntata chasquicushganta. Tsaypita-patsami paycuna Tayta Diosnintsi munashgannog cawarcaycan. Tsaymi paycunaga waugui-panicunata imachöpis yanaparçaycan.

<sup>16</sup>Paycunanog cagecunataga pitapis cäsucäriy.

<sup>17</sup>Estéfanos, Fortunato y Acaico gamcuna cagpita watucamag chaycamuptin pasaypami cushicushcä. <sup>18</sup>Gamcunata

shacyätsishushgayquinoglami nogacunatapis paycuna shacyätsimashga cushishgala Jesucristupa wilacuynta wilacunäpag. Paycunata shumag respitanqui.

<sup>19</sup>Cay Asia provinciacho caycag waugui-panicunapis gamcunapag salüdunta apatsicamunmi. Tsaynogpis Aquila y Priscila y wayincho juntacag waugui-panicunapis gamcunapag salüdunta apatsicamunmi. <sup>20</sup>Tsaynogla chasquicäriy lapan waugui-panicunapa salüdunta. Gamcunapis shumag wamayänacushpayqui saludanacäriy.

<sup>21</sup>Cay cartata dictashgänog juc escribipämashga captinpis ushanantaga quiquëmi escribimö.

<sup>22</sup>Pipis Jesucristuta mana cuyag cäga infiernuman gaycushgami canga. ¡Señor Jesucristo cutimunanpagnami caycan!

<sup>23</sup>Señornintsi Jesucristo yanapayculäshunqui imaypis ali cawapäcunayquipag. <sup>24</sup>Jesucristuman yäracog mayë captiquimi lapayquipag salüdöta apatsicamö. [Amén.]

## 2 CORINTIOS

*Corinto marcacho tag  
waugui-panicunaman apóstol Pablo  
guepa cag cartata apatsishgan*

Corinto marcaga Grecia nacioncho caycag Acaya provinciachömi cargan. Corintoga jatuncaray marcami cargan. Manarag apóstol Pablo Corinto marcaman chayaptin manami pipis tsaycho musyarganragtsu Jesucristupa ali wilacuyninta. Tsayman chayaycur Pablo wilacuptinmi Jesucristuta waquin runacuna chasquicärergeran. Tsaychömi apóstol Pablo targan juc wata sogta quilla Jesucristupa ali wilacuyninta chasquicogcunata shumag yachatsishpan. Tsaypita masta musyanayquipag liyinqi Hechos 18.1-17.

Corinto marcapita aywashpan waquin marcacunapana Pablo wilacur puriyacashganyagmi lutan yachatsicogcuna Corintuman chayargan. Tsay lutan yachatsicogcunami caynog nir yachatsergan: “Pabloga manami Jesucristupa apostolnintsu caycan. Tsaymi runacunata engañar puriyacan.”

Tsaynog nishganta musyaycurmi apóstol Pablo cay cartata Corintuman apatsergan tsay lutan yachatsicogcunata mana chasquipänapag. Cay cartawanga ishca cartatanami Corintucho cag waugui-panicunaman apatsergan. Tsaynogpis tanyatsergan Moisés escribishgan leycunapita Jesucristupa ali wilacuynin más ali cashganta (3.7-18), mushog cuerputa chasquinantsipag cashganta (5.1-10), imanog nacarpis wilacushganta (6.3-13), ofrendata cushishgala shuntanapag cashganta (8.1-9.15) y gueshyaptin Tayta Dios payta yanapashgantapis (12.7-10).

### Carta galaycunan

**1** Corinto marcacho y Acaya provinciacho caycag yäracog mayëcuna:

Tayta Dios acramashga captin Jesucristupa apostolnin carmi noga Pablo wauguinsi Timoteuwan cay cartata gamcunapag apaycäsimö. <sup>2</sup>Tayta Diosnintsita y Señornintsi Jesucristutami manacuycä cuyapähushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

### Imanog nacaptintsipis Tayta Dios yanapaycämashgantsi

<sup>3</sup>¡Señornintsi Jesucristupa taytan Diosnintsi alabashga cayculätsun! Paymi ima nacaycho captintsipis yanapaycämantsi payman imaypis yäracunantsipag. <sup>4</sup>Tsaynog yanapamaptintsimi tanyantsi yäracog mayintsi nacaptin cuyapar imanog shacyätsinantsipagpis. Tsaynog shacyätsiptintsimi paycuna ima nacaycho carpis Tayta Diosman yäracongapag.

<sup>5</sup>Jesucristuman yäracushgantsipita runacuna fiyupa nacatsimaptintsipis Tayta Diosnintsimi yanapaycämantsi mana ajayaypa payman yäracunantsipag. <sup>6</sup>Tsaynog captinmi Jesucristupa ali wilacuyninta gamcunata wilapänä cashga nacarpis mana laquicötsu. Tsaypa trucanga nacarpis cushicömi gamcunapis salvacushpayqui cushishga cawanayquipag cashganta musyar. Tsaynogpis musyapäcö nogacunata yanapamashgannogla gamcunatapis Tayta Diosnintsi yanapashunayquipag cashganta. <sup>7</sup>Tsaymi musyapäcö pasaypa nacarpis Tayta Diosnintsiman imaypis yäracunayquipag cashganta.

<sup>8</sup>Waugui-panicuna, cay Asia provinciacho runacuna fiyupami nacatsipäcamashga. Tsaynog nacatsimaptin manami cawanäpag cashganta

yarpargänatsu. <sup>9-10</sup> Wanutsimänapag cashganta yarpaptëpis Tayta Diosmi salvamashga. Pay mana yanapamaptenga manami imanogpapis maquincunapita gueshpëmantsu cargan. Manami tsaylachötsu yanapamashga, sinöga imaypis yanapaycämanmi. Tsaymi wanushcunata cawaritsimog Tayta Diosman imaypis yärcö runacunapa maquinpita salvamänapag. <sup>11</sup> Fiyu runacunapa maquinpita salvamänapag Tayta Diosta manacuyculay. Tsaynog manacuptiquega wanutsimänapag yarparpis manami wanutsimangatsu. Tsaymi cawaycashgäta musyar atsa waugui-panicuna Tayta Diosta agradëcicärengapag.

### Corintuman Pablo imanir mana aywashgan

<sup>12</sup> Musyapäcushgayquinogpis gamcuna cagcho car pitapis mana lulapaypa y mana engañaypami cawapäcushcä. Tsaynog ali cawanäpäga Tayta Diosmi imachöpis yanapamashga. <sup>13</sup> Cartata apatsimushgächöpis mana tumatsipaylapami tantyanayquipag caglata escribimushcä. <sup>14</sup> Tsaynog lapanta ruraycä Jesucristupa wilacognin cashgäta lapayqui tantyar cushicunayquipagmi. Tsaynogpis Señornintsi Jesucristo cutimunan junag paypa naupanman chayapäcuptiqui noga cushicushagpag.

<sup>15</sup> Tsaynog captinmi yarpargä ishca y cuti gamcunata watucuyta. <sup>16</sup> Tsaymi yarpashcä Macedoniapa aywanäpagpis gamcunamanrag puntata chämuyta. Tsaynogpis yarpargä Macedoniapita yapay watucuyta. <sup>17</sup> Gamcunaman shamunäpag yarparpis manami yarpashgänogtsu camacashga. Puntata wilacatsimushgänog mana shamushgäpitaga çimanirtag waquinniqui nircaycanqui shumag

mana yarpachacuypa shamunäpag wilacatsimushgäta? <sup>18</sup> Tayta Dios imaypis mana lulacushgannogmi nogacunapis gamcunata mana lulapashcätsu. <sup>19</sup> Tayta Diospa tsurin Jesucristupis cay patsacho car rasun caglatami pi-maytapis nergan. Tsaymi Silvanupis, Timoteupis y nogapis paypa wilacognin car rasun caglata pitapis wilapaycä.

<sup>20</sup> Runacunata salvananpag Tayta Dios lapan promitishgancunata cumplergan Jesucristuta cay patsaman cachamurmi. Tsaymi payta chasquicuptintsi salvamashcantsi payta alabar cawanantsipag. <sup>21</sup> Promitishgancunata cumplirmi Tayta Diosnintsi yanapamantsi Jesucristupa maquinchöna cawanantsipag. <sup>22</sup> Tsaynogpis Santu Espirituta nogantsiman cachamushga shonguntsi señalashganogna cananpag. Santu Espirituta chasquicushga carmi musyantsi Diospa naupanman chayanantsipag cashganta.

<sup>23</sup> Yarpashgänog gamcunaman mana shamuptë ama lutanta yarpapäcuytsu. Gamcunawan jagayätsinacuyta mana munarmi shamushcätsu. Tayta Dios musyanmi niycashgä rasun cag cashganta. <sup>24</sup> Mana munaycagta favornë sharcunayquipag niptëga guepamanpis cuticärinquiman cargan. Tsaymi tanyacunayquitarag shuyashcä cushishgala chasquicamänayquipag.

**2** Naupata gamcuna cagman shamuptë jagayätsinacushgantsinog yapay jagayätsinacuyta manami munätsu. <sup>2</sup> Gamcunata jagayätsiptëga çipilarag cushircatsimangapis? <sup>3</sup> Tsaymi shamunäpa trucanga gamcunapag cartata apatsimushcä, conträ sharcur lutanta rurashgayquita tanyacärinayquipag. Manami munashcätsu gamcuna cagman chämuptë jagayätsimänayquita, sinöga lapantsipis

cushicunantsitami munashcă. <sup>4</sup>Cartata gamcunapag escribimur jagayashgala cashgayquita yarpami fiyupa laquicur wagargă. Manami jagayashgala canayquipagtsu escribimorgă, sinöga gamcunapag imaypis yarparaycashgăta musyapăcunayquipagmi.

**Contran sharcog runata  
Pablo perdonashgan**

<sup>5</sup>Mayganpis contră sharcorga manami nogalatatsu laquicatsimashga, sinöga gamcunatapis laquicuymanni churashushcanqui. <sup>6</sup>Contră

sharcunayquipag shimita jatipăcog runata corrigishpayqui paywan mana juntacaptiqui tanyacushganami.

<sup>7</sup>Tsaynog captenga payta perdonar chasquipăcuyna gamcunawan yapay juntacănanpag. Tanyacuycaptinpis mana chasquiptiquega jagayashpan shongun pasaypami chucruyangapag.

<sup>8</sup>Tsaymi noga mună payta chasquipăcunayquita.

<sup>9</sup>Naupata gamcunapag maynami cartata apatsimorgă tsay runata corrigipăcunayquipag. Tsaynogpami musyayta munargă cāsucamănayquipag cashganta o mana cāsucamănayquipag cashgantapis. <sup>10</sup>Corrigishgayqui

runa tanyacuptinnaga perdonar chasquipăcuyna. Gamcuna

perdonaptiquega nogapis Jesucristo munashgannog payta perdonashagmi.

<sup>11</sup>Musyantsimi Tayta Diosman mana yăracunanpag Satanasga runacunata imaycanogpapis lutanta yarpătsishganta. Tsaynog caycaptenga Satanăs lutanta mana yarpătsinanpag tsay runata perdonar chasquipăcuyna.

**Cartata Pablo apatsishganta  
waugui-panicuna ali chasquicushgan**

<sup>12</sup>Troas marcaman chayaptë imapis manami tsapa cashgatsu Jesucristupa ali wilacuyninta wilacunăpag. <sup>13</sup>Tsaynog captinpis gamcuna cagpita Tito mana mayacămuptinmi pasaypa laquicorgă cartata apatsimushgăta imanog chasquishgayquitapis mana musyar. Tsaymi Troascho quëdanăpa trucanga Macedonia provinciaman pasacorgă Tituta ashinăpag. Tsaychönamı paywan tincorgă.<sup>8</sup>

<sup>14</sup>Cartata apatsimushgăta ali chasquipăcushgayquita Tito wilamaptinmi pasaypa cushicur Tayta Diosta agradëcicorgă. Tayta Diosnintsimı yanapaycăman wilacuyninta wilacuptë may-tsaychöpı chasquicărinanpag. <sup>15</sup>Jesucristupa ali wilacuyninta wilacuptëmi chayaycan chasquicunanpag cagcunamanpis mana chasquicunanpag cagcunamanpis.

<sup>16</sup>Mana chasquicogcunapăga büda fiyupa asyaptin melanaypag cashgannogmi wilacushgăpis melanaypag caycan, infernuman gaycushga cananpag captin. Chasquicogcunapagmi itsanga wayta ali asyashgannog\*\* wilacushgă caycan. Tsaynog caycan paycuna gloriaman chayanapag captinmi. Tsaynog captinmi Tayta Diosta imaypis manacuycă wilacuptë yanapamănanpag. <sup>17</sup>Jesucristo cachamashga captinmi waquincunanogtsu imatapis chasquină-raycula yarpaynëcunata yaparcur wilacuyninta wilacărë. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi imay hörapis ricaycămashganta musyarmi paypa wilacuyninta rasun caglata wilacărë.

§2:13 Tito Pabluwan tincur wilashganta musyanayquipag liyinqui 2 Corintios 7.6-15.

\*\*2:16 Waquin runacuna nipăcun “Ali mushcushgannogmi.”

**Corinto waugui-panicuna  
recomendación cartanog cashgan**

**3** Tsaynog niptë ama yarpapäcuytsu alabacunäpag imatapis niycashgäta. Tayta Diospa wilacognin cashgäta musyapäcunayquipäga manami waquincunanogtsu recomendación cartawanrag puriycă. Tsaynogpis manami gamcunapita recomendación cartataragtsu nistapäcö waugui-panicunaman chayaptë chasquicamänapag.

<sup>2</sup>Tsaypa trucanga yachatsishgänog Tayta Dios munashgannog cawashgayquita musyarmi waugui-panicuna chasquicaman recomendación carta mana captinpis. Gamcuna quiquiquimi recomendación cartä carcaycanqui.

<sup>3</sup>Tsay cartaga manami tintawan läja rumichötsu escribishga caycan, sinöga shonguyquichömi Santu Espíritu escribishga caycan.

<sup>4</sup>Recomendación carta cashgayquita musyä Jesucristupa apostolnin canäpag Tayta Dios acramashga captinmi.

<sup>5</sup>Manami yachag cashgäpitatsu Jesucristupa wilacuyninta wilacärë, sinöga wilacärinäpag Tayta Dios churamashga captinmi wilacärë. <sup>6</sup>Tsaymi pi-maytapis wilaparçaycă perdonamänantsipag mushog conträtuta nogantsiwan Tayta Diosnintsi rurashganta. Tsay mushog conträtoga manami nintsu Moisés escribishgan leycunatarag cumplinantsipag cashganta, sinöga Santu Espirituta chasquicur pay munashgannog cawanantsipag cashgantami. Moisés escribishgan leycunata cumplinalanpag yarpachacorga manami pipis salvacongatsu. Santu Espirituta chasquicur munashgannog cawarmi itsanga salvacushunpag.

**Moisés escribishgan  
leycunapita Jesucristupa  
wilacuynin más ali cashgan**

<sup>7</sup>Läja rumicho escribiraycag mandamientucunata Tayta Diospita chasquicur Israel runacunaman Moisés chayatsergan cäran fiyupa chip-chipyaycarmi.†† Tsay chip-chipyaycashgan elgänapag captinpis Moisespa cärinta runacuna manami ricayta camäpacorgantsu. Cäran fiyupa chip-chipyaycar Moisés apamuptinpis tsay leycunaga manami salvacunantsipagtsu cargan.

<sup>8</sup>Jesucristupa ali wilacuyninta Santu Espíritu tanyatsimashgantsi mushog wilacuymi itsanga salvacunantsipag caycan.

<sup>9</sup>Moisés apamushgan leycunalata chasquicur manami pipis salvacushgatsu. Jesucristupa mushog wilacuyninta chasquicuptintsimi itsanga jutsantsicunata Tayta Dios perdonar salvamantsi. <sup>10</sup>Tsaymi cäran chip-chipyaycar Moisés leycunata apamushga captinpis mana tincuntsu Jesucristupa mushog wilacuyninmanga.

<sup>11</sup>Tsay leycunaga hasta Jesucristo shamushganyagla runacuna cäsucunapagmi cargan. Jesucristupa mushog wilacuyninmi itsanga imayyagpis caycanga.

<sup>12</sup>Moisés apamushgan leycunapita Jesucristupa mushog wilacuynin más ali cashganta musyarmi may-tsaypapis wilacur puriycă.

<sup>13</sup>Moisesga cärinta tsapacuptin runacuna manami tanyapäcorgantsu chip-chipyaynin pasagla cashgannog apamushgan leycunapis pasagla cashganta. Jesucristupa mushog wilacuyninmi itsanga imaypis mana pasangatsu. Paypa wilacuynin imayyagpis cananpag cashgantami nogacuna pi-maytapis wilapaycă.

††3:7 Tsaypita masta musyanayquipag liyinqui Éxodo 34.29-35.

<sup>14-16</sup> Moisés apamushgan leycuna pasagla cashganta Israel runacunaga manami tanyargantsu. Cananpis tsay leycunata liyycarpis yarpaynincuna upatacashga captinmi mana tanyantsu pasagla cashganta. Jesucristuta chasquicuptinmi itsanga Tayta Diosninti tanyatsin tsay leycunapita Jesucristupa ali wilacuynin más ali cashganta.

<sup>17</sup> Jesucristoga Santu Espirituwan juc yarpaylami caycan. Tsaymi Jesucristuta chasquicuptinmi Santu Espiritu tanyatsimantsi jutsa rurayta cacharir Tayta Dios munashgannogna cawanantsipag. <sup>18</sup> Tsaynogpami Jesucristo jutsaynag cashgannog nogantsipis waran waran jutsaynag ricacushunpag. Tayta Dios munashgannog cawaycagta ricacamashpantimi runa mayintsi tanyapäconga Tayta Dios yanapäcog cashganta.

#### **Jesucristupa wilacuyninta Pablo mana ajayaypa wilacushgan**

**4** Tayta Dios cuyapäcog carmi nogacunata cachamashga Jesucristupa ali wilacuyninta wilacunäpag. Tsaymi mana ajayaypa tsay wilacuyta wilacuycä. <sup>2</sup> Nogacunaga manami pitapis engañaycätsu. Tsaynogpis manami lutanta yachatsipäcötsu runacuna chasquicamänan cashga. Tsaynog rurar imarga pengacömanmi. Tsaynogpis manami quiquëpa yarpayniläpitatsu Jesucristupa wilacuyninta wilacuycä, sinöga paypa wilacuynilantami wilacuycä. Tsaynog wilacuycashgätaga Tayta Diosnintsipis y waquin runacunapis musyapäcunmi.

<sup>3</sup> Rasun caglata wilacuptëpis waquin runacunaga, infernuman gaycushga cananpag carmi, wilacushgäta chasquicuyta mana munantsu. <sup>4</sup> Wilacushgäta mana chasquicunanpagmi paycunapa yarpayninta Satanás

upatacätsin. Tsaymi tsacäpacushganog car Tayta Diospa tsurin Jesucristupa ali wilacuyninta wilapaptëpis mana tanyapäcuntsu.

<sup>5</sup> Jesucristupa ali wilacuyninta wilacorga manami quiquëcuna munayniyog cashgätatsu wilacärë, sinöga Señorninti Jesucristo lapänpitapis más munayniyog cashgantami. Nogacunaga Jesucristupa maquincho cashpämi gamcunapa ashmayniquinogla carcaycä. <sup>6</sup> Cay patsata camar fiyupa tsacaylarag captinmi Tayta Diosninti nergan atsicay cananpag. Tsaynoglami naupata nogantsipis tsacäpacushganog caycaptinmi Tayta Dios tanyatsimashcantsi Jesucristuta chasquicunantsipag. Tsaymi cananga tanyantsina Jesucristupa wilacuynin lapänpitapis más ali cashganta.

#### **Imanog nacarpis Diosman yäricular Pablo wilacushgan**

<sup>7</sup> Mitu manca paquir ushacagla cashgannogmi nogacunapis wanur ushacagla carcaycä. Tsaynog caycaptëpis Jesucristupa wilacuyninta shongöman churamushpan Tayta Diosninti imaypis yanapaycäman imanog nacarpis pay munashgannog cawapäcunäpag. <sup>8</sup> Tsaymi paypa wilacuyninta wilacushgäpita runacuna chiquimashpan nacatsimaptinpis mana ajayaypa wilacurcaycä. Fiyupa yarpachacurpis manami aläpaga laquicärëtsu. <sup>9</sup> Runacuna chiquimaptinpis Tayta Dios yanaparçaycämanmi. Conträ sharcuptinpis Dioslamanmi imaypis yäracärë. <sup>10-11</sup> May-tsayman chayar Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpitami wanutsimayta runacuna munapäcaman. Tsaynog captinpis manami laquicötsu, sinöga listumi caycä Jesucristo wanushgannog nogapis wanunäpag. <sup>12</sup> Imanog nacarpis wilacäriptëmi gamcunaga

chasquicushcanqui gloriaman  
chayanayquipag.

<sup>13</sup>Tayta Diosnintsipa palabrancho caynog nirmi escribiraycan: “Gamman yäracurmi wilacushcä.”<sup>b</sup> Tsay escribiraycashgannoglami nogacunapis Tayta Diosman yäracur Jesucristupa wilacuyninta mana ajayaypa wilacurcaycä. <sup>14</sup>Runacuna wanutspäcamaptinpis Jesucristuta Tayta Dios cawaritsimushgannoglami nogacunatapis cawaritsimanga gamcunawanuntu paypa naupancho imayyagpis cawanantsipag. <sup>15</sup>Nogacuna imanog nacarpis Jesucristupa wilacuyninta wilacurcaycä runacuna payta chasquicur salvacunapagmi. Tsaynog chasquicuptinmi may-tsaycho tag runacunata Tayta Diosnintsi cuyapar jutsancunata perdonaycan. Tsaynog perdonashga carmi may-tsaychöpis Tayta Diosnintsita alabaraycan.

<sup>16</sup>Wanurpis cawarimunäpag cashganta musyarmi mana laquicötsu. Cay cuerpö auquinyarpis shongö cushishgami caycan Tayta Diosnintsiman waran waran más yäracuptë. <sup>17</sup>Cay patsacho nacaycunaga pasaglami caycan. Nacarpis mana ajayaypa Tayta Diosman yäracurmi gloriacho imayyagpis cushishga cawashunpag. Tsay cawaymanga manami imapis cay patsacho cagcuna tincuntsu. <sup>18</sup>Tsayta musyarmi aläpa laquicuntsitsu cay patsacho runacuna pasaypa chiquimaptintsipis. Cay patsacho lapanpis ushacagla captinmi yarparaycantsi gloriacho imayyagpis cushishga cawanantsipag cashganta.

**Mushog cuerputa  
chasquinantsipag cashgan**

**5** Musyantsimi cay patsacho  
wanuptintsipis mana ushacag

mushog cuerputa Tayta Diosnintsipita chasquinantsipag cashganta. Cay patsachöga ushacag tsuclanoglami cuerpuntsi caycan. Ciëluchömi itsanga mushog cuerpuntsi ali rurashga wayinogna canga. <sup>2</sup>¡Tsaynog caycaptenga maynapis mushog cuerputa chasquicushwanna! <sup>3</sup>Wanur manarag tsay mushog cuerputa chasquicorga garapächu cashgantsinoglami cuerpuynag cashunpag. Mushog cuerputa chasquicurmi itsanga mushog röpata jaticushghanogna cashunpag.

<sup>4</sup>Cay patsacho cuerpuntsi ushacagla captinmi nacar laquicuntsi. Tsaynog captinpis wanur cuerpuynag canantsipa trucanga más alimi canman mana wanuylapa jucla mushog cuerputa chasquicuptintsi. Mushog cuerputa chasquircorga mananami imayyapispis wanushunpagnatsu. <sup>5</sup>Mushog

cuerpuyog canantsipagmi Tayta Diosnintsi salvamashcantsi. Tsaynogpis Santu Espirituta gomashcantsi mushog cuerputa chasquinantsipag cashganta musyanantsipagmi.

<sup>6-8</sup>Cay patsacho cawashgantsiyäga manami Tayta Diosnintsita ricantsiragtsu. Wanur ushacag cuerpuntsita cacharirmi itsanga Tayta Diosnintsipa naupancho imayyagpis cawashunpag. ¡Maynapis paypa naupancho caycashwanna! Tsaynog cananpag caycaptenga wanunantsipag caycarpis manami laquicuntsitsu. Tsaypa trucanga cay patsacho cawashgantsiyag Jesucristuman yäracurmi cushishga cawaycantsi.

<sup>9</sup>Tayta Diosnintsipa naupanman chayanantsipag caycaptenga hasta Jesucristo cutimunanyag cawarpis o manarag cutimuptin wanurpis Tayta Dios munashgannog cawashun. <sup>10</sup>Lapantsimi Jesucristupa

<sup>b</sup>4:13 Salmo 116.10

naupanman chayashunpag imanog cawashgantsipitapis payta cuentata gonantsipag. Tsaychömi premiuta chasquishunpag cay patsacho imanogpis cawashgantsi-tupu.

**Contrancuna lutanta yarpaptinpis  
Tayta Dios munashgannog  
Pablo wilacushgan**

<sup>11</sup>Tayta Diosnintsita cuentata gonantsipag cashganta musyarmi paypa wilacuyninta runacunata imaycanogpapis nogacuna tantyaycätsë. Pay munashgannog wilacuycashgätaga Tayta Dios musyanmi. Gamcunapis tantyapäcuy paypa wilacognin cashgäta. <sup>12</sup>Tsaynog niycä manami yachag cashgäta sumätsirtsu, sinöga Tayta Diospa wilacognin cashgäta tantyapäcunayquipagmi. Tsayta tantyarmi pipis conträ parlaptin favornë sharcunquipag. Paycunaga conträ sharcushpan yachag-tucurpis ricaylanmi carcaycan. Tsaymi mana tantyantsu Tayta Dios munashgannog cawanapag. <sup>13</sup>Löcu cashgäta paycuna yarpaptinpis nogacunaga Jesucristupa wilacuynintami wilacurcaycä pay munashgannog cawapäcunayquipag.

<sup>14-15</sup>Tsaynog wilacurcaycä Jesucristo cuyamashpantsi cruzcho wanushganta musyarmi. Tsaynogpis wanushganpita cawarimorgan manami jutsata rurur cawanantsipagtsu, sinöga pay munashgannogna cawanantsipagmi. <sup>16</sup>Pay munashgannog cawarnami nogacunaga pipagpis lutanta mana yarpapäcötsu Diosman mana yäracog runacunanöga. Naupataga nogapis mana yäracog runanoglami Jesucristupag lutanta yarpargä. Cananga manami tsaynognatsu yarpä. <sup>17</sup>Jesucristuta chasquicorga manami naupata cawashgantsinogtsu

cawantsi, sinöga mushog cawaytanami chasquicushcantsi. Tsaymi jutsa ruraycunata cacharir Tayta Diosnintsita munashgannogna cawaycantsi.

**Perdonamashpantsi jutsantsicunata  
Tayta Dios manana yarparashgan**

<sup>18-19</sup>Tsay mushog ali cawaytaga chasquicushcantsi Tayta Diosnintsipitami. Mushog cawayta gomänantsipagmi Jesucristo cruzcho wanorgan. Tsaynogpis jutsa rurashgantsita perdonamashpantsega mananami yarparannatsu jutsa rurashgantsicunata. Payta chasquicuptinti perdonamashgantsita wilacärinäpagmi Tayta Diosnintsita acramashga. <sup>20</sup>Tsaymi nogacunaga Jesucristupa wilacognin carcaycä. Wilacognin carmi quiquin Tayta Diosnintsita ruwacuycagnog pi-maytapis ruwacärë Tayta Diosta perdonta manacärinanpag. <sup>21</sup>Perdonashga canantsipagmi Tayta Diosnintsita jutsaynag tsurinta lapan jutsantsicunata jítapargan nogantsi-raycu cruzcho wanunapag. Tsaynogpami Jesucristuta chasquicuptinti Tayta Diosnintsita perdonamantsi jutsaynagna paypa naupanman chayanantsipag.

**6** Tayta Diospa wilacognin carmi gamcunata ruwacärë cuyacog Tayta Diosnintsita mana yupaytupänayquipag. <sup>2</sup>Palabbranchöpis caynogmi escribiraycan: “Manacamashgayquita mayarmi gamta salvashayquipag.”<sup>c</sup> Tsaymi maygayquipis perdonashga cayta munarga canan junag jucla Tayta Diosta manacäriy salvashunayquipag.

**Imanog nacarpis Pablo wilacushgan**

<sup>3</sup>Nogacunaga wilacushgäcunata pipis manacagman mana churaranapag manami imatapis lutanta

rupapäcötsu. <sup>4</sup>Tsaypa trucanga Tayta Diospa wilacognin cashgäta lapanpis tantyapäcunanpagmi pay munashgannogla cawapäcö imanog nacarpis, ima pishëmaptinpis, pasaypa laquicurpis, <sup>5</sup>runacuna astamaptinpis, carcilman wichgamaptinpis, fiyupa magamaptinpis, pasaypa uticashga caycar wilacurpis, punöni carpis y micöni carpis. <sup>6</sup>Tsaynogpis Tayta Dios munashgannog alilata rurä, salvacog cashganta criyë, runacuna chiquimaptinpis mana cäsupätsu, ali shongu cä, Santu Espiritupa maquincho cawä, pi-maytapis cuyapä, <sup>7</sup>rasun caglata wilacö y Tayta Diosnintsi yanapamaptin imatapis rurä. Pay munashgannog cawapäcö runacuna wilacushgäta mayar Jesucristuta chasquicärinanpagmi.

<sup>8</sup>Waquin runacunami ali ricapäcaman y waquincunanami mana ali ricapäcaman. Tsaynogpis waquincunanami favornë rimapäcun y waquincunanami wasäta rimapäcun. Rasun caglata parlapäcuptëpis lulacushgäta yarpapäcun. <sup>9</sup>Waquincunaga reguycämarpis manami regueg-tucamantsu. Wanutsimayta munar pasaypa magamaptinpis maquipitami gueshpishcä. <sup>10</sup>Runacuna chiquimashganpita laquicurpis cushishgami cawarcaycä. Wactsa cashgäta runacuna yarpaptinpis Jesucristupa ali wilacuynta wilacö runacuna salvacionta riquëzatanog chasquinanpagmi. Tsaynoglami cay patsacho quiquëcunapa mana captinpis nistashgäcunata Tayta Dios imaypis camaripäman.

<sup>11</sup>Corintucho caycag waugui-panicuna, rabiacunayquipag captinpis rasun cagtami gamcunata cay cartacho

niycämö. <sup>12</sup>Gamcunata mana gongaypa yarparaycaptëpis gamcunaga manami yarpämanquitsu. <sup>13</sup>Tsurincunapag papänin yarparashgannogmi nogacunapis gamcunapag yarparaycä. Tsaynog caycaptëga gamcunapis yarparcalämay.

### **Tayta Diosta mana cäsucogcunawan mana talucänantsipag cashgan**

<sup>14</sup>Waugui-panicuna, tantyacäriy. Manami pipis yüguntsu bürruta y törutaga. Tsaynoglami gamcunapis Jesucristuta chasquicushga caycarga mana talucanquimantsu jutsasapa runacunawanga. ¿Imanogparag jutsa rurag runacunawan Tayta Dios munashgannog cawag runacuna tantyanacunman? <sup>15</sup>Diabluwan Jesucristupis manami tsay yarpaylatsu caycan. Tsaynog caycaptenga Jesucristuta chasquicogcunawan mana chasquicogcuna ¿imanogparag tsay yarpayla canman? <sup>16</sup>Tsaynogpis ¿imanogparag ali canman Tayta Diospa templunman idulucunata jamatsishga? Nogantsega Tayta Diospa templunmi caycantsi. Tsaymi palabranhöpis Tayta Diosnintsi caynog niycan:

“Palcunawanmi täshag. Palcunawanmi purishag. Palcunapa Diosninmi cashag. Palcunami wamräcuna cangapag.”<sup>d</sup>

<sup>17</sup>Mastapis Tayta Dios palabrancho caynogmi niycan:

“Jutsa rurag runacunapita witicäriy. Ama ima jutsatapis rurapäcuytsu. Jutsaynag cawaptiquega cushishgami chasquishayquipag.”<sup>e</sup>

<sup>18</sup>Gamcunapa taytayquimi cashag. Gamcunami wamräcuna canquipag. Lapanpag munayniyog Dios carmi tsaynog në.”<sup>f</sup>

<sup>d</sup>6:16 Levítico 26.12; Ezequiel 37.27    <sup>e</sup>6:17 Isaías 52.11; Ezequiel 20.34

<sup>f</sup>6:18 2 Samuel 7.14

**7** Cuyay waugui-panicuna, Tayta Dios tsaynog niycämaptintsega ama ima jutsatapis rurashuntsu, ni lutan yachat-sicuypapis ama chasquipäshuntsu. Tayta Diosta respitar pay munashgannogla imaypis cawashun.

**Corintucho cag waugui-panicuna  
Pablo tanyatsishganta  
chasquicushgan**

<sup>2</sup>Waugui-panicuna, yarparcalä-may, ari. Gamcunata manami maygayquitapis saqueashcätsu ni lulapashcätsu ni engañashcätsu.

<sup>3</sup>Gamcunata tsaynog niycä manami manacagman churartsu. Naupata nishgänogpis gamcunataga imaypis mana gongaypami yarparaycäshayqui.

<sup>4</sup>Cananga musyänami apatsimushgä cartata liyir tanyatsishgäcunata chasquishgayquita. Tsaymi imanog nacarpis mana jagayänatsu ni laquicönatsu. Tsaypa trucanga cushishgana cawaycä.

<sup>5</sup>Runacuna chiquipäcamaptin y gamcuna conträ sharcushgayquita yarpachacur Macedonia provinciaman chayashgäpita-patsa<sup>‡</sup> fiypami laquicushcä. <sup>6</sup>Imanog captinpis cuyapäcog Tayta Diosnintsi manami imaypis gongantsu payman yäracogcunataga. Tsaymi laquishga caycaptë gamcuna cagpita Tito chämuptin cushicushcä. <sup>7</sup>Manami Tito chämushgalanpitsatu cushicushcä, sinöga cartacho tanyatsishgäta chasquicushgayquita wilamaptinmi cushicushcä. Paymi wilamashga gamcunaman watucog shamunäta munarcaycashgayquita y nogapag laquicurcaycashgayquitapis. Tsaynog wilamaptin masragmi cushicushcä.

<sup>8</sup>Apatsimushgä cartata liyir laquicunayquipag cashganta musyarmi nogapis laquicorgä. Tsay cartacho tanyatsishgäcunata ali chasquishgayquita Tito wilamaptinmi itsanga laquicunäpa trucanga cushicushcä. <sup>9</sup>Manami gamcunata laquicatsishgäpitsatu cushicushcä, sinöga Tayta Dios munashgannogla cawarcaycashgayquita musyarmi cushicushcä. <sup>10</sup>Waquincunaga jutsa rurashganta tanyacurpis rätulapagmi laquicärin. Laquicushpanpis manami jutsancunata cacharintsu. Tsaynog cagcunataga Tayta Diosnintsi manami perdonangatsu. Jutsa rurashgancunata cachariptinmi itsanga Tayta Dios perdonangapag.

<sup>11</sup>Gamcunaga cartächo tanyatsishgäcunata liyir laquicurpis tanyacärishcanquimi Tayta Dios munashgannogla cawanayquipag. Tsaymi cananga munarcaycanqui watucog shamunäta. Conträ sharcog runacunatapis gamcuna michashcanqui wasäta rimar mana purinanpag. Tsaynog cashgayquita musyarmi noga cushicö. <sup>12</sup>Tsay apatsimushgä carta manami conträ sharcog runata corriginalayquipagtsu cashga, sinöga gamcunapis tanyatsishgäcunata chasquicur cäsucunayquipagmi. <sup>13</sup>Tanyatsishgänogla cäsucamashgayquita musyarmi cushicö. Titupis cushishgami cutimushga yachatsishushgayquita ali chasquicäriptiqui. Tsaynog cushishga cutimuptinmi nogapis masrag cushicushcä. <sup>14</sup>Manarag gamcuna cagman Tito shamuptinmi payta shacyätsergä “Paycuna alimi chasquishunquipag” nishpä. Tsay nishgänogلامي lapanpis camacashga. <sup>15</sup>Cananga

<sup>‡</sup>7:5 Macedonia provinciaman apóstol Pablo aywashganpita musyanayquipag liy-inqui 2 Corintios 2.13.

Titupis gamcunapag yarparaycan yachatsishushgayquicunata cushishga chasquicur cäsucärishgayquipitami. <sup>16</sup>Tayta Dios munashgannog cawashpayquimi cananga yäracuytagna carcaycanqui.

### Ofrendata shuntananpag cashgan

**8** Macedonia provinciacho tag waugui-panicunata cuyapäcog Tayta Dios alimi yanapashga ofrendata cushishgala shuntapäcunanpag. <sup>2</sup>Jerusalencho cag waugui-panicunata yanapanapag niptë paycunaga wactsa caycarpis cushishgalami ofrendata lasagta shuntapäcushga. <sup>3</sup>Quiquëmi ricashcä ofrendanapag cagpita masta ofrendapäcushgantapis. <sup>4</sup>Wactsa captin tsaynog lasagta chasquiyta mana munaptëpis paycuna ruwapäcamashga shuntashgancunata Jerusalencho cag waugui-panicunaman apanäpag. <sup>5</sup>Tsaytsicata shuntananpag cashgantaga manami ichiclatapis yarpargätsu. Puntataga paycuna promitishga Tayta Diosnintsi palabrancho nishgancunata lapantapis cumplinapagmi. Tsaypitani no gacunatapis nimashga imata yätsishgätapis cumlipäcunanpag.

<sup>6</sup>Gamcunapis ofrendata shuntanayquipag Tito galaycatsishga cashuptiquimi payta ruwacorgä gamcuna cagman cutimur ofrendata shuntäshishunayquipag. <sup>7</sup>Gamcunataga Tayta Diosnintsi lapanchöpis alimi yanapaycäshunqui payman yäracärinayquipag, wilacuyñinta wilacärinayquipag, yachatsicuyñinta yachacärinayquipag y cushishgala pay munashgannog cawanayquipagpis. Tayta Dios tsaynog yanapaycäshuptiquega gamcunapis Jerusalencho cag waugui-panicunata yanapay.

<sup>8</sup>Tsaynog niycä manami manaycagta shuntanayquipag obligartsu, sinöga Macedonia waugui-panicuna cushishga shuntashgannog gamcunapis ofrendata shuntanayquipag cagta musyarmi. Tsaynog shuntaptiquimi cuyapäcog cashgayqui may-tsaychöpis musyacangapag. <sup>9</sup>Gamcuna musyanquimi Señornintsi Jesucristupis cuyapäcog cashganta. Tsaymi gloriacho ricu cayninta cacharishpan cay patsaman shamur wactsanogla ricacorgan. Tsaynog ricacorgan nogantsipis gloriaman chayar ricunog canantsipagmi.

<sup>10</sup>Waugui-panicuna, ganyan watanami gamcuna waquincunapita más puntata ofrendata shuntayta galaycäregayqui. <sup>11</sup>Tsaynog captinpis cananyag shuntayta manarag ushaptiquimi yarpätsimö ofrendata cushishga shuntayta ushapäcunayquipag. <sup>12</sup>Ama laquicuytsu shuntashgayqui ofrenda walcala captinpis. Diosnintsega cashganta mana cashgantapis musyanmi.

<sup>13</sup>Manami muchuyman churayta yarpartsu gamcunata tsayta niycä, sinöga lapantsipis yanapanacunantsita munarmi. <sup>14</sup>Paycunapa mana captinpis gamcunapaga caycanragmi. Gamcuna muchuycho captiquinami paycunapis yanapashunquipag. Jucnintsi jucnintsi tsaynog yanapanacuptintsega manami pishipacushunpagnatsu. <sup>15</sup>Tayta Diosnintsi palabranchöpis caynogmi niycan: “Atscata shuntagpis manami putsupacorgantsu, ni walcalata shuntagpis manami pishëpacorgantsu.”<sup>8</sup>

**Corintuman Tito  
yanagagnincunawan cutishgan**

<sup>16</sup> Tayta Diosnintsitami agradëcicö Titupis noganogla gamcunapag yarpapartin. <sup>17</sup> Tsaymi gamcuna cagman cutimunanpag niptë pasaypa cushicorgan gamcuna cagcho cayta munashpan. <sup>18</sup> Tituwanmi juc wauguitapis cachaycämö.<sup>¶</sup> Tsay waugui Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunata imaypis yanapanmi. Tsaypitami Macedonia waugui-panicuna nipäcun ali waugui cashganta. <sup>19</sup> Tsaymi payta acrapäcushga Corintupita Jerusalemman ofrendata apapäcuptë yanagämänapagpis. Tsay ofrendata Jerusalemman chayatsipäcuptëmi tsaycho cag waugui-panicuna cushicushpan Tayta Diosta agradëcicärenga. Tsaynogpis tantyapäconga gamcuna yanapäcog cashgayquita. <sup>20-21</sup> Diosnintsi musyanmi mana yatapacog cashgäta. Tsaynog captinpis waquin runacuna nogapag lutanta mana yarpänapagmi tsay wauguita pushapäcushag.

<sup>22</sup> Paycunawanmi cachaycämö juc waugui mastapis.<sup>§§</sup> Paypis Dios munashgannog cawag wauguimi. Ali chasquipäcunayquipag cashganta musyarmi paypis cushishga caycan.

<sup>23</sup> Tsaycho Tito pï cashgantapis tapushuptiqui wilapäcunqui nogawan wilacur pureg cashganta. Tsaynogla tsay ishcan wauguicuna pï cashgantapis tapushuptiquega wilapäcunqui caycho cag waugui-panicuna paycunata cachamushganta. Tsaynogpis wilapäcunqui Tayta Dios munashgannog cawarcaycashganta. <sup>24</sup> Gamcuna cagman chämuptin paycunata shumag chasquiyculay. Tsaynogpami

may-tsaychöpis waugui-panicuna musyapäconga nishgänogla cuyapäcog capäcushgayquita.

**9**<sup>1-2</sup> Cuyapäcog cashgayquita musyarmi Macedonia provincia waugui-panicunata wilargä ganyan watana ofrenda shuntayta galaycärishgayquita. Tsaynog wilaptëmi paycunapis shuntarcaycan. <sup>3</sup> Gamcunapis ofrendata shuntarcay camaricushgala shuyätsimänayquipagmi tsay quimsa wauguicunata gamcuna cagman cachaycämö. <sup>4</sup> Macedoniapita wauguicunawan shapäcamuptë cuidädu tsayrag shuntaycagta tarëman. Manarag shuntagta tariptë nogapag y gamcunapagpis pengaypagmi cangapag. <sup>5</sup> Tsaymi quimsan naupamonga shuntäshishunayquipag. Tsaynogpami shuntanayquipag nishgayquinogla ofrendayqui listuna canga noga chämur apanäpag. Chämuptërag shuntaptiquega runacuna yarpapäconga mananiraycar shuntarcaycashgayquitami.

**Yanapäcogcunata Tayta  
Dios yanapashgan**

<sup>6</sup> Musyashgantsinogpis walcalata murog cäga walcalatami cosechan. Atscata murog cäga atscatami cosechan. <sup>7</sup> Tsaynogla gamcunapis aycata ofrendanayquipag cagtapis shumag yarpachacurir cushishgala ofrendapäcuy. Shonguyqui nanay-captenga ama ofrendapäcuytsu. Cushishgala ofrendag cagtaga Tayta Diosnintsi cuyanmi. <sup>8</sup> Gamcunapis cushishga ofrendaptiquega imapis mana pishëshunayquipagmi Tayta Diosnintsi yanapashunquipag. Tsaynogpami imayquipis canga waquincunata yanapanayquipag. <sup>9</sup> Tayta Diosnintsi palabranchöpis caynogmi niycan:

<sup>¶</sup>8:18 Tsay waugui pï cashganpis manami musyacantsu.

<sup>§§</sup>8:22 Tsay wauguipa jutin ima cashganpis manami musyacantsu.

“Wactsacunatapis payga yanapanmi.

Mana ajayaypami imaypis yanapan.”<sup>h</sup>

<sup>10</sup> Yanapäcog captiquega murushgantsita wayutseg Tayta Diosnintsimi gamcunatapis yanapashunqui waquincunata cushishgala yanapanayquipag.

<sup>11</sup> Tsaynogpami imapis mana pishëshunquipagtsu waquincunata yanapanayquipag.

Tsaynog yanapaptiquimi yanapashgayqui cagcuna Tayta Diosnintsita cushishgala agradëcicongapag.

<sup>12</sup> Tsaymi ofrendata shuntashgayquita chayatsiptë Jerusalencho cag waugui-panicuna cushicushpan Tayta Diosta agradëcicärengapag. <sup>13</sup> Tsaynogpis yanapäcog cashgayquipita y Jesucristupa ali wilacuyñinta cäsucärishgayquipitami Tayta Diosta alabapäconga. <sup>14</sup> Tsaymi gamcunapag Tayta Diosta manacur agradëcicärenga paycunata yanapashgayquipita.

<sup>15</sup> Nogantsipis Tayta Diosta agradëcicushun cuyapäcog car nogantsi-raycu cuyay tsurinta cachamushganpita.

**Contran rimag runacunata  
mana chasquipänanpag  
Pablo tantyatsishgan**

**10** Jesucristo cuyapäcog cashgannog nogapis ali shimiläpa gamcunata ruwacö conträ rimag runacunata mana chasquipänayquipag. Paycunaga nogapag caynogmi nircaycan: “Nogantsicho Pablo carga mantsa mantsalami ali shimilanpa parlamäntsi. Juc lädu marcacho cashpanmi itsanga yachag-tucur olgöpaypa cartancho nimantsi.”

<sup>2</sup> Tsaynog nirmi paycunaga nipäcun Diosta mana cäsucog runanogla cashgäta. Tsaymi gamcunata ruwacö tsaynog negcunata mana chasquipänayquipag. Gamcunata olgöpayta mana

munarpis tsay lutan yachatsicogta chasquipaptiquega gamcuna cagman chämushpä olgöpäshayquipagmi.

<sup>3</sup> Nogacunaga manami Diosta mana cäsucog runacunanoigtsu defiendicäre. <sup>4</sup> Tsaypa trucanga Tayta Dios munashgannogmi cawapäcö diabluta vincipäcunäpag. <sup>5</sup> Tsaynogpis pay munashgannog cawarmi lutan yachatsicogcunapa yachatsicuyñinta manacagman churapäcö. Tsaynogpami lutan yarpaycunata caccharishpan runacuna tantyacur Jesucristuta chasquicärengapag. <sup>6</sup> Tsaynogpis nishgäcunata cäsucamaptiquega gamcuna cagman chämurna conträ rimagcunata juntacashgayquicho olgöpäshag imamanpis mana mëticunanpag.

<sup>7</sup> ¿Imanirtag ali parlashgalanpita pitapis chasquipanqui lutancunata yachatsiptinpis? Tsaynog runacunaga lutanta yachatsirpis nipäcun Tayta Diospa wilacognin cashganta. Diospa wilacognin rasunpa carga tantyapäcunmanmi nogapis Diospa wilacognin cashgäta. <sup>8</sup> Tsaynog mana tantyarmi manacagman churapäcaman: “Pabloga adrëmi apostol-tucun” nishpan. Tsaynog nipäcuptinpis rasunpami Tayta Dios churamashga apóstol car gamcunata yachatsinäpag. Tsay-nirag runacunataga ama cäsupaytsu. <sup>9-10</sup> Tsaynogpis paycuna nogapag caynogshi nipäcun: “Payga cartalachömi mantsariypag olgöpämantsi. Quiquin caycho carga manami shumag yachatsiytapis camäpacuntsu.” Tsaynog nir shimita jatipäshuptiquipis ama cäsupaytsu. <sup>11</sup> Mana wiyacuptiquega cartäcunacho nishgänogلامي gamcuna cagman chayaycamurpis olgöpäshayquipag.

<sup>12</sup>Tsaynog conträ parlagcunaga upa carmi waquin runapitapis más yachag cashganta yarpapäcun. Tsaynog alabacushganga ¿imapagtag välin? Paycunaga shongunman ällarmi pay-nirag cashgäta yarpapäcun. Tsaynog nerga sengan maycho cashgantapis paycunaga manami musyantsu. <sup>13</sup>Tsaynog niycä manami paycunanog yachag-tucurtsu. Nogacunataga Tayta Diosnintsimi cachamashga wilacuyninta gamcunata wilapänäpag.

<sup>14</sup>Musyapächushgayquinogpis Jesucristupa wilacuyninta wilacunäpag gamcuna cagman chämur manami pipis wilacushgan jananman jaticashcätsu.

<sup>15</sup>Tsaypa trucanga manarag wilacushganmanmi Jesucristupa wilacuyninta chayatsishcä. Gamcunaman puntata chämushga captëmi pipis tsapata mana churapämanmansu Jesucristupa ali wilacuyninta gamcunata yachatsinäpag.

<sup>16</sup>Manami gamcuna caglachötsu wilacuyta yarparcaycä, sinöga waquin marcacunachöpis wilacuytami yarparcaycä. Itsanga pipis manarag wilacushgancunachömi wilacärishag. Tsaynogpami juc wilacushgancunamanga mana jaticäshagtsu: “Nogacunami yachatsishcä” nir mana alabacärinäpag. <sup>17</sup>Tayta Diosnintsi palabanchöpis caynogmi niycan:

“Pipis alabacunanpa trucanga Tayta Diosta alabatsun yanapashganpita.”<sup>i</sup>

<sup>18</sup>Tsaymi alabacunantsipa trucanga shuyäshun juicio final junagchörög Tayta Dios: “Alitami rurashcanqui” nimänantsita.

## Corintucho cag waugui-panicunapag Pablo laquicushgan

**11** Apóstol car imanog nacashgätapis wilapaptë waquin yachatsicogta mayashgayquinogla nogatapis mayapäcamay. <sup>2</sup>“Capaschari lutan yachatsicuytapis chasquicurcaycan” nirmi pasaypa gamcunapag laquicuycä. Jesucristupa ali wilacuyninta wilapaptëmi gamcuna Jesucristuta chasquicärishcanqui. Tsaymi jipash tsurinta manarag punogta runaman entregayta munashgannog gamcunatapis lutan yachatsicuycunata mana chasquipaycagta Jesusman entregayta munaycä. <sup>3</sup>Tsaynogpis laquicö Evata Satanás engañashgannog gamcunatapis lutan yachatsicogcuna engañashunayquitami. Nogaga manami munätsu Jesucristuman yäracurcaycashgayquipita guepaman cuticärinayquita.

<sup>4</sup>¿Imanirtag gamcunaga chasquicurcaycanqui Jesucristuman jitaycular lutanta yachatsishuptiqui? Tsaynogpis ¿imanirtag chasquicurcaycanqui Santu Espirituman y salvacionman jitaycular lutanta yachatsishuptiqui?

<sup>5</sup>Tsay lutan yachatsicogcunaga: “Más alinnin cag apostolmi cä” niycarpis manami rasunpatsu apóstol caycan. Nogatami itsanga Jesucristo churamashga apostolnin canäpag. <sup>6</sup>Paycuna ricamaptenga capaschari runacunapa naupancho shumag parlaytapis mana camäpacötsu. Mana yachashgäta paycuna niptinpis musyämi imata niycashgätapis. Paycuna nishgannog mana cashgätaga gamcunapis musyapäcunquimi.

<sup>i</sup>10:17 Jeremías 9.24

### Mana cobraylapa Pablo wilacushgan

<sup>7</sup> ¿Lutantatsurag rurargä gamcunata mana cobraylapa Jesucristupa wilacuyninta wilapashpä? Cobranäpa trucanga gamcuna cagcho car gastöcunapag arorgämi. Tsaynog arorgä Jesucristupa wilacuyninta chasquicur salvacärinayquipagmi. <sup>8-9</sup> Gastöcunapag laquicärinayquita mana munarmi pishëmaptinpis nistashgäcunapag maygayquitapis mana manacorgätsu. Tsaypa trucanga Macedonia provinciapitami gastöcunapag waugui-panicuna apatsimorgan. <sup>10</sup> Tayta Dios musyanmi rasun caglata niycashgäta. Manami pipis michämanmantsu Jesucristupa ali wilacuyninta mana cobraylapa wilacunäpag. <sup>11</sup> Tsaynog niptë ama yarpapäcuysu gamcunapita jagayashga caycashgäta. ¡Tayta Diosnintsega musyanmi gamcunata cuyashgäta!

<sup>12</sup> Gamcunacho Jesucristupa wilacuyninta wilacunäpag nogaga imaypis manami tsay lutan yachatsicogcunanogtsu gastöcunapag manacushcä. Tsaynog mana manacuptëmi tsay lutan yachatsicogcunaga mana nipäcunmantsu paycunanog cashgäta. <sup>13-15</sup> Paycunaga manami Jesucristupa apostolnintsu carcaycan, sinöga Satanás munashganta rurarmi runacunata engañanan cashga apostol-tucärin. Tsaynogلامي quiquin Satanaspis runacunata engañanan cashga ali angil-tucur puriycan. Satanás munashganta rurar runacunata engañashganpitami Tayta Diosnintsi tsay lutan yachatsicogcunata mana cuyapaypa infiernuman gaycongopag.

### Pablo nacashgancuna

<sup>16-17</sup> Alabacunäpag Tayta Dios mana cachamaptinpis apóstol car nacashgäta tantyacunayquipag canan ichiclatapis

wilaparcushayqui. <sup>18</sup> Alabacogcuna nishgancunatapis mayaycarga canan noga nishgäcunatapis mayaycalämay.

<sup>19</sup> Gamcuna rasunpa yachag carga ¿imanirtag cushishgala chasquicärinqui tsay lutan yachatsicogcuna alabacur nishushgayquicunata? <sup>20</sup> ¿Imanirtag upälala carcaycanqui munashganta ruratsishuptiquipis, imata suwapäshuptiquipis, engañashuptiquipis, mana runatanog ricashuptiquipis y lagyashuptiquipis? <sup>21</sup> ¡Achyä pï, paycuna tsaynog rurashganga alichari caycan! ¿Nogapis tsaynog ruranätacu munarcaycanqui?

Paycuna alabacur yachat-sishushgayquita chasquicycarga ¿imanirtag noga nishgäcunata mana chasquicunquitsu? Itsanga paycunanog alabacur pengacömi. <sup>22</sup> Paycuna hebreo casta cashgannoglami nogapis hebreo casta caycä. Paycuna Israel runa cashgannoglami nogapis Israel runa caycä. Paycuna Abrahampa castan cashgannoglami nogapis Abrahampa castan caycä. <sup>23</sup> Paycuna Jesucristupa apostolnin cashganta nirpis manami rasunpatsu noganog Jesucristupa apostolnin carcaycan. Paycuna may-tsaychöpis wilacushganta nirpis manami rasunpatsu noganog may-tsaypapis wilacur purishga. Wilacushganpita carcilcho wichgarashganta nirpis manami noganogtsu wilacushganpita atsca cuti carcilcho wichgarashga. (Quiquëpita tsaynog parlar pengacömi.)

Atsca cutimi autoridäcuna astamashga. Tsaynogpis atsca cutimi chiquimag runacuna wanutsimayta munamashga. <sup>24</sup> Pitsga cutimi quimsa chunca isgun (39) maqui fiyupa astamashga Israel runacunapa autoridänincuna. <sup>25</sup> Tsaypita Roma autoridäcunapis quimsa cutimi gueruwana fiyupa wirumashga.

Tsaynogpis runacuna sagmarmi ushamashga. Quimsa viäjimi aywaycashgä büquipis talpucargan. Büqui talpucaptin juc pagas juc junagmi gueruta macalacurcular lamarcho aunargä. <sup>26</sup> Jesucristupa ali wilacuyninta wilacurmi may-tsaypapis purishcä. Atsca cutimi mayupis cäsi apamashga. Suwacunapa maquinpitapis atsca cutimi gueshpergä. Israel runacunapis y mana Israel runacunapis wanutsimaytami munamashga. Marcachöpis, chunyangchöpis y lamarchöpis cäsi cäsimi wanushcä. Jesucristuman yäracog-tucogcunapis wanutsimaytami munamashga. <sup>27</sup> Mayman chayarpis arushcämi. Atsca cutimi yarpachacur punuytapis mana tarishcätsu. Tsaynogpis yarganarmi yacunarmi purishcä. Röpä lapshala captin gasätsicushcämi. <sup>28</sup> Tsay jananmanmi may-tsaycho caycag waugui-panicunapag: “¿Imanograg carcaycan?” nishpä yarpachacö. <sup>29</sup> Waugui-panicuna juclaylapis nacaptin fiyupami laquicö. Pitapis jutsaman tunitsiptenga tunitseg runapag fiyupami rabiä. <sup>30</sup> Tsaynog captinpis manami nacashgäcunapita alabacuyta munätsu, sinöga Tayta Dios yanapamashganpitami imaypis wilacushag. <sup>31</sup> Señornintsi Jesucristupa Taytan Diosmi musyan rasun caglata parlaycashgäta. Payla imaypis alabashga cayculätsun. <sup>32</sup> Imaypis yanapamashgannoglami Damasco marcacho caycaptëpis gueshpinäpag yanapamargan. Tsaychömi rey Aretaspa gobernadornin wardiacunata churargan marca puncupa yarguptë präsu tsarimänapag. <sup>33</sup> Tsaynog präsu tsarimänapag caycaptinmi Tayta

Diosman yäracog mayintsi canastaman winarcur perga jananpa warcuypa urätsimargan. Tsaynogpami Tayta Dios yanapamargan tsay runacunapa maquinpita gueshpinäpag.

### Pabluta ciëluman Tayta Dios apashgan

**12** Tsaynog nir alabacuycashgäta yarpaptiquipis canan wilashayqui Jesucristo quimsa cag ciëlucho\* ricatsimashgancunata. <sup>2</sup> Jesucristo quimsa cag ciëluman pushamashgan chunca chuscu (14) watanami pasashga. Tayta Dioslami musyan cuerpuntin aywashgäta o almalä aywashgantapis. <sup>3-4</sup> Imanog cashga captinpis musyämi Tayta Diospa naupanman chayashgäta. Tsaychömi mayargä imaypis mana mayashgäcunata. Tsay mayashgäcunataga imanog tanyatsiytapis manami camäpacötsu. <sup>5</sup> Tayta Diospa naupanman chayashgäpita cushicurpis masmi cushicö pay munashgannog cawanäpag Tayta Dios imaypis yanapamashganpita. <sup>6</sup> Noga quimsa cag ciëluman chayarcashgäcunapitaga manami aläpa parlätsu, rasunpa tsayman chayashga caycarpis. Tsaycunalata parlaptëga santuna cashgätami runacuna yarpanga. Tsaytaga manami munätsu. Tsaypa trucanga imanog cawashgätapis runacuna ricacamänantami munä.

### Pablo gueshyaptinpis Tayta Dios payta yanapashgan

<sup>7</sup> Ciëlucho ricashgäcunapita mana alabacunäpagmi Tayta Diosnintsega gueshyatsimashga. Tsay gueshyaga cuerpöcho casha jatiraycagnogpis fiyupami nacaycätsiman. Tayta Diospita tsay gueshya captinpis tsay

\***12:1** Punta cag ciëloga caycan hasta pucutay caycashganyaglami. Ishcay cag ciëloga caycan estrellacuna, quilla y inti caycashgan cagmi. Quimsa cag ciëlunami caycan Tayta Dios trönnun caycashgan cag.

gueshyatami Satanás utilizashga fiyupa laquicatsimānanpag. <sup>8</sup>Tsaymi Tayta Diosnintsita quimsa cuti manacorgä gueshyashgäpita aliyätsimānanpag. <sup>9</sup>Tsaynog manacuptēpis manami aliyätsimashgatsu. Tsaypa trucanga caynogmi nimargan: “Gueshyashgayquipita mana aliyätsiptēpis gamwan imaypis caycaptēga ama laquicuytsu. Nacaptiquipis yanapaptēmi tantyanquipag imaypis gamwan caycashgäta. Tsaynogpami imanog nacarpis noga munashgänog cawanquipag.” Tayta Dios tsaynog nimaptinmi Jesucristo yanapaycāmashganta musyar gueshyaycarpis cushicö. <sup>10</sup>Tsaymi mana laquicönatsu gueshyarpis, runacuna ashlimaptinpis, ima pishēmaptinpis, wilacushgäpita runacuna chiquimaptinpis y Jesucristu-raycu imanog nacarpis. Nacaptē Tayta Dios yanapamaptinmi pay munashgannog cawanāpag tantyaycä.

### **Corintucho cag waugui-panicuna Pablupa contran sharcushgan**

<sup>11</sup>Apostol-tucogcuna nogapa conträ parlaptenga ¿imanirtag favornē mana sharcapācorgayquitsu? Nogapa favornē parlapäcuptiquega manami escribimömansu cargan quiquē alabacushpä. Mana väleg runa cashgäta conträcuna yarpapäcuptinpis nogaga Jesucristo acrashgan apostolmi caycä. <sup>12</sup>Jesucristupa apostolnin cashgätaga gamcuna tantyacärishcanqui paypa munayninwan milagrucunata rurashgäta ricarmi. <sup>13</sup>Itsanga waquin marcacunacho gastöcunapag waugui-panicunata manacushgänöga gamcunata manami manacushcätsu. ¿Mana manacushgaläpitatsurag conträ sharcapācorgayqui?

<sup>14</sup>Camaricushganami caycä gamcuna cagman yapay shamunāpag. Cananwanga quimsa cutinami

shamushagpag. Manami quiquēpag imatapis ashirtsu gamcunaman shamushag, sinöga gamcunata yachatsinäpagmi. Musyashgantsinogpis hasta calpanman chayashganyag papäninmi tsurincunapag imatapis camaripan. Manarag calpancho carga manami tsurincunatsu taytanpag imatapis camaripan. <sup>15</sup>Tsaynoglami gamcunata imatapis manacunāpa trucanga yanapashayqui Jesucristuman shumag yäracärinayquipag. Gamcunata cuyaycaptēga ¿imanirtag nogapita juc-niragyashga carcaycanqui?

<sup>16</sup>Gamcuna cagcho mana cobraylapa wilacuycaptēpis waquinniquicunashi nircaycanqui wactsacunapag neg-tumpala quiquēcunapag guellayta shuntaycätsishgäta. <sup>17-18</sup>¿Imanirtag gamcuna tsaynog yarpaycanqui? Musyashgayquinogpis Tituta y juc wauguita gamcunaman cachamuptē manami imatapis saqueashushcanquitsu. Tito mana saqueapacog cashgannogmi nogapis mana saqueapacötsu. Paywan nogaga tsay yarpaylami carcaycä.

<sup>19</sup>Cuyay waugui-panicuna, manami Jesucristupa apostolnin cashgäta musyatsilartsu tsaynog escribiycämö, sinöga Jesucristo munashgannog cawapācunayquita munarmi. Tsaynog yarpashgätaga Tayta Diosnintsi musyanmi. <sup>20</sup>Gamcuna cagman shamur jutsata rurar cawaycagta tarinätami laquicöga. Jutsata ruraycagta tarerga fiyupami olgöpashayquipag. Tsaynogpis rimanacuycagta, chiquinacuycagta, rabiatsinacuycagta, wasata rimaycagta, jamurpānacuycagta, musyag-tucuycagta y rabiapānacuycagta tarinätami laquicöga. <sup>21</sup>Tsaynogpis jutsata ruraycagta tarir gamcunapita pengacunāpag cagpitami laquicö. Olgupis warmin warmin puriycagta y

warmipis runan runan puriycağa tarir waganäpag cagpitami laquicöga.

**Jutsa rurashganta mana cachariptin  
Pablo olgöpänapag cashgan**

**13** Cananwanga quimsa cutinami gamcunaman watucog shamushag. Yarpapäcuy Tayta Diosnintsi palabrancho caynog escribircashganta:

“Lutanta rurashgan musyacänapäga ishca y o quimsa runacunaragmi lutanta rurashganta ninman.”<sup>1</sup>

<sup>2</sup>Tsaynoglami ishca y cag shamuynecho gamcunata mayna nergä jutsa ruraycashgayquita cacharinayquipag. Canan cutimur tsaynogla jutsa ruraylacho cawarcaycagta tarerga mana cuyapaypami olgöpäshayquipag.

<sup>3</sup>Gamcunaga munarcaycanqui Jesucristupa apostolnin car jutsa ruragcunata olgöpänatarag. Chämür olgöpaptëragmi musyamanquipag. Apostolnin canäpag churamag Jesucristupis manami pitapis jananpansu, sinöga munayniyogmi caycan jutsa ruragcunata pitapis castigananpag. Tsaymi jutsa ruraycagta tarerga corönayqui jatishga captiquipis lapayquita olgöpäshayqui.

<sup>4</sup>Jesucristo cruzcho wanushga caycaptinpis Tayta Diosnintsimi payta cawaritsimushga. Tsaynoglami nogapa conträ sharcuptiquipis Jesucristuman yäracuptë Tayta Dios yanapaman gamcunata corriginäpag.

<sup>5</sup>Quiquiquicuna imanog cashgayquitapis tantyacäriy. Tsaynogpis Jesucristuta rasunpa chasquicushgayquita o mana chasquicushgayquitapis shumag tantyacäriy. Payta rasunpa chasquicushga

captiquega tantyacanmanmi Jesucristupa maquincho carcaycashgayqui. Cuidädu payman janan shongula yäracurcaycanquiman. <sup>6</sup>Rasunpa payta chasquicorga nogapagpis tantyapäcunquimanmi Jesucristupa apostolnin cashgata.

<sup>7-9</sup>Apötol cashgä musyacänapäga conträ runacuna munapäcun gamcuna cagman shamur jutsa ruragcunata olgöpänatarag. Paycuna tsaynog munaptinpis gamcuna cagman chämür alita ruraycagta tarir manami pitapis olgöpäshagnatsu. Noga más munä watucog shamur Tayta Dios munashgannog gamcuna cawarcaycagta tariytami. Tsaymi Tayta Diosta manacurcaycä jutsa ruraycunata cacharir pay munashgannog cawapäcunayquipag. <sup>10</sup>Cay escribimushgäcunata cäsucuptiquega gamcuna cagman chämushpä imatapis mananami olgöpäshayquinatsu. Manami gamcunata olgöpänäpagtsu Tayta Dios churamashga apötol canäpag, sinöga shumag shacyätsinäpagmi.

<sup>11</sup>Waugui-panicuna, imaypis cushicäriy. Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipag cay cartacho tantyatsishgänog cawapäcuy. Jucniqui jucniquipis cuyanacur ali cawapäcuy. Tsaynog cawapäcuptiquimi cuyapäcog y ali cawayta gomagnintsi Tayta Dios imaypis yanapashunqui. <sup>12</sup>Jucniqui jucniquipis wamayänacushpayqui saludanacäriy. <sup>13</sup>Tsaynogpis caycho caycag waugui-panicuna salüduntami gamcunapag apatsicamun.

<sup>14</sup>Señornintsi Jesucristuwan Tayta Diosnintsi y Santu Espiritupis gamcunata imaypis cuyapayculäshunqui. [Amén.]

## GÁLATAS

*Galacia provinciacho tag  
waugui-panicunaman apóstol  
Pablo cartata apatsishgan*

Galacia provinciacho caycag marcacunacho Jesucristupa wilacuyninta apóstol Pablo wilacuptinmi runacuna Jesucristuta chasquicärgan. Tsaypita juc lädumanna Pablo aywargan wilacunanpag. Tsayyagmi Israel nacionpita shamog lutan yachatsicogcuna Galaciacho caycag waugui-panicunaman chayaycur Pablupa contran parlapäcorgan caynog nir: “Pabloga manami apostoltu caycan Jesucristupa wilacuyninta yachatsinanpag.” Tsaynogpis nipäcorgan Jerusalecho caycag apostolcuna yachatsishgannog Pablo mana yachatsishganta. Tsaymi cay cartacho Pablo tantyatsergan tsay runacuna mana tantyar rasun cagta mana parlaycashganta (1.11-2.21).

Tsaynogpis tsay lutan yachatsicogcuna caynogshi yachatsergan: “Jesucristuta chasquicushga carpis salvashga canayquipäga Moisés escribishgan leycunatarag cumplipäcuy.” Tsaynog nir yachatsishganta musyarmi Pablo cay cartacho tantyatsergan tsay leycuna Tayta Diosnintsipita captinpis hasta Jesucristo shamunanyagla cäsucunantsipag cashganta. Tsaynogpis tantyatsergan Jesucristuta chasquicogcuna Moisés escribishgan leycunata mana cumlirpis salvashgana cashganta (3.1-5.12).

Moisés escribishgan leycunata mana cumpliptinpis Pabloga manami munargantsu yäracog mayincuna jutsata rurananta. Tsaymi waugui-panicunata cay cartacho yachatsergan Santu Espiritupa maquinchöna cawanapag cashganta (5.13-6.10).

## Carta galaycunan

**1** Galacia provinciacho caycag yäracog mayëcuna:

Noga apóstol Pablumi cay cartata gamcunapag apaycäsimö. Apóstol canäpäga manami runacunatsu churamashga, sinöga Señorntisi Jesucristo y payta cawaritsimog Tayta Diosnintsimi.

<sup>2</sup> Caycho caycag waugui-panicunapis gamcunapag salüduntami apatsimun.

<sup>3</sup> Tayta Diosnintsita y Señorntisi Jesucristutami manacuycä cuyapähushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

<sup>4</sup> Tayta Diosnintisi munashgannogmi Jesucristo cruzcho wanushga lutan ruraycunapita jorgamänantsipag y jutsantsicunata Tayta Diosnintisi perdonamänantsipag.

<sup>5</sup> Tsaynog perdonamashgantsipita Tayta Diosnintisi imayyagpis alabashga cayculätsun. Amén.

## Galaciacho tag waugui-panicuna lutan yachatsicuyta chasquicushgan

<sup>6</sup> Manami imanog yarpachacurpis camäpacötsu Jesucristuta chasquicurcur lutan yachatsicuytana chasquicuycashgayquita. Jesucristupa wilacuyninta yachatsiptë gamcuna musyashcanquimi Jesucristo cruzcho wanushganpita Tayta Diosnintisi jutsantsicunata perdonamashgantsita. Tsayta musyaycarga ¿imanirtag lutan yachatsicuycunatana chasquicärishcanqui?

<sup>7</sup> Manami lutan yachatsicuyta chasquicurtsu jutsantsicunapita perdonashga caycantsi, sinöga Jesucristupa wilacuyninta chasquicurmi. Tsaynog captinpis waquin runacuna shimita jatipaycäshunqui Jesucristupa wilacuyninta yachatsishgäta manana cäsüpänayquipag.

<sup>8</sup> Gamcuna cagcho nogacuna yachatsishgäta manacagman churar lutanta pipis

yachatsishushpayquega infiernuman gaycushgami cangapag. Quiquëpis lutanta yachatserga infiernuman gaycushgami cashagpag. Tsaynoglami gloriapita chaycamur juc angilpis lutanta yachatsiptenga Tayta Diosnintsi infiernuman gayconga. <sup>9</sup> Gamcunataga yapay caynogmi në: Pipis Jesucristupa wilacuyinman lutan yachatsicuyta tacutsiptenga Tayta Diosnintsi infiernumanmi gaycongagap.

<sup>10</sup> ¿Imanirtag yarparcaycanqui runacuna alabamānan cashgala Jesucristupa wilacuyininta yachatsishgāta? Nogaga manami runacuna alabamānanpagtsu yachatsë, sinōga quiquin Tayta Diosnintsi: “Munashgānog alimi yachatsishcanqui” nimānanpagmi. Runacuna alabamānan cashga acra acraycular yachatserga manami Tayta Diosnintsi wilacognintsu caycāman.

### Apostolnin cananpag Pabluta Jesucristo churashgan

<sup>11</sup> Waugui-panicuna, shumag tanyacāriy. Runacuna salvacunanpag wilacushgāga manami runacunapa yarpaynintsu caycan. <sup>12</sup> Jesucristupa wilacuyininta yachatsishgāga manami runacuna tanyatsimashgantsu caycan, sinōga Jesucristo tanyatsimashganmi. †  
<sup>13</sup> Gamcuna musyapācushcanquimi naupata imanog cashgātapis. Jesucristuta manarag chasquicurmi payta chasquicogcunapa contran sharcur gaticachargā. Tsaynog

rurargā Jesucristuta pipis manana chasquicunanpagmi. <sup>14</sup> Lapan

winay mayëpitapis masmi Moisés escribishgancunata noga cumplishcā. Tsaymi waquin Israel mayëcunapitapis mās välistsishcā costumbrëcunata.

<sup>15</sup> Tsaynog caycar Jesucristupa wilacuyininta manacagman churaptëpis Tayta Diosnintsi cuyapāmashpan churamashga Jesucristupa wilacuyininta wilacur purināpagmi. Tsaynog wilacunāpagmi Tayta Diosnintsi acramashga manarag yuriptë.

<sup>16</sup> Tsaymi Jesucristo yuriparcamar mana Israel runacunata wilacuyininta wilapānāpag nimashga. Tsaynog nimaptinmi pitapis tapucorgānatsu tanyatsimānanpag. <sup>17</sup> Tsaynogpis

manami punta cag apostolcunawan parlagpis Jerusalemman aywashcātsu. Tsaypa trucanga aywacorgā Arabia nacionpami. Tsaypitanami yapay cutergā Damasco marcaman.

<sup>18</sup> Damascuman cutishgāpita quimsa watataragmi Jerusalemna aywargā Pedruwan parlanāpag. Paywanmi ishchay semāna tsaycho goyargā.

<sup>19</sup> Tsaychōmi tincorgā Señornintsi Jesucristupa wauguin Santiaguwanpis. Paycunapita mastaga manami maygan apostoltapis reguishcāragtsu. <sup>20</sup> Tsaynog nir mana lulacushgātaga Tayta Diosnintsi musyanmi.

<sup>21</sup> Tsaypitanami aywargā Siria y Cilicia provinciacunapa. ‡ <sup>22</sup> Judea<sup>¶</sup> provinciacho caycag waugui-

†**1:12** Pablutami Jesucristo tanyatsergan runacuna cuerpunta mana señalacurpis Jesucristuta chasquicorga salvacunanpag cashganta. Tsaynogpis tanyatsergan Israel runacuna cawashgannog mana cawarpis Jesucristuta chasquicur salvacunanpag cashganta (Efesios 3.2-6). Tsaycunata tanyatsinanpāga manami runatsu Pabluta tanyatsergan, sinōga Jesucristumi. Jesucristo cay patsacho yachatsishgancunata y rurashgancunatami itsanga waquin cag apostolcuna Pabluta wilapargan (1 Corintios 11.23-26; 15.3-7).

‡**1:21** Cilicia provinciacho cargan Pablupa marcan Tarso (Hechos 9.30). Siria provinciachōnami cargan Antioquā (Hechos 11.25-26).

¶**1:22** Judea provinciachōga Jerusalemni cargan.

panicunaga manaragmi mayganpis reguimarganragtsu. <sup>23</sup>Jesucristupa wilacuyninta wilacur puriyacashgätami itsanga musyapäcorgan. Paycunata runacuna wilargan caynog nir: “Jesucristuta chasquicocunata gaticachag Pablushi cananga Jesucristupa wilacuyninta wilacur puriyacan.” <sup>24</sup>Tsaynog negta mayarshi Tayta Diosta agradëcicärrergan paypa wilacogninna cashgäpita.

### Jerusalencho cag apostolcuna Pabluta chasquicushgan

**2** Tsaypita chunca chuscu (14) watataragmi Bernabëwan Jerusalenman yapay cutergä Tituta pushacurcur. <sup>2</sup>Tsayman cutergä Tayta Diosnintsi aywanäpag tanyatsimaptinmi. Mana Israel runacunata imata wilapashgätapis Jerusalencho cag apostolcuna manami musyargantsu. Tsaymi paycunawan juntacar tanyatsishcä caynog nir: “Maypa aywarpis mana Israel runacunata wilapä cuerpunta mana señalacurpis Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosnintsi jutsancunata perdonanapag cashganta.” Tsaynog nir tanyatsergä apostolcuna lutanta yachaycätsishgäta mana yarpänapagmi. Lutanta yachatsishgäta paycuna yarpaptin apänacuptëga wilacushgäpis manacaglapagmi canman corgan. <sup>3</sup>Tsaymi wilacushgäta tanyatsiptë paycuna nimargan ali wilacushgäta. Noga tanyashgänoglami paycunapis tanyashga cuerpunta mana señalacuptinpis Tayta Diosnintsi runacunata salvanapag cashganta. Tsaymi mana Israel runa cashganta musyarpis Tituta mana obligapäcorgantsu cuerpunta señalacunanpag.

<sup>4</sup>Tito señalacunanpag o mana señalacunanpagpis tsaynog

wilanacärrergä waquin Israel runacuna juntacashgä cagcho señalacunanpag niptinmi. Paycuna mana parlacuptenga manami pipis parlacunmantsu corgan Tito señalacushga o mana señalacushga cashganpita. Señalacunanpag obligayta munag runacunaga Jesucristuta chasquicushganta niycarpis manami rasunpatsu payta chasquicushga. Paycunaga nipäcun Moisés escribishgan leycuna lapanta cumplinantsipag cashgantami. <sup>5</sup>Tsaynog yachatsiptinmi nogacunaga michashcä manana yachatsinanpag. Nogacunaga manami munapäcötsu Jesucristupa ali wilacuyninman pipis lutan yarpaycunata tacurcur yachatsinanta.

<sup>6</sup>Mana Israel runacunata imata yachatsishgätapis wilapaptë Jerusalencho cag apostolcuna tanyacushpan cushicorganmi. Wilacunäta paycuna michämaptinpis Tayta Diosnintsi tanyatsimashgannoglami imaypis wilacushag. Wilacunäta michämaptenga apostolcuna captinpis Tayta Diosnintsi juzgangapagmi. <sup>7-8</sup>Imanog captinpis paycuna manami michämargantsu, sinöga tanyargan mana Israel runacunata wilapänäpag Tayta Diosnintsi churamashgantami. Tsaymi paycunaga caynog nimargan: “Israel runacunata wilapänapag Pedruta Tayta Diosnintsi churashgannogmi gamtapis Tayta Diosnintsi churashushcanqui mana Israel runacunata wilapänayquipag.”

<sup>9</sup>Tsaynog captinmi Santiago, Pedro y Juanpis tanyapäcorgan ali wilacuyninta wilacur purinäpag Tayta Diosnintsi acramashganta. Tsaymi Bernabëta y nogata maquina gopäcamargan nogacunapis paycunanogla wilacog cashgäta waugui-panicuna musyanapag. Tsaypitanami wilanacärrergä paycuna Israel runacunaman ali wilacuyta wilacog aywanapag y nogacunana

mana Israel runacunaman ali wilacuyta wilacog aywapäcunäpag. <sup>10</sup> Tsaynogpis paycuna nipäcamargan may-tsaychöpis wactsacunapag ofrendata shuntanäpag. Paycuna nishgannoglami nogapis naupapita-patsa wactsacunapag ofrendata shuntayta munargä.

### **Pedruta Pablo olgöpushgan**

<sup>11-12</sup> Tsaypita Antioquiawan Pedro chaycamur mana Israel waugui-panicunawan cushishgami juntacaycur micapäcog. Santiaguwan pureg wauguicuna chämuptinmi itsanga pengapänanta mantsacushpan mana Israel waugui-panicunawan juntacargannatsu. <sup>13</sup> Pedruta ricacurmi waquin waugui-panicunapis y Bernabëpis mana Israel waugui-panicunawan micapäcunanpag manana juntacargannatsu. <sup>14</sup> Tsaynog manana juntacaptinmi waugui-panicunapa naupancho Pedruta caynog olgöpargä: “Mana Israel waugui-panicunawan micunayquipag juntacayta mana munarga manacagmanmi paycunata churaycanqui. Quiquiquipis mana Israel runanog cawaycarga çimanirtag munaycanqui paycunawan micunayquipag Israel runacunanograg cawapäcunanta?”

<sup>15-16</sup> “Yurishgantsipita-patsa Israel runa caycar Moisés escribishgan leycunata cumplishga carpis cananga tanyacuntsi tsay leycunata cumplishgalanwan pipis mana salvacushgantami. Tsaymi nogantsega Jesucristuta chasquicur payman yäracuycantsi Tayta Diosnintsi

perdonamänantsipag.” Tsaynog nirmi Pedruta tanyatsergä.

<sup>17</sup> Leycunata cumplir salvacunantsipa trucanga Jesucristuta chasquicurmi salvacushcantsi. Tsaynog captinmi waquin Israel mayëcuna nipäcun Jesucristuta chasquicushgantsipita jutsayog cashgantsita. Paycuna tsaynog niptinpis manami rasunpatsu jutsayog caycantsi. <sup>18-19</sup> Moisés escribishgan leycunata liyir tanyantsi Jesucristo shamushgana captin tsay leycunapa munaynincho manana cawanantsipag cashganta, sinöga Jesucristupa maquinchöna cawanantsipag cashgantami. Tsaynog caycaptenga tsay leycunapa munaynincho yapay cawarga Tayta Diosnintsi manami cäsucuycantsitu. Jesucristupa maquincho cawarragmi Tayta Diosnintsi cäsucuycantsi.

<sup>20</sup> Jesucristuta chasquicushga carmi pay cruzcho wanushga cashgannog nogapis jutsa ruraypag wanushganogna caycä. Tsaymi quiquin Jesucristo yanapaycäman Tayta Diosnintsi munashgannog cawanäpag. Tsaymi cawashgäyäga Tayta Diospa tsurin Jesucristuman yäracur cawaycä. Paymi cuyamashpantisi nogantsi-raycu cruzcho wanushga. <sup>21</sup> Manami Moisés escribishgan leycunata manacagmantu churaycä. Tsaynog captinpis tsay leycuna manami perdonashga canantsipagtsu caycan. Moisés escribishgan leycunata cäsucuptintsirag Tayta Dios perdonamaptintsega manacaglapagmi Jesucristo cruzcho wanunmanpis cagan.

§2:11-12 Moisés escribishgan leycuna nishgannog Israel runacuna waquin uywacunata manami micorgantsu. Mana Israel runacunami itsanga micapäcorgan Israel runacuna mana micushgan cag uywacunata. Tsaymi Israel runacunaga mana Israel runacunata pasaypa melanashpan paycunawan juntacaytapis mana munargantsu.

**Moisés escribishgan leycunata  
mana cumplirpis Jesucristuta  
chasquicur salvashga cashgantsi**

**3** ¡Mana tanyacog runacuna!  
Nogantsi-raycu Jesucristo cruzcho  
wanushganta tanyaycätsiptëga ¿pitag  
gamcunata pasaypa criyitsishushcanqui  
lutan yachatsicuyta chasquinayquipag?  
<sup>2</sup>Nishgäta shumag tanyacäriy.  
Gamcunaga manami Moisés  
escribishgan leycunata cumpliritsu  
Santu Espirituta chasquicushcanqui,  
sinöga Jesucristuman yäracur ali  
wilacuyninta chasquicushgayquipitami.  
<sup>3</sup>Tayta Diosnintsipa naupanman  
chayanayquipag Santu Espirituta  
chasquicuyarga ¿imanirtag cananga  
yarpacaycanqui Moisés escribishgan  
leycunata cumplirrag Tayta Diospa  
naupanman chayanayquipag  
cashganta? <sup>4</sup>Tsaynog yarparga  
¿manacaglapagtsurag Santu Espirituta  
chasquicärishcanqui? Manachi tsaynog  
manacagman churaycunquimantsu.

<sup>5</sup>¿Tsay leycunata cäsucärishgayquip-  
itatsurag Tayta Diosnintsi Santu Espir-  
ituta goshushcanqui? Tsaynogpis ¿ley-  
cunata cäsucushgayquipitatsurag Santu  
Espíritu yanapaycäshunqui milagru-  
nata rurapäcunayquipag? Manami ley-  
cunata cäsucushgayquipitatsu Santu Es-  
pirituta chasquicärishcanqui, sinöga Je-  
sucristuman yäracur ali wilacuyninta  
chasquicärishgayquipitami.

**Tayta Diosman Abraham  
yäracushgannog yäracur  
salvashga cashgantsi**

<sup>6</sup>Tayta Diosnintsiman yäracur pay  
promitishgancunata cumplanpag  
cashganta criyishganpitami  
Abrahamtapis jutsancunata perdonar  
jutsaynagtana chasquergan.<sup>k</sup> <sup>7</sup>Abraham  
yäracushgannog nogantsipis Tayta  
Diosnintsiman yäracorga maygan casta  
carpis paypa castanmi caycantsi.

<sup>8</sup>Abrahamta Tayta Diosnintsi  
promitergan caynog nir: “Gampita  
miragpitami pí-may runacunapis  
bendicionta chasquengapag.”<sup>l</sup> Tsay  
promitishganta Tayta Diosnintsi  
cumpliycan mana Israel runacunatapis  
Jesucristuman yäracogcunataga  
jutsancunapita perdonarmi. <sup>9</sup>Abraham  
yäracushgannog nogantsipis Tayta  
Diosnintsiman yäracorga Abraham  
bendicionta chasquishgannogmi  
bendicionta chasquiycantsi.\*\*

<sup>10</sup>Moisés escribishgan leycunapäga  
Tayta Diosnintsipa palabrançöpis  
caynogmi escribiraycan: “Leycunata  
lapanta mana cumplerga maldicionädu  
catsun.”<sup>m</sup> Tsaynog captinmi tsay  
leycunata lapanta mana cumpleg  
cäga pipis mana salvacongatsu.  
<sup>11</sup>Tsay leycunata lapantaga pipis  
cumpliyta mana camäpacuptinmi  
Tayta Diosnintsiman yäracogcunala  
perdonashga caycan. Tsaynog  
cananpagmi Tayta Diosnintsipa  
palabranço caynog escribiraycan:  
“Tayta Diosman yäracog caglami  
salvashga cangapag.”<sup>n</sup> <sup>12</sup>Tsaynoglami  
mastapis caynog niycan: “Leycunata

\*\***3:9** Tsay bendicionga jutsa rurashgantsicunata caccharir Tayta Dios munashgannog cawanantsipag Jesucristo salvamashgantsimi. Tsayta musyanayquipag liyinqui Hechos 3.26.

<sup>k</sup>**3:6** Génesis 15.6    <sup>l</sup>**3:8** Génesis 12.3; 18.18; 22.18

<sup>m</sup>**3:10** Deuteronomio 27.26    <sup>n</sup>**3:11** Habacuc 2.4

cumplegcunaga lapan leycunata mana pantaypa cumplipäcutsun.”<sup>10</sup>

<sup>13</sup> Tsaynog niptinmi Moisés escribishgan leycunata lapanta cumpliyta mana camäpacur lapantsipis maldicionädu caycargantsi. Tsaymi Tayta Diosnintsipa tsurin Jesucristuta cachamorgan nogantsipa trucantsi maldicionädu runanog cruzcho wanunanpag. Tayta Diosnintsipa palabbranchöpis caynogmi niycan: “Jutsayog cagcunaga guerucho warcuypa wanutsishga car maldicionädumi caycan.”<sup>p</sup> <sup>14</sup> Jutsaynag carpis Jesucristo cruzcho tsaynog wanorgan Abrahamta Tayta Diosnintsi prometishgan bendicionta Israel runacunapis mana Israel runacunapis chasquir salvacärinanpagmi. Tsaymi Jesucristuman yäracur lapantsipis Tayta Diosnintsi prometishgan Santu Espirituta chasquicushcantsi.

**Abrahamta Tayta Dios  
prometishgannog Jesucristuta  
chasquicur salvashga cashgantsi**

<sup>15</sup> Waugui-panicuna, musyashgantsinogpis runacuna conträtuta rurar firmaptenga hasta wanunanyag cumplinanpagmi tsay conträto caycan. Tsay firmashgan conträtutaga juc conträtuta rurarpis manami trucatsintsu ni mana välishganta nintsu. Tsaypa trucanga tsay punta rurashgan conträtoga imayyagpis cumplinanpagmi caycan. Tsaynogلامي Tayta Diosnintsi Abrahamwan conträtuta rurashganpis caycan. Paywan rurashgan conträtutaga Tayta Diosnintsi imayyagpis cumplengapagmi. <sup>16-17</sup> Abrahamwan conträtuta rurashganpitaga chuscupachac quimsa chunca (430) wata guepataragmi Israel runacunawan Tayta Diosnintsi conträtuta rurargan. Tsay

conträtuta rurargan leycunata Moisésta tantyatsishpanmi. Abrahamwan rurashgan conträtuta imayypis cumplinanpag caycaptenga Moisés escribishgan leycuna tsay conträtuta manami manacagman churashgatsü.

Tayta Diosnintsi prometishganga Abrahampag y paypita miragpagwanmi cargan. Tayta Dios manami nishgatsü Abrahampita lapan miragcunaga prometishganta chasquinanpag cashganta, sinöga paypita miragjuclayla chasquinanpag cashgantami. Pi chasquinanpag cashganta Abraham mana musyaptinpis nogantsimi itsanga musyantsi Jesucristupag tsaynog niycashganta. <sup>18</sup> Tsaynogpami Jesucristuta chasquicur nogantsipis Tayta Dios prometishganta chasquintsi salvashga canantsipag. Tsaynog caycaptenga manami Moisés escribishgan leycunata cumplishgantsipitatsu salvacionta chasquintsi, sinöga Abrahamta prometishganta Tayta Diosnintsi cumplishganpitami. Moisés escribishgan leycunata cumplishgantsipita salvacunanantsipag captenga Tayta Diosnintsi prometishganpis manacaglapagmi canman cargan.

**Moisés escribishgan leycuna  
imapag cashganpis**

<sup>19</sup> Tsaynog captenga ¿imapagtag Moisésta Tayta Diosnintsi leynincunata entregargan? Tsay leycunata Tayta Diosnintsi Moisésta entregargan runacuna tantyacur jutsata mana rurananpagmi. Tsaynog captinpis hasta Tayta Dios prometishgan salvador shamunanyaglami tsay leycunata runacuna cäsucunanpag cargan. Tsay leycunata Moisésta entregananpäga angilcunalatami Tayta Diosnintsi

cachamorgan.††<sup>20</sup> Abrahamta promitirmi itsanga angilcunata cachamunanpa truncan quiquin Tayta Diosnintsi parlapargan.

<sup>21</sup> Tsaynog caycaptenga ama yarpäshuntsu Moisés escribishgan leycuna mana ali cashganta o Tayta Dios promitishgancunata leycuna manacagan churashganta. Moisés escribishgan leycunaga alimi caycan. Tsaynog captinpis tsay leycuna manami salvamänantsipagtsu caycan. Salvamänantsipag captenga tsay leycunata cumplir salvacushwanmi cargan. <sup>22</sup> Tayta Diospa palabrancho niycan lapantsipis jutsayog car Tayta Diosta mana cäsushgantsitami. Tsaynog caycaptenga Jesucristuta chasquicur payman yäracuptintsiragmi Tayta Diosnintsi promitishgannog salvamantsi.

<sup>23-25</sup> Ashmagninpa maquinman tsurinta rïcu runa churashgannogmi naupta Israel runacunatapis Tayta Diosnintsi churargan Moisés escribishgan leycunapa munayninman. Tsaynog churargan jutsata mana rurananpag y Jesucristo shamuptin payta chasquicur salvacärinanpagmi. Wamra shacsharcur ashmag runapa maquincho manana cashgannogmi Jesucristuta chasquicur manana tsay leycunapa munayninchönatsu caycantsi, sinöga Jesucristupa maquinchönami.

### **Jesucristuta chasquicogcuna Tayta Diosnintsi wamranna cashgan**

<sup>26</sup> Waugui-panicuna, Jesucristuta chasquicur payman yäracurnami cananga lapantsipis Tayta Diosnintsi wamrancunana caycantsi. <sup>27</sup> Tsaynogpis bautizacushpantisi Jesucristupa maquinchöna caycantsi pay cawash-

gannog nogantsipis cawanantsipag. <sup>28</sup> Tsaymi Israel runa carpis mana Israel runa carpis, ashmay carpis mana ashmay carpis, olgu carpis warmi carpis Jesucristuta chasquicushgana carga Tayta Diosnintsi wamranna caycantsi. <sup>29</sup> Tsaynogpis Jesucristuta chasquicorga Abrahampa castannami caycantsi. Castan carmi Abrahamta promitishgancunata nogantsipis chasquiyantsi.

**4**<sup>1-2</sup> Musyashgantsinogpis papänin wauptin tsurincunapag herencian quëdashganta. Tsaynog captinpis wamra manarag mözuyarga ashmagninpa maquilanchörögmi caycan. <sup>3</sup> Tsaynoglami Israel runacunapis cargan Jesucristuta manarag chasquicur. Ashmagninpa maquincho wamra caycashgannogmi paycunapis Moisés escribishgan leycunapa munaynincho cargan.

<sup>4</sup> Tsay leycunapa munaynincho caycaptinmi Tayta Diosnintsi tsurin Jesucristuta cay patsaman cachamushga. Paypis cay patsacho yurircur Israel runacunanog tsay leycunapa munaynincho cargan.

<sup>5</sup> Nircur cruzcho wanorgan jutsa rurashgantsipita perdonamaptintsi paypa wamrancunana canantsipagmi.

<sup>6</sup> Wamran captintsimi Tayta Diosnintsi nogantsiman cachamushga tsurin Jesucristo promitishgan Santu Espirituta. Santu Espirituta chasquicurnami cananga Tayta Diosta manacur imaypis: “¡Papá!” niycantsi. <sup>7</sup> Santu Espirituta chasquicushgana caycarga manami ashmaynognatsu caycantsi, sinöga Tayta Diosnintsi wamrancunanami caycantsi pay promitimashgantsi herenciata chasquinantsipag.

††3:19 Tsay leycunata angilcuna entregashganta musyanayquipag liyinqi Deuteronomio 33.2; Salmo 68.17; Hechos 7.38,53; Hebreos 2.2.

### Waugui-panicunapag Pablo laquicushgan

<sup>8</sup> Jesucristuta manarag chasquicurmi gamcunaga Diostanogpis idulucunata adorar Satanaspá munaynincho cashcanqui. Tsaymi paypa ashmayninnogla cawapácorgayqui. <sup>9</sup> Tsaynog cawaycashgayquipita Tayta Diosnintsi perdonaycáshuptiquega ¿imanirtag yapay ashmaynog cayta munarcaycanqui? Moisés escribishgan leycunata cumpliya munarga yapaymi ashmaynog ricacurcaycanqui. <sup>10</sup> Noga musyashcá Israel runacunapa diawardacunata y aniversariuncunatapis respitarcaycashgayquita. Tsaynogpis musyashcá lulu quillacunata y paycunapa waquin fiestancunatapis respitarcaycashgayquita. ¿Imanirtag yarparcaycanqui tsay diawardacunata respitarrag Tayta Diosnintsi munashgannog cawarcaycashgayquita? <sup>11</sup> Tsaynog capácuptiquega ¿manacaglapagtsurag Jesucristupa wilacuyninta gamcunata yachatsishcá?

### Lutan yachatsicogcunata mana chasquipánanpag Pablo tanyatsishgan

<sup>12</sup> Waugui-panicuna, Moisés escribishgan leycunapa munaynincho noga mana cashgánog gamcunapis capácunquiman. Gamcuna cagcho captë alimi chasquipácamashcanqui. ¿Imanirtag cananga yachatsishgáta manacagman churaycanqui? <sup>13</sup> Musyapácushgayquinogpis gueshyaycarmi gamcuna cagman shamorgá Jesucristupa wilacuyninta wilacunápag. <sup>14</sup> Tsaynog gueshyaptëpis gargamánayquipa trucanga cuyapámashpayqui angiltanogragmi chasquicamargayqui. Tsaynogpis chasquicamargayqui

quiquin Señornintsi Jesucristutanogmi. <sup>15</sup> Cananga ¿imanacácushcanquitag mana alina ricapácamánayquipag? Naupataga cuyapámashpayqui nawë trucatsina captenga nawiquita jorgurir churapámaytami munargayqui. <sup>16</sup> ¿Tsaynog caycartsurag Jesucristupa wilacuyninta yachatsishgápita cananga nogapa contrá sharcurcaycanqui?

<sup>17</sup> Lutan yachatsicogcunaga: “Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquitami munaycá” negtumpalami lutanta yachaycätsishunqui. Paycuna tsaynog yachaycätsishunqui manami Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquita munartsu, sinöga quiquincuna yachatsishgancunata chasquicur nogacuna yachatsishgäcunata manacagman churanayquita munarmi. <sup>18</sup> Tsaynog runacunataga ama chasquipaytsu. Gamcunawan captë mana chasquipashgayquinogla gamcunawan mana captëpis ama chasquipaytsu.

<sup>19</sup> Cuyay waugui-panicuna, Jesucristupa wilacuyninta shumag mana tanyapácuptiquimi wawan lutanta ruraptin warmi laquicushgannog gamcunapag nogapis fiyupa laquicö. <sup>20</sup> ¿Gamcuna cagcho maynapis caycámanna shumag tanyatsinápaga! Tsaymi gamcuna cagman shamuyta mana camäpacur cay cartalata apaycätsimö.

### Agarman y Saraman tincutsishgan

<sup>21</sup> Moisés escribishgan leycuna nishgannog cawayta munarga pay imata escribishgantapis shumag tanyacäriy. <sup>22</sup> Moisés escribishganchöga niycan Abraham ishca y tsuriyog cashgantami. Jucag tsurin cargan ashmaynin Agarcho y jucag tsurinnami cargan warmin Saracho.<sup>1</sup> <sup>23</sup> Ashmaynincho

cag tsurenga manami Tayta Diosnintsi promitishgan cag tsurintsu cargan. Warmincho cag tsurinmi itsanga Tayta Diosnintsi promitishgan cargan.

<sup>24-25</sup> Abrahampa ashmaynin Agarga Arabiacho caycag Sinaí jircanogmi caycan. Tsay jircachömi Israel runacuna Tayta Diosta promitergan Moisés escribishgan leycunata imaypis cumplinapag. Tsaymi Agar ashmay cashgannog Moisés escribishgan leycunata cumplegcunaga Jerusalencho tagcuna y waquin Israel runacunapis ashmaynog carcaycan. Paycunapa mamanga Sinaí jircami caycan.<sup>‡‡</sup>

<sup>26</sup> Jesucristuta chasquicuptintsi nogantsipa mamantsega ciëluchocag Jerusalenmi caycan.<sup>¶¶</sup> Tsaymi manana ashmaynognatsu caycantsi, sinöga librinami caycantsi Tayta Dios munashgannog cushishga cawanantsipag.

<sup>27</sup> Ciëluchocag Jerusalén atscawawayog cananpag cashganpitaga Tayta Diosnintsi palabanchöpis caynogmi niycan:

“Wawaynag carpis laquicunayquipa truncanaga cushicuy.

Cananga lapan warmicuna wawayog cashganpitapis más atscawawayognami canquipag.”<sup>††</sup>

<sup>28</sup> Waugui-panicuna, gamcunaga Jesucristuta chasquicur ciëluchocag Jerusalenpa wawancunami carcaycanqui. Tsaynogpis gamcunami Sarapa wawan Isaacnog Tayta Dios

promitishganta chasquinayquipag carcaycanqui.

<sup>29</sup> Agarpa wawan Sarapa wawanta chiquishgannogmi cananpis Moisés escribishgan leycunata cumplitsegcunaga Jesucristuta chasquicogcunata chiquircaycan.<sup>30</sup> Isaacta Agarpa wawan chiquiptin ¿manacu yarpapacunqui Tayta Diosnintsi palabanchöpis Sara caynog nishganta:

“Manami ashmaypa wawanwan wawä herenciata raquipänacunmansu.

Tsaynog caycaptenga ashmay cag warmitaga wawantinta garguriycuy?”<sup>s</sup>

Tsay escribiraycashgannogla gamcunapis leycunata cumplitsiyta munagcunata juntacashgayquiman ama chasquipaytsu.<sup>31</sup> Waugui-panicuna, nogantsega manami ashmay cag warmipa wawannogtsu caycantsi, sinöga Sarapa wawannogmi.

#### Moisés escribishgan leycunapa munaynincho manana cashgantsi

**5** Señornintsi Jesucristuta chasquicushgana caycarga manami Moisés escribishgan leycunapa munayninchötsu caycantsi. Tsaynog caycaptenga tsay leycunata cumplinayquipag pipis obligashuptiqui ama cäsipaytsu.<sup>2</sup> Apostolnin canäpag Jesucristo churamashga captinmi noga caynog në: Ama yarpapäcuytsu cuerpuyquita señalacuptiquirag Jesucristo salvashushgayquita. Tsaynog yarpapäcuptiquega pay

<sup>‡‡</sup>4:24-25 Galacia provinciacho tag runacuna nipäcorgan jirca chaquincho tag runacuna jircapa munaynincho cashgantami. Tsaynogpis nipäcorgan tsay jirca paycunapa mamana cashgantami. Tsaymi apóstol Pablupis nergan Moisés escribishgan leycunata cumplegcunapa mamana Sinaí jirca cashganta. Paycunaga manami Sinaí jirca chaquinchötsu targan, sinöga Jerusalencho y waquin marcacunachömi. Tsaynog captinpi apóstol Pablo tsaynog nergan tsay leycunapa munaynincho cashganpitami.

<sup>¶¶</sup>4:26 Nogantsipa mamantsi ciëluchocag Jerusalén cashganta apóstol Pablo nerga tantaycätsimantsi Tayta Diospa munaynincho cashgantsitami.

<sup>††</sup>4:27 Isaías 54.1 <sup>s</sup>4:30 Génesis 21.10

salvashushgayquita manacagmanmi churaycanqui. <sup>3</sup>Yapaypis caynogmi nê: Pipis: “Tayta Diosnintsi jutsäcunapita perdonamänapag cuerpöta señalacushag” nerga Moisés escribishgancunata lapantarag cumplitsun. <sup>4</sup>Moisés escribishgan leycunata cumplishpayqui salvacuya munarga cuyapäcog Jesucristuta manacagmanmi churaycanqui. Tsaynog carga manami salvashgatsu canquipag.

<sup>5</sup>Jesucristuman yäragur Santu Espiritu munashgannog cawarmi itsanga salvashga cashunpag. <sup>6</sup>Tsaynog salvashga cashunpag cuerpuntsi señalashga captinpis o mana señalashga captinpis. Tsaynog caycaptenga cuerpuntsi señalashga cashganpitapis más alega caycan Jesucristuta chasquicur cuyanacur cawashgantsimi.

<sup>7</sup>Jesucristuta chasquicur salvashgana caycarga ¿imanirtag yarparcaycanqui Moisés escribishgan leycunata cumplirrag salvacunayquipag cashganta? <sup>8</sup>Tsaynog yarpashgayquega manami acramagnintsi Tayta Diosnintsi munashgannogtsu caycan. <sup>9</sup>“Walca levadiüralami mäсата jacatsin” nipäcushgannoglami lutan yachatsicuya juc runalapis chasquicuptenga waquincunapis chasquicärengapag. <sup>10</sup>Noga musyämi cay yätsishgäta chasquinayquipag cashganta. Lutan yachatsicogcunataga Tayta Diosnintsimi pï captinpis juzgangapag.

<sup>11</sup>Cuerpunta señalacunanpag cashganta nogapis yachaycätsishgätami waquin runacuna nircaycan. Tsaynog nerga paycuna manacagtami jitapaycäman. Jesucristuta chasquicogcuna cuerpunta señalacunanpag nogapis yachatsiptëga Israel mayëcuna manami chiquimanmantsu. Tsaynogpis

salvamänantsipag Jesucristo cruzcho wanushganta manami manacagman churanmantsu. <sup>12</sup>“Gamcuna señalacurragmi salvacunqui” nir yachatsishogniquicunaga alimi canman cuerpunta sapipita cutsuriyucptinpis.

### **Santu Espiritupa maquincho cawanantsipag yachatsicuy**

<sup>13</sup>Waugui-panicuna, Jesucristo salvashushcanqui Moisés escribishgan leycunapa munaynincho cashgayquipita librina canayquipagmi. Librina caycarga ama yarpaylapis yarpapäcuytsu jutsata ruranyquipag libri cashgayquita. Jutsata ruranyquipa trucanga jucniqui jucniquipis cuyanacur ali cawapäcuy.

<sup>14</sup>Moisés escribishgan leycunachöpis caynog nirmi escribiraycan: “Runa mayiquita lapan shonguyquiwan cuyapanqui.”<sup>t</sup> Tsay nishgannog runa mayiquita cuyarga lapan leycunatami cumpliycaqui. <sup>15</sup>Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag chiquinacur mishiwan algu pelyaycagnog carcaycanqui? Tsaynog chiquinacorga jagayätsinacushpayqui gargunacunquipagmi.

<sup>16</sup>Waugui-panicuna, lutan yarpashgayquicunata rurar cawanayquipa trucanga Santu Espiritu tantyatsishushgayquinogla cawapäcuy.

<sup>17</sup>Lutan yarpashgayquicunata rurar cawashpayquega Santu Espiritupa contranmi carcaycanqui. Santu Espiritu manami munantsu tsaynog cawanayquita. Tsaynog caycaptenga lutan yarpaycuna yarpayniquiman shamuptin ama cäsüpaytsu. <sup>18</sup>Tsaynogpis ama yarpapäcuytsu Moisés escribishgan leycunatarag cumplinayquipag cashganta, sinöga Santu Espiritu tantyatsishushgayquita cäsucäriy.

<sup>19</sup>Jutsata rurar cawagcunaga adulterio jutsata rurapácun, runacuna chinëru capácun, warmicunapis waynan waynan puricun, <sup>20</sup>idulucunata adorapácun y runa mayinpag brüjuta ruratsin. Tsaynogpis runa mayincunata chiquin, imalapitapis rabiacun, nanaparänacun, rimanacatsin, jagayätsinacun, <sup>21</sup>envidiöso capácun, [runa mayinta wanutsin,] upyalaman churacan, shincacurcur lutancunata ruran y tsaynogla imatapis masta mana alicunata ruran. Gamcunata wilä tsaynog cawagcunaga Tayta Diospa naupanman mana chayananpag cashgantami.

<sup>22</sup>Santu Espiritupa maquincho cawarmi itsanga cuyanacuntsi, cushicuntsi, ali cawapácuntsi, imapitapis pacenciacuntsi, runa mayintsita yanapantsi, alita rurantsi y aunishgantsitapis cumplintsu. <sup>23</sup>Tsaynogpis manami yachag-tucuntsitsu y imatapis alilata ruranantsipag shumag tanyacuntsi. Tsaynog cawarga manami ima ley tapis manacagman churaycantsitsu. <sup>24</sup>Jesucristuta chasquicushgana caycarga jutsa ruraycuna yarpaynintsiman shamuptinpis manami cäsupantsinatsi. <sup>25</sup>Tsaypa trucanga Santu Espiritupa maquincho caycarga pay tanyatsimashgantsinog imaypis cawashun. <sup>26</sup>Tsaynog cawaycarga ama runa-tucushuntsu. Tsaynogpis ama runa mayintsiwan chiquinacushuntsu.

### Runa mayintsiwan

#### yanapanacunantsipag tanyatsicuy

**6** Maygan yäracog mayintsipis jutsa rurashganta musyarga Santu Espiritu munashgannog cawag cagcuna tanyatsipäcuy jutsata ruraycashganta cacharinanpag. Itsanga mana jamurpaylapa shacya shacyala tanyatsipäcuy Tayta Dios munashgannog yapay cawanapag.

Jamurpar imarga cuidädu paycunanog quiquiquipis jutsa rurayman tunipäcunquiman. <sup>2</sup>Lapayquipis Tayta Dios munashgannog cawanayquipag jucniqui jucniquipis shacyätsinacäriy. Tsaynog cawarga Señor nintsi Jesucristo nishgannogmi cuyanacur cawarcaycanqui.

<sup>3</sup>Shacyätsinacur cawanayquipa trucanga cuidädu jamurpänacunquiman. Runacuna nishgannogpis: “Quiquinpis jamurpaypag caycarga ¿imanirtag jucta jamurpan?” <sup>4</sup>Yäracog mayintsi imanog cawashgantapis jamurparga jutsaynag-tucuycanquimi. Yäracog mayintsita jamurpänayquipa trucanga quiquiqui shumag tanyacäriy imanog cawashgayquitapis. Tsaynogpami jutsaynag-tucur cushicunayquipa trucanga Tayta Diosnintsi munashgannog cawashgayquipita cushicärinquipag. <sup>5</sup>Runacuna nishgannogpis: “Jucta jamurpänantsipa trucanga shumag tanyacushun quiquintsi imanog cawashgantsitapis.”

<sup>6</sup>Jesucristupa wilacuy ninta yachacogcunaga yachatsegninta imalawanpis yanapatsun.

<sup>7</sup>Tayta Diosnintsi taga manami pipis engañantsu. Payga musyanmi imanog cawashgantsitapis. Murushgantsipita cosechashgantsinogmi imanogpis cawashgantsipita Tayta Diosnintsi juzgamäshunpag. <sup>8</sup>Jutsata ruragcunaga in fiernumanmi gaycushga cangapag. Santu Espiritu tanyatsishgannog cawagcunami itsanga Tayta Diospa naupanman chayangapag. <sup>9-10</sup>Tsaynog caycaptenga mana ajayaypa pi-maytapis yanapashun. Tsaynogla Jesucristuman yäracog mayintsi nacapacaptenga imaycanogpapis yanapashun. Alilata imaypis rurashgantsipitami Tayta Diosnintsi pa naupanman chayar premiuta chasquishunpag.

### Carta ushanan yätsicuycuna

<sup>11</sup> Cay cartata dictashgänogla juc escribipämashga captinpis cay ushanantaga quiquénami jatusag letracunawan escribimö. <sup>12</sup> Israel runacuna cuerpunta señalacushgannog gamcunapis cuerpuycunata señalacur salvacunayquipag yachatsishogniquicunaga lutantami yachaycätsishunqui. Paycuna tsaynog yachaycätsishunqui Israel mayincunapita chiquishga cayta mana munalarmi. <sup>13</sup> Tsaynog yachatsishushpayquipis Moisés escribishgan leycunata manami quiquincunapis cumpliyta camäpacuntsu. Tsaynog carpis alabacur purinalanpagmi tsay leycunata cumplinayquipag obligaycäshunqui.

<sup>14</sup> Nogami itsanga alabacunäpa trucanga Señornintsi Jesucristo nogantsi-raycu cruzcho wanushganta may-tsaychöpis wilacur puriyca. Tsaymi runacuna lutanta yachaycätsishgäta

niptinpis mana imapis gocamantsu.

<sup>15</sup> Nogantsega salvashga caycantsi manami cuerpuntsita señalacushgantsipitatsu, sinöga Jesucristuta chasquicur yapay yurishganog cashgantsipitami. <sup>16</sup> Tsayta tanyacogcunaga, Israel runa carpis mana Israel runa carpis, Tayta Diosnintsipa wamrancunami caycan. Paycunata Tayta Diosnintsi cuyapashpan lapanchöpis yanapayculätsun.

<sup>17</sup> Cananpitaga Moisés escribishgan leycunata cumplinayquipag yachatsishuptiqui ama pitapis chasquipaytsu. Tsaynog pipis yachatsishushpayquega nogapa conträmi caycan. Jesucristupa ali wilacuyninta wilacushgäpita magapäcamashgan siräcunata ricarmi tanyacärinqui paypa wilacognin cashgäta. Tsaymi nogapa conträ carga Tayta Diosnintsipa contranpis caycan.

<sup>18</sup> Waugui-panicuna, Señornintsi Jesucristo cuyapähushpayqui lapanchöpis yanapayculäshunqui. Amén.

## EFESIOS

*Efeso marcacho tag  
waugui-panicunaman apóstol  
Pablo cartata apatsishgan*

Efeso marcaga cargan Asia provinciapa capitalninmi. Lamar cuchuncho jatun marca captinmi may-tsaypitapis runacuna büquiwan aywapäcog rantipacunapag y imatapis ranticunanpag. Efeso marcaman apóstol Pablo chayaycur runacunata wilapargan Jesucristupa wilacuyninta. Wilacushganta chasquicuptinmi Pablo Efesucho targan ishca y wata Jesucristuta chasquicogcunata yachatsir. Tsaypita masta musyanayquipag liyinqi Hechos 19.1-41.

Cay cartachömi apóstol Pablo Efesucho tag waugui-panicunata tantyatsergan Tayta Diosnintsi cuyapäcog cashganta y salvacog cashgantapis (1.1-3.21). Tsaynogpis tantyatsergan Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunanpag (4.1-6.24).

### Carta galaycunan

**1** Efeso marcacho caycag yäracog mayëcuna:

Señornintsi Jesucristupa apostolnin canäpag Tayta Diosnintsi acramashga captinmi noga Pablo cay cartata gamcunapag apaycätsimö. Gamcunapis Jesucristuta chasquicushga carmi Tayta Diosnintsi wamranna carcaycanqui. <sup>2</sup>Tayta Diosnintsi y Señornintsi Jesucristutami manacuycä cuyapäshushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

### Jesucristuta chasquicuptintsi Tayta Dios yanapamänantsipag cashgan

<sup>3</sup>¡Tayta Diosnintsi alabashun! Paymi caycan Señornintsi Jesucristupa taytan. Jesucristuta chasquicuptintsimi Santu Espirituta cachamushga imachöpis shumag yanapamänantsipag. <sup>4</sup>Cay patsata manarag camarmi Tayta Diosnintsi acramashcantsi perdonashga car paypa naupancho jutsaynag cawanantsipag. <sup>5</sup>Tsaynogpis cuyapämashpantisi unaypita-patsa destinamashcantsi Jesucristuta chasquicur wamran canantsipag.

<sup>6</sup>Tsaymi cananga Jesucristuta chasquicur Tayta Diospa wamrancunana caycantsi. Wamran canantsipag acramashgantsipita Tayta Diosnintsi imaypis alabashga cayculätsun. <sup>7</sup>Cuyapämashpantisi Tayta Diosnintsi tsurin Jesucristo cruzcho wanur yawarninta jichargan. Tsaynogpami lapan jutsa rurashgantsita Tayta Diosnintsi perdonamashcantsi. <sup>8</sup>Tsaynogpis cuyapämashpantisi pay munashganta tantyacunantsipag yachaytapis Tayta Diosnintsi gomashcantsi.

<sup>9-10</sup>Tayta Diosnintsi unaypita-patsami destinargan ciëlucho cagcuna y cay patsacho cagcunapis Jesucristupa maquincho cananpag. Tsaytaga Tayta Diosnintsi unay runacunata manami musyatsergantsu. Cananmi itsanga tsaycunata musyantsi apostolnincunata Jesucristo musyatsishga captin. <sup>11</sup>Nogantsitapis Tayta Diosnintsi unaypita-patsami destinamashcantsi Jesucristuta chasquicur gloriacho herenciata chasquinantsipag. Tayta Diosnintsega lapantapis munashgannog rurag carmi prometimashgantsi herenciata gomäshunpag. <sup>12</sup>Gloriacho herenciata chasquirmi Tayta Diosnintsi imayyagpis alabashunpag.

<sup>13</sup>Ali wilacuyninta mayar Jesucristuta chasquicurmi gamcunapis Tayta Diosnintsi promitishgan Santu Espirituta chasquicushcanqui. Tsaymi shonguyqui señalashgana caycan Tayta Diosnintsi wamran cashgayqui musyacānapag. <sup>14</sup>Tsaynogpis Santu Espirituta chasquicurmi musyantsi ciëluman chayar herenciata chasquinantsipag cashganta. Tsaynog salvamashgantsipita Tayta Diosnintsi itamayyagpis alabayculāshun.

**Waugui-panicunata  
yachayta gonanpag Tayta  
Diosta Pablo manacushgan**

<sup>15-16</sup>Ciëluchö herenciata chasquinayquipag cashganta musyar, Señornintsi Jesucristuman shumag yāracushgayquita musyar y waugui-panicunawan cuyanacārishgayquita musyarmi Tayta Diosnintsi manacur imaypis payta agradēcicö. <sup>17</sup>Tsaynogpis Señornintsi Jesucristupa taytan Diostami manacö wilacuyninta shumag tantyatsishunayquipag. <sup>18</sup>Tsaynogpis manacuycā gloriacho chasquinantsipag cag herencia pasaypa ali cashganta tantyatsishunayquipagmi. Tsay herenciamanga manami imapis cay patsacho cagcunaga tincuntsu.

<sup>19</sup>Tsaynogpis Tayta Diosnintsi tantyaycatsishunqui lapanpagpis munayniyog cashganta y payta chasquicogcunata imaypis yanapaycashganta. <sup>20</sup>Munayniyog cashpanmi Jesucristuta wanushganpita cawarircatsimur derēcha cag naupanman jamatsishga lapanta mandananpag. <sup>21</sup>Cananga Jesucristuta Tayta Diosnintsi churashga lapan runapitapis, lapan angilcunapitapis y lapan demoniucunapitapis cay patsacho y jana patsachöpis munayniyog cananpagmi. Cay patsa ushacaptin mushog patsachöpis tsaynoglami

munayniyog cangapag. <sup>22</sup>Munayniyog captinmi Jesucristuta Tayta Diosnintsi churashga lapan imaycapis paypa munaynincho cananpag. Tsaynog munayniyog carmi payta chasquicogcunata imaypis yanapaycan. <sup>23</sup>Jesucristuta chasquicogcunaga paypa maquinchönami caycantsi. Tsaymi may-tsaychöpis nogantsiwan caycan.

**Cuyapāmashpantisi Tayta  
Diosnintsi salvamashgantsi**

**2**Unayga gamcuna jutsata rurar wanushganogmi cawapācorgayqui. <sup>2</sup>Tsaymi Jesucristuta mana chasquicog runacunanogla gamcunapis Tayta Diosta mana cāsucur cawargayqui. Tsaynog cawashpayquimi Satanasp munaynincho capācorgayqui. Tsaynoglami lapanpis Jesucristuta mana chasquicogcuna Satanasp munaynincho caycan. <sup>3</sup>Jesucristuta manarag chasquicorga nogantsipis jutsata rurarmi cawargantsi. Tsaynog cawashgantsipitami Tayta Diosnintsi fiyupa rabiar infiernuman gaycamānantsipag caycargan.

<sup>4-5</sup>Tsaynog caycaptinpis Tayta Diosnintsi cuyapācog carmi Jesucristuta cachamorgan nogantsi-raycu cruzcho wanunanpag. Cruzcho wanurmi jutsa ruraylacho wanushganog caycaptintsipis perdonamashpantisi salvamashcantsi. <sup>6</sup>Tsaymi cay patsacho caycarpis Jesucristupa naupancho caycagnogna caycantsi. <sup>7</sup>Cuyapāmashpantisi Tayta Diosnintsi tsaynog salvamashcantsi cuyacog cashganta pī-maypis tantyacunanpag.

<sup>8-9</sup>Tayta Diosnintsi cuyapācog carmi Jesucristuta chasquicur payman yāracuptintsi perdonamashcantsi. Perdonamānantsipāga manami imatapis alita rurashcantsitsu. Tsaypa trucanga jutsayog captintsipis cuyapāmashpantisi perdonamashcantsi.

Tsaymi pipis mana alabacongatsu: “Alicunata rurashgäpitami Tayta Diosnintsi perdonamashga” nishpan. Tsaypa trucanga Tayta Diosta agradëciconga jutsasapa captinpis perdonar salvashganpita. <sup>10</sup> Tsaynog salvamashpantsemi mushog ali cawaytana gomashcantsi. Mushog cawayta gomashcantsi alicunata rurar cawanantsipagmi. Tsaynog cawanantsipäga unaypita-patsami destinamashcantsi.

### Jesucristuta chasquicur ali cawayta tarishgantsi

<sup>11-12</sup> Ama gongapäcuytsu Jesucristuta manarag chasquicur imanog cashgayquitapis. Israel runa mana captiqui Tayta Diosnintsi promitishgancuna<sup>§§</sup> manami gamcunapagtsu cargan. Tsaynogpis cay patsacho gamcunaga cawargayqui Tayta Diosnintsita mana cäsucushpayquimi. Tsaynog cawarmi Tayta Diosnintsipa naupanmanpis chayanayquipagtsu capäcorgayqui. Tsaynog captiquimi Israel runacuna manacagman churapäcushorgayqui. Tsaynogpis manacagman churapäcushorgayqui paycuna señalashga cashgannog mana señalashga captiquimi.

<sup>13</sup> Tsaynog captinpis Tayta Diosnintsi promitishgancunata chasquicärinayquipagmi Jesucristo yawarninta jichar cruzcho wanorgan. <sup>14-16</sup> Tsaynog wanushganpitami Israel runa carpis mana Israel runa carpis Jesucristuta chasquicushgana caycarga tsay castalana ricacuntsi. Tsay castala

captintsimi Moisés escribishgan leycuna tsapata churapämantsinatsu cuyanacur cawanantsipag. Tsaynog caycaptenga amana chiquinacäriynatsu, sinöga jucniqui jucniquipis cuyanacurna cawapäcuy. <sup>17</sup> Tsaynog captinmi Jesucristupa wilacuynin lapantsipag caycan, Israel runa captintsipis o mana Israel runa captintsipis. <sup>18</sup> Jesucristuta chasquicurmi Israel runa carpis mana Israel runa carpis Santu Espirituta chasquicushcantsi imay hörapis Tayta Diosnintsita manacunantsipag.

### Tayta Diosnintsipa tänan templun cashgantsi

<sup>19</sup> Tsaynog captenga manami jäpanatsu carcaycanqui, sinöga salvashga cag Israel runacunanoqlami Tayta Diosnintsipa wamrancuna carcaycanqui. <sup>20</sup> Tayta Diospa wamrancuna carnami paypa templunna caycantsi. Templun captintsimi nogantsicho pay caycan imaypis yanapamänantsipag. Templupa cimientunnogmi apostolcuna y profëtacuna yachatsishgan caycan. Jesucristunami caycan templo mana juchunanpag cimientucho más alinnin cag ruminog. <sup>21</sup> Jesucristuta chasquicur Diospa templun captintsimi rumita pergar shumag camacätsishgannog nogantsitapis cada ünuntsita churaycämantsi pay munashganta ruranantsipag. <sup>22</sup> Tsaynogmi gamcunapis, mana Israel runa carpis, Jesucristuta chasquicorga tsay templo pergashgan ruminog carcaycanqui. Tayta Diospa templun captintsimi shonguntsichöna Santu Espiritu caycan.

§§2:11-12 Israel runacunata promiterga Tayta Diosnintsi wilargan paycunata imaypis yanapananpag, atscaman mirananpag y quiquinpa nacionnin cananpagpis. Israel runacunata Tayta Diosnintsi promitishgancunata musyanayquipag liyinqi Génesis 15.7-21; 17.1-22; 26.2-5; 28.13-15; Éxodo 24.1-8; 2 Samuel 7. Jesucristuta chasquicuptintsimi nogantsitapis prometimashcantsi imaypis yanapamänantsipag y gloriaman shuntamänantsipagpis.

**Mana Israel runacunaman  
ali wilacuyta apananpag  
Pabluta Jesucristo churashgan**

**3**<sup>1-2</sup> Waugui-panicuna, musyashgayquinogpis mana Israel runacunaman ali wilacuyninta apanāpagmi Tayta Diosnintsi churamashga. Tsaynog churamashga captinmi gamcunata y waquin mana Israel runacunatapis ali wilacuyninta wilapargä. Tsaynog wilacushgāpitami cananga carcilcho wichgaraycä. <sup>3</sup>Ali wilacuynincho imata niycashgantapis Tayta Diosnintsimi tantyatsimashga. Tsay wilacuynintami cay cartachöpis gamcunata musyaycäsimö. <sup>4</sup>Tsaymi cay cartata liyir tantyacārinquipag Jesucristupa wilacuynin imata niycashgantapis. <sup>5</sup>Tsay wilacuyta manami pipis unayga musyarganragtsu. Cananragmi apostolcunata y profētacunatapis Santu Espíritu tantyaycätsin wilacunanpag. <sup>6</sup>Tayta Diospa wilacuynenga caynogmi niycan: Jesucristuta chasquicurmi mana Israel runacunapis salvacionta chasquengapag. Tsaymi Jesucristuta chasquicog Israel runacunanogla mana Israel runacunapis Tayta Diosnintsi promitishgan herenciata chasquengapag.

<sup>7-8</sup> Jesucristuta chasquicogcunata chiquir carcilman wichgatsishga captēpis Tayta Dios perdonamashpanmi churamashga mana Israel runacunata ali wilacuyninta wilapānāpag. <sup>9</sup>Tsaynog captinmi canan musyaycätsē camamagnintsi Tayta Diosnintsi wilacuyninta runacuna naupata mana musyashga captinpis.

<sup>10-11</sup> Tsay wilacushgāta chasquicog cagtami Israel runacunata y mana Israel runacunatapis Tayta Diosnintsi jut-sancunata perdonaycan. Señornintsi Jesucristo cruzcho wanuptin tsaynog perdonananpāga Tayta Diosnintsi cay pat-

sata manarag camarmi mayna yarpargan. Yarpashgannogla Tayta Dios lapanta cumpliyacashgantami Satanaspis, demoniucunapis y lapan angilcunapis ricaycan.

<sup>12</sup> Tsaynog captinmi nogantsipis Jesucristuman yāracur Tayta Diosnintsi imay hörapis manacuntsi. Payta manacuptintsega imaypis mayamantsimi. <sup>13</sup> Tsayta musyaycarga ali wilacuyta wilacushgāpita prēsu wichgaraptēpis gamcuna ama laquicāriytsu. Nogapis laquicunāpa trucanga cushicö gamcunata wilapaptē salvacionta taripäcuptiquimi.

**Jesucristupa cuyacuynin  
imano cashganpis**

<sup>14-15</sup> Cay patsacho y jana patsacho lapantapis camag Tayta Diosnintsi perdonamashgantsita musyarmi gongurpacuycur imaypis gamcunapag manacö. <sup>16</sup> Lapanpagpis munayniyog captinmi Tayta Diosta manacö Santu Espíritu imaypis yanapashunayquipag. <sup>17-18</sup> Tsaynogpis manacö Jesucristuman yāracular imaypis cawapācunayquipagmi. Tsaynog cawarmi tantyacārinquipag Jesucristo cuyamashgantsita. Paymi cuyamantsi may nacionpita captintsi, mayjina jutsasapa captintsi, yachag mana yachag captintsi. <sup>19</sup> Jesucristo cuyamashgantsinöga manami pipis cuyamantsitsu. Tsaymi payta manacö cuyacuyninta shumag tantyatsishunayquipag. Tsaynogpami Tayta Dios munashgannog waran waran cushishgala cawashunpag.

<sup>20</sup> Munayniyog Tayta Diosnintsega manacushgantsipita y yarpashgantsipitapis masmi yanapamantsi. ¡Tsaynog yanapamashgantsipita Tayta Diosnintsi imaypis alabashga cayculätsun!

<sup>21</sup> Tsaynogpis Jesucristo nogantsi-raycu

wanur salvamashgantsipita imayyagpis payta alabashun. Amén.

**Santu Espirituta chasquicur  
juclaylanog cashgantsi**

**4** Waugui-panicuna, Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpita präsu caycarpis gamcunata yätsë Tayta Dios munashgannog imaypis cawapäcunayquipagmi. Tsaynog cawanayquipagmi Tayta Diosnintsi jutsa rurashgayquita perdonashushcanqui. <sup>2</sup> Pay munashgannog cawarga mana yachag-tucuylapa y mana jamurpänacuypa cuyanacur cawapäcuy. Yäracog mayintsi imatapis lutanta ruraptenga gayapänayquipa trucanga ali shimilayquipa shumag tanyatsinqui. <sup>3</sup> Tsaynogla lapayquipis mana chiquinacuylapa ali cawapäcuy. Tsaynog cawapäcunayquipäga Santu Espiritumi yanapaycäshunqui.

<sup>4</sup> Cuyanacur cawanantsipäga caycunata shumag tanyacushun: Jesucristuta chasquicur lapantsimi juc cuerpula caycantsi.

Lapantsimi Santu Espirituta chasquicushcantsi.

Lapantsimi shuyaraycantsi Tayta Diosnintsi naupanman chayanantsipag.

<sup>5</sup> Lapantsimi Jesucristupa maquincho caycantsi.

Lapantsimi payman yäracuntsi.

Lapantsimi wilacuyninta chasquicur bautizacushcantsi.

<sup>6</sup> Tsaynogpis Tayta Diosnintsega lapantsipami taytantsi caycan.

Payga lapantsitami maquincho tsararaycämantsi, yanapaycämantsi y ricaycämantsipis.

<sup>7</sup> Lapantsi juc cuerpula captintsipis cada ünuntsitami habilitäta Jesucristo gomantsi imatapis pay munashganta ru-

ranantsipag. <sup>8</sup> Tsaynog habilitäta gomänantsipagmi Tayta Diosnintsi palabrancho caynog niycan:

“Satanasta y demoniucunata vincircurmi ciëluman cuticonga.

Tsaypitanami runacunata habilitäcunata aypumongapag.”<sup>u</sup>

<sup>9</sup> Tsay escribiraycashgancho Jesucristo ciëluman cuticunanpag niycan cay pat-saman shamushga captinmi. <sup>10</sup> Cay pat-sacho cashganpita ciëluman cuticushga carmi lapanpagpis munayniyog caycan.

<sup>11</sup> Chasquicogcunata Señorintsi Jesucristo habilitäta goshpanmi waquinta churashga apóstol cananpag, waquintana profëta cananpag, waquintana ali wilacuyninta wilacur purinanpag y waquintana pastor car yachatsicog cananpagpis.

<sup>12</sup> Paycunata Jesucristo tsaynog churashga yachatsimaptintsi pay munashgancunata ruranantsipagmi.

<sup>13</sup> Yachatsimashgantsita cäsucushpantsega juc shongunogla carmi Diospa tsurin Jesucristuman yäracur cuyanacushunpag.

Tsaynogpis cäsucushpantsimi Jesucristo cawashgannog nogantsipis Tayta Diosnintsi munashgannog cawashunpag.

<sup>14</sup> Tsaynog cawar manami pishi wamranognatsu cashunpag pipis lutanta criyitsimänantsipag. <sup>15</sup> Tsaypa trucanga Tayta Diospa ali wilacuynilanta cäsucur cuyanacurmi cawashunpag.

Tsaynogpami Jesucristo imanogpis cawashganta tanyacur nogantsipis Tayta Diosnintsi munashgannog cawashunpag. <sup>16</sup> Jesucristoga munayniyog carmi churamashcantsi cuyanacunantsipag, yanapanacunantsipag y ali ricanacunantsipagpis.

Jucnintsi jucnintsipis tsaynog cuyanacorga winaylanta wamra tanyacushgannogmi nogantsipis Tayta

Dios munashgannog cawanantsipag tantyacushun.

### Jesucristuta chasquicur ali cawanantsipag cashgan

<sup>17</sup> Tsaynog captinmi Señornintsi Jesucristupa apostolnin car gamcunata yätsé Tayta Diosta mana chasquicog runacuna manacagcunata yarpachacur cawapäcushgannog mana cawapäcunayquipag. <sup>18</sup> Tsay runacunapa shongun pasaypa chucruyashga captinmi yarpaynincunapis upatacashganog caycan. Tsaynog carmi Tayta Diosnintsi munashgannog cawanapaggpis mana yarpachacärintsu. <sup>19</sup> Paycunaga ima jutsatapis mana pengacuyppami rurapäcun. Tsaymi runacuna chinëru capäcun y warmicunapis waynan waynan puricun. Mana ajayayppami jutsacunata rurapäcun.

<sup>20</sup> Paycuna tsaynog cawaptinpis gamcuna manami lutancunata rurar cawanayquipagtsu Jesucristuta chasquicärishcanqui. <sup>21-22</sup> Jesucristupa wilacuyninta tantyacurmi payta chasquicärishcanqui. Payta chasquicushgana caycarga lutan ruraycunata cacharir naupata cawashgayquinöga amana cawapäcunatsi. <sup>23-24</sup> Tsaypa trucanga lutan yarpashgayquicunata y lutan rurashgayquicunatapis cacharir Tayta Diosnintsi munashgannogna cawapäcuy. Tsaynog cawanayquipagmi Tayta Diosnintsi ali yarpaycunata goshushpayqui imaypis yanapaycäshunqui.

<sup>25</sup> Tsaynog caycaptenga amana maygantsipis lulapänacushunnatsu.<sup>v</sup> Lapantsipis Tayta Diospa wamran caycarnaga rasun caglatana parlashun.

<sup>26</sup> Rabianarpis ama piwanpis rimanacuysu.<sup>w</sup> Rabiari imarga tsay

junagla rabianätsishogniquiwan amistanqui. <sup>27</sup> Rabiashgala carga shonguyquitami Satanasta quichapaycanqui.

<sup>28</sup> Suwacogcunaga amana suwacutsunnatsu. Suwacunanpa trucanga arucäritsunna. Tsaynogpami imalanpis canga wactsacunata yanapananpag.

<sup>29</sup> Ama imatapis lutancunata parlaytsu. Tsaypa trucanga wiyashogniqui runacunatapis shacyätsinayquipag ali cagcunalata parlanqui.

<sup>30</sup> Lutancunata rurar Santu Espirituta ama jagayätsiytsu. Paymi señalamashcantsi Tayta Diosnintsi cashgantsi musyacänantsipag. Tsaynog señalashga cagcunalami Jesucristo cutimunan junag salvashga cashunpag.

<sup>31</sup> Gamcuna pitapis ama nanaparaynatsu, rabiapaynatsu, gayapaynatsu ni ashliynatsu. Tsaynogla imatapis lutan ruraycunata ama rurapäcunatsi.

<sup>32</sup> Tsaynog cawanayquipa trucanga jucniqui jucniquipis cuyapänacur cawapäcuy. Rimanacushga imashga carga Tayta Diosnintsi gamcunata perdonashushgayquinogla jucniqui jucniquipis perdonanacäriy.

### Tayta Diospa wamran car imanog cawanantsipagpis cashgan

**5** <sup>1-2</sup> Cuyapäcog carmi Jesucristo nogantsi-raycu cruzcho wanorgan jutsata rurashgantsipita perdonashga canantsipag. Gamcunapis Tayta Diosnintsi cuyashgan wamrancuna caycarga Jesucristo cuyamashgantsinog runa mayiquita cuyay.

<sup>3</sup> Jutsayquicunapita perdonashgana caycarga chinëru canayquipag, waynäcunayquipag ni codiciöso canayquipäga parlaylapis ama parlapäcuytsu. <sup>4</sup> Tsaynogpis runacunata asipänayqui cashga lutancunata

imatapis ama parlaytsu, ni warmita burlacunayqui cashga lutancunata ama parlapaytsu. Lutancunata parlanayquipa trucanga imatapis ali cagcunalata imaypis parlapäcuy. Tsaynogpis Tayta Diosnintsita imaypis agradëcicäriy.

<sup>5</sup>Warmin warmin puricogcuna y codiciöso cagcunapis iduluta adoragnogmi jutsasapa carcaycan. Gamcuna musyashgayquinogpis tsaynog cawagcunaga Tayta Dios y Jesucristo caycashgan cagman manami chayangapagtsu. <sup>6-7</sup>Tayta Diosnintsega lapan jutsa ruragcunatami rabiashpan infernuman gaycongpag. Tsaynog caycaptenga jutsata ruranayquipag pipis shacyätsishuptiqui ama chasquipaytsu.

<sup>8</sup>Gamcunapis naupataga mana tany-acurmi jutsata rurar cawapäcorgayqui. Tsaynog cawashga carpis Jesucristuta chasquicushgana caycarga waran waran pay munashgannogna cawapäcuy. <sup>9</sup>Jesucristo munashgannogna cawarga cuyapäcogmi cantsi, alilatami rurantsi y rasun caglatami parlantsipis. <sup>10</sup>Tsaynog caycaptenga Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipag shumag yarpachacäriy.

<sup>11</sup>Tayta Diosta mana cäsucog runacuna lutancunata ruraptinpis gamcunaga ama ima jutsatapis rurapäcuytsu, sinöga Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcuy. Tsaynogpis jutsa ruragcunata tanyatsipäcuy jutsata mana rurananpag. <sup>12</sup>Paycuna pacaylapa jutsata rurashgancunaga pasaypa pengacuypagmi caycan. <sup>13-14</sup>Lutan rurag carpis Jesucristupa wilacuyninta chasquicurmi paycunapis tanyacärenga jutsa rurashgancuna pengaypag cashganta. Lutan ruragecuna tsaynog tanyacunanpagmi caynog nintsi:

“Mana tanyacogcuna, lutanta ruray-cashgayquita tanyacäriy.

Wanushganog cagcuna, Jesucristuta chasquicäriy.

Payta chasquicuptiquega Tayta Dios munashgannog cawanayquipagmi Jesucristo tanyatsishunquipag.”

<sup>15</sup>Tsaynog caycaptenga imanog cawarcaycashgayquitapis shumag tanyacäriy. Mana tanyacuypaga imatapis ama rurapäcuytsu. Tsaypa trucanga shumag yarpachacurir Tayta Diosnintsi munashgannog imatapis rurapäcuy. <sup>16</sup>Runacuna mana alita rurar cawaptinpis gamcunaga alilata rurar imaypis cawapäcuy. <sup>17</sup>Lutanta ruranayquipa trucanga shumag tanyacushpayqui Diosnintsi munashganta rurar cawapäcuy. <sup>18</sup>Tsaynogpis ama upyapäcuytsu. Shincashga runacunaga lutancunata rurarmi cawapäcun. Tsaynog cawanayquipa trucanga Santu Espirituta cäsucur pay tanyatsishushgayquinogla imaypis cawapäcuy. <sup>19</sup>Tsaynog cawarga salmucunata, himnucunata y cörucunatapis cantashpayqui lapan shonguyquiwan Tayta Diosta alabapäcuy. <sup>20</sup>Tsaynogla ima pasashuptiquipis Jesucristuman yäracushpayqui Tayta Diosnintsita agradëcicäriy.

### **Majayogcuna imanogpis cawanapag yachatsicuy**

<sup>21</sup>Jesucristuta chasquicushga caycarnaga jucniqui jucniquipis cuyanacur cawapäcuy.

<sup>22-23</sup>Warmicuna runan nishganta cäsucutsun. Salvashga cagcuna Jesucristupa maquincho cashgannog warmipis runanpa maquincho catsun. <sup>24</sup>Tsaynogpis Jesucristuta cäsucushgannog runanta cäsucutsun.

<sup>25-26</sup>Warmiyog runacuna, Jesucristo cuyashushgayquinog gamcunapis warmiquita cuyapäcuy. Warmiquita cuyanayquipäga tanyacäriy Jesucristo imanog cuyamashgantsitapis. Paymi

cuyamashpantsi cruzcho wanorgan perdonashgana canantsipag. Tsaynogpis cuyamashpantsimi wilacuyninta tanyatsimashcantsi bautizacur Tayta Dios munashgannog cawanantsipag.<sup>27</sup> Tsaynogpis cuyamashpantsimi jutsaynagtana Tayta Diospa naupanman pushamāshunpag.

<sup>28-30</sup> Manami pipis cuerpunta desmantelacuntsu, sinōga mana gueshyananpag cuidacunmi. Tsaynogلامي Jesucristupis maquincho captinsi cuidamantsi y imaypis yanapamantsi. Tsaynogla gamcunapis warmiquita cuidanqui quiquiqui cuidacushgayquinog. Pipis warminwan cuyanacorga alimi cawan.

<sup>31</sup> Tayta Diosnintsipa palabbranchöpis caynogmi escribiraycan:

“Tsaynog captinmi warmita ashir runa promitin mana raquicaypa tñanpag.

Tsaymi majatsacarna mamampa y taytanpa maquincho caycashganpita runa yargucun warminwan tñanpag.

Warminwan tarnami jäpa jäpa carpis paywan tsay castalana ricacun.”<sup>x</sup>

<sup>32</sup> Warmiwan runa majatsacar tsay castala ricacushgannogmi nogantsipis Jesucristuta chasquicur Tayta Diosnintsipa wamranna ricacuntsi.

<sup>33</sup> Tsaynog caycaptenga warminta runa cuyatsun. Tsaynogla warmipis runanta cäsucur respitatsun.

### **Tsurincunawan taytan imanog cawanapag yachatsicuy**

**6** Wamracuna, Jesucristuta chasquicushga caycarnaga mamayquita y taytayquita imaypis

cäsucäriy. Tsaynog cäsucäri nayquitami Tayta Diosnintsipi munan.<sup>2-3</sup> Mandamientunchöpis Tayta Diosnintsipi caynogmi nergan:

“Mamayquita y taytayquita ali ricanqui. Tsaynog respitashpayquimi cay patsacho atsca wata ali cawanquipag.”<sup>y</sup>

Cay mandamientoga waquin promēsayog cag mandamientupita más punta cag mandamientumi caycan.

<sup>4</sup> Wamrayog cagcuna, wamrayquita ama rabianätsinquitsu. Tsaypa trucanga lutancunata ruraptin shumag tanyatsinqui Jesucristo munashgannog cawapācunanpag.

### **Ashmaycunawan patronnin imanog canapag yachatsishgan**

<sup>5</sup> Tsaynogla ashmaycunapis, patronniquita respitar mandashushgayquita lapanta rurancu Jesucristuta cäsucucaycagnog.

<sup>6</sup> Patronniqui ricaycāshuptiquirag rurancu quipa trucanga mana ricaycāshuptiquipis nishushgayquita shumag rurancu. Jesucristuman yāracuycarga mana guellanaypa lapan voluntāniquiwan arunqui. <sup>7</sup> Tsaynog arunqui quiquin Jesucristupag arucaycagnog. <sup>8</sup> Gamcuna musyanquinami ashmay carpis mana ashmay carpis alita rurashgantsipita ciēlucho Jesucristo premiuta gomānantsipag cashganta.

<sup>9</sup> Tsaynogla patroncunapis ashmayniquicunata gayapānayquipa trucanga ali shimilayquipa shacyätsinqui arunanpag. Gamcuna tanyacäriy ashmay carpis patrōn carpis ciēlucho caycag patronnintsipa maquincho caycashgantsita. Payga lapantsitami cuyaycāmantsi.

**Jesucristuta chasquicocguna  
demoniucunata  
ichipänanpag tantyatsishgan**

<sup>10</sup>Waugui-panicuna, Señornintsi Jesucristo nishgancunata yachacur imaypis camaricushgala carcaycay diabluta mana chasquipänayquipag. <sup>11-12</sup>Nogantsega guërrachömi caycantsi. Contrantsega manami runacunatsu caycan, sinöga lutanta ruratsicog Satanás y demoniucunami caycan. Satanaspis demoniucunapis mana ricacaylami may-tsaypapis purircaycan. Tsaymi pelyananpag soldädo camaricushgannog camaricushun Satanasta y demoniucunata ichipänantsipag.

<sup>13</sup>Shumag camaricushga canantsipäga Tayta Diosnintsi munashgannog imaypis cawashun. Tsaynog cawaptintsega demoniucuna manami imatapis jutsata ruratsimäshuntsu ni engañamäshuntsu.

<sup>14</sup>Tsaynog caycaptenga pï-maywanpis rasun caglata parlashun. Tsaynogpami soldädo pelyaman aywananpag tseglanta chanag wachacur contranta ichipashgannog nogantsipis demoniucuna shamuptin ichipäshun.

Tsaynogpis alilata rurar imaypis cawashun. Tsaynog cawarmi flëcha mana pasanapag läta chalëcushganog captintsi demoniucuna atacamashpantsipis mana vincimäshunpagtsu.

<sup>15</sup>Tsaynogpis Jesucristupa wilacuyninta imaypis wilacushun. Tsaynog wilacurmi soldäducuna guërracho bötasnin jatishga pelyananpag camaricushga cashgannog nogantsipis demoniucunata vincinantsipag camaricushga caycäshunpag.

<sup>16</sup>Tsaynogpis Tayta Diosman lapan shonguntsiwan imaypis yäracushun. Tayta Diosnintsiman yäracurmi

escüduyognogpis demoniucunapita tsapacushun.

<sup>17</sup>Tsaynogpis salvashga carmi ali cascushga soldädurog caycantsi demoniucuna lutancunata mana yarpätsimänantsipag.

Tayta Diospa palabrantapis shumag yachacushun. Paypa palabrange espädanogmi caycan. Tsay espädawanmi Santu Espiritu yanapamantsi demoniucunata vincinantsipag.

<sup>18</sup>Tsaynogla imay hörapis Tayta Diosnintsi manacäriy. Imata manacurpis manacäriy Santu Espiritu tantyatsishushgayquinogla. Tayta Diosnintsiman yäracog mayintsipagpis mana gongaypa imaypis manacäriy. <sup>19</sup>Nogapagpis Tayta Diosta manacäriy wilacuyninta wilacur mana mantsacuyapa pitapis shumag tantyatsinäpag. Nogaga wilacuycä pï-maypis Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosnintsi salvashgantami. <sup>20</sup>Ali wilacuyninta pï-maytapis wilapänäpäga Tayta Diosnintsimi cachamashga. Wilacushgäpitami caycho präsu wichgaraycä. Tsaynog captinpis Tayta Diosnintsi manacäriy cay carcilchöpis mana mantsacuyapa pitapis wilapänäpag.

**Carta ushanancho salüdunta  
Pablo apatsishgan**

<sup>21</sup>Wauguintsi Tíquicutami gamcunaman cachaycämö imanog caycashgätapis wilashunayquipag. Paymi Jesucristupa wilacuyninta wilacuptë shumag yanapaman. <sup>22</sup>Prësu wichgaraptëpis ama laquicäriytsu. Ali caycashgäta Tíquico wilashuptiquimi gamcuna cushicärinquipag. <sup>23</sup>Tayta Diosnintsi y Señornintsi Jesucristo gamcunata yanapayculäshunqui payman yäracur cuyanacärinayquipag y ali cawapäcunayquipagpis. <sup>24</sup>Señornintsi Jesucristuta lapan

shongunwan cuyagcunata Tayta  
Diosnintsi imaypis yanapayculätsun.  
[Amén.]

## FILIPENSES

### *Filipos marcacho tag waugui-panicunaman apóstol Pablo cartata apatsishgan*

Grecia nacioncho caycag Macedonia provinciachömi Filipos marcaga cargan. Tsaymanmi apóstol Pablo chayargan Jesucristupa ali wilacuyninta wilacunanpag (Hechos 16.11-40). Tsaycho wilacushganpita aywacurnami Jesucristupa ali wilacuyninta wilacur waquin marcacunamanpis Pablo aywargan. Tsaypita guepataragmi Macedonia provinciacho cag marcacunaman cutergan yapay wilacunanpag. Tsay quinran wilacur purishganpita Jerusalemman chayaycuptinmi payta autoridäcuna präsu tsarergan. Tsaypitami pasatsergan Cesareaman y Romaman tsaychöpis präsu wichgaränapag.

Carcilcho cashganta musyaycurmi Filipuscho caycag waugui-panicuna Epafrodituta cachargan Pabluta watucunanpag. Epafrodito aywaptinmi Pablupag shuntashganta gastunpag apatsipäcorgan. Tsay apatsishganta chasquircurmi Pablo cay cartata apatsergan Filipuscho caycag waugui-panicunata agradëcicushpan (1.5; 4.10-19). Tsaynogpis cay cartacho wilargan Epafrodito gueshyashganpita aliyashganta (2.25-30).

Cay cartata liyirmi tanyacuntsi imanog nacarpis cushicunantsipag cashganta (3.1; 4.4; 4.7; 4.12). Tsaynogpis tanyacuntsi Tayta Diosnintsiman yäracur imanog cawanantsipag cashgantapis.

## Carta galaycunan

**1** Filipos marcacho caycag mayor wauguicuna, diäconucuna y waquin cag yäracog mayëcunapis:

Noga Pablo, Jesucristupa wilacognin carmi cay cartata Timoteuwan gamcunapag escribimö. <sup>2</sup>Tayta Diosnintsita y Señornintsi Jesucristutami manacuycä cuyapähushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

### Tayta Diosnintsita Pablo manacushgan

<sup>3</sup>Waugui-panicuna, gamcunapag imaypis Tayta Diosnintsitami agradëcicö.

<sup>4</sup>Agradëcicushgä hörami imaypis payta cushishga manacö yanapaycushunayquipag.

<sup>5</sup>Manami gongätsu Jesucristupa ali wilacuyninta wilacur purinäpag imaypis yanapamashgayquita. Tsaynog yanapamashcanqui Jesucristupa wilacuyninta chasquicushgayquipitapatsami. <sup>6</sup>Tsaynog captinmi noga musyä Señornintsi Jesucristo cutimunan junagyag Tayta Diosnintsi imaypis yanapashunayquipag cashganta. Tsaynog yanapashuptiquimi pay munashgannog cawanayquipag waran waran tanyacurcaycanqui.

<sup>7</sup>Tsaymi Jesucristupa wilacuyninta wilacur purinäpag imaypis yanapamashcanqui. Tsaynogلامي präsu caycaptëpis yanapaycämanqui. Tsaymi mana gongaypa imaypis gamcunapag yarparaycä. <sup>8</sup>Tayta Diosnintsi musyaycanmi Jesucristo cuyashushgayquinogla gamcunata cuyar yarparaycashgäta. Gamcunawan tincuyta munarmi shongö pasaypa atpinrag. <sup>9</sup>Tsaymi gamcunapag Tayta Diosnintsita manacuycä tanyacushpayqui imaypis cuyanacular cawapäcunayquipag. <sup>10</sup>Tsaynogpis manacuycä ali mana ali cashganta

shumag tanyacur hasta Jesucristo cutimunanyag pay munashgannog cawapäcunayquipagmi. <sup>11</sup> Jesucristo yanapayculäshunqui imaypis alilata ruranayquipag. Alita rurar cawashgayquita ricacurmi waquin runacunapis Tayta Diosta chasquicushpan payta alabapäcongagpag.

**Jesucristupa ali wilacuyninta  
waugui-panicuna wilacuptin  
Pablo cushicushgan**

<sup>12</sup> Mana wilacunäpag prësu wichgarätsimaptinpis caycho wilacuptë y wagtacho cagcunapis wilacuptin runacuna chasquicurcaycanmi Jesucristupa ali wilacuyninta. <sup>13</sup> Paypa wilacuyninta caycho wilacuptëmi lapan wardiacunawan waquin runacunapis Jesucristuta chasquicurcaycan. Tsaynogpis musyarcaycan Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpita prësu caycashgäta. <sup>14</sup> Caycho wilacuptëmi waquin waugui-panicunapis mana mantsacuypa Jesucristupa ali wilacuyninta may-tsaychöpis wilacurcaycan. <sup>15-17</sup> Wilacuyninta wilacunäpag Tayta Diosnintsi churamashganta tanyarmi noga wilacushgänog paycunapis wilacurcaycan runacuna Jesucristuta chasquicunanta munar. Waquincunami itsanga wilacurcaycan runacunapita may-tsaychöpis reguishga cayta munalar. Paycuna yarparcaycan nogapita más reguishga captin rabianänäpag cashgantami. <sup>18</sup> Paycuna tsaynog yarpaptinpis manami rabianätsu. Nogata manacagman churamayta munar wilacuptinpis cushicömi Jesucristupa ali wilacuyninta wilacäriptin.

**Cawaypis wanuypis  
Pablupag ali cashgan**

<sup>19</sup> Tsaynogpis cushicömi carcilcho wichgaraycashgäpita yargamunäpag

Tayta Diosta manacäriptiqui. Gamcuna manacushgayquinogla Santu Espiritu yanapamaptinmi yargamushagpag. <sup>20</sup> Maychöpis mana mantsacuypa wilacushgänoglami autoridäcuna wanutsimänanpag yarpaptinpis Jesucristupa ali wilacuyninta mana mantsacuypa wilacuyta munaycä. <sup>21-22</sup> Autoridäcuna mana wanutsimaptenga Jesucristupa wilacuyninta wilacunaläpagmi cawashag. Wanurnami itsanga Jesucristupa naupancho cushishgana cawashagpag. Tsaymi wanuypis cawaypis nogapäga ali caycan. <sup>23</sup> Tsaynog captinmi maygan acraytapis noga mana camäpacötsu. Nogapäga más alimi canman cay patsata cacharir Jesucristupa naupanmanna aywacuptë. <sup>24</sup> Tsaynog captinpis gamcunata yanapanä cashga maslata cawaptëpis alimi canman. <sup>25</sup> Gamcuna-raycu Tayta Dios tsapämaptinmi autoridäcuna mana wanutsimangatsu. Tsaymi carcilpita yargarcamur gamcunata yachatsishayqui Tayta Diosnintsiman yäracur cushishga cawapäcunayquipag. <sup>26</sup> Tsaychönami gamcunawan yapay canäpag yanapamashganpita cushicushpanti Jesucristuta alabashunpag.

**Nacatsimaptintsipis mana  
mantsacunantsipag tanyatsicuy**

<sup>27</sup> Jesucristupa ali wilacuynin nishgannogla imaypis cawapäcuy. Shamurpis mana shamurpis musyayta munaycä nacarpis laquicurpis Jesucristo munashgannog cawarcaycashgayquita, imaypis cuyanacurcaycashgayquita y runacuna contrayqui sharcuptinpis Jesucristupa ali wilacuyninta wilacurcaycashgayquitami.

<sup>28</sup> Jesucristuman yäracushgayquipita runacuna contrayqui sharcuptinpis ama mantsacäriytsu. Mana mantsacuypa

Tayta Diosnintsi munashgannog cushishga cawashgayquita ricacurmi paycuna tanyapäconga gloriaman chayanayquipag cashganta y quiquincuna infiernuman gaycushga cananpag cashgantapis.<sup>29</sup> Ama yarpapäcuytsu Jesucristuman yäracur mana nacanayquipag cashganta. Payta chasquicushgantsipitaga nacashunpagragmi.<sup>30</sup> Naupata imanog nacashgätapis y canan imanog nacay-cashgätapis gamcuna musyanquimi. Nogapis gamcunapis Jesucristupa wilacuyninta wilacushgantsipita nacashunpagmi.

**Waugui-panicunata manacagman mana churanantsipag tanyatsicuy**

**2** Jesucristuman yäracuptiquimi pay yanapaycäshunqui shacyätsinacur yanapanacur cawanayquipag. Tsaynogpis Santu Espiritumi gamcunawan caycan wamayänacur cuyanacur cawapäcunayquipag.<sup>2</sup> Tsaynog caycaptenga tsay yarpayla cashpayqui imaypis cuyanacur cawapäcuy. Tsaynog cuyanacushgayquita musyarmi noga cushicushagpag.

<sup>3</sup>Yäracog mayintsita ama chiquiytsu ni imapitapis yachag-tucuytsu. Ama pitapis jamurpaytsu: “Nogaga paypita más yachagmi cá” nishpayqui. Tsaypa trucanga tanyacäriy lapantsitapis Tayta Diosnintsi cuyamashgantsita.

<sup>4</sup>Quiquilayqui ali cawanayquipäga ama yarpachacäriytsu. Tsaypa trucanga yarpachacäriy yäracog mayintsipis ali cawananpag.<sup>5</sup> Jesucristupis waquin runacuna ali cawananpag yarpachacushgannog gamcunapis yäracog mayintsi ali cawananpag yarpachacäriy.

<sup>6</sup>Jesucristoga Diosnintsi caycarpis manami ciëlulachötsu täcuyta munashga.

<sup>7</sup>Tsaypa trucanga cay patsaman shamushga runanog yurinanpag.

Nircurnami lapanpag munayniyog caycarpis ashmaynog ricacorgan.

<sup>8</sup>Tayta Dios munashganta rurarmi jutsaynag caycarpis cruzcho wanushga.

<sup>9</sup>Tsaynog captinmi Tayta Diosnintsi payta churashga lapanpitapis más munayniyog cananpag.

<sup>10</sup>Tsaymi jana patsacho cagcuna, cay patsacho cagcuna y pamparagcunapis cawarircamur Jesucristupa naupanman gongurpacongapag.

<sup>11</sup>Nircurmi payta alabapäconga caynog nir: “¡Gamga lapanpagpis munayniyogmi caycanqui, Tayta!”

Tsaynoglami Tayta Diostapis alabapäconga tsurin Jesucristuta cachamushganpita.

**Tayta Diosnintsi munashgannog cawanantsipag cashgan**

<sup>12-13</sup>Waugui-panicuna, tsaynog caycaptenga gamcunawan caycar yachatsishgäcunata cäsucushgayquinogla imaypis cäsucäriy. Payta cäsucur cawanayquipäga Tayta Diosnintsimi tanyaycätsishunqui y shacyaycätsishunqui. Tsaynog captinpis payta mana cäsucur cawaptiquega juzgashunquipagmi. Mana cäsucogcunata juzganapag cashganta musyaycarga Tayta Diosnintsi munashgannog imaypis cawapäcuy.

<sup>14</sup>Mana jamurpänacuyta y mana rimanacuytapa imaypis ali cawapäcuy.

<sup>15-16</sup>Tsaynog cawaptiquega runacuna manami wasayquita rimapäcongatsu. Tayta Diosnintsi wamrancuna caycarnaga ama cawapäcuytsu Diosta mana chasquicog runacuna cawashgannöga. Tsaypa trucanga Jesucristupa ali wilacuynin nishgannog imaypis cawapäcuy. Tsaynog cawarga

tsacaycho atsqi atsiyashgannogmi gamcuna carcaycanqui. Tsaynogpami Jesucristo cutimuptin paypa naupancho gamcunawan tincur pasaypa cushicushagpag. Tsaycho tincushpantismi musyashag Jesucristupa wilacuyninta alipag wilapashgäta.

<sup>17</sup> Autoridäcuna wanutsimänapag captinpis nogaga manami laquicötsu. Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunayquipag wilacushgäpita wanutsimaptinpis cushishgami wanushagpag. <sup>18</sup> Ima pasamaptinpis ama laquicäriytsu. Tsaypa trucanga cushicäriy Tayta Diospa naupancho tincunantsipag cashganpita.

**Timoteuta Filipusman Pablo  
cachananpag yarpashgan**

<sup>19</sup> Imanog captinpis musyämi mana wanutsimänapag Señornintsi Jesucristo tsapaycämashganta. Tsaymi imanog caycashgayquitapis musyanäpag gamcuna cagman Timoteuta cachamushag. Gamcuna cagpita cutiy-camur imanog carcaycashgayquitapis wilamaptinmi cushicushagpag. <sup>20</sup> Manami pipis Timoteunöga gamcunata yanapashunayquipag yarpachacuycantsu. <sup>21</sup> Waquincunaga Jesucristo munashganta rurananpa trucanga quiquincuna yarpashgalantami ruracuyta munapäcun.

<sup>22</sup> Gamcunapis musyapäcunquimi Tayta Dios munashgannog Timoteo ali cawashganta. Payga tsurénogmi ali yanapaycäman Jesucristupa ali wilacuyninta wilacunäpag. <sup>23</sup> Tsaymi präsu cashgäpita yargamunäpag o mana yargamunäpag cashgantapis musyaycurna gamcuna cagman payta cachamushagpag. <sup>24</sup> Tayta Diosnintsi yanapamaptenga nogapis gamcuna cagman watucunäpag shamushagmi.

**Epaafrodituta Filipusman Pablo  
cachananpag wilashgan**

<sup>25</sup> Wauguintsi Epaafroditutapis gamcuna cagman cachamushagmi. Yanapamänapag alipagmi payta cachaycalämushcanqui. Tayta Diosnintsi soldädunnog cashpanmi imanog nacarpis yanapaycäman. <sup>26</sup> Pay gueshyaptin laquicärishgayquita musyarmi cananga gamcuna cagman cutimuyta munaycan. <sup>27</sup> Rasunpapis payga pasaypa antsami gueshyashga. Wanunanpagna caycaptinmi Tayta Diosnintsi cuyapashpan payta aliyätsishga. Wanuptenga nogapis pasaypami laquicöman cargan.

<sup>28</sup> Tsaymi paywan tincur cushicäri-nayquipag gamcuna cagman payta cachaycämö. Payta ricar cushicärip-tiquimi nogapis gamcunapag manana laquicushagnatsu. <sup>29</sup> Pay chämuptenga imalawanpis lapayqui yanapayculay. Waquin waugui-panicunatapis paynog yanapäcogcunataga ali chasquiyculay. <sup>30</sup> Payga yanapamänapag shamur pasaypa antsami chämushga. Tsaynog gueshyarmi cäsi wanushga.

**Jesucristuta chasquicushgantsi  
lapanpitapis más ali cashgan**

**3** Waugui-panicuna, Señornintsi Jesucristupa maquinchöna cawaycashpayquega cushicäriy. Cushishga cawanayquita munarmi cay cartacho gamcunata shacyaycätsë.

<sup>2</sup> Lutan yachatsicogcunapa yachatsicuynta ama chasquipaytsu. Tsay runacunaga: “Tayta Diosnintsi salvashunayquipäga cuerpuypuitarag señalacuy” nirmi lutanta yachatsipäcun. <sup>3</sup> Tsaynog yachatsiptinpis manami cuerpuntsita señalacushgantsipitatsu salvashga caycantsi, sinöga nogantsi-raycu Jesucristo wanuptin payta chasquicushgantsipitami.

Tsaynog captenga laman shonguntsiwan Jesucristuta chasquicorga cuerpuntsi mana señalashga captinpis señalashganognami caycantsi.

<sup>4</sup> Moisés escribishgan leycunata cumplishgantsipita salvacunantsi captenga nogapis tsay leycunata cumplirmi salvacöman cargan. Noganöga manami pī runapis tsay leycunata cumplishgatsu. <sup>5</sup> Tsay leycuna nishgannogami yurishgäpita pusag (8) junagniyog caycaptē cuerpöta señalamargan. Tsaynogpis Benjamín castapita carmi Israel runa cä. Tsaynogpis fariseo runa carmi tsay leycunacho escribirashganta imaypis cumplergä. <sup>6</sup> Manami pipis jamurpämagtsu: “Moisés escribishgan leycunata manami cumplishgatsu payga” nishpan. Tayta Dios munashganta ruraycashgäta yarparmi Jesusman yäracogcunatapis chiquir nacatseg cä.

<sup>7</sup> Nogaga yarpargä tsay leycunata cumplir salvacunäpag cashgantami. Cananmi itsanga tanyacö Jesucristuta chasquicogcunala salvashga cananpag cashganta. <sup>8-9</sup> Tsaymi Jesucristuta chasquicushgämanga imanogpapis naupata cawashgäcunaga mana tincunnatsu. Moisés escribishgan leycunata cumplishgäcunapis manami välishgatsu salvacunäpag. Jesucristuta chasquicur payman yäracuptëragmi Tayta Dios perdonamar jutsaynagtana chasquimashga.

<sup>10</sup> Perdonashgana captëmi Tayta Dios yanapaycäman Jesucristo cawashgannog cawanäpag. Tsaynogpami listu caycä pay nacashgannog nacanäpag y pay wanushgannog wanunäpagpis. <sup>11</sup> Tsaymi cananga shuyaraycä Jesucristuta Tayta Diosnintsi cawaritsimushgannog nogatapis wanuptë cawaritsimänanpag.

### Waran waran Tayta Diosnintsi munashgannog cawanantsipag cashgan

<sup>12-13</sup> Nogaga manami niycätsu santuna caycashgäta. Tsaynog captinpis jutsata cacharinäpag Jesucristo yanapaycämashganta musyar waran waranmi Tayta Diosnintsi munashgannog cawaycä. Jutsata rurur cawashgäcunata yarparänäpa trucanga waran waranmi yarpachacö Tayta Diosnintsi cäsucur pay munashgannog canäpag. <sup>14</sup> Imaycanogpapis premiuta chasquinanpag yalinacur cörregnogmi nogapis Tayta Diospa naupanman chayanäpag pay munashganta rurur cawaycä. Paypa naupanman chayanantsipagmi Jesucristo nogantsi-raycu cruzcho wanushga.

<sup>15</sup> Jesucristuman yäracur pay munashgannog cawagcunaga nishgäcunata tanyacäritsun. Mayganiquipis tanyayta mana camäpauptiquega Tayta Diosnintsimi tanyatsishunquipag. <sup>16</sup> Imanog carpis Jesucristuta chasquicushga caycarga pay munashgannog imaypis cawapäcuy.

<sup>17</sup> Waugui-panicuna, noga cawashgänog gamcunapis cawapäcuy. Tsaynogpis cawapäcuy waquin waugui-panicuna nogata ricacamar ali cawashgannog. <sup>18</sup> Waquin runacunaga Jesucristuta chasquicushganta niycarpis manami Tayta Diosnintsi munashgannogtsu cawaracayan. Paycuna manami criyintsu jutsata mana ruraypa cawanantsipag Jesucristo cruzcho wanushganta. Tsaynog mana criyirmi Jesucristupa contran carcayan. Waquin runacuna tsaynog cashgantaga atscä cutinami fiyupa laquicur gamcunata nergä. <sup>19</sup> Jesucristo munashgannog cawanänpa trucanga paycuna shongun yarpashgalanta rurarmi cawaracayan. Tsaynogpis lutancunata rurashganpita

pengacunanpa trucanga cushicushpan sumätsir wilacärinragmi. Paycunaga manami yarpapäcuntsu tsaynog cawashganpita Tayta Diosnintsi juzgananpag cashganta.

<sup>20</sup> Nogantsimi itsanga gloriacho imayyagpis cawanantsipag cashganta musyar Tayta Diosnintsi munashgannog cawaycantsi. Tsaymi shuyarpaycantsi salvamagnintsi Jesucristo gloriapita cutimur shuntacamänantsipag cashganta. <sup>21</sup> Pay cutimurnami lapanpagpis munayniyog cashpan cuerpuntsita mushog cuerpuman ticratsengapag. Tsay mushog cuerpuntsega quiquin Jesucristupa cuerpunnog mana ushacagmi cangapag.

#### **Jesucristuman yäracur cushishga cawanantsipag tanyatsicuy**

**4** Waugui-panicuna, gamcunata imaypis yarpararmi watucog shamuyta munaycä. Yachatsishgänog cawaptiqui Tayta Diospa naupancho juntacänantsipag cashganta musyarmi nogaga pasaypa cushicö. Tsay yachatsishgänogla imaypis cawapäcuy.

<sup>2</sup> Jesucristuta chasquicushgana caycarga Evodiawan Sintique mana chiquinacuypana cawapäcutsun.

<sup>3</sup> Waugui Sícigo, wilacog mayë caycarga paycunata amistaycatsilay. Clementita y waquin wilacog mayëcunatapis alimi paycuna yanapashga Jesucristupa wilacuyninta wilacärinanpag. Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawanapag cag libruchömi paycunapa jutincunapis escribiraycan.

<sup>4</sup> Jesucristupa maquincho cawaycarga imaypis cushicäriy. Yaparir yaparir cushicärinayquipag nirpis manami ajayätsu tsaynog niyta. <sup>5</sup> Tsaynogpis yanapäcog cashgayquita pi-maypis musyatsun. Señornintsi Jesucristo cutimunanpagna caycashganta ama gongapäcuytsu.

<sup>6</sup> “¿Wara junag imanograg canga?” nir imapitapis ama laquicäriytsu. Laquicärinayquipa trucanga Tayta Diosnintsi manacäriy yanapashunayquipag. Tsaynogpis yanapashushgayquipita payta agradëcäriy. <sup>7</sup> Tsaynog manacuptiquimi Tayta Diosnintsi yanapashunqui Jesucristuman yäracur imaypis cushishga cawanayquipag.

<sup>8</sup> Waugui-panicuna, alilata ruranyquipag y alilata parlanayquipag imaypis yarpachacäriy. Runacuna mana alita rurashganta yarparänayquipa trucanga alita rurashgan cagcunapag yarpapäcuy. Tsaynogpis runacuna mana alita rurashganta parlanayquipa trucanga alita rurashgan cagcunapag parlapäcuy.

<sup>9</sup> Gamcuna cagcho caycar yachatsishgänogla, tanyatsishgänogla y imanog cawashgätapis ricacamashgayquinogla imaypis cawapäcuy. Tsaynog cawapäcuptiquimi Tayta Diosnintsi cuyapähushpayqui imaypis gamcunawan canga yanapashunayquipag.

#### **Waugui-panicuna apatsishganta chasquir Pablo agradëcicushgan**

<sup>10</sup> Waugui-panicuna, Tayta Diostami agradëcicö apatsicamushgayquita chasquir. Noga tanyämi yanapamayta munarpis carucho cashpayqui mana camäpacushgayquita. <sup>11</sup> Manami pasaypa pishëpacurtsu tsaynog në. Yachacashgami caycä imäpis cashgalanwan cushishga cawacuyta.

<sup>12</sup> Noga musyämi ricu cay imanog cashgantapis y wactsa cay imanog cashgantapis. Tayta Diosnintsimi tanyatsimashga imanog carpis payman yäracur cawanäpag. Tsaymi cushishga cawaycä sacsashga carpis, micanarpis, ricu carpis o wactsa carpis. <sup>13</sup> Jesucristo yanapamaptinmi imanog carpis cushishga cawaycä.

<sup>14</sup> Tsaynog captinpis nistaycashgä höra apatsicamushgayquita chasquir pasaypami cushicushcä. <sup>15</sup> Manami caycho captilätsu yanapamashcanqui, sinöga Jesucristupa ali wilacuyninta wilacunäpag Macedonia provinciapita aywacuptëpis yanapamargayquimi. Waquincuna mana yanapamaptinpis gamcunaga imaypis yanapaycämanquimi. <sup>16</sup> Tsaynogpis agradëcicömi Tesalónica marcacho caycaptë nistashgäcunapag yaparir yaparir apatsicamushgayquipita. <sup>17</sup> Manami yapay apatsicamunayquita munartsu tsaynog niycä, sinöga agradëcicushpämi. Tsaynog yanapamashgayquipitaga Tayta Diosnintsi gamcunatapis masmi yanapashunquipag.

<sup>18</sup> Epafrodituwan apatsicamushgayqui nistaycashgä hörami chämushga. Tsayta chasquirmi pasaypa cushicushcä. Tayta

Diosnintsis cushicunmi tsaynog yanapanacuptintsi. <sup>19</sup> Jesucristuta chasquicur tsaynog yanapamaptiquimi Tayta Diosnintsi gamcunatapis imata nistashgayquita camaripäshunquipag. <sup>20</sup> ;Tayta Diosnintsi imaypis alabashga cayculät-sun! Amén.

### Carta ushanan

<sup>21</sup> Gamcuna cagcho lapan waugui-panicunata salüdöta goyculanqui. Tsaynoglami nogawan caycag waugui-panicunapis salüdunta gamcunapag apatsicamun. <sup>22</sup> Tsaynogmi cay marcacho waquin waugui-panicunapis salüdunta gamcunapag apatsicamun. Emperador Cesarpa wayincho arog waugui-panicunapis salüdunta apatsicamunmi.

<sup>23</sup> Señorintsi Jesucristo lapayquita cuyapayculäshunqui. [Amén.]

## COLOSENSES

*Colosas marcacho tag  
waugui-panicunaman apóstol  
Pablo cartata apatsishgan*

Colosas marcaga Asia provinciachömi corgan. Colosas marcamanga manami apóstol Pablutsu Jesucristupa wilacuyninta chayatsorgan, sinöga Epafrasm (1.7-8). Tsaycho wilacuptinmi runacuna y warmicunapis Jesucristuta chasquicärrergan.

Carcilcho apóstol Pablo präsu wichgaraycarmi musyorgan Colosasman lutan yachatsicogcuna chayashganta (2.8). Tsay lutan yachatsicogcunaga nipäcorgan Moisés escribishgan leycunacho nishgannog fiestacunatarag rurananpag cashganta y sábadó jamay junagta respitananpag cashgantapis (2.16-17). Tsaynogpis nipäcorgan waquin micuycunata y aytsacunata mana micunanpag (2.21) y angilcunata adorarrag gloriaman chayanapag cashganta (2.18).

Tsaymi apóstol Pablo cay cartacho yachatsorgan lapanpitapis Jesucristo más munayniyog cashganta (1.15-20) y cruzcho wanur salvamashgantsita (1.21-22; 2.14-15). Tsaynogpis cay cartacho tanyatsergan Jesucristo munashgannog cawanantsipag cashganta (3.1-4.18).

### Carta galaycunan

**1** Colosas marcacho caycag yäracog mayëcuna:

Noga Pablo, Jesucristupa apostolnin canäpag Tayta Diosnintsi acramashga captinmi wauguintsi Timoteuwan gamcunapag cay cartata apaycäsimö.<sup>2</sup> Gamcunaga Jesucristuman yäracushpayquimi pay munashgannogna cawarcaycanqui. Tayta Diosnintsi y

[Señornintsi Jesucristutami] manacuycä cuyapähushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

### Tayta Diosnintsi Pablo manacushgan

<sup>3-4</sup> Waugui-panicuna, Jesucristuman shumag yäracärishgayquitami musyapäcushcä. Tsaynogpis musyapäcushcä yäracog mayintsiwan shumag cuyanacurcaycashgayquitami. Tsayta musyarmi Señornintsi Jesucristupa taytan Diosnintsi agradëcicushpä imaypis manacurcaycä yanapaycushunayquipag.<sup>5</sup> Tsaynog cuyanacur cawarcaycanqui Tayta Diosnintsiwan gloriacho imayyagpis cawanayquipag cashganta musyashpayquimi. Gloriacho cushishgala cawapäcunayquipag cashgantaga musyapäcushcanqui Jesucristupa wilacuyninta chasquicurmi.

<sup>6</sup> Tsay ali wilacuynin gamcunaman chämushgannogmi may-tsaymanpis chayaycan. Tsay ali wilacuyta chasquicurmi runacuna alina cawarcaycan. Gamcunapis Jesucristupa ali wilacuyninta chasquicurmi jutsa ruraycunata cacharir alina cawarcaycanqui.<sup>7</sup> Tsay wilacuyninta chasquicärinayquipäga wilacog mayë Epafrasm gamcunata yachatsishushcanqui. Payga Jesucristupa wilacuyninta alimi wilacun.<sup>8</sup> Epafras chayaycamurnami wilapäcamashga Santu Espiritu yanapashuptiqui cuyanacur shumag cawarcaycashgayquita.

<sup>9</sup> Tsayta musyashgä junagpitami waran waran gamcunapag Tayta Diosta manacurcaycä yachatsishunayquipag y tanyatsishunayquipagpis.<sup>10</sup> Tsaynogpami pay munashgannog imaypis cawapäcunayquipag y waran waran shumag tanyacärinayquipag Tayta Diosnintsi cuyapäcog cashganta,

munayniyog cashganta y alilata rurag cashgantapis. <sup>11</sup> Tsaynogpis Tayta Diosnintsita manacurcaycä imaypis yanapashuptiqui ali cawapäcunayquipagmi. Tsaynog yanapashuptiquimi ima nacaycho carpis mana ajayaypa pay munashgannog cawapäcunayquipag. <sup>12</sup> Tsaynog cawarmi cushicushpayqui payta imaypis agradëcäinquipag.

Paymi salvashughcanqui gloriacho lapan salvashga cagcunawan herenciata chasquipäcunayquipag. <sup>13</sup> Tsay herenciata chasquinantsipagmi Satanaspa munaynincho cawaycashgantsipita Tayta Diosnintsita jorgamashcantsi. Tsaynogpami cananga cuyashgan tsurin Jesucristupa maquinchöna cawaycantsi. <sup>14</sup> Tsurin Jesucristo cruzcho wanur yawarninta jichashganpitami Tayta Diosnintsita jutsantsicunata perdonamashpanti salvamashcantsi.

### **Lapanpitapis Jesucristo más munayniyog cashgan**

<sup>15</sup> Jesucristo cay patsaman shamushga captinmi musyantsi Tayta Diosnintsita imanog cashganta. Jesucristupa maquinchömi lapan camashgancunapis caycan. <sup>16</sup> Paywanmi Tayta Diosnintsita camargan jana patsacho cagcunata, cay patsacho cagcunata, ricacagcunata, mana ricacagcunata y lapan angilcunatapis. Lapanapis camargan Jesucristuta alabapäcunanpagmi. <sup>17</sup> Imapis manarag captinmi Jesucristoga mayna caycarganna. Lapan camashgancunapis paypa maquinchömi caycan.

<sup>18</sup> Lapanpitapis más munayniyog carmi Jesucristoga wanushganpita cawarimushga. Tsaynogpami payta chasquicogcuna lapantsi maquincho caycantsi. <sup>19</sup> Tayta Diosnintsita lapanpagpis munayniyog cashgannoglammi Jesucristupis munayniyog caycan. <sup>20</sup> Cruzcho wanur

yawarninta jichashganpitami payta chasquicogcunata lapanta Tayta Diosnintsita perdonaycan. Tsaynoglammi cay patsacho cagcunata y jana patsacho cagcunatapis munaynincho tsararaycan.

<sup>21</sup> Naupataga jutsacunata rurar Tayta Diosnintsita manami cäsucorgantsitsu. Tsaynog cawarmi Tayta Diospa contran cargantsi. <sup>22</sup> Tsaynog cawaycaptintsimi Jesucristo cay patsaman shamur cruzcho wanushga Tayta Diosnintsita perdonamänantsipag. Tsaynog perdonamashcantsi paypa naupancho jutsaynagna imayyagpis cawanantsipagmi. <sup>23</sup> Naupancho imayyagpis cawanantsipäga Jesucristuman imaypis yäracur ali wilacuyninta cäsucur cawashun. Jesucristupa wilacuyninta chasquicur salvashgana caycarga ama guepaman cuticushuntsu. Tsay wilacuytaga may-tsaychöpis wilacurcaycanmi. Tsaynoglammi nogapis tsay wilacuyta wilacuycä.

### **Jesucristupa wilacuyninta Pablo wilacushgan**

<sup>24</sup> Jesucristupa wilacuyninta runacuna chasquicuptinmi wilacushgäpita runacuna nacatsimaptinpis mana laquicötsu. Perdonashga canantsipagmi Jesucristo cruzcho wanushga. Tsayta yarpararmi imanog nacarpis ali wilacuyninta may-tsaymanpis chayaycätsë. Musyashgantsinogpis nacarragmi paypa wilacuyninta may-tsaymanpis chayatsinti.

<sup>25</sup> May-tsaymanpis ali wilacuyninta chayatsinäpagmi Tayta Diosnintsita acramashga. Tsaynogpami mana Israel runacunapis salvacurcaycan. <sup>26</sup> Unayga paycuna manami musyargantsu tsay wilacuyninta. Cananmi itsanga Jesucristupa wilacuyninta musyar payta chasquicurcaycanna. <sup>27</sup> Tsay ali wilacuynenga caycan Jesucristuta

chasquicuptintsi nogantsiwan pay imaypis caycashganmi. Nogantsiwan carmi may-tsay nacionpita captintsipis gloriaman shuntamäshunpag.

<sup>28</sup>Tayta Diospa naupanman jutsaynagna chayananta munarmi shumag yarpachacurcur pĩ-maytapis wilapä Jesucristuta chasquicunanpag.

<sup>29</sup>Tsaymi mayjina nacarpis y runacuna chiquimaptinpis Jesucristupa wilacuyninta wilapaycä. Tsaynog wilapänäpäga Jesucristumi yanapaycäman.

**2** Mana gongaypami imaypis Tayta Diosnintsita manacuycä gamcunapag, Laodicea marcacho cag yäracog mayintsipag y waquin mana reguimagcunapagpis. <sup>2</sup>Noga manacuycä Tayta Dios munashgannog

cushishga cawanayquipag y jucniqui jucniquipis cuyanacur cawanayquipagmi. Tsaynog cawarga Tayta Diospa y Jesucristupa wilacuyninta shumagmi tanyacunquipag.

<sup>3</sup>Wilacuyninta tanyacur Jesucristuta chasquicuptiquega paymi imaypis yanapashunqui Tayta Dios munashgannog cawanayquipag. Tsaynogpis naupanman pushashunquipag gloriacho imayyagpis cawanayquipag.

<sup>4</sup>Gamcunata tsaynog yachaycätsë pipis lutanta mana criyitsishunayquipagmi.

<sup>5</sup>Gamcunapäga imaypis yarpaycämi. Cuyanacushgayquita y Jesucristuman shumag yäracärishgayquita musyarmi cushicö.

### **Jesucristuta chasquicur salvashgana cashgantsi**

<sup>6</sup>Señornintsi Jesucristuta chasquicushgana caycarga payman yäracular imaypis cawapäcuy.

<sup>7</sup>Tsaynogpis wilacuyninta yachacushgayquinogla payman yäracur agradëcicur imaypis cawapäcuy.

<sup>8</sup>Cuidädu pipis lutancunata criyit-sipäcushunquiman. Lutan yachatsicog-

cunaga manami Jesucristupa wilacuynintatsu yachaycätsin, sinöga quiquincunapa yarpaynilanpitami manacagcunata yachaycätsin. Tsaynog lutanta yachatsinapäga Satanasma yarpätsin.

<sup>9</sup>Jesucristoga cay patsacho carpis Diosnintsimi cargan. <sup>10</sup>Tsaymi angilcunapis demoniucunapis paymanga mana tincuntsu. Munayniyog captinmi payta chasquicur gamcunapis salvashgana carcaycanqui. <sup>11</sup>Tsaynogpis

Jesucristuta chasquicur señalashganami carcaycanqui. Señalashga canayquipäga manami runacunatsu cuerpuyquita señalashushcanqui, sinöga Jesucristumi mana ali yarpaycunata shonguyquipita jorgur señalashushcanqui.

<sup>12</sup>Tsaynogpis Jesucristo wanur pampacushgannogmi gamcunapis bautizacur pampashganog carcaycanqui jutsata mana rurayquipag. Tsaynogpis Jesucristo wanushganpita cawarimushgannogmi gamcunapis bautizacur cawarimushganogna carcaycanqui Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynog carcaycanqui munayniyog Tayta Diosnintsiman yäracurmi. Paymi Jesucristutapis wanushganpita cawaritsimushga.

<sup>13</sup>Naupataga Jesucristupa wilacuyninta mana tanyarmi jutsa ruraylacho cawapäcorgayqui. Jutsa ruraycho cawarpis Jesucristuta chasquicäriptiquimi Tayta Diosnintsi perdonashushcanqui. Tsaynogpis

Jesucristuta wanushganpita cawaritsimushgannogmi gamcunatapis mushog cawaytana goshushcanqui.

<sup>14</sup>Tsaymi jutsata rurashgantsipita infiernuman gaycushga canantsipag caycaptintsi Jesucristo cruzcho wanorgan perdonamänantsipag.

<sup>15</sup>Tsaynogpis Jesucristo cruzcho wanurmi Satanasta y demoniucunatapis vincishga. Vincishgan cag soldädu-

nata liyarcushpan puritsir juc rey man-acagman churashgannogmi Satanasta y demoniucunata vincir Jesucristo man-acagman churashga.

### Lutan yachatsicogcunata mana chasquipänantsipag cashgan

<sup>16</sup> Tsaynog captinpis lutan yachatsicogcuna caynog nircaycan: “Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipäga aysata ama micuytsu ni vñutapis ama upuytsu.” Tsaynogpis caynogmi nircaycan: “Moisés escribishgan leycunacho nishgannog lulu quilla fiestata y waquin fiestacunatapis rurapäcuy. Sábado jamay junagtapis respitapäcuy.” Paycuna tsaynog nishuptiquipis ama cäsipaytsu. <sup>17</sup> Moisés escribishgan leycunaga yörapa lantuyninnoglami caycan. Jesucristumi itsanga quiquin yöranog caycan.

<sup>18</sup> Tsaynog captenga cuidädu chasquipanquiman lutan yachatsicogcunata. Tsay lutan yachatsicogcunaga santu-tucushpan nipäcun Tayta Diosnintsi adorantispäga angilcunatarag adorantispag cashgantami. Paycunaga: “Tayta Diosnintsimi sueñuynëcho revelamashga” nirpis lulacuyanmi. Tsaynog yachatsishgancunata chasquiparga manami gloriaman chayanquipagtsu. <sup>19</sup> Tsay lutan yachatsicogcunaga manami Jesucristupa maquinchötsu carcaycan. Nogantsimi itsanga paypa maquinchöna caycantsi. Tsaymi pay imaypis yanapamantsi wilacuyñinta waran waran tanyacur Tayta Diosnintsi munashgannog cawanantsipag.

<sup>20</sup> Jesucristupa maquinchöna caycarga ¿imanirtag lutan yachatsicogcunata chasquiparcaycanqui? <sup>21</sup> Tsay lutan yachatsicogcunaga nircaycäshunqui waquin micucunata y aysacunata mana micunayquipag

cashgantami. <sup>22</sup> Tsaynog yachatserga quiquincunapa jamuylanpitami yacharcaycätsin. Micuytis aysapis ushacagla caycaptenga ama yarpäshuntsu paycuna prohibishgan micuyta o aysata mana micushgantsipita salvacunantsipag cashganta. <sup>23</sup> Tsay lutan yachatsicucuna ali cashganta waquin runacuna yarpar chasquicuptinpis manami jutsa ruraytaga cachariyta camäpacuntsu. Tsay yachatsicuyta chasquicogcunaga yachag-tucushpan alabacularmi puripäcun.

### Jesucristuta chasquicushgana caycar imanog cawanantsipag cashganpis

**3** <sup>1-3</sup> Jesucristo wanushganpita cawarimushgannogmi gamcunapis Jesucristuta chasquicushga car cawarimushganogna carcaycanqui. Jutsa ruraycunapagmi itsanga wanushganogna carcaycanqui. Tsaynog caycaptenga jutsata rurarcawanayquipa truncan Tayta Diosnintsi munashgannogna cawapäcuy. Ama gongapäcuytsu salvamagnintsi Jesucristo Tayta Diosnintsi derëcha cag naupancho caycashganta. <sup>4</sup> Tsaycho caycashganpita Jesucristo cutimurnami shuntamäshun gloriacho paywan imayyagpis cawanantsipag.

<sup>5</sup> Gloriacho cawanayquipag caycaptenga ima jutsatapis amarurapäcuytsu. Tsaynog captenga warmin warmin y runan runan ama puricäriytsu. Tsaynogpis ricu caylapäga ama yarpachacäriytsu. İduluta adoragcuna Tayta Diosta gongaycushgannogmi ricu caylapag yarpachacogcunapis Tayta Diosnintsi gongaycärin. <sup>6</sup> Tsay-nirag runacunataga Tayta Diosnintsi rabiashpan mana cuyapaypami infiernuman gaycongagpag.

<sup>7</sup> Gamcunapis naupataga tsaynogmi cawapäcorgayqui. <sup>8</sup> Jesucristuta

chasquicushga caycarnaga ama tsaynog cawapäcunatsu. Tsaynogpis ama rabiacäriynatsu, runa mayiquita ama chiquipäcunatsu, pipa wasantapis ama rimapäcunatsu y manacagcunataga ama parlapäcunatsu. <sup>9</sup> Tsaynogpis jucniqui jucniqui amana lulapänacuysu. Gamcunaga tantyacurcaycanquinami unay cawashgayquinog manana cawanayquipag cashganta.

<sup>10</sup> Unay cawashgayquinog mana cawanayquipagmi mushog cawaytana Tayta Diosninti gopäcushushcanqui. Tsaynogpis Tayta Dios imanog cashganta waran waran tantyacuptiquimi pay yanapaycäshunqui munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynog cawanantsipagmi Tayta Diosninti camamashcantsi. <sup>11</sup> Tsaymi Israel runa captintsis y mana Israel runa captintsis, cuerpuntsi señalashga mana señalashga captinpis, yachag mana yachag captintsis y rïcu o pobri captintsis Jesucristuta chasquicorga lapantsi salvashgana caycantsi.

<sup>12</sup> Gamcunatapis cuyapäcushushpayquimi Tayta Diosninti acrapäcushushcanqui salvashga capäcunayquipag. Tsaynog caycaptenga jucniqui jucniquipis cuyapänacärinqui, yanapanacärinqui, mana yachag-tucuyupa cawapäcunqui, ali shimilayquipa pitapis parlananqui y ima captinpis pacenciacärinqui.

<sup>13</sup> Tsaynogpis Jesucristuta chasquicog mayiquiwan imaypis ali cawapäcuy. Maygayquipis jagayätsinacur imarga Jesucristo perdonashushgayquinogla perdonacäriy. <sup>14</sup> Imanog carpis cuyanacäriy. Cuyanacorga jucniqui jucniquipis alimi cawapäcunquipag.

<sup>15</sup> Tsaynog cuyanacur ali cawanayquipagmi Tayta Diosninti acrapäcushushcanqui. Tsaynog caycaptenga Tayta Diosninti ali cawayta goshushgayquinogla pï-maywanpis

ali cawapäcuy. Tsaynogpis Tayta Diosnintsita imaypis agradëcäriy waran waran yanapashushgayquipita. <sup>16</sup> Jesucristupa ali wilacuynta imaypis cäsucur cawapäcuy. Tsaynog cawanayquipäga shumag tantyatsinacur shacyätsinacäriy. Tayta Diosnintsita agradëcicur payta cushishga alabapäcuy salmucunawan, himnucunawan y cörcunawanpis. <sup>17</sup> Señorninti Jesucristo munashgannogla imatapis ruray y imatapis parlay. Jesucristo salvashushgayquipita Tayta Diosnintsita imaypis agradëcäriy.

### **Majantsiwan y wamrantsicunawan imanog cawanantsipag cashganpis**

<sup>18</sup> Runayog warmicuna, Señor Jesucristuta chasquicushgana caycarga runayquita cäsucäriy.

<sup>19</sup> Warmiyog runacuna, warmiquita cuyapäcuy. Tsaynogpis olgöpänayquipa trucanga ali shimilayquipa tantyatsiy.

<sup>20</sup> Wamracuna, mamayquita y taytayquita imaypis cäsucäriy. Tsaynog cäsucunayquitami Tayta Diosninti munan.

<sup>21</sup> Wamrayog cagcuna, wamrayquita ama lotalaga olgöpaysu. Lutala olgöpaptiquega jagayangapagmi.

### **Ashmaycuna y ashmayyogcuna imanog cawanapag cashganpis**

<sup>22</sup> Ashmaycuna, imatapis ruranayquipag patronniqui nishushgayquita mana guellanaypa rurapäcuy. Ricashushgayqui höralaga ama arog-tucäriysu, sinöga Tayta Diosninti ricaycäshushgayquita musyaycarga lapan voluntäniquiwan arupäcuy. <sup>23</sup> Jesucristuman yäracog caycarga cushi cushila shumag arupäcuy. Patronniquipag arurpis Jesucristupag arognogmi caycanqui. <sup>24</sup> Señorninti Jesucristo rasunpa cag patronniqui captinmi lapan voluntäniquiwan

arushgayquipita gloriacho herenciata chasquipäcunquipag. <sup>25</sup>Guellanaycar mal voluntawan arogcunatami itsanga pï captinpis Tayta Diosnintsi mana janapanaylapa juzgangapag.

**4** Patroncuna, ashmayniquicunata ali ricar imachöpis yanapanqui. Gampapis patronniqui jana patsachömi caycan. Paymi juzgashunquipag ashmayniquita mana ali ricaptiquega.

### **Jesucristupa wilacuyninta wilacunanaspag cashgan**

<sup>2</sup>Tayta Diosnintsi agradëcicushpayqui lapan shonguyquiwan payta imaypis manacäriy. <sup>3</sup>Nogapagpis Tayta Diosta manacuyculay ali wilacuyninta wilacuptë shumag chasquicärinanpag. Paypa wilacuynenga pï-maypis Jesucristuta chasquicogcuna salvacunapagmi caycan. Tsay wilacuyninta wilacushgäpitami carcilchöpis wichgaraycä. <sup>4</sup>Tsaynogpis Tayta Diosnintsi manacuyculay ali wilacuyninta runacunata wilapar shumag tanyatsinäpag.

<sup>5</sup>Jesucristuta mana chasquicog runacunawan ali cawapäcuy. Tsaynogpis Jesucristupa wilacuyninta tanyatsinayquipag listula carcaycay.

<sup>6</sup>Tanyatserga ali shimilayquipa parlapanqui. Tsaynogpis camaricushgala carcaycay pipis tapucushuptiqui tanyatsinayquipag.

### **Carta ushanan**

<sup>7-8</sup>Caycho prësu carpis ali caycashgäta wilashuptiqui cushicunayquipagmi cuyay wauguintsi Tíquicuta gamcuna cagman cachaycämö. Paymi nistashgäcunata camaripaycäman. Tsaynogلامي paypis Jesucristupa wilacuyninta wilacuyan. <sup>9</sup>Tíquicuwanni marca mayiqui cuyay wauguintsi Onësimutapis cachaycämö.

Paycunami wilashunquipag caycho ima pasashgancunatapis.

<sup>10</sup>Nogawan prësu caycag wauguintsi Aristarcumi gamcunapag salüdunta apatsicamun. Tsaynogmi Bernabëpa primun Marcuspis salüdunta apatsicamun. Marcos chämuptin yätsishgänogla shumag chasquiyculay. <sup>11</sup>Tsaynogلامي Justo nipäcushgan Jesuspis salüdunta gamcunapag apatsicamun. Aristarco, Marcos y Justumi Jesucristupa wilacuyninta ali wilacäshimashga. Paycunanöga manami waquin Israel mayëcuna wilacäshimashgatsu. Israel mayëcuna conträ sharcuptinpis paycuna manami cachaycamashgatsu.

<sup>12</sup>Marca mayiqui Epafraspis salüdüntami gamcunapag apatsicamun. Paymi gamcunapag Tayta Diosnintsi imaypis lapan shongunwan manacuyan Diosnintsi munashgannog ali cawapäcunayquipag. <sup>13</sup>Payga pasaypami gamcunapag laquicuyan. Tsaynogلامي laquicuyan Laodiceacho y Hierápolischo caycag waugui-panicunapagpis.

<sup>14</sup>Cuyanacushgä médico Lucaswan Dimaspis salüdüntami gamcunapag apatsicamun.

<sup>15</sup>Salüdüta goyculanqui Laodiceacho cag waugui-panicunatapis. Tsaynogpis salüdüta goyculanqui Ninfata y wayincho juntacag waugui-panicunatapis.

<sup>16</sup>Cay cartata liyircurna apatsipäcunqui Laodiceacho cag waugui-panicunaman paycunapis liyipäcunanpag. Laodicea marcacho caycag waugui-panicunapagpis juc cartata apatsishcä. Tsay apatsishgä cartata liyircurmi paycunapis apatsimonga gamcunapis liyipäcunayquipag.

<sup>17</sup>Wauguintsi Arquiputa caynog nipäcunqui: “Señornintsi Jesucristupa wilacuyninta wilacunayquipag

churashga caycarga mana  
guellanaypashi wilacunqui.”

<sup>18</sup>Cay cartata dictashgänogla juc escribipämashga captinpis cay salüdötaga quiquëmi escribimö. Mana gongaylapa

Tayta Diosnintsita manacäriy prësu cay-cashgäpita jorgamänapag.

Tayta Diosnintsi lapayquita cuyapay-culäshunqui. [Amén.]

## 1 TESALONICENSES

*Tesalónica marcacho tag  
waugui-panicunaman apóstol Pablo  
punta cag cartata apatsishgan*

Tesalónica marcaga Macedonia provinciachömi cargan. Macedonia provincianami Grecia nacioncho cargan. Tesalónica marcaman chayaycur apóstol Pablo wilacuptinmi waquin runacuna cushishgala Jesucristuta chasquicorgan. Waquincunami itsanga Pablo lutanta wilacuycashganta yarpar paypa contran sharcapäcorgan. Tsaymi chiquir wanutsiyta munaptin Pablo aywacorgan Berea marcaman. Pablo aywacuptinnami Jesucristuta chasquicogcunata chiquir contran sharcapäcorgan. Tsaypita masta musyanayquipag liyinqi Hechos 17.1-15.

Atenas marcacho caycarmi Pablo pasaypa laquicorgan Tesalonicacho cag waugui-panicunapag. Tsaymi imanog cashgantapis musyayta munashpan paycunata watucunanpag Timoteuta cachargan (2.17-3.5). Pablunami Corinto marcaman aywargan. Tsaycho caycaptinnami Pablo cagman Timoteo cutiycur wilargan Tesalonicacho cag waugui-panicunaga runacuna chiquiptinpis Jesucristuman ali yäracuycashganta (3.6-13). Tsaynog wilaptinmi Pablo cushicur jucla cay cartata apatsergan paycuna cagman (1.1-2.16). Cay cartacho waugui-panicunata tanyatsergan Tayta Diosnintsi munashgannog cawananpag cashganta (4.1-12) y Jesucristo cutimunanpag cashgantapis (4.13-5.11).

### Carta galaycunan

**1** Tesalónica marcacho caycag yäracog mayëcuna:  
Wauguintsi Silaswan y Timoteuwan noga Pablo cay cartata gamcunapag apaycätsimö.

Tayta Diosnintsi y [Señornintsi Jesucristutami] manacuycä cuyapäshushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

### Tesalónica marcacho waugui-panicuna Tayta Dios munashgannog cawapäcushgan

<sup>2-3</sup>Waugui-panicuna, imayypis Tayta Diosnintsi manacärë yanapashunayquipag. Tsaynogpis payta manacur agradëcicurcaycä payman yäracärishgayquipita, ali cagcunalata rurur cawapäcushgayquipita y pï-maywanpis cuyanacärishgayquipitami. Tsaynogpis payta agradëcicärë gamcuna imanog nacarpis Jesucristo cutimunanpag cashganta musyar mana ajayaypa shuyäcuptiquimi.

<sup>4-5</sup>Gamcuna cagcho Santu Espiritupa munayninwan wilacäriptë Jesucristupa wilacuyninta cushishgami chasquicärergayqui. Tsaynog chasquicärerergayqui wilacärishgä rasun cag cashganta Santu Espiritu tanyatsishuptiquimi. Tsaynog chasquicäriptiquimi musyapäcö Tayta Diosnintsi cuyapar acrapäcushushgayquita.

Ricapäcamashcanquimi gamcuna-raycu imanog cawapäcushgätapis. <sup>6</sup>Tsaymi ali wilacuyta chasquicushgayquipita nogacunanog y Jesucristunog nacaptiquipis Santu Espiritu yanapaycäshunqui cushishgala cawapäcunayquipag.

<sup>7</sup>Tsaynog cawapäcushgayquita musyarmi Macedonia y Acaya provinciacunacho cag waugui-panicuna tanyacurcaycan runacuna

nacatsiptinpis gamcunanog Tayta Diosnintsiman yäracur cushishga cawanapag.<sup>8</sup> Tsaynoglami gamcunapita wilacogcuna aywarcaycan may-tsaychöpis Jesucristupa wilacuyninta wilacunanpag. Wilacorga Tayta Diosman shumag yäracärishgayquitapis wilacurcaycanmi. Tsaymi mana wilapaptëpis may-tsaycho runacuna musyarcaycan Tayta Diosnintsiman yäracucashgayquita.<sup>9</sup> Tsaynoglami may-tsaychöpis musyarcaycan ali chasquipäcamashgayquita. Tsaynogpis musyarcaycan idulucunata adoranayquipa trucanga Tayta Diosnintsitana adoraraycaycashgayquitami.<sup>10</sup> Tsaynogpis musyarcaycan Tayta Diospa tsurin Jesucristo gloriapita cutimunanpag cashganta shuyarpaycashgayquita. Paytami Tayta Diosnintsi cawaritsimushga wanushganpita. Paymi salvamäshun Tayta Diosnintsi rabiashpan juicio final junag infiernuman mana gaycamänantsipag.

### Tesalónica marcacho Pablo wilacushgan

**2** Waugui-panicuna, wilacushgäta chasquicäriptiqui manami manacaglapagtsu gamcunata yachatsishcä.<sup>2</sup> Musyapäcushgayquinogpis gamcuna cagman manarag chämuptë Filipos marcacho chiquimashpan runacuna fiyupami magapäcamargan. Gamcuna cagchöpis runacuna tsaynoglami chiquipäcamashga. Tsaynog caycaptinpis Tayta Diosnintsimi yanapamashga ali wilacuyninta mana mantsacuypa wilacärinäpag.<sup>3</sup> Gamcuna cagcho nogacuna manami lutan yachatsicuytatsu wilacärishcä, sinöga Jesucristupa ali

wilacuynintami. Tsaynogpis manami guellay-raycutsu ni pitapis lutanta criyitsinä cashgatsu wilacärishcä.<sup>4</sup> Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi munashgannoglami wilacurcaycä. Paymi cachamashga ali wilacuyninta wilacärinäpag. Tsaymi wilacuyninta runacuna mana chasquicuptinpis Tayta Dios munashgannogla ali wilacuyninta wilacurcaycä. Payga shonguntsi imata yarpashgantapis musyarcaycanmi.

<sup>5</sup> Musyapäcushgayquinogpis manami gamcunata alabapashcätsu: “Paycunata alabapaptëga chasquicamangami” nishpä. Tsaynogpis manami imaypis yarpapäcushcätsu pipa guellaynintapis sacrilapa\* jorguyta. Tsaynog cashgätaga Tayta Diosnintsi musyanmi.<sup>6</sup> Tsaynogpis manami gamcunapis ni waquin runacunapis yachag cashgäta yarpänayquipagtsu gamcuna cagcho wilacärishcä.

Jesucristupa apostolnin caycarga gamcunata gastöcunapag manacömanmi cargan.<sup>7</sup> Manacunäpa trucanga wawanta maman cuyashgannogmi gamcunatapis cuyashpä mana cobraylapa Jesucristupa wilacuyninta wilapargä.<sup>8</sup> Gamcunata cuyarmi listu cargä gamcuna-raycu wanupäcunäpagpis.<sup>9</sup> Waugui-panicuna, musyashgayquinogpis gamcuna cagcho car manami munapäcorgätsu gastöcunapag camaripämänayquita. Tsaymi Jesucristupa wilacuyninta wilacunäpag quiquëcuna arupäcorgä.

<sup>10</sup> Gamcunapis y Tayta Diosnintsipis musyanmi gamcuna cagcho car jutsata mana ruraypa pi-maywanpis mana rimanacuypa ali cawapäcushgäta.<sup>11</sup> Tsaynogpis musyapäcunquimi tsurincunata taytan cuyar shacyätsishgannog gamcunata shacyätsishgäta.

\*2:5 Waquin runacuna nipäcun sacacidälapa y waquin runacunanami nipäcun sagacidälapa.

<sup>12</sup> Shacyätsirmi gamcunata tanyatsergä Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunayquipag. Gamcunataga Tayta Diosnintsimi acrashushcanqui paypa naupancho imayyagpis cushishga cawapäcunayquipag.

<sup>13</sup> Jesucristupa ali wilacuyninta gamcunata wilapaptë manami yarpäcushcanquitsu wilapashgäcuna runacunapa yarpaynin cashganta, sinöga tanyacärishcanqui Tayta Diosnintsi wilacuynin cashgantami. Tsaynog tanyashpayquimi lapan shonguyquivan tsay ali wilacuyta chasquicärishcanqui. Tsaynog chasquicäriptiquimi Tayta Diosnintsi yanapaycäshunqui pay munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynog yanapashushgayquipitami imaypis Tayta Diosta agradëcicärë.

<sup>14</sup> Jesucristuta chasquicushgayquipita manami gamcunalatsu nacarcaycanqui, sinöga Israel nacioncho cag waugui-panicunapis Jesucristuta chasquicushganpita nacarcayanmi. Tsaynog captinpis ama yarpapäcuytsu Tayta Diosnintsi gongaycushushgayquita. <sup>15</sup> Señornintsi Jesucristutapis runacuna chiquerganmi. Payta chiquirmi autoridäcunaman entregargan wanutsishga cananpag. Tsaynogلامي Tayta Diosnintsi profëtanatapis chiquir unay Israel runacuna wanutsipäcorgan. Tsaynog runacunaga nogacunatapis chiquimarmi may marcaman chayaptëpis gargaycäman. <sup>16</sup> Paycunaga Jesucristupa wilacuyninta pipis wilacunanta mana munarmi tsapata churapaycan. Nogacunatapis tsapata churapaycäman mana Israel runacunaman Jesucristupa ali wilacuyninta apaptë. Tsaynog cashganpitami paycunataga Tayta Diosnintsi fiyupa rabiashpan infiernuman gaycongapag.

### Tesalonicaman Timoteuta Pablo cachashgan

<sup>17</sup> Waugui-panicuna, gamcunawan juntuy mana carpis gamcunapag imaypis yarparaycämi. Tsaymi imaycanogpapis yapay watucog cutimuyta munaraycä. <sup>18</sup> Tsaynog cutimuyta munaptëpis atasca cutimi Satanäs tsapata churapämashga. Tsaymi shamuyta mana camäpacushcätsu. <sup>19-20</sup> Jesucristupa ali wilacuyninta wilacärishgäta chasquicur payman mana ajayaypa yäracurcaycashgayquita musyarmi nogacuna cushicärë. Tsaynogpis Señornintsi Jesucristo cutimuptin paypa naupancho gamcunawan tincunantsipag cashganta musyarmi pasaypa cushicärë.

**3** <sup>1-2</sup> Gamcuna cagman shamuyta mana camäpacurmi pasaypa laquicushcä. Tsaymi imanog carcaycashgayquitapis musyayta munar wauguintsi Timoteuta cachamorgä. Tsaynog gamcunaman cachamorgä Atenas marcacho japalä quëdacunäpag carpis. Musyapäcushgayquinogpis Timoteoga nogawanmi purin Jesucristupa ali wilacuyninta wilacushpan. Paymi shacyätsishunqui runacuna nacatsishuptiquipis Jesucristuman yäracärinayquipag.

<sup>3</sup> Musyapäcunquimi Jesucristuta chasquicushgantsipita runacuna chiquimänantsipag cashganta. Tsaynog caycaptenga runacuna chiquishuptiquipis ama laquicäriytsu.

<sup>4</sup> Gamcunawan caycar wilargä Jesucristuman yäracushgantsipita runacuna chiquimänantsipag cashganta. Tsay nishgänogلامي lapanpis pasaycan.

<sup>5</sup> Tsaymi fiyupa laquicur Timoteuta gamcuna cagman cachamorgä caynog nir: “Nacaptin pagta diabloga lutanta criyicätsin Jesucristuman manana yäracärinanpagpis. Tsaynog

captenga Jesucristupa wilacuyninta manacagpagpis wilacärishcächari.”

**Tesalonicapita ali novedäwan  
Timoteo cutishgan**

<sup>6</sup>Gamcuna cagpita cutimushpannami Timoteo wilamashga Tayta Diosnintsi-man shumag yäracurcaycashgayquita y cuyanacurcaycashgayquitapis. Tsaynogpis wilamashga cutimunäta munapäcushgayquitami. Tsaynoglami nogacunapis gamcuna cagman watucog cutimunäpag yarpaycä. <sup>7</sup>Tayta Diosman shumag yäracurcaycashgayquita Timoteo wilamaptinmi pasaypa cushicäre. Tsaymi mana laquicäretsu runacuna nacatsimaptinpis o ima nacaycho carpis. <sup>8</sup>Tsaynog captinmi Jesucristupa wilacuyninta may-tsaychöpis más wilacuyta munarcaycä. <sup>9</sup>Tayta Diosnintsi yanapashushgayquipitami Timoteuwan noga pasaypa cushicur lapan shongöwan payta agradëcicäre. <sup>10</sup>Tsaymi imaypis payta manacurcaycä gamcunaman yapay cutimunäpag. Cutimurnami masta yachatsishayqui Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunayquipag.

<sup>11</sup>Tayta Diosnintsiwan Señornintsi Jesucristo yanapaycamätsun gamcunaman watucog cutimunäpag. <sup>12</sup>Señornintsi Jesucristo yanapayculäshunqui gamcunata cuyashgänogla quiquiquipura y waquin runacunawanpis cuyanacunayquipag. <sup>13</sup>Tsaynogpis yanapayculäshunqui imanog nacarpis pay munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynogpami Jesucristo angilnincunawan cutimuptin Tayta Diosnintsi naupanman cushishga chayanquipag.

**Tayta Diosnintsi munashgannog  
cawanantsipag tanyatsicuy**

**4**<sup>1-2</sup>Waugui-panicuna, Señornintsi Jesucristupa wilacognin carmi

gamcunata yachatsishcä Tayta Dios munashgannog cawapäcunayquipag. Yachatsishgänogla ali cawarcay-cashgayquita musyarmi cushicö. Tsaymi cananpis gamcunata ruwacö imaypis tsay yachatsishgänogla cawapäcunayquipag.

<sup>3</sup>Tayta Diosnintsega munan jutsata mana ruraypa cawapäcunayquitami. Manami munantsu warmin warmin ni runan runan puricunayquitaga. <sup>4</sup>Tsaypa trucanga majayog cagcuna majanwan respitanacur ali cawanantami munaycan. <sup>5</sup>Olgucuna warmicunalaman umayqui churacashga ama caytsu. Tsaynogla warmicunapis ama olgucunalaman umayqui churacashga puricäriytsu. Tsaynöga cawapäcun Jesucristuta mana chasquicogcunalami.

<sup>6</sup>Olgupis jucpa warminwanga y warmipis jucpa runanwanga ama cacutsuntsu. Gamcunata wilashcänami tsaynog cawagcunataga Tayta Dios mana cuyapaypa infiernuman gaycunanpag cashganta. <sup>7</sup>Manami jutsata rurar puricunantsipagtsu Tayta Dios perdonamashcantsi, sinöga pay munashgannog cawanantsipagmi.

<sup>8</sup>Cay yachatsishgäcunata pipis mana chasquicorga manami nogatatsu manacagman churaycäman, sinöga Tayta Diosnintsitami. Paymi Santu Espirituta nogantsiman cachamushga cäsucur cawanantsipag.

<sup>9-10</sup>Macedonia provinciacho tag lapan waugui-panicunawan ali cuyanacurcaycashgayquita musyarmi cushicö. Tsaynog cuyanacunayquipäga Tayta Diosnintsimi tanyaycätsishunqui. Mana ajayaypa tsaynogla imaypis cuyanacur cawapäcuy. <sup>11</sup>Piwanpis mana rimanacuylapa cawapäcuy. Runa mayiquipa vidanta ashir ama puripäcuytsu. Tsaypa trucanga yachatsishgänogla ima aruylachöpis arucäriy. <sup>12</sup>Tsaynog aruptiquimi

imapis mana pishëshunquipagtsu. Arucur cawaptiquega Jesucristuman mana yäracogcunapis respitapäcushunquipagmi.

### Señornintsi Jesucristo cutimunanpag cashgan

<sup>13</sup>Waugui-panicuna, wanurpis cawarimunantsipag cashganta musyapäcunayquitami munä. Waquin runacunaga wanur pamparashgalancho ushacänanpag cashganta yarparmi fiyupa laquicärin.

<sup>14</sup>Nogantsega ama paycunanog laquicushuntsu. Wanushganpita Jesucristuta cawaritsimushgannoglami payta chasquicogcunatapis Tayta Diosnintsi cawaritsimonga gloriaman pushananpag.

<sup>15-16</sup>Ciëlupita cutimushpanmi Señornintsi Jesucristo fuertipa gayacamonga, arcangilpis<sup>†</sup> gayacamonga y Tayta Diospa cornëtanta tucamushganpis mayacämonga. Tsay hörami Jesucristuta chasquicushgana caycar wanushga caycagcuna jucla cawarimongapag. Tsaypitaragmi nogantsitapis cawaycagcunata shuntacamäshunpag. <sup>17</sup>Shuntacamaptintsimi pucutay janancho Señornintsi Jesucristuwan lapantsi tincushunpag. Tsaypitanami paywan imayyagpis cawashunpag. <sup>18</sup>Tsaynog cananpag caycaptenga jucniqui jucniquipis shacyätsinacäriy Jesucristo cutimuptin cushishgala chasquicärinayquipag.

**5**<sup>1-2</sup>Waugui-panicuna, musyapäcushgayquinogpis tsacaypa suwa elagpita shamushgannogmi Señornintsi Jesucristupis elagpita cutimongapag. <sup>3</sup>Payga cutimonga imapis mana pasanapag cashganta runacuna yarpaycaptinmi. Pay

cutimuptinmi Tayta Diospa castigun elagpita cangapag, warmita wachay nanay elagpita tsarishgannog. Tayta Diosta mana cäsucog runacunaga tsay castiguwan lapanmi ushacangapag.

<sup>4</sup>Waugui-panicuna, gamcunaga manami Tayta Diosta mana cäsucog runacunanogetsu carcaycanqui Jesucristo cutimur camaricönita tsapuycushunayquipag. <sup>5</sup>Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi munashgannog cawar camaricushganami carcaycanqui Jesucristo cutimuptin chasquicunayquipag. <sup>6</sup>Tsaynog caycaptenga waquin runacuna punucashga cashgannöga ama cashuntsu, sinöga ricag ricagla Jesucristuta shuyarpaycäshun. <sup>7</sup>Waqin runacunaga punucashganog car y shincashganog car Jesucristo cutimunanpag cashganta musyaycarpis manami imapis gocuntsu.

<sup>8</sup>Nogantsega Tayta Dios munashgannog cawar Jesucristo cutimunanta ricag ricagla shuyarpäshun. Tsaynogpis Tayta Diosnintsiman imaypis yäracushun y pï-maywanpis cuyanacur cawashun. Gloriaman chayanantsipag cashganta musyaycarga Satanás lutanta yarpätsimaptintsipis ama cäsupäshuntsu.

<sup>9</sup>Manami infernuman gaycamänantsipagtsu Tayta Diosnintsi salvamashcantsi, sinöga paypa naupancho imayyagpis cawanantsipagmi. <sup>10</sup>Naupancho cawanantsipäga Jesucristumi nogantsi-raycu cruzcho wanorgan. Tsaymi cutimushpan wanushga captintsipis o cawaycaptintsipis payta chasquicog cagtaga gloriaman pushamäshunpag. <sup>11</sup>Tsaynog cananpag caycaptenga imaypis shacyätsinacushgayquinogla jucniqui jucniquipis shacyätsi-

<sup>†</sup>4:15-16 Arcángil manami jutitsu caycan, sinöga lapan angilcunapa mandagnin ninanmi.

nacäriy Jesucristuta cushishgala shuyänayquipag.

**Waugui-panicuna imanogpis cawanapag tanyatsishgan**

<sup>12</sup> Mayor wauguicunata ali ricapäcuy. Paycunaga Señorninti Jesucristupa ali wilacuynintami yachatsishunqui. Paycuna yachatsishushpayquega tanyaycätsishunqui imatapis lutancunata mana rurapäcunayquipagmi. <sup>13</sup> Yachatsicog cananpag Tayta Dios churashga caycaptenga paycunata ali chasquicäriy. Tsaynogpis mana chiquinacuyta lapayqui shumag cawapäcuy.

<sup>14</sup> Waugui-panicuna, guellacunata tanyatsiy arucäriyanpag y laquishga caycagcunatapis shacyätsiy cushicäriyanpag. Pipis Jesucristuta chasquicushgana caycar shumag mana yäracuptin shacyätsinquin payman yäracunanpag. Pi-maypagpis pacienciayqui catsun. <sup>15</sup> Runa mayiqui chiquishuptiquipis gamcunaga ama chiquiytsu. Tsaypa trucanga imachöpis yanapar pi-maywanpis ali cawapäcuy. <sup>16</sup> Imaypis cushishgala cawapäcuy. <sup>17</sup> Imay hörapis Tayta Diosnintsita manacäriy. <sup>18</sup> Ima pasashuptiquipis Tayta Diosnintsita agradëcicäriy. Jesucristuta chasquicushga captiquimi tsaynog agradëcicur cawapäcunayquita Tayta Diosninti munan.

<sup>19</sup> Santu Espiritu tanyatsishushgayquita manacagman ama churapäcuytsu. <sup>20-21</sup> Pipis: “Tayta Diosnintsimi caynog nimashga” nir wilacuptin shumag tanyacäriy tsay wilacushgan Tayta Diosnintsipa palabranman tincushganta o mana tincushgantapis. Tayta Diosnintsipa palabranman tincuptenga chasquicäriy. <sup>22</sup> Imatapis jutsataga ama rurapäcuytsu.

<sup>23</sup> Ali cawayta gomagninti Tayta Diosninti yanapayculäshunqui pay munashgannog imaypis cawapäcunayquipag. Tsaynogpis cuerpuyquita, almayquita y espirituyquitapis ali ricayculätsun Jesucristo cutimur jutsaynagta taripäcushunayquipag. <sup>24</sup> Salvamagninti Tayta Diosninti nishgancunata imaypis cumplinmi. Tsaymi imaypis yanapamäshun jutsaynagta tarimänantsipag.

**Carta ushanan**

<sup>25</sup> Waugui-panicuna, gamcunapis nogacunapag Tayta Diosnintsita manacäriy. <sup>26</sup> Tsaycho jucniqui jucniquipis wamayänacur saludanacäriy. <sup>27</sup> Señorninti Jesucristupa wilacognin carmi gamcunata në lapan waugui-panicunata cay cartata liyipänayquipag.

<sup>28</sup> Señorninti Jesucristo gamcunata cuyapähushpayqui imaypis yanapayculäshunqui. [Amén.]

## 2 TESALONICENSES

*Tesalónica marcacho tag  
waugui-panicunaman apóstol Pablo  
guepa cag cartata apatsishgan*

Tesalónica marcaga Macedonia provinciachömi cargan. Macedonia provincianami Grecia nacioncho cargan. Tesalónica marcaman punta cag cartata manarag apatsirmi apóstol Pablo musyargan tsay marcacho waugui-panicunata chiquircaycashganta. Tsaynogpis musyargan lutan yachatsicocuna: “Jesucristo cutimunapag tiempo cumplishganami” nir runacunata criyitsir puriycashganta. Tsaynog nishganta criyirmi waquin waugui-panicunaga manana arucäregannatsu. Tsaypa trucanga wayin wayin puricäregan runapa vidanta ashir.

Tsaynog caycashganta musyarmi apóstol Pablo cay cartata apatsergan Tesalónica marcacho caycag waugui-panicunaman. Cay cartachömi tantyatsergan Jesucristo cutimunapag caycaptin anticristo yurimunapag cashganta (2.1-12) y runapa vidanta ashir puricunanpa trucanga arucärinapag cashgantapis (3.6-12).

### Carta galaycunan

**1** Tesalónica marcacho caycag yäracog mayécuna:

Wauguintsi Silaswan y Timoteuwanmi noga Pablo cay cartata gamcunapag apaycäsimö. <sup>2</sup>Tayta Diosnintsita y Señornintsi Jesucristutami manacuycä cuyapäshushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

### Jutsa ruragcunata Tayta Diosnintsi juzganapag cashgan

<sup>3</sup>Waugui-panicuna, Jesucristuman yäracärishgayquita y jucniqui jucniquipis cuyanacärishgayquita musyarmi nogacuna pasaypa cushicur Tayta Diosta agradëcärë. <sup>4</sup>Tsaymi waugui-panicuna juntacashganman chayar imaypis parlapäcö runacunata chiquishuptiquipis Jesucristuman imaypis yäracuycashgayquita.

<sup>5</sup>Runacuna contrayqui sharcuptin nacarpis mana ajayaypa Jesucristuman yäracuptiquimi musyapäcö Tayta Diospa naupanman chayanayquipag cashganta. <sup>6</sup>Tsay contrayqui sharcocunataga juicio finalchömi Tayta Dios juzgangapag. <sup>7</sup>Cay patsacho nacaptintsisipis Señornintsi Jesucristo angilnincunawan chip-chipaycar cutimurmi shuntacamäshun manana nacanantsipag.

<sup>8</sup>Tayta Diosta mana cäsucur Jesucristupa ali wilacuyñinta mana chasquicocgunataga infernumanmi gaycongapag. <sup>9</sup>Paycunaga munayniyog Tayta Diospa naupanman manami chayangapagtsu. Tsaypa trucanga infernuchömi imayyagpis nacapäcongagpag. <sup>10</sup>Jesucristuman yäracocgunami itsanga Tayta Diospa naupancho cushicushpan Señornintsi Jesucristuta adorapäcongagpag. Tsaynogmi gamcunapis paypa naupanman chayar cushishga adorapäcunquipag. Tsaynog canga Jesucristupa ali wilacuyñinta wilacärishgäta cäsucushgayquipitami.

<sup>11</sup>Ali wilacuyta cäsucuptiquimi Tayta Diosnintsita waran waran manacärë imaypis yanapaycushunayquipag. Tsaynogpami alilata rurar imaypis payman yäracur cawapäcunquipag. <sup>12</sup>Tsaynog yanapashuptiquimi runacuna tantyacushpan Señornintsi Jesucristuta chasquicur payta

alabapäcongapag. Tsaymi gamcunapis gloriaman chayaptiqui Tayta Diosnintsiwan Señornintsi Jesucristo cushishga chasquishunquipag.

### Jesucristo cutimunanpag cashgan

**2** Waugui-panicuna, Señornintsi Jesucristo cutimur shuntacamänantsipag cashganta shumag tanyapäcunayquitami munä. <sup>2</sup> Gamcunaga ama cäsuyatsu: “Jesucristo cutimunanpag cag tiempo cumplishganami” nir pipis lutanta yachatsishuptiqui. Tsaynogpis ama criyipäcuytsu: “Quiquin Diosnintsimi tanyatsimashga cutimunanpagna caycashganta” nir yachatsishuptiqui. Tsaynogpis ama criyipäcuytsu: “Pablo apatsimushgan cartachöpis tsaynoglami niycan” nir yachatsishuptiquipis. <sup>3</sup> Jesucristo cutimunanpäga anticristuragmi puntata shamonga. Tsaynogpis Jesucristo cutimunanpäga payta chasquicogcunapa contran atscarunacunami sharcapäconga. Tsaycuna pasarcuptinragmi Señornintsi Jesucristo cutimonga.

<sup>4</sup> Anticristo shamorga manami munangatsu ni Diosnintsi ni imatapis runacuna adorananta, sinöga quiquilantana adoranantami munanga. Tsaynogpis Dios-tucushpanmi Jerusalén templuman yaycur jamanga lapanta mandananpag. <sup>5</sup> Tsaynog cananpag cashgantaga gamcunata maynami wilapashcä.

<sup>6-7</sup> Tsaynogpis tanyatsishcänami anticristuta ima jarcaraycashgantapis. Tsay jarcaraycagta Tayta Diosnintsi jorguriptinnami anticristo yurimongapag. Anticristo manarag shamuptinpis Satanaga maynami runacunata lutanta yarpaycätsin Tayta Diosnintsi mana cäsucunanpag. <sup>8</sup> Anticristo shamuptinnami Señornintsi Jesucristo chip-chipyaycar cutimur infernuman gaycongapag.

<sup>9</sup> Jesucristo manarag cutimuptinmi Satanaga munayninwan anticristoga tucuy-nirag milagrucunata rurangapag. <sup>10-11</sup> Milagrucunata rurarmi Jesucristupa wilacuyninta mana chasquicogcunata criyitsenga Tayta Diosta adoranapa trucanga paylatana adoranapag. Tsaymi ali runa cashganta yarpar cushishga chasquicärengapag. <sup>12</sup> Tsaynogpami Tayta Diosta mana cäsucur jutsa ruragcuna lapanpis infernucho nacangapag.

### Salvashga canantsipag Tayta Diosnintsi acramashgantsi

<sup>13</sup> Waugui-panicuna, manarag yuriptiquimi Tayta Diosnintsi acrashushcanqui salvashga canayquipag. Tsaypitami payta imaypis agradëcicärë. Tsaynog acrashga captiqui Santu Espiritumi yanapaycäshunqui Jesucristuta chasquicur Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunayquipag. <sup>14</sup> Jesucristuta chasquicur salvashga canayquipäga paypa ali wilacuynintami gamcunata wilapashcä. Tsaymi Jesucristo chip-chipyaycar cutimur gloriaman pushashunqui tsaycho cushishgala imayyagpis cawapäcunayquipag.

<sup>15</sup> Waugui-panicuna, tsaynog cananpag caycaptenga Jesucristuman imaypis yäracushpayqui ama gongapäcuytsu cartapapis y shimilapapis yachatsishgäcunata. <sup>16-17</sup> Salvamagnintsi Señornintsi Jesucristo y cuyamagnintsi Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui mana laquicunayquipag, pi-maytapis ali shimi-layquipa parlapänayquipag y pay munashgannogla cawanayquipagpis.

### Pablupag Tayta Diosta manacäriinanpag cashgan

**3** Waugui-panicuna, nogacunapag Tayta Diosta manacäriy ali wilacuyninta may-tsaymanpis

chayatsipäcunäpag. Payta manacäriy gamcunata wilapaptë cushishga chasquicärishgayquinogla waquin runacunapis chasquicärinanpag.<sup>2</sup> Tsaynogpis manacäriy Diosta mana cäsucog runacuna mana wanutsimänanpag. Musyashgayquinogpis manami lapan runacunatsu Tayta Diosta cäsucur cawapäcun, sinöga waquilanmi.

<sup>3</sup>Tayta Diosnintsega imaypis yanapaycäshunqui pay munashgannog cawanayquipagmi. Tsaynogpis cuidaycäshunqui ima jutsamanpis Satanás mana tunitsishunayquipagmi.<sup>4</sup> Tsaynog yanapashuptiquimi gamcuna imaypis yachatsishgäcunata cäsucärinquipag.<sup>5</sup> Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui pay cuyacog cashgannog gamcunapis cuyacog canayquipag. Tsaynogpis yanapayculäshunqui ima nacaycho carpis Jesucristo cawashgannog cawapäcunayquipag.

### **Waugui-panicuna arucunanpag tanyatsishgan**

<sup>6</sup>Nogacuna musyapäcushcä gamcuna cagcho waquin waugui-panicuna arucunanpa trucan runapa vidanta ashilar puriycashganta. Tsaymi Señorintsi Jesucristupa jutinchö gamcunata në tsay-nirag waugui-panicunawan mana juntacänayquipag.

<sup>7</sup>Musyapäcushgayquinogpis gamcuna cagcho car nogacuna arupäcushcämi. Manami imaypis mana aruyyaga jitaräcorgätsu.<sup>8</sup> Pitapis manacunäpa trucanga pachäcunapag imaypis arupäcushcämi.<sup>9</sup> Jesucristupa apostolnin caycaptë yana-

pamänayqui captinpis arupäcorgä gamcuna ricacamar arucärinayquipagmi.

<sup>10</sup>Gamcuna cagcho caycar maynami yachatsergä pipis aruyta mana munagtaga pachanta mana garanapag.

<sup>11</sup>Tsaynog yachaycätsiptëpis ¿imanirtag waquin waugui-panicuna arucunanpa trucanga runapa vidalanta ashir purircaycan? <sup>12</sup>Señornintsi Jesucristupa jutinchömi tsaynog cawag waugui-panicunata caynog në: Wayin wayin purinayquipa trucanga micunayquipag arucäriy.

<sup>13</sup>Waugui-panicuna, mana ajayaypa ali cagcunalata rurar imaypis cawapäcuy.<sup>14-15</sup> Cay cartacho escribimushgäta maygan waugui-panicunapis mana chasquicuptenga mana rabianaylapa shumag tanyatsinqui cäsucunanpag. Tanyatsiptiquipis mana cäsucuptenga pengacunanpag paywan ama juntacaynatsu.

### **Carta ushanan**

<sup>16</sup>Tayta Dios imaypis yanapayculäshunqui ali cawanayquipag. Tsaynogpis lapayquita imaypis yanapayculäshunqui pay munashgannog cawapäcunayquipag.

<sup>17</sup>Cay cartata dictashgänogla juc escribipämashga captinpis ushanantaga quiquëmi escribimö. Lapan cartata escribishgäcunachöpis ushanantaga imaypis quiquëmi escribë.<sup>18</sup> Señorintsi Jesucristo gamcunata cuyapähushpayqui imaypis yanapayculäshunqui. [Amén.]

## 1 TIMOTEO

### *Timoteuman apóstol Pablo punta cag cartata apatsishgan*

Timoteoga mözu cashganpita-patsami apóstol Pabluwan purergan Jesucristupa wilacuyninta wilacur. Nircurnami Timoteuta Pablo churargan Efeso marcacho waugui-panicunata yachatsinanpag. Tsaycho paycunata imanog yachatsinanpag cashgantapis musyananpagmi cay cartata payman apatsergan. Cananpis cay cartata liyir yachacuntsi Tayta Diosnintsi munashgannog shumag cawanantsipagmi. Timoteupita masta musyanayquipag liyinqui Hechos 16.1-3; 17.14-15; 18.5; 19.22; 20.4; Filipenses 2.19-22; 2 Timoteo 1.5; 3.15; Hebreos 13.23.

### **Carta galaycunan**

**1**<sup>1-2</sup>Waugui Timoteo:  
Cuyay tsurénog captiquimi noga Pablo gampag cay cartata apaycäsimö. Salvacog Tayta Diosnintsi y yäracushgantsi Señornintsi Jesucristumi acrarcomar churamashga apostolnin canäpag. Tsaymi Tayta Diosnintsi y Señornintsi Jesucristutapis manacuycä cuyapäshunayquipag, lapan jutsayquicunata perdonashunayquipag y ali cawayta goshunayquipagpis.

### **Lutan yachatsicogcunata michänanpag Timoteuta tantyatsishgan**

<sup>3</sup>Macedonia provinciaman aywacurmi Efeso marcacho gamta cachaycamorgä lutan yachatsicogcuna yachatsiptin michänayquipag. <sup>4</sup>Tsay lutan yachatsicogcunaga quiquinpa yarpaynilanpitami yachaycätsin. Tsaynogpis paycunaga Moisés

escribishgan leycunaman yaparcur unay runacuna maygan casta cashgalantami yachaycätsin. Tsaynog yachatsiptinmi waugui-panicuna Tayta Diosman yäracunarpa trucanga manacagcunapita rimanacular cawapäcun. <sup>5</sup>Manacagcunapita mana rimanacunanpag waugui-panicunata yachatsiniqui tsay lutan yachatsicogcunata mana chasquipänanpag. Tsaynogpis yachatsiniqui rimanacunanpa trucan cuyanacur cawanapaga jutsata mana ruraypa cawatsun, pi-maywanpis ali cawatsun y lapan shongunwan Tayta Diosnintsiman yäracutsun.

<sup>6</sup>Tsay lutan yachatsicogcunaga manami tsayta tantyantsu. Mana tantyarmi manacagcunalata yachaycätsin. <sup>7</sup>Paycunaga Tayta Diosnintsi leynincunata ali yachatseg-tucushpanmi runacuna alabanalanta munapäcun. Tsaynog carpis manami rasunpaga tantyantsu leynincunata Tayta Diosnintsi imapag gomashgantsitapis.

<sup>8</sup>Tayta Diosnintsi leynincunata yachatserga shumag yachatsishun. <sup>9</sup>Leynincunata Tayta Diosnintsi gomashcantsi manami jutsaynog runacunata corriginanpagtsu, sinöga jutsa ruragcunata corriginanpagmi. Tsaymi tsay leynincuna caycan mana cäsucogcunapag, fiyu runacunapag, jutsasapacunapag, Diosta mana respitagcunapag, taytanta y mamanta magagcunapag y runa mayinta wanutsegcunapagpis. <sup>10</sup>Tsaynogpis paypa leynincuna caycan warmin warmin puricogcunapag, runan runan puricogcunapag, olgupura warmiwannogpis jutsata ruragcunapag, warmipura runawannogpis jutsata ruragcunapag, ashmay cananpag runa mayinta ranticogcunapag, lulacogcunapag y Jesucristupa wilacuyninta mana cäsucur ima jutsata

ruragcunapagpis. <sup>11</sup>Jutsa ruraycunata cacharinantsipag Tayta Diosnintsipa leynincuna nishgannoglami Jesucristupa ali wilacuyninpi niycan. Wilacuyninta wilacunäpagmi Tayta Diosnintsi churamashga.

### **Pabluta Tayta Dios cuyapashgan**

<sup>12</sup>Señornintsi Jesucristutami agradëcicö wilacuyninta wilacunäpag imaypis yanapamashganpita. Fiyu runa caycaptëpis cuyapämashpanmi acramashga wilacuyninta wilacur purinäpag. <sup>13</sup>Jesucristuta manarag chasquicur payta manacagmanmi churargä. Tsaymi payman yäragocunatapis ashi ashiycur carcilman wichgatsergä. Tsaynog rurarpis manami tantyargätsu lutanta ruraycashgäta. Mana musyaynäpa lutanta rurashga captëmi Tayta Diosnintsi cuyapämashpan perdonamashga. <sup>14</sup>Perdonamashpanmi tantyatsimashga Jesucristuman shumag yäracunäpag y pï-maytapis cuyapänäpag.

<sup>15</sup>Jutsasapa runacunata perdonanapagmi Jesucristo cay patsaman shamorgan. Tsayga rasunpami caycan. Tsaymi nogatapis Jesucristo perdonamashga, lapan runacunapita más jutsayog caycaptëpis. <sup>16</sup>Tsaynog perdonamashganta musyarmi waquin runacunapis tantyacurcaycan paycunatapis perdonar salvananpag cashganta. <sup>17</sup>¡Tsaymi Tayta Diosnintsi imaypis alabashun! ¡Paymi lapanpagpis munayniyog, imayyagpis cawag y mana ricacag Dios caycan! ¡Manami pipis paynöga munayniyog cantsu! ¡Amén!

### **Jesucristupa wilacuyninta**

#### **Timoteo imaypis**

#### **wilacunapag tantyatsishgan**

<sup>18</sup>Cuyay waugui Timoteo, imaypis wilacunayquipag waugucuna shacyätsishushgayquita ama gongaytsu.

Mana gongarga ali soldädo mana gueshpiypa pelyashgannogmi gampis mana cachariypa Jesucristupa wilacuyninta imaypis wilacunquipag. <sup>19</sup>Tsaynog wilacuycarga Jesucristuman yäracur lutancunata ama ruraytsu.

Waquin runacunaga, Jesucristupa wilacuyninta yachacushga caycarpis lutantami yacharcaycätsin. Paycunaga mananami Jesucristuman yäracärinatsus. <sup>20</sup>Tsaynoglami Alejandrowan Himeneupis lutancunatana yacharcaycätsin. Tsaymi paycunata michashcä Jesucristuman yäragocunawan manana juntacänanpag. Mana juntacaptinnami Satanás ima nacaycunawanpis nacatsenga. Tsaynog nacarga capaschari tantyacur lutanta yachaycätsishganta cacharinmanpis.

### **Tayta Diosnintsi**

#### **manacunantsipag tantyatsicuy**

**2** Timoteo, waugui-panicunata shacyätsinqui Tayta Diosnintsi agradëcicur lapan runacunapag imaypis manacunanpag. <sup>2</sup>Tsaynogpis Tayta Diosnintsi manacäritsun nación mandag reycuna y waquin autoridäcunapis ali mandananpag. Ali mandananpag Tayta Diosnintsi yanapaptinmi nogantsipis tranquilo cawar Tayta Diosnintsi munashgannog cawashunpag.

<sup>3</sup>Lapan runacunapag Tayta Diosta manacorga pay munashgannogmi manacuycantsi. <sup>4</sup>Payga munan lapan runacuna, ali wilacuyninta chasquicur, salvashga canantami. <sup>5</sup>Paypa wilacuynenga caynogmi niycan:

Pï-maypagpis juclaylami Tayta Diosnintsega.

Tsaynogpis Tayta Dioswan ali cawanantsipag juc runalami salvamagnintsi.

Tsay salvamagnintsi runaga Jesucristumi caycan.

<sup>6</sup>Paymi wanushga lapan runacunata Tayta Diosnintsi perdonar salvananpag.

Tsaynog salvacog cashgantaga may-tsaychöpis wilacurcaycanmi.

<sup>7</sup>Tsay wilacuyta wilacunäpagmi Tayta Diosnintsi churamashga. Tsaymi apostolnin car may-tsaychöpis mana Israel runacunata ali wilacuyninta yachaycätsë.

<sup>8</sup>May-tsaychöpis juntacashgancho Tayta Diosta manacunanpäga wauguicuna manami piwanpis rimanacushgatsu canman ni pitapis nanaparaycanmantsu. <sup>9</sup>Warmicunapis pengacuypäga ama jaticäritsuntsu. Tsaynogpis ama yarpachacäritsuntsu agtsanta aläpa altsacäriananpag ni aläpa adornacäriananpagpis. <sup>10</sup>Finu röpalapag yarpachacäriananpa trucanga Dios munashgannog alicunata rurur cawanapanpag yarpachacäritsun.

<sup>11</sup>Iglesiacho yachatsipäcushganta warmicuna upälala chasquicutsun. <sup>12-14</sup>Musyashgantsinogpis Adanta camarcurragmi Evata Tayta Diosnintsi camargan. Tsaynogpis manami Adantatsu Satanás engañargan Tayta Diosnintsi mandashgancunata mana cäsucunanpag, sinöga Evatami. Tsaymi juntacashgancho warmicuna olgucunata mana yachatsinmantsu ni mandanmanpistsu. <sup>15</sup>Tsaynog cananpa trucanga warmicuna wawancunata shumag ashmapäcutsun. Nircur Tayta Diosnintsiman yäracur pi-maywanpis cuyanacur cawatsun. Tsaynog cawarga salvacärengami.

### Mayor waugui imanog cananpag cashganpis

**3** Musyashgayquinogpis waugui-panicuna caynog nipäcun: Mayor waugui cayta munagcunaga alitami

yarparcaycan. <sup>2</sup>Mayor wauguicuna canman pipitapis mana jamurpashga, juc warmiyogla, shumag tantyacog, shumag yarpachacurir imatapis rurag, respëtuyog, runa mayinta cuyapar posädatsicog y yachatsinanpag habilitäniyog. <sup>3</sup>Tsaynogpis canman mana upyag, pitapis achäquita mana ashipag, pitapis cuyapag y guellaylapag mana wanog. <sup>4</sup>Tsurincunata y wayincho tagcunatapis shumag ashmanman. Tsaynogpis tsurincunata yachatsinman cäsucog car pi-maytapis respitananpag. <sup>5</sup>Tsurincunata shumag mana ashmarga çimanogparag Jesucristuta chasquicogcunatapis shumag yachatsinman? <sup>6</sup>Tsaynogpis Jesucristuman tsayrag yäracuycagcunaga manami mayor waugui canmantsu. Mayor waugui cananpag churaptin capaschari yachag-tucunmanpis. Tsaynog yachag-tucorga Satanás castigashga cashgannogmi paycunapis castigashga cangapag. <sup>7</sup>Mayor wauguicunaga canman pi-maypitapis ali ricashga. Mana ali cawarga Satanás munashgantami ruraycan. Tsaymi mana ali cawashganta ricar Jesucristupa wilacuyninta parlapaptinpis runacuna mana chasquiconganatsu.

### Diäconucuna imanog cananpag cashganpis

<sup>8</sup>Tsaynogpis diäconucunaga<sup>‡</sup> canman ali respitashga, rasun caglata rimag, mana upyag y mana saqueapacog. <sup>9</sup>Jesucristupa wilacuyninta yachacushgannogla jutsata mana ruraypa cawapäcunman. <sup>10</sup>Tsaynog ali cawashganta ricaycurrag diäcono cananpäga churashga catsun.

<sup>11</sup>Tsaynogla diaconisapis canman ali respitashga, pipa wasantapis mana rimag, shumag tantyacog y Tayta

<sup>‡</sup>3:8 Diäconoga imachöpis yanapäcog cananpag cag acrashga wauguimi caycan.

Diosnintsi munashgannog imaypis cawag.

<sup>12</sup>Diäconoga juc warmiyogla canman. Tsaynogpis tsurincunata y wayincho tagcunatapis shumag yachatsinman Tayta Diosnintsi munashgannog cawanapag.

<sup>13</sup>Ali cawagcunata diäcono cananpag churaptenga pi-maypis respitangapagmi. Tsaymi Jesucristupa wilacuyninta parlapaptinpis chasquicärengapag.

**Pablo imapag cay  
cartata apatsishganpis**

<sup>14</sup>Timoteo, gam cagman shamuyta yarpapis puntataga cay cartatami apaycätsimö. <sup>15</sup>Jucla mana shamuptëpis cay cartata liyirnami tantyanquipag Jesucristuta chasquicogcunata imanog yachatsinayquipag cashgantapis. Jesucristuta chasquicogcunaga Tayta Diospa wamrancunami carcaycan. Paycunatami Tayta Diosnintsi churashga wilacuyninta pi-maytapis shumag tanyatsinanpag.

<sup>16</sup>Lapantsimi musyantsi Jesucristupa wilacuynin lapanpitapis más ali cashganta. Tsaymi himnutapis caynog nir cantantsi:

Jesucristumi runanogla yurergan.  
Wanushganpita Santu Espiritumi cawaritsimorgan.

Angilcunapis paytami adorarcaycan.

May-tsychöpis wilacuynin wilacushgami caycan.

May-tsychöpis paymanmi yäracurcaycan.

Gloriaman cutirmi Tayta Diospa nau-panchöna caycan.

**Lapan micuyta y aysata  
micunantsipag y majayog  
canantsipagpis tanyatsicuy**

**4** Santu Espiritumi tanyatsimantsi guepacunataga waquin runacuna Jesucristuta chasquicurcurpis lutan yachatsicogcunata chasquipänanpag cashganta. Tsay lutan yachatsicogcunaga Satanás munashgantami yachatsengapag. <sup>2</sup>Paycunaga lulacushpanmi ishcaya cära capäconga. Tsaymi lutancunata yachatsirpis paycunataga imapis mana goongatsu.

<sup>3-4</sup>Canan witsanpis lutan yachatsicogcuna yacharcaycätsin majayog cay mana ali cashgantami. Tsaynogpis yacharcaycätsin waquin cag micuyta y aysata mana micapäcunanpagmi. Tsaycuna mana ali cashganta paycuna niptinpis Tayta Diosnintsi camashgancunaga lapanpis alimi caycan. Tsaymi lapan micuycunapis y aysacunapis ali caycan Jesucristuman yäracogcuna agradëcicushpan micunanpag. Majayog caypis Tayta Diosnintsipitaragmi caycan. Tsaynog caycaptenga manacagman ama churashuntsu. <sup>5</sup>Tayta Diosnintsi palabbranchöpis niycämantsi micuycunapis, aysacunapis y majayog caypis ali cashgantami.<sup>†</sup>

**Jesucristo munashgannog ali  
yachatsicog cananpag tanyatsishgan**

<sup>6</sup>Cay cartacho escribishgäcunata waugui-panicunata yachatsiy. Tsaynogpis Jesucristupa wilacuyninta imaypis yachacuy. Tsaynogpami Jesucristo munashgannog ali yachatsicog canquipag.

<sup>7</sup>Ama chasquipaytsu runacuna lutanta yachatsishgancunataga.

<sup>†</sup>4:5 Majayog cay ali cashganta niycan Génesis 2.18-cho. Imayca micuypis ali cashganta niycan Génesis 9.3-cho y San Marcos 7.18-20-cho.

Lutan yachatsicuyta chasquicunayquipa trucanga Tayta Diosnintsi munashgannog waran waran caway. <sup>8</sup>Tayta Diosnintsi munashgannog cawayga más alimi caycan físicata rurashgantsipitapis. Física rurayga cay patsacho cawashgantsiyaglami ali caycan. Tayta Diosnintsi munashgannog cawaymi itsanga cay patsacho y gloriachöpis ali cawanantsipag caycan. <sup>9</sup>Tsay yätsishgäcunata lapan runacunapis chasquicuptenga alimi canga. <sup>10</sup>Tayta Diosnintsi munashgannog caway lapanpitapis más ali cashganta musyarmi imanog nacarpis pay munashgannog imaypis cawaycantsi. Tsaymi may-tsychöpis wilacuyninta wilacuycantsi Jesucristuta pï-maypis chasquicunapag. Payta chasquicuptenga pï-maytapis Tayta Diosnintsi salvangami.

<sup>11</sup>Cay nishgäcunata mana gongaypa lapan runacunata yachatsiy. <sup>12</sup>“Mözularag caycar ¿imanogpatag Timoteo yachatsimäshun?” nir runacuna niptinpis ali shimilayquipa pï-maytapis parlapay. Tsaynogpis jutsata mana ruraypa caway, runa mayiquita cuyapay y Tayta Diosnintsiman imaypis yäracuy. Tsaynog cawaptiquimi yäracog mayintsi ricacur tantyacongapag paycunapis Dios munashgannog cawanapag. <sup>13</sup>Chämushgäyag Tayta Diosnintsi palabranta waugui-panicunata liyipanqui, yachatsinqui y shacyätsinqui pay munashgannog cawapäcunapag. <sup>14</sup>Ali wilacuyta wilacunayquipag Santu Espiritupita habilidäta chasquishga caycarga imaypis wilacuy. Tsay habilidäta chasquishgayquitaga Santu Espiritumi mayor wauguicunata tantyatsergan. Tsaymi umayquiman maquina churaycur gampag Tayta Diosta manacärergan wilacur purinayquipag.

<sup>15</sup>Tsay nishgäcunata lapanta mana gongaypa imaypis ruray. Nishgänogla ali cawashgayquita ricashushpayquimi runacuna tantyapäcongala Tayta Diosnintsi munashgannog cawaycashgayquita. <sup>16</sup>Cuidädu jutsa rurayman tuninquiman. Tsaynogpis cuidädu lutanta yachatsinquiman. Rasun caglata yachatsir Tayta Diosnintsi munashgannogla imaypis caway. Tsaynog cawashpayquimi quiquiquipis y yachatsishgayquicunata chasquicogcunapis Tayta Diosnintsi naupanman chayanquipag.

### **Yäracog mayincunata respitanapag Timoteuta tantyatsishgan**

**5** Lutancunata ruraptin auquincunata ama olgöpaytsu. Tsaypa trucanga taytayquitano respitashpayqui ali shimilayquipa tantyatsiy. Mözucunatapis wauguiquitanog ali shimilayquipa tantyatsiy. <sup>2</sup>Chacwancunatapis mamayquitanog respitashpayqui ali shimilayquipa tantyatsiy. Tsaynogla jipashcunatapis paniquitanog respitay.

### **Viüdacunata yanapanapag tantyatsishgan**

<sup>3</sup>Castaynag cag viüdacunataga waugui-panicuna imalawanpis yanapatsun. <sup>4</sup>Wawayog cag o wilcayog cag viüdacunataga wawancuna y wilcancunana yanapatsun. Paycuna ama gongätsuntsu quiquincunatapis cuyar imanog ashmashgantapis. Mamanta o awilanta yanapaptinmi Tayta Diosnintsi cushicun.

<sup>5</sup>Waugui-panicuna yanapanapag cag viüdacunaga catsun pïninpis mana cagcuna, Tayta Diosman yäracogcuna y imaypis payta manacogcuna. <sup>6</sup>Lutancunata rurashgannogla cawag viüdacunataga waugui-panicuna ama yanapatsuntsu. Tsaynog cag viüdacunaga cawaycarpis

wanushganogmi caycan. <sup>7</sup>Tsayta waugui-panicunata yachatsiy. Yachatsishgayquinog viüdacunata yanapaptinmi waugui-panicunata runacuna mana jamurpangatsu.

<sup>8</sup>Pipis mamanta, awilanta y wayincho tagcunata mana yanaparga Jesucristupa wilacuyininta manacagmanmi churaycan. Tsaynog carmi payga Tayta Diosta mana cäsucog runanogla caycan.

<sup>9-10</sup>Yanapanapag cag viüdacunaga sogta chunca (60) watayograg canman. Tsaynogpis canman juc runalawan tashga, alita rurashganpita shumag respitashga, wamrancunata shumag ashmashga, wayinman chayagcunata posädatseg, Diosman yäracogcunata ali shongunwan yanapag, wactsacunata cuyapag y alita rurag.

<sup>11</sup>Manarag sogta chunca (60) watayog cag viüdacunataga manami churanquimantsu yanapanapag cag viüdacunapa listanmanga. Listacho cagcunaga Jesucristuta promitipäcun yäracog mayincunata imachöpis yanapar mana yapacuylapa cawananpagmi. Jipashlarag cag viüdacunaga Jesucristuta tsaynog promitircurpis avëcis yapay runayog canalapag yarpachacärin. <sup>12</sup>Yarpachacushgannog yapapacurmi Jesucristuta promitishgantapis mana cumplir jutsayog ricacun. <sup>13</sup>Waquinnami wayincho ima ruraynincunatapis cacharir wayin wayin puripäcun runapa wasanta rimar. Tsaynogpis runacunapa vidanta ashir manacagcunata rimar puripäcun.

<sup>14-15</sup>Tsaynog purirmi paycunaga Satanás munashganta rurar jutsa ruraylacho cawarcaycan. Tsaynog captinmi jipash cag viüdacunaga listaman mana yaucunmantsu. Yaucunanpa trucanga runawan yapay tanman. Tsaynogpami manana wayin wayin purenganatsu runapa vidanta ashir, sinöga

wawancunata ashmar wayincho cag ruraynincunatanami rurapäcongapag. Tsaynog cawaptenga mananami pipis paycunata jamurpanganatsu.

<sup>16</sup>Viüdacunapa wawancuna mözuna o jipashna carga paycuna mamanta ashmatsun. Tsaynogpami waugui-panicuna shuntashganga aypanga castaynag cag viüdacunata yanapanapag.

### **Mayor wauguicuna shumag ricashga cananpag cashgan**

<sup>17</sup>Timoteo, waugui-panicunata yachatsinqui mayor wauguicunata shumag respitanapag. Tsaynogpis yachatsinqui yachatsishganpita shumag päganapag. <sup>18</sup>Tayta Diosnintsipa palabbranchöpis caynogmi niycan:

“Yuntatapis ama arutsiytsu pachanta mana garaylapaga.”

Tsaynogpis caynogmi niycan:

“Arupacogcunaga arushganpita pägashga catsun.”<sup>z</sup>

Tsay nishgannogmi mayor wauguicuna pägashga canman waugui-panicunata yachatsishganpita.

<sup>19</sup>Maygan mayor wauguipagpis jutsa ruraycashganta juc runala niptenga ama criyiytsu. Jutsata ruraycashganta ishca y o quimsa runacuna nishuptiqui itsanga tsay mayor wauguiman aywar jutsa ruraycashganta cacharinanpag tanyatsinqui. <sup>20</sup>Jutsa ruraycashganta mana cachariptenga anyapay waugui-panicunapa naupancho. Tsaynog anyapaptiquimi waquincunapis ricacur tanyaconga jutsata mana rurananpag. <sup>21</sup>Pipapis favornin mana sharcuylapa tsay nishgänogla lapantapis shumag ruray. Tayta Diosnintsi, tsurin Jesucristo y angilcunapis musyaycanmi gamta tsaynog nishgäta.

<sup>22</sup>Pitapis mayor waugui cananpag churanayquipäga shumagrag musyay

<sup>z</sup>5:18 Deuteronomio 25.4; San Lucas 10.7

imanog cawashgantapis. Jutsata ruraycagta mayor waugui cananpag churarga gampis jutsayogmi canquipag. Quiquiquipis Tayta Diosnintsi munashgannogla caway.

<sup>23</sup> Pacha nanaywan tsaynogla gueshyarga yaculata upunayquipa trucanga jampilapag vînutapis upunqui.

<sup>24</sup> Waquin runacuna jutsa rurashganga juclami musyacan. Waquin runacunapa jutsancunami itsanga nircurrag musyacan. Tsaynog caycaptenga imanog cashgantapis manarag musyar Diospa wilacuyninta yachatsicog cananpag ama juclaga churaytsu. Tsaypa trucanga ali o mana ali cashgantapis musyaycurrag churanqui. <sup>25</sup> Tsaynogpis alita rurashgancuna waquinpaga juclami musyacan. Waquinpami itsanga nircurrag musyacan.

### **Patronninta respitar cäsucunanpag ashmaycunata tanyatsishgan**

**6** Tayta Diosnintsiman yäracushga caycarnaga ashmaycuna shumag cäsucutsun patronninta. Tsaynogpami Tayta Diosnintsi y wilacuyninta pipis manacagman mana churangatsu. <sup>2</sup> Jesucristuman yäracog mayin patronnin captinpis ashmaynin respitar imaypis cäsucutsun. Ama yarpanmansu yäracog mayin cashganpita mana respitananpag cashganta. Ashmaycuna tsaynog cananpag shumag yachatsinqui.

### **Wactsa carpis cashgalanwan cushishga cawanantsipag tanyatsicuy**

<sup>3</sup> Waquin runacunaga: “Señornintsi Jesucristupa ali wilacuyninta yachatsë” niycarpis lutantami yachaycätsin. <sup>4</sup> Yachatsishgancuna más ali cashganta yarpapis paycunaga manacagcunalatami yachatsipäcun. Yachag-tucur lutanta yachatsipäcuptinmi runacuna

cawapäcun chiquinacur, ashlinacur y jagayätsinacur. <sup>5</sup> Manacagcunata yachatsishgannoglami quiquinpurapis manacagcunalapita rimanacärin. Paycunaga manami tanyantsu Jesucristupa wilacuynin ima cashgantapis.

Tsaynogpis tsay lutan yachatsicogcunaga ricuyayta yarpami yachatsipäcun. Paycunaga yarpapäcun ricu caylacho ali caway cashgantami. [Paycunawanga ama juntacaypistsu.] <sup>6</sup> Ali cawayga manami ricu caychöragtsu caycan. Tsaypa trucanga ricu carpis o wactsa carpis Tayta Diosnintsi munashgannog cawaymi más alega caycan. <sup>7</sup> Garapächulami yurishcantsi. Tsaynoglami wanurpis imatapis mana apashuntsu. <sup>8</sup> Juc vidaman imatapis mana apanantsipag caycaptenga nistashgantsicunata Tayta Diosnintsi camaripämashgantsiwan cushishgala cawashun.

<sup>9-10</sup> Ricu caylata munagcuna tarishgalanwanga mana contentacushpanmi lutan ruraycunaman churacan. Tsaynog cawashganpita fiyupami nacangapag. Waquin waugui-panicunapis ricuyaylapag yarpachacurmi Jesucristuman manana yäracunnatsu. Tsaynog cashganpitami cananpis nacarcaycan.

### **Tayta Diosnintsi munashgannog cawananpag tanyatsishgan**

<sup>11</sup> Timoteo, Tayta Diosta chasquicushga caycarga lutancunata ama ruraytsu. Ricu canayquipag yarpachacunayquipa trucanga yarpachacuy Tayta Diosnintsi munashganta imaypis ruranayquipag, paylaman yäracunayquipag, runa mayiquita cuyapänayquipag, ima captinpis pacenciacunayquipag y pitapis manacagman mana churanayquipag.

<sup>12</sup> Guërracho soldäducuna mana gueshpiypa pelyashgannog gampis

mana ajayaypa Tayta Diosnintsi munashgannog caway. Paypa naupancho imayyagpis cawanayquipagmi Tayta Diosnintsi acrashushcanqui. Tsay cawayta chasquishcanqui yäracog mayintsipa naupancho Jesucristo munashgannog imaypis cawanayquipag cashganta prometirmi. Tsayta mana gongaylapa yarpay.

<sup>13</sup> Timoteo, ama gongaytsu Jesucristupis wanushganyag Tayta Diosnintsi munashgannog cawashganta. Wanutsishga cananpag cashganta musyarpis Poncio-Pilätupa naupancho mana mantsacuydami Israel runacunapa mandagnin rey cashganta nergan. Tsaymi cawayta gomagnintsi Tayta Dios y tsurin Jesucristupis ricaycämaptintsi gamta caynog nē: <sup>14</sup> Tayta Diosnintsi nishgancunata lapantapis mana gongaylapa cumpliy hasta Señornintsi Jesucristo cutimunanyag.

<sup>15</sup> Señornintsi Jesucristutaga elagpitami Tayta Diosnintsi cay patsaman cachamonga. Tayta Diosnintsega munayniyogmi caycan nación mandag reycunapag, autoridäcunapag y pï-maypagpis.

<sup>16</sup> Payga imayyagpis cawagmi y fiyupa chip-chipyaycagchömi caycan. Paytaga manami pipis ricantsu. May-tsaychöpis lapan runacuna payta alabayculätsun. Paypa maquincho lapan runacunapis cayculätsun. Amén.

<sup>17</sup> Musyantsimi riquëzacunaga ushacagla cashganta. Tsaymi rïcu cag waugui-panicunata yachatsinqui rïcu cashganpita mana runa-tucunanpag. Tsaynogpis yachatsinqui riquëzancunaman atiëncunarpa trucanga Diosnilantsiman yäracärinanpag. Paymi imachöpis yanapamantsi lapan nistashgantsicunata tarinantsipag. <sup>18</sup> Tsaynogpis rïcunata yachatsinqui runa mayinta ali ricananpag y wactsacunatapis yanapananpag. <sup>19</sup> Tayta Diosnintsiman yäracur alicunata rurarmi rïcucuna gloriacho riquëzanta churacognog carcaycan. Tsaynogpami gloriacho mana ushacag cawayta taripäconga y cay patsachöpis ali cawapäcongapag.

### Carta ushanan

<sup>20</sup> Timoteo, cay cartacho yachatsishgäcunataga mana gongaylapa ruray. Ama cäsupaytsu lutan yachatsicogcunataga. Tsay runacunaga yachag cashganta yarpapis manacagcunalatami yachatsipäcun. <sup>21</sup> Waquincunaga tsaynog lutanta yachatsirmi Jesucristupa wilacuyninta manana cäsucärinnatsu.

Gamta y gamwan caycagcunatapis Tayta Diosnintsi imaypis yanapayculäshunqui. [Amén.]

## 2 TIMOTEO

*Timoteuman apóstol Pablo  
guepa cag cartata apatsishgan*

Roma carcilcho caycarmi apóstol Pablo cay cartata apatsergan Timoteuman. Timoteoga Efeso marcachömi tsay witsan waugui-panicunata Jesucristupa wilacuyninta yachaycätsergan. Jesucristupa wilacuyninta wilacushganpitami autoridäcuna Pabluta wanutsinanpagna caycargan. Tsaymi manarag wanur cay cartata apatsergan Timoteo imaypis Tayta Diosnintsi munashgannog cawananpag.

### Carta galaycunan

**1**<sup>1-2</sup> Waugui Timoteo:  
Cuyay tsurënog captiquimi noga Pablo gampag cay cartata apaycäsimö. Gampagmi Tayta Diosnintsi y Señornintsi Jesucristutapis manacuycä imaypis cuyapähunayquipag y ali cawayta goshunayquipagpis.

Señornintsi Jesucristupa apostolnin canäpagmi Tayta Diosnintsi acramashga. Tsaymi may-tsaychöpis wilacuycä Jesucristupa wilacuyninta. Tsay wilacuyta chasquicur Jesucristuman yäracogcunaga cay patsacho y gloriachöpis cushishgami cawapäcongagpag.

### Timoteupag Tayta Diosta Pablo manacushgan

<sup>3</sup>Timoteo, unay castäcuna cawashgannog nogapis Tayta Dios munashgannog cawarmi payta agradëcicuycä imaypis yanapaycähushgayquipita. Tsaymi waran waran Tayta Diosta gampag manacuycä. <sup>4</sup>Wagaycagta cacharimushgäta yarpami laquicuycä. Tsaymi gamwan tincuyta

munaycä imanog caycashgayquitapis wilapämänayquipag. <sup>5</sup>Noga musyämi Tayta Diosnintsiman yäracur pay munashgannog cawaycashgayquita. Tsaynog cawaycanqui awilayqui Loida y mamayqui Eunicipis Tayta Diosman yäracur cawashgannogmi.

### Jesucristupa wilacuyninta mana mantsacuypa Timoteo wilacunanpag tanyatsishgan

<sup>6</sup>Tayta Diosnintsiman shumag yäracushgayquita musyarmi gamta yarpaycätsë Jesucristupa wilacuyninta mana mantsacuypa wilacunayquipag. Mana mantsacuypa wilacunayquipäga Santu Espiritumi imaypis yanapaycähunqui. Tsaynog yanapaycähunqui umayquiman maquëta churaycur gampag Tayta Diosta manacushgä junagpita-patsami. <sup>7</sup>Manami pitapis mantsacunanantsipagtsu Tayta Diosnintsega Santu Espirituta nogantsiman cachamushga, sinöga mana mantsacuypa ali wilacuyninta pitapis wilapänantsipag, pï-maytapis cuyapänantsipag y shumag tanyacuycur imatapis ruranantsipagmi.

<sup>8</sup>Santu Espiritu tsaynog yanapaycähuptiquega mana pengacuypa Jesucristupa wilacuyninta wilacuy. Tsaynogpis ama pengacuysu ali wilacuyninta wilacushgäpita wanutsicog runatanog präsu wichgarätsimaptinpis. Tsaypa trucanga runacuna nacatsishuptiquipis ali wilacuyninta imaypis wilacuy. Tsaynog wilacunayquipagmi Tayta Diosnintsi imaypis yanapaycähunqui.

### Tayta Diosnintsi salvamashgantsita Pablo wilacushgan

<sup>9</sup>Tayta Diosnintsega jutsantsicunata perdonar salvamashcantsi pay munashgannogna cawanantsipagmi. Salvamänantsipäga manami imatapis

alita rurashcantsitsu. Tsaypa trucanga jutsayog captintsipis cuyapämashpantsemi salvamashcantsi. Cuyapämashpantsemi tsaynog salvamänantsipäga Tayta Diosnintsi cay patsata manarag camarmi mayna acramargantsi. <sup>10</sup> Tsaymi Jesucristuta cay patsaman salvamänantsipag Tayta Diosnintsi cachamorgan. Paypa wilacuyninta chasquicur salvashga carnami wanushpantsemi pamparashgalantsichöga mana quëdashunpagnatsu, sinöga cawarircamur gloriachömi imayyagpis cawashunpag.

<sup>11</sup> Jesucristupa wilacuyninta wilacur purinäpagmi Tayta Diosnintsi nogata acramashga. Tsaymi apostolnin car pïmaytapis tsay ali wilacuyta yachaycätsë.

<sup>12</sup> Tsaynog wilacushgäpitami carcilcho wichgaraycä. Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpita carcilcho wichgararpis manami pengacötsu. Imanog nacarpis noga musyä payman yäracuptë gloria-man pushamänanpag cashgantami.

<sup>13</sup> Timoteo, Jesucristupa wilacuyninta yachatsishgänogla gampis yachatsinqui. Tsaynogpis Jesucristuman imaypis yäracunqui y pïmaytapis cuyapanqui.

<sup>14</sup> Jesucristupa wilacuyninta pipis lutanta yachatsiptenga waugui-panicunata tanyatsinqui lutan yachatsishgancunata mana chasquipänanpag. Tanyatsinayquipäga Santu Espiritumi yanapashunquipag. Paymi shonguntsicho imaypis caycan yanapamänantsipag.

### **Pabluta Onesíforo ali yanapashgan**

<sup>15</sup> Musyashgayquinogpis Asia provinciacho tag waugui-panicuna tsaysicami Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäta manana criyinnatsu. Tsaynogmi Figeluwan Hermogenispis Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäta manana cäsucärinnatsu.

<sup>16-17</sup> Onesíforumi itsanga Romaman chayaycamur jucla ashimargan hasta tarimänanyag. Carcilcho präsu caycaptë yanapamashganpita runacuna jamurpänanpag cashganta musyarpis payga mana pengacuyupami imaypis waturcamashga. Paypa wayincho tagcunapag Tayta Diosnintsi benciocionnin cayculätsun. <sup>18</sup> Tsaynoglami Efeso marcachöpis payga shumag yanapamashcantsi. Señornintsi Jesucristo payta cuyapayculätsun runacunata juzganan junag.

### **Jesucristupa ali wilacuyninta Timoteo mana ajayaypa wilacunanpag tanyatsishgan**

**2** Timoteo, Jesucristo yanapaycäshuptiquega mana ajayaypa ali wilacuyninta wilacuy. <sup>2</sup> Tsaynogpis wilacuyta munag cag wauguicunata acraycur noga yachatsishgäcunata yachatsinqui. Tsaynogpami paycunapis yachacurcur Jesucristupa ali wilacuyninta yachatsengapag.

<sup>3</sup> Imanog nacarpis Jesucristupa wilacuyninta imaypis wilacunqui. Tsaynog wilacunayquipäga yarpachacunqui ali soldädo cashgannog gampis canayquipag. <sup>4</sup> Manami pï soldädupis soldädo caycashganpita quiquinpa aruyninman arog aywacuntsu. Tsaypa trucanga imanog nacarpis mandagnin nishgantami ruran.

<sup>5</sup> Tsaynoglami puclagcunapis premiuta gänananpag puntataga shumagrag entrenan. Shumag mana entrenarga puclayta mana camäpacushpan premiuta manami chasquengapagtsu.

<sup>6</sup> Tsaynogpis cosechapacogcunaga paylayninta chasquinanpag puntata arunragmi. <sup>7</sup> Tsay nishgäcunata shumag yarpachacuptiquega Tayta Diosnintsimi yanapashunqui Jesucristupa ali wilacuyninta mana ajayaypa wilacunayquipag.

<sup>8</sup>Timoteo, musyashgayquinogpis Tayta Diosnintsimi Jesucristuta wanushganpita cawaritsimorgan. Tsaynogpis pay promitishgannoglami rey David castapita Jesucristo yurergan. Tsaycunataga ama gongaytsu. Nogapis tsaynog cashgantami wilacuycă. <sup>9</sup>Tsaynogpis tsay ali wilacuyta wilacushgăpitami fiyupa nacashcă. Cananpis runata wanutsegnogmi carcilcho wichgaraycă. Carcilcho wichgaraptėpis Jesucristupa wilacuyntaga imapis manami tsapantsu. Tsaypa trucanga may-tsaychőpis tsay wilacuynta wauguicuna wilacurcaycanmi. <sup>10</sup>Tsaymi imanog nacarpis mana ajayaypa Jesucristupa wilacuynta wilacuycă. Tsaynogpami Tayta Diosnintsi acrashgan cagcuna Jesucristuta chasquicur salvacongapag.

<sup>11</sup>Cay cantashgantsicunaga rasun cagtami niycan:

Jesucristuman yăracushgantsipita runacuna wanutsimaptintsisipis cawarircamur imayyagpis paypa naupanchőmi cawashunpag.

<sup>12</sup>Wanunantsiyag pay munashgannog cawarga paywanmi imayyagpis mandashunpag.<sup>§</sup>

Payta ñėgaptintsega nogantsitapis ñėgamăshunpagmi.

<sup>13</sup>Wanunantsiyag sirvinantsipag promitircur mana cumpliptintsisipis Jesucristoga perdonacog carmi perdonta manacuptintsi imayypis perdonamantsi.

**Lutan yachatsicuycunata mana yachatsinanpag tantyatsishgan**

<sup>14</sup>Tsay cantashgantsicho nishgantaga waugui-panicunata imayypis yarpătsiy. Tsaynogpis tantyatsiy Tayta Diospa

palabranta yachacushganpita mana apănacunanpag. Tsaynog apănacorga manami yachacongatsu Tayta Diosnintsi munashgannog cawanapanpag. Tsaynog cashganta ricarmi waquin waugui-panicunapis juntacayta manana munanganatsu.

<sup>15</sup>Tayta Diosnintsi munashgannog imayypis cawanqui. Tsaynogpis Jesucristupa wilacuynta shumag yachacunqui pay munashgannog imayypis yachatsinayquipag. Tsaynog yachatserga arupacog runa ali arushganpita mana pengacushgannogmi Tayta Diospa naupanman chayargampis mana pengacunquipagtsu.

<sup>16</sup>Waquin runacuna lutanta yachatsiptinpis ganga lutanta ama yachatsiytsu. Lutanta yachatsiptiquega waran waranlanmi shonguyqui y mayashogni quicunapa shongunpis chucruyangapag.

<sup>17-18</sup>Cuidădu Himeneo y Filetunog lutanta yachatsir purinquiman. Paycunaga: “Wanushgantsipita manami cawarimushuntsu” nirmi lutanta yachaycătsin. Tsay yachatsicuyga jogucog gueshyanogmi may-tsaychőpis miraycan. Paycuna tsaynog yachatsiptinmi waquin waugui-panicunaga Jesucristuta chasquicushga carpis payman manana yăracărinnatsu.

<sup>19</sup>Tsaynog captinpis payta rasunpa chasquicogcunapăga Tayta Diosnintsi palabrancho caynogmi niycan: “Nogata chasquicamagcunataga munashgănog cawanapanpagmi imayypis tantyatsishag.”<sup>a</sup>

<sup>20</sup>Ricu runapa wayincho manami ōrulapitatsu ni guellaylapitatsu imaycapis caycan, sinōga caycanmi guerupitapis mitupitapis. Ōrupita guellaypita plătucunaga tsaywan

§2:12 Jesucristo munashgannog cawagcuna paywan mandananpag cagta măs musyanayquipag liyinqui Apocalipsis 20.4-6.

<sup>a</sup>2:19 Números 16.5; Isaías 52.11

micunanpagmi caycan. Guerupita mitupita cagcunami itsanga ganrapata shuntanalanpag caycan. <sup>21</sup> Öru plätunog gampis canayquipäga jutsata mana ruraypa caway. Tsaynogpis tsay lutan yachatsicogcuna yachatsishgantaga ama yachatsiytsu. Tsaynogpami örupita rurashga plätuta rücu runa utilizashgannog gamtapis Tayta Diosnintsi utilizashunquipag pay munashganta imatapis ruranayquipag.

**Tayta Diosnintsi wilacognin  
car Timoteo imanog  
cawanapaggis tanyatsishgan**

<sup>22</sup> Waquin mözucunanöga ama lutanta rurar cawaytsu. Tsaypa trucanga Jesucristuta chasquicog mayiqui cawashgannog gampis Tayta Diosnintsi munashgannog cawanqui, payman imaypis yäracunqui, yäracog mayintsiwan cuyanacunqui y lapan runacunawanpis ali cawanqui.

<sup>23</sup> Lutancunataga ama yachatsiytsu. Lutancunata yachatsiptiquega runacuna apänacur jagayätsinacongapagmi. <sup>24</sup> Tayta Diosnintsi wilacognin carga piwanpis mana apänacuylapa caway. Tsaynogpis listula caycay Jesucristupa wilacuyninta pitapis yachatsinayquipag. Mana cäsucushuptiquipis ama jagayaytsu. <sup>25</sup> Jagayänayquipa trucanga contrayqui sharcogcunata ali shimilayquipa tanyatsiy. Tsaynog tanyatsiptiqui capaschari tanyacur Tayta Dios munashgannogna cawangapag. <sup>26</sup> Tsaynog cawarga Satanaspa munaynincho caycashganpita Tayta Diosnintsi maquinchönami cawapäcongapag.

**Runacuna imanog cananpag  
cashgantapis tanyatsishgan**

**3** Timoteo, Jesucristo cutimunan-pagna caycaptin runacuna lutan rurayman churacänanpag cashganta

tanyacuy. <sup>2</sup> Runacuna canga mana yanapäcog, guellaylapag wanog, imalapitapis runa-tucog, Tayta Diospa contranta imatapis rimag, mamanta y taytanta mana cäsucog, mana wamayäcog y Tayta Diosnintsi palabrantsipis manacagman churag. <sup>3</sup> Tsaynogpis manami cuyacuynin ni cuyapäcuyninpis cangatsu. Wasarimami canga, mana tanyacuypa imatapis lutala ruranga y Dios munashgannog cawagcunapa contranpis sharcongami. <sup>4</sup> Traicionerumi canga, mana yarpachacuypa imatapis ruranga y pasaypa yachag-tuonga. Tayta Dios munashganta rurananpa trucanga quiquin munashgalantami ruranga. <sup>5</sup> Runacuna ricanalanpagmi Tayta Diosnintsi yäracog-tuonga. Tsaynog cawarga manami Tayta Diosnintsi munashgannogtsu cawanga. Tsaynog cag runacunawanga ama talucaytsu.

<sup>6-7</sup> Cananpis waquin runacuna tsaynog carmi warmicunapa wayinmanpis chayarcaycan lutanta yachatsir munayninman churananpag. Tsay warmicuna Tayta Diosnintsi palabranta mana tanyacog carmi mana alita yachatsiptinpis jucla chasquicärin. Tsaynog carmi tsay warmicunaga Jesucristupa wilacuyninta imaypis shumag mana tanyapäcuntsu.

<sup>8</sup> Janiswan Jambres Moisespa contran unay sharcushgannogmi tsay lutan yachatsicogcunapis Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunapa contran sharcapäcun. Tsay runacunaga lutancunata yarpachacurmi imaypis mana tanyangatsu Jesucristupa wilacuyninta. <sup>9</sup> Engañayta munapinpis tanyacongami lutan yachatsicog cashganta. Tsaymi Janista y Jambrista unay runacuna mana cäsupashgannog tsay lutan yachatsicogcunatapis mana cäsupanganatsu.

**Pablo cawashgannog Timoteupis  
cawanapag tanyatsishgan**

<sup>10-11</sup> Gamga manami tsay lutan yachatsicog runacunanogtsu caycanqui. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi munashgannog cawashgäta ricacamashpayqui y yachatsishgäta shumag tanyacushpayquimi gampis pay munashgannog ali cawaycanqui. Musyanquimi Tayta Diosnilantsiman yäracushgäta, pi-maytapis cuyashgäta y imanog nacarpis y runacuna chiquimaptinpis Jesucristupa wilacuyninta mana ajayaypa wilacushgätapis. Tsaynogpis musyanquimi Antioquiacho, Iconiucho y Listracho runacuna conträ sharcushganta. Tsaynog captinpis Tayta Diosnintsimi tsapämashga mana wanutsimänapag. <sup>12</sup> Nogata chiquimashgannogmi lapanpis Jesucristo munashgannog cawagcunata runacuna chiquipäcongagap. <sup>13</sup> Tsay chiquicogcunaga waquinta engañaptinmi quiquinpa shongunpis waran waran chucruyangapag.

**Tayta Diosnintsi palabranta  
yachacunapag tanyatsishgan**

<sup>14</sup> Yachatsishogniquicuna Tayta Dios munashgannog cawashgantapis musyanquimi. Tsayta musyaycarga paycuna yachatsishushgayquinogla imaypis caway. <sup>15</sup> Paycunaga wamra cashgayquipita-patsami yachatsishushcanqui Tayta Diosnintsi palabranta. Palabranta yachacurmi Jesucristuman yäracur payta chasquicushcanqui. Tsaynog chasquicuptiquimi Tayta Diosnintsi perdonar salvashushcanqui.

<sup>16</sup> Tayta Diosnintsi palabranta quiquinmi escribitsergan. Tsaymi ali caycan yachacunantsipag, lutan rurashgantsicunata tanyacunantsipag y Tayta Diosnintsi munashgannog cawanantsipagpis. <sup>17</sup> Tsaymi

Tayta Diosnintsi palabranta yachacogcunaga imaypis camaricushga caycan ali cagcunata ruranapag.

**Jesucristupa wilacuyninta imaypis  
wilacunapag tanyatsishgan**

**4** Musyanquimi Jesucristo shamur wanushcunata cawarircatsimur lapan runacunata juzganapag cashganta. Tsaynog captinmi gamta caynog në: <sup>2</sup> Runacuna chasquicunapag captin o mana chasquicunapag captinpis Jesucristupa wilacuyninta imaypis wilacuy. Wilacorga shumag tanyatsinqui, anyapanqui y shacyätsinqui Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunapag. <sup>3-4</sup> Watacuna pasaptin Jesucristupa wilacuyninta runacuna manami mayayta munapäconganatsu. Tsaypa trucanga lutan yachatsicogcuna yachatsishgalantami chasquicuyta munapäcongä. <sup>5</sup> Tsaynog canapag caycaptenga shumag tanyacuy lutanta mana yachatsinayquipag. Imanog nacarpis Jesucristupa wilacuyninta mana ajayaypa wilacunqui. Waugui-panicunata yachatsinayquipag Tayta Dios churaycäshuptiquega mana guellanaylapa lapan yätsishgäcunata cumplinqui.

<sup>6</sup> Nogaga musyämi autoridäcuna wanutsimänapag cashganta. <sup>7</sup> Runacuna chiquimar conträ sharcuptinpis y nacatsimaptinpis Jesucristupa wilacuynintami imaypis wilacushcä. Ruranäpag cagcunataga lapantami cumplishcä. <sup>8</sup> Cananga shuyaraycä Tayta Diosnintsi naupanman chayanäpag cashgantami. Tsayhömi Tayta Dios nimashganta cumplishgäpita premiuta chasquishagpag. Manami nogalatsu premiuta chasquishagpag, sinöga Jesucristo cutimunanyag shuyarpaycagcunaga lapanmi chasquengapag. Tsay

premiuta chasquenga Señornintsi Jesucristupitami. Payga shumag juzgag jueznintsimi caycan.

**Carcilcho imanog caycashgantapis  
Timoteuta Pablo wilapashgan**

<sup>9</sup>Timoteo, tincunantsipag jucla shaycalämuy. <sup>10</sup>Wauguintsi Dimasmi ricuyayta munashpan cacharimar Tesalónica marcaman aywacushga. Crescentitami cachashcă Galacia provinciaman aywananpag. Titutanami cachashcă Dalmacia marcaman aywananpag.

<sup>11</sup>Lucaslanami nogawan caycan yanapamănanpag. Shamorga Marcusta pushacamunqui. Payga Jesucristupa wilacuyninta alimi wilacăshiman. <sup>12</sup>Wauguintsi Tíquicutanami Efesuman cachaycămö.

<sup>13</sup>Troaschömi wauguintsi Carpupa wayincho punchö paytayarayan. Shamorga tsay punchöta apacarcălămunqui. Tsaynogra libröcunatapis apacarcălămunqui.

<sup>14</sup>Fierro tacag Alejandrumi pasaypa contră ricacushga. Tsaynog cashganpita Tayta Diosnintsimi juzgangapag.

<sup>15</sup>Alejandrunitaga gampis alcăbu cacunqui. Payga Jesucristupa wilacuyninta wilacöcunapa contranmi sharcushga.

<sup>16</sup>Autoridăcunapa naupancho puntata parlaptë manami pipis

yanapamashgatsu. Lapanmi japalăta cachariycamar aywacărishga. Tsaynog cacharimashganpita Tayta Diosnintsi paycunata perdonayculătsun. <sup>17</sup>Paycuna cacharimaptinpis Tayta Diosnintsega manami cachamashgatsu. Tsaynog yanapamaptinmi autoridăcunapa naupanchöpis ali wilacuyninta wilacörgă. Tsaynogpis Tayta Diosnintsimi tsapămashga leoncuna cashganman gaycamănanpag captinpis. <sup>18</sup>Tsaynoglami Tayta Diosnintsi naupanman chayanăyag quiquin yanapamanga jutsata mana ruraypa imaypis cawanăpag. Tsaynog yanapăcog cashganpita Tayta Diosnintsi imaypis alabashga cayculătsun.

**Carta ushanan**

<sup>19</sup>Salüdöta goyculanqui Priscilata y Aquilata. Onesíforupa castantapis salüdöta goyculanqui. <sup>20</sup>Corintuchömi Erasto quédacamushga. Miletuchömi Trófimutapis gueshyaycagta cachaycamushcă. <sup>21</sup>Tamya quilla manarag chămuptin apurădu shamunqui. Eubulo, Pudente, Lino, Claudia y waquin waugui-panicunapis salüdüntami gampag apatsicamun.

<sup>22</sup>Señornintsi Jesucristo imachöpis yanapayculăshunqui gamta y tsaycho caycag waugui-panicunatapis. [Amén.]

## TITO

### *Tituman apóstol Pablo cartata apatsishgan*

Jesucristupa wilacuyninta wilacurmi Titoga naupapita-patsa apóstol Pabluwan purergan. Titumi Jesucristupa wilacuyninta yachatsergan Creta islacho. Tsay islacho caycashganpita Pablo aywacurmi Tituta cachaycorgan waugui-panicuna cashgan marcacunacho yachatsicog wauguicunata churananpag. Tsaymi yachatsicogcunata shumag ricapaycur acrananpag cay cartata Tituman Pablo apatsergan (1.5-9).

Tsaynogpis Creta islacho waugui-panicunaman lutan yachatsicogcuna chayaptinmi Pablo escribergan paycunata mana chasquipänapag (1.10-16). Tsaynogpis escribergan waugui-panicuna imanog cawanapag cashgantapis yachatsinanpag (2.1-10) y Tayta Diosnintsi cuyapämashpansi imanog salvamashgantsita yachatsinanpagpis (2.11-14; 3.3-7).

Titupita masta musyanayquipag liyinqui 2 Corintios 2.13; 7.6; 7.13-14; 8.16-17; 8.23; 12.17,18; Gálatas 2.1; 2.3; 2 Timoteo 4.10.

### **Carta galaycunan**

**1** Cuyay waugui Tito: Tayta Diosnintsi munashganta rurag carmi noga Pablo cay cartata gampag apaycäsimö.

Apostolnin canäpag Jesucristo acramashga captinmi may-tsaypapis wilacuyninta wilacur puriyä. Tsay wilacuynintami wilacuycä Tayta Dios acrashgan cagcuna Jesucristuman yäracur pay munashgannog cawapäcunanpag. <sup>2</sup>Wilacushgäta chasquicurmi cushishgana cawarcayan gloriaman

pushananpag Tayta Diosnintsi promitishganta musyar. Gloriaman pushananpagmi Tayta Diosnintsi cay patsata manarag camarpis mayna nergan. Nishgancunataga imaypis Tayta Diosnintsi cumplinmi. <sup>3</sup>Cananga salvacog Tayta Diosnintsimi wilacuynincho musyatsimashcantsi salvamänantsipag cashganta. Tsay wilacuyninta wilacunäpag acramashga captinmi wilacur puriyä.

<sup>4</sup>Tsaymi cay cartata gampag escribimö, cuyay tsurénog captiqui. Tayta Diosnintsi y salvamagnintsi Jesucristutami manacuycä cuyapähushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

### **Jesucristupa wilacuyninta yachatsicogcuna imanog cananpag cashganpis**

<sup>5</sup>Creta islapita aywacur gamta nergä waugui-panicuna cashgan cag marcacunaman aywar mayor wauguicunata churanayquipagmi. Tsaynog ruranayquipag cagtaga ama gongaytsu. <sup>6</sup>Mayor wauguita churanayquipäga pï-maypitapis respitashga canman. Tsaynogpis juc warmiyogla canman. Tsurincunapis Tayta Diosnintsiman yäracur alilata rurag canman. Tsaynogpis mamanta y taytanta cäsucog canman. <sup>7</sup>Tsaynogpis mayor wauguicunaga canman pï-maypitapis mana jamurpashga, mana runa-tucog, mana rabiacog, mana upyag, mana pelyag y mana saqueapacog. <sup>8</sup>Tsaynogpis canman posädatsicog, ali yarpayniyog, alilata rurag, Tayta Diosnintsi munashgannog imaypis cawag y lotalaga imatapis mana rurag. <sup>9</sup>Jesucristupa wilacuyninta yachacushgannogla shumag yachatsinman. Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunanpag waugui-panicunata shacyätsinman y

lutan yachatsicogcunatapis shumag tanyatsinman Diospa wilacuyninta chasquicärinapag.

**Lutan yachatsicogcunata mana chasquipänapag cashgan**

<sup>10</sup>Musyashgantsinogpis atscagmi lutan yachatsicog runacuna purircaycan waugui-panicunata engañashpan. Paycunaga mana tanyashpanmi caynog nir yachatsipäcun: “Runacuna salvacunanpäga Moisés escribishgan leycunata cumplir cuerpuntarag señalacäritsun.” <sup>11</sup>Waquin waugui-panicunataga maynami lapan castancunatawan lutanta yachatsir engañashga. Imatapis saqueanan-rayculami paycunaga lutanta yacharcaycätsin. Tsaynog caycaptenga paycunata ama cachapaytsu lutanta yachatsinapag.

<sup>12</sup>Marca mayin runapis unay escribergan Creta runacuna lula cashganta, fiyu cashganta, pachan-raycula imatapis rurashganta y guella cashgantami. <sup>13</sup>Rasun cagtami tsay runaga escribergan. Cananpis Creta runacunaga tsaynogلامي cawarcaycan. Tsaymi lutan yachatsicogcunata shumag tanyatsinqui jutsa ruraycunata cacharir Tayta Dios munashgannogna cawapäcunanpag.

<sup>14</sup>Tsaynogpis waugui-panicunata tanyatsinqui lutan yachatsicogcunata mana chasquipänapag. Tsay lutan yachatsicogcunaga quiquinpa yarpaynilanpitami imanog cawanapagpis waugui-panicunata yacharcaycätsin. Tsaynogpis paycunaga Tayta Diospa palabran jananman quiquinpa yarpaynintami yapapäcun. <sup>15</sup>Tsaynogpis shongunman ällashpanmi yarpapäcun imapis mana ali cashganta. Jesucristupa wilacuyninta chasquicogcunami itsanga tanyacärin Diosnintsi camashgancunaga lapanpis ali cashganta.

<sup>16</sup>Tsay lutan yachatsicogcunaga: “Nogaga Tayta Dios munashgannogmi ali cawaycä” nipäcun. Tsaynog niptinpis lutancunata rurar cawashganta ricarmi lapan runacuna tanyapäcun Diosnintsi mana cäsucuycashganta. Paycunaga Diosnintsi mana cäsucurmi runa mayinta chiquishpan imatapis alitaga mana rurapäcuntsu.

**Tito shumag yachatsinapag tanyatsishgan**

**2** Gamga Jesucristupa wilacuynin nishgannogla waugui-panicunata imaypis yachatsiy. <sup>2</sup>Runacunata yachatsinqui shumag yarpachacurcur imatapis ali rurananpag. Tsaynogpis yachatsinqui pï-maywanpis ali cawanapag, ali yarpayniyog cananpag, pï-maytapis cuyapänapag y imanog nacarpis Tayta Diosnintsi man yäracunanpag.

<sup>3</sup>Tsaynogla warmicunatapis yachatsinqui Tayta Diosnintsi munashgannogla shumag cawanapag, runapa wasanta rimar mana purinanpag y mana upyag cananpagpis. Tsay yachatsishgayquita chasquicur warmi mayincunatapis yachatsitsun ali cawapäcunanpag. <sup>4</sup>Tsaynogpis runawan tsayrag taycag warmicunata yachatsitsun runanta cuyananpag y wamrancunata shumag ashmananpagpis. <sup>5</sup>Tsaynogpis yachatsitsun runanta mana jarucunanpag, wayincho ruraynincunata shumag rurananpag y runanta cäsucunanpagpis. Tsaynog ali cawagta ricarmi Jesucristuta chasquicogcunapa wasanta pipis mana rimangatsu.

<sup>6</sup>Tsaynogla mözucunatapis shacyätsiy jutsata mana rurananpag. <sup>7-8</sup>Paycuna ricacunapag Tayta Diosnintsi munashgannog imaypis caway. Yachag cashgayquiman atiënicuycorga ama yachatsiytsu, sinöga shacya shacyala

yachatsinqui Jesucristupa wilacuyninta chasquicärinanpag. Tsaynog ali yachatsiptiquega manami pipis manacagman churashunquipagtsu. Tsaynogpis contrantsi cagcuna manami imatapis wasantsita rimangatsu.

<sup>9</sup>Tsaynogla ashmaycunatapis yachatsinqui patronnin nishgancunata imaypis cäsucunanpag. Guellanaycar cäsucunanpa trucanga imatapis cushishgala rurananpag yachatsinqui. Tsaynogpis yachatsinqui shimisapa mana cananpag. <sup>10</sup>Patronninpa imaycantapis ama suwapätsuntsu. Suwapänanpa trucanga alilata ruratsun patronnin yäracunanpag. Jesucristuta chasquicog ashmaycuna tsaynog cawagta ricarmi Jesucristupa wilacuynin ali cashganta runacuna tantyacongagap.

<sup>11</sup>Jesucristuta cachamushpanmi Tayta Dios musyatsimashcantsi lapan runacunata cuyapashganta. Tsaynog cuyapämashpantsemi payta chasquicuptinti salvamantsi.

<sup>12</sup>Tsaynogpis cuyapämashpantsemi waran waran yanapaycämantsi jutsata mana ruranantsipag y pay munashgannogna cawanantsipagpis.

<sup>13</sup>Tsaynogpis yanapaycämantsi Señorintsi Jesucristo cutimunanyag camaricushgala shuyäcunantsipag. Jesucristumi lapanpag munayniyog Diosnintsi car chip-chippyaycar lapan runacuna ricay cutimongapag.

<sup>14</sup>Jesucristoga nogantsi-raycumi cruzcho wanorgan lapan jutsa rurashgantsita Tayta Diosnintsi perdonamänantsipag. Tsaynogpami perdonamargantsi pay munashganta rurar cuyashgan wamrancuna canantsipag.

<sup>15</sup>Waugui Tito, cay yätsishgäcunata pitapis mana mantsacuyapa shumag yachatsir shacyätsinqui cäsucunanpag. Mana cäsucogcunataga tantyatsinqui

jutsa rurashgancunata cacharinanpag. Yachatsicog canayquipag Tayta Dios churaycäshuptiquega pipis manacagman churashuptiqui mana cäsupaypa süginqui.

### Jesucristuta chasquicogcuna imaypis alita rurananpag yachatsishgan

**3**<sup>1-2</sup>Waugui-panicunata yachatsinqui nación mandagcunata y marca autoridäcunatapis respitananpag. Tsaynogpis listula caycätsun imatapis autoridäcuna mandaptenga rurananpag. Tsaynogpis waugui-panicunata tantyatsinqui alilata imaypis rurananpag, wasarima mana cananpag, pitapis achäquita mana ashipänanpag y pi-maywanpis ali cawanapanpag.

<sup>3</sup>Jesucristuta manarag chasquicorga nogantsipis waquin runacunanoglami mana tantyacur Tayta Diosta mana cäsucorgantsitsu. Payta mana cäsucushpantsemi jutsa ruraycunata cachariyta mana camäpacorgantsitsu. Tsaynog carmi chiquinacur rimanacur cawargantsi. <sup>4</sup>Tsaynog mana ali cawaycaptintsemi Tayta Diosnintsi cuyapämashpantsemi perdonamashcantsi.

<sup>5-6</sup>Perdonamänantsipäga manami imatapis alita rurashcantsitsu. Tsaypa trucanga jutsayog captintsipis cuyapämashpantsemi perdonamashcantsi. Santu Espiritutapis Jesucristo cachamushga mushog cawayta gomänantsipagmi. Tsaymi waran

Santu Espiritu yanapaycämantsi Tayta Diosnintsi munashgannog cawanantsipag. <sup>7</sup>Tsaynogpami gloria-man chayashunpag imayyagpis Tayta Diospa naupancho cawanantsipag.

<sup>8</sup>Tsaytaga waugui-panicunata mana ajayaypa imaypis yachatsinqui. Tsaynog yachatsiptiquimi paycuna tantyacärena Tayta Diosnintsi munashgannog yanapanacur cawapäcunanpag.

<sup>9</sup> Waquin runacunaga rimanacun unay Israel runacunapa castancuna pï cashgalanpitami. Tsaynogpis rimanacärin Moisés escribishgan leycunata cumplipäcunanpag cashgalanpitami. Paycuna rimanacushganga manacaglapagmi caycan. Paycunanöga ama piwanpis rimanacuytsu. <sup>10</sup> Rimanacatseg yäracog mayintsitaga tanyatsinqui pitapis mana rimanacatsinanpag. Tanyatsiptiquipis mana cäsushuptiqui yapay tanyatsinqui pitapis mana rimanacatsinanpag. Tsaynog tanyatsiptiquipis mana cäsushuptiquega tsay-nirag runawanga waugui-panicuna amana juntacät-sunnatsu. <sup>11</sup> Tsaynog mana cäsucog runacunaga jutsa ruraylacho cawar Tayta Diosnintsita manami cäsucuntsu. Tsaynog cashganpitami paycunaga infiernuman gaycushga cangapag.

### Carta ushanan

<sup>12</sup> Noga yarpaycä wauguintsi  
Artemasta carpis o Tíquicuta

carpis gam cagman cachamuytami. Mayganpis chämuptenga truçayqui payta cachaycur jucla shamunqui Nicópolisman tsaycho tincunantsipag. Tamyä quilla pasananyag tsaycho tänäpagmi yarpaycä. <sup>13</sup> Abogädo Zenaswan Apolos chämuptin ima nistashgantapis lapayqui camaripanqui. <sup>14</sup> Tsaynog camariparmi waugui-panicuna yachacärenga waquin cagcunatapis tsaynog camaripänapag. Alicunata tsaynog rurashpantsega Tayta Diosnintsi munashgannogmi cawaycantsi.

<sup>15</sup> Caycho caycag waugui-panicuna lanmi gampag salüdunta apatsicamun. Tsaynogla nogapa salüdötapis waugui-panicunata goyculanqui. Lapayquipis ali cawanayquipag Tayta Diosnintsi cuyapar yanapayculäshunqui. [Amén.]

## FILEMÓN

*Filemonman apóstol  
Pablo cartata apatsishgan*

Apóstol Pablumi cay cartata escribergan yäracog mayin Filemonpag. Filemonga targan Colosas marcachömi. Tsay witsanmi rücucuna runacunata rantipäcog ashmaynin cananpag. Tsaynoglami Filemonpis ashmaynin cananpag Onésimo jutiyog runata rantergan. Ämun Filemonpita gueshpir aywacurmi Onésimoga apóstol Pabluwan carcilcho tincorgan. Tsaycho apóstol Pablo Jesucristupa ali wilacuyninta wilapaptinmi Jesucristuta Onésimo chasquicorgan. Shumag yacharcatsirnami apóstol Pablo Onésimuta caynog nergan: “Gueshpimushga captiquipis chasquishunayquipag cay cartata apacurcur patronniqui Filemón cagman cuticuy.” Tsaynog niptinmi Onésimo cutergan Filemón cagman.

### Filemonta Pablo saludashgan

**1** Cuyay wilacog mayë Filemón: Noga Pablo Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpita carcilcho caycarmi yäracog mayintsi Timoteuwan cay cartata gampag apaycäsimö. <sup>2</sup>Tsaynogpis cay cartata apaycäsimö panintsi Apiapag y Jesucristupa wilacuyninta wilacog mayintsi Arquipupagpis. Tsaynogla wayiquicho juntacaycur Tayta Diosnintsita alabagcunapis cay cartata liyipäcutsun. <sup>3</sup>Tayta Diosnintsita y Señornintsi Jesucristutami manacuycä cuyapäshushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

## Jesucristuman yäracog mayincunawan Filemón cuyanacur ali cawashgan

<sup>4</sup>Waugui Filemón, imaypis manacushgä hörami gampag Tayta Diosnintsita agradëcicö. <sup>5</sup>Señornintsi Jesucristuman yäracur pay munashgannog cawaycashgayquitami wilapäcamashga. Tsaynogpis wilapäcamashga Tayta Diosnintsiman yäracogcunawan cuyanacuycashgayquitami. <sup>6</sup>Tsaynog cuyanacurcaycanqui Tayta Diosnintsiman yäracurmi. Tsaymi payta manacuycä imaypis cuyapäcog canayquipag. Tsaynogpami Jesucristo ali cawayta goshushgayquita shumag tantyacunquipag. <sup>7</sup>Yäracog mayintsita Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunanpag shacyaycätsishgayquitami musyashcä. Tsayta musyarmi nogapis cushicuycä.

### Onésimuta ali chasquinanpag Filemonta Pablo ruwacushgan

<sup>8-10</sup>Filemón, nogaga Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpitami carcilcho wichgaraycä. Tsaynogpis musyanquimi auquinyashgäyagpis paypa wilacuyninta wilacushgäta. Präsu caycashgä cagman ashmayniqui Onésimo chämuptinmi Jesucristupa wilacuyninta wilapaptë chasquicushga. Tsaymi cananga tsurënozna caycan. Tsaynog captinmi gamta ruwacö Onésimo gam cagman chämuptin ali chasquiycunayquipag. Jesucristupa apostolnin carmi nogaga gamta obligarpis obligäman. Tsaynog captinpis manami munashgäta ruratsiyta munätsu, sinöga cuyacog captiquimi ruwacuycä Onésimuta ali chasquinayquipag.

<sup>11</sup>Ashmayniqui carpis nau-pataga manami shumaglaga

yanapashorgayquitsu. Cananmi itsanga Jesucristuta chasquicushgana car wauguintsina caycan. <sup>12</sup>Tsaymi pasaypa cuyarpis Onésimuta gam cagman cachaycämö. <sup>13</sup>Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpita caycho präsu caycashgäyag gampa trucayqui yanapamānanpag quédatsicuptēpis alimi canman cargan. <sup>14</sup>Itsanga manami tsararäcömantsu noga munashgānog, sinöga quiquiragmi ashmayniqui caycaptenga yanapamānanpag o mana yanapamānanpagpis ninquiman.

<sup>15-16</sup>Maquiquipita gueshpimushga captinpis Tayta Diosnintsega naupāman chayatsimushga wilacuyninta wilapaptē Jesucristuta chasquicunanpagmi. Tsaymi mana ashmayniquinognatsu canga, sinöga cuyay wauguintsinami. Tsaynog caycaptenga noga cuyashgānogla maquiquiman cutimuptin gampis cuyayculay.

<sup>17</sup>Tsaymi gampis Jesucristuman yāracog mayē captiqui ruwacö nogata chasquimānayquipag cashgannogla paytapis chasquinayquipag. <sup>18</sup>Ashmayniqui Onésimo imayquitapis suwashga captenga o jagayqui captin imaptenga wilaycamay noga pāganāpag. <sup>19</sup>Mana

pāganāpag cashgantaga ama yarpaytsu. Itsanga ama gongaytsu Jesucristupa ali wilacuyninta wilapashgäpita gampis jagä cashgayquita. <sup>20</sup>Filemón, yāracog mayē captiquimi gamta ruwacö cay nishgāta cumplinayquipag. Ruwacushgāta cumpliptiquega cushicushagmi.

<sup>21</sup>Tsaymi cay cartata gampag apaycäsimö imatapis nishgātaga ruranayquipag cashganta musyar. <sup>22</sup>Noga chämuptē posädatsimānayquipag camaricuycay. Tayta Diosnintsita manacushgayquinog carcilpita yargamorga gamcuna cagman watucog shamushagmi.

### Carta ushanan

<sup>23</sup>Epafrasmi salüdunta gampag apatsicamun. Paypis Jesucristupa ali wilacuyninta wilacushganpitami nogawan juntu präsu wichgaraycan.

<sup>24</sup>Tsaynoglami salüdunta apatsicamun Marcos, Aristarco, Dimas y Lucaspis. Paycunami lapanchöpis yanapaycāman.

<sup>25</sup>Señornintsi Jesucristo cuyapāshushpayqui imaypis yanapayculāshunqui. [Amén.]

## HEBREOS

Manami musyantsitsu cay libruta pï escribishgantapis. Waquin runacuna yarpan Bernabé escribishganta (Hechos 4.36; 13.1-5); waquin runacunanami yarpan Apolos escribishganta (Hechos 18.24,25; 1 Corintios 1.12; 3.4-8; 3.22,23). Waquincunanami yarpapácun maygalanpis cay libruta escribishganta. Maygan carpis cay libruta escribergan Jesucristuta chasquicog Israel runacunapagmi.

Canan tanyacushun cay libruta liyir imata yachacunantsipag cashgantapis.

1) Cay libruta liyirmi yachacushun Jesucristo angilcunapita más munayniyog cashganta (1.4-2.18), Moisespita más munayniyog cashganta (3.1-4.13) y mandag cüracunapitapis más munayniyog cashganta (4.14-5.10; 7.1-28).

2) Cay libruta liyirmi yachacushun Tayta Diosnintsi salvamänantsipag mushog conträtuta rurashganta (8.1-13).

3) Cay libruta liyirmi yachacushun uywacunata altarcho rupatsinantsipa trucanga Jesucristuta chasquicuptintsi Tayta Diosnintsi perdonamänantsipag cashganta (9.1-10.18).

4) Cay libruta liyirmi yachacushun Jesucristuman yäracushgantsipita guepaman mana cutinantsipag cashganta (5.11-6.20; 10.19-39).

5) Cay libruta liyirmi yachacushun imanog nacarpis Tayta Diosman imaypis yäracunantsipag cashganta (11.1-12.29). Más yachatsicucunapis cay librucho escribiraycanmi (13.1-25).

## Lapanpitapis más munayniyog Jesucristo cashgan

**1** Naupataga Tayta Diosnintsimi profëtancunata cachargan Israel mayintsita wilacuyninta tucuynogpa wilapänanpag. <sup>2</sup>Cananmi itsanga Diospa tsurin Jesucristuna shamushga wilacuyninta wilapämänantsipag. Paywanmi Tayta Diosnintsi camargan cay patsata y jana patsatapis. Nircurmi payta churashga lapanitapis munaynincho tsararänanpag. <sup>3</sup>Jesucristoga Diosnintsimi caycan. Lapan camashgancunatapis munaynincho tsararaptinmi cananyagpis caycanrag. Jutsantsipita perdonashga canantsipag cruzcho wanurcurmi gloriaman cutergan. Cananga Tayta Diospa derëcha cag naupancho jamarashpanmi lapanpagpis munayniyog caycan.

## Jesucristo angilcunapitapis más munayniyog cashgan

<sup>4-5</sup>Tsaynog caycaptenga Tayta Diospa tsurin Jesucristoga lapan angilcunapitapis más munayniyogmi caycan. Tsaymi Jesucristuta Tayta Diosnintsi caynog nergan:

“Gamga cuyay tsurëmi canqui.

Tsaymi gamta churä lapanta mandanayquipag.”<sup>b</sup>

Tsaynoglami mastapis Tayta Diosnintsi nergan:

“Nogaga gampa taytayquimi cä.

Gammi nogapa tsurë caycanqui.”<sup>c</sup>

Manami maygan angiltapis tsaynog nergantsu.

<sup>6</sup>Tsaynoglami tsurin Jesucristo gloria-man cutiptin Tayta Diosnintsi caynog nergan: “Lapan angilcunapis payta adoratsun.”<sup>d</sup>

<sup>7</sup>Angilcunapäga Tayta Diosnintsi palabrancho caynogmi niycan:

<sup>b</sup>1:4-5 Salmo 2.7    <sup>c</sup>1:4-5 2 Samuel 7.14    <sup>d</sup>1:6 Deuteronomio 32.43

“Angilcunata tigratsë wayraman carpis o ninaman carpis mandashgäta ru-rapäcunanpagmi.”<sup>e</sup>

<sup>8</sup>Tsurin Jesucristupagnami itsanga caynog niycan:

“Gamga Dios carmi imayyagpis mandag caycanqui.

Gamga pitapis mana jananpaypami juzganquipag.

<sup>9</sup>Gamga munanqui lapan runacuna noga munashgänog alilata rurur cawanantami.

Tsaymi taytayqui car gamta churashcä lapanpagpis munayniyog canayquipag.

Gam munayniyog cashgayquinöga manami pipis munayniyog cantsu.

Tsaymi gam imaypis cushishga caycanqui.”<sup>f</sup>

<sup>10</sup>Tsaynogpis Jesucristo cay patsata y jana patsata camashga captinmi Tayta Diospa palabrancho caynog niycan:

“Lapanpag munayniyog carmi cay patsata y jana patsatapis camashcanqui, Tayta.

<sup>11-12</sup>Lapan camashgayquicunaga röpanog ushacaglami caycan.

Röpanta runa trucacushgannogmi gampis lapan camashgayquicunata trucatsinquipag.

Lapan ushacaptinpis gamga imayyagpis caycanquipagmi.”<sup>g</sup>

<sup>13</sup>Manami maygan angilcunatapis Tayta Diosnintsi caynog nishgatsu:

“Jamacamuy derëcha cag naupäman lapan contrayquita vincinäyag.”<sup>h</sup>

<sup>14</sup>Angilcunaga Tayta Diosnintsi mandashganta ruranalanpagmi carcaycan. Paycunatami Tayta Diosnintsi cachamun Jesucristuta chasquicogcunata cuidananpag.

## Jesucristupa wilacuyninta cäsucunantsipag tanyatsicuy

**2**<sup>1-4</sup> Angilcunapitapis Jesucristo más munayniyog caycaptenga paypa wilacuyninta shumag cäsucushun. Quiquinmi cay patsaman shamushga ali wilacuyninta tanyatsinanpag. Nircurnami apostolcuna wilacorgan nogantsipis musyanantsipag. Wilacuynin rasunpa cashganta musyantsi apostolcuna milagrucunata rurananpag Tayta Dios yanapaptinmi. Tsaynogpis wilacuynin rasunpa cashganta musyantsi chasquicogcunata Santu Espiritu tucuynogpa yanapaptinmi. Tsaynog caycaptenga shumag cäsucushun tsay wilacuyninta. Tsay wilacuyninta mana cäsucuptintsega waran waranlanmi shonguntsi chucruyangapag. Angilcuna apamushgan mandamientuta\*\* mana cäsucog runacunata Tayta Dios mana cuyapaypa castigaycarga ipasaypami castigamäshun quiquinpa tsurin apamushgan wilacuyninta chasquicurcur mana cäsucuptintsega!

## Jesucristo nogantsinog runa cashpan cuyapämashgantsi

<sup>5</sup>Tayta Diosga manami angilcunapa maquinmantsu churashga imaycatapis munaynincho tsararänanpag, sinöga Jesucristupa maquinmanmi. Payga cay patsacho runanog yurirpis angilcunapita más munayniyogmi caycan. <sup>6</sup>Tsaymi Tayta Diosnintsi palabrancho caynog niycan:

“Runacunata cuyashgayquipitami gamta alabä, Tayta Dios.

\*\***2:1-4** Tsay mandamientucunaga caycan Moisés yachatsishgan mandamientucunami. Tsaypita musyanayquipag liyinqui Hechos 7.53; Gálatas 3.19.

<sup>e</sup>1:7 Salmo 104.4

<sup>f</sup>1:9 Salmo 45.6-7

<sup>g</sup>1:11-12 Salmo 102.25-27

<sup>h</sup>1:13 Salmo 110.1

<sup>7</sup>Cay patsacho cawashganyaglami angilcunapita menos munayniyog cananpag runata churashcanqui.

<sup>8</sup>Tsaynog captinpis cay patsacho lapan camashgayquicunata munaynincho tsararānanpagmi runata churashcanqui.”<sup>i</sup>

Tayta Diospa palabrancho tsaynog niptinpis Diosnintsi lapan camashgancunata runacuna manaragmi munaynincho tsararanragtsu. <sup>9</sup>Jesucristumi itsanga Tayta Diospa derēcha cag naupancho jamaraycan lapantapis mandananpag. Jesucristoga cay patsacho yurishga carpis cananga gloriacho angilcunapitapis más munayniyogmi caycan. Tsaynog munayniyog cananpag Tayta Diosnintsi payta churashga lapan runacuna-raycu cruzcho wanushganpitami. <sup>10</sup>Tsaynog wanushganpitami payta chasquicogcunata Tayta Diosnintsi lapantapis perdonar salvangapag.

<sup>11</sup>Jesucristuta chasquicogcunaga Tayta Diospa wamrancunanami caycan. Tsaymi Jesucristupis, Diospa tsurin car, paycunata mana pengacuypa: “Waugüecuna y panēcunami canqui” niycan. <sup>12</sup>Tayta Diosnintsi lapan palabranchöpis caynogmi niycan: “Wilacuyñiquitami waugüecunata panēcunatapis yachatsishag.

Paycunawan juntacaycurmi gamta alabashayqui.”<sup>j</sup>

<sup>13</sup>Yapaypis caynogmi nin: “Tayta Dioslanami imaypis yāracushag.” Mastapis caynogmi niycan: “Caychömi caycā Tayta Diosman yāracogcunawan.”<sup>k</sup>

<sup>14</sup>Jesucristoga nogantsinog runala yurircur cruzcho wanushpanmi diabluta vincishga. <sup>15</sup>Diabluta vincirmi paypa maquincho caycagcunata

jorgur salvaycan. Tsaymi wanuyta mantsacunantsita diablo munaptinpis Jesucristuman yāracorga wanuytapis ni diablutapis mana mantsacuntsinatsu.

<sup>16</sup>Jesucristoga manami angilcunata yanapananpagtsu shamushga, sinöga Abrahamnog Tayta Diosman yāracogcunata yanapananpagmi. <sup>17-18</sup>Yanapamānantsipagmi

nogantsinogla cay patsacho runanog yurergan. Nogantsinog runa captinmi paytapis Satanás jutsata ruratsiyta camargan. Tsaymi nogantsitapis Satanás jutsata ruratsiyta camamaptintsi Jesucristo tanyaycāsimantsi payta mana cāsüpānantsipag. Tsaymi cananga Tayta Diospa naupancho cuyapācog mandag cūrantsi caycan. Mandag cūrantsi car cruzcho wanorgan jutsantsicunata Tayta Dios perdonamānantsipag.

### Moisespitapis Jesucristo más munayniyog cashgan

**3**<sup>1-5</sup>Waugui-panicuna, perdonashgana carmi musyantsi apostolnintsi y yanapācog mandag cūrantsi Jesucristo gloriaman pushamānantsipag cashganta. Tsaynog caycaptenga tanyacushun Jesucristo Moisespitapis más munayniyog cashganta. Moisespita Jesucristoga más munayniyog caycan Tayta Diosnintsi lapanpitapis más munayniyog cashgannogmi. Jesucristupis Moisespis Tayta Dios nishgancunata cumpleg captinpis Moisesga wayi sharcatsseg albañilnoglami cargan. <sup>6</sup>Jesucristumi itsanga Tayta Diospa tsurin car wayipa duēñun caycan. Payga nogantsipapis duēñuntsimi caycan payman yāracur nishgancunata imaypis cumpliptintsega.

<sup>i</sup>2:8 Salmo 8.4-6

<sup>j</sup>2:12 Salmo 22.22

<sup>k</sup>2:13 Isaías 8.17-18

**Jesucristuta chasquicocuna  
Tayta Dios nishgancunata  
cäsucunanpag tanyatsishgan**

<sup>7</sup>Tsaymi Tayta Diosnintsipa palabrançöpis Santu Espíritu caynog niycan:

<sup>8</sup>“Shonguyquita chucruyätsinayquipa trucanga nishgäcunata canan junag jucla chasquicäriy.

Ama capäcuytsu chunyang jircacho Israel runacuna mana cäsucog cashgannöga.

<sup>9</sup>Tsaychömi descontento car paycuna rabianätsimargan chuscun chunca (40) wata milagrucunata rurashgäta ricaycarpis.

<sup>10</sup>Tsaymi pasaypa rabiar caynog nergä: ‘Cay runacunaga nishgäcunata manami cäsucamantsu.

Tsaymi paycunaga jutsata ruralar puricärin.’

<sup>11</sup>Mana wiyacog captinmi caynog nergä: ‘Paycunaga promitishgä jamayta manami imaypis tarengatsu.’<sup>m1</sup>

<sup>12</sup>Waugui-panicuna, Tayta Diospa palabranço Santu Espíritu tsaynog niycaptenga gamcunapis shumag tanyacäriy. Cuidädu munayniyog Tayta Dios nishgancunata mana cäsucog capäcunquiman. <sup>13</sup>Tsaynog captenga cawashgayquiyag lapayquipis waran waran shacyätsinacäriy Tayta Dios munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynogpami shonguyqui mana chucruyangapagtsu.

<sup>14</sup>Wanunantsiyag Jesucristuman yäracur pay munashgannog cawashpantsemi paypa naupanman chayashunpag. Tsaychömi Jesucristo herenciata chasquishgannog nogantsipis herenciata chasquishunpag.

<sup>15</sup>Tsaynog cananpag caycaptenga

ama gongäshuntsu Tayta Diosnintsipa palabranço caynog nishganta:

“Shonguyquita chucruyätsinayquipa trucanga Tayta Dios nishushgayquita canan junag jucla chasquicäriy.

Ama capäcuytsu unay Israel runacuna Tayta Diosta mana cäsucog cashgannöga.”<sup>m</sup>

<sup>16</sup>Tsay mana cäsucog runacunaga Moisés jorgamushgan Israel runacunami cargan. <sup>17</sup>Egiptupita jorgamurpis mana cäsucog cashganpitami chuscun chunca (40) wata Tayta Diosnintsi paycunawan rabiashga cargan. Tsaynog rabiashpanmi tsay mana cäsucog runacunata chunyang jircacho ushacätsorgan. <sup>18-19</sup>Canaán nacionman yaycatsinanpag promitirpis mana cäsucog Israel runacunataga manami yaycatsishgatsu.

**Tayta Diosnintsi promitishgan  
jamayta tarinantsipag cashgan**

**4**Unay Israel runacunata Canaán nacionman yaycatsinanpag promitishgannoglami nogantsitapis Tayta Diosnintsi promitiycämantsi gloriaman pushamänantsipag. Tsaynog niycämaptintsega cuidädu mana cäsushwantsu. Mana cäsucog carga manami gloriaman chayashunpagtsu. <sup>2-4</sup>Nogantsi Jesucristupa wilacuyninta musyashgantsinogmi unay Israel runacunapis musyargan Tayta Dios nishganta. Musyaycarpis mana cäsucushganpitami Tayta Dios caynog nergan: “Paycunaga promitishgä jamayta manami imaypis tarengatsu.”<sup>n</sup>

Tsaymi gloriaman chayaptintsi cay patsacho nacashgantsipita Tayta Diosnintsi jamayta gomäshunpag. <sup>5</sup>Tsaynog captinpis mana cäsucogcunaga manami tsay jamayta tarengatsu. Paycunapäga Tayta Diospa palabranço caynogmi

<sup>1</sup>3:11 Salmo 95.7-11

<sup>m</sup>3:15 Salmo 95.7-8

<sup>n</sup>4:2-4 Salmo 95.11; Génesis 2.2

niycan: “Paycunaga promitishgä jamayta manami imaypis tarengatsu.”<sup>o</sup>

<sup>6</sup>Tsay nishgannoglami unay Israel runacuna mana cäsucog cashpan Tayta Dios promitishgan jamayta mana tarengatsu. Tsaynog captinpis Tayta Diosnintsi promitimashgantsi jamayta chasquishunpag pay nishgancunata cäsucurmi. <sup>7</sup>Tsay jamayta chasquinantsipagmi Tayta Diosnintsi rey Davidta tanyatsergan caynog nir escribinanpag:

“Shonguyquita chucruyäsinaquipa trucanga Tayta Dios nishushgayquita canan junag jucla chasquicäriy.”<sup>p</sup>

<sup>8</sup>Tayta Dios nishganta chasquicur nogantsipis promitishgan jamayta chasquinantsipag captenga ama yarpäshuntsu Canaán nacioncho unay Israel runacuna tsay jamayta tarishganta. Canaánman yaycur tsay jamayta tarishga captenga Tayta Diosnintsi manami promitimashwantsu cargan gloriacho jamayta tarinantsipag cashganta. <sup>9</sup>Tsay jamayga canga rasunpa cag jamaymi. <sup>10</sup>Cay patsata camayta usharcur Tayta Diosnintsi jamashgannogmi nogantsipis nacashgantsicunapita jamar gloriacho payta cushishga alabashunpag.

<sup>11</sup>Tsaynog caycaptenga shumag yarpachacushun gloriaman chayar tsay jamayta tarinantsipag. Cuidädu Israel runacuna mana cäsucog cashganpita Canaán nacionman mana yaycushgannog nogantsipis mana cäsucog cashgantsipita gloriaman mana yaycushwantsu.

<sup>12</sup>Tayta Diosnintsi palabranga munayniyogmi caycan. Tsaymi ishan wagtanpa ali afilashga espädanog car

shonguntsimanpis, yarpaynintsimanpis y togshuntsimanpis chayan imanog cashgantsitapis tanyatsimänantsipag. <sup>13</sup>Lapan camashgancunata ricaptinmi Tayta Diosnintsi pacacuyta mana camäpacuntsitsu. Imata ruraptintsi payga ricaycämantsimi. Tsaymi lutanta rurashgantsipitapis parlashgantsipitapis juzgamäshunpag.

### Lapanpitapis más munayniyog mandag cüra Jesucristo cashgan

<sup>14</sup>Tayta Diosnintsi tsurin Jesucristo gloriacho mandag cürantsimi caycan. Tsaynog caycaptenga payman yäracur mana ajayappa Tayta Dios munashgannog imaypis cawashun. <sup>15</sup>Cay patsacho caycaptinmi Jesucristuta jutsata ruratsiyta Satanás munargan. Tsaynog munaptinpis Jesucristoga manami jutsata rurashgatsu. Tsaymi nogantsitapis Satanás jutsata ruratsiyta munamaptintsega Jesucristo tanyaycan tentación imanog cashgantapis. Tsayta tanyarmi yanapamantsi tentacionta mana cäsüpänantsipag.

<sup>16</sup>Imaypis yanapamänantsipag caycaptenga cuyapäcog Diosnintsi mana mantsacuyta manacushun. Payta manacorga trönuncho paywan parlaycagnogmi caycantsi. Tayta Diosnintsi manacuptintsega ima nacaycho captintsi pay yanapamäshunmi.

**5** Israel nacioncho más mandag cüraga Tayta Diosta manacärin runacuna jutsancunapita perdonashga cananpagmi. Tsaynogpis altarcho rupatsipäcun runacuna apamushgan uywacunata y cosëchapita shuntarcur apamushgantapis.<sup>††</sup> <sup>2</sup>Más mandag cürapis runala carmi imalachöpis

<sup>††</sup>5:1 Jerusalencho Israel runacunapa templun juchutsishgana captinmi cananga uywacunata altarcho rupatsinnatsu.

jutsayog caycan. Tsaymi runacuna mana tanyacuypa jutsata rurapauptin cuyapan. <sup>3</sup>Nircurmi uywata altarcho pishtarcur rupatsin quiquinpa jutsancunapita y runacunapa jutsancunapitapis.

<sup>4</sup>Tsaynogpis mandag cüraga manami quiquinpa munaynilanpitatsu yaycun mandag cüra cananpag. Tsaypa trucanga Aaronnogpis mandag cüra cananpäga pipis yaycun Tayta Diosnintsi churaptinragmi. <sup>5</sup>Tsaynoglami Jesucristupis Tayta Diosnintsi churaptinrag mandag cüra caycan. Jesucristupag Tayta Diosnintsi palabanchöpis caynogmi escribiraycan:

“Gamga cuyay tsurëmi canqui.

Tsaymi gamta churä lapanta mandanayquipag.”<sup>q</sup>

<sup>6</sup>Mastapis Tayta Diosnintsi caynogmi nergan:

“Gamga imayyagpis Melquisedecnogmi cüra canquipag.”<sup>r</sup>

<sup>7</sup>Cruzcho wanunanpag caycarmi Jesucristo wagashpan lapan shongunwan munayniyog Tayta Diosta manacorgan: “Yanapaycalämay munashgayquinog lapanpis camacaycunanpag, Tayta” nishpan. Tayta Dios nishganta Jesucristo cumpleg captinmi manacushganta mayargan. <sup>8</sup>Tsaynogpami Tayta Diospa tsurin Jesucristo cruzcho wanunanpag caycarpis taytanta cäsucorgan.

<sup>9</sup>Tsaynog cäsucog carmi payta chasquicogcunata Jesucristo salvaycan Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawapäcunanpag. <sup>10</sup>Tsaynog captinmi Tayta Diosnintsi payta churargan Melquisedecnog lapanpitapis más mandag cüra cananpag.

### Jesucristuta chasquicogcuna guepaman mana cutiypa cawananpag tanyatsishgan

<sup>11</sup>Jesucristo mandag cürantsi cashganta tanyatsinäpäga atscaragmi caycan. Tsaynog captinpis manarag shumag tanyaptiquimi sasa caycan gamcunata masta yachatsinäpag.

<sup>12</sup>Cananyäga mayna yachatsicogna carcaycanquiman. Tsaynog canayquipag captinpis yapay galaycunanpitaragmi yachacuyta munarcaycanqui. Shacshana caycar micuytana micapäcunayquipa trucanga lëchilatarag upucuyta munarcaycanqui. <sup>13</sup>Tsaynog carga chuchuytag wamracunanoglaragmi carcaycanqui. Tsaymi shumag mana tanyacärinquiragtsu Tayta Diosnintsi munashganog cawapäcunayquipag.

<sup>14</sup>Chuchuytag wamranog canayquipa trucanga micuyta micognogna capäcunquiman. Micuyta micognogna carga imapis ali cashganta y mana ali cashganta maynami tanyapäcunquiman.

**6**<sup>1-2</sup>Jesucristuta chasquicushgana caycarga shumag yachacäriy Jesucristupa wilacuyninta galaycunanpita hasta ushananyag. Yachacushgana captiquega manami yaparir yaparir gamcunata yachatsëmannatsu Jesucristuta chasquicur jutsa ruraycunata cacharinayquipag. Tsaynogpis manami yaparir yaparir yachatsëmansu Tayta Diosman yäracur salvacärinayquipag, bautizacärinayquipag, mayor waugucuna umayquiman maquina churaycur Tayta Diosta manacärinanpag, wanushcuna cawarimunapag y cay patsa ushacaptin Tayta Diosnintsi lapan runacunata juzganapagpis. <sup>3</sup>Tayta Diosnintsi yanapamaptintsega

tsaycunapita más yachatsicuycunatapis yachacushunmi.

<sup>4</sup> Jesucristuta chasquicushgana caycarga Tayta Diospa naupancho cawaycagnogmi cushishga cawaycantsi. Tsaynogpis Santu Espirituta chasquicushgana caycarga Tayta Diospa wamrancunanami caycantsi. <sup>5</sup> Jesucristupa wilacuynin shonguntsiman chayaptinmi yachacuycantsi Tayta Dios munashgannog cawanantsipag. <sup>6</sup> Tsaynog caycarpis guepaman cuterga Jesucristuta yapay crucificagnogmi caycantsi. Guepaman cutir perdonta manacuyta mana munaptintsega Tayta Diosnintsi manami perdonamëshunpagtsu.

<sup>7</sup> Jesucristuman imaypis yäracogcunaga shumag ali chacranogmi caycan. <sup>8</sup> Jesucristuman manana yäracogcunami itsanga gara chacranog carcaycan. Tsaynog cagcunataga chacracho casha caycagcunata rupatsishgannogmi Tayta Diosnintsisipis infiernuman gayconga tsaycho imayyagpis rupapäcunanpag.

<sup>9</sup> Cuyay waugui-panicuna, tsaynog nirpis manami yarpapäcötsu gamcuna chucru shonguyar Jesucristuman manana yäracunayquipag cashgantaga. Tsaypa trucanga yarpapäcö Tayta Dios munashgannog imaypis cawar gloriaman chayapäcunayquipag cashgantami. <sup>10</sup> Imanog nacarpis payman yäracärishgayquitaga Tayta Diosnintsi manami gongangatsu. Tsaynogpis manami gongangatsu waugui-panicunawan cuyanacur yanapanacushgayquita. Tsaynog cawashgayquipitami gloriaman chayaptiqui premiuta goshunquipag.

<sup>11</sup> Jesucristuta chasquicushgayquipita-patsa ali cawapäcushgayquinogla Tayta Diosnintsi munashgannog imaypis

cawapäcuy. Wanunayquiyag tsaynog cawarga Tayta Diosnintsi naupanmanmi chayapäcunquipag. <sup>12</sup> Chucru shongu ama capäcuytsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosman unay yäracogcuna cawashgannogla gamcunapis payman yäracur imaypis cawapäcuy. Tayta Diosman yäracur cawagcunaga lapantsipis pay prometishgancunata chasquishunpagmi.

### **Salvamänantsipag Tayta Diosnintsi prometimashgantsita imaypis cumplinanpag cashgan**

<sup>13</sup> Abrahamta prometirmi Tayta Diosnintsi caynog nergan: <sup>14</sup> “Gamta rasunpami bendicionnëta goshayquipag. Tsaynogpis gampita miragcunata yanapashag atscaman mirananpag.”<sup>s</sup>

<sup>15</sup> Tsaynog niptinmi Abrahamga tsurin yurinanpag cashganta criyir cushishga shuyaragan. Tsaypitanami Tayta Dios prometishgannogla tsurin yurergan.

<sup>16</sup> Runacuna maquina goshpan imatapis promitiptinmi musyantsi tsay prometishganta rasunpa cumplinanpag cashganta. <sup>17-18</sup> Tsaynoglami Tayta Diosnintsisipis Abrahamta nergan prometishganta cumplinanpag. Tsaymi musyantsi Abrahamta prometishganta cumplir salvamänantsipag cashganta. Tsayta musyaycarga imanog nacarpis payman mana ajayappa yäracushun. <sup>19-20</sup> Tsaynogpis Tayta Dios salvamänantsipag prometimashgantsita lapan shonguntsiwan criyishun. Mandag cüra templucho cag cortinata pasar Lugar Santísimuman yaycushgannogmi Jesucristupis gloriacho caycag templuman yaycushga Tayta Diospa naupanman pushamänantsipag. Imayyagpis más mandag cürantsi carmi Jesucristo tsayman pushamantsi.

Payga Melquisedecnog mandag cürami caycan.

### Melquisedec pï cashgantapis tanyatsishgan

**7**<sup>1-3</sup>Lapantapis camag Tayta Dios acrashgan cürami Melquisedecga corgan. Tsaynogpis payga Salem marcacho reymi corgan. Melquisedec ninanga caycan “Ali mandag” ninanmi. Salem marcaga “Ali täcuy marca” ninanmi. Tsaymi Melquisedecga ali täcuy marcapa mandagnin corgan. Melquisedecpitaga manami pipis musyantsu maygan casta cashganta ni maman ni taytan pï cashgantapis. Tsaynogpis manami pipis musyantsu imay yurishganta ni wanushgantapis. Tsaymi Diospa tsurin Jesucristunog imayyagpis cüra cashganta yarpaycantsi.

Guërracho mandagcunata vincishganpita Abraham cutiycämuptinmi Melquisedec taripar payta chasquicorgan. Nircurnami Tayta Diosta manacorgan Abrahamta yanapananpag. Abrahamnami guërracho vincir lapan shuntamushgancunapita diezmuta Melquisedecta entregaycorgan.††

<sup>4</sup>Tsaynog entregaptinmi tanyacuntsi Abrahampita más munayniyog Melquisedec cashganta.

<sup>5</sup>Moisés escribishgan leycunacho niycan Leví casta cüracuna Israel mayincunapita diezmuta chasquinanpag cashgantami. <sup>6-7</sup>Leví casta mana caycarpis mandag rey Melquisedec cüra cashpan munayniyogmi corgan Abraham entregashgan diezmuta chasquinanpag. Diezmuta chasquircurmi Melquisedecga Abrahamta bendicionta gorgan. Tsaynog captinmi tanyantsi Melquisedecga Abrahampita

más munayniyog cashganta. Tsaynog más munayniyog caycan Tayta Diosnintsi prometishganta Abraham chasquishga captinpis.

<sup>8</sup>Tayta Diospa palabanchöga manami imaypis nintsu Melquisedec wanushganta. Leví casta cüracuna wanushgantami itsanga niycan. Tsaynog captinmi tanyantsi Melquisedec Leví casta cüracunapita más munayniyog cashganta.

<sup>9-10</sup>Abrahampa wilcancuna mirashgancunapitami Leví casta cüracuna caycan. Tsaynog captinmi Melquisedecta Abraham diezmuta entregaptin Leví casta cüracuna manarag yurirpis diezmuta entregagnog cashga. Tsaynogpapis tanyantsi Leví casta cüracunapita y Abrahampitapis Melquisedec más munayniyog cashganta.

<sup>11</sup>Tsaynogpis Leví casta cüracuna altarcho rupatsishgalanwan runacuna perdonashga captenga ¿imapagnatag Jesucristo shamorgan? Payga Melquisedecnogpis manami Leví casta cüratsu caycan. <sup>12-14</sup>Musyashgantsinogpis Jesucristoga Judá castapitami yurishga. Tsay castapita cüra cananpag cagtaga Moisés manami imatapis rimacushgatsu. Tsaynog captinpis cürantsi cananpag Jesucristutami Tayta Diosnintsi churashga.

Judá castapitana cüra cananpag trucatsirmi Moisés escribishgan leycunatapis trucatsishga. <sup>15</sup>Moisés escribishgan leycunata trucatsishganta musyantsi Melquisedec cüra cashgannog Jesucristupis cüra cananpag Tayta Dios churashga captinmi. <sup>16</sup>Leví castapita mandag cüra cananpag Tayta Dios nishga captinpis Jesucristoga manami Leví castatsucorgan. Paytaga mandag cüra cananpag Tayta Diosnintsi churashga imayyagpis

††7:1-3 Diezmoga caycan cada chuncapita jucmi. Melquisedecpita masta musyanayquipag liyinqui Génesis 14.17-20-ta.

cawag cashganpitami. <sup>17</sup> Jesucristo cūra cananpagmi cay patsacho manarag yuriptinpis Tayta Diospa palabrancho caynog escribiraycan: “Gamga imayyagpis Melquisedecnogmi cūra canquipag.”<sup>t</sup>

<sup>18-19</sup> Tsay nishgannoglami Jesucristuta cūra cananpag Tayta Diosnintsi churar Moisés escribishgan leycunatapis truchatsishga. Leycuna nishgannog Leví casta cūracuna cumpliptinpis runacuna manami Tayta Dios munashgannog cawayta camāpacushgatsu. Tsaymi Jesucristutana Tayta Diosnintsi churashga cūrantsi cananpag. Paymi itsanga lapan jutsantsicunata perdonamashpanti Tayta Dios munashgannog cawanantsipag yanapaycāmantsi. Pay cūrantsi captinmi Tayta Diosta manacushpanti paypa naupancho caycagnogna caycantsi.

<sup>20</sup> Jesucristo cūra cananpag Tayta Diosnintsi churarmi promitergan imayyagpis cūra cananpag. Manami maygan cūratis cūra cananpag churar tsaynog promitergantsu. <sup>21</sup> Jesucristutami itsanga tsaynog promitir caynog nergan:

“Tayta Diosnintsimi gamta promitishorgayqui caynog nir: ‘Gamga imayyagpis Melquisedecnogmi cūra canquipag.’

Tsay promitishushgayquitaga Tayta Dios cumplengami.”<sup>u</sup>

<sup>22</sup> Jesucristo cūrantsi cananpag churashga captinmi payga garantiantsi caycan Tayta Diosnintsi perdonamānantsipag. Tayta Diosnintsi tsaynog perdonamānantsipagmi mushog contrātuta rurashga. Mushog contrātoga más alimi caycan Israel runacunawan punta cag rurashgan contrātupitapis.

<sup>23</sup> Punta cag contrātuchōga mandag cūra wanuptin juc cūratanami

churapācog truncan cananpag. <sup>24</sup> Jesucristumi itsanga mana wanog car imayyagpis mandag cūrantsi caycan. Paytaga manami imaypis trucatsengatsu. <sup>25</sup> Mandag cūra carmi payta chasquicogcunapāga Tayta Diosnintsi imaypis Jesucristo manacuycan. Paycunatami salvan Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawananpag.

<sup>26-27</sup> Jesucristoga manami cay patsacho mandag cūranogtsu caycan. Payga jutsata rurag runacunawan purirpis manami imaypis jutsata rurashgatsu. Tsaynogpis cananga lapanpag munayniyog carmi Tayta Diospa derēcha cag naupancho caycan.

Cay patsacho mandag cūruga waran waran uywacunata pishtarcur altarcho rupatsipācun quiquincunapa y waquin runacunapa jutsancuna perdonashga cananpagmi. Jesucristumi itsanga juc cutila cruzcho wanushga nogantsi-raycu. Tsaynogpami imayyagpis payman yāracogcunapa jutsancunata Tayta Diosnintsi perdonan salvashga cananpag.

<sup>28</sup> Leví casta mandag cūracunaga jutsayog runalami carcaycan. Tayta Diospa tsurin Jesucristumi itsanga jutsaynag caycan. Tsaymi paytaga Tayta Dios churashga imayyagpis mandag cūrantsi cananpag.

### Runacunata salvananpag Tayta Diosnintsi mushog contrātuta rurashgan

**8**<sup>1-2</sup> Mandag cūrantsi Jesucristoga gloriacho cag templuchōmi Tayta Diospa derēcha cag naupancho jamaraycan nogantsipag imaypis manacushpan. Tsay templitaga manami runacunatsu sharcatsishga, sinōga quiquin Tayta Diosnintsimi.

<sup>3</sup>Cay patsacho más mandag cüraga runacuna jutsata rurashganpita uywacunatami pishtarcur altarcho rupatsin. Jesucristumi itsanga jutsantsicunata perdonamänantsipag nogantsi-raycu cruzcho wanushga. <sup>4</sup>Cay patsalacho carga Jesucristo manami cüra canmantsu cargan. Cay patsachöga Moisés escribishgan leycunacho nishgannog cüracuna caycanmi runacuna apamushganta altarcho rupatsinanpag. <sup>5</sup>Cay patsacho cag cüracunaga gloriacho caycag templu-niragta rurashgalanchömi Tayta Diosta sirvipäcun. Tsayta musyantsi Moiesta Tayta Diosninti caynog nishga captinmi: “Gloriacho cag templo imanog cashgantapis jircacho ricatsishgätanogla tabernäculuta”<sup>f</sup> ruratsinqui.” <sup>6</sup>Cay patsacho cag cüracuna runa rurashgan templucho sirvipäcuptinpi más mandag cürantsi Jesucristumi itsanga ciëlucho cag templucho caycan. Tsaychömi Tayta Diosta manacuycan mushog conträto nishgannog jutsantsicunata perdonamänantsipag. Tsay mushog conträtoga naupa cag conträtupitapis más alimi caycan.

<sup>7</sup>Naupa cag conträtulawan runacuna jutsancunata perdonarga manami yapay juc conträtuta Tayta Dios ruranmantsu cargan. <sup>8</sup>Punta cag conträtuta runacuna cumpliyta mana camäpacuptinmi Tayta Diosninti caynog nergan: “Israel runacunawan y Judá runacunawan mushog conträtuta ruranäpag cag junag chämonganami.

<sup>9</sup>Tsay conträtoga manami Israel runacunata Egíptupita jorgamur rurashgä conträtunogtsu canga.

Naupa cag conträtuta mana cumplipäcushganpitami paycunata mana cäsupashcänatsu.

<sup>10</sup>Tsaynog captinpi Israel runacunawan yapaymi conträtuta rurashag.

Tsaynog rurarmi leynëcunata shongunman escribishag imaypis yarparänapag.

Paycunapa Diosninmi cashag.

Paycunami maquëcho cangapag.

<sup>11</sup>Tsay witsanga mushog conträtuta chasquicogcuna wamracunapita galaycur auquin runacunayagmi lapanpi musyapäconga Tayta Diosnin cashgäta.

Tsaymi pipis mana yachaycätsen-ganatsu Tayta Diosnin cashgäta musyapäcunanpag.

<sup>12</sup>Tsaynogpis lapan jutsancunata perdonar mananami jutsa rurashgancunata imaypis yarpäshagnatsu.”<sup>v</sup>

<sup>13</sup>Tsay nishgannogla mushog conträtuta Tayta Diosninti rurashgana captinmi naupa cag conträtuta mana cumplintsinatsu.

### Unay cag conträto imanog cashgantapis tantyatsishgan

**9** Unay cag conträtuchöga Tayta Diosnintsita adorapäcog tabernäculuchömi. Tsaynogpis mandamientucuna carganmi yachacärianapag. <sup>2</sup>Tsaymi Tayta Dios nishgannog tabernäculuta rurapäcorgan ishca y cuartuyogta. Punta cag cuartuchömi caycargan örupita rurashga ganchis ricayog mechëro, Tayta Diospag churashgan

<sup>f</sup>8:5 Tabernáculo cashgantanolami Jerusalencho templitapis sharcatsorgan. Tabernáculo imanog cashganta musyanayquipag liyinqü Hebreos 9.1-7; Éxodo 25.40; 26.30.

<sup>v</sup>8:12 Jeremías 31.31-34

tanta y tanta churacuna mäsapis.<sup>§§</sup> Tsay cuartupa jutinmi caycan “Lugar Santu”.<sup>3</sup> Más ruri cag cuartupa jutinmi caycan “Lugar Santísimo”. Tsay ishca y cuartucunaga racta cortinawanmi raquirargan. <sup>4</sup>Lugar Santísimuchömi cargan örüpita rurashga altar. Tsay altar jananchömi iciensuta rupatsipäcog. Tsaynogpis tsay cuartuchömi cargan Tayta Diospa babulnin. Tsay babultami jananza rurinpa öruta lagapargan. Tsay babulchömi winarargan örüpita rurashga tazun. Tsay tazunchömi Israel runacunata Tayta Dios camaripashgan maná nishgan micuy churarargan. Tsaynogpis tsay babulchömi winarargan Aaronpa tsintsimushgan tuclun y ishca y läja rumicunacho escribiraycag chunca mandamientupis. <sup>5</sup>Tsay babul jananchönami caycargan örüpita rurashga ishca y querubin angilcuna. Tsay querubincunami babul janacho älan mashtashga caycargan. Maspis caycanragmi tsaycunapita tanyatsinápaga.

<sup>6</sup>Tsay tabernäculucho punta cag cuartumanga waran waran cüracuna yaycog leycuna nishgannog lapanta rurapäcunanpagmi.\* <sup>7</sup>Lugar Santísimumanga más mandag cüralami watacho juc cuti yaycog. Tsaymanga yaycog uywapa yawarninta apacurcurmi. Tsay yawarta apargan quiquinpa jutsanpita y runacuna mana tanyacuypa jutsata rurashganpita perdonta manacunapagmi. <sup>8</sup>Lugar Santísimuman más mandag cürala yaycuptinmi Santu Espiritu tanyatsimantsi unay cag conträtuta süguerga nogantsipis Tayta Diospa

naupanman mana chayanantsipag cashganta.

<sup>9</sup>Naupa cag conträtö nishgannog cüracuna uywacunata altarcho rupatsiptinpis tsaylawanga runacuna manami perdonashgatsu cargan. <sup>10</sup>Tsaynogpis naupa cag conträtuchöga escribiraycan imata micunantsipag y imata mana micunantsipagpis, imata upunantsipag y imata mana upunantsipagpis, tsaynogla yacuwan purificacunanpagpis.† Tsaycunata runacuna cumplinanpag cargan hasta Tayta Dios mushog conträtuta rurashganyaglami.

### Yawarninta Jesucristo jichashganpita perdonashga cashgantsi

<sup>11</sup>Mushog conträtuchöga Jesucristunami mandag cürantsi caycan. Paymi gloriacho caycag templuman yaycushga. Tsay temploga manami cay patsacho runa rurashgan templutsu caycan, sinöga gloriacho quiquin Tayta Dios rurashgan templumi. <sup>12</sup>Gloriacho caycag templuman yaycunanpaga manami cay patsacho cüracuna rurashgannog chivupa becërrupa yawarninta aparcurtsu yaycushga, sinöga quiquinpa yawarninta jicharmi yaycushga. Cay patsacho cag templuman mandag cüranog cada wata yaycunanpa trucanga juc cutilami gloriacho caycag templuman yaycushga chasquicogcunata salvanapag.

<sup>13</sup>Naupa cag conträtuchöga niycan törucunapa chivucunapa yawarninta y ternërata rupatsishganpa uchpantapis runacunapa janman mashtananpagmi. Tsay nishgannogla

§§9:2 Tsay mechërupita y mäsapita masta musyanayquipag liyinqi Éxodo 25.23-40; Levítico 24.1-9.

\*9:6 Tsay rurapäcushgancunata musyanayquipag liyinqi Éxodo 27.20-21; 30.7-8; Levítico 24.8-9.

†9:10 Naupa cag conträtucho micucunapita y purificacuypita leycuna imata nishgantapis musyanayquipag liyinqi Levítico 11.2,25; 15.8; Números 6.3; 19.13.

mashtaptinmi runacuna Tayta Diosta adorananpag purificashga cargan. <sup>14</sup>Jesucristo yawarninta cruzcho jichaycaptenga manami janalanpatsu purificashga caycantsi, sinöga jutsata rurashgantsipita perdonashga car shonguntsipis maylashganami caycan. Tsaynog perdonashga canantsipagmi Santu Espiritu Jesucristuta yanapargan Tayta Dios munashgannog nogantsi-raycu cruzcho wanunanpag. Tsaynog perdonamashcantsi cushishgala Tayta Dios munashgannog cawar alabanantsipagmi.

### **Mushog cag conträtö välinanpag Jesucristo yawarninta jichashgan**

<sup>15</sup>Tsaynog nogantsi-raycu cruzcho wanuptinmi Tayta Diosnintsi mushog conträtuta rurargan. Tsaynogpami Tayta Diosnintsi acrashgan cagcuna perdonashga car promitishgan herenciata gloriacho chasquengapag. Manami nogalantsita perdonamänantsipagtsu Jesucristo wanorgan, sinöga punta cag conträtuta chasqueg runacunatapis perdonananpagmi wanorgan.

<sup>16-17</sup>Tayta Dios runacunawan rurashgan conträtöga testamentunogmi caycan. Testamentu ruratseg runa cawashganyäga testamentu ruratsishganpis manami välinragtsu. Testamentu ruratseg wanurpuptinnami itsanga tsay testamentu välin. Tsaynogلامي Tayta Diosnintsi rurashgan mushog conträtupis välinanpäga Jesucristurag yawarninta jichar cruzcho wanorgan.

<sup>18</sup>Punta cag conträtupis välinanpäga uywacunatarag Moisés pishtatsergan yawarninta jichananpag. <sup>19</sup>Manarag pishtarmi runacunata liyipargan conträtucho escribiraycashgan mandamientucunata y leycunatapis.

Liyiparcurmi becërrucunata y chivucunata pishtatsir yawarninta chasquergan. Nircurmi tsay chasquishgan yawarman yacuta yaparcur hisöpo nishgan yörapa rämanacunata puca hiluwan juc gueruman watapargan. Tsaywanmi tsagtsupargan escribiraycashgan leycunata y lapan runacunatapis. <sup>20</sup>Nircurmi paycunata Moisés caynog nergan: “Cay yawarwan gamcunata tsagtsupaycä gamcunawan Tayta Diosnintsi conträtuta rurashgan välinanpagmi.”<sup>w</sup> <sup>21</sup>Tsaynogلامي tabernäculutapis y tabernäculucho manëjo utensiliucunatapis lapanta tsay yawarlawan Moisés tsagtsupargan.

<sup>22</sup>Moisés escribishgan leycunachöga niycan imapis purificashga cananpäga yawarwan tsagtsupashga cananpagmi. Yawarwan mana tsagtsupaptenga manami pipis jutsancunapita perdonashgatsu canman. <sup>23</sup>Tsaynog captinmi cay patsacho cag templuman mandag cüra yaycur uywacunapa yawarninwan tsagtsupan. Gloriacho cag templuman Jesucristo yaucunanpäga manami uywacunapa yawarnintatsu jichargan, sinöga quiquinpa yawarnintami.

### **Jesucristo cruzcho wanushganpita Tayta Dios perdonamashgantsi**

<sup>24</sup>Jesucristo Tayta Diosta nogantsipag manacunanpäga manami runacuna rurashgan templumantsu yaucorgan, sinöga gloriacho caycag templumanmi. <sup>25</sup>Tsayman yaucunanpäga juc cutilami quiquinpa yawarninta jichar wanushga. Tsaynog carga manami cay patsacho mandag cüranogtsu Jesucristo caycan. Cay patsacho mandag cüraga cada watami Lugar Santísimuman yaucun uywacunapa yawarninta tsaycho tsagtsunanpag. <sup>26</sup>Gloriacho cag templuman Jesucristo

cada wata cuterga cada watami wanunman. Tsaynog carga cay patsata camashganpita-patsa ayca cutishi wanunman carkan. Atsca cuti tsaynog wanunanpa trucanga Jesucristo juc cutilami cruzcho wanushga jutsantsicunata perdonamänantsipag.<sup>27</sup> Tsaynogلامي lapan runacunapis juc cutila wanupäcun. Wanushganpita cawarircatsimurmi Tayta Dios lapan runatapis juzgangapag.<sup>28</sup> Runacuna juc cutila wanushgannogmi Jesucristupis juc cutila wanushga jutsantsicunata Tayta Dios perdonamänantsipag. Jesucristo cay patsaman cutimur manami yapay runacunapa jutsancunapita wanunanpagtsu cutimonga, sinöga pay munashgannog cawagcunata gloriaman pushananpagmi.

**10** Moisés escribishgan leycunaga manami salvamänantsipagtsu carkan, sinöga salvacionpita tanyatsimänalantsipagmi. Tsaymi tsay leycuna nishgannog wata wata uywacunata altarcho rupatsiptinpis tsaycunalawanga runacunata Tayta Dios mana perdonargantsu.<sup>2</sup> Uywacunata altarcho rupatsishgalanwan perdonashga carga runacuna manami jutsayog cashganta yarparaycanmantsu. Tsaynogpis manami wata wata uywata apanmantsu jutsancunapita rupatsinanpag.<sup>3</sup> Cada wata uywacunata rupatsirmi jutsa rurashgancunata yarparaycan.<sup>4</sup> Chivucunata törucunata pishtar yawarninta jicharpis runacuna manami tsaylawanga perdonashgatsu caycan.

<sup>5</sup> Tsaymi cay patsaman Jesucristo shamur Tayta Diosta caynog nergan:

“Uywacunata y tsaqui micuyacunata rupatsishganta ajayashcanquinami.

Tsaymi cay patsaman cachamashcanqui munashgayquita ruranäpag.

<sup>6</sup> Uywacunata y tsaqui micuyacunata runacuna apamushganpis manami gam munashgayquinogtsu cashga.

<sup>7</sup> Tsaymi noga nergä: ‘Escribiraycashgancho nishgannog munashgayquita ruranäpag listumi caycä, Tayta Dios.’”<sup>x</sup>

<sup>8</sup> “Runacunapa jutsancuna perdonashga cananpag uywacunata y tsaqui micuyacunata rupatsishganta ajayashcanquimi” nerga punta cag conträtucho nishgancunatami Jesucristo yarpätsimantsi.<sup>9</sup> “Escribiraycashgancho nishgannog munashgayquita ruranäpag listumi caycä, Tayta Dios” nerga mushog conträtuta Tayta Dios rurashgantanami Jesucristo nergan.

<sup>10</sup> Tayta Dios munashganta rurur Jesucristo nogantsi-raycu juc cutila wanorgan jutsantsicunapita Tayta Diosnintsi perdonamänantsipag. Perdonamashpantsimi shuntacamashcantsi paypa maquinchöna cawanantsipag.

<sup>11</sup> Israel cüracunaga waran waranmi uywacunata altarcho rupatsipäcun Tayta Diosman yäracogcuna jutsancunapita perdonashga cananpag. (Tsaynog rupatsiptinpis manami tsaycunalawanga runacunata Tayta Dios perdonargantsu.)<sup>12</sup> Cürantsi Jesucristumi itsanga juc cutila cruzcho wanushga jutsantsicunapita perdonamänantsipag.

Wanushganpita cawarircamur cananga lapanpag munayniyog cashpanmi Tayta Diospa derëcha cag naupancho jamaraycan.

<sup>13</sup> Tsaychömi jamaranga lapan contranta Tayta Diosnintsi vincinanyag.

<sup>14</sup> Jesucristo cruzcho wanushga captinmi payta chasquicogcunata Tayta Diosnintsi lapan jutsancunata perdonaycan. Tsaynogpis waran waran paycunata yanapaycan jutsata mana ruraypa cawanapag.<sup>15</sup> Tsaynog

<sup>x</sup>10:7 Salmo 40.6-8

cananpagmi Santu Espiritupis caynog nergan:

<sup>16</sup> “Paycunawanmi conträtuta rurashag. Tsaynog rurarmi leynëcunata shongunman escribishag imaypis yarparänanpag.

<sup>17</sup> Tsaynogpis lapan jutsancunata perdonar mananami jutsa rurashgancunata imaypis yarpäshagnatsu.”<sup>y</sup>

<sup>18</sup> Jesucristuta chasquicur tsaynog perdonamaptintsimi cananga uywacunata ni tsaqui micuytapis manana rupatsintsinatsu jutsata rurashgantsipita perdonashga canantsipag.

### **Tayta Dios munashgannog cawanantsipag tanyatsicuy**

<sup>19-20</sup> Waugui-panicuna, Jesucristo nogantsi-raycu yawarninta jichashganpita Lugar Santísimuman<sup>‡</sup> yalcognogmi Tayta Diosnintsipa naupancho cananpis caycantsi.

<sup>21</sup> Tsaynogpis Jesucristo gloriacho más mandag cürantsimi caycan. <sup>22</sup> Tsaynog caycaptenga mana mantsacuypa Tayta Diosnintsita imay hörapis manacushun. Tsaynogla lapan voluntänintsiwan pay munashganta rurashun. Imanog nacarpis payman lapan shonguntsiwan imaypis yäracushun. Jutsantsita perdonamashgantsipita payta agradëcicushun. Tsaynogpis lapan jutsa rurashgantsicunata cacharishun. Tsaynogpami limpio armacushganog Tayta Diosnintsipa naupanman chayashunpag.

<sup>23</sup> Musyantsimi Tayta Diosnintsipa naupanman pushamänantsipag promitimashgantsita. Payga lapan promitimashgantsicunata imaypis

cumplinmi. Tsaynog caycaptenga guepaman mana cuticuypa Jesucristuman imaypis yäracushun. <sup>24-25</sup> Tsaynogpis Tayta Diosta alabanapag juntacayta waquin waugui-panicuna guellanashgannöga ama guellanäshunstu. Tsaypa trucanga Jesucristo cutimunapagna caycashionta musyar imaypis juntacäshun. Tsaynog juntacarmi shacyätsinacushun jucnintsi jucnintsipis yanapanacur y cuyanacur cawanantsipag.

<sup>26</sup> Jesucristupa wilacuyninta musyaycar yachaycar pipis yapay jutsata rurarga Jesucristo nogantsi-raycu wanushgantami manacagman churaycan. Manacagman churagcunataga Tayta Diosnintsi mananami perdonangatsu. <sup>27</sup> Tsaypa trucanga juicio final junag paycunata shuyaraycan rupaycag infiernulanami.

<sup>28</sup> Moisés escribishgan leycunata mana cäsucuypa jutsa ruragcunata ish-cay o quimsa testigo careaptenga mana cuyapaypami wanutsipäcog. <sup>29</sup> Moisés escribishgan leycunata mana cäsucogta tsaynog wanutsinanpag caycaptenga ¿manatsurag más peor infiernucho nacanga Jesucristuta chasquicurcur guepaman cuticogcunaga? Paycunaga Jesucristo yawarninta jichar cruzcho wanushganta manacagmanmi churaycan y cuyapäcog Santu Espiritutapis fiyupami rabiaycätsin. <sup>30</sup> Jutsata ruragcunapäga Tayta Diosnintsi caynog nergan:

“Mana chasquicamagcunataga nogami mana cuyapaypa castigashagpag.”

Tsaynogmi mastapis nergan:

“Chasquicamashga caycar jutsa ruragcunataga nogami juzgashagpag.”<sup>z</sup>

<sup>‡</sup>10:19-20 Lugar Santísimu imanog cashganta musyanayquipag liyinqui Hebreos 9.3.

<sup>y</sup>10:17 Jeremías 31.33-34 <sup>z</sup>10:30 Deuteronomio 32.35-36

<sup>31</sup> Tsaynog niycaptenga ipasaypa mantsariypagmi nacapäcongagap Tayta Diosta mana cäsucur rabiatscunaga!

<sup>32</sup> Waugui-panicuna, tsaynog caycaptenga yarpapäcuy Jesucristuta chasquicushgayqui witsan imanog nacapäcushgayquitapis. Tsayjina nacarpis gamcuna manami guepaman cutipäcushcanquitsu. <sup>33</sup> Tsaynogpis ama gongapäcuytsu Jesucristuta chasquicushgayquipita magashga y ashlishga cashgayquita. Tsaynogla waquintapis magashga captin y ashlishga captin shacyätsishcanquimi mana laquicunanpag. <sup>34</sup> Jesucristuta chasquicushganpita carcilcho cagcunatapis yanapashcanquimi. Imaqquitapis apacuptin cachaparishcanquimi. Apacuptinpis mana laquicushcanquitsu gloriacho mana ushacag herenciata chasquinayquipag cashganta musyashpayquimi.

<sup>35-36</sup> Waugui-panicuna, cananpis tsaynogla Tayta Diosman mana ajayaypa yäracäriy. Imanog nacarpis guepaman mana cuticuypa Tayta Dios munashgannog cawapäcuy. Tsaynog cawarmi Tayta Diosnintsi promitimashgantsinogla gloriacho imayyagpis cushishga cawashunpag. <sup>37</sup> Tayta Diosnintsi palabanchöpis caynogmi niycan:

“Shamunäpag cag höra chämonganami.

<sup>38</sup> Tsaynog caycaptenga chasquicamagcuna imaypis yäracamashpan cawapäcutsun.

Guepaman cutir perdonta mana manacamagcunataga manami ricaytapis munätsu.”<sup>a</sup>

<sup>39</sup> Tsaynog captenga tanyacushun guepaman mana cuticuypa cawanantsipag. Tsaynogpami infernuman gaycushga canantsipa trucanga gloriaman chayashunpag.

## Unay runacuna Tayta Diosnintsi yäracushgan

**11** Tayta Diosman yäracurmi musyantsi pay promitimashgantsicunata lapanta cumplinanpag cashganta. Tsaymi promitimashgantsicunata manarag ricarpis shuyaraycantsi chasquinantsipag cagta.

<sup>2</sup> Tayta Diosnintsi munashgannog cawag unay runacunatapis payman yäracushganpitami salvargan.

<sup>3</sup> Tayta Diosnintsi yäracorga criyintsi cay patsa, jana patsa, inti, quilla y lapan estrellacunapis cananpag niptilan yurishganta. Lapan ricaycashgantsitapis pay camashga imapis mana cashganpitami.

<sup>4</sup> Tayta Diosman yäracurmi pay munashgannog alinnin uyshata Abel apargan altarcho rupatsinanpag. Wauguin Cainga manami Tayta Dios munashgannogtsu apargan. Abel apashganta Tayta Diosnintsi chasquishga captinmi musyantsi Diosman yäracur pay munashgannog cawashganta.<sup>b</sup> Tsaymi Abel wanushgana captinpis tanyacuntsi nogantsipis Abelnog Tayta Diosman yäracunantsipag cashganta.

<sup>5</sup> Enoctapis Tayta Diosman yäracushganpitami manarag wanuptin gloriaman pushacushga.<sup>c</sup> Tayta Diosnintsi palabanchöpis niycan Enocga Tayta Diosnintsi munashgannog cawashgantami.

<sup>6</sup> Tayta Diosnintsi mana yäracorga manami imaypis pay munashgannog cawashuntsu. Tayta Diosnintsi man yäracunantsipäga criyishun pay cashganta. Tsaynogpis criyishun payman yäracuptintsi yanapamänantsipag cashganta.

<sup>7</sup> Yäracurmi Noëpis Tayta Dios nishgancunata cäsucur jatuncaray büquitano arcata rurargan tsurincuna y lumt-

<sup>a</sup>10:38 Habacuc 2.3-4

<sup>b</sup>11:4 Génesis 4.1-5

<sup>c</sup>11:5 Génesis 5.18-24

suynincunapis diluvio captin mana wanunanpag. Tsaynogpis Tayta Dios nishganta criyirmi runacunata wilapargan jutsa rurashgancunata mana cacharerga shengaypa wanunanpag cashganta. Tayta Dios nishganta criyir payman yäracuptinmi Noëta Tayta Diosnintsi jutsaynagtana chasquergan. Tsaymi runacunata ushacätsirpis Noëtaga salvargan.<sup>d</sup>

<sup>8</sup>Tayta Diosman yäracurmi Abrahampis marcanta cachariycur Tayta Diosnintsi entregananpag cag nacionman aywacorgan. Tayta Dios nishgannog aywacorgan may nacionman chayananpag cashgantapis mana musyaycarmi.<sup>e</sup> <sup>9-10</sup>Tsaychömi Abrahamga toldërawan wayita ruraycur jäpa runanogla targan. Tsaynog targan gloriacho Tayta Diosnintsi rurashgan marcaman chayananpag cashganta musyarmi. Tsaynoglami tsurin Isaacpis y Isaacpa tsurin Jacobpis Diosnintsi entregashgan nacioncho taycarpis toldërapita rurashga wayicunalacho targan.<sup>f</sup>

<sup>11</sup>Tsaynoglami Tayta Diosman Abraham yäracuptin tsurin yurergeran auquinna caycaptinpis y warmin Sara chacwanyashganyag golog caycaptinpis.<sup>g</sup> <sup>12</sup>Tsay tsurinpita miragcunami yupaytapis mana atipaypag estrellanograg y lamar cuchuncho agunograg carcaycan.

<sup>13</sup>Tsaynog mirananpag Tayta Dios promitiptinpis Abraham, Sara, Isaac y Jacob cawaycashganyag tsurincuna manami tsaysica cashgaragtsu. Tsaynog captinpis paycunaga wanushganyagmi Tayta Diosnintsi promitishganman yäracorgan. Paycunaga cay patsacho

ushacagla carmi tantyacorgan gorpanogla cashganta. <sup>14</sup>Cay

patsacho gorpanogla carcaycashganta tantyarmi gloriacho caycag marcaman aywacunanpag shuyarpaycorgan.

<sup>15</sup>Paycunaga manami yarpargantsu unay tashgan marcaman cutiyta. Marcanpag laquicorga imaycanogpapis cuticärinmanmi corgan. <sup>16</sup>Marcanpag laquicunanpa trucanga gloriacho caycag marcapagmi yarpargan. Tsaynog yarpapartinmi Tayta Dios cushicur tsay marcata camarishgana paycunata shuyaraycätsin.

<sup>17</sup>Tsurin Isaacta wanutsinanpag Tayta Dios niptinpis payman yäracurmi Abrahamga altarcho rupatsinanpag listu caycorgan.<sup>h</sup> <sup>18</sup>Tsaynog wanutsinanpag listu caycorgan paypita atscaman mirananpag Tayta Dios promitishga caycaptinpis.<sup>i</sup> <sup>19</sup>Abrahamga Tayta Diosman yäracurmi yarpargan wanut-siptinpis Isaacta cawaritsimunanpag cashganta. Tsaynog yäracuptinmi Abrahamta Tayta Dios nergan Isaacta mana wanutsinanpag.

<sup>20</sup>Isaacpis Tayta Diosman yäracurmi Jacobta y Esäüta Tayta Dios yanapananpag cashganta musyar bendicionninta gorgan.<sup>j</sup>

<sup>21</sup>Jacobpis wanunanpagna caycar Tayta Diosman yäracurmi tsurin Josëpa tsurincunata bendicionninta gorgan. Nircurmi Tayta Diosta alabargan tucrunman tucnacuycular.<sup>k</sup>

<sup>22</sup>Josëpis wanunanpagna caycar Tayta Diosman yäracurmi Israel runa mayincunata wilargan Tayta Diosnintsi yanapartin Egipto nacionpita yargapäcunanpag cashganta. Tsaymi

<sup>d</sup>11:7 Génesis 6.9-22    <sup>e</sup>11:8 Génesis 12.1-5    <sup>f</sup>11:9-10 Génesis 12.6-9

<sup>g</sup>11:11 Génesis 17.15-21; 21.1-7    <sup>h</sup>11:17 Génesis 21.12; 22.1-19

<sup>i</sup>11:18 Génesis 21.12    <sup>j</sup>11:20 Génesis 27.27-40    <sup>k</sup>11:21 Génesis 48.8-20

paycunata caynog nergan: “Caypita aywacur tulöcunatapis apacärinqui.”<sup>1</sup>

<sup>23</sup>Tayta Diosman yäracurmi Moisés yuriyuptin taytan y maman quimsa quillayag payta pacarätsergan. Tsaynog pacarätsergan Egipto nacioncho mandag faraón olgu wamracunata yuriylanta lapanta wanutsinanpag mandaptinmi. Waquin wamracunapita Moisés más cuyaylapag cashganta ricaycurmi Diosman yäracärishpan tsaynog pacarätsergan.<sup>m</sup>

<sup>24</sup>Tayta Diosman yäracurmi Moisespis mandag faraonpa warmi tsurin ash-macuycaptinpis faraonpa wilcan cayta mana munargantsu. <sup>25</sup>Tsaymi faraonpa wayincho imayca janancho cananpa truncanpa Israel mayincunaman aywacorgan paycunawan nacanapag. <sup>26</sup>Paycunawan nacargan Cristu-raycu nacashganpita gloriacho premiuta chasquinanpag cashganta musyarmi.

<sup>27</sup>Yäracurmi Moisesga Tayta Diosta ricaycagnogpis mandag faraonta mana mantsacuyta Israel mayincunata Egiptupita jorgorgan. <sup>28</sup>Tayta Diosman yäracurmi Moisesga Israel runacunata nergan Pascuata rurarpuncu quicionnincunata yawarwan lushinanpag. Tsaynog lushitsergan wanutsicog ángil yawarta ricaycur tsay wayicho guechpa cagta pitapis mana wanutsinanpagmi.<sup>n</sup>

<sup>29</sup>Tayta Diosman yäracurmi Israel runacunapis Puca Lamarta tsaquilata pasapäcorgan. Egipto runacunami it-sanga shengaypa wanupäcorgan Israel runacunata cutitsinanpag guepanta yay-cushgancho.<sup>o</sup>

<sup>30</sup>Tayta Diosman yäracuptinmi Israel runacunata Jericó marcapa ganchis junag jiruruypa puriycaptin murällanpis juchorgan.<sup>p</sup> <sup>31</sup>Tayta Diosman yäracurmi püta Rahab warmipis ricapacog Israel runacunata pacargan marca mayincuna mana wanutsinanpag. Tsaynogpami Jericó marcaman yaycur tsaycho tag runacunata Israel runacunata wanutsirpis Rahabtaga mana wanutsergantsu.<sup>q</sup>

<sup>32</sup>Tayta Diosman waquin yäracushgannogmi Gedeonpis, Baracpis, Sansonpis, Jeftëpis, Davidpis, Samuelpis y Tayta Diosnintsipa waquin profëtancunapis yäracärishga.<sup>r</sup>

<sup>33</sup>Tayta Diosman yäracogcunaga waquincuna vincipäcorgan chiquegnin nación runacunata, waquincuna Israel runa mayincunata ali juzgapäcorgan y waquincunanami Tayta Diosninti prometishgancunatapis chasquipäcorgan. Waquincunata leoncunapis manami micapäcorgantsu. <sup>34</sup>Waquincunata ninapis manami rupargantsu. Waquinnami espädawan wanutsinanpag caycaptinpis gueshpicärergergan. Waquinnami chiquegnin soldäducuna tsaytsica caycaptinpis Tayta Diosman yäracur vincipäcorgan. <sup>35</sup>Tsaynoglami Tayta Diosman yäracog warmicunapis ricargan wanushga tsutaraycag wawancuna cawaritsimushganta.<sup>f</sup>

Waquintanami Tayta Diosman yäracuycaptinpis nacatsiypa wantusergan. Tayta Diosta ñëgatsinan cashga tsaynog nacatsiptinpis Tayta Diosninti cawaritsimunanpag cashganta musyar paycunaga manami ñëgargantsu. <sup>36</sup>Tsaynoglami

<sup>1</sup>11:32 Gedeón (Jueces 6-8); Barac (Jueces 4-5); Sansón (Jueces 13-16); Jefté (Jueces 11.1-12.7).

<sup>1</sup>11:22 Génesis 50.24-25    <sup>m</sup>11:23 Éxodo 1.15-22; 2.1-2

<sup>n</sup>11:28 Éxodo 12.21-23    <sup>o</sup>11:29 Éxodo 14.21-31    <sup>p</sup>11:30 Josué 6.12-20

<sup>q</sup>11:31 Josué 2.1-14; 6.22-25    <sup>r</sup>11:35 1 Reyes 17.17-24; 2 Reyes 4.25-37

waquincuna nacapăcorgan runacuna ashliptin, magaptin y carcilman wihgaptin. <sup>37</sup> Waquincunatami sagmaypa wanutsipăcorgan. Waquincunatami serruchuan cutsuyapa wanutsipăcorgan. Waquincunatanami espădawan tucsiyapa wanutsipăcorgan. Waquincunanami pasaypa wactsa car uysha garatsapita y cabra garatsapita röpanta jaticurcur may-tsaypapis puripăcorgan. <sup>38</sup> Tayta Diosninti munashgannog cawapăcushganpitami paycunata chiquipăcorgan. Tsaynog chiquishga carmi puricăregeran chunyang jircacunapa y machaycunacho pacacushpan. Tayta Diosman mana yăracogcunaga manami pipis paycunaman tincuntsu.

<sup>39</sup> Paycuna tsaynog nacarpis lapan shongunwan yăracushganpitami Tayta Diosninti cushicorgan. Salvadorta cachamunanpag Tayta Diosninti promitishganta shuyararpis tsay unay runacunaga wanupăcorgan Jesucristo manarag shamuptinmi. <sup>40</sup> Cananmi itsanga Jesucristo mayna shamushgana. Jesucristo shamur cruzcho wanushganpitami paycunapis nogantsipis perdonashga caycantsi.

### Mana ajayaypa Jesucristuman yăracunantsipag tantyatsicuy

**12** Tsaynog atscă runacuna Tayta Diosnintsiman yăracushganta musyaycarga cörrinanpag guepinta cachaycognog nogantsipis lapan jutsa ruraycunata cacharishun. Nircorga Tayta Diosnintsiman yăracur pay munashgannog wanunantsiyag shumag cawashun. <sup>2</sup> Tayta Diosman tsaynog yăracur cawanantsipăga shumag tantyacushun salvamagninti Jesucristo imanog cawashgantapis. Payga gloriaman chayananpag

cashganta musyarmi Tayta Dios munashgannog cawargan cruzcho nacar wanunanpag caycarpis. Tsaymi cananga cawarircamur Tayta Diospa derêcha cag naupancho jamaraycan. <sup>3</sup> Tsaynog caycaptenga imapitapis nacar shumag tantyacăriy Jesucristupis nacashganta. Tsayta tantyacorga imanog nacarpis mana ajayaypami pay munashgannog cawashun.

<sup>4</sup> Mayjina nacaptiquipis manami mayganiquitapis Diosman yăracushgayquipita wanutsishunquiragtsu. Tsaynog captinpis çimanirtag ichiclata nacashpayqui guepaman cuticuyta munarcaycanqui? <sup>5</sup> Gamcunaga çongaycushcanquicu Tayta Diosninti wamrancunapag palabrancho caynog niycashganta?

“Tayta Diosman yăracushgayquipita nacar ama jagayaytsu.

Tsaypa trucanga tantyacuy Tayta Diosninti munaptin tsaynog nacaycashgayquita.

Tsay nacaycunawanmi pay corrigiycăshunqui munashgannog cawanayquipag.

<sup>6</sup> Tayta Diosnintsega cuyashgan wamrancunalatami tsaynog corrigin.”<sup>s</sup>

<sup>7</sup> Tayta Diospa palabrancho tsaynog niycaptenga nacarpis ama jagayaytsu. Wamran captiquimi tsay nacaycunawan jutsata rurashgayquipita Tayta Diosninti corrigiycăshunqui. Wamrancuna cäsucog cananpag pî runapis corrigishgannogmi gamcunatapis Tayta Diosninti corrigiycăshunqui pay munashgannog cawapăcunayquipag. <sup>8</sup> Mana corrigishuptiquega manami paypa wamrancunatsu caycanqui. Payga lapan wamrancunata corrigin pay munashgannog cawapăcunanpagmi.

<sup>9</sup>Taytantsipis mana cäsucog cashgantsipitami corrigimantsi cäsucog canantsipag. Corrigimaptintsipis jagayänantsipa trucanga cäsucushcantsimi. Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag mana cäsucushwantsu Tayta Diosnintsi corrigiyäcämaptintsega? <sup>10</sup>Taytantsipis maquincho cashgantsiyaglami avëcis lutanta rurashgantsita yarpas castigamantsi. Tayta Diosnintsimi itsanga shumag tanyacuycur corrigimantsi pay munashgannog cawanantsipag. <sup>11</sup>Corrigimaptintsi nacarpis ama jagayäshuntsu. Tayta Diosnintsi manami manacagpagtsu corrigimantsi, sinöga pay munashgannog cushishga cawanantsipagmi.

<sup>12</sup>Tsaynog caycaptenga, waugui-panicuna, nacaycuna chämuptyn ama laquicytsu. Laquicur jucagyashga canayquipa trucanga Tayta Diosman waran waran yäracäriy. <sup>13</sup>Nacarpis tsaynog yäracärishgayquita ricacushushpayquimi waquin waugui-panicuna guepaman cuticushga carpis Tayta Diosta yapay sirvengapag.

### **Tayta Diosta mana wasguipänantsipag tanyatsicuy**

<sup>14</sup>Pi-maywanpis cuyanacur ali cawapäcuy. Tsaynogpis jutsata ama rurapäcuytsu. Jutsata rurar cawagcunaga manami pipis Tayta Diospa naupanman chayangatsu. <sup>15</sup>Tsaynog caycaptenga cuidädu chucru shonguyar jutsata rurapäcunquiman. Jutsata rurapäcuptiquega waquincunapis gamcunata ricacushushpayqui guepamanmi cutipäcongpag. Tsaynog canayquipa trucanga jucniqui jucniquipis shacyätsinacur cawapäcuy. <sup>16</sup>Cuidädu maygayquipis Esaünog Tayta Diosnintsi promitishgancunata

manacagman churanquiman. Esaüga Isaacpa guechpa tsurin carmi chasquinan cargan guechpa cashganpita bendiciona.<sup>t</sup> Tsaynog captinpis pasaypa micanarmi tsay bendiciona juc plätu micuylapag wauguinta goycorgan. <sup>17</sup>Nircurnami mayjina wagarpis papäninpita tsay bendiciona manana chasquergannatsu.<sup>u</sup>

<sup>18</sup>Nogantsega manami Sinaí jircaman chayagnogtsu caycantsi. Sinaí jircachöga Israel runacunawan Tayta Diosnintsi punta cag conträtuta rurapin ninapis, tsacaypis y fiyupa wayrapis cargan. <sup>19-20</sup>Tsaynoglami cornëtata tucamushganpis mayacämorgan. Nircurnami Tayta Dios mantsariypag parlamur caynog nergan: “Runapis uywapis jirca chaquilanmanpis witsag cäga sagmaypa wanutsishga catsun.”<sup>v</sup> Tsayta mayarmi Israel runacuna pasaypa mantsarishpan Moiesta manacärergeran paylana Tayta Diosnintsiwan parlamunanpag. <sup>21</sup>Pasaypa mantsariypag captinmi Moisespis nergan: “Nogaläpis pasaypami sicsicyaycä mantsarishpä.”<sup>w</sup>

<sup>22</sup>Nogantsega Sinaí jircaman chayagnog canantsipa trucanga gloriacho caycag Jerusalén marcaman chayagnogmi caycantsi. Tsaychömi yupaytapis mana atipaypag tsaytsica angilcuna Tayta Diosta cushishga alabarcaycan. <sup>23</sup>Tsaynogpis Tayta Diosman unaypita-patsa yäragocunawan mayna juntacashganogmi caycantsi. Paycunapapis nogantsipapis jutintsicunaga libro de la vidachömi escribiraycan. Tsaynogpis pi-mayta juzgag Tayta Diospa naupanman mayna chayashganognami caycantsi. <sup>24</sup>Jesucristupa naupanchöpis mayna caycagnognami caycantsi. Paymi wanorgan Tayta Dios mushog

<sup>t</sup>12:16 Génesis 25.29-34    <sup>u</sup>12:17 Génesis 27.1-40    <sup>v</sup>12:19-20 Éxodo 19.13  
<sup>w</sup>12:21 Deuteronomio 9.19

conträtuta rurar salvamänantsipag. Yawarninta Abel<sup>x</sup> jichashganga wanutsegnin maldicionädu cananpagmi cargan. Jesucristo wanur yawarninta jichashganmi itsanga jutsantsicunapita perdonashga canantsipag caycan.

<sup>25</sup> Tsaynog caycaptenga Tayta Diosnintsita ama wasguipähuntsu. Wasguipaptintsega chunyang jircacho Moisés wilacushganta mana cäsucogcunata castigashgannogmi nogantsitapis Tayta Diosnintsi castigamäshun. <sup>26</sup> Tayta Diosnintsi Siná jircacho parlamuptin tsay jircapis pasaypami sicsicyargan. Tsaynoglami juicio final junag cay patsapis y jana patsapis sicsicyangapag. Tsaynog cananpag cashgantami Tayta Dios nimantsi.<sup>y</sup> <sup>27</sup> Tsay junagmi mana cäsucuptintsega juzgamäshunpag. Payta cäsucuptintsimi itsanga naupanman pushamäshun imayyagpis cawanantsipag.

<sup>28</sup> Naupanman pushamänantsipag caycaptenga Tayta Diosta agradécicur lapan shongunsiwan payta adorashun. Tsaynogpis paypa wilacuynintaga imaypis cäsucushun. <sup>29</sup> Mana cäsucogcunataga Tayta Diosnintsi rupaycag infernumanmi gaycongapag.

### Tayta Dios munashgannog cawanantsipag tantyatsicuy

**13** Jesucristuman yäracog mayintsiwan imaypis cuyanacäriy. <sup>2</sup> Tsaynogla wayiquiman pipis posädacog chämuptin posädatsinqui. Tsaynog posädatsishgancho waquin runacuna mana musyaycar angiltami posädatsorgan.

<sup>3</sup> Carcilcho caycag yäracog mayintsita ama gongapäcuysu. Nacatsishuptiqui pilapis yanapashunayquita munash-

gayquinogla gamcunapis yäracog mayintsita nacatsiptin yanapanqui.

<sup>4</sup> Majayog cagcuna majayquiwan cuyanacur ali cawapäcuy. Adulterio jutsata ama rurapäcuysu. Tayta Diosnintsega juzgangami adulterio jutsata ruragcunata y majaynog caycar jucwan jucwan punucogcunata.

<sup>5</sup> Tsaynogpis guellaylapäga ama wanupäcuysu. Tsaypa trucanga gänashgalayquiwan contentacäriy. Ama gongapäcuysu Tayta Diosnintsi caynog nishganta:

“Gamcunata imaypis mana cachaypami yanapashayqui.

Tsaynogpis gamcunawanmi imaypis caycäshag.”<sup>z</sup>

<sup>6</sup> Mastapis Tayta Diospa palabrancho caynogmi niycan:

“Tayta Dios imaypis yanapaycämaptenga manami imatapis mantsacötsu.

Runacuna nacatsimaptinpis Tayta Diosmanmi imaypis yäracushag.”<sup>a</sup>

<sup>7</sup> Jesucristupa wilacuyninta yachatsishogniucuna Jesucristuman yäracur cawashgannog gamcunapis payman yäracur cawapäcuy.

<sup>8</sup> Jesucristoga unay cashgannoglami cananpis y imayyagpis munayniyog caycanga. <sup>9-10</sup> Wilacuyninpis tsaynoglami imayyagpis caycan.

Tsaynog caycaptenga ama chasquipäcuysu lutan yachatsicogcuna yachatsishganta. Waquin runacunaga caynog nirmi lutanta yacharcaycätsin: “Jerusalén altarcho uywacunata rupatsir fiestata ruraptin gamcunapis marcayquicunacho juntacaycur fiestata rurapäcuy. Fiestata rurar micuptiquimi Tayta Diosnintsi perdonashunqui jutsa rurashgayquita.” Tsaynog nir yachatsishuptiqui ama chasquipaytsu.

<sup>x</sup>12:24 Génesis 4.1-12    <sup>y</sup>12:26 Hageo 2.6    <sup>z</sup>13:5 Deuteronomio 31.6,8

<sup>a</sup>13:6 Salmo 118.6

Tayta Diosnintsega perdonamantsi Jesucristuta chasquicushgantsipitami, manami fiestata rurar micuyta micushgantsipitatsu o uywacunata altarcho rupatsishgantsipitatsu. Tsaynog ruraptinrag Tayta Dios perdonananpag cashganta yarpagcunaga manami salvashgatsu cangapag.

<sup>11</sup>Unay cag conträtuchöga mandag cüracunapis uywacunata pishtarcur yawarnilantami Lugar Santísimuman yaycatseg. Tsaychömi Tayta Diosta manacäreg runacuna jutsata rurashganpita perdonashga cananpag. Nircur tsay uywacunapa aytsantaga tashgan marcapita jorgurirmi rupatsipäcog.

<sup>12</sup>Tsaynoglämi Jesucristutapis marcapita jorgurcur crucificaypa wanutsipäcorgan. Yawarninta jichar tsaynog wanushganpitami jutsantsicunata Tayta Diosnintsi perdonamantsi.

<sup>13</sup>Jesucristo tsaynog nacaycaptenga nogantsipis pay nacashgannog nacarpis o payta jamurpashgannog jamurpämaptintsipis paylaman imaypis yäracushun. <sup>14</sup>Nogantsega cay patsacho gorpanoglämi caycantsi. Tsaymi gloria marcaman chayanantsipag cagta shuyaraycantsi. <sup>15</sup>Tsaynog caycaptenga Jesucristuman yäracur Tayta Diosnintsita imay hörapis lapan shongunsiwan alabayculäshun.

<sup>16</sup>Tsaynogpis mana gongaypa jucniqui jucniqui imalawanpis yanapanacuy. Tsaynog yanapanacur cawaptintsimi Tayta Diosnintsi cushicun.

<sup>17</sup>Mayor wauguicuna yätsishushgayquita cäsucäriy. Tayta Diosta cuentata gonanpag cashganta musyarmi paycuna gamcunapag waran waran yarpachacuycan shumag ricashunayquipag. Tsaynog

caycaptenga shacya shacyala yachat-sishunayquipag chasquicäriy. Mana chasquicuptiquega manacaglapagmi yachatsishushgayquipis caycan.

<sup>18</sup>Tayta Diosnintsita manacäriy pay munashgannog imaypis cawapäcunäpag. <sup>19</sup>Tsaynogpis payta manacäriy gamcunaman yapay cutimunäpag.

### Carta ushanan

<sup>20-21</sup>Ali cawayta gomagnintsi Tayta Diosnintsi imaypis yanapaycushunqui jutsata mana ruraypa pay munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynog cawanantsipagmi Jesucristo yawarninta jichar cruzcho wanorgan. Pay wanushgan hörämi Tayta Diosnintsi nogantsiwan conträtuta rurashga jutsantsicunata perdonamänantsipag. Wanushganpitami Jesucristuta Tayta Diosnintsi cawaritsimushga. Tsaymi cananga Jesucristo shumag ricaycämantsi uyshancunata mitsicog runa ricashgannog. Tsaynog cashganpita imayyagpis Jesucristo alabashga cayculätsun. Amén.

<sup>22</sup>Waugui-panicuna, shumag yachacunayquita munarmi walcalatapis cay cartacho yätsimushcä.

<sup>23</sup>Wauguintsi Timoteupis carcilpita yargamushganami. Gamcunaman manarag shamuptë pay chämuptenga ishcanëmi shamushagpag.

<sup>24</sup>Salüdöta goyculanqui Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunata y lapan waugui-panicunatapis. Italia nacionpita cag waugui-panicunapis salüdunta gamcunapag apatsicamun.

<sup>25</sup>Tayta Diosnintsi cuyapar yanapayculäshunqui ali cawapäcunayquipag. [Amén.]

## SANTIAGO

Cay libruchömi Santiago yachatsishgancuna escribiraycan. Santiagoga manami apóstol cag Santiagutsu cargan, sinöga Jesucristupa wauguin cagmi (San Marcos 6.3; Gálatas 1.19). Wanushganpita Jesús manarag cawarimuptin manami criyergantsu Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta (San Juan 7.5). Wanushganpita cawarircamuptinnami itsanga criyergan. Tsaypitanami Santiagoga apóstol Pedruwan y apóstol Juanwan Israel mayincunata Jesucristupa wilacuynta yachatsergan (Gálatas 2.9). Pay yachatsishgancunami cay librucho escribiraycan. Tsay yachatsishgancunatami atasca copiata ruraycur may-tsaycho caycag waugui-panicunapag apatsergan.

Cay yachatsicuycunata Santiago apatsergan waugui-panicuna Tayta Diosnintsi munashgannog cawananpagmi. Tsaymi tantyatsergan imanog nacarpis Tayta Diosman yäracur cushishga cawananpag (1.2-18), wactsacunata manacagman mana churananpag (2.1-13), Tayta Diosman yäracushpan alicunata rurananpag (2.14-26), imatapis lutancunata mana rimananpag (3.1-12) y Diosman yäracushpan payta manacunanpagpis (5.13-18). Más waquin yachatsicuycunapis cay librucho escribiraycanmi.

### Carta galaycunan

**1** May-tsay marcacho tag yäracog mayëcuna:

Noga Santiago, Tayta Diosnintsi y Señornintsi Jesucristo munashganta rurag carmi gamcunapag cay yachatsicuycunata apaycätsimö.

### Imanog nacarpis Tayta Diosman yäracur cushicunantsipag tantyatsicuy

<sup>2-3</sup> Waugui-panicuna, ima nacaycho carpis ama yarpapäcuytsu Tayta Diosnintsi gongashushgayquita. Gongashunayquipa trucanga yanapaycäshunquimi ima nacaycho captiquipis pay munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynog yanapaycäshushgayquita musyaycarga ima nacaycho carpis cushicäriy. <sup>4</sup> Tsaynogpami tantyapäcunayquipag imanog nacarpis Tayta Dios munashgannog cawapäcunayquipag.

<sup>5</sup> Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipag cashganta mana camäpacur payta manacäriy tantyatsishunayquipag. Manacuptiquega pay tantyatsishunayquipagmi. Manacog cagtaga imaypis pay yanapanmi.

<sup>6</sup> Tayta Diosta manacushpayquega lapan shonguyquiwan yäracur manacäriy. Manacärishgayqui höra ama yarpapäcuytsu: “¿Manacushgäta chasquimangatsurag o manatsurag?” nishpayqui. Tayta Diosnintsi tsaynog manacorga lamar yacuta wayra wac läduman cay läduman pulchagyätsishgannogmi caycanqui.

<sup>7-8</sup> Diosnintsiman canan yäracur y wara mana yäracorga manami pay munashgannogtsu cawaycanqui. Tsaynog cashpayquimi payta manacurpis manacushgayquita mana chasquinquipagtsu.

<sup>9</sup> Wactsa cag waugui-panicuna, wactsa cashgayquipita runacuna manacagman churashuptiquipis Tayta Diosnintsimi chasquipäcushushcanqui wamran canayquipag. Tsaynog caycaptenga wactsa carpis cushicäriy.

<sup>10</sup> Rïcu cag waugui-panicuna, riquëzayquicunaman mana atiënicunayquipag Tayta Diosnintsi

tantyatsishushgayquipita gamcunapis cushicäriy. Mayjina rïcu carpis waytanog ushacaglami caycanqui.

<sup>11</sup> Fiyupa shanaptin guewa tsaquinmi.

Waytanpis cuyaylapag caycashganpita shushur ushacäcunmi.

Tsaynoglami rïcucunapis wanonga imayancunapis más cananpag ashiycashgalancho.

<sup>12</sup> Ima nacaycho carpis Tayta Diosnintsita mana ajayaypa cuyarga promitishgannoglami paypa naupancho imayyagpis cushishga cawapäcunquipag.

### Tayta Dios alilata rurag cashgan

<sup>13</sup> Jutsa rurayta yarparga ama yarpapäcuytsu Tayta Diosnintsi lutancunata yarpätsishushgayquita. Tayta Diosnintsega manami imaypis jutsata ruranayquipag yarpätsishunquitsu. <sup>14</sup> Tsaypa trucanga quiquiquimi yarpachacurcaycanqui ima jutsata ruranayquipagpis. <sup>15</sup> Tsay mana ali yarpashgayquicunata rurarmi jutsata rurarcaycanqui. Jutsata rurarcawagcunataga Tayta Diosnintsi infernumanmi gaycongagpag.

<sup>16</sup> Waugui-panicuna, tsaynog caycaptenga lutanta ama yarpäshuntsu.

<sup>17</sup> Tayta Diosnintsi camashgancunaga lapanpis alimi caycan. Intita, quillata y estrellacunatapis paymi camargan. Payga imaypis alilatami ruran. <sup>18</sup> Alilata rurag carmi ali wilacuyninta musyatsimashcantsi chasquicunantsipag. Chasquicuptintsimi salvamashcantsi yapay yurishganog car cuyay wamrancuna canantsipag.

### Jesucristupa wilacuyninta cäsucunantsipag tantyatsicuy

<sup>19</sup> Waugui-panicuna, yachag-tucur aläpa parlayga manami alitsu caycan. Tsaynog captenga waquincunapis parlananpag upälacärinqui.

Mana yarpachacuypa lutancunata parlanayquipa trucanga shumagrag yarpachacuy imatapis parlanayquipag. Tsaynogpis lutilaga ama rabiacäriytsu. <sup>20</sup> Rabiashga runaga Tayta Dios munashganta manami rurantsu.

<sup>21</sup> Waquin runacuna jutsata ruraptinpis gamcunaga ama jutsata ruraytsu. Jutsata ruranayquipa trucanga Jesucristupa wilacuynincho nishgannog cawapäcuy. Wilacuyninta cäsucogcunataga naupanmanmi Tayta Diosnintsi pushangapag.

<sup>22</sup> Tsaynog caycaptenga Jesucristupa wilacuyninta mayashgalayquiwanga ama contentacäriytsu. Tsaypa trucanga wilacuyninta yachacärishgayquinogla cawapäcuy. Tsaynog mana cawaptiquega manacaglapagmi yachacushgayquipis canga.

<sup>23-24</sup> Jesucristupa wilacuyninta yachacorga jutsayog cashgantsitami tantyacuntsi. Tsayga caycan cärantsita espëjucho ricar ganra caycashganta tantyashgantsinogmi. Tsaynog captenga Jesucristupa wilacuyninta yachacurpis jutsa rurashgantsicunata mana cacharerga espëjucho cärantsi ganra cashganta ricaycarpis mana maylacognogmi caycantsi.

<sup>25</sup> Jesucristupa wilacuyninta mayar jutsa rurashgantsicunata cacharirmi itsanga espëjucho ricacur cärantsicho ganrata maylacognog caycantsi. Tsaynog cawaptintsega Tayta Diosnintsi imachöpis yanapamäshunmi.

<sup>26</sup> Mayganiquipis: “Diospa maquinchömi cawä” niycarpis lutancunata rimaptiquega Tayta Diosman yäracushgayquipis manami imapagpis välintsu. <sup>27</sup> Tayta Diosnintsiman rasunpa yäracorga muchuy tiempo wactsacunata y viüdacunatapis yanapay. Jutsata rurag runacunanöga ama jutsata rurarcawapäcuytsu.

**Wactsacunata manacagman mana churanantsipag tanyatsicuy**

**2** Waugui-panicuna, Señorintsu Jesucristuman yäracuycarga pitapis manacagman ama churapäcuysu. <sup>2-3</sup> Juntacashga caycashgayquiman ali röpashga y öru sortējashga rīcu runa chāmuptin gamcuna alinnin bancumanrag jamatsipäcunqui. Pasaypa röpan ushacashga wactsa runa chāmuptinmi itsanga: “Guepalacho ichicuy” o: “Pampalaman jamacuy” nipäcunqui. <sup>4</sup> ¿Imanirtag rīcunata ali ricar wactsacunata tsaynog manacagman churarcaycanqui? Tsaynog rurashgayquega pasaypa mana alimi caycan.

<sup>5</sup> Waugui-panicuna, tanyacäriy. Rīcu runacunapitapis wactsacunaga masmi Tayta Diosnintsiman yäracun. Tsaynog yäracur Diosta cuyagcunami paypa naupanman chayangapag. <sup>6</sup> Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag wactsacunata manacagman churar rīcu runacunata más ali ricarcaycanqui? ¿Manacu rīcu runacunaga mana pägaypa arutsipäcushunqui? ¿Manacu magariy car apatsipäcushunqui autoridäcunamanpis? <sup>7</sup> ¿Manacu tsay rīcu runacunaga salvamagnintsi Jesucristutapis manacagman churapäcun?

<sup>8</sup> Tayta Diosnintsi palabranchu caynogmi niycan: “Runa mayiquita lapan shonguyquiwan cuyapanqui.”<sup>b</sup> <sup>9</sup> Rīcu runacunata ali ricar y wactsacunata mana ali ricarga tsay mandamientuta mana cumplir jutsatami rurarcaycanqui.

<sup>10-11</sup> Tsaynogpis Tayta Diosnintsi mandamientuncunacho escribiraycan adulterio jutsata mana

ruranantsipag y runa mayintsita mana wanutsinantsipagmi.<sup>c</sup> Tsaynog captin adulterio jutsata mana rurarpis runa mayintsita wanutserga Tayta Diospa mandamientuncunata manami cumpliyantsitsu. Tsaynog caycaptenga waquin mandamientuncunata cumplir juc mandamientulatapis mana cumpliptintsega lapan mandamientuncunata mana cumpleg runatanogلامي Tayta Diosnintsi juzgamäshunpag. <sup>12</sup> Tsaynog caycaptenga shumag yarpachacäriy imata parlanayquipagpis y imata ruranyquipagpis. Wilacuynincho nishgannogلامي Tayta Diosnintsi juzgamäshunpag. <sup>13</sup> Runa mayintsita mana cuyapaptintsega Tayta Diosnintsi nogantsitapis juicio final junag manami cuyapämäshunpagtsu. Runa mayintsita cuyapaptintsimi itsanga Tayta Diosnintsi nogantsitapis cuyapämäshunpag.

**Tayta Diosman yäracur alita ruranantsipag tanyatsicuy**

<sup>14</sup> Waugui-panicuna, pipis: “Tayta Diosmanmi yäracuycä” niycar pay munashgannog mana cawaptenga ¿imapagrag payman yäracushganpis välenaga? Tsaynog cawag runacunataga Tayta Dios manami salvangatsu. <sup>15-16</sup> Shumag tanyacäriy. Micuyniqui caycaptin Diosman yäracog mayiqui micanaycagta ricaycar mana garaptiquega ¿imapagrag välin: “Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui micunayquipag” nishgayquega? Tsaynogpis röpan lapsha captin gasätsicuycagta ricaycar röpata mana camaripaptiquega ¿imapagrag välin: “Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui röpata tarinayquipag” nishgayquega?

<sup>b</sup>2:8 Levítico 19.18; San Mateo 22.39

<sup>c</sup>2:10-11 Éxodo 20.13-14; Deuteronomio 5.17-18

<sup>17</sup> Tsaynoglami Tayta Diosman yäracurpis runa mayiquita mana yanapaptiquega mana imapagpis välintsu payman yäracushgayquipis.

<sup>18</sup> Waquin runacuna caynogmi yarpapacun: “Tayta Diosman yäracömi. Tsaymi yanapäcog mana yanapäcog captëpis Tayta Diosnintsi salvamangapag.” Tsaynog yarpapäcuptinpis manami tsaynogtsu caycan. Runa mayiquita mana yanapaptiquega Tayta Diosman yäracushgayquipis manacaglapagmi caycan. <sup>19</sup> Tayta Dios cashganta criyirpis tsay criyishgalayquiwanga manami salvacunquipagtsu. Demoniucunapis criyinmi Tayta Diosnintsi cashgantaga. Tsaynog criyirpis infernuman gaycushga cananpag cashganta musyar mantsacuycanmi.

<sup>20</sup> ¡Tantyacäriy! Runa mayiquita mana yanapaptiquega manami imapagpis välangatsu Tayta Diosman yäracushgayquipis. <sup>21–22</sup> Tantyacäriy Abraham imanog cashgantapis. Payga Tayta Diosnintsiman yäracur nishgancunata cäsucurshi cawargan. Tsayshi Tayta Diosta cäsucur tsurin Isaacta altarcho wanutsinanpag pushargan.<sup>§</sup> Diosman yäracur tsaynog cäsucushganpitashi Tayta Diosnintsi Abrahamta lapan jutsanta perdonargan. <sup>23</sup> Tsaymi Tayta Diosnintsi palabranchöpis caynog escribiraycan: “Tayta Diosman yäracur promitishganta cumplanpag cashganta Abraham criyishganpitami jutsancunata perdonargan jutsaynagna cananpag.”<sup>d</sup> Tsaynogpis runacuna nipäcorgan Abrahamga Tayta Diosnintsi amigun cashgantami.<sup>e</sup> <sup>24</sup> Tsaynog caycaptenga Tayta

Dios nishgancunata mana cäsucorga payman yäracurpis manami salvacunquipagtsu. Payman yäracur nishgancunata cäsucuptintsimi itsanga Tayta Diosnintsi perdonamashpantisi salvamantisi.

<sup>25</sup> Tsaynogpis tantyacäriy Rahab püta warmi imata rurashgantapis. Tayta Dios munashgannog Israel runacuna Jericö marcaman ricapacog chayaptinshi wayinman Rahab pacargan mana wanutsipäcunanpag. Nircurnashi juc lädupa yargatsergan gueshpicanpag. Tayta Diosman yäracur tsaynog gueshpitsishganpitami paytapis Tayta Diosnintsi perdonargan.<sup>\*\*</sup>

<sup>26</sup> Tayta Diosnintsi munashgannog mana cawaptintsega payman yäracushgantsipis manacaglapagmi caycan.

### Lutanta mana rimanantsipag tantyatsicuy

**3** Waugui-panicuna, yachatsicog car lutanta yachatsiptiquimi Tayta Diosnintsi juzgashunquipag. Tsaynog captenga juntacashgayquicho lapayqui yachatsicog laga ama capäcuytsu.

<sup>2</sup> Pipis shiminta dominacuyta puëderga jutsa ruraycunapitapis dominacunmi. Tsaynog captinpis manami pipis alilata rimäga cantsu. Lapantsimi imalatapis lutanta rimantisi. <sup>3</sup> Musyashgantsinogpis caballupa shiminman tacshala frënuta churaparcurmi dominantisi munashgantsipa puritsinantsipag.

<sup>4</sup> Tsaynoglami jatuncaray büquita wayra fiyupa apaptinpis tacsha timunlawan dominan munashganpa manijananpag. <sup>5–6</sup> Tsaynoglami shimintsi tacshala caycarpis dominamantisi lutancunata

§2:21-22 Abrahampita musyanayquipag liyinqui Génesis 22.1-19.

\*\*2:25 Rahab jutiyog warmi imata rurashgantapis masta musyanayquipag liyinqui Josué 2.1-21.

<sup>d</sup>2:23 Génesis 15.6 <sup>e</sup>2:23 Isaías 41.8

rimanantsipag. Tacshala chispa ratarcur munticunata rugar ushashgannogmi nogantsipis runa mayintsita shimita jatiparga ali cawacog runata mana ali cawayman churantsi. Tsaynog carmi shimilantsipita chiquipashga cawaycantsi. Tsaymi lutancunata rimarga Satanás munashganta ruraycantsi.

<sup>7</sup>Ima uywatapis runacunaga manshuyätsiyta yachanmi: chucaru cagcunata, päregcunata, culebracunata y lamarcho cagcunatapis. <sup>8</sup>Shimintami itsanga pipis dominacuyta mana camäpacuntsu. Lutancunata rimarga runa mayinta mana ali cawaymanmi churan. <sup>9</sup>Tsay shimilantsiwanmi Tayta Diospa jutintapis jogarcuntsi y runa mayintsipa wasantapis rimantsi quiquin-niragta Tayta Diosnintsi camashga caycaptinpis.

<sup>10</sup>Tsay shimintsiwanmi alitapis mana alitapis rimantsi. Waugui-panicuna, ama tsaynöga cashuntsu. <sup>11</sup>Tantyacäriy. Manami juc pucyulapita yargamuntsu pochgog yacuwan mishqueg yacoga. <sup>12</sup>Tsaynogmi hīgus yörapis mana wayuntsu aceitunastaga, ni üvapis wayuntsu hīgustaga. Tsaynogpis manami juc pucyulapita yargamuntsu pochgogwan mishqueg yacoga. Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag alilata rimanantsipa trucanga mana alitapis rimaycantsi?

**Jesucristupa wilacuyninta  
chasquicocuna ali  
cawanapag tantyatsishgan**

<sup>13</sup>Maygayquipis Jesucristupa wilacuyninta yachacushga caycarga pī-maywanpis pay munashgannog shumag cawapäcuy. Pitapis yanaparga ama alabacäriytsu. <sup>14</sup>Runa mayiquita chiquir shonguyquicho nanapararga Jesucristupa wilacuyninta manami cäsucuycanquitsu. <sup>15</sup>Tsaypa trucanga

mana cäsucog runacuna cawashgannog y diablo munashganta rurag runanogmi cawarcayanqui.

<sup>16</sup>Maychöpis runacuna chiquinacur nanaparänacur cawarmi Tayta Diosta mana cäsucuyta ima jutsatapis rurapäcun.

<sup>17</sup>Jesucristupa wilacuyninta rasunpa yachacushgayqui musyacanga pay munashgannog cawaptiquiragmi. Tayta Dios munashgannog cawarga runa mayintsiwan ali cawantsi, yanapäcog cantsi, toscu imatapis mana nintsitsu, cuyapäcog cantsi, pī-maytapis ali ricantsi, rasun caglata rimantsi y ali cagcunalatami rurantsi. <sup>18</sup>Tsaynog cawaptiquimi waquin runacunapis ricacushushpayqui tantyacärenga pī-maywanpis ali cawar Tayta Diosnintsi munashgannog cawanapag.

**Jutsata mana  
ruranantsipag tantyatsicuy**

**4**<sup>1-2</sup>Gamcunaga ¿imanirtag ali ricas hga cayta munar y imaycayogpis cayta munar runa mayiquita chiquinqui, maganqui y wanutsinquipis? Munashgayquitapis mana tarinquitu Tayta Diosnintsi mana manacurmi. <sup>3</sup>Tayta Diosta manacurpis mana chasquipäcunquitsu manacagcunacho ushanayquipag manacurmi.

<sup>4</sup>¿Diosta mana cäsucog runacuna! Manacagcunata ruraycarga ¿imanirtag yarpapäcunqui Tayta Dios munashgannog cawaycashgayquita? Jutsata rurarga Tayta Diosnintsi contrañmi carcayanqui. <sup>5</sup>¿Manacu yarpapäcunqui Tayta Diosnintsi palabrancho escribiraycashganta? Escribiraycashganga caynogmi niycan: “Tayta Dios gomashgantsi Santu Espiritu munaycan pay munashgannogla cawanantsitami. Manami munantsu manacagcunata rurar cawanantsitaga.”

<sup>6</sup>Pay munashgannog cawanantsipäga Tayta Diosnintsimi imaypis yanapamantsi. Palabbranchöpis caynogmi escribiraycan:

“Tayta Diosnintsi manami yanapantsu yachag-tucogcunataga.

Mana yachag-tucuyta cawagcunatami itsanga cuyapar yanapan.”<sup>f</sup>

<sup>7</sup>Tsaynog caycaptenga Tayta Diosnintsita cäsucäriy. Satanás yarpäntsishushgayquitaga ama cäsüpaytsu. Cäsüpänayquipa trucanga shumag yarpachacurir ichipanqui. Ichipaptiquega aywacongami. <sup>8</sup>Jutsa rurayman churacashga ama cawaytsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsiman lapan shonguyquiwan yäracur pay munashgannog cawapäcuy. Tsaynog cawaptiquega jutsayquita perdonarmi Tayta Dios tanyatsishunqui pay munashgannog imaypis cawapäcunayquipag.

<sup>9</sup>Tayta Diosnintsita mana cäsucuycarga ¿imanirtag cushishga cawaracaycanqui? Cushicunayquipa trucanga jutsata rurashgayquipita laquicur wagapäcuy. <sup>10</sup>Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipag manacäriy. Tsaynog manacuptiquega paymi imachöpis yanapashunquipag.

### **Mana jamurpäcog canantsipag tanyatsicuy**

<sup>11</sup>Waugui-panicuna, jucniqui jucniquipis ama jamurpänacuysu. Pitapis jamurparga Tayta Diosnintsi cuyanacunantsipag nimashgantsitami manacagman churaycantsi. ¿Pitag cantsi Tayta Diosnintsi nimashgantsita manacagman churanantsipäga? Manacagman churanantsipa trucanga Tayta Dios nimashgantsita cäsucushun.

<sup>12</sup>Tsaynogpis Tayta Diosnilantsimi munayniyog caycan pitapis jutsayog o

jutsaynog cashganta ninanpag. Paylami munayniyog caycan salvamänantsipag o infiernuman gaycamänantsipagpis. Tsaynog caycaptenga ¿gam pitag canqui imanog captinpis runa mayiquita jamurpänayquipäga?

### **Alita yarpachacushgantsita Tayta Diospa maquinman churanantsipag tanyatsicuy**

<sup>13</sup>Waquinniquega caynog nircaycanqui: “Warantincuna

aywashun juc lädu marcapa. Tsaycho juc wata arumushun atscaguellayta gänamunantsipag.” Tsaynog negcunaga shumag mayapäcamay.

<sup>14</sup>Tsaynog nipäcushpayquipis gamcuna manami musyapäcunquitsu warantincuna imanog canayquipag cashgantapis. Pucutay yurircamur elgacäcushgannoglami gamcunapis yupashga watala cawapäcunquipag.

<sup>15-16</sup>Tayta Diosnilantsimi musyan yarpashgayquinog cananpag cashganta o mana cananpag cashgantapis. Tsausage: “Caytami wactami rurashag” nishpayquega Dios-tucuycanquimi. Tsaynog musyag-tucunayquipa trucanga caynog nipäcunquiman: “Tayta Diosnintsi yanapamaptenga imatapis alita rurashagmi.”

<sup>17</sup>Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipag cashganta musyaycar pay munashgannog mana cawarga jutsatami rurarcaycanqui.

### **Rücunata fiyu cashganpita Tayta Dios juzganapag tanyatsishgan**

**5** ¿Rücunata, mayapäcamay! Fiyu cashgayquipitami juicio final junag nacapäcunquipag. ¿Tsaynog cananpag caycaptenga wagapäcuy!

<sup>2</sup>Imata shuntapäcushgayquipis ismurmishacangapag. Röpayquicunatapis

puyumi ushangapag. <sup>3</sup>Gamcunaga rïcu canayqui cashgalami imaycatapis rurarcaycanqui. Cay patsacho rïcu captiquipis juicio final junäga tsay shuntashgayqui guellayniquipis y öruyquipis manami salvashunquipagtsu. Wactsacunata yanapanayquipa trucan quiquilayquipag riquëzayquita shuntashgayquipitami infiernucho rupar nacapäcunquipag.

<sup>4</sup>Mana pägaypa arutsishgayquipitami mincayniqicuna Tayta Diosnintsita wagapar manacurcaycan. Paycunapa weguinpa chaninpitami munayniyog Tayta Diosnintsi juzgashunquipag. <sup>5-6</sup>Cay patsachöga gamcuna cawarcaycanqui guellayniqui captin jutsata rurashpayquimi. Tsaynogpis más rïcuyänayqui cashgami defiendicuyta mana puëdeg jutsaynag runacunata wanutsipäcushcanqui. Tsaynog cashgayquipitami gamcunaga pishtanapag werayätsishga uywanog destinashga carcaycanqui.

### Jesucristuta mana ajayyapa shuyäcunantsipag tanyatsicuy

<sup>7</sup>Waugui-panicuna, Jesucristo cutimunanyag mana ajayyapa pay munashgannog cawapäcuy. Musyantsimi murogcuna cosechanapag murushgancunata pogushganyagrag shuyarashganta. <sup>8</sup>Tsaynogla gamcunapis lapan shonguyquiwan yäracur Señornintsi Jesucristuta mana ajayyapa shuyarpay. Payga cutimunapagnami caycan.

<sup>9</sup>Waugui-panicuna, Jesucristo cutimur runacunata juzgananpag caycaptenga ama jamurpänacuysu. Jamurpänacuptiquega pay juzgapäcushunquipagmi.

<sup>10</sup>Yarpapäcuy Tayta Diosnintsi profëtancuna imanog cawashgantapis.

Paycunaga ima nacaycho carpis mana ajayyapami Tayta Dios munashgannog cawargan. Tsaynogla gamcunapis ima nacaycho carpis mana ajayyapa Dios munashgannog cawapäcuy. <sup>11</sup>Musyantsimi Tayta Diosnintsi munashgannog mana ajayyapa cawagcuna cushishgala cananpag cashganta. Tanyapäcuy Job<sup>††</sup> pasaypa nacarpis Tayta Diosnintsi mana ajayyapa yäracushganta. Tsaynog yäracuptinmi Tayta Diosnintsi cuyapäcog cashpan payta yanapargan. Tayta Diosnintsega nogantsitapis mana gongaypami imaypis cuyapämantsi.

<sup>12</sup>Waugui-panicuna, jurag cagtaga Tayta Diosnintsi juzgangapagmi. Tsaynog caycaptenga ama imaypis jurapäcuytsu. Juranayquipa trucanga imatapis shumag tanyacuycur parlapäcunqui. Cumplinayquipag captenga auninqui y mana cumplinayquipag captenga ama aunipanquitsu.

### Tayta Diosnintsita manacunantsipag tanyatsicuy

<sup>13</sup>Maygayquipis laquicorga Tayta Diosnintsi yanapashunayquipag manacäriy. Tsaynogla maygayquipis cushishga carga Tayta Diosnintsita agradëcicur alabapäcuy.

<sup>14</sup>Maygayquipis gueshyashpayquega mayor wauguicunata gayatsimunqui Tayta Diosta manacunapag. Paycunami Jesucristupa jutincho aceitita umayquiman winaparcushushpayqui Tayta Diosnintsita manacärenga aliyänayquipag. <sup>15</sup>Lapan shongunwan yäracur Tayta Diosnintsita manacäriptenga alianquipagmi. Tsaynogpis jutsata rurashga car Tayta Diosnintsita perdonta manacuptiquega pay perdonashunquipagmi. <sup>16</sup>Tsaynog caycaptenga gueshyaycashgayquipita

<sup>††</sup>5:11 Jobpita musyanayquipag liyinqi Bibliacho Job nishgan libruta.

aliyänayquipag piwanpis rimanacushga car perdonanacäriñqui. Tsaynogla jucniñqui jucniquipagpis Tayta Diosta manacäriy. Tayta Diosnintsi munashgannog cawag runa manacuptenga manacushgannogla cananpagmi yanapangapag.

<sup>17-18</sup> Profëta Elías manacushgantapis Tayta Diosnintsi mayarganmi. Mana tamyamunanpag lapan shongunwan Tayta Diosnintsita pay manacorgan. Tsaynog manacuptinmi mana tamyamorgantsu quimsa wata sogta quilla. Tsaypita yapay tamyamunanpag Tayta Diosnintsita

manacuptin tamyamorganna.‡ Yapay tamyamuptin runacuna murushgan wayorganna. Elías nogantsinog runala caycaptin manacushganta Tayta Diosnintsi mayaycarga nogantsitapis mayamäshunmi manacushgantsita.

<sup>19-20</sup> Waugui-panicuna, Jesucristuta chasquicurcur mayganpis jutsata rurur cawaptenga tanyatsiy Jesucristuta cäsucur cawanapag. Tsaynog tanyatsirmi salvaycanqui infernuman mana gaycushga cananpag. Tsaynogpami perdonashga canga lapan jutsata rurashgancunapita.

---

‡5:17-18 Eliaspita masta musyanayquipag liyinqui 1 Reyes 17.1-18.46.

## 1 PEDRO

### *Apóstol Pedrupa punta cag cartan*

Cay cartata apóstol Pedrumi escribergan. Jesucristuwan purirmi yachatsishgancunata mayargan y milagro rurashgancunatapis ricargan. Ricashgancunata y wiyashgancunata wilacunanpagmi Pedruta Jesús acargan. Pedrupita masta musyanayquipag liyipäcuy San Mateo 14.22-33; San Marcos 8.27-33; 9.2-8; 14.66-72; San Lucas 5.1-11; San Juan 1.40-44; 21.15-19; Hechos 2.1-5.42; 8.14-25; 10.1-11.18; 12.1-19; 1 Corintios 9.5; Gálatas 2.6-16.

Romacho caycarmi Pedro cay cartata escribergan may-tsaychöpis caycag waugui-panicunapag. Paycunaga Jesucristuman yäracushganpitami pasaypa nacarcaycargan. Tsaynog nacapäcuptinmi mana laquicäriñanpag paycunaman cay cartata apatsergan.

### **Carta galaycunan**

**1** Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia provinciäcunacho caycag yäracog mayëcuna:

Noga Pedro, Jesucristupa apostolnin carmi cay cartata gamcunapag apaycät-simö. Gloriacho juntü canantsipag captinpis cay patsachöga mashtacashgami caycantsi.

<sup>2</sup>Waugui-panicuna, manarag yuriptiquimi Tayta Diosnintsi mayna acrapäcushushcanqui salvashunayquipag. Tsaynogpis Santu Espirituta gamcunaman cachamushga Jesucristuta chasquicur pay munashgannog cawanayquipagmi. Tsaymi perdonashgana carcaycanqui Jesucristo gamcuna-raycu wanur yawarninta jichashganpita.

Tayta Diosnintsitami manacuycä cuyapähshushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

### **Tayta Diosman yäracur cushishga cawanantsipag cashgan**

<sup>3</sup>¡Tayta Diosnintsi y Señorñintsi Jesucristuta alabayculäshun! Cuyapähshantsimi mushog cawayta gomashcantsi yapay yurishganogna canantsipag. Cananga Jesucristo wanushganpita cawarimushga captinmi musyantsi nogantsipis wanushgantsipita cawarircamur gloriaman chayanantsipag cashganta.

<sup>4</sup>Gloriaman chayarnami Tayta Diosnintsi shuyaraycäsimashgantsi herenciata chasquishunpag. Tsay herenciaga manami imaypis ushacangatsu, ismongatsu ni elgangatsu. <sup>5</sup>Payman yäracäriptiquimi Tayta Diosnintsi yanapaycäshunqui pay munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynogpami Jesucristo cutimuptin tsay herenciata chasquicäriñinquipag.

<sup>6</sup>¡Tsaynog caycaptenga cushicäriy! Cay patsacho pasaypa nacarpis gloriaman chayarga mananami nacashunpagnatsu. <sup>7</sup>Cay patsacho nacaptintsipis Tayta Diosnintsi tantyatsimantsi payman más yäracunantsipag. Öru püru ricacunapag ninawan tsulutsishgantsinogmi nogantsipis nacaycunawanrag Tayta Diosnintsiman más yäracuntsi. Imanog nacarpis Tayta Diosnintsiman lapan shonguntsiwan yäracuptintsega Jesucristo cutimur cushishgami shuntacamäshunpag.

<sup>8-9</sup>Gamcunaga Jesucristuta mana ricarpis cuyarcaycanquimi. Tsaynogpis paylaman yäracurmi cawarcaycanqui. Tsaymi ima nacaycho carpis gloriaman chayanayquipag cashganta musyar cushishgala cawarcaycanqui.

<sup>10-11</sup>Tayta Diosnintsi salvamänantsipag cashgantaga paypa profëtancunapis

unaynami wilacäregan. Tsaynog wilacunanpagmi Santu Espiritu paycunata tanyatsergan Jesucristo cay patsaman shamur nacananpag cashganta. Tsaynogpis tanyatsergan wanushganpita cawarircamur lapanpag munayniyog cananpag cashganta. Tsaynog tanyatsiptinmi profêtacuna cushicur musyayta munargan Jesucristo imay shamunanpag cashgantapis. <sup>12</sup> Tsaymi Santu Espiritu paycunata tanyatsergan guepatarag shamunanpag cashganta. Jesucristo shamushgana captinmi cananga Santu Espiritupa munayninwan wilacogcuna wilacurcaycan Jesucristo salvamagnintsi cashganta. Tsay wilacuyninta chasquicur salvacushgantsita ricarmi angilcunapis cushicärin.

**Jutsata mana ruraypa  
cawanantsipag Tayta Dios  
salvamashgantsita tanyatsicuy**

<sup>13</sup> Tsausage shumag tanyacurir Tayta Diosnintsi munashgannog mana ajayaypa cawapäcuy. Ama gongapäcuytsu Jesucristo cutimur Tayta Diosnintsi naupanman pushashunayquipag cashganta. <sup>14</sup> Tayta Diospa wamran caycarga pay nishgancunata cäsucäriy. Jesucristuta manarag chasquicur unay cawashgayquinöga ama cawapäcuytsu. <sup>15</sup> Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi jutsaynag cashgannog gamcunapis jutsaynag capäcuy. Tsaynog canayquipagmi Tayta Diosnintsi salvashushcanqui. <sup>16</sup> Tayta Diosnintsi palabanchöpis caynogmi escribiraycan: “Jutsaynag noga cashgänog gamcunapis jutsaynag capäcuy.”<sup>8</sup>

<sup>17</sup> Tayta Diosnintsega lapan runacunata imanogpis cawashgan-tupumi

juzgangapag. Tsaynog caycaptenga Tayta Diosta manacur “Papá” niycarga cay patsacho cawashgayquiyag jutsata mana ruraypa cawapäcuy. <sup>18</sup> Tayta Diosta mana cäsucog carmi naupataga jutsata rurur cawapäcorgayqui. Tsaynog cawaycarpis Jesucristuta chasquicuptiquimi Tayta Diosnintsi perdonar salvashushcanqui. Tsaynog cawashgayquipita salvashunayquipäga manami guellaywantsu ni öruwantsu rantishushcanqui. <sup>19</sup> Tsaypa trucanga jutsaynag tsurin Jesucristupa yawarninwanmi rantipäcushushcanqui. Payga Pascua carnishnogmi nogantsi-raycu cruzcho wanushga.<sup>¶</sup>

<sup>20</sup> Nogantsi-raycu Jesucristo wanur salvamänantsipagmi Tayta Diosnintsi nergan cay patsata manarag camashpan. Tsay nishgannogmi Jesucristo shamushga salvamänantsipag. <sup>21</sup> Cruzcho wanushganpitami Tayta Diosnintsi Jesucristuta cawarircatsimur gloriaman shuntashga. Tsaynogmi gamcunatapis cawarircatsimur gloriaman shuntashunquipag. Tsayta musyarmi imanog nacarpis Tayta Diosnintsi yäracurcaycanqui.

<sup>22</sup> Ali wilacuyninta chasquicäriptiquimi Tayta Diosnintsi perdonashushcanqui cuyanacur ali cawapäcunayquipag. Tsaynog caycaptenga lapan shonguyquiwan cuyanacur yäracog mayintsiwan ali cawapäcuy. <sup>23</sup> Tsaynog cuyanacur cawanantsipagmi mushog cawayta chasquicur yapay yurishganog caycantsi. Mamantsipita taytantsipitaga ushacag cawaytami chasquishcantsi. Jesucristupa wilacuyninta chasquicurmi itsanga mana ushacag cawayta chasquishcantsi. Tsay chasquicushgantsi ali wilacuynenga imayyagpis

<sup>¶</sup>1:19 Pascua carnishpita musyanayquipag liyinqui Éxodo 12.1-13; 12.21-23.

<sup>8</sup>1:16 Levítico 11.44-45; 19.2; 20.7

caycangami. <sup>24</sup>Ali wilacuynin imayyagpis cananpag cashgantaga Tayta Diosnintsipa palabanchöpis caynogmi niycan:

“Pi-may runapis guewanog ushacaglami caycan.

Cuyaylapag cashganpis guewapa waytannog ueplami caycan.

Guewa tsaquiptin waytanpis shushunmi.

<sup>25</sup>Tayta Diosnintsipa wilacuyninmi itsanga imayyagpis caycanga.”<sup>h</sup>

Tsay ali wilacuynintami wilapäcushushcanqui salvashga canayquipag.

**2** Jesucristupa wilacuyninta chasquicushgana caycarga jutsa ruraycunata cachariyna. Runacuna ricashunalayquipäga ama ali-tucäriytsu. Tsaynogpis ama lulacäriytsu, ama chiquinacäriytsu ni wilapistapis ama capäcuytsu. <sup>2-3</sup>Señornintsi Jesucristo cuyapäcog cashganta musyaycarga iti wamra cushishga chuchushgannog gamcunapis cushishga paypa wilacuyninta chasquicäriy. Wilacuyninta yachacurnami Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipagpis tanyacärinquipag.

### **Tayta Diosnintsipa templun cashgantsi**

<sup>4</sup>Tsaynog caycaptenga Señornintsi Jesucristo munashgannog cawapäcuy. Payta runacuna wanutsiptinpis Tayta Diosnintsi churashga lapanpitapis más munayniyog cananpagmi. Tsaymi templo mana juchunanpag cimientuman churashga ruminog pay caycan. <sup>5</sup>Tsaynog captenga nogantsipis Jesucristuta chasquicurmi Tayta Diosnintsi täcunan templun caycantsi. Tsay templumanmi churamashcantsi payta sirveg cüracunanog canantsipag. Sirvegnin cüracuna carnami imanog

nacarpis Jesucristuta cäsucur cawaycantsi.

<sup>6</sup>Tayta Diosnintsipa palabanchöpis caynogmi escribiraycan:

“Jerusalén marcaman noga juc runata cachamushag alinnin rumi cimientupag cashgannog paypis cananpag. Payta chasquicogcunataga cushishgami chasquishagpag.”

<sup>7</sup>Tsay rumega Jesucristumi caycan. Jesucristuta chasquicogcunaga payta chasquicushganpita cushicärinmi. Mana chasquicogcunami itsanga payta manacagman churan. Tsaynog captinmi Tayta Diosnintsipa palabanchöpis Jesucristupag caynog escribiraycan:

“Wayi sharcatsēcuna: ‘Manami alitsu cay rumi’ nir jitariyucupinpis wayi esquinaman cimientupag tsay rumi churashganami caycan.”<sup>i</sup>

<sup>8</sup>Mastapis Jesucristupag caynogmi niycan: “Payga tunitsicog ruminogmi caycan.”<sup>j</sup> Rumiman tacacar runacuna gagata jegashgannogmi Jesucristupa wilacuyninta mana cäsucogcuna infiernuman gaycushga cangapag. Tsaynog cananpagmi Tayta Diosnintsi unaypita-patsana destinargan.

<sup>9</sup>Gamcunatami itsanga Tayta Diosnintsi acrashushcanqui salvashga canayquipag. Payta sirvinanpag cüracunata Tayta Diosnintsi acrashgannogmi gamcunatapis acrashushcanqui may-tsaychöpis payta sirvipäcunayquipag. Tsaynogpis Israel nación runacuna Dios munashgannog cawananpag cashgannogmi gamcunatapis pay munashgannog cawanayquipag acrashushcanqui. Tsaynogpis acrashushcanqui salvacog cashganta wilacunayquipagmi. Salvashushpayquimi jutsata rurar tsacäpacushganog cawashgayquipita jorgushushcanqui atsquichönogna car

<sup>h</sup>1:25 Isaías 40.6-8    <sup>i</sup>2:7 Salmo 118.22    <sup>j</sup>2:8 Isaías 8.14

cushishga cawapäcunayquipag. <sup>10</sup> Nau-  
pataga manami Tayta Diosnintsi  
wamrancunatsu cargayqui. Cananmi  
itsanga Jesucristuta chasquicushga car  
paypa wamrancunana carcaycanqui.  
Naupataga jutsata rurashgayquipita  
manami perdonashgatsu cargayqui.  
Cananmi itsanga Jesucristuta  
chasquicushga car perdonashgana  
carcaycanqui.<sup>k</sup>

<sup>11</sup> Waugui-panicuna, gloriacho  
imayyagpis cawanantsipag carmi  
cay patsacho gorpanogla caycantsi.  
Tsaymi jutsa ruraycunapag shonguyqui  
rapiypa rapiptinpi ama cäsüpaytsu.  
<sup>12</sup> Manacagcunata jitapäshuptiquipis  
Jesucristuta mana chasquicogcunawan  
ali cawapäcuy. Ali cawashgayquita  
ricarmi paycunapis tanyacushpan  
Jesucristuta chasquicärengapag. Tsaymi  
runacunata juzganan junag paycunapis  
salvashga car Tayta Diosnintsi  
alabangapag.

### **Autoridäcunata cäsucunantsipag tanyatsicuy**

<sup>13</sup> Tayta Diosnintsi nishgancunata  
cäsucorga mandag reycunata, emper-  
adorta y waquin autoridäcunatapis  
cäsucäriy. <sup>14</sup> Tsaynogpis emperador  
churashgan autoridäcunata cäsucäriy.  
Paycunata churashga mana ali  
ruragcunata castigananpag y ali  
ruragcunapa favornin sharcunanpagmi.  
<sup>15</sup> Autoridäcunata cäsucuptiquega  
Jesucristuta mana chasquicog runacuna  
wasayquita manami rimanganatsu.

<sup>16</sup> Tayta Diosnintsimi jorgushush-  
canqui jutsa ruraypa munaynincho  
cawashgayquipita librina canayquipag.  
Tsaynog captinpi ama yarpapäcuytsu  
jutsata ruranayquipag libri  
cashgayquita. Tsaypa trucanga  
Tayta Diosnintsi munashgannogla

cawapäcuy. <sup>17</sup> Tsaynog caycaptenga  
lapan runacunata respitapäcuy. Yäragog  
mayintsiwan cuyanacäriy. Tayta  
Diosnintsi cäsucäriy. Mandag reytipis  
respitapäcuy.

### **Patronninta ashmaycuna cäsucunapag tanyatsishgan**

<sup>18</sup> Ashmaycuna, patronniqui  
cuyapäcog captinpi o fiyu  
captinpi respitapäcuy. <sup>19-20</sup> Lutanta  
rurashgayquipita patronniqui  
castigashuptiquega quiquiquipa  
jutsayquipitami nacarcaycanqui.  
Alita ruraycaptiquipis patronniqui  
castigashuptiquega ama jagayaytsu.  
Mana jagayaypa awantacorga  
alitami rurarcaycanqui. Tsaynog  
pacenciacunayquitami Tayta Diosnintsi  
munan. <sup>21</sup> Nacarpis mana jagayaypa  
payman yäracäriyayquipagmi Tayta  
Diosnintsi salvashushcanqui.

Jesucristoga nogantsi-raycu tsayjina  
nacaycarpis manami jagayashgatsu.  
Tsaynog captinmi nogantsipis  
tanyacuntsi nacar mana jagayä-  
nantsipag cashganta. <sup>22</sup> Jesucristoga  
ima jutsatapis manami rurargantsu,  
ni pitapis manami lulapargantsu.  
<sup>23</sup> Runacuna ashliptinpi payga manami  
ashlergantsu. Nacatsiptinpi manami  
jurapargantsu. Tsaypa trucanga  
Tayta Diosnintsi maquinmanmi  
cachaycorgan payna juzganapag.

<sup>24</sup> Jutsantsicunapita perdonashga  
canantsipagmi Jesucristo cruzcho  
nacar wanorgan. Manami perdonashga  
canalantsipagtsu wanorgan, sinöga jutsa  
ruraycunata cacharir Tayta Diosnintsi  
munashgannogna cawanantsipagmi.  
Tsaynogpami Jesucristo salvamargantsi  
pasaypa antsa gueshyaycagta  
aliyätsegnogpis. <sup>25</sup> Naupataga  
ogracashga uyshanogmi cargantsi.

<sup>k</sup>2:10 Oseas 1.6,9; 2.23

Cananmi itsanga cuyamagnintsi Jesucristo shuntamashcantsi maquincho canantsipag. Uyshancunata uysha mitseg ali ricashgannogmi payga ali ricaycämantsi Tayta Diospa naupanman chayanantsipag.

**Majayogcuna ali  
cawanapag tantyatsishgan**

**3**<sup>1-2</sup> Warmicuna, Jesucristuta runayqui mana chasquicushga car Jesucristupa wilacuyninta parlapanayquita mana munaptinpis cäsucur imaypis paywan ali cawapäcuy. Tsaynog ali cawashgayquita ricarga Jesucristupa wilacuyninta mana parlaptiquipis capaschari tantyacur Jesucristuta chasquiconga.

<sup>3</sup> Ama aläpa yarpachacäriytsu agtsayquita altsacunalayquipag, adornacunalayquipag, ni chanin röpacunata jaticunalayquipagpis.

<sup>4</sup> Tsaypa trucanga yarpachacäriy pi-maywanpis ali cawanayquipag. Tsaynog cawashgayquimi Tayta Diospäga más välin pasaypa adornacushgayquipitapis.

<sup>5</sup> Tayta Diosnintsi munashgannog cawag unay warmicunapis adornacunalanpäga manami yarpachacäregtsu, sinöga Tayta Diosman yäracushpan runanta respitar cawanapagmi yarpachacäreg. <sup>6</sup> Tsaynogmi Sarapis runan Abrahamta cäsucushpan shumag respëtuwan ricargan. Gamcunapis Tayta Dios munashgannog cawaycarga runayquita respëtuwan ricapäcuy. Respitycaptiquipis jurapähuptiqui ama contestaytsu. Tsaynog cawarga Sara cawashgannogmi gamcunapis Tayta Dios munashgannog cawarcaycanqui.

<sup>7</sup> Runacuna, gamcunapis warmiquiwan shumag cuyanacur cawapäcuy.

Ama gongapäcuytsu warmiquitapis y gamtapis Tayta Diosnintsi cuyashushpayqui salvashushgayquita. Tsaynog caycaptenga warmiqui gamnog calpayog mana captinpis payta respitay. Warmiquiwan mana ali cawaptiquega manacushgayquitapis Tayta Diosnintsi manami mayashunquitsu.

**Jesucristuman yäragog mayintsiwan  
ali cawanantsipag tantyatsicuy**

<sup>8</sup> Tsaynogla lapayquipis juc shongula cuyapanacur yanapanacur cawapäcuy.

<sup>9</sup> Runa mayiqui chiquishuptiquipis gamcunaga ama chiquiytsu. Ashlishuptiquipis ama ashliytsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi cuyapähushgayquinogla gamcunapis chiquishogniquipag Tayta Diosnintsita manacäriy. <sup>10</sup> Tayta Diosnintsipa palabbranchöpis caynogmi niycan:

“Pipis ali cawayta munarga lutancunata mana rimaypa mana lulacuypa cawatsun.

<sup>11</sup> Lutancunata rurananpa trucanga alilata ruratsun.

Tsaynogla pi-maywanpis ali cawatsun.

<sup>12</sup> Pay munashgannog cawagcunataga Tayta Diosnintsi yanapanmi.

Manacushgancunatapis mayanmi.

Lutan ruragcunatami itsanga mayaytapis mana munantsu.”<sup>1</sup>

**Alita rurashgantsipita nacarpis mana  
laquicunantsipag tantyatsicuy**

<sup>13</sup> Alilata rurapäcuptiquega pi-maypis respitashunquipagmi. <sup>14</sup> Alita ruraycaptiqui runacuna contrayqui sharcuptinpis Tayta Diosnintsimi yanapashunquipag cushishga cawanayquipag. Tsaynog caycaptenga ama laquicäriytsu. <sup>15</sup> Laquicunayquipa trucanga Señornintsi Jesucristuman yäracur paypa maquinman cachaycuy.

Imaypis camaricushgala carcaycay pipis tapushuptiqui Jesucristuman imanir yäracushgayquitapis tanyatsinayquipag. <sup>16</sup>Tanyatserga ali shimilayquipa parlapanqui. Tsaynogpis runa mayiquiwan imaypis ali cawapäcuy. Tsaynog cawaptiquega wasayquita rimagcuna lutanta parlaycashganta tanyacur pengacongapagmi. <sup>17</sup>Tayta Dios munaptenga alimi canman alita rurashgayquipita nacaptiquipis. Lutanta rurashgayquipita nacarga quiqui quimi jutsayog caycanqui nacanayquipag.

<sup>18</sup>Jesucristupis jutsaynog caycarmi nogantsi jutsata rurashgantsipita cruzcho wanorgan Tayta Diosnintsi perdonamänantsipag. Tsaynog wanurpis cawarimorgan Tayta Diosnintsi naupanman pushamänantsipagmi. <sup>19</sup>Cawarircamurmi demoniucuna täcunanmanpis aywargan paycuna vincishgana cashganta wilananpag. <sup>20</sup>Tsay demoniucunami Tayta Diosta mana cäsucur Noé cawashgan witsanpis may-tsaycho tag runacunata jutsata ruratsorgan. Runacuna jutsata rurashganpita Tayta Diosnintsi castigananpag caycarpis manami juclatsu castigargan, sinöga shuyarargan hasta arca<sup>§§</sup> rurayta Noé ushananyagmi. Arca rurayta usharauptinnami tsayman yaycog pusag (8) runacunatalata diluviupita salvargan. <sup>21</sup>Tayta Diosnintsi arcacho caycag runacunata salvashgannogmi nogantsitapis salvamantsi Jesucristuta chasquicurcur bautizacuptintsi. Bautizacushgantsega manami cuerpuntsi limpio cananpagtsu caycan, sinöga jutsa ruraycunata cacharir Tayta Diosnintsi munashgannog cawanantsipagmi. Tsaymi bautizacur

salvashgana caycantsi Jesucristo wanushganpita cawarimushga captin. <sup>22</sup>Cawarircamur ciëluman cuticushgana carmi cananga Tayta Diosnintsi derëcha cag naupanchöna Jesucristo caycan. Tsaychömi lapan angilcunapis Jesucristupa naupanman gongurpacuycur payta adoraycan.

### Jutsa ruraycho manana cawanantsipag tanyatsicuy

**4** Jesucristo cruzcho nacargan jutsantsipita perdonashga canantsipagmi. Gamcunapis nacarga ama laquicuytsu, sinöga Tayta Diosta manacäriy lapan jutsa rurashgayquita tanyacur cacharinayquipag. <sup>2</sup>Tsaynogpami tanyapäcunquipag lapan jutsata cacharir Tayta Dios munashgannogla imaypis cawapäcunayquipag. <sup>3</sup>Naupataga Tayta Diosta manarag chasquicur waquin runacunanoglami gamcunapis jutsata rurashgaycawapäcorgayqui. Tsaymi mana pengacuyca warmin warmin puricärrergayqui, runan runan puricärrergayqui, aläpa upyapäcorgayqui, upyacurcur lutancunata rurapäcorgayqui y runa rurashgan idulucunatapis adorapäcorgayqui. Unay tsaynog cawashga carpis cananga amana tsaynog cawapäcuycunatsi.

<sup>4</sup>Jutsa ruraycunata cacharishgayquipita runacuna asipäshuptiquipis ama laquicäriytsu. <sup>5</sup>Paycunaga jutsata rurashganpitami cuentata gonga Jesucristo lapan runacunata juzganan junag. Payga manami cawagcunalatatsi juzganga, sinöga wanushcunatapis cawarircatsimurmi juzgangapag. <sup>6</sup>Lapan runa juzgashga cananpag captinmi wilacuyinta wilacogcunata Tayta Diosnintsi may-tsaymanpis

§§3:20 Arcaga jatuncaray atasca cuartuyog büquimi cargan. Noé rurashgan arcanmi Tayta Dios nishgannog uywacuna yaycorgan diluviuwan mana ushacänanpag. Tsaypita masta musyanayquipag liyinqi Génesis 6.9-9.17.

cachaycan. Tsaynogpami wilacuyninta chasquicogcuna wanurpis cawarircamushpan Tayta Diospa naupanman chayangapag.

**Santu Espiritu munashgannog yanapanacunantsipag tanyatsicuy**

<sup>7</sup>Cay patsa ushacänanpag cag höra chayaycämunnami. Tsaynog caycaptenga imaypis mana gongaypa Tayta Diosnintsita manacäriy pay munashgannog cawapäcunayquipag. <sup>8</sup>Tsaynogpis lapan shonguyquiwan cuyanacur imaypis cawapäcuy. Rasunpa cuyanacorga imapita rimanacurpis perdonanacäriy. <sup>9</sup>Pipis wayiquiman chämuptin mana jamurpaylapa cushishgala chasquicäriy.

<sup>10</sup>Lapayquitami Tayta Diosnintsitahabilidäta goshushcanqui jucniqui jucniquipis yanapanacur paypa maquincho ali cawapäcunayquipag. Tsaynog caycaptenga Tayta Diosnintsitahabilidäta goshushgayquiwan yanapanacäriy. <sup>11</sup>Ali wilacuynintawilacunayquipag habilidäta goycäshuptiquega quiquin Tayta Diosnintsitawilacucagnog wilacäriy. Waquincunata yanapanayquipag habilidäta goycäshuptiquega lapan voluntäniquiwan yanapay. Jesucristupawilacuyninta wilacärinqui y waquinta yanapanqui runacuna Jesucristutachasquicur Tayta Diosnintsitacushishgabalapäcunanpag. ¡Tayta Diosnintsegalapanpagpis munayniyogmi caycan! ¡Payga imayyagpis alabashgacayculätsun! Amén.

**Nacarpis cushishga cawanantsipag tanyatsicuy**

<sup>12</sup>Waugui-panicuna, Jesucristutachasquicushgayquipita nacarga ama laquicäriytsu: “¿Imanirtag caynog

nacaycä?” nishpayqui. <sup>13</sup>Tsaypa trucanga cushicäriy Jesucristo nacashgannog nacashpayqui. Ima nacaycho carpis mana ajayaypa Jesucristuman yäracorga cay patsaman chip-chipyaycar cutimuptin paywan tincur pasaypami cushicärinquipag. <sup>14</sup>Tsaynogpis cushicäriy Jesucristutachasquicushgayquipita runacuna ashlishuptiqui. Ashlishuptiquipis Santu Espiritoga gamcunawanmicaycan. [Runacuna ashlishushpayquega Jesucristuta manacagmanmi churaycan. Gamcunami itsanga ashlishuptiquipis payman yäracurcaycanqui.]

<sup>15</sup>Runa mayiquita wanutsishgayquipita, suwa cashgayquipita, jatichicashgayquipita o imatapis mana alita rurashgayquipita nacarga pengacuy-pagmi nacanquipag. <sup>16</sup>Jesucristutachasquicushgayquipita nacarga amapengacäriytsu. Pengacärinayquipa trucanga salvashushgayquipita Tayta Diosnintsitalabapäcuy.

<sup>17</sup>Jesucristuman yäracushgantsipitanacanantsipag cag tiempo chämushganami. Jesucristuman yäracogcunapis nacaycaptenga ali wilacuyninta mana chasquicogcuna jimanograg infiernucho nacapäcongapag! <sup>18</sup>Tayta Diosnintsit munashgannog cawagcunapis cay patsacho nacarragsalvacuycaptenga jima fiyuparag infiernucho nacapäconga Diosta manacäsucogcunaga!<sup>m</sup>

<sup>19</sup>Tsaynog cananpag caycaptenga Tayta Diosnintsit munashgannog cawashgayquipita nacarpis ama laquicäriytsu. Tsaypa trucanga alilata rurarcamamagnintsit Tayta Diosnintsipamaquinman cachaycuy nacaptiquipis yanapashunayquipag. Payga yanapamänantsipag prometimashgantsinoglamimaypis yanapaycämantsi.

### Mayor wauguicuna imanog cananpagpis tanyatsishgan

**5** Mayor wauguicuna, nogapis gamcunanog mayor wauguiquimi caycä. Tsaynogpis Jesucristo nacashgancunata quiquëmi ricashcä. Jesucristo cutimur lapantsitami shuntamäshunpag. Tsaymi gamcunata caynog tanyatsë: <sup>2</sup>Jesucristuta chashqicog mayiquita ricanayquipag churashga caycarga paycunata shumag ricapäcuy uysha mitseg uyshancunata ricashgannog. Mana niraycälar y guellanaycarga ama ricapäcuytsu. Tsaynogpis guellay-rayculaga ama ricapäcuytsu, sinöga Tayta Diosnintsi munashgannog cushi cushila ricapäcuy.

<sup>3</sup>Waugui-panicunata olgöpaypa imatapis ama ruratsiytsu. Tsaypa trucanga ali shimilayquipa shacyätsinqui. Tsaynogpis paycuna ricacushunayquipag Tayta Diosnintsi munashgannog ali cawapäcuy. <sup>4</sup>Paycunata tsaynog ricaptiquimi pastorcunapa pastornin Jesucristo cutimur: “Alitami rurashcanqui” nishunquipag. Tsaymi paypa naupancho imayyagpis cushishgala cawapäcunquipag.

### Tayta Diospa maquincho car imanog cawanantsipag tanyatsicuy

<sup>5</sup>Mözupis jipashpis, mayor wauguicunata cäsucäriy. Tsaynogla lapayquipis mana yachag-tucuyapa respitanacäriy. Tayta Diosnintsega manami yanapantsu yachag-tucogcunataga. Mana yachag-tucogcunatami itsanga cuyapar yanapan.<sup>n</sup> <sup>6</sup>Tsaynog caycaptenga Tayta Diosnintsi cäsucur mana yachag-tucuyapa cawapäcuy. Tsaynog

cawaptiquimi Jesucristo cutimur: “Alitami rurashcanqui” nir naupanman chasquishunquipag. <sup>7</sup>Tayta Diosnintsi yanapaycäshuptiquega imapitapis ama laquicäriytsu. Laquicunayquipa trucanga lapan yarpachacushgayquita paypa maquinman cachaycuy.

<sup>8</sup>Shumag tanyacushpayqui alcäbula cawapäcuy. Chiquishogniqui diabloga micanaycag leonnogpis puriyman pitapis jutsa rurayman tunitinapagmi. <sup>9</sup>Tsaynog caycaptenga diabluta mana cäsupaypa Tayta Diosnintsiman yäracur pay munashgannog imayypis cawapäcuy. Gamcuna nacashgayquinoglämi may-tsaychöpis waugui-panicuna nacarcaycan. Tsaynog caycaptenga gamcunapis paycunanogla mayjina nacarpis mana jagayaypa Jesucristuman yäracäriy.

<sup>10</sup>Nogantsi-raycu Jesucristo wanushga captinmi cuyapäcog Tayta Diosnintsi acrashushcanqui gloriacho imayyagpis cawapäcunayquipag. Tsaymi cay patsacho cawashgayquiyag nacaptiquipis Tayta Diosnintsi naupanman chasquishunquipag imayypis mana nacaypana cushishgala cawapäcunayquipag. <sup>11</sup>¡Tayta Diosnintsi lapanpagpis munayniyog cashganpita imayypis alabashga cayculätsun! Amén.

### Carta ushanan

<sup>12</sup>Wauguintsi Silvanuwanmi\* cay cartata apaycätsimö. Payga Tayta Diosnintsi munashgannogmi imayypis cawaycan. Cay cartata gamcunapag escribiycämö ima nacaycho cashpayquipis Tayta Diosnintsi yanapaycäshushgayquita tanyapäcunayquipagmi.

\*5:12 Silvanupa jucag jutin cargan Silasmi. Silaspita musyanayquipag liyinqi Hechos 15.22,40.

<sup>n</sup>5:5 Proverbios 3.34

<sup>13</sup>Romacho caycag waugui-panicunami salüdüncunata apatsicamun. Tsaynogmi cuyashgä waugui Marcuspis salüdunta apatsicamun.

<sup>14</sup>Waugui-panicunawan wa-mayänacur jucniqui jucniquipis saludanacärinqui. Jesucristuta chasquicogcunapäga lapanpaggis ali caway cayculätsun. [Amén.]

## 2 PEDRO

### *Apóstol Pedrupa ishcaý cag cartan*

Apóstol Pedrumi cay cartata escribergan. Auquinna caycaptinmi Pedruta Jesucristo musyatsergan wanunanpagna caycashganta. Tsayta musyarmi may-tsaychöpis tag yäracog mayincunaman cay cartata apatsergan (1.3-21). Tsaynogpis lutan yachatsicogcuna puriptinmi yäracog mayinta tanyatsergan paycunata mana chasquipänapag (2.1-22). Tsaynogpis tanyatsergan imanir Jesucristo cay patsaman manarag cutimushganta (3.1-18).

### **Carta galaycunan**

**1** Yäracog mayëcuna:  
Noga Simón Pedro, Jesucristupa apostolnin carmi, gamcunapag cay cartata apaycätsimö. Salvamagninti Señor Jesucristuta chasquishgayquipitami Tayta Diosninti jutsa rurashgayquita perdonashushcanqui apóstol mayëcunatawan perdona-mashgannogla. <sup>2</sup>Tayta Diosnintsita y Señorninti Jesucristutami manacuycä cuyapähushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

### **Tayta Diosninti munashgannog cawanapag Pedro tanyatsishgan**

<sup>3</sup>Salvamagninti Jesucristuta chasquicuptintsimi munayniyog Tayta Diosninti imaypis yanapaycämantsi munashgannog cawanantsipag. <sup>4</sup>Imaypis tsaynog yanapamänantsipagmi palabbranchöpis promitimashcantsi. Promitimashgantsinog yanapamaptintsimi manana cawantsinatsu Jesucristuta mana chasquicog runacuna jutsata rurar cawashgannöga. Tsaypa trucanga

Tayta Diosninti jutsaynag cashgannog canantsipagmi yanapaycämantsi.

<sup>5</sup>Tsaynog yanapaycämaptintsega Tayta Diosnintsiman imaypis yäracushun. Tsaynogpis alilata rurar cawashun, Diospa palabrantata shumag yachacushun, <sup>6</sup>mana tanyacuypa lotalaga imatapis ama rurashuntsu, ima nacaycho carpis mana ajayaypa Tayta Dios munashgannog cawashun, <sup>7</sup>tsaynogpis waugui-panicunawan y pi-maywanpis cuyanacur cawashun. <sup>8</sup>Waran waran tsaynog cawashpantsega manami manacagpagtsu Señorninti Jesucristuta chasquicushcantsi, sinöga pay munashgannog cawanantsipagmi. <sup>9</sup>Jesucristo munashgannog pipis mana cawarga gongaycushgami pay munashgannog cawanapag Tayta Diosninti perdonashganta.

<sup>10</sup>Waugui-panicuna, tsaynog caycaptenga shumag yarpachacur Tayta Diosninti munashgannog cawashun. Tsaynogpami tanyacushun salvashga car Tayta Diospa wamran cashgantsita. Tsayta tanyacorga jutsata mana ruraypami cawashunpag. <sup>11</sup>Tsaynogpami gloriaman chayaptinti salvamagninti Señor Jesucristo cushishga chasquicamäshunpag.

<sup>12-13</sup>Tayta Dios munashgannog cawanayquipag cashganta musyaycap-tiquipis gamcunataga cawashgäyag imaypis yarpaycätsishayquimi. <sup>14</sup>Wanunäpagna caycashgantami Señorninti Jesucristo musyatsimashga. <sup>15</sup>Tsaymi cawashgäyäga gamcunata imaycanogpapis yarpaycätsishayqui wanucuptë nishgäcunata imaypis yarpäränayquipag.

### **Tayta Diosnintsipa palabran rasun cagla cashgan**

<sup>16</sup>Señorninti Jesucristo cutimunapag cashganta manami quiquëcunapa yarpayniläpitatsu

yacharcaycätsë. Tsaynogpis pay munayniyog cashganta manami yarpayniläpitatsu yacharcaycätsë. Tsaypa trucanga quiquëcunami ricapäcushcä munayniyog cashganta.<sup>17-18</sup> Munayniyog cashgantaga discípulu mayëcunawan ricapäcushcä jirca puntachömi. Tsaychömi Jesucristo chip-chipyaycagman ticraptin Tayta Diosninti ciëlpita caynog nimorgan: “Payga cuyay tsurëmi. Munashgänog cawaptinmi noga cushishga caycä.”<sup>†</sup> Tayta Dios parlamushganta mayar y Jesucristo chip-chipyaycagman ticrashganta ricarmi tanyapäcorgä munayniyog cashganta.

<sup>19</sup>Tayta Diosnintipa unay profëtancuna escribishgannogla Señorninti Jesucristo cay patsaman shamushga captinmi musyantsi tsay escribishgancuna rasun cag cashganta. Rasun cag carmi pasaypa tsacaycho atsqi atsicyaraycagnograg caycan. Tsaynog caycaptenga hasta Jesucristo cutimunanyag tsay escribishgancunata shumag cäsucushun. Tsaynog cäsucorga Jesucristo cutimuptin paywan tincushpanti pasaypami cushicushunpag.<sup>20-21</sup> Shumag tanyacäriy. Tayta Diosnintipa palabrantaga manami profëtacuna quiquincunapa yarpaynilanpitatsu escribishga, sinöga Santu Espiritu tanyatsiptinmi paycuna escribishga.

### Lutan yachatsicogcuna imanog cawashgantapis tanyatsishgan

**2** Israel nacioncho lutan yachatsicogcuna naupata cashgannogmi gamcunachöpis lutan yachatsicogcuna cangapag. Paycunaga engañashushpayquimi manacagcunata yachatsipäcushunquipag. Jesucristo

salvamagnintsi cashgantapis paycunaga manami criyengatsu. Tsaynog cashganpitami infernuman gaycushga cangapag.<sup>2</sup> Tsay lutan yachatsicogcuna engañaptin chasquiparmi waquin yäragog mayintsi pengacuypag jutsata rurar cawapäcongapag. Tsaynog cawapäcuptinmi Jesucristuta chasquicogcunata pï-maypis jamurpangapag.<sup>3</sup> Tsay lutan yachatsicogcunaga imaycanogpapis saqueashunquipagmi. Tsaynog cashganpitami paycunaga infernucho imayyagpis nacapäcongapag.

<sup>4</sup>Tsaynoglami mana cäsucog angilcunatapis Tayta Diosninti yanauyaycag tsacayman wichgargan juicio final chämuptin juzganapag.<sup>5</sup> Tsaynogpis Noé cawanan witsan jutsasapa runacunata Tayta Diosninti castigarganmi. Tsay runacunaga Tayta Diosninti munashgannog cawapäcunanpag Noé wilapaptinpis manami cäsupargantsu. Tsaymi Tayta Diosninti diluviuwan ushacätsergan. Tsaynog ushacätsirpis Noëtawan ganchislatami salvargan.

<sup>6</sup>Tsaynogpis Sodoma y Gomorra marcacunata Tayta Diosninti ninawan rupatsergan hasta uchpayashganyag. Tsaycho tag runacunata tsaynog castigargan Tayta Diosninti castigacog cashganta lapan runacuna tanyacärinanpagmi.<sup>7</sup> Tsay marcacunata rupatsirpis Lot jutiyog runatami itsanga Tayta Diosninti salvargan. Tsay marcacunacho tag fiyu runacuna pengaypag jutsata rurar cawapäcushganta ricar Lotga ima ruraytapis manami camäpacorgantsu.<sup>8</sup> Waran waran jutsata rurashgancunata ricar y manacagcunata parlashganta mayar payga pasaypami laquicorgan.

<sup>†</sup>1:17-18 Puntacho caycar Jesucristo chip-chipyaycagman ticrashganpita masta musyanayquipag liyinqui San Mateo 17.1-6; San Marcos 13.26; San Lucas 9.28-32.

<sup>9</sup>Noëta y Lotta tsaynog salvaptinmi musyantsi pay munashgannog cawagcunataga lapantsitapis Tayta Diosnintsi salvamänantsipag cashganta. Jutsa ruragcunatami itsanga juicio final junag infiernuman gaycongopag.

<sup>10</sup>Gamcunacho caycag lutan yachatsicogcunaga shongun yarpashgannog jutsata rurar Tayta Diosnintsi manami cäsucuntsu. Tsaynogpis paycunaga angilcunapag y demoniucunapagpis shimín tarishgantami imatapis rimapäcun. <sup>11</sup>Gloriacho caycag angilcuna, runacunapita más munayniyog caycarpis, manami demoniucunata ashlintsu, sinöga Tayta Diosnintsi maquinmanmi cachaycun payna juzganapag.

<sup>12</sup>Tsay lutan yachatsicogcunaga uywacunanog yarpayniynag cashpan manami tanyapäcuntsu imata rimaycashgantapis. Uywacunanog cashpanmi wanutsishga canalapag yuripäcushga. Tsaynog cashganpitami paycunaga mana alita ruraycashgalancho ushacangapagpis. <sup>13</sup>Waran waran imatapis jutsata rurashganpitami cushicärin. Micapäcunayquipag juntacashgayquichöpis paycunaga pengaypagmi jutsata rurashganpita parlar cushicärin. Tsaynog cashganpitami paycunaga Tayta Diosnintsi naupanman chayanapna truan infiernucho nacangapag.

<sup>14</sup>Tsay runacunaga pï warmita ricarpis munapaycanmi. Jutsata rurarpis manami ajayantsu. Manarag shumag tanyacogcunatami engañan jutsata ruratsinan cashga. Runa mayinta imaycanogpapis saqueayta yachanmi. Tsaynog cashganpitami paycunaga infiernucho nacangapag. <sup>15</sup>Tayta

Diosnintsi munashgannog naupata cawaycarpis cananga manami pay munashgannognatsu cawarcaycan. Beorpa tsurin Balaam guellay-raycula lutanta rurashgannogmi<sup>‡</sup> paycunapis lutancunata rurarcaycan. <sup>16</sup>Balaam lutanta ruranapag aywaycaptinmi bürrun ruranog parlar michargan lutanta mana ruranapag.

<sup>17</sup>Tsaqui pucutay mana tamyamushgannog y tsaqui pucyu mana välishgannogmi tsay lutan yachatsicogcunapa yachatsicuynin imapagpis mana välintsu. Paycunapäga maynami camarishga caycan yanauyaycag tsacay tsaycho wichgarpänapag.

<sup>18</sup>Paycunaga sumätsishpanmi yachag-tucur imatapis parlapäcun. Jutsancunata tsayrag cacharishga cagcunatami shimita jatipan lutancunata rurapäcunapag. <sup>19</sup>Tsay lutan yachatsicogcunaga caynogmi nipäcun: “Yachatsishgäta cäsucur Tayta Diosnintsi munashgannogmi cawanquipag.” Tsaynog niycarpis manami paycuna cawapäcuntsu Tayta Diosnintsi munashgannöga, sinöga jutsata ruralarmi cawapäcun.

<sup>20</sup>Salvamagnintsi Señor Jesucristuta pipis chasquicurcur yapay jutsa rurayman cuterga más peormi jutsayog ricacun. <sup>21</sup>Jesucristupa wilacuyninta chasquicushga caycar jutsa rurayman cutinanpag caycaptenga Jesucristuta ama chasquicunmantsu cargan. <sup>22</sup>Jutsa rurayman cutegcunapäga runacuna caynogmi nipäcun: “Algoga gumitashganta yapaymi cutipan. Tsaynoglami cuchipis limpio cananpag armatsiptinpis mitucho yapay gochpan.”<sup>o</sup>

<sup>‡</sup>2:15 Balaam rurashgancunata musyanayquipag liyinqui Números 22.1-12; 22.20-31.

**Señornintsi Jesucristupa  
cutimuynin imanog cananpag  
cashgantapis tantyatsishgan**

**3** Waugui-panicuna, cay cartawanga ishcay cutinami gamcunapag cartata apaycäsimö. Ishcanchöpis munashcä ali tantyacärinayquitami. <sup>2</sup>Cay cartata gamcunapag apaycäsimö Tayta Diosnintsi profëtancuna es-cribishgancunata yarpapäcunayquipag y apóstol mayëcuna wilacushgannog Señornintsi Jesucristo nishgancunata yarpapäcunayquipagmi.

<sup>3</sup>Jesucristo cutimunanpagna caycaptinmi Tayta Diosta mana cäsucog runacuna asipämänantsi cashga caynog nimäshunpag: <sup>4</sup>“¿Imanirtag Jesucristoga: ‘Cutimushagmi’ nircur manarag cutimunragtsu? Tsaynogلامي apostolcunapis Jesucristo cutimunanpag cashganta niycashgalancho wanur ushacashga. Tsaynog captinpis Jesucristoga hasta cananyag manaragmi cutimunragtsu. Cay patsa y jana patsapis galaycushganpita-patsa cashgannogلامي caycan.”

<sup>5</sup>Tsaynog nerga paycuna manami tantyapäcuntsu cay patsapis, intipis, quillapis y estrellacunapis Tayta Diosnintsi camaptinrag cashganta. Intita, quillata y estrellacunatapis Tayta Diosnintsi camargan: “Tsaycuna catsun” nilarmi. Tsaynogلامي yaculapita cay patsatapis camargan: “Patsa catsun” nilar. Yacupita camashga captinmi yacuwanrag cay patsacho imapis cawan. <sup>6</sup>Yacuwan cay patsata camashgannogmi Noé cawashgan witsan cay patsata yaculawan ushacätsishga. <sup>7</sup>Tayta Diosnintsi cay patsata unay ushacätsishga caycarga yapaychöpis ushacätsinanpag munayniyogmi caycan. Cay patsapis, intipis, quillapis y lapan estrellacunapis ninawan tsulur ushacänapag

Tayta Diosnintsi niptin lapanmi ushacangapag. Tsayga canga Jesucristo cutimur runacunata juzganan junagmi. Tsay junagmi jutsa rurag runacunatapis infiernuman gaycongapag.

<sup>8</sup>Cuyay waugui-panicuna, Tayta Diospa palabrancho caynog nishganta ama gongapäcuytsu: Tayta Diosnintsiapäga juc junag waranga watanogmi caycan y waranga watapis juc junagnogلامي caycan. <sup>9</sup>Tsaynog caycaptenga waquin runacuna yarpashgannöga ama yarpäshuntsu Jesucristo: “Cutimushag” nircushpan gongashganta. Payga manami gongashgatsu, sinöga pipis infiernuman gaycushga cananta mana munar shuyaraycan runacuna jutsa ruraycunata cacharir Tayta Diosnintsi munashgannogna cawapäcunantami.

<sup>10</sup>Suwa elagpita shamushgannogmi Señornintsi Jesucristupis elagpita shamonga. Pay cutimuptinmi intipis, quillapis y lapan estrellacunapis mantsariypag cunrurur ninawan rupaycar ushacangapag. Tsaynogلامي cay patsapis rupaycälär chipyag ushacangapag.

<sup>11</sup>Imaycapis ushacänapag caycaptenga jutsata mana ruraypa Tayta Diosnintsi munashgannog cawashun. <sup>12</sup>Waquin runacunapis jutsa rurashgancunata cacharir Tayta Diosnintsi munashgannog cawanapag paypa wilacuyninta wilacushun. Tsaynogpami Jesucristo jucla cutimongapag. Cutimunan junagmi intita, quillata y estrellacunatapis nina rupaycar ushanga. Tsaynogلامي lapan imaycapis tsuluycälär ushacanga. <sup>13</sup>Tsaynog captinpis Tayta Diosnintsi palabrancho promitimashgantsinogلامي shuyarpaycantsi mushog ciëluta y mushog patsatapis. Tsaychöga Tayta Diosnintsi munashgannoglanami lapanpis ali cangapag.

<sup>14</sup> Cuyay waugui-panicuna, tsaycunata musyaycarga jutsa ruraycunata cacharir pï-maywanpis ali cawapäcuy. Tsaynogpami Jesucristo cutimur jutsaynagta tarishunquipag. <sup>15</sup> Yarpapäcuy Señornintsi Jesucristo imanir manarag cutimushganta. Payga shuyaraycan ali wilacuyninta chasquicur runacuna salvashga canantami.

Tsaynog cananpag cashganpitaga wauguintsi Pablupis Tayta Diosnintsi tanyatsiptin escribishgami. <sup>16</sup> Lapan cartancunachömi escribergan wilacuyninta chasquicocuna salvacunapag cashganta. Tsay cartancunacho sasa tanyaypag cagcunataga yachag-tucocuna y Tayta Diosnintsiman janan shongula yärococunaga mana tanyashpan

lutantami yachatsipäcun. Tsaynogلامي mana tanyar lutanta yachatsipäcun Tayta Diosnintsi palabrancho waquin cag yachatsicucunatapis. Tsaynog yachatsishganpitami infiernucho fiyupa nacapäcongagapag.

### Carta ushanan

<sup>17</sup> Cuyay waugui-panicuna, cay nishgäcunata musyaycarnaga cuidädu chasquipäcunquiman tsay lutan yachatsicocunapa yachatsicuynta. Tsaynogpis Tayta Diosnintsi munashgannog cawaycarga cuidädu jutsa ruranquiman. <sup>18</sup> Jutsa ruranayquipa trucanga waran waran tanyacäriy cuyapäcog Señornintsi Jesucristo munashgannog cawapäcunayquipag. ¡Pay imayyagpis alabashga cayculätsun! Amén.

## 1 JUAN

### *Apóstol Juanpa punta cag cartan*

Apóstol Juanmi cay cartata escribergan. Paytami Jesucristo acrargan apostolnin cananpag. Manami cay cartalatatsu Juan escribergan, sinöga ish-cay cag y quimsa cag cartacunatapis escriberganmi. Tsaynogpis escribergan “San Juan” y “Apocalipsis” librutapis.

Cay cartacho waugui-panicunata Juan tanyatsergan lutan yachatsicogcunata mana chasquipänapagmi. Tsay lutan yachatsicogcunaga yachatsipäcorgan caynog nirmi: “Jesucristoga manami Diossu caycan, sinöga runalami.” Lutan yachatsicocuna tsaynog yachatsiptinmi apóstol Juan cay cartacho tanyatsergan Jesucristo Dios cashganta y Dios caycarpis runa cashganta. Tsaynogلامي waugui-panicunata tanyatsergan Dios munashgannog cawanapag y yäracog mayinwanpis cuyanacunanpag.

### **Carta galaycunan**

**1**<sup>1-2</sup>Tayta Diosnintsi imatapis manarag camaptinmi Jesucristoga mayna caycarganna. Tayta Dioswan caycashganpitami cay patsaman Jesucristo shamorgan. Paywan purirmi yachatsishgancunata mayapäcorgä. Tsaynogpis quiquintami ricapäcorgä y saludapäcorgäpis. Tsaymi pi-maytapis nogacuna musyaycätsë payta chasquicur gloriacho imayyagpis cawanantsipag cashganta. <sup>3</sup>Tsaynogلامي gamcunatapis ricapäcushgäta y mayapäcushgäta musyatsipäcö chasquicuptiqui lapantsipis Tayta Diosnintsi y tsurin Jesucristupa maquincho cawanantsipag cashganta. <sup>4</sup>Cay cartata gamcunapag apaycätsimö liyircur

cushishgala cawapäcunayquipagmi. Cay cartacho tanyatsishgäcunata chasquicäriptiquimi nogapis cushicushagpag.

### **Jutsata mana ruraypa cawanantsipag tanyatsicuy**

<sup>5</sup>Tayta Diosnintsega atsqinogmi caycan. Payga manami imaypis mana alitaga rurantsu. Tayta Diosnintsi tsaynog cashgantami Jesucristo yachatsipäcamashga. Tsaynogلامي nogacunapis yachatsipäcö Tayta Diosnintsi atsqinog cashganta. <sup>6</sup>Tsaymi maygantsipis: “Tayta Dios munashgannogmi cawaycä” niycar jutsata rurarga lulacuycantsi. Jutsata rurarga tsacäpacusghanogmi caycantsi. Tsaynog carga manami rasunpatsu Tayta Diosnintsi munashgannog cawaycantsi. <sup>7</sup>Alilata rurashgashgantsi. Tsaynog pantsimi itsanga juenintsi juenintsi cuyanacur cawaycantsi. Tsaynogpis tsurin Jesucristo nogantsi-raycu wanur yawarninta jichashganpitami Tayta Diosnintsi lapan jutsantsicunata perdonamantsi.

<sup>8</sup>Maygantsipis jutsaynog cashgantsita yarparga quiquilantsimi jutsaynog-tucuycantsi. Tsaynog yarparga lutantami yarpaycantsi. <sup>9</sup>Jutsata rurashga carga Tayta Diosnintsi perdonga manacushun. Tsaynog manacuptintsega perdonacog cashpanmi jutsa rurashgantsicunata perdonamashun. Mayjina jutsasapa captintsi lapan jutsantsicunatami maylamashun. <sup>10</sup>Tayta Diosnintsi niycan lapan runacuna jutsaynog cashgantami. Tsaynog niycaptin maygantsipis jutsaynog-tucorga Tayta Diosnintsi nishgancunata manacagmanmi churaycantsi. Tsaynog carga manaragmi wilacuyninta chasquicushcantsiragtsu.

### Jesucristo abogädunsi cashgan

**2** Cuyay waugui-panicuna, gamcunapag cay cartata apaycäsimö jutsata mana rurapäcunayquipagmi. Itsanga mayganiquipis jutsata rurarga perdonta manacäriy. Perdonta manacuptintsega Tayta Diosnintsi naupancho caycanmi juc abogädunsi favornintsi sharcunanpag. Tsay abogäduntsega alilata rurag Jesucristumi caycan. <sup>2</sup> Jesucristoga nogantsi-raycu wanorgan jutsantsicunata Tayta Diosnintsi perdonamänantsipagmi. Manami nogalantsi perdonashga canantsipagtsu wanorgan, sinöga payta chasquicogcuna pi-maypis perdonashga cananpagmi.

### Tayta Diosnintsi munashgannog cawanantsipag tanyatsicuy

<sup>3</sup> Jesucristo yachatsimashgantsita cäsucurmi musyantsi payta rasunpa chasquicushgantsita. <sup>4</sup> Maygan runapis: “Jesucristutami chasquicushcä” niycarpis pay yachatsishganta mana cäsucorga lulacuyanmi. <sup>5</sup> Jesucristo yachatsimashgantsita cäsucorga Tayta Dios cuyacog cashgannogmi nogantsipis cuyacog caycantsi. Tsaynogpami musyantsi Tayta Diospa wamran cashgantsita. <sup>6</sup> Pi runapis: “Jesucristutami chasquicushcä” niycarga Jesucristo Tayta Diosnintsi munashganta rurag cawashgannog cawatsun.

### Pi-maywanpis cuyanacunantsipag tanyatsicuy

<sup>7</sup> Waugui-panicuna, naupapitanami musyashcantsi cuyanacunantsipag Tayta Diosnintsi nimashgantsita. Tsaynog caycaptenga cuyanacur cawapäcuy. <sup>8</sup> Cuyanacunantsipag unaypita-patsa Tayta Diosnintsi nishga captinpis Jesucristo cuyacog cashganta musyarragmi tanyantsi pay

cuyamashgantsinog cuyanacunantsipag cashganta. Tsaymi cuyanacunantsipag Jesucristo nimashgantsi mandamientoga mushog mandamiento caycan.

<sup>9</sup> Pi runapis: “Dios munashgannogmi cawaycä” niycar yäracog mayinta chiquerga manami Tayta Dios munashgannogtsu cawaycan. <sup>10</sup> Yäracog mayinta cuyarmi itsanga Tayta Diosnintsi munashgannog cawaycan. Tsaynog cawarga manami jutsata rurannatsu. <sup>11</sup> Yäracog mayinta chiqueg cäga tsacäpacushganogmi caycan. Tsaymi alita ruraycashganta yarpashpan mana tanyantsu yäracog mayinta chiquir jutsata ruraycashganta.

<sup>12</sup> Jesucristuta chasquicog waugui-panicuna, gamcuna liyinayquipag cay cartata apaycäsimö Tayta Diosnintsi perdonashushgayquipitami.

Tsaynog perdonashushcanqui Jesucristo nogantsi-raycu wanushganpitami.

<sup>13</sup> Jesucristuta puntata chasquicogcuna, gamcunapis liyinayquipag cay cartata apaycäsimö Jesucristo munashgannog cawapäcushgayquipitami.

Payga cay patsata y ciéluta manarag camaptinmi mayna caycarganna.

Jesucristuta tsayrag chasquicushga cagcuna,

gamicunapis liyinayquipag cay cartata apaycäsimö Jesucristuta chasquicur Satanasta mana cäsupashgayquipitami.

Jesucristuta chasquicog waugui-panicuna,

gamicuna liyinayquipag cay cartata apaycäsimö Tayta Diosnintsi munashgannog cawashgayquipitami.

<sup>14</sup> Jesucristuta puntata chasquicogcuna, gamcunapis liyinayquipag cay cartata apaycäsimö

Jesucristo munashgannog  
cawapäcushgayquipitami.

Payga unaypita-patsami cawaycan.

Jesucristuta tsayrag chasquicushga  
cagcuna,

gamcunapis liyinayquipag cay  
cartata apaycäsimö Jesucristupa  
wilacuyninta cäsucur Satanasta  
mana cäsupashgayquipitami.

<sup>15-16</sup> Tayta Diosta mana cäsucog runa-  
cuna lutanta rurar cawashgannöga gam-  
cuna ama cawapäcuysu. Paycunaga  
munapäcun lutancunata rurar caway-  
tami. Tsaynogpis codiciöso car imatapis  
ricashgan cagtaga quiquinpag canal-  
tami munapäcun. Tsaynoglami lapan-  
pitapis más ali ricashga cayta munapä-  
cun. Tsaynog cawarga manami rasun-  
patsu Tayta Diosnintsita cuyarcaycan-  
qui. <sup>17</sup> Cay patsachöga runacunapis y lu-  
tan rurashgancunapis ushacaglami cay-  
can. Tayta Diosnintsi munashgannog  
cawag runacunami itsanga paypa nau-  
pancho imayyagpis cawangapag.

**Jesucristupa contrancuna  
sharcunanpag cashganta  
tanyatsishgan**

<sup>18</sup> Waugui-panicuna, cay patsa  
ushacänanpag cag tiempo chayaycä-  
munnam. Anticristo shamunanpag  
cashganta musyapäcushgayquinogpis  
cananga Jesucristupa contran atscami  
yurimushga. Tsaynogpami musyantsi  
cay patsa ushacänanpag cag tiempo  
chayaycämushganta. <sup>19</sup> Tsay contran  
sharcogcunaga nogantsiwanmi naupata  
juntacargan Tayta Diosta alabanapag.  
Nogantsiwan juntacashga caycarpis  
paycunaga manami Jesucristuta  
rasunpatsu chasquicärishga.  
Jesucristuta rasunpa chasquicushga  
carga nogantsiwanmi juntacaycanman  
cargan.

<sup>20</sup> Gamcunaga Santu Espirituta  
chasquicushcanquinami. Tsaymi

tanyapäcunquina lutanta yachatsishup-  
tiquipis mana chasquipänayquipag.

<sup>21</sup> Tsaynogpis musyapäcunquimi tsay  
lutan yachatsicogcunaga lutancunata  
yachaycätsishganta. Tsaycunata

tanyaptiquimi gamcunapag cay  
cartata apaycäsimö paycunata mana  
chasquipänayquipag.

<sup>22</sup> Tsaymi pï runapis: “Jesucristutaga  
Tayta Diosnintsi manami cachamush-  
gatsu” nir yachatsiptin musyapäcunqui  
lutanta yachaycätsishganta. Tsaynog  
yachatsegcunaga Jesucristupa

contranmi carcaycan. <sup>23</sup> Pipis  
Jesucristupa contran car Tayta  
Diosnintsiapis contranmi caycan.  
“Jesucristutaga Tayta Diosnintsi  
cachamushga” negcunami itsanga  
chasquicun Tayta Diosnintsiapis.

<sup>24</sup> Tsaynog caycaptenga Jesucristupa  
wilacuyninta yachacushgayquita ama  
gongapäcuysu. Mana gongarga Tayta  
Diosnintsi y tsurin Jesucristupa  
maquinchömi imaypis cawapäcun-  
quipag. <sup>25</sup> Tsaynogpis Jesucristo  
nimashgantsinogmi gloriaman chayar  
imayyagpis cawapäcunquipag.

<sup>26</sup> Tsaymi cay cartata apaycäsimö  
lutan yachatsicogcunata mana  
chasquipäcunayquipag. <sup>27</sup> Jesucristo  
cachamushgan Santu Espiritoga

gamcunawanmi imaypis caycan.  
Paymi rasun caglata lapantapis  
tanyaycätsishunqui Tayta Diosnintsi  
munashgannog cawanayquipag.  
Tsaynog tanyaycätsishuptiquega tsay  
lutan yachatsicogcuna yachatsishup-  
tiquipis ama chasquipaytsu. Paycunata  
chasquipänayquipa trucanga Santu  
Espiritu tanyatsishushgayquinogla  
Jesucristuman yäracur imaypis  
cawapäcuy.

<sup>28</sup> Waugui-panicuna, ali wilacuyninta  
yachacushgantsinogla Jesucristo  
munashgannog cawashun. Tsaynog  
cawashpantsemi Jesucristo

cutimuptin mana pengacushunpagtsu. <sup>29</sup>Musyantsimi Jesucristo imaypis alilata rurag cashganta. Tsaymi pay munashgannog alilata rurar pipis cawaptin musyantsi Tayta Diospa wamran cashganta.

### Tayta Diospa wamrancuna cashgantsi

**3** Tayta Diosnintsi pasaypa cuyamashpantsimi wamran canantsipag shuntamashcantsi. Tsaypitami pasaypa cushicuntsi. Wamran cashgantsitaga Tayta Diosta mana chasquicog runacuna manami tanyantsu. <sup>2</sup>Paycuna mana tanyaptinpis rasunpami Tayta Diospa wamran caycantsi. Tayta Diospa wamrancuna carpis manami musyantsiragtsu gloriacho imanog canantsipag cashganta. Itsanga musyantsi Jesucristo cawarimur mushog cuerpuयोग cashgannog nogantsipis mushog cuerpuयोग canantsipag cashgantami. Mushog cuerpuयोग ricacushun Jesucristo cutimunan junagmi.

<sup>3</sup>Mushog cuerpuयोग canantsipag cashganta musyaycarga Jesucristo cawashgannog jutsata mana ruraypa cawashun. <sup>4</sup>Jutsa ruraycunata mana cacharerga manami Tayta Diosnintsipa mandamientuncunatapis cäsucuycantsitsu. <sup>5</sup>Tsaynog mana cäsucog captintsimi Jesucristo cay patsaman shamushga jutsantsicunata perdonamänantsipag. Payga manami imaypis jutsata rurashgatsu. <sup>6</sup>Tsaynog captinmi Jesucristupa maquincho cawagcunaga jutsa ruraycunata cacharin. Jutsancunata mana cacharegcunaga manami Jesucristuta chasquicushgaragtsu.

<sup>7</sup>Waugui-panicuna, cuidädu pipis lutanta yachaycätsishunquiman. Tayta Diospa maquincho cagcunaga jutsa ruraycunata cacharinmi. <sup>8</sup>Jutsa ruraycunata mana cachareg

cäga diablupa munayninchömi caycan. Diabloga Diospa contran car unaypita-patsami runacunata jutsata ruraycätsin. Tsaynog captinmi Jesucristo cay patsaman shamushga diablupa munaynincho caycashganpita runacunata jorgunanpag.

<sup>9</sup>Tayta Diosnintsipa wamran cagcunaga jutsa ruraylacho cawanarpa trucanga Tayta Diosnintsi munashgannogmi cawapäcun. Pipis jutsa ruraylacho cawaptinmi musyantsi Tayta Diosnintsipa wamran mana cashganta. <sup>10</sup>Paycunaga Tayta Diospa palabrantä mana cäsucur diablupa munayninchömi caycan. Tsaynoglami yäracog mayinta chiqueg cagpis diablupa munaynincho caycan. Tsaynogpami musyantsi Tayta Diospa wamran pi cashganta y diablupa wamran pi cashgantapis.

### Pi-maywanpis

#### cuyanacunantsipag tanyatsicuy

<sup>11</sup>Cuyanacur cawanantsipag cashgantaga naupapitanami musyashcantsi. <sup>12</sup>Mana cuyanacorga wauguin wanutseg Cainnogmi caycantsi. Caín mana alicunata ruraptinpis wauguin Abelga alicunata rurarmi cawargan. Tsaymi Satanaspa munaynincho cashpan Abelta chiquir Caín wanutsergan. <sup>13</sup>Waugui-panicuna, Abelta Caín chiquishgannog gamcunatapis runacuna chiquishuptiqui ama laquicäriytsu.

<sup>14</sup>Cuyanacur cawarmi musyantsi gloriaman chayanantsipag cashganta. Runa mayinta mana cuyapag cäga jutsa ruraylachörägmim cawaycan. <sup>15</sup>Runa mayinta chiquegcunaga wanutsegnogmi carcaycan. Musyashgantsinogpis runa mayinta wanutsegcunaga manami gloriaman chayangatsu.

<sup>16</sup>Nogantsega runa mayintsita cuyashun. Cuyacog canantsipäga tanyacushun Jesucristo cuyamashpantsi

nogantsi-raycu cruzcho wanushganta. Pay cuyacog cashgannog nogantsipis cuyacog carga runa mayintsipa truncan wanunantsipagpis listumi cashwan. <sup>17</sup>Runa mayintsi muchuycho caycagta ricaycar caycäpamashga mana yanaparga manami Tayta Diospa wamrantsu caycantsi.

<sup>18</sup>Waugui-panicuna, janan shongulaga ama cuyanacuytsu. Tsaypa truncan cuyanacushpayqui imaypis yanapanacur cawapäcuy. <sup>19</sup>Tsaynog cuyanacurmi musyantsi Tayta Diosnintsi rasunpa perdonamashgantsita. <sup>20</sup>Payga lapan jutsa rurashgantsicunata musyaycarpis perdonta manacuptintsega perdonamantsimi. Tsaynog caycaptenga ama laquicushuntsu mana perdonamänantsipag cashganta yarpar.

<sup>21</sup>Waugui-panicuna, perdonashgana cashgantsita musyaycarnaga mana mantsacuypa Tayta Diosnintsita imatapis manacushun. <sup>22</sup>Jesucristupa wilacuynin nishgannog cawaptintsega manacushgantsita mayamäshunmi.

<sup>23</sup>Tayta Diosnintsipa wilacuynenga caynogmi niycan: “Pï-maypis Jesucristuta chasquicutsun. Tsaynogpis payta chasquicur runa mayinwan cuyanacur cawatsun.” <sup>24</sup>Paypa wilacuyninta chasquicuptintsimi Tayta Diosnintsi nogantsiwan caycan. Nogantsiwan pay caycashganta musyantsi cachamushgan Santu Espirituta chasquicushga carmi.

### **Lutan yachatsicogcuna imanog cashganpis**

**4**Waugui-panicuna, cay patsachöga atscagmi purircaycan lutan yachatsicogcuna. Tsaynog caycaptenga pipis: “Diospa wilacogninmi caycä” nir chämuptin shumagrag tanyapäcuy Diospa wilacognin cashganta o mana cashgantapis. <sup>2</sup>Tayta Diospa wilacognincunaga criyipäcun Jesucristoga Dios

carpis rasunpa runa cashgantami. <sup>3</sup>Lutan yachatsicogcunami itsanga Jesucristo Dios cashganta criyirpis mana criyipäcuntsu Jesucristo runa cashganta. Tsaynog mana criyegcunaga Jesucristupa contranmi carcaycan. Jesucristupa contrancuna shamunanpag cashganta musyashgayquinoglami cananga tsay runacuna lutanta yachatsir purircaycan.

<sup>4</sup>Waugui-panicuna, gamcunaga Tayta Diospa wamrancuna carmi Santu Espirituta chasquicärishcanqui. Santu Espiritoga Satanaspitapis más munayniyogmi caycan. Tsaymi engañashunayquipag tsay lutan yachatsicogcunata Satanás yanapaptinpis gamcunataga Santu Espiritu tanyatsishunqui mana chasquipänayquipag. <sup>5</sup>Tsay lutan yachatsicogcunaga Satanaspä munaynincho carmi pay yarpätsishgancunalata yachatsipäcun. Tsaynogpis Satanaspä munaynincho cag runacunalami tsay lutan yachatsicogcunata chasquipan.

<sup>6</sup>Nogacunaga Jesucristupa apostolnin carmi paypa wilacuyninta rasun caglata yachatsipäcö. Tsaymi pipis yachatsishgäcunata chasquicogcunaga Tayta Diosnintsita chasquicärin. Pipis yachatsishgäcunata mana chasquicogcunaga manami Tayta Diosnintsita chasquicärintsu. Tsaynogpami musyantsi maygan runa Tayta Diosnintsita chasquicushganta o mana chasquicushgantapis.

### **Tayta Dios cuyamashgantsinog cuyanacunantsipag tanyatsicuy**

<sup>7-8</sup>Waugui-panicuna, Tayta Diosnintsega cuyacogmi caycan. Tsaynog caycaptenga pipis payta chasquicogcunaga cuyanacur cawapäcutsun. Cuyanacur cawagcunaga Tayta Diospa wamranmi caycan. Chiquinacur cawagcunaga manami

rasunpatsu Tayta Diosnintsita chasquicushga.

<sup>9</sup>Cuyamashpantsemi Tayta Diosnintsit surin Jesucristuta cay patsaman cachamorgan. Paymi nogantsi-raycu wanorgan imayyagpis gloriacho cushishga cawanantsipag. <sup>10</sup>Manami Tayta Diosnintsita cuyashgantsipitatsu tsurin Jesucristuta cachamorgan, sinöga cuyamashpantsemi Jesucristuta cachamorgan cruzcho wanur jutsantsicunata perdonamänantsipag. <sup>11</sup>Waugui-panicuna, Tayta Diosnintsit saynog cuyaycämaptintsega nogantsipis cuyanacur imaypis cawashun.

<sup>12</sup>Tayta Diosnintsitaga manami pipis ricashgatsu. Tsaynog captinpis cuyanacuptintsega nogantsiwanmi pay caycan. Nogantsiwan carmi yanapaycämantsi pay cuyacog cashgannog nogantsipis cuyacog canantsipag.

<sup>13</sup>Tayta Diosnintsit nogantsiwan caycashganta y nogantsipis paywan caycashgantsita musyantsi Santu Espirituta chasquicushga carmi.

<sup>14</sup>Tsaynogpis quiquëcunami Diospa tsurin Jesucristo cay patsacho caycagta ricapäcushcä. Tsaymi Tayta Diosnintsit payta cachamushganta may-tsaychöpis wilacuycä runacuna salvacunapag.

<sup>15</sup>Pipis Jesucristo Tayta Diospa tsurin cashganta criyir payta chasquicorga Diosnintsipa maquinchömi caycan. Tsaymi Diosnintsit paywan caycan y paypis Diosnintsitwanmi caycan.

<sup>16</sup>Tayta Diosnintsega cuyacogmi caycan. Cuyacog captinmi payman yäracuycantsi. Tayta Diosnintsit cuyacog cashgannog nogantsipis cuyacog captintsega nogantsiwanmi pay caycan y nogantsipis paywanmi caycantsi. <sup>17</sup>Tsaynogpami tantyantsit Tayta Diosnintsit cuyashgan wamran cashgantsita. Tsayta tantyarga ama

yarpäshuntsu juicio final junag infiernuman gaycamänantsipag cashganta. <sup>18</sup>Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsit cuyamashpantsemi gloriamanmi pushamäshunpag. Infiernuman gaycamänantsipag cashganta yarparga manami tantyantsiragtsu Tayta Diosnintsit cuyacog car perdonamashgantsita.

<sup>19</sup>Tayta Diosnintsit cuyaycämashgantsita tantyaycarga nogantsipis runa mayintsita cuyashun. <sup>20</sup>Maygantsipis: “Nogaga Tayta Diosta cuyämi” niycar runa mayintsita chiquerga lulacuycantsimi. Runa mayintsitapis ricaycar mana cuyaycarga imanogparag Tayta Diosta mana ricaycar cuyashwan? <sup>21</sup>Jesucristupis caynogmi nergan: “Tayta Diosta cuyarga runa mayintapis cuyatsun.”

#### **Tayta Diospa tsurinman yäracunantsipag tantyatsicuy**

**5** Jesucristuta Tayta Diosnintsit cachamushganta tantyacur payta chasquicorga Tayta Diospa wamranmi caycantsi. Wamran carnami payta cuyantsi. Tsaynog captinmi yäracog mayintsitwanpis cuyanacuntsi. <sup>2-3</sup>Tayta Diosnintsita cuyarga wilacuynincho nishgancunata cumplintsemi. Tsaynogpami musyantsi yäracog mayintsitwan cuyanacuycashgantsita. Wilacuynincho nishgancunata cumplinantsipäga manami sasatsu caycan. <sup>4</sup>Sasa mana cananpäga wamran captintsemi Tayta Diosnintsit yanapaycämantsi. Tsaynog yanapamaptintsemi jutsata rurantsipag runacuna shacyäsimaptintspis Tayta Diosman yäracushpantsemi mana cäsupantsitsu. <sup>5</sup>“Tayta Diosnintsemi tsurin Jesucristuta cachamushga salvamänantsipag” nir pipis payman yäracog cagtaga Tayta Diosnintsit yanapangami.

### Jesucristo salvamagnintsi cashgan

<sup>6</sup> Jesucristo salvamagnintsi cashgantaga musyantsi bautizacushgan hōra Tayta Dios tsurin cashganta nimushga captin y yawarninta jichar wanushga captinmi. Tsaynogpis salvamagnintsi cashganta musyantsi Santu Espiritu tanyatsimaptintsimi. Santu Espiritu tanyatsimashgantsega rasun caglami caycan.

<sup>7-8</sup> Tsaynog caycaptenga Jesucristo salvamagnintsi cashganta tanyantsi Jesucristo bautizacushga captin, wanur yawarninta jichashga captin y Santu Espiritu tanyatsimaptintsimi. [Tsaynogلامي tanyatsimantsi Tayta Diosnintsi, tsurin Jesucristo y Santu Espiritupis. Paycunaga quimsag carpis juclaylami caycan.]

<sup>9</sup> Runacuna tanyatsimashgantsicunata criyicarga ¿imanirtag mana criyishwantsu Tayta Diosnintsi tsurin Jesucristupita tanyatsimashgantsicunata? Tayta Diosnintsi tanyatsimashgantsicunaga masmi välin runacuna tanyatsimashgantsipitapis.

<sup>10</sup> Tayta Diospa tsurin Jesucristo salvamagnintsi cashganta criyeg cäga lapan shongunwanmi payman yäracun. Jesucristo salvamagnintsi cashganta mana criyeg cäga Tayta Diosnintsi tanyatsishgantapis manami criyipäcuntsu.

<sup>11</sup> Tayta Diosnintsega tanyatsimashcantsi tsurin Jesucristuta chasquicogcuna paypa naupancho imayyagpis cawanapag cashgantami.

<sup>12</sup> Tsaymi Tayta Diosnintsi tsurin Jesucristuta chasquicog cäga gloriacho imayyagpis cawangapag. Mana chasquicog cagmi itsanga gloriaman mana chayangapagtsu.

### Ushanan tanyatsicuy

<sup>13</sup> Tayta Diospa tsurin Jesucristuta chasquicushga captiquimi cay cartata gamcunapag apaycäsimö gloriacho imayyagpis cawanayquipag cashganta tanyar cushicärinayquipag. <sup>14</sup> Tayta Diosta manacorga pay munashgannog imapis camacänanpag manacushun. Tsaynog manacuptintsega manacushgantsita mayamantsimi. <sup>15</sup> Tsaynog captenga manarag manacurpis musyantsimi yanapamänantsipag cashganta.

<sup>16</sup> Tsaynog caycaptenga Jesucristuta chasquicog mayintsi jutsata rurashganta musyarga paypag Tayta Diosnintsi manacushun. Manacuptintsega Tayta Diosnintsi tanyatsengapagmi jutsa rurashganta cacharinanpag. Tsaynog tanyatsiptinpi waquincunaga manami cäsucuntsu. Paycunapag manacuptintsipis jutsa rurashganta mana cacharishganpitami infiernuman gaycushga cangapag. <sup>17</sup> Tayta Diosnintsi mana cäsucorga jutsatami ruraycantsi. Tsaynog captinpi jutsata rurashgantsita cacharir perdonta manacuptintsega manami infiernuman gaycamäshunpagtsu.

<sup>18</sup> Tayta Diospa wamran caycarnaga manami jutsa rurayman jaticashganatsu cawaycantsi. Tsaynogpis Tayta Diospa tsurin Jesucristumi Satanaspita tsapaycämantsi.

<sup>19</sup> Musyantsimi Tayta Diospa wamranna cashgantsita. Tsaynogpis musyantsimi Jesucristuta mana chasquicogcunaga Satanaspa munayninchö caycashganta. <sup>20</sup> Tsaynogpis musyantsimi Tayta Diosnintsi tsurin Jesucristo cay patsaman shamushganta. Pay shamurmi yachatsimashcantsi Tayta Diosnintsi maquincho imanog cawanantsipag cashgantapis. Tayta Diosnintsi maquincho cawarga

tsurin Jesucristupa maquinchöpis  
cawaycantsimi. Jesucristoga  
Diosnintsimi caycan. Paymi salvamantsi  
gloriacho imayyagpis cawanantsipag.

<sup>21</sup> Waugui-panicuna, ama yäracäriytsu  
ima idulucunamanpis. [Amén.]

## 2 JUAN

*Apóstol Juanpa ishca y cag cartan*

### Carta galaycunan

**1** Cuyay waugui-panicuna: Mayor waugui carmi cay cartata gamcunapag<sup>1</sup> apaycätsimö. Gamcunatami Tayta Diosninti acrashushcanqui ali wilacuyñinta chasquicur paypa naupancho imayyagpis cawapäcunayquipag. Tsaymi nogapis y Jesucristuman yäracog mayintsipis gamcunapag imaypis Tayta Diosnintsita manacur agradëcicäre.

<sup>2</sup> Jesucristupa wilacuyñinta chasquicushga captintsimi payga imayyagpis nogantsiwan caycan.

<sup>3</sup> Tsaynog captenga Tayta Diosnintsita y tsurin Jesucristutapis manacuycä cuyapäshunayquipag, lapan jutsayquicunata perdonashunayquipag y ali cawayta goyculäshunayquipagpis.

### Cuyanacur cawanapag tanyatsishgan

<sup>4</sup> Waugui-panicuna, gamcunawan juntacag waugui-panicunawanmi tincushcä. Paycuna Jesucristupa wilacuyñin nishgannog cuyanacur cawarcaycashganta tarirmi pasaypa cushicushcä. <sup>5</sup> Gamcunapis jucniqui jucniqui cuyanacäriy. Cay mandamientoga manami mushogtsu caycan, sinöga naupapitanami musyashcantsi. <sup>6</sup> Jucninti jucninti cuyanacorga Tayta Dios nimashgantsitami cäsucuycantsi. Cuyanacunantsipag nishgantaga naupapita-patsanami musyashcantsi.

### Lutanta yachatsicogcuna puriycashgan

<sup>7</sup> Cay patsachöga atscagmi purircaycan lutan yachatsicogcuna. Jesucristo Dios cashganta criyirpis paycunaga manami criyipäcuntsu Jesucristo runa cashganta. Tsaynog mana criyerga Jesucristupa contranmi carcaycan. <sup>8</sup> Cuidädu tsay runacuna lutanta yachatsishganta chasquipanquiman. Lutanta yachatsishganta chasquiparga gloriaman manami chayanquipagtsu. Lutanta yachatsishganta mana chasquiparmi itsanga gloriaman chayar Tayta Diosninti prometimashgantsita chasquipäcunquipag. <sup>9</sup> Pi runapis lutan yachatsicuyta chasquicorga manami rasunpatsu Tayta Diosnintsita chasquicushga. Lutan yachatsicuyta mana chasquicur Dios munashgannog cawagcunami itsanga Jesucristuta y Tayta Diosnintsitapis rasunpa chasquicärishga.

<sup>10</sup> Lutan yachatsicogcuna juntacashgayquiman shamuptenga ama chasquipaytsu ni wayiquimanpis posädatsiytsu.

<sup>11</sup> Lutan yachatsicogcunata wayinman pipis chasquiparga paycunapa cumpinchinmi caycan.

### Carta ushanan

<sup>12</sup> Waugui-panicuna, gamcunata yätsinäpag caycanragmi. Itsanga cartalachöga manami lapanta yätsiycätsu. Quiquë shamurnami waquin cagta yätsishayqui. Tsaycho tincurmi cushi cushila parlacushunpag.

<sup>13</sup> Caycho caycag waugui-panicunapis gamcunapag salüduncunata apatsicamunmi. [Amén.]

<sup>1</sup>1:1 Griëgucho niycan: “Acrashgan warmipag y wamrancunapagpis.” Tsaynog nergan juc marcacho cag iglesiapag y tsaycho juntacag waugui-panicunapagmi.

### 3 JUAN

#### *Apóstol Juanpa quimsa cag cartan*

#### **Gayuta apóstol Juan saludashgan**

**1** Cuyay waugui Gayo:  
Noga mayor waugui carmi cay cartata gampag apaycäsimö.

<sup>2</sup> Cuyay waugui, Tayta Diosnintsitami manacö lapanchöpis yanapaycushunayquipag y gueshyaptiquipis aliyätsishunayquipag. Tsaynogpis Tayta Diosnintsita agradëcicö payman yäracur ali cawashgayquipita.

<sup>3</sup> Jesucristupa wilacuynin nishgannog cawaycashgayquitami waquin waugui-cuna chämur wilamashga. Tsaynog cawaycashgayquita musyarmi fiyupa cushicushcä. <sup>4</sup> Tsaynoglami cushicö yäracog mayintsi Tayta Diosnintsi munashgannog cawarcaycashganta musyashpä.

#### **Gayo yanapäcog cashganpita apóstol Juan cushicushgan**

<sup>5</sup> Waugui Gayo, Jesucristupa wilacuyninta wilacur pureg wauguicunata posädatsir alitami ruraycanqui.

<sup>6</sup> Paycunami cayman chämur waugui-panicuna juntacashgancho wilapäcamashga ali yanapashgayquita. Yapay cutimuptin puntata yanapashgayquinogla yapaypis yanapayculay Jesucristupa wilacuyninta wilacur purinanpag. <sup>7</sup> Paycunaga Diosta mana cäsucog runacunata manami imatapis manacuntsu. <sup>8</sup> Tsaynog yanapaptintsimi waquin marcacunanampis aywanga Jesucristupa wilacuyninta wilacärinanpag.

#### **Diótfefes mana cäsucog cashgan**

<sup>9</sup> Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunata yanapanantsipag cashganta

tantyatsirmi juc cartata apatsimushcä gamcuna cagman. Tsaynog captinpis Diótfefes manami yätsishgäcunata cäsucuntsu. Payga mandag cayninman atiënicuycurmi munashganta ruracun. <sup>10</sup> Tsayshi wasäcunatapis rimashpan puriycan. Tsaynogpis carupita shamog yachatsicogcunata manashi chasquicuntsu. Posädatsëgcunatapis waugui-panicunawan manana juntacänanpag micharshi garguyan. Tsaynog rurashganpitaga chämurnami payta tantyatsishag mana alita ruraycashganta.

#### **Demetrio cäsucog cashgan**

<sup>11</sup> Cuyay waugui Gayo, cuidädu Diótfefesnog canquiman. Tsaypa trucanga Tayta Dios munashgannogla alicunata rurar imaypis caway. Tayta Dios munashgannog cawagcunaga Diospa wamrancunami carcaycan. Tayta Diosta mana cäsucogcunaga manami payta chasquicushgaragtsu. <sup>12</sup> Demetriupagmi itsanga lapan runacunapis parlapäcun Jesucristupa wilacuynin nishgannog cawashganta. Nogacunapis paytaga ricapäcushcä Tayta Dios munashgannog cawashgantami.

#### **Carta ushanan**

<sup>13</sup> Waugui Gayo, gamta yätsinäpag caycanragmi. Itsanga cartalachöga manami lapanta yätsiyätsu. <sup>14</sup> Quiquë shamurnami waquin cagtaga yätsishayqui.

<sup>15</sup> Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui maquincho ali cawanayquipag. Caycho cag reguinacushgayqui waugui-panicunapis salüdunta apatsicamunmi. Tsaycho cag waugui-panicunata salüdüta goyculanqui.

## JUDAS

### *Jesucristuta chasquicogcunaman San Judas cartata apatsishgan*

Cay cartata escribergan Jesucristupa wauguin Judasmi. Tsaynogpis Judasga cargan Santiagupa wauguinmi. Payga manami Jesucristuta entregag cag Judas Iscariotitsu cargan. Tsay witsanmi lutan yachatsicogcuna puripäcorgan caynog yachatsishpan: “Jutsa ruraycunata mana cacharipantsipis Tayta Diosnintsi perdonamäshunmi.” Lutanta yachatsir tsaynog puriptinmi Judas laquicorgan Jesucristuman yäracog mayincuna tsay lutan yachatsicucunata chasquipänapag cashganta yarpap. Tsaymi cay cartata apatsergan tsay lutan yachatsicogcunata mana chasquipänapag.

**1** Yäracog mayëcuna: Noga Judas, Jesucristupa wilacognin y Santiagupa wauguin carmi, cay cartata gamcunapag apaycäsimö. Tayta Diosnintsi cuyapäcog carmi acrashushcanqui salvashga car pay munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynog cawanayquipäga Jesucristumi yanapaycäshunqui. <sup>2</sup>Tayta Diosnintsitami manacuycä cuyapähunayquipag, lapan jutsayquicunata perdonashunayquipag y ali cawayta goyculäshunayquipagpis.

#### **Lutan yachatsicogcunata mana chasquipänapag tanyatsishgan**

<sup>3</sup>Waugui-panicuna, noga yarpargä Jesucristo salvamashgantsipita tanyatsir cartata apatsimuytami. Tsayta yarparpis lutan yachatsicogcuna may-tsaypapis puriyacashganta musyarmi escribiycämö lutan yachatsicogcunata mana chasquipänapag. Paycunaga Jesucristupa wilacuyninta wilacärin

quiquinpa yarpaynincunata yaparcurmi. Tsaynog captenga gamcunapis yäracog mayintsita tanyatsipäcuy tsay lutan yachatsicogcunata mana chasquipänapag.

<sup>4</sup>Tsay lutan yachatsicogcunaga Diospa wilacognin-tucularshi gamcunaman chämushga. Paycunaga: “Jutsata mana cacharipantsipis Tayta Diosnintsi perdonamäshunmi” nirshi runacunata criyicäsin. Tsaynog nerga Tayta Diosnintsi y Señorintsi Jesucristupa wilacuynintapis manacagmanmi churapäcun. Tsaynog yachatsig runacunapäga Tayta Diosnintsi palabanchöpis escribiraycan infiernuman gaycushga cananpagmi.

<sup>5</sup>Musyapäcushgayquinogpis Israel runacunata Egipto nacionpita Tayta Diosnintsi jorgarcamur payta mana cäsucogcunataga ushacätserganmi.

<sup>6</sup>Tsaynoglami Tayta Diosnintsi mana cäsushganpita waquin angilcunatapis yanauyaycag tsacayman wichgaycushga hasta juicio final junag chämunanyag. <sup>7</sup>Pasaypa pengacuypag jutsata rurapäcushganpitami Sodoma, Gomorra y cercancho cag marcacunacho tag runacunatapis Tayta Diosnintsi ninawan ushacätsergan. Tsaynoglami pi-maytapis payta mana cäsucogcunataga Tayta Diosnintsi mana upeg ninaman gayconga tsaycho imayyagpis nacapäcunapag.

<sup>8</sup>Jutsa ruragcunata Tayta Diosnintsi infiernuman gaycunapag cashganta musyaycarpis tsay lutan yachatsicogcunaga tsaynoglami jutsata rurarcaycan. Tsaymi mana pengacuypa warmin warmin y runan runan cawapäcun. Tsaynogpis: “Quiquëmi munayniyog caycä” nishpan manami pitapis cäsucuntsu. Nircurnami nipäcun tsaynog cawanapag sueñuynincho Tayta Dios revelashganta.

Tsaynogpis paycunaga angilcunapag y demoniucunapagpis shimin tarishgantami imatapis rimapäcun. <sup>9</sup>Arcángil<sup>8</sup> Miguelmi itsanga Moisespa ayanta Satanás apacuyta munaptinpis mana gayapargantsu, sinöga: “Tayta Diosmi juzgashunqui” nergan. Tsaynog nirmi mana cachapargantsu Moisespa ayanta apacunanta. <sup>10</sup>Tsay lutan yachatsicogcunaga manami tantyapäcuntsu imata parlashgantapis. Tsaymi paycunaga demoniucunata y runacunatapis manacagman churapäcun. Paycunaga uywacunanog mana tantyacog carmi imatapis lutanta rurapäcun. Tsaynog cashganpitami paycunaga infiernucho rupangapag.

<sup>11</sup>Caín wauguinta chiquir wanut-sishgannog y Balaam guellaylapag wanog cashgannogmi paycunapis carcaycan. Tsaynog cashganpita juicio final junag pasaypami laquicongapag. Moisespa contran rimashganpita Coré ushacashgannogmi tsay lutan yachatsicogcunapis elagpita ushacangapag.\*\* <sup>12</sup>Diosta alababayquipag juntacashgayquicho micushgayqui hörapis pengacuypagmi paycunaga lutancunata parlar cushishga asicahan. Waquinta yanapananpa trucanga quiquilanpagmi imatapis munapäcun. Wacpa caypa puritsishga tsaqui pucutay mana tamyashgannogmi paycunapaga yachatsicuyninpis manacaglapag caycan. Wayunanpag tiempunchöna caycarpis mana wayog yöranogmi paycunaga carcaycan. Tsay-nirag yörataga sapipita jitariyushgannogmi paycunapis infiernuman gaycushga cangapag. <sup>13</sup>Mayu cuchunman tucuy-nirag

ganrata yacu jitamushgannogmi paycunapis tucuy-nirag jutsacunata mana pengacuypa rurarcaycan. Tsaynog jutsata rurashganpitami ali chip-chipyaycashgancho estrella shicwashgannog paycunapis yanauyaycagman chayar tsaycho imayyagpis nacapäcongapag.

<sup>14</sup>Adanpa wilcanpa wilcan cagpa wilcanshi cargan Enoc. Paymi Tayta Diosnintsipa profëtan car caynog nergan: “Tayta Diosta ricashcä waranganpa angilnincunawan aywaycämogtami. <sup>15</sup>Payga lapan runacunatami juzgangapag. Tsaychömi jutsasapacunata juzgangapag lapan jutsancunapita y paypa contran rimapäcushgancunapitapis.”

<sup>16</sup>Tsay lutan yachatsicogcunaga imalapitapis jamurpäcun. Quiquilanpag imatapis ashipäcun. Musyag-tucushpan manacagcunata parlapäcun. Yarpashgancunata ruratsinan cashgami ali shimilanpa runacunata parlanan.

### Jesusman yäracogcunata shacyätsishgan

<sup>17</sup>Waugui-panicuna, lutan yachatsicogcuna tsaynog caycaptenga yarpapäcuy Señornintsi Jesucristupa apostolnincuna caynog nishganta: <sup>18</sup>“Guepacunataga yurimongapagmi Jesucristupa wilacuyninta manacagman churag runacuna. Paycunaga Tayta Diosta cäsucunanpa truncan shongun yarpashgannogmi jutsata ruralar cawapäcongapag.” <sup>19</sup>Tsay nishgannoglamí cananga Tayta Diosta mana cäsucog runacuna yurimushga. Paycunami jutsayog caycan waugui-panicuna chiquinacur

§1:9 Arcángil manami jutitsu caycan, sinöga lapan angilcunapa mandagnin ninanmi caycan.

\*\*1:11 Wauguinta Caín wanutsishganta musyanayquipag liyinqi Génesis 4. Balaam ima rurashgantapis musyanayquipag liyinqi Números 22. Coré imanog ushacashgantapis musyanayquipag liyinqi Números 16.

iglesiapita gargunacunapagpis. Tayta Diosnintsipa Santu Espiritunta mana chasquishga carmi munashgannogla jutsata rurar cawapäcun.

<sup>20</sup>Waugui-panicuna, gamcunaga Jesucristupa wilacuyninta yachacushgayquinogla payman yäracur imaypis cawapäcuy. Tsaynogpis Santu Espiritu tantyatsishushgayquinogla Tayta Diosnintsita manacäriy. <sup>21</sup>Tayta Diosnintsi cuyacämaptintsega imaypis payta cäsucur cawapäcuy. Tsaynogpis Señor Jesucristo cutimunanpag cashganta musyaycarga camaricushgala shuyarpaycay. Pay cutimurmi cuyapämashpantisi pushacamäshun gloriacho imayyagpis cushishga cawanantsipag.

<sup>22</sup>Tsaynog caycaptenga, mana tantyacog waugui-panicunata shumag tantyatsiy Jesucristuman yäracunanpag.

<sup>23</sup>Canaycho runa rupaycagta ricar wanuy caway jorgushgantsinog

pï-maytapis tantyatsipäcuy Jesucristuta chasquicur infiernuman mana gaycushga cananpag. Mana cäsushuptiquipis yaparir yaparir Jesucristuta chasquicunanpag ali shimilayquipa tantyatsinqui. Tantyatsinayquipag paycunawan juntacarpis cuidädu malamãñancunata yachacunquiman.

### **Tayta Diosta alabashgan**

<sup>24</sup>Lapanpag munayniyog Tayta Diosnintsimi imaypis yanapaycämantsi jutsaman mana tuninantsipag. Tsaynogpami paypa naupanman jutsaynagna chayashunpag imayyagpis cushishga cawanantsipag. <sup>25</sup>Pay japalanmi salvamagnintsi. Payga lapanpagpis munayniyogmi caycan. Payga lapantapis musyanmi. Tsaynog cashganpita cananpis warapis y imayyagpis Tayta Diosnintsi alabashga cayculätsun. Amén.

## APOCALIPSIS

### *Apóstol Juanta Tayta Diosnintsi ricatsishgancuna*

Jesucristupa discipulun Juanmi cay Apocalipsis libruta escribergan. Tsaynog escribinanpäga Tayta Diosnintsi cachamushgan juc angilmi Juanta ricatsergan cay patsacho y gloriacho imapis pasananpag cagcunata. Tsay ricatsishgancunatanami Juan escribergan nogantsi imanog nacarpis wanunantsiyag Jesucristuman yäracunantsipag.

Cay libruta liyirmi musyantsi Jesucristo cutimunanpag cashganta. Tsaynogpis musyantsi lapan runacuna cawarimuptin Jesucristo juzgananpag cashganta y payta chasquicogcuna imayyagpis naupancho cawananpag cashgantapis.

Manarag cay Apocalipsis libruta escribirmi Juan escribergan San Juan libruta. Tsay libruta liyirmi musyantsi cay patsacho Jesucristo imanog cawashgantapis. Tsaynogpis Juan escribergan quimsa cartata. Tsay cartacunapa jutinmi caycan 1 Juan, 2 Juan y 3 Juan. Lapan tsay escribishgancunapis Bibliachömi escribiraycan.

### Libro galaycunan

**1**<sup>1-2</sup>Noga Juan, Tayta Diospa wilacognin carmi cay libruta yäracog mayëcunapag apaycäsimö. Ima pasananpag cagcunatapis ricatsimänapagmi Tayta Diosnintsi tsurin Jesucristuta nergan. Tsaymi angilninta Jesucristo cachamorgan tsaycunata ricatsimänapag. Tsaymi

tsay ricatsimashgancunata escribiycämö ima pasananpag cagcunatapis musyapäcunayquipag. Tsaycunaga nagana pasananpagnami caycan. <sup>3</sup>Cay escribishgäcunata liyir chasquicogcuna y liyipaptin chasquicogcunapis cushicärengami. Tsay ricatsimashgancunaga cumplananpagnami caycan.

<sup>4</sup>Noga escribiycämö Asia provinci-acho caycag ganchis marcacunacho caycag waugui-panicunapagmi. Unaypita-patsa imayyagpis cawag Tayta Dios y naupancho caycag Santu Espiritu<sup>††</sup> cuyapähushpayqui yanapayculäshunqui pay munashgannog cushishga cawapäcunayquipag. <sup>5</sup>Tsaynogla Jesucristupis gamcunata yanapayculäshunqui. Paymi Tayta Diosnintsi wilacuynta cay patsaman apamushga y wanushcunapita paymi puntata cawarimushga imaypis yapayga manana wanunanpag. Tsaymi cay patsacho lapan mandag reycunapis paypa munaynincho caycan.

Tsaynogpis paymi cuyamashpantsi cruzcho wanushpan lapan jutsantsicunata perdonamashcantsi. <sup>6</sup>Mandamagnintsi rey cashpanmi maquinman churamashcantsi pay munashganta rurarna cawanantsipag. Tsaynogpis cüra canantsipag churamashpantismi imay höra manacuptintispis mayamantsi. ¡Jesucristo imaypis alabashga cayculätsun lapanpis paypa maquincho cashganpita! Amén.

<sup>7</sup>¡Jesucristoga pucutay jananchömi cutimonga! Tsaynog cutimuptinmi lapan runacuna y payta wanutsegcunapis ricapäcongagpag. Castiguta chasquinanpag cashganta musyarmi may-tsaychöpis runacuna

<sup>††</sup>1:4 “Santu Espiritu” ninanpa trucanga griëguchöga “ganchis Espiritu” nirmi escribiraycan.

mantsacushpan wagapäcongapag. Tsay nishgänogلامي lapanpis rasunpa pasanga. Tsaynog cayculätsun. Amén.

<sup>8</sup>Lapanpag munayniyog y imayyagpis cawag Tayta Diosnintsi caynogmi nin: “Cay patsata manarag camarpis maynami caycargä. Tsaynogلامي cay patsa ushacaptinpis caycäshagpag.”

### Jesucristuta Juan ricashgan

<sup>9</sup>Nogaga Jesucristuman yäracog mayiqui Juanmi caycä. Yäracog mayiqui carmi gamcunanogla Tayta Diosnintsi pa naupanman chayashagpag. Jesucristuta chasquicushgayquipita runacuna chiquishushgayquinogلامي nogatapis Jesucristuta chasquicushgäpita chiquiyäman. Tsaymi Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpita Patmos islacho präsu caycargä. <sup>10</sup>Tsaycho caycarmi domingo junag Santu Espiritu yanapamaptin mayargä cornëta tucamognograg guepächo caynog nimogta: <sup>11</sup>“[Cay patsa manarag captinpis caycargämi. Tsaynogلامي cay patsa ushacaptinpis noga caycäshagpag.] Canan ricatsishayqui pasanapag cagcunata. Tsay ricashgayquicunata escribircur apatsinqui ganchis marcacunacho caycag yäracamagcunaman. Tsay marcacunaga caycan Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatura, Sardis, Filadelfia y Laodiceami.”

<sup>12</sup>Guepächo tsaynog parlamogta mayaycurmi ticargä pi cashgantapis ricanäpag. Tsay ticrashgächömi ricargä örüpita rurashga ganchis mechërucuna rataycagta. <sup>13</sup>Tsay mechërucuna chaupinchömi ricargä chaqui puntanyag yorag röpan jatishga runa ichiraycagta. Tsay runapa pëchunchömi örüpita awashga wachcu

jiraraycargan. <sup>14</sup>Agtsanmi yorag cargan yoragyashganyag tagshashga milwanog y rajunogpis. Nawinnami ninanograg atsiyargan. <sup>15</sup>Tsaynogلامي chaquin-cunapis atsiyargan chip-chipaycag waylashga broncinograg. Parlashganpis carumanmi mayacämorgan atsa yacu ragrapa aywar gaparagnog. <sup>16</sup>Derëcha cag maquinchömi tsararagan ganchis estrellacunata. Shiminpitanami espäda yargamorgan ishan lädunpa afillashga. Cärannami intinog fiyupa chip-chipyargan.

<sup>17</sup>Payta ricaycurmi naupanman wanushganog ishquicorgä. Tsaymi derëcha cag maquinwan yataycamar caynog nimargan: “Ama mantsacamaytsu. Imaypitapis cashgänogلامي imayyagpis caycäshagpag. <sup>18</sup>Runacuna wanutsimaptinpis cawarimushcä imayyagpis cawanäpagmi. Nogami munayniyog caycä wanogcunata cawaritsimunäpagpis. <sup>19</sup>Canan pasaycashganta y pasanapag cagcunatapis ricatsishgäta lapanta escribinqui. <sup>20</sup>Ganchis mechërucunaga caycan tsay ganchis marcacunacho caycag yäracamagcunami. Derëcha cag maquëcho tsararashgä ganchis estrellacunaga caycan tsay yäracamagcunata cuidag angilcunami.”

### Efeso marcacho caycag yäracogcunaman cartata apatsishgan

**2** Nircurnami Jesucristo caynog nirmargan: “Efeso marcacho caycag yäracamagcunata ricag angilpag cay nishgäta escribiy:

“Nogami derëcha cag maquëcho ganchis estrellacunata tsararag caycä. Nogami örüpita rurashga ganchis mechërucunapa chaupincho purë.”

††2:1 “Nogami örüpita rurashga ganchis mechërucunapa chaupincho purë” nishganga Jesucristo ganchis marcacunacho payman yäracogcunata mana cachaypa yanapaycashgantami niycan.

<sup>2</sup>“Noga ricaycämi lapan rurashgayquicunata. Gamcunaga imaypis nogaman yäracaycämanquimi. Tsaynogpis ricaycämi lutan yachatsicogcunata mana chasquipashgayquita. Apostol-tucogcuna lulacur lutanta yachatsishgantapis taripashcanquimi.  
<sup>3</sup>Nogaman yäracamashgayquipita runacuna chiquishuptiquipis mana ajayaypa munashgänog cawaracaycashgayquitami ricaycä.

<sup>4</sup>“Itsanga mana gustaycämantsu naupata cuyamashgayquinog cananga mana cuyamashgayquimi. <sup>5</sup>Puntata imanog cuyamashgayquitapis shumag yarpurcur cananpis tsaynogla cuyamay. Tsaynog mana cuyamaptiquega naupächo caycag mechëryuquita jorgurir mananami imachöpis yanapashayquinatsu.

<sup>6</sup>“Tsaynog carpis Nicolás lutanta yachatsishgancunata<sup>f</sup> mana chasquipashpayqui alitami rurarcaycanqui. Pay yachatsishgancunataga manami mayaytapis munätsu.

<sup>7</sup>“Wiyacogcunaga shumag tanyacäritsun Santu Espiritu<sup>§§</sup> tsaynog nishgancunata. Santu Espiritu nishgancunata imaypis cumplegcunaga Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawatsicog yörapa wayuynintami micapäcongagapag.”\*

**Esmirna marcacho caycag yäracogcunaman cartata apatsishgan**

<sup>8</sup>Tsaypitami Jesucristo caynogpis ni-margan: “Esmirnacho caycag yäracamagcunata ricag angilpaggis cay nishgäta escribiy:

“Cay patsata manarag camarpis maynami caycargä. Tsaynogلامي cay patsa ushacaptinpis noga caycäshagpag. Tsaynogpis nogami wanushgäpita cawarimushcä.

<sup>9</sup>“Noga ricaycämi nacarcaycashgayquita y wactsa carcaycashgayquitapis. Wactsa carpis chasquicamashgayquipita gamcunaga ricunogmi carcaycanqui. Tsaynogpis ricaycämi Israel runacuna gamcunapa wasayquita rimarcaycashganta. Paycunaga: ‘Diosmanmi yäracö’ niycarpis manami rasunpatsu payman yäracärin, sinöga Satanás munashgantami rurarcaycan.

<sup>10</sup>“Nacaycuna gamcunaman chayaycämunnami. Tsaynog captinpis ama mantsacäriytsu. Nogata mana chasquicamagcuna Satanás munashganta rurarmi waquinniquita carcilmanpis wichgapäcushunquipag. Chunca (10) junagmi tsaycho nacapäcunquipag. Wanutsishunayquipag caycaptinpis Diosman yäracushgayquipita mana witicultiquega gamcunata pushashayqui naupächo imayyagpis cawapäcunayquipagmi.

<sup>11</sup>“Wiyacogcunaga shumag tanyacäritsun Santu Espiritu tsaynog nishgancunata. Santu Espiritu nishgancunata imaypis cumplegcunaga manami infiernuman gaycushgatsu cangagapag.”

**Pérgamo marcacho caycag yäracogcunaman cartata apatsishgan**

<sup>12</sup>Tsaypitami Jesucristo caynogpis ni-margan: “Pérgamo marcacho caycag

<sup>f</sup>**2:6** Nicolasga runacunata yachatsergan idulucunapa jutincho pishtashgan aytsata micunapag y olgupis warmipis adulterio jutsata rurananpagmi.

<sup>§§</sup>**2:7** Nicolasga runacunata yachatsergan idulucunapa jutincho pishtashgan aytsata micunapag y olgupis warmipis adulterio jutsata rurananpagmi.

\***2:7** Imayyagpis cawatsicog yörapita musyanayquipag liyinqi Apocalipsis 22.2,14,19.

yäracamagcunata ricag angilpagpis cay nishgäta escribiy:

“Nogami ishcan lädunpa afilashga espädä aptashga caycä.

<sup>13</sup>“Noga musyämi marcayquicho tag runacuna waquin marca runacunapitapis Satanaspä munaynincho más caycashganta. Tsaynog captinpis mana ajayaypami nogaman yäracarcaycämanqui. Ali wilacuyneä wilacog Antipasta tsay marcacho wanutsipäcuptinpis nogaman yäracamashgayquipita manami witicärishcanquitsu.

<sup>14</sup>“Tsaynog yäracamarga amana chasquipaynatsu Balaam† yachatsishgannog lutan yachatsicogcunata. Balaam shimita goptinmi Balac jutiyog runa Israel runacunata fiestancunaman gayatsergan idulucunapa jutincho pishtashgan aytsata garanapag. Tsaynogpis warmicunata yachatsergan Israel runacunawan majanta jarucur puricunapag.

<sup>15</sup>“Tsaynogpis Nicolaspä yachatsicuyinta‡ amana chasquicäriytsu. [Pay yachatsishgancunataga manami mayaytapis munätsu.] <sup>16</sup>Tsay yachatsicuyta chasquicunayquipa trucanga Tayta Dios munashgannog cawapäcuy. Jutsata rurar cawapäcup-tiquega gamcuna cagman shamur wanutsishayqui shimëpita yargamog espädawanmi.

<sup>17</sup>“Wiyacogcunaga shumag tantyacäritsun Santu Espiritu tsaynog nishgancunata. Santu Espiritu nishgancunata imayypis cumplegcu-

nataga ciëlucho churaraycag maná micuytami garashag micapäcunanpag.† Tsaynogpis chasquipäcongopag yorag rumicho mushog jutin escribiraycagtami.§ Tsay mushog jutitaga yorag rumita chasquicogcunalami musyapäcongopag.”

### Tiatira marcacho caycag yäracogcunaman cartata apatsishgan

<sup>18</sup>Tsaypitami Jesucristo caynogpis nimargan: “Tiatira marcacho caycag yäracamagcunata ricag angilpagpis cay nishgäta escribiy:

“Nogaga Tayta Diospa tsurinmi cä. Nawëpis nina-nirag atsicuyagmi caycan. Chaquëpis chip-chipaycag broncipita rurashganogmi caycan.

<sup>19</sup>“Nogaga ricaycämi lapan rurashgayquicunata. Tsaynogpis ricaycämi pi-maywanpis cuyanacärishgayquita, nogaman yäracamashgayquita y imayypis munashgänog cawapäcushgayquitapis. Tsaynog cawashpayquimi waran waran tantyacurcaycanqui munashgänog cawanayquipag.

<sup>20</sup>“Itsanga mana alitami rurarcaycanqui Jezabel nishgan warmi lutanta yachatsiptin mana michashpayqui. Tsay warmega: ‘Diospa wilacogninmi cä’ neg-tumpalami nogaman yäracamagcunata lutanta yachaycätsin. Payga yachaycätsin runacunapis warmicunapis adulterio jutsata rurananpag y idulucunapa jutincho pishtashgan aytsata micunanpagmi. <sup>21</sup>Maynami tsay warmita nishcä jutsancunata cacharinanpag. Tsaynog

†2:14 Balaampita masta musyanayquipag liyinqui Números 22.1-24.25; 31.8,16.

‡2:15 Nicolaspä yachatsicuyinipita musyanayquipag liyinqui 2.6-pa nõtanta.

†2:17 Maná nishgan micuytaga chunyang tsaqui jircacho Tayta Diosninti camari-pargan Israel runacuna micunanpag. Tsay maná nishgan micuymanmi Jesucristo tincutsicorgan. Tsaypita masta musyanayquipag liyinqui San Juan 6.32-58.

§2:17 Juan escribishgan witsanmi runacuna yorag rumitarag chasquipäcog tsay rumita ricatsir fiestaman yaycapäcunanpag. Tsaymi Jesucristo nergan yorag rumita chasquegcuna Tayta Diospa naupanman chayanapag cashganta.

niycaptëpis cachariyta manami munantsu.

22–23 “Jutsa rurashgancunata mana cachariptinmi fiyupa castigashagpag. Pay yachatsishganta chasquipagcunapis fiyupa nacarmi wanongapag. Tsaynogpami nogaman yäracamagcunaga lapanpis caynog nipäcongapag: ‘Shonguntsicho imata yarpashgantsitapis Jesucristo rasunpami musyaycan. Tsaymi payga pitapis jutsata ruragcunata castigan.’

24–25 “Waquinniquicunaga tsay warmipa lutan yachatsicuynincunata manami chasquipashcanquitsu. Payga: ‘Tayta Diospa más alinnin cag yachatsicuyninta yachacushun’ niptinpis tsay yachatsishgancunaga manami Tayta Diospitatsu caycan, sinöga Satanaspitami. Tsayta gamcuna musyaycarga noga yachatsishgäcunata cutimunäyag ama gongapäcuysu. 26–27 Hasta wanunanyag nishgäcunata cumplegcunata churashag munaynincho lapan marcacunata tsararänapagmi. Lapantapis munaynëman Taytä churamushgannogmi tsay marcacunatapis paycunapa munayninman churashagpag. Tsaynog munayniyog carmi paycunaga mana wiyacog runacunata fiyupa castigangapag. 28 Tsaynogpis tsay mandag cayta chasquegcunapa premiumni canga warag estrella.

29 “Wiyacogcunaga shumag tanyacäritsun Santu Espiritu tsaynog nishgancunata.”

**Sardis marcacho caycag yäracogcunaman cartata apatsishgan**

**3** Tsaypitami Jesucristo caynogpis ni-margan: “Sardis marcacho caycag

yäracamagcunata ricag angilpagpis cay nishgäta escribiy:

“Nogami Santu Espirituta\*\* cachamö. Tsaynogpis nogami maquëcho ganchis estrellacunata tsararaycä.††

“Noga musyämi imanog cawaycashgayquitapis. Tayta Dios munashgannog cawaycashgayquita runacuna yarpaptinpis gamcunaga wanushganogmi carmaycanqui. 2 Shonguyqui manarag chucruyashganyag shumag yarpachacäriy Tayta Dios munashgannog cawapäcunayquipag! Alita ruraycashgayquita yarpaptiquipis Tayta Diosnintsipäga mana alimi caycan. 3 Yarpapäcuy ali wilacuynëta yachacushgayquita. Jutsayquicunata cacharir Tayta Dios munashgannogna cawapäcuy. Pay munashgannog mana cawaptiquega elagpita suwa shamushgannogmi nogapis elagpita shamushagpag gamcunata castiganäpag.

4 “Tayta Diosta mana cäsucur waquin cawaptinpis walcaglami pay munashgannog cawarcaycanqui. Tsaynog cawashgayquipitami naupächo cawapäcunquipag yorag röpayqui jatishga. 5 Tsaynoglami imanog nacarpis Tayta Dios munashgannog cawag cäga yorag röpan jatishga gloriacho cawangapag. Paycunapa jutincunaga apuntaraycan libro de la vidachömi. Paycunapa jutintaga manami tsay librupita börrashagtsu. Taytäpa y angilcunapa naupanchömi lapantapis musyatsishag nogaman yäracamag cashganta.

6 “Wiyacogcunaga shumag tanyacäritsun Santu Espiritu tsaynog nishgancunata.”

\*\*3:1 “Santu Espiritu” ninanpa trucanga griëguchöga “ganchis Espiritu” nirmi escribiraycan.

††3:1 Ganchis estrellacuna ima cashgantapis musyanayquipag liyinqui Apocalipsis 1.20.

**Filadelfia marcacho caycag  
yäracogcunaman cartata apatsishgan**

<sup>7</sup>Tsaypitami Jesucristo caynogpis ni-margan: “Filadelfia marcacho caycag yäracamagcunata ricag angilpagpis cay nishgäta escribiy:

“Nogaga jutsaynag Diosmi cä. Nishgä-cunataga imaypis cumplëmi. Gloria puncupa llävintami tsararaycä.<sup>‡‡</sup> Tsaymi munayniyog caycä salvashga cagcunata gloria puncuta quichapänäpag y mana salvashga cagcunata wichgapänäpagpis.

<sup>8</sup>“Nogaga musyämi imanog cawaycashgayquitapis. Munayniynag caycarpis mana gongaypami nishgä-cunata cumplishcanqui. Tsaynogpis chasquicamashgayquita manami pengacushcanquitsu. Tsaymi gloria puncuta gamcunata quichapashcä. Tsay puncupa yaycuptiqui pipis manami michäshunquipagtsu.

<sup>9</sup>Marcayquichöga Israel runacuna: ‘Tayta Dios munashgannogmi cawaycä’ niycarpis manami rasunpatsu pay munashgannog cawarcaycan. Tsaypa trucanga Satanás munashganta rurarmi cawarcaycan. Paycunatami juicio final junag mandashag naupayquiman gongurpacur caynog nishunayquipag: ‘Rasunpami gamcunaga Tayta Diospa wamrancuna carcaycanqui.’

<sup>10</sup>“Imanog nacarpis noga nishgäcunata mana ajayypami cumplircaycanqui. Tsaynog cawapäcuptiquega maytsaycho tag runacunata fiyupa nacaycunawan castigarpis gamcunata manami castigashayquitsu.

<sup>11</sup>“Noga shamunäpagnami caycä. Tsaymi yachatsishgäcunata mana gongaypa noga munashgänog cawapäcuy. Tsaynogpami gloriaman

chämur premiuta chasquinquipag.<sup>12</sup> Munashgänog imaypis cawagtaga chasquicushag Tayta Diospa naupancho cawapäcunanpagmi. Templupa cimientuncho rumicuna mana cuyucog cashgannogmi paycunapis Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawapäcongapag. Nogapa cashgan musyacänanpagmi paycunacho escribishag Tayta Diospa jutinta y mushog jutëtapis. Tsaynogpami gloriapita shamog mushog Jerusalén marcacho<sup>¶¶</sup> imayyagpis tangapag.

<sup>13</sup>“Wiyacogcunaga shumag tanyacäritsun Santu Espiritu tsaynog nishgancunata.”

**Laodicea marcacho caycag  
yäracogcunaman cartata apatsishgan**

<sup>14</sup>Tsaypitami Jesucristo caynogpis ni-margan: “Laodicea marcacho caycag yäracamagcunata ricag angilpagpis cay nishgäta escribiy:

“Runacunata salvananpag Tayta Dios lapan prometishgancunataga nogami cumpliyä. Nogaga imaypis rasun caglatami në. Nogawanmi Tayta Dios lapantapis camargan.

<sup>15</sup>“Nogaga musyämi wanushga-yupay cashgayquita. Tsaynog canayquipa trucanga alimi canman wanucuptiquipis.

<sup>16</sup>Tsaynog cashgayquipitami melanaypag cagta jitarishgannog gamcunatapis naupäpita gargushayquipag.

<sup>17</sup>“Ricu cashgayquimanmi gamcunaga atiënicurcaycanqui. Tsaymi gamcunaga parlar purircaycanqui imapis mana pishëshushgayquita. Tsaynog carpis manami cuentata gocärinquitsu cuyapaypag wactsanogla carcaycashgayquita. Gamcunaga gaprapag y pengaypag garapächunoglami

<sup>‡‡</sup>3:7 Griëgucho niycan Davidpa llävinta Jesucristo tsararaycashganta.

<sup>¶¶</sup>3:12 Gloriapita shamog mushog Jerusalén marcapita musyanayquipag liyinqi Apocalipsis 21.2.

carcaycanqui. <sup>18</sup>Rasunpa rīcunog cayta munarga öru pūruta nogapita rantipācuy. Garapāchunog cayta mana munarga yorag rōpata nogapita rantipācuy. Gapanog cayta mana munarga nogapita jampita rantipācuy. Tsaynogpami rīcunog canquipag, ali rōpashganog canquipag y gapanog cashgayquipa trucanga alina tantyapācunquipag.

<sup>19</sup>“Cuyashgā cagtaga lutanta ruraptin noga castigāmi lutan rurashgancunata cacharinanpag. Tsaynog castigacog caycaptēga shumag tantyacur noga munashgānogna cawapācuy. <sup>20</sup>Wayi puncupita gayacamognogmi gamcunata gayacaycāmō. Gayacamushgāta mayar chasquicamaptiquega gamcunawanmi imaypis cawashagpag. Cuyanacushgayquiwan micur cushicushgayquinogmi gamcunapis nogawan imaypis cawar cushicārin-quipag. <sup>21</sup>Munashgānog imaypis cawapācuptiquega gamcunata churashayqui nogawan mandag capācunayquipagmi. <sup>§§</sup> Tsaynoglami Tayta Dios munashgannog cawaptē nogatapis churamashga paywan imayyagpis mandag canāpag.

<sup>22</sup>“Wiyacogcunaga shumag tantyacāritsun Santu Espīritu tsaynog nishgancunata.”

### Tayta Diosta gloriacho alabapācushgan

**4** Tsaypitanami ricargā gloriacho puncu quicharaycāmogta. Nircurna naupata mayashgānogla yapaypis mayargā cornēta tucamognograg caynog nimagta: “Cayman shamuy. Cananmi ricatsishayqui ima pasanapag cagtapis.”

<sup>2</sup>Tsaychōmi Santu Espīritu ricatsimargan gloriacho caycag trōnuta. <sup>3</sup>Tsay trōnuchōmi Tayta Diosnintsi jamaraycargan verdi y puca lindu chip-chipyaycar. Jaspe ruminog o cornalina ruminogragmi chip-chipyaycargan. Jamacunan trōno jananpami tsutaraycargan esmeralda ruminograg chip-chipyaycag turmanyu.

<sup>4</sup>Tayta Diospa trōnuntami tumaparargan ishcay chunca chuscu (24) trōnucuna. Tsay trōnucunamanmi yorag rōpashga mayor runacuna jamacāregeran. Tsay mayor runacunaga öru corōnan jatishgami lapan caycargan. <sup>5</sup>Tayta Dios jamarashgan trōnunpitami atsicyaypa atsicyar elguy yargamorgan. Rāyupis bunruruyapa bunrurur mayacāmorgan. Tsay trōnupa naupanchōmi ganchis mechērucuna rataycargan. Tsaycunaga cargan Tayta Diospa Santu Espiritunmi.

<sup>6</sup>Tsaynogpis Tayta Diospa trōnun cagchōmi ventānapa lūnan-nirag lamar intērupa ricacargan. Tsaynogpis chuscu querubincunami\* tsay trōnupa naupancho caycargan. Tsay querubincunapami intēru cuerpunchu nawincuna cargan. <sup>7</sup>Punta cag querubinmi cargan leon-nirag. Ishcay cagnami cargan töru-nirag. Quimsa cagnami cargan runa-nirag. Chuscu cagnami cargan päriycag condur-nirag. <sup>8</sup>Tsaycunaga chuscunpis sogta ālayogmi cargan. Tsaynogpis intēru cuerpunchōmi nawincuna cargan.

Tsay querubincunami pagaspa junag-papis caynog nipācun:

“Lapanpag munayniyog Tayta Dios, gamga jutsaynagmi caycanqui.

Gamga unaypita-patsa imayyagpis cawag Diosmi caycanqui.”

§§3:21 Jesucristo munashgannog cawagcuna paywan mandananpag cagta más musyanayquipag liyinqi Apocalipsis 20.4-6.

\*4:6 Querubinpita masta musyanayquipag liyinqi Ezequiel capítulo 1-ta y 10-ta.

<sup>9-10</sup>Trönuncho jamaraycag imayyag-pis cawag Tayta Diosta tsaynog adorar alabaptinmi tsay ishca y chunca chuscu (24) mayor runacunapis gongurpacuy-cur adorapacun. Paycunami corönanta jorgurcur Tayta Diospa naupanman churaycushpan caynog nipacun:

<sup>11</sup>“Tayta Dios, gamlami lapanpagpis munayniyog canqui.

Lapan imatapis gammi camashcanqui. Cawayta goshgayquipitami lapanpis cawarcaycan.

Tsaymi lapanpis respitashushpayqui gamta alabapacushunqui.”

### Jesucristuta gloriacho alabapacushgan

**5** Tsaypitanami Tayta Diosta ricargä trönuncho jamaraycagta. Paymi jamaraycargan derëcha cag maquincho röllun aptashga. Tsay rölloga janampa y rurinpami escribiraycargan. Pipis lutala mana quichananpagmi ganchis cuti cërawan cuchun lagarargan. <sup>2</sup>Tsaychömi juc munayniyog ängil fuertipa caynog nergan: “¿Pilarag cërancunata jorgurcur rölluta quichaycunman?” <sup>3</sup>Tsaynog niptinpis jana patsacho, ni cay patsacho ni maychöpis manami pipis cargantsu tsay rölluta quichananpag ni quicharcu escribirashganta ricananpagpis.

<sup>4</sup>Pipis tsay rölluta quichananpag mana captinmi fiyupa laquicur wagargä. <sup>5</sup>Tsaynog wagaycaptëmi tsay ishca y chunca chuscu (24) mayor runacunapita jucnin cag caynog nimargan: “Ama wagaytsu. Judá castapita ‘León’ nishgan runami Satanasta vincishga car munayniyog

caycan tsay rölluta quichananpag. Payga rey Davidpa castanmi caycan.”

<sup>6</sup>Tsaynog nimaptinmi ricargä juc Carnishta mandag jamacun trönupa naupancho caycagta. Tsaynogpis tsay Carnish caycargan tsaycho cag chuscu querubincunapa y ishca y chunca chuscu (24) mayor runacunapa chaupincho. Tsay Carnishga wanushganpita cawarircamurmi ichiraycargan. Ganchis wagrayog y ganchis nawiyogmi cargan.<sup>†</sup> Tsay ganchis nawincunaga caycan Tayta Dios cay patsaman cachamushgan Santu Espiritumi.<sup>‡</sup>

<sup>7</sup>Trönuncho jamaraycag Tayta Diospa derëcha cag maquinpitami Carnish chasquimorgan rölluta. <sup>8</sup>Chasquircuptinmi naupancho cag chuscu querubincuna y tsaycho cag ishca y chunca chuscu (24) mayor runacunapis naupanman gongurpacorgan. Paycuna lapanmi arpancunawan cargan. Tsaynogpis örupita rurashga tazun malwawanmi inciensuta apapacorgan. Tsay incienso cargan Tayta Diosman yäracogcuna manacushgancunami. <sup>9</sup>Paycunami mushog alabanzata cantar tsay Carnishta alabargan caynog nir:

“Gamlami munayniyog caycanqui tsay rölluta quichanayquipag.

Gammi runacuna-raycu wanushcanqui. Wanur yawarniquita jichaptiquimi gamta chasquicog cagtaga Tayta Dios lapan casta runacunata perdonashpan salvashga, maycho taptinpis y ima idiömata rimaptinpis.

<sup>10</sup>Tsay runacunaga munayniquichömi carcaycan.

Tsaymi imay höra manacushuptiquipis gam mayanqui.

<sup>†</sup>5:6 “Tsay Carnishga ganchis wagrayogmi” ninanga pasaypa munayniyog ninanmi. “Tsay carnishga ganchis nawiyogmi” ninanga lapanta ricag y lapanta musyag ninanmi.

<sup>‡</sup>5:6 “Santu Espiritu” ninanpa trucanga griego idiömachöga “ganchis Espiritu” nirmi escribiraycan.

Paycunami patsacho  
mandäshishunquipag.”

<sup>11</sup> Tsaypitanami ricargä yupaytapis mana atipaypag angilcuna Carnishta alabarcaycagta. Paycunami tsay chuscu querubincunawan y tsay ishca y chunca chuscu (24) mayor runacunawanpis Carnishta caynog nir alabarcaycargan:

<sup>12</sup> “¡Gammi wanushcanqui runacuna jutsancunapita perdonashga cananpag!

¡May-tsaychöpis gamta  
alabayculäshunqui!

¡Gammi lapanpagpis munayniyog  
canqui!

¡Gammi lapan camashgayquicunapapis  
duëñun canqui!

¡Pipis manami gamnöga yachag cantsu!

¡Lapan cawagcuna gamta imaypis  
alabayculäshunqui!”

<sup>13</sup> Tsaynogpis mayargä jana patsacho caycagcuna, cay patsacho caycagcuna, lamar rurincho caycagcuna y lapanpis Tayta Dios camashgan cagcunaga caynog alabarcaycagta: “¡Trönuncho jamaraycag Tayta Dios y naupancho caycag Carnish imayyagpis alabashga cayculätsun!”

<sup>14</sup> Tsaynog alabapäcuptinmi Tayta Diospa naupancho cag chuscu querubincuna: “¡Tsaynog cayculätsun!” nipäcorgan. Tsaynogpis ishca y chunca chuscu (24) mayor runacuna naupanman gongurpacuycur Tayta Diosta adorapäcorgan.

### Röllucho sogta cëracuna

#### lagaraycagta Jesucristo jorgushgan

**6** Tsaychömi ricargä röllucho punta cag lagaraycag cërata Carnish jorgushganta. Jorguriptinmi naupancho cag chuscu querubincunapita jucnin gayacorgan: “¡Shamuy!” nishpan. <sup>2</sup> Tsaynog niptinmi ricärishgächo ricargä juc yorag caballun muntashga y flëchan aptashga ängil aywaycämogta.

Paymi corönata chasquircur aywargan Tayta Diospa contran cagcunata majayla wanutsinanpag.

<sup>3</sup> Röllucho ishca y cag lagaraycag cërata Carnish jorguriptinmi naupancho cag chuscu querubincunapita jucnin gayacorgan: “¡Shamuy!” nishpan. <sup>4</sup> Tsaynog niptinmi ricargä puca caballun muntashga ängil aywaycämogta. Tsay angiltami jatun espädata Tayta Diosnintsi aptaparcur cay patsaman cachamorgan runacunata chiquinacatsir quiquinapura wanutsinacunanpag.

<sup>5</sup> Röllucho quimsa cag lagaraycag cërata Carnish jorguriptinmi naupancho cag chuscu querubincunapita jucninna gayacorgan: “¡Shamuy!” nishpan. Tsaynog niptinmi ricärishgächo ricargä yana caballun muntashga ängil aywaycämogta. Tsay angilmi balanzan aptashga caycargan. <sup>6</sup> Tsaymi tsay chuscu querubincunapa chaupinpita caynog nimogta mayargä: “¡Muchuyi runacunapag canga! Tsaymi juc junag arur gänashgan aypanga juc kilo tríguta o quimsa kilo cebädata rantinalanpag. Muchuy captinpis aceitita y vñutaga ama ushacätsiytsu.”

<sup>7</sup> Röllucho chuscu cag lagaraycag cërata Carnish jorguriptinmi naupancho cag chuscu querubincunapita último cag querubinna gayacorgan: “¡Shamuy!” nishpan. <sup>8</sup> Tsaynog niptinmi ricärishgächo ricargä garwash caballun muntashga ängil aywaycämogta. Tsay angilpa jutinmi corgan “Wanutsicog”. Paypa guepantanami shamorgan wanuy. Tsay wanutsicog angilmi yargorgan runacuna guërracho wanutsinacunanpag. Tsaynogpis yargorgan runacunata muchucunawan, gueshyawan y munti uywacunawanpis wanutsinanpag. Tsaymi munayniyog corgan runacunata pulanpa menos pulannin cagta wanutsinanpag.

<sup>9</sup>Röllucho pitsga cag lagaraycag cërata Carnish jorguriptinmi almacuna altar chaquincho caycagta ricargä. Tsay almacunaga cargan Jesucristuman yäracushganpita wanutsishga cag runacunapami. <sup>10</sup>Paycunami fuertipa caynog nipäcorgan: “Lapanpag munayniyog Tayta Dios, çimayyagtag mana juzganquitsu tsay wanutsimag runacunata?”

<sup>11</sup>Tsaynog niptinmi Tayta Dios caynog nergan: “Shuyaycuyrag. Gamcuna wanushgayquinnoglami waquin runacunapis nogaman yäracamashganpita wanupäcongarag. Tsaypitaragmi wanutsishogniqui runacunata juzgashag.” Tsaynog nircushpanmi altar chaquincho caycag almacunata yorag röpata jatipargan.

<sup>12</sup>Röllucho sogta cag lagaraycag cërata Carnish jorguriptinmi patsa fiyupa sicsicyargan. Tsay hörami ricargä inti tsacacäcogta y quillapis yawar-nirag ricacogta. <sup>13</sup>Fuertipa wayrämuftin manaragpis pogog higus patatayla shicwamognogragmi estrellacunapis ciëlupita shicwamorgan.

<sup>14</sup>Ciëlupis luylucarcu luylucarcurmi elgacäcorgan. Jircacuna y lamarcho islacunapis juc lädumanmi witergan.

<sup>15</sup>Tsaynogpis ricargä lapan runacuna gagacunaman y machaycunaman pacacurcaycagta. Tsayman pacacorgan cay patsacho reycuna, mandag soldäducuna, ricucuna, ashmaycuna y waquin runacunapis. <sup>16-17</sup>Tsaychömi puntacunata y gagacunatapis caynog nipäcorgan: “¡Pasaypa rabiashgami caycan Tayta Diospa naupancho caycag Carnish! ¡Cay patsacho lapan runacunata nacatsir castigananpag cag tiempo chämushganami! ¡Nogacunatapis mana nacatsimänanpag pacaycalämay! ¡Tayta

Diospa castiguntaga manami pipis awantangatsu!”

### Payman yäracocunata Tayta Dios cuidashgan

**7** Tsaypitana ricargä chuscucun angilcuna cay patsapa chuscun cuchuncho ichirpaycagta. Tsay angilcunami wayrata tsaparargan cay patsamanpis ni lamarmanpis mana wayränanpag. Tsaynog tsaparaptinmi yöracunapa rapralanpis mana cuyorgantsu. <sup>2</sup>Tsaynogpis ricargä juc angilta inti yargamunan cagpita munayniyog Tayta Diospa sellun aptashga aywaycämogta. Tsay angilmi patsapa cuchuncho cag chuscucun angilcunaman fuertipa caynog gayacorgan: <sup>3</sup>“¡Tayta Dios munashgannog cawagcunapa urcunman señalta manarag churaptëga<sup>4</sup> amarag ushacäsiytsu cay patsacho cagcunata, lamarcho cagcunata ni yöracunatapis!”

<sup>4</sup>Tsaynog nirmi tsay ángil señalargan pachac chuscucun chunca chuscucun waranga (144,000) runacunata. Paycunaga cargan chunca ishca (12) Israel castapita mirag runacunami. <sup>5</sup>Tsaymi cada castapita señalargan chunca ishca waranga (12,000) runacunata. Tsay runacunaga corgan:

Judá castapita chunca ishca waranga (12,000),

Rubén castapita chunca ishca waranga (12,000),

Gad castapita chunca ishca waranga (12,000),

<sup>6</sup>Aser castapita chunca ishca waranga (12,000),

Neftalí castapita chunca ishca waranga (12,000),

Manasés castapita chunca ishca waranga (12,000),

**7:3** Tayta Dios imapag señalta urcunman churashgantapis tantyanayquipag liyinqi Ezequiel 9.1-6 y Apocalipsis 9.4.

<sup>7</sup>Simeón castapita chunca ishca y waranga (12,000),

Leví castapita chunca ishca y waranga (12,000),

Isacar castapita chunca ishca y waranga (12,000),

<sup>8</sup>Zabulón castapita chunca ishca y waranga (12,000),

José castapita chunca ishca y waranga (12,000)

y Benjamín castapitapis chunca ishca y waranga (12,000).

### **Atsca runacuna yorag röpashga gloriacho cashgan**

<sup>9</sup>Tsaypitami ricargä yupyatapis mana atipaypag tsaytsica runacuna Tayta Diosnintsi jamarashgan trönunpa y Jesucristupa naupancho caycagta.<sup>8</sup> Paycuna may-tsay nacionpita carpis, ima casta carpis y ima idiömata rimag carpis tsaycho carcaycargan palman aptashga y yorag röpan jatishgami. <sup>10</sup>Paycunami fuertipa caynog nipäcorgan: “¡Trönuyquicho jamaraycag Tayta Dios, gammi Jesucristuta cachamushcanqui salvamänayquipag!”

<sup>11</sup>Tsaychömi Tayta Diospa naupancho cag chuscü querubincuna, tsaycho cag ishca y chunca chuscü (24) mayor runacuna y lapan angilcunapis gongurpacuycur Tayta Diosta caynog nir alabapäcorgan:

<sup>12</sup>“¡Amén!

¡Tayta Diosnintsi alabashga cayculätsun!

¡Pay japalanmi lapantapis musyan!

¡Pay japalanmi lapanpaggpis munayniyog caycan!

¡Imayyagpis payta agradëcicushun!

¡Imayyagpis alabashga cayculätsun!

¡Amén!”

<sup>13</sup>Tsaymi Tayta Diospa naupancho cag ishca y chunca chuscü (24) mayor runacunapita jucnin tapumargan: “¿Pitag tsay yorag röpan jatishga runacuna caycan? ¿Maypitatag paycuna shamushga?”

<sup>14</sup>Tsaynog nimaptinmi: “Gammi musyanqui, tayta” nergä.

Tsaynog niptë tsay runa nimargan: “Tsay runacunaga Jesucristuta chasquicushganpita pasaypa nacaycunata pasag runacunami carcaycan. Jesucristo yawarninta jichar wanuyninpa perdonashga captinmi röpancunapis yorag caycan.

<sup>15</sup>Tsay runacunaga pagasta junagtami Tayta Diosta templuncho adoraycan. Paycunawanmi trönuncho jamaraycag Tayta Dios imaypis tangapag.

<sup>16</sup>Paycunaga imaypis mananami yargangatsu ni yacunangatsu. Intipis ni shanaypis paycunataga manami rupangatsu. <sup>17</sup>Tayta Dios jamarashgan trönunpa naupancho Jesucristumi paycunata ricanga uyshacunatanog. Imaypis mana yacunänanpag paymi cawatsicog yacuman pushanga. Diospa naupanchöga mananami pipis waganganatsu.”

### **Röllucho ganchis cag lagaraycag cërata Jesucristo jorgushgan**

**8** Röllucho ganchis cag lagaraycag cërata Jesucristo jorguriptinmi gloriacho media höranog pipis mana rima-corgantsu. <sup>2</sup>Nircurnami ricargä Tayta Diospa naupancho ganchis angilcuna ichirpaycagta. Paycunami cada ünun cornëtata chasquipäcorgan tucananpag.

<sup>3-4</sup>Tsaypitana juc ängil shamorgan örupita rurashga incienso goshtätsicunan aptashga. Paymi Tayta Diospa trönun naupancho

§7:9 Jesucristo ninanpa trucanga griëgucho niycan Carnish cashgantami. Tsaynoglämi 7.10; 7.14 y 7.17-chöpis Carnish niycan.

cag örüpita rurashga altarman chayargan. Tsayman chayaycuptinmi Tayta Diosnintsi atsca inciensuta camaripargan altarcho goshtätsinanpag. Tsay inciensuta ángil goshtätsiptinmi Tayta Diospa trönunman goshtay juntargan. Tsay goshtaywan talushgami caycargan. Diosman yäracocuna manacushgancunapis.

<sup>5</sup>Nircurna incienso goshtätsicunaman tsay ángil winargan altarcho caycag shanshata. Nircurmi tsay incienso goshtätsicunanta cay patsaman jitaramorgan. Tsay jitamushgan chämuptinmi atsicyaypa atsicyar elguy cargan. Râyupis bunruruypa bunrurur mayacargan. Tsaynogmi patsapis fiyupa sicsicyargan.

### **Chuscu angilcuna cornëtata tucamushgan**

<sup>6</sup>Tsaypitanami cornëtata chasqueg ganchis angilcuna alistacorgan tucapäcunanpag.

<sup>7</sup>Punta cag ángil cornëtata tucamuptinmi ninawan y yawar talushga runtu tamyä cay patsaman tamyamorgan. Tsaywanmi cäsi pulan patsa rupar ushacargan. Tsay runtu tamyä chayashgan cäga yörapis y guewapis lapanmi ushacargan.

<sup>8</sup>Tsaypita ishçay cag ángil cornëtata tucamuptinmi jatuncaray jircanog rupaycar lamarman chayargan. Tsaymi cäsi pulan lamar yawarman ticargan. <sup>9</sup>Yawarman ticrashgan cagchöga lapanmi wanorgan y lapan barcucunapis talpucar ushacargan.

<sup>10</sup>Quimsa cag ángil cornëtata tucamuptinmi jatuncaray rupaycag estrella tunimorgan. Tsay estrellaga cäsi pulan mayucunaman y cäsi pulan pucyucunamanmi chayargan. <sup>11</sup>Tsay estrellapa jutinmi corgan Asgag. Asgag captinmi tsay estrella chayashgan cag

yacoga asgag ricacorgan. Tsaymi tsay yacuta upur atsca runacuna wanorgan.

<sup>12</sup>Chuscu cag ángil cornëtata tucamuptinmi intipis y quillapis gueshyargan. Tsaynoglami waquin estrellacunapis mana chip-chipyargannatsu. Tsaymi intipis, quillapis y estrellacunapis manana shumag atsicyargannatsu.

<sup>13</sup>Tsaypitanami ricargä juc condur-nirag altupa tumaycagta. Tsay hörami mayargä tsay condur-nirag caynog nimogta: “¡Wawalau! ¡Cay patsacho cawagcuna imanograg capäconga guepa cag quimsan angilcuna tsararaycashgan cornëtata tucamuptin!”

### **Pitsga cag ángil cornëtata tucamushgan**

**9** Tsaypitanami pitsga cag ángil cornëtata tucamorgan. Tsaymi ricargä angilta cay patsaman estrellanog tunimogta. Tsay angilmi chasquergan demoniucuna wichgarashgan wanwanyaycag patsapa shiminpä llävinta. <sup>2</sup>Patsapa shiminta quichariptinmi hornupita goshtay yargamognograg yana goshtay yargamorgan. Tsay goshtay intita tsapaptinmi patsa tsacacäcorgan.

<sup>3</sup>Tsay goshtaypitami chucluscuna yargamorgan cay patsaman juntashganyag. Tsay chucluscunami alacrannog fiyupa venënuoyog corgan.

<sup>4</sup>Tsay chucluscunatami juc ángil nergan guewatapis ni yöratapis mana ushacätsinanpag. Tsaypa trucanga Tayta Diospa sëllunwan mana señalarag runacunalata nacatsinanpagmi nergan.

<sup>5</sup>Tsaynogpis nergan runacunata nacatsirpis mana wanutsinanpagmi. Wanutsinanpä trucanga pitsga quilla nanaywan nacatsinalanpagmi nergan. Tsay chucluscuna runacunata picaptin nanargan alacrán picashgannogragmi.

<sup>6</sup>Tsay picashganwan fiyupa nacar

wanuyta munarpis runacuna manami wanupäcorgantsu. Wanuyta munarpis tsay nanaywanmi nacapäcorgan.

<sup>7</sup>Tsay chucluscuna cargan guërraman aywananpag alistacushga caballunogmi. Umanchömi jatirargan öru corönanog. Cäranpis runapa cäranogmi cargan.

<sup>8</sup>Agtsannami warmipa agtsannog cargan. Quirunnami leonpa quirunnog cargan. <sup>9</sup>Cuerpuncunaga läta chalë-cushganogmi cargan. Päriptin älanacuna mayacargan caballucuna guërraman patatayla aywashgannogragmi.

<sup>10</sup>Chupannami auja punta cargan alacranpa chupannog. Tsay chupanwan picaptinmi runacuna pitsga quilla gueshyar nacapäcorgan. <sup>11</sup>Tsay chucluscunapa mandagnin cargan wanwanyaycag ragracho taycagpa mandagninmi. Tsay mandagpa jutinmi hebreo idiömacho Abadón y griego idiömacho Apolión.\*\*

<sup>12</sup>Tsay punta cag nacay pasaptinpis ishca y masragmi nacaycuna shamunanpag caycan.

### Sogta cag ángil cornëtata tucamushgan

<sup>13</sup>Sogta cag ángil cornëtata tucamuptinmi mayargä Tayta Diospa naupancho caycag örupita rurashga altarpa chuscun esquinancunapita parlamogta. <sup>14</sup>Tsaychömi tsay cornëta tucamog angilta caynog nergan: “Eufrates mayu cuchuncho chuscungilcuna wataraycagta pascamuy.”

<sup>15</sup>Tsauraga pascariycamuptinmi tsay chuscungilcuna mayu cuchunpita aywapäcorgan cay patsacho cäsi pulan runacunata wanutsinanpag. Runacunata tsay höra wanutsinanpagmi tsay angilcuna camaricushga cargan.

<sup>16</sup>Nircurpis caynog negtami mayargä: “¡Tsay angilcunawan ishca y pachac

millón (200,000,000) soldäducunami caballuncuna muntashga aywarcaycan!”

<sup>17</sup>Soldäducunapa chalëcunami cargan ninanog puca, azul-chicnu y garwash azufri niraycag. Caballucunapa umanmi cargan leonpa umannog. Tsay caballucunapa shiminpitam yargamorgan azufri, nina y goshtaypis. <sup>18</sup>Tsay caballupa shiminpita yargamog azufri, nina y goshtaymi cay patsacho cäsi pulan runacunata wanutsergan. <sup>19</sup>Caballucunapa chupanpis culebra-nirag umayogmi cargan. Tsaymi runacunata chupanwan picag.

<sup>20</sup>Picaptin tsayjina nacaycarpis runacunaga lutan rurashgancunata manami cacharergantsu. Paycunaga Tayta Diosta adoranpana truncan demoniucunata y idulucunatami imaypis adorapäcorgan. Tsay idulucunaga örupita, guellaypita, broncipita, rumipita y guerupita rurashga carmi mana ricantsu ni mayantsu ni purintsu. <sup>21</sup>Tsaynogpis paycunaga wanutsicog cayta, brüju cayta, chinëru cayta, waynan waynan puricuyta y suwacuytapis manami cacharergantsu.

### Escribiraycag tacsha rölluta ángil tsararashgan

**10** Tsaypitanami ricargä gloriapita munayniyog ángil pucutay rurincho uraycämogta. Umanchömi turmanyu-nirag cargan. Cäranmi intinog chip-chipyargan. Chancancunami cargan altuta nina sharcognog. <sup>2</sup>Tsay angilmi quicharaycag tacsha röllun aptashga shamorgan. Derëcha cag chaquinmi jarurargan lamarman y itsog cag chaquinnami jarurargan patsaman. <sup>3</sup>Nircur leonnograg fiyupa gaparargan. Tsaynog gaparaptin ganchis räyucunapis cunrumorgan.

\*\*9:11 Abadón y Apolión juticunaga “Ushacätseg” ninanmi.

<sup>4</sup>Tsay räyucuna cunrurumur nishgancunata escribiyta munaptëmi jana patsapita caynog nimargan: “Tsay mayashgayquita ama escribiytsu. Imata nimushgantapis ama pitapis wilapaytsu.”

<sup>5</sup>Tsaymi lamarcho y patsacho ichirag ángil jana patsaman derëcha cag maquina jogarergan. <sup>6-7</sup>Tsaychömi jana patsatapis, cay patsatapis, lamartapis camag y imayyagpis cawag Tayta Diospa jutincho caynog nir jurargan: “¡Profëtancuna wilacushgancunata cumplinanpag Tayta Dios manami más shuyaranganatsu! ¡Ganchis cag ángil cornëtata tucayta galaycamuptinmi lapanpis cumpliyta galayconga!”

<sup>8</sup>Tsaypitanami yapay mayargä ciëlupita caynog nimagta: “Lamarta y patsata jaruraycag angilman ayway aptarashgan rölluta chasquinayquipag.”

<sup>9</sup>Tsaynog nimaptinmi ángil cagman aywargä tsay rölluta chasquimunäpag. Chayaptëmi tsay ángil caynog nimargan: “Cay rölluta micuy. Micuptiqui tinyaypa mishquinnogmi mishquenga. Pachayquichönami pasaypa asganga.”

<sup>10</sup>Tsaymi angilpita chasquircur tsay rölluta micorgä. Tsaynog micuptëmi shimëcho pasaypa mishquergan. Pachächönami pasaypa asgargan.

<sup>11</sup>Tsauraga yapay mayargä ciëlupita caynog nimogta: “Tayta Dios nishushgayquinogla yapaypis wilacuy runacunata ima pasanpag cagcunata.

Tsaynog wilacuy ima casta captinpis, may nacionpita captinpis, ima idiömata parlaptinpis y mandag rey captinpis.”

### Tayta Diospa ishca y wilacognincuna

**11** Tsaychömi shogushpita rurashga värata ángil aptaparcamashpan caynog nimargan: “Jerusalenpa ayway tsaycho templuta y altarta tupumunayquipag. Nircurna yupamunqui tsaycho adorag runacunata.<sup>††</sup>

<sup>2</sup>“Templupa naupancho cag patiu-tagata ama tupuytsu. Tsay patiuta cacharishcä mana cäsucamag runacuna munaynincho tsararänanpagmi. Paycunami chuscu chunca ishca y (42) quilla<sup>‡‡</sup> Jerusalencho tag runacunata munaynincho tsararangapag.

<sup>3</sup>“Tsay witsanmi ishca y wilacognëcunata noga yanapashag wilacuynëta waranga ishca y pachac sogta chunca (1,260) junag<sup>¶¶</sup> wilacärinanpag. Tsay wilacognëcunami runacuna jutsayog cashganpita laquicur cotenciapita rurashga röpata jaticärengapag.” Tsaynog nimashgantami mayargä.

<sup>4</sup>Tsay ishca y wilacogcunaga Tayta Diospa naupancho cag ishca y olivucuna y ishca y mechërucunami caycan.<sup>§§</sup> <sup>5</sup>Tsaycho pipis paycunata wanutsiyta munaptenga shimipitami nina yargamonga rugar ushananpag. <sup>6</sup>Tsay ishca y wilacogcunaga munayniyogmi canga chuscu chunca ishca y (42) quilla wilacushganyag usya cananpag niptenga usyananpag. Tsaynogpis munayniyogmi

<sup>††</sup>11:1 Jerusalencho templuta y altarta Tayta Dios tuputsinanpag nergan tsaycho cag runacunata tsapänanpag cashganta Juan tanyananpagmi. Tsaymi payman yäracogcunata Tayta Dios yanapanga imanog nacarpis payman yäracunanpag. Runacunata tsapänanpag Tayta Dios tuputsishganpita masta musyanayquipag liyinqi Zacarías 2.1-5.

<sup>‡‡</sup>11:2 Chuscu chunca ishca y (42) quillaga quimsa wata sogta quillami caycan.

<sup>¶¶</sup>11:3 Waranga ishca y pachac sogta chunca (1,260) junagpis quimsa wata sogta quillami caycan.

<sup>§§</sup>11:4 Diospa naupancho cag ishcan olivucunapita y ishcan mechërucunapita musyanayquipag liyinqi Zacarías 4.1-14.

canga may-tsaycho caycag yacutapis yawarman ticratsinanpag y runacunata tucuyinoga nacatsinanpagpis.

<sup>7</sup>Tsay ishcan wilacogcuna Jesucristupa wilacuyninta wilacuyta usharcuptinnami wanwanyaycagpita yargamog anticristo paycunata wanutsengapag.

<sup>8</sup>Wanutsiptinmi ayancuna Jerusalén marca cällichö jitarpanga. Tsay marcachömi Señorntisi Jesucristutapis runacuna wanutspäcorgan.

Jerusalencho tag runacunaga Sodoma marca runacunanog y Egipto nación runacunanogmi Tayta Diosta mana cäsucog runacuna carcaycan.

<sup>9</sup>Quimsa junag pulanyagmi may-tsaypita shamog runacuna ricapäconga tsay ishcan wilacog runacuna wanushga jitarpaycagta. Tsay wilacogcunata chiquishpanmi pampanantapis mana cachapangatsu.

<sup>10</sup>Tsay wilacogcuna wanushganpita cushicushpanmi runacuna regäluta jucnin jucninpis aypunacärenga.

<sup>11</sup>Wanushga jitaraycashganpita quimsa junag pulantami Tayta Dios tsay ishca y wilacognincunata cawaritsimonga. Tsay cawarimushganta ricagcunaga lapanmi pasaypa mantsacanga.

<sup>12</sup>Wanushganpita cawarircamurnami tsay ishca y wilacogcuna mayapäconga: “¡Cayman shapäcamuy!” nir ciëlupita gayacamogta. Tsaymi paycunata chiqueg runacuna ricaraycaptin pucutay rurilanpa gloriaman aywacärengapag.

<sup>13</sup>Tsay hörami patsa fiyupa sicsicyanga. Tsaynog sicsicyaptinmi tsay marcacho cada chunca (10) wayipita juc wayi juchonga y ganchis waranga (7,000) runacuna wanupäcongapag.

Mana wanog cagcunaga pasaypa mantsacashgami nipäconga Tayta Dios munayniyog car imaycatapis rurashganta.

<sup>14</sup>Tsay ishca y nacay pasaptinpis juc masragmi shamunanpag caycan.

### **Ganchis cag ángil cornétata tucamushgan**

<sup>15</sup>Ganchis cag ángil cornétata tucamuptinmi ciëluchö angilcuna fuer-tipa caynog nipäcamushgan mayacämorgan: “Lapan nacionunapis Tayta Diospa y tsurin Jesucristupa maquinchönami caycan.

Tsaymi Jesucristo lapanpagpis munayniyog car imayyagpis mandag cangapag.”

<sup>16</sup>Tsaymi Diospa naupancho cag ishca y chunca chuscu (24) mayor runacuna mandanan trönucunacho jamaraycashganpita gongurpacuycur Tayta Diosta adorashpan caynog nipäcorgan:

<sup>17</sup>“Gamta agradécicärë, munayniyog Tayta Dios.

Gammi cay patsata manarag camar mayna caycargayqui.

Cay patsa ushacaptinpis caycanquipagmi.

Lapantami munayniquicho gam tsararayanqui.

Tsaymi cananga lapantapis munayniquimanna churashcanqui.

<sup>18</sup>May-tsaycho tag runacunapis mana cäsucushushpayquimi pasaypa rabiar contrayqui sharcapäcushga.

Mana cäsucushushgayquipitami paycunataga castiganquipag.

Wanushcunatapis juzganquipag.

Tsaynogpis wilacuyniquita wilacog profëtacunata y gamman yäracogcunataga lapantami premiuta gonquipag.

Runa mayinta wanutsegcunataga infiernumanmi gaycunquipag.”

<sup>19</sup>Tsaymi gloriacho caycag templo quichacaptin ricargä chunca mandamientucuna churarashgan babulta. Elguypis, räyupis y runtu

tamyapis fiyupami cargan. Tsaynogpis cay patsa fiyupami sicsicyargan.

### Warmipa wawanta Satanás wanutsiyta munashgan

**12** Tsaypitami ciëlucho ricacämorgan intinog chip-chipyaycag warmi. Tsay warmipa chaquinchönami quilla caycargan. Umanchönami chunca ishca (12) estrellayog corönata jatirargan. <sup>2</sup>Tsay warmimi wachay nanaywan fiyupa gaparaycargan.

<sup>3</sup>Tsaypitanami ciëlucho ricacämorgan ganchis umayog y chunca (10) wagrayog puca dragon. Tsay dragonmi cada umancho corönata jatirargan. <sup>4</sup>Chupanwanmi cäsi pulan estrella-cunata shuntarcur cay patsaman jitariy-camorgan. Nircurmi warmipa naupanman ichicuycorgan wawan yurircuptin micunanpag.

<sup>5</sup>Tsaypitanami tsay warmi wachargan olgu wamrata. Tsay wamrami yurergan lapan marcacunata maquincho tsararänanpag. Paymi Diosta mana cäsucogcunata fiyupa castigangapag. Tsay wamrata dragon mana micunanpagmi Tayta Diosnintsi naupanman pushacorgan. <sup>6</sup>Tsay warminami gueshporgan Tayta Dios camarishgan chunyang jircaman. Tsaychömi Tayta Dios paypag micuyta camaripargan waranga ishca pachac sogta chunca (1,260) junagyag.\*

### Gloriapita Satanasta gargamushgan

<sup>7-8</sup>Gloriachönami guërrata rurapäcorgan Miguel jutyog angilwan tsay puca dragon. Miguelta yanapag angilcunawan dragonta yanapag demoniucuna pelyashpanpis manami Migueltaga vincergantsu. <sup>9</sup>Tsay dragonga cargan diablo nishgan Satanasmí. Paymi Adanta y Evata

jutsaman tunitsergan. Tsay junagpitanami pi-may runacunatapis engañar jutsata ruraycätsin. Vincishgana captinmi Satanasta y yanapagnin demoniucunata Tayta Diosnintsi gloriapita gargamorgan.

<sup>10</sup>Tsaypitami gloriacho mayargä fuertipa caynog nimogta: “¡Tayta Diosman yäracogcunata pagasta junagta tumpag Satanasga caypita gargushganami caycan! ¡Cananga runacunata nacaycunapita Tayta Dios salvananpag cag höra chämushganami! ¡Cananpitaga Jesucristo lapantapis maquinchönami tsararanga! <sup>11</sup>Pagasta junagta tumpaptinpis Jesucristuman yäracogcuna Satanasta vincishganami. Tsaynog vincergan Jesucristo paycuna-raycu cruzcho yawarninta jichar wanushganpita y Jesucristupa wilacuynin nishgannog cawapäcushpanmi. Jesucristuman yäracushganpita waquincunata wanutsiptinpis paycunaga wanunanyagmi payman yäracärrergan. <sup>12</sup>¡Gloriacho tagcuna, cushicäriy! ¡Cay patsacho y lamarcho cagcunami itsanga cuyapaypag caycan! Gloriapita gargamushga carnami Satanasga pasaypa rabiashga puriycan infiernuman gaycushgana cananpag cashganta musyar.”

### Jesucristuman yäracogcunata Satanás nacatsishgan

<sup>13</sup>Tsaymi dragonga cay patsaman gargamushga car tsayrag wachacushga warmita wanutsinanpag ashir purergan. <sup>14</sup>Tsaynog ashiptinmi tsay warmita Tayta Dios camaripargan condurpa älantnog gueshpír chunyang jircaman aywacunanpag. Tsaychömi tsay warmita Tayta Dios shumag cuidargan quimsa wata sogta quilla dragon mana

\***12:6** Waranga ishca pachac sogta chunca (1,260) junäga quimsa wata sogta quilami caycan. Tsaynogpis chuscu chunca ishca (42) quillami caycan. Tsaynoglami niycan Apocalipsis 11.2; 12.14; 13.6.

wanutsinanpag. <sup>15</sup>Tsaymi yacuta dragon mayutanograg agtumorgan warmita apatsinanpag. <sup>16</sup>Tsaynog agtumuptinmi patsapa shimín quichacäcorgan yacu yaycunanpag. Tsaynogpami tsay warmita yacu manana apargannatsu. <sup>17</sup>Imanogpapis warmita wanutsiyta mana camäpacurnami dragonga fiyupa rabiargan. Tsaymi aywargan tsay warmipa waquin wawancunatana ushacätsinanpag. Tsay warmipa wawacunaga Jesucristo wilacushganta chasquicur Tayta Dios munashgannog cawag runacunami caycan. <sup>18</sup>Nircurnami dragonga lamar cuchunman aywargan anticristo yargamogta chasquicunanpag.

### Anticristo shamunanpag cashgan

**13** Tsaypitanami lamarpita anticristo yargaycämogta ricargä. Payga ganchis umayog y chunca (10) wagrayogmi cargan. Cada wagranchömi corönata jatirargan. Tsaynogpis cada umancunachönami Tayta Diospa contran escribirargan. <sup>2</sup>Cuerponga cargan tigrupa-niragmi. Chaquincunami cargan ösupa chaquin-nirag. Y shiminnami cargan leonpa shimín-nirag. Satanasmí tsay anticristuta munayninta gorgan munayniyog cananpag.

<sup>3</sup>Anticristo wanunanpag jucnin cag uman pasaypa talamashga captinpis wanunanpa truncan aliyarganmi. Tsaynog aliyaptinmi runacuna mantsacushpan anticristo nishgancunata cäsucorgan. <sup>4</sup>Tsaynoglami Satanastapis runacuna adorapäcorgan anticristuta munayninta goshganpita. Anticristutapis adorapäcorgan caynog nir: “¡Anticristunöga manami pï runapis munayniyog cantsu! ¡Manami pipis payta vinciya puëdintsu!”

<sup>5-6</sup>Anticristumi Tayta Diospa contran y gloriacho tagcunapa contran

imaycatapis rimargan. Tsaynoglami Jerusalencho cag templutapis mana respitargantsu. Tsaynog captinpis Tayta Dios payta manaragmi castigarganragtsu. Tsaypa trucanga cachaparergan chuscu chunca ishçay (42) quilla munashgannog imatapis rurananpagmi. <sup>7</sup>Tsaymi anticristoga Jesucristuta chasquicogcunata pï-maytapis wanutsergan. Tsaynogpis maquincho tsararargan lapan runacunata, ima casta captinpis, maycho taptinpis y ima idiömata parlaptinpis.

<sup>8</sup>Munayniyog cashganpitami lapan runacuna anticristuta adorapäcorgan. Tsay adorag runacunapa jutincunaga manami libro de la vidacho apuntarantsu. Anticristuta adoranapag cashganta musyarmi cay patsata manarag camar Tayta Diosnintsi paycunapa jutincunata tsay libruman mana apuntargantsu. Tsay libroga nogantsi-raycu cruzcho wanog Jesucristupa librunmi caycan. <sup>9</sup>Cay nishgäcunata shumag mayacäriy. <sup>10</sup>Jesucristuman yäracushganpita carcilcho wichgaränapag cagcunaga carcilchömi wichgaranga. Jesucristuman yäracushganpita wanutsishga cananpag cagcunaga wanutsishgami canga. Tsaynog pasashuptiquipis ama laquicäriytsu. Imanog nacarpis Jesucristuman mana ajayaypa yäracäriy.

### Anticristupa wilacognin shamunanpag cashgan

<sup>11</sup>Nircurnami ricargä anticristupa wilacognin patsa rurinpita yargaycämogta. Tsay runa cargan carnishpa wagrannog wagrashgami. Runacunata Satanás engañashgannogmi paypis tucuynogpa runacunata engañargan. <sup>12</sup>Anticristo munayniyog cashgannogmi paypis munayniyog cargan. Paymi

lapan runacunata nergan anticristuta adorapacunanpag. (Anticristoga aliyashganami caycargan uman talamashga cashganpita.)

<sup>13</sup> Anticristupa wilacognenga milagrucunatapis rurarganmi. Runacuna ricananpagmi ninatapis jana patsapita ratamunanpag nergan. Nishgannoglami nina ratamorgan. <sup>14</sup> Milagruta tsaynog rurarmi runacunata engañargan anticristuta adorapacunanpag. Nircurnami runacuna adorapacunanpag anticristu-nirag idulutapis ruratsorgan. <sup>15</sup> Tsay ruratsishgan idulumi runanog parlorgan. Mana adorag cagta wanutsinanpagpis tsay idolo munayniyogmi corgan.

<sup>16</sup> Tsaynogpis yachag runata y mana yachag runatapis, rïcu runata y wactsa runatapis, ashmaycunata y mana ashmaycunatapis, lapantami anticristupa wilacognin señalatsergan derëcha cag maquinman o urcunman carpis. <sup>17</sup> Tsay señalga corgan anticristupa jutinpa nümerunmi.† Mana señalashga cag runacunaga manami imatapis rantipacorgantsu ni ranticorgantsu. <sup>18</sup> Shumag tanyacäriy anticristupa ima nümerun cashgantapis. Tsay nümeronga caycan sogta pachac sogta chunca sogtami (666). Runapa jutinmi tsay número caycan. Pipis yachag cagcunaga tanyacutsun pï runapa jutin tsay número cashgantapis.

### Salvashga cagcuna cantapäcushgan

**14** Tsaypitanami ricargä Siön jircacho Jesucristo ichiraycagta. Paypa naupanchömi ricargä pachac chuscu chunca chuscu waranga (144,000) runacuna Jesucristupa y Tayta Diospa jutincuna urcuncho escribiraycagta. <sup>2</sup> Tsaynogpis tsay

runacuna gloriacho cantamogtami mayargä. Tsay cantamushgan carumanmi mayacämorgan atasca yacu ragrapa aywar gaparagnog y räyu bunrurognogpis. Tsay runacuna cantaptin tsaysica arpata tucamushgannogmi mayacämorgan. <sup>3</sup> Paycunaga mushog alabanzata cantapäcorgan Tayta Dios jamaräcunanpa naupancho, chuscu querubincunapa naupancho y tsaycho cag ishca chunca chuscu (24) mayor runacunapa naupancho. Salvashga car tsay pachac chuscu chunca chuscu waranga (144,000) runacunalami tsay alabanzata cantayta yachapäcorgan. <sup>4-5</sup> Paycunaga manami warmin warmin y runan runan puripäcorgantsu. Tsaynogpis manami lulacorgantsu. Jesucristuman yäracur imanog nacarpis pay munashgannoglami cawapäcorgan. Paycunami jutsa rurashganpita perdonashga carcaycan Tayta Diospa y Jesucristupa naupancho imayyagpis cawapacunanpag.

### Quimsa angilcuna wilacushgan

<sup>6</sup> Tsaypitanami ricargä juc ángil altupa päriycagta. Paymi Jesucristupa wilacuyninta apamorgan lapan casta runacunapag, maycho taptinpis y ima idiömata rimaptinpis. <sup>7</sup> Tsay angilmi fuertipa caynog nimorgan: “¡Munayniyog cashganpita Tayta Diosta alabapäcuy! Höra chämushganami lapan runacunata juzgananpag. Paymi camashga jana patsata, cay patsata, lamarta y pucyucunatapis.”

<sup>8</sup> Tsay angilpa guepanta juc ángil aywargan caynog nir: “¡Babilonia jatun marcacho tag runacuna mana pengacuypami jutsata rurapäcushga! Paycunata ricacurmi waquin runacunapis jutsata rurarcaycan.

†13:17 Runapa jutinpa nümerun ima cashgantapis tanyanayquipag ricanqui waquin palabrata tanyanantsipag tanyatsicucunata. Tsayga caycan cay libro ushananchömi.

Tsaynog cashganpitami tsay marca ushacänanpagna caycan.”

<sup>9-10</sup>Tsay ishcaý angilcunapa guepan-tanami más juc angilpis aywargan fuertipa caynog gayacushpan: “May-ganpis anticristuta o anticristu-nirag iduluta adorar señalninta maquinman o urcunman churatsicogcunataga mana cuyapaypami Tayta Dios infiernuman gaycongagapag. Tsaychömi tsay runacuna rurar nacangapag Jesucristo y angilcunapis ricaycaptin. <sup>11</sup>Pagasta junagta nina rupaptinmi mana chawaypa tsaypita goshtay sharcongagapag. Tsaynogلامي nacanga pi-maypis anticristuta o anticristu-nirag iduluta adorar señalninta maquinman o urcunmanpis churatsicogcunaga.”

<sup>12</sup>Tsay ángil nishgannog cananpag caycaptenga Jesucristuman yäragoc-cunaga Tayta Diosta cäsucur mana ajayaypa payman shumag yäracäritsun.

<sup>13</sup>Tsaypitanami mayargä ciëlucho caynog nimogta: “¡Jesucristuman yäragurcur wanogcunaga Tayta Diospa naupancho imayyagpis cushishgami cawapäcongagapag!” Nircurnami nimargan tsay nishgancunata escribinäpag.

Tsaynog escribinäpag nimaptinmi Santu Espiritupis caynog nergan: “¡Cay patsacho nacashgannöga Jesucristuman yäragocguna mananami nacanganatsu, sinöga gloriacho cushishgalami cawapäcongagapag! Payman yäracur lapan rurashgancunapitami Tayta Diosnintsega premiuta gongagapag.”

### Juicio final cananpag wilacushgan

<sup>14</sup>Ricärishgächömi ricargä yorag pucutay janancho juc runa<sup>‡</sup> jamaraycagta. Paymi caycargan öru coronashga y afilashga ösin aptashga.

<sup>15</sup>Tsaypita maylantanami gloriacho caycag templupita ángil yargarcamur pucutay janancho jamaraycag runata fuertipa caynog nergan: “¡Cosëcha poguraycannami! ¡Ösiquita aptacurcur jucla cosechanayquipag ayway!”

<sup>16</sup>Tsaynog niptinmi tsay runa ösinta aptacurcur aywargan. Nircurnami cosechar shuntagnogpis Tayta Diosman yäragocgunata may-tsaypitapis shuntargan.

<sup>17</sup>Tsaypitanami más juc ángil gloriacho caycag templupita yargamorgan. Paypis ali afilashga ösin aptashgami cargan. <sup>18</sup>Altarcho caycash-ganpitanami yapay más juc angilpis yargamorgan ninapa mandagnin. Tsaypis ösin aptashga caycag angilta gayacorgan caynog nir: “¡Lapan üva poguraycannami! ¡Tsay ösiquiwan lapanta cosechamuy!” <sup>19-20</sup>Tsaynog niptin üvata shuntagnogpis runacunata tsay ángil shuntargan. Jutsata rurapäcushganpita Tayta Diosnintsi rabiashga captinmi jatuncaray pözuman üvacunata winarcu jarushgannog marcapita juc läduman jorgurcur paycunata ángil wanutsergan. Tsaynog wanutsiptinmi caballupa shiminman töpanan altuyag sogta chunca (60) lëwayag yawar aywargan.

### Ganchis angilcuna runacunata nacatsinanpag cashgan

**15** Tsaypitanami jana patsacho ricargä munayniyog ganchis angilcunata. Tsay angilcunatami Tayta Dios churargan nacaycunawan runacunata castigananpag. Tsay angilcuna castiguta apamushganwan runacuna pasaypa nacarcuptinragmi Jesucristo cutimongapag.

<sup>‡</sup>14:14 Tsay yorag pucutay janancho jamarag runaga Jesucristumi caycan. Tsaynog cananpag cashgantaga Tayta Diosnintsega profëtan Danielmi escribergan. Liyinqu Daniel 7.13-14.

<sup>2</sup>Tsaynognpis ricargä ninawan talushga ventänapa lünantanog gloriacho lamar caycagta. Tsay lamar naupanchömi ichiraycargan Tayta Diosman yäracocuna. Tsay runacunaga manami anticristuta cäsucäregantsu, ni anticristu-nirag iduluta adorapäcorgantsu ni señalnintapis churatsicorgantsu. Paycunaga Tayta Diosnintsi camaripashgan arpacunata aptashgami ichiripaycargan. <sup>3</sup>Tsay arpacunata tucashpanmi cantapäcorgan Tayta Diospa wilacognin Moisés<sup>p</sup> y Jesucristo cantashganta caynog nir: “Lapanpag munayniyog Tayta Dios, gam rurashgayquicunata ricarmi cushishga carcaycä.

Ali caglatami gam imaypis ruranqui. Lapan nacioncunapa mandagninmi gam canqui.

<sup>4</sup>Pi-maypis gamta respitashunquipagmi, Tayta.

Lapan nación runacunapis gamta alabashunquipagmi.

Gamlami jutsaynäga caycanqui, Tayta. Pi-maypis ricaycanmi alita rurashgayquitaga.”

<sup>5</sup>Tsaypitanami ricargä gloriacho cag templo rurincho cuarto quicharaycagta.

<sup>6</sup>Tsay cuarto rurinpitami yargamorgan nacaycunata apamog ganchis angilcuna. Tsay angilcunaga linupita rurashga chip-chipyaycag yorag röpan jatishgami corgan. Paycunapa pëchunchömi jiraraycargan örupita awashga wachcu.

<sup>7</sup>Tsaymi Diospa trönuncho cag chuscu querubincunapita juc querubinna yargamorgan. Paymi ganchis angilcunata cada ünunta ayporgan örupita rurashga tazun malwata. Tsay tazuncunachömi imayyagpis cawag Tayta Diospa castiguncuna junta winaraycargan. <sup>8</sup>Tsaymi Tayta Diospa

munayninwan goshtay juntargan gloriacho cag templuman. Tsaymanga manami pipis yaycorgantsu hasta Tayta Diospa castigunta angilcuna tacshimuyta ushananyag.

**Ganchis tazun malwacunacho  
caycag castiguncunata  
angilcuna tacshimushgan**

**16** Tsaypitanami mayargä gloriacho caycag templupita ganchis angilcunaman caynog nir gayacuycagta: “Ayway tsararashgayqui tazun malwapita Tayta Diospa castigunta runacuna tashgan patsaman tacshimunayquipag.”

<sup>2</sup>Tsaymi punta cag ángil patsaman tacshimorgan tsararashgan tazun malwacho caycag castiguta. Tsaymi anticristupa señalninwan señalashga cagcunata y pay-nirag iduluta adoragcunata gueri pasaypa ushargan. Tsay gueriwanmi fiyupa nacapäcorgan.

<sup>3</sup>Ishcay cag angilnami lamarman tacshimorgan tsararashgan tazun malwacho caycag castiguta. Tsaymi lamar yawarman ticrargan. Tsaywanmi lamarcho cagcunaga lapan wanupäcorgan.

<sup>4</sup>Quimsa cag angilnami lapan mayucunaman y pucyucunamanpis tacshimorgan tsararashgan tazun malwacho caycag castiguta. Tsaymi mayupis pucyupis yawarman ticrargan.

<sup>5</sup>Nircurnami mayargä yacupa mandagnin cag ángil caynog nimogta: “Runacuna jutsata rurashganpitami may-tsaychöpis yacuta yawarman ticratsishcanqui, Tayta Dios.

Unaypita-patsa imayyagpis cawag Diosmi gam caycanqui.

<sup>6</sup>Jutsa rurag runacunami gamman yäracocunata y profëtayquicunatapis wanutspäcorgan.

Yawarninta jichar wanutsishganpitami quiquincunapis yawarta upunanpag yacuta yawarman ticratsishcanqui.”

<sup>7</sup>Tsaynogpis mayargä gloriacho cag altarpita caynog nimogta: “Tsaynog castigarga alitami ruraycanqui, lapanpag munayniyog Tayta Dios. Pitapis mana jananpaylapami jutsata rurashgancunapita gam castigashcanqui, Tayta.”

<sup>8</sup>Chuscu cag angilnami intiman tacshimorgan tsararashgan tazun malwacho caycag castiguta. Tsaymi inti fiyupa shanar runacunata rugar nacatsergan. <sup>9</sup>Tsaynog rupaptinpis runacuna jutsa rurayta manami cachapäcorgantsu ni Tayta Diostapis perdonta manami manacäregantsu. Tsaypa trucanga Tayta Diospa contranmi imaycatapis rimapäcorgan.

<sup>10</sup>Pitsga cag angilnami anticristo mandashgan marcacunaman tacshimorgan tsararashgan tazun malwacho caycag castiguta. Tsaynog tacshimuptinmi tsay marcacuna tsacacäcorgan. Tsaynogpis gueri gueshyami runacunata pasaypa ushargan. Tsay gueri pasaypa nanaptinmi galluntapis canipäcorgan.

<sup>11</sup>Tsaynog nacaycarpis jutsa ruraycunata manami cachapäcorgantsu. Cachapäcunanpa trucanga Tayta Diospa contranmi rimapäcorgan.

<sup>12</sup>Sogta cag angilnami Eufrates nishgan mayuman tacshimorgan tsararashgan tazun malwacho caycag castiguta. Tsaynami tsay mayu tsaquicäcorgan nación mandag reycuna soldäduncunawan inti jegamunan cagpita shamur pasapäcunanpag.

<sup>13</sup>Tsaypitanami ricargä quimsa säpu-nirag demoniucunata. Tsay demoniucuna yargamorgan Satanaspashiminpita, anticristupa shiminpita y anticristupa wilacogninpa shiminpitami. <sup>14</sup>Tsay säpu-nirag

demoniucunaga milagrucunatapis rurarganmi. May-tsaypapis aywar tsay demoniucuna nación mandag reycunata soldäduntinta shuntargan pelyapäcunanpagmi. Tsay pelyashgan junag corgan lapanpagpis munayniyog Tayta Dios runacunata castigashgan junagmi.

<sup>15</sup>Jesucristo caynogmi nimantsi: “Tantyacäriy. Mana musyashgayqui hörami suwanogpis elagpita shamushagpag. Cushishgami canga alita rural ricag ricagla shuyarämagcunaga. Camaricöni caycagta gamcunata tariptë runacunapa naupancho garapächula car pengacushgayquinogmi Tayta Diospa naupancho juzgashuptiqui pasaypa pengacäriquipag.”

<sup>16</sup>Tsaymi soldäduncuna y lapan mandag reycunata tsay quimsa demoniucuna shuntargan Armagedón nishgan pampaman pelyapäcunanpag.

<sup>17</sup>Ganchis cag angilnami wayraman tacshimorgan tsararashgan tazun malwacho caycag castiguta. Tsaymi gloriacho caycag templupita Tayta Dios fuertipa caynog nimogta mayargä: “¡Cananga lapanpis cumplishganami caycan!” <sup>18</sup>Tsaynog nimuptinmi atsicaypa atsiycar elguy ricacämorgan. Räyu bunrurushganpis mayacämorgan. Patsapis fiyupami sicsicyargan. Runacuna imaypis manami ricargantsu patsa tsaynog sicsicyagtaga. <sup>19</sup>Babilonia jatun marcacho runacuna lutanta rurashganpita Tayta Dios rabiashpan fiyupami castigargan. Tsaynog castigaptinmi tsay marca quimsaman raquicar ushacargan. Y waquin marcacunanami pasaypa juchur ushacargan. <sup>20</sup>Lapan islacunapis y jircacunapis elgacäcorganmi. <sup>21</sup>Ciëlupitanami chuscu arröbanog jatusag runtu tamyä runacunapa janman tamyamorgan. Tsay runtu tamyawan Tayta Dios castigaptinmi

runacunaga paypa contran fiyupa rimapäcorgan.

**Jutsa rurag warmiman Babilonia  
marcata tincutsishgan**

**17** Tazun malwata tacshimog ganchis angilcunapita jucnin cag ángil aywaycamur caynog nimargan: “Acu, aywashun yacu” janacho caycag Babilonia marcata Tayta Dios imanog castiganapag cashgantapis ricatsināpag. <sup>2</sup>Babilonia runacuna jutsata mana pengacuyapa rurapācushganta ricacurmi cay patsacho mandag reycuna y lapan runacunapis jutsa rurayman churacashga.”

<sup>3</sup>Nircurnami chunyang jircaman tsay ángil pushamaptin Santu Espiritu ricatsimargan Babilonia marca imanog cashgantapis. Tsaychömi ricargä juc warmi mantsariypag puca uywata muntaraycagta. Tsay uywami cargan ganchis umayog y chunca (10) wagrayog.<sup>§</sup> Tsay uywapa jananchömi Tayta Diospa contran escribiraycargan.

<sup>4</sup>Tsay warmipa röpanmi cargan ricucuna jaticushgannog finu tēlapita puca-chicnu y crusila. Öruwan, cuyaylapag chip-chipyaycag rumicunawan y perlasunawanpis adornashgami cargan. Tsararashgan öru tazun malwachömi winarargan lapan jutsa rurashgancuna.

<sup>5</sup>Warmipa urcunchönami caynog nir escribiraycargan: “Nogaga Babilonia jatun marcami cä. Püta warmicunapa mamanmi cä. Tsaynogpis jutsa ruragcunapa mamanmi noga cä.”

<sup>6</sup>Tsaypita ricärishgächönami cuentata gocorgä Jesucristuman yäracogcunata wanutsir yawarninta upushganwan tsay

warmi shincashga caycagta. Tsayta ricaycur pasaypami mantsacargä.

<sup>7</sup>Tsauraga ángil caynog nimargan: “¿Imanirtag mantsacashga caycanqui? Canan masta tantyatsishayqui tsay warmi ima cashganta y tsay ganchis umayog y chunca (10) wagrayog mantsariypag puca uywa pī cashgantapis. <sup>8</sup>Tsay ricashgayqui mantsariypag puca uywaga anticristumi caycan. Naupata cawarpis cananga mananami cawannatsu. Tsaynog captinpis cawarircamurmi wanwanyaycagpita yargamonga yapay mandag cananpag. Tsaypitaragmi infiernuman gaycushga canga imaypis manana yargamunanpag. Anticristo shamogta ricarmi runacuna cushicur payta chasquicārengapag. Anticristuta chasquicogcunapa jutincunaga libro de la vidacho manami apuntarantsu. Anticristuta chasquinanpag cashganta musyarmi cay patsata manarag camar Tayta Diosninti paycunapa jutincunata tsay libruman mana apuntargantsu. Tsaymi tsay runacuna imaypis mana chayangatsu Tayta Diospa naupanman.

<sup>9</sup>“Tsaynog captin shumag tantyacäriy. Anticristupa ganchis umancunaga caycan jutsasapa warmi munaynincho tsararashgan ganchis lömacunami.\*\* Tsaynogpis tsay umancuna ganchis mandag reycunami caycan. <sup>10</sup>Tsay ganchis reycunapitaga pitsga reycuna maynami ushacashga. Cananga jucnami mandaycan. Ganchis cag yurimurnami pöcu tiempula mandangapag. <sup>11</sup>Anticristo maynami rey cargan. Tsay ganchis reycuna mandarauptinnami anticristoga wanushganpita cawarircamur yapay

<sup>¶</sup>17:1 Tsay yacu ima cashganta musyanayquipag liyinquí Apocalipsis 17.15.

<sup>§</sup>17:3 Tsay mantsariypag puca uywa pī cashgantapis musyanayquipag liyinquí Apocalipsis 13.1; 17.8.

\*\*17:9 Tsay ganchis lömacunachömi Roma marca cargan.

rey cangapag. Tsaypitanami payga infiernuman gaycushga cangapag imayyagpis nacananpag.

<sup>12</sup>“Anticristupa chunca (10) wagrancunata ricashgayquega chunca reycunami caycan. Paycunaga manaragmi mandayta galaycunragtsu. Juc tiempulapagmi chasquengapag anticristuwan juntu mandananpag. <sup>13</sup>Tsay chunca reycunaga parlacurcurmi munayninta gonga anticristuta. <sup>14</sup>Tsaymi anticristuwan tsay reycuna Jesucristupa contran sharcapäcongpag. Contran sharcuptinpis lapan mandagcunapa mandagnin carmi Jesucristo paycunata vincengapag. Anticristuta vincinanpäga Jesucristuwanmi cangapag payman yäracogcuna. Paycunatami Tayta Diosnintsi acrashga salvashga cananpag. Tsaymi imanog nacarpis paycunaga Tayta Diosnintsi munashgannog cawarcaycan.”

<sup>15</sup>Nircurnami ángil caynog nimargan: “Babilonia marcata aunatseg yacoga may-tsaychöpis caycag lapan casta runacunami caycan. Paycunaga Babilonia marcapa munayninchömi caycan. <sup>16</sup>Tsaynog captinmi tsay chunca reycunawan anticristo pasaypa chiquenga jutsasapa warminog caycag Babilonia marcata. Tsaymi Babilonia runacunapa lapan imaycantapis chipyag apacärenga. Nircurnami paycunata wanurcatsir wayincunatapis rupatsir ushangapag. <sup>17</sup>Babilonia marcata tsaynog ushacätsenga chunca reycuna munayninta anticristuta goshga captinmi. Munayninta anticristuta tsaynog gonga Tayta Diosnintsi munaptinmi. Tsaymi anticristo munayniyog canga hasta Tayta Dios nishgancuna cumplinanyag.

<sup>18</sup>“Tsay mantsariypag puca uywata muntaraycag warmega jatuncaray Babilonia marcami caycan. Manarag ushacaptinmi tsay marcapa mandagnin may-

tsaychöpis caycag reycunata munaynincho tsararargan.”

### Babilonia marca ushacänanpag cashgan

**18** Tsaypitanami ricargä munayniyog ángil chip-chipyaycar jana patsapita uraycämogta. Tsay chip-chipyayninmi intëru patsata atsicypargan. <sup>2</sup>Tsay angilmi fuer-tipa caynog nimorgan:

“¡Ushacashganami, ushacashganami Babilonia marca!  
Cananga demoniucunalanami tsaycho taycan.

Tsaychöga wisulcuna, condircuna y tucucunalami wagaycan.

<sup>3</sup>Tsay marcacho tag runacuna jutsata mana pengacuypa rurapäcushganta ricacurmi waquin runapis jutsata rurapäcorgan.

Tsaynoglami Babilonia runacunata ricacur nacioncunapa mandagnin reycunapis Diosta mana cäsucuyapa cawapäcorgan.

Tsay marca runacuna imatapis ricashgan cagtaga rantiptinmi negocianticuna pasaypa ricuyashga.”

<sup>4</sup>Tsaynogpis yapay mayargä jana patsapita Tayta Diosnintsi caynog nimogta: “Nogaman yäracamag cäga, tsay marcapita juc läduman gueshpicäriy.

Jutsata rurar cawagcunapita witicäriy. Aywacäriptiquimi paycunaman castigo chayarpis gamcunamanga mana chämongapagtsu.

<sup>5</sup>Paycunaga pasaypa jutsasapami carcaycan.

Jutsa rurashgantaga lapantami ricaycä.

<sup>6</sup>Jutsata rurashganpita paycuna fiyupami castigashga cangapag.

Waquin runacunata nacatsishganpita paycuna más fiyupami nacatsishga cangapag.

<sup>7</sup>Runa-tucur alabacushganpitami fiyupa castigashga cangapag.

Paycunaga shonguncho caynogmi yarpapacun:

‘Nogaga imaypis manami nacashagtsu.

Nogaga lapanpagpis munayniyogmi caycä.

Guërrachöpis manami pipis vincipäcamashgatsu.

Nogaga imaypis manami laquicushagtsu.’

<sup>8</sup>Tsaynog cashganpitami pasaypa nacaycuna paycunaman chayangapag.

Wanuyypis, nacaypis y yargaypis elagpitami chayangapag.

Lapanpag munayniyog car juzgaptëmi tsay marca rupaycar pasaypa ushacangapag.

<sup>9</sup>“Babilonia marcapita goshtay sharcuycagta ricarmi lapan nacioncunapa mandagnin reycuna laquicushpan wagapäcongapag. Tsay mandagcunaga Babilonia runacunawan juntacaycushpan Diosta mana cäsucurmi jutsata rurar cawapäcorgan.

<sup>10</sup>Tsay castigashganta ricarmi mantsacashga carulapita ricarpanga caynog nishpan:

‘¡Wawalau!

¡Babilonia marca rupar ushacaycan!

¡Tagay marcaga munayniyogmi corgan!

¡Cananga elagpitana ushacaycan!’

<sup>11</sup>“Tsaynogmi lapan negocianti-cunapis wagapäconga tsay marca ushacashganpita. Manami canganatsu pipis apashgan negociuncunata rantinanpag. <sup>12</sup>Paycunami ranticunanpag apapäcog öruta, guellayta, cuyaylapag chip-chipyaycag rumicunatapis, linupita rurashga tëlata, sädapita rurashga tëlata y pasaypa chanin puca-chicnu tëlatapis, tucuy-nirag finu tablacunata, cuyaylapag marfilpita, broncipita, fiërrupita y marmolpita rurashga aläjacunata y imaycatapis.

<sup>13</sup>Tsaynoglami ranticunanpag apapäcog canëläta, inciensuta, mirrata y tucuy-nirag ali asyag jachacunatapis. Tsaynoglami apapäcog vïnuta, aceitita, harinata, trïguta, cargacuna cag uywacunata, uyshacunata, caballucunata y cärrucunatapis. Tsaynoglami runacunatapis ranticäreg ashmaynin cananpag. <sup>14</sup>Tsaychömi tsay negocianticuna laquicur tsay marcata caynog nipäconga: ‘Naupataga imatapis munashgayquitami tarergayqui. ¡Cananga manami imatapis tarinquipagnatsu! ¡Cuyaylapag imayquipis cashgan cagcunaga ushacashganami caycan! ¡Rïcu cashgayquinog y ali röpashga cashgayquinöga imaypis manami canquipagnatsu!’

<sup>15</sup>“Tsay marcacho ricuyag negocianticuna marca rupaycashganta ricaycurmi wagashpan carulapita mantsacashga ricarpanga caynog nir:

<sup>16</sup>‘¡Wawalau!

¡Tsay cuyaylapag marca pasaypa ushacashga!

Tsay marca cuyaylapag car linupita rurashga puca-chicnu ali röpashga warminogmi corgan.

Öruwan, perlasacunawan y cuyaylapag chip-chipyaycag rumicunawan adornashga warminogmi corgan.

<sup>17</sup>¡Tsay riquëzancunaga elagpita chipyagmi ushacashga!’

“Barco manijag runacuna y barcucho lapan arupacogcunapis carulapita ricaraycar quëdaconga. <sup>18</sup>Tsay marcapita goshtay sharcogta ricarmi pasaypa wagapäconga caynog nir:

‘Manami may marcapis cashgatsu tsay marcanog pasaypa cuyaylapäga.’

<sup>19</sup>Pasaypa wagar gaparashpanmi alpatapis umanman chayanapanpag altupa jitapäconga caynog nir:

‘¡Wawalau!

¡Cuyaypaypagmi caycan Babilonia marca!

Tsay marcachömi barcuyogcuna negoci-  
unta ranticur lapanpis ricuyashga.

Cananga elagpitami tsay marca rupar  
pasaypa ushacäcushga.’

<sup>20</sup> Gloriacho cagcuna, pasaypa  
cushicäriy cay Babilonia  
marcata Tayta Diosnintsi  
ushacätsishganpita.

Tayta Diospa apostolnincuna, profëtan-  
cuna y payman lapan yäracogcu-  
napis cushicäriy.

Jutsata rurur cawapäcushganpitami  
Tayta Dios tsay marcata chipyag  
ushacätsishga.”

<sup>21</sup> Tsaypitanami munayniyog juc ángil  
mulinu-nirag rumita jogarcur lamarman  
jitarergan caynog nir:

“Babilonia marcacho tagcuna,  
cay rumita elgagpag lamarman  
jitarishgänogmi gamcunatapis  
Tayta Dios elgätsishunquipag.

Gamcunataga imaypis manami runa-  
cuna ricashunquipagnatsu.

<sup>22</sup> Manami imaypis mayanquipagnatsu  
arpata, pinculluta, ni cornëtatapis  
cälliquicunacho tucaycagta.

Tsaynogpis marcayquicho manami ima  
runapis canganatsu ima aruyta  
arunanapgis.

Mulinu agaycashganpis marcayquicho  
manami mayacanganatsu.

<sup>23</sup> Pipis mana taptin mechërupis man-  
anami ratanganatsu.

Casaray fiestapis mananami canganatsu.  
Babilonia marcacho negocianticuna más  
munayniyog captinpis marcayqui  
ushacangapagmi.

Brüju car may-tsaychöpis tag runacu-  
nata engañashgayquipitami tsaynog  
ushacangapag.

<sup>24</sup> Tsay Babilonia marca runacunami  
Tayta Diosnintsi profëtanuncunata  
y payman yäracogcunata  
may-tsaychöpis wanutsipäcushga.

Tsaynog cashganpitami paycunata la-  
panta ushacätsengapag.”

**19** Tsaypitanami gloriacho tsaytsica  
angilcuna fuertipa caynog canta-  
mogta mayargä:

“¡Tayta Diosnintsi alabayculäshun!

¡Paymi munayninwan runacunata  
salvan!

¡Payga lapanpagpis munayniyogmi  
caycan!

<sup>2</sup> Payga pitapis mana jananpaylapami  
juzgan.

Babilonia marca runacunata juzgar  
castigashganami.

Tsay runacunaga jutsata rurur  
cawaptinmi may-tsaycho tag  
runacunapis ricacushpan jutsa  
rurayman churacashga.

Tayta Diospa wilacognincunata wanut-  
sishganpitami tsay marcacho tag  
runacunataga castigashga.”

<sup>3</sup> Nircurnami angilcuna yapay caynog  
nipäcorgan: “¡Tayta Diosnintsi al-  
abayculäshun! Tsay marcata rupatsiptin  
goshtay mana ushacashgannogmi  
tsaycho tag runacuna imayyagpis  
infiernucho nacangapag.”

<sup>4</sup> Tsaypitanami Tayta Diospa  
naupancho cag ishca chunca chuscu  
(24) mayor runacuna y tsaycho cag  
chuscu munayniyog querubincunapis  
gongurpacorgan lapanpag munayniyog  
Tayta Diosta adoranapag. Paycunami  
caynog nipäcorgan: “¡Tayta Diosnintsi  
alabayculäshun!”

<sup>5</sup> Tsaymi Tayta Dios jamaraycashgan  
trönunpita mayacämorgan caynog  
nimushgan: “¡Dios munashgannog  
cawagcuna, warmipis olgupis, lapayqui  
Tayta Diosta alabapäcuy!”

### Gloriacho casaray fiesta cashgan

<sup>6</sup> Tsaypitanami atsca runacuna gloria-  
cho cantaycämogta mayargä. Tsay can-  
tamushgan carumanmi mayacämorgan  
atsca yacu ragrapa aywar gaparagnog  
y räyu bunrurognoapis. Tsay runacuna  
caynog nirmi cantapäcorgan:

“¡Tayta Diosnintsita alabayculäshun!  
 ¡Paymi maquincho lapanta tsararaycan!  
 7 ¡Lapan shonguntsiwan cushicushpanti  
 alabayculäshun!

Chämushganami casaray fiestata gloria-  
 cho Jesucristo rurananpag cag höra.  
 Casarananpag cag jipashpis<sup>††</sup> listu ca-  
 maricushganami caycan.

8 Tsay jipashtami linupita rurashga finu  
 röpata jaticunanpag Tayta Dios-  
 nintsí camaripashga.”

(Tsay röpaga Tayta Diosman yäracog-  
 cuna alicunata rurashgancunami  
 caycan.)

9 Tsaymi nogawan caycag ángil  
 caynog nimargan: “Cayta escribiy:  
 ‘Cushicärengami tsay casaray fiestaman  
 gayatsishga cag runacunaga.”  
 Nircurnami caynog nimargan: “Cay  
 nishgäcunaga lapanpis Tayta Dios  
 nishgancunami caycan.”

10 Tsaynog nimaptinmi tsay  
 angilta adoranäpag naupanman  
 gongurpacuycorgä. Tsaymi caynog  
 nimargan: “¡Nogamanga ama gongur-  
 pacamuytsu! Nogapis gamnog y yäracog  
 mayiquicunanoglamí Tayta Diospa  
 maquincho caycä. ¡Tayta Diosnilantsita  
 adorayga! Cay nishgäcunaga manami  
 nogata adoramänayquipagtsu, sinöga  
 Jesucristupa wilacuyninta runacuna  
 musyananpagmi.”

### **Jesucristo cay patsaman cutimunanpag cashgan**

11 Tsaypitanami ricargä guërrata ru-  
 rananpag yorag caballun muntashga Je-  
 sucristo ciëlucho caycagta. Payga nish-  
 gancunata lapantapis cumplinmi. Paymi  
 pitapis mana janapanpaylapa jutsancu-  
 napita juzganga. 12 Nawincunami ni-  
 nanograg atsiyargan. Umanchömi atsea  
 corönacunata jatirargan y urcunchö-  
 nami jutin escribirargan. Tsay escribi-

raycag ima niycashgantapis quiquilanmi  
 musyan. 13 Yawarlana röpan jatishgami  
 caycargan. Payga caycan Tayta Dios-  
 nintsipa wilacuyninta apamogmi.

14 Paytami gatirargan yorag cabal-  
 lun muntashga gloriapita cag soldä-  
 ducuna. Tsay soldäducunami linupita  
 rurashga finu yorag röpan jatishga car-  
 gan. 15 Jesucristupa shiminpitami ish-  
 can wagtanpa afilashga espäda yarg-  
 amorgan. Tsaywanmi fiyupa rabiacush-  
 pan lapan nación runacunata mana  
 cuyapaypa castigangapag. Munayniyog  
 carmi may-tsay nacioncho tag runacu-  
 nata jutsata rurashganpita juzgangapag.  
 16 Mama chancancho y sotänanchömi es-  
 cribirargan caynog nir: “Lapan mandag-  
 cunapa mandagninmi noga cä.”

17 Tsaypitanami ricargä inti  
 janancho juc ángil ichiraycagta.  
 Tsay angilmi lapan condurta,  
 ancata y wiscultapis gayacorgan  
 caynog nir: “¡Lapayqui aywapäcuy  
 Tayta Dios camarishgan micuyta  
 micapäcunayquipag! 18 ¡Runacunapa  
 aytsantami micapäcunquipag! ¡Nación  
 mandag reycunapata, soldäducunapata,  
 soldädupa mandagnincunapata  
 y muntarashgan caballuncunapa  
 aytsantapis micapäcunquipagmi! ¡Ricu  
 o pobri captinpis, yachag o mana  
 yachag captinpis, lapan runacunapa  
 aytsantami micapäcunquipag!”

19 Tsaychömi ricargä anticristuta  
 y lapan nacioncunapa mandagnin  
 reycuna soldäducunawan caycagta.  
 Paycunami juntacargan Jesucristuwan  
 y soldäducunawan pelyapäcunanpag.  
 20 Tsaymi anticristuta y paypa  
 wilacognintapis Jesucristo präsu  
 tsarergan. Naupapita-patsami  
 anticristupa wilacognin Satanaspä  
 munayninwan milagrucunata rurargan  
 runacunata criyitsinanpag. Tsaynog-

<sup>††</sup>19:7 Tsay jipash pï cashganta musyanayquipag liyinqi Apocalipsis 21.9.

pami criyitseg anticristupa señalninta chasquicogcunata y pay-nirag rurashgan iduluta adoragcunatapis. Runacunata tsaynog criyitsishganpitami quiquinta y anticristutapis cawaycagta Jesucristo gaycorgan azufriyog nina rupaycag infiernuman. <sup>21</sup> Anticristupa soldäduncunatanami Jesucristo wanutsergan shiminpita yargamog espädawan. Tsay wanogcunapa aysantami conducuna, ancacuna y wisulcuna sacsagpag micapäcorgan.

### **Waranga wata cay patsacho Jesucristo mandanapag cashgan**

**20** Tsaynogpis ricargä ciêlupita juc ángil uraycämogta. Tsay angilmi urämorgan wanwanyaycag patsapa shiminpa llävinta y cadênata aptashga. <sup>2-3</sup> Dragonta tsariyurmi cadênawan ángil watargan. Tsay dragonga diablo nishgan Satanasmı corgan. Wanwanyaycag patsapa shiminman Satanasta jitarpurmi puncunta llävergan waranga (1,000) wata tsaycho wichgaränapag. Tsaycho wichgararmi runacunata mana engañanganatsu. Waranga wata cumplircuptinnami pöcu tiempo libri purinapag cacharenga.

<sup>4</sup> Tsaypitanami ricargä trönucunacho jamaraycag runacunata. Tsay runacunaga Jesucristuman yäracur pay munashgannog cawashganpitami wanutsishga corgan. Paycunaga manami adorapäcorgantsu anticristuta ni anticristu-nirag idulutapis. Tsaynogpis manami señalatsicorgantsu anticristupa señalnınwan urcunmanpis ni maquinmanpis. Tsay runacunatami Jesucristo churargan payman mana yäracogcunata juzganapag. Paycunami cawarircamur trönucunaman jamacärergeran waranga (1,000) wata Jesucristuwan mandag cananpag. <sup>5-6</sup> Tsay cawarimogcunaga salvashga car pasaypami cushicärenaga. Paycunaga

manami infiernuman gaycushgatsu canga. Tsaypa trucanga Tayta Diosta adorashpan Jesucristuwan waranga watami mandag capäcongagpag. Paycuna cawarimushganga punta cag cawarimuymi caycan. Waquin runacunaga manami cawarimongaragtsu hasta waranga wata cumplinanyag.

### **Satanasta infiernuman gaycunanpag cashgan**

<sup>7</sup> Waranga wata pasarcuptinnami präsu caycashganpita Satanäs cacharishga cangagpag. <sup>8</sup> Nircurmi may-tsaypapis purenga runacunata engañananpag. Tsaynog engañaptinmi Gog nishgan nacionpa y Magog nishgan nacionpapis soldäduncuna juntacanga Tayta Diosman yäracogcunawan guërrata rurapäcunanpag. Lamar cuchuncho agu tsaytsica cashgannogmi tsay soldäducunapis tsaytsica cangagpag.

<sup>9</sup> Tsay soldäducunami may-tsaypitapis shamur Tayta Diosman yäracog runacunata Jerusalencho juntapanga. Tsaynog juntaparaycaptinmi Tayta Diosnintsi jana patsapita ninata cachamonga lapan tsay soldäducunata ushacätsinanpag. <sup>10</sup> Nircurnami runacunata engañag Satanasta Tayta Dios gayconga bunyaypa bunyar azufriyog rupaycag infiernuman. Tsaychömi anticristo, anticristupa wilacognin y quiquin Satanaspis pagasta junagta imayyagpis nacapäcongagpag.

### **Lapan runacunata Tayta Dios juzganapag cashgan**

<sup>11</sup> Tsaypitanami ricargä jatuncaray yorag trönuncho Tayta Diosnintsi jamaraycagta. Tsay hörami intipis, quillapis, estrellacunapis y cay patsapis elgacäcorgan. Mananami más ricacargannatsu. <sup>12-13</sup> Tsaynogpis ricargä lapan runacunata, yachagtapis mana yachagtapis, Tayta Diospa

naupancho cawarimushgana caycagta. Paycunami cargan lamarcho wanogcuna, pamparaycagcuna y may-tsaycho wanogcunapis.

Tsaypitanami librucunata Jesucristo quichargan. Waquin librucunachömi apuntarargan runacuna cawaycar alita o mana alita rurashganpis. Tsay librucunata ricaycurmi runacunata Jesucristo juzgargan alita o mana alita rurashganpita. Libro de la vidachönami apuntarargan Diospa naupancho imayyagpis cawananpag runacunapa jutincuna. <sup>14-15</sup>Libro de la vidacho jutincuna mana apuntaraptin manami pipis salvacorgantsu. Tsay runacunaga bunyaypa bunyar rupaycag infiernuman gaycushgami cargan.

### Cay patsapis y jana patsapis mushog cananpag cashgan

**21** Intipis, quillapis, estrellacunapis, cay patsapis y lamarpis elgashgana captinmi ricargä mushog patsata y mushog ciëlutapis. <sup>2</sup>Tsaynogلامي ricargä mushog Jerusalén marcatapis Tayta Diospa naupanpita uraycämogta. Tsay marcami cuyaylapag caycargan casarananpag mushog röpan jatishga jipashnog. <sup>3</sup>Tsaychömi mayargä jamaraycashgan trönunpita Tayta Dios fuer-tipa caynog nimogta: “¡Cananpitaga nogapa naupächömi salvashgä runacuna cangapag! Paycunaga nogalatami adorapäcamangapag. Tsaynogpis paycunapa Diosnin car imayyagpis paycunawanmi cashagpag. <sup>4</sup>Naupächo carnami imaypis manana waganganatsu. Wanuyypis, laquicuypis y nacaycunapis manami canganatsu.”

<sup>5</sup>Mastapis Tayta Dios caynog nimorgan: “Lapantapis nogaga mushogmanmi ticsatsë. Lapan nishgäcunaga rasun cagmi caycan. Tsaymi cay nishgäcunata escribiy.”

<sup>6</sup>Nircurnami caynog nimargan: “Lapanpis cumplishganami caycan. Cay patsata manarag camarpis maynami caycargä. Tsaynogلامي cay patsa ushacaptinpis noga caycäshagpag. Yacunaypanograg naupächo cawayta munagcunaga naupächömi imayyagpis cawapächongapag. Naupächo cawapächunanpäga manami imatapis pägangatsu. <sup>7</sup>Wanunayyagpis munashgänog cawagcunami tsay cawayta chasquipächongapag. Paycunapa Diosninmi noga cashagpag. Y paycunaga nogapa wamräcunanami cangapag. <sup>8</sup>Nogapita pengacogcuna, mana yäracamagcuna, chiquicogcuna, wanutsicogcuna, warmin warmin puricogcuna, runan runan puricogcuna, briijucuna, idulucunata adoragcuna y lulacogcunapis lapanmi bunyaypa bunyar rupaycag infiernuman gaycushga cangapag. Tsaychömi imayyagpis nacapächongapag.”

### Mushog Jerusalén imanog cananpag cashgan

<sup>9</sup>Nircurnami juc ángil nogaman shamorgan. Tsay angelga tazun malwacunawan castigucunata apamog ganchis angilcunapita jucninmi cargan. Chayaycamurmi tsay ángil caynog nimargan: “Acu aywashun Jesucristuta chasquicogcunata ricatsinapäga. Paycunaga Jesuswan casarananpag cag jipashnogmi carcaycan.” <sup>10</sup>Tsaymi tsay ángil pushamargan jatun punta jananman. Tsay puntapitami Santu Espiritu ricatsimargan mushog Jerusalén marca Tayta Diospa naupanpita uraycämogta.

<sup>11</sup>Tsay marcami Tayta Diospa chip-chipyayninwan cuyaylapag jaspe ruminog chip-chipyargan. Tsaynogpis ventänapa lünannogmi ricacargan. <sup>12</sup>Tsay marcatami tumareg jatuncaray altu murälla tsaparargan.

Tsay murállami cargan chunca ishcaý (12) puncuyog. Cada puncuchömi juc ángil cargan. Tsaynogpis cada puncuchömi juc juti escribirargan. Tsay juticuna cargan Jacobpa tsurincunapa jutincunami. <sup>13</sup>Tsay chunca ishcaý puncuncunaga manami juc lädulachötsu cargan, sinöga chuscun lädulo quimsa quimsami cargan. <sup>14</sup>Tsay marcacho caycag murállapa cimientunchömi cargan chunca ishcaý rumicuna. Cada rumicunachömi juc juti escribiraycargan. Tsay juticuna cargan Jesucristupa chunca ishcaý apostolnincunapa jutincunami.

<sup>15</sup>Nogawan caycag angilmi örüpita rurashga värata aptacurcur aywargan tsay marcapa puncuncunata y murállantapis tupumunanpag. <sup>16</sup>Tsay marcapaga altunpis, anchunpis y largunpis iwalami cargan. Tsayta ángil tupuptin tsay marca cargan chunca ishcaý waranga (12,000) estadiumi. <sup>17</sup>Nircurna tuporgan murállanpa anchunta. Tupuptinmi anchun cargan pachac chuscu chunca chuscu (144) cuchus. <sup>18</sup>Tsay murállaga jaspe rumicunawan pergashgami cargan. Marcaga örüpitamí ventänapa lünannog lushuc cargan.

<sup>19</sup>Tsay murállapa cimientonga chunca ishcaý (12) cuyaylapag rumicunawan pergashgami cargan.

Punta cagmi cargan jaspe rumi,  
ishcaý cagmi cargan zafiro rumi,  
quimsa cagmi cargan ágata rumi,  
chuscu cagmi cargan esmeralda rumi,  
<sup>20</sup>pitsga cagmi cargan ónice rumi,  
sogta cagmi cargan cornalina rumi,  
ganchis cagmi cargan crisólito rumi,  
pusag cagmi cargan berilo rumi,  
isgun cagmi cargan topacio rumi,

chunca cagmi cargan crisoprasa rumi,  
chunca juc cagmi cargan jacinto rumi  
y chunca ishcaý cagnami cargan amatista rumi.

<sup>21</sup>Tsay murállapa puncuncunami cargan cada ünun juc perlas pita rurashga. Tsay marcapa jatun cag cällinmi cargan chip-chippyaycag örüpita rurashga. <sup>22</sup>Tsay marcachöga templuta manami ricargätsu. Templo cananpa trucanga munayniyog Tayta Dios y tsurin Jesucristumi templo caycan. <sup>23</sup>Tsay marcata quiquin Tayta Dios y Jesucristo atsicyapatinmi intipis ni quillapis manacanganatsu. <sup>24</sup>Tsay atsquilami lapan salvashga runacunata may-tsaymanpis atsicyapanga. Tayta Diospa maquincho car cushicushpanmi lapan reycunapis cuyaylapag riquézancunata tsayman apapäcongapag. <sup>25</sup>Tsay marcacho patsa mana tsacaptinmi imaypis puncuncunata mana wichgapäcongatsu. <sup>26</sup>May-tsaypitapis runacuna tsay marcamanmi apapäconga riquézancunata. <sup>27</sup>Tsaymanga imaypis manami yaycongatsu jutsasapacuna, pengacuypag luntanta ruragcuna ni lulacogcunapis. Tsaymanga yayconga libro de la vidacho jutincuna apuntashga cagcunalami.

**22** Tsaypitanami ángil  
ricatsimargan imayyagpis  
cawatsicog chuya mayuta. Tsay  
mayoga yargaycämorgan Tayta Dios  
y Jesucristo jamaraycashgan trönun  
chaquinpitami. <sup>2</sup>Jatun cag cällipa  
chaupinpami tsay mayu pasargan. Tsay  
mayupa cuchuncunachömi imayyagpis  
cawatsicog yöracuna cargan. Tsay  
yöracunami cada quilla wayorgan.  
Tsaymi wayushgancunata cada quilla  
cosechapäcog micapäcunanpag.

††21:16 Juan escribishgan witsan lëwaypa tupunanpa trucanga runacuna tupupäcog estadio nishgan tupucunawanmi. Juc estadioga 185 metrumi cargan. Tsaymi 12,000 estadioga 444 lëwa cargan.

††21:17 Pachac chuscu chunca chuscu (144) cuchusga sogta chunca pitsga (65) metrumi cargan.

Raprancunanami lapan nación runacunapag jampi cargan pipis mana gueshyanapag.

<sup>3</sup>Tsay marcachöga jutsa ruray mana captin manami pipis nacanganatsu. Tayta Dios y Jesucristupis tsay marcacho cag runacunawanmi imaypis cangapag. Tsaymi Tayta Diosta imayyagpis adorapäcongapag.

<sup>4</sup>Tsaychömi Tayta Diosta lapanpis reguipäcongapag. Paycunapa urcunchömi Tayta Diospa jutinpis escribiranga. <sup>5</sup>Tsaychöga patsapis mananami tsacanganatsu. Tayta Dios chip-chipyayninwan tsaycho atsicyaptinmi intipis canganatsu ni ima atsquitapis runacuna nistanganatsu. Tsaycho tagcunaga Tayta Diospa naupancho car imayyagpis cushishgami cawapäcongapag.

### **Jesucristo cutimunanpagna cashgan**

<sup>6</sup>Tsaymi ángil nimargan: “Lapan wila-cushgäcunaga cumplinanpagnami caycan. Profëtancunata tantyatseg Tayta Diosmi nogata cachamashga pasanapagna cagcunata wilanäpag.”

<sup>7</sup>Tsaynogpis Jesucristo caynogmi nin: “Shamunäpagnami caycä. Tsaymi cay librucho escribiraycagta cäsucogcunaga Tayta Diospa naupanman chayar cushiconapag.”

<sup>8</sup>Noga Juanmi cay librucho escribiraycagcunata ricashcä y mayashcäpis. Tsaymi lapanta ricatsimag angilpa naupanman gongurpacuycorgä adoranäpag. <sup>9</sup>Tsaymi tsay ángil caynog nimargan: “¡Nogataga ama adoramaytsu! Tayta Diosnintsipa profëtan mayiquicunanoqla y escribishgayquicunata chasquicogcunanoglami nogapis Tayta Dios munashganta ruragla caycä. Tayta Diosnilantsita adoraqga.”

<sup>10</sup>Mastapis caynogmi nimargan: “Cay escribishgayqui libruta ama pacaytsu,

sinöga may-tsaymanpis apatsiy lapan runacuna liyinanpag. Cay escribishgayquicunaga cumplinanpagnami caycan. <sup>11</sup>Jutsata rurag runacunaga jutsata rurar cawatsun. Fiyu runacunaga fiyu cacutsun. Ali runacunaga alita rurar cawatsun. Dios munashgannog cawagcunaga Tayta Dios munashgannog cawatsun.”

<sup>12</sup>Jesucristo caynogmi nin: “Nogaga shamunäpagnami caycä. Shamurmi lapan runacunata rurashgan-tupu juzgashagpag. Ali ruragcunataga premiuta goshag. Mana ali ruragcunatami itsanga infiernuman gaycushagpag. <sup>13</sup>Cay patsata manarag camarpi maynami caycargä. Tsaynoglami cay patsa ushacaptinpis caycäshagpag.”

<sup>14</sup>Cushishgami canga Jesucristuta chasquicur jutsancunata cacharegcunaga. Jutsata rurashgancunapita perdonashga carmi mushog Jerusalemman yaycapäcongapag. Tsaychömi imayyagpis cawatsicog yörapa wayuyninta micapäcongapag. <sup>15</sup>Tsay marcamanga manami yaycapäcongatsu Tayta Diosta mana cäsucogcunaga, brüjucunaga, chinërucunaga, waynan waynan puricogcunaga, runa mayinta wanutsegcunaga, ïdulucunata adoragcunaga y lapan jutsa ruragcunapis.

<sup>16</sup>Jesucristumi caynog nin: “Nogami angilnëta cachamushcä yäracamagcunata imapis pasanapagna cagcunata musyatsinäpag. Nogaga rey Davidpa castanmi caycä. Tsaynogpis warag estrellanogmi caycä.”

<sup>17</sup>Santu Espiritupis y Jesucristuta chasquicogcunapis: “¡Jucla cutimuyna, Tayta!” nircaycan. Cay librucho escribishgancunata liyimushganta mayagcunapis tsaynogla: “Cutimuyna, Tayta” nipäcutsun. Yacunaypanograg Diospa naupancho cawayta munagcunaga Jesucristuta chasquicäritsun. Diospa nau-

pancho cawananpäga manami imatapis pägangapagtsu.

<sup>18</sup>Cay librucho escribiraycashganta mayagcuna shumag tantyacäritsun. Mayganpis cay escribirashgancunaman yarpaynincunata yapag cagtaga Tayta Dios fiyupami castigangapag. Cay librucho runacuna nacananpag cashganta escribirashgannogmi tsay runacuna nacapäcongagapag.

<sup>19</sup>Cay librucho escribiraycagta juc yachatsicuylatapis jorguptenga Tayta Diosnintsimi jutinta libro de la

vidapita börranga naupanman mana chayananpag. Tsaynogpis mushog Jerusalemman mana yaycur imayyagpis cawatsicog yörapa wayuyninta manami miconganatsu.

<sup>20</sup>Cay libruta escribinäpag tantyat-simag Jesucristo caynogmi nin: “Nogaga shamunäpagnami caycä.”

Tsaynog niptinmi: “¡Nishgayquinogla juclana shaycalämuy, Señor Jesús!” niycä.

<sup>21</sup>Señornintsi Jesucristo lapayquita imaypis yanapayculäshunqui. [Amén.]